

THE LIBRARY



Wilson
Library

CATALOGUE OF
WESTERN MANUSCRIPTS IN THE
OLD ROYAL AND KING'S COLLECTIONS
IN THE BRITISH MUSEUM

BRITISH MUSEUM. *Department of Manuscripts*

CATALOGUE OF WESTERN MANUSCRIPTS
IN THE
OLD ROYAL AND KING'S
COLLECTIONS

BY

SIR GEORGE F. WARNER, D.LITT., F.B.A.

AND

JULIUS P. GILSON, M.A.

SUCCESSIVE KEEPERS OF THE DEPARTMENT OF MANUSCRIPTS

VOLUME II

ROYAL MSS. 12 A. 1 TO 20 E. X AND APP. 1-89

PRINTED FOR THE TRUSTEES

SOLD AT THE BRITISH MUSEUM

AND BY MESSRS. LONGMANS, GREEN & CO., 39 PATERNOSTER ROW, E.C. 4
BERNARD QUARITCH, 11 GRAFTON STREET, NEW BOND STREET, W. 1
AND HUMPHREY MILFORD, OXFORD UNIVERSITY PRESS, AMEN CORNER, E.C. 4

1921

[All rights reserved]

PRINTED IN ENGLAND
AT THE OXFORD UNIVERSITY PRESS
BY FREDERICK HALL

In compliance with current
copyright law, the University
of Minnesota Bindery
produced this facsimile on
permanent-durable paper to
replace the irreparably
deteriorated original volume
owned by the University of
Minnesota Library. 1999

ADDENDA AND CORRIGENDA

TO VOL. II

- P. 1, col. ii. 12 A. vii, l. 3 from foot. *After f. 29 add* Noticed, with extracts, by C. Jugé, *Nicolas Denisot*, 1907, pp. 47-55.
- P. 3, col. ii. 12 A. xxii, last two ll. *For* Not identified . . . catalogues *read* Lumley cat., f. 264.
- P. 6, col. ii. 12 A. xlv, last l. but one. *For* Lumley cat., ff. 289, 309 *read* Lumley cat., f. 309.
- P. 9, col. ii. 12 A. lxiv, l. 4 from foot. *For* f. 39 *read* f. 50.
- P. 10, col. i. 12 A. lxix, last two ll. *For* Not in the old catalogues *read* Belonged to Lord Lumley (Lumley cat., f. 153); not in cat. of 1666 or *CMA*.
- P. 12, col. ii. 12 B. vii, last two ll. *For* Lumley cat., f. 379 *read* Is this Dr. John Halle's work, Lumley cat., f. 386?
- P. 13, col. i. 12 B. ix, l. 8 from foot. *For* 12 B. xxiv *read* 12 C. xxiv.
- P. 13, col. i. 12 B. ix, l. 6 from foot. *For* 'induxit' *read* 'capitis'.
- P. 13, col. i. 12 B. ix, ll. 3, 2 from foot. *For* p. 335, no. 1196 *read* p. 343, no. 1244.
- P. 15, col. i. 12 B. xii, last l. but one. *For* f. 391 (?) *read* f. 389 (?).
- P. 16, col. ii. 12 B. xvii, last l. *For* not in cat. of 1666 or *CMA*. *read* perhaps cat. of 1666, f. 20 b; *CMA*. 8525.
- P. 23, col. i, l. 10. 12 C. iv, art. 2. *After* mundi *add* This is printed as part of the commentary of Byrhtferth on Baeda, De Temporum Ratione, Migne, *Patr. Lat.* xc, col. 368, but is very possibly not original there.
- P. 26, col. ii. 12 C. xi, last l. but one. *For* f. 367 b *read* f. 367?
- P. 29, col. i. 12 C. xii, art. 27, l. 2. *For* Hezekiah *read* Ezechie, i. e. Ezekiel (see 20 D. ii, f. 1).
- P. 29, col. i. 12 C. xii, art. 28, l. 6. *For* ait *read* art.
- P. 29, col. ii, l. 2. 12 C. xii, art. 36. *After* erit *insert* dic.
- P. 30, col. ii, l. 8 from foot. 12 C. xv, art. 8. *For* 12 E. xv *read* 12 E. xxv.
- P. 35, col. ii. 12 C. xxiii, art. 4, l. 6. *After* person *insert* (i. e. Hwætberct, Abbot of Wearmouth and Jarrow).
- P. 36, col. i. 12 C. xxiii, l. 11 from foot. *After* p. 36 *insert* See also Manitius, *Gesch. der Lat. Lit. des Mittelalters*, i, p. 190.
- P. 37, col. ii. 12 D. iii, art. 6, l. 13. *For* arte *read* atque.
- P. 38, col. ii. 12 D. v, last two ll. *For* Not in the old catalogues *read* Lumley cat., f. 308.
- P. 47, col. ii. 12 D. xiv, last l. *For* omitted in *CMA*. *read* *CMA*. 8444?, 8447?
- P. 49, col. i. 12 E. i, art. 9, l. 1. *For* 6691 *read* 6991.
- P. 49, col. ii, l. 4. 12 E. i, art. 18. *After* 1859 *add* See also the text printed from the oldest MS. (Oxford, Corp. Christi Coll. MS. 82) by M. Esposito in *Hermathena*, 1909, p. 369, and an article by the same scholar in *Folk-Lore*, 1918, p. 193.
- P. 50, col. i. 12 E. iii, last l. but one. *For* Not identifiable *read* Perhaps no. 327.
- P. 55, col. i. 12 E. xv, art. 7, l. 6. *After* astrological tract *insert* taken from Roger Bacon's introduction to the *Secreta Secretorum*, see *Opera hactenus inedita R. Baconi*, fasc. v (ed. R. Steele, 1920), pp. 12-21.
- P. 55, col. ii. 12 E. xvi, l. 9. *After* translation *add* See also M. Förster in *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Lit.*, Bd. 127, Heft 1, 1911.
- P. 61, col. ii. 12 E. xxv, last l. *For* omitted in *CMA*. *read* *CMA*. 8536 + 7808.
- P. 62, col. i. 12 F. iv, l. 10. *After* MS. *add* See also M. Esposito in *Classical Quarterly*, xiii (1919), p. 166.
- P. 72, col. ii. 12 G. viii, last l. *For* not in 1666 cat. or *CMA*. *read* not in 1666 cat.; *CMA*. 8509.
- P. 75, col. ii. 13 A. iv, art. 7, ll. 4, 5. *For* the Dover monk and poet (fl. 1160) *read* either the Abbot of Fountains and Kirkstall (d. 1207) or the Abbot of l'Aumône (fl. 1173). But the identification of writers of the name of Serlo is very uncertain; see *Dict. Nat. Biogr.* and Hauréau in *Not. et Extr.* xxviii, ii, pp. 428-435, xxix, ii, pp. 233-238, 334-341, xxxiii, i, pp. 245, 246.
- P. 78, col. i. 13 A. vii, art. 10, l. 5. *For* Trevilla *read* Vrevilla.
- P. 79, col. i. 13 A. viii, last l. *For* Not in the old catalogues *read* Lumley cat., f. 243.
- P. 79, col. i, last l. 13 A. x, art. 1. *After* MS. *add* together with 8 B. xiv I, K, see Lumley cat., f. 214.
- P. 79, col. ii, last l. but one. 13 A. x, art. 5. *After* author *add* cf. 8 B. xiv D (c), a sermon on S. Judoc nearly in the same words.
- P. 80, col. i. 13 A. x, last l. *For* f. 253 *read* ff. 214, 253, and *after* 8267 *add* 8255.
- P. 84, col. i. 13 A. xiv, art. 20, l. 1. *For* pelerinages *read* pelecrinages.
- P. 84, col. i. 13 A. xv, last l. but one. *After* red *insert* Perhaps Lumley cat., f. 253.
- P. 86, col. i. 13 A. xviii, art. 15, l. 3. *After* timorem *add* f. 211.
- P. 86, col. ii. 13 A. xx, last l. *For* *CMA*. 8352 *read* *CMA*. 8352 or 8604.
- P. 89, col. i, l. 6. 13 B. i, § I, art. 4 (c). *For* 17 Dec. 1562 *read* 17 Dec. 1561.
- P. 89, col. ii. 13 B. i, § I, art. 19 (e). *For* 14 Dec. 1562 *read* 14 Dec. 1561.
- P. 91, col. i, last l. 13 B. i, § I, art. 59. *After* 8 Oct. *insert* 1568.
- P. 92, col. i. 13 B. i, § IV, art. 2, last l. *After* transcribed *add* f. 261.
- P. 95, col. i. 13 B. viii, last l. *For* not in *CMA*. *read* *CMA*. 8316? + 8450.
- P. 102, col. ii. 13 C. i, last l. *After* 8145 *insert* 8301?
- P. 107, col. i. 13 C. xi, last l. but one. *After* 8314 *insert* 8334.
- P. 107, col. i, l. 2 from foot. 13 C. xii. *For* a Breviary *read* an Antiphonal.
- P. 109, col. i. 13 D. i*. *Add* Thirty-four more leaves have now been recovered from the bindings of various Cotton MSS.
- P. 110, col. ii. 13 D. v, last l. but one. *For* 'no. 1138' *read* 'no. 1128'.
- P. 112, col. ii. 13 E. vi, art. 1, l. 9. *For* f. 1 *read* f. i.
- P. 116, col. i. 13 E. ix, last l. *Add* 8498.
- P. 125, col. ii. 14 A. xxiv, art. 2, l. 10. *Add* For this MS. see also Edward Owen's *Cat. of MSS. rel. to Wales*, Cymmrodorion Record Ser., no. 4, i, p. 103, where ff. 20, 20 b are printed in full.
- P. 133, col. ii. 14 C. ii, last two ll. *For* f. 143 (including the 'pars posterior', Laud MS. 582) *read* f. 237.
- P. 134, col. ii. 14 C. iv, last l. *Dele* 7985, and *add* 8518.
- P. 135, col. i. 14 C. vi, last l. *After* (f. 1) *insert* Lumley cat., f. 217.
- P. 135, col. ii, l. 5. 14 C. vii. *For* 155 b *read* 156 b.
- P. 136, col. i. 14 C. viii, last l. *For* or *CMA*. *read* *CMA*. 8601.
- P. 138, col. ii. 14 D. ii-vi, l. 6. *For* seconde série *read* première série.
- P. 138, col. ii. 14 D. ii-vi. *After* list of subjects of miniatures *add* There are also the following small miniatures in vols. iii-v:—
1. Three ships full of soldiers alongside a fortress (King Henry of Castile besieging Bayonne). Vol. iii, f. 39.
2. Assault on a fort (Montpin) by means of scaling-ladders. Vol. iii, f. 54.
3. Coronation of Charles VI of France by two bishops. At the foot of the throne, facing the spectators, sit three officials holding the king's helmet, shield of arms and sword. Vol. iii, f. 133.
4. Brugeois fleeing into Bruges, pursued by Gantois. Vol. iii, f. 221 b.
5. Flemish army under Philippe d'Artevelde (bearing a shield *purpure*, a chevron between three estoiles *or*) encamped before Audenarde. Vol. iii, f. 237 b.
6. Battle of Rosebecque. Both armies mounted. French king, in gilt armour, crowned, with shield of arms, his horse caparisoned *as. semé de lys*, fights in foreground. Vol. iii, f. 275.

ADDENDA AND CORRIGENDA

- P. 138, col. ii. 14 D. II-VI (*contd.*).
7. Kings of Castile and Portugal (with banners displaying their arms, the former quarterly, Castile and Leon) confront one another, each at the head of a mounted troop. Vol. iv, f. 74.
 8. Breton troops (banner *ermine*) issue from a palisade to meet English assailants (banner quarterly, France and England). Vol. iv, f. 130.
 9. French cavalcade approaching the coast to invade England. Banners of France, St. Pol (*arg.* a lion rampant *gu.*) and Vienne (*gu.* an eagle displayed *or.*). Vol. iv, f. 216.
 10. King of Portugal burnt to death in his bed. A page with bellows blowing the warming-pan, two others standing by in attitudes of horror. Vol. iv, f. 305.
 11. Duke of Bourbon (in gilt armour, his shield charged with the arms of France) disembarking to attack the town of Africa. Vol. v, f. 84 b.
 12. Charles VI of France (in crown and gilt armour, his horse caparisoned *az.* semé de lys), leading his abortive expedition against the Duke of Brittany, enters a castle. Vol. v, f. 161.
 13. Richard II of England receives his bride, the Princess Isabella, from her father Charles V. Vol. v, f. 268 b.
 14. Richard II gives instructions to the Earl Marshal and another for the seizure of the Duke of Gloucester. Vol. v, f. 303.
- P. 139, col. i, last l. 14 E. II. *After* Printed with *insert* title.
- P. 140, col. i. 14 E. III, art. 2, l. 6. *After* col. i *insert* See also H. O. Sommer, *Vulgate Version of the Arthurian Romances*, vol. vi, *Les Aventures ou La Queste del Saint Graal*, and *La Mort le Roi Artus*, 1913, and for the *Morte Arthur* only, H. D. Bruce's *La Mort Artu*, 1910.
- P. 140, col. ii. 14 E. IV, last l. but one. *For* No. 45 *read* Perhaps (but see also 19 E. II) no. 45.
- P. 141, col. i. 14 E. V, l. 8. *For* O puissant *read* A puissant.
- P. 142, col. i. 15 A. I, l. 3 from foot. *For* Lumley cat., ff. 291, 293 *read* Lumley cat., f. 291.
- P. 142, col. i. 15 A. II, last l. but one. *For* Lumley cat., f. 293 *read* Lumley cat., f. 291.
- P. 142, col. ii. 15 A. V, art. 4, l. 2. *After* 287 *add* The most recent edition is that in Dümmler, *Poet. Lat.*, i, p. 275, who attributes the poem to Alcuin. See also Manitius, *Gesch. der Lat. Lit. des Mittelalters*, i, p. 185.
- P. 143, col. i. 15 A. VII, l. 5. *After* &c. *add* A full account of the school-course arrangement is given by M. Boas, 'De librorum Catonianorum historia atque compositione', in *Mnemosyne* (Leyden), 1914, pp. 17-46.
- P. 144, col. ii. 15 A. IX, last l. but one. *For* Lumley cat., f. 293 *read* Lumley cat., f. 317.
- P. 146, col. ii. 15 A. XVI, l. 3 from foot. *For* p. 342 *read* p. 364.
- P. 148, col. ii. 15 A. XXII, art. 1, l. 5. *After* mentioned *add* A brief collation of four Royal MSS. of Solinus (15 A. XXII, 15 A. XXXII, 15 B. II, 15 B. XI) by Patrick Young, dated 12 Jan. 1609 [10], is in Sloane MS. 1111, f. 83 b.
- P. 152, col. i. 15 A. XXXI, l. 3 from foot. *After* articles *dele* 1.
- P. 152, col. ii. 15 A. XXXIII, l. 6. *After* described *add* Cf. also M. Esposito in *Zeitschr. für Cell. Philologie*, ix (1913), pp. 159-163, and *Didaskaleion*, iii (1914), pp. 173-181.
- P. 157, col. i. 15 B. IX, art. 25, l. 3. *For* Algorismi *read* Algarismi.
- P. 164, col. ii. 15 B. XXII, last l. but one. *For* 303? *read* 261.
- P. 165, col. ii. 15 C. IV, ll. 8, 7 from foot. *For* of which nothing else seems to be known *read* printed from a Philipps MS. in *Archaeologia*, xxxii, pp. 183-244; see also C. H. Haskins in *Engl. Hist. Review*, July 1911, p. 491.
- Pp. 166, col. ii, last l., 167, col. i, l. 1. 15 C. VII, art. 3. *For* probably *read* possibly, and *after* 2657 *insert* but the attribution there is only made in a 16th cent. hand.
- P. 167, col. i. 15 C. VII, art. 3, l. 4 from foot. *For* f. 98 b *read* f. 99 b.
- P. 169, col. i. 15 C. XII, last l. but one. *For* but not in Lumley cat. *read* Lumley cat., f. 344.
- P. 170, col. i. 15 C. XVI, art. 2, l. 10. *After* Petrarch *add* For MSS., &c., see M. Esposito in *Engl. Hist. Rev.*, 1916, p. 469.
- P. 172, col. ii, l. 26. 15 D. III. *After* Duke *insert* The same inscription also occurs in the miniatures of Brussels MSS. 9001-9002, also a Bible Historiale: see H. Vollmer in *Repert. für Kunstwissenschaft*, xxxiii, 1910, p. 235. Dr. Vollmer has since suggested that the illuminations of Harley MSS. 4381-4382 (a Bible Hist. which belonged to Jean, Duc de Berri) are by the same hand.
- P. 173, col. i. 15 D. III, col. i of small type, l. 14. *For* 69. Jonah and the gourd *read* 69. Obadiah seated, with orb.
- P. 180, col. ii. 16 C. II, l. 3. *For* Μεθονσάλα *read* Μηθονσάλα (altered to Μαθονσάλα).
- P. 183, col. i. 16 C. VIII, last l. *For* f. 273 *read* f. 373.
- P. 191, col. ii. 16 D. XII, art. 6, last l. but one. *For* πυκτήδα *read* πυκτήδα.
- P. 194, col. ii. 16 E. II, art. 1, l. 6. *For* Another copy of the French is *read* Other copies of the French are.
- P. 194, col. ii. 16 E. II, art. 1, l. 7. *After* f. 84 *insert* Dublin, Trin. Coll. MS. E. 4. 30; Oxford, Bodl. MS. 654.
- P. 195, col. i. 16 E. II, art. 2 (d). *After* bailie *add* Printed by M. Esposito in *Romania*, xlii, p. 262.
- P. 195, col. i. 16 E. II, art. 2 (y). *After* ammie *add* Printed by M. Esposito in *Mod. Lang. Review*, 1918, p. 315.
- P. 197, col. i. 16 E. XII. *Add* This MS. has been noticed by P. Meyer in the *Bulletin de la Soc. des anc. Textes fr.*, 1912, pp. 45-63, 94-97.
- P. 198, col. i. 16 E. XII, art. 12, l. 2. *After* title *add* Another copy is Lyon MS. 772; see *Bull. de la Soc. des anc. Textes fr.*, 1885, p. 70.
- P. 205, col. i. 16 F. VI, VII, l. 6. *After* 18 E. VI *insert* Mansel's work is more fully described by L. Delisle in *Journal des Savants*, 1900, pp. 16, 106, 196.
- P. 206, col. i, l. 3. 16 F. VIII. *For* 152 *read* 182.
- P. 220, col. ii. 17 A. XXVI, last l. *For* 329 (?) *read* 254.
- P. 220, col. ii. 17 A. XXVII, art. 1, l. 11. *After* present MS. *insert* Another copy is in Cotton MS. Titus D. xviii, f. 105 b.
- P. 221, col. ii. 17 A. XXVII, art. 10, l. 5. *After* f. 161 *insert* Printed from this MS. by W. H. Black, *Seven Penitential Psalms*, &c., Percy Soc., 1842, p. 51.
- P. 222, col. i. 17 A. XXX, last l. *Add* unless, as is possible, the MS. comes from the Lumley library (Lumley cat., f. 361), in which case it is perhaps less likely to be the presentation copy.
- P. 226, col. ii. 17 B. IV, last two ll. *For* Not in the old catalogues *read* Lumley cat., f. 242.
- P. 230, col. i. 17 B. XVII, last l. but one. *After* Lumley *insert* Lumley cat., f. 8.
- P. 231, col. i. 17 B. XXVI, last l. *For* Not in the old catalogues *read* Lumley cat., f. 119 or 120 (?). Not in the other old catalogues.
- P. 231, col. ii. 17 B. XXVII, last l. *Add* Theyer sale-cat., no. 223; not in *CMA*.
- P. 237, col. ii. 17 B. XLVII, art. 21, l. 14. *For* Norton Bavent *read* Norton Bavant.
- P. 241, col. ii. 17 C. XIII, last l. *For* Not in the old catalogues *read* Theyer sale-cat., no. 190; not in *CMA*.
- P. 242, col. i. 17 C. XIV, ll. 4, 3 from foot. *For* Nicholas Sanders . . . see *Dict. Nat. Biogr.* *read* of Ewell, co. Surrey, father of Sir Nicholas, M.P. for Penryn, co. Cornw., 1588, &c.
- P. 245, col. ii. 17 C. XVIII, art. 2, l. 8. *After* p. 45 *insert* (cf. above, 17 B. XVII, art. 5).
- P. 248, col. i. 17 C. XXVI, l. 5. *After* p. 373 *insert* Also edited by E. Underhill (from Harley MS. 674 and the other MSS. in the Brit. Mus.), *The Cloud of Unknowing*, 1912.
- P. 251, col. ii. 17 D. V, last two ll. *For* Not distinguishable in the old catalogues *read* Theyer sale-cat., no. 103; not in *CMA*.
- P. 252, col. i. 17 D. VI, l. 15 from foot. *After* on f. 4 *insert* His badge, a white horse, and motto, 'My trvst ys' (cf. 19 B. XVII, f. 5, 20 D. V, f. 2 b), are at the end of art. 2 (f. 120).
- P. 255, col. i. 17 D. XV, art. 2, l. 4 from foot. *After* next art. *insert* Printed in *Engl. Hist. Review*, xxvi, 1911, p. 513.
- P. 256, col. ii. 17 D. XIX, last l. but one. *For* Lumley cat., f. 194 or 197 *read* Lumley cat., f. 194.
- P. 256, col. ii. 17 D. XX, art. 1, l. 11. *For* Nero D. x *read* Nero D. xi.
- P. 258, col. i. 17 E. I, l. 2. *Dele* Dante's tutor.
- P. 259, col. i. 17 E. III, list of miniatures. *Insert* 19. Dominican lecturing. f. 209.
- P. 259, col. ii. 17 E. V, art. 2, l. 2. *After* Jean de Vignay *insert* (see P. Meyer in *Romania*, xxxvi, 1907, p. 522).
- P. 260, col. ii, l. 4 from foot. 17 E. VII, art. 18. *After* table *add* For a notice of the version here given see P. Meyer, *L'Apocalypse en français*, Soc. des anc. Textes fr., 1901, p. ccxxxvii.
- P. 265, col. ii. 18 A. IX, last two ll. *For* Theyer sale-cat., no. 169 *read* Theyer sale-cat., no. 111 or 169.
- P. 276, col. i. 18 A. LXII, last two ll. *Dele* Bound with 18 A. LXIII-LXVI.
- P. 277, col. ii. 18 A. LXXI. *Add* According to Thompson Cooper, in *Dict. Nat. Biogr.*, v, p. 327, the author of these addresses was Edmund Bolton, the historian. The complete treatise 'The Cabanet Royal' is preserved in the State Paper Office.

ADDENDA AND CORRIGENDA

- P. 278, col. i, l. 1. 18 A. LXXIII, art. 2. For 12 A. LXIV, f. 39 read 12 A. LXIV, f. 50.
- P. 279, col. ii. 18 B. III, last l. Add Either this or 18 B. IV belonged to Lord Lumley (Lumley cat., f. 161).
- P. 281, col. i. 18 B. VI, art. 31, l. 4. For *Epistolae . . . regum Scotorum*, 1732 read *Epistolae Iacobi Quarti . . . regum Scotorum*, 1722-1724.
- P. 282, col. ii. 18 B. VI, artt. 108, 109, l. 3. For Sandal read Saddell.
- P. 285, col. i. 18 B. VI, art. 233, l. 3. For Braussee read Beausse.
- P. 285, col. ii. 18 B. VI, art. 266, last l. For f. 125 b read f. 125.
- P. 286, col. i. 18 B. VI, artt. 289, 290, l. 2. For Tauglunen read Tanglin [now Anklam].
- P. 286, col. ii. 18 B. VI, art. 314, last l. For f. 49 b read f. 149 b.
- P. 286, col. ii. 18 B. VI, art. 316, l. 1. For Foresteer read Forester.
- P. 287, col. i. 18 B. VI, art. 331, last l. For f. 159 read ff. 159, 222 b.
- P. 288, col. ii. 18 B. VI, art. 412, l. 1. For [? Stewart] read [Maitland].
- P. 289, col. i. 18 B. VI. After art. 433 insert 433°. Safe-conduct from Mary, Queen of Scots, for Alexander Robeson of Musselburgh, to travel in England, circ. 1565. f. 246.
- P. 290, col. i. 18 B. VI, art. 463, l. 2. For cf. art. 462 read cf. art. 461.
- P. 290, col. i. 18 B. VI, art. 480, l. 2. For Earl of Herries read Baron Herries.
- P. 291, col. i. 18 B. VI, art. 514, l. 4. For f. 299 read f. 298.
- P. 295, col. i. 18 B. XXII, last l. For Not identified in the old catalogues read Lumley cat., f. 161; not in the other old catalogues.
- P. 296, col. i, l. 18 from foot. 18 B. XXIII, art. 5 (ee). For glorius read glorious.
- P. 297, col. ii. 18 B. XXIV, last two ll. Dele but only the latter seems to be mentioned, and for f. 365 read ff. 152, 365.
- P. 298, col. ii. 18 B. XXV, last l. Add Probably belonged to John Theyer, sale-cat., no. 40.
- P. 299, col. ii. 18 B. XXVIII, l. 13 from foot. After 33 insert The cosmography is based on M. Fernandez de Enciso, *Suma de geographia*, Seville, 1519.
- P. 303, col. i. 18 C. XIII, last l. For 6613 read 6614.
- P. 305, col. ii. 18 C. XVII, last two ll. For Not in the old catalogues read Lumley cat., f. 143; not in the other old catalogues.
- P. 307, col. i. 18 C. XXIV, last two ll. For Not in the old catalogues read Theyer sale-cat., no. 9; not in CMA.
- P. 308, col. i. 18 D. II, art. 1, l. 7. After p. 241 insert and from Harley 218 and other MSS. (including the present one) by H. N. MacCracken, *Minor Poems of Lydgate*, E.E.T.S., pt. i, 1911, p. 329.
- P. 310, col. i, l. 13 from foot. 18 D. II. Dele xvii* and xvii.
- P. 310, col. ii. 18 D. II, miniature no. 13, l. 3. After 105 b insert Shaw, *Dresses and Decorations*, ii, pl. 62.
- P. 312, col. i. 18 D. IV, l. 8 from foot. For George Clifford, 3rd Earl read Henry Clifford, 2nd Earl.
- P. 312, col. i. 18 D. IV, l. 7 from foot. For 4th Earl read 3rd Earl.
- P. 320, col. i. 19 A. IX, l. 16. After p. 481 insert but see also O. H. Prior, *L'Image du Monde de Maître Gossouin, Rédaction en prose*, Lausanne, 1913.
- P. 331, col. i. 19 B. XVII, ll. 6, 5 from foot. For Thomas Fitzalan, Earl of Arundel (1488-1524) read William Fitzalan, Earl of Arundel (1438-1487).
- P. 331, col. i. 19 B. XVII, l. 4 from foot. For grandson read great-grandson.
- P. 333, col. i. 19 C. II, art. 3, l. 3. After tort add A translation (with additions) of the Visio b. Bernardi, of uncertain authorship, see 7 A. VI, art. 16.
- P. 336, col. i, l. 5 from foot. 19 C. VIII. For O. (?) Poulet read Q[uintin] Poulet, and add For Poulet, who was Henry VII's librarian at Sheen, see the Introduction.
- P. 363, col. ii, l. 19. 20 B. VI. After See pl. 115 add and P. Durrieu, *L'union des couleurs nationales de la France et de l'Angleterre* [1918], repr. from *Revue Hebdomadaire*, 11 May, 1918.
- P. 368, col. ii. 20 B. XIX, art. 1, l. 9. For Bon read Bone.
- P. 370, col. i. 20 B. XX, miniature no. 75. After elephants insert Plate in Birch and Jenner, *Early Drawings and Illuminations*, 1879, p. 35.
- P. 370, col. i. 20 B. XXI, art. 1, l. 4. Dele unique.
- P. 370, col. i. 20 B. XXI, art. 1, l. 5. After Utrecht insert (other copies are in Harley MS. 6298, f. 20 b, and Cotton MS. Cleopatra C. ix, f. 64).
- P. 379, col. i. 20 D. V, last l. but one. For not identified in Lumley cat. read in Lumley cat. probably entered as 'Gregorii moralia, gallice, imperfect' (f. 53).
- P. 383, col. ii. 20 D. X, art. 5, l. 5. For 15 May, 1362 read 15 Mar. 1362.
- P. 384, col. i. 20 D. X, art. 7, l. 4. For Latin read French.
- P. 390, col. i. App. 2, art. 2, l. 5. For pleroque read plero[s]que.
- P. 390, col. ii. App. 5, last two ll. For Not identified in the old catalogues read CMA. 8599.
- P. 391, col. i. App. 6, l. 3 from foot. After Lumley add Lumley cat., f. 368.
- P. 392, col. ii. App. 11, last two ll. For Not identified in the old catalogues read Lumley cat., f. 28, formerly attached to a printed *Cordiale* (now IA. 47119 in the Department of Printed Books).
- P. 397, col. i. App. 73, l. 8. After copy add One of the hands strongly resembles that of John Postlethwayt, High Master of St. Paul's School. Probably this is part of a draft of the catalogue of the Royal Library made by him and Richard Wright in 1673, see Introduction.
- P. 399, col. i. App. 85, art. 6, l. 3 from foot. For f. 25 read f. 25 b.
- P. 399, col. i. App. 85, art. 6, last l. For 8093 read 8693.
- P. 401, col. i. App. 88, last l. Add CMA. 8685.

CATALOGUE

OF THE

ROYAL MANUSCRIPTS

12 A. I-IV

EXERCISES in *Latin* translation, written as new-year's gifts to her father by Lady Mary Fitzalan, younger daughter of Henry Fitzalan, Earl of Arundel. The first two were written after, the last two before, her marriage (*circ.* 1554) with Thomas Howard, Duke of Norfolk; she died (aged 17) in 1557. The last is a joint work with John Radcliffe (*cf.* 7 D. ix). *Holograph*, in handwriting of Italian type. Four volumes, viz.:—

12 A. I. 'Sententiae . . . ex uariis Grecorum authoribus collectae', chiefly from Stobaeus; dedication subscribed 'Maria Norfolk'.

12 A. II. 'Sententiae quaedam acute', &c.: a similar collection, with subscription 'Maria Norfolk'.

12 A. III. 'Similitudines . . . ex Platonis Aristotilis Senicae et aliorum philosophorum libris collectae', from the English. Subscribed 'Filia tua dominationi tuae deditissima Maria Arundell'.

12 A. IV. 'Sententiae atque preclara facta Alexandri Seueri', from the English (Sir Thomas Elyot's *Image of Governance*, first published 1540), with dedication subscribed like the preceding; but the latter part, 'Responsum Alexandri', &c. (f. 20), is written and signed by 'Fillius tuus dominationi tuae obedientissimus Iohannes Radcliffus'.

Paper; ff. 14 (6 in. x 4 in.), 18 (5½ in. x 4 in.), 15 (5½ in. x 4 in.), and 26 (5½ in. x 4 in.). *Circ.* 1553-1556. Belonged to John, Lord Lumley. Lumley cat. f. 293; cat. of 1661, nos. 21, 15, 20, and 6 in the 'third press against the chimney' (Roy. App. 86, ff. 35, 35 b); not in cat. of 1666 or *CMA*.

12 A. V

'GENERIS Cognationumque Gradus serenissimi principis Iacobi iam Scotiae Sexti, Angliae vero Franciae et Hiberniae Regis Primi, cum Augustissimis Nominis Christiani Monarchis Summisque Principibus. Per Iacobum Coningham': a brief tract, in *Latin*, on royal genealogy.

Paper; ff. 6. 6 in. x 4 in. *Temp.* Jas. I. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 35; not in cat. of 1666 or *CMA*.

12 A. VI

COMPLIMENTARY VERSES, in *Greek*, *Latin*, *Italian*, *French*, and *Spanish*, to Henry Frederick, Prince of

II

Wales, on his matriculation at Magdalen College, Oxford, in 1605, by Douglas Castillion (M.A. 1599, see Hunter's Chorus Vatum in Add. MS. 24488, f. 52) and his pupil Richard Worseley (1st Bart. 1611), who was then aged 16. The presentation is noticed in Wake's *Rex Platonicus* (1607 ed.), p. 112, and in Birch's *Life of Henry, Prince of Wales*, p. 53. Both contributed also to 12 A. LXIV, below.

Paper; ff. 11. Octavo. 6 in. x 4 in. A.D. 1605. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 35; not in cat. of 1666 or *CMA*.

12 A. VII

VERSES and declamation, in *Latin*, on the death of Henry VIII and accession of Edward VI, by Nicolas Denisot, the French poet and engraver. Probably *autograph*, calligraphically written, with headings in gold. Contents:—(1) 'Ad librum'. f. 1;—(2) 'Acclamatio in funere Henrici VIII Angliae [&c.] Regis inuictissimi, Nicolao Denisoto, Gallo, authore'. In prose, with eight introductory verses. f. 3;—(3) 'Aegloga quae Amaryllis dicitur super immatura morte Regis Henrici'. f. 9;—(4) 'Henrici [&c.] Epicedium, Nicolao Denisoto, Gallo, authore'. f. 15;—(5) 'Oceani Britannici Plausus super ingressu Eduardi VI Angliae [&c.] Nicolao Denisoto authore'. f. 25;—(6) 'Temesus, Eduardus Sextus Rex salutatus, Nicolao Denisoto, Gallo, authore'. f. 29.

Vellum; ff. 34. 6½ in. x 4½ in. *Circ.* 1547. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 35; not in cat. of 1666 or *CMA*.

12 A. VIII

COMPLIMENTARY VERSES, in *Latin* and *Greek*, on the Queen's [Accession] Day, [17 Nov.] 1597, by Robert Twist, alumnus of Westminster School (*cf.* 12 A. xli, f. 44 b).

Paper; ff. 12. 6½ in. x 4 in. A.D. 1597. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 35; not in cat. of 1666 or *CMA*.

I

B

ROYAL MANUSCRIPTS 12 A. IX—12 A. XIV

12 A. IX

'FRATRIS IOHANNIS DE CISELLIS Beneuentani ordinis predicatorum ad laudem illustrissimi et inuictissimi Anglię regis Henrici oratio': an adulatory letter, in *Latin*, to Henry VII, asking aid for the writer's theological studies.

Vellum; ff. 19. 8 in. x 5 in. *Temp.* Hen. VII. Illuminated border to the first page, with royal arms, &c., in French style. Not identified in the old catalogues.

12 A. X

COMPLIMENTARY VERSES, in *Latin*, to Henry VIII, probably as a new-year's gift, 'pro huius anni decimi tertii decursu prosperrimo' [1521-2], by Bernardus Andree, i.e. Bernard André, of Toulouse, the blind poet laureate and historiographer of Hen. VII (see Gairdner, *Memorials of Hen. VII*, Rolls Series, pp. viii-xviii, cf. 16 E. xi and New Coll. Oxford MS. 287): an elegiac quatrain and sapphic ode, followed by a prose epilogue.

Paper; ff. 10. Quarto. 7½ in. x 5½ in. A.D. 152½. Illuminated initials. Old Royal press-mark 'no. 173' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 7). Not in cat. of 1666 or *CMA*.

12 A. XI

COMPLIMENTARY ADDRESS, in *Latin*, to Philip and Mary upon their marriage [July, 1554], by 'Ioannes Stratus Caesareae maiestatis apud Geldros consiliarius', a canon of Antwerp, author of a similar address to Francis I of France upon his marriage in 1530.

Vellum; ff. 23. 8 in. x 5½ in. *Circ.* 1554. Not identified in the old catalogues.

12 A. XII

'VIOLA MARTIA': complimentary verses to Charles I on the birth of his daughter Anne, 17 Mar. 1639 (she died 8 Dec. 1640), by eighteen members of Westminster School, then 'Chesvici exulibus'. In *Latin*, except two in *English*. One of the latter (f. 16) is by Edmund Berry Godfrey, afterwards Justice of the Peace for Westminster (knighted 1666), murdered in 1678. Richard (f. 10) and John Godfrey (f. 14) are probably his brothers. Of the other writers, Thomas Benson (f. 9), Gilbert Dethicke (f. 15), Samuel Everard (f. 3), Richard Geale (f. 8), Richard Nichols (f. 20), Francis Palmer [lecturer on Moral Philosophy 1660-1664] (f. 11), Thomas Severne (f. 18), Robert Sharpe (f. 4), and William Snow (f. 7) went to Christ Church, Oxford; Thomas Beauchamp (f. 17), Anthony French (f. 13), William Hickes (f. 12), Thomas Parke (*Engl.* verse, f. 5), Edward Philpott (f. 19), and Jac. Upton (f. 6) became scholars of Trinity College, Cambridge. Some further particulars will be found in Welch's *Westminster Scholars* (London, 1832),

including references to other collections (*The Noble Deserts of Lord Bayning*, Oxford, 1638, *Horti Carolini Rosa Altera*, Oxford, 1640, &c.) to which many of them contributed. All are written in one hand.

On the fly-leaves are copies of the royal signature and other scribbling and drawing.

Paper; ff. 21. Quarto. 7 in. x 5½ in. A.D. 1637. Not in the old catalogues.

12 A. XIII

'GENETHLIACA Ducis Eboracensis': similar Westminster verses, in *Latin* and *Engl.*, on the birth of James, Duke of York (James II, b. 13 Oct. 1633). One of the English pieces (f. 2 b) is by Abraham Cowley, then aged barely 15, though he had already written similar verses (cf. 12 A. LVIII) and his *Poetical Blossomes* were published in the same year. These lines are not included in the book, nor in Grosart's edition of his works (Edinburgh, 1881); they beg. 'Behould the silent night with happy birth'. The other writers, many of whom also contributed to *Συμφῶδια*, Cambridge, 1637, and other collections (see Welch, *op. cit.*, and 12 A. LVIII), are:—

George Croyden [canon of Ch. Ch. 1666]. <i>Lat.</i> f. 5 b.	Coll. 1640; afterwards expelled]. <i>Lat.</i> f. 2.
Peter Drinkwater [Trin. Coll. Camb., M.A. 1641]. <i>Engl.</i> and <i>Lat.</i> ff. 6, 11.	Henry Pert [Brasenose Coll. Oxford; afterwards of the Middle Temple]. <i>Engl.</i> and <i>Lat.</i> ff. 5, 11 b.
Henry Gresley [Ch. Ch., M.A. 1641; prebendary of Worcester 1672]. <i>Engl.</i> f. 7.	Herbert Richardson. <i>Lat.</i> f. 3 b.
William Herbert, 3rd son of Philip, 4th Earl of Pembroke and Montgomery [Exeter Coll., M.A. 1636]. <i>Lat.</i> f. 2.	Peter Samwayes [tutor of Trin. Coll.; prebendary of York, 1668]. <i>Lat.</i> f. 8.
Robert Lute [Ch. Ch., M.A. 1643; d. 1643]. <i>Engl.</i> f. 10.	Richard Sandys [Trin. Coll., son of Sir Edwin and grandson of the Archbishop of York]. <i>Engl.</i> and <i>Lat.</i> ff. 4, 9 b.
Robert Meade [Ch. Ch., M.D. 1646; the Royalist agent and dramatist]. <i>Lat.</i> f. 4 b.	Henry Spencer [Magd. Coll. Oxford; 1st Earl of Sunderland 1643], son of William, Baron of Wormleighton. <i>Lat.</i> f. 2 b.
T. Morecocke [Trin. Coll.]. <i>Lat.</i> f. 6 b.	W[illiam] Towers [Ch. Ch., B.D. 1646; prebendary of Peterborough, 1641]. <i>Engl.</i> f. 8 b.
Edward Morecroft [Ch. Ch., B.A. 1640]. <i>Lat.</i> f. 11.	
John Nicholas [fellow of Trin.	

Paper; ff. 11. Quarto. A.D. 1633. Calligraphically written in a single hand. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 28 b; not in *CMA*.

12 A. XIV

'ORATIO CONSOLATORIA super morte Henrici Octavi', &c., by Iodocus Harchius (Josse de Harchies), a medical and theological writer, of Mons in Hainault. Dedicated to [Henry Fitzalan,] Earl of Arundel. Followed (f. 18 b) by an epitaph, in the same hand, on Henry VIII in three elegiac couplets, beg. 'Qui legis hoc toties, cur me miraris ademtum'.

Paper; ff. 18. Quarto. 8 in. x 5½ in. *Circ.* 1547. Belonged (f. 1) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 317; not in the old catalogues.

ROYAL MANUSCRIPTS 12 A. xv—12 A. xxv

12 A. xv

COMPLIMENTARY VERSES, in *Latin* and *Greek*, to Henry [Fitzalan], Earl of Arundel, on his return from abroad, n. d., by Robert Owen, viz. :—(1) 'In reditum viri nobilissimi D. Henrici, Comitis Arundelii et regiae maiestati a consiliis, Roberti Oweni carmen gratulatorium', in elegiacs, followed by another short poem 'ad eundem' in the same metre. f. 1;—(2) 'Τοῦ αὐτοῦ εἰς τὸν αὐτόν', in hexameters. f. 4.

Paper; ff. 5. Quarto. 8 in. x 5½ in. XVI cent. Belonged to [John, Lord] Lumley. Bound with the preceding. Lumley cat. f. 359; not in the old catalogues.

12 A. xvi

'TRACTATVLVS de regimine seu caritate principum', by 'frater Stephanus Baronis' or Stephen Baron, a Franciscan Observant, provincial of the order, and confessor to Henry VIII. Printed by W. de Worde, n. d., and at Paris, n. d. Preface beg. 'Sacre regie maiestati, &c. Cogitans, serenissime rex'; text 'Quoniam iuxta apostoli dictum vinculum perfectionis'.

Vellum; ff. 40. 8½ in. x 5½ in. Early XVI cent. Illuminated initial (royal arms) and border (f. 3). Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 28 b; not in cat. of 1666 or *CMA*.

12 A. xvii-xix

LATIN POEMS on the Gunpowder Plot, by Francis Hering, M.D. of Cambridge [circ. 1597]. Three volumes, the first two bound together. Contents;—

12 A. xvii. 'Pietas Pontificia': a narrative, in 493 hexameters, of the plot, down to the arrest of Fawkes. Dedicated to the King. Printed at London, 1606.

12 A. xviii. Another copy of the same. At the end (f. 15) is a fragmentary 'Ecloga'.

12 A. xix. 'Venatio Catholica, seu Pietatis Pontificiae pars secunda': a continuation from the arrest of Fawkes to his execution. Printed with a revised edition of the *Pietas* in 1609. Dedicated to Henry Frederick, Prince of Wales.

Paper; ff. 13, 15, 18. Quarto. 8 (last, 8½) in. x 6 in. A. D. 1605-1609. Not in the old catalogues.

12 A. xx

'CARMEN NVPTIALE': *Latin* verses by the boys of Winchester College, addressed to Philip and Mary on their marriage, [July,] 1554. The twenty-five contributors (for whom see Kirby's *Winchester Scholars*) include John Merick, afterwards (1575) Bishop of Sodor and Man, f. 96; Lewis Owen, LL.D., Professor at Douai and (1588) Bishop of Cassano, f. 10; Gabriel White, prebendary of Lincoln, deprived 1574, f. 1; and Richard White, LL.D. of Padua, Professor at Douai, f. 4. Prefixed is a genealogical table, showing for each

of the Royal spouses two lines of descent from John of Gaunt.

Paper; ff. 1+15. Quarto. 8 in. x 6 in. A. D. 1554. Written in a single hand. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 28; not in cat. of 1666 or *CMA*.

12 A. xxi

'REGIA VENATIO': *Latin* poem on hunting (228 elegiac couplets), by George Tuke, 'concionator Castrolfeldensis' (preacher at Chesterfield, co. Derby?), addressed to James I on his visit to Gilbert Talbot, 7th Earl of Shrewsbury, at Rufford Abbey, co. Notts., [Aug.] 1614. The author is identified by Cooper, *Athenae Cantab.* ii, pp. 24, 543, with a B.A. of Pembroke Hall, 1580.

Paper; ff. 13. Quarto. 8 in. x 5½ in. A. D. 1614. Not identified in the old catalogues.

12 A. xxii

TREATISE on elementary Arithmetic, in *Latin*. The date 1546 occurs as an example, but the author is unknown. Possibly by William Buckley (see 12 A. xxv, below), who also compiled an *Arithmetica memorativa* in verse (London, 1572). Beg. 'Ars supputandi quam docere instituimus'.

Paper; ff. 1+18. Quarto. 8 in. x 5½ in. Circ. 1546. Belonged (f. 1) to [Henry Fitzalan, Earl of] Arundel, and [John, Lord] Lumley. Not identified in Lumley cat. or the old Royal catalogues.

12 A. xxiii

COMPLIMENTARY VERSES and address to Queen Elizabeth on her visit to Oxford [probably in 1566] by 'Galphridus Ludovicus' [Geoffrey Lewis, student] of Christ Church [D.D. 1574], viz. a *Latin* Sapphic, *Latin* Elegiac, and *Greek* Elegiac ode and a long *Greek* address. At the end of the verses is 'Κύριε, σῶσον τὴν βασιλίδαν'.

Paper; ff. 66. Quarto. 8 in. x 5½ in. A. D. 1566? Not in the old catalogues.

12 A. xxiv

'AXIOMATA quaedam Christiana. Charta. [Saec.] xvi'. Thus described by Casley, but a MS. note by Planta in a copy of his *Catalogue* states that the MS. was burnt in the fire of 1731. Perhaps identical with Roy. App. 78, art. 6 (see below).

12 A. xxv

TREATISE on the nature and use of Horary Rings, in *Latin*, dedicated to the Princess Elizabeth, by William Buckley (see *Dict. Nat. Biogr.*), the Cambridge mathe-

ROYAL MANUSCRIPTS 12 A. xxvi—12 A. xxxii

matician, who had had such a ring made for her. Preface dated King's College, 17 Mar. 1547.

The vellum fly-leaves (ff. 1, 13) are parts of a single leaf from a *Latin* dictionary based on Papias, containing the words Mediolanum—Mendacium, in a late 14th cent. hand.

Paper (except ff. 1, 13); ff. 13. 8 in. x 6 in. A.D. 1547. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 28; not in cat. of 1666 or *CMA*.

12 A. xxvi

'IOANNIS DVDLAEI Northumbriae Ducis iam tum securi percutiendi ad populum Londinensem concio, quam sua manu scriptam pugno comprimens memoriter tamen pronuntiauit': speech on the scaffold by John Dudley, Duke of Northumberland, beheaded 22 Aug. 1553. *Latin*. There are at least three English versions of the speech (see Harley MS. 284, f. 127, Cotton MS. Titus B. II, f. 144 b, and the edition printed by Cawood, n. d.). This is one of the translations made from the last of the English forms, and is probably identical with the very rare edition printed by Manutius, 1570 (see Brunet, ed. 1860-1865, iv, p. 103), of which Bishop Butler owned a copy. He collated it with the other translation contained in Add. MS. 12065 (see his MS. note there) and the Louvain ed., 1553. Yet another *Latin* version (a free paraphrase) occurs in Genesius Sepulveda's *De Rebus Gestis Caroli Quinti* (*Opera*, 1780, ii, p. 483).

Paper; ff. 4. 8½ in. x 5½ in. Circ. 1553. Not in the old catalogues.

12 A. xxvii

COMPLIMENTARY VERSES, in *Latin*, on the marriage of the Princess Elizabeth to Frederic, Elector Palatine [14 Feb. 1613]. By John Gordon (cf. 7 D. XII), Dean of Salisbury, whose second wife, Geneviève Pétau, was Elizabeth's French teacher (see *Dict. Nat. Biogr.*). The poem, in 339 hexameters, is accompanied by theological notes on marriage ceremonies and preceded by a *Latin* epigram (f. 2) and dialogue (f. 3), both in elegiacs, on the order of the Garter.

Paper; ff. 18. Quarto. 7½ in. x 5½ in. A.D. 1613. Not in the old catalogues.

12 A. xxviii

COMPLIMENTARY VERSES, in *Latin* and *Greek*, inviting a visit from Henry, Prince of Wales (d. 1612), by members of Winchester College. The names of the contributors are not given.

Paper; ff. 17. Quarto. 8 in. x 6 in. A.D. 1603-1612. Not in the old catalogues.

12 A. xxix

'PETRI CARMELIANI Brixiensis poetæ laureati ad Edwardum clarissimum Angliæ principem de vere carmen': Easter *Latin* verses to the Prince of Wales,

afterwards Edward V, by Petrus Carmelianus of Brescia, the court poet (see *Dict. Nat. Biogr.*, but this poem is not noticed). Prose preface dated from the Rolls House (ex ædibus rotulorum), 7 April [Easter Sunday], 1482. Four introductory hexameters precede the poem itself, which is in 148 elegiac couplets, and a 'gratiarum actio pro munere collato', in eight couplets, is appended.

Vellum; ff. 10. 8½ in. x 5½ in. A.D. 1482. Sec. fol. 'erit argumentum'. Illuminated border, of English execution, with the prince's arms. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 28; not in cat. of 1666 or *CMA*.

12 A. xxx

COMPLIMENTARY VERSES, in *Latin*, to Queen Elizabeth on her coming to Windsor (to escape the plague), by members of Eton College. Noticed in Sir H. Maxwell Lyte's *History of Eton* (1899), p. 175, and printed in full in J. Nichols' *Progresses of Queen Elizabeth* (1783), i. Begins with a dedicatory *Greek* quatrain by William Malim, Head Master (afterwards High Master of St. Paul's School, cf. 12 A. LXVII), Ἰλερμος ὁ Μαλῖμος, Καντοναριεύς, followed by a *Latin* prose preface, dated 19 Sept. 1563. At the end of the verses are a prayer in prose against the plague and the arms in colours of the Queen and of the College, with verses. Among the twenty-three boys contributing are:—

[Alexander] Bounde [afterwards fellow and vice-provost of Eton]. ff. 7, 10b, 24, 29b, 52b, 58.	[Giles] Fletcher [Ambassador to Russia]. <i>passim</i> .
[John] Browne [canon of Windsor]. f. 15 b.	[John] Kinge [Lower Master of Eton]. ff. 13 b, 27.
[Samuel] Flemminge [prebendary of Southwell]. ff. 22, 35, 56 b.	[Stephen] Lakes [prebendary of Canterbury]. ff. 20, 26.
	[John] Longe [Archbishop of Armagh 1584-1589]. <i>passim</i> .

Paper; ff. 72. Quarto. 8 in. x 5½ in. A.D. 1563. Besides the arms on ff. 70 b, 72, the title-page is roughly ornamented in colours with the same arms and Tudor roses, &c. Original binding of tooled vellum with royal arms and E. R. A rubbing of the side is in the National Art Library, S. Kensington, D. 591, *Catal.* 1894, p. 148. Edges gaufered. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 28 b; not in cat. of 1666 or *CMA*.

12 A. xxxi

COMPLIMENTARY VERSES, in *Latin*, to Queen Elizabeth by Thomas Pembridge, [Student] of Christ Church [1563]. He graduated at Cambridge in 1570, and was incorporated at Oxford again in 1572. About 250 elegiac couplets, ending with a request for donations.

Paper; ff. 11. Quarto. 8 in. x 6 in. Temp. Eliz. Original brown leather binding with royal arms (E. R.), re-backed. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 28; not in cat. of 1666 or *CMA*.

12 A. xxxii

THEOLOGICAL TRACTS, in *Latin*, by Galterus Delenus [Wouter Deelen or Deleen, cf. 7 D. xx], dedicated to

ROYAL MANUSCRIPTS 12 A. XXXIII—12 A. XLI

Henry VIII as a new-year's gift for 1539, viz. :—(1) 'De timore Domini'. f. 2;—(2) 'De præminencia publica et ciuili'. f. 9;—(3) 'De certitudine religionis Christiane'. f. 15. Dated at the end 31 Dec. 1538.

Paper; ff. 20. Quarto. 8 in. x 6 in. A.D. 1538. Old Royal press-mark 'no. 234' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 8); not in the old catalogues.

12 A. XXXIII

'CARMEN GRATVLATORIVM': verses by forty-one boys of Winchester College to Edward VI on his progress through Hampshire, 5 Sept. 1552. Among the writers (see also Kirby's *Winchester Scholars*) are :—

John Chaundler [afterwards D.D., sub-warden of New College, prebendary of Worcester and canon of Lincoln]. f. 3 b.	the Royal College of Physicians, and poet]. f. 7.
John Fowler [printer at Louvain, Antwerp, and Douai]. f. 2.	Robert Poyntz [student of Louvain]. f. 7 b.
Christopher Johnson [Head Master of Winchester, fellow of	Thomas Stapleton [professor at Douai and Louvain, translator of Bede]. ff. 4 b and (Greek prose) 14 b.

Paper; ff. 14. Quarto. 7½ in. x 6 in. A.D. 1552. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 28; not in cat. of 1666 or *CMA*.

12 A. XXXIV

'VRBIVM et regionum quarundam elogia. Item Geographiæ et Rhetoricæ Compendia': commonplace-book of geography and rhetoric, containing brief quotations in *Latin* verse concerning cities, countries, &c., and definitions of rhetorical tropes, &c. The 'figuræ ultimæ' (f. 15) seem to be later additions in another hand.

Paper; ff. i + 18. Quarto. 7½ in. x 5½ in. XVI cent. On f. 1 is the name Will. Soan (? Will. Soone, Professor of Civil Law at Cambridge 1561–1563, translator of Pomponius Mela, &c.). Not in the old catalogues.

12 A. XXXV

'EPITHALAMIVM in nuptias honoratissimi Comitis Somersetensis [Robert Carr, *al.* Ker, Earl of Somerset] et nobilissimæ virginis Franciscæ Howarde' [divorced wife of Robert Devereux, Earl of Essex], 26 Dec. 1613, by William Alabaster [fellow of Trinity College, Cambridge, Roman Catholic convert and revert, prebendary of St. Paul's 1614, see *Dict. Nat. Biogr.*]. Another poem by him is in Cotton MS. Julius C. v, f. 23. The epithalamium, in 106 hexameters, is followed by verses in *Latin* and *English* on the anagrams of the names of the bridegroom and bride.

Paper; ff. 12. Quarto. 8 in. x 6 in. A.D. 1613. On f. 1 is the name [as owner?] of Iohannes Mauritius. Not in the old catalogues.

12 A. XXXVI, XXXVII

TWO COMPLIMENTARY POEMS, in *Latin*, to James I by Thomas Bastard [fellow of New College, Oxford, 1588,

see *Dict. Nat. Biogr.*]. Afterwards combined and printed (with alterations) under the title *Serenissimo potentissimoque Monarchæ Iacobo*, &c. (London, 1605, reprinted by Utterson, 1842, and in Bastard's *Poems*, ed. A. B. Grosart, 1880). Contents :—

12 A. XXXVI. Dedication in elegiacs (Grosart's introduction, p. xli), and appeal to the King for aid against 'extortions by the patron of his vicarage [Bere-Regis, co. Dorset]. The poem, entitled 'Carmen gratulatorium' and addressed to the King on his accession, consists here of 725 hexameters, beg. 'Musa quid in tanta laetorum carmine turba'.

12 A. XXXVII. Prose preface and the passage in 145 hexameters beg. 'Sic munere missum', afterwards incorporated in book iii. Addressed to the King as a new-year's gift [1604].

Paper; ff. 21, 5. Quarto. 8½ in. x 6 in. A.D. 1603. Bound together. Perhaps cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 35, 'In laudes pot. Iacobi R.'

12 A. XXXVIII

COMPLIMENTARY POEMS, in *Latin*, to Queen Elizabeth and (f. 31 b) Sir Nicholas Bacon, Lord Keeper; written shortly after the Queen's accession by 'Huiccus', i.e. Robert Huicke, physician to Henry VIII, Edward VI, and Elizabeth (see *Dict. Nat. Biogr.*). The verses (in hexameters) include poems in memory of Edward VI (f. 2), Lady Jane Grey (f. 8), Cranmer (f. 21), Latimer (f. 21 b), Ridley (f. 22 b), and Sir John Cheke (f. 26).

Paper; ff. 32. Quarto. 8 in. x 5½ in. *Circ.* 1558–1559. Not in the old catalogues.

12 A. XXXIX

TWO EXERCISES, in *Latin*, probably for the degree of D.D. in the schools at Cambridge, by Theophilus Feild, royal chaplain [fellow of Pembroke College 1598, Bishop of Llandaff 1619, St. Davids 1627, and Hereford 1635–1636, see *Dict. Nat. Biogr.*]. Dedicated to James I. The first (f. 3) is dated 1610, and is a disputation on the question 'Nulli gladio permissa vita principis'. The second (f. 30), 'pro gradus complemento', is a determination upon 'Haeres Petri non est haeres gladii'.

Paper; ff. 43. Quarto. 7½ in. x 6 in. *Circ.* 1610. Not in the old catalogues.

12 A. XL

THESIS on episcopal ordination, in *Latin*, by the same author, addressed to James I, n.d. The writer proposes two questions, (a) 'Ordinare episcopi', and (b) 'Gloria dispar', but treats only the former.

Paper; ff. 18. Quarto. 7½ in. x 6 in. *Temp.* Jas. I. Not in the old catalogues.

12 A. XLI

COMPLIMENTARY VERSES, in *Latin* and *Greek*, to Queen Elizabeth, 1597, by boys of Westminster School. In

ROYAL MANUSCRIPTS 12 A. XLII—12 A. XLVII

many hands, but doubtless not autograph. Of the twenty-one writers the following may be traced at the Universities :—

Oxford, Christ Church: Thomas Aylesbury, 1st Bart., Master of the Mint (see *Dict. Nat. Biogr.*). f. 2;—Thomas Ellis. f. 43;—Edmund Gunter, rector of S. George's, Southwark, and Professor of Astronomy at Gresham College (*Dict. Nat. Biogr.*). f. 33;—George Hamden, D.D. (cf. 12 A. LXIV). f. 8 b;—Thomas Harlowe, of the Middle Temple. f. 19 b;—Francis James, D.D., author of *Threnodia Henri-cianarum Exequiarum*, 1612 (*Dict. Nat. Biogr.*). f. 9;—William Maxey. f. 19;—William Negose. f. 7.

Oxford, Lincoln College: Robert Blower. f. 37.

Cambridge, Trinity College: Joshua Blaxton, fellow. f. 39;—Thomas Kempe. f. 6;—Edward Martin. f. 10;—Henry Mompeyson. f. 11;—Francis Sheires. f. 31;—Robert Twist (cf. 12 A. VIII). f. 44 b;—Joseph Wybarne. f. 18.

Cambridge, Pembroke College (?): G[ulielmus] Hancock. f. 24 b.

Paper; ff. 45. Quarto. 8 in. x 6 in. A. D. 1597. Not in the old catalogues.

12 A. XLII

ARMS of Knights of the Order of the Garter, 'anno 1603'. Apparently not before the latter part of the year or the beginning of 1604, as the shield of Henry Brooke, Lord Cobham, is left blank. He was arrested in July and convicted of treason in November, and was degraded 12 Feb. 160³. The volume resembles that executed for Queen Elizabeth by Sir William Dethick, Garter King of Arms, in 1602 (King's MS. 417), but is not by the same hand and the arms in some cases are differently given. It is probably the work of Dethick's successor (1603), William Segar, and is perhaps referred to in an undated draft letter of Segar to — Wilson (Add. MS. 6298, f. 281 b) as executed for the Queen (Anne of Denmark ?) at 'hys [lordship's] appoyntment'. The titles may possibly be later, as Prince Henry is called 'Princeps Walliae' (cr. 4 June, 1610), but the title might have been merely presumptive.

Vellum; ff. 14. 8½ in. x 6 in. A. D. 1603-4. Carefully illuminated. Not in the old catalogues.

12 A. XLIII

'CARMEN PANEGYRICVM' to Queen Elizabeth, in 317 *Latin* hexameters, by George Carleton [fellow of Merton College, Oxford, 1580, Bishop of Llandaff 1618, and of Chichester 1619-1628]. Printed by Nichols, *Progresses of Qu. Elizabeth*, vol. ii, under the year 1592 (p. 33), but it contains an allusion to the capture of Cadiz by Robert Devereux, Earl of Essex, in 1596. Another poem by the same is in 12 A. LVI, below.

Paper; ff. 8. Quarto. 8 in. x 6 in. *Circ.* 1597. Initials gilt. Not in the old catalogues.

12 A. XLIV

'BEATVS VENTER qui te portauit': *Latin* address and verses to James I by a Welsh recusant, 'Robertus

Puëus' (Robert Pugh?). The dedicatory letter, or 'supplex gratiarum actio' (f. 2), is followed by a prayer for the King (as son of Mary Stuart) and Queen and a 'Canticum amen' in 37 elegiac couplets, mentioning the creation of Charles Blount as Earl of Devon (July, 1603), and two other elegiac poems on Mary, Queen of Scots.

Paper (except f. 1); ff. 10. Quarto. 8 in. x 6 in. *Circ.* 1604. F. 1 is the original vellum cover, with gilt tooling and centre-piece of acorns. Not in the old catalogues.

12 A. XLV

'QVADRVPEVVM ANIMALIVM Descriptio': excerpts from the treatise *De Differentiis Animalium* (Paris, 1552) of Edward Wotton, fellow of Corpus Christi College (1520) and Greek Reader at Oxford, physician to Henry VIII, with interlined references and marginal Greek and English names of the animals, taken from the original MS., selected and transcribed by his son Henry Wotton, also fellow of Corpus (1556) and Greek Reader. Prefixed is a dedicatory letter to a 'vir illustrissimus', probably Henry Fitzalan, Earl of Arundel, who was Chancellor of Oxford University 1558-1559.

Paper; ff. 31. Quarto. 8½ in. x 6 in. *Circ.* 1558. Belonged (f. 1) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. ff. 289, 309; not in cat. of 1666 or *CMA*.

12 A. XLVI

'ARCHIPROPHETA': a tragedy in *Latin* on the story of S. John the Baptist by Nicolaus Grimoaldus (Nicholas Grimald, fellow of Merton College 1541, see *Dict. Nat. Biogr.*), dedicated to Richard Cox, the first Dean of Christ Church (1546-1553, Bishop of Ely 1559-1581), probably with a view to Grimald's election to the new foundation. Printed at Cologne, 1548, with some alterations. The preface is here dated from Exeter College, in the printed edition from Christ Church.

The vellum fly-leaves (ff. i, 41) are from a 15th cent. tract on the canon law of marriage.

Paper (except fly-leaves); ff. i+41. Quarto. 8 in. x 6 in. *Circ.* 1546-1547. Original stamped leather covers (re-backed), binder's initials G. F. (see description of a rubbing in the Nat. Art Libr., S. Kensington, D. 959, *Catalogue*, 1894, p. 147). Not in the old catalogues.

12 A. XLVII

COMPLIMENTARY ADDRESSES to Queen Elizabeth, in *Latin* and *Greek* prose and verse, on her visit to Woodstock and Oxford (31 Aug. 1566), by members of the

ROYAL MANUSCRIPTS 12 A. XLVIII—12 A. LIV

University. Printed by Nichols, *Progresses of Qu. Elizabeth*, i (1788). Among the contributors are:—

Nicholas Balgay, afterwards Master of the Temple. f. 11 b.	Ed[mond] Lilye, Master of Balliol Coll. (cf. 12 A. LXIV). f. 21.
Henry Bust, Linacre lecturer. ff. 10, 23.	Edward and John Russell, sons of Francis, 2nd Earl of Bed- ford. ff. 11, 14, 15.
Samuel Cole, fellow of Magda- len Coll. f. 24.	Robert Temple, prebendary of S. Paul's 1592. f. 27 b.
Thomas Cooper, Bishop of Lincoln 1570, and Winchester 1584. f. 3.	Edward Wotton, Knt. 1592 (brother of Sir Henry, Provost of Eton). f. 19.
Laurence Humphrey, Presi- dent of Magdalen Coll. ff. 1 b, 13.	
[Thomas] Kingsmill, Public Orator. f. 7.	

Paper; ff. 27. Quarto. 8 in. x 5½ in. A.D. 1566. On f. 2 is a careful pen-drawing of the arms and badges of Queen Elizabeth. Not in the old catalogues.

12 A. XLVIII

'DE PRINCIPE': a treatise on government, in *Latin*, dedicated, probably as a new-year's gift, to Queen Elizabeth by 'Petrus Perusinus' [Pietro Bizzari, prebendary of Salisbury 1561, see *Dict. Nat. Biogr.*], dated London, 25 Dec. 1561. Printed in a revised form in *Bizzari Opuscula*, Aldus, 1565.

Paper; ff. 24. Quarto. 8½ in. x 6 in. A.D. 1561. Not in the old catalogues.

12 A. XLIX

'BOXALL his oration in the praise of the Kinge of Spaine' (so title in Lord Lumley's hand): a *Latin* discourse delivered or prepared apparently on the occasion of the reported birth of a prince (30 Apr. 1555?) by John Boxall, Secretary of State to Queen Mary, afterwards Dean of Peterborough, &c. (see *Dict. Nat. Biogr.*). It consists of a general eulogy of the character and policy of the King and Queen.

Paper; ff. 29. Quarto. 8 in. x 6 in. A.D. 1555. On f. 1 is scribbled the name R. Grove. Lumley's name on f. 2 is *autograph*. Lumley cat. f. 320; not in cat. of 1666 or *CMA*.

12 A. L

NEW-YEAR ADDRESS, in *Latin*, to Queen Elizabeth, 1 Jan. 1568, by Thomas Wilson [LL.D., M.P. for St. Michael, Sec. of State 1577-1580], comprising a declamation on clemency.

Paper; ff. 17. Quarto. 8 in. x 6 in. A.D. 1567. Not in the old catalogues.

12 A. LI

RHETORICAL EXERCISES, in *Latin*, on the Judgement of Solomon (1 Kings iii), dedicated as a new-year's gift to

Queen Elizabeth, by Thomas Butler. It is possible that the author, who speaks of his gratitude for a 'pre-dium quod in multos annos toti nostrae genti ac familiae victum vestitumque prebet', was the second son of Thomas, 10th Earl of Ormond; in which case the reference is probably to grants of confiscated lands in 1602. At the end (f. 15 b) are five stanzas of *Latin* verse.

Paper; ff. 16. Quarto. 8 in. x 6 in. *Temp.* Eliz. (A.D. 1603?). Not in the old catalogues.

12 A. LII

'SEXTVS dominabitur astris': warnings against treasonable designs of the 'Alastores', i. e. the Society of Jesus. An apparently incomplete and somewhat incoherent compilation, partly in *Latin*, partly in *French*, dedicated to James I by an anonymous author, who, however, prefixes his coat of arms, 'arma gentilitia familiae in Flandria orientali', viz. quarterly, 1st and 4th *or*, an eagle displ. double-headed *sa.* armed and langued *gu.*, 2nd and 3rd *sa.*, a lion rampant *or*, armed and langued *gu.*, over all a bar compony *arg.* and *az.*, on an escutcheon surtout *gu.*, a cross pattée saltire-wise *arg.* Above is the badge, viz. a pen and sword crossed, clasped by a garter within a laurel chaplet; motto, *maritans calamo machaeram*, and initials N. D. R. (possibly N. de Ridder). Parts of the contents are dated Breda, 1 Jan. 1614, and the Hague, 1 Jan. 1615. After f. 3 is inserted an engraved portrait of James I ('N. de Clerck excu.'), coloured by hand. On f. 9 are some printed 'erotemata' directed against doctrines attributed to the Jesuits.

Paper; ff. 15. Quarto. 8 in. x 6 in. *Circa* 1615. Not in the old catalogues.

12 A. LIII

'VINCVLA VNIONIS, siue Scita Britannica, id est De unione Insulae Britannicae tractatus secundus', the author's name 'per David Humium Theagrius' being carefully erased here and again on f. 21: a sequel to a tract published in London, 1605, by David Hume, of Godscroft ('Theagrius') in Berwickshire, second son of Sir David Hume of Wedderburn (see *Dict. Nat. Biogr.*). This sequel, dated 2 Aug. 1605 and dedicated to James I, does not seem to have been printed.

Paper; ff. 38. Quarto. 8½ in. x 6½ in. A.D. 1605. Not in the old catalogues.

12 A. LIV

'RATIO LEGENDAE HISTORIAE': a tract, in *Latin*, addressed to Edward VI by Petrus Olivarius of Valentia

ROYAL MANUSCRIPTS 12 A. LV—12 A. LXII

[editor of Pomponius Mela, &c., see Antonio, *Bibl. Hisp. Nova*, ii, p. 206]; cf. 15 C. 1.

Paper (vellum cover); ff. 34. Quarto. 8½ in. x 6 in. *Temp.* Edw. VI. On the vellum cover (f. 34 b) is inscribed 'Edwardi Regis Liber'. Not in the old catalogues.

12 A. LV

COMPLIMENTARY VERSES, in *Latin* and *Greek*, to Henry Frederick, Prince of Wales, by Israel Brimeld, 'Oxoniensis alumnus' (of New College, B.A. 1609), who also contributed to 12 A. LXIV (f. 38) and published (without place or date) an epitaph on one Richard Barnaby, 'Eirenarcha' (Justice of the Peace?). On f. 5 are verses so written as to form the arms (a fesse and in chief 3 torteaux) of Devereux, Earl of Essex, and on f. 4 is a similar representation of a sword.

Paper; ff. 7. Quarto. 8 in. x 6 in. A. D. 1603-1612. Not in the old catalogues.

12 A. LVI

'CARMEN PANEGYRICVM', on James I, in 284 *Latin* hexameters, by George Carleton (cf. 12 A. XLIII), n.d.; mainly an invective against the Church of Rome.

Paper; ff. 9. Quarto. 8½ in. x 6½ in. A. D. 1603-1618. Casley's *Catalogue* transposes the numbers of this MS. and 12 A. LXI. Not in the older catalogues.

12 A. LVII

COMPLIMENTARY VERSES, in *Latin*, to Charles I on his coronation [2 Feb. 1626], by members of Westminster School. The verses in this case are all anonymous.

Paper; ff. 17. Quarto. 8 in. x 6 in. A. D. 1626. Not in the old catalogues.

12 A. LVIII

COMPLIMENTARY VERSES, in *Latin* and *English*, to Charles I, upon his return from Scotland in 1633, by twenty-seven boys of Westminster School; cf. 12 A. XIII, mostly by the same boys. Among the English poems are two (ff. 2 b, 12) of Abraham Cowley, printed with slight changes in the 1636 edition of his *Poetical Blossomes* as the first two poems of *Sylva*, 'Greate Charles: there stop you trumpeters of fame', and 'Hence clouded lookes, hence brinie teares'. Of the others:—

George Croyden (f. 3 b), Peter Drinkwater (f. 9 b), Henry Gresley (f. 3 b), William Herbert (f. 2 b), Robert Meade (f. 2), T. Morecocke (f. 5), John Nicholas (*Engl.* and *Lat.*, ff. 3 b, 8 b), Peter Samwayes (f. 4 b), Richard Sandys (f. 7 b), and William Towers (*Engl.*, f. 5 b) are all noticed under 12 A. XIII. William Croyden, tutor of Trinity College, 1651 (f. 5 b), Henry Goldwell (f. 8), Dudley Williams (f. 11 b), and George

Younge (f. 5) became scholars of Trinity College, Cambridge.

Nathaniel Ducke (f. 6), Thomas Hoskins (f. 11 b), Thomas Isham (f. 7), Samuel Jackson (Student 1635, expelled in 1648 and reinstated in 1660, M.D. by royal mandate 1671, f. 7), Henry Ramsay (f. 5), and William Smith (f. 10) went to Christ Church, Oxford.

Richard Lydall (f. 6 b) was

Paper; ff. 12. Quarto. 8½ in. x 6½ in. A. D. 1633. Not in the old catalogues.

12 A. LIX

'PYRAMIS quinto Nouembris 1605 sacra, ad serenissimum principem Iacobum (&c.). Guilielmus Gagerus posuit, 1608': a *Latin* poem, in about 1,300 hexameters, on the Gunpowder Plot, by William Gager, the Latin dramatist and chancellor of Ely (see *Dict. Nat. Biogr.*, and cf. other poems by him in Add. MS. 22583).

Paper; ff. 22. Quarto. 8 in. x 6 in. A. D. 1608. Not in the old catalogues.

12 A. LX

'MVSAE TRIPVDIANTES': complimentary verses, in *Latin* and *Greek*, to Charles I, upon a visit to Winchester; with a prose preface. The date is given in several chronograms as Aug. 1636. The writers' names do not appear.

Paper; ff. 19. Folio (cut down). 8½ in. x 6½ in. A. D. 1636. Not in the old catalogues.

12 A. LXI

COMPLIMENTARY VERSES, in *Latin*, to James I, describing his progress through London [15 Mar. 1603], in 716 hexameters. Anonymous. Beg. 'Ecquis hic insuetus mundi concursus in urbem'.

Paper; ff. 11. Quarto. 8½ in. x 6½ in. A. D. 1604. In Casley's *Catalogue* this MS. and 12 A. LVI are transposed. Not in the older catalogues.

12 A. LXII

'IANVS': complimentary verses, in *Latin*, addressed at the new year (1529) to Cardinal Thomas Wolsey, Archbishop of York, &c. The poem, which is a prophecy of Wolsey's career, in 179 hexameters, put in the mouth of Janus, ends with his accession to the see of Winchester, to which his appointment was no doubt known in Dec. 1528, though the bulls were not obtained till February. Anonymous. A short dedication in hendecasyllabics is surmounted by an illuminated device consisting of a cardinal's hat and crossed crosiers between two pillars.

Vellum; ff. 6. 9 in. x 6½ in. A. D. 1528. Old Royal press-mark 'no. 1374'; not identified in the old catalogues.

ROYAL MANUSCRIPTS 12 A. LXIII—12 A. LXVII

12 A. LXIII

'IVLII CLAVDII IGVINI Oratio Hortatoria', addressed to Henry VIII, recommending an offensive alliance against the Turks with the Emperor Charles V, n.d. Prefixed, in another hand, is a sonnet in *Italian* superscribed 'sor', beg. 'Com' hor stanco nochier afflitt' et lasso'.

Paper; ff. 48. Folio. 10 in. x 7½ in. A.D. 1519-1546. A few initials in gold and colours. Though evidently a presentation copy to the king several names occur in it as if owners, viz.: Arthur Bourchier (*al.* Bowser), who inserts a quatrain, 'O Lord, what craft is now a dayes | To see men worke ther sundry ways | For heare hath knaues prefixed ther name | And yet Arthur Bourchier oweth the same' (f. 47 b), Jasperus Sherniganus (f. 48), George Gascoygne (*ib.*), and John Hobart (f. 1). On f. 48 is the date 1546. Original olive leather covers (rebacked) with royal arms and ΗΑΙΟΣ ΠΑΝΤΑΣ ΑΑΑΙΕΝΩΝ [ἀλαίον] ΕΞ ΑΡΚΤΟΥ. Not in the old catalogues.

12 A. LXIV

'CHARITES OXONIENSES siue Laetitia Musarum', &c.: complimentary *Latin* verses on the visit of Christian IV of Denmark to England, 1606, by ninety-eight members of Oxford University. Prefaces in verse addressed to James I and in prose to Christian IV. Among the authors are:—

George Abbot, Master of University College, Archbishop of Canterbury 1611. f. 9.

John Aglionby, Principal of St. Edmund Hall; like Abbot, one of the translators of the Bible. f. 11.

Henry Airay, Vice-Chancellor, Provost of Queen's College. f. 5.

William Ballow, canon of St. Paul's 1611, and of Christ Church 1615. f. 18 b.

John Barcham, prebendary of St. Paul's 1610 (see *Dict. Nat. Biogr.*). f. 50 b.

Simon Baskerville, Proctor, physician to James and Charles I, knighted 1636. f. 15 b.

John Benett, perhaps the ecclesiastical lawyer, knighted in 1603 (*Dict. Nat. Biogr. Bennet*), or his son, knighted in 1616. f. 26.

Nicholas Bonde, President of Magdalen College. f. 7 b.

Israel Brimeld (*cf.* 12 A. LV). f. 38.

Douglas Castillion (*cf.* 12 A. VI). f. 25 b.

James Cooke, D.C.L. 1608 (*D. N. B. Cook*). f. 40 b.

Lancelot Dawes, prebendary of Carlisle (see *D. N. B.*). f. 39.

Walter Devreux, 'nobilis' [illegitimate son of Robert Devereux, and Earl of Essex]. f. 18.

J[ohn] Hales [? fellow of Merton, afterwards of Eton]. f. 41.

George Hamden (*cf.* 12 A. XLI). f. 30.

John Harris, Regius Professor of Greek 1619. f. 30.

John Heath, ? the epigrammatist (see *D. N. B.*). f. 30.

Thomas Holland, Regius Professor of Divinity. f. 8 b.

Leonard Hutton, prebendary of Christ Church. f. 10.

Thomas Iles, Principal of Hart Hall 1621. f. 31.

Francis James (*cf.* 12 A. XLI). f. 23 b.

Thomas James, Bodley's Librarian. f. 51.

John King, Dean of Christ Church, Bishop of London 1611. f. 12 b.

Edmund Lilly, Master of Balliol College (*cf.* 12 A. XLVII). f. 7.

James Mabb, Proctor, the Spanish scholar (see *D. N. B.*). f. 18.

Henry O'Brien, 'Baro Hibernicus', and [Bryan] O'Brien 'nator minor' [5th and 6th Earls of Thomond]. f. 14 b.

William Osbolston [*al.* Osbaldeston], Divinity Professor at Gresham College 1616 (see *D. N. B.*). f. 22 b.

Sir William Paddy, physician to James I. f. 6 b.

William Peirs [*al.* Piers or Pierce], Bishop of Peterborough 1630, of Bath and Wells 1632. f. 23 b.

Robert Pinck, Warden of New College 1617. f. 20 b.

John Rawlinson, Principal of St. Edmund Hall 1610. f. 24 b.

John Reynolds, of New College. f. 38 b.

George Ryves, Warden of New College. f. 9 b.

Richard and Edward Sackville, sons of [Robert] Lord Buckhurst, afterwards 3rd and 4th Earls of Dorset. f. 16 b.

Roland Searchfield, Bishop of Bristol 1619. f. 15.

Edward (d. 1618) and William Seymour [afterwards 2nd Earl of Hertford], sons of [Edward] Lord Beauchamp. ff. 17, 17 b.

Charles and Edward Somerset, sons of [Edward, 4th] Earl of Worcester. f. 39.

Francis Stewart, *al.* Stuart, 'nobilis' [third son of James, 1st Earl of Moray]. f. 16.

John Stuart, *al.* Stuart, 'nobilis' [son of Esmé, 1st Duke of Lennox]. f. 18.

Thomas White, prebendary of Christ Church. f. 8.

Richard Worseley (*cf.* 12 A. VI). f. 26 b.

C[harles] Wrenne, knighted 1607. f. 37 b.

Paper; ff. 51. Folio. 10½ in. x 7 in. A.D. 1606. Re-bound (19th cent.) in the original green velvet covers, gilt, with royal arms. Cat. of 1661 (*Roy. App.* 86), f. 28; not in cat. of 1666 or *CMA*.

12 A. LXV

COMPLIMENTARY VERSES, in *Latin*, as a new year's gift to Queen Elizabeth, by members of Eton College, evidently in 1558. Noticed in Sir H. Maxwell Lyte's *History of Eton* (1899), p. 169. For notes on many of the forty-five authors see *Registrum Regale* (Eton, 1847), and for Ambrose Ford, *al.* Forth (f. 5 b, LL.D. 1581, Kt. 1604), and Nicholas Colpotts, *al.* Gibson (f. 7, M.A. 1567) see Cooper's *Athenae Cantab.* ii, pp. 525, 160. Edward Scott (f. 4) is perhaps the author of the verses mentioned by Cooper, i, p. 110, rather than his elder namesake.

Paper; ff. 17. Folio. 11½ in. x 8 in. A.D. 1558. Royal arms (f. 1 b) and arms of Eton (f. 17), both in colours. Not in the old catalogues.

12 A. LXVI

'ΒΑΣΙΛΙΚΟΝ ΔΩΡΟΝ in Basilica Emblemata totum uersum, singula suis iconibus et tetrastichis Latinis donata. Authore Henrico Peachamo': three books of emblems illustrating the Basilicon Doron of James I, containing respectively nineteen, forty-three, and sixteen water-colour drawings, each with an elegiac quatrain and in most cases a quotation from the royal treatise. Preface addressed to Henry [Frederic], Prince of Wales, whose arms are prefixed (f. 12 b) to book ii. For the author, M.A. of Trinity College, Cambridge, 1598, poet and artist, see *Dict. Nat. Biogr.* and *cf.* 16 E. xxxviii. Another copy of these emblems, also *autograph*, drawn in pen and ink, dedicated to James, is in Harley MS. 6855, art. 13. It is shorter than the present copy, has other differences, and contains at the end a madrigal with music.

Paper; ff. 42. Folio. 11½ in. x 7½ in. A.D. 1603-1612. Not in the old catalogues.

12 A. LXVII

COMPLIMENTARY VERSES, in *Latin* and *Greek*, or 'carmen ἐγκωμιστικόν', on the beginning of Elizabeth's

ROYAL MANUSCRIPTS 12 A. LXVIII—12 B. 1

reign, by the High Master and boys of St. Paul's School, *circ.* 1573, when William Malim (cf. 12 A. xxx) became High Master. The *Greek* verses are accompanied by *Latin* verse translations. The writers, besides the High Master (f. 2), are:—

John Cater. f. 15.	Thomas Sanderson, perhaps
Richard Clerke. f. 10.	canon of St. Paul's 1611. f. 13.
Christopher Moore. f. 17.	John Smith. f. 16.
Walter Nethercott, Sur-master	Francis Vere. f. 18.
1584–1586. f. 4.	Nicholas Walrond, student of
John Pratt. f. 8.	Christ Church, Oxford, 1577.
Martin Read, afterwards of St.	f. 14.
John's College, Oxford. f. 6.	Edmund Winch. f. 12 b.

Paper; ff. 18. Folio. 12 in. x 8 in. *Circ.* 1573. Not in the old catalogues.

12 A. LXVIII

'PATHOS, sive de iure haereditario iniuria praerepto ad Iacobum . . . sextum querela, et Apollinis instinctus': a poetical address (*Latin* hexameters) in two parts to the King of Scots, by Andreas Lœaechius, who had been twenty-one years in exile. Preceded by a preface in elegiac verse, and an anagram, epigram, and chronograms on the Gowrie conspiracy [5 Aug.] 34 Jas. VI, 1600. The author can scarcely be the Dominican who was prior of Glasgow at the dissolution in 1560, nor does there seem probable ground for identifying him with an Andrew Leitch, master of Brechin grammar-school and rector of Kilmoir, although the latter appears to have survived till 1611.

Paper; ff. 18. Folio. 12 in. x 8 in. A. D. 1600. Not in the old catalogues.

12 A. LXIX

SPEECHES, in *Latin*, at Queen Elizabeth's visit to Cambridge, August, 1564, viz.:—(1) The Queen's speech to the University in S. Mary's church, 10 Aug. 1564 (see also Sloane MS. 401, f. 38). Printed, with variations, by Fuller, *Hist. of Camb.*, p. 138, and John Nichols, *Progresses of Qu. Eliz.* (1788 ed.) i, p. 21 (fifth pagination). f. 1;—(2) Speech of William Master [*al.* Masters], public orator, to the Queen, near the steps of King's College chapel, 5 Aug. 1564. Printed by Nichols, *op. cit.* iii, p. 39 (second pagin.), cf. i, p. 9 (fifth pagin.). f. 2.

Paper; ff. 6. Folio. 12 in. x 8 in. *Circ.* 1564. Not in the old catalogues.

12 A. LXX

'A BOOK for a Buck with a Parke, or for a good Bishopricke, or for a fatt Benefice at least; to the vse of the leanest Vicar in Great Britain, as seemeth'; addressed to James I by Christopher Windle, 'Lincolniensis Collegii olim artium magister' and 'minister Beesleiensis in dioc. Glouc.' [B.A. 1580, vicar of Bisley,

10

co. Glouc., 1588], then in Gloucester gaol for debt. The contents include:—

1. Petition to the King in *English*, setting forth claims and grievances. f. 3.

2. Commentary on King James' Declaration of Sports, in *Latin*. A marginal note records the destruction of the maypole at S. Nicholas, Gloucester, 10 July, 1618, and at Berkeley, 2 July, 1618. There are also included (f. 11 b), in *English*, 'Certein orders' for the conduct of the prisoners in Gloucester gaol, made by their own consent. f. 4.

3. Verses on the return of the King from Scotland, 1618. *Latin*. f. 13.

4. 'In his Majesties text: *Ech Parish by itself, &c.*': further notes on the subject of art. 2. f. 13.

5. Further verses on the subject of art. 3, viz. (a) a long acrostic on 'Dominus noster supremus dominus Iacobus dei gratia magnae Brytanniae . . . Franciae et Hiberniae rex princeps et monarcha serenissimus potentissimus edoctissimus maxime pius inclytissimus', and (b) 'Regii nominis ἐξηγητικόν', acrostic on 'Iacobus Rex Angliae. C. W.' f. 14.

6. Verses, in *English*, on King David, entitled (a) 'Holie David his hearte or the Psalmes Quintessence'. f. 17;—(b) 'King David's Harpe or the Psalmes Countenaunce'. f. 22;—(c) 'David's Harp with David's hearte or the Psalmes Influence'. f. 28. Followed (f. 33) by a *Latin* version.

7. 'Deus et rex': *Latin* hexameter verses on the oath of allegiance. f. 49.

8. 'Salutatio ad praenobiles aulicos apud domum Theobaldicam habita mense Sept. 1617' (see f. 2 b), in elegiacs. f. 52.

9. 'Regiae perambulationis anno aliquo praeterlapso Sapphica nostra gratulatio'. f. 53.

10. 'In psalmum xvi C. Windlei carmen choriambicum'. This is now placed at the beginning of the volume (f. 1), but seems to be out of place. At the end is the note 'Mag. Georgium Buchananum carminis genere, stylo tamen et oratione non hic imitatur'.

Paper; ff. 55. Quarto. 8 in. x 6 in. A. D. 1618.

12 B. 1

LATIN GRAMMAR for English use, consisting apparently of two distinct treatises, the first on grammar in general, the second on the conjugation of verbs, although the two occur together also (still more imperfect) in Add. MS. 32425. The examples and translations are in *English*. Contents:—

1. Treatise based on Donatus' *Ars Minor*, with large additions. The chief mediaeval authorities cited are Papias, Petrus Helias, Huguccio, the metrical *Doctrinale* of Alexander [de Villa Dei], and [Robert] Kilwardby [Archb. of Canterbury 1273–1278]. On f. 71 is quoted a distich made by a French clerk upon the King

ROYAL MANUSCRIPTS 12 B. II, 12 B. III

[John II] during his imprisonment in England, 'Cedo quid saxis qui firmis claudere saxis, | Nam cordis laxis fit Gallia saucia taxis'. Beg. 'Partes oracionis quot sunt? Octo. Que? Nomen'. Ends 'potero excusare figuras', with colophon 'In domino pono finem laudes quoque fundo'. f. 2.

2. 'Hic exemplificat de declinatione verborum', &c. First example 'Amo, I love, as, at, et pluraliter'. Cites Huguccio and [Gulielmus] Brito. Imperf. at end, breaking off in the last of the anomalous verbs 'edo, es, cuius prior corripitur est verbum'. . . f. 112.

At the end are written in a 17th cent. hand two pieces of *Engl.* verse entitled 'Melancholy' and 'Mirth', printed in Wright and Halliwell's *Reliquiae Antiquae* (1841), i, p. 326. Halliwell's identification of the writing appears to be groundless. Beg. 'Alack, my very heart could bleed', and 'There was a mad Lad had an Acre of ground'. f. 160 b.

Vellum; ff. 161. 7½ in. x 5 in. Middle of XV cent. Gatherings of 8 leaves (iii'), with catchwords. Sec. fol. 'Nomini quot'. One small illuminated initial, others in red and blue. Belonged to John Theyer 'de Cowper's Hill in com. ciuitatis Glouc. 19 Iun. A.D. 1641' (f. 1). Theyer sale-cat. no. 236; *CMA*. 6668.

12 B. II

'DE ANNI FERIS mensibus et statis Iudaeorum ieiuniis (&c.). Autore Galtero Deleño': a tract, in *Latin*, on the Jewish calendar, by Wouter Deelen or Deleen (cf. 7 D. xx), dedicated as a new year's gift for 1541 (f. 75) to Henry VIII.

Paper; ff. 75. 8vo. 7½ in. x 5 in. A.D. 1540. Gaufered edges; 18th cent. binding. Not in the old catalogues.

12 B. III

MEDICAL TRACTS and notes, in *Latin* and *French*, viz.:—

1. Part of the metrical herbal *De viribus herbarum* of the Pseudo-Aemilius Macer, *al.* Macer Floridus, a work in *Latin* hexameters, ascribed by Choulant, *Macer Floridus*, &c. (Leipzig, 1832), to the 10th, by Renzi, *Collectio Salernitana*, i, p. 212, to the 12th century. The chapters found here are ed. Choulant i-iii, xxxvi, v, xiii, xxiii, and xxxv (incomplete). Beg. 'Herbarum quasdam dicturus carmine vires'. f. 3.

2. Recipes in *French*, incomplete at the end. Beg. 'Pour le mal du chief qui dure longuement prenez rue, yerre terrestre'. f. 6.

3. Extract from a *Latin* pharmacopoeia, containing a table of quantities of various simples to be used in compounding medicines. It occurs also in 12 D. xii, art. 2, and is possibly the work of Nicolaus Praepositus. Beg. 'Set quia sufficienter de dispensacione omnium confectionum et emplastrorum diximus'. f. 9.

4. 'Thesaurus pauperum': the treatise on various maladies and their cure by Petrus Hispanus (Pedro Julião Rebello, afterwards Pope John XXI, 1276-1277). Printed at Antwerp, 1476 (so Brunet), Lyons, 1530, &c.

The text varies greatly (cf. Add. MS. 25000). Beg. 'In nomine sancte et iudiuide. . . Opus supra vires aggredior'. f. 11.

After the chapter on quartan fevers, which ends 'cor leonis comestum quartanas medetur', follow three sections which do not seem to belong to the treatise, though the first is included in the table of tituli at f. 66, viz.:—(a) 'Quid pro quo', a list of substituted simples, perhaps part of the Antidotary of Nicholas (see 12 E. vii, art. 3 c, and cf. Sloane MS. 3483, f. 26 b). Beg. 'Quoniam ea que sunt vtilia in curationibus'. f. 63;—(b) 'De quantitate medicinarum et acuminum' (cf. 12 E. vii, f. 26). f. 65;—(c) Ten hexameter verses on signs of death (Renzi, *op. cit.* v, Schola Salern. ll. 2090-2099). Beg. 'Prima tibi facies occurrit prima nocetur' (*sic*). f. 65 b.

Artt. 5, 6 are in an earlier (13th cent.) hand.

5. Tract 'de causis signis et curis egritudinum' by Platearius. This description is taken from the preface, which begins '[A]micum induit qui iustis amicorum precibus'. The title, in green ink, is illegible, except the initial H. Colophon, 'Laus tibi sit, Christe, quoniam liber explicit iste'. Printed, under the name of 'Practica Brevis Iohannis Platearii', with Serapion's works (Lyons, 1525) and elsewhere. The author, according to Renzi, *op. cit.* i, p. 180, is the second of three Johns and to be distinguished from two Matthews of the family; he flourished *circa* 1070-1100 and is not the author of the pharmaceutical work 'Circa instans', which Renzi assigns to either Matthew II or John III. There is no ground for identifying him with Joh. de S. Paulo. f. 67.

6. The dietary (called *Flos Dietarum* in 12 E. v, art. 3) which beg. 'Corpus hominis constat ex iiii humoribus', and ends 'uentrem soluit'. Attributed in the table of contents of Sloane MS. 420 to Johannes de S. Paulo. f. 88.

7. Dictionary of materia medica (chiefly the names of simples, probably of French origin) called elsewhere 'Alphita' or 'Breue nominale physicorum': Preface begins 'Presentis negocii propositum est tractare de speciebus'. Alphabetical (by first letters only), beg. 'Alphita, farina ordeii idem'. Imperfect, ending with Squinantum. Printed in Renzi, iii, p. 271, from two Paris MSS. Other complete copies are in 12 D. xii, and in Sloane MSS. 521, f. 8, 3018, f. 1. In an early 14th cent. hand, initials in red and blue. f. 93.

8. Treatise on Surgery [by Rogerius Parmensis, fl. *circa* 1180], in four books. The original form (cf. Sloane MS. 1615) without the additions of Roland, but the prefaces to libb. ii, iii are abridged. Imperfect, ending in lib. iii, cap. De intestinis. Printed at Venice, 1546, and in Renzi, ii, p. 426. Preface beg. 'Post mundi fabricam eiusque decorem'; text, 'Capud vulnerari diuersis modis contingit'. In 14th cent. hands, the first part written very large. f. 105.

On the fly-leaves and margins (f. 1 is ruled for music) are:—(a)

ROYAL MANUSCRIPTS 12 B. IV—12 B. IX

Medical recipes, with a few astrological notes, *passim*, esp. ff. 90 b–92 b, 132 b, 159 to end;—(b) Medical verses, including Renzi's (*op. cit.* v) lines 6–9, 2621–2, two variants de visu nocentibus, and the line on caraway (l. 925). ff. 1 b, 39, 132 b. With others not in the Schola Salernitana (ff. 1 b, 4 b, 150);—(d) An exorcismal prayer. f. 85;—(e) Table of doses, with other notes on the pharmacopoeia. Beg. 'Dosis aloë ab aureo s.' f. 133;—(f) An astrological diagram of human anatomy. f. 163 b.

Vellum; ff. 166. 7½ in. x 5½ in. XIV cent. (artt. 5, 6, XIII cent.). Gatherings, artt. 1, 2, i, ii^a; artt. 3, 4, i–iv^a, v, vi^a, vii, viii^a, ix^a; artt. 5, 6, i^a, ii^a, iii^a, iv^a; art. 7 (with fly-leaves), i^a, ii–vii^a, viii^a, ix^a, x^a. Sec. fol. 'Plinius attollit' or (f. 12) 'laui infra'. Initials in red and blue. Names (as owners?) occur of 'Ihon Maund (?) balyfe de Radefede [Radfield] de Dely[ngham, sc. Dullingham, co. Camb.]. f. 165 b;—'Tomas Co . . . off Delyngham'. f. 166 b;—'Iste liber constat Wiillmo Mayw'. f. 166 b;—'Iste liber tradatur domui aule de Merton Oxonie ex legato mag. Walteri Stanton'. f. 165 b. On f. 1 b is 'precium huius libri llii a.' Afterwards belonged to [John, Lord] Lumley, whose *autogr.* inscription is on f. 3. Lumley cat. f. 391 (?); cat. of 1666, f. 20 (?); *CMA.*, one of the numbers 8534–8538.

12 B. IV

SCINTILLAE and Diadema: two collections of extracts from Scripture and the Fathers, in *Latin*, viz. :—

1. 'In nomine domini nostri Iesu Christi. Incipiunt sentencie [extra]cte de catholicis libris in unum collecte': the collection called Scintillae, compiled probably by Defensor, a monk of Ligugé in Poitou (cf. 6 D. v, art. 2). Printed in Migne, *Patr. Lat.* lxxxviii. 599. The preface is absent, and two other chapters of the printed text, but the chapter De doctoribus, omitted in the edition, is present, and other slight variations occur. The chapter De perseverantia is misplaced at the end. Beg. 'Dominus dixit in euangelio, *Maiorem caritatem*'. f. 2.

2. 'Hunc libellum sequentem Smaragdus abbas de diuersis uirtutibus collegit, et ei nomen diadema imposuit, quia, sicut diadema gemmis, ita et hic libellus diuersis fulget uirtutibus': the compilation of Smaragdus, Abbot of S. Mihiel (cf. 7 D vi, &c., Migne, cii. 593). Preface beg. 'Hunc modicum operis nostri libellum'; text, 'Hoc est remedium eius qui uitiorum'. f. 82.

On f. 1 b is a rude 15th cent. drawing of a crucifix, &c., with inscription 'Memoria affectuali oretis pro anima mag. Ricardi Marschall, qui dedit librum istum dompno Thome Wellis monacho ordinis Carthusiensis de domo dei de Henton' [Hinton, co. Som.].

Vellum; ff. 166. 7½ in. x 5½ in. Late XII cent. Gatherings of 8 leaves (xi^a, xviii^a, xxii^a). Sec. fol. 'habet qui'. Initials in colours. Belonged to John Theyer. Theyer sale-cat. no. 230; *CMA.* 6577.

12 B. v

COMMONPLACE-BOOK of Johannes Mauritius (John Morris), 'Anno παρθενότητος, 1604', containing anecdotes, apophthegms, &c., from classical and recent authors, including Montaigne and Sir Francis Bacon. Arranged under alphabetical headings. The same compiler is probably author of two similarly arranged medical (12 B. x) and classical (12 E. ix) volumes described below.

Paper; ff. 163. Quarto. 7½ in. x 5½ in. Not in the old catalogues.

12

12 B. VI

'LIBER de optimo fato nobilissimi domini Henrici Eboraci ducis [afterwards Henry VIII] ac optimorum ipsius parentum . . . per Willielmum Parronum Placentinum artium et medicine doctorem editus': predictions from the nativity of the prince, who is also called (f. 55 b) Prince of Wales, although he did not actually receive the title till 18 Feb. 1503, and the book must have been written before the death of the Queen (11 Feb. 1503), for whom a life of 80 or 90 years is foretold. Addressed to Henry VII, with a prefatory letter of consolation on the death of Prince Arthur (2 Apr. 1502). Another astrological work by the same author is at Oxford (Selden MS., Bernard's cat. 3465). 'Prohemium' beg. 'Sapientissimus rex sane pluries in diuersis scripsi libris'; text, 'Nunc de fato istius optimi'.

Vellum; ff. 63. 7½ in. x 5 in. A.D. 1502–1503. Illuminated initials and borders in Flemish style. The astrological diagram (f. 1) is illuminated with miniatures of symbolic scenes in each of the houses. In the centre is a small map of the (Old) World. The initial on f. 2 contains a small miniature of the King enthroned, royal arms in the border. Cat. of 1666, f. 13 b; omitted in *CMA.*

12 B. VII

COLLECTIONS on Materia Medica, &c., viz. :—

1. A *Latin-English* dictionary of simples. Beg. 'Assarum: Asarabacca or folefote'. f. 3.
2. An *English-Latin* dictionary of simples. Beg. 'Astrabacke, azarabacca, or foolefoote: Asarum'. f. 35.
3. Lists of simples classified by their properties. Beg. 'Rarefacientia: Rarefacere est rem solidam ac crassam tenuem spongiosamque reddere'. f. 59.
4. Letter in *Latin* to a boy from his father. f. 70 b.

Paper (exc. f. 1, a vellum cover); ff. 75. Quarto. 7½ in. x 5½ in. XVI cent. Belonged (f. 3) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 379; cat. of 1666, f. 20 (?); *CMA.*, one of the numbers 8534–8538.

12 B. VIII

'ROBERTI FLUD, M.D., Declaratio de Opere quodam eius medicinali. Charta. [Saec.] xvii.'. So described by Casley, but missing, according to a MS. note of Planta, since the fire of 1731. If not identical with 12 C. ii (as seems most probable), apparently another copy of the same work.

12 B. IX

'LIBER de diuersis doloribus corporis et curis ad eosdem': the Passionarius Galeni, a medical compilation in seven books (from Galen, Priscian, Alexander, and others), commonly attributed to Gariopontus of Salerno (see Renzi, *Coll. Salern.*, i, p. 137). Printed, Lyons, 1526. The two tracts De febribus and De typicis febribus

ROYAL MANUSCRIPTS 12 B. x—12 B. xii

of the edition form lib. vi and the tract *De symptomatibus* lib. vii. Prologue beg. 'Si quis intende desiderat cognoscere intentionem'; lib. i, 'Caephalea est dolor capitis'. A chapter 'de dolore yllii' at the end of lib. vii is not in the Lyons edition. For another copy see 12 B. xxiv (cf. 12 E. xx, art. 2).

Vellum; ff. i + 129. 8 in. x 4½ in. Early XIII cent. Gatherings of 8 leaves (xv¹⁰, xvi⁷). Sec. fol. 'induxit'. Initials in red. Owner's name 'Liber Walteri de sancto Georgio', 13th cent. (f. 1). Afterwards belonged to St. Augustine's Abbey, Canterbury, with press-mark dist. xiii. gr. iii. (James, *Anc. Libr. of Cant.*, p. 335, no. 1196). On f. 1b is the name Bucler (?). Afterwards in John Theyer's library. Theyer sale-cat. no. 237?; *CMA*. 6672?

12 B. x

COMMONPLACE-BOOK of a physician, in *Latin*, under alphabetical headings; the notes are short and not numerous, the longest being on psychological subjects. On f. i is the name of the owner [and compiler?] Johannes Morris, probably the same as the author of 12 B. v, 12 E. ix, which are books of a similar character.

Paper; ff. i + 45. Quarto. 7½ in. x 6 in. Early XVII cent. Not in the old catalogues.

12 B. xi

'PRAEDICTIO solaris deliquii quod incidit in annum domini 1567, cuius tamen effectus durabit ad annum domini 1570 iuxta doctrinam Ptolemaei . . . Per Richardum Forsterum, Iatromathematicum'. The author, Richard Forster, was fellow of All Souls College 1562, Lumleian lecturer 1602, President of the Royal College of Physicians 1601–1604 and 1615. Another work by him is in 12 E. ii. Dedicated to Henry [Fitzalan], Earl of Arundel. On f. 1b is a drawing of the archangel Raphael.

Paper; ff. 22. Quarto. 7½ in. x 5½ in. *Circ.* A.D. 1567. Belonged (f. 1) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 359; cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 28 b; not in cat. of 1666 or *CMA*.

12 B. xii

MEDICAL TRACTS and recipes, in *Latin*, with a treatise on psychology. An article seems to have been lost before art. 1, see f. 69 b, where its title is given as 'De modo edendi' [a legal tract, or a slip for medendi?]. Contents:—

1. 'Practica Diuiditur' (so title on f. 69 b, from the first words of the tract), usually assigned to 'magister Bartholomaeus' of Salerno, and printed in Renzi's *Collectio Salernitana* (Naples, 1856), iv, p. 321 (cf. i, p. 183). The 15th cent. table of contents to this MS., however, styles it 'tractatus Ioh. S. Pauli' (f. 1). Imperfect, the first folio, numbered 8, beg. 'cum carne porcina simpliciter elixa'; the ch. 'De ptisi' is omitted

and the last part of the tract as given in other MSS. is also absent, its place being taken by an unsystematic list of remedies, which begins after the ch. 'De emorroidis' (f. 58). For another copy of the *Practica* see below, 12 E. viii, ff. 28 b, 126. The article is in a hand of the beginning of the 13th cent. f. 5.

2. 'De signis mortalibus': a brief Pseudo-Hippocratic tract purporting to have been found by 'Caesar' in an 'analogium' at the grave of Hippocrates. It agrees roughly (except in the latter part) with the Banks MS. (Add. 8928, 11th cent.), Sloane MS. 634, and Harley MS. 337, but is distinct from the tract called 'Capsula Eburnea' printed with the works of Rasis (Venice, 1497, 1508). The text is very corrupt. Beg. 'Meritissimum [*al.* Peritissimus] omnium rerum est et domestica sapientia'. f. 67 b.

3. Antidotary, without title or author's name. The first part, which is alphabetical, has articles in common with the *Antidotarium Nicholai* (*Mesuae Opera*, Venice, 1602) and with 12 E. viii, art. 8. Beg. 'Antidotum probatissimum ad capitis dolorem'. f. 70.

4. Fragmentary beginning of a tract on uroscopy, 'Circa vrinas quinque attenduntur generalia', assigned in many MSS. to 'mag. Ricardus', i.e. probably the author of the *Micrologus* (see below, artt. 6, 15). Breaks off in the paragraph on 'Vrina in colore karpos' with the words 'omni frigida et humida'. f. 80.

5. Fragmentary beginning of Platearius *De causis*, &c., *egritudinum*, also called *Practica brevis* (cf. 12 B. iii, art. 5). Without heading. Ends, in the paragraph 'Ethica febris', with the words 'perfecte decoctus'. f. 80 b.

6. Tract on anatomy, without heading; commonly attributed to 'Ricardus' (in Add. MS. 28555, f. 29, to 'Ricardus uetulus') and apparently abridged from part of a larger work entitled 'Micrologus' (cf. art. 15, below). The author is usually identified with Richard of Wendover, canon of St. Paul's (d. 1252, see *Dict. Nat. Biogr.*). Other MSS. (12 C. xv, art. 2, Add. 28555, *l. c.*, Sloane 73, f. 89) appear to contain different abridgements from the same source. Beg. 'Vt testatur G. in tegni'; ends with verses 1804–5, 1795–8 of the *Schola Salernitana* (Renzi's numeration, *Coll. Salern.* v). f. 81.

7. Another tract on uroscopy. Beg. 'Vrina est colamentum sanguinis ut dicit Ysac'. Ends with the paragraph 'Vrina nigra', with the words 'propter aeris exterius frigiditatem'. Several rules are given in verse (from Aegidius). f. 83 b.

8. Commonplaces, viz. :—(a) Medical verses (*Schola Salernitana*, lines 1696–7, 1702–3, 1708–9, 1714–15, 1587–91, 1593–4, 1598, 1604–5, Renzi, *Coll. Salern.* v). f. 87;—(b) Recipes, *De apostematibus*, &c. f. 87 b.

Artt. 4–8 form a separate quire.

9. 'Incipit Trotula de hor[na]tu mulierum'; comprising the greater part of the two treatises elsewhere styled 'Trotula de passionibus mulierum' (which begins 'Cum autor uniuersitatis deus', f. 88) and 'Trotula minor'

(appended here without a break and beg. 'Et ut de curis mulierum compendiosa fiat traditio', f. 93), the arrangement not differing greatly from that in Add. MS. 18210, f. 166, 12 E. vii, art. 7, and Harley MS. 3407. The arrangement of the printed editions (Strassburg, 1544, Basel, 1586) seems to be a conflation of the two tracts, but in other MSS. (Sloane MSS. 783 B, 1124, and 1615) they are separated. The corrupt text of the preface makes the question of authorship specially difficult, but the writer of the first tract seems to speak as a man, says he compiles from Hippocrates, Galen, and Cleopatra, and quotes Cophon among others. References to the practice of Trotula and the 'mulieres Salernitanae' are confined to the second tract. Imperfect at the end. f. 88.

10. Fragment (two leaves not continuous and bound in the wrong order) from the latter part (called Rogerina media) of the *Practica Medicinae* of Rogerius de Barone, printed (by mistake for the surgical treatise of Rogerius Parmensis) in the earlier editions of the Venice compilation (*Cyrurgia Guidonis de Cauliaco*, &c., 1498, &c., not in the editions after 1546). The part comprised is tract. iv, capp. 5-7 and 19-end. ff. 97, 96.

11. Fragment (a column and a half) from the beginning of a tract on uroscopy. Beg. 'In vrina contentum spermaticum'; breaks off 'aliquorum humorum. Item spermaticae'. f. 96 b.

Artt. 9, 10, 11 seem to be in the same hand, of the end of the 13th cent.

12. Commentary on the *Isagogae* of Johannicius to the *Liber Tegni* (Τέχνη Ἰατρικὴ) of Galen (see below, art. 21). Incomplete, containing about a fifth of the treatise. A complete copy is in Roy. App. 6, ff. 42-58, 69. An Oxford MS. (Corpus Christi Coll. 293, f. 207) attributes the work to 'M[agister?] B.'. Preface beg. 'Ordo doctrine per singulas artes rerum artibus subiacentium ordini comitatur'; commentary, '*Medicina dividitur*: Iohannicius medicinalis artis principia'. f. 98.

13. Quaestiones on various medical topics, several solutions being attributed to 'mag. Eg[gi]d[ius], of Corbeilles?'. On f. 104 is a curious problem on congenital lameness, 'quare in Francia magis quam in Anglia . . . ? Causa est maledictum terre, quia homines illius regionis maxime iurant per pedes', &c. Begins (except for one query inserted on the preceding page) 'Queritur utrum fleo[botomi]a precedat farm[aciam]'. f. 102 b.

14. Miscellaneous medical recipes, chiefly, but not all, in one early 13th cent. hand, with an index at the end. Ff. 135-146, however, are later insertions, not included in the index. Authorities are sometimes given, e. g. 'secundum mag. Philippum', f. 107 b (cf. f. 115, 'mag. Ph. ad E[cclesiam?] Wint[oniensem?]', and ff. 112, 124 b, 126 b, 171 b);—'illud uidi ego', f. 109;—'secundum mag. Th. de Ebl[ana?]', f. 171 b;—'secundum mag. R. de Lacoc.', f. 172. In the midst of the collection (f. 127) occurs the treatise *De conferentibus et nocentibus*, of uncertain authorship (cf. 12 B. xxv, art. 6),

printed, with alterations, in *Arnaldi Villanovani Opera* (Basel, 1585), col. 613, and elsewhere. At f. 115 is a note of the price of a drug in London, and at f. 124 b a case of medicinal cannibalism, 'Quidam miles Hispanus ex uulnere capitis debilitatem incurrit. Ipse uero paruulos paganorum interficiebat et eorum cerebella comedeat, et bene erat ei'. A later addition (f. 177 b) is 'lempastre le Cunte Richard', in *French*. The collection beg. 'In febre causonica optimum est consilium'. f. 105.

15. 'Cure m[agistri] R[icardi]' (so colophon): a tract styled in other MSS. (Paris, Bibl. Nat. 6957, 7056) *Practica* or (Oxford, Ball. Coll. 285) *Micrologus*, the latter being the name of a larger treatise which included also artt. 4, 6, above. See above, art. 6, concerning the author. Beg. 'Acutarum alia est terciana de colera'. Marginal notes in the same hand as the text. f. 180.

16. Brief tract on cosmetics; apparently the same as one at Oxford, Magdalen Coll. MS. 164, f. 46 b, there attributed to 'Ricardus'. Printed in *Arnaldi Villanovani Opera* (Basel, 1585), col. 1673, but is probably of earlier date than Arnaldus. Beg. 'Faciei decor et uenustas non tantum capiti'; ends 'poteris auellere'. f. 199.

17. On repressive medicines; likewise attributed (Cambridge Univ. MS. Ee. ii. 20, f. 24) to Ricardus. Introduced by a quatrain of verse beg. 'Laxatiua solent nimium laxando nocere'. Text beg. 'Aloe, quia a litera prima incipit, principium erit in repressiuis'; ends 'fortius operantur'. f. 200.

18. 'Incipit tractatus de aquis medicinalibus', followed by other similar brief tracts 'de oleis, sirupis, clisteribus, subpositoriis et pessariis'. Beg. 'Inter cetera usum medicinalium aquarum'; ends 'menstruari et hec sufficient'. f. 202 b.

19. Recipes for oils, syrups, and ointments. Beg. 'oleum rosaceum sic fit, in duabus libris olei communis'. f. 204 b. At the end (f. 206 b) is added a charm, 'contra dolorem dentium carmen benedictum', beg. 'In nomine . . . Christus supra marmor sedit'.

Artt. 15-19 fill three continuous quires, chiefly in the same late 13th cent. hand. Art. 20 is in a minute 13th cent. charter-hand.

20. 'Incipit summa de anima' (an addition to the title is erased '. . . de Coleburne?'): a tract on psychology, chiefly of the senses. The author quotes Averroes, Isaac, and Augustine. Beg. 'Anima sencibilis est prima perfeccio corporis naturalis'; ends 'uariatur dulcedo ipsius soni'. f. 207.

21. 'Incipit liber ysagogarum Iohannicii ad tegni Galeni': introduction by Johannicius [Hunain ibn Ishak al 'Ibadi] to the Τέχνη Ἰατρικὴ or 'Liber Tegni' of Galen. Printed, Venice, 1483, 1557, &c. Beg. 'Medicina diuiditur in duas partes'. f. 210.

22. 'Incipiunt afforismi Ypocratis': the aphorisms of Hippocrates, in seven parts. This, the 'antiqua translatio' of the editions (though some have a few additional sentences), is not Constantine's version from the Arabic, but is described in an anonymous translator's preface (appended in Harley MS. 3140, f. 28 b, and

ROYAL MANUSCRIPTS 12 B. XIII—12 B. XVI

printed by Littré, *Œuvres d'Hippocrate*, iv, p. 444) as a new translation made from the Greek. Beg. 'Vita brevis ars uero longa'; ends 'fames enim corpora siccant'. f. 216 b.

23. 'Incipit liber pronosticarum Ypocratis': the 'antiqua translatio' of the editions. Printed in the Venice collection called *Articella* (1483, &c.) and elsewhere. Probably made from the Arabic, being very divergent from the Greek text. Beg. 'Omnis qui medicine artis studio'. Imperfect, ending 'Spasmus pueris esse...' in the last chapter but one. f. 223.

Artt. 21-23 are in the same hand. An inserted leaf (f. 212) contains a few recipes.

24. Metrical herbal, comprising the 77 chapters edited by Choulant as *Macer de Viribus Herbarum* (see above, 12 B. III, art. 1), in a different order and with large additions, making 133 chapters in all (cf. 12 B. XXIV, art. 2). Beg. as in 12 B. III; ends 'septima dat primam sextam pede dena decembris'. Preceded by an index in a later hand. f. 228.

25. A few recipes at the end contain references to Avicenna, 'mag. N. de Viene', and 'mag. Aumaricus de S. Amando'. f. 279 b.

The four fly-leaves (ff. 1-4, 281, 282), taken from an old binding, are from a 13th cent. MS. of the *Historia Scholastica* of Petrus Comestor, with marginal gloss and scribbling. On f. 1 is also a 15th cent. table of contents and the note 'prec. xiiis.'

Vellum; ff. 282 (but ff. 1-4 are now bound as two). 8 in. x 5 in. XIII cent. Sec. fol. lost. A few initials in colours (ff. 216 b sqq.); others in red. An inserted fragment (f. 139) has the name of Joh. Grauene. Art. 24 belonged to a monastery whose inscription on f. 230 is erased, 'Hic liber est ecclesie sancte Marie et sancti Thome martyris (?) de ... quem qui furto ...'. Afterwards belonged (f. 5) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 391 (?); cat. of 1666, f. 20 b; *CMA*. 8475, 8537.

12 B. XIII

'DE TRIBVS HIERARCHIIS, ecclesiastica, politica et oeconomica, autore Galtero Deloeno': a dialogue in *Latin* between 'Nathanael' and 'Eusebius' on the Royal Supremacy, by Wouter Deelen or Deleen (cf. 7 D. XX). Dedicated to Henry VIII, perhaps as a new year's gift.

Paper; ff. i+44. Quarto. 8 in. x 6 in. *Circ.* 1539-1547. Original brown leather binding (rebacked), elaborately tooled, with royal arms, brazen serpent and crucifix, &c., binder's initials (N. Z.?). A rubbing is in the National Art Library, S. Kensington, D. 235 (*Catalogue*, 1894, p. 145). Gaufered edges. Old Royal press-mark 'no. 1179'; cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 28; not in cat. of 1666 or *CMA*.

12 B. XIV

COMPLIMENTARY VERSES, &c., to Henry VIII and his queen, Catharine of Aragon. On f. 1 is a description of the three following 'beaulx petitz traictez'.

1. Verses in *French*, applying the language of Psalm viii 'en leur tresglorieuse louange par chascune

lettre de leurs royaulx noms': an acrostic in which the first letters (or words) of the lines form 'Henri huitiesme et Catherine deuxiesme despaigne tresillustres roy et royne de Angleterre et de France et seigneurs d'Irlande, aulx quelz Dieu doit sante et longue vie'. Beg. 'Hault ja nomme par tout le monde'. f. 2 b.

2. 'Vita beate Katherine illustris secundum ecclesiasticam Cesarisburgi hystoriam carmine phaleucyo extemporaliter composita': life, in 124 *Latin* hendecasyllabic verses, of S. Catharine of Alexandria, substantially following the *Legenda Aurea*. Beg. 'Cum Maxencius imperator omnes'. f. 6 b.

3. 'Aristotelis ad magnum Alexandrum de vite institutione oratio': a rhetorical exercise in *Latin* prose, probably written for the occasion. Beg. 'Multis quidem in rebus, O Alexander, sed imprimis in mutua consuetudine'. f. 10.

Paper; ff. 28. Quarto. 8 in. x 5 in. Early in Hen. VIII's reign. Old Royal press-mark 'no. 1177'; cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 28; not in cat. of 1666 or *CMA*.

12 B. XV

'DE COMETIS commentaria': an astrological tract addressed to Henry VIII by John Robyns, fellow of All Souls College, afterwards of Cardinal College, Oxford. He died, a canon of Windsor, in 1558. The preface is printed in Halliwell's *Rara Mathematica*, 1841, p. 48. A copy is at Cambridge, Trinity Coll. O. 1. 11. (M. R. James, *Cat.* no. 1035).

Paper; ff. 52. Quarto. 8 in. x 5½ in. *Circ.* 1520-1530. Old Royal press-mark 'no. 1047'; not in the old catalogues.

12 B. XVI

PRACTICA ALEXANDRI: the ancient *Latin* version, in three books, of the works of the Byzantine physician Alexander of Tralles. Printed, Lyons, 1504, and elsewhere. It differs largely in arrangement from the Greek text (ed. Puschmann, Vienna, 1879) and is considerably abridged. Roughly, lib. i comprises books i-iv and vi, lib. ii books v, vii-ix, xii of the general treatise, and lib. iii corresponds to part of the tract *περί πυρετών*. The last chapter of the text, as given in the edition and in Harley MS. 4914, is here wanting. Beg. 'Contingit hec duplex passio cadentibus capillis'; ends 'inchoantem marasmon'. On f. 2 b is the false title (16th cent.) 'Constantini monachi viaticum'.

Vellum; ff. 113. 8½ in. x 6 in. Late XIII cent. Gatherings (beg. f. 3) of 8 leaves (v^o, last ^o), with catchwords. Double columns. Sec. fol. 'si autem'. Initials in colours. Belonged (f. 2 b) to Athelney Abbey, co. Som., 'Athelney pertinet'; afterwards to Joannes Toker (f. 1), Thomas [Cranmer], Archbishop of Canterbury, and [John, Lord] Lumley. Cranmer's and Lumley's names (ff. 3, 3 b) are not autograph. Lumley cat. f. 380; cat. of 1666, f. 20; *CMA*. 8473.

ROYAL MANUSCRIPTS 12 B. xvii—12 B. xix

12 B. xvii

TREATISES ON Rhetoric, Grammar, and Dictamen, in *Latin*, viz. :—

1. 'De coloribus verborum et sententiarum': tract in three sections, De modo prolongandi, De materia breuiacionis, De ornatu verborum. Quotations are given from Geoffrey de Vinsauf, Everard de Béthune, Alan of Lille, and "Matthaeus 'Windoseruensis' [Vindocinensis]. A few examples (e.g. f. 15 b) are given in *English*. The opening words are torn away, 'D exigat aut dilatandi'. Ends, apparently incomplete, 'Isti colori correspondent sex scemata'. Two colophons (ff. 36 b, 43), 'Explicit ornatus verborum. Quod Iohannes Miller', and 'Deo gracias quod I. Miller', the former being evidently misplaced. f. 1.

2. Part of the poem called Novella Poetria of Geoffrey de Vinsauf (cf. 12 E. xi, art. 1). The beginning and end are not given, and a large passage is transposed in order. Beg. 'Si niti grauitate velis, hiis vttere velelis (*sic*, velis)'; breaks off 'Sentis quid primo visu specularis et in quo'. f. 43 b.

3. 'Tractatus de modo inueniendi ornata verba, compilatus per Iohannem priorem quintum de Ingham [co. Norf.] pro nouellis rudibus celeriter instruendis' (so colophon): a tract beg. 'Ars inueniendi ornata verba potissime penes permutacionem attenditur'. The author does not seem otherwise known. John de Blakeney, elected 1439, or John de Norwich, elected 1447 (*Victoria County History*, ii, p. 412), may possibly be the prior in question. f. 53 b.

4. 'Iam de cadenciis': a tract on prose rhythm. Beg. 'Agricolarum quis volens de seminibus'. f. 57 b.

5. Tract on Latin genders, with mnemonic verses. Beg. 'Omnia nomina terminancia in a in nominatio'. f. 61.

6. Notes on Latin derivative suffixes. Beg. 'Nota quod vndecim sunt forme diminutiuorum'. f. 66.

7. Mnemonic verses (about 256 lines) on Latin prosody. Probably the same as those in Digby MS. 100 (f. 25) at the Bodleian Library. Beg. 'Que producantur hic partes inueniuntur, | que non ponuntur hic omnes corripiuntur'. Many *English* glosses interlined. f. 66 b.

8. Treatise on dictamen, a shorter version of the anonymous treatise in Cotton MS. Cleop. B. vi (f. 33) and elsewhere. It is sometimes called (e.g. in a MS. at Oxford, Ball. Coll. cclxiii), from its first words, 'Tria sunt'. Beg. 'Tria sunt circa que cuiuslibet operis uersatur artificium'. f. 73.

9. Another treatise on the same subject, with 62 model letters. Treatise beg. 'De dictamine intendentes et operam tradentes primo videamus'; first letter (f. 88 b), 'Duo erant clerici qui sub habitu clericali'. f. 87.

10. Key, mainly in *English*, to the Latin verses (attributed to John de Garlande or more probably to Matthieu de Vendôme or Geoffroi de Vinsauf) on equivocal words

beg. 'Augustus, -ti, -to Caesar uel mensis habeto' (see Arundel MS. 52, f. 68 b, Add. MS. 37075, f. 188). Beg. 'Augustus, -ti, -to mensis autumnalis'. Incomplete, breaking off under C. f. 107.

11. Index to three books on dictamen. Beg. 'Principium naturale, the f[irst] B[ook] 1'. f. 108 b.

The vellum fly-leaves contain fragments of (a) Feoffment by Richard Toungate, of Cromer, of lands in Northrepps [co. Norf.], 3[7?] Hen. VI [1459?]. f. 111;—(b) Affidavit(?) or complaint in *English* by John Reed, of Cromer, n. d. [circ. 1500]. f. 112.

Paper (except ff. 111, 112); ff. 112. 8½ in. x 5¼ in. XV cent. Gatherings (incl. blank leaves, unnumbered), i–iii¹⁶, iv¹⁸, v, vi¹⁶, vii, viii¹⁸, ix¹⁷. Sec. fol. 'Sed variet'. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 28 b; not in cat. of 1666 or *CMA*.

12 B. xviii

DE INFORMATIONE PRINCIPVM: an anonymous treatise, in *Latin*. Without title (except in a 17th cent. hand 'Dignitas status regalis') and imperf. at beg. by loss of one leaf with part of the preface. In Quetif-Echard, *Scriptores Ord. Praed.* i. 478, a MS. is noticed which contains a preface referring to Louis, son and heir of King Philip. Other allusions show that this must be the prince who became King of Navarre in 1305 and of France as Louis X in 1314, and that the date lies between 1297 and 1305. It seems uncertain whether the attribution to an unnamed Dominican applies to the original or only to one of the French translations, of which at least two exist (cf. 19 A. xx, 19 B. 1). For another suggestion as to the author see 12 D. xv, art. 2. Both Latin texts have at the end extracts from 'Cyprianus' (De duodecim abusionibus) and other Fathers, beg. 'Iusticia regis est neminem iniuste per potentiam opprimere'. These are not in the French. Notes in the margin in an early 16th cent. hand.

On the fly-leaf (f. 200) are :—(a) A corrupt text, in a 15th cent. hand, of the first eight lines of the poem 'Cur mundus militat', attributed to Robert Grosseteste, S. Bernard, and others (cf. 8 B. vi, art. 14). Beg. 'Cur homo sic militas cum vana gloria';—(b) Six lines in *English*, 'Of the Euchariste. D. C.', dated 1568. Beg. 'As Christe willed it and spake it'.

Vellum; ff. 202. 8½ in. x 6 in. Early XV cent. Gatherings of 8 leaves (i¹⁷), with catchwords. Sec. fol. (now first) '-cus non medicans'. Small illuminated initials. Belonged to John Theyer (monogram, f. 202). Theyer sale-cat. no 214; *CMA*. 6632.

12 B. xix

PHILOSOPHICAL TREATISES, in *Latin*, by various authors, viz. :—

1. 'Paruus tractatus de anima magistri Lauenham' [Richard Lavenham *al.* Lavingham, see 7 C. ix, 12 E. xvi, art. 3, and *Dict. Nat. Biogr.*]. Another copy of this tiny tract is in Sloane MS. 3899, f. 64. Beg. 'Anima est actus corporis organici'. f. 1.

2. 'Materia de alteracione bona et utilis secundum Chylmarke' (so colophon): a treatise on Aristotelian physics. Leland (*Collectanea*, 1770, iv, p. 56) identifies

the author with John Chylmark, fellow of Merton Coll. 1382, but a Thomas Chylmark was also fellow in 1383 (Brodrick, *Memorials of Merton*, p. 219). Other copies are in MSS. at Oxford (New Coll. cclxxxix, Corpus Christi Coll. ciii). Beg. 'Pro materia alteracionis in qualitate promulganda'. f. 2.

3. 'Uniuersalia secundum Muluerley' (so colophon, with scribe's name 'quod Cockys', cf. art. 10): a metaphysical tract by William Milverley, of which there are several copies at Oxford (see *Dict. Nat. Biogr.*), also in Harley MS. 2178, f. 7. Beg. 'Pro vniuersalium superficiali noticia'. f. 14.

4. 'Exposicio magistri Walteri Burley super Porphyrium' (so colophon): the commentary by Walter de Burley, fellow of Merton College, Oxford, 1306, prebendary of Wells 1332, on the translation by Boethius of the Isagoge of the Greek commentator Porphyrius (an introduction to Aristotle's Categories). Printed, Venice, 1481, 1497, &c. Preface beg. 'Quia de dictis in logica intendendo (sic)'; text, 'Cum sit necessarium Grisarorii (sic, for Chrysaori), &c.: Iste liber qui est primus in ordine doctrine'. f. 19.

5. 'Porphyrius secundum Whelpdale' (so table of contents): another commentary on the same. Perhaps by Roger Whelpdale, fellow of Balliol College, Provost of Queen's College, Oxford, and Bishop of Carlisle 1420-1423 (cf. art. 9), but in Harley MS. 2178, f. 14, it is ascribed to 'magister W. P.' (possibly Whelpdale Praepositus). Preface beg. 'Quia Aristoteles in libro predicamentorum de x. predicamentis'; text, 'Cum sit necessarium, &c.: Iste liber diuiditur in duas partes principales'. Colophon, 'Reddo tibi, Criste, grates. Liber brevis iste | Per te finitur, qui Porphyrius fore scitur'. f. 36.

6. 'Notabilia de perspectiuis': brief notes on optics. Beg. 'Omne corpus visibile uidetur sub quodam triangulo'. f. 45 b.

7. 'Tractatus mag. Walteri Burley de potenciis anime, completus per fratrem Petrum Winsberg de prouincia Reni et Sweue ordinis fratrum heremitarum sancti Augustini' (so colophon): a tract on psychology. Other copies are at Oxford (Magd. Coll. xlvii, Corpus Christi Coll. ccxciii). Beg. 'Vt dicit philosophus 2^o de anima, potenciarum anime quibusdam animatis insunt omnes'. f. 46.

8. 'Hic incipiunt vniuersalia mag. I[ohannis] Scharpe': a metaphysical treatise. Also in Harley MS. 2178, f. 107 b, and at Oxford, New Coll. ccxxxviii, where there are other works of the same author, a fellow of Queen's College (see Coxe, *Cat. of MSS. of Oxford Colleges*). Beg. 'Queritur vtrum aliqua sint vniuersalia in rerum natura preter signa'. Colophon, 'Expliciunt vniuersalia realia Scharpe, cuius anime propicietur deus', and 'deo gracias quod Maundewer' (cf. art. 11). f. 56.

9. 'Vniuersalia Whelpdale' (so table of contents, though in a different order, but Tanner gives the same initium): another metaphysical tract. In Harley MS.

2178, f. 100 b, it is ascribed to 'magister Tartous' (cf. art. 12). Beg. 'Cum vniuersalium cognicio, vt testatur Porphyrius'. f. 85.

10. 'Sex Principia' (so table of contents): a commentary [by William Milverley, cf. art. 3] on the logical treatise De sex principiis of 'Gilbertus Politanus' (sc. Porretanus, of la Porrée, Bishop of Poitiers 1142-1154). Other copies are in MSS. at Oxford (see *Dict. Nat. Biogr.*), also in Harley MS. 2178, f. 78. Beg. 'Forma est compositioni contingens, &c.: Intencio autoris in hoc libello est diffusius tractare'. f. 96.

11. 'Predicamenta secundum Alington' (so table of contents): a commentary by Robert Alington, fellow of Queen's College, Chancellor of Oxford University 1394, on the Antepredicamenta, Predicamenta, and Postpredicamenta, i.e. on the whole of Aristotle's Categories. Other copies are in Harley MS. 2178, f. 29, and Oriel Coll. MS. xxxv at Oxford. Beg. 'Quoniam logica ad omnium scienciarum principia'; ends 'pro literalis sensu huius libri, deo gracias, quod Maundewer. Alington. liber hic editus esse probatur | Nobis vulgariter qui predicamenta uocatur'. The scribe, who wrote the greater part of artt. 8-11, has apparently repeated his name 'Thomas [Maundewer?]' below, but it has been erased and 'Johannes Cockys' written over. Above this is a diagram representing 'substantia'. f. 123 b.

12. 'Problemata mag. Iohannis Tartas super 5 vniuersalia': quaestiones by John Tartays *al.* Tartous, fellow of Balliol Coll., Oxford, on the Isagoge of Porphyrius. Another copy is in Magd. Coll. MS. xlvii at Oxford. Beg. 'Problema correspondens libro Porphyrii erit hoc'. Colophon gives the name, 'quod Cockys', of the scribe who wrote all but the first page of the article (cf. artt. 2-4, 11, 13). He has also inserted his name and rebus (two cocks) at the beginning. f. 197 b.

13. 'Exposicio mag. Walteri de Burley super librum Posteriorum Aristotelis' (so colophon): a full commentary on Aristotle's Posterior Analytics, of which an abridgement was printed with Grosseteste's commentary (Venice, 1552). A note at the head (f. 244) in John Theyer's hand ascribes it without evidence to John Baconthorpe. Beg. 'Omnis doctrina et omnis disciplina: Secundum philosophum in moralibus in quibuscumque actibus'. Colophon ends 'quod Iohannes Cockys de Alknczstrzb' [Alincystria, probably Alcester, co. Warw.]. f. 244.

14. 'Tractatus de sensibilibus secundum Burley' (so colophon): a tract of which there is another copy at Cambridge (Univ. Libr. Hh. iv. 13). Beg. 'In homine sunt 5 sensus interiores'. f. 301 b.

On the fly-leaf (f. 305) are some moral verses in a late 15th cent. hand, beg. 'Dum florescunt iuuentutes'.

Vellum (except part of art. 8); ff. i + 305. 8 in. x 5½ in. Late XV cent. Gatherings, i⁸, ii¹⁴, iii²⁰, iv¹⁰, v¹², vi¹⁴, vii¹⁸, viii⁸, ix¹⁰, x-xii¹⁰, xiii¹⁴, xiv¹², xv-xx¹², xxi¹⁴, xxii, xxiii¹², xxiv⁸, xxv⁴. Sec. fol. 'in comparacione'. Initials in red, blue, and green. Belonged to John Theyer. Theyer sale-cat. no. 219; *CMA*. 6555.

ROYAL MANUSCRIPTS 12 B. XX—12 B. XXIII

12 B. XX

THREE TRACTS on mnemonics (one *printed*), in *Latin*, accompanied by some medical commonplaces, and by a curious set of exercises in *Lat.* and *Engl.* composed for Oxford undergraduates, viz. :—

1. Medical commonplaces in a 16th cent. hand, including—(a) Miscellaneous notes. ff. 2–4;—(b) 'Tractatus vtilis et valde brevis de pulsibus', beg. 'In omnibus arteriis fit pulsus'. f. 5.

Art. 1 was probably bound up with the rest in the 17th or 18th cent., as Lord Lumley's name does not occur until art. 2. Fol. 1 bears a ticket with the no. 908.

2. 'Iacobus de arte memoratiua, licet brevis et compendiosa, subtilis tamen et difficillima'. The author is apparently English; he promises a book of about 300 mnemonic pictures, which shall suffice 'pro omni dictione in omni lingua'. Beg. 'Incipiamus ergo per dei omnipotentis gratiam dicentes cum Tullio'. f. 11.

3. 'Magistro Patricio Consularis ornatissimo viro domino Dominico Georgio proconsulique urbis Padue dignissimo G doctor deuotissimus mittit' (so the partly illegible title): another tract on artificial memory, 'De memoria et reminiscencia naturali et artificiosa', less complete and practical, but more filled with classical and other learning. It concludes with applications to dice, chess, and cards. Preface beg. 'Cum omnis res omnisque artes'; text, 'Constituenti michi de memoria'. f. 22.

On the same quire as art. 3 follows :—

4. A set of exercises, *Latin* and *English*, evidently composed for Oxford undergraduates, and full of local references. The hand is more like that of the master than a scholar. Among the sentences are (f. 48) 'I am purposid to leue my cuntre and go in to Italie and that only for the desire of Latyn and Greke, for thought I can fynd here in Ynglonde that can thech me, yet by cause I thynke I can lerne better ther then her, I haue a gret desire to goo thether', and 'When we last fothe from the vniuersite for sikeness we had a fole slutty kechyn for ovr scole, but now we be prouydyd of a place a lityl more honest', &c. To which of the several migrations due to pestilence in the late 15th and early 16th cent. this refers has not been determined. f. 35.

5. 'De memoria et reminiscencia', &c.: a tract by Matthiolus Perusinus. *Printed*, without place or date [Padua, 1475?]. The colophon gives the name Petrus Mauser Normanus Rothomagensis diocesis. See Hain's *Repertorium*, no. 10912, and J. C. von Aretin, *Systematische Anleitung zur Mnemonik*, Sulzbach, 1810, p. 140. f. 50.

Paper; ff. 55. Quarto. 8½ in. x 6 in. Late XV–XVI cent. Sec. fol. of art. 2 'septimo requiritur'. Artt. 3, 4 have the name as owner of Humfray Barbar (f. 22). Art. 2 (and probably Artt. 3–5) belonged (see f. 12) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 322; cat. of 1666, f. 20 b; *CMA.* 8496, 8515.

18

12 B. XXI

TWO TREATISES, in *Latin*, on politics and strategy, viz. :—

1. 'Liber de regimine principum, editus a fratre Egidio Romano ord. fratrum Heremitarum s. Augustini episcopi' (so colophon): an abridgement of the work (cf. 10 C. ix, art. 4) of Egidio Colonna, Archbishop of Bourges (1298–1316). Imperf. at beg., the opening corresponding to lib. i, pars i, cap. 9 of the complete work (Augsburg, 1473), viz., after some words erased, 'felicitas tantum inest bonis'. f. 1.

2. 'Flauii Vigecii illustris viri epithoma rei militaris, libri numero quatuor incipiunt': the *De re militari* of Flavius Vegetius Renatus, the fourth century writer on military science (cf. 7 C. i, art. 17). Arranged in four books. Preceded by a table of capitula, beg. 'Primus liber electionem edocet'. Text beg. 'Antiquis temporibus mos fuit'. f. 80.

Vellum; ff. 120. 8½ in. x 6½ in. Early XV cent. Gatherings of 8 leaves (i^a, ii^a, xii^a, xvii^a), with catchwords. Sec. fol. lost. Initials in red and blue. Belonged to John Theyer. Theyer sale-cat. no. 189; *CMA.* 6620.

12 B. XXII

PLATO'S *TIMAEVS* in the *Latin* version of Chalcidius, with Chalcidius' commentary, dedicated to Osius [perhaps the Bishop of Cordova, 296–357]. The commentary is imperfect, ending in cap. clxxiv (Wrobel's ed., 1876). Interlined and marginal glosses in a minute hand identical or contemporary with that of the text. Preface beg. 'Osio Calcidius. Ysocrates in doctrinacionibus suis'; translation, ['Unus duo tres' supplied in margin] 'Quartum enumero, Timee'; commentary (f. 9), 'Timeus Platonis et a ueteribus difficilis habitus'. Other copies are in Add. MSS. 11942, 15293, 15601, 22815; cf. 7 D. xxv, art. 7.

Between the preface and text has intruded (from the margin of an archetype?) a copy of an inscription of A.D. 119, 'IMP. CAES. REGI TRAIANI PARTHICI FIL. DIVI NERVE NEPOS [TRAI]ANVS HADRIANVS AVG. PONTIF. MAX. TRIB. POTEST VIII COS. III PER LEGIONEM XIII GEM[inam] MAR[tiam] VIC[tricem] ANTO[ninianam]'. f. 2.

The fly-leaves (ff. 52–71, 6 in. x 4½ in.) are from a collection of offertoria (11th–12th cent.) arranged in an unusual order, accompanied by neums. Some small pen-drawings in the margin.

Vellum; ff. 71. 7½ in. x 4½ in. XII cent. In a small hand. Gatherings, i–iv^a, v^a (end of lib. i), vi, vii^a, viii^a. Sec. fol. 'emulacione'. Initials in red. Belonged to 'Ioannes Dee [the astrologer] 1557, 4 Maii, Londini' (f. 53 b, cf. the catalogue printed by Halliwell, Camden Soc. 1842, no. 143). Bears as press-mark in the old Royal library a seal (device, a ship). Not in cat. of 1666; *CMA.* 8632.

12 B. XXIII

IACOBVS DE CESSOLIS de ludo scaccorum: the well-known moralization on the game of chess, in *Latin*, by a Dominican of Reims. Printed [Utrecht, 1473]

ROYAL MANUSCRIPTS 12 B. xxiv, 12 B. xxv

Brandenburg, ed. E. Köpke, 1879, &c. For bibliography see Van der Linde, *Gesch. und Litt. des Schachspiels*, 1874, i, Beilage ii, and Caxton's transl., ed. Axon, 1883. For another copy see 12 E. xxi, art. 9. Preface beg. 'Multorum fratrum ordinis nostri et diversorum secularium'; text, 'Inter omnia alia signa mala'. The author's name in the epilogue appears as above. At the end has been added a scanty subject-index.

The fly-leaf (f. 1) contains extracts in *English* (circ. 1600) from S. Paul's Epistles, following generally the Geneva version.

Vellum; ff. 65. 8½ in. x 6 in. XV cent. Gatherings of 8 leaves, with catchwords. Sec. fol. 'vero Euilmordak'. Initials and border flourished in red and blue (French). On f. 1 is the name M. Boston (cf. 8 A. iv). Belonged to John Theyer, in whose hand are notes (f. 2) concerning the authorship of this and similar tracts. Theyer sale-cat. no. 175; *CMA*. 6566.

12 B. xxiv

TWO MEDICAL POEMS, in *Latin*, together with a legal formulary for scriveners, and several *printed* tracts, viz. :—

1. Schola Salernitana: the common collection of medical didactic verse in hexameters, elegiacs, or pentameters. This MS. belongs to a class of recensions (cf. Sloane MSS. 337, 374, 382, 3468, Harley MS. 2268, Add. MS. 18752, and 12 E. vii, below) which begin 'Anglorum regi scripsit scola tota Salerni: | Si vis incolumem si vis te reddere sanum', and end 'Hec [Hoc] supra renes pecten pone fitque iuuamen'. Many of the MSS. of this class give the name of Iohannes Mediolanensis as the compiler. They contain about 1,000–1,100 (here 1,087) lines, or more than twice as many as the recension of Arnaldus de Villa Nova (see *Regimen Sanitatis Salernitanum*, ed. Ordonaux, Philadelphia, 1870, and Harley MS. 3706, Sloane MS. 345), but only about half as many as what may be termed the Caroline version (beg. 'Francorum regi') contained in Add. MS. 12190, &c.; cf. also Renzi's *Collectio Salernitana* (Naples, 1859), v, where 3,526 verses are printed. f. 5.

2. 'Macer de viribus herbarum, antiquus et nouus simul iniunctus': the metrical herbal, in hexameters, of the Pseudo-Aemilius Macer (cf. above, 12 B. iii, art. 1), arranged alphabetically, with large additions to make it a complete pharmacopoeia, many of the articles being mineral drugs. Thus the whole poem contains about 5,280 verses against 2,269 of Choulant's edition (cf. also 12 B. xii, art. 24, and 12 E. xxiii, art. 3). English vernacular names are given, partly in the original hand, partly as glosses, e. g. 'De Bedagar i. rosa silvestris' is glossed 'Eglentyn'. Beg. 'Herbarum quasdam dicturus carmine vires'; ends, under the article Zuccura, 'In calidis morbis apponit (sic) illa siropis'. An index to this article is prefixed (ff. 1 b–3 b) to art. 1. f. 24.

Artt. 3–7 are early *printed* tracts, without place, name, or date, but chiefly from the Cologne presses (see *British Museum Cat. of Books printed in the XV cent.*, pt. i).

3. 'Incipit libellus magistri Thome de Acquinno de modo confitendi et de puritate consciencie', with prefixed table of contents. A spurious work of S. Thomas. Hain 1343; Brit. Mus. IA. 8457. f. 110.

4. 'Martiris Albani venerabilis ecce legenda': life of S. Alban of Mainz (cf. 13 E. i, art. 2). By the printer known as the Printer of the Historia S. Albani (*B. M. Cat.* p. 215, IA. 3410). f. 146.

5. 'Incipit libellus de raptu anime Tundali et eius visionem tractans de penis inferni et gaudiis paradisi', from the same press (*B. M. Cat.* p. 215, IA. 3425). A MS. copy from this edition is in Add. MS. 27424 (see Ward, *Cat. of Romances*, ii, p. 426). On f. 154 is written the name John Adam. f. 154.

6. 'Dyalogus eloquentissimi atque reuerendi patris domini Enee Siluii poete laureati atque episcopi senensis postea pii pape secundi contra Bohemos atque Thaboritas habitus de sacra comunione corporis xpi feliciter incipit', Ulrich Zell's press (*B. M. Cat.* p. 188, IA. 2858). f. 172.

7. 'Clarissimi viri ac prestantissimi philosophie doctoris Augustini Dachi Senensis de variis loquendi figuris siue de modo dictandi ad Andream ciuem Senensem ysagogicus libellus Incipit feliciter', same press (*B. M. Cat.* p. 189, IA. 2896). f. 202.

8. 'Bona cartuaria cum litteris munimentorum compilatus secundum modum et formam Willielmi Kingesmyll': a formulary of common deeds, including conveyances, mortgages and leases of land, manumissions, mercantile agreements, wills, &c., with a short introduction. Evidently of Oxford origin, but the personal names seem all fictitious. Some of the forms, e. g. in the executors' inventory, are apparently traditional; cf. two other Oxford formularies, 10 B. ix (of earlier date) and Add. MS. 12195 (later); see also Harley MS. 3352. Preface beg. 'Quia pium et necessarium est informare'; text, 'Sciatis quod cum aliquis vestrum villam cartam'. At f. 248 is given the time of change of the regnal year for Hen. VI, the alteration for Edw. IV being interlined. The original date is therefore before 1461. At the end (f. 262) are added in another hand a few forms with dates extending to 1499. f. 226.

On the vellum fly-leaves at the end are:—(a) A couplet 'pastor arator eques paui colui superavi | capras rus hostes fronde ligone manu'. f. 263 b;—(b) An interlaced diagram of the proportions of the numbers 6, 8, 9, 12, styled 'Spera pictagorica'. f. 264.

Vellum (artt. 1, 2 and ff. 226, 261–264) and paper; ff. 264. Quarto. 8½ in. x 5½ in. Middle of XV cent. Gatherings, artt. 1, 2, i⁴, ii–vi⁸, vii¹⁰, viii–xi⁸, xii⁸, xiii⁸, xiv¹⁰; art. 8, i²³, ii¹⁴, iii⁴. Sec. fol. 'Est cortex'. Ownership note on f. 92, 'Iste liber constat Iohanni Leigh militi [al. Leigh, Kt. 1501, d. 1523] de Stokewell [Stockwell] in parochia de Lambeth iuxta London. in com. Surr.' Afterwards in John Theyer's library. Theyer sale-cat. no. 188; *CMA*. 6681.

12 B. xxv

MEDICAL TRACTS and recipes, with some collections on experimental science, chiefly in *Latin*: a 14th cent.

collection, perhaps made by a resident in Ireland (see notes on ff. 283 b, 284 b). The MS. has evidently been used, not very intelligently, by the scribe of Sloane MS. 282, in which nearly all the articles are copied. Contents:—

I. Excerpts, chiefly from the *Liber ad Almansorem* of Rasis (Muḥammad ibn Zakarīya, abu Bakr, Al-Rāzī), but ending with some mnemonic verses (f. 8 b), viz. a couplet on the humours beg. 'De fleu. fit leuco., de melan. nascitur ypo.' and 11 lines on the properties of simples, beg. 'Ista reperiunt, rosa lilia iusquiamusque'. f. 1.

2. Brief treatise on urines; the title, 'Incipiunt vrine m. Mauri abreviate', and similar colophon are perhaps inaccurate, as only the rules for diagnosis, not those for treatment nor the 'resoluciones de singulis membris' at the end, seem to be connected with the 'Regulae urinarum mag. Mauri' printed by Renzi, *Coll. Salern.*

iii. 2. Beg. 'Urina pall. vel subpal. ka. glauc.'. f. 9.

3. Table of the complexions, seasons, &c. Beg.
'Sanguis comparatur {veri'. f. 16 b.
{aeri.

4. Table of herbs, medicines, and electuaries proper against the hot and cold distemperaments of the several parts of the body, headed 'Prologus Rogeri. Incipit brevis tractatus et vtilis omnium medicinarum et membrorum distemperamentorum', the running heading also being 'Medicine Rogeri', but the colophon is 'Explicit tractatus Io. de Damasceno', perhaps a mistake for the next article. Sloane MS. 282, here and elsewhere, copies the errors. Beg. 'Hee sunt herbe contra frigidam discraciam capitis'. f. 17.

5. 'Breuiloquium' (so the preface entitles the tract) on digestives and purgatives, attributed in the heading to 'Io[hannes] Da[mascenus]', i.e. Iohannes filius Mesue [Yuhanna ibn Masawaih], but not among his printed works (Venice, 1602). Beg. 'Roganti tibi, dilectissime mi, hoc opusculum'. f. 21.

6. Tract De conferentibus et nocentibus (cf. 12 B. XII, f. 127), of uncertain authorship. The heading here is 'Liber herbarum et specierum Io. de Tholetto', but the colophon is 'Explicit practica Bernardi de medicinis dandis' (Sloane MS. 282 contrives to attribute it to three authors). Beg. 'Conferunt cerebro fetida'. f. 24.

7. De diureticis et solutiuis: a list of drugs, with the colophon 'He sunt medicine secure approbate ab antiquis et vsu communi quibus vtimur in sirupis . . . et hoc indiget arte medicine', followed by a brief list 'De medicinis acutis et euitandis' and colophon 'Explicit secundum W. de Prouincia'. No medical author of the name seems to be known. f. 31.

8. 'Liber virtutum': a tract on simple medicines generally assigned (e. g. in Add. MS. 28555) to Iohannes de S. Paulo, but printed as Constantine's in *Isaaci Opera* (Lugd. 1515), pt. ii, f. 186 b. The author refers to another work of his called Breviarium. Beg. 'Cogitanti michi sepe de simplicium'. f. 32.

9. Table for the interpretation of terms in materia

medica. Beg. 'Quando cassia inuenitur per se sine adiuncto intelligendum est de cassia lignea'. f. 53 b.

10. Classified list of compound medicines. The scribe of Sloane MS. 282 adds 'secundum Nicholaum', but his rubrics are of even less authority than those of the present MS. Beg. 'Electuaria calefaciencia : Diamargariton'; ends 'et sirupi 10. Explicit'. f. 55.

II. 'Prologus compilatoris': a preface, whether to the whole remainder of the volume, or to part of it, or otherwise, there is no certain indication. Begins, after a motto 'Non est dignus dulcoris acumine, qui amaritudinis nequit inuiscari grauamine', with the text '*Honora medicum propter necessitatem*, &c. [Ecclus. xxxviii. 1-6]: *Tota ista sententia*'. Iohannes Damascenus (filius Mesue) and others are quoted. f. 57.

12. Prayers and charms against various evils, in *Latin*, *French*, and *English*. A few words are written in a simple cipher, the vowels only being altered. f. 59.

13. Extracts from the *Compendium Salerni* (Renzi, *Coll. Sal.* v, p. 206, cf. 12 E. VIII, art. 3). See also art. 24, below. Beg. 'Oximel sic fit'. f. 66 b.

14. Catalogue of simple and compound medicines according to their properties (evacuant, alterative, &c.), and table of doses. The references are to [Iohannes filius] Mesue. Three recipes are added on f. 75, of which one is 'sec. Rasis 8. Almansor', i. e. from tract viii, cap. 55 of the Liber ad Almansorem (art. 1, above). Beg. 'Medicine simplices de proprietate educentes principaliter coleram : Aloes, scamonea'. f. 68.

15. 'Incipit Flos medicinarum': a tract by an Arab physician on special medicines approved by himself and other Greek or Arab physicians. Printed among the spurious works of Galen (ninth Junta ed., Venice, 1609, f. 108 b) as *De medicinis expertis*. The present text appears to be incomplete, ending with the 'Electuarium Zarakonis de Babilonia'. Beg. 'Dicit Galienus Ignis qui descendit'. f. 76.

16. Medical recipes and commonplaces, mainly without indication of source, but including the following:—(a) 'Iohannes de Toleto contra venenum', and some other fragments extracted from his *De sanitate conservanda* (see Sloane MS. 418, f. 334). Of the author (cf. art. 6, above) nothing seems known, unless he is identical with Iohannes Davit of Toledo, whose astrological prediction for the year 1329 is in Arundel MS. 134, f. 159. Beg. 'Venenum quoddam est calidum'. ff. 86–89;—(b) Two other 'tractatus', *De raucedine* and *De pleuresi*, ascribed to the same author, not found in the Sloane MS. A large part of the former appears to be borrowed from Platearius' *Practica* (cf. 12 B. III, art. 5). It beg. 'Raucedo multis de calidis habet fieri', and the latter 'Sanguis augmentatus calore suo'. ff. 90 b, 98;—(c) A recipe for a soporific is given under the heading 'Circa Instans in capitulo Semperuiua', but does not occur in the printed texts of Platearius *de simplici medicina* (with Serapion's works, Lyons, 1525) or in 12 E. v, below, or Sloane MS. 420. Beg. 'Unguentum populeon'. f. 92 b;—(d) 'De compositione

siruporum': a tract beg. 'Primo dicendum est de compositione siruporum circa genera. Septem sunt canones'. f. 101. The whole collection beg. 'Oximel squillaticum sic facies'. f. 85.

17. 'Liber de regimine sanitatis secundum Ysaac, Auicennam et Constantinum editus' (so colophon—there is no heading). In three books. Lib. i, if the last chapter be omitted and the last chapter of lib. ii substituted, is identical with the tract De regimine sanitatis ad regem Aragonum among the printed works (Basel, 1586, col. 787) of Arnaldus de Villa Nova. Beg. 'Prima pars vel consideracio sanitatis conseruande'. f. 104.

18. Compilation of notes on various maladies and their remedies, the authorities cited including Constantinus Africanus, Alexander, Avicenna, Dioscorides, The-saurus Pauperum [by Pet. Hispanus], and Circa Instans [by Matthaeus or Iohannes Platearius]. The colophon, 'Explicit practica Constantini de infirmitatibus corporis humani', is therefore wrong. Beg. 'Antrax sic curatur: puluis salis communis'. f. 138.

19. A few miscellaneous commonplaces. Beg. 'Nota quod iiii. sunt signa'. f. 201 b.

20. 'Incipit liber de liquoribus et eorum effectum et natura': a compilation from various sources, Isidore and Huguccio (etymologies), Constantine, Isaac, Avicenna, Platearius (Circa Instans), and others. Beg. 'Uua ab humeo -es dicitur'. f. 203.

21. 'Incipit liber de coloribus': a tract partly physical, partly medical, including references to Avicenna and quotations from Isidore and from Aegidius [of Corbeilles] de Urinis. Beg. 'Albedo est color ex luce clara'. f. 216 b.

22. 'Compendium Rogerini de dandis et acuendis medicinis et opiatibus': the Rogerina Parua, one of the three medical works assigned by Lajard (in *Hist. Litt. de la France*, xxi, p. 527) to the Frenchman Roger de Baron. It forms capp. i-iii of tract iv in the *Practica Medicinae* printed in *Cirurgia Guidonis de Cauliaco*, &c. (Venice, 1498, cf. 12 B. xii, art. 10). Beg. 'Cum artis medicinalis due partes sunt'. f. 221.

23. Recipes for laxative and styptic medicines. Beg. 'Aqua solutiua sic fit'; ends 'ipsam principaliter purgabis. Explicit'. f. 230.

24. Further extracts, of purgatives and decoctions, from *Compendium Salerni*. Beg. 'Prouocantibus egestionem' (ed. Renzi, capp. 27-42). f. 231 b.

25. Various medical commonplaces, viz.:—(a) De oleis, probably part of some *Antidotarium* or *Modus Conficiendi*. Beg. 'Post opiatarum tractatum vsum et modum conficiendi'. f. 234;—(b) Miscellaneous, chiefly of simples, beg. 'Nota quod G. dicit Qui assuefacit stomachum'. f. 237;—(c) 'Repressiones', beg. 'Scamonea reprimitur sic'. f. 241 b;—(d) 'Practica Pantegni' of Constantine, extracts from lib. v, capp. 27, 29. f. 242 b;—(e) 'De naturis arborum', beg. 'In arborum naturis consideratur'. f. 244.

26. Recipes for fireworks, rockets, the burning-

glass, &c. Beg. 'Puluis ad ignem Grecum iactandum'. At the end (f. 247) is a chapter 'de virtutibus aque uite'. f. 245.

27. 'Incipiunt experimenta naturalia fratris Alberti que dicta sunt secreta philosophorum': extracts, botanical and zoological, from the *Liber aggregationis*, a supposititious work of Albertus Magnus (1193-1280, Bishop of Regensburg 1260-1262), printed in *Tractatus Henrici de Saxonia* (Frankfort, 1615), also at Amsterdam (1643) and elsewhere. Beg. 'Eliotropia est herba'. f. 248.

28. Miscellaneous recipes and charms, *Lat.*, *Fr.*, and *Engl.* The subjects include coloured lights, depilatories and hair-dyes, colours, extirpation of rats, protection from thieves (*English* verse charm, f. 253 b), &c. A recipe for *sapo gallicus* is referred (f. 252 b) to 'compiler breuiarii Bartholomei', i. e. Ioh. de Mirfield (see Harley MS. 3, f. 277). The collection beg. 'Ad mutandum rose colorem'. f. 251.

29. Astrological tracts and commonplaces, viz.:—(a) Tract on the planets, of which other copies are in Harley MS. 3814, part i, f. 91, Sloane MS. 636, f. 71. Beg. 'Gloriosus deus et sublimis creator omnium'. f. 254;—(b) Notes and verses on the planets and signs. Beg. 'Item planetarum alii boni'. f. 256;—(c) On the moon in the several signs. Beg. 'Quando luna est in ariete. Aries est signum mobile'. f. 256 b;—(d) Miscellaneous notes, including references to 'Albanensis' and 'Lincolniensis' (Richard de Wallingford and Robert Grosseteste?). Beg. 'Sunt enim quedam signa calida et sicca'. f. 258.

30. Verses and tables to find the moon's place. Beg. 'Si vis scire locum quo luna meat ve meabit'. f. 260.

31. Recipes for ointments and plasters. Beg. 'Un-guentum neruale valet contra frigiditatem neruorum'; ends 'vsque ad vmbilicum, &c. Explicit'. f. 264.

32. Miscellaneous medical recipes from Iohannes de Sancto Amando (Canon of Tournai, d. *circa*. 1261), Iohannes filius Mesue, Avicenna, Rasis, Dioscorides, Galen, Pliny, and 'B.' de dieta in acutis. Beg. 'Oleum rosaceum sic fit'. f. 268.

Art. 33 is a later addition (late 15th cent.).

33. Tract on simples, in *English*. Beg. 'Isope is hote and dry in two degrees'; ends 'uppon þe day þus saith Gallyen, &c.' f. 279.

34. Table of Arabic notation. Beg. 'Notandum est quod talis est regula Algorismi'. f. 282.

Insertions on margins or blank leaves include:—(a) 'To take fyahe', recipe in *Engl.*, 15th-16th cent. f. 56 b;—(b) Four recipes in *Engl.* Beg. 'For eyen sight. Take Rosmary'. f. 75 b;—(c) Note in a 16th cent. hand about some unspecified property which came to one Vyncent, who married the widow of one Halle, serjeant at law, who had it of 'Edward the Fysshemonger'. f. 75 b;—(d) Cookery recipe, 'Bakemete of Burdeux', 15th cent. f. 96;—(e) 'Contra debilitatem renum', 15th cent. f. 202 b;—(f) Verses on the complexions (Schol. Sal., Renzi, ll. 1708, 1709, 1702, 1703, 1714, 1715, 1696, 1697. f. 261 (b));—(g) Recipes in *English* against gout and, in another 15th cent. hand, paralysis and stone. ff. 262, 262 b;—(h) Charm against toothache, in *Latin*, 15th cent. f. 281 b;—(i) 'Hil sunt extincionis libidinis', a couplet beg. 'O bone Laurenti'.

ROYAL MANUSCRIPTS 12 C. I—12 C. IV

f. 283 b;—(k) Charm against fire, invoking S. Columkill. f. 283 b;—(l) Couplet on the equation $\frac{1}{4}$ d. per week = 1s. 1d. per annum. f. 283 b;—(m) Lines on health (Schol. Sal., Renzi, ll. 6–10). f. 283 b;—(n) Charm against fever, in *Latin*, 15th cent. f. 284;—(o) Recipe for a ptisana and notes on diet, in *Engl.*, 15th cent. f. 284; (p) 'Allocacio redditus de Kylmaynan' [Kilmainham, co. Dublin], with notes of agricultural expenses, 15th cent. f. 284 b;—(q) Recipe for ink, beg. 'Si vis facere incaustum Lombardie'. f. 284 b.

Vellum and paper (ff. 57–263 paper, except the outer and inner sheets of each gathering); ff. 284. 9 in. x 6 in. XV cent. Sec. fol. 'species quarum'. Initials in red or flourished in red and blue. Scribbled names occur of 'Ser Wylliam Orch' (f. 143) and W. Armar and W. Collyng (f. 262). Belonged (f. 1) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 391 (?); cat. of 1666, f. 20; *CMA*. one of the nos. 8534–8538.

12 C. I

THEOLOGICAL COLLECTIONS, in *Latin*: a volume closely allied to 7 A. III (a Bardney book), which is possibly copied from it. Allowing for loss of a leaf after f. 197, artt. 1–3, 5–9 of the present MS. will be found identical with artt. 1–8 of the Bardney MS. Contents:—

1. 'De peccatore qui desperat et de ratione quę peccatorem ne desperet confortat': the dialogue by 'Rodolfus monachus' (7 A. III, art. 1). Initium as in that MS. f. 2 b.

2. 'Quod sint octo quę obseruantes monachi', &c. (7 A. III, art. 2, 8 E. xvii, art. 7). Beg. 'Octo sunt quę si diligenter'. f. 61 b.

3. 'Fides exposita de ueritate corporis et sanguinis domini' (7 A. III, art. 3). Initium as there given. f. 66.

4. 'De perpetua uirginitate sanctę Marię et de ueritate corporis et sanguinis domini, et quomodo idem corpus et sanguis a singulis comeditur et bibitur': an article not included in 7 A. III. There is a copy of the tract at Oxford (St. John's Coll. MS. 130, f. 109 b). Beg. 'De nostra domina sancta Maria dulcissima matre'.

5. 'Meditatio cuiusdam Christiani de fide, et quia multa quę secundum fidem credimus etiam secundum rationem intelligimus' (7 A. III, art. 4, and cf. the St. John's MS., f. 36 b). Initium as in 7 A. III. f. 74 b.

6. 'Fides exposita quomodo creditur unus deus trinitas et trinitas unus deus' (7 A. III, art. 5). Init. as there given. f. 104.

7. 'Incipit liber Guimundi Auersani episcopi de corpore et sanguine domini': the dialogue by Guitmundus, Bishop of Aversa (7 A. III, art. 6, 7 B. II, art. 1). Init. as in 7 A. III. At f. 173 b is a marginal annotation, apparently the work of the author, headed 'glosa est hoc non de libro', which does not appear in the other MSS. or in Migne. f. 113.

8. 'Annei Senecę prouerbia incipiunt': the compilation from Publilius Syrus and Pseudo-Seneca as in 7 A. III, art. 7. Imperfect by loss of a leaf after f. 197. The lacuna is filled by 7 A. III. Init. as there given. f. 190.

9. 'Martiani Minei Felicis Capellę de litteris': the extract on the pronunciation of the alphabet as in 7 A. III, art. 8. Init. as there given. f. 198.

Vellum; ff. 198. 8½ in. x 5½ in. XII cent. Gatherings, i^a, iii^a–xiv^a, xv^a, xvi^a–xxii^a, xxiii^a, xxiv^a, xxv^a, xxvi^a, xxvii^a, numbered at

the end. Sec. fol. in text '-sum te iniusticias'. Initials in colours. 'Liber de claustris Roffensi. B. camerarii' (f. 3). Mentioned in the catalogue of Rochester books in the Textus Roffensis (pr. in *Archæologia Cantiana*, vi, p. 127) as well as in the 1202 catalogue printed from 5 B. XII by Rye (no. 99). On f. 1 is the old Royal library mark of a seal with device of a ship. Old Royal press-mark 'no. 750' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 34); not in cat. of 1666; *CMA*. 8665.

12 C. II

'DECLARATIO BREVIS' of Robert Flud, M.D. (the Rosicrucian, cf. 12 B. VIII), addressed to James I, concerning his printed works, *Tractatus Apologeticus*, Leyden, 1617, &c. (see *Dict. Nat. Biogr.*). It consists chiefly of copies of testimonials from foreign scholars, viz.:—

Justus Helt, of Frankfort, 20 Apr. 1617. f. 6. Jean Balthasar Ursinus Bayerius, of Vienna, 3 Feb. 1618.

Du. Bourdaloue (*sic*, probably Bourdaloue), 19 Dec. 1617. f. 6 b. Gregorius Horstius, M.D., physician to Prince Louis of Hesse, 10 Aug. 1618. f. 8 b. Matthias Engelhart, Ph. D., M.D., of S. Aschersburg in Anhalt, 31 Dec. 1617. f. 7.

Paper; ff. 10. Quarto. 8½ in. x 6½ in. *Circ.* 1618. Not in the old catalogues.

12 C. III

A SYSTEM of ideographic writing, in *Latin*, composed probably by an Italian at the end of the 15th or beginning of the 16th century, and illustrated by coloured drawings of the emblems and examples of sentences constructed from them. Preceded by an index rerum 'quæ ab Egyptiis (*sic*) quondam hieroglyphis scribebantur' (a few emblems are actually taken from Horapollo). Beg. '*Natura*: Agnouerunt Phisici nullum ex elementis constare'. By way of title on f. 1 is written 'Secretum meum mihi' between the initials G and R?

Vellum; ff. 25. 7½ in. x 6 in. Early XVI cent. Written in an Italian hand, but the illustrations are rather French in style. Sec. fol. 'nascentium'. At the foot of f. 3 is written 'Hannibal'. Belonged (see f. 2) to [Henry Fitzalan, Earl of] Arundel, and [John, Lord] Lumley. On f. 25 b 'the king's book, anno dom. 1680'. Lumley cat. f. 308. Not in the other old catalogues.

12 C. IV

TREATISES on astronomical and historical subjects (artt. 1–3 being written continuously and without rubrics), in *Latin*, viz.:—

1. 'Yginus de spera mundi' (so old table of contents): the treatise called Poetica Astronomica of Hyginus the [1st–2nd cent. ?] mythologist. The MS. was not collated for Bunte's edition (Leipzig, 1875). Like the other MSS., it is defective at the end. Not divided into books. The arrangement of the writing is peculiar, ff. 1–27 being written in two columns, and the outer column in a small hand as if a commentary on

ROYAL MANUSCRIPTS 12 C. v, 12 C. vi

the text. What it contains, however, is a large portion of the text (lib. ii, capp. 2-43), which should be inserted at f. 12, between the words 'lectori' and 'Igitur incipiemus'. From f. 28 to the end the work is in single column. Beg. 'Iginus Fabio suo salutem. Etsi te studio'; ends 'ccc sexaginta quinque dies suo cursu transigit'. A few notes in the margin are in the hand of Patrick Young, librarian to James I. f. 1.

2. Description of the position of the constellations. Beg. 'Duo sunt extremi uertices mundi'. Another copy with additional matter is in 13 A. xi, f. 104. f. 37.

3. Description of the planets, circles, &c., being an extract from the commentary of Macrobius on the *Somnium Scipionis*, lib. i, cap. xiv, § 21, to cap. xviii, § 14, ed. Eyssenhardt (Teubner Ser. 1868), pp. 532-546. Beg. 'Videamus quæ sunt hæc duo nomina'. Probably incomplete. f. 38.

4. 'Incipiunt capitula libri primi hystoriæ gentis Longobardorum', and after the table 'Incipit ipse liber a Paulo quodam monacho de monte Cassini editus': the *Historia Lombardorum* of Paulus Warnefridi, *al.* Paulus Diaconus, a monk of Monte Cassino (d. *circ.* 797), in six books—by a rubricator's error the last two are numbered vi, vii. Waitz (*Mon. Germ. Hist., Scriptores Rerum Langob.*, Hanover, 1878, cf. *Neues Archiv*, Hanover, 1876, i, p. 535) classes the MS. in his apparatus as D. 7. For another copy closely allied to this see 15 C. vi, art. 5. Beg. 'Septemtrionalis plaga quanto magis ab æstu solis remota est'. f. 44.

5. 'Incipiunt gesta Alexandri regis magni Macedonum': the abridgement of Julius Valerius' translation from Pseudo-Callisthenes, printed by Zacher, *Iul. Valerii Epitome* (Halle, 1867). For a full description see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 112. Beg. 'Egypti sapientes sati genere diuino'; ends 'erecta est sepultura'. Followed, as in 15 C. vi (cf. 13 A. i, ff. 51, 78), by a note 'Vixit autem annos . . . Alexander rex genus Iouis fecit A.B.A.N. et quem orbis uniuersus ferro superare non potuit, uino et ueneno superatus atque extinctus occubuit', epitaph in four hexameters beg. 'Primus Alexander Pillea natus in urbe' with note, and colophon 'Explicit ortus uita gesta que Alexandri regis magni Macedonum'. f. 138.

6. Epigram on Alexander (cf. 15 C. vi, art. 7), here arranged as two stanzas of eight and twelve hexameters. Beg. 'Quicquid in humanis constat uirtutibus altis'; ends 'Succubuit leto sumpto cum melle ueneno'. f. 160.

7. 'Incipit epistola Alexandri regis magni Macedonum ad magistrum suum Aristotelem': the supposititious *Epistola de mirabilibus Indiae* (cf. 13 A. i, f. 52, 15 C. vi, art. 8) printed in Cockayne's *Narratiunculæ* (1861), p. 51, and elsewhere (see *Cat. of Rom. l.c.*). Beg. 'Semper memor tui etiam inter dubia'; ends 'statuimus monumentum ut quamdiu seculi uoluitur orbita nominis mei fama habeatur in gloria. Explicit epistola Alexandri regis magni Macedonum, qua[m] misit ad magistrum suum Aristotelem'. f. 160 b.

Vellum; ff. 1+170. 8½ in. x 6 in. XII cent. Gatherings, artt. 1-3, i-iii^a, iv¹⁰, v⁸; art. 4, i-xi^a, xii⁷; artt. 5-7, i⁸, ii, iii⁸, iv¹². A fresh numeration begins with artt. 4 and 5. Sec. fol. 'et quemadmodum'. Initials in colour. Belonged to Rochester Priory, 'Liber de claustro Roffensi per G. cellerarium' (f. 1), mentioned in the *Textus Roffensis* cat. (*Archæol. Cant.* vi, p. 127) as well as in the cat. of 1202 in 5 B. xii. Old Royal press-mark 'no. 410' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 30); cat. of 1666, f. 19 b; *CMA.* 8351, 8495.

12 C. v

ASTROLOGICAL 'IUDICIA', 3,200 in number; in *Latin*, compiled by an unnamed author for Richard II. On f. 3 b is written 'Liber regis Ricardi secundi, quem fecit fieri motu proprio anno regni sui Anglie et Francie quartodecimo' [1390-1391]. In the preface the book is called 'presentem geomancie libellum', but the word 'geomancie' is erased. After the preface are tables of the 'negocia' which fall under each house and of the qualities of the planets, a table, illustrated by drawings, of the eight 'figure' which represent the person, place, time, &c., and lastly the 'iudicia' themselves, being eight answers, one for each figura, to each of twenty-five questions under each of eight capitula according to the subject of inquiry. Beg. 'Prime omnium bonorum cause soli deo'.

In the margin are directions to a 15th cent. copyist for making an abridged transcript.

Vellum; ff. 229. 8½ in. x 5½ in. End of XIV cent. [1390-1?]. Gatherings (beg. f. 4) of 8 leaves (ii⁸, viii⁷, xvii⁸, xxv¹⁰), with catchwords. Sec. fol. 'Voluntas igitur'. Illuminated border (f. 4), and initials and crude miniatures on a gold ground (ff. 16 b-23 b). At f. 2 are the mottoes 'Ich byn dyn' and 'Tout pur le meuz', in a 15th cent. hand, and a monogram. At f. 227 b is a late 15th cent. note, 'Orate pro bono statu Wyllelmus (*sic*) Meddelton. Orate pro animabus sir Robertus (*sic*) Massam et Alc. Meddelton'. Belonged (f. 4) to Humphrey Lloyd [*al.* Llwyd] and his brother-in-law [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 303; cat. of 1666, f. 8 b; *CMA.* 8508.

12 C. vi

TRACTS on shorthand, music, &c., with spurious works of Aristotle, in *Latin*. The table of contents includes several articles now lost, viz.:—(a) 'Ars memorandi', before art. 1;—(b) 'Modus componendi rotam uersatilem', after art. 1;—(c) 'Excerpta de tragediis Senece', at the end. Present contents:—

1. Treatise on shorthand (colophon, 'explicit ars notoria') by an anonymous monk who claims the friendship and patronage of S. Thomas of Canterbury, and describes his miraculous cure by intervention of the martyr. Described in *Hermes* (Berlin, 1874), viii, p. 303, by Valentin Rose, who finds the author in John of Tilbury, mentioned as 'scriba doctus et uelox' by Herbert of Boseham (Robertson, *Mat. for Hist. of T. Becket*, Rolls Ser., iii, p. 527). Rose prints the introduction and conclusion from this and other MSS. (Arundel MS. 165, Oxford, Corp. Chr. Coll. MS. 233).

He regards the rubric 'Incipit epistola ad dom. Henricum regem Anglorum' as a blunder, the person addressed being probably a prelate. Begins, after a table of contents, 'Salutatione premissa, o preciosa placensque deo'. In a hand of *circ.* 1300. f. 2.

2. Vita et sententiae Secundi Philosophi; see above, 9 A. xiv, art. 7, with which this text is in general agreement. f. 10.

3. Rhyming moral maxims (43 lines) addressed to King Henry [II or III?]. Beg. 'Pax Henrico dei amico. | Decet regem dicere legem'; ends 'Qui se fatetur reum, | cito placet deum'. f. 11 b.

4. 'Incipit liber moralium de regimine dominorum, qui alio nomine dicitur secreta secretorum, editus ab Aristotele ad Alexandrum regem': the Pseudo-Aristotelian *Secreta Secretorum*. A more intelligible text than 9 B. II, art. 11, and including three considerable passages there omitted. The contents are nearly as in the Paris edition, 1520. Imperf. by loss of [three?] leaves after f. 39, breaking off in the ch. De cornu, with the words 'Est igitur'. Prologue beg. 'Domino suo excellentissimo in cultu religionis Christiane strenuissimo Guidoni de Valencia ciuitatis Tripol[itane] glorioso pontifici'; second prologue, 'Deus omnipotens custodiat'; third, 'Iohannes qui transtulit'; text, 'O fili gloriosissime imperator'. Several notes are in the Bury librarian's hand. f. 12.

5. 'Epistola Iohannis presbyteri' (so colophon): the supposititious letter from Prester John to the Emperor Manuel Comnenus (1143-1180). The text, as in the majority of MSS. (cf. 13 A. xiv, art. 19), is slightly shorter than, and differs in arrangement from, that printed in the early editions (Eichstädt, *circ.* 1478, &c.) and by Gustav Oppert, *Presbyter Iohannes*, Berlin, 1864, whereas the Cotton MS. Cleopatra C. x is considerably longer than the printed text. Imperf. at beg. to l. 21 of Oppert's text 'potencia nostra'. Ends 'ciborum essemus repleti'. f. 40.

6. Medical verse, viz.:—(a) Nineteen lines on various herbs, generally differing considerably from the corresponding lines in Renzi's text of *Schola Salernitana* (*Collectio Salern.* v), cf. lines 1166-7 and 1116-1122;—and (b) Five lines on diet, whereof the last four correspond to ll. 359-362 of *op. cit.* f. 42 b.

Art. 7 is an insertion, but nearly contemporary.

7. Rules for diet and regimen. Beg. 'Secundum Aristotelem in De secretis, non est uia'. f. 42 b.

8. 'Phisionomia Aristote[le]lis' (so colophon), without title: a *Latin* version of the Greek tract *Φυσιογνωμονικά* attributed to Aristotle (not the Arabic tract which forms part of the *Secreta Secretorum*). The translation is not the same as that printed (Vitebergae, 1538, &c., and in the Berlin Aristotle). Beg. 'Quoniam et anime sequuntur corpora et ipse secundum seipsas non sunt impassibiles'. Another copy is in Egerton MS. 847, f. 26. Brief marginal commentary beg. 'In isto prohemio ponit propositum philosophus'. f. 43. At the end is a note by

the Bury librarian (f. 49), 'Vide de phisonogmia breuius et melius in quodam paruo quaterno mag. Ioh. Tebaud rectoris de Elmeswell [Elmswell, co. Suff.] et incipit sic *Matrix est d[m]brion*, etc., fi[ni]endo *expellere*' [probably the latter part of the *Secreta Secretorum*, which contains these opening words].

9. 'Hic incipiunt tituli librorum Gal[ieni] cum principiis et terminacionibus eorundem'; incomplete, comprising 12 works (30 books), genuine or spurious. f. 49.

Artt. 10-13, which are musical tracts in early 14th cent. hands, occur also in Cotton MS. Tib. B. ix, possibly copied (about 1400) from the present MS., but with additions. The Cotton MS. was much injured in the fire, but a transcript previously made by Dr. Pepusch is in Add. MS. 4909. The tracts are printed in Coussemaker's *Scriptores de musica*, 1863, i, pp. 327-377. See also an account in Sir John Hawkins' *History*, ii, pp. 174, 196. For description see also Hughes-Hughes, *Cat. of MS. Music*, iii, p. 302.

10. Ars cantandi. Beg. 'Est autem vnisonus'. The passage at the end, preceding the diagram of a hand, which begins 'De tonorum agnitionibus', is omitted in Add. MS. 4909; the part of the Cotton MS. corresponding is lost. One sentence is in a simple cipher. f. 50.

11. Treatise chiefly on Cantus mensurabilis. Beg. 'Cum in isto tractatu de figuris siue de notis que sunt et de earum proprietatibus'. Add. MS. 4909 has a few slight omissions near the end, but a more considerable addition. It is to this addition that the reference to [Walter] Odyngton applies (Hawkins, *l. c.*). f. 54.

12. On Cantus mensurabilis. Beg. 'Cognita modulatione melorum secundum uiam octo temporum'. Probably by a Parisian, but contains the names of several English singers (Joh. filius Dei, Makeblite of Winchester, Blakesmit at the court of Henry [III], f. 71), as well as continental musicians. f. 59.

13. A short tract on the synemmenon tetrachord. Beg. 'Sequitur de sineminis'. f. 80 b.

Vellum; ff. 81. 9 in. x 6½ in. Late XIII-XIV centt. Gatherings, art. 1, i⁸; artt. 2-7, i-iii⁸, iv⁸; artt. 8, 9, i⁸; artt. 12, 13, i⁸, ii¹⁰, iii⁶. Double columns, except art. 12. Sec. fol. '-nibus que'. Initials in red and blue. Belonged (f. 1 b) to Bury St. Edmunds Abbey, press-mark M.83, 'Liber monachorum sancti Edmundi in quo continentur', &c. (M. R. James, *Abbey of S. Edmund*, p. 67). On the same folio are the old initials H. de K. Afterwards belonged (f. 2) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 267; cat. of 1666, f. 20 b; CMA. 8448, 8451, 8527, and 8543.

12 C. VII

'DE FACTIONIBVS extinguendis et ciuibus in gratiam pristinam reuocandis continendisque': political tract on the dissensions of Guelfs and Ghibellines by 'Petrus Barrocius episc. Patavinus' (Pietro Barozzi, Bishop of Belluno 1471 and of Padua 1487-1507), addressed to Bernardo Bembo, podestà of Bergamo (1489, father of Cardinal Pietro Bembo).

Vellum; ff. 90. 8½ in. x 6 in. *Circ.* 1500. Written in Italy. Gatherings of 10 leaves, with catchwords. Sec. fol. 'his pro republica'. Illuminated initials. Belonged to John Theyer. Theyer sale-cat. no. 180; CMA. 6526.

ROYAL MANUSCRIPTS 12 C. VIII, 12 C. IX

12 C. VIII

APOLOGUES by Pandolfo Collenuccio of Pesaro (d. 1504), and dialogues from Lucian, in *Latin*: an illuminated volume, with dedicatory letter to Henry VIII by Gaufredus Chamber, who presented it on his return from a journey in Italy. He is probably the Geoffrey Chamber who occurs in *Letters and Papers, Hen. VIII*, as a debtor to Wolsey and Cromwell, a collector for the fabric of S. Paul's, &c. Contents:—

1. Pandulphi Collenuccii Pisarenensis apologi'; entitled Agenoria, Misopenes, Alithia, and Bombarda. Printed together, Strassburg, 1511, and some of them separately earlier. f. 3 b.

2. 'Hic sequuntur Luciani dialogi tres interprete Livio Guidoloto Urbinat': the dialogues De raptu Europae, Galene et Panope, and De Paradis iudicio. Beg. 'Ex quo ego sum et inter uentos numeror'. f. 71 b.

In the binding are two fragments of a 14th cent. vellum MS. of some work of scholastic theology, containing a discussion of the numerical plurality of angels.

Vellum; ff. 87. 8 in. x 5 in. *Temp.* Hen. VIII. Written in Italy, with illuminated borders and initials of Florentine style, one with a figure (Collenuccio?), carefully executed (f. 4). The arms of Henry VIII, supported by a greyhound and dragon and encircled by the Garter, are in the border on f. 4, and the dedicatory letter is in the same hand as the text and decorated in similar style. The MS. therefore appears to have been specially executed for Chamber in Italy as a gift for the King. On f. 1 is the inscription 'N. B. S. T. D. T. S. μνημόσυνον. 96', perhaps 'Nicholai Bond sanctae theologiae doctoris tuae serenitati (or totiusque societatis?)', the volume having been placed in its present embroidered cover and presented to Prince Henry at Magdalen College, Oxford (of which Bond was President), 29 Aug. 1605 (see Wake, *Rex Platonicus*, ed. 1607, p. 112, Nichols, *Progresses of King James*, i, p. 552). Original Italian binding of crimson leather with lace-work tooling. Loose crimson velvet cover of English work embroidered with Prince Henry's badge and motto (though he was not formally created Prince of Wales till 1610) in gold and silver thread and seed-pearls. Not in the old Royal catalogues.

12 C. IX

ASTRONOMICAL TREATISES and tables, in *Latin*, viz. :—

1. Compotus Philosophicus, or treatise on the calendar, of Johannes de Sacro Bosco [*al.* Holywood, see *Dict. Nat. Biogr.*], concluding with a metrical colophon containing the date 'm. Christi bis cc. (*sic*, for 'c') quarto deno quater anno | de sacro busco discreuit tempora ramus | gracia cui nomen dederat diuina Iohannes' [1244 or 1256?]. Printed at Wittenberg, 1538, Antwerp, 1547, &c. For other copies see 12 C. xvii, art. 6, 12 F. xix, art. 22. Beg. 'Compotus est scientia considerans tempora'. f. 1.

Art. 1 is in a hand of about the end of the 13th cent.; artt. 2-5 are in early 14th cent. hands.

2. List of the movable feasts for each year of the nineteen-year cycle. Beg. 'Hic sunt omnes termini septuagesime'. f. 18.

3. Perpetual calendar for 228 years (1235-1462), with canon. Beg. 'Tabule huius compositio'. f. 19 b.

4. 'Tabula de dominiis planetarum super 24 horas', and other tables of planetary influences. f. 20 b.

5. Miscellaneous notes on philology, astronomy, mathematics, &c., including a number of mnemonic verses on various subjects. f. 21 b.

Art. 6 is in a hand of *circa* 1300.

6. 'Incipit quadrans': the treatise called *Vetus quadrans* of Johannes de Monte Pessulano. Apparently never printed. For other copies see 12 C. xvii, art. 7, 12 F. xix, f. 171 b. Diagrams at end and in the margin. Beg. 'Geometrie due sunt partes'; ends 'dabit capacitatem'. f. 23.

Artt. 7-16 are in early 14th cent. hands.

7. 'Hec tabula docet in quo loco sit sol in iniciis mensium', showing the sun's position in the zodiac. f. 28.

8. 'Compositio uel modus componendi almanac' (so colophon): a tract beg. 'Ne compositioni almanac posteris frustetur (*sic*) obliuio'. f. 28.

9. Other astronomical commonplaces, in the same hand. Beg. 'Si uis scire leuiter locum capitis'. f. 29.

10. Tables, viz. :—(a) The sun's entry into the cardinal signs. f. 30;—(b) Fixed stars, 'eleuatio signorum in circulo directo', &c., for the construction of an astrolabe. f. 30 b;—(c) Miscellaneous astronomical facts, with references to Campanus [of Novara?]. f. 31 b;—(d) Eclipses 1280-1322, the earlier part calculated for Toledo, the middle for St. Quentin, the latter, from 1312 (in another hand), for England. The actual occurrence of a 1321 eclipse is noted in the margin. f. 32 b;—(e) Sundry astrological iudicia. f. 34 b.

11. *Practica quadrantis*: a treatise beg. 'Debes scire quod circulus solis 2 habet medietates'. Another copy is in Harley MS. 4350, f. 38. f. 35.

12. Table of the seven 'climata'. f. 37 b.

13. The treatise of Messahalla [Ma Sha' Allah, al Miṣrī] on the Astrolabe. A *Latin* version, perhaps by Johannes Hispanus, see Wüstenfeld, *Übersetzungen arabischer Werke* (in *Göttinger Abhandlungen*, xxii), p. 35. In two parts, the *Practica* here preceding the *Compositio astrolabii* instead of following it (cf. 12 C. xvii, art. 14). The *Compositio* has perhaps not been printed, but the *Practica* is in the appendix to Prof. Skeat's edition of Chaucer's *Astrolabe* (Early Engl. Text Soc., 1872). *Practica* beg. 'Nomina instrumentorum sunt hec. Primum est armilla'; *Compositio*, 'Scito quod astrolabium est nomen Grecum'. With diagrams, marginal notes, and additions. f. 38.

14. 'Tractatus Thebit de motu octauae spere': the treatise of Thebit ben Corat [Thabit ibn Kurrah ibn Marwan, al Harrani]. Probably translated by Gerard of Cremona. Other copies are in Harley MSS. 13, f. 118, 3647, f. 88. Beg. 'Ymaginabor speram equatoris dici et tres circulos'. Diagram and tables. f. 50.

15. *Theorica planetarum* (in colophon erroneously called '*Practica*') of Gerardus Cremonensis the younger [*al.* Gherardo da Sabbionetta]. This work (for the author

ROYAL MANUSCRIPTS 12 C. X—12 C. XII

of which see Prince Baldassare Boncompagni, *Della Vita di Gherardo Cremonese*, Rome, 1851) is to be carefully distinguished from a work of nearly identical initium attributed to Simon Bredon or Walter Brit (see Egerton MSS. 847, 889, and *Dict. Nat. Biogr.*). Printed at Ferrara, 1472 (see Boncompagni, *op. cit.*), Venice, 1478, 1531 (this last has an inserted chapter), &c. For other copies see 12 C. xvii, art. 15, 12 E. xxv, art. 31. Beg. 'Circulus eccentricus uel egressse cuspidis dicitur uel egredientis centri qui non habet centrum cum mundo'; ends 'et non corporaliter'. With diagrams. f. 53.

16. Two tables with canons, by Campanus of Novara, viz.:—(a) Conjunction and opposition of the sun and moon, computed for Novara with correction for Paris and assigned to Campanus in an Oxford MS. (Digby 114). Canon beg. 'Composui hanc tabulam ad inueniendum diem et horam'. f. 60;—(b) Conversion of Arabic and Christian chronology. Beg. 'Quia uero perutile est scire annos et menses'. This latter is referred to 'magister Campanus' in Harley MS. 13, f. 30 b. f. 60.

17. 'Incipiunt canones in motibus planetarum': the Canones Arzachelis [of Abū Ishāq Ibrāhīm ben Yahya, al Nakāsh, al Zarcali] in Tabulas Toletanas of Harley MSS. 13, 3647. Probably translated by Gerard of Cremona, see Wustefeld, *Übersetzungen*, &c. (in *Göttinger Abhandlungen*, xxii), p. 78. In four parts. The chapters of pt. iv occur here in a different order. Beg. 'Quoniam cuiusque actionis quantitatem'. f. 62.

18. Tabulae Toletanae: two sets of astronomical tables partly covering the same ground. They are combined in the reverse order in Harley MS. 13, but in Harley MS. 3647 the first set alone occurs. Derived probably from a Cremona recension of the Alphonsine tables. The first set begins (f. 88) with a 'tabula inuencionis temporis Iesu Christi', and ends with colophon 'expliciunt'; the second begins (f. 164) with 'tabula prima ad extrahendum annos arabum', and ends with 'tabula eclipsis solaris ad long. propriorem'. f. 88.

19. Additional canons, viz.:—(a) Anonymous rules for the chronological table on f. 164. Another copy is in Harley MS. 13, f. 30 b. Beg. 'Vt autem annos Arabum et menses'. f. 172 b;—(b) The rules styled in Harley MS. 13 (f. 25 b) 'canones Luce de utraque eclipsi solis et lune'. Beg. 'Cum in aliquo mense an possit fieri eclipsis'. f. 172 b.

In the margins, &c., are:—(a) Note of the day and hour of the departure from York of the King [Edw. II?] to repel the Scots, viz. die Merc. in crast. s. Margarete virginis [21 Jul. 1322?]. f. 18;—(b) A few medical recipes and astronomical calculations in pencil. f. 19 (cf. f. 155 b);—(c) A couplet beg. 'Sit timor in dapibus, benedictio, leccio, tempus'. f. 20 b;—(d) Rules for prognostication from names. ff. 161 b, 179;—(e) Letter in *French* verse beg. 'Morgayne par la grace deu emperisse de desert'. f. 165 b;—(f) Several gnomonic verses in *Latin*. f. 178 b;—(g) Two chronological couplets in *Latin*. f. 179;—(h) A line 'Cantat Normannus, bibit Anglicus, est Alemannus'. f. 179.

Vellum; ff. 179. 9 in. x 6 in. Early XIV cent. Gatherings, artt. 1–5, i–iii⁸; artt. 6–10, i¹²; artt. 11–16, i¹⁰, ii⁹, iii¹⁰; art. 17, i, ii⁸, iii¹⁰; artt. 18, 19, i–viii⁸, ix⁴, x–xii⁸. Sec. fol. 'post sim sum'.

26

Initials flourished in red and blue. Belonged (f. 1) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 320; cat. of 1666, f. 20; *CMA*. 8465, 8474, and 8501.

12 C. X

'HENRICI ET PHILIPPI CARYE Aphorismi Ethici, Politici et Epistemonici. Chart. [Saec.] xvi'. Thus described by Casley, but the MS. has been missing since the fire of 1731.

12 C. XI

ASTRONOMICAL TABLES calculated for Louvain in Flanders, with a treatise on Astrology, in *Latin*, viz.:—

1. Mean motions, equations, &c., of the sun, moon and planets, and other tables; probably derived from the Alphonsine tables, but in an altered form. The mean motions, &c., are referred to 'radices' of time and place, viz. the Christian era and Louvain. The table of lunar conjunctions begins with 1345. Begins with 'Tabula medii motus octaue spere et augium', and ends with 'Tabula equacionis domorum ad lat. 51 gr.' f. 4.

2. Fragment, apparently of an astrological diary, showing positions of celestial bodies and in the margin notes of illnesses and personal memoranda, e.g. 'hic datus fuit mihi tutellus unus', 'questio de aduentu regis Almanie'. f. 29.

3. 'Introductorius Hyspalensis' (so colophon): the astrological work of Johannes Hyspalensis, printed, but with considerable difference of text, at Nuremberg, 1548. Dated anno [domini?] 1142. Beg. 'In nomine dei creatoris. Cinctura firmamenti in 12 equales distribuitur partes'. Ends with the last chapter but two of the edition 'bestiis eruptis'. f. 30.

4. Additions in a 15th cent. hand, viz.:—(a) 'Eleuatio equinocalis ad vnamquamque ciuitatum infrascriptarum et portio meridiana maioris diei in quacumque ipsarum sine quibus instrumenta acus ad horas inueniendas fieri non possunt': latitudes of various cities in Spain, Italy, the Levant, France, &c. London's name occurs, but the figures are not filled in. f. 56;—(b) Names and position of a few fixed stars. f. 56 b.

5. Tables, partly cancelled, of 'eleuatio signorum' for latitudes 51° and 52° and some other tables. f. 57.

6. Canons for the use of astronomical tables, 'Ad habendum unum gradum ascendentem'. Beg. 'Primo notandum quod duplex est dies naturalis'. f. 61.

The fly-leaves (ff. 1, 63, 64, 2, in that order) are two fragments (folio'd 297–8 and 303–4) from a 14th cent. MS. of the *Legenda Aurea* of Jacobus de Voragine, containing part of the lives of SS. Clement, Katharine, and Saturninus.

Vellum; ff. 64. 9 in. x 6 in. XIV cent. Gatherings (excl. fly-leaves), art. 1, i–iii⁸; art. 2, single leaf; art. 3, i¹⁰, ii¹², iii⁸; art. 4, single leaf; artt. 5, 6, i⁸. Initials in red and blue. Belonged (f. 3) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 367 b; cat. of 1666, f. 20; *CMA*. 8530?

12 C. XII

MISCELLANEOUS COLLECTIONS in prose and verse, in *Latin*, *French*, and *English*. Some of the contents are

noticed by M. Paul Meyer in *Bulletin de la Soc. des Anciens Textes Français*, 1893, pp. 38-56. Contents:—

1. Office in honour of Thomas, Earl of Lancaster, beheaded in 1322. Printed from this MS. by T. Wright, *Political Songs*, Camden Soc., 1839, p. 268, and in *Yorkshire Archaeol. Journal*, 1882, p. 358. Beg. 'Gaude, Thoma, ducum decus, lucerna Lancastrie'. f. 1.

At the foot of f. 1 is a couplet 'Heu, proles queritur quod rara fides reperitur. | Lex iuris moritur, fraus uiuit, amor sepelitur'.

2. Rhyming verses on the corruption of the law-courts. Printed, with additional verses, from Harley MS. 913, f. 59, by Wright, *op. cit.* pp. 224, 382. Beg. 'Beati qui esuriunt et faciunt iusticiam | et oderunt et fugiunt iniurie nequiciam'. f. 1 b.

3. Copy of inspeximus by Edward II of an inspeximus by Edward I, dated 8 June, 1280, of two charters of Henry III, dated 20, 23 June, 1253, granting franchises to the Hospitallers of S. John of Jerusalem. Dat. Chertsey, 22 Sept. a° 2 [1308]. Printed in the Irish Record Commission's *Chartae, Privilegia, &c.*, 1171-1395, p. 42 (wrongly dated), cf. Delaville le Roulx, *Cartulaire*, iv, no. 4822. f. 2.

4. Hymns and prayers, viz. :—(a) 'Sanctus Edmundus composuit et contulit dicenti triginta dies venie': Latin hymn to the Virgin (13 × 4 lines) by Edmund Rich (cf. art. 18, Chevalier, *Rep. Hymn.* no. 2267). Followed by a prayer. Beg. 'Aue, uirgo virginum, fons et maris stella'. f. 4;—(b) Hymn to the same (five stanzas), in French. Printed by Meyer, *loc. cit.*, p. 40. Beg. 'Le angle a Marie entra en la chambre celee'. f. 4;—(c) 'Simplex meditatio de sacramento altaris, quicumque eam deuote dixerit dum secretum misse agitur a fratre Iohanne de Peccham quondam (1279-1292) archiepiscopo Cantuariensi, qui eam composuit, xl. dies venie possidebit': a hymn (15 × 4 lines, Chev. *Rep. Hymn.* no. 2278) sometimes wrongly assigned to S. Bonaventura or (Arundel MS. 301, f. 80) S. Thomas Aquinas. Other copies are in 2 A. 11, art. 12, Harley MS. 913, f. 57 b, and Arundel MS. 374, f. 77. Beg. 'Aue, viuens hostia, veritas et vita'. f. 4 b.

5. Proverbial verses and miscellaneous notes, including :—(a) One line on the virtues of caraway (cf. 12 B. 111, f. 150). f. 4 b;—(b) Rules for sortes to interpret dreams. *Lat.* ff. 4 b, 5;—(c) Twenty lines, chiefly proverbial, beg. 'Clericus es fronte si vertice laicus es tu'. f. 5;—(d) Three lines on troubles in Henry II's time, beg. 'Per menses ter sex vexatus ab hostibus est rex'. f. 5 b;—(e) Ten lines on phlebotomy; the first two are ll. 2762, 2763 of Renzi's Schola Salernitana (*Coll. Sal.* v). Beg. 'Estas, ver dextas, autumpnus yempsque sinistras'. f. 5 b;—(f) Recipes for dyeing linen, in French prose. Beg. 'Si vus volez linge toylle auer iaune'. f. 5 b;—(g) Virtues of celandine, Latin prose. f. 6;—(h) Prophecy for 1325 (corrected to 1326), 'Anno mille c. ter x. bis quinto (sexto) dabit ether | vina bladum fructus, fiet pro principe luctus, | vna columpna cadet populo quia c[r]ismata tradet'. f. 6;—(i) Charms against mice in a

granary. Beg. 'Accipe quatuor lapides crete'. f. 6;—(k) Brief questions on the sacraments. Beg. 'Quid facit baptismus? Mundat ab originali peccato'. f. 6.

6. Chronological, prophetic, and other verses, including :—(a) Couplet on Adam's stay in hell;—(b) Couplet giving the date of the foundation of the Cistercian order;—(c) Couplet on the length of time between the Creation and Incarnation;—(d) Five lines on Thomas Becket's murder (cf. Add. MS. 35091, f. 113, Higden's *Polychronicon*, Rolls Ser., viii, p. 44). Beg. 'Quis moritur? presul; cur? pro grege; qualiter? ense'. Erased by a 16th cent. hand with note 'vacat. falsum fuit';—(e) Verses supposed to be addressed by the Emperor Frederic II to the Pope [Gregory IX?] and the Pope's reply (here each in four lines only), cf. Harley MS. 3724, f. 49 b. Cf. also the prophecy attributed to Michael Scot in Salimbene's chronicle, *Monum. Hist. ad Provincias Parmensem et Placentinam pertinentia*, Parma, 1857, p. 177. Beg. 'Fata monent stelledocent auiumque volatus';—(f) Prophecy for 1293, as in Cotton MS. Titus D. vii, f. 30, and printed in the Worcester chronicle (Rolls Ser.), p. 515. Versions adapted to later years are in Lansd. MS. 762, f. 48, and Sloane MS. 429, f. 24 b, and one is printed in Wolfgang Lazius' *Fragmentum Vaticinii, &c.*, Vienna, 1547. Beg. 'Gallorum leuitas Germanos iustificabit'. f. 6 b.

7. Maccaronic satirical verses (36 rhyming hexameters), partly alliterative, in Latin, French, and English. Printed from this MS. in T. Wright's *Political Songs*, p. 251. Beg. 'Quant homne deit parler, videat que verba loquatur'. f. 7.

8. Medical commonplaces, in Latin and French. Beg. 'Auycenna dicit quod mors naturalis est infra lxx. annos'. At the end three lines on phlebotomy, beg. 'Festa Valentini nos docent flegbotomari'. f. 7 b.

9. 'Hastucie algorismi': eighteen arithmetical and other puzzles, sometimes called cautela algorismi, most of which occur in one of the similar collections in 12 F. xix, f. 184, Add. MS. 30380, f. 183 b, and Sloane MS. 3281, f. 54. A few come from the Propositiones ad acuendos iuvenes, a collection probably taken from the Greek and attributed to Bede or Alcuin (Migne, *Patr. Lat.* xc. 667, c. 1143). One of these is the familiar ferry-boat problem (see W. W. R. Ball, *Math. Recreations*, 1896, p. 61), but the answer to it is here in verse, as also to two others. Beg. 'Destinet aliquis super denarium'. f. 8.

10. Cookery recipes, in French. The dishes are not unlike those in Add. MS. 32085, f. 117 b, but the directions are less full. Printed by Meyer, *l. c.* p. 48. He notices an English version in a Phillipps MS., no. 8336, in *Romania*, xiii, p. 506. Beg. 'Blanc desirree. Let de alemaundes, flur de rÿs'. f. 11.

11. Fictitious letter of some Christian in the East to a Christian [monarch?] in the West, describing a supposed warlike invasion of a false prophet calling himself Christus Nazarenus, who drives in a gold chariot carrying a book entitled 'Liber executionis noui

testamenti'. Beg. 'Ad flagellum humani generis'; ends 'primo patefacta sunt hec in estate anno dom. milesimo trescentesimo tricesimo quinto'. f. 13.

12. Prophecy for four years, apparently of the early part of Edward III's reign, described as 'mandata quedam que missa fuerunt regi Castelle et magistris Toletanis'. Preceded by an explanation of the symbolism. This and the next five articles are noticed by Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 316. Imperfect copies are in Cotton MSS. Titus D. vii, f. 30, Claud. E. viii, f. 1 b. Explanation beg. 'Quia antiqui mistice loqui cupientes'; prophecy, 'Quoniam superbis resistit deus'. f. 14.

13. Prophecy attributed to S. Methodius, Bishop of Patara: a brief passage not taken from his *De principio saeculi* (cf. 5 F. xviii, art. 2). Beg. 'Methodius dicit, Sub gallo Hispano corruet Francia'. f. 15.

14. 'Isti versus inuenti sunt scripti in quadam rupe excelsa in monte sancti Michaelis in Cornubia in quadam vetustissima cedula': prophecy in ten leonine hexameters, beg. 'Ni pax formetur, draco candidus egredietur'. f. 15.

15. 'Extractum de libro Merlini Siluestris qui Wallice est conscriptus et in Cambria prophetauit sic'; as in Cotton MS. Faust. A. viii, f. 116, and elsewhere (see *Cat. of Rom.*, i. c.). Beg. 'Catulus lintheus in lupum rapidum'. f. 15 b.

16. Prophecy concerning the Lily, the Lion, &c. (cf. 13 E. ix, f. 27, *Cat. of Rom.*, i. c.). Beg. 'Hermerus deus sapientum: anno a creatione mundi vi^m. v^o. xxxvii [A. D. 1338?] lilium regnans in nobiliori'. f. 16.

17. Vision of consecration-oil, &c., seen at Sens by S. Thomas Becket, as in Cotton MS. Titus D. vii, f. 28, 13 E. ix, f. 27 b, and elsewhere (*Cat. of Rom.*, i. c.). Beg. 'Quando ego Thomas Beket Cantuariensis archiepiscopus exul ab Anglia'. Imperf. by loss of leaves after f. 16. At the foot of the page is a couplet, 'Cum facis ingressum, studeas sic esse modestus, | ut post discessum tibi sit regressus honestus'. f. 16 b.

18. 'Le liure ke seint Edmund de Punteneye fist. e si est apele Speculum amicie' (so colophon): the summa (more commonly called *Speculum Ecclesiae*) of Edmund Rich, Archbishop of Canterbury (1234-1240, canonized 1248), in *French*. Other copies are in Arundel MS. 288, f. 103, Harley MS. 1121, f. 141 (cf. P. Meyer in *Romania*, xxix, p. 53, xxx, p. 74). For the Latin see 5 A. vi, art. 4, and 7 A. i, art. 3, La Bigne, *Max. Bibliotheca*, 1677, xxv, p. 316. Beg., after table of tituli, 'Videte euocationem uestram, &c. [1 Cor. i. 26]: Cest mot del apostoille'. At the end, after the words 'Amen par sa doce pite', is the couplet 'Amie, pur vus ai fet cest escrit, | e cher le tenez e ne mie en despit', followed by a *Latin* prayer and second colophon 'Ici finist le liure' (&c. as above). f. 17.

19. Tract on the Mass, in *French*, giving subjects for contemplation during the celebration. Beg. 'Nostre seýgnur Iesu Crist quaunt il uolet partir de cest secle'; ends 'poez vus partýr a dieu'. f. 30 b.

20. Romance of Fulk Fitz-Warin, in *French* prose

(adapted presumably from a verse original). The only known MS., see *Cat. of Romances*, i, p. 501. Printed with Ralph de Coggeshall's *Chronicon* (Rolls Ser.), 1875. Beg. 'En le temps de Aueryl e May'. f. 33.

21. 'In festo solennitatis corporis Christi ad completorium ymnpus': hymn (5 × 4 lines) beg. 'Iesu nostra refeccio | panis potus fidelium'. Printed in Neale's *Hymni*, &c., Chevalier, *Rep. Hymn.* no. 9589. f. 61.

22. Chronicle of the Brute, in *English* verse (1036 lines) to A. D. 1312. Printed from this MS. by Ritson, *Metrical Romances*, 1802, ii, p. 270. A slightly longer copy is in the Auchinleck MS., Edinburgh Advocates' Library. Beg. 'Herkneþ hideward lordýnges | 3e þat wollep here of kýnges | ant 3e mowen heren anon | hou Engelonde furst bigon'; ends 'þer his heued wes of smýte'. f. 62.

23. Romance of Amys and Amylion, in *French* verse, differing considerably from the version printed by Conrad Hofmann (*Amis et Amiles*, 1852). For description see *Cat. of Romances*, i, p. 674. Beg. 'Qi voet oýr chaunzon damur | de leaute e de graunt doucour'. f. 69.

24. Two hymns, viz.:—(a) 4 × 4 lines, beg. 'Aue virgo uirginum, mater Iesu Christi';—(b) 3 × 12 lines, beg. 'O mira Christi pietas, | o quanta miseratio'. f. 76 b.

25. Lunationes et Somnia, a pair of treatises on prognostication which appear together in a variety of shapes, both in Latin and in other languages. Early forms of this and part of the following article occur in Cotton MS. Tib. A. iii, f. 27 b (Latin and Anglo-Saxon), cf. also 12 E. xvi, artt. 1, 9 (English), and 13 D. i, art. 14 (Dreams only, in Latin). For printed Latin texts see Hain's *Repertorium*, 5923 sqq. In the present MS. the days of the month are treated of in *French* verse, but the dreams in *Latin* prose, viz.:—(a) Lunationes, imperf. by loss of leaves at beg. The first complete day beg. 'La disme lune est profitable'. f. 77;—(b) 'Incipit visio ac expositio Danielis prophete': a dictionary of dreams in alphabetical order. Beg. 'Arbores cum fructibus qui viderit'. f. 81 b.

26. 'Incipiunt signa ostensa Osdree (sic) prophete': further tables of prognostication, in *Latin*, viz.:—(a) From thunder, beg. 'Si mense Ianuario tonitruum sonuerit'. Besides the months in which thunder occurs (as in Egerton MS. 2852, f. 107), there is also a section on the part of the sky in which it takes place. It is entirely different from the early table of prognostications in 2 B. v, art. 8(f). f. 86;—(b) From the day of the week on which the first of January falls, nearly as in Cotton MS. Tib. A. iii, f. 36. Beg. 'Si kalende Ianuarii fuerint die dominica yemps bona suavis et calida'. f. 86 b;—(c) From the sky, four verses beg. 'Aurea ventos, pallida nimbos, alba serenum'. f. 87;—(d) From birthdays, beg. 'Beda dixit quod tres sunt dies'. f. 87;—(e) From the week-day of Christmas, not identical with (b), beg. 'Si natiuitas domini die dominica euenerit, yemps bona et ventosa'. Other copies are in Harley MS. 1811, f. 36 b, Egerton MS. 2852, f. 108 b. It is to these prognostications from Christmas or New Year that the

ROYAL MANUSCRIPTS 12 C. XIII—12 C. XV

name of Esdras is commonly attached. Various versions occur in Sloane MSS. 122, f. 125, 282, f. 86, 475, f. 217, 1609, f. 47 (Engl.), 3469, f. 37, &c. (cf. 12 E. xvi, art. 2). f. 87.

27. Another prognostication from the first of January, attributed to the prophet Hezekiah, in *French* verse. Eight stanzas, beg. 'En terre de labour e de promissoun'. An imperfect copy is in Sloane MS. 3469 (f. 37 b). f. 88.

28. Medical collections, in *French* and *Latin*, viz. :—
(a) Diet for the several months, in *Fr.* verse, beg. 'En le mois de Jenyuer | vȳn blanc jun beuez'. f. 89 b;—
(b) Times for bleeding, in *Fr.* prose, beg. 'Fetes vous seigner chescun an'. f. 90;—(c) Parlous days, in *Fr.* prose, beg. 'Les mestres qe cest ait'. f. 90 b;—(d) On bleeding, five *Lat.* verses, including ll. 2680, 2681, 2762, 2763 of Renzi's ed. of Schola Salernitana. Beg. 'In sene vel iuene si vene sanguine plene'. f. 91;—(e) Parlous days, twelve *Lat.* lines, beg. 'Prima die nona nocet hora, septima quinta'. f. 91;—(f) On bleeding, *Fr.* prose note, beg. 'Qȳ se fra seigner voie quant le sang est cler'. f. 91.

29. 'Le tretitz Aristotle entitlee segree des segretz' (so colophon): the second section (Physiognomy) of the Pseudo-Aristotelian *Secreta Secretorum* (cf. 12 D. III, art. 1). A *French* translation. Beg. 'Entre autre choses est cele qe besoignast'. f. 91 b.

30. A book of sortes, in *French*, preceded by a translator's preface in verse, beg. 'Sire, de tous bienz paralosee | cest come vus aȳ aparchenee | qe en Romaunz aȳ translatee | de fort Latin e entrikee'. To thirty-six questions are assigned twelve answers each, every group bearing the name of a bird. The first is entitled 'Faucoun' and begins 'Enceȳnte est e le ne puet celer'. Four lines at the end explain the mode of using the sortes. f. 94.

31. Another similar collection, in verse, consisting of twenty stanzas of twenty lines each, answering similar questions and bearing various titles, including the sun, moon, and signs of the zodiac. The first is 'Solayl' and beg. 'Le planete vus dit qe votre desir trouerez'. Five lines at the end explain the use. f. 98 b.

32. Medical notes on (a) Bleeding, in *Latin*. ff. 105 b, 106;—(b) Medicine for the ear, in *French*. f. 106.

33. A short note on chiromancy, in *Latin*. Beg. 'Nota quod lynee naturales in palma sunt tres'. f. 106.

34. Two chiromantic diagrams, with explanation in *Latin*. f. 106 b.

35. 'Optima medicina pro zelwold': a charm in *English*. Beg. 'Haske furste ȳe nome of ȳe seke body'. An insertion. f. 107 b.

36. 'Hic infallibilis liber incipit; an tibi peius | an ferat instabilis melius sors ars docet eius': the *Liber Experimentarius* or book of astrological sortes translated from the Arabic, according to some MSS., by Bernard Silvester [of Chartres], see Black's *Catal. of Ashmole MSS.* no. 304. The work consists of 28 sets of 28 verses, each set bearing an Arabic title. The first title is

Almazena, the last Alagamenar. They are preceded by a table which begins 'De uita quid erit quere a sedente super orientalem faciem turris Saturni'. The translation here is in leonine hexameters having a nearer approach to quantitative scansion than that in 12 E. iv, below. Beg. 'Almazena primus. Hoc ornamentum decus est et fama parentum'. f. 108.

Vellum; ff. 123. 9½ in. x 6 in. *Circ.* 1320–1340. Gatherings, artt. 1–17, i⁷, ii⁹; artt. 18, 19, i¹², ii⁴; artt. 20, 21, i¹², ii⁹, iii⁸; art. 22, i⁷; artt. 23–35, i–iv⁸, v⁷; art. 36, i, ii⁸. In various hands, and in single and double columns. For one of the hands of art. 20 see pl. 69. Sec. fol. 'Edwardus dei gratia'. Art. 18 has an illuminated initial. Belonged (f. 1) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 334; cat. of 1666, f. 11; not in *CMA*.

12 C. XIII

'ONOSANDRI de optimo imperatore eligendo per Nicolaum Secundinum e Graeco in Latinum conuersus liber': a translation of Onosander's *Στρατηγικός* by Nicolaus Sagundinus, a native of Euboea, Secretary to the Venetian Republic, *circ.* 1438. Printed, Rome, 1494, Paris, 1506, &c. The scribe's name is given at the end, 'Philippus scribebat'.

Vellum; ff. 69. 9 in. x 6 in. XVI cent. Written in Italy. On f. 1 are illuminated the arms of England (Edward VI?), with inscription 'Fortunam Augusti superes et Nestoris annos', and the title on f. 1 b is also illuminated. Originally in the Royal library (old press-mark 'no. 1235'), the MS. passed (f. 1) into the hands of John, Lord Lumley (Lumley cat. f. 225), returning of course with the rest of his library; cat. of 1666, f. 20; *CMA*. 8516.

12 C. XIV

'LIBER CȳRURGIE MAIORIS editus Parisius per magistrum Lanfrancum de Mediolano': the *Chirurgia maior*, or *Practica*, of Lanfranc of Milan, a work dated in other copies in 1296. Five books, with preface and table of contents. Printed in *Cyrurgia Guidonis de Cauliaco*, &c., Venice, 1498, 1546. The epilogue containing the date is here absent. Preface beg. 'Protector in ipso sperancium deus'; text, 'Omne quod uolumus inuestigare'.

The fly-leaf (f. i) is from a commentary on Aristotle's *Sophistici Elenchi*, in a very minute 13th cent. hand. At the foot of f. i b are ten 'versus compositi de Rogero Belers', a satire, in *Latin* and *English* mixed, on Sir Roger Belers [Baron of the Exchequer, murdered 1326]. Beg. 'Miles Rogerus by ten mile wons he to neer us. | Omnibus austerus fuerat, quod scit bene clerus'. On the margin of f. 2 b are eight verses on the temperaments (cf. 12 B. XII, art. 87), beg. 'Largus, amans', &c.

Vellum; ff. i + 80. 9½ in. x 6½ in. Early XIV cent. Sec. fol. 'capitulo illius'. Initials in red. Belonged (f. 1) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 391; cat. of 1666, f. 20; *CMA*. 8512.

12 C. XV

TREATISES on medicine and natural science, including what seems to be the commonplace-book of a natural philosopher, in *Latin*, viz. :—

1. 'Pantegni Constantini continens x libros' (so table of contents): the *Theorica Pantegni* or first half of the

treatise which Constantinus Africanus translated and appropriated from the Liber Regius of Haly filius Abbatis ('Alī ibn al 'Abbas), see Wüstenfeld, *Übersetzungen arabischer Werke* (in *Göttinger Abhandlungen*, xxii), p. 12. The whole work is printed in *Isaaci Opera* (Lyons, 1515). Preface beg. 'Domino suo Montis Cassinensis abbati, &c. Cum totius scientie generalitas'; text, 'Oportet eum qui medicine uult optinere habitum'. f. 2.

2. 'Incipit Anothomia Galieni': a tract on anatomy substantially, but not verbally, the same as 12 B. xii, art. 6, probably an abridged extract from the Micrologus of Ricardus. Beg. 'Galieno testante in Tegný, quicumque interiorum membrorum cognitor'; ends 'liquide breuiterque notata. Explicit'. f. 82.

3. 'Galenus de interioribus' (so later heading): the treatise of Galen De locis affectis. The division into books is not noted by the original hand, but a later hand has divided the work into four (instead of six) books. Colophon, 'Hoc opus hic finit quod G. studiose peregit'. A late 15th cent. hand has added 'Hic secundum quosdam libros deficit sextus liber'. Beg. 'Medicorum non solum moderni uerum etiam antiqui membra corporis loca appellant'. f. 86.

4. 'Megategni Galieni' (so colophon): the Compendium Megategni or abridgement by Constantine of Galen's *Θεραπευτικὴ Μέθοδος*. Printed in *Isaaci Opera* (Lyons, 1515), fol. 189 b. Without the dedicatory letter. Preface beg. 'Quoniam intentio gloriosissimi Galieni'; text, 'Secta autem medicorum triplex est'. f. 118.

5. 'Liber Alkindi de gradibus compositarum medicinarum' (so colophon): the treatise on pharmacy of Jacobus Alkindus (Ya'kūb ibn Ishāq ibn Sabbāh, al Kindī), usually printed with the works of Johannes filius Mesue (*Mesue Opera*, Venice, 1602, fol. 269 b, &c.). The translation is generally attributed to Gerard of Cremona. Beg. 'Quia primos ueteres ut de uirtutibus cuiusque'. A note at the end (f. 148 b) on Alkindus, mentioning 'that profound Dr. [John] Dee of Manchester', is in the hand of Henry Fowler (see below). f. 146.

6. 'Tractatus Alpharabii de tempore, translatus a magistro G[erardo] Cremonensi Tholeti' (so colophon): a brief tract from the Arabic of Alpharabius (Muḥammad ibn Muḥammad ibn Tarkhān, al Farābī) translated by Gerard of Cremona, i. e. either the elder, who d. 1187, or the younger, Gerard of Sabbionetta, the translator of Avicenna. It does not seem to be separately mentioned in the list of the elder Gerard's translations which Boncompagni prints (*Della Vita e delle Opere di G. C. e di G. da S.*, Rome, 1851) from a Vatican MS., or in Wüstenfeld's list, but it may possibly be an extract from the distinctions on Aristotle's Physics or one of the other works named. Beg. 'Sicut difficultas sermonum'. f. 149.

7. Translation of Aristotle's zoological works. In nineteen books. Libb. i-x are the Historia animalium, except that part of vi is wanting, and viii, ix, vii are

transposed. Libb. xi-xiv contain the De partibus, xv-xix the De generatione animalium. This *Latin* version undoubtedly comes from the Arabic and appears to be that which is generally assigned to Michael Scot. It is disputed, however, whether the translation comes direct or through the Hebrew. In the passages adduced by Wüstenfeld, in his *Übersetzungen arabischer Werke* (in *Göttinger Abhandlungen*, xxii, p. 102), in support of the Hebrew origin, there are notable divergences from the text of this MS. An abbreviation made from it is in 12 F. xv, below. Beg. 'Quedam partes corporum animalium dicuntur non composite et sunt partes que partiuntur'. f. 150.

8. The remainder of the volume appears in the (14th cent.) table of contents as (i) 'Tractatus de anima cum aliis tractatibus naturalibus', and (ii) 'Tractatus de substantia orbis cum aliis tractatibus de terra et elementis'. The whole is perhaps better described as a natural philosopher's commonplace-book, without obvious indications to show whether the contents are original or borrowed. It includes, however, several regular treatises, and some of these are certainly translations from the Arabic, made doubtless by the Toledo school of translators to which Michael Scot and the younger Gerard of Cremona belonged, while others may be original works of the same school. Various readings in the same hand as the text occur occasionally in the margin. Through the lesser notes run several threads of connexion, though the subjects recur in various orders, such as (a) Psychology: Anima, Sensus et Perceptio, &c., including quotations from Aristotle, Avicenna, Boethius, Remigius, and others;—(b) Medicine: Paralysis, Epilepsia, De medicina laxativa, &c., from Avicenna, Galen, and Isaac;—(c) Physics: De motu naturali (including a long commentary, 'quod accepi de dictis antiquorum Caldeorum', on the vision of Ezekiel, with a quotation from Nicholas the Peripatetic), De elementis, &c.;—(d) Zoology: De animalibus cornutis, De oculis hirundinum, &c. Mixed with these and other miscellaneous notes are the following treatises:—(e) A botanical work, including quotations from Virgil and 'Liber manual'(?), beg. 'Sciendum autem quod cedrus et pinus'. f. 238;—(f) Averroes' commentary on the Parua Naturalia of Aristotle. Without title. The translation, printed in the Junta edition (Venice, 1550), vol. vi, is probably by Gerard of Cremona the younger (Gherardo da Sabbionetta). A list of MSS. containing this and the De substantia orbis (see below) is given by J. Wood Brown, *Michael Scot* (Edinburgh, 1897), p. 123. Add also Paris Bibl. Mazarine 3473 (506), and see below, 12 E. xv, art. 8. Beg. 'Virtutes quidem sensibiles quedam sunt necessarie'. f. 244;—(g) A tract on appetite, beg. 'Continue alterantur sicut resoluuntur'. f. 251;—(h) Averroes, De substantia orbis. The translation, by one of the Toledo school, is printed in the Junta edition, vol. ix, and for MSS. see above. Beg. 'In hoc tractatu intendimus perscrutari de rebus ex quibus componitur corpus celeste'. f. 251 b;—(i)

ROYAL MANUSCRIPTS 12 C. XVI, 12 C. XVII

De terra et elementis: a tract on various properties of matter, with special reference to metallurgy, also to a mode of obtaining roses at Christmas, &c. Beg. 'Quoniam terra sperica'. f. 254;—(k) *De virtute informatiua*: a physiological tract, quoting Rasis, also a proverbial phrase 'iudicamus clericos trahentes tibias grossas filios fullonum'. Beg. 'De formatis attendendum'. f. 258 b. Another note (f. 241 b) explains why 'Aurelianenses in artibus non proficiunt'. The whole collection begins 'Considerare animam est dupliciter'. f. 236.

The fly-leaves contain fragments on oratory (f. 1), theology (f. 145), medicine (Joh. de S. Amando, f. 262 and f. 263 b), and on f. 262 b a list of initia of Galen's works.

Two cautiones are noted on f. 262 b, one to the 'cista comitis' (at Oxford, founded by the Countess of Warwick, 1293, see *Munimenta Academica*), 23 Oct. 1294, the other dated 31 Oct. 1304. The names of the owners are illegible.

On f. 261 b is the note 'Henr. de Charwelton spritsit (sic) hoc uolumen', but the note is in a hand much later than the text.

Vellum; ff. 264. 9½ in. x 7 in. XIII cent. Gatherings, i–ix¹², x⁸, xi¹⁸, xii¹², xiii⁴, xiv–xvii¹², rest uncertain. Written in very small hands, double columns. Sec. fol. 'faucium canalium'. Initials flourished in red and blue. On f. 264 is the note 'Liber magistri Iohannis Napworthi [the surname on an erasure] quem emit de Iohanne Ponfreyt anno dom. m^o. 400'. An illegible name of an owner is also on f. 2. Belonged probably to Henry Fowler, rector of Minchinhampton, see the note on f. 148 b compared with 12 D. VI, ff. 7 b, 10, 12 G. IV, f. 188 b, and notes in a copy of Bale's *Scriptores* (B.M. press-mark 598 i. 13); afterwards to John Theyer. Theyer sale-cat. no. 156; *CMA*. 6605.

12 C. XVI

'COMPILATORIVM siue aggregatorium tocius artis geomancie ad astronomiam redacte . . . secundum m. Ro. B.' The real author is not Roger Bacon, as suggested by the Lumley catalogue and catalogue of 1666, but Rolandus Scriptoris, a native of Lisbon (see 12 G. XII, below), physician to John, Duke of Bedford, Regent of France (see a less incomplete copy in Sloane MS. 3487). Another incomplete text appears to be at Oxford in Ashmole MS. 434. Beg. 'Artem geomancie sub breuibz et claris verbis compilare intendo'. Imperfect, breaking off just before the end of the table of particular iudicia in the second part of the fifth summa.

Vellum; ff. i + 138. 9 in. x 6½ in. XV cent. Gatherings of 12 leaves (vii, viii¹²), lettered on the first six. Sec. fol. 'homini qui'. Belonged (f. 3) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 302; cat. of 1666, f. 20; *CMA*. 8486.

12 C. XVII

MATHEMATICAL and astronomical treatises and tables, in *Latin*: two collections bound together. The first, which has much in common with the Oxford MS. Ashmole 1522 (see Black's *Catalogue*), has a table of contents at the end (f. 143 b), the other at f. 145 b. Contents:—

1. 'Kalendarium Petri' (so table of contents): calendar,

with astronomical information and explanatory introduction, by Petrus Dacus, who seems to be an earlier namesake of the Petrus de Dacia who was rector of Paris University in 1326 (see Langebek, *Scriptores Rerum Danicarum*, vi, p. 260, Denifle and Chatelain, *Chartularium Univ. Paris*, ii, p. 301). The saints in the calendar are not very distinctive, but are not inconsistent with a French Dominican origin. Explanation beg. 'In hoc primacionum ciclo 4 linee descendentes'. f. 1.

2. 'Tabule Gerlandi': perpetual calendar for Easter, &c., for the great cycle 1044–1575, perhaps by Gerlandus, scholasticus of Besançon *circa* 1141–1148; but the authors of this name have not been certainly discriminated. Cf. Harley MS. 3647, f. 2 b. Explanation beg. 'Quere inter numeros in superiori capite tabule'. f. 7 b.

3. 'Tabula Petri Daci de loco lune inueniendo in quolibet die anni a media nocte sui incepto': a table found also in Ashmole MSS. 360, 1522 (see Black's *Catalogue*). f. 8 b.

4. 'Incipit algorismus': the treatise on arithmetic of Johannes de Sacrobosco (*al.* Holywood, see *Dict. Nat. Biogr.*). Printed without place or date (1490?), &c., and in Halliwell's *Rara Mathematica*, 1841. Beg. 'Omnia que a primeua rerum origine'. f. 9.

5. 'Tractatus de sp[h]era mag. Iohannis de Sacro Bosco': the common treatise on spherical astronomy (cf. 8 A. XVIII, art. 4). With coloured diagrams. Beg. 'Tractatum de spera quattuor capitulis distinguimus'. f. 16 b.

6. 'Compotus mag. Iohannis de Sacro Bosco' (cf. 12 C. IX, art. 1). Beg. 'Compotus est sciencia considerans tempora'. Coloured diagrams. The verses quoted are written in a very large hand. f. 32 b.

7. 'Tractatus quadrantis veteris secundum mag. Iohannem in Monte Pessulano' (cf. 12 C. IX, art. 6). Beg. 'Geometrie due sunt partes theorica et practica'. Coloured diagrams. f. 61.

8. Tables (a) of the sun's place in the ninth sphere, daily for the intercalary period of four years, and (b) of the sun's declination 'secundum Albategni'. ff. 69, 71.

9. 'Tractatus quadrantis noui compositus a mag. Profacio Hebreo anno dom. incarn. 1288, et correctus ab eodem anno dom. 1301': the second recension of this tract, the work of the Jew Jacob ben Makir, of Marseilles and Montpellier, called Profatius Judaeus (see *Hist. Litt. de la France*, xxvii, p. 611). Other copies are in Harley MS. 80, Arundel MS. 268. Beg. 'Cum stellarum sciencia sine instrumentis'. f. 71 b.

10. 'Incipit compositio quadrantis': another short tract, preceded by two coloured diagrams and tables relating to the instrument. Beg. 'Quadrans e. k. l. constans ex quarta parte circuli'. f. 81.

11. 'Tractatus de minuciis philosophicis': a treatise on vulgar and sexagesimal fractions, attributed in Harley MS. 3735 (f. 59) to 'magister Ricardus Anglicus'. Beg. 'Minuciarum vulgarium scribes superius numera-

torem'; ends 'in predictis tamen sunt vtilis. Explicit algorismus de minuciis philosophicis'. f. 83.

12. 'Tractatus de turketo': on the astronomical instrument called Torquetum. Beg. 'De omnibus parcium (*sic*, so also in Ashmole MS.) instrumenti quod turketum dicitur'. Another copy is in Ashmole MS. 1522 (see Black's *Cat.*). Coloured diagrams. f. 88 b.

13. 'Tractatus chilindri': on the astronomical cylinder. Beg. 'Inuestigantibus chilindri disposicionem, qui dicitur horologium uiatorum, sumendum est lignum'; ends 'per vmbram scies altitudinem cuiuslibet rei erecte. Et sic terminatur tractatus'. Other copies are in 12 E. xxv, art. 15, Arundel MS. 292, f. 105, Egerton MS. 843, f. 27, and in the Ashmole MS. Coloured diagrams. f. 91 b.

14. 'Astrolabium Messehallach': the treatise of Messahalla in two parts, Compositio astrolabii and Practica astrolabii (cf. 12 C. ix, art. 13). Preface beg. 'Scito quod astrolabium est nomen Grecum'; pt. i, 'Cum ergo volueris facere astrolabium'; pt. ii (f. 110), 'Nomina instrumentorum sunt hec: primum est armilla'. Coloured diagrams. f. 95.

15. 'Theorica planetarum' [by Gerardus Cremonensis the younger, *al.* Gherardo da Sabbionetta], cf. 12 C. ix, art. 15. Beg. 'Circulus [c]entricus uel egresse cuspidis uel egredientis centri dicitur qui non habet centrum suum cum mundo'. Coloured diagrams. f. 118.

16. 'In nomine domini [&c.] incipit tractatus de spera solida siue de astrolabio sperico compositus anno domini 1303'. This tract [by Johannes de Harlebeke, a Flemish physician, see Arundel MS. 268, f. 67, and a MS. at Cambrai, no. 821] is printed (with the omission of the preface and of ch. 13 of pt. ii) in the Venice compilation called *Sphaerae Tractatus* (1518, 1531). In the latter ed. it is assigned to Campanus of Novara. In two parts. Preface beg. 'Totius astrologice speculationis radix'; pt. i, 'Cum igitur fauente domino volueris hoc instrumentum componere facies primo pilam'. Colophon, 'Explicit spera volubilis'. Coloured diagrams. f. 127 b.

This concludes the first section of the MS.

17. 'Patefit' (so styled in the contemporary table of contents): a calendar and compilation of tables of the motions of the sun and moon with canons for their use. Dedicated to Gaufridus [Fare], Abbot of Bec-Hellouin in Normandy, by a compatriot and neighbour in 1321. For this year and for the meridian of Paris. The canons begin 'Patefit ex Ptholomei disciplinis in libro suo'. After the colophon (f. 210), 'Hiis actis sisto, sit laus et gloria Christo. | Hoc opus exegi, summo sit gracia regi. Explicit Kalendarius Beccensis', follow some additional canons probably by the same author, beg. 'Dato ascendente domos 12 adequante', with colophon 'Expliciunt addiciones Kalendarii Beccensis dyocesis Rothomagensis'. A further insertion in the same hand is a table of the places of the planets (1340-1369) at f. 190. f. 146.

18. 'Electiones laudabiles' (so table of contents): an

astrological tract, beg. 'Quoniam electiones laudabiles sunt salubres'. Imperfect at end. f. 212 b.

19. 'Sermo de regulis compotistarum' (so colophon), with two tables. Imperf. at beginning. Beg. '... doctrina non video'; ends 'inuenire facile est student'. f. 213.

20. 'Incipiunt canones eclipsium mag. Iohannis de Ianua, tam de sole quam de luna de vera coniunctione': a tract of which there is another copy in an Oxford MS., Digby 97, f. 125. Possibly the author was the physician of Clement VI. Beg. 'Ad sciendum eclipsim solis primo quere coniunccionem'; ends 'ad presens supersedeo. Laus deo et beate Marie. amen'. Colophon, 'Expliciunt canones eclipsis, quas mag. Ioh. de Ianua compilauit, extrahendo eos partim a canonibus communibus, partim ab albategni, partim a minori almagesti, partim a mag. Ioh. de Scicilia in scripto suo super tabulas Toletanas, et specialiter quantum ad puncta (?) eclipsis minuta casus ac etiam minuta more. Anno 1332 incompleto, 22^a die Ianuarii'. f. 214.

21. 'Ad habendam diuersitatem aspectus lune pro situ in epicyclo Iohannes [Danck] de Saxonia dicit sic': note on the use of the [Alphonsine] tables. Beg. 'Et si luna non fuerit in parte superiori'. At the end are a few additional notes and colophon 'Explicit, expliceat, ludere scriptor eat'. f. 217.

On the fly-leaves of the latter part of the MS. (ff. 144 b, 145) are some late 14th cent. memoranda of rents, &c., by a French (Parisian?) owner, but 15th cent. additions to the calendar (f. 150 b) were more probably made at Oxford.

Vellum; ff. 218. 9½ in. x 7 in. Artt. 1-16 may have been written in England, beg. of XIV cent.; artt. 17-21 were written in France *circa* 1330-1340. Gatherings, artt. 1-16, i-xi^a, xii^a, xiii-xviii^a, xix¹, xx²; artt. 17-21, i-v^a, vi^{1a}, vii^a, viii^a. Sec. fol. (excluding tables) 'et duo numeri'. Small illuminated border-initials with grotesques in both parts. Belonged to John Theyer. Theyer sale-cat. no. 310; not in *CMA*.

12 C. XVIII

ASTROLOGICAL and magical treatises, in *Latin*, viz. :—

1. 'Liber natiuitatum Albohali' (so colophon): translation by Johannes Toletanus (possibly the same person as Johannes Hispalensis) of an Arabic work, whose author, according to Wüstenfeld, in *Göttinger Abhandl.* xii, p. 41, is Abū 'Alī al Ḥayyat, a pupil of Messahalla. Printed, Nuremberg, 1546. A different translation, by Plato of Tivoli, is in Cotton MS. App. 6. Incomplete, ending in cap. 33 of the printed text. Beg. 'Dixit Albohaly, iste est liber in quo exposui omnes significantes super natiuitates'. A nearly contemporary hand notes the deficiency at the end and adds the colophon 'Perfectus est liber natiuitatum Albohali mense Iulii anno ab incarn. dom. 1152, cum laude dei et eius auxilio translatus a magistro Iohanne Toletano'. f. 2.

2. 'Tractatus de ☉ Thebith Bencorath translatus a Iohanne Hyspalensi atque Limiensi (*sic*, for Lunensi) in Limia [Luna] ex Arabico in Latinum' (so colophon): the tract on magical images printed at Frankfort, 1559,

as *Thebit Ben Corat De tribus imaginibus magicis*. For the author, Thabit ibn Qurrah ibn Marwan, Abu al Hasan, al Harrani, see above, 12 C. IX, art. 14. Beg. 'Dixit Thebyth Bencorat et dixit Aristoteles qui philosophiam et geometriam exercet'. f. 10 b.

3. Another tract on the same subject, apparently by Jirgis ibn al-Amid. Beg. 'Dixit Balemiz qui Apollo dicitur Ymago prima fit in prima hora'; ends 'nomen diei Saturni hadah. Explicit'. f. 12.

Appended (f. 15) is a charm 'ad aperiendum seras et cathenas', containing mention of a herb of which the French name, 'preste-chose', is given.

4. 'Exaphenon [*al. Exafrenon*] pronosticacionum temporis' (so colophon): an astrological tract, chiefly on foretelling the seasons, commonly attributed to Richard de Wallingford, Abbot of St. Albans (1327-1336). Other copies are at Oxford (Digby MSS. 67, 180, 194, the first an English translation) and Cambridge (Univ. Libr. li. i. 1). If Richard be really the author, his birth must probably be earlier than stated in *Dict. Nat. Biogr.*, as the radix of the tables is 1296. Beg. 'Ad perfectam noticiam iudiciorum artis astrologice'. f. 15 b.

5. Tract, in six chapters, on celestial motions, astrological instruments and tables. Imperf. by loss of leaves after f. 25. Beg., after a table of contents, 'In speris celestibus esse duos modos motuum'. f. 22.

6. 'Introductorius Alchabiz, id est serui dei gloriosi qui dicitur Alchabitius, ad magisterium iudiciorum astrorum cum laude dei et eius adiutorio a Iohanne Hypalensi' (so colophon): translation by John of Seville of the treatise of the tenth century astrologer 'Abd al-'Aziz ibn 'Uthman, al Kabisi. Printed, Venice, 1482, &c. (Hain, 615-619). Imperf. at beginning. f. 26.

At the end is a short note, 'Quando fiat quod futurum est scimus per hec septem', &c.

7. 'Elecciones Abraham': astrological tract by Abraham Ben Meir Aben Ezra, a Spanish Rabbi (d. 1174). Not the same translation as that [by Pietro of Abano] printed, Venice, 1507. Beg. 'Sapientis legis ex an uera uerut (*sic*) quod homo de libera (*sic*) arbitrio'. f. 26.

8. 'Incipit liber Hermetis de 15 stellis tractans [et 15] herbis et 15 lapidibus et 15 figuris': a Hermetic tract, probably of Arabic origin, which is not included in the editions of Wolf (Basel, 1559) or Patrizi (Venice, 1593). Other copies are in 12 E. xxv, slightly longer than the present text, and Harley MS. 80, f. 81, and at Oxford, Corpus Christi Coll. cxxxv. Beg. 'Inter multa alia bona que antiqui patres sapientissimi narrauerunt philosophi'; ends 'qui iratus videtur et hec figura'. f. 30 b.

9. 'Tractatus Ypocratis de egritudinibus cognoscendis per astronomiam' (so colophon, in a contemporary hand): the pseudo-Hippocratic tract *De medicorum astrologia*. This translation, found also in Sloane MSS. 3171, 3282, Cotton MS. App. 6, differs from the version by Pietro of Abano printed by Ratdolt with *Opusculum Repertorium*, &c., Venice, 1485, and contained in Sloane MS. 780. A third version is in Sloane MS. 636. Beg.

'Dixit Ypocras, qui fuit medicus et magister optimus, et medicus non est qui astronomiam ignorat, nullus homo'. f. 33 b.

10. Brief tract on lucky and unlucky planets and signs. Beg. 'Pitagoras dixit, Sunt 360 gradus et quilibet habet fortunam suam'. f. 36.

11. Another tract on the zodiacal signs and also (but headed 'secundum alium') on the moon's influence when in each sign. The title-heading is corrupt, 'Hic sunt liber pliniz et facit extractus de arabico in latini et rabitager translatauit'. Possibly the translator meant is Rabiçag, one of Alphonso X's staff of astronomers (see Manuel Rico y Sinobas, *Libros del Saber*, i, p. xix). Imperf., ending in Leo (July). Beg. 'Quicumque cursum lune recte scire uoluerit'. f. 36 b.

The fly-leaves (ff. 1, 38) are from a 14th cent. collection of homilies. That on f. 1 is by Gregory the Great (Migne, *Patr. Lat.* lxxvi. 1259).

Vellum (except f. 1, 17th cent. table of contents); ff. 1+38, 9½ in. x 6½ in. XIV cent. Gatherings of 12 leaves, with catchwords. Double columns. Sec. fol. 'uel cadentes'. Initials flourished in red and blue. Belonged (f. 2) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 265; cat. of 1666, f. 20; *CMA*. 8442, 8460, 8480, and 8531.

12 C. XIX

BESTIARY or moralized natural history, in *Latin*, covering the same ground (animals and trees) as Add. MS. 11283 and Royal MS. 12 F. XIII, with which MSS. it usually agrees in contents, though not in order. The principal sources are as usual a translation of the Greek work called *Physiologus* and the *Etymologiae* of S. Isidore of Seville, but later sources are also used. Prefixed are some extracts bearing on the subject of natural history in general, &c., and some medical recipes in *French* and *Latin* are at the end. Imperfect by loss of ten or more single leaves (after ff. 2, 8, 13, 17, 21, 41, 42, 44, 54, 68). Contents:—

1. Three chapters *De forma, creatione, etatibus mundi*, of which the two former are from the *Imago Mundi* (a work of uncertain authorship, cf. 8 F. xiv, art. 25), lib. i, capp. 1, 2. Cap. iii beg. 'Prima etas in exordio sui'. f. 1.

2. Genesis ii. 1-17, in *Latin*. Imperf. at end. f. 2.

3. Extracts from S. Isidore, being the general part of the tituli *De pecoribus et iumentis* and *De avibus*, *Etymol.* xii, capp. i and vii. In 12 F. XIII they occur in their proper places in the *Bestiary* (ff. 34, 46 b). Imperf. at beg. f. 3.

4. 'Sermo qualiter peccator deo placere ualeat'; also in 12 F. XIII (f. 32 b). Beg. 'Quocienscumque peccator uult factori suo placere'. f. 4.

5. 'Incipit liber de naturis bestiarum et earum significationibus': the *Bestiary* proper. For some account of this see Max F. Mann, *Bestiaire Divin des Guillaume Le Clerc*, Heilbronn, 1888; see also *Der Physiologus des P. von Thaur*, Halle, 1884, and Lauchert, *Gesch. des*

Physiologus, Strassburg, 1889. The first four articles in this text are Leo, Autalops, Monocentaurus, Herinacius. Beg. 'Bestiarum uocabulum proprie conuenit' (Etymol. xii, cap. ii); ends 'buxum uero de ligno composito'. At ff. 22 b, 24 are interspersed a few verses, beg. 'Ossibus extruitur elephas dorsoque camelus' and 'Grandior in tauro uirtus sed paruula uulpes'. f. 6.

6. Geographical notes, sc. Etymol. xiv, capp. i, ii, with part of capp. iii-v. Beg. 'Terra est in media mundi regione'. f. 94 b.

7. Sermon on allegory. Beg. 'Quociens, fratres karissimi, lectiones de testamento'. f. 100.

8. Medical recipes in *French*. Beg. 'Jute a sain e a emferm pur estre soluble'. f. 102 b.

9. Medical recipes in *Latin*. Beg. 'Ad conficiendum diaperetrum ista conueniunt'. f. 108 b.

Vellum; ff. 112. End of XII cent. Sec. fol. 'igitur perfecti' or 'et hoc ignorans'. Good illuminated initials and miniatures of English work, on gold grounds (see pl. 70). For a very similar bestiary from Worktop Priory, co. Notts., see M. R. James, *Cat. of MSS. and Early Printed Books in the Libr. of J. Pierpont Morgan* (1906), no. 107, and *Burlington Fine Arts Club Exhib. of Illum. MSS.*, 1908, pl. 69. Theyer sale-cat. no. 167; *CMA*. 6557.

12 C. XX

WORKS by, or attributed to, Aristotle, in *Latin*; with other translations, &c., viz:—

1. 'Yconomia Aristotelis sic incipit': an abridgement of the two books contained in Harley MS. 5004, f. 181 b. Of these the former is a version of the existing Greek *Oeconomica*, lib. i, the second is a translation (made according to some MSS. in 1295 by William de Moerbeke) from a lost tract which Hesychius calls *νόμοι ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν* (see Valentin Rose, *Aristoteles Pseudepigraphus*, Leipzig, 1863, p. 644). Lib. i beg. 'Yconomia et politica differunt plus quam domus et ciuitas'; lib. ii, 'Bonam mulierem eorum que intus sunt dominari oportet, indecens enim'. f. 2.

2. 'Liber Aristotelis de moribus' (so colophon): the *Isagogicon* in libros morales Aristotelis of Leonardus Aretinus [Leonardo Bruni, of Arezzo, d. 1444] printed in the Fontana ed. of Aristotle (Gregori, Venice, 1496), fol. 123, and elsewhere. Beg. 'Sicut uiuendi, Galeote, sic etiam bene uiuendi'. f. 5.

3. 'Opusculum Enee Siluii de duobus amantibus scilicet Eurialo Francone et Lucretia Etrusca' (so colophon): a romance by Enea Silvio Piccolomini, Imperial Secretary and Poet Laureate, elected Pope in 1458 as Pius II. Dated 'Ex Vienna, v Non. Jul. [3 July], 1444'. Preceded by two letters, one to the Imperial Chancellor Caspar Schlick, who appears to be the original of Eurialus, the other to Marianus Zosinus [*al.* Sosinus] of Siena. Both these are contained in the Cologne (1490?) edition; many of the other editions have the second letter only. See a fuller account in Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 801. The letters beg. 'Magnifico et generoso militi' and 'Eneas Silvius

poeta'; the text, 'Urbem Senas vnde tibi et mihi origo'. f. 17.

4. 'Mafei Vegei dialogus inter Alithiam et Philaliten'; by Maffeo Vegio of Lodi (d. 1458). Printed at Cologne, 1470, and elsewhere. Prologue beg. 'Mafeus Vegeus Eustochio fratri'; text, 'Quenam es tu mortalium'. f. 47.

5. 'Epistola optima de obediencia et fide vxoria Grisildi apposita' (to which the table of contents adds 'secundum Franciscum', sc. Petrarcham): the story of Patient Grisiel, the last novel of the *Decamerone* of Giovanni Boccaccio, translated into *Latin* by Petrarch. Printed (with a prefatory letter) at Ulm, 1473, and elsewhere. Beg. 'Est ad Ytalie latus occiduum'. f. 58 b.

6. 'Secreta Secretorum Aristotelis': the common Pseudo-Aristotelian work (cf. 9 B. II, art. 11). The person addressed in Philip's preface appears as 'Gwido u[er]e deuallen[cia] ciuitatis Tropol. gloriosus pontifex'. The contents include two of the four passages wanting in 9 B. II, which are present in 12 D. III. f. 66.

7. 'Vita Aristotelis': the anonymous life edited first in the Fontana Aristotle (1496), afterwards by P. J. Nunnez (Leiden, 1631) and (with the original Greek text, contained in a MS. at S. Mark's, Venice) by L. Robbe, Leiden, 1861. Beg. 'Aristotiles philosophus de gente quidem fuit Macedo'. f. 111.

8. 'Aristoteles de Pomo': an Arabic compilation of aphorisms translated into Hebrew by Abraham Bar-Chasdai, a Barcelona Rabbi, and from Hebrew into *Latin* by Manfred, a natural son of the Emperor Frederic II, Viceroy of Sicily (1250-1254, King 1254-1266). Printed in the Fontana Aristotle, fol. 370; the Hebrew by J. J. Losius (Giessen, 1706) and J. Musen. (Lemberg, 1873). Manfred's preface beg. 'Cum homo creaturarum dignissima'; text, 'Cum clausa esset via ueritatis'. f. 114.

9. 'De intelligencia Aristotelis': the introduction of an unknown commentator to the [spurious?] treatise *De mundo*. Printed, 'ex antiqua translatione', in the Fontana Aristotle, fol. 373 b. Beg. 'Cum rerum quidem omnium esse'. f. 121.

Vellum; ff. 124. 9½ in. x 6½ in. Second half of XV cent. Gatherings of 8 leaves (14), with catchwords. Sec. fol. 'diligencius' or (art. 2) 'moralium'. Initials not inserted. On f. 124 b are names, 'Amen quod Iohannes Robynson' (15th cent.), 'Pilkington me possidet', and 'Gardiner me tenet teste Addams' (16th cent.), cf. f. 123 b, 'Daniell Gardiner his book'. Belonged later to John Theyer (f. 5, monogram, with number 6). Theyer sale-cat. nos. 134, 135; *CMA*. 6572.

12 C. XXI

'LIBER FRONTINI de re militari': the *Strategemata* of Sextus Julius Frontinus (d. A. D. 106). A portion (lib. ii, capp. x. 1-xii. 2) of the text is misplaced at the end of lib. iv. Beg. 'Cum ad instruendam rei militaris scientiam'. The colophon gives the scribe's name and date, 'Scriptus per Iohannem Stagnensem de Florentia

ROYAL MANUSCRIPTS 12 C. XXII, 12 C. XXIII

sub anno mcccclviii. die prima Iulii Bononiæ. Laus deo omnipotenti'.

Paper; ff. 62. Quarto. 9½ in. x 6½ in. Written at Bologna, A.D. 1458. Sec. fol. 'Quemadmodum excitandus'. Illuminated initial and border (f. 1), the latter containing the arms *azure*, on a mount, three pointed, *vert*, a stag in full course *or*, and initials R.R. Belonged to King's Hall, afterwards incorporated in Trinity College, Cambridge, 'Liber collegii dicti aule regis'. Bears also the number 38 and names of 'magister Rogerus Rotherham' and 'E. Kneuet'. Belonged later to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 180; cat. of 1666, f. 9; *CMA*. 8482.

12 C. XXII

WORKS of the two writers named Vegetius, the one on military science, the other on veterinary medicine (the view of C. Schöner, *Erlangen Programm*, 1888, who identifies the two, has not been generally accepted), viz. :—

1. 'Flauii Vegetii Renati viri illustris epithoma rei militaris', in four books (cf. 7 C. 1, art. 17, 12 B. XXI, art. 2). Preceded by the preface, printed in C. Lang's Teubner ed., 1885, p. xxvii, 'cuiusdam [probably Freculf, Bishop of Lisieux, *circ.* 812–850] qui hunc codicem Flauii Vegetii de re militari inemendatum et in obscuro iacentem reperit', sending it to the King [Charles the Bald?]. Preface beg. 'Populus iubente domino Israeli-ticus'; table of contents, 'Primus liber electionem docet'; text, 'Ab antiquis temporibus mos fuit'. f. 1.

2. 'Publii Vegetii Renati uiri illustris Mulomedicine prologus incipit', in four books, preceded by preface and table of contents. The text is closely akin to Vatican MS. 4438, quoted as A in Ernest Lommatzsch's Teubner ed., 1903, and has the same arrangement of books. Preface beg. 'Mulomedicine apud Grecos Latinosque'; text, 'Continuo enim animal'. Ends 'quod satis est pugillum. Vegetii Renati Mulomedicine liber quartus et ultimus finit feliciter'. f. 81.

Vellum; ff. i + 207. 9½ in. x 6 in. Written in Italy, in a good hand of the latter half of XV cent. Gatherings of 10 leaves (last 8), with catchwords. Sec. fol. 'precauere'. Illuminated initials and borders (see pl. 71). Old Royal press-mark 'no. 1349'; cat. of 1666, f. 21; *CMA*. 8546.

12 C. XXIII

IULIANI Prognostica futuri saeculi and several poetical works, in *Latin*. Probably somewhat closely allied to a MS. from St. Augustine's Abbey, Canterbury, now in Cambridge University Library (Gg. v. 35), which contains artt. 2–5 (with the same glosses in art. 5), 7, 8, and 9. Contents :—

1. 'Incipit prefatio in libro Iuliani urbis Toletanae episcopi', &c. : the Liber prognosticorum futuri saeculi of S. Julian (cf. 5 A. VII, 8 A. XIX). In three books. As in 5 A. VII, the response of Idalius and Julian's prayer are absent. Glosses chiefly in *Latin*, but one in

Anglo-Saxon (f. 69), which is printed in A. S. Napier's *Old Engl. Glosses* (Oxford, 1900), no. 42. Letter beg. 'Sanctissimo, &c. Diem illum clara redemptorum omnium exceptione'; text, 'Peccato primi hominis'. f. 1 b.

2. 'Incipit prologus Aldhelmi super enigmata': the collection of riddles, in hexameter verse, by Aldhelm, Bishop of Sherborne (705–709). First printed by Martin del Rio, *S. Aldhelmi Poetica*, Mainz, 1601; collated with this MS. in T. Wright's *Satirical Poems* (Rolls Ser., 1872), ii, p. 535. It appears properly to form part of the treatise dedicated to Acircius [*al.* Aldfrith], King of Northumbria, printed in full by Giles, *Aldhelmi Opera*, p. 216, Migne, *Patr. Lat.* lxxxix. 161. After the prose preface, beg. 'Simphosius uersificus poeta', is the title 'Incipiunt enigmata Aldhelmi poetae Angli Saxonis' and a double acrostic prologue, which beg. 'Arbiter aethereo iugiter qui regmine sceptrā', the first and last letters alike reading 'Aldhelmus cecinit millenis uersibus odas'. Another title, 'Incipiunt enigmata aedita ab Aldhelmo archiepiscopo (*sic*) Theodori rethoris discipulo dactilico carmine quaternis quoque uersibus contexta quae Greca lingua tetrastica dicuntur', precedes the text of the enigmata proper, beg. 'Altrix cunctorum quos mundus gestat in orbe'. In all about 800 lines. Another copy, collated by Patrick Young with this, is in 15 A. XVI. The article occurs at f. 394 of the Cambridge University MS. Copious glosses and notes, interlinear or marginal, chiefly *Latin*, but a few in *West-Saxon*. The latter, not given by Wright, are collected by Napier, *op. cit.* no. 26. f. 79 b.

3. 'Enigmata Simphosii': one hundred and one hexameter tristichs, with a prologue of seventeen lines. The author, Caelius Firmianus Symposius, has been sometimes identified with L. Caecilius Firmianus Lactantius, but without sufficient ground. Printed in Migne, *Patr. Lat.* vii. 289 and in Riese's *Carmina in codicibus scripta* (*Anthol. Lat.*, Teubner Ser., 1869), fasc. i, p. 187, Bährens, *Poetae Lat. Minores*, iv, p. 364. Cf. the Cambridge MS., f. 389, and 15 B. XIX (two imperf. copies) below. The enigma Lagena (99 in Migne, 81 in Riese) is absent and the number is made up by two unprinted, Pilax (no. 26) and Olla (no. 89). *Latin* glosses. Beg. 'Haec quoque Simphosius de carmine lusit inepto'. f. 104.

4. 'Enigmata Eusebii': sixty-two riddles in hexameter verse, chiefly quatrains. Printed from the Cambridge MS. (f. 370) by Giles, *Anecdota Bedae, &c.*, Caxton Soc., 1851, p. 54, and by Ebert, *Berichte der k. sächs. Ges. der Wissensch.*, Phil.-Hist. Classe, xxix. p. 42. Giles suggests that the author is the person to whom Bede dedicated his commentary on the Apocalypse. *Latin* glosses. Beg. 'Cum sim infra cunctis sublimior omnibus asto'. f. 113 b.

5. 'Enigmata Tautuni': forty riddles in hexameter verse, by Tatwin, Archbishop of Canterbury (731–734). The first lines of each form a double acrostic, read down the initials and up the finals, viz. 'Sub deno quater

haec diuerse enigmata torquens | stamine metrorum exstructor conserta retexit'. Printed by Giles, *op. cit.* p. 25, from the Cambridge MS. (f. 374 b) and from this MS. by T. Wright, *Satirical Poems* (Rolls Ser., 1872), ii. 525, and by Ebert, *op. cit.* p. 31. *Latin* glosses. Beg. 'Septena alarum me circumstantia cingit'. f. 121 b.

6. 'Opus monitorium': addressed to a youthful king, one of the grandsons of Charles the Great (Lothair, Pepin, Louis, or Charles the Bald). Printed by E. Dümmler in *Neues Archiv der Gesellsch. für ältere deutsche Geschichtskunde* (Hanover, 1886), xiii, p. 192, and by Wilhelm Meyer, *Smaragd's Mahnbüchlein für einen Karolinger* (*Nachr. der k. Gesellsch. der Wissensch.*, Göttingen, 1907), who believes the dedication to be to Lothair, Pepin, or Louis, *circ.* 817–821, and suggests that the authorship may be the same as that of art. 7. Beg. 'Sublimitatis uestrae oboediens praecepto'. f. 127.

7. Similar treatise (or continuation of the above) in verse (19 × 6 hexameters, but 38 lines are wanting by loss of a leaf after f. 132). Printed by Dümmler, from the Cambridge MS. (f. 378), in *Zeitschr. für deutsches Altertum*, xxi. 1877, p. 67, by Vollmer, from a Madrid MS., in *Monum. Germ. Hist., Auctt. antiquissimi*, xiv, p. 271, and by Meyer, *op. cit.* The Cambridge MS. ascribes the verses to Alcuin, 'Dogmata Albini ad Carolum imperatorem', but Meyer shows a strong probability that they are by Smaragdus, Abbot of S. Mihiel *circ.* 800–825. Beg. 'Impleat o uestrum domini dilectio pectus'. f. 132.

8. Distichs of similar character addressed (as Meyer shows) to Louis the Pious, by an anonymous poetaster. In the Cambridge MS. they are entitled 'Distica eiusdem ad eundem regem', i. e. Alcuin to Charles the Great. The matter, as Meyer shows, is taken from Alcuin's *Liber ad Widonem*, but the verses are not his. Printed by Dümmler and Meyer, *ll. cc.* Thirty-one distichs with 6 lines of prologue and 18 lines of epilogue. Beg. 'O presul patrię prudens et rex uenerande'. f. 134.

9. 'Versus cuiusdam Scotti de alfabeto': sixty-three lines, printed from the Cambridge MS. (f. 381) by Giles, *op. cit.* p. 36. By injury to the lower half of the leaves (ff. 135, 138) of the present MS. nearly half the verses are lost. Beg. 'Principium uocis ueterumque inuentio mira'. f. 137 b.

Vellum; ff. 138. 9½ in. × 6 in. Early XI cent. Written in England (see pl. 72). Gatherings of 8 leaves (xii¹⁰, xv¹⁰, xvii⁸). Sec. fol. '-menti eius'. Initials of interlaced work or in red or green. On f. 1 b long rubric in capitals, red and green in alternate lines. Probably belonged (see note by P. Young in 15 A. XVI) to Thomas Howard, Earl of Arundel. An old number, 109, on f. 1. Royal press-mark of a seal (a ship); not in cat. of 1666; *CMA.* 8660.

12 C. XXIV

'LIBER PASSIONARIUS': the work attributed to Gariopontus (cf. 12 B. ix). In seven books. The preface and part of the table of contents are lost. The additional chapter to lib. vii does not occur. Con-

temporary marginal notes. Text beg. 'Cephalea est capitis dolor'.

Vellum; ff. 117. 10 in. × 6½ in. Beginning of XIII cent. Written in England. Gatherings of 8 leaves (i⁸, last ²), lettered on the first four. Sec. fol. of text 'elixaturam'. Initials in colours. Belonged (f. 1) to John Theyer. Theyer sale-cat. no. 136; not in *CMA.*

12 D. I

METALOGICA of John of Salisbury, afterwards (1176–1180) Bishop of Chartres. In four books. The rubric heading is 'Iohannis Saresberiensis [ecclesie diaconi, written over an erasure] metalogicon primus liber incipit', but on the opposite page (f. 1 b) is a fuller rubric, 'Hunc librum scripsit Iohannes Salesberiensis sancto Thome dum cancellarius esset, quia ei familiarissimus fuit et comes indiuiduus usque ad eiusdem martiris passionem et postea factus est Carnotensis episcopus'. As a matter of fact John composed the work in 1159, while chancellor to Archbishop Theobald. The form 'metalogicon' is probably meant by John for a genitive plural, and 'metalogicus' has no good authority. For another copy see 13 D. iv, art. 2. Printed, from a Cambridge MS., Paris, 1610, Leiden, 1639, and by Giles, *Jo. Saresb. Opera*, Oxford, 1848, v. Prologue beg. 'In humanis rebus nichil fere sic arbitror elimatum'; text, 'Aduersus insigne donum nature'.

Vellum; ff. i+81. 9½ in. × 6½ in. XIII cent. Gatherings of 8 leaves numbered at the end. Double columns. Sec. fol. 'examinabis'. Initials in red, blue, and green. Old Royal press-mark 'no. 530' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 15); cat. of 1666, f. 20; *CMA.* 8503.

12 D. II

ARISTOTLE'S Topica and Analytica in the *Latin* version of Boethius, with a fragment of a version of the Ethics. Copious annotations in several hands, the earliest belonging to the first part of the 14th cent. Many of the notes are marked by quaintly drawn heads, arms, animals, &c., in the margin. One figure (f. 67 b) is marked in a contemporary hand 'hobbe heyl'. Contents:—

1. Sophistici Elenchi: the version printed as 'antiqua traductio' in the Fontana Aristotle (Venice, 1496). It seems not to be really independent of Boethius (Migne, *Patr. Lat.* lxiv. 1007), though it often differs by retaining or restoring the Greek form of technical terms. Imperf. at beg. and by loss of one leaf after f. 12. Beg. in lib. i, cap. 2, 'De agonisticis et litigiosis'; lib. ii beg. (f. 13) 'De responsione autem et quomodo oportet soluere'. f. 3.

2. Topica: the old translation as above (Migne, ib. 909). Libb. i–vi only are in the original hand, vii, viii having been inserted in a 15th cent. hand and without

annotations. Beg. '[Propositum] quidem negotii est methodum inuenire'. f. 25.

3. *Analytica Priora*: the version printed with Egidio Colonna's commentary, Venice, 1499 (cf. Migne, ib. 639). Beg. '[Primum] oportet dicere circa quid et de quo est intentio'. f. 113.

4. *Analytica Posteriora*: the version printed with the commentaries of Paulus Venetus (Venice, 1491), Egidio Colonna (ib. 1495), and Robert Grosseteste (ib. 1514). Cf. Migne, ib. 711. At beg. of lib. ii (f. 195) a few extracts 'secundum fratrem Egidium' [Egidio Colonna, Archbishop of Bourges 1298-1316 and Cardinal] are added by a later annotator. Beg. '[Omnis doctrina] et omnis disciplina intellectiua ex preexistenti cognitione fit'. f. 171.

5. Fragment of the anonymous *Latin* version (made from the Greek) of the 'Nova Ethica' or beginning of the Nicomachean Ethics (cf. 12 D. xiv, art. 3). The first page only has been written. Beg. '[Omnis ars] et omnis doctrina similiter et operatio et proheresis'. f. 209.

6. Brief analysis of the Posterior Analytics. Beg. 'Ad planiorem intellectum primi libri'. Followed by a few other notes. f. 209 b.

The fly-leaves (ff. 1, 2, 211, 212) are portions of eight leaves of a 13th cent. MS. commentary on the *Sententiae* of Petrus Lombardus (lib. ii, dist. i-x) in double columns.

Vellum; ff. 212. 9½ in. x 7 in. Beg. of XIV cent. (except ff. 87-112). Written in England. One (red and blue) initial only is inserted (f. 13). Ff. 3-12 were formerly misplaced in 8 B. xiv. At ff. 210 b, 211 is a 15th cent. owner's name, 'Textus noue logice magistri Willielmi Eure'. Cat. of 1666, f. 12; *CMA*. 8445 (?).

12 D. III

GUIDO DE COLUMNA, *Historia Troiana*, with other works, in *Latin*. Articles similar to artt. 5, 6, 7, 2, 3, occur in an Oxford MS., Add. A. 365 in the Bodleian. Contents:—

1. 'Liber de secretis secretorum Aristotilis, siue de regimine dominorum ad magnum regem Alexandrum' (so the colophon): the Pseudo-Aristotelian *Secreta Secretorum* (cf. 9 B. ii, art. 11, &c.). The contents nearly resemble 12 C. vi, art. 4, except that the chapter *De aulis*, omitted in the two MSS. mentioned, is here present. Philip's preface begins here 'Domino suo excellentissimo in cultu religionis Christiane strenuissimo Guidoni vere de Valencia ciuitatis metropolitane glorioso pontifici'. f. 1.

2. *Historia Troiana*, without title: the *Latin* prose version by Guido delle Colonne, giudice di Messina, from the Roman de Troie of Benoît de Sainte-More (see full description in Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 49). In thirty-seven books, with prologue and epilogue. Prologue beg. 'Licet cotidie vetera recentibus'; lib. i, 'In regno Thesalie'. The history proper concludes, after the death of Ulysses 'mortuus in regno suo', with a section beg. 'Set in hoc loco Dares presenti operi finem fecit sic et Cornelius, reliqua vero sunt de libro Ditis', and ending 'eius filiam Polixenam'. Epilogue

beg. 'Ego autem Guido'; ends 'efficaciter laboraui. Factum est autem presens opus similiter et finitum anno dominice incarnationis millesimo ducentesimo octogesimo septimo'. f. 38.

3. Table, incorrectly copied, of Arabic and Roman numerals; with explanation beg. 'Quelibet figura in primo loco'. f. 143 b.

4. *Sententiae Secundi philosophi*, without title; agreeing fairly with 9 A. xiv, art. 7, except that the life and some irrelevant sentences at the end are omitted. Beg. 'Mundus est insaciabilis intensibilis circuitus'. f. 144.

5. 'Epistola Valerii ad Ruphinum' (so colophon, but at the end of the commentary 'Valeriani'): Walter Map's satire on women (cf. 6 E. iii, art. 15, &c.). Followed (f. 149) by a 'commentum eiusdem', explaining the mythological allusions. Text beg. 'Loqui prohibeor, tacere non possum'; commentary, 'Grues, vt dicit Ysodorus, nomen de propria voce'. f. 145.

6. Two poems on Troy, more fully described in *Cat. of Romances*, i, p. 34. They differ greatly in arrangement, but little otherwise, from verses described below as artt. 3 and 6 of 13 A. iv, and from a poem printed in Leyser's *Historia Poematum Medii Aevi*, p. 398, ascribed to Hildebert, Bishop of Le Mans (Archbishop of Tours 1125-1134). The arrangement is:—(a) Elegiac poem (77 couplets, but one line is wanting) beg. 'Diuiciis ortu specie uirtute triumphis', constituting the first book of the poem of Simon Chèvre d'Or in 13 A. iv, art. 6 (lines 1-152 of Leyser's poem). f. 152 b;—(b) 'Alii versus' (99 leonine couplets, with rhyme carried through each couplet) beg. 'Miribus (sic, for Viribus) arte minis Daneis data Troia ruinis', comprising in reversed order parts (a) and (b) of 13 A. iv, art. 3, and including also the latter part of (b), which is wanting in 13 A. iv, but is contained in Leyser's text. There are also many instances of individual couplets displaced. The poem ends 'Alter Omerus ero vel eodem maior Omero | tot clades numero scribere si potero'. f. 155.

7. 'Incipit prologus de vita et gestis beatissimi et gloriosi Nemini et de miraculis eius, &c.': a mock life of S. Noman, compiled from a cento of biblical texts containing the word Nemo. Prologue beg. 'Multipharie multisque modis carissimi'; life, 'Beatus igitur Nemo iste contemporaneus'. f. 158.

8. 'Modus coronandi regem': a ceremonial closely agreeing with Harley MS. 2901 (but without the music), and less exactly (especially in the latter part) with the Oxford MS. (Rawlinson C. 425) collated by L. G. W. Legg in his edition of the *Liber Regalis* (*Engl. Coronation Records*, 1901) as O. It begins with a note on the functions of the great officers, beg. 'Die quo nouus rex est consecrandus, erunt presentes', followed by 'Ordo nouum regem in regno constituendo' (i. e. the service itself), beg. 'Die quo consecrandus est nouus rex summo mane', the Missa pro rege, and lastly the service 'Ad consecracionem siue benediccionem regine'. f. 161.

Vellum; ff. 167. 9½ in. x 7 in. Early XV cent. Gatherings of 8 leaves (xvi¹⁰), numbered at beg., with catchwords. Sec. fol.

ROYAL MANUSCRIPTS 12 D. IV—12 D. VI

'senectute'. Flourished initials in red, blue, and violet. Belonged (f. 1) to [Henry Fitzalan, Earl of] Arundel, and [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 262 (?); not identified in cat. of 1666 or *CMA*.

12 D. IV

CHRONOLOGICAL TREATISES of Baeda and Helpericus, in *Latin*. For a closely allied MS., perhaps copied from this, see 12 F. II. Contents:—

1. Calendar, written in red, green, and violet ink, giving the golden number, Sunday letter, &c., but no Saints' days. A note on f. 5 gives the etymology of January, beg. 'Quidam autumant Ianuarium inde esse'. f. 4 b.

2. Table of Easter, &c., 1090–1402. Incomplete. f. 11.

3. Table for finding the moon's place in the signs according to the cycle of 19 years; to be used with the second column of the calendar. f. 16.

4. 'Incipit prologus Albrici de compoto Lunae': the treatise on the calendar by Helperic, a monk of Grandval in Switzerland. Printed by Pez, *Thesaurus Anecd.* ii. 2. 182, and in Migne, *Patr. Lat.* cxxxvii. 17. The date calculated in cap. xxiv is here 978. This date appears in Sloane MS. 263 as 903, in 13 A. xi below as 1072, and as various other later years in other MSS. Royal MS. 12 F. II agrees with this MS. in the date, and also in inserting a chapter xxiii, De annis a creatione mundi. It also contains interlined glosses found in this MS. The prefatory letter to Asper of Auxerre is here wanting. Prologue beg. 'Cum fratribus adolescentioribus nostris'; text, 'Annus solaris, ut maiorum constat sollertia'. f. 17.

5. 'Liber Bedę presbyteri de temporibus': the De temporum ratione or larger treatise on chronology, printed after Giles in Migne, *ib.* xc. 203. The Chronicon or chapter De sex saeculi aetatibus (cap. lxvi) is also printed separately, with a collation of the present MS., by Stevenson, *Beda Opera Minora* (Engl. Hist. Society, 1841). Marginally collated by John Theyer senior with the Basel edition of 1563. Prologue beg. 'De natura rerum et ratione temporum duos quondam stricto sermone libellos'; text, 'De temporum ratione, domino iuuante'. f. 36.

6. 'Epistola eiusdem ad Victhed [*al.* Wicthed, probably Wihtred] de æquinotio': printed as De Paschae celebratione, Migne, xc. 599. Wants the last paragraph of the printed text. Collated in the margin by Theyer with the edition of 1563. Beg. 'Reuerentissimo ac sanctissimo fratri Victhed presbytero Beda optabilem in domino salutem. Libenter accepi litteras tuę benignitatis'; ends 'fuisse confirmet'. f. 127 b.

On the fly-leaf (f. 2) is an epigram in Theyer's hand on William Gilbert (d. 1603, see 12 F. XI) and the Copernican system: 'Stare negas terram, nobis miracula narras. | Dum haec sc[r]ibebas, forsan in rate eras' (*sic*).

Vellum; ff. 131. 10 in. x 6½ in. Early XII cent. Gatherings of 8 leaves (i⁴, xvii⁴). In a very neat hand (see pl. 73 a). Sec. fol. (excluding calendar) 'communem dicamus'. Initials in colours. Belonged

(f. 2) to Christ Church, Canterbury, 'Beda de temporibus nouus. d. iii. g. ii.' (James, *Anc. Libr. of Cant.*, p. 26, no. 91). Afterwards (f. 2) 'Liber Ioannis Childerley (d. 1645, *Dict. Nat. Biogr.*) collegii divi Ioannis Oxonie socii'; later belonged to Theyer. The inscription 'Liber Ioannis Theyer iunioris' on f. 2 is apparently by the same person as that on f. 4, 'Liber Iohannis Theyer de Cowpershill iuxta Glouc.', who usually writes himself John Theyer senior, his father and son both having the same name. There is also a number, 25. Theyer sale-cat. 122; *CMA*. 6474.

12 D. V

'HIERONYMI COLASSAEI Parisiensis de Republica . . . loci aliquot communes': an essay on the principles of government, in *Latin*, by Hierome Colas (cf. 8 A. xvi). Imperfect by loss of leaves at the end. Dated 1548, and preceded by a dedicatory letter to Thomas [Cranmer], Archbishop of Canterbury, and two pieces of verse (an elegiac quatrain and 10 hendecasyllabics) addressed to Edward VI.

Paper; ff. 86. Folio. 10 in. x 7½ in. A.D. 1548. Not in the old catalogues.

12 D. VI

ASTRONOMICAL TABLES and other notes on the science, in *Latin*, collected *circ.* 1400, for use in England, viz:—

1. Commonplaces, including:—(a) An astronomical glossary, beg. 'Suhub id est quod radius'. f. 1 b;—(b) Extracts from 'Herfordensis' (cf. 12 F. xvii) and Albumasar on planets and houses. ff. 1 b, 2 b;—(c) 'Radices planetarum collecti (*sic*) anno Christi 1360 perfecto'. f. 2;—(d) Notes on the astronomical writers and their dates. ff. 3, 3 b, 6 b;—(e) Extracts from Albumasar, 'Hermes', and Haly Abenragel on houses, &c. f. 4;—(f) Chronology of some of the Roman emperors, to Constantine. f. 4 b.

2. Astronomical tables derived, for the most part, through those of William Reede [*al.* Rede, fellow successively of Merton and Exeter Colleges, Bishop of Chichester 1368–1385], from the Alphonsine tables and other sources. This appears from a note on f. 43 b, 'Notandum quod anno Christi 1406 in mense Iulii examinate fuerunt cum maxima diligencia iste tabule precedentes et per 5 homines valde morose atque deliberate operantes in vniuersitate Cantebrigie correcte, videlicet tabula equacionum omnium planetarum secundum duo exemplaria Alfonsi, tabule motus solis et lune in una hora secundum duo exemplaria mag. I. de Lineriis [Jean de Lignères, some of whose tables are dated 1364], tabule vero ascensus in circulo directo et circulo obliquo secundum unum exemplar mag. Iohannis Mauduth [another fellow of Merton, whose tables were made in Oxford *circ.* 1310, see f. 43], et omnes iste tabule predictae secundum 4 exemplaria mag. Willielmi Reede, unde per easdem restat cum audacia calculare'. Another note of the bishop's authorship is on f. 27 b. The 'radices', however, are in most cases for the years 1400

and onwards, but on f. 7 'ad meridiem Eboraci a. d. 1392'. Among the tables is also (f. 36) the 'tabula completa domorum' of John Walter (see below, artt. 17, 18). f. 5 b.

3. Additional tables, following the note above mentioned, partly on the same quire as what precedes, but apparently in another hand. They include:—(a) Tables of ascending nodes ('caput draconis') of the moon and planets. f. 44 b;—(b) Small table of squares and cubes. f. 45;—(c) 'Mansiones lune' with their names 'secundum Hebreos, Syrios et Latinos', and names of the planets and signs 'secundum Latinos, Hebreos et Arabicos'. f. 46;—(d) 'Tabula locorum stellarum fixarum . . . anno Christi 1181 mense 4 et die 5 secundum Arzachelum' (cf. 12 C. ix, f. 111). f. 47;—(e) 'Tabula locorum stellarum fixarum tempore Ptholomei'. f. 48;—(f) Table, in Arabic and sexagesimal notation, of days in a given number of years; from the Alphonsine tables. f. 48 b;—(g) 'Tabula de ymaginibus celi qui fuerunt loca initiorum et finium secundum Tholomeum in tempore suo'. f. 49 b;—(h) Table for converting sidereal time and degrees of arc. f. 50;—(i) Table of the 'medietas arcus diei', 'quantitas domus', 'altitudo meridiana', and 'quantitas diei' for each degree in the sun's course. f. 50 b;—(k) Easter-table for the 532 years' cycle, 1387–1918. f. 51 b;—(l) Extract, with figure, from Ptolemy's *Almagest*, on an instrument for finding the moon's zenith-distance. f. 52 b.

4. Heading only of a table of verified fixed stars 'ad ponendum in astrolabio', with note that they were verified 'tam per instrumenta geometrica, scilicet regulas et armillas, quam per tabulas nouas et veraces saluantes omnes apparencias cuiuscumque temporis et considerationis, scilicet Ptholomei, Albategni et etiam verificationis stellarum per astrologos dom. Alfonsi regis Castelle in ymaginibus celi secundum motum stellarum fixarum que sunt in 8^a spera, anno dom. 1411', &c. No such table follows, unless art. 8 (h) is referred to. f. 54.

5. Table of the elevationes signorum in circulo directo. Without title. f. 54 b.

6. Tables of (a) comparative length of months of different kinds. f. 61 b;—(b) 'verus motus lune in una hora'. f. 62 b.

7. Brief astrological tracts, in a 15th cent. hand, on the 'mansiones lune', f. 63 b; 'de aeris mutacione', f. 64; 'de eleccionibus', f. 65. At the end is the name (author or scribe?) of Haiward.

8. Further tables, in the hand of art. 6, viz.:—(a) Some trigonometrical notes. f. 67;—(b) Table of the four seasons, incomplete. f. 67;—(c) Table of the discrepancy between the solar and civil year, 1400–1500. f. 67;—(d) Latitudes and longitudes of London, Oxford, Colchester, Leicester, York, Berwick, Bologna, Montpellier, and Marseilles, latitudes of Canterbury, Lincoln, Evesham, Northampton, and Chester, and longitude of Cambridge. f. 67 b;—(e) Multiplication table, to 12 × 12. f. 68;—(f) Table of the moon's phases. f. 68;—(g) 'Per quot gradus planeta prohibet (*sic*) radios in coniuncione

et in opposicione'. f. 68;—(h) Positions of 65 fixed stars in 1400. f. 68 b.

9. 'Figura inuencionis sinus kardagarum et aliarum circuli porcionum demonstratiue ordinata per mag. Io. de Muris. breuiori modo et faciliori non potest tradi': a method of finding certain sines, by the French mathematician Johannes de Muris. Beg. 'Omnes sinus recti incipiunt'. With figure. f. 69 b.

10. Further tables in the hand of artt. 6, 8, viz.:—(a) Latitudes of the seven climes according to different authorities, and lat. and long. of a few cities in England and elsewhere. f. 71;—(b) Continuation of the Alphonsine table on f. 9 b, showing the sun's mean motion to minute fractions for 31st to 60th day. f. 71 b.

11. Commonplaces from 'quidam vetus liber unius Scoti' and from 'Odyngton [Walter Oddington of Evesham] in tractatu suo', &c. f. 72.

12. Table of the verus motus solis in una hora, without heading (but cf. Sloane MS. 407, f. 45). f. 73.

13. Further geographical tables, viz.:—(a) List of 60 cities, chiefly in Spain and the East. Only twenty-three of them have the lat. and long. filled in. f. 73 b;—(b) 'Diuisiones 7 climatum': latitudes and maximum length of day for various countries. f. 74.

14. 'Hic incipiunt breues canones tabularum': rules for the Alphonsine tables [by Johannes de Lineriis(?)]; see art. 2, and Sloane MS. 407, f. 4. Beg. 'Quia ad inueniendum loca planetarum'. f. 74 b.

15. Chronological notes from various sources. f. 80.

16. A table of qualities of planets and triplicities. f. 80.

17. Fragment, imperf. at beg., of an *English* translation of the preface of John Walter, fellow of New College, Oxford, to his 'table complete of 12 houses' (see above, ff. 36–41 b). The complete preface in Latin occurs in Sloane MS. 407, f. 267. Something like this chapter may possibly have been written or intended as part of Chaucer's tract on the Astrolabe, but, as the latitude 51° 50', assumed by Walter, is not accepted by Chaucer as accurate, it is not likely that the present version is his work. Beg. '... of her radyes'; ends 'refourme hit and amende'. f. 81.

18. 'Canon mag. Iohannis Walteri': the *Latin* rules for using the same tables. Other copies are in Sloane MS. 407, f. 267 b, and Egerton MS. 889, f. 69. Beg. 'Volenti mihi operari per tabulam'. f. 81.

19. 'Hic incipiunt canones tabularum Willelmi Reede episcopi Cicestrensis'; without preface and otherwise somewhat different from the text of Harley MS. 1009, f. 1, Eg. MS. 889, f. 111. Beg. 'Medios motus et argumenta media planetarum. . . Capias totum tempus perfectum'; ends 'pro communibus iudiciis facere non oportet'. f. 85.

20. 'Canon minutorum proporcionalium tam ad digitos quam articulos et ad composita' (so colophon): a canon for dealing with fractions in astrological tables. Beg. 'Ad inueniendum per tabulas partem aliquarum fraccionum'. f. 90 b.

21. Another example worked out. In the margin in another hand is the date 2 Sept. 1392. f. 93 b.

22. 'De cognitione domini siue dominorum anni': extracts from Haly filius Abenragel (cf. 12 F. xvii) De iudiciis astrorum lib. viii, cap. 4, and from Ptolemy and Albumasar. Beg. 'Dicit autem Hermes et ponitur'. f. 94.

23. A few more canons, viz.:—(a) 'Multiplicacio fraccionum planetarum', beg. 'Nota quod quando gradus multiplicant'. f. 95;—(b) 'Ad equandum planetas ad dies uel annos', beg. 'Si volueris equare'. f. 95;—(c) 'De argumento solis', beg. 'Notandum quod si argumentum solis sit maius 30 minutis'. f. 95 b;—(d) 'De corda recta et arcu', beg. 'Corda recta altitudinis 10 graduum'. f. 95 b.

24. 'Incipit opusculum huius artis canonum Cum sit necessarium': prologue to a work on astronomy for English use, followed by the rubric 'Incipiunt capitula libri c. et 15', a table of 21 chapter headings, and only four chapters actually written. Prologue beg. 'Cum sit necessarium opifici astronomo'; cap. i, 'Omnis autem loci longitudo.' f. 96.

25. 'Ad cognoscendum etatem mundi ab origine vsque ad diluuium secundum Albumazar, et secundum Alphonsum a diluuiio vsque ad natiuitatem Christi': chronological notes. Beg. 'Nullus vero astrologorum quorum libros'. f. 100.

26. 'Hic incipiunt xxviii. mansiones lune secundum Argafalaum'. Beg. 'Aluat est caput Arietis habens .iii. stellas. Natus in hac bonum inueniet'. f. 101 b.

27. 'Exposicio quorundam terminorum difficilium in astronomia'. Beg. 'Nadir est inuestigacio ascendentis'. f. 104 b.

28. Short notes from various sources including:—(a) Table of distances and dimensions of the planets. f. 105 b;—(b) 'De equacione dierum mediorum', beg. 'Dies naturalis est duplex'. f. 106;—(c) 'De longitudine et latitudine regionis, et qualiter transferende sunt tabule vnus ciuitatis ad meridiem alterius ciuitatis', beg. 'Latitudo regionis vel ciuitatis'. f. 106 b;—(d) 'Ad habendum distanciam inter vnam ciuitatem et aliam', beg. 'Cum volueris scire distanciam'. An example which follows seems to come from notes on the Almanac of 'Profacius Iudeus' [Jacob Ben Makir of Marseilles, see *Hist. Litt. de la France*, xxvii, p. 599], perhaps by William Reede, since the place chosen is Colchester. f. 107 b;—(e) 'Hec est equacio ad inueniendum proporcionem 28 mansionum', with other notes on lunar investigations. f. 108 b;—(f) 'Nota 7 iudicia 7 peritorum philosophorum (viz. Albertus, Hippocrates, Galen, Haley, Avicenna, Aristotle, and Isaac) in proximo sequencia', beg. 'Albertus: anima et natura hominis'. f. 110 b;—(g) To find the moon's true place, with an example for 31 May, 1404, and other notes, some of which are marked 'secundum canones Alfonsi', 'sec. Albategni' and 'sec. Lincolnensem' [Robert Grosseteste?]. f. 111.

On fly-leaves at the end (ff. 114 b, 115 b) are calculations, prob-

ably for a nativity, of positions of stars, &c., 17 Mar. 1368. In margins, &c., are references to calculations by Richard Thorpe, ff. 7, 50, and [Simon] Bredon, f. 50; calculations (one dated 1481) by James Ganton (said by H. Fowler to be a monk of Evesham, f. 7 b), ff. 7 b, 10; and a list of dates of coronations of kings, William I—Henry II, f. 63.

Vellum; ff. 116. 10 in. x 7 in. Circ. A. D. 1400–1410. Belonged probably to Henry Fowler, rector of Minchinhampton (cf. 12 G. iv), in whose hand are bibliographical notes on ff. 7 b, 47, 72, 116. The name Will. Facye (17th cent.?) also occurs on f. 116. Many notes in John Theyer's hand. Theyer sale-cat. no. 307; *CMA*. 6409.

12 D. VII

TREATISES of S. Thomas Aquinas, Albertanus Brixiensis, and others, in *Latin*. A 15th cent. table of contents is written within a colossal flourished letter O on f. 2. Contents:—

1. 'Liber erudicionis principum': the seven books by S. Thomas Aquinas (*Opera*, Parma, 1865, xvi, p. 390). Beg. 'Dum (sc. Cum) pars illustris ecclesie sit cetus principum'. Colophon, 'Liber erudicionis principum explicit. Benedictus deus, qui incepit et compleuit. Amen'. f. 3.

2. 'Liber de regimine principum ad regem Cipri': the first part of the same author's treatise, printed *ed. cit.* xvi, p. 225. Beg. 'Cogitanti mihi quid offerrem'. Ends in lib. ii, cap. iv, 'pro condimento habere ut animi hominum recreantur'. Colophon, 'Explicit liber erudicionis (sic) principum. Deo gracias. Amen. Christus laudetur, qui totus liber habetur. | Qui scripsit, scribat, semper cum domino uiuat'. f. 87 b.

3. 'Oculus Moralis': the treatise variously assigned to Robert Grosseteste, John Peckham, and others (cf. 6 E. v, art. 14). Beg. 'Si diligenter uoluerimus in lege domini meditari'. f. 103.

4. 'De doctrina dicendi et tacendi', to which the colophon adds 'ab Albertario (sic, for Albertano) causidico Brixiensi de capitula (sic, for ora or contrada) S. Agathe compositus et compilatus sub m cc xlv. de mense decembris'. In the edition printed at Coni, 1507, this and art. 5 appear as libb. i and ii of the same treatise. Printed also separately in several 15th cent. editions and by T. Sundby in the appendix to his *Brunetto Latinos Levet*, Copenhagen, 1869. Beg. 'In inicio et medio ac fine mei tractatus adsit gracia S. Spiritus. Quoniam in dicendo multi errant'. f. 136.

5. 'Liber consolacionis et concilii', to which the colophon adds 'quem Albertanus causidicus Brixiensis hora S. Agathe compilauit atque conposuit sub anno m°.cc.xlvi°. in mensibus Aprilis et Madii': the treatise from which is derived Chaucer's tale of Melibee. Printed in the Coni ed. fol. 6 b, and edited by T. Sundby for the Chaucer Society, 1873. Beg. 'Quoniam multi sunt qui in aduersitatibus'. f. 141 b.

6. 'Liber de amore et dilectione dei et proximi et aliarum rerum et de forma uite', to which the colophon adds 'quem Albe[r]tanus causid. Brix. de orta S. Agathe compilauit ac scripsit cum esset in carcere domini im-

peratoris Frederici in ciuitate Cremone in quo positus fuit cum esset capitaneus gauardi ad defendendum locum illum ad utilitatem communitatis Brixie anno dom. m^o ducentesimo tregessimio octauo de mense Aug. in die S. Alexandri quo obsidebatur ciuitas Brixie per eundem imperatorem, indictione xi.: the treatise in the Coni ed., fol. 25. The division into three books is marked by larger initials, but not noted in the rubrics. Beg. 'Inicium mei tractatus sit in nomine, &c. Quanto amore quantaque dilectione'. f. 162.

7. Five sermons by the same author:—(a) 'De confirmatione uite' delivered 'inter causidicos . . . tempore dom. Manuelis de Madio potestatis Ianue currente mcccxlvi in domo uiridarii dom. Petri Nigro (*sic*, Petri being corrected from Petro) causidici in die S. Nicholay' [6 Dec. 1243]. Beg. 'Congregatio nostra sit in nomine, &c. Licet a Sapiente dictum sit, Inter sapientes'. f. 205;—(b) 'Super illuminatione', &c. Beg. 'Orate deum, fratres, ut ministerio'. f. 207 b;—(c) 'Sermo secundus' (*sic*), delivered 'inter fratres minores et causidicos Brixienses in congregatione more solito'. Beg. 'In nomine domini, Amen. Fratres karissimi, ad honorem dei et refectionem pauperum'. f. 210 b;—(d) Without title. Beg. 'Domine, labia mea aperies, &c.: Congregatio nostra sit in nomine domini, qui ait *Vbicunque duo*'. f. 214;—(e) Title mostly illegible, delivered 'in congregatione solita sub . . . quinquagesimo'. Beg. 'Rogate deum, fratres, ut ministerio'. f. 218.

8. 'Ritmi domini Petri Damiani heremite et episcopi de omnibus ordinibus' (so colophon): the sermon in verse (in 43 × 4 lines) of Petrus Damiani, Cardinal-bishop of Ostia (1058–1072?), cf. 7 D. VII, art. 3. Beg. 'Episcopi attendite, | Dei uerba discernite, | uobis precipit dominus | pro uestris mori ouibus'. f. 219 b.

The fly-leaf (f. 1) is from a late 14th cent. MS. containing part of the encyclical of Urban IV for the establishment of the feast of Corpus Christi, 'Transiturus de mundo' (Potthast, no. 18998, cf. 8 E. XIII, art. 2 g).

Vellum; ff. 220. 10 in. × 6½ in. XIV cent. Gatherings (beg. f. 3) of 12 leaves (ix⁴, xiv¹⁰), with catchwords. Probably written in S. France, under Italian influence. Sec. fol. 'xii. annis'. Small illuminated initials, some with figures or heads. On f. 167 is the name (15th–16th cent.) Bloduell. Cat. of 1666, f. 13 b; *CMA*. 8287.

12 D. VIII

'FLORVM FLORES': an anthology from the Latin poets, arranged alphabetically under subjects. Made by Charles I, when Prince of Wales, and presented, with a dedicatory letter (f. 2), to his father as a new year's gift. *Holograph* (see pl. 53 b). A slip of paper attached to f. 1 contains some scribbled anagrams in the hand of Charles on the name Robert Gray.

Paper; ff. i+85. Folio. 10 in. × 7 in. Temp. Jas. I. Not in the old catalogues.

12 D. IX

MEDICAL TRACTS, in *Latin*, in a hand of the late 13th century, viz. :—

1. 'Viaticus Constantini' (so table of contents): the Arabic work of Isaac Judaeus [Ishak ibn Sulaiman] translated and appropriated by Constantinus Africanus (monk of Monte Cassino, d. *circ.* 1087), see Wüstenfeld, *Uebersetzungen arabischer Werke in Abh. der k. Gesellschaft. Göttingen*, xxii, p. 16. Printed in *Isaaci Opera* (Lugd. 1515), f. 144, and in the Basel (1539) ed. of Constantine, f. 1, and elsewhere. Preface beg. 'Quoniam, ut in rectoricis Tullius inquit'; text, 'Capillus ex grosso et calido fumo'. f. 4.

2. 'Liber urinarum Ysaac' (so colophon): the translation by Constantinus Africanus of the Arabic work by Isaac Judaeus (see Wüstenfeld, *l. c.*, p. 17). Printed in *Isaaci Opera* (Lugd. 1515), f. 156. Preface beg. 'A [*al.* In] Latinis quidem libris nullum auctorem'; text, 'Vrina est colamentum sanguinis et ceterorum similiter humorum'. f. 65 b.

3. 'Egidius de vrinis' (so table of contents): the poem of Aegidius of Corbeilles with a commentary as in 12 D. XIII, art. 9. Imperf. at beg. Opens with l. 178 of Choulant's edition and ends with l. 341 (the third of the epilogue) 'torrentes fluminis undas'. See the complete copy in 12 D. XIII. f. 88.

4. Two treatises on the pulse, viz. :—(a) Tract found also, with slight variations, in Harley MS. 3719, f. 275 b, where it is assigned to Salernus, and in Add. MS. 22636, f. 79. Preface beg. 'Corporis humani machina licet ex variis'; text, 'Pulsus, ut dicit Philaretus, est motio cordis'. f. 95;—(b) Anonymous compendium, which purports to be taken from Galen's large work and the epitome thereof and from the Summa pulsuum of Bishop Alphanus [Archbishop of Salerno 1058–1085]. Renzi does not notice this work. Another copy is in Arundel MS. 295, f. 205. Preface beg. 'Omnium significacionum interiorem corporis disposicionem declarancium'; text, 'Pulsus est motio cordis et arteriarum secundum diastolen et sistolen'. f. 96 b.

The fly-leaves (ff. 1, 3) are from a commentary (*circ.* 1300) on some logical treatise. On f. 98 is a quatrain on the vanity of life, beg. 'Omnia transibunt, fugitiua labitur etas'. Among scribbling on f. 99 b is 'Nomen scriptoris Bernardus plenus amoris'. In the margins are many rough drawings of various dates, the latest being childish pencil-sketches of the 16th cent. Rather earlier are a more elaborately sketched head of a man on f. 59 b, and a rough drawing of Justice on f. 19 b.

Vellum; ff. 99. 10½ in. × 7 in. Late XIII cent. Gatherings (beg. f. 4) of 8 leaves, with catchwords. Double columns. Sec. fol. 'quoque et nasturcii'. Initials flourished in red and blue. Belonged *circ.* 1500 (f. 4) to S. Augustine's Abbey, Canterbury, 'de adquisicione I[ohannis] Preston. prec. v.s. iiii.d.'. Not in the catalogue printed by M. R. James, *Anc. Libr. of Cant.* (see p. lxxiv). An earlier library mark 'G' on f. 4 looks more like Christ Church. Afterwards (f. 4) 'Liber Aegidii Coys Sept. 4, 1621'; later (f. 98) belonged to John Theyer, 'Liber Iohannis Theyer de Cowpers hill in comitatu ciuitatis Gloucestriae 20 Novembris anno domini 1653'. The name of his grandson Charles Theyer on f. 4 is also in John Theyer's hand. Theyer sale-cat. no. 110; *CMA*. 6410.

12 D. x

'SOPHILOGIVM': a compilation by Jacobus Magni [Jacques Legrand], a French Augustinian friar (d. 1415-1422), of extracts from the classical writers. In three books, with the headings 'De amore sapiencie', 'De amore virtutum', 'De instruccione statuum'. Dedicated to Michael [de Creney], Bishop of Auxerre (1391-1409). Printed, without place or date (Hain, 10467-10480), &c. Preceded by table of capitula. Preface beg. (f. 6) 'Illustrissimi principis regis Francorum deuotissimo confessori dom. Michaeli . . . Lecta colligere et cum summa'; text, '[S]ic dixit philosophus 10 Ethicorum quod homo sapiens'. An erased inscription on f. i b apparently gave the scribe's name and a request for prayers.

Vellum; ff. i+349. 9½ in. x 6½ in. XV cent. Gatherings of 8 leaves (xxxii⁷, last ⁹), with catchwords. Double columns. Sec. fol. 'Ipsa enim'. Initials not inserted. On f. 1 are scribbled the names (16th cent.) 'Master Thomas Candover, Master Ric. Arthesley, and Godleffe vxor eius'. Old Royal press-mark 'no. 815' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 34); cat. of 1666, f. 16; CMA. 8153.

12 D. xi

DICTAMINAL FORMULARIES, and collections of letters and Oxford University ordinances, in *Latin* and *French*. The volume is partially described by Canon H. Hensley Henson in *Collectanea*, Oxford Historical Soc., 1885, i, where several letters relating to the University are printed. Another section (art. 3) seems to be of an analogous character to the Liber epistolaris of Richard de Bury, described in *Hist. MSS. Comm., Fourth Report*, App. p. 379. Contents:—

1. Summa notariae by Johannes Jacobi de Bononia, a notary at Canterbury; addressed to J[ohn de Peckham], Archbishop of Canterbury (1279-1292). The dates and names are here corrupt and inconsistent. Printed by L. Rockinger in *Quellen zur bayerischen und deutschen Geschichte*, ix, p. 603, Munich, 1864. Incomplete, breaking off in the ch. 'Terminus ad respondendum articulis' (ed. p. 669). Beg. 'Reuerendo in Christo patri I. dei gratia . . . Quoniam sacrosancta Romana ecclesia mater est omnium'. f. 1.

2. Letter from — to the Pope 'pro Percy', i.e. recommending Thomas de Percy, 'filium quondam [Henrici] de Percy illustris et potentis baronis (d. 1352)', n. d. [1352-1355]. Thomas de Percy was made by papal provision, in 1356, Bishop of Norwich. Added on a blank page in another hand. f. 11 b.

3. Collection of state letters, probably the formulary of a king's secretary, who may have also been connected with John Stratford, Archbishop of Canterbury, and his brother Robert, Chancellor of Oxford. They appear to be in one hand and perhaps copied at the same time, though there is a blank at f. 17. The dates are nearly always omitted, but the letters are chiefly of 1337-1338,

with several of earlier date and at least one which must be as late as 1344. Contents:—

(a) 'Per regem Anglie', to Alfonso [XI], King of Castile and Leon, concerning the coming of ambassadors, n. d. [27 June, 1337]. Printed in Rymer's *Foedera*, Record ed. ii, pt. ii, p. 977. Beg. 'Celsitudinis regie'. f. 12;—(b) The same 'tali domino': circular for encouragement of loyalty, n. d. Beg. 'Plenam dant nobis preterita fiduciam'. f. 12;—(c) 'Per regem nautis Anglie pro galeis Francorum capiendis', nearly as in the letter to Bayonne, dated 27 June, 1337, in *Foedera*, l. c. Beg. 'Quia considerantes [al. desiderantes] pacem'. f. 12;—(d) The same 'tali domino, ut sit sibi fauorabilis in agendis', a similar circular to the last but one, n. d. [25 June, 1337]. Ib. p. 976. Beg. 'Quam constans'. f. 12 b;—(e) The same 'pro eadem causa', n. d. Beg. 'Fidelitatis vestre constanciam'. f. 12 b;—(f) 'Littera supplicatoria domino pape per regem Anglie': [Edward III to Clement VI.] to provide for R. de B., master of arts and doctor of civil law, the king's secretary and keeper of the privy seal, the deanery of Lincoln, vacant by consecration at the papal court of W[illiam Bateman], Bishop of Norwich [1344]. The initials here are evidently wrong. The holder of these offices, who was actually so provided for on this occasion, was John de Ufford [al. Offord]. Beg. 'Experta fidelitas'. f. 12 b;—(g) Similar letter, for some provision for John de S. Paulo, clerk in the Chancery, n. d. He was afterwards (1349) Archbishop of Dublin. f. 13;—(h) Robert de Stratford, Archdeacon of Canterbury [elected in Aug. 1337 Bishop of Chichester, Chancellor of Oxford University, and Mar. 1337-July, 1338 of England], to the University of Cambridge, not to allow W. de Barneby, M.A., who was the chief beginner of the Stamford schism in the university, to incept at Cambridge in canon law, n. d. [Mar.-Aug. 1337]. Printed in *Collectanea*, i, p. 15. f. 13;—(i) — to —, incumbent of the church of C—, reproaching him with ungrateful conduct to his patrons the Abbess and convent of S. Mary of Winchester and their servants in their manor of C—, n. d. f. 13 b;—(k) Edward III to the mayors, &c., of Gascony, to accredit O[liver] de I[ngham], seneschal of Gascony, n. d. [13 Mar. 1338]. Printed in *Foedera*, p. 1023. f. 13 b;—(l) The same to the chamberlain of Berwick-upon-Tweed, appointing him, jointly with William de Keleseye, Chancellor of Berwick, to oversee military works and stores in Scotland, n. d. [circ. 1342]. f. 13 b;—(m) The King to the Pope, recommending for preferment John de Hautville, bachelor of civil law, n. d. f. 14;—(n) Edward III to Bernardus Eccus de la Brette [Bernard-Ezi II, Sire d'Albret], for assistance against the King of France, n. d. Beg. 'Cum dileccionis exuberancia'. f. 14;—(o) The same to the Pope [Benedict XII?], to revive a provision by John XXII [21 Sept. 1333, see Bliss, *Cal. Papal Letters*, ii, p. 396] of a canonry of Wilton in favour of Nicholas, son of Nicholas de Shordich, n. d. f. 14 b;—(p) The same to the same, for correction of a scribe's error in a provision [8 May, 1337, ib. p. 542] to R[oger] de S[ynighwayt] of a prebend at R[omsey], dioc. of Winchester, Roger having been styled 'natus', instead of 'agnatus', of G[eo]ffrey de S[crope], knight, n. d. f. 14 b;—(q) The same to Bernardus, dominus de la Brette (see above), to withdraw his allegiance from Philip of Valois, n. d. [30 Apr. 1338]. Printed in *Foedera*, p. 1033. Beg. 'Laudabilis perseuerat'. f. 14 b;—(r) Three commissions of Edward III, giving various powers to [Henry de Burghersh], Bishop [of Lincoln, William de Bohun], Earl [of Northampton, Robert de Ufford, Earl of Suffolk, and John Darcy], Steward [of the Household], n. d. [3 Oct. 1337]. Two are printed in *Foedera*, pp. 999, 1000. f. 15;—(s) The King [Edward I] to the Pope [Honorius IV]: abridgement of the letter asking for mediation between Philip IV of France and Alfonso III of Aragon, 27 July, 1286, printed in *Foedera*, i, pt. ii, p. 671 (cf. *Cal. Close Rolls*, 14 Edw. I, p. 431). f. 15 b;—(t) Edward [I] to B. (sic) King of Armenia [probably Hetoum II of the Rupenian dynasty in Cilicia], on behalf of the Master and Knights of S. Thomas of Acre, who are in distress in his kingdom since the fall of Acre, n. d. [after 1291]. f. 15 b;—(u) Edward [III] to Louis [IV], Emperor; is about to send ambassadors with fresh instructions, n. d. [1338?]. Beg. 'Imperatorie celsitudini grates'. f. 16;—(v) Philippa [consort of Edward III] to Mary, Queen of Castile and Leon [consort of Alfonso XI], to promote the speedy sending of ambassadors to complete the negotiations with England, n. d. [1337?]. Beg. 'De profusis beneficiis'. f. 16;—(w) Hettonus [Hetoum II], King of Armenia, to [Edward I], on the fall of Acre, &c., n. d. [after 1291]. Beg. 'Dudum considerantes'. f. 16 b;—(x) The King [Edward III] to the Pope [Benedict XII], on the arrival in England, 2 Dec., of the cardinals

of S. Praxed and S. Mary in Aquiro [Pedro Gomez de Barroso and Bertrand de Montfavet], n. d. [1337]. f. 18;—(y) Soldanus Mallec Asseraph [Malik al Ashraf, Sultan of Egypt] to Heytonus [Hetoum II], King [of Armenia], announcing the fall of Acre and Tyre, n. d. [1291?]. f. 18;—(z) — to [Reginald, Duke of Guelders?]: that the slanders of [Philip of Valois] the nominal King of France against the addressee and William, Margrave of Juliers, have been refuted by the latter in the English Parliament, n. d. [circ. 1340]. Beg. 'Princeps spectabilis et amice carissime'. f. 18 b;—(aa) The King [Edward III] to the magistrates of Bruges; agreeing in substance with the letter in *Foedera*, ii, pt. ii, p. 1035, under 8 May, 1338. Beg. 'In desideriis votive gerimus'. f. 19;—(bb) 'Domino regi et optima': reply to a summons addressed 'ad honestos ecclesiarum rectores' by one who describes himself as 'preceptor vester', perhaps Richard de Bury, Bishop of Durham (1333), n. d. [before 1333?]. f. 19;—(cc) [Edward III] to prelates at Rome, to assist his envoys, R[ichard] de B[ury], his secretary, and Sir J[ohn] de S[hordich], knight (see *Cal. Papal Letters*, ii, p. 512), at the papal court, n. d. [circ. Sept. 1333]. f. 19;—(dd) [The King?] to the Grand Master of the Hospitallers, in favour of A., who wishes to hold the hospital of B. at the usual rent, n. d. f. 19 b;—(ee) Grant by Edward III to Ely Cathedral Priory of the custody of the bishopric, when vacant, at a rent at the rate of 2,000*l.* per annum for the period of vacancy, 'Teste rege apud Eltham', 2 Mar. [1329], 'per breue de priuato sigillo' (see *Abbrev. Rot. Orig.* 3 Edw. III). f. 19 b;—(ff) G—, Prior of B—, to R— de B—, canon of York, to advise the bearer. f. 20 b;—(gg) Another copy of the letter to the Emperor, above (u). f. 20 b;—(hh) [Edward III] to Louis, Margrave of Brandenburg, eldest son of the Emperor, on the same subject, n. d. [circ. 1338?]. Beg. 'Virtuosa nobilitas'. f. 21;—(ii) W[illiam] de Monte Acuto, Earl of Salisbury, to the Pope [Benedict XII], thanking him for translating his brother Simon from the see of Worcester to Ely, n. d. [1337]. f. 21;—(kk) Edward [III] to the Cardinals of S. Praxed and S. Mary in Aquiro (see above, x), n. d. [17 Oct. 1337]. *Foedera*, p. 1004. f. 21 b;—(ll) Other forms for powers to ambassadors, nearly as in *Foedera*, pp. 998, 999. f. 21 b.

4. Collection in another hand, including a number of letters relating to Oxford University. Nearly all these are printed by Canon Henson in *Collectanea*, i, but partly owing to a misconception concerning the cardinals' mission several are misdated. Contents:—

(a) 'Ista littera directa fuit domino pape per regem Anglie': on the abuse of provision, especially in favour of aliens, n. d. [1344, or earlier?]. Beg. 'Rex regum dominus dominancium'. f. 22;—(b) 'Ista directa fuit episcopo Lincolniensi [Henry de Burghersh, 1320-1340] per uniuersitatem Oxonie': letter from the Chancellor, regents, and non-regents to the Bishop, Treasurer [of the Exchequer, 1327-1328 and 1334-1337], on the Stamford schism and a proposed mission to Pope Benedict XII [el. Dec. 1334], for which they ask for royal letters to the Pope and Cardinals and especially Card. Galliardus de Mota, Archdeacon of Oxford, n. d. [1335-1337]. *Collectanea*, i, p. 9, misdated. f. 22;—(c) The same to the King on the same subjects, n. d. [same date?]. Ib. p. 10. f. 22 b;—(d) 'Breue impetratum per R[obertum] de Stretford], cancellarium uniuersitatis Oxonie': the King to the Chancellor, to prohibit the possession of arms by scholars. Dat. York, 6 June, 1335. Ib. p. 14. f. 23;—(e) The Chancellor and masters to N[apoleon Orsini], Cardinal of S. Adrian, to support their petition to the Pope, n. d. [1335-1337]. Ib. p. 27. f. 23;—(f) The regents to the Chancellor, Robert de Stratford, to support their letters to the King and Queen, asking for letters to the Pope, John Wyliet being accredited to speak further on the matter, n. d. [1335-1337]. Ib. p. 29. f. 23;—(g) 'Ista littera directa fuit dom. pontifici [Boniface VIII] per concilium Anglie': the letter from the barons, after the parliament at Lincoln, on the Scottish supremacy, 12 Feb. 1301, well known from the two originals with seals in the Public Record Office. *Foedera*, i, pt. ii, p. 926; cf. Sir N. H. Nicolas in *Archaeologia*, xxi, p. 192, J. H. Round in the *Ancestor*, vi-viii, and *Some Feudal Lords* (De Walden Library), 1904. Beg. 'Sancta Romana mater ecclesia'. f. 23 b;—(h) Copy of a notarial transcript of the letter of John [Balliol], King of Scotland, to Edward I, 5 Apr. 1296. *Foedera*, i, pt. ii, p. 836. f. 23 b;—(i) Proctors and masters of Oxford University to Edward III, granting, at his request, leave of absence till Easter to Robert de Stratford, Archdeacon of Canter-

bury, their Chancellor, 15 Jani. s. a. [1335-1337]. *Collectanea*, p. 32. f. 24;—(k) The masters to the King, asking him to write to the Pope in support of their petition, n. d. [1335-1337]. Ib. p. 28. f. 24;—(l) John de Aylesbury, Vice-chancellor, and the masters to the King, to induce Robert de Stratford, who is 'ad ministeria regalia [i. e. the Chancellorship of England] iam assumptus', not to resign his office as Chancellor of the University, n. d. [circ. Mar. 1337]. Ib. p. 33. f. 24 b;—(m) The Chancellor and masters to J[ohn de Stratford], Bishop of Winchester, to pay them a small debt in view of their present straits, n. d. [1332-1333]. Another draft is below (q). f. 24 b;—(n) Circular from the same to old alumni to assist them in obtaining letters from the King to the Pope, n. d. [1335-1337]. Ib. p. 30. f. 24 b;—(o) J[ohn de T[rillek?], Vice-chancellor? and the masters to Robert de Stratford on his appointment to the Chancellorship of England, asking him not to resign the Chancellorship of the University, n. d. [circ. Mar. 1337]. Ib. p. 35. f. 25;—(p) [The same?] to the same [as Chancellor of the University], to induce Simon de Bredon, one of the proctors, to acquiesce in the University's decision on a point of precedence between the outgoing and incoming proctors, the dispute hindering the sealing of the letters to the Pope, n. d. [1335-1336]. Ib. p. 20. f. 25;—(q) The Chancellor and masters to J[ohn de Stratford], Bishop of Winchester: alternative draft of (m), n. d. [1332-1333]. Ib. p. 19. f. 25;—(r) The same to Card. Bertrand [de Montfavet] about the dispute between the University and Card. Galliardus de Mota, n. d. [doubtless during the mission of the Cardinals Peter and Bertrand to England, 2 Dec. 1337-May or June, 1338]. Ib. p. 23 (misdated?). f. 25 b;—(s) The same to the same, to make Robert de Appelby a notary, n. d. [1338?]. Ib. p. 38 (misdated?). f. 25 b;—(t) 'Littera supplicatoria dom. Bertrando de Systre per I[ohannem], afterwards Bishop of Hereford, 1344] et T[homam], Bishop of Rochester, 1365, cf. 10 A. XI] de Trillek' on the same subject, asking Bertrand [Bernard] de Sistre (who was Cardinal-nuncio in England, proceeded to Rome circ. Mar. 1337, but returned almost immediately) to influence the two Cardinals, n. d. [1338?]. Ib. p. 36 (misdated?). f. 26;—(u) The University to the same on the same subject. Dat. Oxford, 'xiii. kal. Apr. viii^{mo}' [19 Mar. 1337?]. Ib. p. 37 (misdated?). f. 26;—(v) The commissary and masters to R[obert de Stratford], Bishop of Chichester, Chancellor [of England], on the same subject, n. d. [Dec. 1337-Jul. 1338]. Ib. p. 39. f. 26;—(w) The Chancellor and masters to Bernard de Systre, Archdeacon of Canterbury and papal nuncio, as proctor for Card. Galliardus de Mota, Archdeacon of Oxford, to consent to the mediation of Card. Bertrand in the dispute between Card. Galliardus and the University, 29 Jani. s. a. [1337]. Ib. p. 22 (misdated). f. 26 b;—(x) The University to the Bishop of Chichester on the same subject, n. d. [1338?]. Ib. p. 22. f. 26 b;—(y) 'Domino pape per uniuersitatem Oxonie, et optima': the same to Benedict [XII], asking for provision to be made for poor masters, n. d. [1335-1337?]. Ib. p. 26 (misdated?). f. 27;—(z) The same to the Emperor, to support a similar petition to the Pope, n. d. Ib. p. 30. f. 27.

5. A few letters in *French* are appended in another hand on the same quire as the preceding, viz. :—

(a) 'Credencia nunciorum comitis Flandrie [Guy de Dampierre] super reddicione homagii sui Francorum regi facta ante confederationem inter auum [Edward I] domini nostri regis et dictum comitem contra Francorum regem initam', n. d. [1297?]. f. 28 b;—(b) The Chancellor and masters of Oxford University to Queen Philippa, to support the petition to the Pope, also to write to Cardinal Galliardus de Mota, and to help the suppression of the Stamford schism. Dat. 14 Feb. s. a. [1335-7]. *Collectanea*, i, p. 8 (misdated). f. 29;—(c) Masters and scholars of Oxford to Edward [III], 'pur la pees', on the disturbances with the town, n. d. [before 1337]. Ib. p. 12. f. 29 b;—(d) The Chancellor, masters, and clerks of Oxford to the King and Council, that the sheriff be sworn to arrest malefactors at the Chancellor's suit, n. d. [1334?, see *Cal. Pat. Rolls*, 3 Oct.]. Ib. p. 12. f. 29 b;—(e) Queen Isabella and Edward, Earl of Chester, and Esmon [Edmond], Earl of Kent, her sons, in explanation of their rising, and against Hugh le Despenser and Robert de Baldok, [15 Oct.] 20 Edw. II [1326]. *Foedera*, ii, pt. i, p. 645. f. 30.

6. A formulary of Oxford academical dictamen, comprising forms of documents relating to University business and all transactions in the Chancellor's court such

as wills, probates, bonds and acquittances, citations, monitions, and proxies. The names and dates, where given, are chiefly during the chancellorships of John de Leech and William de Skelton, who must probably both be placed between 1338 and 1340, although Sir H. Maxwell Lyte (*Hist. Univ. Oxf.*, 1886, p. 170) states that Stratford remained chancellor during this period. One form (f. 49 b) is marked as 'per Fulconem de Lucy'. f. 31 b. The following are remarkable as giving names or dates or otherwise:—

(a) Lease by Robert de B— to Hugo de Florencia, canon of S. Martin's, London, of a prebend in T—. Dated 10 Sept. 1335. f. 31 b;—(b) Certificates of banishment from the University of Simon de Saham *al.* Same [Soham, co. Camb.], monk of Rewley, n. d. ff. 34 b, 44 b;—(c) Acquittance by J. de T., clerk, to Simon de Bredon, John de Hotham, and John Wyliot as keepers of Langton's chest [founded 1336] for the surplus proceeds (excre-scencie) of a caution, viz. the New Digest, sold for 20s. by John Poul, stationer, n. d. f. 25;—(d) Letter from Cambridge University to cite an offender now within Oxford jurisdiction, n. d. f. 37 b;—(e) John de Lecch, Chancellor, to Robert [de Stratford], Bishop of Chichester, to proclaim the sentence of excommunication passed by mag. Thomas de Chadderlegh on Joh. de Motbury, rector of Hangleton [co. Suss.], late keeper of Burnel's chest, n. d. f. 38;—(f) Citation of Joh. de Osmygton, rector of Fougglestone, co. Wilts., on a bond given for Robert Parson, stationer, n. d. f. 38;—(g) Absolution by the Prior of S. Frideswyde's, executing a papal provision [of June, 1330], to Joh. de North, excommunicated for not admitting Nigellus de Waure to the prebend of Wellington in Lichfield cathedral, n. d. f. 39 b;—(h) University testimonial to 'Iohannes dictus le Fol, menestrallus', accused of complicity in the sack of Southampton [in 1338]. f. 40 b;—(i) Form of testimonial issued by Henry Gower, Chancellor [1322–1324, according to Le Neve], and sent to William de Beresford, Chief Justice [of Common Pleas, d. 1326]. f. 41;—(k) Certificate that Walter Botreaux was dispensed by grace from lecturing after his inception in civil law, in the time of Rob. de Stratford, Chancellor, and John de Hotham and W. de T., proctors. f. 41;—(l) Monition to John de Littelmores, Prior of S. Frideswyde's [1337–1349], as 'dominus' of certain schools, viz. the 'solarium' adjacent to Patrikhall in Schools Street, to repair them and admit Helyas Blakeney, M.A., as principal, n. d. f. 47;—(m) A number of monitions on disciplinary matters, e.g. against threatened disturbance at the marriage of Adam le Longe de Oxonia to Alicia filia Alani de Etona and abduction of the bride, against carrying arms, trespassing on the forest, trespassing on the fields of Holywell, Osney, and Kingsmead Hospital, throwing stones at lectures, ringing S. Mary's bells in the middle of the night, removing desks and forms, defaming the doctorate, congregating at Godstow on S. John the Baptist's Day, at Osney on All Saints' Day, &c. ff. 47–51;—(n) Excommunication of William de Barn[eby], see above, 3 (h). f. 47 b.

7. Additional documents are added on blank leaves of art. 6 in two 15th cent. hands, viz.:—

(a) Certificate of loyalty by Robert Rygge, Chancellor, for William Gamwill, a student from Ulster, suspected of being an Irish spy and brought before the King's commission (cf. *Cal. Pat. Rolls*, 10 Rich. II, p. 22), 2 Feb. 1387, and a form for probate business. ff. 42 b, 52 b;—(b) Letters in the name of William Lassell, Archdeacon of Huntingdon, 23 Aug. 1428, 12 Aug. 1431. ff. 31, 45 b. Some documents relating to the same archdeaconry, dated 1442, occur below at f. 67 b.

8. Statutes and ordinances of the Chancellor and University of Oxford. With a few exceptions, they appear, in a different order, in the 'Libri cancellarii et procuratorum' printed by Anstey, *Munimenta Academica* (Rolls Ser. 1868), pp. 16–494 *passim*. Beg. 'Auctoritate domini cancellarii excommunicati sunt'. In the same hand as art. 4. f. 57.

9. Royal charters and other documents relating to the University, viz.:—

(a) 'Magna carta de concordia facta que dicitur Starra [plural of starrum, a Jewish bond] inter vniuersitatem et burgenses Oxonie': the concord made in Parliament, 18 Edw. I [1290, *Rot. Parl.* p. 33] between the University and city of Oxford. Printed in *Mun. Acad.*, pp. 46–56, and (from an insepeximus) in Ogle's *Royal Letters addressed to Oxford*, 1892, p. 18. f. 61;—(b) The King to the mayor, &c., of Oxford, not to neglect the assises of bread, wine, and beer, n. d. f. 62 b;—(c) Edward [I] to the constable of Oxford Castle, to the same effect, quoting an order of 8 May, 1284. 'Istud breue impetratum fuit tempore mag. Ricardi de Cliue tunc cancellarii [1297–1300, according to Le Neve] et magistrorum Ade de Scrinham et Alani de Chidden procuratorum'. f. 63;—(d) The same to [the sheriff?], to hold the above assises, since Almaric de Sancto Amando, who is in temporary occupation of the castle, does not do so. Dat. Woodstock, 18 Mar. [1301], 'tempore cancellarii mag. Iacobi de Cobham et procuratorum magistri Ricardi de Hakeburne'. f. 63;—(e) The same to the sheriff of Oxford, to visit personally all the taverns and test the wine, n. d. f. 63;—(f) Extract [from the charter of 8 June, 1255, printed in *Mun. Acad.* App. A] respecting the assises of bread and beer at Oxford. f. 63;—(g) Charter conceding that royal prohibition shall not run in certain classes of suits between clerks in the Chancellor's courts, n. d. f. 63 b;—(h) A few short ordinances of the University, concerning funerals, arrest of clerks by laymen, and violence to laymen by clerks. f. 63 b;—(i) Ordinance of 1327 concerning the inferior bedels, printed in *Mun. Acad.* p. 140. f. 63 b;—(k) 'Carta magna noue confirmacionis': apparently an abstract of a general insepeximus by Edward [III?], n. d. f. 64.

10. 'De assisa panis': collections in two different hands, viz.:—(a) Assisa panis, in *French*, nearly corresponding to the Latin of *Statutes of the Realm*, i, p. 199, followed by a few paragraphs in *Latin* corresponding to part of the Iudicium pillorie and Statutum de pistoribus (ib.). f. 65 b;—(b) Statutum de pistoribus (*Stat. Realm*, i, p. 202), in *Latin*. Incomplete. f. 66.

11. On the fly-leaf of art. 12 are later insertions, viz.:—(a) Memorandum of a lease for lives to Leonardus Bedellus, his wife, and daughter, in 1352;—(b) Two presentations for orders of Johannes Ed., from the Prior of Royston [co. Hertf.] and the Prioress of Hevening [co. Linc.], both dated 1453. f. 68 b.

12. Formulary for the diocese of Salisbury in a late 13th century hand. Perhaps the book of John de Burthon, precentor [1278–1287], and official during the two vacancies of the see in 1284 and 1286–7. The latest documents contained are those at the beginning, which are concerned with the election and confirmation [Mar. 1287] of Bishop Henry de Brandeston. A full record of Walter de Scammell's election [1284], with the votes of the canons, is at f. 81 b. On f. 83 is a form of visitation. On f. 87 b is a letter from A[lienora, *al.* Eleanor, of Provence], Queen of England, mother of Edward I, to Burthon in favour of William de Taunton, who lost his place as schoolmaster at Salisbury in consequence of a rumour that he had received other preferment, n. d. [1278–1287]. In another (f. 88) J—, priest, of Ely, conveys to the chapter a recommendation by the Queen [Eleanor of Castile] of William de Cornella for their bishop, n. d. [1287?]. Towards the end are several private letters, 'de amico ad amicum', &c. One of these (f. 87 b), beg. 'W. A. salutem', is apparently by Robert de Wickhampton, Bishop of Salisbury, relating

to his consecration at Lyons [13 May, 1274]. Another (f. 88 b) is by Giles de la Forde, canon of Salisbury, to Burton as sub-dean [1260-1278], that the writer is unable to go to the University of Orleans, his creditors having detained him in Paris, n. d. The last (f. 88 b) is an anonymous narrative of Edward I's visit to Rome [Feb. 1273]. f. 69.

13. In margins, &c., are added, in hands, except (f) and (g), nearly contemporary with the text of art. 12, the following:—(a) Six verses on prose rhythm, beg. 'Quando trisillaba mediam producere debet'. f. 81;—(b) Itinerary, Boulogne to Orleans. f. 81;—(c) 'Littera ad licenciandum scolarem ut scholas adire possit'. f. 81 b;—(d) Preamble of a letter from R[obert Bingham], Bishop of Salisbury, to E[la de Longespee], Countess of Salisbury, Abbess [of Lacock], which she had founded; apparently for the impropriation of Shrewton, co. Wilts. (see *Monasticon*, vi, p. 506), n. d. [1 Jan. 1242]. f. 82 b;—(e) A law student at Orleans to friends in England, inviting them to abandon logic and study law, n. d. f. 82 b;—(f) William Walesby, prebendary of Writhlington and Fordington in Salisbury cathedral, to Gilbert Kymer, the dean [1449-1463], presenting William Noti to a vicarage late held by John Sanger, n. d. f. 84 b;—(g) Sir Walter Hungerford and others, feoffees of the duchy of Lancaster under the will of Henry V, to William [Alnwick], Bishop of Norwich, presenting John Ponde to the parish church of Sewtrips [Southrepps, co. Norf.], n. d. [1426-1436]. f. 85.

14. Two political poems, viz.:—(a) Verses (26 rhyming hexameters) on Fulk [de Bréauté?], 'Fulco vir australis, quem gens laicana colebat'. f. 90 b;—(b) Similar verses (24) addressed to one Ralph and referring to Oxford. Beg. 'Fy, Rauf fecunde, qui rebus viuis abunde'. f. 90 b.

15. A list of cardinals, n. d. Compiled after Dec. 1338, but including several who were really dead by that date. f. 90 b.

16. Recipes, &c., viz.:—(a) 'Torches pro cruce vniuersitatis'. f. 91;—(b) Agnus dei, six lines attributed to Pope Innocent IV (1243-1254). Variant versions are in the Ordinarium of Jacopo Gaietano printed by Mabillon and Germain, *Museum Italicum*, Paris, 1689, ii, p. 377, and in Harley MS. 2406, f. 10, Stowe MS. 52, f. 69 b, Arundel MSS. 334, f. 5 b, 338, f. 1. Beg. 'Balsamus et munda cera cum crismatis unda'. f. 91;—(c) 'Pro apostematibus', beg. 'Require radices gentiane'. f. 91;—(d) On the marks of a good wine. In *French*. Printed in Wright and Halliwell, *Reliquiae Antiquae*, i, p. 273, cf. *Romania*, xi, p. 574. Beg. 'Ceo vin crut en croupe de mountaygne'. f. 91.

Vellum; ff. 91. 10½ in. x 6½ in. XIII (art. 12) and XIV centt. Gatherings (incl. unnumbered leaves), i¹², ii¹⁰, iii¹², iv, v¹⁶, vi¹², vii², viii¹², ix², x², xi¹. Sec. fol. 'in capitulo'. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 28 b; not in cat. of 1666 or *CMA*.

12 D. XII

TREATISES ON Pharmacopœia, with one on Surgery, in *Latin*, viz.:—

1. 'Alphita': dictionary of materia medica (cf. 12 B. III, art. 7). f. 1.

2. Two tables relating to medicines, followed by the colophon 'Explicit hic antidotarius Nicholai'. As these tables frequently, though not always, occur in MSS. together with the Antidotarium Parvum of Nicolaus Praepositus, it is not improbable that that tract has been lost between artt. 1, 2, and it is possible that all three are extracts from his larger work, which is said to have fallen into disuse. Only (b) and the preface of (a) are printed in *Mesuae Opera*, Venice, 1485, 1602. The two tables are:—(a) Quantities of simples, &c. Another copy is in 12 B. III, art. 3. Preface beg. 'Quia sufficienter de dispensacione'; list, 'Carpobalsami'. f. 36;—(b) Synonyms. Preface beg. 'Explicitis autem specierum que ad supradictarum medicinarum confeccionem'; list, 'Arthemisia id est matricaria'. f. 44.

3. 'Addiciones super antidonatum' (so colophon): an appendix to the antidotarium. Among named compounds are 'Pillule gloriose regis Cicilie, quibus utebatur qualibet die papa Alexander'. f. 52;—'Pillule Mauri'. f. 56;—'Unguentum aureum mag. Iohannis Comite'. f. 58;—'Vomitus mag. Bartholomei'. f. 58 b;—'Benedicta mag. G. de Congeniis'. f. 60 b;—'Trocisci Constantini quos composuerunt quatuor magistri Salernitani'. f. 62;—'Electuarium leticie tractum ab Almasore'. f. 63 b;—'Emplastrum mag. Gilaberti Angli'. f. 64. A few are contained in the ordinary texts of the Antidotarium. Two recipes are added in the same hand after the colophon. Beg. 'Pillule gloriose regis Cicilie'. f. 52.

4. Three brief tracts on 'aqua vitae' in different senses, viz.:—(a) 'Hec est practica ad faciendum aquam vite':—and (b) 'Ista sunt scripta de simplici aqua vite composita et perfectissima ad exemplar originale extracti ex diuersis dictis philosophorum artis medicine quod scripsit primo frater Tedericus ordinis fratrum de Carmelo episcopo Creuiensi Romaniolo iuxta Bononia' (*sic*, but cf. 17 A. III, art. 15, where he is called a Dominican; apparently Theodericus Borgognoni, Bishop of Cervia, 1270-1298, but cf. Quetif-Echard, *Scriptt. Ord. Praed.* i, p. 354). These two refer to the distillation of spirit from wine. f. 71;—(c) 'Aqua vite a Plinio philosopho confecta': an elixir made from blood. f. 72 b. At the end (f. 73) is a recipe for 'aqua celidonie'.

5. Treatise on medicinal waters in general. Beg. 'Aque medicinales variantur secundum diuersitatem egritudinum'. f. 73.

6. De purgatione humorum: a tract written in an extremely contracted hand. Beg. 'Humores pur[gare?] gen[er]a[lite]r et v[ni]uersalite[r] o[ste]nsuri a fl[egm]a-gog[is]'. f. 79 b.

7. De oleis, viz.:—(a) 'Modus faciendi oleum benedictum': two recipes, to which is prefixed one for 'oleum sinapis' as an ingredient. f. 82 b;—(b) A more general treatise, beg. 'Oleis utimur quandoque'. f. 84 b.

8. De sirupis. Beg. 'Cum multipharia habeatur siruporum diuisio' (cf. 12 E. VII, f. 145). f. 91.

9. 'Ad mundificandum sanguinem' and other recipes, including clysters, suppositories, and pessaries (cf. 12 E. vii, f. 142). f. 94 b.

10. A tract on surgery. Beg. 'Quamquam de iure ac proprietate'. f. 99.

11. 'Potus Antiochie quem docuit beata Maria quendam clericum in obsidione Antiochie uulneratum', and other recipes, chiefly connected with surgery. f. 104.

12. 'Ista sunt 12 experimenta de corio serpentis que reperiebatur Iohannes Paulinus in Alexandria ciuitate Egitpti et ea extra[x]it a quodam libro qui uocatur Salus mundi, quem fecit Alchanus philosophus', &c. f. 111 b.

On the fly-leaves (ff. 113, 114) are recipes in a 15th cent. hand in *Lat.* and *Engl.* On ff. i b-iii, 115-116 is a large quantity of 15th cent. scribbling. A marginal note (15th cent.) on f. 101 b refers to practice of 'Dr. W. Aston'.

Vellum; ff. iii + 116. 10½ in. x 7 in. Late XIV cent. Gatherings, i, ii¹², iii¹¹, iv-vi⁸, vii¹¹, viii, ix¹², x⁴, xi¹², xii⁹. Sec. fol. 'extracto musto'. One roughly illuminated initial; others (in art. 1) flourished in red and blue. Belonged (ff. ii b, 116) *circa* 1401 to Joh. Glover, of Shrewsbury, spicer; afterwards (ff. 1, 58) to John Theyer. Theyer sale-cat. no. 106 (?); *CMA*. 6440.

12 D. XIII

MEDICAL TREATISES, including works of the Montpellier professor Bernardus de Gordonio, and several unidentified commentaries on the medical classics, in *Latin*, viz. :—

1. Prognostica, by Bernardus de Gordonio. Imperf. at beg., containing from cap. 5 of pars iv to the end. Printed with the *Lilium* (Ferrara, 1486, Frankfort, 1617, &c.). The colophon, 'Expliciunt quatuor libelli de quibus compilator Lili fecit mentionem (*sic*) in fine Lili', indicates that the three works, *De decem ingeniis*, *De regimine acutorum*, and *De graduatione*, of the same author originally preceded art. 1 in the MS. f. 5.

2. *Lilium Medicinæ*, by the same author. Imperf. at beg. and end, containing pars ii, cap. 11 to pars vii, cap. 22. Printed, *l. c.* f. 17.

Artt. 3-7 are anonymous commentaries, probably by one author. Among the authorities quoted is the *Compendium Salerni*.

3. 'Glose super Iohanniciu': a commentary on the *Isagoge* of Iohannicius to the *Liber Tegni* (Τέχνη Ἰατρικὴ) of Galen (cf. 12 B. xii, art. 21). Preface beg. 'Circa multiplicem rerum uarietatem'; commentary, '*Medicina diuiditur*: Acturus auctor de rebus naturalibus'. f. 106.

4. Commentary on the *Liber Tegni* itself, described in the colophon as 'Glose super Tegný Galeni correcte a magistro W. Manlore (orate pro eo)'. This corrector's hand seems to run through the book from art. 3. Preface beg. 'Multiplex est rerum uarietas'; commentary, '*Tres sunt omnes doctrine*: Collectiue legatur'. f. 123.

5. 'Liber afforismorum Ypocratis': a commentary on the *Aphorismi* of Hippocrates. Colophon, 'Ora pro magistro Wilhelmo Manlore, qui correxit hoc totum scriptum'. Preface beg. 'Liber afforismorum Ypocratis

diuiditur in vii'; commentary, '*Vita brevis ars longa*: Dupliciter legitur hoc'. f. 145 b.

6. 'Glose pronosticorum Ypocratis' (so colophon): a commentary on the *Prognostica* of Hippocrates. Preface beg. 'Librum hunc pronost. multiplici laude G. extollit'; commentary, '*Omnis qui desiderat*: Gloria est frequens fama'. f. 163 b.

7. Commentary on the 'Liber de urinarum differentia a uoce Theophili', i.e. the tract on uroscopy compiled by Stephanus, ἀπὸ φωνῆς Θεοφίλου, from the teaching of the Greek physician (7th cent.) Theophilus Protospatharius. This commentator, however, identifies the writer with the friend of S. Luke. Preface beg. 'Tria esse circa que corporis humani'; commentary, '*De differentia*, &c.: Differentiam appellat'. f. 170.

8. 'Liber anathomie que dicitur Aristotelis': the tract of unknown authorship printed among the spurious works of Galen as *De anatomia vivorum* (Galen, Junta ed. 1609, Spuria, p. 144). Table of tituli prefixed. Beg. 'Medicorum anathomicos necesse est'. The chapters on nerves and veins are here transposed to the end. f. 178.

9. The poem *De urinis* of Aegidius of Corbeilles, with gloss. In 334 (chiefly hexameter) verses, or with omissions indicated by the corrector 328, against 352 of Choulant's edition (*Aegidii Corboliensis Carmina*, Leipzig, 1826). Author's prose prologue beg. 'Liber iste est noue institutionis'; verses, 'Dicitur urina quoniam fit renibus una'. The ending is like that of the imperfect copy in 12 D. ix, art. 3, three verses of the epilogue being given; they are, however, erased by the corrector. Commentary beg. 'Renibus una dicitur quia formaliter generatur'. f. 192.

10. 'Incipiunt versus Egidii de pulsibus': the same author's poem printed by Choulant, *op. cit.* p. 28. No prose prologue. Scanty interlinear gloss. In 378 (margin 380) hexameters, nearly as in Choulant. Beg. 'Ingenii uires modicis conatibus impar'. f. 205.

11. 'Incipit quidam paruus tractatus metricus de sinthomatibus humorum singulorum superhabundancium': sixty-five hexameters beg. 'Flegma supergrediens proprias in corpore leges'. Another copy is in Sloane MS. 783 B, f. 179. Most of them will be found in the *Schola Salernitana* (ed. Renzi, v. 1954 foll.), but a more closely allied version is in 12 E. vii, art. 2. f. 209.

12. 'Tractatus de signis et cognicionibus specierum': a treatise on materia medica in 140 leonine hexameters, with brief prose preface. Other copies are in 12 E. xxiii, f. 2 b, Sloane MS. 213, f. 37, and elsewhere. Preface beg. 'Quoniam firmitus memorie commendantur'; verses, 'Est (*sic*, for *Res*) aloes lignum preciosa, sit hoc tibi signum'. f. 210.

13. On the virtues of composite medicines: 244 hexameters, without title. Beg. 'Renes, reuma, lapis, latus et caput alga, matrix'. f. 211 b.

14. A series of notes, chiefly on urines, which appear to be derived from the physicians of Salerno. Being written without any rubrics, except the corrector's note on f. 220 b, they are difficult to disentangle, but the

following should perhaps be distinguished:—(a) The Compendium de urinis of [Johannes or Matthaeus?] Platearius Junior, as in Sloane MSS. 3541, f. 1, 420, f. 59, lacking only the epilogue, which should contain the words 'ex patris mei Ioh. Platearii et Archimathei bone memorie experientia'. It is, however, not the same as the Regulae urinarum secundum Platearium printed in Renzi, *Coll. Sal.* iv. 409. Beg. 'De urinarum sciencia tractaturi earundem scienciam'. f. 215;—(b) Further notes on urines, beg. 'Vrina ergo ruffa uel subruffa uel subrubea, modicum ruboris participans'. f. 218;—(c) Notes, apparently desultory, beg. 'Quicunque uult pocionem Solomonis'. They include the eight verses on the temperaments (Schol. Sal., ll. 1696–7, &c.), remarks on various diseases, recipes, &c. There are references to mag. Bartholomaeus (f. 219 b), mag. Willelmus de Cu[n]ch[is], mag. Willelmus de Eu[er]ches [? the same] (ib.), and (as of the writer's own knowledge, 'Vidi quendam Salernitanum', f. 220) to a case of ma[gister] Pla[tearius]. f. 218 b;—(d) A preface, not improbably by one of the Platearii and perhaps belonging to a larger work in which (a) was included, and further discussion on urines. The corrector notes in the margin 'Hoc usque in finem huius debet precedere illud quod ibi precedit, De urinarum sci., &c.' The preface beg. 'Licet te, fili karissime, Grecis literis erudire'; the notes on urines, 'Quinquepertita est urine consideracio'. f. 220 b.

15. Commentary on Hippocrates de regimine acutorum. Preface beg. 'Ars que modum et qualitatem'; commentary, 'Qui de egrotantium, &c.: In hac propositione contradicit'. Incomplete, breaking off in pt. iv. Among the authors quoted is Constantine. f. 222.

16. Another commentary (cf. art. 5) on the Aphorisms of Hippocrates. Preface beg. 'Legitur in Megatechni'; commentary, 'Vita brevis, &c.: In hoc conueniunt omnes antiqui medici'. Imperfect by loss of leaves at end. Ends in pt. iv. Among the authors quoted is Isaac. f. 244.

The fly-leaves (ff. 1–4, 260–263 are from a breviary with musical notes and initials in colours, written in England in the 12th cent.

Vellum; ff. 263. 10½ in. x 8 in. (in part, 10½ in. x 7 in.). XIV cent. Gatherings, i⁴, ii. iii¹², iv–vi⁸, vii–xxii⁸, xxiii⁸, xxiv⁸, xxv¹⁰, xxvi–xxix⁸, xxx¹¹, xxxi⁸, xxxii⁴. Sec. fol. lost. Belonged to John Theyer (monogram, with no. 4, f. 5). Theyer sale-cat. no. 104; CMA. 6565.

12 D. xiv

THE METAPHYSICS (with the commentary of Averroes) and Ethics of Aristotle, and the Liber de Causis, in *Latin*, viz. :—

1. 'Nova Metaphysica' (so in a pencil heading), i. e. the version made from the Arabic (see Brechillet-Jourdain, *Recherches sur les Traductions*, Paris, 1843, p. 434, specimen xxxvii). This text begins with book α (ἐλάττων), to which is joined part of A (from 987 a 3) followed by B, Γ (divided into two), Δ, E, Z, H, Θ, I, and Λ, making

eleven books in all. Cf. another copy below, 12 F. 1. The text and the commentary of Averroes (Muhammad ibn Aḥmad ibn Rushd) are written in alternate paragraphs and often separated by the words 'in Greco album' or (f. 59) 'Alb[um] in Romanum' (*sic*). The commentary is printed in the Junta edition of Aristotle (Venice, 1552), viii. The famous digression on the three religions (f. 128), sometimes called Quaestiones Nicolai Peripatetici, has here, as in the printed text, no special title. Text beg. 'Consideracio quidem in ueritate difficilis est uno modo'; commentary, 'Quia ista perscrutatur sciencia'. Additional annotations are made by a writer who had access to the other translation (made from the Greek). f. 3.

2. 'Liber de causis ab Alpharabio expositus—Sermo de pura bonitate—Canones Aristotelis de intelligentiis siue de esse sui et de essentia pure bonitatis' (all these alternative titles in the colophon): a work often assigned to Aristotle, but really, according to Albertus Magnus, compiled by one David, a Jew, consisting of brief theorems extracted from Aristotle, Avicenna, Alpharabius, and others, with demonstrations added by the compiler (see Jourdain, *op. cit.* p. 445). Printed in the Fontana Aristotle (Venice, Gregori, 1496), fol. 380. For another copy see below, 12 F. 1, art. 2, and cf. Add. MS. 19582, f. 151 (imperf.). The demonstrations, except the first, are in a smaller writing than the theorems. The leaves are transposed; f. 147 should follow f. 149. Beg. 'Omnis causa primaria plus est influens'; demonstration, 'Cum ergo remoueat causa secundaria uirtutem'. f. 145 b.

3. Part of the Nicomachean Ethics, in two sections, viz. :—(a) [Part of the Ethica Nova], viz. lib. i; (b) 'Vetus Ethica' (so the colophon), i. e. libb. ii and iii. Without commentary, but a few annotations are added as in art. 1. The translation of (a) is that of which Jourdain gives a specimen at p. 436, spec. xxxix. For another fragment see 12 D. ii, art. 5. Beg. 'Omnis ars et omnis doctrina similiter autem et proheresis et operacio'. f. 150. The translation of (b) is that of which Jourdain gives a specimen at p. 435, spec. xxxviii. Beg. 'Duplici autem uirtute existente, hac intellectuali, hac uero consuetudinali'. f. 152 b.

Vellum; ff. 157. 10½ in. x 7½ in. Late XIII cent. Gatherings of 12 leaves. Double columns. Sec. fol. 'res enim medie' or 'recta et intendit'. Illuminated initials of French style, with figures and grotesques; small, but well executed. The MS. contains (f. 1 b) a note 'caucio dom. Willelmi de T[un?]brig. exposita in cista dom. Gilberti de Routheberi [at Oxford] pro x. s. die lune prox. post festum S. Augustini Anglorum episcopi a. d. m ccc. xxi' [1 June, 1321], and also the note 'Ioh. Roffensis monachi prec. xvis.'. This may be John of Shepey, Prior of Rochester 1333–1352, who gave it to the monastery, 'Liber de clauistro Roffensi per mag. Iohannem de Scapeya priorem' (f. 1). Old Royal press-mark 'no. 549' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 31); cat. of 1666, f. 12; omitted in CMA.

12 D. xv

TWO TRACTS, in *Latin*, De regimine principum. An old list of contents at the end shows that art. 2 originally

ROYAL MANUSCRIPTS 12 D. XVI—12 E. I

preceded art. 1 and that a third tract is lost. The title of this is given as 'Libellus de celibatu inter naturam et sophiam Iohannis Iorson [i. e. Gerson, *Opera*, 1706, ii, p. 618] doctoris'. The volume was probably rearranged by T. Throckmorton, who presented it to James I with complimentary verses in *English* (f. 1 b). Contents:—

1. 'Incipit tractatus de regimine dominorum qui secreta secretorum Aristotilis appellatur': an abridgement of the translation by Philippus clericus of this Pseudo-Aristotelian tract (see above, 12 D. III, art. 1). Beg. 'Liber intitulatur secretum secretorum quem edidit princeps philosophorum'. At the end (f. 22 b) is an added chapter 'De certis signis que supercelestia sunt', beg. 'Nota quod certa signa'. f. 2.

2. 'Incipit liber de administracione principum': often called De informatione principum, the same work as 12 B. XVIII, above. The old table of contents in this MS. (f. 158) says 'et creditur episcopi Belluacensis' [perhaps Jean de Marigny, Bishop of Beauvais 1312–1347, Chancellor of France 1329]. The reference to Louis X is absent. The extracts from the Fathers are appended as in 12 B. XVIII. Beg. 'Regnabit rex et sapiens erit, &c. [Jer. xxiii. 5]: In verbo proposito dominus per prophetam'. f. 23.

Vellum; ff. 158. 10½ in. x 7 in. Early XV cent. Gatherings of 8 leaves, with catchwords. Sec. fol. 'quod hora' or 'bonitate' (originally 'Prima pars'). English illuminated initials, of fair quality. Not identified in the old catalogues.

12 D. XVI

CALLIGRAPHICAL SPECIMENS, in *French, Italian, Spanish, German, 'Belgic', and Latin*, by Hermannus Nescher, of Antwerp, 1605. The name and date are on f. 6.

Paper; ff. 38. Folio. 10½ in. x 6½ in. A. D. 1605. Not in the old catalogues.

12 D. XVII

'LÆCEBOC' (for this title see bk. ii, contents, ch. xlii, f. 62): three books of medical recipes in *Anglo-Saxon*. The first two are probably a distinct work, having a colophon (f. 109) in six *Latin* verses, beg. 'Bald habet hund (*sic*) librum Cild quem conscribere iussit' (see pl. 74). The whole MS. is printed by O. Cockayne, *Leechdoms, Wortcunning and Starcraft* (Rolls Ser. 1865), ii; see also Wanley in Hickes' *Thesaurus* (1705), p. 176. There is a lacuna after f. 104 and three and a half chapters are lost at the end. No indication of sources occurs except the names Oxa and Dun. Two cipher notes in the margin (see Cockayne, p. xxxi) at ff. 30 b, 89 b have not been interpreted. A table of chapters precedes each book. Bk. i beg. 'On þissum ærestan læcecræftum'; bk. iii, 'þip þon þe món on heafod ace'.

Vellum; ff. 1+127. 10½ in. x 7 in. X cent. Gatherings of 8 leaves (after xiv uncertain), numbered as far as viii at the end. Sec. fol. 'þry læcedomas'. Written in a pointed English hand, with rudely ornamented initials (pl. 74). An old (13th cent. ?) title on f. 1, 'Medicinale Anglicum' (?). Old Royal press-mark 'no. 129' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 26); not in cat. of 1666 or *CMA*.

12 E. I

LIVES OF SAINTS and theological collections of the early 14th cent., in *Latin*; bound up with a *Latin* metrical arithmetic and other matter in hands of the 15th cent. Contents:—

1. *Algorismus Metricus*: the common versified arithmetic [by Alexander de Villa Dei], cf. 8 C. iv, art. 11. Without title. The present text consists of about 300 verses, including 14 lines on progression which are absent in Halliwell's edition and only partly given in 8 C. iv. It is accompanied by a prose interpretation found also in Sloane MS. 513 (which gives the author's name 'secundum Saxton'), Egerton MS. 851 and (slightly altered) Add. MS. 17716. Text beg. 'Hec algorismus ars presens dicitur in qua', and ends 'summam numerorum'; commentary beg. 'Hec presens ars dicitur algorismus ab Algore rege', and ends 'predicte progressionis. Et sic finitur tractatus de arte algorismi ad laudem &c. scriptus per manus m. Alb. anno dom. mccccli'. f. 1.

2. Prayers, theological commonplaces, &c., chiefly in *Latin*, but some mutilated leaves (ff. 39, 40) were in *English*. Included are:—(a) Litany to the Virgin. Beg. 'Aue Maria. Quem tu, virgo castissima, angelo Gabriele nunciante'. f. 25;—(b) Mnemonic verses to show the dominical letter over a long cycle of (532?) years (perhaps to begin 1501). Incomplete, including only 54 years. Beg. 'Ciccine blandus amor fit earum dote creator'. f. 33;—(c) Verses on the casus excepti, beg. 'Qui facit incestum, deflorans aut homicida', and other scraps of verse. f. 34 b;—(d) Verses on the calendar beg. 'Sex nonas Maius, October, Iulius et Mars'. f. 35;—(e) Chronological notes 'de etate mundi'. f. 36;—(f) Fragment of an astrological table of hourly dominations. f. 41 b.

3. *Latin-English* list of synonyms of simple medicines. Beg. 'Absinthium amarum. Anglice wermod'. f. 69.

4. Notes on simple medicines. Beg. 'Astrologia [Aristolochia] rotunda, calida et sicca'. f. 108.

5. Various recipes, including:—(a) 'Aqua vite' (simplex, composita, and perfectissima, cf. 12 D. XII, f. 71). f. 111;—(b) 'Aqua mirabilis'. f. 114;—(c) 'Colirium mag. Mauricii Cicilie'. f. 114 b.

The above articles are in 15th cent. hands; the remainder, a miscellaneous collection of lives and miracles of saints, interspersed with theological commonplaces, prayers, hymns, &c., is in several hands of the early 14th cent.

6. Anonymous life of S. Alexius, printed in Bolland's *Acta Sanctorum*, July, iv, p. 251. Beg. 'Temporibus

Archadii et Honorii imperatorum fuit Rome quidam uir'. f. 116.

7. Hymn, attributed to S. Bernard of Clairvaux, printed in Migne, *Patr. Lat.* clxxxiv. 1317 (cf. Chevalier, *Repert. Hymn.* nos. 4907, 9541). Beg. 'Dulcis Iesu [al. Iesu dulcis] memoria, | dans uera cordi gaudia'. Incomplete, 28 x 4 lines, ending 'et corde totus ardeo'. f. 118 b.

8. 'Vita s. Katerine': life of S. Katharine of Alexandria, the *Latin* prose version (derived from the Greek life by one Athanasius) printed (with Johannes Kanne-man's *Passio Christi*, &c.) in two 15th cent. editions, s. l. & a., where it is attributed to Rabanus Maurus, and from Cotton MS. Calig. A. viii by Dr. Eickenel, Early Engl. Text Soc., 1884. Another copy is in Harley MS. 12, f. 141. Begins (wanting the preface of the Cotton MS. and editions), 'Maxencius anno regni sui tricesimo quinto residens in ciuitate Alexandrinorum'. f. 119 b.

9. Hymn (Chevalier, *Rep. Hymn.* no. 6691) printed, from a Paris MS., by Gautier in a note to his *Adam de S. Victor* (Paris, 1859), ii, p. 332. 6 x 3 lines; the seventh triplet (with last line of the sixth) is wanting, and a prose paraphrase substituted. Beg. 'Gaude, uirgo Katerina, | qua doctoris lux diuina'. Inserted in the margin at the foot of the page. f. 119 b.

10. 'Incipiunt hore de s. cruce'. The first hymn beg. 'Ligatus es ut solueres | mundi ruentis complices' (cf. Chev. *Rep. Hymn.* no. 10619). f. 122 b.

11. A fragmentary office, including matins and part of lauds. Without title. Incomplete. The hymns beg. 'Dolo Iude osculatus | Christus captus et ligatus', and 'Colaphizatur et uelatur | sed arundine uerberatur'. f. 124 b. A few commonplaces follow at f. 125.

12. Table of epistles and gospels for Sundays throughout the year. f. 126 b. Followed (f. 127 b) by more commonplaces.

Art. 13 must have been originally at the end of the volume, having a foliation, 88-99, and a table of contents (f. 136 b) to art. 6-end.

13. Distinctiones and homiletical notes, in a minute hand of the end of the 13th cent.; partly in the form of an incomplete 'numerales'. Beg. 'Duo sunt que timet humana fragilitas'. f. 128.

14. 'De beato Dionysio': the life as in the *Legenda Aurea* of Jacobus de Voragine (ed. Graesse), cap. cliii. Beg. 'Dyonisius interpretatur uehementer fugiens'. f. 137.

15. 'Narracio de s. Dominico et beato Francisco': a vision of S. Dominic (cf. Ward, *Cat. of Romances*, ii, p. 680). Beg. 'Quidam frater minor'. f. 140.

16. Brief anecdotes of S. Arsenius Anachoreta (see *Vitae Patrum*, Migne, lxxiii. 807, 888). Beg. 'Arsenius per totum tempus'. f. 140 b.

17. Extracts from the chronicle of Martinus Polonus (see 10 C. xi, art. 3), including the story of Pope Joan. Beg. 'Roma habet turres ccclx'. f. 141.

18. 'Contra cupidos et auaros uel potentes in gestis Alexandri': the *Iter Alexandri ad Paradisum*, a legend

of Jewish origin (see Paul Meyer, *Alexandre le Grand dans la littérature française*, 1886, ii, p. 356). A fuller text was printed by Julius Zacher, *Alex. Magni Iter ad Paradisum*, Königsberg, 1859. For the French form of the story, given in the *Faits des Romains*, see 16 G. vii, f. 307 b, and other MSS. Beg. 'Salomon didascalus Iudeorum scribit sic de Alexandro, quod quocunque locorum diuertebat'. Ends 'uacabat et honestati. Explicit narracio de gestis Alexandri regis'. f. 144.

19. Religious tales, in several hands. For description of the separate stories or extracts see Ward and Herbert, *Cat. of Romances*, iii, p. 537. The first hand extends to f. 153 b and then (omitting ff. 154, 155) to 156 b. Another hand begins on f. 157 and continues (omitting f. 158) to f. 165 and then reverts to ff. 154, 155. A third hand (transcribing exclusively miracles of the Virgin) begins on f. 166. The whole collection beg. 'Quidam bonus Christianus in territorio Antiochie'. f. 145 b.

Artt. 20, 21 are in the same hand as the miracles of the Virgin above.

20. Four tales which all occur in the *Legenda Aurea* of Jacobus de Voragine for Christmas Day (ed. Graesse, cap. vi), viz.:—(a) The midwife Salome, taken, through the 'compilatio Bartholomei', from the *Protevangelium Iacobi*;—(b) Statue of Romulus, 'ut testatur Innocentius iii. papa';—(c) Jeremiah in Egypt, from *Historia Scholastica*;—(d) Octavianus and the Sibyl (including the reference to Pope Innocent III). Beg. 'Ioseph licet deum de uirgine'. f. 171.

21. Three more extracts from the *Legenda Aurea*, viz.:—(a) 'De sancta Anastasia': the story of SS. Agape, Chionia, and Irene, from cap. vii (Graesse). Beg. 'Anastasia que Christiana fuit'. f. 172;—(b) 'De sancto Siluestro': the latter part of the life of Pope Silvester from cap. xii. Beg. 'Persequente Constantino Christianos'. f. 172 b;—(c) 'De Veronica', from the *legenda* for the Passion, cap. liii. Beg. 'Tyberius Cesar cum graui morbo teneretur'. Ends (incomplete?) 'terribiliter exardescit'. f. 180 b.

22. Two short notes (a) on prayer and (b) on Bede's title 'venerabilis'. The latter is in the same hand as ff. 154, 157, &c., and artt. 23-25. f. 182.

23. 'Barlaam': the story of Barlaam and Josaphat, the abridgement given by Jacobus de Voragine in his *Legenda Aurea* (ed. Graesse, cap. clxxx). See Ward, *Cat. of Romances*, ii, p. 130. Beg. 'Barlaam cuius hy-storiam Iohannes Damascenus diligenti studio compilauit'. f. 182 b.

24. 'De Magdalena': an extract from the life given in the *Legenda Aurea* (ed. Graesse, cap. xcvi, p. 413). Beg. 'Interea beata Maria Magdalena superne contemplacionis auida'; ends 'in pace quieuit'. f. 191.

25. 'Exemplum de tigre', from a bestiary, 'Ex aui. G. B.' Beg. 'Tigris ubi rapte sobolis'. f. 192 b.

26. 'De bonis sociis s[c]. Amone et Phiseio': the story of Damon and Phintias from Valerius Maximus. Beg.

'Narrat Valerius in libro 4 quod cum uellet Dionisius'. f. 192 b.

27. Sacred songs in *English* and *French*, viz. :—(a) Sequence in *English*, with notes (see Hughes-Hughes, *Cat. of MS. Music*, i, p. 424). Beg. 'Stond wel moder vnder rode, | biheld pi child wyth glade mode'. f. 193;—(b) Another, without music. Beg. 'Quanne hic se on rode | Iesu mi lemman'. f. 194 b;—(c) Song in *French*, with notes. Beg. '[]mer me estut a tute fin e mun'. f. 194 b.

28. 'Narracio Lincolniensis pro collacione elemosine'. Beg. 'Episcopus Lincolniensis dominus, immo potius sanctus, Robertus Grostet. predicauit quod tempore Christi duo filii'. f. 195.

29. Theme for a sermon on Ecclus. vi. 5, followed by a longer sermon on 2 Tim. ii. 3, beg. '*Labora sicut bonus miles Christi*: In hiis uerbis ponit beatus Martinus'. f. 195 b.

Vellum; ff. 197. 5½ in. x 4 in. Early XIV—late XV centt. Sec. fol. 'articuli quidam'. Belonged to John Theyer. Theyer sale-cat. no. 275; not identified in *CMA*.

12 E. II

'TABELLAE CARDINALES': tables of the Right Ascension of about 130 fixed stars, with the sidereal time of their rising, southing, and setting, calculated for N. Lat. 51° 34', by Richard Forster [fellow of All Souls College, Oxford, 1562, President of the College of Physicians 1601–1604 and 1615, cf. 12 B. XI]. Dedicated to [Jane], Lady Lumley [daughter of Henry Fitzalan, Earl of Arundel], as a new year's gift, 1569.

Paper; ff. 28. Octavo. 5½ in. x 3½ in. *Circ.* 1569. Belonged (f. 2) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 360; not identified in the other old catalogues.

12 E. III

DE PROPRIETATIBVS RERVVM: a portion of the work of the Franciscan Bartholomaeus Anglicus, comprising the account of particular birds, fishes, stones, plants, and animals, i. e. libb. xii, xiii (cap. 26), xvi, xvii, cap. 3–end, xviii, capp. 2–106. Imperfect at the end. Without title, but a contemporary note says 'Iste libellus excerptus est de naturis rerum'. For editions of the work of Bartholomaeus see Hain, nos. 2498–2510, also later editions, Frankfort, 1601, &c. Beg. 'Aquila uelud regina inter aues'.

Vellum; ff. 229. 6 in. x 4 in. XIV cent. Gatherings of 12 leaves (xv^a), with catchwords. Sec. fol. '-do quoniam grauter'. Initials flourished in red and blue. Belonged to John Theyer (monogram, with no. 1, on f. 1). Not identifiable in Theyer sale-cat.; *CMA*. 6395?

12 E. IV

LIBER EXPERIMENTARIUS or book of astrological sortes from the Arabic (cf. 12 C. XII, art. 36). A version in

non-quantitative hexameters, of which there are other copies in Harley MS. 3892, f. 43, and Sloane MS. 2472. In the latter it is assigned to Bernard Silvester [of Chartres], an attribution which (if true of either) applies more probably to the version in 12 C. XII. Both versions are contained in a MS. at Oxford (Ashmole 304, see Black's *Catalogue*). A 16th cent. owner has added on f. 2 an attribution (evidently false) to Lewis Caerlyon (see 12 G. i). The verses are accompanied by curious drawings and are preceded by a table of Arabic numerals 1–28 in four columns right to left, and tables beg. 'De vita quere occidens Iouis'. The verses begin 'Almathene. Tuum indumentum durabit tempore longo'.

Vellum; ff. 17. 6 in. x 4½ in. XIII cent. Gatherings, i^o, ii^o. Sec. fol. 'Venietque'. Red initials. Drawings in pencil. Belonged to Humphrey Lloyd (son-in-law of Henry Fitzalan, Earl of Arundel), who notes (f. 1) 'Dono mihi dedit dominus Instantius anno 1549'; afterwards to [John, Lord] Lumley. On a ticket is the no. 827. Lumley cat. f. 270; cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 35, Lat. no. 7 (or is this 17 A. XVI?); *CMA*. 8456?

12 E. V

MEDICAL TREATISES, in *Latin*, viz. :—

1. The work called Platearius de Simplici Medicina, or Circa instans, a treatise on simple medicines alphabetically arranged, by [Matthaeus or Johannes] Platearius (see Renzi, *Coll. Salern.* i, p. 228, and cf. 12 B. III, art. 5). Printed with *Serapionis Practica* (Venice, 1497; Lyons, 1525, &c.). For another copy see Sloane MS. 420. Preface beg. 'Circa instans negocium in simplicibus'; text, 'Aloen calide (*sic*) est et siccum'. The text has probably been supplemented from other sources, containing many articles not given in the printed edition. Most of the simples have their English names inserted, in a 15th cent. hand, in the margin. Preceded by an index rerum (imperf. at beg.). f. 1.

2. The brief treatise on physic printed by Renzi, *op. cit.* iv, p. 415, as Cophonis Ars medendi. He regards it as a compilation by a younger Cophon, 'a Cophonis ore', i. e. from the practice of an elder physician of the same name. The evidence, however, for Cophon as the compiler's name seems inconclusive. The preface of the present text, which has no title, reads 'a Iohanne de Platea et Cophonis ore'. In 12 E. VII, art. 4, and in Sloane MS. 420, f. 40, the compiler's name appears as Gerardus; in Add. MS. 28555, f. 31, as Stephanus. The chapter on opiates and verses on the antidotary in the present MS. are insertions. Beg. 'Dn (*sic*, for In) medendis corporibus et maxime purgandis'. A table of chapters precedes. f. 162.

3. 'Incipit flos dietarum': the antidotary (cf. 12 B. III, art. 6) sometimes assigned to Johannes de Sancto Paulo. Beg. 'Corpus hominis ex .iiii. constat humoribus'. f. 192.

On the fly-leaves are several recipes in *Latin* and *English*, including one for aqua vitae (f. 206) and two against the plague (f. 208) in

ROYAL MANUSCRIPTS 12 E. VI, 12 E. VII

English. On f. 207 is one attributed to 'Horton. abbatem de Stanley'.

Vellum; ff. 208. 5½ in. x 4½ in. Late XIV cent. Gatherings of 12 leaves (i⁷, last 11), with catchwords. Sec. fol. 'De aspalto'. Initials in red. Contains the name (as owner? 16th cent.?) of Robertus Thwing (f. 2). Probably one of the nos. 8534-8538 of *CMA*.

12 E. VI

TRACTS and notes on grammar and logic, in *Latin*, viz. :—

1. 'Albertus de modo significandi': a tract on grammar, from a logical point of view. Not included in Jammy's edition of the works of Albertus Magnus. In three parts, 'De modo significandi partium orationis', 'de modo significandi constructionis', and 'de modo significandi regiminis'. Imperf., several leaves being lost after f. 3. Beg. 'Cum autem intelligere et scire (&c.), ut scribitur primo phisicorum: nos igitur volentes querere noticiam sciencie grammaticae'. After the 'Explicit' of pt. i is the name [of the scribe?] 'G. Wherton'. f. 2.

2. Brief commentary on Aristotle's Posterior Analytics. Imperf., ending in lib. ii, cap. i. Grosseteste, Albertus, and others are quoted. Beg. 'Omnis doctrina et omnis disciplina (&c.): a qua Aristoteles tripliciter (?) ostendit per induccionem'. f. 54.

On fly-leaves, &c., are :—(a) Verses on gender, beg. 'Concipitur genere mas neutro femineumque'. f. 1 b;—(b) Note, on the 'sufficiencia partium orationis', by [Robert] Kilwardby [Archbishop of Canterbury 1273-1278]. Beg. 'Omnis pars aut significat'. f. 27 b;—(c) Mnemonic verses on the calendar, including a Cisiojanus with Northern English saints, beg. 'Cisio ianus edwardus pauli cum hil. fe. mau. mar. ant.'. ff. 28, 52;—(d) Miscellaneous grammatical notes. ff. 44 b, 50 b-52, 53.

Paper; ff. 73. Octavo. 6 in. x 4½ in. *Circ.* 1400. Roughly written. Sec. fol. 'actiuo modo'. On f. 28 b is scribbled 'Iohannes Pennington dei gracia Laurentinensis episcopus'. Belonged to John Theyer. Theyer sale-cat. no. 328; omitted in *CMA*.

12 E. VII

MEDICAL TREATISES and commonplaces, in *Latin* and *French*, written in England, viz. :—

1. 'Tractatus qui dicitur Flos medicine Salernie, compilatus a magistro Iohanne de Meiulano Salernie' (so colophon): the Schola Salernitana, a text of the same class as 12 B. xxiv, art. 1. Contained originally about 1,070 lines, but two leaves (after f. 9) are lost. Beg. 'Anglorum regi scripsit tota scola Salerni'; ends 'Hec super renes pecten pone fitque iuuamen'. f. 3.

2. Additional medical verses, 139 in all. Of these lines 1-87 are a tract on the humours and complexions, partly repeating lines contained in art. 1, but mainly distinct, being a collection closely allied to that contained in 12 D. xiii, art. 11. It includes very few lines which are not in Renzi's edition of the Schola (*Collectio Salernitana*, v). From line 88 to the end the verses are on

various medical topics. Many will be found in Renzi, *l. c.* The article begins 'Natura pingues isti sunt atque iocantes'. f. 20.

3. Pharmaceutical tables, viz. :—(a) Classification of compound medicines, of the same kind as in 12 B. xxv, art. 10. Beg. 'Electuaria calida: Diadragantum'. f. 25;—(b) Quantitates medicinarum et acuminum (cf. 12 B. iii, f. 65). f. 26;—(c) Quid pro quo: the same table (perhaps by Nicholaus Praepositus) as in 12 B. iii, f. 63, with a few additions. Beg. 'Pro Aristologia rotunda'. f. 26.

4. 'Summa de modo medendi magistri Gereardi': the work called 'Ars medendi Cophonis' (cf. 12 E. v, art. 2). Incomplete, wanting the chapters on syrups and other compound medicines. Ends 'confortatiuis et restauratiuis'. Preceded by a table of chapters. f. 28.

5. 'Quedam pars tractatum mag. Giraldi physici': the Summa de modo medendi, a compilation on medicines simple and compound, of Geraldus Bituricensis (Géraud du Berry), apparently never printed. The table of chapters prefixed notes omissions in the text which do not exist in it as transcribed; it is, however, imperfect by the mutilation of ff. 66-71. For other copies see Sloane MSS. 148, 420, 3012, and Harley MS. 5228. Beg. 'Cum omnis scientia ex fine et utilitate sua'. f. 39.

6. Commonplace book of medical recipes, &c., chiefly under heads, but partly without arrangement. The chief headings are :—(a) De aquis. ff. 87, 99;—(b) De oleis: two collections. The latter has a good deal in common with 12 D. xii, art. 7 b. ff. 93, 150 b;—(c) 'De unguentis, ypotecariis et entretis', in *French*. Beg. 'Prenez bone sire cler et nouel'. f. 97 b;—(d) De sirupis: two tracts. The latter is the same as 12 D. xii, art. 8. ff. 106, 145;—(e) De medicaminibus secundum ordinem membrorum. ff. 115, 126;—(f) 'Ad separandum 4 elementa de sanguine humano', with other notes: a vellum quire. f. 131;—(g) De clisteribus, suppositoriis, siringa et pessariis; nearly the same as 12 D. xii, latter part of art. 9. f. 142;—(h) De lepra. f. 155. On the margin of f. 92 is a recipe 'secundum mulierem de Chawlay'. Other recipes are scattered throughout the volume, ff. 22 b, 23 b, 24 (in *Engl.*), 80 b-86 b, &c. Of this article the last leaf (f. 191) is mutilated and the beginning is also imperfect. f. 87.

7. 'Trotula maior' (so the table of contents), but really both the greater and lesser (f. 199 b) collections on gynaecology and cosmetics known by the name of Trotula. The text of the whole agrees roughly with 12 B. xii, art. 9, and Add. MS. 18210, f. 166, but in the latter part no two of the Museum MSS. seem to agree precisely in contents or order. Beg. 'Cum auctor uniuersitatis deus'; ends with a paragraph 'Ad ornatum faciei'. f. 192.

Vellum (ff. 1, 2, 25-27, 131-141) and (octavo) paper; ff. 207. 6 in. x 4½ in. Early XV cent. Sec. fol. 'Splen capre'. 'Liber Doctoris Herryson uniuersitatis Cantibr[igie]' (15th cent.), f. 1. Contains also the name of John Barnardiston, f. 24. Belonged to John Theyer. Theyer sale-cat. no. 268; *CMA*. 6645.

MEDICAL TRACTS, in *Latin*: a 13th cent. collection perhaps collected by a Jewish physician (see art. 17), viz. :—

1. 'Incipiunt aphorismi Ypocratis': the same translation as in 12 B. XII, art. 22, but with a brief commentary written continuously with the text. Section iii and a few sentences elsewhere are omitted. The commentary on aph. i begins 'Non sit, inquit, medicus fastidiosus'. f. 1.
2. Selected chapters from the *Practica dividitur* or *Practica medicinae* of Bartholomaeus Salernitanus (cf. 12 B. XII, art. 1). The extracts begin with the ch. 'De cardiaca passione' and include most of the latter half of the work. At the end, after the ch. 'De impedimentis conceptionis', comes a ch. 'De sciatica passione', ending 'postea purgatur cum apozimate'. For the rest of the work see art. 11 below. f. 28 b.
3. 'Incipit compendium Salerni': the treatise, by a physician named Salernus (who is mentioned by Aegidius of Corbeilles as 'aequiucocus', i. e. to the city), printed in Renzi's *Coll. Salernitana*, v, p. 201. Imperf. by the loss of two leaves after f. 51. Renzi's last chapter is here omitted. Beg. 'Duplici causa, socii, me cogente'; ends 'precedentium informantur'. f. 46 b.
4. Treatise on human anatomy, closely connected with the *Anatomia porci* of Cophon (the younger?), printed among the spurious works of Galen (Venice, 1609) and by Renzi, *op. cit.* ii, p. 388 (cf. 12 E. xv, art. 5, 12 E. xxiii, art. 5), but less purely practical and considerably fuller. Beg. '[I]nteriorum membrorum omnium positiones'; ends 'uenis que in ano terminantur'. f. 52.
5. 'Ex antidotario Platearii': extracts from the work usually called *Practica* of [Johannes?] Platearius (cf. 12 B. III, art. 5). Beg. 'Contra paralysim. Ab ipso principio'. f. 54.
6. Select chapters from Constantinus Africanus (monk of Monte Cassino, d. *circ.* 1087) *De morborum cognitione et curatione* (*Opera*, Basel, 1536, p. 1). Imperf. at beg. Begins in lib. i, cap. 10. The original order is slightly altered, lib. iv following lib. vii, cap. 8, and lib. vii, cap. 26 being placed at the end after cap. 30. Ends 'bombicinum superpone'. No title or colophon. f. 55.
7. 'Ex libro Constantini Africani de stomachi compositione et utilitate': a similar abbreviation of the treatise printed *op. cit.* p. 215 and in *Isaaci Opera* (Lyons, 1515), pt. ii, fol. 178. Beg. 'Oportet nos intelligere quia prima actio'; ends 'omnia indigestibilia'. A few interlined *English* glosses. f. 89.
8. Extracts from antidotaria, concerning compound medicines, apparently two distinct series, viz. :—(a) Beg. 'Diareubarbarum ualet defectioni epatis'. f. 106;—(b) An alphabetical series, beg. 'Aurea alexandrina faciens ad reuma'. f. 110. This has many articles in common with the *Antidotarium Nicholai* (printed with *Mesuae Opera*, Venice, 1602), but is not identical with that

work (cf. also 12 B. XII, art. 3). At the end (f. 122) are notes on apothecaries' weights and measures, with 34 verses chiefly from Schola Salernitana on the same subject, on fevers, &c. (cf. Renzi's ed. ll. 1587-1600, 2903 seqq., &c., but there are many variations).

9. Alphabetical table of synonyms in materia medica. Beg. 'Arsenicus id est auripigmentum'. Many *English* glosses. f. 122 b.

10. Vocabulary of medical terms of Greek origin, 'Trociscos id est forma rotunda'. f. 124. Followed (f. 124 b) by some miscellaneous medical recipes.

11. 'Incipit Practica mag. Bartholomei': the treatise of Bartholomaeus Salernitanus (cf. 12 B. XII, art. 1), with the omission of the chapters already included under art. 2. Imperf. by loss of a leaf before f. 155 and another before f. 158. Beg. 'Practica diuiditur in duo'. f. 126.

12. Recipe 'ad cancrum', beg. 'Puluis probatissimus'. f. 160.

13. 'Incipit prefatio Archimathei Salernitani': the *Practica Archimathaei* printed by Renzi, *Coll. Sal.* v, p. 350, but in a different order and with one chapter (*Contra casum capillorum*) omitted. Ends with the ch. 'De quodam leucoflemantico'. Preface beg. 'Cum opus quodlibet suo habeat artificii'; text, 'Dissenteria est fluxus uentris'. f. 160.

14. Three extracts on the spleen and liver, the first and last without name, viz. :—(a) 'De splene', beg. 'Due uene pertunse sunt'. f. 177 b;—(b) 'De splene, ex antidotario Cophonis', beg. 'Splene quandoque patitur'; not a verbal quotation from any of the works of Cophon printed by Renzi. f. 177 b;—(c) 'De epate', beg. 'Epar quandoque patitur'. f. 179.

15. 'Incipit liber vinarum Constantini chassienensis (sic) monachi': the translation by Constantinus Africanus of the Arabic treatise by Isaac Judaeus (cf. 12 D. IX, art. 2). Beg. 'In Latinis quidem libris nullum auctorem'. f. 181.

16. 'Incipiunt uersus mag. Egidii de iudiciis urinarum': the poem (chiefly in hexameters) of Aegidius of Corbeilles (cf. 12 D. XIII, art. 9). Contains 305 lines against 352 in Choulant's ed. (Leipzig, 1826), wanting *inter alia* the epilogue and the prose preface. Beg. 'Dicitur urina quoniam fit renibus una'; ends 'aggrauat et cumulat mala circumstantia culpam'. ff. 218 b-220 b, 227-228 b. The poem is interrupted by the two following articles.

17. Recipes against cancer, stone, &c. Several words are written in Hebrew characters and other cipher. f. 221.

18. A tract on uroscopy. Beg. 'Quoniam de urinarum tractaturi sumus scientia, que earum sit noticia'. Not the work of like initium by Maurus printed by Renzi, *op. cit.* iii, p. 2. Ends 'sedimentum non est secundum naturam'. f. 221 b.

The following notes are on the margins, &c. :—(a) Schol. Salern. ll. 1969-70. f. 35;—(b) Couplet, 'Gaudet epar spodio, mace cor, cerebrum quoque musto' (see 9 F. I, f. 116, 12 B. III, f. 39); cf. Sch.

ROYAL MANUSCRIPTS 12 E. IX—12 E. XIII

Sal. ll. 2621-2. f. 53 b;—(c) Couplet, 'Lac anabulla parit, catapucia semine gaudet'. f. 123 b;—(d) Recipe for an electuary in a 13th cent. hand on the fly-leaf, with the note 'hec fuit medicina Willelmi Monopixidis'. f. 229.

Vellum; ff. 232. 6 in. x 4½ in. XIII cent., chiefly of the first half. Gatherings of 8 leaves (vii^o, ix^o, xvii^o, xviii^o, xix^o, xx^o, xxi^o, xxii^o, xxx^o). Sec. fol. 'sed qualis'. Initials in red, except in art. 8, where they are in colours. An initial scribbled on f. 232 b has the note 'Warnerus de Orston scripsit hanc literam', and on f. 231 b is the 15th cent. note 'Francis Dingly his booke'. Afterwards belonged to John Theyer. Theyer sale-cat. no. 270; perhaps *CMA*. 6624.

12 E. IX

COMMONPLACES from the Classics, apparently in the hand of John Morris (cf. 12 B. x).

Paper; ff. 56. Octavo. 6 in. x 2½ in. Beg. of XVII cent. Not in the old catalogues.

12 E. x

'CYCLOPÆDIA aut Compendium omnium scientiarum'. Dedicated to Robert Catesby, the conspirator, by T. S.; and dated at the beginning 1 Apr., at the end 23 May, 1604. A Jesuit manual of theology and other sciences, discovered at Brussels (f. 1 b) 8 Aug. 1613 by D. A., who forwarded it to James I, with annotations intended to connect it with H[enry?] G[arnett?]. There seems no reason why the initials should not be genuine, in which case the writer is probably Thomas Stephenson, for whom see *Dict. Nat. Biogr.*

Paper; ff. 353. Quarto. 6½ in. x 4 in. A.D. 1604. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 35; not in cat. of 1666 or *CMA*.

12 E. XI

POETICAL WORKS, in *Latin*, viz. :—

1. 'Noua Poetria Galfridi Anglici' (so colophon): the art of poetry, in about 2,100 hexameters, by Geoffrey de Vinsauf, dedicated to Pope Innocent [III, 1198-1216]. Edited from four unnamed MSS. by Leyser, 1724 (cf. 12 B. xvii, art. 2). Here, among other notable variations, is an insertion of forty-two lines after l. 202 of the printed text, and the lines (2099-2119) beg. 'Imperialis apex' are omitted. Beg. 'Papa stupor mundi si dixero papa Nocenti'. Colophon, 'In omni tempore benedic deum quod J. A. Qui scripsit carmen, sit benedictus. amen'. A short prose analysis is appended (f. 52), beg. 'Liber iste diuiditur in prohemium et tractatum'. f. 3.

2. 'Encheridion Alani minimi capelle de conquestione nature', &c. (so colophon): the De planctu naturae of Alanus de Insulis (cf. 7 C. 1, art. 20, &c.). Beg. 'In lacrimas risus, in luctus gaudia verto'. f. 54.

3. 'Mithologie Fulgencii ad Catum prsbiterum Cartaginensis philosophice exposita' (so colophon): the three books of Mythologica of the 5th cent. African writer Fabius Planciades Fulgentius. Printed in Van Staveren's

Auctores Mythographi, Leyden, 1742, p. 595. Beg. 'Quamuis inefficax petat studium res que caret effectu'. f. 110.

4. 'Poeticae fictiones cum expositione' (so 16th cent. title): an apparatus to Ovid's Metamorphoses, comprising two parts, viz. :—(a) Introductory verses to each book. Lib. i beg. 'Paruus maiori paret veloxque viator'. Other copies are at Oxford, Digby MS. 104, and Canonici MS. Lat. 9, in both of which the name Johannes Anglicus (i. e. probably John de Garlandia, cf. 15 A. xxxi, art. 8) occurs in the title. See also E. Habel in *Mitteil. der Ges. für deutsche Erziehungs- und Schulgeschichte*, xix (1909). In ll. 5-9 the object of the work is described thus: 'Morphosis Ouidii parua conclaue Iohannis | Panditur et presens cartula seruit ei. | Nodos secreti denodat, clausa reuelat, | Rarificat nebulas, integumenta canit';—(b) Prose analysis and exposition, with moralizations, of each book. These constitute what are termed 'integumenta' and are found (besides the Oxford MSS. mentioned above) in Burney MS. 224 (ff. 2 b, 181 b). The analyses beg. 'Mutationes huius libri sunt hec: Chaos mutatur in species'; the moralizations, 'Quod chaos in species in veritate fuit'. Imperfect, ending in lib. xiii. The work does not appear to have any connexion with the Moralitates contained in Cambridge Univ. MS. II. ii. 20 along with works of John de Ridevall and printed at Paris, 1509, under the name of Thomas Walleys. f. 143 b.

The fly-leaves (ff. 2, 180) are from a commentary on the Apocalypse in a minute hand of the end of the 13th cent., containing part of capp. iv, v. The folios are numbered 212, 213.

Vellum; ff. 180. 6½ in. x 4½ in. Middle of XV cent. Gatherings (excl. fly-leaves), i¹¹, ii-iv¹¹, v-xvii¹⁰. Sec. fol. 'fortune sed'. Old Royal press-mark 'no. 1125'; cat. of 1666, f. 20 b; *CMA*. 8483, 8485, 8520.

12 E. XII

'ARGENTARIAE Britannicae Cribrum': a report of an assay of ore from a silver mine newly discovered in Scotland, with a discourse on mineralogy in general. In *Latin*, with preface and epilogue in *English*. Addressed to James I and dated 31 Mar. 1608, but without any indication of authorship. The mine is perhaps the same which is alluded to in Harley MS. 4612, f. 26 b; cf. also *Cal. State Papers, Domestic*, 1608, p. 450.

Paper; ff. 34. 16 mo. 6½ in. x 4½ in. A.D. 1608. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 35; not in cat. of 1666 or *CMA*.

12 E. XIII

BRIEF TREATISE ON Astrology, with some other notes, in *Latin*, viz. :—

1. Treatise on astrological judicia, to which a 17th cent. hand has given the title 'Tractatus de signis caelestibus et eorum proprietatibus'. Beg. 'Finito tocius creacionis primordio 12 signa aptauit deus zodiaco'. f. 2.

2. 'De natura planetarum': brief notes beg. 'Saturnus est stella auara, obscura, frigida'. f. 40. At the end (f. 42) are some added notes on medicine as affected by planetary influences.

3. The Pseudo-Hippocratic treatise on prognostics called Capsula eburnea. Printed with the works of Rasis (Venice, 1497). Beg. 'Peruenit ad nos quod cum Ypocras morti appropinquasset'. f. 42 b.

4. Verses (from Schola Salernitana, ll. 1696-7, &c.) and notes on the temperaments. f. 45 b.

Inside the old vellum cover (f. 1) are two rude figures of Death.

Vellum; ff. 47. 6½ in. x 4½ in. XV cent. Gatherings, i¹⁰, ii-iv¹². In an extremely rude hand. Sec. fol. 'in 28 diebus'. Initials in green, headings in purple. On f. 47 b is the note 'Iste liber pertinet ad me Iohannem Wale', and the name Rychard Farynton occurs in scribbling on f. 47. Probably belonged to John, Lord Lumley. Lumley cat. f. 369; cat. of 1666, f. 20 b; CMA. 8542.

12 E. XIV

DICTAMINAL FORMULARIES, pertaining to the Cistercian Abbey of Hayles, co. Glouc., with several visitations of the abbey, in *Latin*. Art. 1 is of the early part of the 14th cent., but the other articles are 15th cent. additions. Contents:—

1. Formulary, with rubric explanations. The documents are not dated, but nearly all, except a few at the beginning, refer to Hayles, and the abbot's name is J., perhaps the John of Gloucester who occurs in 1305, 1333 (*Vict. County Hist.* ii, p. 99). One formula (f. 9 b) is noted as 'editum a mag. Iohanne de Cornubia'. The collection beg. 'Procuratorium rectoris absentis generale. Uniuersis pateat per presentes quod ego W. de Gloucestria'. f. 4.

2. 'De officio iudicis circa inquisitiones et forma procedendi': part of the anonymous tract noticed in two other Cistercian collections above, 8 A. xviii, art. 7, 11 A. xiv, art. 1. Beg. 'Videamus qualiter et quando debet iustus iudex procedere'. Imperf. at end. f. 16 b.

3. Letter of Laurence Kolyns, commissary for the archdeaconry of Oxford, to the rector of Borton, *al.* Boorton [Bourton, co. Oxon.] directing him to solemnize the marriage of Ralph Lanson, of S. Mary's parish in Oxford, and Isabella Taylour, of Bourton. Dat. Oxford, 15 Jan. 147½. *Latin*. f. 19 b.

4. Miscellaneous letters and documents relating to Hayles. Mostly dated, but the dates (1318-1478) are not all trustworthy. Beg. 'Venerabili viro predilecto perpetuo vicario ecclesie parochialis de le Dydebroke' [Didbrook, co. Glouc.]. ff. 20-72 b.

Interspersed with these are several legal notes, viz. artt. 5-8.

5. 'Articuli super quibus inquirendi sunt a reformatore ordinis Cisterciensis in suo reformatione'. Beg. 'In primis an aliqua sint exercita'. f. 43.

6. 'De statu monachorum et canonicorum regularium': quaestiones in canon law with references to the

texts. Beg. 'An monachus ab episcopo possit excommunicari'. f. 48.

7. Constitution of Gregory IX (*sic*, for XI), concerning papal chaplains, promulgated 1 Dec. 1373. Beg. 'Ad Romani pontificis prouidenciam'. f. 61 b.

8. List of causes for invalidating an election. Beg. 'Primo si fiat electio ad clamorem populi'. f. 62 b.

9. Visitations and similar ordinances for Hayles, viz.:—(a) Visitation by Dionysius, Abbot of Beaulieu [co. Southt.], 1261. f. 73;—(b) Visitation by John, Abbot of Beaulieu, 1270. f. 75 b;—(c) Ordinances of William [Henley], Abbot of Hayles, on departing for Rome and leaving John Alcestre, the prior, in charge, 1437. f. 79;—(d) Visitation by John, Abbot of Waverley, and Richard, Abbot of Beaulieu, 1442. f. 81 b;—(e) Visitation by Hermann, Abbot of Stratford[Langthorne, co. Essex], 1394. f. 84 b;—(f) Visitation by John [Gloucester], Abbot of Beaulieu, 1398. f. 89 b.

The fly-leaves (ff. 1, 2), in a 14th cent. hand, are from some collection of brief excerpts (analogous to the Scintillae) from the Fathers, including S. Bernard, followed (f. 2 b) by notes on the ages of the world and man, &c. Ff. 92, 93, from the same MS., contain part of a tract on the calendar. The mnemonic verses for saints' days beg. 'Circumcisis Adam facit Ephiphania feritur' (cf. 12 F. xix, f. 182).

Vellum; ff. 93. 6½ in. x 5½ in. Early XIV and late XV centt. Gatherings (excl. fly-leaves), i¹⁰, ii¹², iii-v¹⁰, vi⁸, vii⁶, viii¹², ix⁷. Sec. fol. 'ad quos peruenerit'. Initials to art. 1 flourished in red and blue. Belonged to John Theyer. Theyer sale-cat. no. 258; CMA. 6563 (?).

12 E. XV

SECRETUM SECRETORUM: the Pseudo-Aristotelian work, with a commentary partly extracted from that of Roger Bacon, and other works, in *Latin*, viz.:—

1. Tract on phlebotomy and cupping, attributed in Sloane MS. 4 (f. 31) to magister Ricardus [Anglicus?, see 12 B. xii, art. 6]. The initium is, however, not the same as in the Phlebotomia Ricardi contained in MSS. at Paris, Cambrai, and Cambridge, but this may be due to their being different extracts from the large work called Micrologus. Beg. 'Presentis negocii propositum est breuiter pertractare in quibus egritudinibus'; ends 'magis usum (*sic*) facientes dolorem'. f. 3.

2. 'Incipiunt caut[eria]': a tract on cauteries. Beg. 'Ad epilentiam fiat ustio'; ends 'colatura seruetur'. f. 5 b.

3. Treatise on women's diseases and cosmetics known as Trotula Minor (cf. 12 B. xii, art. 9). Without title. The arrangement in the latter part is different in each MS., but this text has several points in common with Sloane MS. 1615. An unprinted chapter on 'Os fetidum' near the end has reference to the writer's experience ('Ego uidi quandam Saracenicam'). Beg. 'De curis mulierum compendiosa nobis fiat tradicio'; ends 'remanebunt pediculi'. f. 6.

4. Tract De saporibus (imperf. at beg.). Beg. 'Res

unctuosa hec operatur'; ends 'minoris frigiditatis quam pontica'. f. 11.

5. Tract on anatomy practically illustrated from the pig: the *Anatomia porci* of Cophon (Renzi, *Collectio Salernitana*, ii, p. 388; cf. also 12 E. viii, art. 4). Beg. 'Quoniam membrorum humani corporis'. f. 16.

6. Tract on colours, chiefly from the medical point of view. Beg. 'Practaturi (*sic*) de coloribus, primo quid sit color'; ends 'cum quadam claritate'. f. 17.

Artt. 1-6 are in a small 13th cent. hand without ornament; artt. 7, 8 in an early 14th cent. hand, with initials in gold.

7. 'Incipit liber de secretis secretorum Aristotilis' (cf. 12 D. iii, art. 1). This, however, is not the ordinary text. It is divided into six books, and of these lib. ii (cap. 2-end) and lib. vi (cap. 2-end) do not belong to the work in its proper form. The former is an astronomical and astrological tract, beg. (f. 35) 'Propter quedam difficilia in hoc libro de astronomicis', which is inserted before the medical part; the latter is the second book of Rasis ad Almansorem (see 12 B. xxv, art. 1), which replaces the original chapters on physiology (from the chapter *De capillis* to the end). It begins (f. 91 b) 'Corporis complexio ex colore et corporis humiditate'. This translation of Rasis is commonly assigned to Gerard da Sabbionetta. The Secretum is accompanied in parts by a commentary taken from that of Roger Bacon (contained in MSS. at Oxford, Tanner 116 and Corpus Christi Coll. 149) and from other sources, including the tract *De conferentibus* (see 12 B. xxv, art. 6). Reference is also given to 'N. de Tyngewic' (f. 45), and a note is headed 'Loke Grom' (f. 33). Colophon, 'Completo est tractatus de signis et moribus naturalibus hominum ad regem magnificum Alexandrum, qui dominatus fuit toto orbe monarchia in septentrione'. f. 19.

8. 'Incipit liber centum uerborum Ptholomei': a translation into *Latin*, through the Arabic, of the *Καπρός* or Centiloquium, an astrological work attributed to Claudius Ptolemaeus. The Greek text was printed with the *Quadripartitum* at Nuremberg, 1535. The Latin version printed at Venice in 1493 is only in part identical with this translation (cf. also 12 F. vii, art. 3). In some cases comments seem to be interpolated into the text. There are a few marginal glosses. Beg. 'Dixit Ptholomeus: Iam scripsi tibi fore [Syre] libros'; ends 'ubi eam inueneris erit ascendens natiuitatis'. f. 117.

On f. 136 b are scribbled notes of the distances of the planets, beg. 'a terra usque ad lunam xv^m vi^o xxii'. The fly-leaves (ff. 1 b, 2) are from some kind of 15th cent. account-roll, probably from the Lincolnshire fens, containing a list of names and sums of money, e.g. 'vi^{ta} Iohannes de Waynflet viii. d. ob. v^{ta} Ioh. de Britfen iii s. viii d.' Other names are Bilingburg and Baston.

Vellum; ff. 137. 6½ in. x 4½ in. XIII-XIV cent. Gatherings, artt. 1-6, i, ii^a; artt. 7, 8, i-ix¹², x¹¹, with catchwords, and lettered a-d, g, f, h, k, l, e. Sec. fol. 'quod equipollet'. Initials in gold, red, and blue. Belonged, before his accession, to Edward IV, having (f. 2 b) the inscription (possibly autograph) 'Iste liber constat Edwardo comiti Marchie primogenitus filius (*sic*) ducis Eboraci'. The name Joh. Smythe is scribbled on f. 136 b. Old Royal press-mark 'no. 806' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 34); cat. of 1666, f. 20 b; CMA. 8448, 8534.

TREATISES on the Calendar and other subjects, in *Latin* and *English*, viz. :—

1. 'Here begynnythe þe interpretacionse of Daniel þe prophet of dremmys yn sleepe to hym shewyd by the holy goost': a translation of the dictionary of dreams contained in the work called *Somnia Daniel*, *De lunationibus et somniis*, or by other titles (cf. 12 C. xii, art. 25, and art. 9 below). The Latin form in 13 D. i, art. 14, nearly corresponds with the present translation. Beg. 'A man þat dremythe that byrdys fyztyn'. f. 1.

2. Verses in *English* on the prognostications from the day of the week whereon Christmas day falls. Another copy is in Harley MS. 2252, f. 154 (cf. a Latin prose form in 12 C. xii, art. 26). Beg. 'Lorddynges, y wharn yow byforyn'. f. 3.

3. 'Soluciones sexdecim questionum' (so colophon, but the preface calls it 'De causis naturalibus'): a meteorological tract [by Richard Lavenham, *al.* Lavingham, Carmelite, confessor to Richard II, see *Dict. Nat. Biogr.*] on the causes of thunder, the rainbow, &c. Another copy is in Sloane MS. 3899, f. 59 b. Beg. 'Deus enim et natura nichil operantur frustra, ut dicit Aristoteles'. f. 5.

4. Canon to the Kalendarium of John Somer (art. 6); incomplete. Beg. 'Ad noticiam tabularum et kalendarii preponitur tabula tripartita'; ends at 'altitudinem poli cognoscere'. f. 9 b.

5. Two inserted tables for Easter and the movable feasts (1492-1515), with canon in *English*. Beg. 'Now in this tabul thys is the knowlege'. f. 11.

6. Kalendarium of John Somer (cf. 2 B. viii, art. 1). The table of leap years and Sunday letters extends, as usual, from 1367 to 1507, but the table of eclipses from 1436 to 1462, and the cycles given in the calendar proper are 1425-1462. In the upper margin are written the verses 'Prima dies mensis et septima truncat ut ensis', &c. f. 12 b.

7. Tractatus de sphaera of Johannes de Sacro Bosco (cf. 12 C. xvii, art. 5). Without title. Beg. 'Tractatum de spera in 4 capitula distinguimus'. f. 23 b.

8. On the influences of the zodiacal signs. Beg. 'Nota de signis et eorum naturis et de Aquario'. f. 42 b.

9. A metrical *English* version of the tract on lucky and unlucky days of the month, which constitutes another part of the treatise mentioned above under art. 1. It seems to be derived from a text resembling Sloane MS. 282, f. 82 b, and that of the printed *Interpretationes seu Somnia*. For a French verse version see above, 12 C. xii, art. 25. Imperfect, breaking off in the 10th day. Beg. 'The furste of þe moone Adam | Oure former fadyr to þis worlde came'. f. 51 b.

10. Chapters i-iii of the tract *De emendatione vitae* of Richard Rolle of Hampole (cf. 8 A. vii, art. 2). Without title. Beg. 'Ne tardes conuerti ad dominum, &c. [Ecclus. v. 8]: Nam subito rapit miseros'; ends 'de qua nunc dicendum'. f. 54.

ROYAL MANUSCRIPTS 12 E. xvii—12 E. xx

11. *Computus manualis*: a set of mnemonic verses on the calendar, some of which are common to it and the *Massa compoti* (cf. 8 C. iv, art. 12), with prose explanation. For other copies of these verses, which vary considerably, see Cotton MS. Vesp. E. xvi, f. 84, Harley MSS. 955, f. 83 b, 2369, f. 24. The list of saints in the 'Cisiojanus' is probably English. A commentary with similar initium is in a MS. at Oxford (Digby 48). Beg. 'Filius esto dei, celum bonus accipe grates'; commentary, 'Computus iste diuiditur in 6 partes'. f. 58.

12. 'Magister Walterus Burlay super problemata Aristotelis': a commentary on Aristotle's *Problemata* by Walter Burley (cf. 12 B. xix, 12 F. xix). There are several copies at Oxford (S. John's Coll. 113, Oriel Coll. 28, Digby MSS. 77, 153, 161, and 206). The attribution to Petrus Aponensis in Digby MS. 77 is an error, Petrus being quoted in the text. Beg. 'Felix qui poterit rerum cognoscere causas. Felicitas autem siue beatitudo'. f. 67.

13. Instructions to a papal 'cursor' in England, from 'Ludouicus de Zephyris de Lugmano, de (*sic*, for domini?) Persei de Maluiciis cancellarius', no date. Partly in *Latin*, partly in *English*, including a list in *Engl.* of the fees for dispensations, &c., and directions to bank with Alderbrandino (*sic*) or Sebastiano Gigliis. Perseus de Maluiciis was colleague of Johannes de Gigliis (Bishop of Worcester 1497–1498) as collector in England in 1489. Beg. 'Domine cursor, quocienscumque occurrent'. f. 176.

On the margins and fly-leaves are:—(a) *Definitio monachi* 'per ethimologiam', beg. 'Miles strenuus in omni temptacione'. f. 10 b;—(b) Two *English* quatrains in the 16th cent. hand of Thomas Willes, beg. 'A wyld beast a man may tame, | a woman's tunge will neuer be lame', and 'To seek the way all partes to pleas | my purpose is to wene'. ff. 34 b, 42.

Vellum; ff. 186. 6½ in. x 5 in. XV cent. Gatherings, i⁴, ii⁸, iii⁸, iv–vi⁸, vii¹¹, viii⁸, ix⁸, x–xvii¹², xviii¹², xix¹⁰. Sec. fol. 'luna' or (f. 6) 'ros nisi'. Initials in red and blue. Contains names (as owners or otherwise) of John Hine (ff. 10 b, 13 b), Thomas Hyne (f. 13, &c.), Thomas Willes (f. 48), Thomas Weelles (f. 20), Benjamin Hine (f. 20), T. Wyche (f. 45 b), and F? Halb? (f. 5). Afterwards belonged to John Theyer, 'empt. apud Wellensem 7 Ap. 1664 ab Thoma Hockin'. Theyer sale-cat. no. 252; *CMA*. 6391.

12 E. xvii

'LIBER de natura rerum' [by the Flemish Dominican Thomas of Cantimpré, see L. Delisle in *Hist. Litt. de la France*, xxx, p. 365]. The earlier recension, in 19 books. Both recensions date between 1228 and 1244. Prologue beg. 'Naturas rerum in diuersis auctorum scripturis'; lib. i, 'Partes humani corporis'.

On the fly-leaves are various 15th cent. scribblings, including:—(a) A note, 'dominica die in festo S. Calixti uenit dominus de Haibert. et intro[s]pexit in monasterio et sacriste dedit red[dit]um olim . . .'. f. 1 b;—(b) A few medical recipes in *Lat.* and *Engl.* ff. 185–6;—(c) Monastic accoupts, chiefly for clothes, shoes, and 'vamping', apparently at a house near Worcester. The school-master is mentioned, f. 187 b.

Vellum; ff. 188. 7 in. x 5½ in. XIII cent. Gatherings (excl. fly-leaves) of 12 leaves (last 1). Double columns. Sec. fol. '-goras.

Menander'. Initials flourished in red and blue. Probably belonged to a monastery in co. Worcester. Afterwards belonged to [John, Lord] Lumley, whose (*autogr.*?) inscription is on f. 5. Lumley cat. f. 368; cat. of 1666, f. 20; *CMA*. 8540.

12 E. xviii

ANONYMOUS TREATISE on the astronomical ring or perpetual calendar originally designed by John of Northampton, a Carmelite, in 1348. The date of the treatise is 1394. Beg. 'Quamuis celi terreque conditor et siderum rector'. At f. 39 is a figure of the ring.

Vellum; ff. 40. 7½ in. x 5½ in. XV cent. Gatherings of 8 leaves. Sec. fol. '-tor extitit'. One illuminated initial; others in red and blue. At the end (f. 40 b) is the name of Jo. Catpole; on f. 2 b the monogram of John Theyer with the number 11. Not included in the Theyer sale-cat.; *CMA*. 6504.

12 E. xix

ABSTRACTS of Aristotle's *Prior Analytics*, and notes in *Latin*, by Isaac Casaubon. *Autograph*.

Paper; ff. 36. 8vo. 7½ in. x 5½ in. XVI–XVII cent. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 28; not in cat. of 1666 or *CMA*.

12 E. xx

MEDICAL TREATISES, in *Latin*, a 12th cent. collection, viz. :—

1. 'Incipit expositio Aptalionis in xii libros Aforismorum Ypocratis': a commentary on the Aphorisms of Hippocrates, unedited and apparently undescribed. The translation of the text differs not only from the usual (13th cent.) version, but also from the older version which the 13th cent. translator criticizes (see Littré, *Œuvres d'Hipp.* iv, p. 444), and which is the basis of the [Pseudo?] Oribasian gloss. The name of the commentator (as Altalio *al.* Attalio) occurs in the preface to that gloss, see below, art. 4. Beg. '*Vita brevis, ars autem prolixa, tempus uero uelox, experimentum autem fallens, determinatio molesta*: Vitam breuem artem autem prolixi dixit eo quod ars medicine'. Text ends with vii. 87 of Littré's edition of the Aphorisms. f. 1.

2. 'Incipit liber primus (—vi) Galieni philosophi ad Glauconem nepotem suum': a compilation perhaps meant to be taken for a work of Galen, as it begins with part of the preface to the treatise *Ad Glauconem de medendi methodo*, but containing really a different recension of the *Passionarius* of Gariopontus of Salerno (including the books on fevers and their symptomata, see above, 12 B. ix, 12 C. xxiv). The arrangement, however, is totally different. Preface beg. 'Quoniam quidem non solum communem'; lib. i, 'Febrium species nemo discernere potest'. Imperf., by loss of leaves after f. 111, ending in lib. vi, cap. xxii (*De catapuciis dandis* = *Passionarius*, iv. 17). f. 33.

3. Some minor tracts and recipes (imperf. at beg.). Included are:—(a) De oleis, beg. 'Olei laurini confectio'. f. 112;—(b) 'De unguentis', beg. 'Vnguentum giras laudabile'. f. 112 b;—(c) 'De mensuris', beg. 'Siliqua sexta pars est'. f. 113;—(d) 'Item incipit ratio ponderum uel mensurarum diuersarum medicinarum', beg. 'Siliqua habet grana ordeii iiii'. f. 113 b;—(e) 'De epifora ad tumores oculorum infusos', beg. 'Cocleę sine putamine triteę'. f. 113 b;—(f) 'De oculis suffusis sanguine', beg. 'Sanguis instillatus'. f. 114;—(g) 'De naribus', beg. 'Testa ouorum'. f. 114.

4. Extracts chiefly from [Pseudo?] Oribasius' commentary on the Aphorisms of Hippocrates. Including i, 1, 2, iv, 36-42, vi, 43 and the preface of the work (incomplete) at the end. The text differs so constantly from the phraseology of Guinther's edition (Paris, 1533) as to afford a presumption that the two are different translations from a Greek original, though the non-existence of such an original has been asserted by Goulin and supported by Littré (*Œuvres d'Hippocrate*, iv, p. 442). Preface (f. 116) beg. 'Quoniam necesse est semper in omni libro quedam necessaria predici'; commentary (f. 114), 'Vita brevis [&c., translation as in art. 1]: Continuo Yppocras in initio locutionis sue propulsare uidetur'. The name of the supposed author of art. 1 appears here as Altalio. f. 114.

5. Miscellaneous medical notes, recipes for powders, pessaries, &c. Beg. 'Puluis podagricis et artritici'. f. 117.

6. 'Plinii iunioris de medicina' libri: four books, of which (a) the first three are the compilation of a 4th cent. epitomator from the Natural History of the elder Pliny. The writer wishes to pass as Pliny himself, but is distinguished by Marcellus (wrote *circ.* 408, his 'uterque Plinius' refers to this work and the Natural History) and later writers. See V. Rose in *Hermes* (viii, 1874, p. 18) and edition by him (Teubner Ser., Leipzig, 1875). Beg. 'Frequenter mihi in peregrinationibus accidit'. f. 119;—(b) Lib. iv is a similar compilation of medical extracts taken from the work of Gargilius Martialis, the (3rd cent.) writer on agriculture. Printed from this and other MSS. by Rose in the Teubner series as above. Beg. 'Raphano calidam inesse uirtutem'. The last four chapters, though common to the MSS., do not come from Gargilius. f. 136.

7. 'Incipit liber dietarum diuersorum medicorum, hoc est Alexandri et aliorum': an extract from the old Latin abridgement of Alexander Trallianus. Beg. 'Cibos accipiant illi quibus capilli cadunt'; ends 'et ab omni legumine'. Artt. 6 (b) and 7 being commonly found in MSS. with art. 6 (a) became gradually incorporated with the Pseudo-Pliny, and were printed as Pliny's (libb. iv, v) by Pighinuccius (Rome, 1509, see Rose, *l. c.*) and at Bologna, 1516, but it is to be noted that libb. i-iii of those editions are not the genuine text as in art. 6 (a), but a later and much extended compilation. f. 146 b.

8. 'Proprietas artis medicine': an extract, with

slight alterations, from S. Isidore, Bishop of Seville, containing nearly all lib. iv of the *Etymologiae*. Beg. 'Medicina dicitur a modo, ut non nimis'. f. 151 b.

9. Miscellaneous commonplaces of medicine, including:—(a) 'Dieta ad renum inflammationem'. f. 154;—(b) Various recipes. f. 154;—(c) 'Questio Platonis ad Aristotelem de humoribus hominum'. f. 155;—(d) De tribus venis. f. 155;—(e) De iv humoribus. f. 155;—(f) De uenarum sectione. f. 155 b.

10. An antidotary, or collection of compound medicines. Beg. 'Antidotum gariofilatum ad stomachum'. At the end are added (f. 162 b) a few charms, one containing some English, and another consisting of the names of the Seven Sleepers. f. 156.

Vellum; ff. 164. 7 in. x 4½ in. XII cent. Gatherings of 8 leaves (xiv, xv, xx). Written in England, in a good small hand. Sec. fol. 'nimeę repletiones'. Fine ornamental initials, but not all filled in with colour (see pl. 73 b, c). Not in cat. of 1666; *CMA*. 8617.

12 E. XXI

MORAL EXTRACTS and exempla, in *Latin*, viz. :—

1. Excerpts from Vegetius de re militari. Beg. 'In omni bello non tam multitudo et uirtus indocta'. f. 5.

2. Excerpts from the Saturnalia of Macrobius and a variety of other sources. f. 11. The collection begins 'Iubiter texatus (sc. Vettius Praetextatus) ait Solet cibus cum sumitur', and includes *inter alia* the following verses:—(a) 'Ephitafium Senece a Maximiano Prefecto conditum', eight lines, of which the first four are printed (as anonymous) in Bahrens' *Poetae Latini Minores* (Leipzig, 1883), v, no. lxxiii, ll. 3-6. Beg. 'Me procul a vobis deus aduocat illicet actis'. The fifth line is 'Solue, precor, miseram tali de carcere vitam'. f. 12 b;—(b) 'Metrum Tulli Ciceronis', four lines, sometimes attributed to Q. Cicero (see Anth. Lat. 425, Bahrens, *op. cit.*, iv), beg. 'Crede ratem rentis (*sic*, for *ventis*)', followed by a couplet beg. 'Fontibus in liquidis paruum requiesce, viator'. f. 12 b;—(c) Virtues of fennel and borage, four lines (cf. 12 B. xii, f. 282 b), beg. 'Ad rabiem scabiem uentrem suspiria uisum'. f. 13 b.

3. Rhetorical exercise extracted from the Dialogus de rhetorica of Alcuin (printed in Halm's *Rhetores Latini Minores*, 1863, p. 525). Beg. 'Quidam dux Romanus cum obsideretur'. f. 13 b.

4. Miscellaneous commonplaces of ethics and rhetoric, with quotations from Aristotle. Beg. 'Temperancia est vna de 4 virtutibus, de qua cetere virtutes quasi de radice procedunt'. f. 15.

5. Moral tales, several of which are described as 'in gestis Romanorum', i. e. taken from Roman History. Many of them were afterwards incorporated in the collection known as *Gesta Romanorum*. For description see Ward and Herbert, *Cat. of Romances*, iii, p. 155. Beg. 'Trogus Pompeius narrat quod Hanybal'. f. 17.

6. Breviloquium de virtutibus cardinalibus of John le Walleys (Johannes Gallensis), cf. 10 A. ix, art. 4. Without title. Beg. 'Quoniam misericordia et veritas, &c. :

Verum 4 virtutes cardinales'; ends 'vita in premio, secundum Hugonem, ad quam nos perducatur', &c. f. 27.

7. Further extracts from *Gesta Romanorum*, examples from Natural History, &c. (see *Cat. of Romances, l. c.*). Beg. 'Trogus Pompeyus 4^o libro narrat quod est vna gens'. The last of this series (f. 73 b) is an example from the *Speculum Naturale* of Vincent of Beauvais applied to the rebellious character of the English people (*temp.* Edw. II?). f. 44.

8. Brief expositions on the Book of Numbers. Beg. 'Recensiti sunt per nomina, &c.: Si volumus inter filios Israel'. Included is a moralization upon the Arabic system of arithmetical notation. Imperf. at end. f. 74.

9. 'Incipit tractatus de Scacario': the moralization on chess of Jacobus de Cessolis (cf. 12 B. xxiii). Beg. 'Multorum fratrum ordinis nostri'. The author's name appears in the epilogue as Jac. de Rusibus. f. 79.

Artt. 10, 11 are in the same 16th cent. hand in which 8 B. vi is written, on an inserted quire.

10. 'Incipit modus et scientia ludi scaccorum'; 38 hexameter verses. Beg. 'Egregium ludum scaccorum scire volentes'. f. 103.

11. 'Moralitas de scaccario per dom. Innocencium papam'; in the same hand as art. 10. This short moralization, which occurs also in 8 D. x, f. 203 and Harley MS. 2253, f. 135 b, and is printed in John Prideaux' *Hypomnemata* (1620?), p. 376, is really an extract from the *Communiloquium* or *Summa Collationum* of John le Walleys (Johannes Gallensis), part i, dist. x, cap. 7 (ed. Paris, 1516, f. 29 b); see Van der Linde, *Gesch. des Schachspiels*, i, p. 149. Beg. 'Mundus iste totus est quasi quoddam scaccarium'. f. 103 b.

Art. 12 is in a hand of the first half of the 15th cent.

12. De oculo morali: a tract printed (as a 16th cent. hand notes on f. 105) under the name of Joannes Pithsanus, i. e. Peckham, but also assigned, as here in a 15th cent. hand, to Grosseteste ('Lincolniensis al. Grostheed') and others (cf. 6 E. v, art. 14). Beg. 'Si diligenter voluerimus in lege domini meditari'. f. 105.

Artt. 13-15 are in a late 15th cent. hand.

13. A few miscellaneous theological commonplaces, in *Latin*. f. 145.

14. 'Epistola s. Bernardi de cura et modo rei familiaris gubernande': the letter addressed 'Glorioso et felici militi Raymundo domino castri Ambrosii' (a later hand adds 'uel sancti Angeli'), printed as ep. cccclvi of S. Bernard, Migne, *Patr. Lat.* clxxxii. 647, but the ascription is improbable and the claim of Bernard Silvestris is also unsupported (cf. 6 E. iii, art. 16). Beg. 'Doceri petiisti a nobis de cura et modo'. f. 146 b.

15. Theological commonplaces in prose and verse, including:—(a) Notes on the Lord's Prayer. f. 148;—(b) Hymn beg. 'Stella celi extirpauit que lactauit dominum' (Chevalier, *Rep. Hymn.* no. 19438). f. 151 b;—(c) Note, 'Memorandum de Thoma Barfoot de Wykmere [Wickmere, co. Norf.] pro vno exigent remouendo'. f. 152 b.

The fly-leaves (ff. 1-4, 153-156) are from a late 14th cent. MS. of scholastic theology, in double columns. On f. 155 b is written 'Smalbergh Norwicensis dioceseos quod Palmer'.

Vellum; ff. 156. 7½ in. x 4½ in. Early XIV (artt. 1-9) and XV centt. Gatherings (incl. fly-leaves), i⁴, ii, iii¹², iv-vi¹⁰, vii⁸, viii-x¹², xi⁴ (artt. 10, 11), xii, xiii¹², xiv¹², xv⁶, xvi⁴. Sec. fol. 'omni bellandi'. Belonged to Archbishop Cranmer and [John, Lord] Lumley (f. 5, names not autogr.). Lumley cat. f. 254; cat. of 1666, f. 8 b; CMA. 8149, 8150, 8497, 8547.

MEDICAL RECIPES and collections, a compilation made in England early in the 15th cent., partly based on standard collections, viz. :—

1. 'Incipit liber de cura pauperum, id est speculum medicorum, a curiosis medicis appellatus': the *Latin* collection called 'Cum animaduertentem' (cf. Sloane MS. 420, f. 269, Harley MS. 2390, f. 125, and an Engl. version in Add. MS. 34111), but with additions, in *Latin*, *French*, and *Engl.*, exceeding the original in bulk. These include references to P[etrus] de Musanda, f. 25, mag. G. de Monte pessulano [Gerardus de Solo?], f. 25 b, mag. Bartholomeus [Salernitanus?], f. 28 b, Salernitane mulieres, ib., mag. Johannes Ferrarius, ff. 39, 82, and elsewhere, mag. Johannes Cometis, ff. 82, 82 b, Cophon, f. 83, and especially Johannes de Scardeburgh, ff. 67, 90 b, &c.—one of the cures by the last is upon 'dom. Robertus de Orston'. At f. 90 (an inserted leaf) is a 'medicina dom. Henrici Regis Anglie ad extrahendum ferrum vel sagittas de corpore' [Henry V?]. Beg. 'Cum animaduertentem autem plurimos medicos'. f. 18. A table of chapters precedes at f. 9.

2. Recipes:—(a) 'Ad faciendum capitellum'. f. 103 b;—(b) 'Ad faciendum saponem Saracenicum'. f. 104;—(c) 'De emplastris diuersis'. *Fr.*, *Lat.*, and *Engl.* f. 104 b. One of the plasters (f. 105 b) is assigned to a bishop of Lincoln.

3. 'Tractatus abbreviatus et compendiosum (sic) de Ego Nicholaus': an abridged and supplemented edition of the *Antidotarius* of Nicholaus Praepositus. Beg. 'Athanasia id est immortalis, non quia seruat'. The last of the additions (f. 121 b) 'probatur per G. Pykeryng'. f. 106. A table of tituli is given on f. 10 b.

4. 'Quedam medicine misse Cometisse de Northumbria [Maud, 2nd wife of Henry de Percy, 1st Earl? she died in 1398], probate de expertis medicis in partibus transmarinis'; so the table of contents (111 chapters) on f. 12 b. *Engl.*, *Lat.*, and *Fr.* The greater part, however, is now wanting by loss of nearly two quires after f. 121. What remains is ch. 59-64 at ff. 122, 123, ch. 65-75 at ff. 14 b-17 b, ch. 76-111 at ff. 124-131 b.

5. 'Hic sunt medicine probate de diuersis medicis', including a remedy for the stone 'probata per medicum Ricardi regis secundi in ipso rege', and a plaster approved 'per plures medicos de ultra mare'. f. 132.

ROYAL MANUSCRIPTS 12 E. XXIII—12 E. XXV

6. A few commonplaces, De humoribus, completionibus, urinis, &c. f. 135 b.

There are also miscellaneous recipes on ff. 1-10, among them a preventive against thirst 'secundum mag. Thomam de Huntway' (f. 3 b), and a remedy for stone in the bladder proved 'in uxore Willielmi Dymmok' (ib.).

Vellum; ff. 139. 7½ in. x 4½ in. Early XV cent. Gatherings, i^o, ii¹¹, iii, iv¹², v¹², vi, vii¹⁴, viii¹¹, ix-xi⁹; after f. 121 uncertain. Sec. fol. 'for to hele' or 'loco uncto'. Initials in red. Belonged to John Theyer. Theyer sale-cat. no 237; CMA. 6624?

12 E. XXIII

MEDICAL TRACTS in prose and verse, in *Latin*. Art. 1 is an insertion on the fly-leaves. Contents:—

1. The poem on Materia Medica found in 12 D. XIII, art. 12. In 139 hexameters, the prose preface here wanting. Beg. 'Aloes lignum preciosum, hoc tibi signum'—a later hand prefixes 'Est' (wrongly, it should be 'Res . . . preciosa sit'). f. 2 b.

2. 'Incipit Liber Medicinalis Quinti Sereni': the medical poem of Q. Serenus Sammonicus (3rd cent.), in 1103 hexameters. In the margin is a collation (in the hand of Patrick Young), headed 'Σημείωσις collatum esse hunc codicem ad ms. exemplar domini Cottoni equitis', with the Cotton MS. Jul. D. VIII, ff. 32-39, made apparently before the earlier part was lost. This MS. seems to belong to the type B of Bährens (*Poetae Lat. Minores*, Teubner Ser., 1881, iii) and the Cotton MS. to type A. They were not collated for that edition. Printed also at Rome, 1485, Leipzig, 1515, &c. Other copies are in Sloane MS. 777, Add. MS. 15342. Beg. 'Phebe salutiferum quod pangimus assere carmen'. f. 4.

3. 'Liber Macri de viribus herbarum' (so colophon): the metrical herbal called by the name of Macer (cf. 12 B. III, art. 1, 12 B. XII, art. 24, 12 B. XXIV, art. 2). Comprises the 77 chapters printed by Choulant with 18 more at the end, making 95 in all (2,542 lines). Beg. 'Herbarum quasdam dicturus carmine uires'; ends 'Hanc quoque non uilem longinqua Britannia mittit'. f. 23.

4. 'Incipit [summa?] mag. Platearii in Antidotarium Nicholai' (so the mutilated heading). The authorship of this commentary, and of the tract 'Circa instans' (cf. 12 E. v, art. 1) which goes with it, is assigned by Aegidius of Corbeilles to Matthaeus [not Johannes] Platearius. It is likely, as Renzi argues (*Coll. Salern.* i, p. 228), that Matthew was the son of John, though Renzi's proof is based partly on a doubtful text, the Johannes mentioned in the commentary, s.v. Vomitus Patriarchae, being in this and the Sloane MS. referred to as 'Iohannes Apothecarius'. Printed, interspersed with alien annotations, in *Mesuae Opera*, Venice, 1602. A copy rather closely agreeing with this is in Sloane MS. 209. Beg. 'Liber iste quem in presentiarum legendum assumpsimus'. f. 68.

5. Tract on anatomy, practically illustrated from the pig: the Anatomia porci of Cophon (cf. 12 E. xv, art. 5). Beg. 'Quoniam humani corporis membrorum positiones'. f. 111 b.

6. A set of miscellaneous recipes, with colophon 'Expliciunt experimenta mag. Willelmi de Sumere'. Begins 'Tinea sic curatur'. f. 113.

On the fly-leaves, &c., are numerous *Latin* recipes (ff. 1 b, 2, 22 b, 65, 112 b, 117 b) and also:—(a) Quatrain on the seasons, from Alexander de Villa Dei in his *Massa compoti*. Beg. 'Ver Petro detur, estas exinde sequetur'. f. 1 b;—(b) Table of Roman and Arabic numerals. f. 2.

Vellum; ff. 120. 7½ in. x 5 in. Late XIII cent. Gatherings, i^o, ii-x⁹, xi⁹, xii⁹, xiii⁹, xiv⁹, xv⁹, xvi⁹. Sec. fol. 'Induxit turpi'. Initials in red and blue. Belonged to S. Augustine's Abbey, Canterbury, 'Liber Q. Sereni Medicinalis fr. W. de Byholt. De libris s. Aug. Di. [xiii altered to] xiiii gr. iii' (no. 1196 of the catalogue printed by M. R. James, *Anc. Libr. of Cant.* p. 335). Bears also the name, 16th cent., of Joannes Langport mon. Augustinensis. On f. 120 is scribbled 'contra dominum Villm. vicarium eccl. s. Iohannis de Mergate' [Margate, co. Kent]. Royal press-mark of a seal (a ship). Not in cat. of 1666; CMA. 8634.

12 E. XXIV

'DE VNIONIS FIRMITATE ac divisionis uastitate': a complimentary treatise on the Union of England and Scotland addressed to James I by Joshua Mene, of Weybread, co. Suff. In *Latin*; with prefatory letters in (euphuistic) *English* to the King and Henry, Prince of Wales, containing a request for letters to Sir Henry Savile to give the writer a fellowship of Merton College, and alluding to a tract on Guiana and Virginia which he wishes to publish. The application seems to have been unsuccessful.

Paper; ff. 41. Quarto. 7½ in. x 6 in. Circ. 1610-1612. Not in the old catalogues.

12 E. XXV

TREATISES on natural science, philosophy, and mathematics, in *Latin*, including several works of S. Thomas Aquinas, viz. :—

1. Condemned propositions, viz. :—(a) 'Propositiones que Parýsius tanquam heretice condemnate sunt publice' [by Stephen Tempier, Bishop of Paris, in 1270]. Printed in Denifle and Chatelain, *Chartularium Univ. Paris*, i, p. 486; but two more are here added. Beg. 'Intellectum esse vnum numero in omnibus'. f. 2;—(b) 'Propositiones reprobate apud Oxonias a fratre R[oberto] de Culuardebi [Kilwardby] Cantuariensi archiepiscopo' [in 1277]. Printed, but with differences, ib. i, p. 558. Cf. also 9 B. vi, f. 1 b. Beg. 'Ego currit'. f. 2.

2. Quaestiones, chiefly on Aristotelian physics; written all in one hand, but at different times, and perhaps divided into two series at the end of f. 17. One at least of the quaestiones has been printed as the work

of Thomas Aquinas, viz. (f. 16) 'Dubium apud multos solet esse quomodo elementa sunt in mixto' (*Opera S. Thomae*, Parma, 1869, xvi, p. 353). Besides Aristotle, Averroes and Alpetraugius are quoted. Beg. 'De sensibus et sensibilibus est questio et specialiter de visibili'. The second series, if there be one, at f. 18 beg. 'Questio est de motu grauis deorsum'. f. 4.

3. Notes on universals in two parts, viz. :—(a) Tract beg. 'Vniuersale esse satis planum est', quoting, among others, Averroes, Porphyrius, and Boethius. f. 25;—(b) Two quaestiones beg. 'Queritur quid sit vniuersale'. f. 31.

4. 'Compilaciones intitulate Mihi cordi, colecte per mag. Iohannem de Sicca Villa de principiis nature' (so the table of tituli at the end): a treatise on 'Peripatetic' (i. e. Aristotelian) metaphysic, of which a copy (imperf. at beg.) is in an Oxford MS. (Merton College ccxcii). The author, an Englishman, was Rector of the University of Paris in 1256, and probably rector of All Hallows the Great, London, in 1279. The Merton MS. also calls him 'de Seccheville', but Pits and others translate 'Driton'. He writes (in his preface) 'hiis diebus meroris dispersis scholaribus, suspensis organis magistrorum, terra nostra et gente dispositis igni et gladio'. Preface beg. 'Ocium sine litteris mors est'; text, 'Principia esse contraria testantur'. f. 32.

5. Quaestiones on the same subject. Beg. 'Queritur de principiis et primo de materia prima an sit ens'. f. 60.

6. 'Tractatus de quiditate encium fratris Thome de Alquino' (so later colophon): the treatise De ente et essentia (*Opera S. Thomae*, Parma, 1865, xvi, p. 330). Beg. 'Quia paruus error in principiis'. f. 94.

7. 'Que frater Thomas de Aquino de intellectu senciit et compilauit' (so original colophon): the treatise De unitate intellectus contra Averroistas (ib. xvi, p. 208). Beg. 'Sicut omnes homines natura scire desiderant veritatem'. f. 98 b.

8. Commentaries [of Averroes, translated by Gerardus Cremonensis the younger, cf. 12 C. xv, art. 8(f)] on part of Aristotle's Parva Naturalia, viz. :—(a) 'Commentum super librum de morte et vita': on the De longitudine et breuitate vitae, beg. 'In hoc tractatu perscrutatur de causis'. f. 108 b;—(b) 'Commentum super librum de sensu et sensato', beg. 'Virtutes quidem sensibiles quedam sunt necessarie'. f. 110;—(c) 'De memoria et reminiscencia', beg. 'Secundus tractatus incipit perscrutari de memoracione'. f. 113.

9. Letter of Robert de Kilwardby, Archbishop of Canterbury (1272–1278), to the Archbishop of Corinth [Petrus de Confleto, 1268–1278, acc. to Denifle, *op. cit.*] on the Oxford errors (cf. art. 1). Another copy is in Merton College MS. cclxvii. Beg. 'Reverendo, &c. Scripsistis mihi nuper'. f. 115.

10. 'Tractatus de motu cordis': the treatise of S. Thomas Aquinas (*Opera*, Parma, 1865, xvi, p. 358). Beg. 'Quia omne quod mouetur necesse est habere motorem'. f. 120.

11. 'Liber Augustini de spiritu et anima' (so colophon): the treatise compiled by an anonymous Cistercian (perhaps Alcher) of the latter part of the 12th cent. and printed in the appendix to S. Augustine's works in Migne, *Patr. Lat.* xl. 779. It has been wrongly assigned also to S. Bernard, Hugo de S. Victore, and others (cf. 7 B. ix, art. 6). Beg. 'Quoniam dictum est mihi ut me ipsum cognoscam'; ends, as in some other MSS., 'non est aliud quam ratio' (Migne, col. 803). f. 122.

12. Quaestio 'super 7^m p. p.' (on Aristotle's Metaphysics, book H). Beg. 'Queritur primo vtrum accidens abstractiue'. f. 132 b.

13. Breviloquium de virtutibus cardinalibus, by John le Walleys, *al.* Johannes Gallensis (cf. 10 A. ix, art. 4). Without title. Imperf. at end, breaking off in the chapter on Fidencia with the words 'tam patienter'. Beg. 'Quoniam misericordia et veritas, &c.: Immo 4 virtutes'. f. 133 b.

14. 'Tractatus quadrantis' (so table of contents): a treatise on the construction and use of the quadrant. Other copies are in Egerton MS. 843, f. 27, and Add. MS. 25031, f. 17. Beg. 'Cum quadrantem componere volueris, accipe tabellam eneam'; ends 'ad fundum putei'. f. 142.

15. 'Tractatus chilindri': see 12 C. xvii, art. 13. Beg. 'Inuestigantibus chilindri compositionem'; ends 'cuiuslibet rei erecte'. At the end (f. 147) is added a short table of the sun's place at the beginning of each month. f. 145 b.

16. A short tract on arithmetic. Beg. 'Numerorum alii sunt digiti'; ends 'numerus est quadries mille milia'. At the end (f. 148 b) are added 'Regule progressionis', i. e. rules for the sum of a few simple arithmetical and geometrical series, and rules 'ad extrahendam decimam tabulam in scaccario'. f. 147 b.

17. Rules to find noon by the magnetic compass. Beg. 'Confirmando punctum acus ad pontem magnetis meridionalem'. f. 148 b.

18. Tables (a) 'ad extrahendum annos Arabum ex annis Christi' from 1203 to 1580, and (b) of the sun's place and declination, 'deseruientes composicioni quadrantis'. ff. 149, 149 b.

19. On the area of a circle: a tract attributed in an Oxford MS. (Digby 153) to Robert Grosseteste. The first proposition is an attempt to prove the possibility of geometrical quadrature by means of lunules. Beg. 'Quadratura per lunilas'. f. 150 b.

20. 'De rerum mensuracione' (so table of contents): a tract on mensuration and elementary trigonometry. The preface is borrowed from the 'Vetus Quadrans' of Jean de Montpellier (cf. 12 C. ix, art. 6, 12 C. xvii, art. 7), but the tract itself is different. Diagrams in the margin. Beg. 'Geometrie due sunt partes principales'; ends 'coniunccionis solis et lune'. f. 152.

21. Rule, with an incomplete figure, for finding the moon's place in the zodiac. Beg. 'Si uis scire in quo signo sit luna'. f. 156.

ROYAL MANUSCRIPTS 12 F. I, 12 F. II

22. 'Tractatus in partibus latitudinis planetarum in signis xii et eorum ortu atque occasu': an astrological tract on planets and comets, apparently of Arabic origin. Beg. 'Debes considerare planetas hora reuolucionis'. f. 156 b.

23. 'Liber Hermetis' [de xv stellis, &c., cf. 12 C. xviii, art. 8]. Beg. 'Inter multa alia bona'; ends 'arsenicum cum forti uino', as in Harley MS. 80. The copy in 12 C. xviii is slightly shorter. f. 160 b.

24. Diagrams for numerical divination, viz.:—(a) 'Spera Pictagore': a rectangular diagram, accompanied by 13 verses beg. 'Pictagoras speram scimus quia scripserat istam', and an explanation beg. 'Quicumque scire uoluerit de egris'. f. 164 b;—(b) A circular diagram accompanied by a letter beg. 'Potofirus Nephepsi regi salutem. De his que ad humane vite cautelam'. f. 164 b;—(c) 'Spera Apulei Platonis': a circular diagram somewhat resembling that in 12 G. iv, f. 160, Sloane MS. 416, f. 105, but without the verses. f. 165 b.

25. Note on the aspects of the moon, beg. 'Cum fuerit luna in capite uel in cauda draconis'. Followed by a general table of the aspects of the planets. f. 165 b.

26. 'Lincolniensis de pronosticacione futurorum per motum superiorum' (so table of contents): the tract (with diagram) on astrological weather-prediction by Robert Grosseteste, Bishop of Lincoln (1235–1253), cf. 6 E. v, art. 16. Beg. 'Ad prenotandam diuersam aeris dispositionem futuram'. f. 166 b.

27. Brief notes, beg. 'Nota quod luna moratur in quolibet signo', and including (f. 169 b) six verses beg. 'Est tibi, Saturne, domus eglocerontis et vrne'. f. 169.

28. 'Tractatus quidam de cognicione nubium' (so table of contents): a meteorological treatise. Beg. 'Cum multa et varia de nubium cognicione precepti (sic) Indorum tradit autoritas'; ends 'nubes occurrent sed steriles'. f. 170.

29. 'De stella comata' (so table of contents): a short note beg. 'Tholomeus dixit quod stelle cum caudis sunt 9'. f. 172.

30. 'Optimus tractatus de astronomia' (so table of contents): an elementary treatise on astrology addressed to R[obert de Beaumont, 2nd, 3rd, or 4th?] Earl of Leicester. Preface beg. 'Que in gloriosissimis libris antiquorum philosophorum sc. Mercurii et Tholomei'; text, 'A philosophis astronomiam accepimus'. Ends, 'sola dieta subueniendum'. Another copy is apparently in an Oxford MS. (Digby 57, f. 137 b). f. 172 b.

31. 'Theorica planetarum' (so table of contents) [by Gerard of Cremona the younger, Gherardo da Sabbionetta]; cf. 12 C. ix, art. 15. Beg. 'Circulus eccentricus dicitur uel egressse cuspidis uel egredientis centri qui non habet centrum'. f. 177.

On fly-leaves are:—(a) Two lines from the Novella Poetria of Geoffroi de Vinsauf (Leyser, ll. 746, 747), beg. 'De niue conceptum quem mater adultera finxit'. f. 183;—(b) Computation of distances, Marseilles to Jerusalem. f. 183 b;—(c) A few arithmetical and geometrical problems, beg. 'Si uis scire numerum ignotum'. f. 183 b.

Vellum; ff. 184. 7½ in. x 5½ in. Circ. 1300. Sec. fol. 'sed huius

accio'. Initials flourished in red and blue. In the margins are some spirited grotesques drawn with a pen. On f. 2 is an erased inscription, 'Liber scolarium . . . in Oxonia . . . legatu magistri Ricardi de D. . . . sel et est Augustinus de spiritu et anima cum . . .'. Afterwards belonged to Tattershall College, co. Linc., 'Collegium de Tateshall' (f. 3 b, cf. John Leland in Roy. App. 69). On f. 1 is the name (15th cent.) of Richard Philyp. Old Royal press-mark 'no. 730' (Westm. invent. of 1542, Add. MSS. 25469, f. 33); cat. of 1666, f. 20 b; omitted in CMA.

12 F. I

THE METAPHYSICS of Aristotle and the Liber de causis, in *Latin* (cf. 12 D. xiv), with marginal and inter-linear annotations, perhaps from lecture-notes (as in 12 G. ii and iii), but very neatly written. Contents:—

1. The Metaphysics, the same version as in 12 D. xiv, art. 1, but without Averroes' commentary, though the lemma 'album in Greco' often remains. Books α and Α are here marked ii, books Β, Γ, iii and iv, the rest as in 12 D. xiv. The annotations are chiefly from Averroes and from the other translation. Beg. 'Consideracio quidem in ueritate'; gloss, 'Commentator: quia ista sciencia'. f. 1.

2. 'Sermo de essentia pure bonitatis' (so colophon): the Liber de causis [of David Judaeus] as in 12 D. xiv, art. 2. The demonstrations are written smaller than the propositions. Beg. 'Omnis causa primaria'; the annotations, 'In isto tractatu queritur de causis'. f. 100.

On the fly-leaf (f. 108) are a few lines of a treatise on grammar, beg. 'De regimine nominatiui in primo notandum'.

Vellum; ff. 108. 11½ in. x 7½ in. Late XIII cent. Gatherings of 12 leaves (ii, iii¹⁰, x⁴), numbered, with catchwords. Double columns. Sec. fol. 'Principium ex superiori'. Initials flourished in red and blue. Belonged to Rochester Priory, 'Liber de claustro Roffensi. G. supprioris'. Old Royal press-mark 'no. 550' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 31); cat. of 1666, f. 20 b; CMA. 8514.

12 F. II

CHRONOLOGICAL WORKS of Helpericus and Baeda, as in 12 D. iv, from which the present MS. is probably copied, though the rubricator evidently had access to another text. Contents:—

1. 'Helperici liber' (this rubric is written over an erasure); agreeing in text and glosses with 12 D. iv, art. 4. Beg. 'Cum [quibusdam, interlined] fratribus adolescentioribus'. f. 2.

2. 'Liber venerabilis Bedae presbyteri de temporibus', as in 12 D. iv, art. 5. An omission in that MS. is supplied at the foot of f. 25 b. The chronicle (cap. lxvi) is here distinguished as 'liber secundus, qui cronica appellatur'. Begins and ends as in 12 D. iv. f. 22.

3. The epistle to Victhed, or Wihtrud, on Easter. Without title. Begins as in 12 D. iv, art. 6. f. 114 b.

Vellum; ff. 117. 10½ in. x 7 in. XII cent. Sec. fol. 'quod a ueteribus' or 'annos tantum'. Initials in red, one (f. 22) in red and green. Belonged (f. 2) to St. Albans Abbey, 'Hic est liber,

ROYAL MANUSCRIPTS 12 F. III—12 F. VII

sancti Albani, quem qui ei abstulerit aut titulum deleuerit anathema sit. amen'. On f. 2 is also the 16th cent. library mark initial T with number 9. Old Royal press-mark 'no. 1011'; cat. of 1666, f. 20; *CMA*. 8458, 8459, 8493.

Belonged (f. i b) to Horsham Priory, co. Norf., 'Hic est liber ecclesie sancte Fidis de Horsham'; afterwards (f. i b), 8 Aug. 1604, to George Costardine, and to John Theyer (monogram, with no. 8, f. 1). Theyer sale-cat. no. 80; *CMA*. 6389.

12 F. III

'GALENI de diffinitionibus nominum medicinalium': the supposititious *Ὀποι* of Galen. A translation which differs from those of Jonas Philologus (pr. Paris, 1528) and Bartholomaeus Sylvanius (Junta edition, 1609). Beg. 'Terminorum tractatum vtilissimum existentem'.

Paper; ff. i+28. Folio. 11 in. x 7½ in. Early XVI cent. Written in a hand of Italian type. Belonged to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 383; cat. of 1666, f. 20 b; *CMA*. 8484.

12 F. IV

GRAMMATICAL and Etymological works, in *Latin*, viz.:—

1. 'Incipit expositio Remigii super Focam': the *Ars* of the (4th or 5th cent.) grammarian Phocas, printed in Keil's *Grammatici Latini* (Leipzig, 1868), v, p. 405. With a commentary, here assigned to Remigius [of Auxerre, d. circ. 908]. The text is in red, the commentary in black ink. Keil mentions a copy of this commentary, but without author's name, in a Munich MS. Beg. '*Ars mea multorum es quos secula prisca tulerunt*, &c.: *Ars dicitur ab artis preceptis*'; ends '*non potest habere preteritum*'. f. 1.

2. Etymologiae, or Origines, of S. Isidore, Bishop of Seville (599–636). Without title. In twenty-two books, book xix of the editions being divided into three. Preceded by the introductory correspondence with S. Braulio, Bishop of Saragossa (631–651). Printed, without the letters, in Godefroy's *Auctores Latinae Linguae* (Geneva, 1622), col. 817, with the letters in Lindemann's *Corpus Grammaticorum Latinorum* (Leipzig, 1832), iii, and in Migne, *Patr. Lat.* lxxxii. 73, lxxxiii. 908. Letters beg. '*Domino meo*, &c. *Omni desiderio desideravi*'; text, '*Disciplina a discendo nomen accepit*'. f. 21.

3. Allegoriae Sacrae Scripturae of S. Isidore (cf. 5 B. viii, art. 10). Without title. Printed in Migne, lxxxiii. 97. Incomplete, breaking off 'a colonis apostolis' (ib. 125), and also imperfect by loss of a leaf after f. 201. Preface beg. '*Quedam notissima nomina legis*'; text, '*Adam figuram Christi gestavit*'. In the margin of this and the preceding article John Theyer has added references to Breul's edition (Cologne, 1617) of Isidore's works. f. 197 b.

The fly-leaves (ff. i, ii) are from a 12th cent. antiphonal with neums. On f. i b is a couplet on the seasons in a 13th cent. hand, beg. '*Poma dat autumpnus, formosa est messibus estas*'.

Vellum; ff. iii+202. 11½ in. x 7½ in. Late XII cent. Gatherings (excl. fly-leaves), i⁸, ii¹², iii–vii⁸, viii¹⁰, ix–xiii⁸, xiv⁴, xv¹⁰, xvi⁸, xvii⁹, xviii–xxiii⁸, xxiv¹⁰, xxv⁸. Sec. fol. 'afflatos'. Initials in colours with a little gold, one (f. 21) with small figure of S. Isidore seated.

12 F. V

COMMENTARY of Simplicius on the first book of Aristotle's *Physics*, in *Latin*; with prefatory letter to Henry VIII from the translator Joannes Harpysfeldus, i. e. John Harpsfield (fellow of New College, Oxford, 1534–1551, afterwards archdeacon of London 1554–1559), brother of Nicholas Harpsfield the ecclesiastical historian (see *Dict. Nat. Biogr.*). Aristotle's text is given in the translation of Joannes Argyropulus, beg. '*Cum circa omnes doctrinas*'. Simplicius' prooemium is not given, and the commentary begins '*Prooemium statim ab initio propositum operis declarat*'. This translation is not mentioned by Diels in the Berlin edition (*Commentaria*, ix, 1882).

The vellum fly-leaf (f. 173) is from a 14th cent. MS. of some commentary on Gratian's *Decretum* (dist. xciii).

Paper; ff. 173. Quarto. 11 in. x 7½ in. A.D. 1534–1547. Old Royal press-mark 'no. 995'; apparently not in cat. of 1666 or *CMA*.

12 F. VI

THOMAS OF CANTIMPRÉ, '*De natvris siue proprietatibus rerum*': the earlier recension, in nineteen books (cf. 12 E. xvii). Beg. '*Naturas rerum in diuersis*'.

On the fly-leaves (ff. 1, 2) are a few moral tales, beg. '*Legitur in vita beate Brigide*'. Besides the tale of the virgin's eye from S. Bridget, the tales are:—Son on the way to the gallows (Ward and Herbert, *Cat. of Romances*, iii, p. 25), Hermit (ib. p. 8, cf. Parnell's Hermit), two versions, Robber saved and hermit drowned (ib. p. 60). Also theological commonplaces. On f. 121 is a table of chapter-subjects, Genesis to Job. At f. 80 is inserted a writ to the sheriff of Gloucester against Daniel Webbe for trespass at the suit of Samuel Webbe, 6 May, 15 Chas. II [1663].

Vellum; ff. 121. 11½ in. x 8 in. XIV cent. Gatherings of 12 leaves (viii¹⁰), with catchwords. Double columns. Sec. fol. '*De cordis humani*'. Initials flourished in red and blue. Belonged (f. 3) to Sawley Abbey [near Ripon, co. York], '*Excommunicamus et anathematizamus omnes alienantes librum istum de domo de Sallay*'. A later hand adds '*quod Weteley*'. Afterwards belonged to Henry Savile of Banke (shorthand inscription on f. 3, see *Trans. Bibliogr. Soc.* ix, p. 164); and (4 Nov. 1640, f. i b) to John Theyer, whose name and other notes in his hand are on f. 3. 'John Thayer jun.' on f. i b is perhaps the same, or his son. Theyer sale-cat. no. 78 (?); *CMA*. 6452 (?).

12 F. VII

TWO ASTROLOGICAL WORKS by Claudius Ptolemaeus with the commentaries of Haly Abenrudianus [Abū al Ḥasan 'Alī ibn Rudwān ibn 'Alī ibn Ja'far] and medical aphorisms of Johannes filius Mesue [Yūḥanna ibn Masawaih], in *Latin*, viz.:—

1. 'Glosa Haly Abenrudiani super prima (—quarta) parte libri quadripartiti Ptholomei Pheludiani', pre-

ROYAL MANUSCRIPTS 12 F. VIII, 12 F. IX

ceded by a preface of 'Egidius de Tebaldis Lombardus de ciuitate Parmensi translator huius libri'. This translation of the *Τετράβιβλος Σύνταξις* comes through a Spanish version (made for Alfonso X of Castile) from the Arabic. It is not that contained in the Venice edition of 1484, but both are printed, with Haly's commentary, in the Venice ed. of 1493. Imperfect by loss of leaves at the end, after f. 218, breaking off in the last chapter of lib. iv. Aegidius' preface beg. 'Scire et intelligere gloriosum est'; Haly's preface, 'Verba que dixit sapientissimus Ptholomeus'; text, 'Res Mizori quibus perficiuntur prognosticationes'; commentary, 'Ptholomeus inspexit in omnibus'. f. 1.

2. Aphorisms of Johannes filius Mesue, *al.* Johannes Damascenus. Printed in the *Articella*, Lyons, 1519, &c., and elsewhere. With an incomplete commentary, extending only to aph. 49. Imperf. at beg. by loss of the preface and part of the commentary on it, which begins '... in arte et iste'. The first aphorism beg. 'Ecce in medicina immensa est profunditas'; the commentary on it, 'Finito prohemio huius libri in quo ostendit'. f. 219.

3. 'Hic est liber quem edidit Ptholomeus Pludensis in quo continentur 100 uerba ex electissimis sententiis iudiciorum astrorum. et est expositio ex commento Halý medici magni': the Centiloquium (in Greek *Καρπός*) of Ptolemy with Haly's commentary. The latter is printed with the *Quadripartitum* in the Venice editions, 1484 and 1493, but the translation of the text here differs considerably from that printed and is also different from 12 E. xv, art. 8. Imperfect by loss of leaves at the end, breaking off in Vb. 43. Preface beg. 'Dixit Ptholomeus: Iam scripsi tibi, Iesure, libros de hoc quod operantur'. After the preface follows a passage 'Mundanorum mutatio ad hoc et ad illud', &c., which is not in the editions. Commentary beg. 'Dixit Ptholomeus *Mundanorum*, &c.: Premittens quasi fundamentum totius scientie'. f. 242 b.

Vellum; ff. 251. 11 in. x 7½ in. Early XIV cent. Gatherings of 12 leaves (xviii¹⁴, xix⁹), with catchwords. Double columns. Written in England. Sec. fol. 'et potest'. Illuminated border initials with small miniatures of poor execution. The subjects are:—

1. Alfonso X receiving the translation. An ill-drawn shield of arms in the border (1st and 4th *arg.*, a lion rampant *gw.* (?); 2nd and 3rd *sable* (*sic*), a castle, three towered, *or*) is probably meant to refer to Alfonso. f. 1.
2. Ptolemy instructing a student. f. 3.
3. Ptolemy with a book and astrological instrument. f. 60.
4. Ptolemy casting a nativity, a woman with an infant in her arms. f. 112.
5. A wheel of fortune. f. 182 b.
6. One of the Fates. f. 242 b.

Belonged 20 July, 1641 (f. 1) to John Theyer, in whose hand are several notes. Theyer sale-cat. no. 70; *CMA.* 6676.

12 F. VIII

JOHN OF SALISBURY, *Liber Policraticus*: a work written in the same year as the *Metalogica* (1159, cf. 12 D. 1), but earlier, and like it addressed to Thomas Becket as Chancellor. In eight books. No rubrics, but at f. ii b a 13th cent. title, 'Incipit liber policraticus

Iohannis Saresberiensis postea Carnotensis episcopi ad sanctum Thomam Cantuariensem archiepiscopum'. Printed, *Opera*, ed. Giles, 1848, iii, iv, and *Io. Saresb. Policraticus*, ed. Webb, 1909 (for this MS. see i, p. xvi). For other copies cf. 13 D. iv, 13 E. v, and Add. MSS. 21999, 26849. Verse prologue, elsewhere entitled *Entheticus*, beg. 'Si mihi credideris linguam cohibebis et aule'. Followed by a table of capitula and prose prologue 'Iocundissimus tum in multis'. Text beg. 'Inter omnia que iuris solent obesse principibus'.

On the fly-leaves are theological commonplaces of various dates, including:—(a) Metrical decalogue in a 13th cent. hand. Beg. 'Cunctipotens unus non est alius deus ullus'. f. 114 b;—(b) A prayer and three couplets of satirical *Latin* verse in the hand of [Thomas] Wybarn, which occurs in many other Rochester MSS. ff. 114 b, 115;—(c) Rough draft of a poetical epistle (5 x 7 lines, rhymes *ababbcc*) of a lover to his mistress in a 16th cent. hand, beg. 'Syn fortune hath forbarryt your presence | I can not oþer wyse myn herte vnclose'. f. 114.

Vellum; ff. iii + 115. 11½ in. x 7½ in. *Circ.* 1200. Gatherings of 8 leaves (i⁴), numbered, with catchwords. Double columns. Sec. fol. 'Quicquid agant' or 'quibus magis'. Initials in colours, with zoomorphic ornament. In the margins are a few pen and ink drawings representing (1) *Lais*. f. 62;—(2) A scribe. f. 73 b;—(3) A thief on the gallows. f. 95;—(4) The widow of Ephesus. f. 95. Belonged (f. 1) to Rochester Priory, 'Liber de claustris Roffensi per Ierardum monachum'. It occurs in a nearly contemporary addition to the 1202 catalogue (5 B. XII, f. 3, Rye, no. 239) among 'libri prioris Rodberti de Waletune', i.e. books at Felixstowe, co. Suff., a cell of Rochester. Old Royal press-mark 'no. 697' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 32); also Royal press-mark of a seal (a ship); not in cat. of 1666; *CMA.* 8656.

12 F. IX

MEDICAL WORKS of Oribasius (the 4th cent. Greek physician, born at Sardis or Pergamus), in *Latin*, viz. :—

1. 'D. Oribasii Archiatri Iuliani Caesaris medicinae compendium ad Eustathium filium': lib. i of the Synopsis, in the old *Latin* translation, printed in the Basel ed. (ap. Hen. Petrum, 1529), p. 283, and (from a 10th cent. Laon MS.) by Molinier (*Œuvres d'Oribase*, Paris, 1873, v). The preface is absent. Beg. 'Ante exercitationem calefacere'. f. 1.

2. 'D. Oribasii [&c.] Euporiston ad Eunapium liber primus (—simplicium medicamentorum ad Eunapium liber ii—De alimentis ad Eunapium liber iii)'. This arrangement corresponds to the Basel ed., p. 243, except that the preface is again lacking; it differs, however, from the Greek text and also from Molinier's *Latin* text (*op. cit.* vi), libb. i, ii being books i and ii of the *Euporista*, while lib. iii here is book iv of the Synopsis. Lib. i. beg. 'Nato igitur infante'; lib. ii, 'Adiantus, asparagus'; lib. iii, 'Allium, cepa, nasturtium'. f. 14.

3. 'D. Oribasii Sardiani [&c.] ad Eunapium de curationibus liber'; as in the Basel ed., p. 300, but with some variations and transpositions in text. Several lacunae are marked by the transcriber. The differences from Molinier's text are greater. The first part of this book corresponds to bk. iv, ch. 1–122 of the *Euporista*,

ROYAL MANUSCRIPTS 12 F. x—12 F. xiii

the latter part (from the ch. *Contra singula venena*) to the latter part of bk. iii. Beg. 'Si capiti ex nimio dolore'. f. 49 b.

4. 'D. Oribasii [&c.] medicaminum liber'; as in the Basel ed., p. 137. This tract, however, does not occur in the Greek text and is not mentioned by Molinier. Beg. 'Electuarium Diospoliticon: Hoc medicamen non inutile exponam'. f. 96 b.

The vellum fly-leaf (f. 108) is from a late 13th cent. *Latin* Bible written in two columns, containing Judges xx. 25-xxi. 10.

Paper (exc. f. 108); ff. 108. Folio. 11½ in. x 8 in. XVI cent. Greek words are in Greek characters. Belonged (f. 1) to [Henry Fitzalan, Earl of] Arundel, and [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 395; not in cat. of 1666 or *CMA*.

12 F. x

DRAGMATICON (sc. dramaticon, dialogue) Philosophiae, by Guillelmus de Conchis, being the revised edition of his earlier Philosophia (cf. 9 A. xiv, art. 21). Imperf. at beg. and end, including from the middle of lib. ii to the middle of lib. vi. It is a dialogue on physical philosophy between 'Philosophus' (the author) and 'Dux Normannorum' (Geoffrey, Count of Anjou), and is dated from internal evidence *circ.* 1145 (see R. L. Poole, *Mediaeval Thought*, p. 347). Printed (Strassburg, 1597) as *Dialogus . . . a Wilhelmo aneponymo philosopho*. For a more nearly complete copy see 4 A. xiii, art. 5.

Vellum; ff. 59. 12 in. x 8½ in. XIII cent. Gatherings of 10 leaves (iii⁹). In a large hand, double columns. Diagrams in colours. Sec. fol. wanting. Belonged (f. 1) to John Theyer. Not identified in Theyer sale-cat. or *CMA*.

12 F. xi

'GVILIELMI GILBERTI Colcestrensis, medici regii, de mundo nostro sublunari Philosophia Noua': the work of William Gilbert (d. 1603), the writer on magnetism, President of the College of Physicians and physician to James I; posthumously edited by his brother of the same name, William Gilbert, of Long Melford, who prefixes a dedicatory letter (f. 2) to Prince Henry. Printed at Amsterdam in 1651 by Isaac Gruter from MSS. belonging to Sir William Boswell.

Paper; ff. 134. Folio. 11½ in. x 7½ in. *Temp.* Jas. I. Not in the old catalogues.

12 F. xii

WORKS by Petrus Cantor (Precentor of Notre-Dame at Paris, d. 1197, cf. 10 C. v), viz. :—

1. Summa or manual of theology called Verbum Abbreviatum (cf. 3 A. x, art. 3, 7 C. xi, art. 1, and 8 F. xiii, art. 4). Printed in Migne, *Patr. Lat.* ccv. 23. Preceded and followed by tables of capitula. Here divided into

136 chapters. The marginal notes as in 7 C. xi, with some others added. Beg. 'Verbum abbreviatum fecit dominus, &c. [Rom. ix. 38]: Si enim verbum de sinu patris'; ends 'immensum et inexplicabile [Migne, col. 366]. Explicit'. f. 1.

2. The last chapter (cliiv) of Migne's text of the above, De proprietate monachorum, appears here, as in some other MSS., as an appendix after the Explicit. It is in an extended form, and has been separately printed in this shape in a small volume entitled *Contra Monachos Proprietarios* (Paris, 1515?). Beg. 'Iudas quia fur et loculos habens'. f. 73.

3. 'Tropus' (so title in a nearly contemporary hand): a work also known as De contrarietatibus Scripturae. Without author's name, but in other MSS. assigned to Petrus Cantor (*Hist. Litt. de la France*, xv, p. 298). Beg. 'Videmus nunc per speculum, &c. [1 Cor. xiii. 12]: Hoc autem uerbum apostolicum'. f. 76.

Vellum; ff. 102. 12 in. x 8 in. XIII cent. Written in England. Gatherings of 8 leaves (x⁹, xiv⁹), numbered, with catchwords; a new numeration begins with art. 3. Sec. fol. 'et questionum'. Initials flourished in red and blue. Old Royal press-mark 'no. 906' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 36); cat. of 1666, f. 7?; *CMA*. 8113?

12 F. xiii

BESTIARY, or moralized Natural History (animals and trees), in *Latin*. The basis is as usual a combination of the Physiologus with the corresponding parts of the Etymologiae of S. Isidore of Seville (cf. 2 C. xii). So far it agrees in the main in contents with 12 C. xix, art. 5, and both in order and contents with Add. MS. 11283 (cf. also the collection printed as lib. iii in the appendix to the works of Hugo de S. Victore, Migne, *Patr. Lat.* clxxvii. 83). Additions to this basis seem to originate in the Pantheologus of Peter of Cornwall (Prior of Christchurch, Aldgate, 1197-1221), to which work there are some references (ff. 39, 113), cf. 7 C. xiii. The first four articles are Leo, Tigris, Pardus, Pantera, and the last two Partes hominis (Aetates hominis omitted) and Lapides igniferi. Beg. 'Bestiarum vocabulum'. f. 3.

Appended is a Lapidary in *French* prose, probably taken from the Latin poem of Marbodius, Bishop of Rennes (d. 1128), though the order differs from the *Latin* Marbodius in Migne and elsewhere. Printed from this MS. by M. F. Mann in *Romanische Forschungen*, ii (1886), p. 367. At f. 144 'Amalanz' is glossed 'in Anglico Blinde Beles'. The preface, &c., are absent. Beg. 'Allectorie crest el genuil del chapun'; ends 'Topaz Iacincte Amatiste'. f. 140 b.

The vellum fly-leaves (ff. 1, 2) are from a 14th cent. service-book containing offertoria and communiones for Trinity Sunday and days preceding. On f. 151 are twelve verses in *English* (15th cent.), beg. 'He that wyll all parell flee | He must with wysdome armyd bee'.

Vellum; ff. 151. 12 in. x 8½ in. Early XIII cent. Gatherings (excl. fly-leaves) of 12 leaves. Sec. fol. 'Secunda natura'. English illuminated initials and miniatures, some representing hunters in

ROYAL MANUSCRIPTS 12 F. xiv, 12 F. xv

armour (see pl. 75); but the spaces for miniatures are not filled in after f. 50. Belonged to Rochester Priory, 'Liber de claustris Roffensi R. precentoris'. At f. 149 is noted 'Iste liber reparatum (sic) fuit per fratrem Iohannem Mallingges', perhaps the John Malling excommunicated as apostate and thief in 1387 (Cotton MS. Faust. C. v, ff. 35, 48 b). On f. 150 b are names of Willemus Gybbonus and Thomas Aston (15th cent.?). Old Royal press-mark 'no. 519' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 31); cat. of 1666, f. 8 b?; CMA. 8539?

12 F. xiv

'DE NATVRIS RERVVM, opus magistri Alexandri de Sancto Albano': the five books De naturis rerum et super Ecclesiasten of Alexander Neckam (Abbot of Cirencester 1213, d. 1217). Libb. i, ii were edited (from two Oxford MSS., with the present MS. and 12 G. xi) by T. Wright (Rolls Series, 1863); iii-v, comprising the commentary on Ecclesiastes, have not been printed. Another copy is in Harley MS. 3737. Neckam's marginal notes are given here as in several of the other MSS. Lib. i beg. 'Forma decens admiratione dignis nature munifice dotata deliciis'. Colophon to lib. v, 'Explicit tractatus mag. Alexandri super Ecclesiasten'. After this, in another hand, comes 'Finito libro sit laus et gloria Christo', with a passage entitled 'De preuicatione et penitencia Salomonis', being a note on Eccle. i. 12 intended for insertion at f. 74. This passage is not in the other Royal MSS., or the Harley MS. It beg. 'Sed ne perfunctorie seriei expositionis'.

The fly-leaves (ff. 1, 2, 135) are from an antiphonal with neums, written in a bold English hand of continental type, late 10th cent., including the festival of S. Machu (or Malo). On f. 1 b is an ancient monogram 'E', which may be a press-mark.

Vellum; ff. 135. 12 in. x 8½ in. XIII cent. (except fly-leaves). Gatherings (excl. fly-leaves), i-ix^a, x-xiv¹². Double columns. Sec. fol. 'enim dicitur'. Initials flourished in red and blue. From the Theyer library (monogram and no. 4, f. 3). Theyer sale-cat. no. 64; CMA. 6414.

12 F. xv

TREATISES on natural science, sermons, and theological collections, in *Latin*, viz. :—

1. Treatise on the fundamental notions of natural science, apparently from a medical point of view. Authorities quoted, besides Aristotle, include Plato (in Timaeus), Galen, Philaretus, Ovid, Boethius, S. Ambrose, Macrobius, Johannicius, Constantinus Africanus, Isaac, and Remigius ('in progno. fisic.', f. 8 b). The subjects treated are nature, motion, matter, elements, and complexions. Beg. 'Propositum est circa instans negocium quid de me[dicin]a et qualiter'; ends 'uel quia ex natura est frigidum. Explicit'. f. 5.

2. On the qualities of the elements. Beg. 'Quatuor hee qualitates, caliditas, frigiditas, siccitas, humiditas, dicuntur prime et principales'; ends 'reparacione proficitur. Explicit'. f. 18 b.

3. Further quaestiones and extracts, chiefly from the

Canon medicinae of Avicenna. Beg. 'Ex calida dieta calidi generantur humores'. f. 22 b.

4. Abridgement of Aristotle's zoological works, corresponding in text and arrangement of books to Michael Scot's translation (cf. 12 C. xv, art. 7). Imperfect, breaking off in lib. xiv (De partibus animalium, lib. iv). Beg. 'Quedam partes corporum animalium dicuntur non composite'. f. 31 b.

Artt. 1-4 are written in an early 14th cent. hand. The 15th cent. table of contents (f. 4 b) unites them under the title 'Tractatus utilis de naturis rerum'. The rest of the volume is earlier.

5. 'Incipiunt distinciones bonorum uerborum': a set of theological distinctions, the first part taking the form of a numerale, like that of William de Monte (cf. 11 A. iii, art. 1). Beg. 'De manna. Unus est uiuus et uerus panis'. f. 65.

6. 'Sermones Ecce dies' (so table of contents): a collection of about 57 sermons probably for monastic use, chiefly de tempore, but not arranged in a single series. Beg. 'Ecce dies ueniunt, &c. [Jer. xxiii. 5]: Preconium sue natiuitatis'. f. 82 b.

7. 'Sermones Aspiciebam' (so table of contents): thirteen sermons de tempore, Advent to Lent. Imperf. at end. A later hand has inserted the title 'Sermones Comestoris', which is supported by 7 F. x, but is probably incorrect, the sermons forming part of the collection contained in 7 C. ii, art. 3, of which the author is apparently Petrus Lombardus. Printed in Migne, *Patr. Lat.* clxxi. 370-864 *passim*. Beg. 'Aspiciebam ego in uisione, &c. [Dan. vii. 13, 14]: Celestibus Daniel fragrans desideriiis'. f. 111.

8. 'Sermones Deus manifeste' (so table of contents): sermons, distinciones, and notes, over seventy in all. Among the sermons are a few (nos. 28, 34, 56, 71, 118) printed in Beaugendre's edition of Hildebert (Migne, clxxi), but really by Galfridus Babion, scholasticus of Angers *circa* 1096-1110 (see Hauréau's *Not. et Extr.*, 1890, &c., *passim*). One of the distinciones ('Duo inferna sunt', f. 144) is probably the same as an article noticed by Hauréau, ii, pp. 263, 315. Beg. 'Deus manifeste ueniet, &c. [Ps. xlix. 3]: Daudid propheta, dilectissimi, in regnum'. f. 127.

Artt. 9, 10 are in a later hand (end of 13th cent.).

9. 'Tractatus siue summa mag. Roberti episcopi Lincoln.' (so later title and table of contents): the tract of Robert Grosseteste called Templum Domini (cf. 7 A. ix, art. 20). f. 165.

10. The metrical penitentiary which begins 'Peniteas cito peccator'; attributed sometimes to Johannes de Garlandia and in one MS. to 'magister Thomas'. With prose comment as in 9 A. xiv, art. 26. Preceded here by a quotation from S. Bernard (Migne, clxxxiii. 853), 'Bernardus super canticum serm. xvi, Quo periculosius noxa', &c. f. 180 b.

The fly-leaves include three folios (ff. 1, 2, 183) of a 13th cent. MS. of the Digest (f. 2 contains lib. v, cap. i, 12-34). On others are a number of pencil notes from various authors, including excerpts from the histories of Orosius, Trogus Pompeius, and Jordanis

ROYAL MANUSCRIPTS 12 F. XVI—12 F. XIX

of Ravenna, from Boethius de Consolatione and Sidonius Apollinaris (f. 3), also from Macrobius (Saturnalia), from 'Itinerarium Clementis' [this is the title of a Bury MS. of the Clementine Recognitions, see the catalogue at Pembroke Coll., Cambridge, printed by M. R. James, *Abbey of S. Edmund*, p. 30], and from Cassiodorus (Hist. Trip.) ff. 108 b, 109. Theological notes on ff. 163 b, 164 are no longer legible. On f. 165 is a 14th cent. list of monks, among whom 'Iohannes nonus de Brinkele' may be the John who became abbot of Bury in 1361. A few more names are on f. 167.

Vellum; ff. 183. 11½ in. x 8 in. XIII and XIV centt. Gatherings (excl. fly-leaves), i-viii¹², ix¹¹, x, xi⁸, xii, xiii¹⁰, xiv⁸, xv¹⁰, xvi¹¹, xvii⁷. Double columns. Sec. fol. 'granum in frumentum'. Initials in colours. Belonged to Bury St. Edmunds Abbey, bearing (ff. 4 b, 65) the press-mark S. 55 (James, *op. cit.* p. 75, no. 193); afterwards to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 129; cat. of 1666, f. 6; *CMA.* 8123-8125 and 8540.

12 F. XVI

'ΜΤΣΤΟΚΡΗΤΗΤΙΚΗ': a mystical cosmographical treatise, in *Latin*, in the form of a dialogue, by Luderus de Reuentlo, 'Palatinus, Lateralis, Comes ac Miles, Archiatros, Astrotheoricus', &c. Dated 8 June, 1524, and dedicated to Cardinal Thomas Wolsey. Illustrated with diagrams. A scrap from an old vellum cover bears the title 'Questiones de virtutibus et viciis'.

Paper; ff. 41. Folio. 12 in. x 8½ in. A. D. 1524. In a German hand. Old Royal press-mark 'no. 724' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 19); not identified in the other old catalogues.

12 F. XVII

'HALY de iudiciis astrorum': the astrological work of Haly filius Abenragel ['Alī ibn Abī, al Rijāl, Abū al Ḥasan, al Kurtūbī, al Shaibānī, cf. 12 D. vi, art. 22], translated by Aegidius de Tebaldis (cf. 12 F. vii), notary, and Petrus de Regio, prothonotary of the imperial court, into *Latin* from a Spanish version by 'Yhuda filius Musce' of the original Arabic. Probably this is the Yhuda filius Mosae filii Moscae (Judah ben Moses Cohen, of Toledo) who was joint author of the astronomical tables published by Alfonso X (see the edition of Manuel Rico y Sinobas). Printed, Venice, 1485, and elsewhere. In eight parts. Imperfect. Pt. vii wants capp. 57-102 and pt. viii is lost, except the table of capitula. Translator's preface beg. 'In nomine domini. Hic est liber magnus et completus'; text, 'Dixit Halý filius Abenrachel Gratias vni deo victorioso'. Between parts vi and vii are inserted (f. 153 b) schemes of nativity of Edward de Karnauan (Edward II), Edward de Wyndesouer (Edward III), and Edward de Wodestok (the Black Prince, b. 1330), followed (f. 154 b) by a curious *Greek* alphabet with the Lord's Prayer, Creed of Constantinople, and Gloria in excelsis in *Latin* and *Greek*, and, in later hands, a table of affairs belonging to each planet (f. 155 b) and a list of writers on astrology (f. 156).

On the fly-leaves are inserted in an early 15th cent. hand two other tracts, viz. —(a) On judicial astrology, with colophon 'Expli- ciumt iudicia Herfordensis multum bona et utilia'. The author (cf.

12 D. vi, art. 1) might be either the 'Herfordensis Anglicus' mentioned on f. 156 as author of a tract 'de ratione temporum', or Johannes de Erfordia, author of a 'computus chiometralis' in the Amplonian library at Erfurt (Q. 375 in Schum's catalogue). A 16th cent. copy, probably from this MS., is in Sloane MS. 1713. Beg. 'Sunt partes planetarum septem'. f. 2;—(b) 'Tractatus Iohannis Eschynden, quondam socii aule de Merton in Oxonia, de significacione coniunccionis Saturni et Martis in Cancro que erit isto anno Christi 1357, 8º die Iunii, et de significacione coniunccionis magne Saturni et Iouis que erit anno Christi 1365 in 30 die Octobris, hora 14, min. 29'. The predictions, as in the same author's *Summa Judicialis* (imperf. copy in Harley MS. 5082), are largely concerned with the French war. Other copies are in Harley MS. 637, f. 129 b, and Sloane MS. 1713 (where the last part and the Herfordensis tract are perhaps copied from the present MS.). Beg. 'Sicut dicit Ptolomeus in Centilogio proposicione 50ª non obliuiscaris'. f. 172. The fly-leaves also contain:—(c) Data for the nativity of Richard Neville, Earl of Warwick (b. 22 Nov. 1428), and for the coronation of Henry VI, 1429. ff. 1, 180;—(d) A list of names of Englishmen (15th cent.) beg. 'Master Sepan, Mr. Hayis'. f. 1;—(e) Recipe in *English*, 'For to hele a sore'. f. 1.

Vellum; ff. 181. 11½ in. x 8½ in. XIV cent. (except fly-leaves). Gatherings of 12 leaves (i⁴, vii¹⁴, xiv⁸, xvi⁸, xvii⁸), with catchwords. Double columns. Sec. fol. 'sterilia leo'. Initials in red. On f. 1 b is an erased inscription of an owner, 'Iste liber est fr[atr]is Rad]ulphi... reg[ist]ra]ri[17]'. On f. 180 is the name John Berham. Belonged (f. 5) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 307; cat. of 1666, f. 8 b; *CMA.* 8492, 8494, 8500.

12 F. XVIII

'DE ANALOGIA Anglicani sermonis, liber grammaticus': a treatise on English grammar, in *Latin*, by Thomas Tonkis, of Trinity College, Cambridge. Dated 1612, and dedicated to Frederick V, Elector Palatine. The directions for pronunciation are unusually full and illustrated from several languages, and the paradigms of verbs are also of interest.

Paper; ff. 15. Folio. 12 in. x 8½ in. A. D. 1612. Not in the old catalogues.

12 F. XIX

LOGICAL TREATISES by Walter de Burley [fellow of Merton College, Oxford, 1306, prebendary of Wells 1332] and others, with several tracts on grammar, &c., in *Latin*. The title on the fly-leaf is 'Liber Ysagoge Porfirii', but the volume does not now contain that treatise. Contents:—

1. 'Tractatus datus a magistro Waltero de Burley super librum Predicamentorum' (so colophon): a commentary on the *Praedicamenta* proper, i. e. on capp. 5-9 of Aristotle's *Categories* only. Differs considerably from the printed text (Venice, 1481, 1497, &c.). Beg. 'Substantia autem est que proprie, &c.: Hec est secunda pars huius libri'. f. 3.

2. 'Tractatus libri Peryarmenyas datus a mag. Waltero de Burley': a commentary on the *De interpretatione* of Aristotle. Differs, like the preceding, from the text printed ib. Beg. 'Primum oportet constituere: Cum cognicio sillogismi sit finis logice'. f. 14.

3. Commentary [by the same] on the *Liber de sex*

principiis of Gilbertus Porreanus [of la Porrée, Bishop of Poitiers 1142-1154]. Differs somewhat from the text printed ib. Beg. '*Forma est compositioni contingens: Quamuis Aristoteles in libro Predicamentorum sufficienter*'. Imperf. at end by loss of leaves after f. 33. f. 23.

4. Treatise on moods and tenses. Imperf. at beginning. Ends '*ablatiui naturaliter a passiuis exiguntur*'. f. 34.

5. Treatise on grammar (theoretically treated). Preface beg. '*Strenuum negociatorem mecum non iudico*'; text, '*Primo querendum est itaque causa inuencionis litterarum*'. Imperf. at end by loss of leaves after f. 44, breaking off in the chapter on nouns, '*nisi inueneris Priscianum appellere . . .*'. f. 35.

6. Treatise on syntax (De constructione), apparently by Petrus Helias, Dean of Poitiers (12th cent.), cf. 2 D. xxx, art. 3. Preface beg. '*Absoluta cuiuslibet discipline perfectio*'; text, '*Primum igitur quid sit constructio*'. Ends '*studio bene*'. f. 45.

7. Fragmentary beginning of a commentary on Aristotle's Physics. Beg. '*Intencio mea in hoc est glosare librum Aristotelis qui dicitur Auditus naturalis*'. Incomplete. f. 76.

8. '*Formaciones verborum, &c.*' (so colophon): a table of the perfect and supine of over 1,600 Latin verbs. Alphabetically arranged. Beg. '*Attestor, attestatus sum*'. f. 77.

9. Compendium of Aristotle's Organon with commentary. This abridgement, contained also in Add. MS. 8167, f. 189, and in MSS. (Digby 2, 24) at Oxford (cf. also art. 11 below), is based, like those of William Sherwood, Petrus Hispanus, and Lambert of Auxerre, on the Synopsis of the Byzantine logician Michael Psellus. It does not appear to be mentioned by Prantl (*Gesch. der Logik*). Neither author nor commentator is named. Beg. '*Cum sit nostra presens intencio ad artem dialecticam primo oportet scire, &c.: Quare magis dicit presens*'. f. 90.

10. Two tracts (or two editions of the same tract?) on fallacies, viz.:—(a) Beg. '*Vt dicit Aristoteles in libro elencorum, quatuor sunt genera disputationum*'. f. 98;—(b) Beg. '*Secundum philosophum primo elencorum quatuor sunt genera disputationum*'. f. 104. The latter is shorter and has colophon '*Expliciunt fallacie breues*'.

11. Another commentary (or fuller edition of the same commentary?) on the same compendium as art. 9. Beg. '*Cum sit nostra presens intencio: Queritur quare magis dicit cum quam si*'. Incomplete. f. 106.

12. Tract on logical consequence. Beg. '*Consequentia est habitudo inter antecedens et consequens*'. f. 111.

13. Tract on sophisms. Beg. '*Nulla est affirmacio in qua uniuersale uniuersaliter sumptum predicatur, ut habetur ab Ar. in primo Periherm. Hec autoritas communiter glosatur*'. f. 112 b.

14. Logical treatise (De conclusiuus, exclusiuus, ex-

ceptiuus, conditionalibus, regulis Aristotelis, &c.), without title. Beg. '*Quia in sophismatibus probando et improbando conclusiuus utimur*'. f. 116.

15. '*Exclusiue magistri W. de Burleye*' (so colophon). Beg. '*Circa dictiones exclusiuas est sciendum quod dictio exclusiua addita subiecto*'. f. 123.

16. '*Exceptiue magistri W. de Burleye*' (so colophon). Beg. '*Hoc signum preter aliquando tenetur exceptiue*'. f. 126 b.

17. '*Supposiciones date a mag. W. de Bourleye*' (so colophon). Beg. '*Eorum que dicuntur quedam dicuntur cum complexione*'. f. 130.

18. Tract De insolubilibus, without author's name. Beg. '*Circa insolubilia queruntur duo, primo circa insolubile simplex*'. f. 133 b.

19. '*Optimus tractatus de obligationibus datus a mag. Waltero de Burleye anno dom. millesimo tercentesimo secundo*' (so colophon). Beg. '*In disputatione dialectica sunt due partes sc. opponens et respondens*'. f. 138.

20. '*Abstracciones cum obligationibus et insolubilibus*' (so colophon): a logical tract '*datus a mag. Ricardo de Kiluinctoun*' [perhaps the Dean of St. Paul's 1353-1361]. Beg. '*Soluere non est ignorantis uinculum, iii. Metaph. cap. i: Qui igitur insolubilium*'. f. 149.

The remaining articles are roughly scribbled on a separate quire at the end, and are preceded (f. 175) by a few logical notes.

21. Anonymous commentary on the treatise on spherical astronomy of Johannes de Sacro Bosco (cf. 8 A. xviii, art. 4). Beg. '*Tractatum autem, &c.: Auctor huius operis principali proposito suo*'. Spaces are left for diagrams. f. 175.

22. Treatise on the calendar, called Computus philosophicus, by the same author (cf. 12 C. ix, art. 1, &c.). Without commentary. Beg. '*Computus est sciencia considerans tempora*'. f. 177 b.

23. Mnemonic verses on the same subject:—(a) Beg. '*Circumcisis Adam facit Epiphania feritur*' (cf. above, 12 E. xiv, f. 92);—(b) Beg. '*Bis senos menses tenet annus, nomina quorum*'. f. 182.

24. Extracts from a commentary on the Computus of Johannes de Sacro Bosco (cf. art. 22). Beg. '*Ne wlgarem incuramus dubitationem, &c.: Ad probandum hanc inequalitatem*'. f. 182 b.

25. Commentary on the Algorismus metricus (cf. 12 E. i, art. 1). Beg. '*Hec algorismus ars presens, &c.: Dicente Boecio in principio arismetrice sue Omnia que a primeua*'. f. 183.

26. Collection of about thirty arithmetical problems (Cautelae or astuciae algorismi). Beg. '*Si tu diuinare uelis quot denarios socius tuus habet in bursa*'. Many of them are the same as in 12 C. xii, art. 9, and others will be found in Add. MS. 30380, f. 133 b, Sloane MS. 3281, f. 54, or in the Propositiones ad acuendos iuuenes attributed to Alcuin. f. 184.

27. Eulogy on Aristotle, possibly for some University commemoration. Beg. '*Istum nobis natura, &c.: Commentator tertio de anima, cap. 14. Predecessorum*'

ROYAL MANUSCRIPTS 12 G. I, 12 G. II

nostrorum longis temporibus antiquata consuetudo'. f. 185.

The fly-leaf (f. 187) is from a late 13th cent. MS. of Aristotle's *Nicomachean Ethics* in *Latin*, containing part of lib. i, pp. 1100 a. 2-1102 b. 28.

Vellum; ff. 187. 12 in. x 8 in. XIV cent. Gatherings (excl. fly-leaves), i¹², ii⁷, iii¹², iv¹¹, v¹⁰, vi¹², vii¹⁰, viii, ix¹², x¹⁴, xi, xii¹², xiii¹⁰, xiv⁴, xv¹², xvi, xvii¹⁰. Sec. fol. 'essenciam subiecti'. Initials flourished in red and blue, some with a little gold. Belonged (f. 2 b) to Reading Abbey, 'Hic est liber sancte Marie Radyng', and in another hand 'Liber Ysagoge Porfirii'; cf. f. 1 b, 'Istum librum dedit frater Willelmus de Harlestone claustralibus in clauastro, quem qui alienauerit vel scienter uiolauerit anathema sit'. On f. 186 is the name (14th cent.) Willelmus de Dene. Old Royal press-mark 'no. 411' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 30); cat. of 1666, f. 8 b; *CMA*. 8490.

12 G. I

ASTRONOMICAL TABLES compiled by Lewis Caerleon, a prisoner in the Tower of London under Richard III (see Tanner, *Bibl. Brit.-Hib.*, s. n. Kaerlion, *Dict. Nat. Biogr.*, s. n. Charlton, x, p. 128), with canons for their use, in *Latin*, viz. :—

1. Tables for lunar and solar eclipses 'secundum dyametros Ricardi [Wallyngford] abbatis de Sancto Albano (1326-1334), libro suo primo de composicione Albionis . . . per me Lodowycum facta anno Christi 1482^o'. At the foot of f. 1 is a note about other tables composed by the author during his incarceration. These are now in Sloane MS. 1697, f. 25. f. 1.

2. Canons for the above. Beg. 'Postquam nouas tabulas eclipsium composuerim'. As an example is given the computation of an eclipse on 16 Mar. 1485, with the author's observation of it made in the Tower. f. 5 b.

3. 'De modo calculandi eclipses geometrice sine tabulis': a tract beg. 'Quicumque voluerit quantitatem et durationem'. Colophon, 'Explicit opus m. Lodowyci Caerlyon in eclipsibus lune et solis', f. 7 b.

4. Rules 'pro diuersitate aspectus lune in longitudine et latitudine calculanda'. Beg. 'Paucas premittam supposiciones'. Subscribed 'Lewys'. Followed by tables. f. 9.

5. Alternative canons to art. 2 by the same author, composed (see note on f. 6) before his imprisonment. f. 15.

Vellum; ff. 1+15. 12 in. x 9 in. *Circ.* A.D. 1485. Gatherings of 8 leaves. Initials not inserted. On f. 15 b is a note 'Ego Nicolaus Fraizerus (cf. 12 G. x) emi hunc librum ab doctore Laidun [Richard Layton?] pastori sancte Fide in diuo (sic) Pauli ecclesia Londinensi [S. Faith in the crypt of S. Paul's] anno 1535 die 25 Juni'. Afterwards belonged (f. 1) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 331; cat. of 1666, f. 8 b; *CMA*. 8511.

12 G. II

'VOLVMEN DE NATVRALIBVS Aristotilis': a collection consisting of the *Physics* and other works, in *Latin*.

To these a gloss, derived from Oxford lecture-notes, has been added by the scribe, whose name appears at f. 1 b, 'Quem librum scripsit Henricus de Renham et audiuit in scolis Oxonie et emendauit et glosauit audiendo'. For similar volumes cf. 12 G. III, 12 G. v. Contents :—

1. *Physics*: the antiqua translatio, from the Greek, of which Brechillet-Jourdain gives a specimen, *Recherches sur les Traductions*, Paris, 1843, p. 406, spec. vii. Printed (with the commentary of Aquinas), Venice, 1551, but with considerable alterations. Beg. 'Quoniam intelligere et scire contingit circa omnes sciencias quarum sunt principia'. Renham's annotations include extracts from one of the versions made from the Arabic, and citations of Averroes. f. 2.

After art. 1 (f. 115) has been written the first page of the *De anima*, but this has been erased (see art. 7).

2. 'Liber celi et mundi': the four books *De caelo*, in the version from the Arabic of which Jourdain gives a specimen, *op. cit.* p. 408, spec. ix. Beg. 'Summa cognitionis nature et sciencie ipsam significantis'. Renham's notes refer to the other translation (also from the Arabic, and probably by Michael Scot), and to Averroes. f. 116.

3. 'De vegetabilibus libri ii': two Pseudo-Aristotelian books translated from the Arabic, and preceded by the translator's prefatory epistle to one Roger. According to Valentin Rose (*Aristoteles Pseudepigraphus*, Leipzig, 1863, p. 264) they are the work of Nicolaus Damascenus translated into Arabic by Isaac filius Iohannicii (Ishāk ibn Hunain), thence into *Latin* by Aluredus de Sarechel, *al.* Sarechel, an Englishman (see *Dict. Nat. Biogr.*), and dedicated to Roger of Hereford. Printed in the Fontana Aristotle (Venice, 1496), fol. 353 b, and edited by E. F. H. Meyer, Leipzig, 1841. Preface beg. 'Tria, ut ait Empedocles, in tota rerum uarietate'; lib. i, 'Vita in animalibus et plantis inuenta est'. Renham's notes cite one Aluredus, presumably the same person as the translator (see C. S. Barach, *Excerpta e libro Alfredi Anglici de Motu Cordis*, Innsbruck, 1878). f. 206.

4. *Meteorologica*: the version from the Arabic, Jourdain, *op. cit.* p. 414, spec. xiv. Beg. 'Postquam precessit rememoracio nostra de rebus naturalibus primis'. Renham again refers to a commentary by Aluredus. f. 226 b.

5. *De generatione et corruptione*: the version from the Greek, Jourdain, p. 412, spec. xiii. Printed as 'antiqua translatio' with the commentary of Aquinas, Venice, 1555. Beg. 'De generatione autem et corruptione et natura generatorum et corruptorum uniuersaliter'. Renham occasionally refers to another translation, probably that which comes from the Arabic. f. 280.

6. *De memoria et reminiscencia*: the version from the Greek, Jourdain, p. 421, spec. xxii. Printed in the Fontana Aristotle, fol. 323. Beg. 'Reliquorum autem primum considerandum de memoria et memorari quid

ROYAL MANUSCRIPTS 12 G. III, 12 G. IV

est et propter quas causas'—the first words of this are often made part of the *De sensu*. Renham's notes are wanting for the second half of the tract. f. 311.

7. 'De anima': the version from the Greek, Jourdain, p. 418, spec. xix. Printed in the Junta edition of Averroes' commentaries (Venice, 1550), vi, fol. 108 b. Beg. 'Bonorum et honorabilium opinantes noticiam'. Renham cites the version from the Arabic and Averroes' commentary. f. 316.

8. 'De morte et uita' (*sic*): really the *De longitudine et breuitate vitae*, the version from the Greek, Jourdain, p. 425, spec. xxv. Printed in the Fontana Aristotle, fol. 333 b. Beg. 'De eo autem quod est esse alia longe uite animalium'. Renham cites Averroes. f. 355 b.

9. *De differentia spiritus et animae*: the physiological tract of Costha ben Luca, a 10th cent. physician of Baalbek, translated from the Arabic by Johannes Hispanus [*al. Avendeath*, i.e. Ibn Danth], a converted Jew. Edited by C. S. Barach, Innsbruck, 1878. A version in Constantine's works (Basel, 1536), p. 308, seems to be a different translation and wants most of the preface. Preface beg. 'Interrogasti me, honoret te deus, de differentia'; text, 'Spiritus est quoddam corpus subtile'. Renham cites Averroes and also Aluredus de motu cordis (see Barach, *op. cit.*). f. 358 b.

10. *De somno et vigilia* (including *De divinatione ex somniis*): the version from the Greek, Jourdain, p. 422, spec. xxiii. Printed in the Fontana Aristotle, fol. 325. Beg. 'De sompno autem et uigilia considerandum quid sit'. Renham cites Averroes. f. 368.

11. *De sensu et sensato*: the version from the Greek, of which Jourdain gives a specimen, p. 420, spec. xxi. Printed in the Fontana Aristotle, fol. 317. Beg. 'Quoniam autem de anima secundum ipsam determinatum est'. Renham cites Averroes. f. 382 b.

Vellum; ff. 398. 12½ in x 8½ in. End of XIII cent. Gatherings generally of 12 leaves, others doubtful. Sec. fol. 'quod sane'. Initials flourished in red and blue. Broad margins for notes. At f. 12 b a passage is marked by a marginal half-figure of a man issuing from a tripod over a fire. Belonged (f. 1 b) to Rochester Priory, 'I. Volumen de naturalibus Aristotilis · de clauistro Roffensi · per Iohannem priorem Roffensem [either John de Renham, prior 1262–1283 and again 1292–1294, or John de Greenstreet, 1301–1314]. Hunc librum quicumque alienauerit ab hoc cla[u]stro, alienatum celauerit, uel hunc titulum in fraudem deleuerit, dampnationem incurrit anathematis lati singulis armis a priore et totu cetu capituli Roffensi' (table of contents follows). A contemporary hand adds the note about Henry de Renham, as above. On f. 398 b are a number of cautions, erased and illegible. Old Royal press-mark 'no. 572' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 16); cat. of 1666, f. 8 b or 20; CMA. 8446 or 8449.

12 G. III

'VOLVMEN DE NATVRALIBVS Aristotilis': the same books in the same translation, but in a different order. Acquired for the same monastery by the same prior. The annotations are probably another set of lecture-notes. They are slightly fuller, but have several gaps,

probably where the scribe has missed lectures. The same authors are referred to as in 12 G. II. Contents:—

1. *Physica*, cf. 12 G. II, art. 1. For part of lib. v and the whole of libb. vii, viii the notes are wanting, and the hand of the text is not the same. f. 3.

2. 'Liber de celo et mundo', cf. 12 G. II, art. 2. Libb. i, ii in the original hand, though there is a large gap in the notes to lib. i; lib. iii in the second hand, not annotated, concluding with the note 'quartus autem liber est in fine huius voluminis'; lib. iv accordingly is found at f. 268 in the original hand with notes. f. 79.

3. *De generatione et corruptione*, cf. 12 G. II, art. 5. f. 137.

4. *Meteorologica*, cf. 12 G. II, art. 4. f. 157 b.

5. *De vegetabilibus*, a spurious work, cf. 12 G. II, art. 3. f. 193 b.

6. *De anima*, cf. 12 G. II, art. 7. f. 205.

7. *De somno et vigilia*, cf. 12 G. II, art. 10. In the second hand. No notes. f. 233 b.

8. *De sensu et sensato*, cf. 12 G. II, art. 11. Johanicus is also cited in the notes. f. 245.

9. *De memoria et reminiscencia*, cf. 12 G. II, art. 6. f. 254.

10. 'De morte et vita' (*sic*), cf. 12 G. II, art. 8. In the second hand. No notes. f. 257 b.

11. *De differentia spiritus et animae*, by Costha ben Luca, cf. 12 G. II, art. 9. In the second hand. No notes. f. 259 b.

On the fly-leaf is entered in a 14th cent. hand the prologue of Manfred, Viceroy of Sicily, to the treatise *De pomo* (cf. 12 C. XX, art. 8), with colophon 'Explicit prologus in librum de pomo, qui scribitur in fine istius libri ad hoc signum ⊕', but no such treatise or mark now exists in the volume. Beg. 'Cum autem homo creaturarum dignissima'. f. 1.

Vellum; ff. 275. 13 in. x 8 in. End of XIII cent. Gatherings (beg. f. 3), i–iv¹⁴, v¹⁹, vi⁸, vii–ix¹⁴, x¹⁶, xi, xii¹⁴, xiii¹⁶, xiv–xvi¹⁴, xvii¹⁶, xviii⁶, xix¹⁶, xx, xxi⁸, with catchwords; each described at the beginning as a 'pecia', but 'vndecima pecia' (f. 268, cf. art. 2) is out of place, following 'xxi^a pecia'. Sec. fol. '-dendum et'. Initials flourished in red and blue. Belonged to Rochester Priory (see above), the title in the ownership inscription preceded by II. Old Royal press-mark 'no. 877' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 36); cat. of 1666, f. 8 b or 20; CMA. 8446 or 8449.

12 G. IV

'COMPENDIUM MEDICINE' (also called *Lilium* or *Laurea medicinae*) by Gilbertus Anglicus, with several other tracts and many recipes compiled by 'frater Iohannes de Grenborough', for thirty years 'infirmarius' at [S. Mary's] Coventry. Contents:—

1. 'Compendium medicine' (so colophon), without author's name; a 15th cent. hand has added the title 'Incipit liber morborum tam vniuersalium quam particularium a mag. Gilberto Anglico editus, ab omnibus auctoribus et practicis magistrorum extractus et exceptus, qui compendium medicine intitatur'. A later note in a hand found in other Theyer MSS. (12 C. xv, f. 148 b, 12 D. vi, f. 85), which is apparently that of Hen. Fowler,

rector of Minchinhampton in 1618 (cf. notes in a copy of Bale's *Scriptores*, Brit. Mus. press-mark 598 i. 13), adds, 'He was of Sarum and the junior of all the 7 masters of the Archane Science of Physicke'; but a third note, by John Theyer (following Bale), which calls him 'Legleus', is probably a confusion with a later physician, Gilbert L'Aigle. The work is alluded to in other parts of the volume as 'Gilbertinus'. In seven books. Printed at Lyons, 1510. Beg. 'In morbis uniuersalibus propositi nostri intencio'. f. 5.

2. Quaestiones on various branches of natural science. Beg. 'Queritur quare equus redorsatus'. f. 127.

3. 'Incipiunt notabiles abstracciones de animalibus': notes taken from 'libri 1-19' of Aristotle, i. e. *Historia animalium*, *De partibus*, and *De generatione animalium*, with two series of addenda at the end. Beg. 'Quantum pluma in auibus'. f. 129 b.

4. Astrological tables, viz.:—(a) Place of the moon in the signs for every day of the year;—(b) A wheel (cf. f. 160), incomplete, beneath which is the verse 'Quid rota significet potabit qui bene dicet'. f. 132.

5. Table of chapters, in an early 14th cent. hand, to art. 1. f. 132 b.

Artt. 1-5, written *circa* 1300, appear to have completed the original volume, which has notes of two early pledgings 'Caucio Iohannis de Hauerton scilicet lilium medicine prec. vii. s. iiii. d.' (f. 131 b), and 'Caucio Iohannis de Merton (?) . . . exposita in cista Wyntoniensi (?) pro tribus . . . anno dom. mccc. vicesimo quinto . . .' (f. 133). For its later history see below. On f. 133 b is the couplet 'A prest pomme beue nul homme | A prest poire cheschun doit boire'.

6. 'Alphabetum herbarum' (so referred to on f. 168): a table of synonyms. Beg. 'Aaron, barba aaron: iarus, pes vituli, gallice iare, Anglice cokousepintul'; ends 'Upia, Anglice canell'. Followed by a note on the 'herba que dicitur Mortagon'. f. 134.

Artt. 7-11 are of the end of the 14th cent.

7. Three tracts on physiognomy, written without any division, viz.:—(a) A tract, found also in Sloane MSS. 513, f. 77 b, 3469, f. 34, Cotton MS. Jul. D. viii, f. 126 b, and Egerton MS. 847, f. 51. Beg. 'Elegans est nature cognicio'. f. 137;—(b) The physiognomical section of the *Secreta Secretorum* (cf. 12 D. iii, art. 1), beg. 'Inter ceteras cogniciones'. f. 138 b;—(c) Part of lib. ii of *Rasis ad Almansorem* (cf. 12 B. xxv, art. 1), beg. 'Color rubeus aut rufus'. Colophon, 'Explicit phisonomia Aristotelis et Philo[mon]is doctoris'. f. 139 b.

8. 'Incipit de ponderibus et mensuris medicinalibus cum medicinarum qualitate'; this begins a lengthy systematic compilation [no doubt by John of Grenborough] of remedies for all disorders of the members from the head downwards, with an appendix of additions at the end including several charms, of which some are in *English* or *French*. The names of simples and of diseases are throughout often in *English*. References to art. 1, 'vide supra in Gilbertino', are common; other authorities are the *Viaticum* [Constantini], Avicenna, Aegidius, 'Presbyter', the Schola Salernitana (quoted,

but not named), 'magister Willelmus de Stafford' (f. 145), &c. Beg. 'Siliqua habet ordeï grana iii'. f. 140 b.

9. Tracts on the plague, viz.:—(a) 'Causa [et signa] pestilencie'. Beg. 'Causa pestilencie est aer putridus'. f. 157 b;—(b) 'Post signa pestilencie sequitur cura pestilencie seu epidemie et earum infirmitates causatas seu significatas (sic) per coniunctiones infrascriptas secundum doctrinam mag. Iohannis de Burgundia, alio nomine Iohannis cum Barba': the longer form of the treatise by John de Bourgogne, dit à la Barbe, physician at Liège and author of the 'travels of Sir John Mandeville' (see *Dict. Nat. Biogr.*, s. n. Mandeville). A list of the MSS. (Latin and English) will be found in D. Murray's *Notes on the Black Book of Paisley* (Paisley, 1885), p. 80. Another copy of the tract in this form is in Sloane MS. 134, f. 32. A French translation is said by Du Verdier (*Bibl. Franç.* ii, p. 332) to be in print. Beg. 'Quoniam omnia inferiora tam elementa'; ends 'ut cum quis conualuerit pro me oret. amen'. f. 158.

10. Astrological tables, viz.:—(a) Place of the moon in the signs for every day of the year;—(b) Circular diagram 'sphere' or 'wheel', with explanation in eight hexameters, beg. 'Collige per numeros quicquid cupis esse probandum', as in Sloane MS. 416, f. 105, cf. also 12 E. xxv, art. 24 (c);—(c) Table of the planetary influences for every hour in the week. f. 160.

11. Further recipes and charms, as in art. 8, in *Lat.*, *Fr.*, and *Engl.* Among them is a long alchemical note with ten hexameter verses on the transmutation of quicksilver into silver. The note begins (f. 163 b) 'Ad declarandum textum versuum infrascriptorum respicias librum aureum qui dicitur ortus sapientie et thesaurus philosophorum', and the verses (f. 164 b) 'Mercurii crudi partes sex altera lune'. The collection is imperfect by loss of leaves after f. 165, among the missing contents being probably one of the spurious letters of Hippocrates (perhaps 'Ad Maecenatem', cf. Add. MS. 8928, f. 25), see a reference on f. 168. f. 160 b.

Artt. 12-19 are in hands of slightly later date.

12. 'Hic incipit modus de regimine infirmorum': apparently a compilation of the same kind as artt. 8, 11, but containing in the latter part a larger proportion of *English*. Beg. 'Quando aliqui infirmantur, sic debetis procedere in regimine illorum. Primo mundetur'. References as before 'ut supra in Gilbertino' and also (f. 168) 'in epistola Ypocratis supra in nouo quaterno post alphabetum herbarum' (this does not seem to refer to anything now in the volume). Other references are to Bernardus de Gordonio (f. 167) and to 'medicus Regis Anglie Edwardi' (ib.), and on f. 186 b is a note of the cure of 'magister Ricardus de Birmicham [Birmingham?]'. Some of the notes are perhaps complete tracts. The following are long enough for separate notice:—(a) On the stone, beg. 'Primo qualiter generantur lapides'. f. 171 b;—(b) Astrological tract on the influences of the Zodiacal constellations, 'Aries est signum calidum et colericum'. ff. 183 b, 185 b;—(c)

A long charm against fever. f. 184 b ;—(d) On urines, in *English*, 'Here may þou knowe vrynes bi coloures'. f. 185 b ;—(e) Properties of rosemary, and aqua vitae. Beg. 'Flores eius in panno lineo', see also art. 18, below. f. 185 b. At the end is the reference 'sec. episcopum Serniensem [? Salerniensem] et magistrum Thateum in ciuitate Boniensi [Bononiensi]'. The whole series concludes with the note (f. 187 b):—

'Frater Iohannes de Grenborough per xxx annos et plus nuper infirmarius emebat istum librum vocatum Gilbertinum ad vtilitatem infirmorum in ecclesia Couentre existentium, et ea que in nouis quaternis sunt scripta compilauit a practicis phisicorum Anglie Hibernie Iudeorum Saracenorum Lumbardorum et Salernita[no]rum et expendebat multa in medicis circa compilationem illarum medicinarum. Multa in nouis quaternis suprascripta per practicam sunt vera, set plures phisici nolunt approbare ea, quia multi illorum ignorant practicam sed multa verba et vacua in ventum seminant.'

A list of the classical 'auctores in phisica' follows, with the couplet 'Esurit ars, decreta tument, lex lucra ministrat, | Pontificat Moyses, thalamos medicina subintrat'. f. 166.

13. A few recipes similar to the preceding article, in *Latin* and *English*. The quire which this article begins may possibly have been originally placed earlier so that the above note came at the end, but there is no evidence of this. f. 188.

14. 'Hic incipit practica Edwardi vniuersitatis Oxonie qui fuit optimus in illis partibus chirurgicus': a tract in *English*. A later note (in the hand noticed under 12 C. xv, f. 148 b) says 'dictus fuit Edwardus Niger', and Theyer adds the inadmissible suggestion 'fortasse Edwardus Wottonus' (1492-1555, see *Dict. Nat. Biogr.*). Nothing else seems known of an Edw. Niger, but in point of fact the compilation is based on a work of earlier date than this MS. and perhaps of Northern origin (see 17 A. viii, art. 1, 17 A. xxxii, art. 3). See also art. 18, below. Beg. 'Here bygynnes goode medicines þat goode leches haue founden and drawen owte of bokes of Galiene and Esclepius and Ypocras, for þey were þe best leches of þe world. Wo so haþ hakyng or turment in hiis hed make lye of verueyne'; ends 'temper hit vp withal'. f. 188 b.

15. Miscellaneous recipes and charms, in *Latin* and, less frequently, *English*. Beg. 'Contra stricturam pectoris recipe elene'. Among authorities are Avicenna, Papias, and Rasis. One charm (f. 199 b) is addressed to S. Columkill (see another copy in 12 B. xxv, f. 283 b). f. 194 b.

16. 'Incipit modus de fleobotomia': a tract on phlebotomy, in which Avicenna, the Schola Salernitana, and Bernardus de Gordonio are quoted. Beg. 'Minue uenam in extremitate nasi'. f. 200.

17. Miscellaneous recipes and charms, in *Latin* and *English*. Beg. 'Pour bresure in renibus Bynde hym aboue þe kne'. Included are details of the case (f. 202) of 'Will. Halowton monachus'. f. 201.

Some leaves are lost after f. 202.

18. A quire consisting almost entirely of matter repeated from artt. 12-17, but in a different order. In

several hands, including that of art. 17. The treatise of Edward of Oxford (art. 14) is imperf. at the beginning. Artt. 12 (b), f. 213 b, and 12 (d), f. 206, are repeated and also 12 (e), at f. 206, as far as aqua vitae is concerned, with the name of Thaddeus of Bologna. f. 203.

19. Recipes, perhaps from another source, in *Lat.* and *Engl.* Included are a case of one Ricardus Luff and a recipe, 'Pulis optimus Edwardi Oxoniensis (cf. art. 14) contra pestilenciam'. Beg. 'Ad reparandum eupatis destruccionem'. f. 215.

Art. 20 is in a hand of the middle of the 15th cent.

20. Recipes in *Engl.* with heading 'Subscriptas practicas (sic) medicinarum reperte fuerunt in quodam quaterno accommodato Ricardo [Crosby] priori Cou[entrie] anno regni regis Henrici vi^{ti} octauo' [1429-1430]. Beg. 'For the coleca passio. Take perytory and sethe hit'. f. 219.

The fly-leaves (ff. 223-226) are from a late 13th cent. civil law MS., containing the end of lib. xvi and beginning of lib. xvii of the Digest. On other fly-leaves (ff. 1-4) are repetitions of recipes contained elsewhere in the volume. A recipe in the margin of f. 142 b is assigned to 'magister Cardinalis'. At f. 42 b is a draft of the beginning of a letter in *French*, 'A sa chere mere dame Ysabele Bockerel'.

Vellum; ff. 226. 13 in. x 9 in. Gatherings, i⁴, ii-xvi², xvii⁷, xviii², xix, xx¹², xxi², xxii¹², xxiii¹⁰, xxiv¹², rest doubtful. Written (artt. 1-4) circ. A. D. 1300. Sec. fol. 'Febris putrida'. Initials flourished in red and blue. The other articles were added at various times in the last half of the 14th and (art. 20) 15th cent. after the MS. had been acquired by S. Mary's Priory, Coventry. For earlier cautions see above, end of art. 5, and for the purchase and completion, art. 12. Afterwards belonged to Henry Fowler (notes on ff. 5, 132, 188 b, 201 b in his hand) and to John Theyer. Theyer sale-cat. no. 28; CMA. 6594.

12 G. v

ARISTOTLE'S Physical Treatises, a 'volumen de naturalibus' similar to 12 G. ii and 12 G. iii and similarly annotated, doubtless from lectures. The books, however, are in a different order. The notes, in which the authorities quoted are the same as in 12 G. ii, are marked by numerous heads, &c., drawn in the margin. Additional notes by later hands are frequent. Contents:—

1. Physica, cf. 12 G. ii, art. 1. Preceded (f. 3 b) by a table of capitula. f. 4.

2. De generatione et corruptione, cf. 12 G. ii, art. 6. The latter half is without notes by the first hand. f. 72.

3. 'Liber celi et mundi', cf. 12 G. ii, art. 3. A leaf is torn out after f. 105. Most of lib. iii has no notes in the first hand. f. 89.

4. Meteorologica, cf. 12 G. ii, art. 5. The references to Alfred in artt. 4, 5 are fuller than in either of the MSS. above mentioned. f. 133.

5. De vegetabilibus, a spurious work, cf. 12 G. ii, art. 4. f. 165 b.

6. De anima, cf. 12 G. ii, art. 8. The first hand's notes are wanting for much of this. f. 177.

7. De somno et vigilia, cf. 12 G. ii, art. 11. f. 201 b.

8. De vita et morte or rather De longitudine et breuitate vitae, cf. 12 G. II, art. 9. f. 209 b.

9. De memoria et reminscentia, cf. 12 G. II, art. 7. f. 211 b.

10. De sensu et sensato, cf. 12 G. II, art. 12. Very few notes in the first hand. f. 214.

11. De differentia spiritus et animae, by Costha ben Luca, cf. 12 G. II, art. 10. Imperf. by loss of a few leaves at the end. f. 221 b.

On the fly-leaf (f. 2) are commonplaces, chiefly philosophical, including a few proverbs, in an early 14th cent. hand.

Vellum; ff. 223. 13 in. x 8½ in. Late XIII cent. Gatherings (excl. fly-leaves), i-v¹², vi⁸, vii¹², viii¹¹, ix¹², x¹², xi-xiv¹², xv⁹, xvi-xviii¹², xix¹¹. In an English hand. Sec. fol. 'sit substancia'. Two border-initials with small miniatures representing a lecture (f. 4) and a philosopher contemplating the elements (f. 133). Other initials flourished in red and blue. Pen drawings in commentary, as above. Erased inscription on f. 3 b, 'Iste liber est in custodia fratris Iohannis de'. Childish scribbling on f. 197 includes names of Oliver Went, John Bedyngton, John Thwenge, Richard Daniel, John Haket, and Richard Bruyn (14th-15th cent.). Belonged (f. 4) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 261; cat. of 1666, f. 8 b or 20; CMA. 8446 or 8449.

12 G. VI

CANON MEDICINAE by Avicenna [Abū 'Alī Ḥusain ibn 'Abd Allah, ibn Sina], translated 'a magistro Gurrardo Cirmonensi in Toletto de Arabico in Latinum', i. e. by Gerardus Cremonensis the younger (Gherardo da Sabbionetta). In five books. Printed s. l. et a. (Cologne, 1470?), &c. Preface beg. 'In primis deo gracias agemus sicut sui ordinis'; lib. i, 'Dico quod medicina est sciencia'. Colophon, 'Completus est liber quintus libri canonis qui est antidotarium senis regis Abhoalhasen filii Alia Miscerani et eius complemento completus est liber totus'. Followed (f. 572 b, col. 2) by a few extracts from 'Liber Aneti filii Ysaac' and 'Liber Azazaran'. At the end (f. 574) is a table of medical synonyms beg. 'Alfachim : medicus. Arteria : subethen', and ending 'Zegi : id est atramentum'.

Vellum; ff. i+582. 14½ in. x 9½ in. XIV cent. Gatherings of 10 leaves (x³, xliii⁶, lv⁶, lix, lx⁹), with catchwords. Double columns. Sec. fol. in text 'namque cum'. Initials flourished in red and blue. Belonged (f. i) to the London Blackfriars, 'Auicenna integer. Memoriale fratris Nicholai de Wygornia in conuentu fratrum predicatorum Lond. quem qui alienauerit anathema sit'. Not mentioned in Leland's list of their books. Afterwards belonged to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 376; cat. of 1666, f. 8 b; CMA. 8457.

12 G. VII

TWO WORKS of Alhazen [Abū 'Alī ibn Ḥasan ibn al Haitham], in *Latin*, both printed by F. Risner, Basel, 1572, viz. :—

1. Optica or 'liber de aspectibus' (so colophon). The translation, according to Wüstenfeld (*Übersetzungen*, &c., in *Göttinger Abhandl.* xxii, p. 111), is by a Pole named Witelo. In seven books. Beg. 'Inuenimus uisum quando inspexerit luces'; ends 'causa est reflexio. Nunc autem terminemus hunc tractatum, qui est finis libri'. f. 1.

2. De crepusculis : a brief tract, translated, according to Wüstenfeld, by Gerard of Cremona [the elder?]. Beg. 'Ostendere quid sit crepusculum et que causa'; ends 'illud est quod uoluimus. Explicit liber, &c.', and, in another hand over an erasure, 'Alacen in scientia perspectiua'. f. 102 b.

Vellum; ff. 104. 14½ in. x 10½ in. XV cent. Gatherings of 10 leaves (last 4), with catchwords. Double columns. In an Italian hand, with marginal diagrams. Sec. fol. 'super eos'. Initials flourished in red, blue, and violet. Cat. of 1666, f. 8 b; CMA. 8510 (cf. 8442, where it seems to be a mistake).

12 G. VIII

'LIBER NOVE IUDICVM': a compilation on judicial astrology, 'quem missit soldanus Babilonie imperatori Federico [Frederic II] tempore quo et magnus Chalif misit magistrum Theodorum [probably the imperatoris philosophus of several letters in Huillard-Bréholles, *Hist. Diplomatica Frederici II*] eidem imperatori Federico' (so colophon). The nine judges are apparently

Zahel [Abū 'Uthmān Sahl ibn Bishr].	Farkhān, al-Ṭabari].
Alkindus [Ya'kūb ibn Ishāk ibn Sabbāh, al-Kindi].	Albenhaia [Yaḥyā ibn Aḥmad ibn al-Khaiyāt].
Albumasar [Abū Ma'shar Ja'far ibn Muḥammad, al-Balkhi].	Dorocheus [Dorotheus of Sidon].
Messahalla [Mā Shā' Allāh, al-Misri].	Jergis [Jirgis ibn al-'Amīd, al-Makin].
Aomar [Abū Ḥafṣ 'Umar ibn	Aristotle.

Printed, with the omission of the first part, on the planets, and addition of a few chapters at the end, at Venice, 1509. Other copies are in Sloane MS. 268 and at Oxford, Digby MS. 149. Beg. 'Celestis circuli forma sperica'.

Vellum; ff. 78. 14 in. x 10½ in. XIV cent. Gatherings of 8 leaves (last 6), with catchwords. Double columns. In an Italian hand. Sec. fol. 'nominantur primam'. One illuminated initial (much rubbed); others in red and blue. On f. 1 is an owner's note, 'In utraque fortuna fides. 1560, Sept. 10. Humfredus Halle' [perhaps fellow of All Souls College, Oxford, and M.D. of Pavia]. Afterwards belonged (f. 1) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 331; not in 1666 cat. or CMA.

12 G. IX

DIPTYCH presented to James I by William Segar, Garter King of Arms (knighted 1616). It consists of two tables of political maxims, followed by two elegiac couplets of complimentary dedication to King James, viz. :—

1. 'Ptolomaei Tabella, alterius nostri aevi Ptolomei Jacobi D. g. (&c.) graphica delineatio': a kind of political testament or declaration of faith, beg. 'Praepollentem tyrannum nunquam aestimaui'. f. 1 b.

2. 'Guevare Tabella, sacrae et invictae Caesariae maiestati Carolo V augusto Romanorum imperatori praeposita': a table by, or attributed to, Antonio Guevara. Beg. 'Cogitatio : diuina, pauida, pia'. f. 2.

Vellum; ff. 2. 14½ in. x 10½ in. Temp. Jas. I. Gilt headings. Royal arms and corner-pieces on the binding, a rubbing of which is in Nat. Art Library, S. Kensington, D. 978 (*Catal.* 1894, p. 156). Not in the old catalogues.

ROYAL MANUSCRIPTS 12 G. X—12 G. XIV

12 G. X

'TABVLE magistri Iohannis Kyllingworth quondam socii collegii de Merton Oxonie': astronomical tables for 1400-1500, with canons, by John Killingworth *al.* Chillingworth. There were two fellows of Merton College so named, one in 1383 and the other in 1432 (d. 1445). Contents:—

1. 'Tractatus docens continuare radices tabularum Kylyngworth.' Beg. 'Pro continuacione temporum'. f. 1.

2. 'Canones tabularum facilis compositionis almanak.' Beg. 'Multum conferre dinoscitur non solum astronomis'. Incomplete, wanting cap. vi. Another copy is in Arundel MS. 66, f. 1. f. 1.

These two articles were perhaps intended to follow art. 3.

3. 'Canones magistri Iohannis Kyllingworth ab ipso met editi tam de compositione quam de operatione et compositione Almanak per easdem.' Beg. 'Restat de compositione tabularum reuolucionum'; ends 'continuando ad finem anni, &c.' f. 2.

4. The tables themselves, viz.:—(a) showing the motions of all the planets with 'radices' (constants) for 1400-1500. f. 3;—(b) Addition-table (of sexagesimal arithmetic) and multiplication-table (to 9×62). Other copies of the tables are in Sloane MS. 407, f. 57, Arundel MS. 66, f. 3. Most of the tables are marked 'rele[git]ur', as having been revised. f. 32 b.

Vellum; ff. 32. 16 in. \times 11 in. XV cent. Gatherings of 10 leaves (i^a). At the end is the note (cf. 12 G. 1) 'Ego Nicolaus Fraizerus emi hunc librum a doctore Laidum pastori sancte Fide in diuo Pauli ecclesia Londinensi anno 1535, die 25 Juni'. Afterwards belonged to [John, Lord] Lumley (f. 1). Lumley cat. f. 316; cat. of 1666, f. 8 b; omitted in *CMA*.

12 G. XI

'Opvs magistri Alexandri de sancto Albano [Alexander Neckam] de naturis rerum' (cf. 12 F. xiv). In five books. Without Neckam's notes. Imperfect by loss of three leaves after f. 57, six after f. 167, and one at the end. Beg. as in 12 F. xiv. A table of capitula, partly restored in a later hand, is prefixed. Many notes in a late 16th cent. hand.

In the binding are small fragments of a 13th cent. theological MS. and of 16th cent. charters.

Vellum; ff. 208. 16 in. \times 10½ in. Early XV cent. Gatherings (beg. f. 4) of 8 leaves (i^a, vii^a, viii^a, xxii^a, last 7), with catchwords. Double columns. Sec. fol. 'Quereret autem'. Written in England. Illuminated border and border-initials to each book; other initials flourished in red and blue. Belonged to [John, Lord] Lumley, whose name on f. 4 is apparently *autograph*. Lumley cat. f. 262; cat. of 1666, f. 8 b; *CMA*. 8443.

12 G. XII

TREATISES on physiognomy and medicine of the 15th century, with the original fly-leaves prefixed, containing considerable fragments of an 11th cent. MS., viz.:—

1. Seven leaves and part of an eighth from the Latin grammar in *Anglo-Saxon* of Ælfric, Abbot of Ensham,

11

called Grammaticus (probably not identical with either archbishop of the same name), viz. ed. Zupitza, *Sammlung englischer Denkmäler*, i (Berlin, 1880), (a) Pp. 194, l. 1-201, l. 3. ff. 2, 3;—(b) Pp. 217, l. 7-226, l. 3. ff. 4, 5;—(c) Pp. 236, l. 12-240, l. 3. f. 6;—(d) Pp. 48, l. 11-58, l. 2. The hand of this is somewhat smaller. ff. 7, 8;—(e) Pp. 246, ll. 4-6 and 18-20, 247, ll. 10-12, and 248, ll. 4, 5. f. 9. The MS. was collated (as *r*) for Zupitza's text. Written in two columns in two bold hands of the first half of the 11th cent. (see pl. 76). The larger hand is somewhat uneven. Rubric headings. f. 2.

2. 'Incipit Reductorium phisionomie editum per Rolandum Scriptoris medicum serenissimi principis domini Iohannis ducis Bedfordie regentis regnum Francie ac locum tenentis domini Henrici sexti regis': a lengthy compilation from the standard works on the subject. Six books, dedication and epilogue ('capitulum egressium'). In his address to the duke the author further styles himself 'Ulixbonensis' (of Lisbon). Another copy is in an Oxford MS. (S. John's Coll. xviii) and other works by him are in 12 C. xvi, Sloane MS. 3487, and a Cambridge MS. (Univ. Libr. Mm. i. 44). Preface beg. 'Illustrissimo ac serenissimo (&c.). Illustrissime princeps, michi dum mandatum daretis'; text, 'Cum agendi modus et operandi'. f. 10.

3. 'Introductorius medicinalis Arnaldi de Villa Noua'; imperfect at beg. and end, comprising pars i, cap. 3—pars vi, cap. 8. The title occurs at the end of each part. The book seems distinct from any of the 123 works of Arnold enumerated by Hauréau in *Hist. Litt. de la France*, xxviii, p. 26, and bears no resemblance to the work entitled *Speculum Introductionum* in the editions. The subject is De aegritudinibus universalibus (i) et particularibus (ii-v), and De certis experimentis (vi). Pars ii beg. 'Cum enim allopicia nomen sumat a vulpe'; pars vi, 'Postquam dictum est de curis'. f. 103.

Paper and vellum; ff. 189. Folio. 16 in. \times 11½ in. Besides the whole of art. 1 the outside and inside leaves of gatherings throughout are vellum. XV cent. Initials in red and blue. For art. 1 (XI cent.) see above. Belonged (f. 10) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 358; cat. of 1666, f. 8 b; *CMA*. 8526.

12 G. XIII

'ANALYSIS seu resolutio perpetua in octo libros Politicorum Aristotelis', with dedicatory letter, also in *Latin*, to Queen Elizabeth, by Richard Hackluyt [*al.* Hakluyt, the geographer], student of Christ Church, Oxford, and newly appointed chaplain to Edward Stafford, Ambassador to France. Dated at Oxford, 1 Sept. 1583. Another copy is in Sloane MS. 1982.

Paper; ff. 47. Folio. 16½ in. \times 11 in. A. D. 1583. Not in the old catalogues.

12 G. XIV

'DOMNI RABANI MAVRI Maguntiacensis Archiepiscopi (847-856) Ethymologiarum libri xxii': the encyclopaedic

73

ROYAL MANUSCRIPTS 13 A. I—13 A. III

work, sometimes called *De universo* (in the main an enlarged version of Isidore's *Etymologiae*), printed in Migne, *Patr. Lat.* cxi. 9. Prefixed are the letters to Louis [the Germanic], King of Germany (843–876), and to Haymo, Bishop of Halberstadt (840–853), and a table of capitula. The letter to the King beg. 'Domino excellentissimo, &c. Audita bona opinione uestra'; the letter to the bishop, 'Domino reuerentissimo, &c. Memor studii boni tui'; text, 'Primum apud Hebreos dei nomen'.

Vellum; ff. 283. 16½ in. x 11½ in. XII cent. Gatherings of 8 leaves (last 3). Double columns, in a good hand. Sec. fol. 'et adiutorem'. Large illuminated P, the full height of the column, on f. 6; others in colours. Belonged to St. Albans Abbey, 'Hic est liber sancti Albani, quem qui ei abstulerit aut titulum deleuerit, anathema sit. amen' (f. 6). Bears the same 16th cent. owner's mark (initial T) as 2 D. xxxiii, 12 F. II, and other MSS. Old Royal press-mark 'no. 1099'; cat. of 1666, f. 8 b; *CMA.* 8524.

13 A. I

ROMANTIC HISTORY of Alexander the Great, in *Latin*, viz. :—

1. 'Incipit historia Alexandri magni regis Macedonum. ortus. vita. et obitus': the ordinary abridgement of the Latin work of Julius Valerius, translated by him from the Greek of Pseudo-Callisthenes (see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 106). Edited by J. Zacher, *Julii Valerii Epitome*, Halle, 1867. Beg. 'Aegypti sapientes fati (sic, for sati) genere'. Preceded by a table of 50 'kapitula'. f. 2.

2. 'Incipit epistola Alexandri regis magni Macedonis ad magistrum suum Aristotelem': the letter of Alexander to Aristotle on the marvels of India. The text agrees substantially with the printed editions, see that of A. Paulini, Giessen, 1706, and T. O. Cockayne, *Narratiunculae*, 1861, p. 51, and Ward, *l.c.* Beg. 'Semper memor tui'. At the end (f. 78) before 'Finit liber' are four hexameters beg. 'Primus Alexander Pillea natus in urbe', preceded and followed by a sentence in prose. f. 51 b.

3. 'Alexandri magni regis Macedonum et Dindimi regis Bragmanorum de philosophia per litteras facta collatio': correspondence (five letters) between Alexander and Dindimus, King of the Brahmins. Apparently the MS. used by Sir E. Bysshe for his edition, *Palladius de gentibus Indiae et Bragmanibus*, 1668, p. 85 (cf. Ward, *l.c.*). With marginal emendations in Patrick Young's hand. Beg. 'Sepius ad aures meas'. f. 78 b.

4. 'Parua recapitulatio de eodem Alexandro et de suis.' Beg. 'Tempore quo hic Alexander' (cf. Ward, *l.c.*). Imperf., ending at the foot of f. 98 b, 'nisi quatuordecim', soon after the beginning of the last paragraph (cf. 15 C. vi, f. 130 b, Cotton MS. Cleop. D. v, f. 183). f. 94 b.

Vellum; ff. 98. 6½ in. x 4½ in. Late XI cent., artt. 3, 4 in a different, smaller, hand from the rest. Gatherings of 8 leaves (last 10). Sec. fol. 'affectos' or (text) 'assirios'. On f. 1 b is a

drawing of English style, slightly tinted red and green, representing a king seated, with crown, sceptre, and orb, and a woman standing on his right, holding a pot and asperging brush. Titles and initials in red, blue, green, and lake. On f. 2 is the name (16th cent.) of John ap David. Belonged to Humphrey Lloyd (or Llwyd, d. 1568) in 155—(the last figure cut away in binding, f. 5), and his brother-in-law [John, Lord] Lumley (f. 2). Lumley cat. f. 147; cat. of 1666, f. 20 b; *CMA.* 8332 (?).

13 A. II

GENERAL CHRONICLE, in *Latin*, made up of copious extracts from the second recension, completed in 1110, of the *Historia Ecclesiastica* of Hugo Floriacensis, or Hugh of S. Mary, a monk of Fleury (cf. Waitz in *Mon. Germ. Hist.* ix, p. 337). The first three quires are lost, f. 1 beginning, in the reign of Theodosius, 'Imperator obediens' (*Hug. Floriac. Chronicon*, ed. B. Rottendorff, Münster, 1638, p. 114, l. 5). The Chronicle here ends (f. 34 b), as in the same edition and in *Mon. Germ. Hist.* ix, p. 364, with the reign of Louis the Pious (d. 840), the concluding words 'Karolus uero pius Franciam Burgundiam et Aquitaniam solus obtinuit' referring to A.D. 855. After this follow passages taken from the earlier part of Hugo's work, viz. :—'Parthi igitur Assiriorum'—'operi proposito manum applicabo' (ed. Rott. pp. 31–33). ff. 34 b–36;—'Sunt nonnulli'—'fabulas deputantur' (ib. p. 34). This is an extract from the prologue to lib. iii in the second recension (*M. G. H.* ix, p. 355). f. 36;—'Antiquo tempore Brennius' (sic)—'uocitatur' (ed. Rott. p. 36), followed by a passage, 'Tantusque terror Gallici nominis'—'Gallogreciam cognominauerunt', not in Rottendorff's edition. f. 36;—'Secundus Romanorum monarchus'—'in fugam uersi sunt', extracts extending from Augustus to Marcus Aurelius (ib. pp. 36–74). ff. 36 b–42.

Added at the end, but of the same date, is a passage on the conversion of the Bulgarians in the time of Louis the Pious, 'Preterea gens Uulgarum (sic) ferocissima'—'reliquum uite presentis tempus duxit' (f. 42).

Vellum; ff. 42. 6½ in. x 4½ in. Late XII cent. Gatherings of 8 leaves, numbered at the beginning iii–ix (vii, ix). Sec. fol. 'ipsam cognouerit'. Plain initials in red and green. Theyer sale-cat. no. 259; *CMA.* 6467.

13 A. III

GEOFFREY OF MONMOUTH, *Historia regum Britanniae*, with the prologue 'Dum mecum multa' addressed to Robert, Earl of Gloucester (f. 1), the prologue to the Prophecies of Merlin (f. 68), and the epistle to Alexander, Bishop of Lincoln (ib.). Without title or division into books; the division into chapters marked by initials. Text beg. 'Britannia insularum optima'. Colophon (f. 133), 'Explicit liber Britonum'. Bk. ix, ch. 20 and Bk. x, ch. 1 (ed. San Marte, *al.* Schulz, 1854, p. 139) are omitted. See Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 237.

At the end, beginning on the reverse of the last leaf of Geoffrey's work, are added in 13th cent. hands :—(a) Two hymns in honour

ROYAL MANUSCRIPTS 13 A. iv

of the Virgin, the first (12 x 4) beg. 'Illustrata luce prima' (Chevalier, *Repert. Hymnol.* no. 27917), the other (7 x 8) beg. 'Virgo parens gaudeat' (ib. no. 21844). The latter with music. ff. 133 b, 134 b;—(b) Prophecy of Merlin Silvester, beg. 'A quodam phitonico (sc. pythonico) dudum in Cambria fuerat prophetatum quod catulus lintheus in lupum rapidum conuertetur' (Ward, *op. cit.* i, p. 315). Ends 'ad sidera conuolabit'. f. 135 b;—(c) Antiphon of S. Peter, beg. 'Cum sanctus Petrus venit in cruce'; with music. f. 136. In the bottom margins are inserted (early 14th cent.) drawings of towns (to which the names of Rome, London, York, Winchester, &c., are attached), and shields of arms, together with a few sentences in *French*.

Vellum; ff. 136. 7½ in. x 4½ in. Late XIII cent. Gatherings, i-x¹², xi¹⁰, xii⁸, with catchwords. Sec. fol. 'et Umbri'. Flourished initials in red and blue. At the top of f. 1 is the name of 'Ponticus Virunius' or Lodovico da Ponte (d. about 1520), author of an abridgement of Geoffrey of Monmouth (cf. Ward, p. 237). Belonged to John Theyer (monogram, f. 133). Theyer sale-cat. no. 245; *CMA*. 6606.

13 A. iv

LATIN POEMS, theological tracts, &c., and *French* verse, viz. :—

1. Prose tract on rhetorical figures, with examples in verse-composition, having a good deal in common with a more elaborate treatise in Cotton MS. Cleop. B. vi, f. 33. Beg. 'Ars semper eadem, quod autem ex arte est non semper idem'. Imperfect. Breaks off in a long alphabetical list of words in which the figure 'translatio' takes place, 'ridet domus argento'. f. 1.

2. 'Vita sancti Hugonis episcopi Lincolniensis': anonymous poem in 1072 hexameters. Printed, from this MS. and another at Oxford, by J. F. Dimock, *Metrical Life of S. Hugh*, Lincoln, 1860. Beg. 'Arma uirumque cano quo iudice nec caro cara'; ends 'Sit laus et uirtus et honor per secula cuncta'. f. 9.

3. Two poems, or more probably two excerpts from the same poem, on the fall of Troy (cf. 12 D. III, a later copy, in which they are differently arranged, and Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 27). The metre in both pieces is a leonine elegiac with the rhyme carried through the couplet. The arrangement here is :—(a) Forty-five couplets beg. 'Pergama flere uolo fato Danaum data solo', and ending 'Femina letalis, femina plena malis' (cf. Cotton MS. Cleop. A. viii, f. 56, where the heading is 'Versus magistri Hildeberti' [Bishop of Le Mans 1097, Archbishop of Tours 1125-1134], and Add. MS. 35295, f. 3). See also Hauréau, *Mélanges Poétiques d'Hildebert*, 1882, p. 207. f. 22 b;—(b) Eleven and a half couplets beg. 'Viribus arte minis Danaum data Troia ruinis'. Imperfect, breaking off 'Sic facies Helene fuit exitus urbis amene'. For continuations, in more or fewer verses, see 12 D. III, art. 6 (b), Cotton MS. Cleop. A. viii, f. 57 b, Add. MS. 35295, f. 4 b, &c. The lines are printed as ll. 153-175 of a poem attributed to Hildebert in Leyser, *Hist. Poet. Med. Aevi*, p. 404. f. 23 b.

4. Disputation in elegiac verse between a clerk and a soldier, apparently with a lady as judge. Imperfect, containing only the last twenty couplets, in which the

clerk defends himself. Beg. 'Dicit quod feriat gladiis, ego renibus, inde'; ends 'equior est clarus clerus an equus eques'. f. 24.

Inserted at the end (f. 24 b) is a couplet 'De Abel et Cain', beg. 'Sacrum pingue dabo, non macrum sacrificabo'.

5. 'Architrenius magistri Iohannis de Hauuilla ad Walterum de Constanciis Rotomagensis archiepiscopum' (1184-1207): the hexameter poem in nine books, entitled Archithrenius, by Jean de Hauteville (or Anneville?), printed by Badius Ascensius (Paris, 1517) and Tho. Wright (*Satirical Poets of the XII Cent.*, Rolls Ser., 1872, i, p. xxv). Preceded by a prose prologue and table of capitula. Imperfect, breaking off in lib. viii, cap. 11. For other copies see 15 C. v, Cotton MS. Vesp. B. xxiii, and Harley MS. 4066. Preface beg. 'Architrenius quidam cum ad annos'; text, 'Velficatur Athos, dubio mare ponte ligatur'. f. 25.

6. 'Incipit lib.... magistri Simonis de excidio Troi.....dos uel aurea capra': unrhymed elegiac poem in two books (lib. i of the fall of Troy in 84 couplets, lib. ii an epitome of the Aeneid in 137 couplets) by Simon Chèvre-d'Or, a canon of S. Victor at Paris in the middle of the 12th cent. Lib. i is substantially identical with lines 1-150 of the poem which Leyser prints as Hildebert's (*op. cit.* p. 398), see above, art. 3. See Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 27. Lib. i beg. 'Diuciis, ortu, specie, uirtute, triumphis'; lib. ii, 'Ignibus Eneas cedens non hostibus urbem'. Colophon, 'Explicit liber ii et notandum quod nulli duo uersus repperiuntur absque aliquo colore rethorico vel aliquo scemate'. f. 76.

7. 'Hic uertendo uices quod longatur breue dices | verbum cum sit idem non est sensus tamen idem': verses (193 leonine hexameters) on words of like spelling but different quantity, by Serlo, probably the Dover monk and poet (fl. 1160). A copy in Add. MS. 23892 (f. 55) is without the prefatory lines. Many additional lines are given in the margin, chiefly in a hand of the 15th cent. Preface beg. 'Dactile quid latitas? exi. quid publica uitas?'; text, 'Unam semper amo cuius non soluar ab hamo'. f. 81 b.

8. Proverbs in *Latin* in verse (85 leonine hexameters), with *French* equivalents in the margin. Beg. 'Cor non affectat que non oculus nota spectat. Ke oil ne veit quor ne desire'. f. 84.

Added at the end (f. 85) in other hands are a few verses, grammatical or proverbial, and a poem (14 elegiac couplets) on the characteristics of animals, beg. 'Ossibus extruitur elefans dorsoque camelus'.

9. Sermon (imperf. at beg.) on angels. Begins in the story of Balaam and ends 'Vnde Gregorius, sic fiat opus in publico quatinus intencio maneat in occulto, &c.' f. 86.

10. Innocent III, De contemptu mundi. Imperfect, beginning in lib. ii, cap. iii (Migne, *Patr. Lat.* ccxvii. 717 D), 'O principes infideles'. The same transpositions and omissions, as compared with Migne's text, as in

ROYAL MANUSCRIPTS 13 A. v, 13 A. vi

7 D. xvii, art. 5. Ends 'sulphur et ignis ardens in secula seculorum'. f. 90.

At the end are scribbled:—(a) Note of three days not good for bleeding (cf. Arund. MS. 346, f. 20 b), beg. 'Tres sunt dies infra annum'. f. 100;—(b) Three lines on beer and one on vinegar (?). Beg. 'Seruicium plerique notant nil spiscius illa'. f. 100;—(c) Verses, including 'Omnibus omnia non mea somnia dicere possum', and other scribbling in a hand of *circa* 1300, ending 'libri istius possidet dominium Rogerus de Noramtun'. f. 100 b.

II. Walter de Biblesworth, *French verses with English glosses*, designed as a student's vocabulary; see Paul Meyer, *Recueil d'anciens textes* (partie française), nos. 36, 37 (a critical edition of ll. 1–86), and 'Notice du MS. 8336 Phillipps' in *Romania*, xiv, p. 497. The English glosses, which vary somewhat in the MSS., were printed from Arundel MS. 220, Sloane MS. 809, and a MS. at Cambridge by Tho. Wright in Mayer's *Library of National Antiquities*, i. Imperfect, containing ll. 1–122, without the preface. Beg. 'Femme qe aproche son temps'. In an early 14th cent. hand. f. 101.

Vellum; ff. 102. 8 in. x 4½ in. XIII cent. (except art. 11). Sec. fol. 'prorat sic ergo'. Initials (artt. 2–8) in red and green, rarely blue. Belonged to Roger of Northampton (see above, f. 100 b). On the same folio in later hands are the names Johannes Burgo (14th–15th), Richard Jehonys, Robert, John Parker, Henry Mard, and Wylliam Darby (15th cent.). Old Royal press-mark of a seal (a ship); not in cat. of 1666; *CMA*. 8616.

13 A. v

COLLECTION of romantic, historical, and other works, in *Latin*, viz. :—

1. 'Incipit libellus de ortu Alexandri et interfeccione Nectanaby': romance of Alexander the Great, the abridgement of Julius Valerius (cf. 13 A. i), in 22 chapters marked by initials (see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 118). Beg. 'Primi sapientes Egipti'. f. 2.

2. 'Incipit epistola Alexandri ad Aristotilem, in qua continentur gesta ipsius Alexandri': the letter of Alexander to Aristotle on the marvels of India, in 10 chapters marked by initials (see *ib.*). Beg. 'Semper memor tui sum'. f. 15 b.

3. Martini Poloni, *Chronicon Pontificum et Imperatorum* (cf. 6 B. xi, art. 12): the later recension (C in Weiland's ed., *Mon. Germ. Hist., Scriptores*, xxii, p. 377) continued to the death of Pope John XXI (1277), with a corresponding change in the preface and a long insertion following it, on Roman and other history before Augustus. 'Prologus ad cronica' beg. 'Quoniam scire tempora summorum pontificum'; text, 'Sicut dicit Orosius'. The Chronicle of Emperors begins on f. 59, after nine blank leaves. f. 24.

The passage concerning the female pope is added in the margin of f. 49; and on f. 58, at the end of the Chronicle of Popes, are written the verses:—

'In me cognosce, qui transis, quam breue posse
Est hominis; valui, dum quod es ipse fui,
Sed modo nil possum, quia tantum puluis et os sum.
Sic tu nil poteris, quando sepultus eris.'

76

In the Chronicle of Emperors the account of Ptolemy the Mathematician (f. 62 b) and a few other passages are added in the margins; and the history of Frederic I, omitted in its proper place, is written at the end. These additions are in a different, but contemporary, hand. Following the Chronicle are eleven leaves which were left blank. On the first of them (f. 84) have been inserted some notes on Faith, &c.; and other theological entries have been made with a plummet on ff. 85 b, 86 b–87 b.

4. History of the siege of Troy, professing to be translated from the Greek of Dares Phrygius by Cornelius Nepos: an abridgement, not divided into chapters or sections (see Ward, *Cat. of Rom.* i, p. 23 f., and cf. 6 C. viii, art. 2, 10 A. x, art. 13). Introductory epistle beg. 'Dum multa Athenis'; text, 'Pelias rex Tesalie frater Esonis'. Colophon, 'Explicit Dares de gestis Troianorum et Grecorum'. f. 88 b.

5. Geoffrey of Monmouth, *Historia regum Britanniae* (cf. 13 A. iii). Without the general prologue, but including the prologue to the Prophecies and the epistle to Bishop Alexander (f. 131 b). Beg. 'Britannia insularum optima'; ends imperfectly in the ch. beg. 'Etelbertus ergo rex Canciorum', with the words 'perditum irent' (ed. Schulz, p. 162), after which are three blank leaves. f. 99.

6. Theological treatise, beg. 'Sicud in apoteca diuitis alicuius omnis homo quod desid[er]at inuenit, sic etiam in isto libro omnis anima quod necessarium habet inuenit'. Ends at the foot of f. 189 b imperfectly, art. 7 being in a different hand. f. 162.

7. 'Albertus [Magnus] de mineralibus' (so title at foot of page). Heading, 'Incipit liber primus mineralium, qui est de lapidibus'. Text beg. 'De mixtione et coagulacione'. Imperf., ending at the foot of f. 223 b, near the end of tract. ii, lib. iii, cap. 1, 'adheret superficie nisi' (ed. Venice, 1495, fol. 16 b). f. 190.

Vellum; ff. 223. 7½ in. x 5½ in. Early XIV cent. Gatherings (beg. f. 2 and incl. unnumbered blank leaves), i, ii¹², iii⁸, iv–viii⁸, ix⁸, x–xii⁸, xiii⁸, xiv⁸, xv⁸, xvi–xix⁸, xx¹⁰, xxi¹², xxii⁸, xxiii⁸, xxiv¹⁶, xxv–xxvii¹², xxviii¹⁰, with catchwords. Written in England, in double columns, by several hands. Sec. fol. 'et si forte'. Initials in red and blue. Old Royal press-mark 'no. 219' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 27); cat. of 1666, f. 207; omitted in *CMA*.

13 A. vi

HISTORIA POST BEDAM: a compilation of English history from 734 to 1148, mainly derived from Simeon of Durham and Henry of Huntingdon, and itself afterwards adopted by Roger of Hoveden as the first portion of his Chronicle. See Stubbs, *Chronica Mag. Rog. de Houedene* (Rolls Series), i, 1868, pp. 3–210 and preface, pp. xxvi sqq. Beg. 'In exordio huius operis'; ends 'venerat ex Anglia', being the concluding words of the first edition of Henry of Huntingdon. The text was collated with Hoveden by Stubbs as 'a'. It is written in the same hand (12th cent.) throughout; but the title, 'Historia Saxonum uel Anglorum post obitum Bede', and the marginal and other rubrics were inserted by a 14th cent. hand. Over the title as above, and partially cut away by the binder, is written (15th cent.), 'Incipit historia Anglorum siue Saxonum post venera-

bilem Bedam edita a magistro Rogero Houeden' (the last two words nearly illegible). This title is identical with that of Hoveden's chronicle in Arundel MS. 150.

At the end (f. 107 b) has been added in a 14th cent. hand, apparently the same which inserted the rubrics in the original text, a brief history of events from 1148 to the death of Stephen in 1154, with colophon, 'Explicit cronica Rogeri Howdene'. This is abridged from William of Newburgh, and is printed by Stubbs, *Hoveden*, i, p. cii. It is followed (f. 108, paper), in a hand of about 1600, by the continuation of Henry of Huntingdon's completed work, beg. 'Anno 14 (sc. 1149) Henrico nepoti suo', and ending abruptly at the bottom of the page 'Eodem anno (sc. 1151) Consul Andegaviae regis Henrici' (*H. Hunt. Hist. Anglorum*, ed. T. Arnold, Rolls Series, 1879, p. 282).

The first fly-leaf (f. 1) is from a 13th cent. Psalter, containing portions of Ps. xx, xxi. A few marginal notes on ff. 84 b, 99 b, 101, 101 b, have been printed by Stubbs (*op. cit.*, p. ci).

Vellum (f. 108 paper); ff. 108. 8 in. x 6½ in. Late XII cent., with additions. Gatherings, i-v⁸, vi¹⁰, vii, viii⁸, ix-xii¹⁰. Sec. fol. 'Anno sequenti'. Initials in red and green as far as f. 18; afterwards in red only, of smaller size and later date. At the foot of f. 2 is a shield of arms (17th cent.), *sa.* an eagle close *or* (? Roper, of Heanor, co. Derby). On f. 22 b is 'Liber Caroli Theyer de Cowpers hill iuxta Glouc.' in J. Theyer's hand. Theyer sale-cat. no. 198; not in *CMA*?

13 A. VII

THEOLOGICAL TREATISES, the chronicle of Martinus Polonus, documents relating to Bardney Abbey, &c., in *Latin*, viz. :—

1. Portion of a theological treatise, wanting both the beginning and the end, the opening words being 'coactus tamen uoluit'. The first complete ch. (f. 3 b) is 'De mendacio' and begins 'Quoniam periurium fundatur in mendacio'. It is followed by chapters 'De sortilegis' (f. 5), 'De feriis' (f. 7), 'De sacrilegio' (f. 8), 'De emunitate ecclesie' (f. 8 b), &c., the last (incomplete) being 'De sepulturis' (f. 14 b). f. 2.

This article is on leaves smaller than the rest of the volume, and originally formed part of another MS.

2. 'Incipit cronica fratris Martini domini pape penitentiarii et capellani': the Chronicle of Popes and Emperors by Martinus Polonus or Oppaviensis. The later recension (cf. 13 A. v) continued to the death of Pope John XXI and election of Nicholas III in 1277. The passage 'Compilauit autem presens opusculum' follows immediately after the preface 'Quoniam scire tempora' and before the long insertion 'De quatuor regnis', &c. The passage concerning Pope Joan is included in the text (f. 38 b). The Chronicle of the Emperors is written on the *recto* side of the leaves, facing the Chronicle of the Popes. It ends 'iuxta Traponam in domo fratrum ordinis Carmeli est defunctus' (cf. *Mon. Germ. Hist.* xxii, p. 474, note). Colophon, 'Expliciunt Cronica Martini'. f. 15.

3. 'De confessione. Incipit tractatus fratris Roberti de Culwardeby, Portuensis episcopi, cardinalis Romane curie, quondam archiepiscopi Cantuariensis. de con-

fessione. de satisfaccione. misericordia. elemosina. oracione. et de carnis afflictione et eius capitulis': a treatise on confession, &c., as above, by Robert Kilwardby, Archbishop of Canterbury 1272-1278, and Cardinal-bishop of Porto 1278 (d. 1279). Beg. 'Quid sit confessio. Dicit Hugo de Sancto Victore'. The last portion is 'De labore' and ends 'stulti sunt qui laborare nolunt temporaliter ut uident laborem eternaliter'. Colophon, 'Explicit tractatus fratris Rob. de Culuardbi, cardinalis', &c. See Quetif-Echard, *Scriptores Ord. Praedic.* i, p. 379, with a reference to the present MS. only. f. 49.

4. 'Incipiunt noue constitutiones Nicholai pape iii', viz. :—(a) On the oath to observe statutes, &c., taken by bishops and others on entering upon office, dat. 18 Mar. 1280, beg. 'Contingit in nonnullis' (Potthast, *Regesta*, no. 21692, Friedberg, *Corpus Juris Canon.* ii, 1881, col. 1003). f. 138 b;—(b) 'De electionibus et electis', dat. 13 Dec. 1279, beg. 'Cupientes ecclesiarum vacationibus' (see Potthast, no. 21665, Raynaldus, *Annales*, 1748, iii, p. 501). f. 139.

5. 'Incipit Viridarium consolacionis', the title being explained in the preface, 'quia, sicut in viridario flores et fructus diuersimode inueniuntur, ita in hoc opusculo plura et diuersa reperiuntur que deuoti legentis animum miro modo demulcent'. Divided into five parts, the first four treating of vices and virtues, the fifth, in 17 'tractatus', of confession, penitence, conscience, prayer, &c. Preface beg. 'Quoniam, ut ait apostolus Petrus, Spiritu Sancto'; 'tractatus' i, 'Quoniam, ut ait apost. Petrus, omne peccatum'. Other copies are in Arundel MS. 400 and at Oxford, Canon. Misc. 149, f. 116 b, 311, f. 1. f. 140.

6. 'Incipit liber de conseruanda sanitate'. Beg. 'Erubescant Iudei, confundantur Saraceni'. The author speaks of himself as 'Magister P. Hispanus, nacione Compostellanus et expertus in tota Ytalia, Burgundia, Viania, Prouincia, Gasconia, Alumpnia et in quibusdam partibus Hispanie', i. e. Petrus Hispanus, afterwards Pope John XXI (1276-77). The work differs from his *Thesaurus Pauperum*, and is said to have been written by him for Blanche, Queen of France (*Hist. Litt. de la France*, xix, p. 328). Colophon, 'Explicit summa mag. P. de conseruanda sanitate et de hiis que conferunt et nocent. Finito libro reddatur gratia Christo. Amen. Rogetis deum pro anima mag. P. qui hunc librum composuit'. f. 149.

7. Short sermon on 1 Sam. vii. 3, 'Preparete corda uestra Deo', &c., beg. 'Consuetum est quod quando aliquis uult'; followed by others on Ps. cxv. 16 and Ps. xvii. 40 and by various theological pieces. ff. 154-157, 160-162.

At the foot of f. 157 is a note, in the same hand as the text, directing the reader to f. 160, the greater part of art. 8 intervening.

8. Mandate of Pope Gregory X to [Rob. Kilwardby,] Archbishop of Canterbury, to take proceedings on complaints of [Walter Bronscomb,] Bishop of Exeter, against certain 'familiares' of Edmund, Earl of Corn-

wall, for maltreating the archdeacon of Cornwall and other clerics at S. Alun [St. Aleyn, near Truro], and against John 'dictus Longus', sheriff of Cornwall, and John Beupré, seneschal of Cornwall, for seizing and imprisoning John his official. Dat. Lyons, 30 Apr. a° 3 [1274]. Beg. 'Exposuit nobis fr. noster ep. Exoniensis'. f. 157 b.

9. Copies of documents relating to Bardney Abbey, co. Lincoln, viz. :—

(a) 'Appellacio': an appeal to the Pope by Nicholas de Herkinton, monk, as proctor for the Bishop of Lincoln and Prior Nicholas and other monks of Bardney, against the reinstatement as abbot of Peter de Barthon, 'filius olim Walteri rectoris ecclesie de Stanton', with a recital of proceedings in the dispute (cf. Dugdale, *Monasticon*, i, pp. 625, 634; Bliss, *Cal. of Papal Registers, Papal Letters*, i, p. 452); dat. Viterbo, 4 Nov. 1277. ff. 158-159 b, 162;—(b) Letter from 'Dom. Foringer' to the above Nich. de Herkinton, with instructions as to the reading of his appeal before the Archbishop of Canterbury and 'illo abbate intruso'; [1277]. f. 162;—(c) Petition to the Pope from the above Nicholas 'et alii sibi in hac parte adherentes, maior et sanior pars conuentus', praying for relief and inquiry; [1277]. f. 162 b;—(d) Petition to the Pope from N. de N., monk of B[ardney, the letter 'B' being written over 'N'], for a mandate for his readmission to the abbey; [circ. 1280]. The petitioner states that, a sum of money having been found in his bed, he had been imprisoned, but had escaped ('a quo carcere exiens hora captata') and appealed to Rome; the prior, however, refused to readmit him on letters from the Papal Penitentiary, and after begging his bread 'hostiatim' for two years he again had recourse to Rome for relief. f. 43 b;—(e) Mandate of Pope Nicholas III to the Bishop of Lincoln, to compel the abbot and convent of B[ardney, 'B' again written over 'N'], to support the above petitioner, beg. 'Constitutus in presentia nostra'; [circ. 1280]. f. 164. Alternative forms of the last two documents are also given, ff. 163 b, 164. See also under art. 12.

10. Mandate of Pope Nicholas III [to the abbots of S. Augustine's, Canterbury, and Glastonbury and another] to cite the Bishop of Winchester to answer to the plaint of Andrew de Londoniis, papal chaplain, ejected Prior of Winchester, and John de Trevilla, monk of the same, relative to the election of a prior and the rights of the bishop over the convent; [Rome, 8 Apr. 1278]. The date is not given, but see Bliss, *op. cit.* i, p. 455. f. 162 b.

11. 'Incipit tractatus de terminalibus et x. preceptis et de hiis que pertinent ad missam et de misteriis misse'; made up of short passages on the spiritual cities of refuge, the vices, the 'ix muse theologorum', the appropriation of the Feasts of the Nativity, Resurrection, and Pentecost to the Three Persons of the Trinity, the 'Psalterium Decacordum', the Beatitudes, various church services and observances, the degrees of clergy, &c. Beg. 'Sex ciuitatum refugia sunt. Prima est cognitio verbi'. f. 164 b.

At the end (f. 167) is the epitaph:—

Hic situs est clarus Willelmus de Gabriana,
Cui suberant artes, canon[es], lex Iustiniana,
Qui prius ostensis (sic, for Astensis) presul fuit ante uocatus,
Archiepiscopus est Rauenne sede locatus.
A siluis ad agros, ab agris ad prelia uenit,
Musa Maroneo nobilis ingenio.

Guglielmo da Cabriano was professor of civil law at Bologna 1166 and Archbishop of Ravenna 1190-1201 (Mazzetti, *Repert. di Professori . . . di Bologna*, 1847, p. 170, Savigny, *Gesch. des röm. Rechts im Mittelalter*, iv, 1850, p. 237).

12. Forms of documents, viz. :—(a) 'Carta de core-diis', a grant by the abbot and convent 'de N.' to 'W. de N., clerico nostro' of a monk's portion or corrody for life. f. 167;—(b) Two forms of a bond, with various conditions. f. 167 b;—(c) Mandate from Pope Nicholas III to the Bishop of Lincoln to examine into the case of W., an ejected Benedictine monk of Lincoln diocese, who was desirous of readmission (cf. art. 9, d, e). f. 167 b.

13. Theological notes on various subjects, as 'Quatuor sunt temptacionum modi', 'Quatuor sunt que animam pollunt', 'Quadruplex est paradisus', &c. f. 168.

14. Notes of ecclesiastical 'formae', as 'De formis libellorum'—'citacionis'—'apostolorum'—'excommunicationis'—'eleccionis'—'scrutinii'; followed by references to the canon law under various headings, as 'Dilapidacio'—'Conspiracio'—'Coniuracio'—'Conuentus', 'Abbas', &c. f. 168 b.

15. 'De penitencia', or 'Quomodo sacerdos se habebit cum penitentibus'. Beg. 'Depredari desiderat qui thesaurum in uia puplice deportat'. Colophon, 'Explicit institutio canonica de penitenciis et remissionibus'. f. 172.

16. Extracts from the Moralia and Homelie of S. Gregory. p. 173.

17. Letter of A., Abbot of Pershore, to the abbot and convent of Bardney, recommending the monk Benedict, who was transferred to the latter house. An insertion of the 14th cent. An Anselm was abbot of Pershore 1198-1203; but the letter is probably copied merely as a form, the initial A referring to no particular abbot. f. 176 b.

The fly-leaves (ff. 1, 177, 178) contain portions of offices of S. Oswald and All Saints (12th cent.), with square neums on a 4-line stave.

Vellum; ff. 178. 8½ in. x 6½ in. End of XIII cent. Gatherings (excl. fly-leaves), i¹², ii¹², iii⁸, iv, v⁸, vi, vii¹⁰, viii⁸, ix¹², x⁸, xi, xii⁸, xiii¹, xiv, xv⁸, xvi¹², xvii⁸, xviii⁸, xix¹⁴, xx⁸, xxi⁴. In various hands, and mostly in double columns; plain initials in red. On f. 14 b (end of art. 1, see above) is written, in a 15th cent. hand, 'Liber sancti Oswaldi de Bardenay' [Bardney Abbey, co. Linc.], and on f. 1 'Bardenay'. Noted at Bardney by Leland (Roy. App. 69, f. 5 b) under the title 'Cronica fratris Martini'. Old Royal press-mark 'no. 215' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 27); cat. of 1666, f. 4; CMA. 8007-8009, 8325 (?).

'TOTIVS REGNI SCOTIAE noua et diligentissima Descriptio; et Petruccii Vbaldini Florentini studio et diligentia nouiter cognita.' A copy by Petruccio Ubaldino of Florence (see *Dict. Nat. Biogr.* lviii, p. 1, and cf. 2 B. ix, above) of the 'Scotorum regni descriptio' of Hector Boece, printed in his *Scotorum Historiae*, Paris, 1526. Beg. 'Tota insula Scotia Angliaque' (*ed. cit.* fol. iii, l. 49); ends 'confossas ad antra sua comportauit' (fol. xvii, l. 40). Dedicated (f. 1 b) to Henry Fitz-Alan, Earl of Arundel, 'domino et patrono singularissimo . . . in

ROYAL MANUSCRIPTS 13 A. IX, 13 A. X

fidem antiquae obligationis' as a new-year's gift, 1 Jan. 1576. Colophon, 'Scripta fuit haec Relatio à quodam uiro Deidonense (sc. Hector Boethius Deidonanus, so called from Deidonum, Dundee) inter Scotos solertissimo, quam ego Petruccius Vbaldinus Florentinus gratia et diligentia amicorum propria manu authoris scriptam impetraui. A.D. 1550'. An enlarged Italian paraphrase by Ubaldino, under the title *Descrittione del Regno di Scotia*, &c., was printed at Antwerp, 1588, and reprinted by the Bannatyne Club, 1829. A manuscript copy dedicated to Sir Christopher Hatton, 25 Feb. 1576, is at Corpus Christi Coll., Oxford, MS. ccxlv.

Paper; ff. 32. 8½ in. x 6½ in. A.D. 1576. Calligraphically written in an Italian hand. Belonged (f. 1) to [John, Lord] Lumley (name not autogr.). Not in the old catalogues.

13 A. IX

'FRANCISCI ROSETI Veronensis Mauris': a *Latin* hexameter poem, by Francesco Roseti of Verona, on the subject of S. Ursula and the eleven thousand virgins, in three books. Preceded by a dedicatory letter, in *Latin* prose, to Henry VIII, from which it appears that the poem was conveyed to England by Pietro Roseti, the author's son. Beg. 'Mauris et egregie comites quas stragibus atrox'. Printed, with dedication included, at Venice, 1532. For the author see Maffei, *Verona Illustrata*, 1825, iii, p. 371.

Vellum; f. 57. 8½ in. x 5½ in. A.D. 1532 (?). Gatherings, i⁴, ii-vi¹⁰, vii⁴. In a fine Italian hand, with an illuminated border round the first page of the poem, and the arms of Henry VIII at the end of the dedication. Belonged (f. 2) to [John, Lord] Lumley (name not autogr.). Lumley cat. f. 180; *CMA*. 8081.

13 A. X

LIVES OF SAINTS, &c., in *Latin*, viz. :—

1. Life of S. Joannes Eleemosynarius, Patriarch of Alexandria, as translated by Anastasius Bibliothecarius from the Greek of Leontius. Rubric, 'Incipit prefatio Leontii episcopi Neapoleos (Limasol) in uita s. Iohannis elemosinarii ad Nicholaum papam'. Beg. 'Cogitante me ac diu tacite'. This is the preface, not of Leontius, but of Anastasius, addressed to Pope Nicholas I (858-867). It is followed (f. 2) by a table of 51 chapters. The preface of Leontius (f. 3 b) is headed 'Incipit narratio Leontii episc. Neap. Cypriorum insule de vita s. Iohannis archiep. Alexandrini', and beg. 'Intentio quidem una est'. Cap. i, 'De Zacharia et de narratione Menne et quod sanctus iste Iohannes omnino non iurauerit', beg. 'Cum peruenissem Alexandriam' (f. 4 b). Printed in *Acta Sanctorum*, 23 Jan., and elsewhere, but without the rubrics of chapters as here given. f. 1.

This art. and artt. 2, 3 are of the 12th cent., having originally formed a separate MS.

2. 'Incipit passio sancti Albani prothomartyris Anglorum.' Beg. 'In Britannie insula passus est sanctus Albanus'. Taken from Bede's *Historia Ecclesiastica*, lib. i, cap. 7 (ed. Plummer, 1896, i, p. 18). f. 53.

3. 'Vita sancti Rumwoldi.' Prologue beg. 'Legitur Christi magnalia enarrare'; text, 'Fuit namque in insula maiore Britannia'. Printed from this and other MSS. in *Acta SS.*, 1 Nov.; see also an abridgement in Capgrave's *Nova Legenda Angliae*, 1516, fol. lxxiv. f. 55b.

On a blank leaf following art. 3 (f. 62 b) is inserted, in a 13th cent. hand, a note on the method of calculation for making up the number of the Beast in Apoc. xiii. 18.

4. Vita sancti Machutis: a Life of S. Machu, Maclou, or Malo, by Bili, deacon, of Aleth (afterwards St. Malo), in two books, adapted from an earlier Life and dedicated to Ratuili, Bishop of Aleth (circ. 866-890). Beg. 'In Christi nomine incipit prologus vitae sancti Machutis episcopi atque confessoris. Domino sancto et meritis venerabili totoque pectoris sinu amplectendo ac meo magistro gregorio in sancta Trinitate Ratuilio episcopo mihi amantissimo Bili leuita humilis perpetuam salutem. Magnitudo caritatis'. The word 'gregorio' is not a proper name but an epithet meaning 'vigilant' (see ed. Lot, p. 340, note 1, and L. Duchesne in *Revue Celtique*, xi, 1890, note 2). This 'prologus', or dedication, is followed by:—(a) Eleven quasi-hexameter lines beg. 'Vitales qui cupis doctorum capere fructus'. f. 64 b;—(b) Table of 67 capitula of lib. i. f. 65;—(c) 'Ymnus s. Machuti episc. atque conf.', beg. 'Benedicite Dominum | gubernatorem omnium, | qui suum dedit famulum | Machutem ducem Brittonum' (Chevalier, *Repert. Hymn.* no. 2425). f. 66 b;—(d) Prologue, without title, beg. 'Religiosorum actuum gesta'. f. 68 b. Lib. i (f. 70) beg. 'Igitur venerabilis atque sacratissimus sanctus Machu'; ends (f. 81 b) 'fructum fidelissimum optinent'. Lib. ii is preceded by a table of 16 capitula (f. 81 b), and by five elegiac lines (f. 82) beg. 'Hunc operis nostri modicum percurrere libellum'. It begins (f. 82) 'Igitur quia de ortu', and ends (f. 98) 'Sua cuius nos suffragia semper adiuent in secula. Amen'. These words begin a page, and a leaf immediately preceding has been lost, f. 97 b ending 'lapidem mecum tollens ut'. Written in 10th cent. Caroline minuscules. Edited from this MS. and Bodley MS. Lat. 535 by Dom François Plaine for the Soc. Archéol. du Département d'Ille-et-Vilaine, *Bulletin et Mémoires*, xvi, Rennes, 1883, p. 167, another adaptation of the earlier Life being included in the same volume, p. 267, ed. A. Le Moyne de la Borderie (reprinted *Deux Vies inédites de St. Malo*, 1884). For a revised text see F. Lot, *Mélanges d'Histoire Bretonne*, 1907, p. 331; and for the connexion of Bili's narrative with the Voyage of S. Brendan, Ward, *Cat. of Romances*, ii, p. 517. f. 63.

5. 'Homelia in natale s. Machutis Christi confessoris atque pontificis.' Beg. 'Gaudete, dilectissimi fratres in domino, qui ad sanctissimi Machutis'. In the same hand as art. 4, and perhaps by the same author. f. 98.

6. Two fragments of the *Breviarium historiae Romanae* of Eutropius, viz. iv. 24, 'Cato consul Scordiscis intulit bellum'—v. 9, 'duo bella funestissima', and vi. 15, 'claris quidem sed audacibus'—vii. 4, 'his qui superfuerant'. ff. 104, 106.

Vellum; ff. 107. 9½ in. x 6½ in. (ff. 63–109 on a ½ in. guard). X–XIII centt. (see above). Gatherings, artt. 1–3, i–viii, numbered at the end; artt. 4, 5, i, ii, iii, iv (signed 'd'), v; art. 6, four single leaves guarded. Sec. fol. 'non astutiam' and art. 4 'etiam supra'. Initials in red, green, and brown; in art. 4 in red only, in art. 5 in black. Belonged (ff. 1, 63) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 253; cat. of 1666, ff. 18, 18 b; *CMA*. 7921, 8267.

13 A. XI

TREATISES on the Computus and kindred subjects, in prose and verse, in *Latin*, viz. :—

1. *Helperici liber de computo*: a treatise on the calendar, by Helperic, monk of Grandval. Printed by Pez, *Thesaurus Anecd. Noviss.* 1721, ii, pt. ii, 183, and by Migne, *Patr. Lat.* cxxxvii. 17. The prefatory letter to Asper (see Sloane MS. 263, and Migne) is not included. Preface beg. 'Cum quibusdam e fratribus nostris adolescentioribus'; text (f. 1 b), 'Annus solaris, ut maiorum constat'. Colophon (f. 12 b), 'Explicit liber Alperici'. In the table of chapters (f. 1 b) capp. 25, 38 are omitted; and in the text the latter (the 'Epilogus') forms part of cap. 37. In cap. 23, 'Qualiter inueniantur anni ab incarn. Dom.', the calculation is for 1072, but the handwriting appears to be somewhat later. In Sloane MS. 263, it appears as 903; in 12 D. iv and 12 F. 11, above, as 978; in Harley MS. 5325, as 1030; in Arundel MS. 356, as 1090; in Harley MS. 3199, as 1097; and in Cotton MS. Vesp. A. ix, as 1131. The date in the Sloane MS. seems to be the earliest known (cf. *Hist. Litt. de la France*, vi, p. 400). f. 1.

2. 'De diebus Ægyptiis': 22 hexameters on the days on which it was dangerous to let blood, &c. Printed among the spurious works of Bede in Migne, xc. 955. Beg. 'Si tenebre Ægiptus Graio sermone uocatur'. The last four lines, at the top of f. 13, are written as prose. They are followed by brief directions, beg. 'Caue multum ne in tribus diebus sanguinem minuas'. f. 12 b.

3. 'Incipit ciclus annalis'; followed by other brief chapters 'de horis mensium', and 'de singulis horis in die quomodo mensurantur cum pedibus'; ending with a figure of an 'Orologium'. Beg. 'Ars ista apud Hebreos'. f. 13.

4. 'Incipiunt duo libelli Bede presbiteri de natura rerum et ratione temporum.' The 'liber primus' comprises the treatise *De natura rerum* (Migne, xc. 187). Beg. 'Operatio divina que secula'. It is followed (f. 22) by '[Liber] secundus, de temporibus, horis et momentis' (ib. 277). Beg. 'Tempora momentis, horis'. f. 14 b.

5. 'Ratio d[e] egris': method of divining, by means of numbers arranged in a sphere, the fate of a sick man, a fugitive, a gladiator, &c., purporting to be a letter from 'Pitorisis [ed. Petosyris] Necnepso regi'. Beg.

'De his que a me ad humane uite cautelam'. At the end is a table formed on the letters of the Greek alphabet, followed by two spheres with the note 'Ratio spere Pitagori philosophi quam ad Polegium descripsit', &c. Printed among the spurious works of Bede, Migne, xc. 963, under the title 'De divinatione mortis et vitæ'. f. 28.

6. *Baeda de ratione temporum*, with the heading 'Incipit prologus in libro de temporibus iii', art. 4 above being regarded as libb. i and ii. Beg. 'De natura rerum et ratione temporum'. Printed ib. xc. 293. After the words 'solis cum bisexto' in cap. 54 (ib. 504) at the bottom of f. 79 b there is a lacuna, f. 80 beg. 'Diluuii tempora transeunt' in cap. 66. In the middle of cap. 1 a diagram is introduced showing the method of numeration by the fingers (f. 33 b). After this a leaf is missing containing 'Est et alterius . . . ut caute rem' (ib. 297) and probably other diagrams. Colophon, 'Explicit liber Bede presbiteri de temporibus tertius'. f. 30 b.

7. 'Liber Arati de signis celestibus' (so colophon): a treatise, here attributed to Aratus, on the constellations, &c. (cf. 12 C. iv, art. 2), with drawings slightly tinted. The latter part, from 'Studiosis astrologie primo sciendum' (f. 113, l. 6), appears as a separate treatise in Harley MS. 2506, f. 30 b. Beg. 'Duo sunt vertex mundi quos appellant polos'. f. 104.

8. 'De xii signis, cur figurantur sic': on the signs of the Zodiac. Beg. 'Regionem primam celi'. Cf. Harley MS. 2506, f. 33, where the article begins with a prayer, here omitted. f. 115 b.

9. On the measurement of 'celestes circuli', &c. Beg. 'Spera fiat omni parte equalis et rotunda'. f. 118.

10. *Dungali reclusi epistola ad Carolum Magnum de duplici solis eclipsi anno 810*. Printed by D'Achery, *Spicilegium*, x, p. 143, Migne, cv. 447, Ph. Jaffé, *Monumenta Carolina*, 1867, p. 396. Beg. (after the address), 'Audiui ergo, domine dilectissime, dū Galus' (*sic*, for *Dungalus*). f. 120.

11. 'De eclipsi': lib. iii, capp. 58, 59, of the *Etymologiae* of S. Isidore of Seville, with slight variations (cf. Migne, lxxxii. 176). Beg. 'Eclipsis solis est quotiens luna'. f. 126 b.

12. Various extracts on astronomical subjects from the *Commentarii in Somnium Scipionis* of Macrobius. ff. 127–132.

13. Rules and arguments on questions connected with the Computus. Beg. (without heading), 'Si uis scire quoti sint anni ab incarnatione Domini'. In the 'Argumentum qualiter per annos ab incarn. Dom. inuenias bisextum' (f. 132 b) the 'presens annus' is given as 793, and in another chapter (f. 134 b) it appears as 776. Cf. the 'Argumenta Paschalia' printed among the works of Dionysius Exiguus in Migne, lxxvii. 497. The greater part of f. 137 b is left blank, but the text on f. 138 follows on without a break. f. 132 b.

14. 'Versus Dionisii [Exigui?] de annis dom. nostri Iesu Christi.' Printed among the doubtful works of

ROYAL MANUSCRIPTS 13 A. XII

Bede, Migne, xciv. 637. Some of the triplets are here wanting. Beg. 'Anni Domini notantur in presenti linea'. f. 139 b.

15. 'De notis antiquioribus que notant numeros.' Beg. 'Tres digiti in sinistra manu. i. auricularis'. f. 140 b.

16. De mensuris et ponderibus, the first ch. being 'De mensuris in liquidis'. Beg. 'Mensurarum in liquidis coclear est pars minima'. f. 141 b.

17. Diagram representing relative motions of the sun, moon, and planets. f. 143 b.

18. Tables (a) of the 'Ciclus magnus Pasche annorum d.xxx.ii', and (b) showing the 'dies in quibus Pasca celebrare debemus', with other movable feasts. ff. 144, 144 b.

19. 'Versus de ciclo Pasche magno': in 60 elegiacs. Beg. 'Compotus hic alphabeto confectus habetur. Currrens non iunctis rite karacteribus'. f. 145.

20. Diagram, with the description 'In hac figura minori superius ordo concurrentium retro autem descendendo series orditur epactarum'. f. 145 b.

21. 'Epistola Bede presbiteri ad Vicedam [Wicredum] presbiterum' (so colophon). Imperf. at beg., the opening words being '[aequi]noctialem sui cursus' (cf. Migne, xciv. 676). f. 146.

22. Verses on the seven liberal arts, the first, Philosophia, having five hexameters, the rest four each. Beg. 'Presedeo cunctis baiulans hoc nobile sceptrum'. The tetrastichs on Arithmetica, Dialectica, and Grammatica are identical with those in a similar series by an anonymous author printed, after Sirmond, by Migne, cv. 333, from a Vatican MS. (Cod. Lat. 341, 11th cent.; see Dümmler, *Poetae Latini Aevi Carolini*, i, p. 629); but Musica (beg. 'Dulcisonos cantus uariatis uocibus edo') and Rhetorica (beg. 'Per species quinque soleo discernere leges') are quite different, while Philosophia and Astrologia (beg. 'Euentus rerum sub certis indico signis') are not there represented, their places being taken by Sapientia and Astronomia. f. 149.

The fly-leaf (f. 150) is a portion of a leaf of a Register of letters [Close Roll?] of Edward I for Mar. [1301]. The leaf has been cut along the top, bottom, and outer edge and the entries, none of which are unmutilated, begin on the *verso*. They comprise letters, &c., to (a, b) the sheriffs of cos. Oxon. and Worcester to prepare provisions for the royal household for the King's coming to Woodstock [and Evesham], dat. Medborne [co. Leic.], 8 Mar.;—(c) to the Bishop of Lincoln, repeating a former request sent by Hue de Val-Laumosnier, dat. Ocham [Oakham], 8 Mar.;—(d) to John de Tingewyke, keeper of Wittelwode [Whittlewood] forest, saying that he has sent Will. de Rude 'oue noz bercelez pur . . . re dehors les nouvelles bondes de mesmes la foreste', &c., dat. Medborne, 9 Mar.;—(e) to Gautier de Beauchamp, 'nostre seneschal', sending 'chiens daymeres pur chacier dehors les nouvelles boundes de la foreste [de F]eckenham', &c., dat. Hedrington [Harrington, co. Northt.], 9 Mar.;—(f) to the 'Official deuierwike' [York], in favour of his chaplain Gilbert de Grim[esby] 'par raison dune chancerye a Berceleye' resigned by William de Hameltone [date cut away];—(g) to —, ordering 'totes les meisons du dit manoir' [Woodstock] to be prepared for his coming on Friday [17 Mar.], dat. Northampton, 10 Mar.;—(h) to Alix [widow of John] de Montfort, requesting her to bring before himself and his council her case against the executors of William de Beauchamp, Earl of Warwick (d. 1298), dat. Northampton, 10 Mar.;—(i) to the sheriff of Leicester, repeating an order for payment 'as bones gentz de

Leycestre' for goods supplied for the royal household, dat. Northampton, 10 Mar.;—(k) to Edward his son, requesting him to give the church of 'Banbor en leueschee de Cestre' [? Bangor-Iscoed, co. Flint, on the border of Cheshire], vacant by the death of [Da]vid de la Poelle, to William de la Poelle, dat. Northampton, [10] Mar.;—(l) to all sheriffs, &c., in favour of Wautier de Cantebire, 'vadlet de nostre botillerie', ordered to procure wine and beer for the royal household [date cut away].

Vellum; ff. 150. 9½ in. x 6 in. XI-XII cent. Gatherings, i¹⁰, ii¹², iii¹², iv⁹, v¹², vi, vii¹⁰, viii⁸, ix⁸, x⁸, xi-xvi⁸, xvii⁸, xviii⁸, xix⁴ (numbered ii). Sec. fol. 'tres relique'. Drawings of the constellations slightly tinted (ff. 105-112 b, see above, art. 9); initials in red and green, and large interlaced initials on ff. 1, 14 b, 22, 30 b, 32 b, 104, 120. On f. 145 b is the name 'Ja. Bonin' (14th cent.), and on f. 149 b 'De libris J. de Longolio' (15th cent.). Not identified in cat. of 1666 or CMA.

13 A. XII

CHRONICLES, in *Latin*, of Ralph Niger and Ralph of Coggeshall, the latter following without a break, and being partially amalgamated with the other, so as to form one continuous chronicle down to 1213. The preface is headed, 'Incipit prefatio magistri Radulfi Nigri' (f. 3). It beg. 'Etsi succensere sibi neminem conueniat', and ends 'Explicit prefatio de prima particula huius Cronice'. Chronicle beg. (f. 3), 'Ab Adam usque ad diluuium'.

This Chronicle of Ralph Niger is the second of the two printed under his name by the Caxton Society, ed. R. Anstruther, 1851 (p. 105), being there taken from Cotton MS. Vespasian D. x, which also contains (f. 46) Coggeshall's Chronicle, as printed in the Rolls Series, ed. Jos. Stevenson, 1875. The present MS. generally embodies in the text the passages of Ralph Niger which in Vesp. D. x are inserted in the margins and are given within brackets or in notes in the printed edition. The following, however, do not here appear:—p. 114 (f. 6), 'Ioannes III—per beatum Petrum';—p. 125 (f. 11), 'Iulianus—tacuerat';—pp. 154-156 (f. 25), 'Idem Girbertus—aqua diluitur' (in the text in Vesp. D. x);—pp. 157-160 (f. 27), 'Hardecnutus—apud Spiram conditus' (in the text in Vesp. D. x);—p. 161, note (f. 27), 'Rex Haraldus—detrimento.' On the other hand, after the 'Distinctio regnorum et episcopatum Anglie', and following 'sunt hee transmutationes' (f. 15 b, p. 137, l. 9), is an interpolation on the dimensions, sees, shires and roads of England (partly from Henry of Huntingdon), followed by the 'Quatuor mirabilia' (from the same, as in margin of Vesp. D. x). On f. 25 b, after 'in nomen et fidem Willelmi [Bastardi] iuratur' (p. 156, l. 18), is the rubric 'Ex historia Henrici archidiaconi Huntindunensis', followed by an interpolation beg. 'Ethelredi regis tempore' and extending to f. 26 b, l. 3, 'abbatiam de Rameseie'. It does not follow H. of Huntingdon at all closely (cf. Rolls ed., pp. 168, 183). The first portion relates to Edmund Ironside and Cnut, but at the end is an account of the religious foundations of Edward and Edgar and of the preaching of S. Cedd (cf. Rolls ed., p. 98). The last passage runs (f. 26, col. 2), 'S. Ceaddi episcopus Essexie baptizabat paganos in ciuitate que appellabatur Itancestre que erat in ripa Pante fluminis [quod currit iuxta Maldonam in Daneseie prouincia, sed nunc predicta ciuitas submersa est in Panta et non nisi ruine ciuitatis reperiuntur in amne predicto]', the words in brackets being an addition to H. of Huntingdon, evidently by a writer possessing local knowledge. After 'iuxta pontem belli' (f. 27, p. 160), in place of 'Hic Haraldus—Waltheam ubi et', is inserted the first paragraph of Ralph of Coggeshall on the battle of Hastings down to 'vita priuauit' (cf. Rolls ed., p. 1), but the account of Harold's burial is from R. Niger (to 'voluerunt qui essent', p. 162, l. 1) and is followed by the first ten lines of p. 161. Passages from Coggeshall are again inserted after the paragraph ending 'Wiberto expulso' (p. 162, f. 27 b); as also after 'paganorum facientes' (p. 163, l. 14, f. 28 b), and after 'matris praedicti Willelmi' (p. 165, l. 10, f. 29 b). The account of the death of Philip, son of Louis of France (f. 30), is in the longer form given by Coggeshall

(p. 6); and from this point to 'cui successit Teobaldus' (f. 30 b, Cogg. p. 10) there is a close agreement with his work. The next passage 'Tempore coronationis—regis mollitie' (f. 30 b) is R. Niger's (p. 165). Coggeshall is then generally followed down to the accession of Pope Adrian IV in 1154 (p. 32, Cogg. p. 15), after which comes R. Niger's character of Henry II, 'Nactus Anglie regnum—causa excidii precipua' (f. 32, p. 167). At the end of this denunciation (f. 33 b, col. 2), as in Vesp. D. x (p. 169), is written 'Hucusque protraxit hanc cronicam mag. Radulfus Niger', with the rest of the paragraph ending 'accendant culpam' (p. 170). After this the text, beg. in 1155 (f. 33 b, col. 2), is made up from Coggeshall and the additions to Niger in Vesp. D. x as printed in the Caxton Soc. ed. pp. 170–177, l. 2. Next follows (f. 37 b) an earlier passage from R. Niger (p. 166) on Richard, Archbishop of Canterbury, and his predecessors and successors (the name of the last, 'Hubertus Walteri, qui regem Iohannem inunxit', being added), together with the three following paragraphs to 'potestate pape' (p. 167). The text on p. 177, A.D. 1175, 'Conuenerunt episcopi', is then resumed (f. 37 b, col. 2), with occasional interpolations from Coggeshall, down to 'experimentum' (f. 38 b, p. 178). From A.D. 1179 (f. 38 b) Coggeshall's text (p. 19) is followed, but a passage 'De cruce dominica et de terra Iherosolimitana' (f. 39) is different (cf. Cogg., p. 21), and on f. 48 b, after the paragraph ending 'annorum curriculum' (Cogg., p. 52), is an interpolation of three chapters, 'De captione Gwdonis regis', 'De fonte de rupe ebulliente', and 'De rore' (cf. Cogg., App. to Pref., p. xxvii). At f. 54, after the paragraph 'De rege Marroch' (p. 67), is interpolated a letter to the Pope from G. 'Prior de Nair' on the invasion of Spain by the Moors in 1195, beg. 'Plangat Christianitas'. The text of Coggeshall breaks off abruptly on f. 88, col. 1, l. 7 (the rest of the page being left blank) with the words 'iugiter orante' (p. 158, l. 14), in the middle of the account of the death of Archbishop Hubert (13 July, 1205). The chronicle is resumed, in the same hand, on f. 88 b, with the year 1206 (Cogg. p. 162), but after the first two sentences it differs widely from Coggeshall's printed text. It ends at the bottom of f. 89 'Legatus [Nicholaus] dom. pape uenit in Angliam (1213). Item archiepiscopi et episcopi a Rege uocantur'.

The fly-leaves (ff. 1, 2) consist of portions of two leaves from a 13th cent. MS. of the *Historia Scholastica* of Petrus Comestor, containing parts of 4 Kings xxvii–xxix (Migne, *Patr. Lat.* cxcviii. 1408).

Vellum; ff. 89. 9½ in. x 6½ in. XIII cent. Gatherings (excl. fly-leaves) of 8 leaves (last 7), i–iv numbered at the end. Double columns, in several hands. Sec. fol. 'est saluator'. Initials in red and green. At the top of f. 3 is the monastic press-mark 'S.7m' (? the London Carmelites, cf. 13 A. XVIII). Old Royal press-mark 'no. 1022'; cat. of 1666, f. 19 b; omitted in *CMA*.

13 A. XIII

S. THOMAE CANTUARIENSIS Epistolae: a collection of two hundred and fifty letters of, or relating to, Thomas Becket, Archbishop of Canterbury. Begins, without title, 'Thomas archiep. Cant. Henrico regi Anglie. Desiderio desiderauit' (ed. as below, v, p. 278). The letters are all included in *Materials for the History of T. Becket*, ed. J. C. Robertson (Rolls Ser.), v–vii, but the MS. was not among those there used.

On f. 128, in a 13th cent. hand, are eleven hexameters, beg. 'Sit tibi potus aqua, cibus aridus, aspera vestis'.

Vellum; ff. 128. 9½ in. x 6½ in. Early XIII cent. Gatherings of 8 leaves (last 7), numbered at the end. The greater part of f. 106 and the whole of f. 106 b (last leaf of quire xliii) are blank; f. 107 is an inserted leaf (in the same hand), and quire xiv begins with f. 108. From f. 123 onwards the MS. has suffered from damp. Sec. fol. 'studiis ad'. Headings and initials in red. On the fly-leaf (f. 1) is a (13th cent.) note of the purchase of sheep at 'Gingesb.', with mention of the convent and sub-prior; and at the end (f. 127 b) is some scribbling (early 14th cent.), including the name of Thomas de Weston coquinaris ospicii de Merton [Merton Priory, co. Surr.]. Belonged later (f. 2) to John Stephynson (16th cent.) and [John, Lord] Lumley. Cat. of 1666, f. 6 b; *CMA*. 8100.

13 A. XIV

GIRALDVS CAMBRENSIS, Topographia and Expugnatio Hibernica, with poems, apocryphal gospels, theological tracts, &c., in *Latin*, viz. :—

1. First statute of Westminster, 3 Edw. I [22 April, 1275]; see *Statutes of the Realm*, i, p. 23. In *French*. f. 1.

2. 'Topographia Hybernica', by Giraldus Cambrensis. The text of this and the following article represents a late recension of Giraldus. It was collated by J. F. Dimock, *Giraldi Cambr. Opera*, Rolls Ser., 1867, v (see p. xxvii). 'Prefacio prima' beg. 'Consideranti mihi quam breuis', followed by table of capitula, letter to Henry II, 'Placuit excellencie uestre', and text, 'Hybernica post Britanniam insularum maxima'. f. 10 b.

3. 'Expugnacio Hybernica'; printed as above. 'Prefacio prima' beg. 'Quoniam de insule Hybernice situ', followed by table of capitula, letter to [Richard] Count of Poitou, 'A [multis] requisitus et multociens', and text, 'Dermicius itaque Murchardi filius'. The revised dedication, or letter to King John, is placed at the end (f. 104 b) and beg. 'Reuerentissimo domino suo et in Christo dilecto. . . Placuit olim excellenti et magnanimo'. f. 58 b.

4. Philomela: the poem on the voices of birds and beasts falsely ascribed to Ovid. The title here is, in a 16th cent. hand, on an erasure, 'Elegia de variis auibus inscripta Ouidio sub titulo de Philomela'. Printed in Bahrens' *Poetae Latini Minores* (Teubner Ser., 1883), v, p. 363. The first eight lines are here omitted. Beg. 'Barrus (*sic*, for Parrus) enim quamquam per noctem tinnipet omnem'. Another similarly mutilated copy occurs below, art. 14; cf. Harley MSS. 261, f. 3 (beg. 'Garrus'), 3859, f. 251 b. Complete texts are in 13 B. xix, art. 4, Add. MS. 16894, f. 244 b, Harl. MS. 5198, f. 39, and Arundel MS. 133, f. 104 b. Ends 'siue sonare queant'. f. 106 b.

5. De gemmis: the poem of Marbodus, Bishop of Rennes (d. 1123). The title 'Marbodei Galli de lapidibus pretiosis poema' is in a 16th cent. hand. Printed in Migne, *Patr. Lat.* clxxi. 1737, but the present text differs considerably and a few gems are omitted. For a French version see 12 F. xliii, f. 140 b. Beg. 'Euax rex Arabum legitur scripsisse Neroni'. f. 107 b.

At the end of this article (f. 117) has been added, in a late 15th cent. hand, a rental of the lordship 'adjoynynge to the abbey of Clare [co. Clare] or appartaynynge'.

6. 'Liber de miseria condicionis humane editus a Lotario, diacono cardinali sanctorum Sergii et Bachi, qui postea Innocentius papa tercius appellatus est': the three books De contemptu mundi of Innocent III (cf. 8 A. xxi, art. 10, with which MS. this agrees in the order of chapters as against the text in Migne, ccxvii. 701). Imperf. by loss of three (?) leaves after f. 124. Preface beg. 'Domino patri karissimo P. . . Modicum ocii'; text, 'Quare de uulua, &c. : Si talia de se locutus est'. f. 117 b.

7. The summa 'Qui bene praesunt' [of Richard Wethershed]; cf. 5 F. 1, &c. The text has peculiarities in common with Harley MS. 3244, a few of which also occur in 9 A. xiv. A later hand has added the author's name 'Ricardus de Leicestria', for which another (early 17th cent.) hand has erroneously substituted, on the authority of Bale, 'Guilielmus de Lecestria siue de Montibus'. Beg. 'Qui bene presunt presbiteri dupplici honore'. The text on ff. 177-186 is in a later hand on an inserted quire. f. 130.

8. Narrative (paraphrased from the Gesta Pilati and Descensus Christi ad Inferos or parts i and ii of the Pseudevangelium of Nicodemus, see Tischendorf, *Evangel. Apocr.* 1853, pp. 344, 368) of the imprisonment of Joseph of Arimathea and the story of Leucius (here called Lortinus) and Carinus. The same form of the narrative occurs in Winchester Cathedral MS. 7 and Cambridge University MS. Ff. ii. 8 and is the basis of the English prose version examined by W. H. Hulme in his *Harrowing of Hell*, Early Engl. Text Soc., Extra Series, 1907, p. xxxvi. Beg. 'In diebus illis. Postquam Iudei in die parascheues'; ends 'in unitate sancte et indiuidue trinitatis patris et filii et spiritus sancti. amen'. f. 195.

Art. 9 is an insertion, in a 14th cent. charter-hand.

9. The rhyming poem, in 53 quatrains, sometimes called Goliath de coniuge non ducenda; printed by T. Wright (Camden Soc. 1841) among the *Poems attributed to Walter Mapes*, p. 77. The order of the verses is not the same as in the Cotton MSS. Vesp. E. xii and Titus A. xx and Harley MS. 978. The name of the author or hero appears in the text in the form Galuinus. Beg. 'Sit deo gloria. laus. benedictio, | Iohanni pariter. Petro. Laurentio'; ends 'respondi breuiter Vobis consentio'. f. 197.

✓ 10. 'Liber Ta[r]tarorum': the first eight chapters of the Historia Mongalorum of Johannes de Plano Carpini, an Italian Franciscan friar sent as Papal Legate to the Tartars in 1245. This is the MS. from which Hakluyt printed (*The Principal Navigations, &c.*, ed. 1598, i). It was again collated for the edition of D'Avezac (*Relation des Mongols ou Tartares*, Paris, 1838), the editor not recognizing it as Hakluyt's MS. Beg. 'Omnibus Christi fidelibus, &c. Cum ex mandato sedis apostolice'. f. 198.

11. Verses (536 lines, in 131 rhyming stanzas) on the martyrdom of Thomas [Becket], Archbishop of Canterbury. Printed (from a MS. in Gray's Inn, No. 14) by Giles, *Anecdota Bedae*, Caxton Soc., 1851, p. 112. A mutilated version was also given by Stapleton in *Tres Thomae*, Cologne, 1612, p. 138, and another, from a MS. at Évreux, by E. Du Méril, *Poésies populaires latines*, Paris, 1847, p. 70. Other copies (some wanting ll. 1-16) are in Add. MS. 35180, Digby MS. 166 at Oxford, and in one of Queen Christina's MSS. at the Vatican (no. 344), see Wattenbach in *Neues Archiv der Gesellsch. für ältere deutsche Geschichtskunde*, ii, p. 444, and Hauréau in *Notices et Extraits*, xxix, p. 347. Beg. 'A. et A. karissimi patris pax et homo'. The author's name and

origin are veiled in the lines 'Nominant me G et s, medium dent horum. | Edidit me pharerus [al. Phare Rus, cf. Rus Hamonis = Hampton, or is it a name for Ireland?] circa castrorum forum. | Gotum cibus [al. Totum cibus] solum est ubi sto locorum'. Du Méril, who did not know the prologue, suggested Gervase of Chichester, but the interpretation is difficult. A reference to 'Scoticum ridiculum' perhaps hints the author's Irish nationality. f. 213.

12. The Philosophia of William of Conches; cf. 9 A. xiv, art. 21. Beg. 'Quoniam, ut ait Tullius in prologo Rhetoricorum, eloquencia sine sapientia nocet'. Blank spaces are left for diagrams. f. 217 b.

13. Prophecy of the tenth Sibyl (see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 194, and cf. 15 A. xxii, 15 B. xi). Preceded by a brief general account of the Sibyls, taken from Varro as quoted by Lactantius, *Divinae Institutiones*, i, cap. vi, and followed (f. 247) by the verse-prophecy (twenty-seven hexameters, translated from a Greek acrostic) of the Erythraean Sibyl, as quoted by Augustine, *De Civ. Dei*, xviii, cap. xxiii (Migne, *Patr. Lat.* xli. 579 and clxxi. 1731). Introduction beg. 'Generaliter [al. Sibyllae generaliter] omnes femine dicuntur prophetantes'; text, 'Fuit igitur hec sibilla Priamidis regis filia'; verses, 'Iudicii signum tellus sudore madesset'. f. 244.

14. Art. 4 repeated. A late 16th cent. hand notes 'Habetur et supra hoc spurium Ovidii carmen'. f. 247 b.

15. Meditationes de cognitione humanae conditionis: a common work attributed sometimes to S. Bernard, sometimes to Hugo de S. Victore (see 6 B. xi, art. 9, and Migne, clxxxiv. 485). Beg. 'Multi multa sciunt et semetipsos nesciunt'. f. 248 b.

16. Prayer, abridged from that which is printed in Migne, clviii. 858, as oratio ii of S. Anselm, and also ib. xl. 904 in a Pseudo-Augustinian Liber meditationum (cf. 8 B. i, art. 3 m). Beg. 'Inuoco, deus meus, inuoco te'. f. 259.

17. Sermon on charity, sc. no. cccl. of S. Augustine, Migne, xxxix. 1533. Beg. 'Diui narum scripturarum multiplicem'. f. 259 b.

18. 'De infantis Saluatoris': Pseudo-Matthaean Gospel of the Nativity of the Virgin and Infancy of the Saviour (cf. 6 E. iii, art. 3 b). Preceded by:—(a) Genealogy of the Virgin, beg. 'Anna et Emerina sorores'. f. 260 b;—(b) Forged letter of Chromatius and Heliodorus, beg. 'Dulcissimo presbitero Eonimo Eromacius et Eliodorus (sic) . . . Ortum Marie uirginis', and reply of S. Jerome, 'Dominis sanctis . . . Qui terram consciam' (cf. 6 B. x, art. 2 c, d, where they occur prefixed to another similar apocryphal work, and 6 E. iii, art. 3 a); printed in Migne, xx. 369. f. 260 b. Text beg. 'In diebus illis erat uir in Israel nomine Ioachim'; ends 'resplendebat super eum in secula seculorum. amen'. f. 261. Followed by notes:—(c) On the Apostles, 'Discipuli qui secuti sunt'. f. 270 b;—(d) On the Holy Women, 'Sancte mulieres unguenta ferentes'. f. 271;—(e) On the Assumption. Beg. 'In assumptione autem

ROYAL MANUSCRIPTS 13 A. xv—13 A. xviii

beate Marie semper uirginis Dionisium'; ends 'non dissona esset. cui est honor, &c. amen'. f. 271 b.

- ✓ 19. Letter of Prester John to the Emperor Manuel Comnenus, in *Latin* (see 12 C. vi, art. 5, with which this MS. is in general agreement). Beg. 'Presbiter Iohannes potentia et uirtute dei . . . Nuntiabatur apud maiestatem'; ends 'omni genere ciborum essemus repleti. Valet'. f. 272 b.

20. 'Ici comensent le (*sic*) pelerinages de Ierusalem': a directory of the Holy Places, in *French*. Beg. 'Ierusalem la gloriuse cite est assise enz milemunde'; ends 'ce fu aue Maria gratia plena, &c.' f. 277.

Vellum; ff. 279. 9½ in. x 6½ in. XIII-early XIV cent. Written in Ireland. Gatherings, artt. 1-6, i-x¹³, xi⁸, xii⁸; artt. 7-9, i-iii¹³, iv¹¹, v¹⁰, vi¹¹, with catchwords; artt. 10-20, i, ii¹³, iii¹¹, iv-vi¹³, vii¹⁰, with catchwords. Sec. fol. 'par acheson'. Initials in red, blue, and green. Belonged (possibly artt. 1-6 only) to the Dominican friars of Limerick (see f. 10 b); afterwards (f. 1) to [Henry FitzAlan, Earl of] Arundel, and [John, Lord] Lumley. On f. 279 are scribbled accmpts and the name (16th cent.) 'Conor Thomond', perhaps Connor O'Brien, 3rd Earl of Thomond. Lumley cat. f. 186; cat. of 1666, f. 8 b; *CMA*. (several articles being omitted) 8513.

13 A. xv

'VITA sancti Guhtlaci confessoris': life of S. Guthlac, hermit of Croyland (d. 714), written soon after his death by Felix, a monk of Croyland. Begins, without prologue, 'Fuit itaque in diebus Æpelredi'; ends 'quas nullus reddere nescit'. Printed in *Acta SS.*, 11 April, and elsewhere (see *Bibl. Hagiogr. Lat.* i, p. 555). This MS. was taken as the basis of the text in W. de G. Birch's *Memorials of St. Guthlac*, 1881.

Vellum; ff. 45. 9½ in. x 6½ in. Late X cent. Gatherings of 8 leaves (last 6). The first quire (ff. 1-8) is in characteristic English minuscules; ff. 9-35, 39-45 are in Caroline minuscules, and ff. 36-38 in another English hand. See pl. 77. As the present third quire is marked iii, the prologue was probably never included. Emendations in a late 11th cent. hand are interlined throughout (ed. Birch, footnotes). Sec. fol. 'prodigio omnes'. Initials in red. Cat. of 1666, f. 6 b; *CMA*. 8099.

13 A. xvi

'CHRONICA regis Henrici quinti': the Liber metricus, or chronicle in elegiac verse of the first five years (1413-1417) of Henry V, by Thomas Elmham, monk of S. Augustine's, Canterbury, and (1414) Prior of Lenton, co. Notts. Prologue, in prose, beg. 'Ad honorem beatissimae Trinitatis'; ends 'sub rubrica 14^a anni quinti'. Followed (f. 4) by the title 'Extractum breue de chronica Thomae Elinham (*sic*) prioris Lentoniae, de tempore regis Henrici quinti' (cf. Rawlinson MS. B. 214, f. 137, at Oxford). The introductory lines begin 'Terreni decus imperii fit ab Altitonante', the initials of ll. 1-12 forming the name Thomas Elmham. Printed from Cotton MS. Julius E. iv, in *Memorials of Henry V*, ed. C. A. Cole, Rolls Ser., 1858, p. 79. The present MS.

is there mentioned (p. xlvi), but was not collated. It is wrongly said to be of the 18th cent.

The interlined explanations frequently differ from those in the printed text, e.g. in ch. i, l. 1, over 'Babilon' is 'confusio per fallaciam Lollardorum'. Among other variations are:—f. 7 b (p. 100), ch. x is made up of ll. 139-146, 155-162, the rubrics of ch. xi, xii being omitted, and ch. xiii is made ch. ii of the second year;—f. 12 (p. 111), ch. xvii runs 'Accidit interea casu tentoria quaedam | Igne cremata fore, cura remissa nocet';—f. 13 b (p. 114), at the end of ch. xxiii is added 'Hic post decessum Richardi praesulis alter | Ion Wakering dictus praesul honore datur';—f. 18 b (p. 125), ll. 614, 615 omitted;—f. 31 (p. 152), ll. 1136-1139 omitted;—f. 36 (p. 164), after ch. xxii is the couplet (with rubric and heading 'cap. 23') 'Ut vigiles annulo Christi Norwice gradiaris | gratia chara docet, quo Benedictus ouat' (on the appointment of John Wakering as Bishop of Norwich in 1416, cf. Rolls ed., p. xlvi, note), the following ch. 'Stat lustrum' being numbered xxiv instead of xxiii, and the hymn 'Te Matrem laudamus' (Rolls ed., ch. xxiv) being omitted.

Paper; ff. 36. Octavo. 9½ in. x 6½ in. XVI cent. Belonged to [John, Lord] Lumley (name *autogr.* on f. 1). Lumley cat. f. 165; cat. of 1666, f. 8; *CMA*. 8304. Bound up with 13 A. xv.

13 A. xvii

CHRONICLES of England, &c., in *Latin*, viz. :—

1. Brief chronicle of Popes down to the election of Gregory XI [1370]; extracted from the Polychronicon of Ranulph Higden (who himself used the Chronicle of Martinus Polonus) as far as Clement VI [1342-1353, cf. Higden, Rolls Ser., viii, p. 338], and, for the rest, from the anonymous continuation of the Chronicle of Adam of Murimuth (*Adami Murimuthensis Chronica*, Engl. Hist. Soc., ed. T. Hog, 1846, p. 171). Beg. 'Petrus fuit primus papa'; ends 'prius Petrus Rogeri nuncupatu' (ed. Hog, p. 209). f. 1.

2. Summary chronicle of English kings from the death of Edward the Confessor [1066] to the coronation of Henry VI [1429]; after the Conquest giving only the dates of coronation and death. Beg. 'Glorio[si]ssimus et nobilissimus rex Anglie S. Edwardus'. f. 9.

3. Chronicle of England from Brut to the accession of Richard II [1377]; extracted from Higden and the continuator of Adam of Murimuth as above. Beg. 'De patre istius Bruti' (Higden, ii, p. 442); ends 'in regnum successit Anglorum anno etatis sue vndecimo'. The extracts from Higden end (f. 68 b) 'nimis aduersa michi eueniunt' (viii, p. 344). As in art. 1, the numbers of Higden's chapters are inserted in the margin, and the numbers are continued beyond Higden's last (44) down to 48. From f. 46 b onwards marginal notes have been inserted in an early 16th cent. hand. f. 11.

Vellum; ff. 79. 10 in. x 6½ in. XV cent. Gatherings of 10 leaves (last 7), with catchwords. Sec. fol. 'dum papa'. Initials not filled in. Belonged to John Theyer (monogram, f. 79 b). Theyer sale-cat. no. 127; *CMA*. 6401 (?).

13 A. xviii

CHRONICLES of English history and miscellaneous tracts, in *Latin*. Artt. 1-13 were bound together, and

ROYAL MANUSCRIPTS 13 A. XVIII

paged continuously, in the 15th century, artt. 14, 15 being added later. Contents:—

1. Ivonis Carnotensis epistolae: letters of S. Ivo, Bishop of Chartres (1090–1115), and his correspondents. The collection comprises 171 letters from among the first 181 of the collection in Migne, *Patr. Lat.* clxii, arranged approximately in the same order. Between epp. ciii and civ of Migne is inserted (f. 43 b) the preface to Ivo's Decretum (see 11 D. vii). It is similarly placed in Harley MS. 229 (an imperfect collection resembling the one here) and occurs also in 6 B. vi and the Cotton MS. Claudius A. vi, and is even found among the letters of Hildebert of Le Mans (see Migne, clxxi). Beg. 'Urbanus episcopus . . . Nos quidem'. Colophon, 'Explicit, expliceat, scriptor sua premia querat'. f. 2.

Art. 1 is in a 15th cent. hand, with initials in red and blue. Artt. 2–7 appear to be in a single hand, of the first half of the 14th cent.

2. 'Historia Anglorum contexta ab Henrico archidiacono ad Alexandrum Lincolnensem episcopum anno . . . m^o cxi quinto': the chronicle of Henry of Huntingdon, to 1148. T. Arnold in his edition (Rolls Ser., 1879) refers to this MS. as merely an abridgement, but this is true only of the first part. From lib. v onwards it is a full text, except for a lacuna, lib. vi. 40–lib. viii. 11, which would appear from the quire-signatures to have been vacant in the archetype, which must have been a MS. of the 1148 recension, probably akin to Lambeth MS. 118. The miswritten last word 'spiraculi' for 'spirituali' is common to this MS. and 13 C. 11, but the Laws of Cnut, interpolated in the Lambeth MS., are not given here. Beg. 'Britannia igitur beatissima insularum'. f. 77.

3. Brief chronicle of French and English history, from the fabulous Frankish king Priam to 15 Hen. III [1230–1231]. Beg. 'Anno primo Graciani et Valentini'; ends 'similiter rotam fortune expertus est'. f. 104 b.

4. Chronology, in 104 hexameters, from Alfred to 'Henricus quartus', i. e. Hen. III (King Henry the younger being included); cf. 13 B. xviii, art. 2. Beg. 'Aluuredus rex Anglorum primusque monarcha'; ends 'Versibus hiis centum, lector, tibi do documentum'. f. 107.

5. Genealogy from Rollo 'primus dux Normannie' to Henry IV, i. e. III. The length of reigns is given, Will. I—Hen. III, and completed in another hand for Edw. I and II. f. 108 b.

Artt. 6, 7 appear from the quire-signature (c) to have originally preceded artt. 2–5 (d–g), and the text doubtless comes from the same source as art. 2.

6. Laws of William I and Edward the Confessor: the two compilations forming, with art. 7(c), the collection called Tripartita (see Liebermann, *Gesetze der Angelsachsen*, 1903, p. xli), viz. :—(a) 'Incipiunt decreta Willelmi regis qui conquisiuit Angliam, legum mutationes et emendaciones quas in Anglia posuit': the Articuli Willelmi (compiled *circ.* 1110–1135) of Lieber-

mann, *op. cit.*, pp. 486–488. Beg. 'Nos Willelmus dei gratia rex Anglorum'. f. 109;—(b) 'Incipiunt leges sancti Edwardi regis, quas in Anglia tenuit et quas Willelmus heres et cognatus suus postea confirmavit': the Leges Edwardi Confessoris (retractatae *circ.* 1140–1159) of Liebermann, p. 627. Beg., after a table of capitula, 'Post adquisicionem Anglie Willelmus rex'. f. 109.

7. Appendix to the above article, in three parts, of which (c) only is found in the Lambeth MS. 118 and its offspring 13 C. 11 (see below and Harley MS. 596). The three parts are :—(a) Extract (44 lines) from Wace's Roman de Rou, part iii, ll. 1–44 (ed. H. Andresen, Heilbronn, 1879). Beg. 'Pur remembrer des auncessurs'. f. 115;—(b) Brief provinciale, including tables of the kingdoms of England before the Conquest and of the dioceses. f. 115;—(c) Genealogy of the Norman dukes from Rollo to the end of Stephen's reign. Printed by Liebermann, *Über die Leges Edwardi* (Halle, 1896), p. 134. Beg. 'Primus Normannie dux Rollo qui et Robertus'; ends 'annis xix. Compleui totum scripsi librumque peregi | Et solus totum; sit summo gratia regi. Amen'. The same colophon is in the Lambeth MS. f. 116.

Art. 8 is in a hand of the middle of the 14th cent.

8. 'Continuacio cronicarum regum Anglie cum interposicione quorundam casuum contingencium in curia Romana et regno Francie sicut eidem scribenti suis temporibus occurrebant': the historical work of Adam de Murimuth, canon of London. Extends from 1303 to (in this copy) 1343. Described and collated in Sir E. M. Thompson's edition (Rolls Ser., 1889). Beg. 'Quia, vt scribitur per antiquos'. f. 117.

9. 'Historia Turpini Remensis archiepiscopi': the metrical version of Turpin's chronicle which is called Karolellus. Printed as *Gesta Karoli Magni Francorum Regis* (Paris, *circ.* 1500), reprinted Oldenburg, 1855. For a fuller description see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 596. Beg. 'Versibus exametris insignia gesta uirorum'. f. 136.

10. Genealogy, with *French* explanations, of the kings of England from the heptarchy (represented by a diagram) and 'Ethelbert le fiz Aylmund' (i. e. Egbert) to Henry III, who 'regna xlvii aunz' [perhaps an inaccurate computation reckoned from his majority]. For an earlier copy see below, 14 B. v (roll). Beg. 'Par ceste figure desus len put sauoyr'. f. 150.

11. 'Nomina villarum ab Anglia usque ad Auinionam per viam recordañ. (?) et regressus per Aurelianum cum distancia earum': route-book from London to Avignon *via* Amiens and Clermont-Ferrand, returning *via* Lyon, Orléans, and Beauvais. Note at the end 'In Monte Pessulano morantur scolares in vico qui vocatur Currade et eorum campana est in ecclesia aulari'. f. 157.

12. Figure of a backgammon-board and description of several different 'ludi ad tabulas', viz. 'Ludus

Anglicorum' (including 'limpoldyng' and 'lurchyng'), 'Paume carie', 'Ludus Lombardorum', 'Imperial', 'Prouincial', 'Baralie', 'Faylys' and others unnamed. Beg. 'Multi sunt ludi ad tabulas'. f. 157 b.

13. 'Icy comencent les iupartiez des eschez': fifty-five chess-problems explained in 1842 *French* verses, with 58 diagrams. The problems are mostly derived ultimately from the Lombard writer Nicolaus de Nicolai, and the work is an enlargement of that contained in Cotton MS. Cleop. B. ix (cf. also Add. MS. 9351); see van der Linde, *Quellenstudien zur Gesch. des Schachspiels* (Berlin, 1881), p. 205. An inaccurate transcript from this MS., by Lake Allen, is in Add. MS. 8158. Beg. 'Seignours un poÿ entendes'. Initials and diagrams in red and yellow. f. 166.

Art. 14 is in a heavy 15th cent. hand, with initials in red, blue, and yellow.

14. Liber de planctu naturae: the work, part prose, part verse, of Alanus de Insula (Migne, *Patr. Lat.* ccx. 430, cf. 7 C. 1, art. 20, 12 E. xi, art. 2). Without heading. Beg. 'In lacrimas risus in luctus gaudia uerto'. The colophon gives the scribe's name, 'Explicit. [rater] R. Hethfeld'. f. 174.

Art. 15 is added in another hand in a blank second column at the end of art. 14.

15. Verses (26 leonine hexameters) on Edward III's victories over Scots and French [1346]. Beg. 'Si ualeas paleas Valoÿes dimitte timorem'.

Vellum; ff. 211. 10 in. x 7 in. XIV and (artt. 1, 14, 15) XV centt. Made up of several MSS. Gatherings (incl. blank unnumbered leaves), art. 1, i-v¹⁸, vi, vii⁸; artt. 2-7, i, ii¹⁸, iii⁸, iv⁴, v⁸ (see above, art. 6); art. 8, i, ii⁸, iii⁴; art. 9, i, ii⁸; art. 10, i⁷; artt. 11, 12, i⁴; art. 13, i⁸, ii⁷; artt. 14, 15, i, ii¹⁸, iii¹⁴. Double columns, except artt. 6-8. Sec. fol. 'habere nos'. Belonged (artt. 1-13 only?) to the London Carmelites, 'de dono reuerendi mag. fratris Roberti Yuori conuentus Lond.', with press-mark 'm. 39^m' (cf. 5 F. 1, 13 C. vii). Not noted by Leland, *Collectanea*, iii, p. 52. Old Royal press-mark 'no. 285' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 9); cat. of 1666, f. 20; *CMA*. 8297, 8329, 8362, and 8505.

13 A. XIX

'CATHALOGUS Regum Anglie a conquestu vltimo hic nominatim sequentium, incipiendo a Willelmo Duce Normanniorum (sic) et regni Anglie conquestore': a brief anonymous chronicle of England from the death of Edward the Confessor to 1445. Beg. 'Notandum quod anni mundi mutantur'; ends 'Margareta regis Sicilie filia in reginam Anglie coronata est'. The table of kings in mnemonic hexameters (f. 4 b) is continued (not in verse) to Henry VII. For other copies, ending in 1447, see Cotton MS. Titus D. xv and Harley MS. 536. From the catchword at the foot of the last page it is probable that the present copy was originally continued to the same date, if not beyond it.

Vellum; ff. 88. 10 in. x 6½ in. Early XVI cent. Gatherings of 8 leaves, lettered on the first four. Sec. fol. 'in agro'. Belonged (f. 1) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 163; not in cat. of 1666 or *CMA*.

13 A. XX

PAULI OROSII historiae. Preceded (f. 1) by notices of Orosius 'ex cathalogo uirorum illustrium Gennadii' (cap. 39, Migne, *Patr. Lat.* lviii. 1080), 'ex epistola Ieronimi ad Augustinum', beg. 'Ecce uenit ad me' (sc. Ep. Aug. ad Hier. clxvi, ib. xxxiii. 720), and 'ex decretali Gelasii pape primi', beg. 'Orosium uirum' (ib. lix. 161). The introductory letter is headed 'Incipit epistola Pauli Orosii presbiteri de ornesta mundi' (cf. 6 C. viii) contra acusatores Christi duorum temporum scripta ad beatum Augustinum, and beg. 'Perceptis (sic) tuis parui'. After the words 'quod libens feci' (ed. Zangemeister, Vienna, 1882, p. 5) is the rubric 'Explicit epistola. Incipit prologus libri primi' (f. 1 b). This begins 'Preceperas mihi' and ends 'noticiam consequantur'. In Zangemeister's ed. this is the end of cap. 1 (p. 8), the prologue comprising the letter and the prologue as here given as far as 'perditio consequetur' (f. 2, col. 1). Text beg. 'Maiores nostri orbem'. At the end of lib. i (f. 14 b) is the interpolation 'Ab orbe ergo condito', &c. (see Zang., p. 80).

Marginal notes throughout in a 14th cent. hand; and at the end (f. 128) is the line 'Me fugat e claustro uentus qui spirat ab austro', with other scribbling.

Vellum; ff. 128. 9½ in. x 6½ in. XIII cent. Written in England; double columns. Gatherings of 8 leaves (iv⁹, xvi¹). Sec. fol. 'opusculo occupari'. Initials in red and green; two (f. 1) with a little gold. Old Royal press-mark 'no. 648' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 18); cat. of 1666, f. 19 b; *CMA*. 8352.

13 A. XXI

POEMS, biblical and romantic, in *French*, with the Imago Mundi and theological works in *Latin*, viz. :—

1. Bible History, in *French* verse, by Herman de Valenciennes. Beg. 'Cummencement de sens est la pour de deu'. Imperf., containing only the first 2850 lines, ending in Isaiah with the line 'Puis quil ert oinz a rai, puis nen uindra'. For a complete copy, dated 1280, see Harley MS. 222, where l. 1 reads 'Cumenx de sapience est la tremor de dieu'. The author gives his name, among other places, on f. 9, col. 1, last line, 'Clers sui de pouere sen, si sui mult geuenes hom, | Ne sui de Valencienes, Herman ma apelet lum'. The text belongs to the second of the classes referred to by J. Bonnard, *Les Traductions de la Bible en vers Français au Moyen Age*, 1884, p. 11. This MS. is not among the twenty-one there mentioned. Some of Bonnard's statements with regard to the author (who wrote soon after the death of Henry II in 1189) are corrected by P. Meyer in *Notices et Extraits*, xxxiv (1891), p. 198. f. 1.

Art. 1 is in a 13th cent. hand; the outer edges of the leaves are shorn very close and half of f. 5 is torn away. Artt. 2-5 belonged originally to a different MS.

2. 'Liber Henrici qui dicitur Ymago Mundi': the cosmographical and historical work Imago Mundi,

ROYAL MANUSCRIPTS 13 A. xxii

'ascribed to Honorius of Autun, Henry of Huntingdon, and others (cf. 8 F. xiv, art. 25). Preceded (f. 13 b) by 'Epistola Henrici ad Henricum', beg. 'Henrico (*sic*) septiformi spiritu in trina fide', with the author's answer, 'Rescriptum Henrici', beg. 'Sapiencię alumpno'. In Migne, *Patr. Lat.* clxxii. 119, the correspondence is between 'Christianus' and Honorius. Text beg. 'Mundus dicitur quasi vndique motus'. f. 13 b.

Lib. i has the rubric 'Liber de creacione et distincione mundi et liber regnorum'. Lib. ii (f. 21), headed 'Incipit secundus', deals with the calendar, &c. After the cap. on 'Dies Egiptiaci' in the printed text a lib. iii begins, consisting of a brief chronicle from the Creation, preceded by an 'Exhortatio' beg. 'Per descriptum volubile tempus'. Here (f. 26) there is no break, except by the rubric 'De serie temporum', and the 'Exhortatio' is omitted (see below), the first words being 'Non arbitror', &c. The list of Emperors ends (f. 31) with Henry V, sc. 'Henricus filius superioris nunc xvii annos regnavit [1123]. Quis post hunc regnum adepturus sit posteritas videbit'. According to R. Wilmans (*Mon. Germ. Hist., Scriptores*, xii, p. 127), this limit marks the first edition of the work and is found only in Cotton MS. Cleop. B. iv, other copies (he does not mention this MS.) containing supplementary entries. The list of Emperors, which generally ends the work, is here followed (f. 31), without a break, by a series of passages 'De filiis Noe', 'De primo sacerdote', 'Quot fuerunt Sibille', 'De monstris', &c., and (f. 32b) by a brief 'Cronicon omnimode historie', beg. 'Prima etas mundi' and ending with the life of David. At the end of this (f. 39) is the 'Exhortacio scriptoris' usually prefixed (see above) to lib. iii of the 'Imago Mundi', followed by another address to the reader, beg. 'Rogo autem te, lector', and ending 'honorem perducet. Amen. Explicit liber cronicarum'. Elsewhere this forms the preface to Honorius of Autun's treatise 'De luminaribus ecclesiae' (see Migne, clxxii. 197).

3. Scheme of the Heptarchy, represented by descriptive particulars within seven circles, arranged round a central circle containing the dimensions of England. f. 40.

4. Roman de Brut: a metrical *French* chronicle by Wace of the kings of Britain from Brut to Cadwalader, in about 12,250 lines. Heading, 'Ci comence le Brut ke maistre Wice (*sic*) translata de latin (i.e. from the History of Geoffrey of Monmouth) en franceis', &c. For a full description see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 264. Beg. 'Ki volt oir e volt sauer'; ends 'Mil e cent cinquante cinc anz. | Fist meistre Wace cest romanz'. f. 40 b.

5. 'Estorie des Engles': a metrical *French* chronicle to the death of William Rufus, by Geoffrey Gaimar. See *Cat. of Rom.* i, p. 265, and for the Anglo-Danish romance of Havelok with which the Estorie opens, ib. p. 423. Heading, '[C]i comence le storie des Engles solum la translacion maistre Geffrei Gaimar'. Beg. 'Ca en arere el liure bien deuant'; ends 'De deu seium nus beneit. Amen'. Three leaves (ff. 115, 116, 117) are mutilated. f. 113.

Artt. 6-11 belonged originally to another MS.

6. 'Liber beati Ieronimi de illustribus viris.' Prologue beg. 'Hortaris, Dexter'; text, 'Symon Petrus filius' (Migne, xxiii. 601). f. 151.

7. 'Cathalogi [scriptorum ecclesiasticorum] Gennadii Massiliensis presbiteri.' Beg. 'Iacobus cognomento sapiens' (ib. lviii. 1053). The table of chapters com-

prises xcvi names, ending with that of the author. It is followed by the rubric, 'Incipit katalogus Genn. Mass. de illustribus viris'. Imperf. after cap. xlix, f. 170 b ending with cap. l, line 1, 'Euagrius alter scripsit altercationem'. f. 165.

8. 'Cathalogus Isidori Hispalensis episcopi de illustribus uiris' (so colophon): the last twelve chapters only, here numbered xxii-xxxiii (xxxv-xlvi in Migne, lxxxiii. 1100). f. 171.

9. 'Liber primus (*sic*) Cassiodori Senatoris de institutionibus diuinarum litterarum'; in 32 chapters. Preface beg. 'Cum studia secularium'; text, 'Primus scripturarum' (Migne, lxx. 1105). f. 172 b.

Artt. 10, 11 are in different hands, contemporary with art. 9, art. 10 being inserted in a blank column at the end of it.

10. Letter, beg. 'Fatri M. suus Nicholaus', expressing thanks for the loan of 'illustrium uirorum scripta', with a eulogy of Cassiodorus. f. 192.

11. 'Responsa dom. pape Alexandri [III, 1159-1181] ad consulta Senonensis archiepiscopi nuper data' [1173-1174, see Jaffé-Wattenbach, *Regesta*, ii, p. 270, no. 12293]: on the subject of appeals, viz. (a) 'Quesitum est a nobis ex parte tua'; (b) 'Super eo autem quod'; (c) 'Super eo quod consuluisti'; of oaths, viz. (d) 'Si aliquis quemquam'; and of marriage, viz. (e) 'Si forte uir et mulier'. f. 192 b.

On ff. 12 b, 13 is a rudely drawn compass. The fly-leaves (ff. 193, 194, mutilated at the edges) contain a fragment (*circ.* 1500) of a subject-index, in *French*, to the Statutes of England to temp. Hen. VI, extending from A (auncelle) to C.

Vellum; ff. 194. 10½ in. x 7½ in. Made up of four MSS., probably all written in England: art. 1, in treble columns, XIII cent.; art. 2 and artt. 3-5, in double cols. (except art. 3), early XIV cent., with initials in red and blue; artt. 6-11, in double cols., XIII cent., with initials in red and green, those at the beg. of articles in interlaced and other patterns in red, green, and blue. Gatherings, art. 1, single leaves (?); art. 2 (with two preceding leaves), i, ii⁴, iii⁸, iv, v⁸; artt. 3-5, i¹², ii, iii¹², iv⁸, v¹⁰, vi-xi⁸, xii⁷; artt. 6-11, i, ii¹⁰, iii-v⁸. On f. 14 (art. 2) is inscribed (15th cent.) 'Hangeby', i.e. Hagneby Abbey, co. Linc., together with the old Royal press-mark 'no. 1146'; cat. of 1666, f. 21; *CMA.* 7946, 8317, 8331, and 8498?

13 A. xxii

PAULI DIACONI Historia Langobardorum; in six books, each preceded by a table of chapters. Rubric to the first table, 'Incipiunt capitula libri primi historiae gentis Langobardorum' (f. 2); rubric to lib. i, 'Incipit ipse liber a Paulo quodam monacho de Monte Cassini editus' (f. 2 b). Text beg. 'Septemtrionalis plaga'. The MS. is D* 3 in Waitz and Bethmann's *Scriptores rerum Langobardicarum*, &c. (*Mon. Germ. Hist.*), 1878, p. 33. It has a close affinity to D. 1 at the Vatican, MS. Reg. Christ. 801; and D* 3^a at Leiden, MS. 71, is copied from it. At the end (f. 69), without heading, are extracts (as also in the Leiden MS.) from Josephus relating to Moses, beg. 'Assyriorum xvi Ascathades',

and ending 'Hęc namque ex Iosephi decerpsimus historia'.

Added on f. 71 b, in a smaller contemporary hand, is a hymn (14 x 5) on the preservation of S. Bertin's Abbey at S. Omer from destruction by fire by the interposition of SS. Vincent, Omer, and Bertin in the form of three white pigeons. The miracle is said (*Acta SS.*, Sept., ii, p. 625) to have occurred in the time of Abbot Odbert (1000-1012); see also the Chronicle of S. Bertin by John of Ypres, cap. 34 (Martène, *Thes. Novus Anecd.* iii. 569). Beg. 'Dic, suavis cithara, dic, citharista, | Bertini populum cenobiumque'; ends 'augent martyris odas'.

Vellum; ff. 73. 10½ in. x 7 in. Late XI cent. Gatherings of 8 leaves. Sec. fol. 'egressionis eorum'. An initial S in the form of a dragon, coloured green, on f. 2 b; other initials plain, in red. On f. 1 b, in a 14th cent. hand, 'Liber Sci. Aug[ustini] Can[tuariensis], Cum. A', and above, 'Di. x. Gra. ii' (M. R. James, *Anc. Libr. of Cant.*, p. 293, no. 893). Old Royal press-mark 'no. 1136'; cat. of 1666, f. 20; *CMA.* 8351.

13 A. xxiii

CHRONICLE of Ado, with other historical matter, in *Latin*, viz. :—

1. Chronicle from the Creation to A. D. 869, divided into six ages, by Ado, Archbishop of Vienne (d. 875). Title, 'Incipit cronica Odonis abbatis' (*sic*, see below). Beg. 'Breues temporum annotationes per generationes et regna'; ends 'dehonestatus iniuria moritur'. Printed by Migne, *Patr. Lat.* cxxiii. 23. Extracts from the earlier portion and the full text from 814 (with continuations found in some MSS., but not here) are printed in *Mon. Germ. Hist., Scriptores*, ii, pp. 317-323. This MS. is there referred to (p. 316) as no. 2, MS. 290 at Corpus Christi Coll., Cambridge (no. 3), being in all respects like it, including the faulty title as given above. By 'Odo abbas' is presumably meant Odo, Abbot of Cluny (d. 943). In the *Hist. Litt. de la France*, vi, p. 251, a Chronicle from the Creation to A. D. 937 is said to be attributed to Odo in several MSS., but to have been really composed by Thomas de Loches. It is perhaps no more than this Chronicle of Ado of Vienne, with a continuation.

At the end, of the same date, are :—

2. Chronological series of Emperors to Constantine V Copronymus, 723 (*sic*, for 741), preceded by an enumeration of years from the Creation to the founding of Rome, &c. f. 94 b.

3. Chronology of the Dukes of Normandy from the landing of Rollo to the death of Robert I in 1035, with prominent entries relating to the founding, &c., of the Abbey of Mont S. Michel. f. 96.

4. 'Incipit genealogia regum Francorum.' Beg. 'Ex genealogia Priami fuit Meroveus'; ends 'suę benedictionis oleo perunxit', with the coronation of Pepin and his sons by Pope Stephen III in 754. Followed (f. 100) by a more summary genealogy, beg. with the same words and ending with Louis Le Fainéant (d. 987), 'qui fuit huius prosapie regalis rex ultimus'. f. 97.

The two fly-leaves (ff. 101, 102), which appear to have formerly served as a lining to the covers, contain fragments of a work on scholastic theology, of the 13th cent.

Vellum; ff. 102. 10½ in. x 7 in. XII cent. Gatherings of 8 leaves (last 4). Sec. fol. 'quae cuncta'. A large ornamental B in red and green on f. 1 b, and smaller initials of the same colours. On f. 1 (14th cent.), 'De librario Sancti Augustini [Canterbury], cum. A', and below, 'D. x. Gra. primo' (M. R. James, *Anc. Libr. of Cant.*, p. 295, no. 912). Old Royal press-mark 'no. 1004'; cat. of 1666, f. 19 b; *CMA.* 8349.

13 B. i

REGISTER of letters, in *Latin*, addressed by Queen Elizabeth to foreign princes and others, together with letters of safe-conduct, &c.; 26 Nov. 1558—8 Oct. 1568. The whole of the letters were evidently composed by Roger Ascham, the Queen's Latin Secretary (d. 30 Dec. 1568), and a few are interspersed which were written by him (except f. 6 b) for other persons. The majority were copied by clerks, but some are in Ascham's own hand, e. g. ff. 1-6, 16-24 (cf. Lansdowne MS. 3, f. 61, and Add. MS. 35840, a similar Register of letters of Queen Mary), and in other cases he has added titles, dates, and marginal notes. Between 16 May and 18 Nov. 1560 (f. 33 b) there is a break, explained by a note in the margin (the first letter in each line cut away by the binder): 'Litteræ omnes a mense Iunio ad Nouembrem vsque sunt in manibus D. Cecilli [Sir William Cecil], a me quidem non scriptæ, quia ab Aula, tum temporis duri, hectica febri fere consumptus, aberam. R. A.' Some of the letters (see references below) are printed by J. A. Giles (after Elstob's *R. Aschami epistolarum libri quatuor*, 1703, and from other sources) in *The Whole Works of Roger Ascham*, 1864-5, ii. The contents are as follows :—

I. Letters in the name of Queen Elizabeth addressed to :—

1. Maximilian, King of Bohemia and (1564) Emperor, (a) sending news of her accession by Sir T. Chaloner; 26 Nov. 1558. f. 1;—(b) accrediting Hen. Knolles and Christ. Mont; 25 Sept. 1562. Giles, ii, p. 69. f. 83;—(c) asking that his physician Michael von Otthen may remain in England for the cure of [Elizabeth] Marchioness of Northampton (d. 2 Apr. 1565); 27 Nov. 1564. f. 124;—(d) acknowledging his letters delivered by his ambassador, Adam Schweckowitz, Baron Mitterburg; 5 Aug. 1565. f. 133;—(e) accrediting Christ. Mont; 22 Feb. 1565[6]. f. 154 b;—(f) explaining the delay in the return of Philip Saulage, Baron Rhingraff, from a visit to England; 25 May, 1566. f. 164 b;—(g) sending by Oliver, Count of Arco, a reply to his letters; 14 Jan. 1566[7]. f. 173 b.

2. Sigismund I, King of Poland, (a) requesting free passage for English merchants, &c.; 26 Dec. 1558. f. 3;—(b) on behalf of Will. Dickenson and two others, of Danzig, condemned as sureties for Cuthbert Blunt, merchant, of Newcastle, now deceased; 8 Feb. 1560[1]. f. 39 b;—(c) on behalf of Will. Martin, seeking to recover a debt from citizens of Danzig; 20 4 [1562]. Giles, ii, p. 80. f. 71 b;—(d) on the case of W. Martin; 25 Apr. 1564. f. 116;—(e) on a debt incurred by him to Tho. Allen for woollen goods; 25 Nov. 1564. f. 123 b;—(f) complaining of a further grievance in the case of W. Martin; 17 July, 1565. f. 132;—(g) on behalf of T. Allen (see above, e); 8 Mar. 1565[6]. f. 155 b;—(h) on wrongs done to English subjects at Danzig; 29 Sept., 1 Nov. 1567. ff. 194 b, 198, 198 b;—(i) on behalf of James Spenser, desiring to trade in Poland; 4 Mar. 1567[8]. f. 209 b;—(k) on behalf of Giles Grey, whose ship and goods had been seized at Danzig; 20 May, 1568. f. 223;—(l) on the seizure of English ships by his fleet; 3 July, 1568. f. 230;—(m) cancelling a decree in the interests of W. Martin for the attachment of ships of Danzig; 3 Oct. 1568. f. 250.

3. The Polish lieutenant in Lithuania, asking free passage for English merchants and in favour of Phil. Alcok, merchant, of London; 26 Dec. 1558. f. 3 b.

ROYAL MANUSCRIPTS 13 B. I

4. Albert, Duke of Prussia, (a) acknowledging a letter and gift of falcons sent to Queen Mary; 28 Dec. 1558. f. 4 b;—(b) acknowledging his letters brought by Will. Barlow (whom she has designated as Bishop of Chichester), and on questions of religion; 2 July, 1559. f. 13 b;—(c) acknowledging gifts of falcons; 31 Dec. 1559, 10 Jan. 1560[1], 17 Dec. 1562, 16 Jan. 1562[3], 4 Dec. 1565, 9 Dec. 1567. ff. 25, 37 b, 68, 86 b, 140 b, 203 b;—(d) on behalf of Will. Martin, seeking to recover his father's goods; 1562. f. 74;—(e) on behalf of James Spenser, desiring to trade; 4 Mar. 1567[8]. f. 210 b.

5. Philip II of Spain, (a) accrediting Nich. Wotton, Dean of Canterbury; 1 Jan. 1558[9]. f. 5;—(b) eulogizing the Count of Feria, Spanish ambassador, on his retirement; [17 May, 1559]. f. 8;—(c) accrediting Sir Tho. Chaloner (2); 8 July, 1559. f. 14;—(d) concerning an embassy to Spain; 14 Dec. 1559. f. 22 b;—(e) in answer to a request for licence to [Jane] Lady Dormer, grandmother of the Countess of Feria, and [Susan] Lady Clarence to remain abroad; 12 Dec. 1560. f. 34 b;—(f) on behalf of agents of Anth. Hickman and Edw. Cascelin, London merchants, in the Canary Islands; 12 Mar. 1560[1]. f. 44 b;—(g) asking for the maintenance of the old intercourse between the two nations; 7 July, 1561. Giles, ii, p. 43. f. 58;—(h) asking for justice for her subjects in Spain; 21 July, 1561. f. 61;—(i) accrediting Sir Tho. Chaloner as ambassador in place of Tho. Chamberlan; 5 Oct. 1561. f. 61 b;—(k) complaining of his ambassador, the Bishop of Aquila; July, 1562. Imperf. and obliterated. Giles, ii, p. 88. f. 76;—(l) concerning Guise factions in France, and aid towards the recovery of Calais; 22 Sept. 1562. f. 80;—(m) complaining of his ambassador, the Bishop of Aquila; 9 Jan. 1562[3]. Very similar to Giles, ii, p. 88. f. 85 b;—(n) on the recall of her ambassador on account of ill health, &c.; 12 Dec. 1563. f. 102 b;—(o) enclosing a complaint (f. 105 b) from John White and other London merchants of the seizure of their ships at Gibraltar and the imprisonment of their agents; 1563[4]. f. 108;—(p) on the imprisonment, &c., of English merchants; 17 Mar. 1563[4]. f. 114;—(q) on her ambassador's desire to return to England, &c.; 22 Dec. 1564. f. 125;—(r) on the conference at Bayonne, the relations between them, and her design to send a new ambassador in place of Sir T. Chaloner (d. 14 Oct.); 24 Oct. 1565. f. 137;—(s) complaining of the seizure of a ship of Henry Fallofelde, merchant, of London, on a wrongful charge of piracy; 22 Dec. 1565. Giles, ii, p. 122. f. 143;—(t) asking for a cavalry command for Oliver, Count of Arco; 7 Jan. 1565[6]. f. 146;—(u) accrediting John Man, Dean of Gloucester, as ambassador; 26 Jan. 1565[6]. f. 146 b;—(w) demanding redress for injuries done to English subjects at Gibraltar (cf. ff. 105 b–108); 17 Feb. 1565[6]. f. 151;—(x) renewing her request for a cavalry command for the Count of Arco; 29 Mar. 1567. f. 181 b;—(y) declining his request for the restoration of Sir Francis Englefield's estates; 4 Mar. 1567[8]. f. 215;—(z) asking for a safe-conduct for the return of her ambassador, with whom he is displeased; 3 June, 1568. f. 224 b.

6. Sebastian, King of Portugal, (a) complimentary; 15 Apr. 1559. f. 5;—(b) on her prohibition of trade with Portuguese settlements in India; 22 Nov. 1561. Giles, ii, p. 51. f. 65 b;—(c) on the reply given by her to his ambassador, Juan Pereira, etc.; 1562. f. 75 b;—(d) on the seizure at Lisbon of an English prize, taken by Anth. Courtney; 2 Mar. 1563[4]. f. 113;—(e) on injuries done to Tho. Pope, John Kyrie, and other English merchants by Luiz de Almeda; 22 Nov. 1565. f. 139;—(f) complaining of injuries to William and George Winter and other English subjects, with the petition (f. 188) of the brothers Winter, 10 Apr., enclosed (Giles, ii, p. 135); 6 May, 1567. f. 186;—(g) on the seizure of a ship of Eustace Oliver and John Walroun, of Exeter; 2 Nov. 1567. f. 202 b.

7. Catharine, Queen-regent of Portugal, widow of John III, complimentary; 15 Apr. 1559. f. 5 b.

8. Ferdinand I, Emperor, (a) complimentary; [Apr. 1559]. f. 7;—(b) on his proposal that she should marry the Archduke Charles; 2 June, 1559. f. 16;—(c) on her disinclination for marriage; 11 Jan. 1559[60]. f. 26;—(d) commending George, Count of Helfenstein; 16 May, 1560. f. 33;—(e) assuring him that no arms had been sent from England to Russia; 7 July, 1561. Giles, ii, p. 43. f. 57;—(f) accrediting Henry Knolles and Christopher Mont, LL.D.; 25 Sept. 1562. Giles, ii, p. 70. f. 82 b;—(g) in answer to his intercession for Catholic recusants; 3 Nov. 1563. f. 97 b.

9. Adolph, Duke of Holstein, (a) in the interests of English merchants; [Apr. 1559]. f. 7 b;—(b) on commercial relations, his friendly attitude, &c.; 20, 22 Oct. 1559. ff. 19, 19 b;—(c) on his desire to visit England, &c.; 10 Jan. 1559[60]. f. 25;—(d) in favour of Will. Herle, sent to fetch material of war from Hamburg;

29 June, 1561. f. 54 b;—(e) on the case of H. Bullinghausen (cf. f. 99); 14 Nov. 1563. f. 100 b.

10. 'Mac Arte More' [Donyll M^cCarthy More], commending his loyalty, &c.; 4 June, 1559. f. 9.

11. 'Lords and Gentlemen of Irelande', commending loyalty and threatening punishment for disturbance; [June, 1559]. f. 11.

12. Anne, Countess of East Friesland [widow of Enno II], (a) asking licence for Tho. Tomson, merchant, of London, and his agents to purchase munitions of war, &c.; 17 June [1559]. f. 11 b;—(b) accrediting Capt. John Brigantin; 20 Feb. 1559[60]. f. 31;—(c) about two ships wrecked on the coast of East Friesland; 18 Nov. 1560. f. 33 b;—(d) inquiring as to the authenticity of a letter purporting to be from her; 14 Jan. 1560[1]. f. 38;—(e) together with Edzard II, Christopher, and John, Counts of E. Friesland, her sons, on matters of commerce; 10 Feb. 1564[5]. f. 125 b;—(f) together with Counts Edzard and Christopher, on matters of commerce; 27 May, 1565. f. 131 b. At f. 130 is a convention with Count John, 24 May, 1565.

13. John Frederic II, Duke of Saxony, (a) concerning religion; 2 July, 1559. f. 12;—(b) accrediting Capt. John Brigantin; 20 Feb. 1559[60]. f. 30;—(c) accrediting Dr. Christopher Mont; 10 Jan. 1560[1], 22 Feb. 1565[6]. ff. 37, 154;—(d) accrediting Hen. Knolles and Christopher Mont, 1562. f. 78.

14. Augustus, Duke-Elector of Saxony, (a) concerning religion, &c.; 2 July, 16 Nov. 1559. ff. 12 b, 22;—(b) accrediting Capt. John Brigantin; 20 Feb. 1559[60]. f. 30;—(c) accrediting Christ. Mont; 10 Jan. 1560[1], 22 Feb. 1565[6]. ff. 37, 154 b;—(d) accrediting H. Knolles and C. Mont; 1562. f. 77 b;—(e) on the confiscation of goods of James Hawes, Will. Mericke, and other London merchants; 3 July, 1568. f. 228 b.

15. Philip, Landgrave of Hesse, (a) concerning religion; 2 July, 1559. f. 13;—(b) accrediting C. Mont; 10 Jan. 1560[1], 26 Mar. 1562, 22 Feb. 1565[6]. ff. 36 b, 67, 152 b;—(c) granting licence to Johann Godgasse to export 100 barrels of beer; 14 Jan. 1560[1]. f. 38;—(d) accrediting H. Knolles and C. Mont; 1562. f. 77;—(e) thanking him for his zeal for the Protestant alliance; 26 Mar. 1563. Giles, ii, p. 86. f. 91.

16. The Hanse towns, (a) concerning their privileges; 2 July, [1559], 26 Mar. 1563. ff. 15, 95 b;—(b) concerning commercial relations; 31 Dec. 1559. f. 24 b;—(c) in answer to a complaint about their privileges; 7 July, 1561. f. 58 b;—(d) in commendation of their London representative, Peter Eiffler, on his recall; 28 May, 1566. f. 164;—(e) on behalf of Peter Schiubel, who has been reduced to poverty in their service; 1 May, 1567. f. 185 b.

17. Frederic, Count Palatine, Wolfgang, Duke of Deux Ponts, and Christopher, Duke of Württemberg, concerning religion, &c.; 6 Oct. 1559. f. 18.

18. Gustavus I of Sweden, (a) refusing to marry his son Eric; 8 Nov. 1559. f. 20;—(b) commending his son John, Duke of Finland, &c.; 10 April, 1560. Giles, ii, p. 35. f. 32.

19. Eric, Prince-Hereditary of Sweden, afterwards (1560) Eric XIV, (a) refusing to marry him; 8 Nov. 1559. f. 21;—(b) commending his brother John, Duke of Finland, &c.; 10 April, 1560. Giles, ii, p. 36. f. 32 b;—(c) on his accession; 1 Jan. 1560[1]. f. 34 b;—(d) on a false report that she contemplated marriage with him, &c.; 22 June, 1561. f. 50;—(e) rejecting proposals with regard to marriage; 14 Dec. 1562. f. 68 b;—(f) expressing surprise that he should recall his ambassador, Nich. Guldenstein, without informing her; 27 Mar. 1562. f. 70;—(g) on a complaint of injury done to his Chancellor by Francis Bertie, on questions of trade, &c.; 10 Feb. 1562[3]. f. 88;—(h) on a proposed visit of his sister Cecilia to England; 25 Feb. 1563[4]. f. 109 b;—(i) concerning money due to London merchants (cf. f. 120); 24 Sept. 1564. f. 122 b;—(k) on behalf of Tho. Alen [Allen], sent to buy ship-building material at Danzig; 5 May, 1565, 20 Mar. 1566[7]. ff. 128, 181;—(l) on the prospect of peace between Sweden and Denmark; 19 May, 1565. f. 129 b;—(m) in answer to his request for English aid against the Danes, and concerning his sister Cecilia; 25 Sept. 1565. f. 134;—(n) interceding for his brother John, Duke of Finland; 8 Oct. 1565. f. 135 b;—(o) on behalf of London merchants during his war with Denmark; 4 Dec. 1565, 16 Mar. 1565[6]. ff. 141 b, 159;—(p) on behalf of John Dymmok, ruined and imprisoned for a debt contracted on his account; 9 Dec. 1565. f. 142 b;—(q) licensing the export of woollen goods to Sweden for his use; 28 Dec. 1565. f. 145;—(r) concerning a loan for his use made by certain London merchants to Nic. Goldinster (*sic*), his ambassador; 14 Mar. 1565[6]. Giles, ii, p. 109. f. 156 b;—(s) on the seizure of a ship of John Porter; 20 Jan. 1566[7]. f. 174;—(t) on behalf of

the Company of London Merchants; 20 Feb. 1566[7]. f. 176 b;—(u) on the seizure of three English ships; 8, 13 Oct. 1567. ff. 195, 196;—(w) on behalf of John Porter, merchant, of Lynn, asking restoration of his goods, &c.; 7 Feb. 1567[8]. f. 204;—(x) on the detention of goods saved from an English wreck; 26 Feb. 1567[8]. f. 208.

20. Frederic, Count Palatine, (a) accrediting C. Mont; 20 Dec. 1559, 10 Jan. 1560[1], 26 Mar. 1562, 22 Feb. 1565[6]. ff. 23 b, 36, 66 b, 153;—(b) accrediting H. Knolles and C. Mont; 1562. f. 78 b;—(c) thanking him for his zeal for the Protestant alliance; 26 Mar. 1563. Giles, ii, p. 83. f. 94;—(d) on the religious wars in France and his request to her to intercede with the King of Spain for Counts Egmont and Horn; 23 Apr. 1568. f. 218.

21. Christopher, Duke of Württemberg, (a) accrediting C. Mont; 20 Dec. 1559, 10 Jan. 1560[1], 26 Mar. 1562, 22 Feb. 1565[6]. ff. 24, 36 b, 67 b, 153 b;—(b) accrediting H. Knolles and C. Mont; 1562. f. 78;—(c) thanking him for his zeal for the Protestant alliance; 26 Mar. 1563. f. 92.

22. Charles, Archduke of Austria, (a) on her disinclination for marriage; 11 Jan. 1559[60]. Giles, ii, p. 9. f. 25 b;—(b) acknowledging his letters delivered by Adam Schweckowitz, Baron Mitterburg; 5 Aug. 1565. f. 133 b.

23. Frederic II of Denmark, (a) accrediting John Spithove; 16 Jan. [1560]. f. 27;—(b) in reply to his commendation of Herbrad a Langen; 6 Feb. 1559[60]. Giles, ii, p. 11. f. 29 b;—(c) in reply to his complaint about taxes and harbour dues; 20 Jan. 1560[1]. f. 39;—(d) on behalf of Tho. Alan [Allen], sent to purchase ship-building material, and asking for the establishment of a fixed scale of harbour dues; 30 Mar. 1561. Giles, ii, p. 39. f. 46;—(e) on a complaint by Cuthbert Vachan [Vaughan] of injury done to him in Norway; 12 July, 1561. f. 60;—(f) on (i) complaints by Simon Sorbecke, merchant, of Wespens, of injuries from Englishmen, and (ii) an attack made by certain Scots upon Englishmen in the harbour of Wespens (Giles, ii, p. 49); 5, 8 Oct. 1561. ff. 62 b, 64 b;—(g) in favour of Tho. Alen, sent to purchase materials for her fleet; 27 Mar. 1562, 5 May, 1565, 3 May, 1566, 20 Mar. 1566[7], 2 Mar. 1567[8]. ff. 71, 127 b, 162 b, 180 b, 211 b;—(h) on the confiscation of a ship belonging to Tho. Claybourne and others, of Lynn; 5 Apr. 1562. f. 74 b;—(i) on his complaint of the audacity of a young Englishman, Geoffrey Prieston (cf. f. 122), and on the seizure of a ship in Norway by Hen. Bullinghausen; 9 Nov. 1563. f. 99;—(k) on the seizure of a ship belonging to Will. Peterson and other London merchants; 15 Dec. 1563. f. 103;—(l) on the seizure at Elsborg of a ship belonging to Bertram Anderson and others, merchants, of Newcastle; 20 Feb. 1563[4]. f. 108 b;—(m) asking free passage for Cecilia, the King of Sweden's sister; 25 Feb. 1563[4]. f. 110 b;—(n) on behalf of English merchants during his war with Sweden; 25 Apr. 1564, 4 Dec. 1565, 16 Mar. 1565[6]. ff. 117, 141, 158;—(o) on the detention at Copenhagen of Tho. Valentine, sent on a mission to Sweden to recover money due to Will. Hewet, Lionel Duckett and others; 24 Sept. 1564. Giles, ii, p. 91. f. 120;—(p) on behalf of Geoffrey Preston, who had been arrested on his return from Sweden (cf. f. 99); 8 Nov. 1564. f. 122;—(q) on the case of Tho. Valentine (cf. f. 120); 3 Apr. 1565. f. 126;—(r) complaining of excessive duties on cloth goods; 7 May, 1565. f. 128 b;—(s) on the case of Henry Bullinghausen, &c. (cf. f. 99); 26 Dec. 1565. f. 143 b;—(t) asking free passage for woollen goods to Lübeck, Danzig, &c.; 1 Jan. 1565[6]. f. 145 b;—(u) refusing to allow his agent James Cullan, a Scot, to hire sailors in England, and on the removal of maritime restrictions; 18 Jan. 1565[6]. f. 147;—(w) asking free passage for John Keill on his way to Sweden to recover a debt; 14 Mar. 1565[6]. Giles, ii, p. 111. f. 157;—(x) on wrongs to English subjects, &c.; 22 Apr. 1566 (Giles, ii, p. 138), 18 Dec. 1566. ff. 162, 171 b;—(y) on the seizure of a ship, and the imprisonment of Rich. Denys and Rich. Jordane, factors; 28 Nov. [1566?], 7 Dec. 1566. ff. 167 b, 170 b;—(z) on behalf of John Porter, who had signed a bond forfeiting vessel and cargo if he went to Sweden; 20 Jan. 1566[7]. f. 174 b;—(aa) on behalf of the Company of London Merchants; 20 Feb. 1566[7]. f. 176;—(bb) answering his charges against Will. Winter, and complaining of outrages on English subjects; 4 May, 1567. f. 184;—(cc) on behalf of Tho. Allen, who sends a ship to Danzig; 13 May, 1567. f. 189 b;—(dd) acknowledging the release of Rodolph Clayton, and asking compensation for his ship; 1 June, 1567. Giles, ii, p. 146. f. 190 b;—(ee) asking free passage for a ship sent by the Company of Merchants; 10 Feb. 1567[8]. f. 207 b;—(ff) on the detention of goods saved from an English wreck; 26 Feb. 1567[8]. f. 209;—(gg) on behalf of James Spenser, desiring to trade; 4 March,

1567[8]. f. 211;—(hh) requesting that James, Earl of Bothwell, be surrendered to answer for the murder of Hen. Darnley; 29 Mar. 1568. f. 217;—(ii) on his complaint about the preparation of a fleet against him with her consent; 14 May, 1568. f. 221.

24. Dorothea, Queen of Denmark, widow of Christian III, accrediting John Spithove; 16 Jan. 1559[60]. f. 27.

25. Margaret, Duchess of Parma, Regent of the Netherlands, (a) concerning the attachment by two Netherland merchants of a debt due to Elizabeth for corn supplied to Adolph of Burgundy; 26 Jan. 1559[60]. Giles, ii, p. 10. f. 27 b;—(b) on behalf of Edward Southnorthe in his protracted suit against the heirs of Arnold van Dale; 30 Jan. 1565[6]. f. 148.

26. Otto, Duke of Brunswick-Lüneburg [-Harburg], (a) sending articles of a treaty; 4 Feb. [1560]. Followed (f. 28 b) by the treaty, dat. 1 Feb. 1559[60]. f. 28;—(b) accrediting Capt. John Brigantin; 20 Feb. 1559[60]. f. 30 b;—(c) in favour of Will. Herle, sent to fetch material of war from Hamburg; 29 June, 1561. f. 55 b;—(d) in favour of Geo. Nedam, sent to purchase arms and powder in Germany; 18 Jan. 1563[4]. f. 105.

27. John [Count von Hoya], Bishop of Osnaburg, accrediting Capt. John Brigantin; 20 Feb. 1559[60]. f. 30 b.

28. Albert, Count von Hoya, to the same effect; 20 Feb. 1559[60]. f. 30 b.

29. Antony I, Count in Oldenburg and Delmenhorst, (a) to the same effect; 20 Feb. 1559[60]. f. 31;—(b) in favour of Will. Herle; 24 Mar. 1562[3]. f. 90 b.

30. Cosmo I, Duke of Florence, (a) pressing for payment of money due to her; 28 Feb. 1559[60], 9 July, 1559 (Giles, ii, pp. 12, 16), 1 Jan. 1560[1], 22 Nov. 1563. ff. 31 b, 32, 35 b, 101 b;—(b) recommending Edward [Seymour], Earl of Hertford; 14 July, 1561. Giles, ii, p. 45. f. 60 b;—(c) in favour of Guido Cavalcanti, and concerning the duke's debt to her; 27 May, 1564. f. 118 b;—(d) on behalf of Alessandro and Julio Agostini, who seek recovery of property of their father Agostino Agostini, late physician to Henry VIII; 7 May, 1565. f. 129;—(e) thanking him for expediting the case of the Agostini, and accusing their agent of fraud; 20 July, 1567. f. 193.

31. The Senate, &c., of Revel, concerning an action for debt by Newcastle merchants against citizens of Revel; 6 Dec. 1560. f. 34.

32. Wolfgang, Count Palatine, Duke of Deux Ponts, (a) accrediting C. Mont, 10 Jan. 1560[1], 22 Feb. 1565[6]. ff. 36, 155;—(b) accrediting H. Knolles and C. Mont, 1562. f. 79.

33. Margrave of Baden, (a) accrediting C. Mont; 10 Jan. 1560[1]. f. 37 b;—(b) accrediting H. Knolles and C. Mont; 1562. f. 79 b.

34. The City of Danzig, (a) on behalf of Will. Dickenson and two others (see f. 39 b), and as to the authenticity of two documents bearing their seal; 8 Feb. 1560[1]. ff. 40 b, 41;—(b) on behalf of Will. Martin, seeking to recover a debt from citizens of Danzig; 1562. Giles, ii, p. 82. f. 73;—(c) on the case of Will. Martin; 25 Apr. 1564. f. 116 b;—(d) requiring the release of Giles Graye and the restitution of his ship, &c.; 8 Dec. 1566. f. 166 b;—(e) on the seizure of a ship belonging to Robert Nayler, merchant, of Hull; 6 Dec. 1566. Giles, ii, p. 79. f. 170;—(f) complaining of mercantile frauds; 20 Mar. 1566[7]. Giles, ii, p. 68. f. 180;—(g) complaining of injuries to Tho. Bowes and other London merchants; 18 Apr. 1567. f. 182;—(h) on the inconsistency of their words and their actions; 1 Nov. 1567. Giles, ii, p. 163. f. 202;—(i) on behalf of Tho. Alan, commissioned to procure material for the fleet; 2 Mar. 1567[8]. f. 212 b;—(k) on behalf of James Spenser, commissioned to make purchases for her use; 20 May, 1568. f. 222 b;—(l) on the seizure of English ships; 3 July, 1568. f. 231 b;—(m) cancelling a decree in the interests of Will. Martin for the attachment of ships, &c., of Danzig; 3 Oct. 1568. f. 253 b.

35. The City of Lübeck, (a) in reply to their letter about a vessel sunk by John Asshe and others, English subjects; 8 Mar. 1560[1]. Giles, ii, p. 30. f. 41 b;—(b) complaining of injuries to Will. Peterson and other London merchants; 1 May, 1567. f. 183.

36. Catharine, widow of [John Ernest] Duke of Saxony [-Coburg], in reply to her letter about a vessel sunk by John Asshe and others, English subjects; 8 Mar. 1560[1]. Giles, ii, p. 33. f. 43.

37. Henry, Duke of Brunswick-Lüneburg [-Danneberg], (a) on the detention of certain fire-arms ('tormenta longiuscula quae Curreyers nominantur') purchased for her in Germany; 12 Mar. 1560[1]. f. 44;—(b) in favour of Will. Herle, sent to fetch material of war from Hamburg; 29 June, 1561. f. 55 b.

38. Jeronimo Priuli, Doge of Venice, (a) on behalf of Guido Janetto, late servant to Henry VIII and Edward VI, imprisoned at the instance of the Pope's ambassador; 18 Mar. 1560[1]. f. 45;—

ROYAL MANUSCRIPTS 13 B. 1

(b) in favour of Guido da Casone, who desires leave to return from exile; 17 Apr. 1565. f. 126 b.

39. Ivan IV, Czar of Muscovy, (a) asking for a safe-conduct, &c., for Anthony Jenkinson; 25 Mar. 1561. f. 47;—(b) asking free passage, &c., for Raphael Barbarino, an Italian; 24 June, 1564. f. 119 b;—(c) accrediting Anthony Jenkinson, who is to communicate with him on various matters; 20 Apr. 1566. f. 160 b;—(d) about sending English artificers to Russia, and concerning malicious criticisms of the Company of Merchants by English subjects; 18 May, 1567. f. 189 b;—(e) on behalf of Laurence Manley and Nich. Procter, agents of the Muscovy Company; 14 Oct. 1567. f. 196 b;—(f) thanking him for his letters by Ant. Jenkinson, and sending Geo. Middleton to treat about the apprehension of Tho. Glover and other Englishmen, who have married Polish women; 10 Feb. 1567[8]. f. 206;—(g) on his friendly reception of English merchants, &c.; 9 May, 1568. f. 220 b;—(h) accrediting Thomas Randolph as her ambassador; 12 June, 1568. f. 225 b;—(i) on behalf of Tho. Bannister and Geoffrey Ducket, appointed to represent the Company of Merchants; [June, 1568]. f. 226 b;—(k) recapitulating her several missions to him, accrediting Tho. Randolph, her ambassador, and Tho. Bannister and Geoffrey Ducket, agents of the Company of Merchants, accusing certain Englishmen in Russia of fraud, slander, &c., and recounting the history of the Company and the encroachments on its privileges; 16 Sept. 1568. Followed (f. 241) by the same in English. f. 235 b.

40. [Thamasp I] Sophi of Persia, asking for a safe-conduct, &c., for Anthony Jenkinson; 25 Apr. 1561. Giles, ii, p. 41. f. 49.

41. The Senate, &c., of Hamburg, (a) in favour of Will. Herle, sent to fetch material of war from Hamburg; 29 June, 1561. f. 55;—(b) in favour of Will. Herle, on business in Germany; 24 Mar. 1562[3]. f. 91;—(c) on matters of commerce; 30 Apr. 1564. f. 117 b;—(d) on behalf of Francis Robinson and Francis Benison, agents of the Company of Merchants, &c.; 8 Mar. 1566[7]. f. 177 b.

42. Francis I, Duke of Saxe-Lauenburg, in favour of Will. Herle (cf. 41 a); 29 June, 1561. f. 56.

43. All kings, princes, &c., denying that she was sending arms to the Czar; 29 June, 1561. f. 56 b.

44. The chiefs, &c., of the Augsburg Confession, accrediting H. Knolles and C. Mont; 1562. The address crossed out. f. 76 b.

45. Isard, Count in Oldenburg and Delmenhorst, in favour of Will. Herle; 24 Mar. 1562[3]. f. 90 b.

46. Ulric, Count Mansfeld, in answer to his recommendation of a person unnamed, experienced in war; 24 Jan. 1563[4]. f. 105.

47. Cecilia, sister of Eric XIV of Sweden, concerning her proposed visit, and the death of [Johann Baptist von Tenczin] Palatine of Bielsck; 25 Feb. 1563[4]. Giles, ii, p. 75. f. 111.

48. John, Count Thenczin [Tenczin], concerning the death of the Palatine of Bielsck, and her [Elizabeth's] letter to Cecilia; 25 Feb. 1563[4]. Giles, ii, p. 77. f. 112 b.

49. George John, Count Palatine [Veldentz], and Anne, his wife, on the visit of Cecilia of Sweden [sister of the Countess] and her husband to England; 1 Feb. 1565[6]. ff. 149, 149 b.

50. Joachim II, Margrave of Brandenburg, accrediting C. Mont; 22 Feb. 1565[6]. f. 156.

51. Gerhard [van Groesbeck] Prince Bishop of Liège, on behalf of Walter Diepenraex, an English subject, imprisoned on religious grounds; 28 Mar. 1566. f. 161 b.

52. —, merchant (?), giving reasons for refusing a licence to export unwrought cloth; 15 Dec. 1566. f. 171.

53. The Senate, &c., of Stralsund, on a wrong done by Martin Swart to Geo. Norwood, agent of John Gilbert, merchant, of Sandwich; 12 May, 1567. Giles, ii, p. 140. f. 188 b.

54. Barnim XI, Duke of Stettin, on the same subject; 12 May, 1567. Giles, ii, p. 142. f. 189.

55. William IV, Landgrave of Hesse-Cassel, concerning a complaint of Adolph Zenck against Edmund Roberts; 10 Mar. 1567[8]. f. 216.

56. Edzard II, Count of East Friesland, in answer to his request for assistance in the event of trouble with Spain; 11 July, 1568. f. 232.

57. William, Duke of Cleves, on behalf of Walter Bailei, M.D., Professor at Oxford, who comes to secure his wife's inheritance; 14 July, 1568. f. 234 b.

58. The magistrates of Narva, Russia, asking them to expedite her letter to the Czar; 16 Sept. 1568. f. 249.

59. Fernando de Castro, Marquis of Sarria, thanking him for a present of scented gloves, &c.; 8 Oct. f. 255.

II. Letters patent, commissions, safe-conducts, &c., viz:—

1. Safe-conduct for Sir T. Chaloner on his mission to the Emperor; 26 Nov. 1558. f. 1 b.

2. Letters commendatory for Christopher Mont, LL.D.; 14 Dec. 1558. f. 2 b.

3. Licence to John Spithove to receive during absence abroad the revenues of his prebend of Gillingham Major; 1561. f. 54.

4. Licence to Adrian Panelsenius, of Hamburg, to import yew-wood for bows; 4 Nov. 1564. f. 121.

5. Grant to Christopher, Margrave of Baden-Rodemachern, of a yearly pension so long as he allows his wife, Cecilia of Sweden, to remain in England; 22 Nov. 1565. f. 139 b.

6. Safe-conduct for Will. Gorge, about to fight against the Turks; 10 Feb. 1565[6]. Giles, ii, p. 106. f. 150.

7. Safe-conduct for F. Robinson and F. Benison, agents of the Company of Merchants in Eastern Germany; 8 Mar. 1566[7]. f. 179 b.

8. Safe-conduct for Antonio de' Conti and Lucretia his wife, desiring to return to Italy; 29 Sept. 1567. f. 194.

9. Safe-conduct for Laurence Manley and two others, travelling to the East; 28 Oct. 1567. f. 197.

10. Commission to Tho. Randall [Randolph], as ambassador to Russia; [June, 1568]. f. 227.

11. Commission to Tho. Bannister, Geoffrey Ducket, and Arthur Edwardes, of the Company of Merchants, as special envoys to Persia; [June, 1568]. f. 228.

III. Letters, &c., composed by Ascham (exc. no. 1) and addressed by:—

1. Joannes Sturmius, letters commendatory for Christ. Threcius and his pupil Stanislaus Coniespolius; Strassburg. 25 Apr. 1559. Probably only copied by Ascham as a model. f. 6 b.

2. Edward, Lord Clinton, Lord High Admiral, (a) to Eric XIV of Sweden, promising to move the Queen to permit pilots to be sent to him for his projected visit; 17 Jan. 1560[1]. f. 38 b;—(b) to Frederic II of Denmark, on the imprisonment at Copenhagen of his servant Rodolph Clayton, &c.; 12 Nov. 1566. f. 165;—(c) to Albert Knopper, LL.D., of Denmark, on the same subject; 12 Nov. 1566. f. 166;—(d) to Everd Bilde, Lord Admiral of Denmark; thanking him for his services to R. Clayton, &c.; 5 June, 1567. Giles, ii, p. 147. f. 191 b;—(e) to Peter Oxe, Privy Councillor to the King of Denmark, on behalf of R. Clayton; 6 Feb. 1567[8]. f. 205.

3. Sir William Cecil (a) to Jacopo Ragazzoni, noble of Venice, on behalf of Guido Janetti (cf. f. 45); 18 Mar. [1561]. Giles, ii, p. 34. f. 45 b;—(b) to Maurice Ranczow, knight, and Paul Brocktorp, postponing payment of a debt due to them by the Queen; 27 Jan. 1562[3]. f. 87 b;—(c) to Albert Knopper, LL.D., Councillor to the King of Denmark, (i) on behalf of Will. Rowle and Rob. Beste, sailing with a cargo of cloth to Russia, and (ii) recommending the case of Cuthbert Vachan [Vaughan]; 21 Apr. 1565, 22 May, 1566. In margin 'for Sr. Th. Goldinge'. ff. 127, 163;—(d) to the Burgomaster and Echevins of Dunkirk, concerning the success of their petition; 9 Nov. 1565. f. 138;—(e) to Gonsalvo Perez, Chief Secretary to the King of Spain, recommending the bearer [John Man], the new ambassador to Spain; 20 Feb. 1565[6]. Giles, ii, p. 108. f. 159 b.

4. The Governor and Company of Merchants of London to (a) Anne, Countess of E. Friesland, (i) concerning a loan, and (ii) in favour of Geo. Nedam and Geo. Roo sent by the Company to treat on questions of commerce; 13 Nov. 1562, 18 Jan. 1563[4]. ff. 83 b, 103 b;—(b) to the Senate, &c., of Hamburg, (i) sending their agents Francis Robinson and Francis Benison, and (ii) on their commercial relations; 9 Mar. 1566[7]. ff. 178, 178 b. The letters on ff. 103 b, 178 b are in the name of John Marsh, Governor.

5. Lord Hunsdon to Albert, Duke of Prussia, acknowledging a gift of falcons; 16 Jan. 1562[3]. f. 87.

6. Lords of the Council to Jeronimo Priuli, Doge of Venice, on an affront to the Earl of Arundel by Daniel Foscarino at Padua; 3 Nov. 1566. f. 168.

7. Geo. White to the Count of Feria, asking (as nephew of [Susan] Clarenceux or Clarentius, late a member of his household) for assistance against Geo. Kempe; n. d. Giles, ii, p. 112. f. 175.

8. [Thomas Howard,] Duke of Norfolk, to Evert Bell (cf. f. 191 b),

Lord Admiral of Denmark, on behalf of John Hawkins, whose ship had been seized; n.d. f. 192.

9. Catharine, widow of Charles Brandon, Duke of Suffolk, to Albert, Duke of Prussia, on behalf of James Spenser; 6 Mar. 1567[8]. f. 213.

10. William Pelham to the same, on behalf of [James Spenser] his brother-in-law; 6 Mar. 1567[8]. f. 214.

Included also are:—(a) Two versions in English of the beginning of a letter from the Czar to Elizabeth; Sept. 1567. f. 10;—(b) Part of a letter from Frederic II of Denmark to Elizabeth, on complaints of English merchants; 18 Oct. 1566. f. 256;—(c) A quotation, 'Tush, | Blinde fortune dotes on him that cannot blush'. f. 257 b.

IV. The rest of the volume, comprising copies of documents, many of which are connected with admiralty and trade matters, had originally nothing to do with what precedes. Contents:—

1. Notification by John [Salcot], Bishop of Salisbury, of a covenant between Edward Burbeche, perpetual vicar of 'Donyngton' [Dinton, co. Wilts.], and John Bygges, rector of the same, augmenting the vicarage and making stipulations as to tithes, &c., and the ministrations of the chapel of 'Teffont' [Teffont Magna, co. Wilts.]; 28 Aug. 1540. f. 259.

2. Sentence by Hugh Weston [Dean of Westminster], Prolocutor of Convocation, and other commissioners appointed to examine Archbishop Cranmer and Bishops Ridley and Latimer at Oxford as to their heresy in regard to the Real Presence, &c.; [April, 1554]. Cf. Strype, *Memorials of Cranmer*, i, p. 479. In the margin is a note by Sir Robert Cotton, 'To be transcribed'.

3. Notification by the magistrates of Antwerp that Joyce, son of Peter Kennoy, merchant, at Flushing, has designated Marcel Pynnappell, his agent in London, as his attorney for recovering debts, &c.; 19 March, 1551 [? 1552]. f. 263 b.

4. Release by Joyce Mayne, 'Capitaneus Teutonicus', and Lemen Gisbris, captain of 'The Flye' of Middelborough [Middelburg], to Andrew Lespe, Spanish merchant, of the ship 'Angell' of Havre, lately captured; 29 May, 1555. With bond to observe covenants, 30 May. ff. 264, 264 b.

5. Certificate by the magistrates of Brussels, at the request of Gertrude van den Campe, widow of Paul van Vrylant, of a covenant by which the survivor was to enjoy the use of the other's goods, rents, &c., subject to the jurisdiction of the town; 25 Sept. 1554. f. 265 b.

6. Inspecimus by Edward VI of previous royal confirmations of letters patent of Richard II in 1394, confirming to Jersey, Guernsey, Alderney, and Sark exemption from harbour dues, with other ancient privileges, in return for their services in defending Mont Orgueil Castle, &c.; 6 Mar. a° 2 [1548]. f. 266.

7. Inspecimus by Queen Mary of inspecimus by Hen. VIII in 1510 of inspecimus by Hen. VII in 1486 of a bull of Sixtus IV, 1 Mar. 1483 (anno 10, *sic*), pronouncing the censure of the Church on piratical persons who plundered the Channel Islands, &c.; 19 Dec. a° 1 [1553]. f. 270.

8. Order from Queen Mary to Sir Leonard Chamberlain, 'Captain' of Guernsey, at the suit of Will. Wynter, Master of the Ordnance upon the Seas and Surveyor of the Admiralty, to investigate the said Wynter's claim to a cargo of French wines captured off Sark; 22 July, 1557. f. 280.

9. Notification by the Council to the same that they have given orders for the punishment of certain 'men of warr' in Guernsey reported by him as interfering with the privileges of the merchants; 8 March, 1557[8]. Cf. *Acts of the Privy Council* 1556-1558, p. 280. f. 281.

10. Original receipt by John Chamberlain, on behalf of the inhabitants of the Islands, to the Admiralty for the originals of the above; 17 July, 1559. f. 281 b.

11. Accompts, &c., of Roger Huntte, a notary of London and registrar of the Court of Admiralty, viz.:—(a) Accompt and partial acquittance for a process in the court between Will. Wodhows and Will. Carre, of Newcastle; 27 Dec. 1545. f. 282;—(b) General release by Huntte to John Cok, sen., and John Cok, jun., sailors, of Leigh, co. Essex; 1 July, 1546. f. 282 b;—(c) Sale by the same to the same of a third share in the ship 'Anthony' of London, with acquittance; 2 July, 1546. f. 283;—(d) Accompt of three hundred of 'waynescotts' bought [by Huntte?] of Peter Skymbyll, merchant

of the steelyard, and partly sold to Adam Hubert, joiner, of Holborn Bridge; 5 Nov., 9 Dec. 1544. f. 284 b.

12. Passport from the senate of Ludosia [Nylödese] in Sweden for Olavus Nicolai, merchant, sailing to Holland and France; 1 Aug. 1562. f. 287.

Artt. 13-37, relating to Admiralty court business, are copied continuously, beginning on the same sheet as art. 12.

13. Notarial copy, 28 Aug. 1560, of letters of reprisal against the Portuguese granted by James IV of Scotland to Andrew Berton and his brothers Robert and John; 20 Nov. 1506. f. 287.

14. Extracts on the civil law concerning theft, from Paul de Castro, &c. f. 288 b.

15. Letters of the magistrates of Antwerp to all mayors, &c., for examination of witnesses for Vincent Punguet in his suit *v.* François Thiery; 1 Dec. 1548. f. 289.

16. Passport from the magistrates of Hamburg for Johannes Wermerman, master of a ship called 'ein kreyer de Raue'; 30 Mar. 1552. f. 289 b.

17. Certificates by the same (a) that a ship or 'kreyer', whose master Johannes Boiemick was drowned off the English coast, belonged to Joh. Weruelman [*? al.* Wermerman] and Tho. Camerman; 16 May, 1552. f. 289 b;—(b) that the said Thomas has empowered the said Joh. Weruelman to sell the ship; same date. f. 290.

18. Certificate by the magistrates of Brussels of appointment of Johannes de Leewe as notary; 5 April, 1564[5]. f. 290 b.

19. Passport from the magistrates of Hamburg for Hans Bonnicke [*? al.* Boiemick], master and part-owner of a ship; Fri. after Misericordiae [17 Apr.], 1551. f. 290 b.

20. Commission by Henry VIII to Sir Robert Southwell, Master of the Rolls, John Tregunwell, esq., Master in Chancery, John Oliver and Anthony Bellasis, clerks, Masters in Chancery, to hear causes in the absence of Sir Thomas Wriothesley, Lord Wriothesley, Chancellor; 17 Oct. 1544. Noted in the margin by Sir Robert Cotton, 'To be transcribed'. f. 291.

21. Certificate by the magistrates of Wismar in Mecklenburg-Schwerin of proxy given by Henricus Duriar, Joachimus vom Zehe, senators, and six others, owners of goods in a ship (Johannes Wischendorff, master) trading in Scotland, to Nicolaus Eggebrecht to recover goods seized in England by 'magister Brun Withbnensis'; Mond. aft. S. John Bapt. [27 June], 1547. f. 292.

22. Conveyance by Giles Heron, esq., to Sir John Thymylbye, John Rowe, jun., son of John Rowe, Serjeant at law, and Hen. Marmion, gent., of the next presentation to S. Paul's Cray parsonage, co. Kent, for the use of Edward Marmion, rector of S. Botolph's next Billingsgate, London; 13 May, 1528. f. 293.

23. Indentures of apprenticeship of M. L. to N. B. de W. in co. S., mariner, for 4 years, for his board and clothing and at the end of his term 20s., a bed, a 'dagyswayne' [coverlet], and holiday and working dress; 27 Nov., *s. a.* f. 293 b.

24. Certificate by Richard Reede, D.C.L., that W. Jeffery of B. in Essex, mariner, enrolled as his apprentice one Richard 'a Shaste', an Irish orphan from 'Lowsybaye', at an Admiralty Court held at B.; 22 April, 1541. f. 294.

25. Certificate by Adrianus Shertogen, notary public of Antwerp, that Andreas Brondolo and Nicolaus de Franciscqui, Venetian merchants in Antwerp, appointed in Aug. 1554 arbitrators between Hieronimus Frisier and Thomas Canata, have settled their dispute about diamonds, &c.; 18 April, 1555. f. 294.

26. Duplicate of art. 16. f. 294 b.

27. Notarial attestation that Petrus Fernandez, a Portuguese of Antwerp, has named Jacobus Roderici, of Arnemuiden in Zeeland, his attorney in the matter of a cargo of sugar and cotton on the ship 'St. Christopher' bound from Lisbon to Arnemuiden; 12 April, 1549. f. 295.

28. Letter from the Emperor Charles V to Edward VI, on behalf of Hermann Hulsemann, of Lübeck, and his partner Henry Buencken, of London, who had received no payment for marten and lynx skins which they had sold to John [Dudley], Earl of Warwick; 11 Feb. 1549 [1550]. f. 296 b.

29. Duplicate of art. 5. f. 297.

30. Decree of the magistrates of Antwerp in a suit before the Amptmann between Johannes Bicherius, an Englishman, and Johannes Wyerus for a debt; 20 Mar. 1563[4]. f. 297.

31. Certificate by the magistrates of Middelburg in Zeeland of the ownership of the ship 'Pellican' (Jacobus Martini, master and part-owner) sailing from Arnemuiden to an English port and captured

ROYAL MANUSCRIPTS 13 B. II—13 B. IV

and abandoned by French ships of war off Lowestoft; 21 Mar. 1543[4]. f. 297 b.

32. Certificate by an Antwerp notary of the entry in the books of the imperial customs, 3 Nov. 1502 (*sic*, for 1552), of cupboards, linen, mercery, and tin shipped by Johannes Stangers, of Calais, for Richardus Jansson; 10 May, 1553. f. 298.

33. Award by Bernardus Bosch and Godfridus Heylichsom, arbitrators between Bernardus Tenback, merchant, and his servant Petrus Bursken; n. d. f. 299.

34. Draft of licence from Edward Fynes [*al.* Fiennes de Clinton], Lord Clinton and Saye, K.G. [afterwards Earl of Lincoln], Lord High Admiral, to Sir Hugh Willoughby, commanding three ships of the Company of Merchant Adventurers on a voyage of discovery [the Bona Esperanza expedition, in search of the N.E. passage], to 'take vpp, preste and prouide' shipmasters, mariners, shipwrights, gunners, &c., and to exercise discipline, &c.; — May, 1553. With a note from [the Lord Admiral to an officer of the court?] concerning restrictions necessary to be inserted in the commission before it can be granted; 17 May, 1553. f. 300.

35. Certificate of identity granted by the Senate of Cologne to John Diggon, of Chichester, co. Sussex, a traveller in cloth; 6 July, 1566. f. 301 b.

36. Certificate by the magistrates of Danzig of the sale by Caspar Schachtman, scabinus, Henry Schulte and John Leuit, of a ship to John Boruel and Rob. Hilsen, Englishmen; 13 April, 1568. f. 302.

37. Certificate by the magistrates of Flushing of payment by John Bolinge, of Yarmouth, to Galen Christophori, sailor, of the price of a ship sold to him by the latter; 7 Oct. 1577. f. 302 b.

On f. 258 b are notes of the capture of sturgeon in the Thames off Woolwich in a salmon-net.

Paper; ff. 303. Folio. Not in cat. of 1666; *CMA*. 8679.

13 B. II

REGISTER of letters of James IV and James V of Scotland, written in *Latin* on their behalf to popes, foreign princes, and others; 1505–1524. Some letters written for James Beaton, Archbishop of Glasgow, Chancellor of Scotland, John Stuart, Duke of Albany, Regent, and others are also included. From 1504 to 1518 (ff. 1–118) the letters were written by Patrick Paniter or Panter, Principal Secretary to King James IV and the Regent Albany; ff. 119–124 b contain letters written by Laurence Taillefer (or Telfer) for Paniter during the latter's absence in Paris; on f. 125 is a note of Paniter's death, and from 6 March, 1519[20], Taillefer's name stands alone. The total number of letters is 326 (numbered to 329, but the numbers 268–270 are wanting), of which 206 were printed by T. Ruddiman (from two copies in the Advocates' Library, Edinburgh) in *Epistolae Iacobi Quarti, Iacobi Quinti et Marie, Regum Scotorum*, Edinburgh, 1722, i, and 44 by J. Gairdner (who used this MS.) in *Letters and Papers illustrative of the reigns of Richard III and Henry VII*, Rolls Ser., 1863, ii. Many of the letters between 1509 and 1524 are calendared by J. S. Brewer in *Letters and Papers, Henry VIII*, i–iv.

The fly-leaf at the end (f. 1) is from a commentary on Proverbs (xix. 21–xxi. 1), of the 13th cent.

Paper; ff. 139+i. 10½ in. x 7½ in. XVI cent. Ship seal on f. 2; not in cat. of 1666; *CMA*. 8678.

13 B. III

'GESTA sancti Ludouici et regis Philippi eius primogeniti' [i. e. Louis IX and Philip III of France, 1226–1285], in *Latin*, by Guillaume de Nangis. Printed (from Bibl. Nat. MS. lat. 5925, the only other known copy of the Latin form of the work) by Pithou, *Historiae Francorum . . . scriptores veteres*, 1596, and Bouquet, *Recueil des Historiens des Gaules et de la France*, 1840, xx, p. 309. The arrangement is:—(a) Life of S. Louis, beg. 'Nobilissimo atque strenuissimo rege Francie Ludouico'. The final chapter on his miracles (omitted in the French version) is included. f. 1;—(b) Dedicatory lines, offering the work to Philip III, beg. 'M semel et C bis septem decies adhibebis'. Printed by L. Delisle, *Notes sur quelques manuscrits du Musée Britannique*, 1878, p. 37, who points out that they prove that the life of S. Louis was originally a separate work, written in the reign of Philip III and dedicated to him. f. 81 b;—(c) The author's dedication of the combined lives to Philip IV, beg. 'Regum et principum gesta' (Bouquet, *op. cit.*, p. 310), which in the Paris MS. stands before the life of S. Louis. f. 82;—(d) 'Incipiunt gesta Philippi regis Francie filii memorie (*sic*) sancti Ludouici regis', beg. 'Quoniam quidem dignis preconiorum titulis'. f. 82 b;—(e) Letter of Philip IV to the abbot of Mont-St.-Eloy (Pas-de-Calais), inviting him to be present at the translation of the remains of S. Louis; dated at Paris, 7 May, 1308. Beg. 'Philippus Dei gracia, &c. Vocatos de tenebris huius uitae'. This letter is not in the Paris MS., but is printed from the present text by L. Delisle, 'Mémoire sur les ouvrages de G. de Nangis', in *Mémoires de l'Académie des Inscriptions*, xxvii, pt. 2, 1873, p. 9, where he takes the date 1308 to be a mistake for 1298. f. 121 b.

Vellum; ff. 121. 10½ in. x 7½ in. Early XV cent. Gatherings of 8 leaves, with catchwords (the life of S. Louis ends on the last leaf of a gathering, f. 81, but no catchword is given, which suggests that the life of Philip was at first written separately). Sec. fol. 'incredibilis'. On f. 1 is a half-page miniature, with full ivy-pattern border, representing the Dauphin Louis (1396–1415, son of Charles VI and Isabella of Bavaria) receiving instruction from a personage (with sceptre, crown, and nimbus) who, notwithstanding the female character of the face, which suggests the Virgin, is probably intended for S. Louis. Behind this figure are the heraldic charges of France, and behind the Dauphin those of France and Bavaria, with the Dauphin's device. See pl. 78, and *Brit. Mus. Reprod. from Illum. MSS.*, ser. i, 1907, pl. xxviii. The MS. may very probably have been executed for this prince. Illuminated initial and partial border on f. 82; small illuminated initials to chapters. Old Royal press-mark 'no. 1114'; cat. of 1666, f. 19 b; *CMA*. 8342.

13 B. IV

EUSEBIUS, *Historia Ecclesiastica*, in the *Latin* version of Rufinus; 11 books (the last two being the continuation by Rufinus), with tables of chapters prefixed to each. Prologue beg. 'Peritorum dicunt esse medicorum'; lib. i, 'Successiones sanctorum apostolorum'. The text is akin to that of 7 B. II.

ROYAL MANUSCRIPTS 13 B. v—13 B. viii

Vellum; ff. 135. 10½ in. x 6½ in. Early XII cent. Gatherings of 12 leaves (12). Sec. fol. '-fundum erroris'. Plain initials in red, blue, and green. Initial 'T' or monogram 'T. C.' on f. 2. Old Royal press-mark 'no. 1134'; cat. of 1666, f. 7; *CMA*. 7917 (one entry for all the copies).

13 B. v

EUSEBIUS, *Historia Ecclesiastica*, in the *Latin* version of Rufinus; 11 books, including the continuation by Rufinus (cf. 13 B. iv), with the prologue of Rufinus and tables of chapters. The text is akin to that of 11 E. vi and Add. MS. 21084. Marginal notes are added with a plummet rather freely throughout.

Vellum; ff. 132. 11½ in. x 7½ in. Early XII cent. Gatherings of 8 leaves, without numeration or catchwords. Sec. fol. 'et qualia'. Plain initials, red, blue, and green. Belonged to St. Albans Abbey, 'Hic est liber S. Albani quem qui abstulerit', &c. (f. 4), with press-mark, 'de octavo gradu et almari[o]lo B' (f. 1 b). On f. 132 is the name of 'Iohannes filius M.'. Initial 'T' or monogram 'T. C.' on f. 4. Old Royal press-mark 'no. 363' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 11); cat. of 1666, f. 7; *CMA*. 7917.

13 B. vi

HENRY OF HUNTINGDON, *Historia Anglorum*, in *Latin*; in ten books. Prologue beg. 'Cum in omni fere literarum studio'; lib. i, 'Britannia igitur beatissima est insularum'. The title states that the history was written in 1145; but it is carried down to the death of Stephen in 1154. After the concluding verses on the accession of Henry II, beg. 'Rex obiit, nec rege carens', are the words 'Et iam regi nouo nouus liber donandus est', which occur elsewhere only in *Corpus Chr. Coll.* (Cambridge) MS. 280. See the edition by T. Arnold, *Rolls Series*, 1879. A later hand has added (f. 157) a brief summary of English history from Henry II to Edward I, who is called 'Edwardus quartus'.

On a fly-leaf (f. 159 b), in a 15th cent. charter-hand, are written 'Versus Bruti ad Dianam', beg. 'Diva potens nemorum, terror siluestribus apris', and the 'Responsio Diane', on the colonization of Britain, from Geoffrey of Monmouth, *Hist. Brit.* i, ch. 11 (cf. also Cotton MS. Vesp. E. XII, f. 10); and these are followed by chronological notes on British history from B.C. 1200 (the arrival of Brutus) to A.D. 1101. These verses and notes are printed in *Casley's Catalogue*, pp. 219, 220.

Vellum; ff. 160. 10½ in. x 6½ in. XIV cent. Gatherings of 12 leaves, with catchwords, the first six leaves of each sheet lettered and numbered. Sec. fol. 'Hiis penas'. Illuminated initial and border on f. 2; large coloured initials to each book, and small ones to each chapter. Belonged to the Dominicans of Lincoln, 'Iste liber constat communitati Lincolln[ie] ordinis fratrum predicatorum' (f. 1 b, cf. 158 b). The name of Thomas Newark, 'frater predicatorum ordinis' (15th cent.), is written on f. 160. Old Royal press-mark 'no. 1037'; cat. of 1666, f. 20; *CMA*. 8329 (one entry for three copies).

13 B. vii

NENNIUS and the Life of Gildas, in *Latin*, viz. :—

1. Nennius, *Historia Britonum*; with the shorter form of the prologue, headed 'Incipit eulogium breuis-

simum Britannie insule, quod Nennius Eluodugi discipulus congregavit', and beg. 'Ego Ninius, Eluodugi discipulus'. The work itself is entitled 'Incipit res gesta a Ninnio sapiente composita'; beg. 'A principio mundi vsque ad diluuium'. The genealogies of the Saxon kings (§§ 57-61) are omitted, but the 'Mirabilia Britanniae' and the list of cities are included (the latter being placed before the former). The MS. is said to agree closely with Burney MS. 310 (cf. Stevenson's edition, *Engl. Hist. Soc.*, 1838, and Mommsen, *Chronica Minora*, in *Mon. Germ. Hist., Auctt. Antiquissimi*, xiii, p. 124). f. 1.

2. 'Vita sanctissimi atque doctissimi viri Gildę', attributed to Caradoc of Lancarvan, with a table of chapters prefixed. Beg. 'Nau fuit rex Scotie'. At the end are the lines: 'Nacarbanensis (corrected in another hand to Lancarbanensis) dictamina sunt Caratoci. | Qui legat emendat, placet illi compositor', which occur also in other MSS. of this work (cf. Hardy, *Descr. Cat. of MSS.* i, pp. 151, 153). Printed by Stevenson, *Gildas*, *Engl. Hist. Soc.*, 1838, and Mommsen, *op. cit.* p. 107). This MS. agrees closely with Burney 310, but the latter does not contain the couplet above quoted. f. 20.

Paper; ff. i+25. 11 in. x 8 in. XVI cent. Belonged to [John, Lord] Lumley (name *autogr.*, f. i). Lumley cat. f. 221; not in cat. of 1666 or *CMA*.

13 B. viii

WORKS of Giraldus Cambrensis, Henry of Saltrey, and Alain de Lille, in *Latin*, viz. :—

1. Giraldus Cambrensis, *Topographia Hibernica*. The 'Introitus in recitationem' beg. 'Consideranti mihi quam brevis' (f. 1); the dedication to Henry II, 'Placuit excellentie uestre' (f. 3 b); the main work (here entitled 'Hybernica historia'), 'Hybernia post Britanniam insularum maxima'. Printed on the basis of this MS. by J. F. Dimock, *Gir. Cambr. Opera*, *Rolls Series*, v, 1867, pp. 1-202, where the MS. is classified (p. xx) as containing the third edition (after 1189), with marginal additions (apparently by, or contemporary with, the original scribe), which constitute the fourth edition. A copy of it, in which these additions are incorporated, is in Cambridge Univ. Library (MS. Ff. 1. 27). One leaf (Dist. ii. 49, 'Deum omnipotentem' . . . iii, prol. 'in insula fecerint') is lost after f. 23 and another (Dist. iii. 9, 'Gasconiae' . . . 11, 'artis arcana') after f. 25. f. 1.

2. The same, *Expugnatio Hibernica*. The 'Introitus in recitationem' beg. 'Quoniam de insule Hybernice situ' (f. 34 b); the dedication to Richard, Count of Poitou, 'A multis requisitus et multotiens' (f. 37); the main work (entitled 'Liber uaticinalis hystorie . . . super Hybernice expugnatione secunda'), 'Dermittus itaque Murchardi filius'. Printed on the basis of this MS., ib. pp. 207-404. Ends with the prologue to lib. iii, 'tradunt Britones et antique referunt hystorie, et cetera'.

ROYAL MANUSCRIPTS 13 B. IX

Described by Dimock (p. xxxiv) as a MS. of the first edition, with marginal additions constituting the second; and copied, with the incorporation of these additions, in the Cambridge MS. as above. f. 34 b.

3. The same, *Itinerarium Kambriae*; entitled 'Incipit itinerarium Girardi Kambrensis, et tam Kambrie quam Britannie descriptio'. Beg. 'Quoniam ea que laudabili deuotione', without the preface which appears in some MSS. Printed ib. vi, pp. 9-152. Described by Dimock (p. x) as a MS. of the first edition; copied in the same Cambridge MS. f. 74 b.

4. H[enry] of Saltrey, S. Patrick's Purgatory; with the prologue addressed to H[enry], Abbot 'de Sartis' [sc. of Wardon, co. Bucks]. Prologue beg. 'Patri suo in Christo, preoptato domino'; text, 'Dicitur magnus sanctus Patricius'. For a full account of the work and of the present MS. (which must be nearly contemporary with the author) see Ward, *Cat. of Romances*, ii, pp. 435-452. f. 100 b.

5. 'Exceptiones de cronicis Eusebii': miscellaneous anecdotes, including some which relate to French and English history. Beg. 'In castello Iudee Emaus natus est puer'. f. 113.

6. Alanus [de Insulis], *Anticlaudianus*: a poem in Latin hexameters, in 9 'distinctiones'. Prologue (in prose) beg. 'Cum fulminis impetus uires suas'; followed by the Summarium, beg. 'Quia in hoc opere agitur', as in Migne, *Patr. Lat.* ccx. 483 (after Visch). Verse prologue beg. 'Auctoris mendico stilum falerasque poete'; poem (the title of which appears as 'Anticlaudianus Alani de Antiruffino', cf. Migne, *loc. cit.*) beg. 'Ut sibi iuncta magis nature dona resultent'. Printed at Basel, 1536, &c. f. 117.

Vellum; ff. 147. 10½ in. x 7½ in. Artt. 1-5 in one hand, end of XII or beg. of XIII cent.; art. 6 is a separate MS., XIII cent. Gatherings, artt. 1-5, i, ii¹⁰, iii⁸, iv-x¹⁰, xi⁸, xii¹⁰ (some numbered); art. 6, i-iii¹⁰. Double columns, of 36 ll. in artt. 1-5, of 39 in art. 6. Sec. fol. 'parte nostri'. Coloured initials of good style at the beginnings of books. Art. 1 is further decorated by marginal coloured drawings of very spirited execution, illustrative of the people and animals of Ireland. See pl. 79. Belonged to S. Augustine's Abbey, Canterbury; on the last fly-leaf (f. 147), 'Liber sancti Augustini extra muros Cantuarie' (M. R. James, *Anc. Libr. of Cant.*, p. 294, no. 906). Old Royal press-mark 'no. 1116'; cat. of 1666, f. 21; not in *CMA*.

13 B. IX

CHRONICLES of William of Newburgh and Martinus Polonus, &c., in Latin, viz. :—

1. 'Incipiunt cronica Willelmi de Newburgh (the author's name is erased) de gestis Anglorum'; in 5 books. Prologue, addressed to E[rnald], Abbot of Rievaulx, beg. 'Patri et domino E. abbati Rieuallis, &c. Litteras sanctitatis vestre suscepi'; text, 'Historiam gentis nostre, id est Anglorum'. Ends with 1198, as usual. Printed in *Chronicles of the Reigns of Stephen, Henry II, and Richard I*, ed. R. Howlett, Rolls Series,

1884, i and ii. The present MS. is there described (p. xlix) as a degraded specimen of the class to which MS. 262 of Corpus Christi College, Cambridge, and Bodleian MS. Digby 101 also belong. Tables of capitula prefixed to libb. iii-v; those to libb. i and ii are added at the end of lib. v. f. 2.

2. Martinus Polonus, *Chronicon summorum Pontificum atque Imperatorum Romanorum*. Prologue beg. 'Quoniam scire tempora summorum pontificum'; the chronicle beg. 'Sicut ergo dicit Orosius'. The text is of the longer form, as printed in 1477 and 1559, not the shorter form published by J. Fabricius in 1616, and contains the passage relating to 'Pope Joan' (f. 154 b), which is marked by a cross in the margin. A leaf is wanting after f. 128, containing the end of the preliminary sketch of Roman History and the first page of the chronology of the popes. The chronology of the emperors begins on f. 129, and occupies the right-hand page throughout, that of the popes (beg. on f. 139 b with the words 'prouincie Galilee de uico Bethsaida') being on the left. Ends imperfectly at 1215 on the papal side, and 1165 on the imperial. There is a marked change of hands on ff. 146-148. f. 123.

3. Johannes de Lygnano (i. e. Legnano), *Tractatus de bello*. The author's name is given on f. 236, 'Explicit tractatus de bello, compilatus per me Iohannem de Lyng' de Mediolano minimum iuris vtriusque doctorem in studio Bononie, mcccclx, pendent fortis exercitu contra ciuitatem qui causam dedit tractatui vt scolaribus tunc causa exercicii foret, doctorum autem subiceretur correccioni'. Beg. 'In tractatu belli sic procedam'. Printed in *Tractatus Universi Iuris*, xvi, p. 371 (Venice, 1584). Followed (f. 223, without fresh title) by the same author's *Tractatus de duello* (ib. xii, p. 281). At the end (f. 236 b) is a summary of the whole work, with the subscription (f. 241), 'Explicit tabula super libello tractatus de bello domini Iohannis de Lygnano'. f. 167.

4. Charter of Charles, eldest son of John, King of France, confirming the undertaking made by his father to ratify the treaty of Bretigny, with the modifications made at Calais. In French. Both the undertaking (with the treaty itself recited) and the confirmation are dated at Boulogne, 26 Oct. 1360 [in the printed text the former is dated at Calais, 24 Oct.]. Printed in Rymer's *Foedera*, Record ed., iii, pt. i, p. 519. f. 242.

A fly-leaf (f. 1) contains the prologue to the Chronicle of John Brompton (see Twysden, *Scriptores Decem*, col. 725), beg. 'Postquam contigit Britones modo Wallicos', and (omitting cap. 1, on Pope Gregory) the beginning of the text, 'Anno gratie quingentesimo octogesimo octauo . . . fines sui imperii extendebat', in a 15th cent. hand.

Vellum; ff. 250. 11½ in. x 8 in. XV cent. (artt. 1, 3, 4) and XIV cent. (art. 2), each article being originally a distinct MS. Gatherings, art. 1, i-vii¹³, viii-x¹⁰, xi⁷; art. 2, i⁸ (imperf.), ii¹³, iii¹³, iv¹³; art. 3, i-ix⁸, x³; art. 4, i⁸. Art. 1 (double columns) has illuminated borders in English style on ff. 2, 23 b, 51 b, 103, with initials flourished in red and blue. Sec. fol. 'presidens Brytones'. On f. 167 (art. 3) is 'Liber Rob. Danebert (?) iur[is] v[triusque] doctoris' (16th cent.), and at the end of art. 4 (f. 250), 'Ex legato pii domini Friderici

ROYAL MANUSCRIPTS 13 B. x, 13 B. xi

fili Petri Wormariani pro dom. et mag. Coruchio filio Iohannis in Gorichem [? Gorinchem, in the Netherlands] moram habente' (16th cent., referring perhaps to art. 4 only). Cat. of 1666, f. 8; CMA. 8303, 8344, 8404.

13 B. x

TRANSLATION into *Latin* of a portion of a Greek Menology, by John Morren; with dedication (ff. 3-13) to the Princess [afterwards Queen] Mary. The author describes himself as a member of Corpus Christi College [Oxford], and his work as a translation from an imperfect manuscript in the library of that College (sc. MS. cXL in Coxe's *Catalogue*, with which the contents of the present MS. agree). Prologue beg. 'Cum antiquorum patrum nostrorum'; text, 'Ipse Iulianus feretrum praecedebat'.

The fly-leaves (ff. 1, 110) are from a Missal (15th cent.).

Paper; ff. 110. 11½ in. x 7½ in. A.D. 1547-1553 (Mary being described as sister of the King). Not included in the old catalogues.

13 B. xi

COLLECTION of state papers relating to negotiations between Edward IV of England and various other powers, 1461-1476, in *Latin* (except where otherwise stated), viz. :—

I. Scotland.

1. Commission to Richard, Earl of Warwick, to treat for a truce with Scotland; Westminster, 2 Aug. 1461. Printed in Rymer's *Foedera*, Hague ed., v, pt. ii, p. 104. f. 1.
2. Appointment of James, Earl of Douglas, Sir William Welles, and three others, to treat with John, Earl of Ross, and Donald Ballagh; Westminster, 22 June, [1461]. Printed ib. f. 1.
3. Commission to Sir Robert Ogle to treat for a truce with Scotland; Westminster, 5 Nov. [1461]. Ib., p. 105. f. 1 b.
4. Promise to James, Earl of Douglas, in the event of his joining in war against Scotland, that he shall be included in any treaty of peace; Westminster, 19 Oct. [1462?]. Ib., p. 111. f. 2.
5. Ratification of a treaty (recited in *English*) with John, Earl of Ross and Lord of the Isles, concluded at London, 13 Feb. 1462; Westminster, 17 March [1463]. Ib., p. 108. f. 2.
6. Declaration of a truce for 10½ months, with a view to the negotiation of a peace; York, 9 Dec. [1463]. Ib., p. 118. f. 5.
7. Commission to George, Bishop of Exeter, Richard, Earl of Warwick and Salisbury, John, Earl of Northumberland, and five others, to treat for peace and alliance with Scotland; York, 26 May [1464]. Ib., p. 123. f. 5 b.
8. Commission to Richard, Earl of Warwick and Salisbury, Sir Henry de Fitzburgh, and six others, to treat with Scotch commissioners regarding infractions of the truce; York, 11 June [1464]. Ib., p. 124. f. 6.
9. Commission to John, Earl of Northumberland, Sir Thomas Lumley, and nine others, apparently for the same purpose; in abstract only, without date. Not printed. f. 6 b.
10. Confirmation of the truce arranged by the commissioners appointed in no. 7; York, 3 June [1464]. Ib., p. 124. f. 7.
11. Commission to John, Earl of Northumberland, Sir Ralph Graystok, and four others, to treat for peace with Scotland; Wycombe, 9 Oct. [1464]. Ib., p. 127. f. 7.
12. Commission to the same, to prolong the truce; same date. Ib., p. 127. f. 7 b.
13. Commission to John, Earl of Northumberland, Thomas, Abbot of S. Mary's, York, Sir Robert Ogle, Sir Thomas Lumley

(omitted in the printed text), and five others, to arrange a marriage between the King of Scotland and some English subject; Westminster, 20 June [1465]. Ib., p. 131. f. 8.

14. Commission to the same, to treat for peace; same date. Ib., p. 132. f. 8 b.

15. The same commission amended by the insertion of the place of meeting [Carlisle]. Ib., p. 132. f. 9.

16. Commission to George, Archbishop of York, Richard, Earl of Warwick and Salisbury, John, Earl of Northumberland, and seven others, to treat for truce and an agreement with Scotland; Westminster, 20 Nov. [1465]. Ib., p. 136. f. 9.

17. Confirmation of the prolongation of the truce arranged as above; Westminster, 1 June [should be Jan.], 1466. Ib., p. 136. f. 10.

18. Commission to Richard, Earl of Warwick, John, Earl of Northumberland, and eleven others, to treat for redress of infractions of the truce; Westminster, 10 Oct. [1466]. Ib., p. 142. f. 11 b.

19. Commission to Laurence, Bishop of Durham, Henry, Earl of Northumberland, and seven others, for the same purpose; Westminster, 18 July [1471]. Not printed. f. 12.

20. Commission to John Alcock, William Hattecliff, and Sir William Parre, to treat for truce, matrimony, or peace; Westminster, 26 Aug. 1471. Ib., pt. iii, p. 7. f. 12 b.

21. Commission to William, Bishop of Ely, Laurence, Bishop of Durham, Edward, Bishop of Carlisle, Henry, Earl of Northumberland, John, Earl of Shrewsbury, John, Earl of Wiltshire, and seven others (omitting accidentally Sir W. Parre and John Lilford, who appear in the printed text), to redress infractions of the truce and to treat for a perpetual peace; Westminster, 26 Aug. [1471]. Ib., p. 6. f. 13 b.

22. Commission to the same six prelates and nobles, and eight others, for the same purpose; Westminster, 6 Feb. [1471½]. Ib., p. 12. f. 15.

23. Commission to the same six prelates and nobles, and eight others (Sir Humphrey Dacre and William Potman, who appear in the printed text, being omitted, and the total number given as 14), for the same purpose; Westminster, 16 Mar. 1471½. Ib., p. 18. f. 16.

24. The same commission, with the addition of Sir H. Dacre and W. Potman, as in the printed text. f. 17.

25. Confirmation of the truce made by the commissioners; Westminster, 10 Apr. 1473. Ib., p. 28. f. 18 b.

26. Commission to the Bishops of Ely, Durham, Carlisle and St. Asaph, Henry, Earl of Northumberland, John, Earl of Shrewsbury, and eight others, to redress infractions of the truce and to treat for a perpetual peace; Westminster, 16 May, 1473. Ib., p. 29. f. 20.

27. Commission to John, Bishop of Coventry and Lichfield, Henry, Earl of Northumberland, and twelve others, for the same purposes; Lichfield, 24 Aug. 1473. Ib., p. 33. f. 21.

28. Commission to Laurence, Bishop of Durham, Edward, Bishop of Carlisle, and three others, to arrange terms of marriage between James, eldest son of the King of Scotland, and Cecilia, daughter of the King of England; Westminster, 29 July, 1474. Ib., p. 44. f. 22.

29. Confirmation of the matrimonial agreement as above, and commission to Laurence, Bishop of Durham, Richard, Bishop of St. Asaph, and four others, to proceed to Scotland, and to continue the negotiations for marriage and a perpetual peace; Windsor, 15 Aug. 1474. Ib., p. 45. f. 23.

30. Commission to Sir Ralph Graystok and Sir John Scrope to represent the King in the formalities connected with the marriage contract; same date. Not printed. f. 24.

31. Commission to the commissioners as in no. 29 to negotiate concerning certain claims respecting a Scotch ship, 'Le Salvator', wrecked near Bamborough Castle; same date. Not printed. f. 24 b.

II. France.

1. Commission to Richard, Earl of Warwick and Salisbury, and John, Lord Wenlock, to treat for an alliance with Louis XI of France and Philip, Duke of Burgundy; Westminster, 12 Apr. 1464. Ib., pt. ii, p. 121. f. 26.

2. Commission to the same, to conclude a truce with France by sea, as had already been done by land; same date. Not printed. f. 26.

3. Identical commission; Westminster, 28 Mar. 1464. Ib., p. 119. f. 26 b.

4. Ratification of the agreement made by the above-named

ROYAL MANUSCRIPTS 13 B. XI

commissioners to postpone to July 1 the meeting appointed to be held at St. Omer; Westminster, 20 Apr. 1464. *Ib.*, p. 122. f. 27.

5. Ratification of the truce made by the above-named commissioners; Westminster, 23 Apr. 1464. *Ib.*, p. 122. f. 28.

6. Commission to John, Lord Wenlock, and Richard Whetehill to appear as ambassadors at the conference at St. Omer; York, 8 June, 1464. *Ib.*, p. 124. f. 28 b.

7. Commission to Richard, Earl of Warwick and Salisbury, Sir William Hastynges, Sir John Wenlock, and three others (Sir T. Montgomery and T. Kent, who appear in the printed text, being accidentally omitted), to treat for peace with France; Westminster, 22 Mar. 1466. *Ib.*, p. 139. f. 29.

8. Commission to the same to treat for peace with Philip, Duke of Burgundy; same date. *Ib.*, p. 139. f. 29 b.

9. Commission to the same to treat for truce with France; same date. Not printed. f. 30.

10. Ratification of the truce made with France till 1 Mar. 1467; Oxford, 7 June, 1466. *Ib.*, p. 140. f. 30.

11. Commission to Richard, Earl of Warwick and Salisbury, Sir J. Wenlock, and three others, to treat for peace with France; Westminster, 6 May, 1467. *Ib.*, p. 144. f. 30 b.

12. Commission to Thomas, Bishop of Rochester, to treat for peace with France; Westminster, 1 Aug. 1468. *Ib.*, p. 162. f. 31.

13. Commission to James Goldwell, Dean of Salisbury, and Thomas Vaghaun (Vaughan), to treat for truce with France; Westminster, 1 Sept. 1471. *Ib.*, pt. iii, p. 7. f. 31 b.

14. Announcement by Louis XI of a truce with England; Amiens, 29 Aug. 1475. The counterpart to the similar announcement by Edward IV printed in Rymer, p. 66. f. 32 b.

15. Announcement by the same of an agreement with England to refer differences to arbitration; same date. English counterpart, *ib.*, p. 65. f. 34.

16. Announcement by the same of a treaty of friendship with England, and of a contract of marriage between the children of the respective kings; same date. English counterpart, *ib.*, p. 67. f. 35.

17. Undertaking by the same to pay an annual subsidy of 50,000 crowns to Edward IV; same date. An inspeimus of this undertaking, dated 18 Hen. VII, is printed *ib.*, p. 67. f. 36.

18. Confirmation by the Bishop of Amiens, as official of the Pope, of the preceding undertaking, under penalty of excommunication; Amiens, 30 Aug. 1475. Not printed. f. 37.

19. Proclamation, in *French*, by Louis XI, in consequence of the truce, against acts of hostility by sea; Plessis, 8 Jan. 1475[6]. Not printed. f. 37 b.

20. Proclamation, in *French*, by the same, of his answers to the requests of the English ambassadors with regard to commerce between the two countries; same date. Not printed. f. 38.

III. Burgundy.

1. Commission from Edward IV to John, Lord Wenlock, and two others, to treat for peace and commerce with the Duke of Burgundy; Windsor, 8 Aug. 1461. Not printed. f. 43.

2. Commission to John, Lord Wenlock, and two others, to treat for a prolongation of the truce; Westminster, 24 Oct. 1462. Printed *ib.*, pt. ii, p. 111. f. 43.

3. Proclamation of the prolongation of the truce; Westminster, 18 Dec. 1462. *Ib.*, p. 113. f. 43 b.

4. Further prolongation of the truce; Westminster, 26 Oct. 1463. *Ib.*, p. 117. f. 44.

5. Commission to Richard Whetehill and William Caxton, to negotiate for a prolongation of the truce; Westminster, 20 Oct. 1464. *Ib.*, p. 127. f. 44 b.

6. Commission to Richard, Earl of Warwick and Salisbury, Sir W. Hastings, John, Lord Wenlock, and four others, to negotiate a general treaty of commerce; Westminster, 8 May, 1465. *Ib.*, p. 130. f. 44 b.

7. Identical commission to the same, to negotiate with Louis XI of France; same date. *Ib.*, p. 130. f. 45.

8. Identical commission to the same, to negotiate with Charles de Bourgoigne, Comte de Charloys [Charolais, afterwards Duke of Burgundy]; same date. *Ib.*, p. 130. f. 45.

9. Commission to the same, to negotiate with the Comte de Charloys for a treaty of perpetual peace and amity; same date. Not printed. f. 45.

10. Identical commission to the same, to negotiate with Louis XI of France; same date. Not printed. f. 45 b.

11. Commission to the same, with the addition of Sir Thomas

Montgomery, to negotiate on the subject of certain acts of Parliament limiting trade with Burgundy; Westminster, 22 Mar. 1466. *Ib.*, p. 138. f. 46.

12. Commission to Richard, Earl of Warwick and Salisbury, Sir W. Hastings, and four others, to treat for peace or truce with Charles, Comte de Charloys; same date. *Ib.*, p. 138. f. 46 b.

13. Commission to the same, to treat for a marriage between the Comte de Charloys and Margaret, the king's sister; same date. *Ib.*, p. 139. f. 47.

14. Commission to the same, to treat for a marriage between George, Duke of Clarence, and a daughter of the Comte de Charloys; same date. *Ib.*, p. 139. f. 47 b.

15. Commission to Robert, Bishop of Bath and Wells, Richard, Earl Rivers, and seven others, to treat for a truce with Burgundy; Westminster, 9 Jan. 1467. *Ib.*, p. 143. f. 47 b.

16. Commission to the same, to negotiate for a treaty of commerce; same date. *Ib.*, p. 143. f. 48.

17. Commission to Richard, Bishop of Salisbury, William Hattecliff, and Thomas Vaghan, to arrange the marriage between Charles, Comte de Charloys, and Margaret, the king's sister; Windsor, 14 Apr. 1467. Not printed. f. 48.

18. Commission to the same, to treat with Charles, Duke of Burgundy, for peace; Dogmersfield, 13 Dec. 1467. Not printed. f. 48 b.

19. Commission to Richard, Bishop of Salisbury, Antony Wydeville, Lord Scales, Sir W. Hastings, and nine others, to treat for peace and truce with Burgundy; Dogmersfield, 20 Sept. 1467. Not printed. f. 49.

20. Commission to nine of the above-named commissioners, to treat for a marriage between Charles, Duke of Burgundy, and Margaret, the king's sister; same date. *Ib.*, p. 149. f. 49 b.

21. Confirmation of a treaty of commerce, concluded 24 Nov. 1467 at Brussels; [Westminster, 5 Jan. 1467]. *French. Ib.*, p. 149. f. 50.

22. Confirmation of an agreement, made by the negotiators of the above treaty, for a conference on the subject of certain commercial differences; [same date]. *French. Ib.*, p. 152. f. 56 b.

23. Commission to Richard, Bishop of Salisbury, William Hattecliff, and two others, to treat for peace and truce with Burgundy; [same date]. Not printed. f. 58.

24. Commission to the same, to treat for the marriage of Charles, Duke of Burgundy, with Margaret, the king's sister; [Westminster], 5 Jan. 1467. *Ib.*, p. 153. f. 58 b.

25. Undertaking by King Edward to pay 200,000 crowns to Charles, Duke of Burgundy, as his sister's dowry; Westminster, 14 Apr. 1468. Not printed. f. 59.

26. Agreement to the adjournment of the conference at Bruges (see no. 22) to June 28, and appointment of Antony Wydeville, Lord Scales, Richard Fenys (Fiennes), Lord Dacre, John, Lord Wenlock, and eight others as commissioners at the adjourned conference; Westminster, 12 June, 1468. Not printed. f. 59 b.

27. Proclamation of the above-mentioned adjournment; Westminster, 20 May, 1468. *French. Ib.*, p. 159. f. 60 b.

28. Adjournment of conference to 1 June, 1469, and appointment of John Prout, mayor of the staple at Calais, William Caxton, and thirteen others as commissioners to it; Dogmersfield, 23 May, 1469. Not printed. f. 61 b.

29. Identical commission to John Prout, John Middleton, William O Bray, W. Caxton, and fourteen others; Westminster, 15 May, 1469. Not printed. f. 62 b.

30. Commission to John, Lord Wenlock, Sir John Scott, J. Prout, W. Caxton, and two others to act at the conference at Bruges on 12 May, in case the other commissioners are delayed in their journey; Westminster, 6 May, 1469. Not printed. f. 63.

31. Identical with no. 28, but with the names of Thomas, Bishop of Rochester, John, Lord Wenlock, and six others as commissioners; Westminster, 15 May, 1469. Not printed. f. 63 b.

32. Commission to Thomas, Bishop of Rochester, Sir W. Hastings, and two others, to treat for peace with Burgundy; Westminster, 29 Feb. 1472. *Ib.*, pt. iii, p. 14. f. 64 b.

33. Commission to Sir J. Scott, W. Hattecliff, and seven others, to treat for peace and alliance with the Hanse towns; Westminster, 4 Mar. 1472. *Ib.*, p. 14. f. 65.

34. Commission to the same, to treat further with Burgundy for the settlement of differences; same date. *Ib.*, p. 14. f. 66.

35. Commission to Sir W. Hastings, Sir John Howard, and ten others, to determine the boundaries of Picardy in conference with the ambassadors of Burgundy; Westminster, 18 June, 1472. *Ib.*, p. 23. f. 66 b.

36. Commission to W. Hattecliff to negotiate an alliance with Burgundy for war against France; Westminster, 11 Dec. 1472. Not printed. f. 67.

37. Commission to Sir W. Hastings, Sir J. Howard, and two others, to treat for alliance with Burgundy and arrange for mutual support in war; Westminster, 20 Aug. 1474. Not printed. f. 67 b.

38. Commission to Sir W. Hastings, Sir J. Howard, and eight others, to attend a conference at Bruges to arrange commercial disputes with Burgundy; Westminster, 20 May, 1473. Ib., p. 30. f. 68.

39. Notification of treaty of alliance with Burgundy; Westminster, 25 July, 1474. Ib., p. 41. f. 68 b.

40. Notification by the King of his agreement to pay for a force of troops to be supplied by the Duke of Burgundy; Westminster, 27 July, 1474. Not printed. f. 69 b.

41. Notification by the King of his alliance with Burgundy, in order to recover his realm of France; Westminster, 25 July, 1474. Ib., p. 42. f. 70 b.

42. Notification by the King of his agreement to cede to the Duke of Burgundy certain parts of France in return for his assistance; 26 July, 1474. Ib., p. 43. f. 71 b.

43. Declaration by the King and the Duke in explanation of the assistance to be rendered in accordance with the treaty (no. 41); Westminster, 26 July, 1474. Ib., p. 42. f. 73.

IV. Castille and Leon.

1. Commission to John Gunthorp and Bernard de la Forse to convey to Henry, King of Castille and Leon, letters patent ratifying the treaty of alliance made between him and England; Penley, 6 Aug. 1466. Printed ib., pt. ii, p. 141. f. 77 (which should precede f. 74).

2. Notification of the treaty of alliance above mentioned; same date. Ib., p. 140. ff. 77 b, 74, 75.

3. Commission to Bernard de la Forse to negotiate with the King of Castille; Wycombe, 9 Oct. 1464. Ib., p. 127. f. 76.

4. Commission to William, Bishop of Ely, to treat for alliance with Castille; Westminster, 1 July, 1467. Not printed. ff. 76 b, 78.

5. Commission to John Gunthorp, John Alcock, and B. de la Forse, to treat concerning all causes of difference with Castille; Stamford, 14 Mar. 1470. Ib., p. 173. f. 78.

6. Commission to William Pikenham, Archdeacon of Suffolk, and B. de la Forse, to treat with Castille concerning all differences and complaints; Westminster, 26 Feb. 1474. Not printed. f. 78 b.

V. Aragon.

1. Notification by Edward IV of the renewal of the ancient treaties of friendship with Aragon; Westminster, 20 Oct. 1468. Ib., p. 166. f. 80.

VI. Brittany.

1. Commission to John, Earl of Worcester, Sir John Audeley, and James Goldewell, Dean of Salisbury, to treat for a truce with Francis, Duke of Brittany; Stamford, 12 Aug. 1464. Ib., p. 126. f. 83.

2. Commission to W. Hattecliff to carry on negotiations with Brittany concerning the truce; Penley, 1 Sept. 1464. Ib., p. 126. f. 83.

3. Commission to Robert, Prior of the Hospital of S. John of Jerusalem, Thomas Kent, and Henry Sharp, to treat for a prolongation of the truce with Brittany; Dogmersfeld, 26 Dec. 1464. Not printed. f. 83 b.

4. Proclamation, in *French*, of the prolongation of the truce with Brittany; Dogmersfeld, 17 Jan. 1467. Not printed. f. 83 b.

5. Proclamation, in *French*, of a similar prolongation; Westminster, 9 June, 1468. Not printed. f. 86.

6. Notification, in *French*, of a treaty of commerce with Brittany; Westminster, 2 July, 1468. Ib., p. 159. f. 89.

7. Confirmation, in *French*, of the treaty of alliance with Brittany, made on the preceding 24 Mar.; Westminster, 3 July, 1468. Not printed. f. 96 b.

8. Guarantee of the territory of Brittany; Westminster, 1 July, 1468. Not printed. f. 97.

9. Notification of a convention with Brittany for military assistance; Westminster, 3 Aug. 1468. Ib., p. 163. f. 97 b.

10. Commission to Anthony, Lord Rivers, John Sapcote, and William Slefeld, to treat with Brittany; Westminster, 23 July, [1472]. Ib., pt. iii, p. 23. f. 99 b.

11. Commission to W. Slefeld to treat with Brittany in pursuance of the objects of the alliance; Westminster, 22 Aug. [1474?]. Not printed. f. 100.

12. Additional clause to the above, directed against Louis of France. Not printed. f. 101.

13. Confirmation of the guarantee of the territory of Brittany; [Westminster, 3 Dec. 1476]. Ib., p. 74. f. 101 b.

VII. The Hanse Union.

1. Commission to Thomas, Bishop of Rochester, Sir J. Wenlock, Sir J. Scott, and four others, to treat for peace and alliance with the Hanse Union; Westminster, 12 May, 1469. Ib., pt. ii, p. 170. f. 102.

2. Commission to Louis de Brugges, Earl of Winchester, W. Hattecliff, and three others, to treat for the same purpose; Westminster, 10 Dec. 1472. Ib., pt. iii, p. 25. f. 103.

3. Commission to Sir J. Scott, W. Hattecliff, and two others, to continue negotiations for peace at a conference with the Hanse towns; Westminster, 22 Dec. 1473. Not printed. f. 104 b.

4. Commission to Louis de Brugges, Earl of Winchester, W. Hattecliff, and John Russell, Archdeacon of Berks., to treat for a truce; Westminster, 7 Mar. 1473. Not printed. f. 106.

5. Notification of agreement to a conference for the conclusion of peace to be held at Utrecht, with a truce from 25 June to 1 Oct.; Westminster, 21 May, 1473. Ib., p. 30. f. 107.

6. Commission to Sir John Scott, W. Hatclif (*sic*), J. Russell, Archdeacon of Berks., and five others, to treat for peace and alliance; Westminster, 20 May, 1473. Not printed. f. 107 b.

7. Duplicate of no. 5, except that the truce is to begin on 10 June; Westminster, 7 May, 1473. Not printed. f. 109. Followed by two treaties with Denmark; see below, § ix, nos. 6, 7.

8. Inspecimus of an Act of Parliament (recited in *English*) establishing free intercourse between England and the Hanse towns, with abolition of all outstanding claims and processes, &c., from 19 Sept. 1473; Westminster, 26 Dec. 1473. Not printed. f. 112.

VIII. Portugal.

1. Inspecimus and renewal of the treaty made by Richard II with Portugal, 9 May, 1386; Westminster, 11 Mar. 1474. Ib., p. 15. f. 119.

IX. Denmark.

1. Commissions to Richard Cauntton, Archdeacon of Salisbury, Henry Sharp, and two others, to treat for peace and alliance with Denmark and Poland; Westminster, 23 Apr. 1464. Ib., pt. ii, p. 122. f. 124.

2. Ratification of the league made with Denmark, 3 Oct. 1465; Westminster, 1 Mar. 1464. Ib., p. 137. f. 125.

3. Commissions to James Goldewell, Dean of Salisbury, John, Lord Cheyne, and three others, to treat for peace and alliance with Denmark and Poland; Westminster, 11 June, 1465. Ib., p. 130. f. 125.

4. Ratification of the treaty made by the above-named commissioners with Denmark, 3 Oct., 1465; Westminster, 20 Nov. 1466 [apparently should be 1465]. Ib., p. 134. f. 126 b.

5. Notification of the renewal of the league with Denmark; Westminster, 1 May, 1473. Ib., pt. iii, p. 29. f. 131 b.

6. Safe-conduct for ambassadors from Denmark, coming to England to negotiate; Stamford, 27 July, 1473. Ib., p. 33. f. 110 (see above, § vii, no. 7).

7. Safe-conduct for King Cristiern of Denmark; same date. Ib., p. 34. f. 111.

Vellum and paper; ff. 132. 11½ in. x 8 in. XV cent. Gatherings of 10 leaves (v^o, xⁱ, xi^o, xiv^o, xv^o), the two outer and two inner leaves of each being vellum, and the rest paper, numbered at the bottom left-hand corner of the first page. Theyer monogram on f. 1. Theyer sale-cat. no. 52 (?); CMA. 6667.

ROYAL MANUSCRIPTS 13 B. XII—13 B. XV

13 B. XII

WORKS of Giraldus Cambrensis, in *Latin*, viz. :—

1. 'Odoporon seu Itinerarium Cambriae', with 'praefatio prima', beg. 'Sicut uariis rerum motibus', table of capitula, and 'praefatio secunda', beg. 'Quoniam ea que laudabili deuotione gesta'. Text beg. 'Anno igitur ab incarnatione Domini 1188'. According to Dimock (*Gir. Cambr. Opera*, Rolls Series, vi, 1868, p. xvii) the text represents the third edition, and contains one or two passages, probably due to Giraldus himself, which do not occur in the 13th cent. copy of this edition in Cotton MS. Domitian A. 1. f. 1.

2. 'Descriptio Cambriae', with 'praefatio prima', beg. 'Ille ego qui quondam Hibernicam Topographiam', table of capitula, and 'praefatio secunda', beg. 'Cum inter varia literarum studia'. Text beg. 'Cambria que adulterino vocabulo'. It is of the second edition of the work (Dimock, *op. cit.*, p. xxvi) and is a good copy of an early MS. f. 94.

Artt. 3, 4 were originally a separate MS.

3. A second copy of the Itinerarium, roughly written, with corrections. Internal evidence seems to show that this is the earlier copy of the two, and that art. 1 was copied from it, incorporating the corrections. There is a change of hand at f. 166. f. 150.

4. A second copy of the Descriptio, in the same hand as the latter part of art. 3, and having the same relation to art. 2 as art. 3 has to art. 1. Imperfect, breaking off at lib. ii, cap. 9, 'praeterea quia minus'. f. 188 b.

Paper; ff. i+205. 11½ in. x 8 in. and (artt. 3, 4) 11 in. x 7½ in. Late XVI cent., the two MSS. being about contemporary. Gatherings of 12 leaves. The first MS. has (f. 1) the names of [Henry FitzAlan, Earl of] Arundel, and [John, Lord] Lumley, and the second (f. 150) that of Lord Lumley. Lumley cat. f. 184; cat. of 1666, f. 8; not in *CMA*.

13 B. XIII

CHRONICLE of Hugh of Fleury and Life of S. Ursinus, in *Latin*, viz. :—

1. Hugues de Sainte-Marie, *al.* de Fleury, Cronica; in two parts. The first part is a summary of Old Testament history, to 1 Maccabees; beg. 'In principio creauit deus celum et terram'. The second (f. 65) deals with profane (especially Roman) history and its contact with sacred history, from Ninus to Charles the Bald, King of France (A.D. 840-878); beg. 'Assyriorum igitur potentissimus fuit olim rex'. Without title or subscription, but on the first fly-leaf a 13th cent. hand has written, 'Cronica Yvonis Charnotensis episcopi ad Adelam comitissam'. The chronicle was, in fact, frequently attributed to Ivo, Bishop of Chartres 1090-1115 (cf. *Hist. Litt. de la France*, x, p. 141), and the second part, as far as the accession of Constantine the Great (f. 96), was printed under his name in Freher's *Corpus Francicae Historiae*, 1613, p. 1, from an im-

perfect MS. The real author was Hugh of Fleury, who wrote it for Adela, Countess of Chartres, and sent it on its completion in 1110 to Ivo for his criticisms (*Hist. Litt.* x, p. 296). The whole of the second part was printed under his name by B. Rottendorff, *Hugonis Floriacensis Monachi Benedictini Chronicon*, 1638 (cf. *Monum. Germ. Hist., Scriptores*, ix, p. 337). The text is of the second edition, as distinguished by Pertz, in six books, though only the beginnings of books ii and iii are indicated. The first part is nowhere mentioned as belonging to Hugh's work, and may be a separate compilation altogether. f. 2.

Art. 2 was originally a distinct MS.

2. Life of S. Ursinus, first Bishop of Bourges, anonymous. Prologue beg. 'Quicumque hystoriis texendis siue etiam gestis scribendis'; text, 'Domino nostro Iesu Christo de Maria uirgine temporaliter nato'. Printed (but without the prologue and imperfect, the text ending near the bottom of f. 126 b of the present MS.) by P. Labbe, *Nova Bibliotheca MSS. Librorum*, ii. 455. At the end (f. 127 b) is appended the account of S. Ursinus by Gregory of Tours (*De gloria confessorum*, cap. lxxx, Migne, *Patr. Lat.* lxxi. 886), beg. 'Biturica urbs primum'. f. 125.

Vellum; ff. 128. 11½ in. x 8½ in. (art. 1) and 11½ in. x 7½ in. (art. 2). Early XIII cent. (art. 1) and XII cent. (art. 2). Gatherings (beg. f. 2), art. 1 (double columns), i-xv, xvi, numbered at the end; art. 2, i. Sec. fol. 'de inmundis', and (art. 2) 'tacita mente'. Initials in art. 1, slightly ornamented, red, blue, green, &c. Art. 2 has the ship seal. Old Royal press-mark 'no. 196' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 26); cat. of 1666, f. 8 (art. 1); *CMA*. 8340, 8663.

13 B. XIV

Dudo, Dean of St. Quentin, *De moribus et actis primorum Normanniae ducum*; without title or colophon. The 'epistola panagirica atque apologitica ratione transcurra', addressed to Adalbero, Bishop of Laon (d. 1030), beg. 'Inclito et pie uenerando, quem genus ornat'; text (f. 5), 'Totius nanque (sic) molis orbe descripto'. In three books, but only the beginning of the third is expressly indicated. Ends 'Cuius inutilis sum seruulus et famulus', the last twelve lines of the printed texts being omitted. Printed by Migne, *Patr. Lat.* cxli. 609 (cf. *Mon. Germ. Hist., Scriptores*, iv, p. 93).

Vellum; ff. i+110. 11½ in. x 7½ in. XII cent. Gatherings of 8 leaves (last 6), originally numbered in red at the end, but only xii, xiii remain. Double columns. Sec. fol. 'octonarium'. Initials in red and green. On ff. 1 and 109 b is an old press-mark 'V. 59'. Old Royal press-mark 'no. 383' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 29); cat. of 1666, f. 8; *CMA*. 8347.

13 B. XV

1. NENNIUS, *Historia Britonum*; here attributed, as often, to Gildas. Title, 'Incipiunt gesta Britonum a Gilda sapiente composita' (cf. 13 B. vii). No prologue,

ROYAL MANUSCRIPTS 13 B. xvi—13 B. xix

and the genealogies are omitted; the list of cities and the 'Mirabilia' are included. According to Mommsen, *Chronica Minora*, p. 122, a copy from 13 D. v. f. 1.

2. Henry of Huntingdon, *Historia Anglorum*, lib. i, 1-11: the introductory sections describing Britain, here entitled 'Nota Britannie admirabiles et concupiscibiles fertilitates'. Beg. 'Britannia igitur beatissima est insularum'; ends 'sibi locum patrie fecerunt'. f. 16.

Paper; ff. i+22. 12 in. x 7½ in. XVI cent. From the Arundel and Lumley libraries (f. 1). Lumley cat. f. 184; cat. of 1666, f. 8; CMA. 8335.

13 B. xvi

NICHOLAS TRIVET (*circ.* 1258-1328), *Annales*, from the Creation to the Nativity of our Lord, in *Latin*, based mainly upon the Bible, Jerome, and Livy. Title (f. 2), 'Incipit annotacio temporum ab origine mundi extracta per fratrem Nicholaum Treueth de sacra scriptura secundum translacionem Ieronimi que immediate facta est de Hebraica ueritate'. Prologue (addressed to Hugh, Archdeacon of Canterbury and Papal Nuncio in England) beg. 'Venerande discretionis domino, &c. Antiquitatis mundane ponentes'; text, 'Anni primi die tercio quem scriptura sextum uocat'. Colophon, 'Explicit annales ab origine mundi descripti a fr. Nich. Treueth ord. predicatorum', &c. A French version exists in several MSS., but neither version has been printed.

At the end (f. 335 b) are two drafts of a letter signed 'John Malet', who has apparently also written a few words on the preceding page, with the date 1550.

Vellum; ff. 335. 11½ in. x 7½ in. XIV cent. Gatherings, a-i¹², k⁸, l¹², m¹¹, n-q¹², r¹⁰ (wrongly bound after t), s, t¹¹, v⁸, x⁶, y-i¹², i g⁶, lettered and numbered with the plummet on the first six leaves of each (and remains of a numbering in small figures on all twelve), and with catchwords. Leaves are missing after ff. 135, 188, 207, 225, 228, 234. Sec. fol. 'uero seculi'. Initials in red and blue. Belonged to John Theyer, who has written a few notes in the margins. Theyer sale-cat. no. 49; CMA. 6498.

13 B. xvii

WILLIAM OF MALMESBURY, 'Gesta Regum'; in six books, the sixth being the *Historia Novella*. Prologue beg. 'Res Anglorum gestas Beda'; text, 'Anno ab incarnatione Domini' 469. Briefly described by Stubbs in his edition (Rolls Ser., 1887, p. lxxxiv); his opinion that it is a transcript of 13 D. v is confirmed by the entry in the Lumley catalogue (see below).

Paper; ff. 186. 11½ in. x 8 in. XVI cent. Gatherings of 8 leaves (vi¹⁰, xi⁶, xvii¹⁰). From the Arundel and Lumley libraries (f. 1). Lumley cat. f. 183; cat. of 1666, f. 8; CMA. 8319, 8320 (one entry apparently for this and 13 D. v).

13 B. xviii

WORKS of Baeda and Giraldus Cambrensis, &c., in *Latin*, viz. :—

1. 'Summula metrica excerpta de libro qui intitulator

100

De gestis Anglorum: a summary of English history from Egbert to Henry III in 402 hexameters. Beg. 'Octingentesimo conceptus virginis anno'; ends 'Singula cernentis brachium regat omnipotentis. Amen'. f. 1.

2. A similar summary from Alfred to Henry III (here called 'Henricus quartus'), who 'Anglorum regnum presentibus optinet annis', in 103 hexameters; without title. Beg. 'Alwredus rex Anglorum primusque monarcha'; ends 'Versibus hiis centum, lector, tibi do documentum'. For other copies see 13 A. xviii, art. 4, and Harley MS. 1761, f. 120 b (with twelve additional lines giving details of Becket's murder). f. 4.

3. Baeda, *Historia Ecclesiastica*, preceded by a table of chapters (unnumbered) to all five books, and by the introductory epistle beg. 'Gloriosissimo regi Ceolwifo'. Without title. The MS. is Plummer's R₂, belonging to his M-type (*Baedae Opera*, 1896, i, p. ci). As he points out, the text is dislocated in a remarkable way, as if the scribe had copied mechanically a MS. the gatherings of which had been misbound and one (containing i. 27, 'Iohannes occisus est'—ii. 1, 'die quadam cum', pp. 51-79) was lost altogether. Ends (f. 101) 'Scriptura sancta context[a est]', omitting the short concluding prayer 'Teque deprecor, bone Iesu', &c. (p. 360). Colophon, 'Explicit hystoria Bede p[re]sbiteri de gestis Anglorum'. f. 4 b.

4. Letter of Otto, Cardinal-deacon, to the archbishops, bishops, &c., announcing his appointment as legate to England, Ireland, and Wales, and quoting the bull of Pope Gregory IX, 12 Feb. [1237] (Potthast, *Regesta*, no. 10299), to that effect. Mutilated. f. 101.

5. Giraldus Cambrensis, *Topographia Hibernica*: second preface, beg. ['Placuit excell[en]tie vestre', and *distinctio i*, capp. 1-7. Mutilated. f. 101 b.

Vellum; ff. 102. 12 in. x 8 in. XIV cent. Gatherings of 12 leaves (vii⁸, viii¹⁰), with catchwords. Double columns. Sec. fol. 'Omnia conglutinat'. Initials coloured and slightly ornamented. The last two leaves are mutilated, and the rest of art. 5 is lost. On f. 63 b is the name of George Forlonge, of Wexford (16th cent.). Belonged to John Theyer, who has written a few notes in the margins. Theyer sale-cat. no. 37; CMA. 6468.

13 B. xix

1. WILLIAM OF MALMESBURY, *Gesta Regum*; in five books, with the *Historia Novella* added (f. 71) as lib. vi by a later hand (cf. 13 B. xvii). Without title; but 'De gestis Regum Anglorum' is added in a 14th cent. charter-hand. The dedication to Robert of Gloucester, which in some MSS. occurs at the end of lib. iii, is prefixed. Described by Stubbs (Rolls Series, p. lxxvii) as a copy of the second recension. f. 1.

Artt. 2-4 were originally separate MSS.

2. Description of the Holy Land, with some account of Egypt and Syria, by Burchard (*circ.* 1283). Without title or author's name, and differing in arrangement and otherwise from the printed text (Laurent, *Peregrinatores*

ROYAL MANUSCRIPTS 13 B. xx—13 C. 1

medii aevi quatuor, Leipzig, 1864) and that of Harley MS. 3995, f. 191, Add. MS. 18929, f. 36. Beg. 'Scien- dum est quod terra sancta fuit' (ed. Laurent, § 12, p. 86). Ends imperf. 'scripta in hac terra et ciuitatibus et' (ib., p. 20). f. 84.

3. Form of absolution, beg. 'Dominus Iesus Christus qui dedit discipulis'. f. 91.

4. 'De Philomela elegia, Ovidii vel alterius': the poem Philomela falsely attributed to Ovid (cf. 13 A. xiv, art. 4). Beg. 'Dulcis amica ueni, noctis solatia prestas'. f. 91 b.

Vellum; ff. 92. 11½ in. x 7½ in. (art. 2, 10½ in. x 7½ in.). XIII and (ff. 71-91) XV centt. Gatherings, art. 1, i-viii, ix' (lettered at end, with a later Arabic numeration at beg. and end), x¹² (the later Hist. Novella); art. 2, i⁹; artt. 3, 4, a single leaf. Double columns, of 50 lines in ff. 1-40, 54 in ff. 41-70, and 45 in ff. 71-83. There are marked changes of hand at ff. 14 and 41. Sec. fol. 'deum esse'. Initials in red and blue. On f. 1 'Liber Iohannis Theyer, A. D. 1650', with Theyer monogram and number 35. Theyer sale-cat. no. 45 (?); CMA. 6413 (?).

13 B. xx

'COMMENTARIA rerum gestarum apud Sanctum Digerium ab Augustissimo Imperatore Carolo quinto Hispaniarum Rege, &c., ad serenissimum inuictissimumque Regem Angliae Henricum eius nominis octauum': narrative of the campaign of Charles V in the neighbourhood of St. Dizier in 1544, with dedication to Henry VIII, dated 'ex aula Caesarea', 31 Oct. 1544, and signed by the author 'Anthonius de Musica, Antuerpianus'. Presentation copy. Printed, from a transcript of this MS., by J. B. Mencken, *Scriptores Rerum Germanicarum* (Leipzig, 1728), i, p. 1289.

Paper; ff. 32. 12 in. x 8 in. A. D. 1544. Original tooled brown calf binding (rebacked). In the centre of each cover are the royal arms (France and England, quarterly), with initials H R twice repeated. On either side of the arms are medallions of Plato and Dido, each twice repeated; and at top and bottom is the inscription (upper cover) VERO | DEFENSORI | FIDEI | ERRORUMQUE | PROFLIGATORI | OPTIMO (lower cover) MAXIMO | HENRICO | OCTAVO | REGI | ANGLORUM FRANC' | HIBERNIEQUE | P. M. P. P. D. G. The whole is enclosed in a gilt border. The binding is by Berthelet, and the upper cover is reproduced by W. Y. Fletcher, *Engl. Bookbindings in Brit. Mus.*, 1895, pl. xii (rubbing in Nat. Art Libr. S. Kensington, Cat. 1894, p. 143). Cat. of 1666, f. 8; CMA. 8308.

13 B. xxi

'GRAVISSIMAE QUAESTIONIS de Christianarum Ecclesiarum in Occidentis praesertim partibus, ab Apostolicis temporibus ad nostram usque aetatem, continua successione et statu, Explicatio Theologica et Historica, ex praelectionibus Iacobi Usseri, S. S. Theologiae in Dubliniensi Academia Professoris, et Patriciani Collegii apud Dublinienses Cancellari' [Bishop of Meath 1621 and Archbishop of Armagh 1625]. Written between 1607, when Ussher became Professor, and 1613, when the treatise was published in London. A fair copy,

ending imperfectly in cap. 7 (pr. ed., cap. 3, § 11), 'statuum militantis Ecclesiae'.

Paper; ff. 69. 12 in. x 7½ in. Early XVII cent. Perhaps a presentation copy to the Royal Library.

13 C. 1

HISTORICAL COLLECTIONS, made, wholly or in part, by William Worcester (d. 1482?), secretary to Sir John Fastolf, viz. :—

1. Higden's Polychronicon, book vii, preceded by the conclusion of bk. vi from 'inquit, robur comitatus' (ed. Lumby, Rolls Ser., vii, p. 242), and with a continuation to 1374; ff. 1 and 10 should be transposed, also ff. 20 and 24. At the end of bk. vii [in 1342, 'carceris interdixit', Rolls ed., viii, p. 338] is the subscription 'Explicit polichronica secundum Ranulphum monachum Cestrensem, completa ab eo anno dom. millesimo ccc^o xl^{mo} (sic) et anno regni regis Edwardi tercii post conquestum xvi^{mo}'. The continuation (f. 38, beg. 'Hoc anno Nonas Iunii natus est regi Edwardo tercio Edmundus apud Langleya') has a section relating to 1342-5 which is not in the printed text, and a rather fuller account of the campaign of Cressy; it also differs verbally throughout. The last part (ff. 41, 42) is very roughly written. f. 1.

2. Selected list of archbishops of Canterbury from Augustine to John Stafford (1443-1452) and of bishops of Wells from Athelm to Ralph of Shrewsbury (1329-1363), with the note 'Plese hit my lord to chese out xii of the archebisshoppes of Caunterbury for iiii wy[n-dowes] and to chese out ix of the bisshoppes of Welles and Bath for iii wyndowes', and further notes on the decoration of some building. ff. 42 b, 51, 51 b.

3. Calendar of years with lunar cycle, dominical letter, and date of Easter from 1001 to 1532. Notes of historical events are inserted down to 1459; and intermixed with them (and continuing after they cease) are similar notes of events in the corresponding years of earlier great cycles. In the hand of William Worcester. f. 43.

4. Moral notes, beg. 'De acceptione munerum: Acceptio munerum est detestanda'. f. 52.

5. Historical collections, including lists of English bishops (f. 53 b), accounts of the Saxon kings before the unification of England (f. 54 b), genealogies of French kings and Norman dukes (f. 56 b), kings of Rome (f. 57) and Persia (f. 57 b), and extracts from Bible history (ib.), &c. f. 53 b.

6. Life of Henry V, by Thomas Elmham; imperfect at the beginning. Beg. '... concussis vires suas alterutrum multa strenuitate probarunt' (ch. 20, ed. Hearne, 1727, p. 41). Ends 'supernorum ciuium fieri letetur', omitting the final chapter (ch. 130) of the printed text. This art. is wrongly identified by Giles (*Incerti Scriptoris Chronicon Angliae*, 1848, see below) with the 'Chaplain's narrative' of the reign of Henry V contained in Cotton MS. Julius E. iv. f. 62.

7. 'De actibus tempore Regis Henrici sexti'. Beg. 'Primo die Septembris anno incarn. dom. millesimo cccc^{mo} vicesimo secundo'. Ends just before the first battle of St. Albans (1455), 'medio tempore accommodacioni inclinare'. Printed by J. A. Giles, *op. cit.*, pt. iv, from this MS. and Sloane MS. 1776. f. 72.

8. Chronicle of the reigns of Richard II and Henry IV. Beg. 'Ricardus iuuenis et etatis vix vndecim annorum'. The life of Henry IV (ff. 116-130) is printed by Giles (*op. cit.*, pt. ii); but that of Richard II was omitted by him, on the ground of its identity with the *Vita Ricardi II* published by Hearne (1729) from Cotton MSS. Tiberius C. ix and Claudius B. ix, and attributed to a monk of Evesham. The present MS., however, shows considerable divergences from the printed text. f. 89.

9. Copies of letters from John [of Heinsberg], Bishop of Liège (1419-1455), to (a) the Cardinal of England [Henry Beaufort, Bishop of Winchester, Cardinal 1426-1447], (b) the Duke of Gloucester [Humphrey, 1414-1447], and (c, d) the Council of England, with reference to depredations committed by Sir Robert Poyninghes [Poynings, 5th Baron Poynings, 1380-1446] under letters of marque. No date. *French*. f. 131.

10. 'Exemples pour esperer prosperite et victoire non obstant que vn soit en adversite, et que celui qui est en prosperite puet trebucher, &c.': examples from sacred and profane records. f. 134.

11. Notes on Roman history, extracted by William Wyrcester [*al.* Worcester] from a French MS. in 1453. On f. 143 is the title 'Incipit compilatio et extractus actuum armorum gentis Romanorum inter Iulium Cesarem et Pompeium et aliorum, secundum Lucanum et Suetonium historiografos, scriptus per W. Wyrcestre mensibus Novembris et Decembris anno Christi 1453, extractus libri Iohannis Fastolf militis habitantis Parisius'. References are given in the margins to the pages of the book from which the extracts are taken. *Fr.* f. 141 b.

12. Historical abstract from the reign of Augustus to A.D. 1067. Followed by a note of the translation of S. Edmund, K. and M. (in 1095, 'et sunt elapsi 361 anni a tempore translationis', which gives 1456 as the date of this article), a short *French* narrative of the deposition of the Emperor Maurice (in 602, 'et habetur c. 29 inter actus regis Clotarius 2^{do} (*sic*) rex Francie'), and notes of the deaths of Bishop Robert Grosseteste (1254) and Roger Bacon (1292). *Lat.* f. 147.

13. Brief historical abstract from A.D. 1 to 1189. *Lat.* f. 153.

14. Brief chronicle from the Creation, with descriptions of the world and of England, and summary of English history to 1453. *Lat.* f. 155.

15. Historical notes on ecclesiastical and English history, to 1317. *Lat.* f. 165.

16. Life of S. David by Giraldus Cambrensis, preceded by a table of chapters. Prologue beg. 'Vitam sancti David archiepiscopi, quem vulgares Dewi dicunt';

text, 'Beatus David ingenuis natalibus ortus'. Printed in H. Wharton's *Anglia Sacra*, ii, p. 628, from Cotton MS. Vitellius E. vii (burnt in 1731), and thence by J. S. Brewer, in vol. iii of the Rolls ed. of Giraldus, where he states (p. xlii) that no other copy than the burnt Cottonian MS. is known to exist. The present text, however, is longer, containing in addition (ff. 177-180) several miracles, coming down in date to 1388. It may be the copy which Brewer (*l. c.*) states to have been used by Archbishop Ussher, since its readings agree with his quotations, except in two instances, which may be misprints in the latter. f. 171.

17. 'De sancta Nonita [mother of S. David] lectio prima [— quinta]': five short lectiones, apparently paraphrased from Giraldus' Life of S. David, capp. 1, 2. Beg. 'Diem festum beate Nonite selebremus' (*sic*). Imperf. at end. f. 180 b.

18. Notes on ancient history, in *French*. f. 181.

Paper; ff. 184. 12 in. x 8½ in., and smaller. XV cent. (*circ.* 1453-1459). A composite volume, the original gatherings lost. Artt. 3-5, 11-13, and occasional notes elsewhere, are in the hand of William Worcester (cf. Sloane MS. 4, ff. 6-62), and the whole collection was probably made by him. On f. 1 is a monogram, somewhat resembling the letters D C (? David Casley) in combination. Cat. of 1666, f. 8; *CMA.* 8145, 8302, 8333.

13 C. II

I. HENRY OF HUNTINGDON, *Historia Anglorum* (cf. 13 B. vi). The arrangement is the same as in Lambeth MS. 118, from which, according to T. Arnold (*Henry of Huntingdon*, Rolls Ser., p. xliii), the present MS. is copied; that is, the eight books of the history proper are followed by the two treatises, 'De miraculis Anglorum' (f. 154 b) and 'De summitatibus rerum' (f. 172 b), which are numbered as books ix and x, and by two books of epigrams, numbered as xi and xii (ff. 197, 201 b). In the 'incipit' (f. 2) and subscription (f. 205) the work is said to have been written in 1145. f. 1.

2. 'Decreta Willielmi regis qui Angliam conquisiuit, legum mutationes, et emendationes quas in Anglia posuit'. Beg. 'Hic intimatur quid Willielmus rex'. The laws of Edward the Confessor, confirmed by William I, are included, with a table of chapters. The compilation, known as *Tripartita*, is assigned in 14 C. ii, f. 214 b, to Ralph Glanvill, Justiciar of England 1180-1189. Printed by Stubbs, *Chronica Rogeri de Hoveden*, Rolls Ser., 1863, ii, p. 215. See also Liebermann, *Gesetze der Angelsachsen*, 1903, i, p. xxxviii. This art. is likewise in the Lambeth MS. f. 205.

Paper; ff. 218. 12½ in. x 8½ in. Late XVI cent. Gatherings irregular. From the Arundel and Lumley libraries (f. 1). Lumley cat. f. 192; cat. of 1666, f. 19 b; *CMA.* 8329.

13 C. III

I. GIRALDUS CAMBRENSIS, *Descriptio Cambriae* (cf. 13 B. xii). The present MS. contains the first edition (in which there is a lacuna from the middle of i. 8 to the

ROYAL MANUSCRIPTS 13 C. IV—13 C. VI

middle of f. 17), and is said by Dimock to agree exactly with Cotton MS. Vitellius C. x, from which (or from an immediate common ancestor) it must have been transcribed. No title. Colophon, 'Explicit Giraldus Kambrensis'. f. 8.

2. Ranulph Higden, Polychronicon: the shorter form of the text (cf. 14 C. xiii, art. 1). Beg. 'In historico contextu cronographorum'. Ends imperfectly at the bottom of f. 128 b, in lib. vii, cap. 38, at the year 1277, 'statutum contra mortuam'. Later title in margin 'Hic incipit Policronica'. An alphabetical index occupies ff. 2-7 b (a separate gathering). f. 13.

The fly-leaf at the end (f. 129 b, formerly pasted to the cover) is from a medical treatise (15th cent.).

Vellum; ff. 129. 12½ in. x 8½ in. XV cent. Gatherings of 12 leaves (i^o, ii^o, iv^o, vii^o), lettered and numbered on the first half of each gathering, and with catchwords. Double columns. Sec. fol. (art. 1) 'filius Canani'. Initials in red and blue. Belonged to John Theyer, who has added marginal notes. Theyer sale-cat. no. 31; CMA. 6415.

13 C. IV

HISTORIA ROMANA, by Paulus Diaconus, with theological works, &c., in *Latin*, viz. :—

1. 'Inicium hystorie Romane quam composuit Paulus diaconus [al. P. Warnefridi]', &c.: the epitome of Roman history by Eutropius, in ten books, with introductory chapter (f. 1) and six additional books (ff. 24-37, carrying on the history from Valens to Justinian) by Paulus, and ninety-five additional sentences and paragraphs to be inserted at places marked for them in the work of Eutropius (ff. 37-43). Beg. 'Primus in Italia, ut quibusdam placet'. The shorter form of the history, not that printed as the *Historia Miscella* (Migne, *Patr. Lat.* xcv. 743). At the end (f. 44) is a table of Roman emperors from Augustus to Justin. f. 1.

2. Historical excerpts from Josephus, Jerome, and Justin. Beg. 'Principatum Israelitice gentis post mortem Moysi'. Without title or indication of sources; but the latter are noted in the margin in the hand of Patrick Young. f. 46.

3. 'Incipit hystoria de ueteri testamento'. Beg. 'Postquam preuaricatus est Adam'. Corrections of the text have been freely inserted in the margins in a 14th cent. hand. f. 70.

4. 'Cronica a principio mundi', preceded by a short prologue, beg. 'Quoniam desiderare te noui, Petre'. The chronicle beg. 'Igitur vniversitatis conditor Deus'. The author in his prologue announces his intention of bringing the chronicle down to his own time, but it actually breaks off at the captivity of Jehoiakin. f. 83.

5. 'Libellus de remediis anime', preceded by a table of 18 chapters. Beg. 'Antiquitus fuisse duorum philosophorum genera'. f. 138.

6. Commentary on Jeremiah. Beg. 'Verba Ieremie, &c.: Frequens et sollempne est apud Hebreos'. The commentary ends at the end of ch. xxxii. f. 161.

7. Glossary, with explanations of words and proper names. Beg. 'Phi[lo]logia interpretatur amor uel studium rationis'. The words are at first taken from Martianus Capella, *De nuptiis Philologiae et Mercurii*, but this is not the case throughout. From f. 215 b they are arranged in alphabetical order. f. 199.

8. 'Expositio beati Ieronimi in Marchum': [Pseudo-] Jerome, Commentary on S. Mark. Prologue beg. 'Omnis scriba doctus in regno celorum', commentary, 'Inicium euangelii, &c.: Cata Marchum euangelium'. Printed in Migne, *Patr. Lat.* xxx. 589. Marginal notes. f. 226.

9. 'Ex libro soliloquiorum sancti Augustini de ueritate': a short extract from Solil. ii. 2, 'Si manebit semper . . . occidet ueritas'. With two other short extracts from Anselm and Augustine. f. 250 b.

Vellum; ff. 1 + 251. 12½ in. x 9 in. XIV cent. Gatherings, i-iii^o, iv^o, v-xi^o, xii^o, xiii^o, xiv^o, xv-xviii^o, xix^o, xx^o, xxi, xxii^o, xxiii^o, numbered and lettered for the first half of each gathering. A fresh numeration is begun with each article. 40 lines to a page in artt. 1-7; 28 in artt. 8 and 9. Sec. fol. '-lio iussos'. Illuminated initials on ff. 1, 24, 161; large floriated initials, of good execution, on ff. 70, 138, 226, and smaller ones *passim*. Belonged in the 15th cent. to the Carmelites of Lincoln, 'Liber fratrum carmelitarum Lincoln.', with press-mark '2^m v' (f. 1 b). Old Royal press-mark 'no. 1139'; cat. of 1666, f. 19 b; CMA. 8312, 8313, 7846.

13 C. V

BAEDA, *Historia Ecclesiastica*, with preface and tables of chapters (cf. 13 B. xviii, art. 2). Ends imperf. in the list of the author's works 'Ezram quoque' (v. 24, ed. Plummer, i, p. 358), the last leaf being lost. The MS. is Plummer's R₁, being 'of the C-type, except that iv. 14 has been incorporated' (p. cxiv).

At the end (f. 225) is a fly-leaf from a MS. (13th cent.) of the *Historia Scholastica* of Petrus Comestor (Migne, *Patr. Lat.* cxcviii. 1417, 'per omnia custodirent'—1419, 'in diebus regum nec aliquid'). On the fly-leaf at the beginning (f. 1) is a paragraph, in a 15th cent. hand, on the title 'Venerable' applied to Bede, to which is attached, in fainter ink, the note 'per Richard Hauley abbatem' (of Gloucester, 1457-1472).

Vellum; ff. 225. 12½ in. x 8½ in. Late XI cent. In various hands, generally of a bold type. Gatherings of 8 leaves, numbered at the end. Sec. fol. 'tempore regum'. Headings and initials in red. Belonged (14th cent.) to the Abbey of S. Peter, Gloucester, 'Liber monasterii S. Petri Glouc.' (f. 2). Old Royal press-mark 'no. 965'; cat. of 1666, f. 8; CMA. 8300.

13 C. VI

1. MARTINUS POLONUS, *Chronicon summorum Pontificum atque Imperatorum Romanorum*; cf. 13 B. ix, art. 2. Without title or colophon. The chronicle of Emperors is brought down to the death of Frederic II (1250), that of Popes to the death of Nicholas IV (1292). It is of the more extended form, as printed in 1477 and 1559, and contains the passage relating to 'Pope Joan'. f. 1.

2. 'De Saxonibus, Anglis et Iudis, et vnde orti sunt . . . secundum uenerabilem Bedam', &c., sc. Hist.

Eccl. i. 15; followed by the 'Recapitulacio cronicalis ven. Bede', &c., the chronological summary to 731 (v. 24), and the short continuation to 734 ending 'propriam reuersa' (ed. Plummer, i, p. 361). f. 36.

3. Peter de Ickham (?), *Compilatio de gestis Anglorum*. Without title or colophon. 'Prefacio in opusculum subscriptum' beg. 'Non solum audiendis scripture sacre verbis'; text, 'Britannia occiani (sic) insula'. Ends with the deaths of Eleanor of Provence (1291) and Eleanor of Castile (1290), both being assigned to 1289, though in the former instance the date has been here corrected. The same chronicle occurs in Cotton MSS. Calig. A. x (where it ends at the same point), Dom. A. iii (where it is continued to 1299), and Cleop. B. xiii, f. 91 (continued first to 1299 and then in a different hand to 1305). See Hardy, *Descriptive Catalogue*, iii, pp. 271, 276; but the ascription of the Chronicle to Worcester in the former passage is due to a confusion (which appears in the description of no. 473 on pp. 263, 264) between two different articles in Calig. A. x. For the supposed author see *Dict. Nat. Biogr.* s. n. f. 37.

4. C. Julius Solinus, *Polyhistor sive Collectanea rerum memorabilium*. Without title or colophon. Prologue beg. 'Quoniam quidem impacientius'; text, 'Sunt qui uideri uelint Rome uocabulum'. For the classification of the MSS. see Mommsen's ed. (Berlin, 1864). The present copy contains the prologue, which is characteristic of the second and third classes, but otherwise it belongs to the first (and least interpolated) class. f. 64 b.

5. 'Vita sancti Thome de plurium narratione collecta', sc. the 'Second Quadriologus' (see J. C. Robertson, *Materials for the History of T. Becket*, Rolls Series, iv, p. xix; text printed ib., pp. 266-424). Prologue beg. 'Post summi fauoris dote uestitos'; text, 'Thomas Londoniensis urbis indigena'. Followed by (a) 'Cathalogus eruditorum beati Thome martyris' (ib. iii, p. 523). Beg. 'Quoniam in historia hac'; omits the end (from § 23) as there printed, and substitutes a short paragraph, ending 'ecclesie tales secum et tantos patronos conquisivit'. f. 127;—(b) Constitutions of Clarendon, entitled 'Causa exilii et martyrii beati Thome martyris' (ib. i, p. 18). Beg. 'Huic etiam libello nostro inserere studuimus'. f. 128;—(c) 'Alie constitutiones', of 1169 (ib. vii, p. 147). Beg. 'He sunt constitutiones quas constituit rex Henricus in Normannia'. Followed by the 'epistola missa archiepiscopo super iis', beg. 'Sciatis hunc esse tenorem' (ib. vii, p. 146). f. 129;—(d) The three letters of Pope Alexander III on the canonization of S. Thomas, 1173. Beg. 'Gaudendum est universitati', 'Redolet Anglia', and 'Quia vice beati Petri' (ib. vii, pp. 545-550). f. 129 b. f. 92.

6. 'Liber moralium de regimine dominorum qui alio nomine dicitur Secretum Secretorum editum ab Aristotele ad Alexandrum' (cf. 5 F. xiv, art. 5). In the dedicatory preface (to which the proem is attached, without distinction) the writer's name appears as John instead of Philip (probably by confusion with the first

translation from Arabic). The 'epistola ad Alexandrum' is not separated from the prologue, which is preceded by a table of chapters. The text agrees generally with that of the Paris ed. of 1520; at the end (ff. 147 b-149) are some sections which are omitted at their proper places on ff. 140 and 140 b, after which a page of writing has been obliterated. f. 130.

Art. 7 is an insertion, in a later 14th cent. hand, on a leaf which had been left blank.

7. 'Visio beati Pauli de penis inferni'. Beg. 'Dies dominicus est electus'. Incomplete, ending 'qui orphanis et uiduis nocuerunt'. See Ward, *Cat. of Romances*, ii, pp. 404, and for other MSS. of the same tract, pp. 397-408. f. 150.

8. Guilelmus Tripolitanus, 'De statu Saracenorum, de Mahometo pseudopropheta eorum et de ipsa gente et eorum lege et fide'. Beg. 'Venerabili patri ac domino Theobaldo Leodiensi ecclesie archidiacono [Tedaldo Visconti, Archdeacon of Liège, Pope Gregory X 1271-1276] digno sancte terre peregrino sancto frater Gullermus Tripolitanus, Aconensis conuentus ordinis predicatorum, &c.: Quoniam intellexi illuminantem fidem'. Printed by H. Prutz, *Kulturgeschichte der Kreuzzüge*, Berlin, 1883, p. 575. Colophon, 'Opusculi consummatio, de predicatoribus collatio'. f. 151.

9. Brief chronicle from the origin of the Lombards to 1250, inserted in cap. 176 of the *Legenda Aurea* of Jacobus de Voragine. Printed by Graesse, Leipzig, 1850; cf. *Monum. Germ. Hist., Scriptores*, xxiv, p. 168. Given here under the rubric 'De Pelagio papa'. Beg. 'Pelagius papa multe sanctitatis'. f. 157 b.

10. Extracts from the *Legenda Aurea* (ed. Graesse, 1846), viz.:—(a) 'De dedicacione ecclesie', beg. 'Dedicacio ecclesie inter alias' (cap. 182). f. 162 b;—(b) 'De natiuitate Domini', beg. 'Natiuitas Domini nostri I. C. secundum carnem' (cap. 6). f. 165 b;—(c) 'De sancto Stephano', beg. 'Stephanus fuit vnus de vii dyaconibus' (cap. 8). f. 167;—(d) 'De inuencionem sancti Stephani prothomartyris', beg. 'Inuencio corporis prothomartyris' (cap. 112). f. 168 b;—(e) 'De natiuitate beati Iohannis Baptiste', beg. 'Natiuitas beati I. B. ab archangelo' (cap. 86). f. 169 b;—(f) 'De decollatione sancti Iohannis Baptiste', beg. 'Decollatio sancti I. B. quattuor de causis' (cap. 125). f. 171 b.

On the fly-leaf (f. 174 b) are the opening words of a document containing the names of Rob. de Catifeld [? Catsfield, near Battle Abbey, co. Suss.] and Edm. Turtill.

Vellum; ff. i + 174. 12½ in. x 8½ in. XIV cent.; probably in or before 1317, since on f. 1 is a note that from the Creation to A. D. 1317 inclusive is a period of 6416 years. Gatherings of 12 leaves (iii^a, xiii^a), with catchwords; the first six leaves in each were numbered in red, though this has often disappeared. Double columns. Sec. fol. '-num Albanorum'. Initials in red and blue. Cat. of 1666, f. 8; *CMA*, 8344, 8357, 8325.

13 C. VII

1. FRECULPHUS, Bishop of Lisieux (d. 850), *Chronicon*, libb. i, ii; with prefatory letter (beg. 'Domino preceptor

desideratissimo Elisacharo Fredulphus (*sic*), &c.: Dum torpencia quorundam ingenia', introductory verses (beg. 'Te duce, Christe, via'), and table of chapters. Chronicle beg. 'Dum aliquam temporum seriem' (f. 2 b). Printed by Migne, *Patr. Lat.* cvi. 917-972, but with a large lacuna covering the end of lib. i and beginning of lib. ii (ff. 8-11). f. 2.

2. Baeda, *Historia Ecclesiastica*, with preface and table of chapters (cf. 13 B. xviii, art. 3). The last paragraph of the Preface, 'Praeterea omnes . . . inueniam', is omitted in its proper place and inserted at the end of the work (cf. ed. Plummer, i, p. 360, note 3). Colophon, 'Explicit hystoria Anglorum'. f. 19.

3. Eusebius, *Historia Ecclesiastica*, in the *Latin* version of Rufinus, including the two additional books of the latter (cf. 13 B. iv). At the beginning is a short additional prologue, beg. 'Eusebius Cesariensis clauis scripturarum' (from the treatise *De luminaribus Ecclesiae*, attributed to S. Jerome and Bede). f. 68.

Vellum; ff. 136. 12½ in. x 8½ in. Late XIV cent. Gatherings of 12 leaves (vi⁴, at end of art. 2, ix⁴), with catchwords. Sec. fol. 'renouamini'. Initials roughly flourished in red and blue. On f. 2 is a press-mark, W. 40, resembling in style that of 5 F. I, and the inscription 'De dono reuerendi magistri provincialis fratris Roberti Yuory conuentus Londiniensis' (cf. 13 A. xviii). Robert Ivory was Provincial of the Carmelites in England 1379-1392, and is said to have given many MSS. to the library of his order in London (Stevens, *Ancient Abbies*, &c., 1723, ii, p. 167). Not recognizable in the old catalogues.

13 C. VIII

MIRACLES of King Henry the Sixth, in *Latin*: a collection made by, or at the instance of, John Morgan, Dean of Windsor (1485-1496) and Bishop of St. Davids (1496-1504), and translated into Latin at his request by an anonymous monk. The translator's original copy, with many verbal corrections, and evidently compiled and continued at various times. Contents:—

1. Dedication, without title or writer's name, but evidently addressed to Bishop Morgan (see below). Beg. 'Cum acceperis epistolam hanc, magister venerande'. f. 1.

2. 'Salutacio gloriosi militis Christi Henrici regis Anglie sexti cum oraciuncula breui.' Beg. 'Salve, miles preciose, Rex Henrice generose'. The prayer beg. 'Salus et saluator omnium (&c.), qui dilectum famulum tuum regem Henricum variis tribulacionum pressuris opprimi voluisti'. f. 1 b.

3. 'Exemplar epistole a pauperculo quodam monacho olim directe ad preclarum virum dom. Iohannem Morgan, tunç decanum capelle collegialis castri de Wyndesore, modo vero episcopum Meneuensem, cum infra-scriptis quibusdam beati regis Henrici miraculis.' Beg. 'Eternam in Christo Iesu quam sibimet salutem'. The writer states that he had received from Dean Morgan, by the hand of his friend Richard Combe [who is wrongly described in Casley's *Catalogue* as author of

the whole work], several narratives in English of miracles wrought in the name of Henry VI (since his death), with a request that he should translate them into Latin. The dean's answer follows (f. 3 b), beg. 'Indeficientis votiua salutis preconia'; dated at Windsor, 2 January, s. a. f. 2.

4. Preface to the collection of miracles, by the translator. Beg. 'Solet plerumque lassascenti stomacho'. The preface implies that one object of the collection was that it might be submitted to the judgement of the rulers of the Church. f. 4 b.

5. Collection of 28 miracles, preceded by a table of contents. The date and circumstances of the miracles, and the names of the persons concerned, are minutely recorded. The dates are from 1481 to 1490. f. 6.

6. Second collection of miracles, preceded by a table of contents containing 67 miracles (ff. 27, 28, 32), and a prologue (f. 30), beg. 'Quanta ex florifero diuine plenitudinis agro'. The prologue states that this is a selection from about 300 miracles recorded (in English) in a book kept at Windsor, to which the reference is given in each case. This is followed by a dedicatory epistle (presumably to Bishop Morgan), beg. 'Quicquid gratie est in presente' (f. 33), and by a single miracle, which is not in the table of contents (f. 34 b); after which the first 30 out of the 67 narratives in the table follow in order; then (after 11 blank pages) the rest of the 67, and 38 which are not in the table. The dates are generally not given, but the year 1484 is mentioned. f. 26.

7. Third collection of miracles, 24 in number, numbered consecutively with those in the first collection (art. 5); preceded by a table of contents. In the margin are two other numerations, one applying to this collection alone, and the other a consecutive numeration (with some errors) of all three collections. These miracles belong to the first seven years of the reign of Henry VII (1485-1492). f. 86.

8. Fourth collection of 16 miracles, preceded by a table of contents, which, however, gives only the first 13. The last is dated in July, 1500. f. 101.

The collection was probably compiled in connexion with the attempt made in the time of Henry VII to secure the canonization of Henry VI. It was evidently submitted to some authority for examination, for in the margin of many of the miracles are notes, in a different hand, such as 'probatum', 'non reperitur', 'non probatum', 'nullius effectus', which imply that some attempt had been made to test the evidence. It does not appear ever to have been published, but reference is made to it (and apparently to this identical MS.) by N. Harpsfield in his *Historia Ecclesiastica*, saec. xv, cap. 5. Harpsfield mentions both the original collection in English by Dean Morgan and Oliver King (Bishop of Exeter) and the Latin translation by a monk, whose name he had been unable to ascertain. He summarizes the contents of the book, and adds: 'Id etiam in hoc volumine observo, fuisse delectos quosdam qui

ROYAL MANUSCRIPTS 13 C. IX—13 C. XI

post ista omnia quae commemoravimus exactiorem quandam de novo inquisitionem facerent, et tam eorum qui beneficium aliquod huiusmodi sensere, quam idoneorum testium iuramentis, qui rebus gerendis interfuere, rem omnem exquisitissime excuterent. Quod in multis praestari non potuit, qui aut interim obiere aut commode reperiri non potuere'. A possible author is John Blakman, a Carthusian monk, author of the short treatise 'De virtutibus et miraculis Henrici VI' printed in Hearne's *Duo Rerum Anglicanarum Scriptores Veleres*, 1732, i, p. 287.

Paper; ff. 112. 12½ in. x 8½ in. About A. D. 1500. Gatherings irregular. Belonged to Archbishop Cranmer and [John, Lord] Lumley (f. 1). Lumley cat. f. 196; cat. of 1666, f. 6; *CMA*. 8079.

13 C. IX

HISTORIA ANGLICANA ECCLESIASTICA, by Nicholas Harpsfield, Regius Professor of Greek at Oxford 1546, Archdeacon of Canterbury 1554, imprisoned under Elizabeth till his death in 1575 (cf. 8 B. xx, art. 7): books i-v, containing the first ten centuries of the Christian era. Beg. 'Historiam ecclesie nostre Anglicane (Christo domino nostro uno auspice et duce)'. A fair copy, the original MS., with author's corrections (which are here incorporated), being in Arundel MS. 72 and Stowe MS. 105; see description of the latter volume, and cf. 13 C. XIII. Printed at Douay, 1622.

Paper; ff. 226. 12½ in. x 8½ in. XVI cent. Gatherings irregular. Belonged to [John, Lord] Lumley (f. 1, name *autogr.*). Lumley cat. f. 221; cat. of 1666, f. 6 b; perhaps *CMA*. 7979.

13 C. X

WORKS of Cassiodorus and Hegesippus, viz.:—

1. **Historia Ecclesiastica Tripartita**, edited by Magnus Aurelius Cassiodorus from translations of the histories of Socrates, Sozomen, and Theodoret, made at his request by Epiphanius Scholasticus (Migne, *Patr. Lat.* lxxix. 879). Title, 'In hoc volumine continentur hystorie ecclesiastice ex Socrate, Sozomeno, et Theodoret in unum collecte, et de greco nuper in latinum translate, libri numero duodecim. Legite fideliter in Domino'. Preface of Cassiodorus beg. 'Utiliter nimis in capite libri'; text, 'Aiunt antiquis principibus diligentie studium'. Each book is preceded by a table of chapters; and a very neat hand of the 16th cent. has prefixed a table of chapters for the whole work (ff. 1-5). Colophon, 'Explicit liber xii, &c.: Gloria indiuidue trinitati. Amen. Percontuli'. f. 6.

2. **Hegesippus, De excidio Iudeorum**; in five books. Title, 'Incipiunt quinque libri Hegesippi, natione Iudei, de excidio Iudeorum editi'. Prologue beg. 'Quatuor libros regnorum quos Scriptura complexa est sacra'; text, 'Bello Parthico quod inter Machabeos'. Glosses,

106

giving Latin synonyms for many words (even common ones), are inserted between the lines. Colophon, 'Explicit liber quintus hystoriarum Egesippi Hierosolimitani (*sic*) excidii, a beato Ambrosio ex greco sermone in latinum translatus decenter'. Printed in Migne, xv. 1961, among the works of S. Ambrose. f. 137 b.

3. Chronological summary, from Achialon, judge of the Hebrews, to the Emperor Nero; based upon Jerome's version of Eusebius. Beg. 'Achialon Iudeus decem annis. Huius iudicis tempus interpretatio xx (sc. lxx) non meminit'. f. 229 b.

Vellum; ff. 235. 12½ in. x 8½ in. XIII cent. Gatherings of 8 leaves (last⁶), lettered on the first five leaves of each. Double columns. Sec. fol. 'emicantem'. Small illuminated initial on f. 6; other initials elsewhere flourished in red and blue. Old Royal press-mark (f. 1) 'no. 1339'; cat. of 1666, f. 6 b; *CMA*. 7918 and 8328.

13 C. XI

ROBERTUS DE MONTE, *al.* Robert de Torigni, chronological history of the world to A. D. 1169, composed as follows:—

1. Eusebius, *Chronici canones*, in the *Latin* version of S. Jerome, from the birth of Abraham to A. D. 338, with Jerome's continuation to A. D. 380 [378]. Printed by Migne, *Patr. Lat.* xxvii. 33. Prologue of S. Jerome (f. 3) beg. 'Vetus iste disertorum mos'; preface of Eusebius (f. 4 b), 'Moysen gentis Hebraice'; chronicle (f. 7), 'Primus Assyriorum rex Ninus'. f. 3.

2. Prosper Aquitanus, *Chronicon*, from A. D. 380 to the capture of Rome by Genseric (A. D. 455). Printed ib. xxvii. 583-606. Rubric, 'Hucusque Ieronimus presbiter ordinem precedentium digessit annorum. Quę secuntur Prosper digessit'. Beg. 'Igitur Valente a Gothis'; ends 'Carthaginem abducti sunt'. The continuous numeration of years is not given, because the same period is covered by the next article. f. 67 b.

3. Sigebertus Gemblacensis, *Chronographia*, from 381 to 1100. Prologue beg. 'Dicturi aliquid iuvante Deo'; chronicle (f. 75 b), 'Theodosius a Gratiano magister'. Printed ib. clx. 57; this MS. is mentioned at col. 53. In the latter part considerable additions, relating to Normandy and England, are made by Robert de Monte, for which see Delisle, *Chronique de Robert de Torigni* (1872), and R. Howlett, *Chronicles of the Reigns of Stephen, Henry II, and Richard I*, Rolls Series, iv, p. 1889. After the usual ending, 'et sui agebant', the MS. adds 'Rotbertus comes Flandrensis ab Ierusalimis repatrians detulit secum brachium sancti Georgii et ecclesie Aquinicensi posuit'. f. 71.

4. Robertus de Monte, *Chronica*, a continuation of Sigebert from 1100 to (in this MS.) 1169, in other MSS. to 1185, the year before the author's death. Prologue beg. 'De chronographia id est temporum descriptione'. It is followed by the letter of Henry of Huntingdon to Warinus Brito (f. 192), and an extract from Henry's history containing a description of Britain (f. 197 b). The chronicle proper beg. 'Henricus filius primi

ROYAL MANUSCRIPTS 13 C. XII—13 D. I

Willelmi' (f. 200). Printed by Migne, Delisle, and Howlett, *opp. cit.*; on this MS. see Howlett, pp. xlv, lxii. Ends 'multi in ea perierunt' (Howlett, p. 242, Delisle, ii, p. 14). f. 190.

At the end is added, without break, but with title:—

5. Robertus de Monte, 'De immutatione ordinis monachorum'. Beg. 'Libet in presenti demonstrare'. Printed by Delisle, *op. cit.*, ii, p. 181. f. 249.

The MS. belongs to the family classified by Delisle as representing the second recension.

Vellum; ff. 254. 12½ in. x 8½ in. XII cent., presumably between 1169 and 1182, the date of the next recension of the chronicle of Robertus de Monte. Gatherings (beg. f. 3) of 8 leaves (last⁴), numbered at the end. Sec. fol. '-rente littera'. Coloured initials at the beginning of books (esp. f. 7). On f. 254 b is the inscription in a 15th cent. hand, 'Iste liber constat Iohanni Pyke magistro scholarum sancti Martini magni Londoniarum' [i.e. S. Martin-le-Grand], followed by extracts in the same hand of noteworthy words and phrases in the MS. This Pyke cannot be (as stated in the *Dict. Nat. Biogr.*) the same as the chronicler of the same name who flourished in the first half of the 14th century. A later 15th cent. hand has inserted notes relating to Shropshire on ff. 182 b, 188, 198 b, 220 b. In the 16th cent. the MS. was given (f. 1 b) to the house of S. Thomas of Acon, in London, by James, Earl of Ormonde (1539–1546), who was buried in that church. Old Royal press-mark 'no. 1033'; cat. of 1666, f. 19 b; *CMA.* 8314, 8354, 8356.

13 C. XII

WORKS of Guido delle Colonne, Hethoum, &c., in *Latin*, viz. :—

1. Guido delle Colonne, *Historia Troiana*, *al. de casu Troiae*. Prologue beg. 'Si et cotidie vera recentibus'; text, 'In regno Thesalie'. No title or chapter-headings. At the end (f. 82) are the lists of the principal personages slain, two epitaphs on Hector and one on Achilles, and (f. 82 b) the author's epilogue. The date of the composition is given as 1297, instead of 1287. Subscription, 'Explicit liber de casu Troie, &c., quod I. S.' See Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 50. f. 6.

2. *Historia de Preliis*: the abridged Latin version of the life of Alexander the Great by Pseudo-Callisthenes. No title or chapter-headings. Beg. 'Sapientissimi namque Egipcii'. Subscription, 'Explicit historia Alexandri Magni imperatoris et natiuitatis eius'. See Ward, *op. cit.*, i, p. 122. f. 83.

3. Hayto [Hethoum, prince of Gorgios], *Flos Historiarum*: a history of the East, written (or rather dictated) in French in 1307, and translated into Latin. Title, 'Iste liber intitulator flos historiarum terre orientis quem compilauit frater Hayconus dominus Curthi consanguineus Regis Armenie ex mandato summi pontificis sanctissimi domini nostri Clementis pape quinti, anno incarnationis dominice millesimo ccc^{mo} septimo in ciuitate Pictauiensi regni Francie'. Prologue, 'Diuiditur autem iste liber'; text, 'Regnum Cathay est maius regnum'. Printed in 1529, and often subsequently. f. 110.

Fly-leaves from a Breviary (late 14th cent.), containing the service for S. Anne (ff. 2–5) and the Dedication of a church (ff. 143, 144),

with musical notes. On f. 145 b is an *English* recipe (15th cent.) for 'a medyson for the fefyr pestilauce' (printed in Caaley's *Catalogue*, p. 225).

Vellum; ff. 146. 12½ in. x 8½ in. Early XV cent. Gatherings of 8 leaves, with catchwords. Sec. fol. 'aliquo'. Plain red initials. Initial T or monogram T. C. with number 6 on ff. 2, 6. Old Royal press-mark 'no. 1140'; cat. of 1666, f. 8; *CMA.* 8318, 8332, 8327.

13 C. XIII

HISTORIA ANGLICANA ECCLESIASTICA, by N. Harpsfield (cf. 13 C. IX): a fair copy of the two books containing the 14th and 15th centuries. The original of the latter is apparently in Arundel MS. 73; and another fair copy of both books is in Stowe MS. 106; which, like 13 C. IX, formerly belonged to Lord Lumley.

Paper; ff. 1 + 213. 13 in. x 8½ in. XVI cent. Gatherings irregular. Cat. of 1666, f. 6 b; perhaps *CMA.* 7979.

13 C. XIV

CASSIODORUS, *Historia Ecclesiastica Tripartita* (cf. 13 C. X). Title, 'In hoc opere continentur . . . duodecim' (as in 13 C. X). 'Prefacio Cassiodori senatoris serui dei'. Tables of chapters prefixed to each book. At the end the following short articles are added:—(a) 'Ubi abscondita est archa domini' (sc. in a cave on Mt. Abarim, where it was placed by Jeremiah). Beg. 'Quando Daniel et tres pueri'. f. 227 b;—(b) 'Epistola Pontii Pilati ad Tyberium Cesarem de Christo' (cf. 10 A. VIII, art. 9). Beg. 'P. P. Claudio suo salutem. Nuper accidit'. f. 228;—(c) 'De tempore lignorum cedendorum'. Ib.;—(d) 'De Herode et puella saltante'. Beg. 'Gaius Caligula imp. primo'. Ib.;—(e) 'De Origene'. Beg. 'Quinta persecutione'. f. 228 b.

The fly-leaves (ff. 1, 11) are from a 15th cent. MS. of *Meditations on the Passion*, &c.

Vellum; ff. 11 + 229. 12½ in. x 8½ in. Early XIII cent. Gatherings of 8 leaves (last⁴), numbered in large Roman figures at the end. The first gathering (ff. 1–8) is a later (14th cent.) addition, the original leaves having been apparently damaged by damp, which has also affected several of the leaves next following. Double columns. Sec. fol. 'equum decenter'. Plain coloured initials (in ff. 1–8 spaces for the initials have been left blank). At the end (f. 229 b) is a note of ownership of St. Albans Abbey, and the press-mark 'Titulus huius libri est tripartita historia et est de primo gradu et almariolo B'. On f. 1 is the initial T or the monogram T. C. Old Royal press-mark 'no. 1105'; cat. of 1666, f. 7 b; *CMA.* 7918.

13 D. I

1. R. HIGDEN, *Polychronicon*. No title or colophon. Beg. (with rubric 'Prologus in historiam polichronicam') 'Post preclaros artium scriptores'. Printed by C. Bawington and J. R. Lumby, Rolls Series, 1865–1886. At the year 1342, after the words 'capitis interdixit' (ib. viii, p. 338), is the marginal note 'hucusque Ranulphus', cf. i, p. xlvi. The continuation is the same as

in Babington and Lumby's MS. A (viii, pp. 340-344, 355-406) and ends at the same point, viz. March, 1387, 'senex multorum dierum'. The portion relating to 1376, 1377 (f. 169b) is also printed in E. Maunde Thompson's *Chronicon Angliae* 1328-1388, Rolls Series, 1874, pp. 391-401, from the present MS., collated with Lambeth MS. 160. Preceded (ff. 3-9) by an alphabetical index and an extract on chronology from (pseudo-)Augustine, *De Mirabilibus Sacrae Scripturae*, ii. 4. f. 10.

Between this and the next art. 13 D. 1* (see below) was formerly bound up in the volume and is so given in Casley's *Catalogue*.

2. Geoffrey of Monmouth, *Historia regum Britanniae*. With the prologue 'Cum mecum multa et de multis', but without the second prologue and the epistle (cf. 13 A. iii). Text beg. 'Britannia insularum optima in occidentali oceano'. See also Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 248. The prologue is slightly abbreviated, and the friend from whom the British book was obtained, on which Geoffrey's work was said to be founded, is described as 'W. Herefordensis archidiaconus' (and so also in the concluding paragraph of the work). No titles or division into books. Colophon, 'Explicit historia de gestis Britonum'. f. 175.

3. Pseudo-Turpin, 'De gestis Karoli [Magni]': the well-known legendary history of Charlemagne, attributed to Turpin, Archbishop of Reims (753-800). Beg. 'Gloriosissimus Christi apostolus Iacobus'. See Ward, *op. cit.*, i, p. 572. There is no prologue, and the list of Spanish cities (ch. 3 in the printed texts) and the discussion of Christianity (in ch. 17) are omitted. On the other hand the MS. contains the passage relating to the council at St. Denis (in ch. 31), and the description of the figures of the Seven Arts (after ch. 31); and the narrative of the miraculous fall of the walls of Grenoble (beg. 'Sed valde dignum est') is appended at the end, followed by the rubric, 'Explicit liber Turpini de gestis Karoli'. The following supplementary chapters are then added:—(a) 'De miraculis beati Iacobi', beg. 'Quid patrie Galecie'. f. 221 b;—(b) 'Qualiter Iacobus translatus est in Galeciam', beg. 'Post salvatoris nostri passionem'. Ib.;—(c) 'De sollempnitate beati Iacobi', beg. 'Beatus Lucas evangelista'. Ib.;—(d) 'De statura Karoli, &c.', beg. 'Erat autem Karolus capillosus' (i. e. ch. 21 in the ordinary texts, which is here omitted at that place). f. 222. These are followed by the subscription 'Explicit gestus Karoli regis Francie'. f. 212 b.

4. Genealogy of Henry III, traced from Yvor [i. e. Ine]; extracted from the *Genealogia Regum Anglorum* of Ailred of Rievaulx (Migne, *Patr. Lat.* cxcv. 711), with the addition of paragraphs at the beginning and end. Beg. 'Cum mecum propter ea que responsione tua accepi'. The compiler appropriates, and tells in the first person, an anecdote of Matilda, wife of Henry I, quoted by Ailred from David, King of Scotland; but the introductory and concluding paragraphs show that the compilation was made in its present form in the reign of Henry III, to whom it is personally addressed.

108

Reference is made to his brother Richard as reigning in Germany, which points to a date between 1257 and 1260. f. 222 b.

5. Testaments xii patriarcharum, translated from Greek by Rob. Grosseteste (cf. 4 D. vii, art. 5). Beg. 'Transcriptum testamenti Ruben'. Colophon, 'Explicit testaments prophetarum'. f. 225.

6. Summary chronicle, from A.D. 1 to 1208. Beg. 'viii Kalendas Ianuarii Christus natus est'. f. 237.

7. Another chronicle, still shorter, from B.C. 1140 to A.D. 1385. Beg. 'Anni ab orbe condito ad urbem Rome'. f. 242 b.

8. 'Descriptio corporis Christi': the so-called Epistle of Lentulus, with different introductory words, and additional matter at the end. See the text printed by J. P. Gabler, *Kleinere theologische Schriften*, 1831, ii, p. 636. Beg. 'Legitur in annalibus Romanorum'. f. 243.

9. 'Descriptio beate Marie'. Beg. 'Fuit beata Maria stature medie'. f. 243 b.

10. 'Mirabilia Hybernice'. Beg. 'Hybernia dividitur in quattuor'. Followed by 'mirabilia Anglie' and 'Orientis', by lists of 'fontes' and 'montes', and by notes on the journey from England to the Holy Land (beg. 'Notandum quod ab Anglia ad Romam sunt mille miliaria'), ending with a reference to the coming of messengers from Jerusalem to Canterbury, in 1300, to ask for help. f. 243 b.

11. 'Libellus de tribus partibus mundi, viz. de Asia et eius partibus, de Affrica et partibus eius, de Europa et partibus eius, de montibus et finibus, de insulis et de ciuitatibus'. Beg. 'Tres sunt partes mundi'. f. 245.

12. 'Recapitulacio omnium terrarum ciuitatumque totius mundi, primo de Asia, Anglice lingue': seventy-eight lines of *English* verse. Beg. 'þis world ys delyd al on thre'. f. 246 b.

13. Statement of the taxable value of the possessions of the clergy and laity of England, and of the produce of a tenth and a fifteenth. The taxable property of the clergy is given as £204,143 19s. 2½d.; the value of a tenth as £20,414 7s. 11½d.; of a fifteenth of the laity as £38,257 2s. 5d., less £321 for cost of collection. The number of towns is given as 52,140; of parish churches, 45,011; of knights' fees, 42,215, of which the clergy hold 28,015, the laity 14,200. Cf. 7 D. xxi, f. 2 b, 17 B. xlvii, art. 9, &c. f. 247.

14. 'Exposicio Danielis prophete super sompnia' (so colophon): a brief interpretation of various kinds of dreams, roughly arranged in alphabetical order (cf. 12 C. xii, art. 25). Beg. 'Aves qui viderit contra se pugnare'. f. 247 b.

15. Notes on weights and measures. f. 248 (cf. 247).

16. 'De xv. signis xv. dierum precedencium diem iudicii'. Beg. 'Maria omnia exaltabuntur'. f. 248 b.

17. R. Higden, *Polychronicon*: a continuation from 1341 (birth of Edmund Langley) to 1377 (death of Edward III). Beg. 'Hoc eodem anno Nonis Iunii'. Colophon, 'Explicit liber septimus, qui est ultimus, historie policronice'. This text is the Latin original

ROYAL MANUSCRIPTS 13 D. I*—13 D. IV

of the English version preserved in Harley MS. 2261, and printed by Lumby, *Polychronicon*, Rolls Ser., viii, pp. 429–446. The English version, however, is continued to 1402. f. 249.

Vellum; ff. 1+295. 1 ft. 2½ in. x 9½ in. Late XIV cent. (probably about 1385, see art. 7). Gatherings of 12 leaves (iv^s, v^s, ix¹⁰, xvi^s, xix^s, xx^s, xxiv^s), with catchwords. Double columns. Artt. 6–16 and art. 17 each fill a single gathering, and art. 17 is in a different hand from the rest of the MS. Two tables of contents are prefixed (ff. 2, 2 b), of the 17th and 15th centt. respectively. Sec. fol. 'de Burgundia' or (text) '-dio urbis'. Illuminated initial and border on f. 10, elsewhere initials flourished in red and blue (especially at the beginnings of books). Belonged (15th cent.) to S. Peter's church, Cornhill, London (ff. 1 b, 2 b). Old Royal press-mark 'no. 708' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 33); cat. of 1666, f. 7 b; *CMA*. 8315, 8361, 8306, 8307, 8346, &c.

13 D. I*

PSALTER, in *Latin*, with Canticles, Te Deum (f. 39 b), Athanasian Creed (f. 41 b), and Litany (f. 43). The Psalter is very imperfect; it begins (f. 5) with Ps. xxvi, and breaks off at Ps. xxx. 24 (f. 8 b), but is then complete from Ps. cxi. 2 onwards, except for the loss of a leaf (Ps. cxviii. 58–79) after f. 14. Four additional leaves from the same Psalter were found in Cotton MSS. Nero C. v and Nero D. i, and have been inserted at the beginning; they contain Ps. ix. 9–xi. 3, xxxvi. 13–34, li. 11–liv. 4, xxxvii. 16–xxxviii. 9. The Litany includes SS. Alban, Oswald, Edmund, Edward, Thomas, Kenelm, martyrs; Cuthbert, Wilfrid, Dunstan, confessors; Hilda, virgin. A Northern origin is suggested by the high place given to Cuthbert (next to Gregory and Augustine) and by the fact that Hilda is the only English female saint.

Vellum; ff. 46. 14½ in. x 9½ in. Middle of XIV cent. Gatherings (when complete) of 8 leaves, with catchwords. In a good English liturgical hand. On ff. 3, 4 and 5 are large illuminated initials, enclosing miniatures (David and the Fool, David with his finger on his lips, and the Nativity) on patterned gold or checkered grounds, with frame-borders surrounding the text and enclosing figures of saints, &c., mostly on grounds of patterned gold. Initials in gold and colours, with partial borders, throughout. Formerly bound up between artt. 1 and 2 of 13 D. I.

13 D. II

WORKS of William of Malmesbury and Geoffrey of Monmouth, viz. :—

1. William of Malmesbury, 'De gestis regum Anglorum'; in five books. Prologue (with rubric, 'Incipit prologus Willelmi monachi Malmesberiensis in libro primo de gestis regum Anglorum') beg. 'Res Anglorum gestas Beda'; text, 'Anno ab incarnatione Domini cccxlix'. This MS. is classified by Stubbs (*Gesta Regum*, Rolls Ser., 1887, i, p. lxxx) as the leading MS. of the third recension of Malmesbury's work, and is taken by him as the basis of his edition. f. 4.

2. The same, *Historia Novella*; in three books. Prologue (with rubric, 'Incipit prologus Will. Malm. in libros nouelle historie missos Roberto comiti Glocestrie')

beg. 'Domino amantissimo R.'; text, 'Anno Henrici regis Anglorum xxvi^{to}'. With the first of the two alternative endings, 'Sed haec... expedientur' (instead of 'Qua re... accepero', see Stubbs, *ib.*, ii, p. 596). f. 110.

The text of this art. ends at the foot of the last page of quire xv; in the margin is the note 'Hic deficit prosecutio historie que promittitur in volumine sequenti'.

3. Geoffrey of Monmouth, *Historia Britonum*; in eleven books, with the usual prologues, &c. The first prologue, 'Cum mecum multa', is headed 'Gaufridi Arturi Monemutensis de gestis Britonum prologus incipit'. Interlinear glosses are inserted in a late 13th cent. hand on the first leaf of the Prophecies of Merlin (f. 149), the last of them referring to the long reign of Henry III and to his building 'castella' under Snowdon. Cf. 13 D. I, art. 2, and Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 228. f. 124.

On the fly-leaves (ff. 1–3) are lists of British, Norman, Saxon, and Welsh kings, brought down to Edward IV. On f. 1 is a reference to a court of the Abbot of Margam held 6 May, 1421.

Vellum; ff. 174. 1 ft. 3 in. x 10½ in. XII cent. Gatherings (beg. f. 4) of 8 leaves (last^s), numbered at the end. Double columns. Sec. fol. 'carnis pronus'. Plain initials, in red, blue, and drab. Belonged to Margam Abbey, co. Glamorgan (f. 173, 'Liber monachorum sancte Marie de Margan'), which was founded by Robert, Earl of Gloucester (to whom both Malmesbury and Monmouth dedicated their works), in 1147. Old Royal press-mark 'no. 983'; cat. of 1666, f. 7 b; *CMA*. 8319, 8320, 8315.

13 D. III

CASSIODORUS, *Historia Ecclesiastica Tripartita*; with title and tables of chapters as in 13 C. x (q. v.).

Vellum; ff. 108. 1 ft. 3 in. x 10½ in. Early XIII cent. Gatherings of 8 leaves, originally numbered at beginning and end, and with catchwords; but these have been cut off in almost all cases. Double columns. Sec. fol. 'uictum conuenit'. Initials flourished in colours, principally green and red. On the binding (18th cent.) said to be 'e claustro Roffensi', but the evidence for this has disappeared from the MS. itself, presumably with the old binding. Cat. of 1666, f. 13 b; *CMA*. 7918.

13 D. IV

WORKS of John of Salisbury, Bishop of Chartres (1176–1180), viz. :—

1. *Policraticus*, in eight books; preceded by the metrical 'Entheticus Ioh. Saresberiensis in Policraticum', beg. 'Si mihi credideris' (f. 2), and by a table of capitula (f. 3 b). Prologue (f. 6 b) beg. 'Iocundissimus cum in multis'; lib. i, 'Inter omnia que uiris solent'. Printed by Migne, *Patr. Lat.* cxcix. 379. The present MS. is A. of Webb's ed., 1909 (p. xi). For other copies see 12 F. viii, 13 E. v. Colophon, 'Explicit Policraticus Ioh. de Saresbiri'. f. 2.

2. 'Metalogicon liber', in four books. Prologue (headed 'Incipit prologus Iohannis in Metalogicon') beg. 'In humanis rebus nichil fere sic arbitror'; followed by a table of capitula. Lib. i beg. 'Adversus insigne donum

nature'. Printed by Migne, ib. 823. Colophon, 'Metalogicon Ioh. de Saresbirię (sic) liber quartus explicit'. f. 161.

3. 'Entecicus (sc. Entheticus) eiusdem de dogmata philosophorum.' Beg. 'Dogmata discuties ueterum fructumque laboris'. Printed ib., 965. f. 210.

Vellum; ff. 219. 1 ft. 3 in. x 10 in. XII cent. (1167-1183). Gatherings of 8 leaves (last³), numbered at the end. Double columns of 46 lines. Sec. fol. 'Hic tempestates'. Ornamental initials, the more important (in which gold is used) being on ff. 2, 7 b, 210. See pl. 80 (f. 7 b). On f. 1 is the contemporary inscription, 'Hunc librum fecit domnus Sýmon abbas (1167-1183) sancto Albano, quem qui ei abstulerit', &c., which is repeated on f. 7 b. On f. 1 is also a note, 'Hunc librum venditum domino Ricardo de Birý episcopo Dunelmensi (1333-1345) emit Michael abbas sancti Albani (1334-1349) ab executoribus predicti episcopi anno Dom. M^oCCC^oXLV^o (sc. 1346) circa Purificationem beate Virginis' (cf. *Gesta Abbatum Monasterii Sancti Albani*, ed. Riley, Rolls Series, ii, p. 200). Initial T or monogram T. C. on f. 2. Old Royal press-mark 'no. 1362'; cat. of 1666, f. 8 b; CMA. 8502.

13 D. v

1. GEOFFREY OF MONMOUTH, 'Gesta Britonum' (so head-line); with the usual prologues, &c. Cf. 13 D. i, art. 2, and Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 229. Colophon, 'Explicit hystoria Britonum et de ambagibus Merlini'. f. 1.

2. 'Gesta Britonum a Gilda Sapiente composita', i. e. Nennius, *Historia Britonum*. Cf. 13 B. vii, and Stevenson's ed., p. xxv. A collation of capp. 7-10 is given by Mommsen, *Chronica Minora*, pp. 122, 147, as a specimen. There is no prologue, and the genealogies are omitted; the list of cities and the 'Mirabilia' are included. f. 38.

3. 'Incipit prefatio de subsequenti visione que contigit in Estsexia': the Vision of Thurkill, seen in 1206 at Stisted in Essex. Preface beg. 'Multifarie multisque modis olim deus loquens'; the 'series visionis' beg. 'Igitur in episcopatu Londiniensi'. Printed from this MS. (the only complete text, that in Cotton MS. Julius D. v being slightly abridged) by H. L. D. Ward in *Journ. of the Archaeological Association*, xxxi, 1875, p. 440; he ascribes the authorship to Ralph of Coggeshall the chronicler, Abbot of Coggeshall 1207-1218 (d. 1228?). See also Ward, *Cat. of Romances*, ii, p. 506. f. 45.

4. William of Malmesbury, 'Gesta Regum' (so head-line), in five books, with the *Historia Novella* added as a sixth; cf. 13 D. ii, artt. 1, 2. First rubric, 'Incipit prologus dom. Willelmi monachi in libro primo de gestis regum Anglorum'. The text belongs to the third recension (Stubbs, i, p. lxxxiii), and has the second alternative ending ('Qua re . . . accepero'). f. 51.

5. 'Incipit quidam tractatus Alredi abbatis Rieuallis (Ailred, Abbot of Rievaulx 1146-1176) ad Henricum ducem Normannie, postea regem Anglie, de uita et moribus quorundam regum Anglie': sc. the *Genealogia Regum Anglorum*. Beg. 'Illustrissimo duci Normanorum, &c. Adeo secundum naturam'. Printed in

Twysden, *Scriptores Decem*, 1652, col. 347 (Migne, *Patr. Lat.* cxcv. 711). At the end are 14 lines of elegiac verse, entitled 'Visio cuiusdam sic alloquentis regem Malcolmum'; beg. 'Cur sic, care, taces'. Four lines, beg. 'Tu quis eras pridem', are appended in a later hand. f. 142.

6. Short notes on (a) the shires and dioceses of England, (b) the genealogy of the Counts of Flanders, as far as Robert II (1093-1111), and (c) the Kings of France, as far as Louis VI (1108-1137). f. 152.

7. William of Malmesbury, 'Gesta pontificum' (so head-line), in four books. Prologue (headed 'Incipit prologus dom. Willelmi monachi in libro primo de gestis pontificum Anglorum') beg. 'Prima sedes episcopum'; text, 'Cantuarie sedit primus Augustinus'. Ends in lib. iv, cap. 186, 'exercere ibi uitam'. Classified by Hamilton, *Gesta Pontificum Anglorum*, Rolls Ser., 1870, p. xxii, as belonging to the second recension. f. 153.

Vellum; ff. i + 200. 1 ft. 3 in. x 10½ in. XIII cent. Gatherings of 8 leaves (vii², xx¹, in each case at the end of an article), numbered at the end with the plummet. Double columns of 54 lines. Sec. fol. 'inferebant'. Large flourished initials in red and blue at the beginnings of treatises, small ones to chapters. Some of the rubrics (e.g. on f. 28) appear to be in the hand of Matthew Paris (cf. 14 C. vii). On f. 1 is the note (15th cent.), in large red letters, 'Hic est liber sancti Albani de libraria conventus', and a similar note has been inserted at the end of art. 2 (f. 45). The press-mark of St. Albans Abbey ('de almariolo B primus liber in primo gradu') is on f. 1, together with a table of contents. At the end of art. 1 (f. 37 b) is the note 'Hic est liber qui per quorundam negligenciam fuerat deperditus. Sed per industriam venerabilis nostri in Christo patris et domini, domini Iohannis abbatis sexti [John de Whethamstede, Abbot 1420-1440 and 1452-1464], huic monasterio erat restitutus et assignatus librerie conventus'. There are occasional notes in the margins (e.g. ff. 39, 40, 44, &c.) in the hand of Polydore Vergil. Initial T or monogram T. C. on f. 1; and subsequently belonged to [John, Lord] Lumley (f. 1, name *autogr.*). Old Royal press-mark 'no. 1138'; cat. of 1666, f. 8; CMA. 8320, 8319, 8311, 8321.

13 D. vi, vii

WORKS of Flavius Josephus, in the *Latin* version ascribed to Rufinus; in two volumes, viz. :—

1. 'Fl. Iosephi hystoriarum antiquitatis Iudaicae' libri xx; preceded by S. Jerome's account of Josephus, beg. 'Iosephus Mathię filius ex Ierosolimis' (Migne, *Patr. Lat.* xxiii. 629). The author's prologue beg. 'Hystoriam conscribere disponentibus'; lib. i, 'In principio creauit deus caelum et terram; sed dum terra ad aspectum'. Tables of chapters are prefixed to each book. Vol. i, f. 1.

2. 'Hystoriarum Iosephi de bello Iudaico' libri vii. Prologue beg. 'Quoniam bellum quod cum populo Romano'; lib. i, 'Cum potentes Iudeorum inter se dissiderent'. Vol. ii, f. 83 b.

Vellum; ff. 218 and i + 211. 1 ft. 4½ in. x 11½ in. XII cent. Gatherings of 8 leaves (vol. i, viii³), numbered at the end. Double columns of 41 lines in vol. i, 42 in vol. ii. Sec. fol. 'eius digne' and (vol. ii) 'ad Frahatim'. Ornamental initials in colours, well executed, at the beginning of each book (see pl. 81). Belonged to (and probably executed at) St. Albans Abbey, 'Hic est liber S. Albani, quem qui', &c. (vol. i, ii, f. 1). Vol. ii has the initial T or

ROYAL MANUSCRIPTS 13 D. VIII—13 E. II

monogram T. C. (f. 1). Old Royal press-marks 'no. 1158' and 'no. 394' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 12); cat. of 1666, f. 7 b; CMA. 8337, 8338.

13 D. VIII

VINCENT DE BEAUVAIS, *Speculum Historiale*, libb. i–xvi (i consisting of the prologue and the table of capitula of the entire 32 books composing the complete work). Libb. i–viii are described as composing the first volume of the work and ix–xvi the second. Title, 'Incipit speculum hystoriale fratris Vincencii'. Lib. i (which is common to this and the other two *Specula* of Vincent) beg. 'Quoniam multitudo librorum et temporis breuitas'; lib. ii, 'Deus est substantia incorporea'. Printed in 1473 and subsequently.

Vellum; ff. 314. 1 ft. 3½ in. x 10½ in. XIV cent. On the margin of f. 17 is written, perhaps as a scribe's pen-exercise, the date 1334. Gatherings of 8 leaves, with catchwords: x¹¹, xi¹² (inserted in a different hand), xx⁴ (ending vol. i), xxiii⁷, xxix⁸ (followed by a sheet in a different hand), xxxvii¹⁰, xxxviii¹¹. Double columns of 62 lines (except ff. 84–95, which have 54 lines, and ff. 230–237, which have 57). At the end of each sheet are notes of a double revision of the MS., e.g. 'cor(ectus)': 'cor(ectus) it(er)um', or 'cor(ectus) it(er)um per R.' Sec. fol. 'potentiam'. Initials slightly flourished in colours. On f. 1 is the note 'Ex dono Willelmi Cates' (or 'Cates[by]'), who may very possibly be the William Catesby (d. 1510) who presented several books to Syon Monastery (see *Cat. of the Library of Syon Monastery*, ed. M. Bateson, 1898, p. xxiv). No copy of the *Speculum Historiale* occurs in the catalogue, but a 'Tabula Vincencii in speculo historiali' is among the books presented by Catesby (p. 87). Initial T or monogram T. C. (f. 1). Old Royal press-mark 'no. 1314'; cat. of 1666, f. 17 b; CMA. 8257.

13 D. IX

'SANCTIOLOGIUM Guidonis abbatis': a collection of lives of saints, by Guido de Castris, Abbot of St. Denis (1326–1342), in 14 books. Libb. i–xii follow the months of the year, at the end of which (f. 300) lives of SS. Frambaud, Just, and Judoc are added; lib. xiii contains additional lives, and lib. xiv the principal festivals of the Church. Prologue beg. 'Legendas sanctorum quorum memoria laude digna'; lib. i, 'Circumcisionis diem quatuor celebrem faciunt'. The sources from which the several lives are taken (principally the Martyrology of Ado and the *Speculum Historiale*) are stated. At the end of lib. xii is an alphabetical index. Colophon, 'Explicit speculum legendarum siue sanctiologium Guidonis abbatis'. Not printed.

Vellum; ff. 357. 1 ft. 3½ in. x 10½ in. XIV cent. Gatherings of 12 leaves (xx¹⁰, xxv¹⁴, xxix⁴, xxxi⁴), with catchwords. The last page of each gathering also has the note 'Cor' (sc. 'correctus', cf. 4 C. VII) in a different hand. Double columns of 58–61 lines. Sec. fol. 'perpetui culminis'. Initials of books illuminated (f. 2 more elaborately, with miniatures); initials of chapters flourished in colours, red, blue, and violet. On f. 1 b, 'Hunc librum prouidit venerabilis pater dompnus Iohannes Whethamstede, abbas monasterii s. Albani (1420–1440 and 1452–1464), sacre theologie professor, prioratui Redburne [co. Herts, a cell of St. Albans] et monachis ibidem cursum capientibus'. Old Royal press-mark 'no. 846' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 35); cat. of 1666, f. 18; CMA. 8244.

13 E. I

1. R. HIGDEN, *Polychronicon*, in 7 books, with no division into chapters. Dates and authorities are given in the margins. Cf. 13 D. I, art. 1. Lib. vi ends (f. 187) 'pro pudore se subtrahere' (cf. Rolls ed., vii, p. 246); the words 'declinato Stigando' are omitted in the first sentence of lib. vii and the book ends with a letter of Edward III to the Bishop of London, 'Teste me ipso apud Westmonasterium xii^o die Feb. anno 15^o [134½]'. A full index with an introduction (beg. 'Ad subsequentis tabule notician') follows (f. 242). There is no colophon at 1327. The text resembles generally Harley MS. 655, and is particularly full in the part concerned with biblical history and in lib. vii, which contains a great quantity of matter which does not appear in the printed text, including a number of letters between Edward III and the Pope (Benedict XI or XII, 1334–1342), between Edward III and the King of France, and from [John Stratford,] Archbishop of Canterbury (1333–1348), to Edward III and others. Most of these letters are to be found in Rymer's *Foedera*, ii, part 2, under their dates; see also Walsingham's *Historia Anglicana* (Rolls Series), which is probably derived from the Harley MS. The correspondence with Philip of France given in French in Rymer is here abbreviated and translated into Latin. f. 1.

At f. 143 an abridged version of the *Vita Merlini* is inserted. The dedication (in 18 lines) to Robert, Bishop of Lincoln (? Robert de Chesney, 1148–1167), beg. 'Fastidici vatis rabiem musamque iocosam'. The poem (in 712 lines) beg. 'Ergo peragratis sub multis regibus annis | Clarus habebatur Merlinus in orbe Britannus'. Found also in Harley MS. 655 and Cotton MS. Julius E. viii (see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 278).

2. Anonymous life of S. Alban of Mainz. For a printed edition see above, 12 B. xxiv, art. 4. Beg. 'Erat enim in partibus aquilinis (sic)'; ends 'super niuem dealbari. Amen'. Other MSS. are Add. 37400, f. 2, and MS. 100 at Corpus Christi Coll., Cambridge (see also *Bibl. Hagiogr. Lat.* i, p. 34). f. 250.

Vellum; ff. i + 251. 15½ in. x 10½ in. Late XIV cent. (before 1387). Gatherings of 8 leaves, with catchwords. There is an original folio numeration to each book. Double columns of 54 lines. A blank leaf precedes art. 2. Sec. fol. 'est ab ortu'. Initials in red and blue. On the fly-leaf (f. i), 'Iste est liber beate Marie Lincolnie donatus . . . per dom. Iohannem de Warsop canonicum dicte ecclesie, et vocatur polichronicon'. See the 15th cent. cat. published by Canon Maddison, *Assoc. Archit. Soc. Reports*, xxiii, p. 348, the last MS. but six. John Warsop was canon of Lincoln 1361–1386 (Le Neve, *Fasti Eccl. Angl.*, ed. Hardy, 1857, ii, p. 180). Cat. of 1666, f. 7 b or f. 8; not in CMA.

13 E. II

1. 'DUCATUS LANCASTRIE. Liber nominum forestarum, chacearum et parcorum', &c.: list of royal forests, chaces, and parks in the Duchy of Lancaster, with the names of the officers and their fees, and the tenants of

ROYAL MANUSCRIPTS 13 E. III—13 E. VI

herbage and pannage, for the year ending at Michaelmas, 29 Hen. VIII [1537]. f. 1.

2. 'A memorialle of the names of diuerse and sundry parkes [in England and Wales in the king's hands] made by Sir John Daunce, knight, for the kinges maiestie'; Easter, 29 Hen. VIII [1538]. *Latin*. The distance of each park from the nearest royal castle or manor is given, together with particulars of the condition of the castles, &c. The names of officers are not included. The list ends (f. 27) with parks in the Duchy of Cornwall in the king's hands 'ratione tenere etatis . . . Edwardi principis Anglie et ducis Cornubie'. f. 17.

Paper and (ff. 1, 17) vellum; ff. 28. 16½ in. x 11½ in. (art. 1) and 16 in. x 11 in. (art. 2). A.D. 1537–1538. Not in the old catalogues.

13 E. III

VALORES of the archbishopric of Canterbury and the bishopric of Rochester. The arrangement of the headings is different from that printed in the *Valor Ecclesiasticus*, vol. i, but the accompts are substantially the same. *Latin*. Followed (f. 118) in a different hand by a valor of various bailiwicks and manors in Surrey, Kent, Sussex, &c., pertaining to the archbishopric, dated 36 Hen. VIII (1544–45).

Paper and (f. 1) vellum; ff. 128. 16½ in. x 11½ in. *Circ.* 1544–1545. Belonged to [John, Lord] Lumley (ff. 1, 117). Not in the old catalogues.

13 E. IV

CHRONICLE of Guillaume de Nangis, monk of the Abbey of St. Denis, from the Creation to A.D. 1300, in *Latin*. Heading, 'Incipit prologus cronicarum fratris Guillermi de Nangis monachi sancti Dyonyssii in Francia'. Prologue beg. 'Cum infinita sint temporum gesta'; text, 'In primordio temporis'. Ends 'terram suo dominio subiugauit'. Colophon, 'Hucusque frater Guillelmus de Nangiaco cronicam suam studio diligenti perduxit' (found also in Paris Bibl. Nat. MS. Lat. 4919 and MS. ccvi of the chapter library, Verona). After f. 134 there is a lacuna of eight leaves, the old folio numbering continuing with 143 (now f. 135). For the two editions of Guillaume de Nangis see L. Delisle, *Mémoire sur les ouvrages de Guillaume de Nangis*, 1873. The present copy embodies most of the corrections and additions in Bibl. Nat. MS. Lat. 4918 made, according to Delisle, by Guillaume himself or a contemporary at St. Denis; see especially under A.D. 33 (here the text agrees with MSS. Lat. 11729 and 13703–4, Delisle's E and F) and the account of Charlemagne's visit to St. Denis (here the text agrees with MS. Lat. 4919, Delisle's D). The accounts of the crusade of the shepherds (f. 423 b) and the war in Flanders (ff. 425, 426)

112

contain the adaptations from Primat made in the second edition (*op. cit.*, pp. 40 sqq.).

Vellum; ff. ii + 445. 16 in. x 11 in. Early XIV cent. Written in France. Gatherings of 12 leaves (xv¹⁰, xxxiii¹⁰, xxxiv¹⁰), with catchwords (often cut off). Sec. fol. '-tis et uocatum'. Illuminated initials and partial borders on ff. 1, 1 b; other initials in red and blue, with filigree ornament. Dates, &c., in red, blue, and green enclosed in lines of the same colour and in one case (f. 13) of yellow. On f. i, 'Liber illustrissimi principis Thome ducis Norfolcie' (Thomas Howard, Duke of Norfolk 1524–1554), whose signature is on f. 445 b. Old Royal press-mark 'no. 1000'; cat. of 1666, f. 8; *CMA*. 8322.

13 E. V

1. 'POLICRATICUS de curialium nugis et uestigiis philosophorum', by John of Salisbury, Bishop of Chartres (1176–1180); cf. 12 F. VIII, 13 D. IV, art. 1. Preceded by the 'Entheticus Iohannis in Policraticum', beg. 'Si michi credideris'. Each book is preceded by a list of chapters; in that of lib. i the heading 'Incipiunt capitula', &c., is numbered cap. 1, and the numbering of all the chapters is consequently wrong. Colophon, 'Explicit Policraticus'. Not used in Webb's ed., 1909. f. 1.

2. Homilies (xxviii) on the Book of Numbers, translated by Rufinus from the Greek of Origen (see Prologue, and Migne, *Patr. Graeca*, xii. 574). No title. Prologue (headed 'Incipit prologus Rufini in libro Numeri ad Ursatium') beg. 'Ut verbis tibi, frater, beati martiris loquar'; text (headed 'Incipit de principio Numerorum'), 'Diuinis numeris non omnes digni sunt'. f. 132.

Vellum; ff. 189. 16½ in. x 11½ in. XIII cent. Gatherings of 8 leaves, numbered at the end; a fresh numeration begins with art. 2 (vii⁴, viii⁴). Double columns of 50 lines. Sec. fol. 'et spes conuersi'. Titles and marginal notes in red, and initials in red, blue, and (art. 2) green. The two articles are in different, but contemporary, hands. Old Royal press-mark 'no. 1263'; cat. of 1666, f. 13 b; *CMA*. 7941.

13 E. VI

YMAGINES HISTORIARUM and other works of Radulfus de Diceto, Dean of St. Paul's (1180–1202), in *Latin*, viz. :—

1. 'Series cause inter [Henricum regem et Thomam archiepiscopum]'. The words in brackets have been erased. The shorter form without the passages which also occur in the *Ymagines Historiarum*. Printed by Stubbs (*Rolls Ser.*, ii, p. 279). Beg. (after title) 'Omissis omnibus que uel in iuuentute'. For another copy see Cotton MS. Vesp. A. xxii, f. 37. On an inserted leaf, the text being in triple columns in a hand differing from the rest of the MS., but very little later. f. 1.

2. *Abbreviationes Chronicorum*. Preface beg. (without heading) 'In opusculo sequenti'; followed by a prologue (headed 'Incipit prologus uenerabilis uiri Radulfi Lundoniensis ecclesie decani in abbreviatione chronicorum') beg. 'Annos ab initio mundi seriatim

expassos'. Then come (f. 1 b) the list of illustrious authors, 'De uiris illustribus quo tempore scripserint', and the extracts (omitting Caesar, Solinus, and Ivo of Chartres), and finally (f. 4) the text headed 'Incipit abbreviatio chronicorum de diuersis illustrium uirorum codicibus diligenter excerpta' and beg. 'Chronica sunt ymagines hystoriarum'. Obits of abbots and other entries relating to St. Albans Abbey are inserted in the margin, e. g. (f. 45) an account of the dedication in 1116 (ed. Stubbs, i, p. 241, note 2). These and the other marginal additions mentioned below were printed by Twysden continuously with the text. f. 1.

3. Ymagines Hystoriarum; preceded by an abstract of the contents with a preface (ed. Stubbs, i, p. 267). Text begins (f. 53) without heading, after a blank leaf, 'Henricus Gaufridi Plantagenet'. The body of the text ends (f. 136) with the coronation of John, 1199, 'per manum Huberti Cantuariensis archiepiscopi, vi^o kal. Iunii', but occasional historical notes were added at St. Albans in a variety of hands mostly of charter type. These entries (1200–1216) are printed by Liebermann in *Ungedruckte anglo-normannische Geschichtsquellen*, Strassburg, 1879, p. 167. They were used by Roger of Wendover, as Luard pointed out in his edition of Matth. Paris, *Chronica Maiora*, ii, p. 484. Other earlier entries relating to St. Albans are inserted on ff. 56 b, 125 b. f. 49.

Vellum; ff. i + 137. 16½ in. x 12 in. Circ. A. D. 1200, with additional notes (see art. 3) to 1216. Gatherings of 8 leaves (last 10), numbered at the end. Written in fine, bold characters by more than one scribe, in double columns of 42 lines in the Abbreviationes and 40 in the Ymagines (see also above, art. 1). Sec. fol. 'librum inchoans'. Rubricated headings and dates, initials in red, green, and (f. 1) gold. Some of the subjects treated are marked in the margin by signs, e. g. a crown for the coronation of English kings, a spear for the Counts of Anjou, &c. A table of the signs follows the preface (f. 1). On f. 11 is a small drawing of King Lucius; and on f. 16 is a representation in gold and colours of the 'corona' and 'tunica bractea' sent by the Emperor Anastasius to Clovis. Notes in the hand attributed to Matthew Paris occur, ff. 11, 40 b; cf. also ff. 41, 42 b, 83. Belonged to (and probably written for) St. Albans Abbey, the press-mark of which ('A 6 gradus 2 p') is on f. i. Used by Stubbs (*Radulphi de Diceto Opera Historica*, Rolls Ser., 1876, p. xci), who states that it is a transcript of Lambeth MS. 8, which was probably the author's own copy. Also used by Twysden (*Decem Scriptores*, 1652). Initial T or monogram T. C. (f. 1). Old Royal press-mark 'no. 1044'; cat. of 1666, f. 21; not in CMA.

13 E. VII

COSMOGRAPHY, or description of the known world, with historical sketches of the principal countries, in *Latin*, anonymous; in six books. Beg. 'In principio creauit deus celum et terram: Doctores enim catholici'. The work breaks off incomplete, in the middle of the description of England; five and a half blank pages are left at the end for its completion. The author was apparently an Englishman, and wrote early in the 16th century; mention is made of the Portuguese explorations round Africa up to 1500 (f. 79 b), and of the death of Frederic of Naples in 1504 (f. 185 b). The author states

11

(f. 95) that in his description of Europe he made use of the *Cosmographia* of Aeneas Silvius and the Chronicle of Hartmann Schedel of Nuremberg (printed 1493). He has also made considerable use of Higden's *Polychronicon*. Another copy of the work (breaking off in lib. vi, cap. 3) is in Cotton MS. Nero E. iv; the latter MS. embodies additions and corrections made in the present MS., but has a different chapter arrangement in part of lib. iv. Three maps have been inserted in a different hand on ff. 5, 9 b, and 32 b, in spaces left for them by the original scribe; in Nero E. iv these spaces are left blank.

Vellum; ff. i + 189. 16½ in. x 11½ in. A. D. 1530. On f. 67, at the end of lib. iii, cap. 4, the original scribe has written 'scriptum anno domini 1530'. Gatherings of 8 leaves (xxi⁷). Sec. fol. 'quibus ipsa'. Large coloured initials of chapters. On f. 9 some pen-exercises (16th cent.) include the names 'John — of London', 'Camdini Britannia', and 'Richard Forman'. Belonged to John Theyer, and has notes in his hand in the margins and at the end. A title (17th cent.) on f. i, 'Radulphi Nigri Chronicon', is of course a mere blunder; but the MS. appears under it in the Theyer sale-cat., no. 2; probably CMA. 6630.

13 E. VIII

FL. JOSEPHUS, *Antiquitates Iudaicae* (f. 2) et *Bellum Iudaicum* (f. 186): in the *Latin* version ascribed to Rufinus (cf. 13 D. vi, vii). Preceded by the prologue from S. Jerome, *De uiris illustribus* (Migne, *Patr. Lat.* xxiii. 629), in the shorter form, omitting the reference to the *Contra Apionem*, &c. (which appears in Add. MS. 22859, f. 284, but not in 13 D. vi, f. 1); headed 'Eusebii Ieronimi presbiteri laus, qua Iosephum computat inter ecclesiasticos scriptores'. Each book of the *Antiquities* is preceded by a list of chapters, the division resembling that of Add. MS. 22859 and differing from that of 13 D. vi. The *Bellum Iudaicum* is not divided into chapters.

Vellum; ff. 266. 16½ in. x 12½ in. Early XIII cent. Written in England. Gatherings of 8 leaves, numbered at the end. Double columns. Sec. fol. '-tibus illam'. Large illuminated initials on ff. 1, 2, the latter with elaborate feather ornament; initials of other books in red, blue, green, and brown, enclosing foliage with serrated edges. First lines of some books in alternate red and blue capitals. Cat. of 1666, f. 7 b (?); CMA. 8338.

13 E. IX

HISTORICAL, geographical, and other works, in *Latin* and *French*, viz. :—

1. 'Nomina Romanorum pontificum' from S. Peter to Urban VI (1378–1389, dated here 1369), with dates. The date 1380 concludes the list, but no name is assigned to it. Johannes Papissa is given under 855, with a note 'non ponitur in cathalogo pontificum'. Antipopes are usually omitted, but Benedict X (1058–1059) is given under 1060. Dates throughout erroneous. f. 2.

2. 'Nomina Imperatorum' from 'Octouianus' to 'Lodowicus dux Bauarie' (Louis V of Bavaria, elected 1314, undated here), with a note of his excommunication

113

by John XXII. Inexact, with omissions and incorrect dates. f. 2 b.

3. Thirty-four irregular *French* verses on the early inhabitants of Britain from Albina to Brutus Greenshield. Beg. 'De une (*sic*) roy de Grece Albÿne la fyle'; ends 'Kar tote sa uÿe vesquyt en pes'. Followed by a list in *Latin* of the early British kings from Brutus to 'Wallo qui Britanniam perdidit et Kambriam adquisiuit et vocauit eam ex nomine suo'. f. 3.

4. List of the kings in England from 'Horsus' (cancelled) and 'Hengistus' to 'Edward de Wyndeshore' (Edward III). *Latin* and *French*. f. 3 b.

5. 'Hec sunt cognomina procerum qui intrauerunt Angliam cum rege Willelmo duce Normannorum conquestore Anglie et qui inheredati sunt in Angliam in feodum militare': the version in rude *French* verse of the Battle Abbey roll found in Brompton's chronicle, with variations. See Twysden, *Decem Scriptores*, p. 963. Beg. 'Maundeule Daundeule'; ends 'Galesdene et Mungumery'. Similar versions are in Harley MSS. 293, f. 33, 1808, f. 19, 2386, f. 55 b, Cotton MS. Nero A. viii, f. 129 b, Lansdowne MS. 446, f. 40, and 8 B. vi, art. 11, above. f. 4.

6. 'De situ mundi et eius mirabilibus': excerpts from the *Otia Imperialia* of Gervase of Tilbury (printed by Leibnitz, *Scriptores Rerum Brunsvicensium*, 1707, p. 881; see also F. Liebrecht, *Des G. von T. Otia Imperialia*, Hannover, 1856), comprising the greater part of the geographical section in lib. ii. Beg. 'Dominaciones et diuisiones terrarum'. The MS. supplies (ff. 5 b-14) the large lacunae relating to the geography of Asia and Europe in Leibnitz, p. 912 (the passage is found also in Cotton MS. Vesp. E. iv, f. 23 b), but omits the historical passages (pp. 924-947, 952-955, Vesp. E. iv, f. 44). Ends with the account of changes in the names of cities, Leibnitz, p. 956 (so Vesp. E. iv). f. 5.

7. 'Incipit qui ymago mundi intitulatur': part of the *Imago Mundi* attributed to Honorius of Autun and others (cf. 8 F. xiv, art. 25). Printed by Migne, *Patr. Lat.* clxxii. 115. Beg. 'Ad instruccionem multorum' (from the *Epistola ad Christianum*, Migne, 119-120, cf. Arundel MS. 328, f. 1, and Harley MS. 941, f. 6), and ends at the beginning of cap. 43 (Migne, 134) 'Cum loca concaua: continueris (*sic*) aquis'. f. 22 b.

8. Further excerpts from Gervase of Tilbury, viz. lib. iii, capp. 112, 47, 24-26, 49, 50, relating to miraculous images of our Lord, &c. f. 25 b.

9. Prophecies of Merlin Sylvester and others. Beg. 'Lilium in meliori parte manebit'; ends 'municiones erunt'. For full description see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 314. f. 27.

10. 'De oleo vnccionis regum Anglorum sancto Thome Cantuariensi archiepiscopo per sanctam Mariam mirabiliter reuelato': vision purporting to have been seen by Thomas Becket, Archbishop of Canterbury, at Sens. Beg. 'Quando ego Thomas Cantuar. archiep. exul ab Anglia'; ends 'si hoc esset constitutum a deo'. This version (found also in Cotton MS. Titus D. vii, f. 28)

is printed with slight variations by Migne, cxc. 391. For another version see art. 16 below; and see also in Harley MS. 495, f. 10, Lansd. MS. 762, f. 6 b, Cotton MSS. Cleop. B. 1, f. 182 b, and Claud. E. viii, f. 1 b. f. 27 b.

11. 'De situ et mirabilibus mundi': further extracts from Gervase of Tilbury, lib. iii, comprising most of the miraculous tales in a different order from that of Leibnitz and Vesp. E. iv. Beg. 'In prouinciis prescriptis sunt multa et diuersa mirabilia', and includes the following chapters in the order here given: prologue, capp. 1, 3, 6, 16, 20, 22, 27, 28, 2, 40 (with additional paragraph), 8, 90, 4, 5, 7, 11, 12 (with an additional miracle of Virgil), 13-15, 17-19, 21, 29-34, 36-39, 41-45, 48, 51, 78-80, 72-77, 52, 55-59, a new chapter (beg. 'Est equidem locus in Wallia que dicitur Whe de la spine'), 60, 63-71, 81-84, 87-89, 91, 92, 94-102, 104, 110, 116, 120, 122, 126-129, 124, 125, 133, and an additional chapter entitled 'De domina in serpentem conversa', beg. 'Quia prius diximus'. f. 28.

12. 'Itinerarium Iohannis Maundevile de mirabilibus mundi': a *Latin* version of the so-called Travels of Sir John Mandeville. Beg. 'Quia plures desiderant audire de terra sancta'. The same version as that contained in Cotton MS. Appendix iv, Harley MS. 175, and MS. T. 4. 1 in the Hunterian Mus., Glasgow. For an account of its relation to the English versions see Vogels, *Die ungedruckten lateinischen Versionen Mandeville's*, Crefeld, 1886, p. 20, and his *Handschriftliche Untersuchungen über die englische Version Mandeville's*, Crefeld, 1891, p. 46. f. 40.

13. 'De spiritu Willelmi': Gervase of Tilbury, lib. iii, cap. 103. Beg. 'Multotiens et a multis'. Followed by lib. i, capp. 17, 18, iii. 61, 62, 85, 86, a story (not in the printed text) of a demonological experience which is said to have happened at Vernon in France to William Bonquer, subsequently a justiciary of Henry III of England (see Foss, *Judges of England*, ii, p. 24); and finally by cap. 93. f. 72.

14. 'Anti alcoron Machometi', by Ricoldus de Monte-crucis, a Dominican missionary in the East (d. 1309). Prologue beg. 'Quot sunt dies serui tui'; ends with a list of chapters. Text beg. 'In primo oportet scire'. Printed at Seville, 1520, under the title *Improbatio Alcorani*, and at Venice, 1609, under the title *Propugnaculum Fidei*. Much of the matter printed in cap. viii is given here in cap. vii. f. 78.

15. Life of Mahomet; under the same heading as the last article. Beg. 'Temporibus Bonifacii pape'; ends 'pro dicte legis cultorum confusione in secula seculorum. Amen'. It contains in particular the account of how a fugitive priest came to Mahomet and brought about the sign of the dove. f. 93.

16. Thomas Becket's Vision at Sens: a longer version than that in art. 10 above. Title (in margin), 'Incipit quedam narracio de quadam visione sancti Thome Cantuariensis'. Beg. 'Quando ego Thomas Cant. archiep. exiens ab Anglia'; ends 'dolor habundabit super miseram Egyptum'. f. 94.

17. Prophecy of a friar to Pope Innocent [VI, 1352-1362]. Title (in margin), 'Item de quodam fratre de ordine minorum qui se asserebat dicere mirabilia'. Beg. 'Erat quidam de ordine minorum'; ends 'humiliet viles habitatores'. The year 1356 is called (in the story) 'iste annus presens'. A shorter version occurs in Cotton MS. Vesp. E. vii, f. 122. f. 94 b, col. 2.

18. 'Libellus de emendacione vite Ricardi heremite', sc. Richard Rolle of Hampole. Title, 'Incipit libellus de emendacione vite siue de regula viuendi'. Beg. 'Ne tardes conuerti ad deum'; ends 'graciarum accio in secula seculorum. Amen'. Printed at Paris, 1510, as an appendix to the *Speculum Spiritualium*, and at Antwerp, 1533, *De Emendatione*, &c. f. 95.

19. 'De gestis imperatorum et pontificum Romanorum': the chronicle of Martinus Polonus (cf. 13 B. ix). Instead of the two series being arranged in parallel columns or pages, the emperors (f. 102) precede the popes (f. 116), art. 20 intervening on a blank column between them. 'De gestis imperatorum' begins 'Post natiuitatem domini nostri Ihesu Christi'. The series of emperors ends in 1284, with the appearance of the pseudo-Frederic II; the series of popes ends in 1389, with the election of Boniface IX, 'et per Urbanum quartum concessis'. The text is of the longer version, but without the digression on the earlier history of Rome. The passage relating to Pope Joan is included (f. 129 b). At 1277 (the death of John XXI and the end of the interregnum following, f. 134 b) is a marginal note in a 17th cent. hand, 'Huc usque Martinus Polonus'. f. 102.

Art. 20 is inserted between the two parts of the chronicle of Martinus Polonus (see above).

20. Fragment of an inventory of relics at St. Albans Abbey. Beg. 'Et aliorum plurimorum sanctorum'; ends 'summa indulgencie decem anni et quinque dies'. Cf. Cotton MS. Claudius E. iv, f. 350, from which the present article was probably copied. The complete text is printed from the Cotton MS. in *Gesta Abbatum Monasterii S. Albani*, Rolls Series, ed. H. T. Riley, iii, App., p. 539. f. 116.

21. 'Excerptiones Iohannis de sua historia aurea' (so colophon, f. 144 b): abridgement of the Historia Aurea of John of Tinmouth. Headed 'Cronica a principio mundi sub compendio compilata'. Beg. 'In principio creauit deus celum et terram, id est celum empireum'; ends (at 1347) 'peditum copia magna valde'. Copied from Cotton Roll xiii. 2; at f. 150 occurs the note 'Hucusque rotulus' in a 17th cent. hand, and the colophon on the verso of the roll has been copied by the present scribe at the place (f. 144 b) where his transcript from the recto ends, a space being left before the commencement of the text from the verso. Printed by Ludewig, *Reliquiae Manuscriptorum Diplomatum*, Halle, 1741, xii, p. 82. f. 138.

22. Abridgement of part of the history contained in art. 25 below, taking it up at 1347, where John of Tinmouth ends. Beg. (without title) 'Circa festum sancti Bartholomei'; ends (in 1393) 'apud nouum forum

dirumperent muros domorum'. It follows the preceding article at a very slight interval, and at the beginning of it (f. 150, col. i) a note is written in the margin with the plummet 'Hic dimisit vicarius de Tynem[outh], cetera inde sequencia (?) per Thomam Walsyngham sunt compilata'. In MS. 7 at Corp. Christi Coll., Camb., a collection of historical extracts mainly agreeing with Walsingham, of which art. 1 covers the period 1377-1405, occurs the note, written 'manu neoterica' (Nasmith, *Catalogue*, p. 3, cf. M. R. James, *Catalogue*, p. 18), 'Supplementum historiae aureae I. de Tinmouth ex coenobio S. Albani, id est, pars maioris historiae Thomae Walsingham'. The part of Walsingham's history extending from 1347 was thus probably regarded as a continuation of Tinmouth and an abridgement of it would naturally follow an abridgement of the Historia Aurea. f. 150.

23. 'Incipit compendiosa descriptio Britannie siue Anglie Wallie et Scocie et Hibernie iuxta cronica Ranulphi Cestrensis monachi compilata': extracts from Higden's Polychronicon, lib. i, under the head-line 'Descriptio regni Anglie sub compendio compilata'. Begins (after a list of sections) in the section 'De varia insule nuncupacione'; and contains the passages on the topography and antiquities of England (Rolls ed., ii, p. 2), of Wales (i, p. 394), of Ireland (i, p. 328), and of Scotland (i, p. 382). f. 160.

24. 'Gesta regum Anglie compendiose compilata' (so head-line, f. 172): a short chronicle of the kings of England from Brutus to Edward III. Beg. 'Anglia que quondam a Bruto Britannia vocabatur'; ends with the death of the Black Prince, 'mortuus est ante patrem et Cantuarie tumultus'. The last paragraph is separated by a space from the previous one, and five blank pages are left for a continuation. f. 169 b.

25. Chronicle of English history from 1272 to 1392 (1273-1393 in the MS.): one of the series of chronicles compiled by the successive historiographers of St. Albans Abbey. It incorporates, with modifications, several earlier St. Albans chronicles, viz. Rishanger (1272-1306), Trokelowe (1307-1323), Blaneфорde (1323-1325), and an anonymous chronicle (1328-1388) contained in Harley MS. 3634. See the edition of the last by Sir E. Maunde Thompson (*Chronicon Angliae* 1328-1388, Rolls Ser., 1874), who shows that the original chronicle was suppressed (probably on the accession of Henry IV) on account of its violent attacks upon John of Gaunt, and the present version substituted, in which a different narrative of 1376-1377 is inserted, and many alterations have been made by the original scribe in order to remove passages offensive to the Duke of Lancaster. It is probable that the present version was compiled under the direction of Thomas Walsingham, historiographer of St. Albans, and it is possible that his hand is to be seen in the marginal instructions to the scribe (e. g. ff. 239b, 242b). Subsequently this chronicle formed the basis of the Historia Anglicana which passes under Walsingham's name (edited, Rolls Ser., 1863-1864,

by H. T. Riley, who gives a full collation of this MS.). See Riley's and Thompson's introductions for fuller details. Beg. 'Anno gratie millesimo ducentesimo septuagesimo tertio'; ends (imperf.) 'in carnalitate versari deberent' (Riley, ii, p. 406), with a catchword 'transiit'. The final leaf of the MS., to which this catchword relates, is now in MS. 7 at Corp. Chr. Coll., Cambridge, pp. 49, 50 (Riley, ib., p. 407). f. 177.

Vellum; ff. 326. 17½ in. x 12½ in. Circ. 1400 (after 1394, since reference is made on f. 253 b to the death of Sir Hugh Calverley, and see art. 25). Written at St. Albans; cf. Cotton MS. Claud. E. IV, which is very similar. Double columns of 58-61 lines. Gatherings normally of 12 leaves, with catchwords, but leaves are occasionally cut off or left blank at ends of treatises. Some remains of old quire numeration on v-xvii (ff. 40-176) do not seem reconcilable with the order of the various works; but when the running headings of the pages were written ff. 28-39 seem to have preceded ff. 5-16. Blank spaces are left for illustrations or supplementary matter (e.g. ff. 3, 4 b, 242 b, with the marginal notes of the supervisor). Sec. fol. 'De une (sic) Roy'. Large coloured initials at the beginnings of treatises, enclosing foliage patterns; initials of chapters flourished in red, blue, and violet. Cat. of 1666, f. 11 b; CMA. 8343, 8344, 8336, 8359.

13 E. x

SCOTICHRONICON and other historical and miscellaneous collections, in *Latin*, known as 'The Black Book of Paisley', containing:—

1. Index to art. 17. At the end (f. 14) are eight elegiac verses (cf. under art. 17):—

'Hic opus hoc finit et scribere desinit auctor,
Quod Scoticronicon iure vocare solet.

Quinque libros Fordon, vndenos auctor arabat;
Sic tibi clarescit, sunt sedecim numero.'

'Auctor' is here glossed 'Bower' in the hand of Lord Fairfax, who has written the line with that name on f. 1 and amplified the index, giving references to other MSS. and to charters. In Harley MS. 712 and the Brechin Castle and Edinburgh University MSS. the index follows the text, with the above verses preceding. f. 2.

2. Lists of (a) Monasteries (32) of Scotland, the position, order, and name of the founder being given, with corrections and additions by Lord Fairfax. f. 14;—(b) Priories (26), 'de quibus conuentuales xi, ceteri celle monasteriorum', the position, order, founder, and the parent monasteries of the cells being given. f. 14 b;—(c) Houses of friars, arranged according to their orders. Ib.;—(d) 'Prefecturi siue preposituri (sic)', with their founders. f. 15;—(e) 'Monasteria monialium', with orders and founders. f. 15. A note follows, 'Notandum quod quaelibet ecclesia parochialis in magnis villis (vt Edinburgh) est Collegium, vt accepi ex relatione magistri Iohannis Adamson prefeci Coll. Edinb. 1650', signed 'Fairfax'. f. 14.

3. List of the earldoms and dukedoms of Scotland (interpolated in the middle of the list of religious houses).

Beg. 'Comitatus Scocie. Catness'; ends 'Ducatus Scocie. Roithsay, Albania'. The dates of the creation of 'Auendale' (James, 7th Earl of Douglas, cr. Lord Avondale 1437, *The Scots Peerage*, iii, p. 173), 'Ormonth' (Hugh Douglas, cr. Earl of Ormond 1445, ib. vi, p. 585), and 'Huntle' (Sir Alexander Seton called Gordon *circ.* 1457 ('dominus de Gordon' here), cr. Earl of Huntley 1445, ib. iv, p. 522) are given. f. 14 b.

4. 'In sequentibus titulatur omnes summi pontifices et Romanorum imperatores singillatim cum annis eorum regnacionis usque presens': sc. Popes to Nicholas V (1447-1455, without indication of the length of his pontificate), and Emperors (entitled 'de imperatoribus et primo de Iulio Cesare', f. 17) to 'Sigismundus rex Ungarie frater Wenzelli predicti regnauit fere xxx annis et coronatus fuit a Martino vº' (Sigismund, Emperor 1411-1437). f. 16.

5. List of the titles of the cardinals and metropolitans, followed by a provincial of all the bishoprics throughout the world. Under Scotland a later hand has bracketed St. Andrews and Glasgow together as archbishoprics. Colophon, 'Explicit prouinciale episcopatum'. f. 17 b.

Artt. 2-5 occur also in Harley MS. 712 and the Edinburgh MS.; artt. 2, 3 (printed by Goodall, *Ioannis de Fordun Scotichronicon*, 1759, ii, p. 538), in the Brechin Castle MS. For a collation see D. Murray, *The Black Book of Paisley*, Paisley, 1885, p. 17.

6. 'Hic de numeris significatur per vnamquamque literam alphabeti': scheme of the numerical value of letters, in hexameters. Beg. 'A caput est numeri quincientum iungere debes. ccccc'; ends 'x-que facit notum numero bis quinque repletum. x'. A slightly differing version is in Sloane MS. 297, f. 9. f. 19 b.

7. Notes on early Scottish history in prose and verse. Prose beg. 'Dominus Nevile siue Neolus rex Schithie'; verses beg. 'Quingentis mille cum sexaginta monosque', and end 'Sunt tria que miserum faciunt de divite clerum, | Sumere sepe merum, gula uentris, amor mulierum'. Printed by Skene, *Chronicles of the Picts and Scots*, Edinburgh, 1867, p. 330. The verses are from various sources; some are in the Chronicon Rythmicum (art. 11 below) and four in a metrical prophecy of Merlin Ambrosius (cf. Cotton MS. Vesp. E. vii, f. 87 b) printed by Skene (*op. cit.*, p. 117). f. 20.

8. List of battles in Scotland from 'Spot siue Dunbar' (1296) to Homildon Hill (1402). f. 20.

9. Dates of the 'institutio' of the various monastic orders in Scotland, the latest being that of the Carmelites in 1213. f. 20.

10. List of historiographers, in two parts, viz.:—(a) 'De nominibus veterum historiographorum' from 'Pompolus Troius' (Pompeius Trogus) to Victor [Bishop of Vita] de historia Africana; (b) 'De nominibus historiographorum huius libri Scoticronicon' from 'Alexandor de nature reris' (Alexander Neckam de naturis rerum) to 'Gildas' and 'Iohannes de Fordoun'. f. 20 b.

11. Chronicon Rythmicum: the longer and later version of the metrical abbreviation of the Scotichronicon, with prose prologue. Prologue beg. 'Quoniam huius

sequentis Scoticon voluminis prolixitas'; ends 'corporum resurreccio et omnium retribucio'. The verses beg. 'Eiusque (*sic*, quisque) loqui gaudet validus de sanguine puro'. Followed by a genealogy of James II of Scotland ascending to Kenedus and Ine; beg. (f. 23 b) 'Recapitulacionem metricam' and ends 'Quod sibi concedat Christus. amen'. Succeeds the text in the Edinburgh Univ. MS., the first article in Harley MS. 712. Printed by Goodall, *op. cit.*, ii, p. 521; the shorter version is from a MS. of the Scotch College of Paris, now in the Catholic College, Edinburgh, and is printed by Skene, *op. cit.*, p. 332. The relationship of the two versions is discussed by Skene, p. lxix. f. 21.

12. 'Tractatus contra pestilenciam': the shorter form of the treatise of Jean de Bourgogne dit à la Barbe. See above, 12 G. iv, art. 9. Preceded by notes on pestilence from Isidore, Aristotle, Galen, &c. Prologue beg. 'Hic incipit notabilis tractatus editus per bonum phisicum Iohannem de Burdeus de medicina contra pestilenciam, et diuiditur in quattuor partes'. Treatise beg. (after rubric 'Defectus boni regiminis est occasio homini infirmitatis') 'In prima parte dicit predictus clericus'; ends 'pestilenciam vltius non timebit pro ista materia, vide vii li^o ca^o ix^o' (the reference is to the *Scotichronicon*, f. 114 below). Other MSS. of this form are Sloane MSS. 7, f. 85 b, 405, f. 41 b, 433, f. 47. f. 24 b.

13. 'Epistola sancti Barnardi ad Ramundum militem de cura et modo rei familiaris et qualiter paterfamilias se debet habere utilius gubernando': the spurious epistle printed as ep. cccclvii of S. Bernard by Migne, *Patr. Lat.* clxxxii. 647. For other MSS. see above, 6 E. iii, art. 16, where fuller details are given, and 12 E. xxi, art. 14. A translation into Scottish English, late 15th cent., has been printed by J. R. Lumby (*Bernardus de cura*, &c., E. E. T. Soc., 1870). Beg. 'Gracioso et felici militi Ramundo domino castri Ambrosii Barnardus in senium deductus salutem. Doceri a nobis petisti de cura et modo'. f. 25.

14. Genealogical table of the descent of James II of Scotland, 'rex modernus' (1437-1460), 'Margarita dalphonissa Francie' and their five sisters, from S. Margaret through James I and Johanna, his queen. Found, after the text of the *Scotichronicon*, in the Edinb. Univ. MS. and in Harley MS. 712, but in the latter James III is styled 'rex modernus'. Printed by Hearne from the Harley MS. f. 26 b.

15. Genealogical table, with notes, of the descent from S. Louis of Henry VI, 'nunc regnantem in Anglia anno mccccxlii et etatis xx', and of Charles VII, 'nunc regnans in Francia', and the Dauphin Louis (afterwards Louis XI), 'qui nupcit Margaritam (*sic*) filie Iacobi regis Scotorum', to illustrate the English claim to the crown of France. Preface beg. 'Ad euidentiam iuris successionis in regno Francie' (printed by Goodall, *op. cit.*, ii, p. 543). f. 27.

16. The *Scotichronicon*, headed 'Incipit prologus in librum Scoticon inchoatum per bone memorie dominum Iohannem de Fordoun capellanum ecclesie

Aberdonensis, necnon continuatum compilatum et completum per eciam bone memorie venerabilem in Christo patrem Walterum Bower abbatem monasterii sancti Columbe, &c.': the expansion in xvi books by Bower of Fordun's *Chronica gentis Scotorum* (see description of Add. MS. 37223). An account of this MS. with a comparison of the text with that printed by Goodall, *op. cit.*, and Harley MS. 712 (Schevez MS.) is given by D. Murray, *op. cit.* Bower's prologue beg. (f. 28) 'Debitor sum, fateor'. It is followed by a list of the chapters of lib. i, at the end of which is the rubric 'Per sacre memorie Iohannem de Fordoun compilatus. Incipit liber Scoticon: usque sextum codicem laus sua conualuit. Hinc ad finem operis alter onus subiit'. (At the end of lib. vi, cap. 23, f. 103, are the words 'hucusque scriba clarus, cetera sunt scriptoris', see also verses quoted in art. 1.) Next are the verses 'Incipies opus hoc', &c., giving Fordun's name, followed by Fordun's 'prefaciuncula operis', beg. 'Sicut scribit Euodius' and ending 'condonentur'. Text beg. 'Ex variis quippe veterum scriptis cronographorum'; ends (f. 265) 'ad pastores (*sic*) transmittamus'. f. 28.

17. 'Tractatus et compositio inter reges Scocie et Norwagie facta super clameo Insularum et earum occasione': copy of the confirmation (29 July, 1426) by Eric, King of Denmark, Norway and Sweden, and James I of Scotland of the final concord whereby Magnus IV of Norway ceded to Alexander III of Scotland the Sudreys or Western Isles and the Isle of Man (printed in *Acts of the Parliament of Scotland*, Record Comm. 1844, i, p. 78), 2 July, 1266. Preceded by the King of Norway's commission to his representatives, dated 16 Aug. 1425. The whole is printed by Hearne from this MS., *Fordun*, Oxford, 1722, iv, p. 1349. f. 265 b.

18. 'Legitur in nouis cronicis Anglorum per Henricum archidiaconum in hec uerba': brief extract from Henry of Huntingdon, lib. vi, *ad init.* Beg. 'Predixit eciam eis quidam uir dei' (*Hen. Huntendunensis Historia Anglorum*, Rolls Ser., 1879, p. 173). An abbreviated version of the passage is given in the *Scotichronicon*, lib. iv, cap. 39 (f. 77, col. 2). Beneath Fairfax has written four verses 'Anglia te prodit tua gens, quia quilibet odit', &c., with references to passages in the *Scotichronicon* and other MSS. f. 267.

19. Prophecy of Merlin Silvester. Beg. 'Mortuo leone iusticie'; ends 'qui pacifico regno occidit'. See 5 F. xv, f. 3 b, 15 C. xvi, f. 184, and Harley MS. 1717, f. 250 b, &c. Beneath are references by Fairfax to similar passages in the *Scotichronicon*. f. 267 b.

20. Description of a good slave, headed by the rubric 'Seneca ad Lucilium, Attendite, famuli, ut bene famulemini O'. Beg. 'Quoniam secundum apostolum propter transgressores'; ends 'Dum puer es, serui, si vis quod sint tibi serui; | Nam bene si seruis, non esse potes sine seruis'. f. 268.

21. 'De fide Christiana': the tract of Boethius printed, under the title *Brevis fidei Christianae complexio*, by

ROYAL MANUSCRIPTS 14 A. I—14 A. III

Migne, *Patr. Lat.* lxiv. 1333. Beg. 'Christiana fides noui et veteris testamenti'; ends 'laus perpetua creatoris'. f. 268.

22. 'Incipit tractatus de formula honeste uite per Bernardum': one of the two tracts so entitled attributed to S. Bernard. A shorter version than that in 6 E. III, art. 46, omitting the concluding paragraphs. Beg. 'Petis a me, frater carissime, quod nunquam'; ends 'corona in domino'. Printed by Migne, clxxxiv. 1167. f. 269.

23. 'Epistula presbiteri Iohannis missa ad Imperatorem Remeon imperatorum (*sic*) Grecorum': the letter of Prester John to the Emperor Manuel Comnenus. See above, 12 C. vi, art. 5, and 13 A. xiv, art. 19, with which this MS. agrees. Beg. 'Presbiter Iohannes potentia et virtute dei . . . Nunciabatur apud maiestatem'; ends 'omni genere ciborum essemus repleti. amen'. For a Scottish English version see below, 17 D. xx, f. 310. f. 270.

24. List of General Councils from 'Consilium Ierosolimitanum apostolorum' to the Council of Chalcedon (A.D. 451). f. 271 b.

25. Moral precepts in verse. Beg. 'Viue deo, uiuas aliis, nunquam tibi soli'. f. 271 b.

26. Revelations of S. Bridget of Sweden: selected passages with references. Beg. 'Quamdiu anima cum corpore misericordia omnibus aperta est Brigitta li^o 1^o c. xxi' (*Revelationes beate Birgitte*, Nürnberg, 1517, f. 16 b). f. 271 b.

Vellum; ff. 271 (for the number of missing folios see D. Murray, *op. cit.*, p. 28). 17½ in. x 12 in. XV cent. (*circ.* 1442). Gatherings normally of 10 leaves, with catchwords. Double columns, normally of 55 lines. Written in several hands, with rubrication. Plain coloured initials, alternately red and blue. Written at Paisley Abbey (f. 28, 'Iste liber est Sancti Iacobi et Sancti Mirini de Pasleto', cf. ff. 16, 51, 67, 215, 271 b). Belonged subsequently to Thomas, Lord Fairfax, whose signature, with date 1650, is on f. 15, and who has inserted notes throughout; and was either presented (so Stillingfleet, *Origines Britannicas*, xvii) or sold for £100 (so Casley, *Catalogue of Royal MSS.*, *ad loc.*) by him to Charles II. Binding probably by Samuel Mearns, in red morocco tooled; on the sides a large oblong panel enclosing a smaller one, both with the crowned cipher of Charles II at the corners, the cipher being repeated in the compartments of the back. See D. Murray, *op. cit.*, p. 43. Not in *CMA*.

14 A. I

SPECIMENS of calligraphy and illumination: copy-book extracts in *Italian* written by the Florentine Petruccio Ubaldino (see 2 B. ix, 13 A. viii, 14 A. viii, 14 A. xvi). Dedicated (see f. 10 b) to Henry [FitzAlan], Lord Maltravers, the young son (d. 1556, aged 19) of Henry FitzAlan, Earl of Arundel. Each of the eighty-eight pages contains a different style of writing and illuminated border. Arms and names are introduced, besides those of Maltravers, of Cosimo de' Medici, Duke of Florence, ff. 11 b, 17 b, and Eleanora of Toledo, his wife, f. 18; Henry II of France and Diane de Poitiers (monogram), f. 25 b; Edward VI, ff. 15, 29 (in the latter

118

case the marginal initials are M. R., perhaps an alteration after Mary's accession); Daniel Barbaro, 'electus Aquileiae', i.e. coadjutor with right of succession (1550), ff. 16, 21; Charles V, f. 31; and the houses of Farnese, f. 14 b, and Ubaldini, f. 18 b.

Paper; ff. 45. 5½ in. x 8 in. *Circ.* 1550–1553. Belonged to the Earl of Arundel and John, Lord Lumley. Lumley cat. f. 352; omitted in the other old catalogues.

14 A. II

'ROMA, Pasquillo, Marforio': pasquinades in *Italian* verse connected with the death of Pope Paul III, 10 Nov. 1549, and the ensuing conclave, which, after nearly electing Cardinal Pole at the first ballot, ended in favour of Cardinal Giovanni Maria del Monte (Pope Julius III), 8 Feb. 1550. Beg. 'Dimmi, Pasquin, è vero che il Papa è morto'? At the end is an index of first lines (f. 102), followed by tags from Horace applied to the cardinals (f. 104 b), two *Latin* epigrams on the election (f. 106 b), and another *Italian* pasquinade (f. 107 b).

On the fly-leaf (f. 108 b) are some verses in *Scottish English* beg. 'Mony man caris | and wail evil faris'.

Paper; ff. 108. 6 in. x 4 in. *Circ.* 1550. Belonged (ff. 1, 108) to W. Scrimgeour. Old Royal press-mark of a seal (a ship). Not in cat. of 1666; *CMA*. 8674.

14 A. III

'DISCURSO de la fundacion y antiguedades de Cadiz y los demas subcesos que por ella an passado. Acabose año de mdxci': history of Cadiz in *Spanish*, in three books. The last and longest chapter (f. 120 b) is entitled 'Empresas que an fecho los de Cadiz dentro y fuera de la ysla y el estado de su fortificacion', and includes a detailed account of Sir Francis Drake's attack on the town in 1587, and a short notice of the Armada of 1588. An appendix (f. 183) describes the buildings erected in Cadiz from 1590 to April, 1594. On f. 198 b is a note in another hand, 'L' autor deste libro Agustin de Horosco vezino de Cadiz y almoxarife de la duana del rey nuestro señor'. The work is, however, quite distinct from Horozco's *Historia de la Ciudad de Cadiz* (in six books, dated 1598), printed at Cadiz in 1845, although a sentence or two at the beginning and elsewhere are common to both compilations.

A short index and vocabulary in *English* have been added at f. 199, and in the same hand (*circ.* 1600) is a medical recipe on f. 205 b. This last (printed) fly-leaf is page 302 of *Le Vite di Plutarco ridotte in compendio per M. Dario Tiberto da Cesena*, Venice, 1543.

Paper; ff. 1+205. 8vo. 6 in. x 4 in. End of XVI cent. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 42; not in cat. of 1666 or *CMA*.

ROYAL MANUSCRIPTS 14 A. IV—14 A. X

14 A. IV

'RITRATTO della serenissima Madama Reina d' Inghilterra': *Italian* verses in honour of Anne of Denmark, Queen of James I. Anonymous and undated, but probably (from the mention of Prince Charles) between 1613 and 1618. In three parts, the second and third being entitled 'La Ninfa del Tamigi' (f. 7) and 'Dialogo Pastorale' (f. 17).

Paper; ff. 22. Quarto. 7½ in. x 5½ in. *Circ.* 1613–1618. Perhaps in cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 42, no. 4, 'Ode Italiane'; not in cat. of 1666 or *CMA*.

14 A. V

JAMES I, Basilicon Doron, translated into *Italian* by John Florio, the translator of Montaigne. *Holograph*. The text is from the second edition (1603), but the preface to the reader is omitted.

Paper; ff. 68. Quarto. 7½ in. x 5½ in. *Circ.* 1603. Bound with 14 A. IV. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 42, no. 5; not in cat. of 1666 or *CMA*.

14 A. VI

TRANSLATION into *Italian*, by Sebastiano Roccatagliata, of Genoa, of William Tyndale's book *The Obedience of a Christian Man*, first printed by Hans Luft at Marburg, 1528. The dedication (dated London, 23 June, 1559) is to Thomas Copley, then a Protestant, but afterwards a recusant and from 1570 in exile, where he received knighthood and a grant from Philip II of Spain of the title of Baron Copley of Gratton (see *Dict. Nat. Biogr.*).

Paper; ff. 106. Quarto. 7½ in. x 5½ in. A.D. 1559. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 42, no. 6; not in cat. of 1666 or *CMA*.

14 A. VII

LODOVICO PETRUCCI [da Pitigliano], verses in *Italian* 'Alla serenissima maestà di Iacopo primo Cæsare de la Gran Britagna', with prose dedication dated Oxford, 30 Aug. 1612. Printed, with others and a *Latin* version, *Raccolta d'alcune Rime or Farrago Poematum*, &c., Oxford, 1613. The chief poem, called in the edition 'Selva delle mie persecutioni', is incomplete in the MS., breaking off at l. 3 of pt. ii, 'Venet' impero'. It is preceded by the lines to James I, 'Al gran Britanno inuitto almo campione', and followed by the hymn 'Hor che per opra del tuo immenso amore', which both occur at the beginning of the edition. For the author, a soldier of fortune and victim of the Inquisition, see *Dict. Nat. Biogr.* under Petrucci. There seems no ground for the suggestion that he was a son of Petruccio

Ubalдино (ib. under Ubalдини). See also Sloane MS. 415.

Paper; ff. 7. Quarto. 8 in. x 5½ in. A.D. 1612. Bound up with 14 A. VI. Not in the old catalogues (?).

14 A. VIII

'LA VERA FORMA e regola dell' eleggere e coronare in imperadori', &c., compiled in *Italian* by Petruccio Ubalдино (see 2 B. IX, &c.) from notes made at the coronation of Charles V by 'un certo nobil Todesco', now secretary of the archbishopric of Cologne. Dedicated as a new year's gift to Queen Elizabeth, with two introductory sonnets. Dated 'di Corte', 1 Jan. 1564.

Paper; ff. 19. 8 in. x 5½ in. A.D. 1564. Calligraphically written, with small illuminated initials, probably *holograph*. Bound up with 14 A. VI, VII. Not in the old catalogues.

14 A. IX A and B

Two MSS. in *Italian*, formerly bound together, first in the order A B, then in the reverse order, but now separated.

14 A. IX A. Anonymous account of the origin of about 630 Venetian families, arranged under their initial letters, Anafesto—Zanapoli. A similar collection, but less comprehensive, is in Add. MS. 18659, f. 15. Beg. 'Anafesto. Questi uenero delle contrade'.

Paper; ff. 82. Folio. 13½ in. x 10½ in. *Circ.* 1600. On f. 1 b is the note 'alli 28 di Settembre. 1615. pretium 71.' Not in the old catalogues.

14 A. IX B. 'Discorso sopra la presente guerra ouero inacerbito dissidio fra la serenissima regina d'Ingleterra et el re di Hispagna', dated Oct. 1591 (additional remarks dated 23 Nov. 1591), advocating offensive action against Spain. Endorsed in the same hand 'Discorso di Humfredo Bradley'. The same author, calling himself 'gentilhuomo Brabantino', sent to Lord Burghley, in 1589 in Italian and in 1593 in English, propositions for draining the English fens (see Lansd. MSS. 60, f. 85, and 74, f. 178). He had been employed as an engineer on Dover Harbour (see *Cal. of State Papers, Domestic*, 1584).

Paper; ff. 9. Folio. 16½ in. x 11 in. *Circ.* 1591. Not in the old catalogues.

14 A. X

PETRUCCIO UBALDINO, 'Commentario del successo dell' Armata Spagnola nell' assalir l' Inghilterra l' anno 1588', &c.; translated for [Charles Howard, 2nd Baron Howard of Effingham,] the Lord High Admiral, from the [official?] account as contained in Cotton MS. Julius F. x, ff. 95–101. Curiously enough the Italian

ROYAL MANUSCRIPTS 14 A. XI—14 A. XIII

was retranslated into English and printed for A. Ryther (*A discourse concerninge the Spanishe Fleete*, &c., 1590). The dedication to Lord Howard is dated London, 15 Apr. 1589. Perhaps *autograph*, but not in a calligraphic style (see 14 A. 1, &c.).

Paper; i + 13. Folio. 13½ in. x 8½ in. A.D. 1589. Not in the old catalogues.

14 A. XI

ANOTHER NARRATIVE of the Armada by the same, entitled 'Comentario della impresa fatta contra il regno d'Inghilterra dal Re Catholico l'anno 1588', &c., written, at the request of Sir Francis Drake, in a more elaborate style. The date of the text is 15 Apr. 1589, like the preceding MS., but the dedication is as a new year's gift to Sir Christopher Hatton, Lord Chancellor, 1590. In the same hand as the preceding.

Paper; ff. i + 36. Folio. 13 in. x 8½ in. A.D. 1589. Bound up with 14 A. X. Not in the old catalogues.

14 A. XII

'AVALIAÇÕES', or rate-book, of Villa Franca do Campo in the island of San Miguel, Azores, 1566, in *Portuguese*, certified throughout by João Usademar, judge of Ponte Delgada. Preceded by an index of names and copies of the royal order (dated 13 May, 1564) and other documents.

Paper; ff. 119. Folio. 12½ in. x 8½ in. A.D. 1566. Not in the old catalogues.

14 A. XIII

RELAZIONI of Venetian and other ambassadors, &c., *circ.* 1555–1586. In *Italian*, except art. 17. Artt. 1–8 and 10 occur also in a MS. at Oxford, Rawlinson D. 635. Contents:—

1. Turkey, embassy of Giacomo Soranzo, sent from Venice to attend the festivities at the circumcision of Sultan Mehemeth, son of the reigning Sultan Amorath III, 24 Mar.—22 Aug. 1582. Two anonymous diaries, viz.:—(a) 'Memoria d' un viaggio', &c. Printed in Eugenio Albèri's *Relazioni degli amb. Veneti* (Florence, 1840), Ser. iii, tom. ii, p. 211. Another copy is in Add. MS. 8646, f. 79. Beg. 'Usano i Turchi nella circuncisione'. f. 1;—(b) 'L' allegrezze fatte in Constantinopoli', &c. Beg. 'Dovendosi far il retaglio'. f. 44.

2. Turkey, an earlier relation of the same ambassador on his return from Constantinople in 1576; longer than that printed by Albèri, *op. cit.*, iii, tom. ii, p. 195. Another copy in Sloane MS. 1826, ff. 10–21, is slightly altered. Beg. 'Il serenissimo Sultan Amurath, iii. di questo nome'. With two appendices, on the style, &c. of the Grand Turk (f. 81 b) and (f. 83 b) on the military

resources of the country. The ink throughout is much faded. f. 57.

3. Persia, by Vincenzo degli Alessandri, on his return to Venice. In Albèri, iii, tom. ii, p. 105, dated 1574, but in Add. MS. 8646, f. 41, dated 14 Sept. 1572. Albèri's text differs notably at the end. Other copies are in Add. MSS. 8290, f. 121 b, 16519, f. 126, 16543, f. 187, and Harley MS. 3552, f. 214 (dated 1575). A translation by Charles Grey, published by the Hakluyt Society, 1873, is made from an abridgement (cf. Sloane MS. 1826, f. 1). Beg. 'Dovendo secondo il commandamento'. f. 95.

4. Poland, by Girolamo L'offamano (*sic*, for Lippomano) to the Venetian senate, 1574. In Albèri, i, tom. vi, p. 273, dated 1575. Other copies are in Add. MSS. 8290, f. 180 (dated 1575), 10209, f. 1 b (misdated 1552), 29444, f. 207 (dated 1574), Egerton MS. 1087, f. 180 (dated 1575), Lansd. MS. 840 B, f. 105 (dated 1575), and Harley MS. 1873, f. 1. This and the Harley MS. have at the end a note, dated 1583, referring to Queen Jagellona. Beg. 'Perche [*al.* Poiche] io sono stato ambasciatore'. f. 121.

5. Muscovy, an anonymous undated account [*circ.* 1555?]. For another copy see 14 A. xv, art. 1. Beg. 'Douendo descriuer le cose'. f. 197.

6. The Empire and Spain, Venetian relation by Fedrigo Badoero, returning from the courts of Charles V and Philip II, 1558. In Albèri, i, tom. iii, p. 177, dated 1557. Other copies are in Add. MSS. 8262, f. 1 (dated 1557), 29444, f. 440, and Lansd. MS. 840 A, f. 31 (both dated 1558). Beg. 'Iddio uolesse, serenissimo prencipe'. f. 225.

7. Spain, Venetian relation by Michele Soriano, 1560. In Albèri, i, tom. iii, p. 333, dated 1559. Other copies are in Sloane MS. 1973, f. 1 (misdated 1573 and imperfect), Add. MSS. 16483, f. 4 (dated 1560, has slightly different statistics of revenue at the end), 16517, f. 249, Harley MS. 3553, f. 299 (both dated 1560), and Lansd. MS. 840 A, f. 92 (dated 1559). The last three, and the printed text, are without the statistics of revenue. Beg. 'Serenissimo prencipe, padri et signori eccellentissimi, l' opinione uniuersale'. f. 385.

8. 'Itinerario ouero discretione di Portugallo et historia di quel regno del 1577': an anonymous tract. Another copy is in Add. MS. 8712, f. 1. Beg. 'Il regno di Portugallo, il qual confina con la Spagna'. f. 442.

9. France, by Giovanni Michele, Venetian special ambassador on the occasion of Henry III's coronation and marriage, dated 1576. The first part, descriptive of the journey, is here epitomized in a few lines. The whole is printed in Tommaseo, *Rel. des amb. Vénitiens* (*Coll. des Documents Inédits*, 1838), ii, p. 204, and Albèri, i, tom. iv, p. 345; cf. Add. MS. 29444, f. 1. Beg. 'Nella prima parte'. f. 473.

10. 'Le capitulationi a lo imperator di Francia tradotto di Turco in Italiano da Jacha dragomano del Gran Signore e delo imperator di Francia nella eccelsa Porta': twenty-four capitulations between France and

Turkey, July, 1581. A copy is apparently in Rawlinson MS. D. 618 at Oxford. For a French text see Add. MS. 30571, f. 170. Beg. 'Iddio solo. Segno sacro Murad sciahehe'. f. 492.

11. Venice, *Italian* translation of a Spanish relation made to Philip II, n. d. Other copies are in Sloane MSS. 697, f. 35 (undated), 1826, ff. 57-66 (undated), and Add. MS. 29444, f. 256 (dated 1567); cf. also Rawlinson MS. D. 590, f. 40. It does not appear whether this is the same as the relation of Francesco de Vera dated 1577 in Rawl. MS. D. 613. Beg. 'Se ad alcuno ambasciatore, cattolico re'. f. 502.

12. 'Della republica di Venetia', probably not of diplomatic origin. Much of it occurs in a different order in the printed *Tesoro Politico* (Cologne, 1589, sig. I ii, and Milan, 1600, p. 151). The words 'al presente anno 1586' occur at f. 527, but the reading in Sloane MS. 697, f. 1 b, is 1584. Beg. 'Tutto il governo della republica'. f. 526.

13. Political tract, written in 1573, in defence of the Venetians for making peace with Turkey. Other copies are in Harley MSS. 1869, f. 2, and 6793, f. 30, both somewhat shorter. Beg. 'Non è gran marauiglia'; ends 'le loro uite proprie'. f. 561.

14. Savoy, Venetian relation by Francesco Molino [or da Molin], dated here 1586, probably wrongly. In Albèri, ii, tom. ii, p. 227, dated 1574. Other copies are in Harley MS. 1313, f. 1 (undated), Add. MSS. 8550, f. 1, 18176, f. 1, and 29444, f. 177. The last three (all dated 1576) and the printed text want the statistical tables at the end. Beg. 'Douendo in seguir' [*al*. Douendo io eseguire]. f. 620.

15. Tuscany, Venetian relation by [Andrea?] Gussoni on his return from Florence, 1576. It appears to be a later recension of the relation of that date and author as printed by Albèri, ii, tom. ii, p. 355, being written some time during the life of Francesco de' Medici's young son (1577-1582). Most of the MSS. omit the Christian name, and similar relations are quoted by Marsand (*I MSS. Italiani della regia bibl. Parisiana*) under the names Francesco and Vincenzo Gussoni, but Albèri's best MSS. appear to give Andrea. A copy resembling the present is in Sloane MS. 1826, f. 29 b. Others, 14 A. xv, art. 6, Harley MS. 1313, f. 94, and Add. MS. 16495, f. 134, contain more at the end. Beg. 'Contiene la Toscana per longhezza'; ends 'appresso questo prencipe'. f. 650.

16. Ferrara, Venetian relation by Emiliano Manolesso on his return, 1575. Printed in Albèri, ii, tom. ii, p. 401, and, with considerable alterations, in the *Tesoro Politico* (1589, sig. O, and 1600, p. 259). Other copies are in 14 A. xv, art 5, and Sloane MS. 697, f. 63. An abridgement is in Sloane MS. 1826, f. 49. Beg. 'Hauendo io humilissimo'. f. 668.

17. 'Presidenza de Fiorenza et Ferrara': a *Latin* argument on behalf of Florence, n. d. Another opinion on the same point is in Lansd. MS. 223, f. 126. Beg. 'Presupponitur in facto Tusciam'. f. 694.

18. 'Discorso dell' isola de Cipro', anonymous and undated. Other copies are in Egerton MS. 1087, f. 233, and Add. MS. 8281, f. 53. The text in the latter is somewhat different. Beg. 'Douendo, eccellentissimo signor mio, trattar delle cose'; ends 'in uso in questo luoco'. f. 701.

19. 'Discorso di Ragusa', anonymous and undated. This and the preceding article are probably the same as in the Oxford MS. Rawlinson D. 638, ff. 321, 331. Beg. 'Il principio della città'. f. 719.

Paper; ff. 727. Folio. 11½ in. x 8 in. End of XVI cent. Red leather binding (rebacked), with stamps of Charles II [by Samuel Mearn]. Not in the old catalogues.

14 A. xiv

JAMES I, 'Dichiaratione del serenissimo re della Gran Bretagna . . . per la ragione dei re et per la indipendenza delle loro corone', &c.: a translation into *Italian* by Giacompo Castelvetri of the reply to Cardinal Jacques Davy du Perron published by James in *French* (London, 1615) with the aid of Pierre du Moulin. At the end, after Du Moulin's note, is a thanksgiving by the translator for having been able to finish recopying his work, 25 Sept. 1615, in spite of a long and severe illness. His prefatory letter to James is dated London, 22 Oct. 1615, and *signed*. A holograph copy of the same letter is in Lansd. MS. 93, f. 59.

Paper; ff. 151. Folio. 11½ in. x 7½ in. A.D. 1615. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 42, no. 1; not in cat. of 1666 or *CMA*.

14 A. xv

RELAZIONI of ambassadors of Italian states, &c., *circ.* 1546-1595, in *Italian*, viz. :—

1. Muscovy, anonymous and undated [*circ.* 1555?]; cf. 14 A. xiii, art 5. ff. 1-40, 88-90 b (misbound).

2. 'Del preparamento della carauanna per il viaggio della Mecca': full description of the annual pilgrimage from Cairo to Mecca, n. d. Beg. 'Hora per dar principio'. f. 41.

3. 'Discorso sopra l'inuestitura di Ferrara': political tract dated 'Di villa, li 5 ottobre, 1595'. Another copy is in Harley MS. 6793, f. 193. Beg. 'Illustrissimo et reuerendissimo monsignore, quanto piu hò pensato'. f. 91.

4. Naples, relation in the Venetian senate by Hieronimo Lippamano [*al*. Lippomano] on his return from the court of Don John of Austria, 1576. Printed, with some variations, in Albèri's *Rel. degli amb. Veneti*, Ser. ii, tom. ii, p. 267. Other copies are in Add. MSS. 8667, f. 21, 16519, f. 153. Beg. 'Quando io fui mandato'. f. 114.

5. Ferrara, by Emiliano Manolesso, 1575; cf. 14 A. xiii, art. 16. f. 178.

ROYAL MANUSCRIPTS 14 A. XVI—14 A. XVIII

6. Tuscany, by [Andrea?] Gussoni, 1576; cf. 14 A. XIII, art. 15, but the present text is longer, ending 'sacrificio et holocausto'. f. 201.

7. Instructions from Ferrando Gonzaga, Governor of Milan, to Pietro d'Agostino for a report to Charles V upon Sicily. Dat. Milan, 31 July, 1546. f. 222.

Paper; ff. 249. Folio. 11 in. x 7½ in. Late XVI cent. Bound like 14 A. XIII, with the original back. Not in the old catalogues.

14 A. XVI

COPY-BOOK specimens of forty-eight styles of calligraphy by Petruccio Ubaldino (cf. 14 A. I, &c.), apparently intended for Edward VI and dated London, 20 July, 1550. The examples are in *Italian*, *French*, and *Latin*. Some of the style are named, e. g. 'lettera mercantile' (f. 15) and 'Napolitana' (f. 16). There are no illuminations.

Paper; ff. 48. Folio. 11 in. x 7 in. A.D. 1550. Bound up with 14 A. XIV. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 42, no. 3; not in the other old catalogues.

14 A. XVII

TREATISES on political and philosophical subjects by the Dominican Tommaso Campanella (1568-1639), imprisoned by the Spaniards for a conspiracy against their rule in Naples 1599-1626, Cardinal Pietro Sforza Pallavicino (1607-1667), and others, *circ.* 1605-1630, viz. :—

1. 'Discorso dell' illustrissimo signore Marchese Sforza Pallavicino [afterwards a Jesuit, 1637, and Cardinal, 1657] se il Principe debba esser letterato, al serenissimo Ferdinando secondo, Gran Duca di Toscana' (1621-1670). Printed incompletely by Mai, *Spicilegium Romanum*, vi (1841), p. 618, and in full by G. D. Boeri, *Opere edite ed inedite del Cardinale Sforza Pallavicino* in *Biblioteca Classica Sacra*, sec. xvii, tom. i (Rome, 1884). f. 1.

2. 'Del senso delle cose libro primo' (—quarto): the philosophical and magical work of Campanella, written in prison. *Italian*. A Latin version, by the author, was published by Tobias Adami (*De Sensu Rerum et Magia*, Frankfort, 1620). f. 40.

3. 'Cento cinquanta concetti methodici dell' universa scienza politica di fra Thomasso Campanella', partly in *Italian*, partly in *Latin*. The Latin aphorisms published by Adami as part iii of Campanella's *Realis Philosophia* (Frankfort, 1623) are in a different form and A. D'Ancona, *Opere di Campanella* (Turin, 1854), ii, p. 11, prints only the Italian. Beg. 'Nessuno domina a se solo . . . si dice comunità. Dominium siue imperium multitudo'. f. 315.

4. 'La Città del Sole o dialogo di republica nel quale si disegna l'idea della riforma della republica Cristiana conforme alla promessa da Dio fatta alle sante Caterina

e Brigida'; by Campanella. Printed in Latin by Adami as an appendix to the *Realis Philosophia*. A different Italian version is printed by D'Ancona, *op. cit.*, ii, p. 237. Beg. 'Dimmi per gratia tutto quello'. f. 365.

5. 'Discorsi a prencipi d'Italia che . . . non debbano contradire alla monarchia di Spagna', &c., by the same. Printed by D'Ancona, ii, p. 45. At the end is an extra sentence 'Non accordando li Principi esterni a questo collegio lo deuono fare l'Italiani solo per loro sicurtà et gloria di Italia'. f. 417.

6. 'Relatione dello stato, forze et gouerno del Gran Duca di Toscana': an account (probably not an official diplomatic relazione) of Tuscany under Ferdinand I (1537-1609), n. d. Another copy is in Harley MS. 3585, f. 19. Beg. 'Questo gran signore in Italia'. f. 459.

7. 'Ragionamento fatto dal senatore Rhò al doge et consiglio di Venetia': representations on behalf of Spain concerning the succession to Mantua upon the death of Vincenzo II (1627), with the doge's reply. Beg. 'La Maestà del Rè Cattolico mio signore'. ff. 491-493, 496-499.

8. 'Sommario di quello che ha detto a S. Santità [Urban VIII] il regente Coiro in nome di S. [Maestà Cattolica]', &c., on the same subject. Beg. 'Che morendo il Duca'. On two leaves misbound in the middle of art. 7. f. 494.

9. 'Auuertimento à Casa d'Austria': an essay on the arts of empire, written during the Thirty Years' War. Beg. '*Turbata per eosdem dies Germania*. Chi considerara come'. f. 500.

10. 'Compendio della Monarchia del Messia et delle ragioni del dominio ecclesiastico capo e di tutti prencipi membra di J. C.': the work of Campanella. Differs somewhat from the Latin version, which was published at Jesi, 1633, and confiscated, and has an 'auuertimento a' lettori' at the end, which is absent from the Latin. f. 506.

Paper; ff. 630. Folio. 10½ in. x 7½ in. *Circ.* 1620-1630. Bound like 14 A. XV. Not in the old catalogues.

14 A. XVIII

POLITICAL TRACTS and Relazioni, papers relating to Conclaves at Rome, &c., *circ.* 1610-1623, in *Italian*, viz. :—

1. 'Auuertimenti dati in uoce dalla santità di nostro signore papa Gregorio XV al signore cardinale Ludovisio suo nepote, dal quale sono stati scritti et notati in questa forma adi primo d' Aprile, 1622': political counsels of [Alexander Ludovisi] Pope Gregory XV to his nephew Cardinal Ludovico Ludovisi. Beg. 'Gli honori, le dignità, le ricchezze'. f. 1.

2. 'Istruttione politica sopra li conclauì': an anonymous tract, written for the conclave of Paul V, or more probably Gregory XV or a later Pope. For another copy see Add. MS. 8412, f. 1. Beg. 'Conclauē, cio è cum clauē, è uoce Latina'. f. 21.

ROYAL MANUSCRIPTS 14 A. XIX, 14 A. XX

3. Conclave of Gregory XV (elected 2 Feb. 1621). For other copies see Add. MSS. 8419, f. 228, 28464, f. 276. Beg. 'L'improu[i]sa mà per la lunghezza del papato'. f. 91.

4. Conclave of Urban VIII (elected 6 Aug. 1623). A fragment of another copy of the same account is in Roy. App. 83, f. 21. Beg. 'Naturale desiderio di tutti'. f. 125.

5. 'Istruttione per quelli che uogliono uedere l'histoire et particolarmente l'histoire sacre, nella quale si fa mentione di quali libri habbino à prouedersi': a short tract on the bibliography of history. Beg. 'Tutti quelli che uogliono'. f. 176.

6. 'Ricordi dati dal signore N. al signor cardinale Borghese circa il modo che deue governarsi con ogni sorte di persone'. Scipione Caffarello, nephew of Paul V, took the name of Borghese on his creation as cardinal in 1605. Beg. 'Fra gli piu difficili'. f. 180.

7. 'Entrate certe della sede apostolica', n. d. [17th cent.]. Beg. 'La Prouincia della Romagna da d'entrata'. f. 190.

8. 'Auuertimenti politici utilissimi per la corte del signor conte Verua': a tract of which there appears to be a copy at Paris, fonds ital. suppl. 725 (see Marsand, *I MSS. Ital.* i, p. 608). Beg. 'Nell' eligere un padrone'. f. 196.

9. 'Relatione dello stato di religione nel regno di Bohemia, mandato da Vienna a Roma li 8 di Ottobre, 1622': a report by the papal nuncio [Cardinal Antonio Caetano] on events connected with the early part of the Thirty Years' War. Beg. 'Hauendomi la santità di nostro signore, quando mi deputò'. f. 216.

10. 'Relatione del Marchese di Bedemar fatta al re cattolico dello stato [e] forze della republica di Venetia mentre ui fu ambasciatore per la detta maesta'; by Alfonso de la Cueva, Marques de Bedmar [Cardinal in 1621], n. d. There are numerous copies, Sloane MS. 1834, f. 1, Add. MSS. 5471, f. 140, 8329, f. 173, 8590, f. 1, &c. A different relation by the same ambassador [circ. 1620] is in Harley MS. 3455, f. 1, Add. MS. 8329, f. 340, &c. Beg. 'Laboriosa impresa per certo'. f. 262.

11. 'Relatione dello Stato Ecclesiastico doue si contengono molti particolari degni di consideratione': an essay on the resources of the Papal States, probably addressed to a cardinal [circ. 1605-1612]. Beg. 'Farò una relatione conforme alla richiesta'. f. 364.

Paper; ff. 392. Folio. 10½ in. x 7½ in. Circ. 1623. Bound like 14 A. xv. Not in the old catalogues.

14 A. XIX

PETRUCCIO UBALDINO, 'Le Vite e i Fatti di sei Donne Illustri', dedicated as a new year's gift to Queen Elizabeth, 1577. Not the same as the printed *Vite delle Donne Illustre*, which is concerned with English ladies. The six here are mythical or early princesses, viz. Zenobia, Queen of Palmyra, Clotilda of France, Suan-

huita (or Suanvita) of Sweden, Jutha (or Judith), daughter of the Emperor Otho II, Zarina, Queen of the Sacae, and Venda (or Wanda), Queen of Poland. *Holograph* (cf. 2 B. ix, &c.).

Paper; ff. 14. Folio. 11½ in. x 7 in. A.D. 1576. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 42, no. 2; not in cat. of 1666 or *CMA*.

14 A. XX

POLITICAL TRACTS and Relazioni, &c., circ. 1597-1640, in *Italian*, viz. :—

1. 'Compendio della monarchia di Spagna fatta da fra Thomaso Campanella'. For the author see 14 A. xvii. This work is printed by D'Ancona, *Opere di T. C.*, ii, p. 85. A Latin version was printed both at Harderwijk and at Amsterdam in 1640. Beg. 'Caminando da Leuante'. f. 1.

2. 'Relatione delle prouincie unite di Fiandra [i. e. the Dutch Republic] fatta da monsignor Bentiuglio, arcivescouo di Rhodi, nuntio della santità di nostro signore Papa Paolo Quinto appresso i serenissimi principi l'Arciduca Alberto et Donna Isabella, Infanta di Spagna, all' illustrissimo signor Cardinale Borghese', by Guido Bentivoglio (Cardinal in 1621). Apparently a different recension of the first relation published by Erycius Puteanus (repr. Cologne, 1630). Beg. 'Da che fu fatta la tregua'; ends 'sicurezza maggiore dei suoi regni'. f. 192.

3. 'Relatione compitissima della republica di Genoa', &c., 1597. Anonymous. There are copies at Oxford (Rawlinson MS. D. 616, f. 41) and Paris (see Marsand, *I MSS. Italiani*, i, p. 336). Beg. 'Due grandissime difficoltà mi si parano'. f. 309.

4. 'Discorso politico contra i deformati della sacra scrittura': an anonymous dialogue (between Geronimo, Giacomo, and Giulio) on the points at issue with Protestants [circ. 1600]. Beg. 'Hieri sono andato à S. Maria della Noua'. f. 420.

5. 'Discorso sopra la fragilità di Venetia': a short anonymous tract, undated. Another copy is in Add. MS. 20045, f. 253. Beg. 'Non deue già negare la republica'. f. 540.

6. 'Relatione della corte et gouerno di Roma et de' riti, ordini et precedenze che in essa si osseruano': a tract which occurs in several recensions. An earlier form alluded to here, at f. 582, as written 'per un cardinale non più stato nelle corti', is perhaps contained in Harley MS. 754, f. 2. The present recension, not dated but after 1605, has the subscription (f. 622 b) 'Girolamo Lunadoro Senese scrisse e sottoscrisse mano propria'. Another recension by Lunadoro, dated 1611, is printed (Venice, 1635) and a third (also dat. 1611) is in Arundel MS. 21. A more divergent recension by Giacomo Pinnarolo is in Add. MS. 8471. Beg. 'Il sommo pontefice ha per suoi'; ends with a copy of a decretal of Sixtus V. f. 546.

7. 'Discorso di Malta': a short account of the Knights of Malta, written in the mastership of Jean

L'Evesque de Carriere (d. 1581), but brought up to date, after 1623, by marginal notes. Beg. 'Questa nobil religione cominciò'. f. 624.

8. 'Instruttione al signor cardinal de Medici del modo come si deue gouernare nella corte di Roma, fatta dal signor Lelio Marretti, gentilhuomo Senese' [circ. 1621-1631]. From the preface [addressed to the Grand Duchess Maria Maddalena] the tract seems to be meant for her fourth son Francesco, who never became a cardinal, but was perhaps intended to receive the hat afterwards given to his brother Giovanni Carlo. A longer work of the same author is contained partly in Add. MS. 31049 and partly in 8807. Beg. 'Gran cosa è in uero'. f. 643.

9. 'Dialogo politico sopra i romori di Francia tra il Re, la Madre et il Fratello, l'anno 1631, 1632 e 1633': a dialogue between partisans of Spain, France, and Venice. A copy at Paris is noticed by Marsand, *I MSS. Italiani*, i, p. 706. Beg. 'L'altro hieri un mio amico'. f. 703.

10. 'Relatione dello stato dell' Imperio et della Germania per tutto l'anno 1628': perhaps by Carlo Caraffa, Bishop of Aversa. Imperfect, corresponding only to the first 10 of 259 leaves in Harley MS. 3560. Other complete copies are in Harley MS. 3455 and Add. MS. 28171. Some account of the relation (which does not seem to be official) is given by Marsand, *l. c.*, p. 369. Beg. 'Le cagioni de presenti e passati', breaking off 'al suscipiente'. There follows, however, the alphabetical list of 'cose piu memorande' (cf. Add. MS. 28171, f. 439). f. 779.

Paper; ff. 821. Folio. 10½ in. x 7½ in. Circ. 1640. Bound like 14 A. xv. Not in the old catalogues.

14 A. xxi

POLITICAL TRACTS and Relazioni of the 16th and beginning of the 17th centt., in *Italian* (except art. 11), viz. :—

1. 'Informatione particolare dall' accommodamento': a short account [by Pietro Sarpi, Fra Paolo, Servita] of the removal of the interdict on Venice in 1607, taken, as appears by a note at the end, from the printed text at the end of Fra Paolo's *Historia Particolare* of the dispute, printed 'In Lione', 1624. f. 1.

This article is on paper of small quarto size and was formerly bound at the end of the volume.

2. 'Ragionamento di Carlo V al re Filippo suo figliuolo nella consignatione del gouerno de' suoi stati et regni': a political exercise, probably of Italian origin and common in MSS. of that language. Perhaps suggested by the Spanish counsels of an earlier date (1548) printed by Sandoval, *Vida de Carlos V*, 1614, ii, p. 641. A French translation from the Italian is printed by Teissier (Berlin, 1699), and an English version by Henry Howard, Earl of Northampton, is in Stowe MS. 95 and elsewhere. Beg. 'Io mi son rissoluto'; ends 'in pace ue ne restate'. f. 6.

124

3. 'Discorso delle cose del regno di Napoli, al [in Albèri, &c., del] signor Aluisi Landi secretario Venetiano', dated Naples, — Apr. 1579. In Albèri, ii, tom. v, p. 449, dated 1580, but the word 'passato' on which his date rests is absent here. Printed also in *Tesoro Politico* (Cologne, 1589, sig. A-D; Milan, 1600, p. 293). Other copies are in Harley MSS. 1313, f. 178, 6794, f. 16, Add. MSS. 8667, f. 98, 29444, f. 164. Preceded by 'Cose notate in questa (sic) discorso seguente'. f. 109.

4. 'Discorso sopra le potenti cagioni che debbono spingere il Re Cattolico piu alla impresa d'Inghilterra che a quella di Fiandra': a tract in recommendation of the scheme of the Spanish Armada of 1588. Printed in *Tesoro Politico*, pt. ii (Milan, 1601), p. 112. f. 147.

5. 'Raguaglio dei successi della guerra fatta trà Papa Paolo Quarto et Filippo Rè di Spagna per le cose di Napoli l'anno 1558': an anonymous narrative. Beg. 'Nostro signore nel principio'; ends 'dei suoi fedeli'. f. 181.

6. 'Conclaua di Papa Marcello secondo' (elected 9 Apr. 1555). Other copies are in Add. MSS. 8413, f. 175, 8418, f. 99, 28464, f. 38. Beg. 'Il cardinal di Ferrara da primo'. f. 196.

7. 'Compendio de successi dall' origine del mondo sino all' anno mdlxii.': a brief account of the seven ages of the world. Beg. 'L'anno di Christo'. f. 213.

8. General account of the court of Rome, early 17th cent. It has something in common with Luna-doro's work (cf. 14 A. xx, art. 6) and more with Giacomo Pinnarolo's recension of it (see Add. MS. 8471). Beg. 'La potestà del papa si può considerare'; ends 'alla loro voluptade'. f. 221 b.

9. 'Discorso come l'imperio dipenda dai Papi'; anonymous. Printed in *Tesoro Politico* (Cologne, 1589, sig. L iii; Milan, 1600, p. 421). Beg. 'Imperoche [al. Poiche] tutte le cose'. f. 253.

10. 'Lettera scritta da Venetia à messer Giovanni Matteo Giberti, Datario, et Vescouo di Verona, per la quale fù predetto il sacco di Roma', dated 11 Dec. 1526. With note of its being sent with the Doge's approval and of the sack of Rome on 7 May following. Beg. 'Io son certo, reuerendissimo signor'. f. 259.

11. 'Lettera di Carlo V^{to} imperatore scritta al senato di Roma subito doppo il sacco di essa nel mdxxvii', &c., in *Latin*. Beg. 'Illustres magnifici . . . Romani imperii dignitas hac a nobis lege'. f. 264.

12. 'Relatione di messer Vincenzo Fedele, secretario dell' illustrissima signoria di Venetia, ritornato dal Duca [Cosimo de' Medici] di Fiorenza, l'anno mdlxi': Venetian relation of Tuscany. Preceded by a summary (f. 267) and followed by three appendices, viz. an account (f. 358 b) by the Duke himself of the resources of his dominions, a declaration (f. 364 b) by the same relating to his relations with Count Nicolò Orsini, and a letter (f. 370) from Fedele to the Doge [circ. 1561]. The text, with abridged preamble, and appendices (in a different order) are printed in Albèri, Ser. ii, tom. i, p. 323. Other copies are in Harley MS. 3585, f. 675.

ROYAL MANUSCRIPTS 14 A. XXII—14 B. II

and (without the appendices) Add. MS. 16517, f. 272. Beg. 'Il parlare delle cose di stato'. f. 273.

13. 'Commentarii del regno di Francia del clarissimo Michele Soriano, ambasciator Veneto a quella corte, l'anno 1561.' Printed, incompletely, in *Tesoro Politico* (Cologne, 1589, sig. Y-CC; Milan, 1600, p. 165), the text ending 'che sia sana'. Later editions in Tommaséo, *Rel. des amb. Vén.* i, p. 468, and Albèri, i, tom. ii, p. 105, contain as much as the MSS., but the text appears to be mutilated at the end. Copies are in Lansd. MS. 840 B, f. 134, Add. MSS. 8270, f. 357, 10172, f. 1, 10176, f. 1, and Egerton MS. 1087, f. 30. Beg. 'Occorre nelle signorie'; ends 'accordata gia molti'. f. 375.

Paper; ff. 448. Folio. 10½ in. x 7½ in. Early XVII cent. Not in the old catalogues.

14 A. XXII

'CINQUENTA PSALMOS del Psalterio en rima y canto segun se cantan en las iglesias reformadas de Francia y Germania, compuestos en lengua Castellana por Pedro de Coster van der Ven natural d'Emberes' [Antwerp]. The fifty selected psalms are followed by the Commandments and Nunc Dimittis. Each has an argument and is given in prose and a metrical version (the latter with melody of chant, cf. Hughes-Hughes, *Cat. of MS. Music*, i, p. 426), all in *Spanish*. Preceded by a dedication in fourteen quatrains to James I (f. 1), an 'epistola' or devotional introduction in about 220 couplets (f. 2), and ten sonnets (f. 11 b) on the Psalter.

Paper; ff. 61. Quarto. 9 in. x 6½ in. Temp. James I. Not in the old catalogues.

14 A. XXIII

'RELACION de algunas cosas hechas en la Persia por los padres Carmelitas descalços desde el año de mil y seyscientos y nueue, y de algunos otros casos dignos de memoria que desde este tiempo succedieron, hasta el año de mil y seyscientos y diez y seys': narrative in *Spanish* of the mission of Fray Redempto de la Cruz and Fray Benigno de San Miguel. The latter part contains much information on the embassies of Robert Sherley (Knight and Count of the Empire) as envoy in the service of the Shah. The report was begun 23 June, 1617, on the voyage from Goa to Portugal, in which the Carmelites accompanied Sherley.

Paper; ff. 131. Quarto. 8½ in. x 6 in. XVII cent. On f. 1 is the name 'Juan Maurizio', perhaps the same John Morris who owned 12 B. v, 12 B. x, and 12 E. ix. Not in the old catalogues.

14 A. XXIV

TWO WELSH WORKS bound together, viz. :—

1. Tract on the virtues, &c. Beg. 'Pedwar Rywogaeth Rinwedd ynt ddosparthvion'. f. 1.

2. Grammatical treatise in two parts. Part i beg. 'Y lhyfr hwn a ddysc fanu r ymadrodd'; ends 'Velly y tervyna yr wyth ran ymadrodd'. Pt. ii on metres beg. 'Weithion yr ysbyssir am dair kaink o brydidd-iaeth'; ends 'Ac velly tyrvyna y pum kynghanedd yr Rain y sydd yr twymo messurav Kerdd Davawd'. f. 5. Followed (f. 19) by a note on the praises appropriate to God and the saints, &c., and (f. 20) by a paraphrase of 2 Sam. ch. xi, imperfect at the end. Beg. 'Val yr oedd Davydd brophwyd'.

Paper; ff. 20. Quarto. 8½ in. x 6 in. End of XVI cent. Art. 2 seems to have belonged to William Salesbury, the translator of the New Testament (d. circ. 1600), having the note (f. 5) 'yfel dyma lyfyr Wiliam Salwsbri'. Not in the old catalogues.

14 B. I

ROLL of 'Cognomina conquistorum Anglie cum domino Willelmo duce Normannie et conquestore Anglie': one of the rhyming compilations of surnames reputed to have some connexion with a lost bede-roll of Battle Abbey, but the true origin of which is somewhat obscure. The present form contains 379 names, preceded by the verses :

'Dicitur a bello Bellum locus hic quia bello
Angligene uicti sunt hic in morte relict.
Martiris in Christi festo cecidere Calixti.
Ex tunc preteritos numerus presens notat annos. cccclxx.'

These are followed by a couplet giving the date of the Conquest. At the end three couplets (the second is a chronogram) give the dates of the pestilences of 1349, 1361, and 1381. This form of the list is substantially the same as that printed by Hearne (*Liber Niger Scaccarii*, 1774, p. 522) from a copy which belonged to William Worcester, dated 1419. A longer variety of it is in Harley MS. 838, f. 8 b. The Duchess of Cleveland (*Battle Abbey Roll*, 1889) sets aside this text and that of Brompton (see 8 B. vi, art 11, and 13 E. ix) and bases her list on the rhyming text of Leland and the two alphabetical lists (a) of Holinshed, and (b) of Stowe and Duchesne; but it is evident that the two alphabetical lists are really derived from the rhyming texts, and it appears that the compiler of them used this form as well as that printed by Leland. List beg. 'Bastard, Baignard, Brassard, Maignard'; ends 'Banastre, Murle'.

Vellum roll. 3 ft. 7 in. x 7½ in. XV cent. Endorsed in a 16th cent. hand, 'I pray whan you haue loked and taken your plesure then immediatly to send hym home agayne. By your brother Wylliam Cheyne'. Not in the old catalogues.

14 B. II

ROLL of moral maxims in *English*, calligraphically written for Henry FitzAlan, Earl of Arundel (d. 1580), whose monograms HENRICVS and ARVNDEL are inscribed in the middle.

ROYAL MANUSCRIPTS 14 B. III—14 B. VIII

Vellum roll. 5 ft. 4 in. x 8 in. XVI cent. Initials, &c., in colours. Belonged to Henry FitzAlan, Earl of Arundel, and John, Lord Lumley. Lumley cat. f. 241. Not in the other old catalogues.

14 B. III

SIMILAR ROLL, made for Joan, Lady Lumley (d. 1577, daughter of Henry FitzAlan, Earl of Arundel), probably by the same hand. Monograms JOANNA LVMLEIA.

Vellum roll. 5 ft. 4½ in. x 9 in. XVI cent. Illuminated initials and coloured flourishes. Belonged to John, Lord Lumley, as above. Not in the other old catalogues.

14 B. IV A and B

ACCOMPTS of payments to builders, gardeners, &c., for works at various palaces of Henry VIII [*circ.* 1532–1533], viz. :—

A. Roll, mutilated at the top, of detailed expenses in building [of Westminster Palace, cf. *Letters and Papers, Hen. VIII*, 1532, no. 952, p. 33, with the item here for 'paynting of wyndows in the gallery of the cronensyon'] and at St. James' and Chellsaye [Chelsea].

B. Sheet of summary of similar accompts [1533?]; with letter of Thomas Alvard [Master of the Works] and Thomas Heritage [King's chaplain] to [Henry VIII], asking for supplies.

Paper. 12 ft. 1 in. x 8½ in. and 1 ft. 8½ in. x 1 ft. 3½ in. Not in the old catalogues.

14 B. V

ROLL-CHRONICLE of the genealogy of the kings of England, with illuminated portraits. Explanations in *French*. Three forms of this chronicle are printed by Thomas Wright in his *Feudal Manuals of English History* (London, 1872), but none of them exactly correspond. Like Wright's ii and iii (Add. MS. 21368 and Lansd. Roll 3) it begins with a diagram of the Heptarchy. Afterwards the genealogy is traced from 'Ethelberd le fiz Aylmund' (i. e. Egbert) to Edward I, whose eldest son [Edward II] is depicted, but not the children of his second marriage. Unless the crowns are later additions, it is probable that Edward II is given the crown by mistake for Edward I. Text beg. 'Par ceste figure desus lem put sauoir'; ends with the death of Henry III 'en le an de grace m. e. (sc. et) cc. (sic) e fu enterre a Westmouster'. For other copies see 13 A. xviii, art. 10, 14 B. vi, and cf. Add. MS. 30079. There are also several later modifications of the chronicle, e. g. Add. MSS. 8101 and (in English) 29502. At the end is a partly obliterated note in red which seems to contain excuses by the illuminator, who was pressed for time.

Vellum roll. 13 ft. x 9½ in. Before 1300. Illuminated initials and portraits, and many curious grotesques, including men on

stilts, shooting at rabbits and slinging at a parrot, a fox with crutch consulting a monkey physician, mice hanging a cat, a hare mounted on a hound hunting a stag, &c. This or the next belonged to John, Lord Lumley. Lumley cat. f. 240; not in the other old catalogues.

14 B. VI

SIMILAR ROLL with the same text, ending in the original hand at the same point; but Edward II is depicted with the crown. The illuminations are in a different style. An addition, in another hand, and outline drawings form a continuation to Edward III, whose assumption of the style of King of France [1340] is recorded. Text beg. 'Par ceste figure desuz len puit sauoir'; ends 'en lan de grace m. e. (sc. et) cc. (sic) e si fu enterre a Westmouster'. Additions beg. 'La mere ceti Edward'; end 'quatrona ses armes'.

Vellum roll. 17 ft. 2 in. x 10½ in. *Temp.* Edw. II. Good illuminated portraits and initials. This or the preceding belonged to John, Lord Lumley. Lumley cat. f. 240; not in *CMA*.

14 B. VII

FINES for pardon imposed upon supporters of Perkin Warbeck, in the counties of Somerset, Dorset, Wiltshire, and Southampton, by a commission consisting of Robert Shirbourn, *al.* Sherborne, Dean of St. Paul's [Bishop of St. Davids 1505 and Chichester 1508], Sir Thomas Darcy, Knight for the King's Body and Captain of Berwick (1st Baron Darcy 1509), and William Hatteclyff, Clerk of Accompts in the King's Household. A summary of the contents of the roll, which contains over 3,000 names, and is signed repeatedly by the commissioners, is given in *Letters and Papers illustrative of the reigns of Rich. III and Hen. VII*, Rolls Series, 1863, ii, p. 335, App. B. xvii.

Vellum roll of 44 membranes. 1 ft. 9 in. x 10½ in. *Circ.* 1499. Not in the old catalogues.

14 B. VIII

ROLL-CHRONICLE of the genealogy of the kings of England, &c., to 1458; from several sources. It begins with the antediluvian portion of the chronicle (beg. 'Considerans cronicorum prolixitatem', cf. 14 B. ix) attributed to Petrus Pictaviensis or Petrus Comestor. Afterwards are traced the genealogies of English kings to Edward, Prince of Wales, son of Henry VI, from Noah through Boerinus and Woden, and from Rollo, and of Welsh princes from Noah through Brutus. In parallel columns are (a) the genealogy of Christ, followed by the series of popes to Pius II; (b) the succession of British kings to Careticus; and (c) the succession of Roman kings and (selected) consuls, followed by emperors from Julius Caesar to Frederic IV (the gap

ROYAL MANUSCRIPTS 14 B. ix—14 B. xv

from Honorius to Pepin is filled from the Eastern Empire). Other copies of this chronicle are in Harley Roll T. 12 and Add. MS. 24342 (imperfect). Kindred forms are also in Harley Roll C. 9, Harley MS. 838, f. 12b, Lansd. Roll 2, Sloane MS. 2732A and Add. MS. 18002. One form of the chronicle, perhaps identical with the present, is attributed to Roger of St. Albans (see *Dict. Nat. Biogr.*).

Vellum roll. 20 ft. 2½ in. x 11½ in. *Circ.* 1458–1461. Illuminated border-heading and a pen-drawing of Adam's fall. Belonged to John, Lord Lumley. Lumley cat. f. 240; not in the other old catalogues.

14 B. ix

ROLL-CHRONICLE of the genealogy of Christ from Adam, attributed to Petrus Pictaviensis or to Petrus Comestor (cf. 4 B. vii, art. 4a, 8 C. ix, art. 2). Beg. 'Considerans historie sacre prolixitatem'. Supplemented from other sources including:—(a) at the beginning, a moralization of the seven-branched candlestick, beg. 'In inicio huius operis et huius intellectus';—(b) note on the seven ages, beg. 'Prima etas fuit ab Adam usque ad Noe';—(c) rota quatuor temporum, octo vitiorum, &c., with explanation beg. 'Linee iste quatuor exteriores';—(d) explanation of the Lord's Prayer, beg. 'Hec oratio Pater noster dignior est aliis'.

Vellum roll. 20 ft. 9 in. x 1 ft. Early XIV cent. Illuminated initials and a large number of well-executed drawings in colours, the style of which resembles that of the contemporary illuminated Apocalypses. Both initials and drawings also closely resemble those in 2 B. vi (see pl. 23), which was executed at St. Albans. Belonged to John, Lord Lumley. Lumley cat. f. 240; not in the other old catalogues.

14 B. x

SUMMARY of musters, or 'view made oute of dyuerse commyssioners bokes in the shyres hereafter ensuyng', of able men to serve the King in his wars, n. d. (see *Letters and Papers, Hen. VIII*, under 1524, no. 972). The view includes all England except Surrey, Sussex, Lincoln, Nottingham, Derby, Huntingdon, Monmouth, and the six Northern counties, and the total endorsed is 128,250 men, specified as billmen, archers, spearmen (two only), and those who are without bows or bills; together with 35,328 sets of harness.

Vellum roll. 5 ft. 5½ in. x 12½ in. *Temp.* Hen. VIII. Not in the old catalogues.

14 B. xi

'DECLARACIO valoris omnium reuencionum terre et aliarum possessionum in manu domini regis': revenue of crown lands, &c., declarable before Sir Edward Belknap and other commissioners, for the year

ending Michaelmas, 7 Hen. VIII [1515]. The total is £50,283 5s. 5½d.

Vellum roll. 19 ft. 1½ in. x 1 ft. 1½ in. A.D. 1515. Belonged to John, Lord Lumley. Lumley cat. f. 240; not in the other old catalogues.

14 B. xii

ROLL of 'Wages appointed by the King and his Counsaile for the Maister of the Ordenaunce and all oþer officers, artificers, gonners, and labourers of the Kinges rerewarde', n. d. (see *Letters and Papers, Hen. VIII*, under 1513, no. 4310). The master (of the rearward) is 'my Lord Curson', i. e. Sir Robert Curzon, a Baron of the Empire.

Vellum roll. 4 ft. 11 in. x 12½ in. *Temp.* Hen. VIII. Not in the old catalogues.

14 B. xiii

'THE NAMES of the Shippes and Captaines seruing vnder the Lo[rd] Adm[iral] in the late service against the Spaniardes, A. D. 1588': list, with the burden, of the ships serving against the Spanish Armada. Printed from this MS. in Lediard's *Naval History*, 1735, i, p. 238 (cf. Laughton, *Defeat of the Spanish Armada*, Nav. Rec. Soc., 1894, ii, p. 323).

Vellum roll. 1 ft. 9½ in. x 1 ft. 4 in. Late XVI cent. Belonged to John, Lord Lumley. Lumley cat. f. 241. Not in the other old catalogues.

14 B. xiv

'THE CHARGIS of the Armye by see of oure souerayn lorde kynge Henry the VIIIth for one hoole moneth begynnnyng the firste day of Marche the fourthe yere of his most noble reigne vnto the firste day of Aprile then nexte folowyng [1513], the firste and laste dayes included, accomptyng xxviii daies for the moneth': list of twenty-three ships of the navy and twenty-five hired ships with their portage, names of captains and masters, and particulars of pay, &c. At the end two ships are left blank, viz. 'the greate newe Spaynyard' and 'the second newe Spaynyard'. Cf. 14 B. xxv.

Vellum roll. 16 ft. x 1 ft. 3½ in. A.D. 1513. Not in the old catalogues.

14 B. xv

ROLL of complimentary *Latin* verses (a triple acrostic), as a new year's gift to Charles I, when Prince of Wales. A couplet at the foot is almost rubbed away.

Vellum roll. 1 ft. 10 in. x 1 ft. 2 in. A.D. 1616–1624. Not in the old catalogues.

ROYAL MANUSCRIPTS 14 B. xvi—14 B. xxiv

14 B. xvi

ROLL of complimentary *Latin* verses, anagrams, rebuses, &c., as a new year's gift, 1612, to Henry Frederick, Prince of Wales, from Michael Maier, M.D., Count of the Empire, a native of Holstein, author of many works on alchemy.

Vellum roll. 2 ft. 3 in. x 1 ft. 6½ in. A.D. 1611. Not in the old catalogues.

14 B. xvii

DRAFT, or copy, of a commission to 'Thomas Cromwell, knyght of oure ordre, lorde [Cromwell, Keeper of our] prevy seale', and Sir Richard Rich, Chancellor of the Court of Augmentations, to sell lands to the value of £6,000 for not less than 20 years' purchase, to be held at knight service and a tenth of the existing rent, except houses and cottages without land, which may be sold at 15 years' purchase; [1537-1540]. Mutilated at the beginning.

Paper roll. 5 ft. 10 in. x 11 in. A.D. 1537-1540. Not in the old catalogues.

14 B. xviii

COPY, from the Remembrancer's Rolls, Mich. term, 4 Hen. VIII, rot. xxx, of a grant from Henry VIII to Robert Clyfford, esquire of the body [afterwards knight], of the manors of Stillingfleet, Ringhouses [Dringhouses], Upton, and Arkham Bryan, co. York, and lands, &c., forfeited by Francis, late Viscount Lovel; dat. Lincoln, 3 Apr. a° 1 [1510]. *Latin*. Cf. *Letters and Papers, Hen. VIII*, 1512, nos. 3149, 3411, 3497.

Paper roll. 3 ft. 6½ in. x 11½ in. XVI cent. Not in the old catalogues.

14 B. xix

'A VIEU of all and singular thexspences' of the Princess Mary's household, paid either by the Treasurer or by the Cofferer of the Household, July, 1525—Dec. 1526. See *Letters and Papers, Hen. VIII*, 1526, no. 2739.

Paper roll. 2 ft. 7½ in. x 11½ in. A.D. 1526. Not in the old catalogues.

14 B. xx

FORMULA for a Commission of Array. *Latin*.

Paper roll. 2 ft. 6 in. x 11½ in. *Temp.* Hen. VIII. Not in the old catalogues.

14 B. xxi

'A BYLL of Remembraunce made by [John Clavyle]' (so blotted endorsement): a complaint to '... mayster

128

Sir John Turberfelde [Turberville], knyght, one of the kyngys . . . [C]ouncell', against Harry Uvedale, of Corfe Castle, and William Rawlyns, *al.* Bayle, of Wareham, co. Dorset, for extortion from Nicholas Ingylsent, parson of Steeple in Purbeck, and other illegal acts; n.d. [after 1498]. Printed in full in *Letters and Papers illustrative of the reigns of Richard III and Henry VII*, Rolls Series, 1863, ii, p. 75.

Paper roll. 3 ft. 10½ in. x 11½ in. *Circ.* 1500. Not in the old catalogues.

14 B. xxii

FOUR ROLLS relating to the navy of Henry VIII, viz.:—

A. Names (with tonnage and age) of the King's ships within the port and haven of Portsmouth and the river Thames; 22 Oct. 17 Hen. VIII [1525]. See *Letters and Papers, Hen. VIII*, 1525, no. 1714 (1).

Paper roll. 2 ft. 7 in. x 11½ in. A.D. 1525.

B. Names of the ships which the King will have reserved to his own use. *Ib.*, no. 1714 (2).

Paper roll. 1 ft. 3½ in. x 11½ in. *Circ.* 1525.

C. Abstract of the daily charges for the King's ships yet remaining; 16 Nov. 18 Hen. VIII [1526]. *Ib.*, 1526, no. 2634 (3).

Paper roll. 1 ft. 3½ in. x 11½ in. A.D. 1526.

D. 'Certeyn articles wherin ys conteynynd as well the state, maner and what case the kyng our most souereyn lordes shyppes be nowe in, as of and for the costes and charges that oure seyde souereyn lorde susteynyth and yerly ys att for them'. *Ib.*, 1526, no. 2635.

Paper roll. 1 ft. 11 in. x 11 in. *Circ.* 1526. Not (A-D) in the old catalogues.

14 B. xxiii

'REMAINE taken at Barwyke [Berwick-upon-Tweed] the xxvth daye of Julye anno xv^o regis Henrici VIII [1523] as well of almaner of grayne as also of flowre, hoppes, bacon and cheese remayning in thandes of William Pawne, with the remayn by the said William Pawne receyvid of George Lawson', signed by William Pawne and Thomas Hatteclyff. *Copy*. See *Letters and Papers, Hen. VIII*, 1523, no. 3199.

Paper roll. 3 ft. 11½ in. x 11½ in. A.D. 1523. Not in the old catalogues.

14 B. xxiv

'DECLARATION made by Thomas Lucas of certain londes and tenementes, sumtyme Charletons, lyinge in Saint Laurens lane, Waterlane, Brokenwharf and

ROYAL MANUSCRIPTS 14 B. xxv—14 B. xxxiii

Saint Georges felde [in London] and afre in thandes of Crokker seised into the k[inges] handes the xxii day of July the xith yere of the reigne of [our saide] lorde King Henry the VIIth by vertue of his lettres of plakkard': accompt from Easter, 1496, to Christmas, 1498. A marginal note records the refusal of one Lionel Stanley to pay rent for his lands in St. George's Fields because the King's soldiers going to Blackheath in June, 1496, had destroyed his pastures.

Paper roll. 3 ft. x 11½ in. *Circ.* 1498. Not in the old catalogues.

14 B. xxv

'[DECLARATION by John Jenyns of all the] charges of the kynges armye roiall nowe beyng [over the see, aswell in his navye and flete roiall be]yng there in the retynue of my lord Admyrall [as in the retynue of Sir William Fitz]william, Vice-Admyrall there, that is to wete for [one hoole moneth, accomptyng xxviii] daies for the moneth'; [apparently after 25 Sept. 1513, when many of the captains were knighted]. See *Letters and Papers, Hen. VIII*, 1513, no. 3980. Mutilated at the top; another copy is in 7 F. xiv, art. 23 (cf. also 14 B. xlvi).

Paper roll. 19 ft. 7 in. x 11½ in. A.D. 1513-1514. Not in the old catalogues.

14 B. xxvi

EXPENSES of the Princess Mary's household: comparative table of October and some other months in 18 Hen. VIII [1526] with some months in the preceding year. The heading is mutilated. See *Letters and Papers, Hen. VIII*, 1526, no. 2598.

Paper roll. 6 ft. 5½ in. x 11½ in. A.D. 1526. Not in the old catalogues.

14 B. xxvii

PAYMENTS to sheriffs, constables of castles, and other officers in Wales and the Welsh marches [1524-1526]. The heading is lost. See *Letters and Papers, Hen. VIII*, 1526, no. 1941.

Paper roll. 9 ft. 7 in. x 1 ft. *Circ.* 1526. Not in the old catalogues.

14 B. xxviii

ESTIMATE of charges for one month of 28 days of 36 ships in the King's wages in the haven of Portsmouth, computed from 4 June (dated 10 June), 31 Hen. VIII [1539]. See *Letters and Papers, Hen. VIII*, 1539, no. 1097.

Paper roll. 5 ft. 4½ in. x 12½ in. A.D. 1539. Not in the old catalogues.

11

14 B. xxix

DECLARATION of Roger Basyng concerning money received of the King by way of prest for the provision of Gascon wine, Sept.-Dec. 1528, and also for the rigging, men's wages, &c., for two of the King's ships. See *Letters and Papers, Hen. VIII*, 1528, no. 5082.

Paper roll. 6 ft. 4 in. x 11½ in. A.D. 1529. Not in the old catalogues.

14 B. xxx

'A VIEWE by estymacion of the charges of an army of xx^miiii^o men to be sent oute of diuers shires with capitaynes and peticaptaines as herafter foloweth': coat and conduct money and wages for men from the counties of York, Lancaster, Chester, Nottingham, Derby, Stafford, and Salop, n. d. See *Letters and Papers, Hen. VIII*, 1522, no. 2013 (2).

Paper roll. 3 ft. 8½ in. x 11½ in. *Circ.* 1522. Not in the old catalogues.

14 B. xxxi

'A BOKE of the kynges navie on the see' (so endorsement): a list of twelve ships with their portage, captains, and complement, n. d. In *Letters and Papers, Hen. VIII*, under 1513, no. 3979, but more probably *circ.* 1522-1523 (see ib. 1523, p. 1337, no. 12).

Paper roll. 3 ft. 9½ in. x 1 ft. *Circ.* 1523. Not in the old catalogues.

14 B. xxxii

DECLARATION by Sir Antony Poyntz, Vice-Admiral, of expenses on the 'kynges navye on the see between Wales and Ireland', 8 Apr.—23 Sept. 1523. See *Letters and Papers, Hen. VIII*, 1523, no. 3358.

Paper roll. 7 ft. 3 in. x 12½ in. A.D. 1523. Not in the old catalogues.

14 B. xxxiii

'A REMEMBRAUNCE for the advaunsyng and setting forward of the kynges shippes in viages and the cause whye they be nott sett forth': a memorial for encouraging the export of wool in English ships through the Straits of Morocco, by withdrawing licences to foreign ships, establishing a place for stapling at Pisa (for which proposal reference is made to Sir John Cutte [d. bef. 1522], who opened negotiations in Henry VII's time), and obtaining return freights of alum from the Pope and malmsey wine from Candia.

Paper roll. 2 ft. 8 in. x 12½ in. A.D. 1509-1522. Not in the old catalogues.

S

129

ROYAL MANUSCRIPTS 14 B. xxxiv—14 B. xxxviii

14 B. xxxiv

'A WEWE (view) of the kinges charges appounne his gravis fortificacions as well at Grauesende and there abowtes as in other charges commyttid by his highness at Lunden vnto his saruaunte Lyonell Martenne', 6 Mar.—14 June, 31 Hen. VIII [1539]. See *Letters and Papers, Hen. VIII*, 1539, no. 1111.

Paper roll. 1 ft. 4½ in. x 12½ in. A.D. 1539. Not in the old catalogues.

14 B. xxxv

ACCOMPTS and papers, chiefly relating to Edward Stafford, 3rd Duke of Buckingham, beheaded 17 May, 1521 (cf. 7 F. xiv, art. 1, 14 B. xl). Fifteen paper rolls and forty-one charters or fragments, thirty-five of which are bound together. Contents:—

14 B. xxxv. A. 1–12. Rolls of private accompts, &c., viz.:—
(1) Sums 'dewe to me Edward, Dewke of Bukyngham, by dyvers persones', including 'my lady off Salesbery moder to my svn Stafford wyff', at Thornbury [co. Glouc.], 30 Sept. [1520]. See *Letters and Papers, Hen. VIII*, 1521, no. 1285, 5 (1). *Hologr.* 15 in. x 12½ in.;—(2) 'A credytour rolle made off my nowne hand', of sums of money owing by the Duke to the King and others, 31 Mar. 1518. Ib. 1285, 5 (2). *Hologr.* 16½ in. x 12 in.;—(3) Receipts (almost all torn off) and payments by Robert Gilbert for purchases for the use of the Duke and Master Francis, Feb.—2 Nov. 1519, &c. Ib. 1285, 5 (8). 14 in. x 12 in.;—(4) Miscellaneous debts to the Abbot of Bury St. Edmunds and others, 1518–1519. Ib. 1285, 5 (32). *Hologr.* 16½ in. x 11½ in.;—(5) Miscellaneous debts at Thornbury, 10 Jan. 1519. Ib. 1285, 5 (3). *Hologr.* 15½ in. x 11 in.;—(6) Fragment, misplaced here, of a Valor of crown-lands in Wales (cf. 14 B. xxxviii), n. d. 15½ in. x 11½ in.;—(7) List of bonds payable by the Duke and others, 1519–1522. Ib. 1285, 5 (27). 24½ in. x 11½ in.;—(8) Fragment of a similar list. 13 in. x 11½ in.;—(9) Similar list, 1519–1523. Ib. 1285, 5 (25). 2 ft. 9½ in. x 12 in.;—(10) Creditor roll resembling no. 2 above, dat. Bletchingley, — Mar. s. a. Ib. 1285, 5 (31). *Hologr.* 2 ft. 10½ in. x 1 ft.;—(11) Similar roll, Thornbury, 30 Sept. 1520. Ib. 1285, 5 (21). *Hologr.* 6 ft. 4 in. x 1 ft.;—(12) Fragment resembling no. 3 above, n. d. 9½ in. x 7½ in.

14 B. xxxv. B. Summary of expenses of the Duke's household at Thornbury for the half-year ending 30 Sept. 1517 and each of the three full years following, to 30 Sept. 1520. Ib. 1285, 5 (23). Roll of four sheets; 17½ in. x 12½ in. (last sheet 15½ in. x 11 in.).

14 B. xxxv. C. Summary of expenses of the Duke's wardrobe for the same periods. Ib. 1285, 5 (24). Roll of four sheets; 18½ in. x 13½ in.

14 B. xxxv. D. Accompts on paper, bound in a book, viz.:—
(1) Money received by Robert Gilbert, chaplain to the Duke, at Bletchingley and London, July–Oct. 1519. Ib. 1285, 5 (6). f. 1;—(2) Money taken from Gilbert into the Duke's own charge at Bletchingley, Oct. 1519. Ib. 1285, 5 (7). Two copies. ff. 2, 3;—(3) Memorandum, dated 1 Mar. 1520, of sums to be paid by the Duke at Christmas in that and four following years. Ib. 1285, 5 (15). *Hologr.* f. 4;—(4) Memorandum of payments and receipts, n. d. Ib. 1285, 5 (30). *Hologr.* f. 5;—(5) Similar notes dated 23, 27 Feb. s. a. Ib. 1285, 5 (34). *Hologr.* ff. 6, 7;—(6) Memorandum of payment to my lord of Suffolk [Charles Brandon, 1st Duke] of the balance of 500 marks after £140 lent him at dice, and note of £43 6s. 8d., won at dice, put in a bag, n. d. Ib. 1285, 5 (29). *Hologr.* f. 8;—(7) Estimate of money coming to the Duke at Cr[istmas] next, n. d. Ib. 1285, 5 (29). f. 9;—(8) Payments to a jeweller, n. d. Ib. 1285, 5 (28). f. 10;—(9) Note of money borrowed from the Prior of S. John, &c., n. d. Ib. 1285, 5 (34). *Hologr.* f. 11;—(10) Accompts of John Bait, priest,

chaplain to the Prior of S. John, for personal expenses of Master Francis, 11, 12 Hen. VIII [1519–1521]. Ib. 1285, 5 (16, 19, and 26). ff. 12–16;—(11) Note of Robert Gilbert, for £90 borrowed for the Duke from John Hasyllwoode, Gentleman of the King's Receipt, upon a gold chain and brooch, 2 Sept. 1519. Ib. 1285, 5 (17). f. 17;—(12) Sundry acquittances by the Duke or his servants, 30 Sept. 1519–12 Aug. 1520. Ib. 1285, 5 (5, 10–14, 18, and 34). ff. 18–27, 29, 30, 32;—(13) Acquittance by William Buttre (*al. Botrye*), mercer, of London, to the Duke, 2 Sept. 1520. Ib. 1285, 5 (34). f. 28;—(14) Memorandum of sums received by William Cholmeley, the Duke's servant; Thornbury, Nov. 1520. Ib. 1285, 5 (22). f. 31;—(15) Acquittances, &c., of George Percy and Elizabeth his wife for an annuity from the Duke. Ib. 1285, 5 (34). ff. 33, 34;—(16) Acquittance by Brian Tuke to the Duke, 12 Hen. VIII [1520–1521]. Ib. 1285, 5 (17). f. 35.

14 B. xxxv. E. 1–6. Bonds of the Duke or his servants to tradesmen and others, 6 Feb. 1518–9 Nov. 1519. Ib. 1285, 5 (9). Vellum.

14 B. xxxv. F. Two accompts stitched together, viz.:—(1) Arrears due to the Duke on the accompts of Thomas Bridges, keeper of his wardrobe, Michaelmas 1520, and his predecessors William Cholmeley, 1506, Thomas Riche, 1509, and Henry Bulloke, 1514. Ib. 1285, 5 (20). 13 in. x 13½ in.;—(2) Arrears charged to Thomas Wotton, the Duke's receiver in cos. Southt., Wilts, and Glouc., Mich. 1518, and George Poley, clerk, accounting for the Treasurer's office, 30 Sept. 1520. 16½ in. x 12½ in. Paper roll.

Not in the old catalogues.

14 B. xxxvi

RULES for the officers of the forest [of Waltham, co. Essex], n. d. Probably an imperfect draft. The persons entitled to receive deer (number left blank) include the Abbot of Waltham and Abbess of Barking.

Paper roll. 3 ft. 6 in. x 12½ in. Before 1539. Not in the old catalogues.

14 B. xxxvii

'CLAVSTVRA Parci de Westbury': list of lands and persons in Wells Forum, Kingsbury, Chew, and Winterstoke hundreds and Wedmore parish, co. Som., liable for the repair of the hedge and ditch or wall of Westbury Park, n. d.

Paper roll. 4 ft. 1½ in. x 12½ in. Early XVI cent. Not in the old catalogues.

14 B. xxxviii

VALOR of crown lands, 10 Hen. [VII, 1494–1495], in the lordships of (a) Montgomery, Kerry, and Kideowen [co. Montg.];—(b) Radnor and Melenneth [Melienydd, co. Radn.];—(c) Eluell [co. Radn.];—(d) Clifford [co. Heref.], Glasby [Glasbury, co. Brecon], and Wynfreton [Winforton, co. Heref.];—(e) Dynas [in Talgarth, co. Brecon];—(f) Ewyas [Ewyas Lacy, co. Heref.];—(g) Wigmore and Wigmourland [co. Heref.];—(h) Co. Hereford;—(i) Co. Salop. With the fees of the constables and other officers.

Paper roll. 13 ft. x 12½ in. *Circ.* 1494. Not in the old catalogues.

ROYAL MANUSCRIPTS 14 B. XXXIX—14 B. XLVII

14 B. XXXIX

'THE HOLE charges of the halff yere of the howsehold with the hole charges of the conueiaunce of the princesse from Exceter to London, also the hole charges of the mariage [.....] of London and the charges of the archiebisshop [.....] anno xvii^{mo}. regis Henrici septimi': wardrobe accompts, in *Latin*, (a) of the King's household, 1 Oct. [1501]—31 Mar. [1502];—(b) of the escort of Catharine of Aragon to Lambeth, 22 Oct.—12 Nov. [1501];—(c) of her marriage with Prince Arthur, four days;—(d) of the entertainment of the Spanish lords in Canon Row, Westminster, eight days. Total £10,512 18s. 1½d.

Paper roll. 6 ft. 3½ in. x 12½ in. A.D. 1502. Not in the old catalogues.

14 B. XL

VALOR of the lordship of Holderness, co. York, Michaelmas, 12 Hen. VIII [1520]. The lands belonged to Edward Stafford, Duke of Buckingham (cf. 14 B. xxxv).

Paper roll. 1 ft. 6½ in. x 1 ft. 3½ in. Circ. 1520. Not in the old catalogues.

14 B. XLI

ESTIMATE of expenses of armies by sea and land to cross with Henry VIII into Flanders and serve against the French king, and also of armies for defence against Scotland and garrisons for the Scottish frontier and for Calais and Guines, n. d. See *Letters and Papers, Hen. VIII*, under June, 1513, no. 4309. On the dorse 'Memorandum to move the lady Margarete [Duchess of Savoy, Governor of the Netherlands] for beryng the charges . . . of Almaynes mmm, Horsemen mmm'.

Paper roll. 8 ft. 2 in. x 1 ft. 3 in. A.D. 1513. Not in the old catalogues.

14 B. XLII

DESCENT of William [FitzAlan], Earl of Arundel (d. 1487), and his sons Thomas [his successor] and John, from William de Warenne, 1st Earl of Surrey, and Gundreda, his wife, 'filia Willelmi conquestoris'. *Latin*. The notes record the foundation of Lewes and Castleacre priories, and also the patronage of Beeston-on-Sea [co. Norf.], and possibly the roll was made to show the descent of this advowson. The pedigree is incorrect *inter alia* in omitting two generations, viz. John FitzAlan, who d. 1391, and John FitzAlan, who d. 1421.

The vellum cover is a copy of a deed of sale by Sir Robert Wyngfeld, Knt., to John Bokkyng of the manor of Litell Bitteryng [Little Bittering, co. Norf.], 22 Oct. 16 Edw. IV [1476].

Paper roll. 2 ft. 7 in. x 6 in. Circ. 1480. Not in the Lumley or the other old catalogues.

14 B. XLIII

'ALLE SUCHE parcelles of Juelles as be deliyuered to maister Henry Norres at the kinges manour of Eltham the xviiith day of January the xviith yere of the kynges moost noble reigne' [1526], signed 'Harry Norrys' (cf. 7 C. xvi, art. 8, f, i, and t). See *Letters and Papers, Hen. VIII*, 1526, no. 1907 (1).

Vellum roll. 2 ft. 6½ in. x 7½ in. A.D. 1526. Not in the old catalogues.

14 B. XLIV

MEMORANDA relating to the revenues of Ireland and chiefly to 'syngniments that the barrown of Delwyn [Richard Nugent, 12th Baron Delvin] hade off the Tresowrer off the ii^oli. that the forseyd tressowrer promyste hym for his wages'; circ. Michaelmas, 12 [Hen. VII, 1496]. These assignments (of lands in cos. Westmeath, Meath, and Louth) are alluded to in 14 B. XLV.

Paper roll. 14½ in. x 11½ in. Circ. 1496. Not in the old catalogues.

14 B. XLV

DRAFT of a letter of [Henry, afterwards Sir Henry Wyatt, father of the poet, Thomas Wyatt] in Ireland, to —, concerning the revenues of Ireland, unwisely charged with 'wages and rewards to Sir James Ormond and his kerne and galoglasses, Edmund Pierson and other', &c., and the customs diminished by the war between France and Spain, &c.; n. d. [1496?]. Incomplete. Printed by Gairdner, *Letters and Papers illustrative of the reigns of Richard III and Henry VII*, Rolls Ser., 1863, ii, p. 67. For the identification see his preface, p. xlvi.

Paper roll. 1 ft. 3½ in. x 11 in. Circ. 1496. Not in the old catalogues.

14 B. XLVI

'A BOKE of the Kynges navie on the see', with their tonnage and crew, n. d. From the names of the ships and captains evidently of the same date [1514?] as 14 B. xxv.

Paper roll, five sheets. 1 ft. 10½ in. x 8½ in. (the last sheet is shorter). A.D. 1513–1514. Not in the old catalogues.

14 B. XLVII

'A REMAYEN (sc. remain) taken at Perland [Parlaunt Park near Langley Marish, co. Buck.] of garderober stuffe', 10 Dec., 25 Hen. VIII [1533], by Master Richard Morgan, Edmond Harman, John Barnard, and Thomas Frere, and in the charge of the said Thomas Frere; and 'a vyew taken thereof', 3 May, 28 Hen. VIII

ROYAL MANUSCRIPTS 14 B. XLVIII—14 C. 1

[1536] by Master Draper, John Dorsett, and Thomas Frere. Signed by Frere and Christopher Draper. The contents comprise hangings, bedding, pictures, &c., doubtless the furniture of Henry Norris, Keeper and Master of the Hunt of Parlaunt Park, beheaded 17 May, 1536. See *Letters and Papers, Hen. VIII*, 1536, no. 794.

Paper roll of two sheets. 1 ft. 5 in. x 6 in. A.D. 1536. Not in the old catalogues.

14 B. XLVIII

PERAMBULATION of Sherwood Forest, co. Nottingham, 9 Sept., 30 Hen. VIII [1538], by Robert Brenesley, Gabriel Barwike, Richard Pount, esquires, and thirteen others, regards of the forest. Partly *Latin*, partly *English*. The names of the jurors are appended.

Paper roll of five sheets. 1 ft. 1 in. x 10½ in. A.D. 1538. Not in the old catalogues.

14 B. XLIX

DRAFT of a bond for repayment by Sir Christopher Hatton to Queen Elizabeth of £2,300 to be granted him from the bullion taken by Sir Francis Drake, the repayment to take effect after recovery from the King of Spain of Hatton's household goods, seized by the Spaniards at Antwerp. Dat. 10 Apr. (endorsed 19 Apr.) 1583.

Paper roll of two sheets. 1 ft. 4½ in. x 11½ in. A.D. 1583. Not in the old catalogues.

14 B. L

PSALM XXI, 'Domine in virtute tua' (in the *Latin* version of Joannes Campensis), with verse translation in 'seaven English septenariez', written in honour of the completion of 40 years of Queen Elizabeth's reign, 16 Nov. 1598, by 'W L. G'. [perhaps for William Lisle, Gentleman].

Paper roll. 1 ft. 6 in. x 13½ in. A.D. 1598. Not in the old catalogues.

14 B. LI

LETTER of —, Prior of Beauer [Belvoir, co. Linc.] to the Prior of St. Albans [of which Belvoir was a cell], with thanks for accompts and advice. He sends an acquittance for the parson of Rysyngdon Magna [Great Rissington, co. Glouc.] &c. Dated, Belvoir, 11 June, s. a. *English*.

Paper sheet. 5 in. x 9½ in. Late XV cent. Found in 10 D. VIII.

14 B. LII

FEOFFMENT by Hernicus (*sic*) Gustard, perpetual curate of Gattesden parva [Little Gaddesden], co. Hertf., to

132

Thomas Freman and Agnes his wife of lands enfeoffed to him by Alice, Thomas' mother, in Gaddesden. Witnesses, John Harwere, senior, John Gobelynton, Philip Hodenale, and others. Dat. Gaddesden, 26 Nov., 31 Hen. VI [1452]. *Latin*. Copy (?).

Vellum charter, rolled. 3¼ in. x 11 in. XV cent. Not in the old catalogues.

14 C. 1

HISTORICAL WORKS of William Rishanger, Martinus Polonus, and Geoffrey of Monmouth, &c., in *Latin*, viz. :—

1. 'De iure quod habet Rex Anglie ad Scociam.' Beg. 'Sanctissimo in Christo patri domino B.' This is properly part of the *Annales Angliae et Scotiae*, attributed to Rishanger, contained in Cotton MS. Claudius D. vi, and follows f. 174 b of that MS., though with the loss of one or more leaves. The title with which the present leaves begin is merely a chapter heading to the letter of Edward I to Pope Boniface. See H. T. Riley, *Willelmi Rishanger Chronica et Annales*, Rolls Ser., 1865, pp. xvii, 408. An autobiographical note relating to Rishanger, which at one time was pasted on the margin of f. 1, has been restored to its proper place in Claud. D. vi, f. 97. f. 1.

2. 'Quedam recapitulatio brevis de gestis domini Edwardi regis cum quibusdam aliis accidentibus in tempore suo'; by William Rishanger, historiographer of St. Albans, who names himself in the first sentence. Beg. 'Quoniam sancta Scriptura dicit'. Printed by Riley, *op. cit.*, p. 411. Breaks off imperf. at the end of the chapter headed 'Archiepiscopus Cantuariensis privatur de temporalibus et spiritualibus ad tempus' (Riley, p. 421), with the words 'sicut postea declarabitur'; the remainder of the work being in Claud. D. vi, ff. 189, 190. f. 4 b.

3. 'Incipit uita sancti Ludouici': a life of S. Louis of France, agreeing generally with that printed by Bouquet, *Recueil*, xxiii, p. 160. Beg. 'Beatus Ludouicus quondam rex Francorum illustris'. Followed (f. 8 b) by his miracles, beg. 'In die sepulture regis'. Reference is made (f. 9) to his canonization in 1298; and the office for his commemoration is appended (f. 10). Two pages are left blank at the end of this article. f. 7.

4. 'De obitu Alfundi (*sic*) filii regis': a fragment of a chronicle of the reign of Edward I, beginning with the death of the king's son, Alfonso, in 1285, and ending with an account of the proceedings against the Templars in France in 1307. Beg. 'Obiit bonae spei iuuenis'. Printed by Riley, *op. cit.*, p. 481. f. 11 b.

5. 'Cronica Romanorum composita a fratre Martino penitenciaro domini Pape et capellano': the chronicle of Roman emperors and popes by Martinus Polonus (cf. 13 B. ix, art. 2). The text is of the longer form. The chronicle of emperors ends (after a break at 1266) at 1270 (f. 76, 'Theobaldus rex Navarre moritur, et frater

ROYAL MANUSCRIPTS 14 C. II—14 C. IV

Martinus Cronicam suam facit'); the chronicle of popes ends first at the death of John XXI in 1277 (f. 74 b, 'Explicit Cronica fratris Martini ordinis predicatorum'), but is continued in the same hand to 1292 (the death of Nicholas IV and the subsequent interregnum 'per plures annos, videlicet per iii. annos'). f. 20.

6. Geoffrey of Monmouth, *De gestis Britonum*; with the usual prologues, &c. See 13 D. I, art. 2, and Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 238. f. 80.

Vellum; ff. 137. 12½ in. x 8½ in. Early XIV cent. Artt. 5 and 6 form a separate MS., artt. 1-4 being properly parts of Cotton MS. Claud. D. VI (see above). Gatherings, artt. 1, 2, i^o; artt. 3, 4, i¹⁰ (first five leaves only inner margins), ii¹¹ (last three unnumbered); artt. 5, 6, i-ix¹³, x¹⁰. Artt. 1-4 are in double columns of 39-40 lines, which in ff. 1-11 are enclosed in triple coloured perpendicular bands, as in the Cotton MS. Artt. 5-6 are in single columns of 33-35 lines, in a charter-hand, with illuminated initials on ff. 20 and 80, and initials elsewhere flourished in red, blue, and pale green. In art. 5 the margins are occupied by numerous grotesques, coats of arms, &c. Artt. 1-4 certainly belonged to St. Albans Abbey, and artt. 5 and 6 may have done so. Cat. of 1666, f. 8; *CMA*. 8323, 8344, 8315.

14 C. II

ROGER OF HOVEDEN, *Chronica*: vol. i, containing the history of England from 732, where Bede ends, to 1180. Beg. 'In principio huius operis, genealogiam'. The first leaf is supplied by a 16th cent. hand. The second volume, from 1181 to 1201, is in the Bodleian Library (Laud MS. 582). See Stubbs, *Chronica Rogeri de Hoveden*, Rolls Ser., 1868, i, p. lxxiv. Stubbs regards this MS. as the original text of Hoveden's work, and suggests that the marginal notes which occur in various places (ff. 51, 73, 87, 122 b) are in Hoveden's own hand. From 1176 onwards a fresh column or a fresh page is commenced for each year. At the end of 1180 follows without a break (a) 'Liber de legibus Anglie sicut teneri debent in regno Anglie', beg. 'Hic intimatur quid Willelmus rex' (Stubbs, ii, p. 215): the compilation known as *Tripartita* (cf. 13 C. II, art. 2), here preceded by the sentence 'Eodem anno Henricus rex Anglie pater constituit Rannulfum de Glanvilla summum iusticiarium . . . cuius sapientia condite sunt leges subscripte quas Anglicanas uocamus'. f. 214 b;—(b) 'Descriptio genealogiae ducum Normannorum' (ib., p. 239). f. 223 b;—(c, after a blank space of 1½ columns) 'Diuersorum nominum interpretationes', a glossary of English law terms (ib., p. 242). f. 225;—(d, after a blank page and a half) 'Tractatus de legibus et consuetudinibus regni Anglie tempore regis Henrici secundi compositus, iusticie gubernacula tenente illustri uiro Rannulfo de Glanvilla iuris regni et antiquarum consuetudinum eo tempore peritissimo' (cf. Stubbs, i, p. lxxvi, ii, p. xlvi, printed by Tottel, *circ.* 1554, &c.). Beg. 'Regiam potestatem non solum armis'. f. 226;—(e) 'Assisa regis de forestis Anglie' (Stubbs, ii, p. 243). f. 274;—(f) 'Precepta de forestis' (ib., p. 245). f. 274 b;—(g) 'Assisa facta apud Clarendun' (ib., p. 248). f. 275. For an

explanation of these insertions see Stubbs, i, p. lxxv, ii, p. xlvi. At the end (f. 277) is the first leaf of the chronicle for 1181, and a second leaf supplied by a 16th cent. hand (cf. f. 1); but this part of the text is repeated in Laud MS. 582.

Vellum; ff. 1+278. 1 ft. 1½ in. x 9½ in. Early XIII cent. (exc. ff. 1, 278). Gatherings of 8 leaves (viii^o, xvii¹⁰, xxi⁶, xxiii⁷), originally numbered at the end (see f. 263 b). Double columns of 34 lines. Sec. fol. 'eius corpore'. Coloured initials slightly flourished; on f. 88 is a coloured drawing of the standard used at the Battle of the Standard. Belonged to [John, Lord] Lumley (f. 1, name *autogr.*); on f. 51 b a note has been inserted relating to the ancestry of the Lumley family. Lumley cat. f. 143 (including the 'pars posterior', Laud MS. 582); cat. of 1666, f. 8 b; *CMA*. 8355, 8396.

14 C. III

'INTERPRETATIO Eusebii Caesariensis edita per beatum Hieronymum': the *Chronica* of Eusebius of Caesarea in the *Latin* version of S. Jerome. Jerome's prologue beg. 'Vetus iste disertorum mos fuit'; Eusebius' preface, 'Mosen gentis Hebraeae qui primus'; text, 'Incipiunt tempora totius saeculi'. Printed by Migne, *Patr. Lat.* xxvii. 33. The ethnographical passage preceding the tables is different from that in the printed text (ib. 71-76), and includes (f. 9 b) a 'Dimensuratio provinciarum', beg. 'India ulterior finitur', and ending, 'Britannia in longitudine milia passuum dccc, in latitudine ccc'. The 'Regum series' begins on f. 11, the 'Chronici canones' on f. 17, Jerome's continuation on f. 138, and that of Prosper on f. 144; ends as usual at A.D. 445, 'Valentiniano vi et Nonio coss.'

Vellum; ff. 150. 1 ft. 1½ in. x 9½ in. Early XVI cent. Gatherings of 10 leaves, lettered at the end. Very neatly and carefully written, with inks of different colours for the several columns, and tasteful ornamental designs. On f. 2 the title and opening lines, with a miniature of S. Jerome, are enclosed between two fine representations in mat gold of Trajan's column, connected by an arch; at the top and between the bases of the columns are putti, one of whom is frightening his fellows with a large mask; and in panels on the bases are the arms of Bembo (*as.* a chevron betw. three roses *or*), within a bordure of the arms of Medici. This handsome page has suffered to some extent from rubbing and oxidization. The arms point to the MS. having been executed for Pietro Bembo (Cardinal 1538) at the time when he was attached to Giuliano de' Medici or Pope Leo X (1512-1521). On f. 17 is another full-page Renaissance design, enclosing an appeal, in gold rustic capitals, to future copyists to collate their transcripts carefully; and on f. 119 b is a small miniature of the Nativity. For the two miniatures see pl. 82. Not identified in the old catalogues.

14 C. IV

WORKS of Hethoum, Peter of Blois, Hildebert of Le Mans, &c., in *Latin*, viz. :—

1. Hayto [*al.* Hethoum], *Flos Historiarum* (cf. 13 C. XII, art. 3). The title here is the same. f. 1.

2. Iohannes de Rupella, *De viribus anime*. No title. Beg. 'Si ignoras te, O pulcherrima mulierum'. Colophon, 'Hec de uiribus anime ad presens sufficient secundum fratrem Ioh. de Rupella', sc. J. de la Rochelle,

a Franciscan (d. 1245). Not printed (see *Hist. litt. de la France*, xix, p. 171). f. 23.

3. *Colleccio epistolarum mag. Petri Blesensis, Bathon. archidiaconi*: letters (153) of Peter of Blois, Archdeacon of Bath (cf. 10 A. xviii, art. 4). Beg. 'Henrico Dei gratia, &c.: Rogatus a vobis epistolas'. Printed by Migne, *Patr. Lat.* ccvii. 1. The order in the MS. is different, and the following letters printed in Migne are omitted: nos. 37, 129, 139-142, 144-149, 151, 152, 154, 157, 158, 160-162, 164-172, 174-215, 217-243. Three treatises in epistolary form are included, viz.:—(a) *Instructio fidei catholicae ab Alexandro III pontifice Romano ad Soldanum Iconii missa* (Migne, 1069). f. 100 b;—(b) *De institutione episcopi* (ib. 1097). f. 120;—(c) *Invectiva in depravatorem* (ib. 1113). f. 130 b. Colophon, 'Scriptum compleui, da mihi quod merui'. f. 57.

4. 'Expositio mag. Petri Blesensis... super Iob.' Beg. 'Henrico Dei gratia, &c.: Gratias ago gratie largitori'. Printed ib. 795. f. 157.

5. The same, *De conversione sancti Pauli*. No title. Beg. 'Recolenda est cum exultacione'. Printed ib. 791. f. 165 b.

6. 'Epistole beati Bernardi' [Clarevallensis], &c. The following 84 letters are included (according to the numeration in Migne, clxxxii. 67): nos. 78, 254, 11, 115, 87, 319, 42, 126, 124, 188, 338, 337, 189, 194, 12, 1, 174, 144, 145, 164, 168, 213, 179, 109, 110, 146, 48, 53, 198, 197, 207, 212, 108, 211, 205, 350, 206, 201, 208, 214, 209, 210, 217, 199, 228, 202, 203, 215, 187, 231, 219, 218, 195, 204, 230, 219, 232, 220, 401, 227, 221, 18, 64, 411, 200, 358, 316, 355, 216, 95, 96, 313, 94, 346, 347, 235, 238, 239, 236, 353, 360, 320, 321, 363. With these are included, (a) 'Ad filios suos Clareuallenses monachos sermo', beg. 'Rex diues et prepotens Deus' (Parabola 1, Migne, clxxxiii. 757). f. 179 b;—(b) *Apologia ad Gulielmum, Sancti Theoderici abbatem* (without title), capp. 1-4, beg. 'Usque modo si qua me scriptitare' (ib. clxxxii. 898-904). f. 206. f. 167.

7. 'Epistole Hyldeberti Cenomanensis episcopi': letters (51) of Hildebert, Bishop of Le Mans (1097-1125, Archbishop of Tours 1125). The following are included (according to the numeration in Migne, clxxi. 141): i. 1, iii. 22, ii. 12, iii. 16, 6, ii. 10, 2, i. 2, ii. 4, iii. 11, i. 20, ii. 5, 6, 48, i. 7, 9, ii. 1, 32, 8, iii. 2, ii. 9, 50, iii. 7, i. 3, iii. 8, 23, 10, 5, ii. 52, i. 10, iii. 13, i. 16, ii. 14, 3, i. 21, 22, ii. 25, 17, 18, iii. 24, i. 6, ii. 26, iii. 12, ii. 19, 16, 51, i. 8, ii. 27, 7, 28, 23. With these are included two of the sermons attributed to Hildebert, viz.:—(a) Serm. 141, beg. 'Dauid futura spiritu preuidens' (ib. 947). f. 222 b;—(b) Serm. 97, beg. 'Spiritu Sancto Ysayas edoctus' (ib. 786). f. 225. f. 207 b.

On a blank leaf at the end of art. 1 (f. 22) has been written with a plummet a table of eclipses of the sun between 1368 and 1386.

Vellum; ff. i + 227. 1 ft. 1½ in. x 8½ in. XIV cent. Gatherings of 12 leaves (ii, iv, vii, xv, xviii¹⁰; xiv⁸, end of art. 3; xx¹⁴, end of art. 7), with catchwords, and lettered and numbered with a plummet on the first half of each gathering. Each art. except the last begins: new gathering. Double columns. Sec. fol. 'illis partibus'. Plain coloured initials. Belonged to John Wardeboys, bachelor of

theology [John Warboys, last Abbot of Ramsey, B.D. at Oxford in 1519], by whom it was presented to Ramsey Abbey (ff. 156 b, 226 b, 227). Old Royal press-mark 'no. 1103'; cat. of 1666, f. 8; *CMA*. 8327, 8146, 8147, 7985, 7871.

14 C. v

PORTOLANO of seven double-page maps, viz.:—(1) British Isles and west coast of Europe, from north Denmark to Oporto; (2) west Mediterranean, including Sardinia and Corsica, and Atlantic coast from Bordeaux to Cape Bojador, including Madeira and the Canary Isles; (3) east Mediterranean, from Sardinia and Corsica (inclusive) to the Levant; (4) Black Sea and Sea of Azov; (5) Adriatic; (6) Aegean and Sea of Marmora; (7) sketch of the known world, with conjectural representation of the west coast of North America, and indication of a considerable extent of land to the south of the Straits of Magellan. South America is styled 'Novus Mundus', and in Mexico 'Timitistan' is represented by a circuit of wall in a lake.

Vellum; ff. 8. 1 ft. 1½ in. x 9 in. XVI cent. (circ. 1525-1550). Probably executed in Italy. Belonged to [John, Lord] Lumley (f. 1). Lumley cat. f. 409 (?); not in cat. of 1666 or *CMA*.

14 C. vi

'FLORES HISTORIARVM': the abridgement of the *Chronica Maiora* of Matthew Paris, extending from the Creation to 1259, prepared at St. Albans Abbey and continued there to 1265, and further continued at Westminster to 1326. Attributed by its first editor Archbishop Parker (1567), on the evidence of a copy at Norwich, to 'Matthew of Westminster', whose existence is dubious; by Sir F. Madden (*Matthaei Parisiensis Historia Anglorum*, Rolls Ser., 1866, i, p. xxii) to Matthew Paris himself; and by H. R. Luard (*Flores Historiarum*, Rolls Ser., 1890, i, p. xli) to the anonymous successor of Paris as chronicler of St. Albans, to whom the continuation of the *Chronica Maiora* from 1259 to 1272 is due. Prologue beg. 'Temporum summam lineamque descendente'; text, 'Sex diebus Deus rex'. The present MS. is stated by Luard (p. xxii) to be based upon the archetype (Chetham Library MS. 6712), with occasional lengthy omissions, and with additions relating to the abbey of S. Bennet, Hulme, co. Norfolk, down to 1304, and from 1305 to 1323 to Tintern Abbey. Occasional references are made to the *Chronicles* of Reginald of Wroxham, otherwise unknown. For fuller details see Luard, *l. c.*

Prefixed to the main chronicle, in the same hand, with an interval of three blank pages, is some miscellaneous matter, viz.:—(a) Description of Rome, beg. 'Habet autem urbs Rome'. f. 1;—(b) Description of England, beg. 'Anglia habet in longitudine': the description, found also in many other MSS., enumerates the dioceses, shires, principal roads, languages (cf. Henry

of Huntingdon, lib. i. 7, 8), and kingdoms of England, and includes a passage in *English* on weights, beg. 'Six wax-pund makied en (*sic*, for on) led-pund'. f. 2 b;—(c) Paragraph 'de castellis Armenie', beg. 'In Armenia minori est quoddam castellum'. f. 3 b;—(d) 'De septem miraculismundi', beg. 'Primum miraculum fuit Rome sic'. f. 3 b;—(e) 'De mirabilibus Anglie', beg. 'Ventus egreditur de cauernis': the usual collection, found in many MSS. and in Ralph de Diceto, *Abbreviationes Chroniconum* (*Opera*, Rolls Ser., i, p. 11), containing 35 miracula, of which no. 25 is here omitted. f. 4;—(f) 'De uiris illustribus quo tempore scripserunt', beg. 'Crogus (*sic*, for Trogus) Pompeius a tempore Nini', from R. de Diceto, *op. cit.*, p. 20, with the addition of William of Malmesbury and Henry of Huntingdon. f. 5;—(g) 'De denario sancti Petri qui Romesscot dicitur', beg. 'Gregorius episcopus servus servorum Dei'. f. 5 b;—(h) 'Diversorum nominum interpretationes': explanations of certain English legal terms, beg. 'Hec sunt diversorum nominum interpretationes' (cf. 14 C. II, f. 225, which lacks the last few sentences). f. 6;—(i) 'De modo coronacionis regis et de coronacione regis Ricardi', beg. 'In primis uenerunt episcopi' (= Hoveden's *Chronica*, Rolls Ser., iii, p. 9). f. 6;—(k) Prophecy, quoted from Henry of Huntingdon (vi. 1), of the Norman Conquest, beg. 'Anno gratie (blank) predixit gentibus' (cf. 13 E. x, art. 19). f. 7;—(l) 'De primo adventu in Yberniam', &c.: a narrative of the successive immigrations into, or invasions of, Ireland, with descriptions of certain individuals, and an account of the death of the young king Henry, son of Henry II (= Giraldus Cambrensis, *Topographia Hibernica*, lib. iii, capp. 1-7, *Expugnatio Hibernica*, lib. ii, capp. 8, 9, 11, 16, lib. i, cap. 46, lib. ii, cap. 5, with omissions, and Hoveden, ii, pp. 278-280). f. 7. All this miscellaneous matter occurs also, in the same order, in Cotton MS. Claud. E. VIII (ff. 6-14), which also contains the *Flores Historiarum*.

Vellum; ff. i+259. 1 ft. 1½ in. x 8½ in. XIV cent., the main portion probably *circa* 1304, at Hulme Abbey. The Tintern addition only occupies five leaves. Gatherings of 8 leaves, with catchwords. Double columns. Sec. fol. 'Item in elephantio' or (f. 11) 'vxor sua'. Initials flourished in red and blue, sometimes containing imaginary portraits of kings. Belonged to [Henry FitzAlan, Earl of] Arundel and [John, Lord] Lumley (f. 1). Cat. of 1666, f. 7 b; not in *CMA*.

14 C. VII

MATTHEW PARIS, *Historia Anglorum*: the only complete copy of Paris' shorter history of England from 1070 to 1253, with an addition, intended for the *Chronica Maiora*, covering the years 1254-1259 (the date of Paris' death), of which no other copy exists, and with a further continuation, by an anonymous monk of St. Albans, to 1272. Prologue beg. 'De chronographia, id est temporum descriptio'; text, 'Anno dominice incarnationis m^olxxvii^o'. The author's *autograph* copy, with many marginal notes and additions, and corrections of erased passages. The part relating to 1254-

1259 is marked as 'tertium volumen', sc. of the *Chronica Maiora*, of which the first two volumes in the author's autograph are at Corpus Christi College, Cambridge (MS. 16). The last part, both of the *Historia Anglorum* (ff. 154 b, middle of col. 2-155 b) and of the *Chronica Maiora* (ff. 210, col. 2-218 b), is in the hand of a different scribe, who has appended a note of Paris' death (f. 218 b). The same scribe was occasionally employed to make corrections elsewhere. The continuation from 1259 to 1272 is in a much later hand. For a full description of the work and of this MS. see Sir F. Madden's *Matthaei Parisiensis Historia Anglorum*, Rolls Ser., 1866, in which the work was for the first time published.

Prefixed to the history is the following additional matter:—(a) Circular chart of the winds, similar to one in Corpus MS. 16. f. 1 b;—(b) Itinerary from London to Jerusalem, in *French*, with representations of towns and notes of the length of each day's journey. f. 2;—(c) Map of Great Britain, with indications of a great high road from Dover through London and St. Albans to Durham. f. 5 b;—(d) Tinted drawing of the Virgin and Child, with the author (whose name is attached) in prayer at their feet (see pl. 83). f. 6;—(e) Table to show the date of Easter from 1116 to 1647 by means of letters referring to corresponding letters in the part of the calendar following from 22 March to 25 April, also the dominical letter, &c. f. 6 b;—(f) Calendar, containing special marks of origin at St. Albans in the feasts of the dedication of the church of S. Alban (29 Dec.), with octave, and S. Oswin (19 Aug.), with octave. ff. 7-8;—(g) Imaginary portraits of the kings of England, Will. I-Hen. III, with a statement and representation of the principal churches founded by each. Artt. b-g are in Matthew Paris' hand.

Vellum; ff. ii+232. 1 ft. 2½ in. x 9½ in. XIII cent. (A.D. 1250-1259) and (ff. 219-231) late XIV cent. Gatherings irregular (oftenest 12), numbered at the end, with catchwords, and marked with peculiar figures on the second page of the first five or six leaves; at the foot of the first page of each gathering is a note of the number of leaves in it. Two leaves have been supplied (in place of one original leaf) at ff. 34, 35, by the same hand (16th cent.) which supplied 14 C. II, f. 1. Double columns of varying number of lines (generally 50 at first, less towards the end). Initials flourished in red and dark and light blue; larger initials at the beginnings of reigns. Coloured drawings are inserted occasionally in the margins (ff. 68, 117 b, 118, 122, &c.); the last represents the death of Matthew Paris (f. 218 b). Shields of arms of kings and nobles mentioned in the text are inserted in the margins, reversed when the mention is of their death; similarly croziers and mitres in the case of bishops. See pl. 83, 84. On f. 6 b is a note of the donation of the book by Matthew Paris; the name of the recipient is erased, but was no doubt the abbey of St. Albans (cf. the similar inscription in Cotton MS. Nero D. I, f. 1). On f. 231 is an erased inscription, 'Ceste livre est a moy, Homffrey duc de Gloucestre' (d. 1447), and from him it seems to have passed to John Russell, Bishop of Lincoln (d. 1494), who in a note on f. 1, dated 10 June, 1488, states that, if the book can be proved to have belonged and to belong to St. Albans, he is willing to regard it as on loan from the monks to him, otherwise he bequeaths it to the College of S. Mary Winton at Oxford [New College]; but this intention was not carried out. It was used by Polydore Vergil, who was in England 1502-1550, for his *Anglica Historia*, 1534, and many notes in his hand (for which see Lansdowne MS. 2, f. 145) are written in the margins, especially on ff. 10-100. As he also annotated another St. Albans MS. (13 D. v), the

MS. may have reverted to St. Albans in accordance with the first part of Bishop Russell's note. It was seen by Bale in the Royal Library, probably between 1549 and 1557 (see his *Index Britanniae Scriptorum*, compiled between those dates, ed. Poole and Bateson, 1902, p. 290). Madden (*op. cit.*, p. xlv) thinks that Bale borrowed it from the Royal Library, and that it is the copy of Matthew Paris mentioned in the list of MSS. which he left behind in Ireland in 1553. Subsequently it was acquired by Henry FitzAlan, Earl of Arundel, who lent it to Archbishop Parker for his edition of the *Chronica*, published in 1571. Thence it passed to Lord Lumley (f. 1) and so back to the Royal Library. On f. ii is the name (16th cent.) of 'Iohannes Minsheus' (perhaps Minsheu, the lexicographer). Press-mark (probably of St. Albans) ^A (f. 1). Old Royal press-mark 'no. 1041'; cat. of 1666, f. 21; *CMA*. 8345.

14 C. VIII

1. HÆGESIPPUS, De excidio Iudeorum, in five books. Title 'In hoc corpore continentur Egesippi historiae libri numero quinque cum Dei adiutorio'. Cf. 13 C. x, art. 2. Without subscription. f. 1.

Art. 2 is added in a later hand (12th cent.?) as a fly-leaf.

2. An exhortation to study, in 66 *Latin* hexameters. Beg. 'Quedam, mi fili, tibi quamuis carmine uili'. The student is addressed as

'fili, memorabile pignus amici,
Lux et dux horum qui tecum sunt sociorum,
Edisburgensis decus et flos speaque perhennis'.

At the end, after an interval, are six lines introductory to a copy of S. Gregory's *Moralia*, beg. 'Hic ostendisti, pater optime, papa Gregori'. f. 71.

Vellum; ff. 71. 1 ft. 1½ in. x 9¼ in. Late XI cent. Gatherings of 8 leaves; 47 lines to the page. Written in a small neat [French?] hand, with very black ink. Sec. fol. '-tudini seuientibus'. No decoration except a simple coloured initial at the beginning of each book. Not in cat. of 1666 or *CMA*.

14 C. IX

R. HIGDEN, Polychronicon; cf. 13 D. 1, art. 1. Preceded by a map of the world (ff. 1 b, 2), a map of the Mediterranean and adjoining countries (f. 2 b), and an alphabetical index (ff. 3-8). Ends at the year 1342, 'capitis et carceris interdixit'.

Vellum; ff. i + 134. 1 ft. 2½ in. x 9½ in. Late XIV cent. Gatherings of 12 leaves (i^o, last^o), with catchwords. Double columns. Sec. fol. (text) 'prorsus supputaciones'. Initials flourished in red and blue. At the beginning (f. 9) is an illuminated border, with initial containing a portrait of King Richard II. On f. 1, 'Liber Io. Wardeboys bachilareus theologie et abbatis' (the last two words being added in a different ink), i.e. John Warboys, Abbot of Ramsey, B.D. of Oxford in 1519 (cf. 14 C. iv). On f. 8 b is a copy of his epitaph (printed by Casley). Old Royal press-mark 'no. 1272'; cat. of 1666, f. 7 b or 8; not in *CMA*.

14 C. x

HISTORIA IEROSOLIMITANA, by William, Archbishop of Tyre (circ. 1174-1190), with continuation, &c., viz. :—

1. Brief description of the Holy Land, in *Latin*. Cap. i is entitled 'De situ terre Ierosolimitane et habitatoribus

eius', and beg. 'Terra Ierosolimitana in centro mundi posita est'. Printed by Thomas in *Sitzungsberichte der k. bayerischen Akademie*, 1865, ii, Hest iii, pp. 144-160, and (from an imperfect MS.) by W. A. Neumann in *Oesterreichische Vierteljahresschrift für katholische Theologie*, v, 1866, p. 258; the latter is translated in the *Library of the Palestine Pilgrims' Text Soc.*, vi, p. 27. The present MS., however, contains more than those used by Thomas; after the section 'de Bedewinis', with which his tract ends, it has sections entitled 'de diuersitate Saracenorum et hostium Christianitatis et sectis et ciuitatibus eorum', 'de Syris', 'de Egiptiis', 'de Arabibus siue Sabeis', 'de Ydumeis et Amonitis', 'de Nabatheis', 'de Turcis', 'de Cordinis', 'de Turcomannis'. The tract ends with a reference to the following work for further information on these subjects. f. 1.

2. 'Guillelmi Tyrensis archiep. hystoria Ierosolimitana'; in 22 books, with the beginning of a 23rd. Prologue beg. 'Guilelmus domini patientia, &c.: Periculosum esse et grandi plenum alea'; lib. i, 'Docent ueteres hystorie et id ipsum'. Tables of chapters are prefixed to each book. Printed by Migne, *Patr. Lat.* cci. 209, and in the *Recueil des Historiens des Croisades*, iii. The preface to lib. xxiii is omitted, but after the conclusion of the text as printed (ending 'cura committeretur negotiorum') is a short additional passage relating to the death of Baldwin IV and the accession of Baldwin V; ends 'rerum exitus probavit'. Colophon, 'Expliciunt libri de terra Ierosolimitana editi a uen. uiro Will. archiep. Tyrensi'. f. 4.

3. Continuation of the history of William of Tyre, from 1185 to 1192; in three books, anonymous. Title, 'Incipit continuatio hystorie tractate de gestis virorum illustrium posthac'. Prologue beg. 'In precedentibus de uario terre sancte statu'; lib. i, 'Rege Baldewino leproso uiam uniuerse carnis ingresso'. Tables of chapters are prefixed to each book. Not mentioned in the *Recueil des Historiens des Croisades*. The author writes as a contemporary of the events narrated; in the last chapter but one he refers briefly to the death of Henry of Champagne (1197), the accession of Jean de Brienne (1208), and the papacy of Honorius III (1216). f. 244 b.

4. 'Cathalogi quorundam magnatum de quibus mencio habita est superius': brief notices of princes and ecclesiastics mentioned in the preceding history, apparently by the author of art. 3. f. 270.

Vellum; ff. 272. 1 ft. 2½ in. x 9½ in. XIII cent. Written in England. Gatherings, i-xii¹⁰, xiii-xxxi⁹, numbered at the end, with catchwords. Double columns of 46 lines. Sec. fol. 'in columbe'. Large initials of books flourished in various shades of red and blue, smaller ones of chapters in similar style. Apparently not in the old catalogues.

14 C. xi

GODEFRIDUS VITERBIENSIS, Pantheon; preceded by a table of contents, divided into 19 'particulae'. Pro-

ROYAL MANUSCRIPTS 14 C. XII, 14 C. XIII

logue (f. 10), addressed to Pope Urban III (whose name, however, is not given), beg. 'Summo et vniversali pape, &c. : Dum sacrosancte matris nostre'; it is longer than that given in the printed text, and is followed by 'rithmi quibus auctor benignos postulat auditores', beg. 'O vos qui me legitis uiri litterati'. The work itself beg. 'Principium rerum primeuaque gesta dierum'. Printed by B. J. Herold, Basel, 1559; parts xvi-xx by Migne, *Patr. Lat.* cxcviii. 875. See also *Monum. Germ. Hist., Scriptores*, xxii, p. 107. This MS. is there said (p. 18) to be of the second recension, but Waitz, *Neues Archiv*, iv, 1879, p. 345, states in correction that it is of the first. The place of part xix ('de regalibus insigniis'), however, is taken by a 'Historia de lege et natura Saracenorum, et de uita et origine et lege Machometh prophete eorum', beg. 'Saraceni se putant esse ex Sarra' (f. 159). This is followed by (a) the Epistle of Alexander to Aristotle, beg. 'Semper memor tui'. f. 161 b;—(b) 'Libellus qui dicitur Ymago mundi', here attributed to Honorius of Autun, lib. i, capp. 1-137 (Migne, clxxii. 119). Prefatory epistle of Honorius beg. 'Sapientie alumpno abdita'; text, 'Mundus dicitur quasi undique motus'. The prefatory epistle of Christianus is added in the margin in a later hand, beg. 'Henrico (sic). Septiformi Spiritu in trina fide'. f. 165 b;—(c) 'Chronographia tripartita beati Nicephiri Constantinopolitani episcopi ab Adam usque ad imperatorem Fredericum', corresponding in general with the catalogues of kings printed in Herold, coll. 638-653, as a portion of part xx of the Pantheon, but with differences in arrangement and details; in the last paragraph Godefridus claims the authorship of it, sc. 'Ego Gotifridus istius modi librum composui et conscripsi', &c. f. 172 b;—(d) 'Cathalogus omnium pontificum Romanorum et omnium imperatorum' sc. Herold, coll. 654-673, with continuation from Urban III (1185-1187) to Innocent III (1198-1216). f. 177 b.

Vellum; ff. 181. 1 ft. 2 in. x 8½ in. XIV cent. Gatherings of 12 leaves (last 12), with catchwords. Double columns. Sec. fol. 'Maledictio'. Initials flourished in red, blue, and green. Belonged to Markeby Priory, co. Lincoln ('Liber Panteon ecclesie conuentualis S. Petri de Markeby', f. 8 b, cf. f. 1); and noted there by Leland (Roy. App. 69, f. 7). Old Royal press-mark 'no. 1278'; cat. of 1666, f. 17; *CMA*. 8227.

14 C. XII

R. HIGDEN, Polychronicon; cf. 13 D. 1, art. 1. Preceded by an alphabetical index (ff. 2-8), and a plan of the world, giving names only, without boundaries (f. 9 b). The text in libb. i, ii abounds with alterations, many passages (often of considerable length) being written over erasures, and others added in the margins. The corrected text corresponds generally with that printed by Babington and Lumby. Originally ended (f. 130) with 1342, 'capitis et carceris interdixit', though the sections relating to 1341 and 1342 (from 'Rex Edwardus cum navigio suo') are in a different hand from the rest. The history is continued (ff. 131-136) in

another hand to 1377, the continuation being the same as that contained in 13 D. 1, art. 17. A 16th cent. hand has inserted in the margin several notes relating to Shropshire (ff. 4, 26, 27, 29, 29 b, 31, 31 b, 33, 94 b, 110 b, 111 b, 112 b, 113, 113 b, 115, 115 b, 130).

A table of contents (17th cent.) on f. 1 shows that the volume formerly also contained the epistle of S. Bernard 'de cura familie', 'Chronica compendiosa de Angliae regibus', and 'Hen. de Hercley [Henry Harkeley, Chancellor of Oxford University 1313-1316], concio Th. Beckett'.

Vellum; ff. 136. 1 ft. 2½ in. x 9½ in. XIV cent. Gatherings of 12 leaves, with catchwords (ii¹⁰, xi¹⁰, ending the original work, xii⁸, containing the continuation, two leaves being blank). Sec. fol. 'De Birino' or (text) '-mestor Trecensis'. Initials flourished in red and blue. A label (removed from the former binding) states that the MS. belonged to the house of S. Thomas of Acon in London, by the gift of James, Earl of Ormonde (1539-1546); cf. 13 C. XI. Cat. of 1666, f. 7 b or 8; not in *CMA*.

14 C. XIII

1. R. HIGDEN, Polychronicon; cf. 13 D. 1, art. 1. Preceded by an alphabetical index (ff. 3-10), and the 'introitus' (beg. 'Quoniam de insule') and table of chapters to the Expugnatio Hiberniae of Giraldus Cambrensis (f. 11 b). The prologue (f. 14) is in the shorter form beg. 'In historico namque contextu'; and the chronicle is of the shorter form represented by the MSS. C and D in Babington and Lumby's edition, cf. also 13 C. III, art. 2. Ends in 1327, 'ecclesia libertatem'. At the foot of f. 18 b is added a narrative 'de castello in Armenia', which occurs also in 14 C. VI, f. 3 b; and there are a few other marginal additions. f. 14.

2. Prefaces or exordia of historians to their several works, viz. Justinus, Julius Caesar, Solinus, Josephus, Hegesippus, Augustine (De civitate Dei), Orosius, Eusebius (Chronicon), Hugh de S. Victor (Liber de tribus maximis circumstantiis gestorum, see Hauréau, *Œuvres de H. de S. V.*, 1886, p. 187), and Robert de Torigni. f. 166.

3. Giraldus Cambrensis, Expugnatio Hibernica; cf. 13 B. VIII, art. 2. Title, 'Incipit liber vaticinalis historie a Giraldo Cambr. digestus super Hibernie expugnatione secunda'. Preceded by the dedication to Richard, Count of Poitou; a footnote refers to the 'introitus', which has been inserted on f. 11 b (see above). Described by Dimock, *Gir. Cambr. Opera*, v, p. xxxix, who states that it contains the latest edition of the work. Contains libb. i and ii, and the first sentences of the letter to King John on the subject of the work (Dimock, p. 405), beg. 'Reverendissimo domino suo'; ends 'cui quoniam, &c.' Prefixed, on a blank page (f. 168), is an account of Giraldus, based upon Bale. f. 168 b.

4. Jacobus de Vitriaco, Historia Orientalis. The text is considerably shorter than the printed form (Douai, 1597), omitting capp. 1, 4, 15, 16, 37-42, 45-49, 69, 83, 94-102, while there are considerable omissions and variations elsewhere. The text begins in cap. 2, 'Melchisedech Dei altissimi sacerdos'. A table of (41) chapters is appended (f. 215). f. 195.

5. 'Incipit itinerarium fratris Odrici ordinis fratrum minorum de mirabilibus orientalium Tartarorum': the travels of Odoricus de Pordenone. Beg. 'Licet multa et varia de ritibus'. See H. Cordier, *Les Voyages en Asie au xiv^e siècle du bienheureux frère Odoric de Pordenone*, Paris, 1891; the present MS. is briefly described on p. lxix. It is no doubt the MS. (then in Lord Lumley's library) from which the work was printed in 1599 by Hakluyt (*Principal Navigations*, ed. 1903, iv, p. 371, cf. i, pp. lii-liv). f. 216.

6. 'Itinerarium fratris Willelmi de Rubrukis de ordine fratrum minorum anno gratie m^occ^oliiii ad partes orientales': the travels of William de Rubruquis, or Rubruk, dedicated to Louis IX of France. Beg. 'Excellentissimo domino, &c.: Scriptum est in Ecclesiastico'. Printed in Hakluyt (*ed. cit.*, i, p. 175), evidently also from this MS., since it has the same chapter divisions and titles, and ends imperfectly at the same place, in cap. 28, 'non obediunt Moallis, et inter' (p. 155 in the Hakluyt Soc. ed. by W. W. Rockhill, 1900, who mentions this MS., p. xlii, but does not identify it with the MS. used by Hakluyt). f. 225.

7. Marco Polo, 'De mirabilibus orientalium regionum': the *Latin* version of friar Francesco Pipino of Bologna, produced about 1320, in three books. Pipino's prologue (headed 'Inc. prol. in librum dom. Marcipauli de Veneciis de condicionibus et consuetudinibus orientalium regionum') beg. 'Librum prudentis honorabilis ac fidelissimi'; lib. i, 'Tempore quo Edaldwynus princeps'. A table of chapters is prefixed to each book. No. 3 in the catalogue given in Sir H. Yule's *Book of Ser Marco Polo*, 3rd ed., 1903, ii, p. 530. f. 236.

8. 'Versus mag. Michaelis [MS. Machts] Cornubiensis contra mag. Henricum Abrincensem coram dom. abbate Westmonasterii et domino decano Sancti Pauli Londoniarum primis iudicibus', &c.: the satirical poem of Michael Blaunpayn of Cornwall, directed against Henry of Avranches, *circ.* 1250 (see *Hist. Litt. de la France*, xviii, p. 529). Beg. 'Archipoeta uide quod non sit cura tibi de'. Another copy is in Cotton MS. Titus A. xx, f. 52. f. 269.

9. 'Expositio Triuet super poemata et historias tactas in libro de civitate Dei': the commentary by Nicholas Trivet on S. Augustine, *De civitate Dei*. Beg. '*Gloriosa dicta sunt de te, civitas Dei: cum Romani*'. For a list of MSS. of the work see the article on Trivet in *Dict. Nat. Biogr.* f. 276.

Vellum; ff. i+310. 1 ft. 2½ in. x 8½ in. XIV cent. (*circ.* 1320-1352). Gatherings of 12 leaves, with catchwords. Sec. fol. 'Bellum de' or (art. 1) 'de pontificibus'. Initials flourished in red and blue. On f. 14, 'Liber fratris Symonis Bozoun prioris Norwici' [Simon Bozoun, Prior of Norwich 1344-1352]. On the same page, in a different hand, is the press-mark P. lxi, which may be that of Norwich Priory, but is unlike those otherwise known from that library (cf. New Palaeographical Society, *Facsimiles*, 1908, pl. 147). On f. 13 b is a list of 31 books belonging to Simon Bozoun, with their prices (printed in Dimock, *Gir. Cambrensis Opera*, v, p. xxxix, note). The present MS. (presumably) appears as 'Cronica monachi Cestrensis cum aliis', and is priced at 20 shillings. For f. 236 and the list of Bozoun's books see New Palaeogr. Soc., *Facsimiles*, pl. 143. On f. i are the initials R.W., roughly written. Belonged

to [John, Lord] Lumley (f. 3). Lumley cat. f. 237; cat. of 1666, f. 7 b; *CMA.* 8316, 8298, 8348, 8324, 8350.

14 D. I

S. AUGUSTINE, *De civitate Dei*, in *French*: the translation and commentary made by Raoul de Presles for Charles V of France. The first volume only, containing libb. i-x. Printed, with woodcuts representing the same subjects as the miniatures in this MS., Abbeville, 1486. For another copy, with other illustrations, see 17 F. III. Translator's dedication beg. 'A vous tresexcellent prince'; preface (f. 3 b), 'Necessaire chose est'.

Vellum; ff. 433. 16 in. x 12 in. Late XV cent. Gatherings of 8 leaves. Double columns of 42 lines. Sec. fol. 'seigneur saint Remi'. Illuminated initials and eleven large miniatures in Flemish style, chiefly (except the first two) in grisaille, with foliated borders (pansies, fruit, &c.). In the border of f. 1 is a shield of arms, *as.* a lion rampant *or*, armed and langued *gu.*, perhaps Saulx de Tavannes. Some pieces of ornament are reproduced in M. D. Wyatt's *Art of Illuminating*, 1860, 15th cent. plates, no. 12. The subjects of the miniatures are:—

- | | |
|---|--|
| 1. S. Augustine, writing, and Charles V; landscape, church, &c. f. 1. | f. 224 b. |
| 2. Capture of Rome. f. 7. | 7. S. Augustine teaching two clerks, a devil flying above. f. 273 b. |
| 3. Duel, on foot, in the lists. f. 41 b. | 8. Janus and other deities. f. 299 b. |
| 4. Pillage of Rome. f. 97 b. | 9. Philosophy holding the spheres. f. 337 b. |
| 5. Fall of idols at S. Augustine's prayer. f. 178. | 10. S. Augustine and devils. f. 376 b. |
| 6. A pope and Christian emperor. f. 399. | 11. A pope celebrating mass. f. 399. |

No. 70 in cat. of MSS. at Richmond Palace (Chateau de Richemont) in 1535, printed by H. Omont in *Études romanes dédiées à Gaston Paris*, 1891, p. 5; cat. of 1666, f. 14; not in *CMA.*

14 D. II-VI

JEHAN FROISSART, *Chroniques de France et d'Angleterre*: the complete text in four books, in five volumes, made up as follows, according to the classification of Baron Kervyn de Lettenhove, *Œuvres de Froissart*, Brussels, 1873, introduction pt. iii, viz. livre i (vols. i, ii), seconde rédaction, seconde série; livre ii (vol. iii), première réd., troisième série; livre iv (vol. v), première série. Begins, after table of rubrics, 'Affin que honnourables et nobles aduentures'.

Vellum; ff. 275, 356, 378, 401, 390. 17 in. x 12½ in. Late XV cent. Gatherings of 8 leaves. Double columns of 38 lines. Sec. fol. vol. i (table) 'comment la royne' and (text) 'ma tousiours'. A large miniature in Flemish style is prefixed to each book, and vol. ii (which does not begin a book) has a smaller miniature prefixed to the table of chapters; the borders are of foliage, roses, thistles, fruit, birds, and grotesques, &c. In the borders are shields with arms (not, as Kervyn says, of Lumley, but possibly of the family of Molliens of Picardy), viz. *arg.* on a fesse *sa.* three bezants *or.* In vol. v the shield is blank. The subjects of the miniatures, which are rather coarsely executed, are:—

- | | |
|---|---|
| Vol. i. Robert de Namur seated reading, with Froissart seated below writing, receives a messenger from the king of France. Outside are figures walking about and a woman giving drink to a page who is holding a horse. f. 8. | a city; good architectural details. f. 10. |
| Vol. ii. Death of Philip VI (small). f. 1. | Vol. iv. Froissart, followed by a servant with a book, kneels to salute the Comte de Foix (arms of Béarn suspended above). In the background is a fool. Three trees on the tapestry are inscribed with something illegible and perhaps meaningless. f. 8. |
| Vol. iii. Return of the Duke of Burgundy to France; cavalcade entering | Vol. v. Entry into Paris of Isabella of Bavaria. f. 5. |

Apparently nos. 7-11 of the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 14 D. I); but cf. also 18 E. I, II. Cat. of 1666, f. 14 b; not in *CMA.*

ROYAL MANUSCRIPTS 14 E. I, 14 E. II

14 E. I

VINCENT DE BEAUVAIS, *Speculum Historiale* (cf. 13 D. VIII), translated into *French* by Jean de Vignay. 'Premier volume' (now divided into two volumes) containing the first nine books (libb. i-viii of the Latin text) only, the general prologue to Vincent's *Specula* being prefixed as book i. The rubric, 'Cy commen[c]e le premier volume du mireor hystorial translate de latin en francoys par la main de Jehan du Vignoÿ selon loppinion de frere Vincent, qui en latin le compila a la requeste de mon seigneur saint Loÿs roy de France', is followed by the translator's preface. Printed at Paris, 1495. One copy of this edition, on vellum, in the Museum Library, is illuminated over the woodcuts. Vol. i as now bound ends with the table of contents of book vi (Vincent's lib. v). Prologue beg. 'Pour ce oyseuse est chose'; translation, 'Pour ce que la multitude des liures'.

Vellum; ff. 208, 243. 18½ in. x 13½ in. Late XV cent. Gatherings of 8 leaves. Double columns of 42 lines. Sec. fol. 'autres liures' or 'empereur et'. Eight miniatures with borders (foliage, pinks, roses, fruit, &c.) in Bruges style; initials in gold or, alternately, blue flourished with red. Executed for Edward IV, whose arms appear thrice in the border of the first miniature, twice at the side on banners supported by angels, and at the foot of the page in a shield encircled by the Garter. On each side of the last is another shield of the same arms differenced, apparently for the king's two sons, that on the left with a label of three points *argent*, that on the right the same charged on two (?) of the points with a canton *gules*. Also in the margin is a Yorkist badge, on a quatrefoil inscribed 'Dieu et mon droit', a lozenge bearing a white rose en soleil. The subjects of the miniatures are:—

- | | |
|--|---|
| 1. Vincent writing at a desk; in the background books lying on sloping shelves and a large magnifying glass. vol. i, f. 3. | 5. Death of Alexander. vol. ii, f. 1. |
| 2. Amram's dream. f. 77. | 6. Caesar crossing the Rhine. f. 50. |
| 3. Infancy of Cyrus. f. 133. | 7. Tiberius refusing the crown. f. 109. |
| 4. Birth of Alexander. f. 177 b. | 8. Claudius and Herod Agrippa. f. 180. |

Probably no. 26 of the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 14 D. I); cat. of 1666, f. 15; not in *CMA*.

14 E. II

'CHEMIN DE VAILLANCE' and other works in *French* verse and prose, viz. :—

1. 'Cy commence le premier (—quart) liure de ce present volume intitule Le chemin de vaillance' (the colophon adds 'autrement dit le songe dore'): a long allegorical vision by Jean de Courcy [seigneur of Bourg-Achard, near Pont-Audemer, *circ.* 1426], in octosyllabic verse. No other copy seems to be known (see A. Piaget in *Romania*, xxvii, p. 582). For full description see Ward, *Catalogue of Romances*, i, p. 895. f. 1.

Begins:—

'La glorieuse trinite
Trois persones en vnite'.

Ends:—

'Pardonnez moy car ie songoye'.

2. 'Le traittie Othea' (so colophon): epistle of the goddess Othea (Ὠθεα) to Hector, by Christine de Pisan. In verse, with prose gloss and allegory. Printed with

Cent histoires de Troye, Paris, 1490, and elsewhere (see introduction to the English version by Stephen Scrope, Roxburghe Club, 1904). Other copies are in 17 E. IV, art. 2, and Harley MSS. 219, f. 106, and 4431, f. 95, the last MS. being the fine volume of her poems presented by Christine to Isabella of Bavaria, in which this work has a dedication to Louis, Duke of Orleans. Other copies seem to have had other dedications, but the present has none. f. 295.

Begins:—

'Othea, deesse de prudence,
Quy les bons adresse en vaillance'.

3. 'Cy commence le breuiare des nobles' [by Alain Chartier]: a series of thirteen poems in balade form, put in the mouth of Noblesse and twelve other virtues, each envoy being spoken by the Prince; the whole concluded by a rondel à tout. Printed in A. Chartier's *Œuvres*, Paris, 1529, fol. clxxi b, and Paris, 1617, p. 581. For other copies see below, 15 E. VI, art. 13, 17 E. IV, art. 4. f. 332.

Begins:—

'[J]e Noblesse, dame de bon vouloir,
Royne des preux, princesse des haulz fais'.

The rondel begins:—

'Vostre mestier recorder,
Nobles hommes, en ce liure'.

4. 'Cy aprez sensieut des ix. malheureux et des ix. malheureuses': eighteen ten-line stanzas (a line of the second is missing) put in the mouth of Priam, Hercules, Samson, Saul, Rehoboam, Pompey, Tully, Darius, Hannibal, Hecuba, Penthesilea, Helen, Medea, Cassandra, Dido, Olympias, Lucretia and Agrippina, and a final stanza by the Philosopher. For another copy see 17 E. IV, art. 5. f. 335 b.

Begins:—

'[V]ous quy voulez par ce present arroy
Scauoir le cas des malheureux humains'.

5. 'Cÿ commence le liure de lordre de cheuallerie': a prose work, described by Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 922. It is, as pointed out in *Hist. Litt. de la France*, xxix, p. 618, a version of the Catalan tract by Ramon Lull, *Le libre de l'orde de Cavayleria*. An English version from the French was made and printed by William Caxton with dedication to Richard III, *circ.* 1484. A MS. copy of Caxton's work is in Harley MS. 6149, f. 83. Another copy of the French is in Add. MS. 22768, f. 97. Beg. 'A la loenge et gloire'. f. 338.

Vellum; ff. 354. 18½ in. x 13½ in. Late XV cent. (1473-1483). Executed for Edward IV. Sec. fol. 'me fist que'. The ornament closely resembles that of 14 E. I. The arms in the border of f. 1 are (a) *az.* three crowns in pale *or*, for S. Edmund;—(b) *az.* a cross bottonny between five martlets *or*, for S. Edward the Confessor;—(c) arms of Edward IV on a banner supported by a knight in armour;—(d) same arms with those of his two sons, disposed as in 14 E. I. Yorkist badges appear also in most of the borders. The variety of birds depicted is noticeable. A few figures from the miniatures are reproduced in Strutt's *Dress and Habits of the English People*, plates cxxiii, fig. 1 (f. 77), cxxv, fig. 1 (f. 194) and fig. 7 (f. 1),

cxviii, fig. 5 (f. 123). The subjects of the principal miniatures are:—

1. Nature appearing to the author in a dream shows him the lady Vailance. f. 1.
2. Desire is sent by Nature to rouse the author, lying asleep at the edge of a fountain. f. 77.
3. The author accompanied by the Virtues issues from the forest of Temptation. f. 194.
4. Charity conducts him to the

- garden Perdurable. f. 250.
- These belong to art. 1, and nine smaller miniatures (space for a tenth at f. 287) also illustrate the same allegory.
5. Hector starting for the war, illustrating art. 2. f. 295.
- Artt. 3, 4 have blanks for initials.
6. The hermit instructing the knight, illustrating art. 5. f. 338.

No. 35 in the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 14 D. 1); cat. of 1666, f. 13; not in *CMA*.

14 E. III

ROMANCE of the Saint Graal, in *French* prose, put together from different sources, viz. :—

1. Saint Graal, the *French* romance purporting to be from a Latin original translated by Robert (here, at f. 84 b, called Pierres) de Borron. Imperfect by about a column at the end. For full description see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 341. The text of this MS. is printed by F. J. Furnivall with the English metrical *Seynt Graal*, Roxburghe Club, 1861–1863, cf. H. O. Sommer's *Vulgate Version of the Arthurian Romances*, Washington, 1909, vol. i, where the text is printed from Add. MS. 10292, with references to the other MSS. Beg. 'Chil ki la hauteche' and breaks off 'en a touchier a ses . . . ' f. 3.

2. Quête du Saint Graal and Morte Arthur, the second and third parts (the latter incomplete) of the prose romance of Lancelot du Lac, attributed to Walter Map. For full description see *Cat. of Rom.*, i, p. 354. Partly printed by Furnivall as above; for the rest see *Lancelot*, Paris, 1513, iii, fol. 143 b–174, col. 1. The Quest beg. 'A la ueille de la pentecouste'; the Morte Arthur (f. 140), 'Après che que maistres Gautiers Map', breaking off 'non mie quil ait paour'. f. 89.

Vellum; ff. 162. 19 in. x 13½ in. Early XIV cent. In three columns. Sec. fol. '-ene que ie tant'. Illuminations perhaps of English, rather than French, origin. The first initial of each part is prolonged into an elaborate border with grotesques, knights, musicians, &c., and there are over a hundred well executed small miniatures (about 2½ in. x 2½ in.) as chapter-headings. In these the knights are generally distinguished by coats of arms (e.g. Bohors bears *gu.* a lion rampant *arg.*), but the bearings are not quite consistent. Thus Lancelot is represented sometimes with *arg.* a lion rampant *gu.*, but elsewhere (f. 156 b) *arg.* three bends *gules*. The last is apparently the only instance in which the arms agree with the fabulous heraldry of later times (e.g. Add. MS. 35346). Several coats which appear repeatedly among the grotesques of ff. 3, 89, 140 are perhaps merely decorative. They include (a) paly of six, *gu.* and chequy *arg.* and *sa.*, (b) *arg.* a cross moline *as.* semé de lys *arg.*, over all a bendlet *gu.*, (c) *gu.* a chevron *vert* (*sic*) between three mullets *or*, (d) *sa.* bendways three allerions *or* between two bendlets *arg.* Many of the miniatures appear to have been copied from the same model as those in Add. MSS. 10292, 10294. A woodcut reproduction of a knight from f. 94 b is in Hewitt's *Ancient Armour*, 1855, i, p. 250; and f. 66 b is given here (pl. 85), on a reduced scale. On the fly-leaves are partially effaced ownership notes, viz. 'Cest liure est a moy Richard Roos chiualer' [? living in 30 Hen. VI, see *Cal. Inquisitions post mortem*, Hen. VII, vol. i, no. 37], f. 2 b; 'Thys boke is myne dame Alyanor Haute', f. 162. She was probably the daughter of Sir Robert Roos, of Gedney, co. Linc., who married Richard Haute, esquire, the younger (*Cal. Pat. Rolls*, 1474). The

Hautes were connected with the Wydevilles by the marriage of one William Haute (who had a son Richard) to a sister of the first Earl Rivers, and the autograph of the 1st Earl's daughter, 'E[izabeth] Wydevyll', Queen of Edward IV, is on f. 162. In her hand are also probably the names (f. 1) of her children, 'Elysabeth, the kyngys dowther', afterwards Queen of Henry VII, and 'Cecyl the kyngys dowther', wife first of John Welles, Viscount Welles, and afterwards of Thomas Kymbe, and of 'Jane Grey', one of the family of Elizabeth Wydeville's first husband. No. 103, 'Le St. Gral, donné a la Roynne', of the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 14 D. 1); cat. of 1666, f. 13 (cf. title on f. 1, 'Lassaulte de paradis et le chiualer spirituell'); not in *CMA*.

14 E. IV

JEAN DE WAVRIN, *Chronique d'Angleterre*, vol. iii; cf. 15 E. IV, the first volume of the series. The present portion of the history, beginning with the coronation of Richard II and ending in 1387, is based upon Froissart and has not been printed, but the chapter-headings are given in Mademoiselle Dupont's edition of Wavrin, 1858–1863. Beg. 'Assez tost aprez le trespas'.

Vellum; ff. 329. 18 in. x 13 in. Late XV cent. Double columns of 38 lines. Executed, doubtless at Bruges, for Edward IV, whose arms are introduced into the border (ff. 10, 71) in the same manner as in 14 E. I and 14 E. II, but without those of the princes. There are at least two other styles of Flemish border, ff. 14 b, 81 (see also f. 284, columbine flowers), and several hands occur in the thirty-eight miniatures, some of them superior to 15 E. IV, others much inferior. The subjects of the miniatures (for no. 1, reduced, see pl. 86) are:—

1. Richard II holding a court after coronation. One figure is reproduced in Strutt's *Dress and Habits*, &c., 1842, pl. cxviii, fig. 6. f. 10.
2. Fight of the garrisons of Cherbourg and Montebourg. f. 14 b.
3. Siege of Mortagne. f. 23.
4. The King of Navarre at Bordeaux: siege of Pampeluna. f. 28 b.
5. Death of De Lagurant. f. 34.
6. Marriage of Waleran, Comte de S. Pol, to Maud, half-sister of Richard II. f. 39.
7. Death of Bertrand du Guesclin at the siege of Randon. f. 47 b.
8. Richard's council send the Earl of Buckingham abroad: his embarkation. Two figures in Strutt, *op. cit.*, cxxx, figs. 3 and 4. f. 49 b.
9. Heralds summoning Troyes. f. 57.
10. Capture of a bastion at Troyes. f. 59 b.
11. Death of Charles V of France. A figure in Strutt, *op. cit.*, cxxx, fig. 2. f. 64.
12. Sortie from Nantes. f. 71.
13. Joust of Nicholas Clifford and a Frenchman. f. 81.
14. Richard orders execution of a rebel. f. 98 b (small).
15. Pennon of S. George hoisted at Villa Viciosa. f. 114 (small).
16. Expedition from Ghent. f. 121.
17. Audience of the Master of the Staple with Duke Albert. A figure in Strutt, *op. cit.*, cxxx, fig. 1. f. 169 b.
18. Edmund Langley remonstrates with the King of Portugal. f. 186.
19. English ships at Lisbon: audience of the English. f. 195.
20. Portuguese and English defeat French vanguard of the King of Castille. f. 201 b.
21. King of Portugal fights at Juberotes (Albujarotta). f. 204.
22. Bastion erected against Brest.

- Woodcut of cross-bowmen in Hewitt, *Ancient Armour*, 1860, suppl. p. 521. f. 210.
23. Chapelle Ardente of the King of Portugal, with hatchments. f. 217 b (small).
24. Fight at Brest. f. 224.
25. Council of the King of France: ships at Sluys with arms of Burgundy and France and other devices. f. 232.
26. Lancaster on arrival in Spain receives a letter from the King of Portugal. f. 236 (small).
27. Lancaster dines with the King of Portugal; arms of England and Portugal and another coat (*as.* a lion rampant *or*), perhaps meant for John de Holand, afterwards 1st Duke of Exeter, but incorrect. A figure in Strutt, *op. cit.*, cxxvii, fig. 6. f. 244 b.
28. Assault on Ribodane (Ribadavia?). Woodcut of archers in Hewitt, *op. cit.*, suppl. p. 525. f. 252.
29. Court of the King of Castille, with royal arms. f. 255.
30. The King of France arrives at Sluys. f. 258 b.
31. The King of Armenia has audience of Rich. II at Westminster (exchequer board on the wall, so also in no. 32). f. 259 b (small).
32. The Dukes of York, Gloucester, and Ireland dine with Richard. f. 265 b.
33. Judicial combat of Jean de Carrouges and Jacques le Gris, the former's wife in a carriage behind. f. 267 b (small).
34. Naval fight of English and Flemings. f. 275 (small).
35. Taking of Ribodane. f. 281 b.
36. King John of Portugal marries Lancaster's daughter. A figure in Strutt, *op. cit.*, cxxv, fig. 18. f. 284.
37. Joust of John de Holand and Regnault de Roie. f. 293 b (small).
38. Council of King John of Castille, with his arms. f. 299.

Sec. fol. in table 'ceulz du bolluerc', in text 'conte de Sallebrin'. No. 45 in cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 14 D. 1); cat. of 1666, f. 13; not in *CMA*.

ROYAL MANUSCRIPTS 14 E. v—15 A. 1

14 E. v

JEHAN BOCCACE de Certald, 'Des cas des nobles hommes et femmes maleureux': the later of the two *French* translations made by Laurens du Premierfait of Giovanni Boccaccio's *De casibus illustrium virorum et feminarum*. Made for the Duke of Berry in 1409 (see Paulin Paris, *MSS. François de la Bibl. du Roi*, Paris, 1836, i, p. 233, ii, p. 231, &c.). Preceded by a dedicatory letter, 'O puissant noble et excellent prince Jehan', second prologue (f. 11 b, printed in Verard's edition, but the texts differ in some degree) 'Selon raison et bonnes meurs', and preface of Boccaccio (f. 12 b) 'Quant jenque-roye quel prouffit'. Text beg. 'Quant je considere et pense'. At the end are Laurent's verses to Boccaccio in *Latin* and *French*, both printed by P. Paris, *op. cit.*, i, p. 249.

Vellum; ff. 513. 19 in. x 13½ in. A.D. 1470-1483. Gatherings of 8 leaves (i^a, xxxviii^a), with catchwords. Double columns of 37 lines. Executed, doubtless at Bruges, for a King of England [Edward IV?], whose arms, with Yorkist badges, occur frequently in the borders, once (f. 174) accompanied by another shield differenced with a label of three points, probably for his eldest son, afterwards Edward V (cf. 14 E. I, &c.). At f. 488 arms, *az.* three crowns in pale *or*, are intended for S. Edmund. The miniatures (nine large and sixty-seven small) do not seem to be connected with the early copper-plates made for Colard Mansion's edition of 1476 (facsimiles by D. Laing, Edinburgh, 1878) or the woodcuts of Verard's or Schabeler's (1493) editions. No. 42 is given on a reduced scale in pl. 87. The subjects are:—

1. The Duc de Berry, seated on the right, receives a book from the translator: courtiers, &c., and on the left a jester, a dwarf with dog and performing ape; in background a carved chimney-piece and settle. A figure is reproduced in Strutt, *Dress and Habits*, cxxviii, fig. 2. f. 5 (large).
2. Adam and Eve expelled from Paradise. f. 13 b.
3. Flight of Medea and Jason. f. 24 b.
4. Banquet of Thyestes. f. 30.
5. Meleager and Atalanta. f. 37 b.
6. Death of Priam. f. 45 b.
7. Samson and Delilah. f. 54 b.
8. Philistines carry off Saul's head. f. 64 (large).
9. Death of Athaliah. f. 74.
10. Death of Dido. f. 77 b.
11. Uzziah usurps the priestly office. f. 88.
12. Astyages' dream. f. 94.
13. Death of Cyrus. f. 105.
14. Death of Mettius Fufetius. f. 110.
15. Fortune and the poor man. f. 113 b (large).
16. Death of Lucretia. f. 121 b.
17. Death of Cambyzes. f. 132 b.
18. Death of Xerxes. f. 139.
19. Death of Artabanus. A figure in Strutt, *op. cit.*, cxxxiii, fig. 1. f. 144 b.
20. Death of Appius Claudius. f. 147.
21. Death of Demosthenes, the Athenian general in Sicily. f. 152 b.
22. Death of Hanno. f. 163 b.
23. Deposition of Evagoras (?). f. 168.
24. Death of Artaxerxes' children. f. 171 b.
25. Death of M. Manlius Capitolinus; good buildings on right. f. 174 (large).
26. Exile of Dionysius (?). f. 181.
27. Death of Darius. f. 192.
28. Death of Olympias. f. 202.
29. Agathocles and the wife of Damas. f. 207.
30. Death of the children of Arsinoe and Lysimachus, with motto 'Fortune tournant sa roe'. f. 217 b.
31. Death of Demetrius in the arms of Arsinoe. f. 227.
32. Death of Antiochus and Seleucus. f. 233 (large).
33. Death of Regulus. f. 239.
34. Death of Nabiz: motto 'Traison ma fait dommage et ma fait le cuer dolent'. f. 251.
35. Death of Antiochus the Great. f. 256 b.
36. Death of Hannibal. f. 263 b.
37. Captivity of Perseus. f. 270.
38. Death of Alexander Balas. f. 275.
39. Death of C. Gracchus. f. 277.
40. Death of Demetrius Nicator. f. 280 b.
41. Death of Jugurtha. f. 287 b.
42. Fortune and Boccaccio. f. 291 (large).
43. Death of Mithridates and his family. A figure in Strutt, cxxiii, fig. 2. f. 306.
44. Death of Herodes (i.e. Orodus): motto 'Ainsi va le monde tousdis joyeux'. f. 313 b.
45. Death of Pompey. f. 318 b.
46. Death of Ptolemy XII. f. 329.
47. Death of Cicero. f. 334 b.
48. Death of Antony and Cleopatra. f. 339.
49. Death of Antonius, son of the triumvir. f. 349 (large).
50. Tiberius, Caligula, and Messalina. f. 357.
51. Death of Nero. f. 365.
52. Death of Vitellius. f. 375 b.
53. Destruction of Jerusalem. f. 383.
54. Petrarch and Boccaccio: motto 'Josne et joyeux'. f. 391 (large).
55. Death of Domitian. f. 395.
56. Captivity of Zenobia. f. 406 b.
57. Death of Galerius Maximianus. f. 413 b.
58. Death of Julian. f. 419.
59. Death of Radagaisus. f. 428 b.
60. Death of Arthur. f. 439 b.
61. Death of Rosamund and Emelcis. f. 446.
62. Death of Maurice. f. 450 (large).

63. Death of Brunhilda. f. 454 b.
64. Death of Constantine III. f. 460.
65. Mutilation of Justinian II. f. 464.
66. Pope Joan. f. 468.
67. Pope John XII. f. 471.
68. Imprisonment of Robert of Normandy. f. 474.
69. Death of T. Andronicus. f. 477 b.
70. Death of Henry, King of the Romans. f. 484.
71. Sicilian Vespers. f. 488.
72. Burning of Templara. f. 492 b.
73. Death of Philippe le Bel. f. 497 b.
74. Death of Gautier de Brienne. f. 499 b.
75. Death of Philippota of Catena. f. 506 b.
76. Imprisonment of John of France. f. 510.

With the inscriptions noticed in nos. 30, 34, 44, 54 may be compared those in miniatures, perhaps by the same hand, in 18 E. III, IV (dated 1479) and 19 E. V (dated 1480). Sec. fol. in table 'doivent auenir', in text 'et a sa mocquerie'. Perhaps one of the nos. 33, 43, 77 in cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 14 D. 1); cat. of 1666, ff. 13 or 14 b; not in *CMA*.

14 E. vi

'RUSTICAN, du cultivement des terres', also called 'Le livre des prouffits champestres et ruraulx': the version made for Charles V of France, by an anonymous translator, of the *Commoda Ruralia* of Petrus de Crescentiis, in twelve books. Preceded by table of rubrics, 'rieules de la matiere', translator's preface beg. 'Tresexcellent prince, treshault, trespuissant', and author's prologue 'Comme par la vertu'. In the Paris edition of 1529 there are no prefaces. For another copy see Add. MS. 19720.

Vellum; ff. 310. 18½ in. x 13½ in. A.D. 1473-1483? Executed, doubtless at Bruges, for Edward IV. The scribe's name 'J. Du Ries manu propria' is at the end (cf. 15 D. 1, 15 E. II, III). Sec. fol. in table 'Des choses', in text 'et a celluy'. Four large and eight small miniatures. In the borders (flowers, fruit, &c.) of the large miniatures are the arms of Edward IV with the Garter between two other shields of the same arms differenced by labels of three and five points (cf. 17 F. II), probably for his two sons, though the difference-mark of the younger is not the same as in 14 E. I. Yorkist badges and the royal arms on standards supported by angels appear in the side-borders. At f. 110 a beaver and a monkey with a white mouse, and at f. 288 peacocks, are introduced in the border. The subjects of the miniatures (which do not seem to be connected with the woodcuts of the Paris edition) are as follows:—

1. Charles V of France, seated on a dais in the centre, receives the book from the translator: courtiers, a jester, &c.; in front a dog gnawing a bone. f. 10 (large).
2. Man with spade in an orchard. f. 28.
3. Winnowing. f. 62.
4. Pruning. f. 76 b.
5. Orchard and landscape: author discourses to a man with spade. f. 110 (large).
6. Herb-garden: author teaches a rustic. f. 157.
7. Mowing and hay-making. f. 204.
8. Digging in the pleasure-garden. f. 208.
9. Horse and cattle-sheds: author discourses to two rustics. f. 215.
10. Fishing, fowling, and other sports. f. 270 b.
11. Landscape with figures of the Winds: author discourses on climate. f. 288.
12. Winter indoors: man seated before the fire; table laid with meal. f. 305 b.

No. 27 of cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 14 D. 1); cat. of 1666, f. 13; not in *CMA*.

15 A. 1

ISOCRATES, Archidamus, translated into *Latin* by Joan, Lady Lumley (d. 1577), as a present to her father Henry FitzAlan, Earl of Arundel (cf. 15 A. II, 15 A. IX). Similar presents by other members of the family are in 7 A. XII, art. 16, 7 D. IX, 12 A. I-IV. Written in a neat Italian hand, not autograph. The argument is sub-

ROYAL MANUSCRIPTS 15 A. II—15 A. V

scribed 'Filia tua, dominationi tuę deditissima, Ioanna Lumleya', and on f. 1 is the note 'The doing of my la. Lumley the daughter of my l. therle of Arundele'.

Paper; ff. 35. 8vo. 5½ in. x 4 in. XVI cent. Belonged to [John, Lord] Lumley (f. 2). Lumley cat. ff. 291, 293; cat. of 1661 (Roy. App. 86, f. 35), no. 11 in the 'third press against the chimney'; cat. of 1666, f. 20 b; CMA. 8504.

15 A. II

ISOCRATES, Evagoras, or fourth oration against Nicoles, translated by the same for the same and described in the dedication as her fourth yearly gift of the same kind. *Holograph*.

Paper; ff. 31. 8vo. 5½ in. x 4 in. XVI cent. Belonged to John, Lord Lumley. Lumley cat. f. 293; cat. of 1661, no. 9 in the same press as the preceding; cat. of 1666, f. 20 b; CMA. 8504.

15 A. III

PLUTARCH, De capienda ex inimicis utilitate, translated into *Latin*, with dedicatory letter and *Greek* and *Latin* epigrams addressed to Queen Elizabeth, by Johannes Rainoldus, probably the John Raynolds who was B.C.L. at Oxford (college not stated) in 1560 (see Foster's *Alumni*). He states in his preface that he had addressed verses to the Queen on her visit to Oxford University eight years before (1566?), and the reward he then received restored his shipwrecked fortunes. The Joannes Reinoldus, B.C.L., fellow of New College, whose *Epigrammata* were published in 1611, seems to be a younger namesake who matriculated from Winchester in 1595, became fellow in 1600, and B.C.L. in 1607 (see Wood's *Athenae*, ii, p. 148, cf. 12 A. LXIV, f. 38 b).

Paper; ff. 29. 5½ in. x 4 in. *Circ.* 1574. Not identified in the old catalogues.

15 A. IV

COMMENTARY ON JUVENAL'S Satires, in *Latin*: probably a shortened form of the series of scholia generally known by the name of Cornutus, although neither the homogeneity of that collection nor the identity of its author has been sufficiently established (see F. Osann, preface to *L. Annaeus Cornutus de Natura Deorum*, Göttingen, 1844, p. lxii). Specimens are printed by Otto Jahn in his *Prolegomena* to Persius, 1843, pp. cxix sqq., J. van Gigch, *Tria Capita*, Leiden, 1850, p. 18, and W. Höhler, *Scholia Iuvenaliana*, Kenzingen, 1889, 1890. The present MS., which includes several of the passages quoted in later scholia as Cornutus, has a good deal in common with the fragment in Harley MS. 2772, ff. 75-90. Beg. '[I]unii Iuvenalis liber primus incipit: Iunius dicebatur qui mense Iunio'. Sat. xvi precedes sat. xv, and the latter is followed by a general recapitu-

lation. There is no original title, but a late 16th cent. hand has noted on f. 1 b 'Probus BIRTHIUS (sc. BERYTIUS) antiquissimus grammaticus edidit commentum in Iuvenalem, cuius haec esse fragmenta videntur, vel potius Cornuti'.

The fly-leaf (f. 1) is a fragment of a *French* deed containing the name Jehan Crulli (15th cent.).

Vellum; ff. 24. 6 in. x 4½ in. XII cent. In a small irregular hand on scraps of vellum. The ink is much faded. Belonged to [Jacques] Bongars (1554-1609, Envoy from Henry IV of France to several German courts), most of whose MSS. are in the Berne library (H. Hagen, *Bibliotheca Bongarsiana*, 1875). Cat. of 1661, f. 35; CMA. 8690 (?).

15 A. V

HISTORIA APOSTOLICA of Arator the subdeacon, with the biblical Acts of the Apostles prefixed, &c., viz. :—

1. Acts of the Apostles, Vulgate version, with the usual preface (Berger, *Préfaces*, 1902, no. 244) beg. 'Lucas natione Syrus, cuius laus in euangelio', and table of chapters. The verse viii. 37 is included in the text, but instead of *Si credis ex toto corde licet* it reads 'Si credis in filium dei'. In a small hand, 32 lines to a page. f. 1.

2. 'Domino sancto ac uenerabili et in Christi gratia spiritaliter erudito Floriano abbati Arator subdiaconus': the verse epistle to Florianus, followed by that to Pope Vigilius and the poem itself, 'Incipit historie apostolice liber Aratoris subdiaconi ecclesie Rome' (cf. 7 C. VII, art. 5). Printed by Migne, *Patr. Lat.* lxxviii. 63. Letter to Florianus beg. 'Qui meriti florem maturis sensibus ortum'; dedication, 'Moenibus undosis bellorum incendia cernens'; text, 'Vt sceleris Iudea sui polluta cruore'. A few interlinear glosses and a longer marginal note (part of the gloss contained in art. 5) at the beginning. Twenty-six lines to a page. f. 30.

3. Note on the repeated recitations of the above poem at Rome A. D. 544; printed in Arntzen's preface (Migne, 55) and in Philippe Labbé's *Bibl. MSS.*, Paris, 1657, i, p. 668. Beg. 'Beato domino Petro adiuuante'. Followed by six lines of verse in praise of the work beg. 'Versibus egregiis decursum clarus Arator'. f. 81.

4. S. Columban's Monosticha (205 hexameters); printed by Migne, lxxx. 287. Without title. Beg. 'Hec precepta legat deuotus et impleat actu'. f. 81 b.

Artt. 2-4 are in the same hand; art. 5 in a small hand resembling, but not identical with, that of art. 1.

5. Commentary on art. 2. Beg. 'Arator subdiaconus fuit sanctę Romanę ecclesie tempore Vigilię papę'; ends 'decollatus est. hic finiunt glosse. Deo gratias'. f. 86.

At f. 29 b a hand of *circ.* 1500 has inserted the verses 'Accede ad musas vatum, Thamesina iuuentus, | perdocte ut valeas verba Latina loqui. | Cedite, barbariem colitis quicumque, nec ullus | hac tanta vobis pareat urbe locus'. On ff. 29 b, 85 is also written *telos*.

Vellum; ff. 147. 7 in. x 4½ in. Late XI cent. Sec. fol. 'viii in Lystris'. Initials in red. On f. 147 b is an owner's note (15th cent.), 'Possidet hunc librum vero sub nomine Wodson, | qui pro teste suo

ROYAL MANUSCRIPTS 15 A. VI, 15 A. VII.

Winsor habere potest. | Si quisquam dubitet cuius foret ista (*sic*) libellus, | is dominum noscat Woddeson esse suum'. Old Royal press-mark of a seal (a ship). Not in cat. of 1666; *CMA*. 8637.

15 A. VI

'M. T[VLLI] C[ICERONIS] de officiis ad Marcum filium liber primus' (—tertius): a text agreeing usually with the Z family (or meliores) of E. Popp's classification. Cf. 15 A. VIII, art. 4, 15 A. XX, art. 1, and Harley MS. 2682. The three Royal MSS., however, have not the omission 'gratiam—habere' in lib. ii, § 69.

The fly-leaf (f. 1) is from a late 12th cent. Psalter (Gallican version) containing Ps. xv. 8–xvi. end.

Vellum; ff. 67. 5 in. x 4½ in. Early XIII cent. Sec. fol. 'hic si sibi'. Initials in colours. Belonged to S. Augustine's, Canterbury, 'de librario sancti Augustini Cant.' and 'distinctio x grad. iii' (f. 2, see M. R. James, *Anc. Libr. of Cant.* no. 1011). On the same folio is the note 'Linacrus emit octo denarius' (*sic*), i.e. Thomas Linacre, the physician and Greek scholar. Old Royal press-mark of a seal (a ship). Not in cat. of 1666; *CMA*. 8633.

15 A. VII

MORAL POEMS, fables, &c., in *Latin*. The arrangement doubtless represents a school-course, and parts of it may be paralleled from other MSS., e. g. Add. 21213 (contains artt. 1–6), Add. 10090 (artt. 3, 5), and 15 A. XXXI, and also from the early editions, *Auctores Octo*, 1488, &c. Contents:—

1. 'Primus liber de moribus, scilicet Catho' (so colophon): the delectus of moral sentences known as Catonis Disticha (cf. 8 F. III, f. i), with preface and prose aphorisms prefixed. Printed in Bahrens, *Poetae Lat. Minores*, Leipzig, 1881, iii, p. 214. Interlinear glosses in *Latin*, and a marginal commentary (probably incomplete) with prolegomena. Preface beg. 'Cum animaduertentem quam plurimos homines'; aphorisms, 'Deo supplica'; distichs, 'Si deus est animus, nobis ut carmina dicunt'. Commentary beg. 'Cum animaduertentem, &c.: Materia istius libri sunt quatuor cardinales uirtutes'. f. 1 b.

2. 'Secundus liber de moribus, scilicet Theodolus' (so colophon): the poem by an unknown (9th cent. ?) author, known as Theoduli ecloga. The MS. is mentioned, but not collated, in Osternacher's edition, 1902. Interlinear and marginal glosses. Beg. 'Ethyopum terras iam feruida torruit estas'; ends 'desperatio ledat'. f. 8.

3. 'Tertius liber de moribus, scilicet Auianus' (so colophon): the metrical *Latin* version of fables taken from Babrius (see Ward, *Cat. of Romances*, ii, p. 272). The MS. is cited once in Robinson Ellis's edition, Oxford, 1887. A few interlinear glosses and copious marginal commentary. Beg. 'Rustica deflenti paruo iurauerat olim'; commentary (f. 13 b), 'Iste liber Auianus intitulatur et fuit Auianus ciuis Romanus'. f. 14.

4. 'Quartus liber ethicorum, scilicet Maximianus' (so colophon): the amatory elegiac verses printed (wrongly under the name of Cornelius Gallus, 1501, &c., and) by Bahrens, *Poetae Lat. Minores*, v, p. 313, where this MS. is collated. No glosses. Beg. 'Emula quid cessas, finem properare laboras'. Colophon in six lines, of which the first two occur also in Add. MS. 21213, f. 21 b, viz.:—

'Talibus infecte deponis uerba senecte
Scriptus ab auricamo [*al.* uranico], Maximiane, lupo'.

The other four are a very corrupt version (with several words left blank) of lines 1–4 of a poem printed in the *Classical Quarterly*, Oct. 1910, p. 263, beg. '[Premia] tot forme numer[et] quis uoce sonora'. f. 25 b.

5. 'Staius (*sic*) Achilleydos quintus liber': the incomplete Achilleis of P. Papinius Staius. There is no lacuna at i. 529 and no definite division of books, but ornamental initials are placed at ll. 20, 198, 397, 675, and ii. 1. Ends, after 'scit cetera mater', with the line 'Aura silet, puppis currens ad littora uenit'. f. 37 b.

6. 'Claudianus' (so colophon, not in original hand): the poem De raptu Proserpinae (*Mon. Hist. Germ., Auctl. Ant.* x, p. 349). Between libb. ii, iii is interpolated (as in the Florentine MS.) the preface which belongs to the Panegyricus de sexto consulatu Honorii (ib. p. 234). Beg. 'Inuenta secuit qui primus naue profundum'. f. 56 b.

At the end (f. 76) is added the couplet (by Hugh of Orleans, see W. Meyer, *Die Oxforder Gedichte des Primas*, 1907, p. 79) 'Quos anguis dirus tristi mulcedine strauit, | Hos sanguis mirus Crisi dulcedine pauit'. Art. 7 is added in another hand.

7. The penitential poem Paeniteas cito (cf. 9 A. XIV, art. 26). The present copy is three lines longer. Beg. 'Peniteas cito, peccator, cum sit miserator'; ends 'et cure grauitas et consuetudo rubendi'. f. 76.

Art. 8 is a separate quire in a different hand.

8. Fifty-six Aesopic fables in *Latin* prose. From the collection which purports to come from the Greek, first through a Latin translation by the Emperor Romulus, and secondly through an English version made for King Alfred (here 'rex Affrus'). From its close connexion with the French metrical fables of Marie de France the particular form of the collection here given has been named Romulus Mariae Gallicae. It is printed by Hervieux, *Fabulistes Latins*, 2nd ed., 1894, ii, p. 564 (cf. Ward, *Cat. of Romances*, ii, p. 286). One fable (Town and Country Mouse) is printed from this MS. in Wright and Halliwell's *Reliquiae Antiquae*, 1841, i, p. 320. Preface beg. 'Grecia disciplinarum mater'; fables, 'Gallus dum escas suas'. Breaks off 'rex iussit illi munera. Expliciunt ethisi'. f. 77.

On f. 83 b are scribbled four verses on the Commandments, beg. 'Idola sperne, dei non sit tibi nomen inane'. The fly-leaf (f. 84) comprises two leaves of a Psalter with antiphons and neums, early 13th cent.

Vellum; ff. 84. 7½ in. x 5 in. XIII cent. Gatherings, i–iv¹⁰, v¹¹, vi¹⁰, vii, viii¹², ix². Sec. fol. 'Multorum cum'. Initials in red and blue. Old Royal press-mark of a seal (a ship). Not in cat. of 1666; *CMA*. 8614, 8615.

15 A. VIII

CICERO, several works, and Terence, &c. It does not appear at what time the different sections (artt. 1-3, artt. 4, 5, art. 6, art. 7) were bound together. Contents:—

1. 'M. T[ulli] C[iceronis] de uera amicitia': Cicero's Laelius, a text which seems to agree with Halm's DE rather than with BSV. A few notes in a small late 14th cent. hand. A 17th cent. note on f. 1 refers to two other copies of the Somnium Scipionis. f. 1.

2. 'Liber de senectute': Cicero's Cato Maior. The text seems somewhat akin to V (the Leiden MS. of Mommsen), but has also readings characteristic of P (Halm's Paris MS.). f. 20.

3. 'Paradoxe Tullii' (so late title): Cicero's Paradoxa Stoicorum, a text with the usual corruptions and lacuna. Some various readings in a 14th cent. hand, and notes in a smaller hand. Colophon, 'Explicit quod erat multum graue populo'. f. 36.

Artt. 1-3 are five gatherings of eight leaves (sig. i-v) and one of four. The lower margins have a few grotesques and ornaments in red and black. On f. 44 b is a charm in a 15th cent. hand, beg. 'Accipe ouum cuiusdam galline nigre factum die Iouis', and on f. 44 the ownership note (15th cent.) 'Iste liber est fratris Petrini de Ianua ord. sancti Augustini'.

4. Cicero, De officiis (the title is cut off): a text akin to 15 A. VI, and more nearly to 15 A. XX, art. 1. Colophon, 'M. T. C. ad M. filium liber iii. de officiis explicit'. f. 45.

5. Boethius, lib. iv of the work De differentiis topicis (Migne, *Patr. Lat.* lxiv. 1205). Without title, but a note prefixed in the hand of Peter Young (see below) correctly conjectures the authorship. Beg. 'Si quis operis titulum'. f. 87 b.

An owner of artt. 4, 5 is noted on f. 91 b, 'Liber iste constat Willelmo delystug. (?) anno domini mccc-tercio'. The same name perhaps also occurs on f. 65 b with that of Henr. Walderner (?). Gatherings of 8, 6, 8, 8, 10.

6. 'Philippicarum libri 14' (so late title): Cicero's Philippic orations, with the lacunae characteristic of Halm's D class of MSS. Colophon, 'Philippicarum liber xiiii explicit feliciter'. f. 93.

At the end of art. 6 is the note 'Pe. Yowng 1569 emit Eboraci in Anglia mense Augusti'. Peter Young was tutor to James VI and father of Patrick Young, afterwards Royal librarian (see Add. MS. 34275).

7. Terence, the comedies in the following order:—(a) Andria. f. 144;—(b) Eunuchus. f. 163;—(c) Heautontimorumenos. f. 182;—(d) Adelphoe. f. 199 b;—(e) Hecyra. f. 205;—(f) Phormio, imperfect, breaking off, iii. 1. 19, 'ut audio'. f. 230 b. The text is the recension of the grammarian Calliopius, with the usual didascaliae (none to Andria) and arguments (none to Eunuchus). A marginal commentary (beginning cut off) in a 13th cent. hand does not extend beyond the first page. A few initials in red. f. 144.

Vellum; ff. 238. 7½ in. x 4½ in. Early XIII and (art. 7) late XII cent. Sec. fol. '-mant. Tribuebatur'. An old numbering 'no. 18' (f. 1). Royal press-mark of a seal (a ship). Not in cat. of 1666; *CMA*. 8627.

15 A. IX

TRANSLATIONS by Joan, Lady Lumley (cf. 15 A. 1, 15 A. II). *Holograph*. Contents:—

1. Isocrates, orations as follows, in *Latin*, viz.:—(a) Ad Demonicum. Incomplete. f. 2;—(b) Ad Nicoclem, dedicated as a new year's gift to her father. f. 4;—(c) Nicocles. f. 12;—(d) Evagoras, another copy of 15 A. II, including the dedication. f. 23;—(e) De Pace. f. 40.

2. Euripides, Iphigenia at Aulis, in *English*, with 'The Argument' prefixed. The choric parts are omitted. f. 63.

At the end are inserted:—(a) Notes, in a legal hand, from the Charter Rolls, 41 Hen. III—21 Edw. I, relating to the family of Thweng, subsequently represented by the Lumleys. f. 99 b;—(b) Extract, in Lady Lumley's hand, from the *Pandectae Medicinæ* of Matthaeus Silvaticus (one edition was published at Lyons, 1541), cap. 395, 'De lapide aquilae'. f. 101 b.

Paper; ff. 102. Small quarto. 7½ in. x 5½ in. XVI cent. Belonged to [John, Lord] Lumley (f. 1). Lumley cat. f. 293; cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 28 b; cat. of 1666, f. 20 b; *CMA*. 8504.

15 A. X and 15 A. X*

GAUTIER DE CHÂTILLON, Alexandreis, with Cicero's De amicitia and other tracts, viz.:—

1. Alexandreis, in ten books (5,388 hexameters); see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 94, and cf. 8 B. IV, art. 4. Beg. 'Gesta ducis Macedum totum digesta per orbem'; ends 'Gloria Willelmi nullum moritura per eum'. Table of capitula on a separate quire at the beginning. f. 2.

2. 'Marci Tullii Ciceronis liber ad Atticum de amicitia.' The text differs considerably from 15 A. VIII, art. 1, but does not belong to Halm's BSV group. Marginal commentary beg. 'In hoc prologo se commendat'. f. 91.

Art. 2 is in a 12th cent. hand, with initials in colours.

3. Tract on liturgical symbolism. This (although the last words differ) is probably the work noticed by Hauréau, *Hugues de S. Victor*, Paris, 1886, p. 201, as Liber Quare (Speculum Ecclesiae or other titles). The authorship is quite unknown. Beg. 'Quare septuagesima celebratur'; ends 'esse in perpetua leticia'. f. 114.

4. 'De arte compoti editiuncula' (so described in text): a brief tract on the Calendar. Beg. 'Succincta breuitate ac moderata'; ends 'rationes epactarum mentiri'. f. 128.

Artt. 3, 4 are in hands of the beginning of the 13th cent. Artt. 5, 6 are in a smaller 13th cent. hand.

5. De sex alis cherubim: an abridged form of the tract [by Alanus de Insulis?] printed by Migne, *Patr. Lat.* ccx. 273 (cf. 11 B. III, art. 28). Beg. 'Sub umbra alarum, &c. [Ps. xvi. 8, 9]: Prima ala est confessio non laudis'. f. 132.

ROYAL MANUSCRIPTS 15 A. xi, 15 A. xii

6. Sermons and commonplaces, viz. :—(a) Sermon [for Advent Sunday?], beg. 'Benignus Iesus, fratres karissimi, benigne semper'. f. 132;—(b) Sermon on confession, beg. '*Confitemini domino*, &c. : Verbis istis monemur et instruimur'. f. 133;—(c) Sermon xlvii of S. Bernard (Migne, clxxiii. 670), beg. '*Aue Maria, gratia plena*, bene plena quia deo'; ends 'operatur in anima'. f. 134;—(d) Notes beg. 'Sunt multi qui intrant ecclesiam et strepunt in oratione'. f. 134;—(e) 'De natali die domini', sermon beg. '*H[olocaustum] et [ro] [peccato]*, &c. [Ps. xxxix. 7, 8]: Omne opus domini quantumlibet paruum'. f. 134 b;—(f) 'Infra quadragesimale tempus', sermon [by Petrus Comestor] printed by Beaugendre among those of Hildebert, Bishop of Le Mans, no. xx (Migne, clxxi. 428). Beg. '*Dispone domui*, &c. [Is. xxxviii. 1]: Familiaris fuit hec ammonicio'. f. 134 b;—(g) 'De eodem', sermon beg. '*Quomodo sedet sola*, &c. [Lam. i. 1]: Vt personam non respiciatis'. f. 135;—(h) 'In die Pasce', sermon beg. '*De agno non comedes*, &c. [Exod. xii. 9]: Iste agnus est qui abstulit'. f. 135 b;—(i) Note beg. 'Eleazarus uti ueredica'. f. 136;—(k) 'In die sancti Andree apostoli', sermon beg. '*Ambulans Iesus iuxta*, &c. [Matth. iv. 18]: Celistis (sic) artifex'. f. 136 b;—(l) 'De sancta Maria', sermon beg. '*Gaudeamus omnes in domino* : Si gaudendum'. f. 137 b;—(m) Anonymous epistle beg. 'Dilectis in Christo filiis suis sacerdotibus salutem que est Christus . . . Quia testante propheta prope est dominus'. f. 137 b;—(n) Note beg. 'Ezechieli in uisione sua liber'. f. 138;—(o) 'De aduentu domini', sermon beg. 'Dauid futura spiritu preuidens *Liberauit* inquit, &c. [Ps. lxxi. 12]. Non omnium est scientia'. This is the first half of one of the sermons printed by Beaugendre as Hildebert's, no. cxli (Migne, clxxi. 947), and one of the few among them that may actually be his. f. 138;—(p) 'In die parasceue domini nostri', sermon beg. '*Ante diem festum*, &c. [John xiii. 1]: Iohannes euangelista ait de Christo'. f. 138 b;—(q) 'In die sancti Iohannis', sermon beg. '*Audite insule*, &c. [Is. xlix. 1]: Hec est festiuitas in qua beati Iohannis Baptiste'. f. 139;—(r) Miscellaneous notes beg. 'Iubilum dicitur ineffabile'. f. 139 b.

Art. 7 consists of four leaves in a late 13th cent. hand.

7. Commonplaces of theology, &c. Beg. 'Nam Petrus et Iacobus significant Iudeos'. f. 140.

Art. 8 (ff. 143-145), formerly part of the binding of the volume, has now been taken out and is kept separately.

8 (now 15 A. x*). Part of the mortuary roll of Ralph, Abbot of Thorney, who died *circ.* 1216 (see Cotton MS. Nero C. vii, f. 82 b). Reproduced by the New Palaeographical Society, *Facsimiles*, pl. 72. It comprises entries of seventeen monasteries in the North of England, viz. Durham (with the name of frater Bartholomeus, perhaps the scribe), Jervaulx, Nesham *al.* Neasham, Richmond (S. Agatha's, *al.* Easby), Fountains, Newburgh, Byland, Rievaulx, Kirkstall, Rufford, Welbeck, York (S. Andrew's, Holy Trinity, and S. Mary's), Selby.

Pontefract, and Drax. The leaves seem to have originally been attached to another volume, the contents of which are endorsed on them, viz. 'Vita sancti Hugonis Lincolniensis episcopi. et uita sancti Thome Cantuariensis episcopi. et uita sancte Marie Egiptiace'.

Scribbling on f. 90 b includes the name 'Slypton in Peykyrk paryshe' [Peakirk, co. Northt.].

Vellum; ff. 143. $7\frac{1}{2}$ in. \times $4\frac{1}{2}$ in. Also vellum-roll (15 A. x*) 1 ft. 7 in. \times $7\frac{1}{2}$ in. XII and XIII centt. Gatherings, i^o, ii-xi^o, xii^o, xiii, xiv^o, xv^o, xvi^o, xvii, xviii^o, xix^o. Sec. fol. 'ossibus in uultu'. Initials in colours. Belonged (f. 2) to Thorney Abbey, co. Cambr., 'Liber precentorie Thorneye'. The name Josephus Iscanus in a 16th cent. hand on f. 1 is probably not an owner, but an erroneous guess at the authorship of art. 1. The volume corresponds to no. 184 in the library of Henry Savile of Banke (d. 1617), *Trans. Bibliogr. Soc.* 1907. Royal press-mark of a seal (a ship). Not in cat. of 1666; CMA. 8640.

15 A. xi

TERENTII COMOEDIAE: the recension of the grammarian Calliopius, with the usual arguments (except to Eunuchus), but no didascaliae. The plays begin as follows:—(a) *Andria*. f. 5;—(b) *Eunuchus* (colophon, 'Exitibus faustis potitur modo Eunuchus'). f. 48;—(c) *Heautontimorumenos*. f. 94;—(d) *Adelphoe*. f. 118 b;—(e) *Hecyra*. f. 158;—(f) *Phormio* (colophon, 'Phormioni imponitur feliciter exitus'). f. 195 b. General colophon, 'Terentii Publii Affri comici commedee felices capiunt exitus. Hec res summa'.

The vellum fly-leaves (ff. 1-4, 244) are from a 13th cent. copy of the *French* prose romance of Lancelot du Lac, attributed to Walter Map, corresponding to the Paris edition (1513), *Lancelot du Lac*, i, fol. ciii, col. 2, line 23-fol. cvi, col. 2, l. 22, and fol. cvii b, col. 2, l. 29-fol. cviii b, col. 1, l. 16. The proper order is ff. 2, 1, 4, 3 (lacuna of 2 leaves), 244. Double columns of 35 ll., outer columns of ff. 1-4 b imperfect, having been cut down by the binder. On f. 243 are some fragmentary domestic accounts in a 15th cent. hand.

Paper (except fly-leaves); ff. 244. 7½ in. x 5½ in. Late XV cent. Sec. fol. 'nihil intelligant'. Owners' or other names occurring are 'Philippus Palmer huius libri possessor' (end of 15th cent.), f. 242 b; Rychard Woseley, ff. 5, 243 b; Ludovicus Vives (the well-known scholar, d. 1544), f. 243 b; and — Petyte, f. 243 b. Not identified in the old catalogues.

15 A. XII

TERENTII COMOEDIAE: the recension of the grammarian Calliopius. The plays are preceded (f. 1) by the epitaph of Terence, beg. 'Natus in excelsis Kartaginis edibus altis' (Bährens, *Poetae Minores*, v, p. 385), and follow in the usual order, viz.:—(a) *Andria*. f. 1 b;—(b) *Eunuchus*, wanting the argument. f. 16;—(c) *Heautontimorumenos*. f. 32 b;—(d) *Adelphoe*. f. 47;—(e) *Hecyra*, preceded by an additional argument in prose, which beg. 'Adolescens qui meretricis amore tenebatur'. After f. 67 two leaves are lost, containing ll. 540-689. f. 60 b;—(f) *Phormio*. f. 71. *Heautontimorumenos* and *Adelphoe* alone have the didascalia. *Latin glossae*, more frequent in the earlier part.

Vellum; ff. 35. 8½ in. x 5½ in. XII cent. In an English hand. Gatherings, i-viii^a, ix^b (two leaves lost), x^b, xi⁷. Sec. fol. 'Vos

ROYAL MANUSCRIPTS 15 A. XIII—15 A. XVII

istec'. Initials in colours. Belonged (f. 3) to Dover Priory, press-mark (f. 3) 'J: III: Terentius. nusto vt nichil supra. 85. i.' The dictio probatoria here given is the incipit of f. 3, and is also given in the catalogue of 1389 (M. R. James, *Anc. Libr. of Cant. and Dover*, p. 432, no. 405). An old numbering 'no. 22'. Royal press-mark of a seal (a ship). Not in cat. of 1666; *CMA*. 8608.

15 A. XIII

'POMPEII Trogi epitoma historiarum' (so colophon): the historical compilation by Justinus from Trogus Pompeius, preceded by the prologi or epitomae of the original work. The MS. belongs to Rühl's T (Transalpine) class. Prologues beg. 'Primo volumine continentur hec' (f. 2); Justin beg. 'Cum multi ex Romanis et consularis dignitatis' (f. 6 b).

Vellum (except f. 1); ff. 105. 7½ in. x 5 in. XIV cent. Gatherings, i-iii¹², iv¹⁰, v-viii¹², ix¹¹, with catchwords enclosed in grotesques. Sec. fol. 'bellum, ter intulit'. Initials in red and blue. On f. 105 b is scribbled 'Smaule Wode Clarke' in a 15th cent. hand. Belonged to [Henry FitzAlan, Earl of] Arundel, 'ex dono Henrici domini Morley' [Henry Parker, 11th Baron Morley, d. 1577], and [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 229. Not in cat. of 1666; *CMA*. 8341.

15 A. XIV

M. TVLLI CICERONIS Philippicarum libri. The text has the lacunae of the D family (cf. 15 A. VIII, art. 6). Imperf. at end, from or. xiii, § 46, 'expugnare cupiant? Quid'. The first page is illegible from damp.

Vellum; ff. 87. 8½ in. x 5½ in. Early XI cent. Gatherings of 8 leaves (iv⁹, vi⁹), numbered at the end. Sec. fol. 'Inuito consules'. Initials in red. Old Royal press-mark of a seal (a ship). Not in cat. of 1666; *CMA*. 8626.

15 A. XV

COMMENTARY on Juvenal's Satires, in *Latin*: an apparatus found (with minor differences) in several late MSS., Sloane 1104, Harley 3301, Add. 16380 and 33795. It contains numerous quotations from 'Cornutus' (see 15 A. IV). No title. Preface (printed by Höhler, *Scholia Juvenaliana*, pt. ii, p. 6) beg. 'Iunius Iuuenalis Aquinas fuit, id est de Aquino opido'; commentary, 'Semper ego: More aliorum satiricorum'. Ends 'per hoc militis intellige'. Colophon, 'Anno domini mccccliii^o. Laus tibi sit, Christe, quoniam liber explicit iste. Expliciunt glosule Iuuenalis'.

On the fly-leaf (f. 199) are the notes 'Historia de Pompeio magno. Annexa de Adriano imperatore'.

Paper (except f. 1); ff. 199. Quarto. 8½ in. x 5½ in. A.D. 1453. Sec. fol. 'neque pro blandiciis'. Belonged to Jacques Bongars (cf. 15 A. IV, &c.). Cat. of 1666, f. 20; *CMA*. 8471 (?).

15 A. XVI

IUVENCI Evangelia and other poems, in *Latin*, viz.:-

1. 'Libri iiii euangeliorum uersibus Gai Vetti [altered from Vecti] Aquilini Iuueni presbiteri' (so colophon).

146

The MS. is ranked by Hümer (*Corp. Scriptt. Eccl. Lat.* xxiv) and other editors as second only to the Corpus Christi (Cambridge) MS. 304. One leaf of the original is lost and is supplied (f. 7) by an English 10th cent. hand. The last two lines of the poem are erased and the following substituted, also in a 10th cent. hand:-

'Christus rex regum ex quo qui regnat in euum
Istum confortet regem sua iura tuentem. Amen.
Quique illum compsit tritauorum stemmate regni
Presidium tribuat reuerenter hoc retinendi. Amen.
Inuictus quo hic cuncta agat isque suiue fideles
Ut pariter capiant palmas in fine perennes. Amen.
Quod ipse prestare.

Numerous Latin glosses. Preface beg. 'Inmortale nihil mundi conpage tenetur'; poem 'Rex fuit Herodes Iudea in gente cruentus'. f. 2.

2. 'Enigmata Althelmi grammatici': the verses of Aldhelm, Bishop of Sherborne 705-709 (cf. 12 C. xxiii, art. 2). There is no prose preface and the double acrostic prologue is imperfect by loss of eight lines at the end. Another lost leaf has been supplied in a 10th cent. hand (f. 67). Prologue beg. 'Arbiter aethereo iugiter qui regmine sceptris'; text, 'Altrix cunctorum quos mundus gestat in orbe'. A few glosses, one (f. 73, Napier, *Old Engl. Glosses*, no. 25) in *Anglo-Saxon*. Colophon, 'Expliciunt aenigmata Althelmi aegregii grammatici'. A note prefixed in Patrick Young's hand states that the MS. is collated with a codex of the Earl of Arundel, apparently the MS. now 12 C. xxiii. f. 59 b.

Between artt. 2 and 3 about eight lines of verse are erased.

3. 'Incipit de poematibus': extract from Baeda, *De arte metrica*, cap. xxv (Migne, *Patr. Lat.* xc. 174 B). Imperf. at end. Beg. 'Poematos autem genera sunt tria id est dramaticon uel micticon', and breaks off 'cantica can[ticorum]'. f. 73 b.

Art. 4, in a 10th cent. hand, begins on the same piece of vellum as the inserted leaf, f. 67.

4. 'Scolica glosarum': an alphabetical glossary of words chiefly of Greek origin. Apparently it is nearly identical with a glossary contained in a 9th cent. Vatican MS. (Reg. Christ. 215), from which extracts are printed in Götz, *Corpus Glossariorum*, v, p. 583. Beg. 'Apocriphus G[raece] Latinae dicitur secretalis, quo nomine censetur liber'. Imperf. at end, breaking off 'Ypopostomos id est equis'. f. 74 b.

On f. 84 is an ink-drawing of a Romanesque building with towers.

Vellum; ff. 84. 8½ in. x 6 in. IX and X centt. In a continental hand. Sec. fol. 'Istius hic'. See pl. 88 (f. 13) and for f. 2 b *Cat. of Ancient MSS., Latin*, pl. 50. A rude ornamental initial in black and red on f. 2 b. Belonged to S. Augustine's Abbey, Canterbury, press-mark 'Di. xi. gra. ii, Iuencus cum A' (M. R. James, *Anc. Libr. of Cant.*, p. 342, no. 1438). Royal press-mark of a seal (a ship). Old Royal press-mark 'no. 413' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 30); not in cat. of 1666; *CMA*. 8611.

15 A. XVII

ISOCRATES, Nicocles, translated into *Latin* by William Barker, with dedicatory letter to Sir Henry Knyvet

ROYAL MANUSCRIPTS 15 A. xviii—15 A. xx

[of Charlton, co. Wilts., knighted 1574]. The translator had been secretary to Thomas Howard, 3rd Duke of Norfolk (executed 1572); see *Dict. Nat. Biogr.*

Paper; ff. 16. Quarto. $8\frac{1}{2}$ in. \times $5\frac{1}{2}$ in. Late XVI cent. A label at present pasted at the end of 15 A. xviii (bound with this MS.) bearing the motto 'Laus virtutis actio' and initials H. (A). probably belongs to this MS. and means H[enry FitzAlan, Earl of] A[rundel]. The MS. afterwards belonged to [John, Lord] Lumley (f. 1). Lumley cat. f. 320; not identified in the other old catalogues.

15 A. xviii

PLAUTUS, the eight comedies contained in 15 C. xi, art. 4. G. Götz, *Analecta Plautina*, Leipzig, 1877, p. 92, regards these later copies of the same family as of no independent value. The order of plays differs slightly from 15 C. xi, viz. (a) *Amphitruo*. f. 1;—(b) *Asinaria*. f. 26;—(c) *Captiui*. f. 46 b;—(d) *Curculio*. f. 69;—(e) *Casina*. f. 85 b;—(f) *Cistellaria*. f. 103;—(g) *Epidicus*. f. 113;—(h) *Aulularia*. f. 126 b. Prefixed is the 'epygramma Plauti' [from Aulus Gellius, Noct. Att. i. 24], beg. 'Postquam est morte captus Plautus comedia luget', and at the end (f. 144 b) the lines of 'Publius Nigidius' (*sic*, for Volcacius Sedigitus) from Noct. Att. xv. 24, beg. 'Multos incertos certare hanc rem uidimus'.

Vellum; ff. 145. $8\frac{1}{2}$ in. \times $5\frac{1}{2}$ in. XV cent. In an Italian hand. Gatherings of 10 leaves (last 9). Sec. fol. 'dicam simulque'. Coloured initials. An old numbering 18. Royal press-mark of a seal (a ship). Not in cat. of 1666; *CMA*. 8612.

15 A. xix

'LIBER magistri Petri canonici beati Dionisii Remensis de ueteri et nouo testamento': the metrical bible-histories of Petrus Riga (d. 1209), being the original text without the additions of Aegidius Parisiensis (see Harley MS. 747, where they are distinguished by critical marks). Short extracts only are printed (Migne, *Patr. Lat.* ccxii). The three books in hexameters, Job and Cantica Canticorum (following Maccabees) and the Acts of the Apostles (at the end of the *Historia Evangelica*), which may be by the same author, but probably do not form a part of the same work, are insertions on separate quires. There is no preface, the poem beginning as in 2 D. xxiii and other MSS. 'Primo facta die duo celum terra leguntur'. It is just possible, however, that a single leaf now bound up in Royal Appendix 10 (f. 1), although written on smaller vellum, was meant to be inserted at the beginning of this volume. There are a few marginal notes.

Vellum; ff. 164. $8\frac{1}{2}$ in. \times $5\frac{1}{2}$ in. Late XIII cent. In a very small hand. Gatherings, i-vi⁸, vii, viii¹⁰, ix⁸, x⁴, xi, xii⁸ (numbered i, ii), xiii⁴, xiv¹⁰, xv-xx⁸, xxi⁴. Sec. fol. 'Doctorum fructus'. Initials in red and blue (on the inserted leaves red and green). If the leaf with the preface was ever part of it, the MS. belonged to Rochester (see under Roy. App. 10), otherwise its origin is unknown. Old Royal press-mark 'no. 900' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 36); cat. of 1666, f. 17 b; *CMA*. 8242.

15 A. xx

CICERO, several works, and some theological tracts, together with a collection of ghost-stories inserted, in *Latin*, viz. :—

1. 'Tullius de officiis'; the text is closely allied to 15 A. viii, art. 4. A few notes in a contemporary hand and at the end a fragment of commentary, beg. 'De liberalitate et officio intendit'. f. 1.

2. Cicero's *Paradoxa Stoicorum* (without title); the text resembles 15 A. viii, art. 3. A few notes. f. 59.

3. 'Tullius de amicia' (*sic*, this title follows half a page of the text on f. 66 b, the scribe beginning afresh on f. 67); the text resembles 15 A. viii, art. 1. Followed by a fragment of commentary, beg. 'Atticus fuit quidam nobilissimus Romanus'. A note in Theyer's hand refers to 'aliud exemplar MS. proxime post Alfonsum contra Iudaeos', but the reference cannot be traced. f. 67.

4. 'Tullius de senectute'; the text is not very closely akin to 15 A. viii, art. 2, but both are probably of mixed origin. A few notes. f. 84.

Artt. 1-4 consist of eleven gatherings (sig. i-xi) chiefly of 8 leaves (ii¹⁰, iii¹⁸, ix¹⁰, xi¹⁰); art. 5 begins a fresh series (i-iv¹⁰, v⁸), but the two MSS. must have been early united, since the foot of f. 98 b contains a contemporary introduction to art. 5.

5. 'Rethorica Tullii prima' (colophon, 'Explicit liber secundus rethoricorum'): the two books *De inventione rhetorica*, with a text probably conflated. The introductory note (f. 98 b) beg. 'Scribit ad Brutum eius rogatu'. f. 99.

Art. 6 is an addition at the end of the quire in a hand of *circa* 1400 (cf. art. 10).

6. Ghost-stories from the neighbourhood of Byland Abbey, co. York, viz. :—(a) Ghost of a 'mercenarius' of Rievaulx, in the shape of a horse and afterwards of a haycock, helps to carry beans. f. 140 b;—(b) Ghost of an excommunicate person appears as a raven and a dog to a tailor of Ampleforth named Snowball, riding home from Gilling, *temp.* Rich. II. The tailor obtains for him a written absolution at York, which 'nobilis confessor' Richard de Pickering assures him is sufficient. He meets the ghost again at Byland-bank, where it appears as a goat, a wallet, and lastly like a dead king in the pictures, and tells him of two other ghosts, one a dumb ghost of a murderer in the shape of a bull without mouth, eyes, or ears, the other of a monk in the shape of a huntsman; it also warns the tailor to restore a hood to a soldier whom he will find near Alnwick castle. f. 141;—(c) Ghost of Robertus fil. Roberti de Boltebi of Kilburn is caught by Robert Foxton in the churchyard. f. 142 b;—(d) Jacobus Tankerlay, rector of Kereby [Kirkby Moorside?], is said (tradunt veteres) to have been buried 'coram capitulo Bellelande', and, as he afterwards walked and blew out the eye of his concubine at Kirby, the abbot had him exhumed and carted by Richard Waynemann to Gormyre [a lake in Sutton-under-Whitestone] f. 142 b;—(e) A ghost car-

ried by a woman on her back is seen to have no solid flesh. f. 142 b;—(f) Ghost of a canon of Newburgh who stole the prior's silver spoons appears to a 'magister aratorum'. f. 143;—(g) Ghost of a 'mercenarius' who fattened his oxen at his master's expense. f. 143;—(h) Ghost follows William de Bradeforth of Ampleforth shouting 'How, how, how'. f. 143;—(i) Ghost at Atoun [Ayton?] in Cleveland follows a man 24 miles and tosses him over a hedge. f. 143.

Artt. 7-9 are in a late 12th cent. hand. The first gathering is marked 'primus quaternio de secundo volumine'.

7. 'Incipit elucidarium' (a late 13th cent. hand adds 'Lanfranci Cantuariensis archiepiscopi'): the well-known dialogue, of uncertain authorship (cf. 7 D. 1, art. 1, &c.). The text resembles 7 D. 1. A note by John Theyer is prefixed, 'Anselmus autor est secundum alios et librum impressum, vide catalogum Iamesii, lib. MS. [*Ecloga Oxonio-Cantabrigiensis* by Thomas James, 1600, lib. ii, p. 7?], forte tamen Gulielmi Couentriensis, qui claruit 1360, vide Pitseum'. Preface beg. 'Sepius rogatus a discipulis'; dialogue, 'Gloriose magister, rogo ad inquisita'. Ends 'diebus uite tue in secula seculorum. Amen. Amen. Amen'. f. 144.

8. Letter of Ivo of Chartres to Walter, provost of Lesterts: ep. lxix, Migne, *Patr. Lat.* clxii. 88. Beg. 'Ivo dei gracia . . . Quantum intellexi ex litteris'. f. 162.

9. Theological commonplaces. Beg. 'De confessione, xv. Hinc Iacobus ait confitemini alterutrum'. f. 162.

Art. 10 is a continuation of art. 6.

10. (a) 'De triplici genere confessionis'. f. 163 b;—(b) Tale from a book: a servant guilty of adultery with his mistress and suspected by his master is taken to a 'vates qui habet spiritum phitonis', but on the way he repents and lashes himself, whereby the spirit loses his memory;—(c) A 'fossor' of Exeter who stole meat cannot be tracked by a magician's boy after he enters a church for confession. f. 164;—(d) Richard Rountre, of Cleveland, goes on a pilgrimage to S. James. His wife, whom he left pregnant, buries the child in one of his boots. The child appears to the father, who baptizes it and convicts his wife with the boot and divorces her, 'sed credo quod hoc diuorcium displicuit valde deo'. f. 164;—(e) Ghost of the sister of Adam de Lond. (?) the elder, caught by Will. Trower the elder in Ampleforth churchyard, confesses to wrongfully giving to her brother the charters of her husband's lands in Ampleforth and Heslerton. f. 164 b.

Vellum; ff. 164. 8½ in. x 5½ in. Late XII (artt. 7-9) and early XIII centt. Sec. fol. '-pline igitur'. Initials in colours. Belonged to Byland Abbey, 'Liber sancte Marie de Bellalanda'; afterwards to John Theyer. Theyer sale-cat. no. 185; *CMA.* 6538.

15 A. XXI

'STACII primus (—duodecimus) liber Tebaidos incipit': the Thebais of P. Papinius Statius, a text probably of 148

mixed origin, akin to Kohlmann's G and H (Teubner Ser., 1884). At the beginning (f. 2) is an imperfect metrical epitome (twelve lines to a book) as in 15 C. x, but all before lib. v is lost. Two leaves of the text (lib. i. 228-383) are lost after f. 5 and one (lib. i. 462-539) after f. 6. The margins of ff. 38-41, 80, 95, and 111 have been cut away.

Vellum; ff. 127. 8½ in. x 5 in. Early XIII cent. Gatherings, i^a (orig. ^a), ii-xvi^a, xvii^a. Sec. fol. 'exaudi si'. Initials in red and blue. Belonged (cf. 14 C. VII) to John Russell, Bishop of Lincoln (1480-1494), whose *autograph* inscription, 'Stirpe parum clarus, magis aptus quam bene doctus, | fraudis inexpertus, facto sermoneque veRus Celluy je suis', is on f. 1. An earlier owner's name is erased on f. 2 b and other 15th-16th cent. names occur, 'Liber Willelmi Brygon titulo empconis' and 'Margeria Appeley' (?), f. 124 b. Afterwards belonged to Ben Jonson, whose *autograph* motto and inscription is erased on f. 2 b, 'tanquam explorator. Sum Beni. Jonsonii liber ex dono Thome (Strange?)'; and to Sir Robert Cotton, whose *autograph* inscription, 'Robertus Cotton Bruceus', is on f. 3. Not entered in the early Cotton catalogue, Harley MS. 6018. Old Royal press-mark of a seal (a ship). Not in cat. of 1666; perhaps *CMA.* 8605 or 8622, but cf. 15 A. XXIX, 15 C. x.

15 A. XXII

HISTORICAL ROMANCES, &c., in *Latin*. The MS. is intimately connected with 15 B. xi, also a Rochester book, and Cotton MS. Vesp. B. xxv, which was perhaps written at Rochester, but at a later date belonged to Christ Church, Canterbury. So far as art. 1 is concerned, it is also akin to 15 A. xxxii, which comes from Merton Priory. Contents:—

1. C. Iulius Solinus de mirabilibus mundi: text of the type of the Heidelberg MS. called H by Mommsen (*Solini Collectanea*, 1864), having a lacuna in the last chapter. Marginal notes and rubrics and interlined variants closely agree with the MSS. above mentioned. Beg. 'Iulius Solinus Aduento salutem. Cum et aurium clementia'. Colophon, 'Iulius Solinus explicit. studio et diligentia domni Theodosii inuictissimi principis'. f. 2.

2. 'Hystoria Daretis Troianorum Frigii', with the prefatory letter of Pseudo-Nepos (cf. 6 C. viii, art. 2, 10 A. x, art. 13, Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 13). At the end are the two additional paragraphs ending 'Palamonem Epistrophum Scidium. Explicit ystoria Troianorum'. f. 73.

3. 'Incipit liber pergesis, id est de situ terre, Prisciani grammatici urbis Rome Cæsariensis doctoris, quem de priscorum dictis excerpserat ormistarum, sed et huic operi de tribus partibus, uidelicet Asia, Affrica, Europa, mappam depinxerat aptam, in qua nationum, promuntoriorum, fluminum insularumque situs atque monstrorum formatur honeste': the *Latin* verse rendering by Priscian of the *Periegesis* of Dionysius. Printed in Müller's *Geographi Graeci Minores*, Paris, 1861, ii, p. 190. Like the other MSS. mentioned above, it omits ll. 167, 345, 346 of the printed text. Beg. 'Naturę genitor quę mundum continet omnem'. Colophon, 'Explicit liber pergesis, id est de situ terre'. f. 90.

ROYAL MANUSCRIPTS 15 A. xxiii—15 A. xxvii

4. 'Prophetia Sybillae': the tenth sibyl's prophecy, with the introductory chapter from [Varro quoted by] Lactantius and the translated acrostic, as in 13 A. xiv, art. 13 (cf. 15 B. xi and the Vespasian MS., &c., see Ward, *Cat. of Rom.* i, p. 194). Beg. 'Sybillae generaliter omnes'; ends 'et ipsi regnabunt cum illo in saecula saeculorum. Amen'. f. 110.

5. 'Versibus annexis solers intendito, nec sis | impositus somnis, sit sensus peruigil omnis. | Hoc metro tractus sic corporis inspicere lapsus, | ut quid sis teneas, et quod habes timeas': seventy-two leonine elegiac couplets on the vanity of carnal things ('Versus Segardi de miseria hominis et penis inferni' is the title on the fly-leaf). Colophon, 'Hos uersus, sicut nobis quidam ueridicus retulit, Segardus iunior de Sancto Audomaro composuit. Quos quia uobis gratos fore credidi, caritati uestre scribere curauit'. This author seems unknown. Another copy (the quatrain erased) is in Cotton MS. Vesp. B. xxv, f. 123 b. Beg. 'Debilitas carnis aciem turbat rationis'; ends 'Qui dedit esse tibi, sit deus omne tibi'. f. 115.

Art. 6 is in another, not much later, hand.

6. Note on the sibylline acrostic (sc. art. 4). Beg. 'Sciendum est quod isti predicti uersus xxvii'. f. 118 b.

On f. 119 is a quatrain in an early 14th cent. hand, beg. 'De sermone fauus stillat de corde venenum'.

The table of contents in the scribe's hand on f. 1 b enumerates, besides artt. 1-5, two others now erased, but doubtless the same as in Cotton MSS. Vitellius A. xiii, ff. 91 b-100 b, Vespasian B. xxv, 126 b-143 b, viz. Nennius, *Historia Britonum* and 'De miraculis Britannie' (the latter title can still be read).

Vellum; ff. 119. 9 in. x 6 in. In good hands of the latter half of XII cent., artt. 1, 2 being apparently in the hand of precentor Humphrey. Artt. 1-3 are continuous in gatherings of 8 leaves (sign. i-xi, i, ii, a fresh numeration beginning for art. 3, although that article does not begin at the beginning of a quire). There are also traces (f. 50) of quire-signatures at the top, as employed elsewhere by Humphrey. Sec. fol. 'deuenisse'. Initials in red, green, and purple. Belonged (f. 1 b) to Rochester Priory (cat. of 1202, ed. Rye, no. 100), 'Liber sancti Andree apostoli Roucestrie, qui eum alienauerit anathema sit'. A 15th cent. inscription (ib.), 'Qui seruare libris preciosis nescit honorem, | illius a manibus sit procul iste liber. T[homas Wybarn] supprior' (cf. 2 C. i, &c.). Old Royal press-mark 'no. 823' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 34); cat. of 1666, f. 20 b; CMA. 8310, 8357, and 8522.

15 A. xxiii

'LVCANI liber primus' (—decimus): the *Pharsalia* of M. Annaeus Lucanus. The text is probably of the same family as the *Vossianus secundus* (U of Hosius), having e. g. lib. viii, ll. 25, 26 transposed. Colophon, 'Explicit liber Lucani'.

On f. 103 is an historical note in a 12th cent. hand, beg. 'Inter dignitates Romanas, vt in historiis habetur Romanis, dignior est dictatura'.

Vellum; ff. 103. 8½ in. x 5½ in. XII cent. In a small hand, apparently French. Gatherings of 8 leaves (vi¹⁰, xii¹⁸). Sec. fol. 'Machina diuisi'. Initials in red and green. Scribbling in 13th cent. hands includes several names, 'Radulfo Musard suus R. Paris' (f. 1 b), 'Waltero Haulk, Rauff. Musard' (f. 103 b), and 'J. (?) de Herefordia' (f. 103). Old Royal press-mark of a seal (a ship). Not in cat. of 1666; CMA. 8610 or 8631.

15 A. xxiv

Lost before the time of Casley, who notes it as Lucan's *Pharsalia*, 'Aliud exemplar: sed nunc desideratur. [saec.] xiii'.

CMA. 8631 or 8610.

15 A. xxv

'COMPENDIOSA quaedam ratio inueniendi argumenta ex locis Rodolphi Agricolae ad cuiuscunque generis causae quaestionem explicandam accommodata': a brief anonymous account of the logical methods set forth by Rodolphus Agricola, of Groningen (d. 1485), in his books *De inuentione dialectica*. Written in a foreign (German or Dutch?) hand and addressed ('Celsitudo tua') probably to Henry VIII or one of his children. Beg. 'Quandoquidem cognito genere causae'.

Paper; ff. 6. Quarto. 8½ in. x 6 in. First half of XVI cent. Not in cat. of 1666 or CMA.

15 A. xxvi

'RETORICA TVLLII': the two books *De inuentione rhetorica* (cf. 15 A. xx, art. 5). The text has apparently signs of conflation. Colophon, 'M. T. C. liber rethorices [explicit?]'.

On f. 46 b are scribbled in a 15th cent. hand two mnemonic verses for the dominical letter, beg. 'Adam degebat'. A paper fragment (f. 47) from the binding contains medical notes in a 15th cent. hand on fumitory.

Vellum (except f. 47); ff. 47. 8½ in. x 5½ in. XIII cent. Written in England (?). Gatherings of 8 leaves, with catchwords (mostly cut off). Sec. fol. 'preter eloquentiam'. Ornamental initial in red, blue, and green. The name of a 15th cent. owner occurs in the verses (f. 46 b), 'Si quis queratur Henrycus Beggynden nominatur' and 'Henricus Beggynden possessor nunc reperitur'. Afterwards belonged to Archbishop Cranmer and [John, Lord] Lumley (f. 1). Lumley cat. f. 279; cat. of 1666, f. 20 b; CMA. 8469.

15 A. xxvii

EUCLID'S ELEMENTS: the *Latin* translation (from the Arabic) which is at present usually ascribed to Adelard of Bath (see Weissenborn in *Abhandl. zur Geschichte der Mathematik*, Leipzig, 1880, iii, p. 143). So far as the proofs of the propositions are concerned, however, there is some doubt whether Adelard is the author of the particular form of them of which Weissenborn prints samples, roughly corresponding with Burney MS. 275, Add. MSS. 33381 (fragmentary) and 34018. In the present MS. the propositions stand alone in the text, but brief notes of the proofs are added in the form of a commentary (only written in as far as bk. i, prop. 32) in a small early 13th cent. hand in the inner margins.

ROYAL MANUSCRIPTS 15 A. xxviii—15 A. xxxi

The outer margins contain the figures (in red and green, after bk. i, prop. 32, in black). Yet another set of proofs is in Sloane MS. 285 (13th cent.). Imperfect by loss of the first leaf and one after f. 6. Beg. 'Figura est que termino uel terminis continetur'. The commentary to bk. i, prop. 1, is 'Incipit a triangulo, quia triangulus est principium omnium scematum et omnia scemata resoluntur in eo, scilicet regularia. deinde ex circuli descriptione argumentum elice'. No rubrics divide the books, the numbers being inserted in Patrick Young's hand. The loss of the first leaf is particularly unfortunate, if it supplied the evidence on which the MS. is described in *Catalogus MSS. Angliae* as 'Euclidis elementa ex Arabico in Latinum versa per Ioannem Ocreatum', referring presumably to the author of an interesting tract (from the Arabic) on the arithmetical determination of squares, which is found in a Paris MS., fonds lat. 6626, with rubric 'Prologus N. Ocreati in Helceph ad Adelardum Batensem magistrum suum', and is printed in *Abhandl.* (as above), iii, p. 131. Jourdain supposes the author to have been an Irishman named O'Creat, but the Latinization is doubtful and nothing seems known of him.

Vellum; ff. 47. 9 in. x 6½ in. XII cent. Gatherings of 8 leaves (vi⁸). Sec. fol. (now f. 1) 'Figura est que termino'. Old Royal (?) press-mark 'no. 12' (but this does not correspond with the Westminster inventory of 1542); press-mark of a seal (a ship); not in cat. of 1666; *CMA.* 8639.

15 A. xxviii

AESOPIC FABLES in *Latin* elegiac verse: the collection known generally as Anonymus Neveleti, but ascribed with some slight authority to Walter, an Englishman (see Ward, *Cat. of Romances*, ii, p. 322). Prologue, sixty fables and two tales. Prologue beg. 'Vt iuuat et prosit conatur pagina presens'; text, 'Dum rigido fodit ore fimum, dum queritat escam'. Ends 'Fabula declarat datque quod intus habet. Finis'.

Vellum; ff. 16. 9 in. x 6 in. Early XV cent. Written in Italy. Gatherings of 8 leaves. Sec. fol. 'Umbra coheret'. Illuminated initial with a half-length human figure; other initials and a few marginal drawings in colours. Inscribed on f. 16 b 'Cheryte pertinet', probably (cf. 8 A. xviii) a monk or other person of that name, not the monastery of La Charité. From the Theyer library. Theyer sale-cat. no. 313; *CMA.* 6503.

15 A. xxix

STATIVS, Thebais, with the title 'Papinii Sursuli Statii Thebaidos liber primus (&c.) incipit'. Incomplete, breaking off at lib. xi, l. 140, 'nocte pererrat'. The text resembles the second recension (Kohlmann's S, G¹, &c.), but interlinear variants are given from a MS. of another class. Metrical epitomae of twelve lines (as in 15 C. x) are prefixed to libb. ii, ix, xi; lib. iii has a one-line epitome and another set of one-line epitomae (beg.

'Associat profugum Tydeo primus Polinice') is inserted on a scrap of vellum (f. 3 b). Another inserted scrap contains an introductory note beg. 'Stacius iste tempore Vespasiani' (f. 4 b). A few interlinear or marginal notes, chiefly in libb. i-iii.

Vellum; ff. 107. 9½ in. x 4½ in. XIII cent. Gatherings of 8 leaves (xii⁸), numbered at the beginning. Sec. fol. 'Quod cupiam'. Initials not inserted. The name Thomas Walsale occurs in a 15th cent. hand on f. 106 b. Not identified in the old catalogues, unless *CMA.* 8605 or 8622 (see 15 A. xxi, 15 C. x).

15 A. xxx

BOETHIUS, Consolatio philosophiae, with commentary [of Nicholas Treveth, *al.* Trivet, the historian]. For copies with the commentator's name see Add. MSS. 19585, 27875. The text of the last prosa of lib. v is here omitted. Preface beg. 'Explanacionem librorum Boicii de consolacione philosophica'; commentary, '*Carmina qui quondam*, &c.: Volens igitur Boicius agere'. Ends 'qui est dominus noster Iesus Christus, cui sit honor et gloria. Amen. Finito libro sit laus et gloria Christo'.

Appended in a later hand is a fragment beg. 'Boitius iste de familia', taken from the third of the lives of Boethius printed by Peiper (Teubner Ser., 1871), p. xxxii. On f. 183 b is scribbled a couplet 'Laus tua, non tua fraus, virtus, non copia rerum, | Scandere te fecit. hoc decus eximium'.

Vellum; ff. ii + 184. 9 in. x 6½ in. XIV cent. Gatherings of 12 leaves (v¹⁰, viii¹⁰, xvi⁸), with catchwords. Sec. fol. 'ut dicit frater Martinus'. Rubricated initials. On f. 1 is the 15th cent. note 'Iste liber pertinet mag. R. Wood ex dono Ricardi Nercotes'. Theyer book-mark with number 2 (f. 1). Theyer sale-cat. no. 212; *CMA.* 6411.

15 A. xxxi

MORAL POEMS in *Latin*, bound up, apparently in the 17th century, with legal and other tracts, viz. :—

1. Theoduli ecloga (cf. 15 A. vii, art. 2); without title. The MS. is noted, but not collated, in Osternacher's edition. Beg. 'Ethiopum terras'; ends 'ne desperacio ledat'. f. 3.

Art. 1 is a separate quire of narrower vellum containing six leaves, with two fly-leaves (ff. 1, 8), which are a fragment of an indulgence from Clement [VI] to John [Archer], rector of Kettleburgh [Kettleburgh, co. Suff.], Norwich diocese, to choose a confessor, with power of plenary remission of penance at the hour of death [25 May, 1351, see Bliss and Johnson, *Calendar of Papal Letters*, p. 437]. On f. 8 b is also a list (erased) of about eight books, including a copy of Juvenal, in a 14th cent. hand, and stitched to the same leaf is a small fragment, with coloured initial, from a 14th cent. service-book, with music. At the end of art. 1 (f. 7 b) are scribbled lists of *Latin* words with *Engl.* equivalents, e.g. 'hic porcus, suyhn', 'hoc ventilogium, vedirkoc'. Artt. 2-8 are a separate MS., irregular gatherings numbered v-xi.

2. Alanus de Insulis, Parabolae; without title. Printed by Migne, *Patr. Lat.* ccx. 581. Beg. 'A Phebo Phebe lumen capit, a sapiente'; ends (wanting most of cap. v. of Migne's text):—

'postea verucas rideat ipse meas.
Motibus assidue surgentibus obuius obata,
ne superet qui sic te superare queat. Finis est'.

f. 9.

3. Pseudo-Boethius, *De disciplina scholarium*: the supposititious work by an unknown writer probably of the first half of the 13th century. Sometimes attributed, but upon no good grounds, to Thomas of Cantimpré. Printed by Migne, lxiv. 1223. Fragmentary, a single page, with full marginal gloss. Text beg. 'Vestra nouit intentio de scolarium disciplina'; gloss, 'Iste liber quem pre manibus, habemus licet minimus quantitate'. The glossator treats the book as a genuine work of Boethius. f. 12 b.

4. Catonis disticha (cf. 15 A. vii, art. 1); with preface and prose aphorisms. Interlinear and marginal gloss, beg. 'Cum animaduertterem, id est cum in animo considerarem'. f. 13.

5. 'Theodolus': another copy of the same poem as art. 1. Not noticed by Osternacher. Gloss beg. 'Ethiopum terras, &c.: Auctor presentis opusculi de pugna spirituali'. f. 20 b.

6. Avianus, *Apologi* (cf. 15 A. vii, art. 3); collated by Robinson Ellis, *Fables of Avianus*, 1887. Fables xvii-xxi are omitted. Gloss beg. 'Materia huius auctoris sunt appollogi'. Colophon, 'Liber finitur a discretis bene scitur | et laudes Christi recipiat sedulus isti'. f. 28.

F. 43 b begins with an initial M standing by itself. The blank space is partly used for the gloss of art. 8, but the rest is filled, in a late 13th cent. hand, by art. 7.

7. Extracts from the *Etymologiae* of S. Isidore of Seville relating to various arts. Beg. 'Medicina est que corporis uel tuetur'. f. 43 b.

8. 'Liber accentarius' (title in l. 23): the poem of John de Garlandia, an Englishman who derived his name from the street in Paris where he taught in the first half of the 13th cent. (see Edwin Habel in *Mitteilungen der Ges. für deutsche Erziehungs- und Schulgeschichte*, Berlin, 1909, xix). Towards the end of the poem the author gives (f. 72) a list of his works, mentioning this as really a part of the *Compendium Grammaticae*, and noting also as his two works not mentioned by Hauréau in *Not. et Extr.* xxvii, pt. ii, pp. 1-86, viz. *Integumenta* on the fables of Ovid's *Metamorphoses* (cf. 12 E. xi, art. 4) and a medical work (*Memoriale Iohannis*). Not printed. Another copy is in Add. MS. 15832. Beg. 'Eclesie sacre modulans lex metrica seruit'; ends 'Metrifica recte uoces intellige recte'. Gloss beg. 'Huic operi partiali in respectu compendii'. f. 44.

Art. 9 (with art. 10) is a separate MS., four gatherings numbered (each gathering has two numbers) 13-20 and paged by a 16th cent. hand in red pencil 181-276. Art. 9 is in a hand of the end of the 13th cent. Initials in red and blue.

9. Statutes and law-tracts (in *Latin*, except where specified), viz.:(a) 'Marleberge', the stat. of Marlborough, 52 Hen. III [18 Nov. 1267, *Stat. Realm*, i, p. 19]. A clause relating to attorneys at the end is

additional. f. 74;—(b) 'Mertone', provisions of Merton, 20 Hen. III [23 Jan. 1236, ib. p. 1]. f. 76 b (three quarters of a page following are left blank);—(c) 'Westm[onasteriense] primum', n. d., stat. of the first Parliament (anno 3) of Edw. I [22 Apr. 1275, ib. p. 26]. The introductory and two final clauses are omitted and others differently arranged. *French*. f. 78;—(d) 'Gloucester[iense]', n. d., stat. of Gloucester [6 Edw. I, 7 Aug. 1278, ib. p. 45]. The preamble is in the abridged form, the disputed clause about appeals is inserted before, not after, clause ix, and the explanationes are not given. *French*. f. 84;—(e) 'Westm[onasteriense] secundum', 13 Edw. I [after Easter 1285, ib. p. 71]. Clause xxxiv is in *French*, the rest *Latin*; clause xlix is omitted. f. 85 b;—(f) 'Merton' (so pencil title at head of page), the stat. de scaccario with the clauses called *distictiones scaccarii* prefixed, n. d. Ib. p. 197. *French*. f. 96;—(g) 'Statuta Wyncestr[iensia]', n. d. [13 Edw. I, 8 Oct. 1285, ib. p. 96]. *French*. f. 97 b;—(h) Stat. de viris religiosis, n. d. [7 Edw. I, 15 Nov. 1279, ib. p. 51]. f. 98;—(i) Stat. de mercatoribus (of Acton Burnel), n. d. [11 Edw. I, 12 Oct. 1283, ib. p. 53]. *French*. f. 98 b;—(k) 'Westm[onasteriense] tercium', 18 Edw. I, the stat. Quia emptores [8 July, 1290, ib. p. 106]. f. 99;—(l) Note on lands held by women. Beg. 'Si mulier aliqua terram habens de hereditate'; ends 'releuium dare'. f. 99 b;—(m) Articles of inquiry for some court, chiefly relating to the assises of bread and beer. Beg. 'Queratur primo quomodo quarterium melioris frumenti'; ends 'non arentatis'. f. 99 b;—(n) *Magnum Hengham* (cf. 9 A. vii, art. 37, 10 A. v, art. 44). Beg. 'Licet ordo placitandi'. f. 100;—(o) 'Wynletham' (so pencil note in margin), the treatise known as *Fet assaver* (cf. 9 A. vii, art. 35, 10 A. v, art. 24). Beg. 'Fest a sauer al comencement'. *French*. f. 109 b;—(p) Forms of writs, &c., relating to the inquisition into liberties, *temp.* Edw. I [circ. 1276]. Beg. 'Rex vicecomiti Ebor. sal. Cum in ultimo parlamento'. f. 117;—(q) Quia emptores repeated as above (k). f. 117 b;—(r) Part of the note De admensuratione terrae, *Stat. Realm*, i, p. 206, but with variations. Beg. 'Quando acra terre continet in longitudine x perticas'. f. 117 b.

Art. 10 is a later addition (15th cent.) on the blank leaves at end of art. 9.

10. Letter of Innocent VII completing the letters conservatory prepared by Boniface IX (2 June, 1404) to the abbots of St. Albans, Evesham, and Waltham, respecting the liberties of Westminster Abbey. Dat. Rome, 11 Nov. 1404. *Cal. Papal Letters*, p. 19. Beg. 'Rationi congruit'. f. 118.

Art. 11 is a distinct MS. (but early bound up with artt. 2-8), two gatherings, written in three columns in a late 13th cent. hand; references in red.

11. A collection of biblical texts (rarely quotations from other sources) under headings, De oratione, De consilio, &c. Beg. 'Orante Moyse uictus est Amalec. Exod. xvii'. f. 121.

ROYAL MANUSCRIPTS 15 A. xxxii—15 B. 1

Art. 12 is also a distinct gathering, in a late 13th cent. hand, double columns.

12. Letter of Hildebert, Bishop of Le Mans, to Adela, Countess of Blois, ep. x in Migne, clxxi. 162. Without heading. Beg. 'Confidimus in domino Iesu quia qui cepit'. f. 141.

Vellum; ff. 144. 9 in. x 5 in. (art. 1), 9½ in. x 6½ in. (artt. 2-8), and 8½ in. x 6½ in. (artt. 9-12). XIII cent. Gatherings, i^a (art. 1), ii^a, iii^a, iv, v^a, vi^a, vii^a, viii^a (artt. 2-8), ix-xii^a (artt. 9, 10), xiii^a, xiv^a (art. 11), xv^a (art. 12). Sec. fol. 'ultio digna' (art. 1), 'sic iuuenis' (art. 2), 'quo prius' (art. 9), 'Complebo' (art. 11). Initials (artt. 4-6, 9) in red and blue. Artt. 2-8, 11 came from the library of [John, Lord] Lumley (f. 9). In the Lumley cat. (Add. MS. 36659, f. 368) the MS. appears bound apparently with another article, viz. 'Chronologia brevis a creatione mundi ad annum 1137 usque ad tempus Stephani regis Angliae'. What has become of this article, and whence come the added articles 1, 9, 10, 12, is not known. The MS. made up as at present appears in the cat. of 1666, f. 2 b; *CMA*. 8432, 8468, 8532.

15 A. xxxii

SOLINVS de mirabilibus mundi and other tracts, viz. :—

1. 'Incipit argumentum primi libri Bernardi Silvestris philosophi egregii et eximii poete et eloquentissimi uiri ad magistrum Theodericum': the two books (Megacosmus and Microcosmus) of Bernardus Silvestris of Tours (afterwards a teacher at Paris), formerly wrongly confounded with Bernard of Chartres (see Hauréau in *Mém. de l'Acad. des Inscriptions*, xxxi, pt. ii, p. 99). The treatise (part prose, part verse) is printed by C. S. Barach, *Bibliotheca Philosophorum Mediae Aetatis*, Innsbruck, 1876. The abridgement of contents, beg. 'In huius operis primo libro qui Megacosmus', is followed by the dedicatory letter, 'Terrico ueris scientiarum titulis doctore... Aliquandiu fateor sensu', and text, 'Congeries informis adhuc cum silua teneret'. Lib. ii beg. 'In predecoro longeque artificii'. Colophon, 'Si rerum flores queras nitidosque colores, | Libri diuitias istius inspicias'. At f. 9 b is a marginal note (16th cent. ?) in *Greek*. f. 2.

2. 'Dialogus Hildeberti Cenomanensis episcopi', by Hildebert, Bishop of Le Mans 1097, Archbishop of Tours 1125-1133 (cf. 4 B. xiii, art. 3). Printed by Migne, *Patr. Lat.* clxxi. 989, as Liber de querimonia et conflictu carnis et spiritus seu animae. A few notes in Patrick Young's hand. Beg. 'Incendio domus mea corruerat'. f. 43.

3. 'Solinus de mirabilibus mundi' (cf. 15 A. xxii, art. 1). The text, notes, colophon, &c., agree closely. f. 53.

Vellum; ff. 117. 9 in. x 6½ in. XIII cent. Gatherings of 8 leaves, numbered at the end. Sec. fol. 'non fauori'. Initials in red and green (rarely red and blue). The ink of several leaves in art. 1 is very much rubbed. A 14th cent. annotator has added a few grotesque drawings in the margins. Belonged to Merton Priory, co. Surrey, 'Liber ecclesie sancte Marie de Merton' (f. 2). Old Royal press-mark 'no. 529' (Westm. inventory of 1542, Add. MS. 25469, f. 15); cat. of 1666, f. 17 b; *CMA*. 8240, 8357.

152

15 A. xxxiii

'IN LIBRIS Martiani Minei Felicis Capellae nouem pauca incipiunt': commentary [by Remi of Auxerre] on the De nuptiis Mercurii et Philologiae. See extracts printed by Hauréau in *Not. et Extr.* xx, pt. ii, pp. 5 sqq.; cf. Narducci in *Bullettino di bibl. e di stor. delle scienze mat. e fisiche* (1882), xv, pp. 530 sqq., where this MS. is described. Beg. 'Primo est transeundum per septem periochas, id est circumstantias quę constant in initio'; ends 'ad filium loquitur cum dicit Secute nugis nate ignosce lectitans'. f. 4.

An inserted leaf (f. 3) contains in another 10th cent. hand 'Commentum Dunca[h]t (h interlined, perhaps Dunchad, but the writer is unknown) pontificis Hiberniensis, quod contulit suis discipulis in monasterio sancti Remigii, docens super astrologia Capellę Varronis Martiani'. Beg. 'Naturalis mensis lunę duobus diebus'; ends 'superat solstitialis septemtrionem'.

On fly-leaves and blank leaves are also :—(a) Scribbling in 10th-11th cent. hands, including liturgical scraps with neums, a creed formula, &c., and a brief fragment in Tironian shorthand. f. 1 b;—(b) 'Nomina varii atque diuersi generis peccorum, bestiarum, ferarum, uel minutorum animantium siue iumentorum'. Beg. 'De peccoribus hæc ouis'. f. 2;—(c) 'Potio contra ficum'. f. 3 b;—(d) Note on musical terms. Beg. 'Simphonia est temperamentum sonitus'. f. 239 b;—(e) Zodiacal diagram with inscriptions in a 10th cent. (English ?) hand. f. 240.

Vellum; ff. 240. 9 in. x 7 in. Early X cent., in several Caroline minuscule hands. The hand of ff. 83 b-106 has several peculiarities. Gatherings of 8 leaves, numbered i-xxx (xxv omitted, v has an added leaf, xvi^a, xxx¹⁰). At f. 53 a new quire is begun, though the preceding quire is not filled. Sec. fol. 'puerperia'. Many marginal notes and additions in a contemporary hand; others of the 13th-14th cent. Belonged to the monastery of S. Remi at Reims (see note, in rustic capitals, on f. 4, 'Liber sancti Remigii studio Gifardi'); afterwards apparently to Worcester Cathedral Priory (see Leland, *Collectanea*, ed. Hearne, iii, p. 160), and to John Theyer. Theyer sale-cat. no. 176; *CMA*. 6448.

15 B. 1

PRISCIANVS, De octo partibus orationis (libb. i-xvi of the Institutiones Grammaticae, also known as Priscianus Major). Imperf. at beg. (to lib. ii, cap. 8, § 40, 'Possessium est quod cum genitiuo') and by loss of a quire after f. 120 (viii, 17, § 98, 'Quinta per liquidas apud'—ix, 3, § 19, 'cessi. F manet'), six leaves after f. 121 (ix, 4, § 23, 'uel positione et uel in presenti'—ix, 8, § 45, 'productam seruant ut possideo, possedi'), and at the end from xi, 2, § 11, 'hoc inuenis sicut supra dictum est'. Ff. 1 and 92 are torn. Notes in many hands, including a little *French* scribbling at f. 91 b.

Vellum; ff. 92. 9½ in. x 5½ in. XII cent. Gatherings of 8 leaves, numbered usually at both ends (i-iii missing, after xv not numbered, xix missing, xx^a, xxi, xxii^a, xxiii^a). Sec. fol. (as mutilated) '-pisc. hoc autem'. Initials in red and blue. Belonged to [John, Lord] Lumley (f. 2). Lumley cat. f. 303; cat. of 1666, f. 20 b; *CMA*. 8523.

ROYAL MANUSCRIPTS 15 B. II—15 B. IV

15 B. II

SOLINUS and Ethicus, viz. :—

1. Solinus de mirabilibus mundi; the rubrics and notes often differ from 15 A. xxii, art. 1, and the other MSS. there mentioned. Colophon, 'Iulius Solinus explicit feliciter studio et diligentia domni Theodosii inuictissimi principis. Benedictus deus. amen'. f. 2.

2. 'Liber Ethici translatus philosophico editus oraculo a Hieronimo presbitero delatus ex cosmographia id est mundi scriptura. edicta Ethici philosophi cosmographi': the translation, attributed to S. Jerome, of extracts from the Cosmographia of Ethicus (or Aethicus) Ister. First printed by D'Avezac in *Mém. prés. à l'Acad. des Inscriptions* (1852), i Sér., ii, p. 455; also by H. Wuttke, *Cosmographia Aethici Istrici* (Leipzig, 1853), and cf. Pertz, *De Cosmographia Ethici* (Berlin, 1853), who discusses fully the MSS. of this work and of the other works which have been falsely printed as Ethici Cosmographia. According to D'Avezac the present MS. is a copy of an Oxford MS. (Junius, no. 5137). Beg. 'Philosophorum scedulas sagaci indagatione'; ends with the table of the [Glagolitic] alphabet. f. 61.

A fragment of vellum (f. 1), formerly pasted on the fly-leaf, contains, in an early 13th cent. hand, (a) Notes of lections, beg. 'In natali sancte Katerine legatur eius...'; and on the verso (b) Fragment of a list of books [at Bury?].

Vellum; ff. 1+97. 9 in. x 6½ in. Late XII cent. Gatherings of 8 leaves (iii⁹), numbered in pencil at the beginning and in ink at the end; in art. 2 not numbered. Sec. fol. 'boues repperisset'. Initials in red and green. On ff. 2, 97 b is the old press-mark .R. 164, probably of Bury St. Edmunds Abbey (not noticed by M. R. James, *On the Abbey of S. Edmund*, but see the old catalogue printed by him at p. 25, no. xlviii). Old Royal press-mark 'no. 847' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 35); cat. of 1666, f. 20 b; CMA. 8357, 8453.

15 B. III

'LIBER Boecii de consolacione'; with commentary (anonymous). Imperfect, wanting a quire after f. 73 (beg. 'respicit rectus' in the comment on lib. iii, prosa 6, ends in the comment on lib. iii, vers. 9, l. 2), a quire after f. 81 (beg. 'Quoniam igitur, &c.' in the comment on lib. iii, prosa 10, ends 'uertice destituto' in the text of prosa 11), a leaf after f. 138 (from 'prescincia est' in the comment on lib. v, prosa 5 to the end of the text of vers. 5), and some leaves at the end (breaks off 'non sequitur. Aliter' in the comment on lib. v, prosa 6, ll. 80-120 of Peiper's edition). Introduction beg. 'Boecius iste nobilissimus Romanus fide catholicus'; commentary, 'Carmina, &c. : Boecius tractaturus de philosophica consolacione primitus se ostendit talem'. The first few lines of the commentary will be found also in Harley MS. 2559.

Vellum; ff. 143. 9½ in. x 6½ in. XIV cent. Gatherings of 8 leaves, with catchwords (x, xii missing, xx imperfect). Sec. fol. 'tractandi est multiplex'. Illuminated border-initials, French style (ff. 2, 3); others in red and blue. The border on f. 2 has a blank shield for arms. Probably belonged to King's College, Cambridge,

II

having an erased inscription (f. 1 b), which seems to begin 'Liber collegii regalis beate Marie...', but not in the 1452 inventory printed by M. R. James; afterwards to John Theyer (f. 75, 'Liber Iohannis Theyer de Coupershill iuxta Glouc. A.D. 1663, Iulii xvii', &c.). Theyer sale-cat. no. 171; CMA. 6612.

15 B. IV

GRAMMATICAL, logical, and other treatises, mostly imperfect, and letters of Peter of Blois, in *Latin*, viz. :—

1. Commentary on Priscian De octo partibus orationis (Priscianus Major). Incomplete, the last folio of the quire being left blank. Preface beg. 'Videndum est quid sit ars grammatica et que circa ipsam sint consideranda. Octo consideranda sunt'; commentary, 'Cum omnis eloquentie: Quantum ad triuium'. Breaks off in lib. v, cap. 1, § 3, 'et pro arbore et pro'. f. 1 b.

2. Another commentary on the same books of Priscian [by Petrus Helias, see Thurot in *Not. et Extr.* xxii, p. 18, and cf. the Oxford MS. Canonici Misc. clxxxix]. Imperfect, containing only the commentary down to lib. ii, cap. 1, § 13, and part of the recapitulation which follows at that point. Beg. 'Ad maiorem artis grammaticae, cognitionem primo uidendum est quid sit grammatica, quid genus eius'. Breaks off (on lib. i, cap. 8, § 45, *attamino*) 'tamino taminas quod est aduersor aris'. In the margin of 10 b is a pen-drawing, 'statua Petri Helie famosissimi et fulgentissimi grammatici'. f. 8.

3. 'Principium ferrarii' (? so table of contents, f. 1): the Corrogationes Promethei of Alexander Neckam (cf. 2 D. viii, art. 1, 5 C. v, art. 1). Imperfect, breaking off (2 D. viii, f. 34) 'an ordeaceus'. Beg. '[F]errum situ rubiginem ducit'. f. 16.

4. Fragment, imperf. at beg., apparently a commentary on the first chapter of Donatus Minor. Ends 'qui ablatiui fuerunt repertoires dixit'. f. 24.

Artt. 4-8 are in several hands, but on quires originally continuous.

5. Donatus, De partibus orationis (or Ars Minor), with additions and alterations. Beg. 'Partes orationis quod (sic) sunt? octo'. Not the same as in 12 B. i, art. 1. The first part is given verbatim, the changes beginning with the examples of nouns 'Poeta nomen appellatium est'. In the latter part little of the text is preserved except the definitions of the parts of speech. Ends 'Interiectio quid est? pars oracionis significans mentis, &c.' f. 24.

6. Questions on grammar, &c. Beg. 'Interrogatio de nomine. Gemma que pars'; ends 'Finis autem propter quod fit. Explicit'. f. 28 b.

7. Letters of Peter of Blois (cf. 8 F. xvii). The order is peculiar and begins (Migne's numbers) 1-6, 49, 50, 7, &c. After f. 32 a leaf is lost (epp. 7-10, Migne, coll. 21 B-28 A), and a whole quire is lost after f. 53 (from ep. 49, which is here repeated, to ep. 65, Migne, coll. 146 C, 191 A). Incomplete at the end, breaking off at the foot of f. 64 b, col. 1, in ep. 85 (Migne, col. 262 A). Beg. 'Henrico dei gratia... Rogatus a uobis epistolas'; ends 'per omnia comendabilior'. f. 29 b.

X

153

8. A dictaminal collection, including formulae for a judge delegate, the papal letters being in the name of Innocent [II or III?], and a number of miscellaneous letters. Among them is a [papal?] letter to the King respecting W[illiam of Waterville], Abbot of Peterborough, who had been deposed [1177], but was still raising money on the Abbey's property. The collection beg. 'Iudices A. B. C. T. rectori talis ecclesie'. f. 65 b.

9. Logical treatise. Beg. 'Propositum presentis negotii est de quibusdam complexis et incomplexis aliquid breuiter et summatim'; ends 'quam in prima summa'. f. 70.

10. Treatise on logic [by Algazel, i.e. Muḥammad ibn Muḥammad, al Ghazali, d. 1111]. See Prantl, *Gesch. der Logik* (sec. ed.), ii, p. 367. The same translation is printed in Liechtenstein's *Logica et Philosophia Algazelis Arabis*, Venice, 1506, but the chapter on coniectatio, with other passages, is here omitted. Beg. 'Capitulum de hiis que debent proponi ad intelligenciam logice et ad ostendendum utilitates eius et partes eius; quod autem proponi debet, hoc est scilicet quod scientiarum quamuis'. Incomplete, breaking off (fol. 13 b of edition, foot of f. 75 of MS.) 'dicitur in geometria quod omnis mensura'. f. 72.

11. 'Incipit prefatio Gaufridi abbatis Burtonie in uitam sancte Modvenne uirginis': life of the Irish saint Modwenna by Geoffrey, successively Prior of S. Swithun's, Winchester, and Abbot of Burton-on-Trent (1114-1151). Preface beg. 'Diu desideraueram estuans animo'; text, 'Fuit in Hybernia quedam uirgo nomine Moduenna'. Agrees with Mostyn MS. 260 down to the end of cap. 41, after which capp. 42 and 46, together with a final chapter, are here wanting. f. 76.

Artt. 12-22 appear to be grouped in the table of contents (f. i) as 'multe compilationes'.

12. Fragment of a civil law tract, which may either be a special treatise De actionibus or a Summa on the Institutes (lib. iv, tit. vi) or Codex (lib. iv). Imperfect at beg. '... paratoria ad iter'; ends (foot of f. 92 recto) 'differt nec accio ab accione locati'. f. 88.

13. Fragment of Boethius' paraphrase of the Prior Analytics of Aristotle, lib. i, capp. 33-41 (Migne, *Patr. Lat.* lxiv. 675 c-681 d). Beg. 'Quomodo autem reducemus sillogismos'. Incomplete, breaking off 'Eorum uero sillogismorum que sunt in secunda'. A few marginal notes at the beginning. f. 93.

14. Twelve sermons. The first is probably imperfect at the beginning, 'Hec scala super terram stat. est autem triplex terra'. No. 3 is an abridgement of a sermon of unknown authorship contained in some other collections (cf. 7 F. x, art. 9 m). No. 4 is printed as sermon ix of Petrus Comestor, Migne, cxcviii. 1744 (cf. 7 F. x, art. 4 k). After the fifth is a change of hand, and the twelfth is imperfect, ending 'flos iste non ...' f. 97.

Art. 15 is in a late 12th cent. hand.

15. Civil law fragments, viz. :—(a) Introduction to a Summa on the Institutes. Imperf. at beg. '... petitur, sed

non ex toto'; ends 'has leges nostras accipere'. f. 103; —(b) Introduction to a Summa on the Codex. Preface beg. 'Codicis nomen generale ad omnia uolumina patens'; text, 'In principio codicis circa duo uersatur'. Incomplete, breaking off 'lex Aquilia superius in dampno e ...' f. 104 b.

16. 'Differentie rerum': a few notes on synonyms. Beg. 'Osculum est signum pacis'. f. 107.

Art. 17 begins on the same quire as art. 16.

17. Decretals of Alexander III, a collection, apparently unknown, of about 150 decretals; compiled not long after the Lateran Council of 1179. A considerable number, perhaps thirty in all, are not in Jaffé-Wattenbach, *Regesta*. The preponderance of letters addressed to bishops of Exeter and other West of England sees is even greater here than in other contemporary collections. The arrangement is roughly by subjects, but with few tituli. Beg. 'In literis quas tua nobis' (Jaffé, 14219); ends 'inuiolabiliter seruaturi' (Jaffé, 13978). f. 107 b.

18. Commentary on S. Paul's Epistle to the Romans, in a 12th cent. hand, anonymous and imperf. at end. Beg. 'Inter omnes creaturas solus homo ad imaginem dei'. Breaks off at beg. of ch. iv, 'ardere potest'. f. 119.

19. Theological quaestiones, in two hands of the end of the 12th cent. Beg. 'Queritur an aliquis damnandus teneatur credere se esse saluandum'. f. 127.

20. Theological commonplaces, in the same two hands. Beg. 'Sit tibi fons proprius'. f. 133.

21. Fragments of an astronomical treatise [on the calendar?] concerning the motions of the sun and moon, with tables. Three leaves, not continuous, in a hand of circ. 1100. Beg. '... ex quibus non potest constitui una athomus, sed desunt inde iiii. xxxii. particule'; ends 'quantum sol in una die. Tu autem, domine, miserere nostri'. f. 139.

Art. 22, a gathering of four leaves, is numbered 'ix. 9'.

22. Civil law commonplaces. Beg. 'Cautela alia iuratoria alia cirografaria'. f. 142.

'Leges Eadwardi regis', which should follow 'multe compilationes' according to the table of contents, are not now in the volume. There is a copy of the Tripartita (containing the laws of Edward the Confessor) now at Peterborough in Swaffham's register (see Liebermann, *Gesetze der Angel-Sachsen*, p. xxvii), but the size of the MS. is not stated.

23. 'Principium penitentialis' (so table of contents): a penitential in five books [by Robert of Flamborough, canon of S. Victor at Paris], addressed to a Dean of Salisbury. See Schulte, *Roberti Flambesburiensis Summa de matrimonio et de usuris* (lib. ii is printed in full), Giessen, 1868, and *Gesch. der Quellen und Lit. des can. Rechts*, i, p. 208. Beg. '[R]es grandis immo permaxima cui libet'. Imperfect, ending in lib. iii (ch. on 'casus' as an impediment of orders) 'uel per te uel per alium hoc'. f. 146.

24. Fragment of Euclidean geometry, lib. x, prop. 94 (98 in Greek text) to lib. xii, prop. 3. The text of the

ROYAL MANUSCRIPTS 15 B. v—15 B. viii

propositions is not given. The proofs are the same as in Sloane MS. 285, which differs both from 15 A. xxvii (see above) and from those described by Weissenborn as Adelard's (see Burney MS. 275 and next art.), as well as from the proofs of Campanus. A few figures are drawn in the margin. Beg. 'Hic quoque sicut in premissa dispones et argues a. lineam esse residuum tertium'; ends 'piramidibus reliquis. deo gratias'. f. 154.

25. Fragment of another MS. of Euclid (propositions and proofs), the recension described by Weissenborn (*Abhandl. z. Gesch. d. Math.*, Leipzig, 1880, iii, p. 143) as the work of Adelard of Bath (cf. Burney MS. 275, f. 319). Imperf. at beg. and end, containing lib. x, prop. 99, to lib. xi, prop. 35 (Greek numbers). In lib. x the proofs are prefixed to the propositions. Beg. 'Hic uero secundum ypothesin quadratum a.b.b.' f. 158.

Vellum; f. i + 167. 9 in. x 5½ in. (artt. 1, 14), 8½ in. x 6½ in. (artt. 2, 9, 10, 15, 23), 7½ in. x 6 in. (art. 3), 8 in. x 6 in. (artt. 4-8), 8 in. x 7 in. (art. 11), 8½ in. x 6 in. (artt. 12, 13, 20-22), 8½ in. x 6½ in. (art. 15), 9 in. x 6½ in. (artt. 16, 17, 24), 9½ in. x 6½ in. (artt. 19, 20 to f. 130, 25). Late XII-early XIII centt. (except artt. 18, 21). Gatherings, i⁸ (art. 1), ii⁸ (art. 2), iii⁸ (art. 3), iv⁸, v, vi⁷, vii-ix⁸ (artt. 4-8), x⁸ (art. 9), xi⁴ (art. 10), xii⁸, xiii⁴ (art. 11), xiv⁸? (art. 12), xv⁴? (art. 13), xvi⁸ (art. 14), xvii⁴ (art. 15), xviii⁸ and 6 leaves uncertain (artt. 16, 17), xix⁸ (art. 18), xx⁴, xxi⁸ (artt. 19, 20), xxii⁸ (art. 21), xxiii⁴ (numbered ix, art. 22), xxiv⁸ (art. 23), xxv⁴ (art. 24), xxvi¹⁰ (art. 25). Double columns, except in part of art. 3 and artt. 9, 12-14, 16, 18-22, 25. Sec. fol. 'littere secundum quam'. Initials nearly all left blank. A volume entitled 'Summa Petri Helyae de grammatica cum multis aliis in uno uolumine' was executed for Benedict, Abbot of Peterborough 1177-1193 (see Swaffham, in Sparke's *Hist. Angl. Scriptores*, 1723, p. 99), but the hand here seems to be later, and neither the volume nor the press-mark 'aa. xi' (f. i) is to be found in the Peterborough Abbey catalogue printed by Gunton, *Hist. of Peterborough*, 1686, p. 173, in which the press-marks are A.-Z., A.-Z., A.-Z., A.-Z., A iv-Z iv and so on to C xvi. Not identified in the old catalogues of the Royal collection.

15 B. v

'C. PLINII SECVNDI oratoris clarissimi de laudibus Traiani panagiricus': the Panegyricus of the younger Pliny. Like all other complete copies extant, the text is doubtless derived from the Mainz MS. discovered in 1432 by Johannes Aurispa. Colophon, 'Τέλος. Πάρις, 1473^o, sexto Idus Februarias'.

Paper; ff. 69. Quarto. 9½ in. x 6½ in. Written at Pavia, A.D. 1473. Gatherings of 10 leaves, with catchwords written at right angles to the end of the text. Sec. fol. 'sed de parente'. An illuminated initial. An old press-mark 'n^r. lx'. Cat. of 1666, f. 20 b; *CMA*. 8519.

15 B. vi

VIRGIL, Aeneid. Prefixed to each book, as a rule, are two verse epitomes, viz. the monosticha, beg. 'Eneas primo Libie depellitur horis' (Bahrens, *Poetae Lat. Minores*, iv, p. 176), and the ten-line summaries beg. 'Vir magnus bello nulli pietate secundus' (ib.,

p. 162). The monosticha, however, are wanting in libb. ii, iii, iv, xii, and lib. ii has neither epitome. Colophon, 'Publii Virgilii Maronis Eneidorum liber duodecimus explicit'.

The fly-leaves (ff. 1-3, 122, 123) are from the commune sanctorum of a Missal in a 13th cent. hand, initials in colours, music on a four-line stave.

Vellum; ff. 123. 9½ in. x 5 in. XIII cent. Gatherings (beg. f. 4) of 8 leaves (xv⁴). Sec. fol. (text) 'gens inimica'. For f. 53 see pl. 89a. Initials in colours, but few inserted. Belonged to S. Augustine's Abbey, Canterbury, 'De librario sancti Augustini Cantuariensis, D. xl. g. ii' (M. R. James, *Angl. Libr. of Cant.*, p. 368, no. 1476). Old Royal press-mark of a seal (a ship); not in cat. of 1666; *CMA*. 8625.

15 B. vii

HORACE, Satires, &c., viz. :—

1. 'Quinti Horatii Flacci liber de arte poetica' (so colophon), with marginal and interlinear gloss. The first lines 'Humano capiti ceruicem pictor equinam', &c., are illustrated by an ink-drawing on f. 3 b. Gloss beg. 'Iste liber intitlatur liber poetrie quia Oracius interpellatus'. f. 4.

2. 'Liber sermonum'; used by Bentley and collated by Keller (*Horatii Opera*, 1870, ii, p. xii). Gloss beg. 'Intitulatur iste liber Incipiunt sermones. additur etiam a quibusdam satirorum' (*sic*). f. 10.

3. 'Liber epistolarum'. Gloss beg. 'Intencio Oracii est in his libris epistolarum et in libris sermonum'. Colophon, 'Explicit liber Oracii'. f. 36 b.

4. Life of Horace, with a note on his metres. The life is the third of those enumerated by C. Kirchner, *Novae Quaestiones Horatianae*, 1847, p. 42, note. Beg. 'Horatius Quintus Flaccus preconne patre natus libertine condicionis'; ends 'uoluntas est summum bonum'. The note on metres beg. 'Decem enim et nouem modos metrorum'; ends 'bucolicorum est'. f. 56.

On the fly-leaves are :—(a) A couplet, in a 15th cent. hand, beg. 'Si sis tam fortis, ne des tua robora schortis', with other scribbling. f. 2 ;—(b) Some scribbled translations in Northern (?) English in an early 16th cent. hand. f. 1 b.

Vellum; ff. 57. 9½ in. x 5½ in. XII cent. Written in Germany (?). Gatherings of 8 leaves (lettered a-g). Sec. fol. 'Res gestę'. Initials in red, blue, and yellow. For f. 20 see pl. 89 b. On f. 2 are ownership notes, 'Librum istum emi Methis a mag. Iacobo Alamanno precio βυιβσ [i. e. vnus] φλωρεν . . . ρενενσης', and in another hand 'τουτὶ τὸ βυβλίον ἐστὶν ἐμοῦ Στεφάνου Σουριγόνου διὰ τὴν ἀνησάμην [v] ἐνὶ φλωρενίᾳ'. On f. 3 is the name of Γεώργιος Ἑρμάννμος Σπαρτιάτης (cf. 9 E. II). On f. 4 is Sir Robert Cotton's name ('Robertus Cotton Bruceus'). The volume formed part of an exchange of books which Cotton effected with Patrick Young, Royal librarian, in 1616 (see Harley MS. 6018, f. 159 b, Add. MS. 35213, ff. 34, 34 b). Old Royal press-mark of a seal (a ship); not in cat. of 1666; *CMA*. 8621.

15 B. viii

TERENTII Comoediae, preceded by the epitaphium as in 15 A. xii. Text of the Calliopian recension with the usual arguments, except that of the Eunuchus, which is in prose (cf. Umpfenbach's MS. C); beg. 'Meretrix

adolescentem cuius mutuo amore tenebatur'. The plays begin (a) Andria. f. 1;—(b) Eunuchus. f. 25 b;—(c) Heautontimorumenos. f. 51;—(d) Adelphoe. f. 76;—(e) Hecyra. f. 99 b;—(f) Phormio. f. 119 b.

Vellum; ff. 146. 9½ in. x 6½ in. XV cent. Written in Italy. Gatherings of 10 leaves (xv⁴), with catchwords. Sec. fol. 'Vos istec'. Illuminated initials, with a rubbed miniature of God the Father (f. 2). Belonged (see f. 1 b) to John Phiske. On f. 144 are drawn in colours the arms (chequy *arg.* and *gu.*, on a pale *sable* three mullets pierced *or*) and crest of Fiske. Afterwards belonged to John Theyer. Theyer sale-cat. no. 152; *CMA*. 6377. A note attached to f. 1 b is signed by A[ndrew] G[ifford], who was assistant librarian of the British Museum 1757–1784.

15 B. IX

BOETHIUS, De institutione musica, Hermannus Contractus and Gerbertus on geometry and mathematics, &c., viz. :—

1. 'De musica id est armonica institutione liber primus [—quintus] Boetii' (see colophon to lib. i); a text with no very obvious affinities among the MSS. used by Friedlein (Teubner Ser., 1867). The diagrams are given in the fullest form, with arches, &c., in colours. Interlinear and marginal glosses in a minute hand. No tables of capitula, but the lost chapters at the end are indicated by a contemporary note 'hic desunt xi capitula'. Text beg. 'Omnium quidem perceptio sensuum'; gloss, 'Notandum quod cum omnis ars in ratione contineatur'. f. 3.

2. De mensura astrolabii, without title: the work of Hermann on the wazalchora or astrolabe of Ptolemy, printed by Pez, *Thesaurus Anecd.* iii, pt. ii, col. 94, reprinted by Migne, *Patr. Lat.* cxliii. 381. Preface beg. 'Hermannus Christi pauperum peripsima'; text, 'In metienda igitur subtilissime inuentionis Ptolomei wazalchora'. Diagram and a few marginal notes. f. 51.

3. 'De utilitatibus astrolabii secundus liber incipit', preceded by a table of twenty-one chapters as in Pez, ib. col. 109 (Migne, ib. 389–404); cf. Add. MS. 17808, f. 73 b. Beg. 'Quicumque astronomice periciam discipline'. Marginal notes. Colophon, 'Explicit tractatus astrolabii'. f. 53.

4. 'Demonstratio componendi cum circumuentibuli (*sic*, for circumuertibili) sciothero orologici uiatorum instrumenti'; printed by Pez, ib. col. 131 (Migne, ib. 405–410), under the title (not warranted by his Salzburg MS.) of Liber secundus de utilitatibus astrolabii, capp. i–v. Beg. 'Componitur quiddam simplex et paruulum'; ends 'labor exquirat'. With diagrams. f. 58 b.

5. 'Ad mensurandam cum quadrato astrolabii plano stantem per suam ipsius umbram quamlibet altitudinem': a chapter which apparently belongs to the Geometria of Gerbert (Pope Sylvester II, 999–1003, see Olleris, *Œuvres de Gerbert*, Paris, 1867, p. 433, cap. xxii), cf. the next article and Pez, *op. cit.*, iii, pt. ii, col. 42, cap. xxi (Migne, cxxxix. 120), although it is apparently omitted in the MSS. used by Olleris and is also printed from

the Salzburg MS. as cap. vi of lib. ii of Hermann as above. Beg. 'Si uis alicuius arboris aut columpne'; ends 'dinoscitur habere'. f. 60 b.

6. 'Ad altitudinem cum astrolabio meciendam': the whole of the latter part of Gerbert's Geometria, viz. capp. xvi–xciv, Olleris, pp. 429–470, Pez, *op. cit.*, col. 38, Migne, cxxxix. 117–152. Art. 5 is repeated in its proper place. Beg. 'Si fuerit altitudo in equalitate'; ends 'circulum scribimus. finit'. With diagrams. f. 61.

7. Further geometrical notes, without title, viz. :—(a) On the rotations of a cart-wheel travelling a league (the ratio of diameter to circumference is assumed as 7 : 22), beg. 'Ratione circuli probatur';—(b) That the sum of the interior angles of any triangle is equivalent to two right angles, beg. 'Scimus triangulum tres interiores';—(c) On measurement by shadow;—(d) On Origen's account of the geometric cubit. This occurs also as a marginal note on f. 60;—(e) On the proportions of the human body, 'Secundum Egesippum et Eugepium';—(f) On the construction of a celestial globe, beg. 'Primum obseruandum est in spera ut ex omni parte'. Some or all of these occur in the Oxford MS. Digby 191, f. 77. f. 68 b.

8. Epistle on spherical content, here given as from Gerbert to Adalbold (Bishop of Utrecht 1010–1027), but really from Adalbold to Gerbert and so printed by Pez, *op. cit.*, col. 87, Migne, cxl. 1103, Olleris, p. 471. The introductory paragraphs of the printed texts and a sentence at the end of Pez' text are wanting. Beg. 'Domino suo summo pontifici et philosopho Adalboldo G. uite felicitatem . . . Macrobius super somnum'; ends 'in puteorum profunditatibus'. With diagram. f. 69 b.

9. Letter [of Gerbert] to Adalbold on the area of an equilateral triangle; printed by Pez, col. 81, Migne, cxxxix. 151, Olleris, p. 477. Beg. 'Adalbaldo nunc usque dilecto . . . In his geometricis figuris'; ends 'mei semper memento'. f. 70.

10. Directions, without title, for determining the depth of a pond, &c. Probably the same as in Digby MS. 191, f. 178 b. Beg. 'Quando uis scire profunditatem'. f. 70 b.

11. For finding the hour of the day with the quadrant, perhaps as in Digby MS. 191, f. 77 b. Beg. 'Si diei horas scire desideras'. With diagram. f. 70 b.

12. For finding the latitude with the quadrant. Beg. 'Diuisum autem ab huiusmodi diuisionis sapientibus'. f. 71.

13. Diagram and explanations of the astrolabe. Beg. 'Hec est figura interpretationis uerborum Arabicorum'. f. 71.

14. 'De mensuris': a treatise on weights and measures. Beg. 'Mensura est quicquid pondere capacitate longitudine'; ends 'uncias et digitos diuiserunt'. f. 71 b.

15. On the sum of certain series. Beg. 'Si uis scire quanta summa numerorum crescat'; ends 'pro uno accipias'. f. 72 b.

16. 'De statu mundi': directions for making a tabula

ROYAL MANUSCRIPTS 15 B. x, 15 B. xi

or dial. Beg. 'Ad inueniendum diuersum mundi statum'; ends 'deprehensa fuerat'. f. 72 b.

17. 'De computatione per manum', how to count up to thousands on the fingers. Beg. 'Centessimus et sexagesimus et trigesimus fructus'. f. 73.

18. Introduction to a treatise on the use and construction of the wazalchora or astrolabe of Ptolemy, derived from the Arabic. Whether this treatise is contained in artt. 19-24, in the absence of rubrics it is not clear, but the scheme of the turgidly written preface seems to differ in some respects. Beg. 'Ad intimas summe philosophie disciplinas et sublimia eius perfectionis archisteria'; ends 'quod opusculum cuiuslibet uelit complicare libro siue canonibus Ptolomei siue Vinctorio, quia ipse affluentes descriptiones horologiorum assequitur, sapientium commendo censure, dum illud sancte ecclesie representasse sufficiat'. f. 73 b.

19. Three paragraphs on the modes of determining the orientation, the solstices, and the length of day and night. See also art. 24 below. Beg. 'Dum inueniendum in aliquo loco aliquo tempore'. f. 74 b.

20. On the eight climata. Beg. 'Climata Latini taliter disponunt'; ends 'locus confessionis'. The same occurs above as a marginal note on f. 58 b. f. 74 b.

21. On the construction of the astrolabe of Ptolemy. Beg. 'Philosophi qui sua sapientia motus siderum'; ends 'et arietem pertinet'. f. 75.

22. On the use of the astrolabe of Ptolemy for finding latitude, time, conjunctions of fixed stars, and length of day and night. Part of this occurs also in Add. MS. 17808, ff. 79, 80. Beg. 'Sumpto astrolabio quo sol primum gradum'; ends 'certa ratione reperta'. f. 76.

23. To find the size of the earth: a paragraph repeated from art. 4 above (f. 59 b). Beg. '[Q]uamuis Ambrosii, Theodosii, Macrobiani auctoritate'. f. 76.

24. A repetition of art. 19. Beg. 'Cum inueniendum'. At the end are three diagrams of astrolabes; the last two are accompanied by verses 'Sub radiis Phebi sunt hec signacula plebi, | in quibus absque mora lucis dinoscitur hora'; and 'Res super obscuras ueteres posuere figuras, | ut ualeat uisus rationis pandere nisus'. f. 76 b.

On ff. 77 b, 78 some tables seem to have been erased. Art. 25 is in a hand of the end of the 12th or beginning of the 13th cent.

25. Tract on algorism. A similar, but not identical, article occurs in Egerton MS. 2261, f. 225 b. Beg. 'Intentio Algorismi est in hoc opere doctrinam prestare procedendi'; ends 'non possis diuidere. explicit'. f. 77 b.

The last fly-leaf (f. 79) is from a commentary on Job, containing xl. 24-xli. 21, in a minute hand of the latter part of the 13th cent. Other fly-leaves are:—(a) A collection of aphorisms. Beg. 'Habita- bit lupus cum agno, id est Saulus cum Anania'. Chiefly from Seneca de beneficiis. f. 1 b;—(b) Another collection of aphorisms. Beg. 'Medicis et presbiteris grauis animus in questu est'; ends 'Sapiens homo paucis utitur uerbis'. f. 2. These are in 13th cent. hands;—(c) An arithmetical guessing puzzle, in verse and prose, beg. 'Quot nummi loculo sint tot triplicare iubeto'. f. 78 b;—(d) An elegiac quatrain against a friar, beg. 'Quod fueram non sum, fratris capud aspice tonsum'. f. 78 b;—(e) Verses on the Latin terms for exile,

beg. 'A patria profugus discedens dicitur ultro'. f. 78 b. These are in 14th cent. hands. Some occult memoranda by John Theyer are on f. 78, and on f. 78 b is a scrap of Hebrew in a 13th cent. hand, probably relating to some accmpts written in pencil above.

Vellum; ff. 79. 10 in. x 6½ in. End of XII cent. Very minutely written. Gatherings (beg. f. 3) of 8 leaves (iii-v only numbered, two blank leaves cut out of viii). Sec. fol. (text) 'succensuisse'. Initials in colours. Belonged to John Dee the astrologer (title in his hand on f. 2 b), no. 74 in the catalogue of his library printed by Halliwell for the Camden Society, 1842. A note on f. 37 b, 'The author of this booke was Boetius, and from the concords of algorisme by numbers musicke is made. Our famous uniuersitie of Oxon. do injoyne all musitians to follow these fundamentall grownds both for cordall fistularie and vocall musicke', apparently in the hand of Henry Fowler [rector of Minchinhampton in 1618], see above, 12 G. IV, art. 1. Afterwards the MS. belonged to John Theyer. Theyer sale-cat. no. 137; CMA. 6625.

15 B. x

'VALERII MAXIMI factorum et dictorum memorabilium incipit liber primus (—decimus)': the nine books of Valerius Maximus, a text of the *deteriores* class of Kempf (Teubner Ser., 1888). The so-called lib. x (f. 141 b) is the epitome [by Julius Paris] of the Incerti auctoris liber de praenominibus, printed by Kempf, p. 587, and beg. 'Decimus huius operis liber, qui et vltimus dicitur, vel negligencia aut malivolencia librariorum deperit, abreuiator vero titulos eius habebat integre, fortassis tamen de vno tantum, hoc est de prenomine, epytoma representabat. Sequitur tabula. . . Narro (sic, for Varro) simplicia in Ytalia', ending 'esse se dicerent. Gai Titi finit epytoma hystoriatum exemplorum Romanorum'; followed (f. 142 b) by an historical note on the government of Rome, beg. 'Primum imperium Romanum reges habuere', and ending 'prout senatus aut populus Romanus instituerant'. Colophon, 'Explicit hic magnus ille vates Valerius Maximus gesta Rome mirifica referens et peregrina eiusque vrbis et exterarum virorum illustrium casum pariter et precellenciam'. At the end (f. 144 b) is a subject-index, the preface of which beg. 'Ad intellectum tabule sciendum quod Valerius', and table 'Abstinencia libro 4^{to} cap. 3^o per totum'. Colophon, 'Valerii Maximi dictorum et factorum memorabilium liber explicit et per consequens tabula supra eundem'.

On the fly-leaves are scribbled in late 16th-17th cent. hands:—(a) Further notes on the contents. f. 150 b;—(b) A list of fourteen [printed?] books, arranged alphabetically A-D, with sizes, including [Johannes] Bodinus de demonomania [1581?]. f. 152;—(c) Beginning of a deed between Joh. Beane and Christopher Paynter. f. 153;—(d) A couplet beg. 'Qui se felicem putat, inspiciat Policratem'. f. 154.

Vellum; ff. 154. 10 in. x 6½ in. Early XV cent. In an English hand. Gatherings of 8 leaves, with catchwords. Sec. fol. 'et Gaius Flaminius'. Initials in red and blue filigree-work. On f. 2 is the Theyer book-mark, with the no. 6. Theyer sale-cat. no. 138; CMA. 6635.

15 B. xi

HISTORICAL ROMANCES, &c., in *Latin* (cf. 15 A. xxii, with which the MS. is closely akin). Part of the original

ROYAL MANUSCRIPTS 15 B. XII—15 B. XVI

volume has passed into the Cotton collection (Vitell. A. XIII), see below. Contents:—

1. 'Incipit liber pergesis', &c., as in 15 A. XXII, art. 3: Priscian's translation of Dionysius' Periegesis. No colophon. f. 2 b.

Art. 1 is an independent quire.

2. Solinus, De mirabilibus mundi, as in 15 A. XXII, art. 1. f. 12.

3. 'Hystoria Daretis Troianorum Frigii' (see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 14). The last leaf is missing, having been removed, along with two historical treatises (Nennius, *Historia Britonum* and *De miraculis Britanniae*) which followed it, into Cotton MS. Vitellius A. XIII (ff. 91 sqq.). Thus completed the text closely agrees with 15 A. XXII, art. 2, from which it may be a copy. A fresh error (omission by homoeoteleuton) appears in the first line of f. 57 b. f. 57.

Art. 4 is a distinct quire, in the same hand as art. 3.

4. Prophecy of the sibyl, as in 15 A. XXII, art. 4. Without title. f. 67.

Art. 5 is a separate MS. on larger vellum.

5. Lamentations of Jeremiah, with marginal commentaries, 'que de patrum fontibus hausi ego Guillebertus Autissioderensis ecclesie diaconus' (so colophon): the compilation of Gilbert the Universal, afterwards (1128-1134) Bishop of London. Another copy is in Harley MS. 3117, f. 1, where he is described as 'archidiaconus'. Beg. 'Paschasius. Sunt cantica canticorum, sunt et lamentationes lamentationum'. f. 70.

Vellum; ff. 102. 9½ in. x 7 in. and (art. 5) 10 in. x 7½ in. Early XIII cent. Gatherings (beg. f. 2), i¹⁰ (art. 1), ii-vi⁸, vii¹⁰, viii⁸ (art. 2, 3; for the rest of viii and continuation see Vitellius A. XIII, ff. 91-100), ix⁸ (originally 67, art. 4), x-xii⁸, xiii⁸ (numbered in pencil at the end, art. 5). Sec. fol. 'Vnde tamen'. Ornamental initials in colours; those in art. 5 in a different style, one zoomorphic. Belonged (see f. 3) to Rochester Cathedral Priory, 'Liber de clauastro Roffensi per W. Roffensem episcopum'. The last two words are on an erasure, and probably refer to Walter de Merton, 1274-1277. Old Royal press-mark 'no. 808' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 34); cat. of 1666, f. 20; *CMA*. 8310, 8357, 8522.

15 B. XII

'DECIMI IUVENALIS Satirarum liber'; with inter-linear and marginal gloss, somewhat sparse and apparently distinct from the usual (Cornutus) gloss as well as from the earlier scholia. It includes, however, the reference, in a note on sat. xvi, l. 57, to Alcuin. The text is of the usual interpolated type and sat. xvi precedes sat. xv, ending as usual at l. 60.

The fly-leaves (ff. 1, 2) are from an early 10th cent. MS. of Macrobius' *Somnium Scipionis*, l. 19. 14, 'et cur dixerit Tullius'—l. 20. 3, 'lumen in solem'. A reference on f. 1 to the Leyden 1628 edition is in Richard Bentley's hand, and his copy of that edition, now in the Museum Library (681 c. 20), contains his collation of the passage.

Vellum; ff. 59. 10 in. x 6 in. X cent. Gatherings of 8 leaves (vii¹⁰), numbered at the end. 34 lines to a page. Sec. fol. 'Nonne libet'. Belonged (f. 59 b) to François Daniel of Orleans, 'Ex libris Francisci

158

Danielis Aurelii', and afterwards (f. 3) to [Jacques] Bongars (cf. H. Hagen, *Bibliotheca Bongarsiana*, p. xiv). Many of the MSS. of François and Pierre Daniel came from Fleury Abbey, but there is nothing to identify this with any of the copies of Juvenal in the 1552 Fleury catalogue (Cuissard, *Cat. Gén. des MSS. de la Bibl. d'Orléans*, p. vii), and in the 10th-11th cent. cat. of the same monastery (ib. p. v) the only Juvenal noted is one bound up with Persius. Cat. of 1666, f. 20; *CMA*. 8506 or 8507.

15 B. XIII

PLUTARCH, De virtute mulierum, translated into *Latin* by Hermann Cruser, a Dutch doctor and jurist, Geheime-Rath to Duke William of Cleves and Juliers; with dedication to Queen Mary of England. Dated 1555. The translation of this work is not printed with Cruser's translation of the Lives in the Frankfort edition of 1599. At the end are the initials D. Ch. (possibly those of the calligrapher).

Paper; ff. 45. Small folio. 9½ in. x 7 in. A.D. 1555. Small illuminated initials, two with coarse miniatures. Not in the old catalogues.

15 B. XIV

PRISCIAN, De octo partibus orationis (cf. 15 B. 1). The first leaf, containing the preface and part of the table of books, is lost. Text beg. 'Philosophi diffiniunt uocem esse aerem'. Colophon, 'Explicit felici[er] Prisciani grammatici preclarissimi parcium orationis libri xvi'.

The fly-leaves (ff. 1, 2, 162, 163) are two leaves of a lectionary in a 14th cent. hand; initials in red and blue.

Vellum; ff. 163. 9½ in. x 6½ in. Late XII cent. In a good English hand. Gatherings of 8 leaves (i⁷), numbered at the end. Sec. fol. 'potestates'. Ornamental initials in colours. Probably belonged to Worcester Cathedral, see note in a 14th cent. hand, f. 161 b, 'Liber Roberti de Hambory, quem idem composuit (sic) in honore sancte ac beatissime virginis. Datus in domo nostra capitulari Wygornie anno regni regis Edwardi tertii post conquestum (year omitted), quod Thomas de Causforde magister teologie et arcium', &c. There is also some scribbling, including the name of a Prior John. Afterwards belonged to John Theyer, 'de Cowpershill iuxta Glouc.' (f. 3). Theyer sale-cat. no. 128; *CMA*. 6568.

15 B. XV

'MARCI TVLLII CICERONIS de Tusculanis Questionibus liber primus (—quintus)'. The text has been altered in many places by a hand of the early 15th cent. A few notes in several 15th-16th cent. hands.

Vellum; ff. 76. 10½ in. x 7½ in. Late XIV cent. Probably written in France. Gatherings of 8 leaves (x⁸), with catchwords (mostly cut off). Sec. fol. 'in quam excitationem'. Initials in red and blue. An old press-mark (not Royal?) 32. Perhaps *CMA*. 8628.

15 B. XVI

EUTROPIUS and Paulus Diaconus, &c., viz. :—

1. 'Incipit liber primus (—decimus) Romanę historie'; with colophon, 'Explicit liber .x. huc usque historiam

ROYAL MANUSCRIPTS 15 B. xvii—15 B. xix

Eutropius composuit, cui tamen aliqua Paulus diaconus addidit'. The text is of the type usual in Paulus MSS. (see next art.). f. 2.

2. 'Incipit liber vndecimus' (—xvi): the continuation by Paulus to the time of Justinian. The text is of the class HVB of Droysen (*Mon. Germ. Hist., Auctt. Antiquissimi*, ii), having a lacuna in lib. xv, cap. 6. Colophon, 'Explicit liber .xvi'. f. 52 b.

In the middle of this article is the misplaced fly-leaf, f. 62, see below.

3. 'Imperatores Rome uel Constantinopolim regnantes': a table from Augustus to Justin (d. 527), giving the length of reign and usually the place and cause of death. It occurs in other MSS. of Paulus, e.g. 15 C. vi, Harley MS. 654. Beg. 'Augustus regnauit annos quinquaginta .vi., uixit annos lxxvii, obiit morte communi'; ends 'morbo periit'. f. 77 b.

4. 'Incipit historia persecutionis Affricanę prouincię temporum Geiserici et Hunerici regis Wandalorum, scribente sancto Victore episcopo patrię Vitensi'; by Victor, Bishop of Vita in Africa *circa* 484-487. A text of the BVL class of Halm (*Mon. Germ. Hist., Auctt. Antiquissimi*, iii, pt. i, cf. Petschenig, *Corp. Script. Eccl. Lat.* vii). Beg. 'Quondam ueterum (*sic*) sapientię enucleare'. The division into books is confused, the Liber Fidei Catholice having the heading (f. 96 b), 'Explicit liber .ii. Incipit liber .iii. fidei catholice', but at the end 'Explicit liber secundus, incipit liber iii'. Recent editors follow the latter arrangement, making the Liber Fidei Catholice an appendix to lib. ii, and the MS. supports them in not dividing libb. iv, v of the old editions. f. 79 b.

5. 'Incipit passio beatorum martyrum qui aput Carta[ginem passi] sunt sub imperio rege (*sic*) Hunerici die [sexto nonas Iu]lii': the Passio septem monachorum printed in the editions (e.g. *C. S. E. L.* vii, p. 108), but ascribed by Petschenig to a later author. Imperfect by the loss of half the first two leaves and the whole of a third. Beg. 'Predicaturus triumphos martyrum beatorum'. f. 117.

6. The fly-leaves contain, in the same hand as art. 5, lections for SS. Benedict and Scholastica. Imperfect at beginning. Lections iii (of which only the words 'restaurans eade renata' remain) and iiii (beg. 'Quis modus aut numerus uel certe calculus index') are in verse; lections v-vii and part of viii are from Gregory the Great, *Dialogi*, lib. ii (Migne, *Patr. Lat.* lxxvi. 194-196). Ends 'gloria et honore coronatus. qui cum patre', &c. ff. 1, 62 (misplaced, see above).

Vellum; ff. 118. 10 in. x 5½ in. XII cent. Gatherings of 10 leaves. Sec. fol. 'Qui Ascanius'. Good initial of interlaced zoomorphic work in red, black, and yellow; other initials in red. Edges injured by damp. Old Royal press-mark of a seal (a ship); not in cat. of 1666; *CMA.* 8630.

15 B. xvii

JUVENALIS Satirae, with gloss (marginal and interlinear), including scholia ascribed to Cornutus (cf. 15 A.

iv) and the reference to Alcuin (sat. xvi, l. 57), but not that to magister Hericus (ix. 37). Text of the usual interpolated type. Sat. xvi comes last and breaks off as usual at l. 60, with colophon 'Explicit liber Iuuenalis' and a note which seems to be abridged from the usual preface (Höhler, *Schol. Juv.* ii, p. 6). Commentary beg. 'Semper ego: More omnium satiricorum'.

At the end are added in a 12th cent. hand some nearly illegible verses, viz.:—(a) Thirteen leonine hexameters, beg. 'Heole (*sic*, for Aeole), rex fortis, uentose cura choortis';—(b) Eight rhyming elegiac couplets. f. 73 b.

Vellum; ff. 73. 11 in. x 6½ in. XI cent. Gatherings of 8 leaves (iii, x). 27 lines to a page. Initials in red. Belonged (f. 2) to [Jacques] Bongars (cf. 15 A. iv). Old Royal press-mark of a seal (a ship); not in cat. of 1666; *CMA.* 8609.

15 B. xviii

JUVENALIS Satirae, with gloss, interlinear and marginal, including the notes attributed to Cornutus, and the reference to Alcuin, but not that to Hericus. Text of interpolated type. Sat. xvi comes at the end and is followed by:—(a) Life of Juvenal, consisting of the two printed by Otto Jahn, *Juv. Sat.*, 1851, p. 386, as nos. i and vii and some additional notes. Beg. 'Iunius Iuuenalis libertini locupletis'; ends 'opus inchoabant'. f. 60;—(b) Life of Persius (ascribed to Probus), printed by Jahn, *Persii Sat.*, 1843, p. 235. Much rubbed. f. 60 b. Leaves are lost after ff. 9, 14 containing iii. 166-230 and v. 140-vi. 29. Prefatory life of Juvenal (Jahn, no. vii) beg. 'Iuuenalis satiricus Aquinas fuit, id est de Aquino opido'. The first part of the commentary proper is much rubbed.

Vellum; ff. 60. 11 in. x 7 in. XI cent. Gatherings of 8 leaves (iii wants first and last, viii), numbered at the end. Usually 31 lines to a page, but from f. 55 b (where the hand changes) irregular. Sec. fol. 'Quadrivio'. On f. 47 is scribbling in a late 13th cent. hand in the name of the 'officialis curie Attrebatensis' [Arras]. On f. 1 (in a 13th cent. hand?) 'ii. sol. et vi. d.' Belonged to [Jacques] Bongars, like the preceding MS. The name 'Henricus Stephanus, 1544' on f. 1 is probably only a reference to Stephanus' edition of that date. Cat. of 1666, f. 20; *CMA.* 8507 or 8506.

15 B. xix

THREE MANUSCRIPTS not bound together before the time of Charles II, viz.:—

A. Sedulius, poems, as follows:—

1. 'Carmen pascale': edited by Hümer in *Corpus Scriptt. Eccl. Lat.*, Vienna, x, 1885, p. 14. In six books, lib. vi beg. at l. 295 of lib. v of the printed text. Colophon to lib. i 'Explicit primus liber de miraculis antiquorum patrum. Incipit secundus de miraculis noui testamenti', libb. iii-vi being similarly styled 'libri ii-v noui testamenti'; but the final colophon is 'Finit liber quartus (*sic*) Sedulii'. The MS. was not used by Hümer for the Vienna edition, but the text seems to resemble

the Basel MS. (his A). There are a few glosses, sometimes giving a better reading than the text (e.g. v. 41, 'parua', gloss 'quauis'). A few are in *Anglo-Saxon* (e.g. ff. 5, 25, 28). Dots are often put to mark words which are to be construed together. Preface beg. 'Paschales quicumque dapes conuiua requiris'; text, 'Cum sua gentiles studeant figmenta poete'. f. 1.

2. 'Versus de laude Christi' (with colophon 'FINIS. Finit dominicum carmen Sedulii'): fifty-five elegiac couplets, in each of which, except the first, the last half of the pentameter repeats the first half of the hexameter. Printed ib. p. 155, as Hymnus i. Beg. 'Cantemus, socii, domino cantemus honorem'. f. 32 b.

3. 'Incipiunt versus Liberati scholastici de Sedulio': two double acrostics (Sedulius antistes), printed ib. p. 307. Beg. 'Sedulius domini per culta noualia pergenS', and 'Sedulius Christi miracula uersibus edenS'. Other MSS. give the author's name as Bellesarius scholasticus, for which Hümer proposes Liberius Bellesarius. f. 34 b.

Vellum; ff. 35. 10½ in. x 6½ in. Written in good X cent. minuscules of foreign type, but with ornamental initials of English character in colours. See pl. 90 a. Initial letters of lines in red, standing slightly away from the text. Marginal sub-headings in red are given in lib. i of art. 1, but afterwards the divisions are marked in the margin by kp. (capitulum). Six or more stops (commas and full-stops alternately, or semicolons) are often added at the end of a line. Gatherings of 8 leaves. Sec. fol. 'Parcite pulueri'. Old Royal press-mark of a seal (a ship); not in cat. of 1666; CMA. 8613.

B. Persius, Satirae, with several works of Bede, collections in prose and verse, &c. The original make-up of artt. 4-64 can hardly be ascertained with certainty and seems to have been changed at an early date, but the whole section probably occurs together in the cat. of 1666 (see below). Contents:—

4. Fragment of an anonymous devotional poem in which the refrain '[Me?] releuans miserum, rex regum, respice lapsum', alternating with '[Me] releues miserum, rex caeli, respice lapsum', is followed regularly by a stanza of six lines (the third and sixth lines an adonius, the others hexameters). The text, especially on the verso (originally an outside leaf?), is very much rubbed and illegible, but the colophon in rustic capitals can be partly made out 'Expliciunt pauci (?) uersiculi cuiusdam ... sco. . Martini ...', &c. f. 36.

Art. 4 is a single leaf (10th cent.); artt. 5-6 are five gatherings of 8 leaves (v¹⁰). Signatures none or erased. Art. 5 (originally a fly-leaf?) is in an early 10th cent. hand, art. 6 in a 9th cent. hand.

5. Introductory note to the following article. Beg. 'De statu temporum et de cursu et fine intuendum'; ends 'presentia simul'. A prayer in a different hand is added at the end. f. 37.

6. 'Incipit praefatio Bedae presbyteri': the treatise De temporum ratione (Migne, *Patr. Lat.* xc. 293). Cap. xv, de mensibus Anglorum, is omitted (the MS. being probably intended for French use), but is added in a late 10th cent. hand on an inserted leaf (f. 64). Preface beg. 'De natura rerum et ratione temporum';

text, 'De temporum ratione domino iuuante dicturi'. Ends in cap. xxviii (Migne's xxix, ib. 426 c), 'refundere solent', with a few words following erased. f. 38.

Artt. 7-14 are one gathering of 8 leaves with signature .O., and were perhaps intended to follow after artt. 16-63 (see below).

7. Symposius, Aenigmata (cf. 12 C. xxiii, art. 3, and art. 65 below). Imperf. at beg., wanting tristichs 1-39 of Migne (vii. 289) and Riese (*Anth. Lat.*, Teubner Ser., i, p. 187, no. 286; cf. Bährens, *Poetae Lat. Minores*, iv, p. 364). No. 100 of Migne (96 of Riese) is not included, but no. 77 (78 of Riese) occurs twice. Both text and order differ from 12 C. xxiii. No glosses, but a few variant readings are interlined. Beg. 'Grande mihi caput est, intus sunt membra minuta'. f. 79.

8. 'Incipit epythalamium a sancto Paulino dictum in Iulianum filium epyci memoris et Titiam clarissimam faeminam uxorem eius'; edited from this MS. and one at Paris (Bibl. Nat. fonds lat. 8094) in Hartel's edition (*Corpus Scriptt. Eccl. Lat.* xl, p. 238) of the works of Paulinus, Bishop of Nola 409-431. Incomplete, ending at l. 65. Beg. 'Concordes animae casto sociantur amore'. f. 82.

9. 'Versus de singulis mensibus': ecloga ii of Ausonius (*D. Magni Ausonii Opuscula*, ed. Schenkl, *Mon. Germ. Hist., Auctores Antiquissimi*, v, p. 10). Collated for Schenkl's edition. Beg. 'Primus Romanas ordiris, Iane, kalendas'. f. 83 b.

10. 'Item versus de numero dierum singulorum mensium'; anonymous, printed by Riese, no. 394, Bährens, i, p. 205. Beg. 'Dira patet Iani Romanis ianua bellis'. f. 83 b.

11. 'Tetrasticon autenticum de singulis mensibus': a quatrain on each month (Riese, no. 395, Bährens, i, p. 206). Beg. 'Hic Iani mensis sacer est; en, aspice ut aris'. f. 84.

12. 'Versus de duodecim signis': twelve lines printed among the doubtful works of Bede (Migne, xciv. 637), but really from Cicero's *Aratea*, ll. 320-331 (Bährens, i, p. 21). Beg. 'Primus adest aries obscura (sic) lumine labens'. f. 85.

13. Glossary of Greek words occurring in the prefaces and commentaries of S. Jerome for the books of the Old Testament. A later work on a similar plan is in Add. MS. 35091, f. 115. Beg. 'Genesis. ΣΤΝΤΑΓΜΑ id est compositionem'. A few miscellaneous glosses are prefixed (f. 85), beg. 'Opos Grece Latine cauerna, hinc opobalsamum cauernatim fluens'. f. 85 b.

14. 'De generibus uocum': an alphabetical table of verbs expressing the sounds made by animals, from the Liber de septenario et de metris printed as the work of Aldhelm in Mai, *Auctt. Class.* v, p. 569, Migne, lxxxix. 219 D. Beg. 'Apes abizant uel bombizant'. f. 86 b.

Artt. 15-44 and 48-63 (ff. 85-102, 111-198) are a series of gatherings of 8 leaves, with continuous signatures in Greek letters A-M. Artt. 48-63 have also another signature i-viii.

15. 'Incipiunt uersus Bedae de die iudicii' (Migne, xciv. 633). Lines 22-73 and ll. 74-125 of Migne's text

are transposed (ll. 76-78 precede ll. 74, 75). Ends with l. 154, 'gaudere beatis'. There are many interlinear and marginal glosses in *Latin*. Beg. 'Inter florigeras foecundi cespitis herbas'. f. 87.

16. 'Colmano versus in Colmanum perheriles | Scottigena ficti patrię cupidum et remeantem': thirty-seven hexameters addressed by Colman, an Irish exile, to a younger compatriot of the same name (possibly the Bishop of Lindisfarne 661-668), who was returning to Ireland. Printed by Kuno Meyer in *Ériu*, iii, pt. ii (1907), p. 186. Beg. 'Dum subito properas dulces inuisere terras'. f. 89 b.

17. 'Item uersus': twenty-four hexameters on contempt of the world. Beg. 'Non uno semper concurrunt ordine fratres'. f. 90 b.

18. 'De quodam cum cruribus obliquis nato, Virgilius': two elegiac couplets, printed from this MS. by Riese, no. 673, Bährens, iv, no. 130. Beg. 'En dat aperturam crurum fluxura (*sic*) recuruam'. f. 90 b.

19. 'Diffinitio philosophiæ': a brief tract on philosophy and its parts, virtually, it would seem, the work of Alcuin, corresponding to part of his dialogues *De rhetorica et uirtutibus* and *De dialectica* (Migne, ci. 943-952), but not in dialogue form. Beg. 'Philosophia est inquisitio rerum humanarum diuinarumque cognitio'; ends 'haec seruanti, et laus apud deum'. f. 91.

20. 'Collectum carptim ex historia ecclesiastica de Porphyrio': philosophical prolegomena probably to Porphyrius' *Isagoge*. In part taken from Boethius. Beg. 'Porphyrius qui plures libros scripsit Grecus Týrius fuit'. f. 93.

21. 'Qualiter unusquisque Christianus fidelis ad deum se subiungere debeat et quomodo eum credat esse': a sort of 'creed' or declaration of the attributes of God, perhaps compiled from the *Moralia* of Gregory the Great. Beg. 'Cunctis fidelibus necesse est ut credendo subiungantur deo'; ends 'noctisque uariatur, qui regnat in secula seculorum. amen'. f. 96 b.

22. Thirteen lines of verse, perhaps to be divided thus: (a) Distich, 'Psiptacus a uobis aliorum nomina discam; | Hoc didici per me dicere Caesar aue' (Martial, xiv. 73);—(b) Distich, 'Si famis atque sitis diram uis noscere pēnam, | Esto palatinus, hinc macelentus eris';—(c) Quatrain beg. 'Porrigo quid mihi dant peregrino hęc equora munus';—(d) Five single lines, the fourth a pentameter. Beg. 'At proprius (*sic*) spectes lacrimosa poemata puppi'. f. 97.

23. 'Ingenuitas clericorum de seruili conditione': formula for manumission by an abbot of a famulus of his monastery who is ordained. The formula, which gives him Roman citizenship, corresponds with no. 44 of the *Formulae Salicae Merkelianae* in *Monum. Germ., Legum Sectio*, v (1886), p. 257; cf. also a charter of Eginhard in Migne, civ. 603. Beg. 'Auctoritas ecclesiastica patenter admonet'. f. 97 b.

24. 'De festuca': a short etymological note. Beg. 'Fistucam multi uoluerunt dici'. f. 98.

25. Five elegiac couplets of unknown authorship, viz.:—(a) 'De homine poeta dicit' (Riese, note to no. 641).

Beg. 'Turpe pecus mutilum, turpis sine gramine campus';—(b) 'Monachus dixit', beg. 'Ingenium quondam fuerat pretiosius auro';—(c) 'Ennius', beg. 'Ipse licet uenias Musis comitatus Homerus';—(d) 'Cato poeta', also attributed to Martial and printed as ll. 1, 7 of a poem in nine lines (Bährens, iv, p. 116, cf. art. 37, below), beg. 'Rure morans quid agam respondi pauca rogatus';—(e) 'Virgilius', printed by Bährens, iv, p. 158. Beg. 'Anguis aper iuuenis pereunt ui uulnere morsu'. f. 98.

26. Various philological notes. Beg. 'Mathematicus secundum diuinitatem'. f. 98.

27. 'In fine xi libri Augustini de ciuitate dei isti uersus habentur scripti': five lines beg. 'Augustine, tonas diuino fulmine linguae'. Printed by Bährens in *Rhein. Museum*, xxxi, p. 94. One MS. in which they occur is the Paris MS. Ste. Geneviève 2757, but it is of much later date (14th cent.). f. 98 b.

28. 'De senectute imitanda. Sanctus Hieronimus in epistola ad Nepotianum', from ep. lii, Migne, xxii. 528-529. Beg. 'Omnes poene uirtutes corporis'; ends 'oratio fluxerit'. f. 98 b.

29. 'Versus de Diogene': elegiac couplets, printed in the works of Ausonius (*Mon. Germ. Hist.*) as (a) Epitaphium xxix, three couplets beg. 'Dic canis hic cuius tumulus canis hoc canis inquit';—(b) Epigramma xlix, two couplets beg. 'Pare (sc. Pera) polenta trifon baculus cibus arta supellex';—(c) Epigr. l, three couplets beg. 'Effigiem rex Xerse tuam ditissime regum'. f. 99.

30. 'De Cherubin et Seraphin. Hieronimus': a note on the spellings with *n* and *m*, &c., followed by other etymological notes. f. 99.

31. Two elegiac couplets, (a) 'De Faba', beg. 'Disce fabam sollers pallentem sumere cantor'; and (b) 'Ad Ioseph', beg. 'Non aliter quam nos Ioseph decantat et ipse'. f. 99.

32. Six elegiac couplets, beg. 'Climata perspicuis loetis decorata sigillis'. f. 99 b.

33. 'Virgilius de sua nutrice' (in the other margin 'Tetrasthicon de quadam anu quae iiii dumtaxat dentes fertur habuisse'), really Martial, i. 19 (cf. 7 D. 1, art. 2 i). Beg. 'Quatuor, ut memini, fuerant tibi, Delia, dentes'. f. 99 b.

34. 'Item idem. De imagine et somno': two couplets of unknown authorship (Riese, no. 674, Bährens, iv, p. 118). Beg. 'Pulchra comis annisque decens et candida uultu'. f. 99 b.

35. 'De caluo a culice obuiato': six hexameters (Riese, note to no. 673). Beg. 'Stridula musca uolans caluum conspexit euntem'. f. 99 b.

36. 'Fabula': the myth of the Minotaur, taken from Servius on Virgil, Aen. vi. 14. Beg. '*Daedalus ut fama est* (&c.) indicato a sole adulterio'; ends 'uelorum pandimus alas'. Followed immediately (f. 100 b) by extracts from S. Isidore, *Etymologiae*, xv, cap. 2 (Migne, lxxxii. 529), on Labyrinthus, Theatrum, Amphitheatrum, and Gymnasium, beg. 'Laberintus est perplexis parietibus aedificium'. f. 100.

37. 'Exempla Auieni' (in marg. 'Versus Auieni'): the first seven lines of the epigram, of unknown authorship, printed by Bahrens, iv, p. 117, and in Holder's ed. of Avienus (1887), p. 173 (cf. art. 25 d, above). Beg. 'Rure morans quid agam respondi pauca rogatus'. f. 101.

38. 'Isti .iiii. uersus respiciunt fabulae supra scriptę maxime uero Icaro': two elegiac couplets of unknown authorship, reciprocating somewhat in the same way as Sedulius' hymn (see above, art. 2). Printed by Bahrens, iii, p. 169. Beg. 'Nereides freta sic uerrentes caerulea tranant'. At the foot is a note on 'stipulatio'. f. 101.

39. 'Isti sunt uersus beati Ambrosii episcopi de ternarii excellentia numeri, quos ad confirmationem trinae mersionis suae epistolae inserere placuit [ita fingens *deleted*]: fourteen verses, only known from Alcuin, ep. xciii (Dümmler, *Mon. Alc.*), where they are quoted as in this rubric. Beg. 'Omnia trina uigent sub maiestate tonantis'. f. 101 b.

40. 'Nota de tribus horis diei' and 'De vii. partibus noctis': extracts from Isidore's Etymol., v, capp. 30, 31. Beg. 'Partes diei sunt tres, mane meridies et suprema'. f. 101 b.

41. 'Versus Virgilii de se et Homero': epigram of unknown authorship (Riese, no. 788, Bahrens, iv, p. 188). Beg. 'Meonium quisquis Romanus nescit Omerum'. f. 102 b.

42. 'Mentio duodecim uersuum præcipuarum uirtutum Herculis siue ΕΡΤΘΑΦΤΟΝ [*ἐπὶ τὰ φάρμακα*] ipsius': Ausonius, Monosticha de aerumnis Herculis (*Mon. Germ.* ed. p. 153, Riese, no. 641). Beg. 'Prima Cleomei (*sic*) tolerata aerumna leonis'. f. 102 b.

43. 'Maronis': the distich, of unknown authorship, printed by Riese, no. 256, Bahrens, iv, p. 156. Beg. 'Nocte pluit tota, redeunt spectacula mane'. f. 102 b.

44. 'Item': lines of unknown authorship (Riese, no. 257, Bahrens, iv, p. 156). Beg. 'Hos ego uersiculos feci, tulit alter honorem'. The original distich is extended, as in the Paris MS. 8069, by the line 'Sic uos non uobis uellera fertis oues' (marked in the margin 'Aemulus'), to which the later copies add two more. At the end is a note, from Vitruvius, on bitumen. f. 102 b.

Artt. 45-47, two gatherings of 4 leaves, interposed between B. and F., are probably early additions. The first page of the first gathering (f. 103) is blank, except for later scribbling.

45. 'Incipit prologus in librum monstrorum': a treatise printed, but without the preface, in Jules Berger de Xivrey's *Traditions tératologiques*, Paris, 1836, p. 4. Imperf. at the end, ending with cap. xxxi (p. 117). Preface beg. 'De occulto orbis situ rogasti et si tanta monstrorum genera credenda essent'; text, 'Primo namque de is ad ortum sermo prorupit'. The third paragraph mentions the giant 'rex Huiglaucus' (Glaucus in the table of capitula prefixed), the Hygelac of Beowulf (see Ward, *Cat. of Romances*, ii, p. 3). f. 103 b.

46. Diagram showing the names of the winds. f. 106 b.

47. 'Incipiunt quasdam (*sic*) fabulę de diuersis libris': mythological notes on the labours of Hercules and other matters. Beg. 'Achelous cum proter (*sic*) Deianiram pelicem'; ends 'uescitur ranis'. f. 107.

48. 'Persii Flacci satirarum liber incipit': a text which frequently agrees with the few best MSS. of Persius against the majority of the inferior class. It is occasionally quoted by O. Jahn (1843) from collations by Richard Bentley printed in the *Classical Journal*, London, 1818, xviii. 62, where it is described as 'annorum 300', presumably a misprint for 800. In Bernard's *Catalogus* the MS. is said to have been used by [Isaac] Casaubon, but the statement needs verification. Sat. iv, though provided with a rubric, is numbered as part of sat. iii, and the colophon at the end of sat. vi is 'Explicit liber Persii satirici cum ipsa quinta satira'. f. 111.

49. 'Versus Sybillae de die iudicii': the usual 27 verses on the prophecy of the Erythraean sibyl (Augustine, *De Civ. Dei*, xviii. 23), cf. Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 190. The Greek initials of the original acrostic are given in the margin and an explanatory note at the end. There are a few interlinear glosses. Beg. 'Iudicii signum tellus sudore madescet'. f. 125.

50. 'Versus de caelestibus signis Prisciani', of uncertain authorship (Riese, *Anth. Lat.* no. 679, Bahrens, v, p. 351). The first three lines are provided with neums. Beg. 'Ad boreae partes arcti uertuntur et anguis'. f. 125 b.

51. 'Versus Traiani imperatoris', better attributed to Hadrian (Riese, no. 392, Bahrens, iv, p. 111). Beg. 'Ut belli sonuere tubae uiolenta peremit'. Interlinear glosses. f. 125 b.

52. Verses on the dies Aegyptiaci, of uncertain authorship (Riese, no. 736, ll. 7-18, Bahrens, v, p. 354). Marginal prose explanation. Beg. 'Iani prima dies et septima fine tenetur'. f. 126.

53. Additional verses on phlebotomy, eight hexameters addressed to Walannus, of unknown authorship. A marginal note says 'Macer arte medicinali a Catone comendatus uel potius Hipocras ab omnibus probatus hos prescriptos uersus [art. 52] mensium et dierum ad tutelam hominum descripsisse estimantur (*sic*), quos hic etiam tangit a uersificatore esse compositos'. Beg. 'Versibus expressit prudens hoc uersificator'. f. 126.

54. 'Figurae et nomina Grecarum litterarum cum significatione numerorum', beg. 'i. Mia. A. Alfa. ii. dia. B. Beta'. f. 126.

55. On the signs of the zodiac, twelve verses of Ausonius (Riese, no. 640, *Mon. Germ. Hist., Auctt. Antiquissimi*, v, p. 13). Arranged to begin with April, 'Respicias Aprilis aries Frixe kalendas'. f. 126 b.

56. Six lines on the same from the Carmina duodecim sapientum (Riese, no. 617, Bahrens, iv, p. 44). Beg. 'Signorum primus aries et taurus et una'. f. 126 b.

57. Eight lines on Cicero, from the same, a cento arranged thus (Riese, nos. 605-608, Bahrens, iv, pp. 140,

ROYAL MANUSCRIPTS 15 B. xx

141), ll. 31, 32, 13, 14, 25, 22, 15, 16. Beg. 'Tullius Arpinas ex ordine natus equestri'. f. 126 b.

58. 'Incipit vita Persii Flacci de commentario Probi Valerii sublata' (cf. 15 B. xviii, f. 60 b). Interlinear gloss. Beg. 'Aulus Persius Flaccus natus est pridie nonas Decembris'. Colophon, 'Explicit uita Persii'. f. 127.

59. 'Incipit annotatio': two short extracts, viz. :—(a) On satire, printed in Jahn's edition, p. 241, 'Satyre proprium est—significet';—(b) On the introductory colambics, not in Jahn. Beg. 'In hac præfatione dicit se non poetam sed ΕΜΠΩΝΕΝ esse'. f. 128.

60. 'Annei Cornuti comentariorum liber in Flacci Persii satyrarum libro': the usual Persius scholia to which this name is traditionally attached, as to those on Juvenal, either from a false attribution to Persius' contemporary L. Annaeus Cornutus or from confusion with a late commentator of the name of Cornutus (cf. 15 B. xviii). Printed in Jahn's edition, p. 245. Beg. 'Nec fonte labra prolui caballino ΤΙΠΠΩΚΡΙΝΗΝ quod et Isiodus'. A few interlinear various readings. Many marginal notes have been inserted by a late 16th cent. hand. f. 128.

61. Colophon in verse, as follows :—

'Aequora qui ponti lembo transcurrere nauta
Adgreditur, patiens discit adesse mali.
Ast ubi litoreas tandem calcabit harenas,
Gratior arridens plaudit ei requies.
Cursu quique putat auras præquere laxas
Insignis palma seu phaleris sonipes
Continuet uastos perplexim concitus orbes,
Sudoris tandem querit audire (sic) quietem.
Bos operans sulcos regidum (sic) cum traxit aratrum
Exemptus loro pignore pascit ouat.
Pagina per cuius calamos artusque recurrit
Fessus scriba celer fine uolet fruier.
Finalis qui causa deus nec fine tenendus
Existis rerum finis et ipse simul,
Fac non finiri scriptorem fine sinistro
Salues in finem sed precor incolomem'. f. 195 b.

62. Theological epistle in thirty-five hexameters. Beg. 'Musa melos resona paulo maiora canendo | Ut pangam Christo laudes et carmen amico'. f. 196.

63. 'Quid proprium ceroma': an anonymous epistle of a philological nature, probably commenting on ep. lvii of S. Jerome (Migne, lvii. 578). Printed by Baluze, *Miscellanea*, lib. iv, p. 417 (Lucca ed. iii. 31, reprinted by Migne, xcvi. 1385) from a Colbert MS. (now Bibl. Nat. fonds lat. 8070), which also contains Persius and scholia and is cited for Persius by Jahn, who dates it 11th cent., as P 3 (in the life of Persius P 2). It gives the name of the person addressed, which does not appear here, as Fredilo. Beg. 'Questiunculam mihi datam a uestra reuerentia'; ends 'iuste dampnari'. f. 196 b.

The last page (f. 198 b) of gathering 'M' contains a circular diagram of the habitable and uninhabitable zones of the world and some miscellaneous scribbling. Art. 64 is a single leaf, which may have been in the binding of artt. 4-63.

64. Fragment of a 13th cent. mortuary-roll for two or more persons whose names, and that of their monastery, are lost. The tituli on the *recto* are those

of the Friars Preachers and Friars Minor of Châlons-sur-Marne, dated Sat. after Ascension; on the *verso* those of S. Laurentius in Leonibus (Lyons-la-Forêt, Eure), b. Maria de Insula Dei (Praemonstratensian Nunnery of L'Île-Dieu, Eure), b. Maria Mortuimaris (Mortemer-en-Lions), and b. Maria Fontis Gerardi (Fontaine-Guérard, Eure). The last two are both Cistercian houses near Rouen, and the entries are dated Fri. before S. Mary Magdalene, without year. f. 199.

Vellum; ff. 164 (36-199). 10½ in. x 6½ in. IX (art. 6) and X centt. Caroline minuscules. The rough breathing (ʹ) occurs occasionally in place of h (ff. 98, 103 b, 134 b). For gatherings see above. See pl. 90 b, c. Sec. fol. 'sane uel illud'. Inscriptions of the Abbey of S. Remi at Reims occur at f. 106, 'Liber sancti Remigii, qui ei abstulerit anatema sit' (10th cent.), and f. 103 b, 'Liber sancti Remigii Remensis vol. cc. et v.' (11th cent.), these being both on the inserted gathering (ff. 103-106), and the same 12th cent. inscription in the same hand on f. 38. Cat. of 1666, f. 20; *CMA*. 8517 (latter part).

C. Poems of Symposius and S. Boniface, a separate MS. of later date (11th cent.) on larger vellum. Marginal notes in Patrick Young's hand. Contents :—

65. 'Enigmata Simphosii' (so colophon); cf. art. 7, above, with which, and with 12 C. xxiii, P. Young collates in the margin. Imperf. at beginning, comprising nos. 18-100 of Riese and Bährens (67 follows 68 and 61 follows 100), with an additional tristich on Nix (beg. 'Candida sidereis delabor nubibus atris') at the end. f. 200.

66. 'Enigmata Bonifatii episcopi quæ misit sorori suæ': acrostic verses by S. Boniface (the Englishman Winfrid), apostle of Germany, Archbishop of Mainz 746-754. First printed from this imperfect MS. by Giles, *Bonifacii Opera* (repr. Migne, lxxxix. 887). Edited in a complete form by Dümmler, *Poetae Aevi Carolini* (*Mon. Germ. Hist.*), i. 1. The scribe has not distinguished the first acrostic (in which Caritas is read up and down in alternate lines) from the prologue. The end of the last virtue (Virginitas ait) is lost, from l. 5, and the whole of the ten vices. Prologue beg. 'Aurea nam decem transmissi poma sorori'; acrostics, 'Cernere quis poterit numero aut quis calculus equat'. f. 204.

Vellum; ff. 6 (200-205). 10½ in. x 7 in. XI cent. One incomplete gathering. Sec. fol. 'Quattuor insignis'. Not in cat. of 1666?; *CMA*. 8643.

15 B. xx

'ANTICLAVDIANVS de Antirufino': the poem of Alanus de Insulis (cf. 8 A. xiii, art. 3, Migne, *Patr. Lat.* ccx. 485). Prose preface beg. 'Cum fulminis impetus'; epitome or 'materia libri' beg. 'Quia in hoc opere agitur de .iiii. or artificibus'; verse preface beg. 'Auctoris mendico stilum phalerasque poete'; text, 'Ut sibi iuncta magis nature dona resultent'. A few notes in a late 14th cent. hand.

Vellum; ff. iii + 85. 10 in. x 7 in. Early XIV cent. Gatherings of 8 leaves, numbered .i.-.xi. Sec. fol. '-licas promulgari'. Initials flourished in red and blue. On f. ii is written with a plummet

ROYAL MANUSCRIPTS 15 B. XXI—15 C. II

(14th cent.) 'Liber Thome de Duns pro exempl[is] ph[ilosoph]ic[is]'. On f. 1 the shorthand inscriptions John Netlton and Hnry Savil; see the cat. of the library of Henry Savile ('Long Harry', 1569-1617) in *Trans. Bibliogr. Soc.*, ix, no. 125. Old Royal press-mark of a seal (a ship); not in cat. of 1666; *CMA.* 8623.

15 B. XXI

VIRGIL, Works, viz. :—

1. Bucolica, with a distich summary to each eclogue. Summary beg. 'Hic deflet Moelibeus profugiat quid inique'. Marginal gloss beg. 'Nota in hac egloga duo introducuntur pastores'. Colophon, 'Virgilii Maronis Bucolicon explicit'. f. 2.

2. Georgica, with four-line summaries (attributed in the margin to Ovid) to each book, as printed by Bährens, *Poetae Lat. Minores*, iv, p. 444, beg. 'Quid faciat laetas segetes, que sydera seruet'. Gloss beg. 'Virgilius considerans quattuor species'. Colophon, 'P. Maronis Virgilii Geor. liber quartus et ultimus explicit'. f. 17.

3. 'Incipit liber primus (—xii) Aeneidos eximii poetae Virgilii Maronis', preceded by the twelve monosticha beg. '[P]rimus habet Libicam ueniant ut Troes in urbem' from the Carmina duodecim sapientum (Bährens, iv, p. 151). Each book has also the monostich ('Aeneas primo Libyę depellitur oris', &c., cf. 15 B. vi) printed by Bährens, iv, p. 176, except that for book iii, which is omitted, and book ii, where it is inserted in another hand, and the ten-line summary of Bährens, iv, p. 162, beg. 'Vir magnus bello nulli pietate secundus' (cf. 15 B. vi). Gloss beg. 'Virgilius in hoc primo libro Eneidos primo proponit intentum'. Colophon, 'Liber xii et ultimus explicit'. f. 57.

Vellum; ff. 239. 10½ in. x 7½ in. XV cent. Written in Italy. Gatherings usually of 10 leaves (last two 8), lettered, the first leaf bearing the same letter as the last leaf of the preceding quire. 28 lines to a page. Sec. fol. 'Hinc tibi'. Illuminated initials, white vine-tendril; space is left at the foot of f. 2, apparently for arms. On f. 2 is the name Iohannes de Flandria, and on f. 1 'Ex libris Claudii Expillii 1592' [President of the Parlement of Grenoble, d. 1636]. Old Royal press-mark of a seal (a ship); not in cat. of 1666; *CMA.* 8606.

15 B. XXII

'EXCERPTIONES de arte grammatica Anglice': the Latin Grammar, in *Anglo-Saxon*, of Ælfric, Abbot of Ensham (cf. 7 C. xii, art. 2). A fragment of the same work is in 12 G. xii, art. 1 (see above). First printed by W. Somner, Oxford, 1659, and edited from this (R) and other MSS. by Julius Zupitza, *Sammlung engl. Denkmäler*, Berlin, 1880, Bd. i. The MS. is briefly noticed by Wanley in Hickes' *Thesaurus*, 1705, p. 182. Latin preface beg. 'Ego Ælfricus ut minus sapiens'; English preface, 'Ic Ælfric polde þas lýtlan bók'; text, 'Secundum Donatum omnis uox aut articulata est . . . stemn is géslagen lýft'. Imperfect at the end, breaking off (Zupitza, p. 295, l. 19) 'leoð cræfte', but the remainder of the grammar

164

is inserted in a modern hand, apparently copying from the Cambridge University MS., on f. 71. Conversely this MS. seems to have been used by Archbishop Parker to make a copy to supply the defect in Corpus Christi College MS. 439, which begins in the chapter De casu (see Parker's characteristic red chalk-marks on f. 31 and elsewhere, and note 'Cor. Coll.' on f. 5).

On the fly-leaves (ff. 2 b, 3) are tables of Greek numerals in a late 14th cent. hand. The inserted leaf (f. 71) is the back of a mutilated record of an ecclesiastical process in the parish church of Chelmsford, co. Essex, 3 Dec. 1540, before Edward Popley, surrogate, against William Latham, of Sandon, co. Essex, for immorality.

Vellum; ff. 72. 10½ in. x 7 in. First half of XI cent. Gatherings (beg. f. 5) of 8 leaves, numbered at the beginning as far as iii. Sec. fol. 'fremian ac heo bið'. For f. 69 see pl. 91. Initials in red. Belonged to [John, Lord] Lumley (f. 1). Lumley cat. f. 303?; cat. of 1666, f. 8 b; *CMA.* 8452.

15 C. I

CHOROGRAPHICAL INDICES by Petrus Olivarius, of Valentia (cf. 12 A. liv), to (a) Justinii Historia ex Trogo Pompeio. f. 3;—(b) Ciceronis Epistolae ad Familiares. f. 11. Preceded by a dedicatory epistle in *Latin* to Edward, Prince of Wales (afterwards Edward VI), dated 'ex museo nostro Londinensi'. A new year's gift, 1546[7?].

Paper; ff. 25. 10½ in. x 7½ in. A.D. 1546. Finely tooled light brown calf binding with the Prince of Wales' badge between initials E. P., &c. For a facsimile see W. Y. Fletcher, *English Bookbindings*, 1895, pl. xiii (see also Weale, *Cat. of Rubbings in Nat. Art Library*, S. Kensington, no. 205). Not identified in the old catalogues.

15 C. II

SENECA's letters and other works, viz. :—

1. 'Epistolę ad sanctum Paulum transmissę a Seneca': the supposititious correspondence of S. Paul and Seneca, printed by Haase, *Senecę Opera* (Teubner Series), 1853, iii, p. 476. Preceded by the 'Prefatio beati Ieronimi presbiteri', i. e. cap. xii of S. Jerome, *De viris illustribus* (Migne, *Patr. Lat.* xxiii. 629). Preface beg. 'Lucius Ennius (sic) Seneca Cordubensis Fotini (sic) stoici discipulus'; text, 'Credo tibi, Paule, nunciatum'. f. 1.

2. 'Epitaphium Senecę' (Haase, iii, p. 482). Beg. 'Cura, labor, meritum, sumpti pro munere honores'. f. 2 b.

3. 'Continentur in hoc codice Lucii Annei Senecę litterarum moralium ad Lucilium libri numero xx'; really only the first volume, libb. i-xiii (Haase, iii, p. 1). The books are not divided, but the letters are numbered in a 14th cent. hand 1-89. Beg. 'Ita fac, mi Lucili'. f. 2 b.

4. 'Liber primus (—secundus) Senecę ad Neronem de clementia'; really (as Patrick Young notes in the margin) an abridgement of the two books *De clementia* (cf. 10 A. xii, art. 19). Beg. 'Scribere de clementia,

ROYAL MANUSCRIPTS 15 C. III—15 C. V

Nero Cesar'; ends 'in rectum praua flectantur'. f. 82 b.

5. 'Seneca de paupertate': the collection of excerpts as in 11 B. III, art. 22(a). Beg. 'Honestas, inquit Epicurus, res est paupertas leta'; ends 'diuicie insolentiam'. f. 86.

6. Without original title, but in Patrick Young's hand 'Martini episcopi de moribus liber': the ancient collection of aphorisms from Seneca and others (cf. 8 B. I, art. 4), but the present text is longer and has many differences of reading. Beg. 'Omne peccatum actio uoluntaria est. Educatio et disciplina'; ends 'quod odit non ostendit'. f. 87.

7. 'Seneca de remediis fortuitorum', nearly as printed by Haase, iii, p. 446, but without the 'additiones'. Beg. 'Licet cunctorum poetarum carmina'; ends 'ista felicitas'. f. 88 b.

8. 'Seneca de beneficiis' (so in margin, in Patrick Young's hand 'Ex libris de beneficiis excerpta'): the same abridgement as in 11 B. III, art. 22(c). Beg. 'Inter multos et uarios errores'. f. 90 b.

9. 'Incipit liber moralium' (14th cent. title): the *Moralis Philosophia* of Guillaume de Conches (cf. 8 A. XIII, art. 1). Without title or indication of authorship, and without the name of the person to whom it is dedicated. The sources of the extracts are not marked. Beg. 'Moralium dogma philosophorum'; ends (wanting the last extract of the printed text) 'exercitationemque desiderat'. f. 100 b.

10. 'Liber Petri Alfonsi': the dialogue against the Jews by the Spanish converted Jew Petrus Alfonsi (baptized 1106), see Migne, *Patr. Lat.* clvii. 535. Preface beg. 'Vni et eterno primo'; text, 'A tenera igitur pueritiae etate'. f. 116.

Vellum; ff. 177. 11 in. x 7½ in. Beg. XIII cent. In English hands. Gatherings of 8 leaves (xi, xv⁶), with (artt. 1-9) signatures at the end i-xv (also at the beginning A-P). Art. 10 has a separate series, xii-xviii. Double columns. Sec. fol. (art. 1) 'sub secundo'; art. 10, 'A tenera'. Ornamental initials in red, blue, and green. Old Royal press-mark of a seal (a ship); not in cat. of 1666; *CMA.* 8598.

15 C. III

'G. SVETONII TRANQVILLI de vita Caesarum' libri xii. Imperfect by loss of two leaves at the end, from Domitian, cap. 14, 'non alia magis'. Richard Bentley, who greatly over-estimated the age of the MS., collated it in 1713 on the margin of Gronovius' ed. of 1698 (B. M. press-mark 687 c. 6). See also L. Preudhomme's ed., Groningen, 1906, where it is collated fully as the best of its class.

Vellum; ff. 89. 11½ in. x 7½ in. XII cent. Gatherings of 12 leaves, signed at the end i-vii. In a good English hand. Sec. fol. 'in Ciliciam legiones'. Initials in red and green. Belonged in 1458 to the new library of St. Paul's Cathedral, London (see catalogue printed by Dugdale, *History of St. Paul's*, 1658, p. 277, in Ellis' ed., 1818, p. 393). Old Royal press-mark of a seal (a ship); not in cat. of 1666; *CMA.* 8597.

15 C. IV

WORKS by Suetonius, Ethicus, and Vegetius, viz. :—

1. 'Gaii Suetonii Tranquilli de vita Caesarum': a worse text of the same type as 15 C. III, though Bentley is perhaps not justified in the statement that it is a copy of that MS. See also Preudhomme's ed., 1906. Colophon, 'G. Suet. Tranq. de uita Caesarum Domitianus explicit'. f. 3.

2. 'Liber Etici translatus phylosophico editus oraculo ab Ieronimo presbitero delatus ex cosmographia id est mundi scriptura. edicta Etici phylosophy cosmography' (cf. 15 B. II, art. 2): a text akin to the Cotton MS. Vesp. B. x. Colophon, 'Explicit liber Aethici phylosophi cosmographi natione Scithica nobili prosapia parentum, ab eo enim ethica philosophia a reliquis sapientibus originem traxit'. f. 69 b.

3. 'Flauii Vegetii illustris uiri epitoma rei militaris, libri numero quattuor incipiunt feliciter' (cf. 5 E. XXI, art. 6, 7 C. I, art. 17, &c.). The text, according to Lang (Teubner Ser.), 1885, p. xxxviii, is derived from the Leiden MS. Perizonianus F. 17. Table of capitula beg. 'Primus liber electionem edocet'; text, 'Antiquis temporibus mos fuit'. Colophon, 'Flavii Vegetii Renati viri illustris liber quartus explicit'. f. 89 b.

The contemporary table of contents (f. 2 b) includes at the end an article not now in the volume, viz. 'Liber mag. Adelardi Bathoniensis qui dicitur mappe clauicula', a work of which nothing else seems to be known.

Vellum; ff. 116. 10½ in. x 7½ in. Early XIII cent. Written in England. Gatherings of 8 leaves (ix¹⁹), numbered at the end (mostly cut off). Sec. fol. 'pecunias ex erario'. Initials in red and green. On f. 3 is a 16th cent. book-mark (T or TC?), with no. 10. Old Royal press-mark 'no. 1320'; cat. of 1666, f. 21; *CMA.* 8358, 8453, 8545.

15 C. V

ARCHITHRENIUS, the poem by Jean de Hauteville (or Anneville?), cf. 13 A. IV, art. 5. Collated as B in Wright's edition. A table of headings is at the end, and there are a few contemporary marginal notes beg. 'Prohemium continet de potentia laboris'. Another hand adds 'Istum librum fecit Iohannes de Anuilla iuxta Rothomagum existente ducatu Normannie sub rege Anglico'. The prose preface 'Architrenius quidam' is added in another 14th cent. hand at the end (f. 57 b) with note 'licet enim hoc prohemium in principio libri poni debuerit secundum rectum ordinem, tamen propter pergameni defectum positum est in fine'. Text beg. 'Velificatur Athos'. Colophon, 'Explicit liber Architrenii ad Gualterum Rothomagensem archiepiscopum. deo gratias'. f. 2.

On the fly-leaves are, in 14th cent. hands, (a) Four lines beg. 'Videas (sic) quid tu iubeas dum magnus habetis'. f. 1 b;—(b) A couplet beg. 'Dum potes (sic) prodesse tuis prodesse memento'. f. 1 b;—(c) Goliardic verses, 8 x 4 lines, beg. 'Inter acrimonas estus et dolorum | que passim familias tangunt prelatorum'. f. 57 b.

Vellum; ff. 57. 11½ in. x 6½ in. Late XIII cent. Gatherings of 8 leaves, with catchwords. Sec. fol. 'non apud Arturi'. Initials in

ROYAL MANUSCRIPTS 15 C. VI, 15 C. VII

red and blue. On f. 57 b is the note 'Hunc librum ego Iehan le Begue regis notarius et secretarius emi circa finem Aprilis anno dom. mcccci precio 2 ff.'; i. e. Jean le Bègue, Greffier of the Chambre des Comptes, who compiled the Louvre catalogue of 1411 (see L. Delisle, *Cab. des MSS.* i, p. 23, ii, p. 340). On f. 56 is his anagram 'A bele viegne'. On f. 2 an old press-mark V 3 G 3 A 13. Cat. of 1666, f. 21; *CMA.* 8455.

15 C. VI

EUTROPIUS and Paulus Diaconus and other historical works, &c. For the contents of artt. 5-8 cf. 12 C. iv, artt. 4-7. Contents:—

1. List of popes with the length of their pontificates, from S. Peter to the death of Honorius II (Innocent II—Eugenius III added in another hand). Beg. 'Beatus Petrus natione Galileus sedit annos xxv. menses ii. dies xii.'; ends 'Honorius sedit annos v. menses ii. anni dom. milleni c. xxx. indict. viii'. f. 1 b.

2. 'Incipit liber primus (—decimus) Romanę historie'. Colophon, 'Explicit liber x. Hucusque hystoriam Eutropius composuit, cui tamen aliqua Paulus diaconus addidit' (cf. 15 B. xvi, art. 1). f. 4.

3. 'Incipit liber xi (—xvi)': Paulus Diaconus, the text of the same type as 15 B. xvi, art. 2. Colophon, 'Explicit liber xvi'. f. 34 b.

4. 'Imperatores Rome uel Constantinopolim regnantes' (cf. 15 B. xvi, art. 3). f. 49.

5. 'Incipiunt capitula libri primi hystorie gentis Longobardorum': the six books of Paulus Diaconus, *Historia Longobardorum*, with a table of capitula prefixed to each book (cf. 12 C. iv, art. 4). The MS. is D. 6 of Bethmann and Waitz, *Mon. Germ. Hist., Scriptores Rerum Langobardicarum*, &c., 1878. Beg. 'Septemtrionalis plaga quanto magis ab estu'. f. 51.

6. 'Incipiunt capitula de ortu et uita et gestis Alexandri regis magni Macedonum': the abridgement of Julius Valerius, cf. 12 C. iv, art. 5, with the same note and epitaph appended (see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 110). The table of chapters (not in 12 C. iv) agrees with 13 A. i. Text beg. 'Egipti sapientes fati (sic) genere diuino'. f. 102 b.

7. Epigram on Alexander, as in 12 C. iv, art. 6. f. 116.

8. 'Incipit epistola Alexandri regis magni Macedonum ad magistrum suum Aristotelem'. Begins and ends as in 12 C. iv, art. 7. f. 116.

9. 'Alexandri magni regis Macedonum et Dindimi regis Bragmanorum de philosophia per litteras facta collatio': the five supposititious letters of Alexander and Dindimus (see *Cat. of Rom.*, i. c., cf. 13 A. i, f. 78 b). The two MSS. are akin, but apparently not derived one from the other. Both have marginal emendations in the hand of Patrick Young. Ep. i beg. 'Sepius ad aures nostras fando peruenit'; ep. v ends 'a meliori prestantur'. f. 124.

10. 'Parua recapitulatio de eodem Alexandro et suis', see *Cat. of Rom.*, i. c., and cf. 13 A. i, f. 94 b (wants fifteen lines at the end), and Cotton MS. Cleop. D. v. Beg.

'Tempore quo hic Alexander natus legitur'; ends 'Carentinis (sic) bellum habuisse et egregie uicisse narratur'. f. 129 b.

Vellum; ff. 130. 11½ in. x 7½ in. XII cent. (art. 1 A.D. 1130-1143?). Gatherings usually of 8 leaves. Double columns. Sec. fol. '-guam in Palatino'. Ornamental initials in red and green. Probably belonged to some East Anglian religious house, perhaps Bury (see no. lxi of the old catalogue printed by M. R. James, *Abbey of S. Edmund*, 1895, p. 26). A note on f. 1 refers to a rent of £10 in Chipley [in Poslingford?], co. Suff. Afterwards belonged (see ff. 1, 130 b) to Augustine Styward [Mayor of Norwich 1532, 1546, and 1556] and to Sir Robert Cotton (f. 4), forming part of the same exchange of books with Patrick Young as 15 B. vii (q.v.). Royal press-mark of a seal (a ship); not in cat. of 1666; *CMA.* 8602.

15 C. VII

LIFE and miracles of S. Swithun, &c., in *Latin*, viz. :—

1. 'Incipit epistola doctoris eximii Lantfredi uenerande sanctitatis presbiteri et monachi de miraculis sancti Suuithuni episcopi': the tract of Lantfredus, a monk of S. Peter's (the Old Minster) at Winchester, on the miracles of S. Swithun, Bishop of Winchester (d. 862), with prefatory letter to the monks of the monastery. This letter is printed by Wharton, *Anglia Sacra*, i, p. 322, and reprinted with extracts from the body of the tract by the Bollandists, *Acta SS.*, 2 July, p. 288. The rest of the tract is printed (from a defective MS. at Rouen) in *Analecta Bollandiana*, iv, p. 372. Another copy is in Cotton MS. Nero E. i, pt. i, f. 35; see also G. H. Gerould in *Anglia*, xxxii, 1909, p. 347. Letter beg. 'Dilectissimis fratribus Wintonie commorantibus in sancti Petri coenobio'; preface, 'Notum est, fratres, fidelibus ubique'; text, 'Triennio igitur antequam sanctae'. Ends 'perducat ad cēlica Tempe. Finit libellus de miraculis sancti Suuithuni episcopi'. f. 2.

2. 'Incipit hymnus in honore ipsius per alphabetum compositus': an acrostic (A—Z + AMEN) and reciprocating or repercussive elegiac hymn (i. e. with the first half of the hexameter repeated as the last half of the pentameter), agreeing with the version printed in *Anal. Bolland.*, v, p. 57, from a MS. at Alençon, apparently (Omont, *Catalogue*, no. 14) in the hand of Ordericus Vitalis, and with the Cotton MS. A version differing except in the first four lines is given by the Rouen MS. (*Anal.* v, p. 56). Beg. 'Aurea lux patrię Wentana splendet in urbe' (Chevalier, *Repert. Hymn.*, no. 1598); ends 'nomina nostro choro. Finit hymnus in honore sancti et beati patris Suuithuni gentis Anglorum pii suffragatoris editus elegiaco et paracterico hoc est repercusso carmine per abecedarium compositus atque in eius sacratissima depositione sub die sexta nonarum Iuliarum qua feliciter ad regna migravit caelestia sollempniter recitatus'. f. 49 b.

3. Life of S. Swithun in hexameter verse, in two books, with two prefatory letters and metrical rubrics. The author's name is not here mentioned, but is given by Leland (*Coll.* i, p. 149) from a Sherborne MS. (pro-

ROYAL MANUSCRIPTS 15 C. VIII, 15 C. IX

bably that now at Oxford, Bodl. 2657) as Wolstan or Wulfstan, precentor of Winchester. It is addressed to Ælfheah as Bishop of Winchester (984-1005). Printed by Migne, *Patr. Lat.* cxxxvii. 107. A few extracts are given by Leland and (after Mabillon) the Bollandists, *l. c.* Contents:—(a) 'Incipit ad domnum specialis epistola patrem | Ælfegum VVenta residet qui praesul in urbe | de sancti patris Suuithuni insignibus et de | basilica Petri reserat qui limen Olimpi', 164 elegiac couplets, beg. 'Domno pontifici VVentanam principe Christo'. Colophon, 'Explicit ad domnum . . . | Ælfegum Wentam qui regit ecclesiam'. f. 51;—(b) 'Incipit ad cunctos generalis epistola fratres | qui baiolant inibi suaue iugum domini', sixty hexameters, beg. 'Fratribus aeternae crescant augmenta salutis'. Colophon, 'Explicit ad cunctos . . . | qui domino VVenta famulantur in urbe uenusta'. f. 58;—(c) 'Incipit exigui praefatio stricta libelli | parua canens sed magna tamen mysteria tangens | de facili pietate tulit qua carnea Christus | membra lauans totum sacro baptismo mundum | restaurans et eum fuit unde expulsus in ortum', 184 hexameters, beg. 'Omnibus est notum quadri per climata mundi'. Colophon, 'Explicit exigui . . . | membra lauit totum proprio qui sanguine mundum'. f. 59 b;—(d) 'Incipiunt tituli de signis presulis almi': table of contents, followed by lib. i, which beg. 'Prima dei nutu patuit haec uisio ternis'. f. 63. Colophon, 'Explicit exigui prior aegra Camena libelli, | incipit eiusdem peruile poema secundum'. Lib. ii beg. 'Has inter uirtutis opes rex inclitus Eadgar'. f. 98 b. Ends 'sublimet in arce polorum. amen'. A few *Anglo-Saxon* glosses occur (e. g. ff. 109, 111), not noticed by A. S. Napier in his *Old English Glosses*.

Artt. 4, 5 are additions in 12th cent. hands.

4. Two poems on S. Swithun, viz.:—(a) Inscription for his gate and bridge at Winchester, ten hexameters, beg. 'Hanc portam presens cernis quicumque uiator'. f. 124 b;—(b) 'Vnum beati Suuithuni miraculum', trochaic verses, 9 × 4 lines, on the restoration of a woman's broken eggs, beg. 'Inter signa gloriosi Suuithuni antistitis'. f. 125.

5. Legenda for the translation of S. Swithun. Beg. 'Anno igitur centesimo decimo post transitum beatissimi'; ends 'diuina prestantur beneficia ad laudem domini nostri Iesu Christi, cui est cum patre et spiritu sancto honor et gloria in secula seculorum. amen'. f. 125 b.

Vellum; ff. ii + 127. 11½ in. × 8½ in. Early XI cent. (bef. 1005?). Finely written, no doubt at Winchester. Gatherings (beg. f. 2) of 8 leaves (vii^a, viii^a); quires ii-xvii are lettered a-q. Sec. fol. 'ca nescientibus'. Initials and uncial titles alternately in red and green. Proper names generally in uncials. Stress-accent is very constantly indicated on the antepenultimate (acute) or on the penultimate (circumflex even in disyllables quantitatively short) or on the last syllable in the case of monosyllables and before enclitics. For f. 51 see pl. 92. Belonged (f. 2) in 1536 to Dominus Thomas Dackomb (rector of S. Mary Colebrook at Winchester), who also owned the Winchester chartulary, Add. MS. 15350, and other Winchester books, and to John Stephynson (cf. 3 B. X, 13 A. XIII; one of this name was M.A., Oxford, 1515). Afterwards belonged to

Humphrey Lloyd (f. ii b) and his brother-in-law [John, Lord] Lumley (f. 2). Lumley cat. f. 84; cat. of 1666, f. 6; *CMA*. 8121.

15 C. VIII

'VALERII MAXIMI dictorum et factorum memorabilium ad Tiberium Cesarem liber primus (—nonus) incipit': a text of the class of *deteriores*, but differing not infrequently from 15 B. x. Colophon to lib. ix, 'Valerii Maximi dict. et fact. mem. ad Tiberium Cesarem domesticorum exterarumque gentium liber nonus et vltimus explicit', followed (f. 119 b) by the Epitome de prae-nominibus, as in 15 B. x, but with a different heading, 'Decimus atque vltimus huius operis liber seu studiosorum inercia . . . Verba quidem Iulii Paridis hec sunt, liber decimus de prae-nominibus et similibus'. Colophon, 'Expliciunt libri nouem mem. fact. ac dict. Val. Max. cum decimo eiusdem abbreviato per Iulium Paridem abbreviatorem dicti Valerii Maximi feliciter. amen'.

Vellum and paper; ff. 120. 11½ in. × 8½ in. XV cent. Gatherings of 10 leaves, with catchwords; the inner and outer leaves of vellum, the rest paper. In a small Italian hand. Sec. fol. 'edibus honoris'. Initials flourished in red and blue. On f. 1 is the note 'Sum Guil. Charci', i. e. William Charke, the puritan, preacher to Lincoln's Inn 1581-1593, who also owned several of the Cotton MSS. Royal press-mark of a seal (a ship); not in cat. of 1666; *CMA*. 8596.

15 C. IX

WORKS by the two Senecas, Cicero, &c., viz.:—

1. Seneca the elder, *Excerpta Controversiarum*: the usual collection of excerpts, compiled before the missing books were lost, printed in Bursian's and other editions. In nine books (libb. vii, viii being united). Imperf. at beginning. Beg. (lib. i, pref. cap. 10), '. . . fluxis [*al. uulsis*] atque expolitis et nusquam nisi in libidinem'. f. 1.

2. Commentary on the epistles of the younger Seneca to Lucilius (see 15 C. II, art. 3, and art. 3, below), lib. i, ep. 1-iv, ep. 11 (epp. 1-40), and xvii, ep. 1 (ep. 101). The latter is added because of the connexion of subject. Anonymous, and of later date than Nicholas Trivet's commentary, since in the introductory chapter on Seneca's life Boccaccio and Coluccio [Salutato] are quoted. Introduction beg. 'Cum rerum cause a summis philosophis quatuor'; commentary, '*Ita fac*, &c.: Hec est prima Senece'. f. 41.

3. 'L. Annei Senece Cordubensis ad Lucilium liber primus (—octavus)'. The division of books differs from the usual arrangement and epp. 53-62 (lib. v of the editions) are omitted in their proper place (cf. Harley MS. 4810). The text breaks off in ep. 67 (foot of f. 98 b), 'opto michi uitam honestam. vita autem'. After three blank leaves follows (f. 99) an appendix containing epp. 53-62 and ep. 75, the latter with a note that it should precede ep. 59 (it is so placed in Add. MS. 22163). Marginal notes in several 15th cent. hands. Beg. '*Ita fac*, mi Lucili'. f. 54.

ROYAL MANUSCRIPTS 15 C. x—15 C. xii

4. 'Marci Fabii Quintiliani de institutione oratoria liber primus incipit'; incomplete. Breaks off at foot of f. 119 *recto* in lib. i, cap. 5 (p. 37, l. 13 of Halm's edition, 1868), 'nominibus accedebat'. Preceded by the letter to Trypho, 'Marcus Fabius Quintilianus Victorio (*sic*) s. [Ef] flagitasti cotidiano'. f. 108.

5. 'Cicero de diuinatione' (so title in the hand of Patrick Young): a fragment only, breaking off lib. i, § 38, 'quosdam euanuisse'. The text is corrupt. f. 120.

Paper; ff. 126. Folio. 11½ in. x 8½ in. XV cent. In foreign hands. Not in cat. of 1666; probably *CMA*. 8619.

15 C. x

'PAPINII SVRSULI STATII Thebaidos incipit liber primus (—duodecimus)'; the Thebais of P. Papinius Statius. Prefixed is a 'Vita Statii Papinii Sursuli', beg. 'Queritur quo tempore fuerit iste Statius'. Each book except the first has a metrical epitome (usually in 12 lines). That to lib. ii beg. 'Ad (*sic*) Maia genitus superas remeabat ad auras'. There is a marked change of hand at f. 80, where the new scribe begins a fresh quire, although the preceding page is not full. The text in the original hands stops at the end of f. 191, lib. xii, l. 793; the remaining twenty-six lines are supplied twice, by a 12th cent. hand in the margin of f. 191 and by a 13th cent. hand on f. 191 b. The MS. was used by Bentley and in part by Kohlmann (Teubner Ser., 1884).

On f. 1, an inserted scrap of vellum, in a small 13th cent. hand, are:—(a) The epitome in one line to each book (cf. 15 A. xxix, f. 3 b) beg. 'Associat profugum';—(b) Introductory note beg. 'Statius tempore Domitiani';—(c) Fragment of the longer metrical epitomae as in the text, containing those of libb. iii, iv, and part of v. On the fly-leaf (f. i) are farm accmpts, partly in Hoo and Halstow, co. Kent, in a 13th cent. hand.

Vellum; ff. i + 191. 11½ in. x 9½ in. Late X cent. In a foreign hand. Gatherings of 8 leaves (i¹⁰, x⁷, xii⁹, xvi⁸, xviii¹⁰, xxiv⁷), numbered at the end as far as viii. Sec. fol. 'Undarum terreque'. Initials in gold (now turned green). Belonged to Rochester Priory (f. i b, 13th cent. hand), 'Liber de clastro Roffensi per Gerardum monachum' (no. 197 of the catalogue of 1202 printed by Rye). Old Royal press-mark 'no. 830' (Westm. inv. of 1542, Add. MS. 25469, f. 35). A note on f. 140 is in Patrick Young's hand. Not in cat. of 1666; *CMA*. 8605 or 8622.

15 C. xi

THREE MANUSCRIPTS not bound together earlier than the time of Charles II, viz. :—

A. 1. 'Marci Tullii Ciceronis Tusculanarum liber (i-v)': so entitled in the colophons. The text seems not greatly different from the Brussels MS. used by Baiter. One leaf is lost at the beginning, to § 7; f. 1 beg. 'Ornateque dicere. In quam exercitationem'. f. 1.

Vellum; ff. 58. 11½ in. x 8 in. Late XII cent. In several hands. Original gatherings uncertain. Initials in red or green. Not in cat. of 1666; *CMA*. 8593.

168

B. 2. 'Rethoricorum primus (—secundus) liber' (so colophon to lib. i): Cicero's two books De inventione. The title 'Cicero de inuentione rhetorica' is in Patrick Young's hands. The text is probably of little value, but is somewhat less confused than that of 15 A. xx or 15 A. xxvi. f. 59.

3. 'M. T. C. liber primus (—quartus)' (so colophon to lib. i): the Rhetorica ad Herennium, now commonly ascribed to Cornificius. The text is of the type of the *recentiores*, interpolated but supplying lacunae in the earlier MSS. f. 86.

Vellum; ff. 54 (59–112). 11½ in. x 8 in. Late XIII cent. In one English hand. Gatherings of 12 leaves (last 9). Sec. fol. 'fere rethor'. Initials flourished in red and blue. Royal press-mark of a seal (a ship); not in cat. of 1666; *CMA*. 8595.

C. 4. Eight plays of Plautus, viz. :—(a) Amphitruo. f. 113;—(b) Asinaria. f. 127;—(c) Aulularia. f. 139;—(d) Captivi. f. 149 b;—(e) Curculio. f. 162;—(f) Casina. f. 170 b;—(g) Cistellaria. f. 180 b;—(h) Epidicus. f. 186. The MS. has been largely used by Bentley, by Götz and Löwe (*Plauti Comoediae*, Leipzig, 1871–1893, see especially preface to Epidicus, p. xvii), and by other editors. At the end is a colophon, probably copied from an archetype :—

'Exemplar mendum tandem me compulit ipsum
Cunctantem nimium Plautum exemplarier istum,
Ne graspicus (*sic*, for graphicus) mendis proprias idiota repertis
Adderet, et liber hic falso patre falsior esset'.

Götz (*Analecta Plautina*, p. 80) suggests that a text of similar character was used by Osbern of Gloucester in the 12th century, but there is nothing to show the provenance of this MS. f. 113.

5. Extract from Isidore's Etymologiae, lib. i, cap. 21 (Migne, *Patr. Lat.* lxxxii. 96), on the critical signs of the grammarians. Beg. '[Asteriscus] apponitur in his que ommissa sunt'. f. 194 b.

Vellum; ff. 82 (113–194). 11½ in. x 8 in. XI cent. In a good English hand. Facsimiles are given of f. 162 by Chatelain, *Paléogr. des Classiques latins*, 1884–1892, pl. IV A (see p. 27), and of f. 155 by Sonnenschein, *Captivi*, 1880. Original gatherings apparently of 8 leaves. Sec. fol. 'Nunc hoc'. Initials in red. Margins much injured by damp, perhaps at an earlier time than the fire of 1731, and the text, especially at the beginning, more or less defective. Not in cat. of 1666; *CMA*. 8607.

15 C. xii

'EXPOSICIO fratris Nicholai Treueth ordinis predicatorum super libros declamacionum Lucei (*sic*) Annei Senece Cordubensis': the usual Excerpta from the Controversiae of Annaeus Seneca the elder (cf. 15 C. ix, art. 1), with the commentary of Nicholas Treveth or Trivet, the historian. Dedicatory letter to frater Iohannes de Lenham (see *Cal. Patent Rolls*, 1310, p. 275, not Lewisham as in *Dict. Nat. Biogr.*), confessor to the King [Edward II]. Beg. 'Exacto septenarii annorum natalium quadrato' (i. e. in Trivet's 50th year, *circa* 1307). Prologue beg. 'Sicut docet Tullius Cicero in rethorica

ROYAL MANUSCRIPTS 15 C. XIII—15 C. XV

secunda'; commentary, '*Exigitis rem: promittit (sic) autem libro prohemium in quo tria facit*'. Colophon with the scribe's name, 'Sum scriptor talis monstrat mea littera qualis, quod Ellerker'.

A list of contents in a 16th cent. hand on f. 1 b shows that the volume then included (at the beginning) the chronicle of Edw. I—Edw. III by Nicholas Trivet and his continuator, the canon of Bridlington. This part of the MS. came into the possession of 'Mr. Baskerville, as I think, belonging to the Fine office of the Temple, anno 1689' (see a copy of the Bridlington portion in Trin. Coll., Cambridge, MS. O. 5. 37) and seems now to be lost. Another copy is in Harley MS. 688.

The fly-leaves (ff. i, ii) are from a 14th cent. antiphonal with music.

Vellum; ff. ii + 147. 12½ in. x 8½ in. Circ. 1400. Gatherings (beg. f. 2) of 8 leaves, with catchwords. Sec. fol. 'nondum' or 'Exigitis'. The text occupies the centre of the page, surrounded by the commentary in two columns. Initials and partial borders flourished in red and blue. Probably belonged to Bridlington Priory (see an erased inscription on f. 147 b, which seems to read 'Liber fratrum canonicorum sancti Augustini.....'). Belonged to [Henry FitzAlan, Earl of] Arundel and [John, Lord] Lumley (f. 2, but not in Lumley cat.). Cat. of 1666, f. 8 b; omitted in CMA.

15 C. XIII

COMMENTARY ON Lucan's *Pharsalia*, by Cionus Romei de Magnale, of Florence. Imperfect, breaking off in lib. v, l. 436. Prefixed are six verses:—

'Confer opem famulo, sancta Maria, tuo.
Cionum Romei genuit Florentia, motum
Pandere nunc scripto Lucanus quid sonet isto.
Hoc quoque Bertheus regino sanguine cretus
Compater iniunxit precibus, dilectio iuxit (for iussit?)
Id quoque, Iohannes mihi o dulcissima proles.'

Preface beg. '[E]xortum est in tenebris lumen, Propheta. Quoniam Omne datum optimum'; introduction, 'Ad euidenciam Romane historie scilicet Cesaris et Pompei'; commentary (f. 5 b), 'Quoniam scire opinamur unum quodque simpliciter'. The author's name is given in the beginning of the commentary. Cione da Magnale is mentioned by Negri, *Scrittori Fiorentini*, without particulars, but see Bandini, *Cat. Bibl. Med. Laurent.* ii. 619–622, where two other MSS. of this work and a commentary on the *Aeneid* are described.

The whole volume (except fly-leaves) is palimpsest, being written on portions of a large roll containing in a late 14th cent. hand rents (or dues of some kind) payable by persons therein named. At the end of the short quire (f. 20) is a blank space of a column and a half, another scribe beginning the new quire.

The fly-leaves (ff. 1, 2) are made up of four leaves of a late 14th cent. MS. of Seneca's Tragedies, containing (a) *Medea*, ll. 398–472. ff. 2 b, 2;—(b) ll. 541–690. ff. 1 b, 1, 1 b;—(c) ll. 769–842. ff. 2, 2 b.

Vellum; ff. 84. 12½ in. x 9 in. XV cent. Gatherings (beg. f. 3) of 8 leaves (iii^a). Double columns. Sec. fol. 'Obtinuerunt'. Initials not inserted. Belonged (f. 3) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 163; cat. of 1666, f. 9; CMA. 8472.

15 C. XIV

PLINY'S *Natural History*, abridged, with a few marginal notes, by Robert of Cricklade, Prior of S. Frides-

II

wide's at Oxford, in nine books. For Prior Robert see *Gir. Cambrensis Opera*, Rolls Ser., viii, p. xi. A Wolfenbützel MS. containing libb. ii–viii only of this recension was collated for Sillig's edition of Pliny. Dedictory letter to Henry II beg. 'Tibi, illustrissime rex Anglorum, Henrice, ego tuus famulus', followed by a table of contents and (f. 8) life of Pliny from [Suetonius] Tranquillus. Preface beg. 'Studiosis et precipue claustralibus et scolasticis Rodbertus Krikeladensis prior Oxinesfordie non superbe sapere'; and text, 'Mundi extera indagare'. Ends 'argenti modo relucens'. A few miscellaneous extracts are appended (f. 75 b) beg. 'Cytisi frutex in Citona' and ending 'loco psilotri est'.

Vellum; ff. 78. 13 in. x 8½ in. Middle of the XIII cent. Gatherings of 8 leaves (last^a), numbered in red at the end i–ix, with catchwords. Sec. fol. in table 'Alexandria', in text 'caset toto'. Two illuminated initials, others in red and blue. On f. 1 b is the 13th cent. title 'Historia Crikeladensis', and in another hand 'Gunthorp x.s.', the last name being also on the old cover (f. 1). Old Royal press-mark 'no. 377' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 29) and seal (a ship); not in cat. of 1666; CMA. 8591.

15 C. XV

CAESAR'S Commentaries with the additions of Aulus Hirtius and others, viz. :—

1. 'C. Iulii Cesaris commentariorum belli Gallici liber primus incipit. Iulius Celsus Constantinus vir clarissimus emendauit': Celsus' inscription precedes in each case libb. i–vii, but Lupicinus' note is absent from the end of lib. ii; the rubric of lib. viii is 'Auli Hircii uiri clarissimi de bello Gallico prohemium in viii. librum'. The text appears to belong to the α recension of Kübler (Teubner Ser., 1893) and other editors. f. 2.

2. 'Commentariorum C. Iulii Cesaris de bello Gallico (sic) liber viii (–x) A. Hircii viri clarissimi incipit' (the rubric of book iii is not inserted): the three books De bello ciuili. The text looks like a much emended copy of the Laurentian MS. plut. lxviii, cod. 8 (Kübler's W). Ends 'a Cesare est interfectus'. f. 88 b.

3. *Bellum Alexandrinum*, without title. The text in this and the two following articles also has several readings of W. f. 144.

4. *Bellum Africum*, without title. f. 162.

5. *Bellum Hispaniense*, without title. f. 184 b.

Vellum; ff. 195. 13½ in. x 9½ in. Second half of XV cent. On f. 1 b is the note of the Florentine bookseller Vespasiano Filippo da Bisticci (d. 1498), 'Vespasianus librarius Florentinus hoc opus Florentie transcribendum curauit' (cf. the Paris MS. Bibl. Nat. fonds lat. 4797). Gatherings of 10 leaves; catchwords at right angles to the text. Sec. fol. 'habebat eodem'. Illuminated initials (white vine tendril), the first with border-prolongation. Part of the illuminated border of f. 1 (with arms?) has been cut away. The volume is probably from Sir Robert Cotton's library, forming part of the same exchange as 15 B. vii (q. v.). Royal press-mark of a seal (a ship); not in cat. of 1666; CMA. 8592.

169

ROYAL MANUSCRIPTS 15 C. XVI—15 D. I

15 C. XVI

OVID moralized, historical romances, Richard de Bury's *Philobiblon*, &c., in *Latin*, viz. :—

1. 'Tabula super Ouidium de transformatis' (later title): an index rerum to art. 2 (not that printed in the edition). Beg. 'Abbas a monacho occiditur ueneno li. 9, fa. 2, c.' f. 1.

2. 'Ouidius de transformatis': moralization, in fifteen books, of Ovid's *Metamorphoses*. Printed (Paris, 1509) as the work of the English Dominican Thomas Walleys, and attributed also (e. g. Merton College, Oxford, MS. ccxcix) to Nicholas Trivet, but really (see Hauréau in *Mém. de l'Acad. des Inscr.* xxx, pt. ii, p. 45) by Petrus Berchorius (Pierre Bersuire, Prior of S. Eloi at Paris, d. 1362), forming part of his *Reductorium Morale*. In the preface the author mentions help given to him by Petrarch. Beg. '*A ueritate quidem auditum auertent*, &c.: Ad Thimotheum dicit apostolus Paulus predicator et rigator'; ends '*mortificamur tota die*, &c., et sequitur *Exurge, domine, adiuua nos et redime nos seu libera nos*'. f. 13.

3. 'Philobiblon': Richard de Bury's treatise as in 8 F. xiv, art. 9, with the same final note. f. 59 b.

4. 'Alanus de planctu nature' (later title), cf. 7 C. 1, art. 20, &c. Colophon, 'Tractando planus hic librum finit Alanus | in quo nature planctum pandit pariture'. f. 71.

5. 'Excidium Troianum': the *Historia Troiana* of Guido delle Colonne, fully described by Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 44 (cf. 12 D. iii, art. 2). Beg. 'Licet cotidie vetera recentibus obruant'. The history proper ends 'regem Opthomenum'; followed by three epitaphs and the epilogue. f. 86.

6. 'Brutus': the *Historia Regum Britanniae* of Geoffrey of Monmouth, fully described ib. i, p. 239 (cf. 4 C. xi, art. 2). Preface beg. 'Cum mecum multa et de multis'; text, 'Britannia insularum optima in occidentali Oceano'. Ends 'transferre curauit. Explicit liber qui uocatur Brutus'. f. 146.

7. 'Prophecia aquile': three prophecies (written as one), more fully described ib. i, pp. 293, 313, viz. :—(a) Prophecy, corresponding to one in Osbert de Clare's *Life of Edward the Confessor*, cap. xxi. Beg. 'Arbor fertilis a primo trunco decisa'. f. 183 b;—(b) Prophecy beg. 'Sicut rubeum draconem' (cf. 13 E. ix, f. 27). f. 183 b;—(c) Prophecy beg. 'Mortuo leone iusticie'; ends 'regno occidet' (cf. 5 F. xv, f. 3 b), &c. f. 184.

Vellum; ff. ii x 184. 14 in. x 9½ in. End of XIV cent. Gatherings of 12 leaves, signatures (wrongly inscribed, there has been no transposition) o, l-n, p, q, a-k. Double columns. Sec. fol. 'uiolare debebant'. Initials in blue and red. Belonged [to the hospital of S. Thomas of Acon, London] 'ex dono venerabilis viri dom. Henrici Spycer canonici de Wyndesor (1402-1437)'. Afterwards pledged to Ashridge College, co. Bucks (see f. ii), 'caucio mag. Ioh. Nele magistri domus sancti Thome de Achon. London. (d. 1463) exposita penes ven. virum rectorem de Ashrugge pro quodam uolumine Omelias Origenis super Ihesum Naue necnon super alios libros biblie continenti, quod quidem volumen habet in sec. folio *Amalech. et quid ibi*'. Afterwards it was apparently restored to the hospital by James Butler, Earl of Ormond (1452-

1461?), see inscription in a 16th cent. hand (f. 183 b) 'liber domus sancti Thome de Acon London ex dono dom. Iacobi comitis Ormundie'. Cat. of 1666, f. 8 b; *CMA.* 8318, 8326, and 8517 (part).

15 C. XVII

'GAII PLINII SECUNDI incipit hystoriarum mundi elencos librorum omnium .xxxvii. liber i.': the *Naturalis Historia* of the elder Pliny, preceded by the 'Vita Plinii ex catalago (*sic*) virorum illustrium [Suetonii] Tranquilli' and the prefatory letter to Vespasian. The text is apparently akin to the Paris MS. fonds lat. 6801, having in lib. xxxvii, §§ 111-118, a lacuna partly filled with extracts from Isidore, and ending at lib. xxxvii, § 199, 'pondere'. An imitative hand of the 16th-17th cent. has continued the text (probably from one of the printed editions) to 'ambitur mari' (§ 203, the rest of the text was not known till 1831). Colophon, 'Caii Plinii Secundi naturalis historie liber trigesimus septimus et vltimus. Finit'.

Vellum; ff. 294. 13½ in. x 10½ in. Late XIII cent. Gatherings of 12 leaves. Sec. fol. 'nostri grossiores'. Initials in red and blue. On f. 294 b is an erased inscription, 'This boke belongeth to Sir John . . . chapleyn to my [lord?] of London, [who?] was the kynges grand . . . dean of the kynges chapell'. Cat. of 1666, f. 20 b; *CMA.* 8353.

15 D. I

'QUART VOLUME de Listoire Scolastique': vol. iv of a petite bible historiale, or biblical history of Guyart des Moulins, expanded by the addition of certain books of the Bible in *French*, but not yet extending to the amplest form of the work (cf. 18 D. ix, 18 D. x, which are vols. i and ii of the same set). Vol. iii, if ever written, is not known to exist. It is to be observed, however, that in the rubric prefixed to the table of contents, 'Icy commence la table des chapitres du quart volume de listoire scolastique, contenant . . . lequel liure fut fait a Bruges par le commandement et voulente de [treshault tresexcellent et tresuictorieux prince Edouard le quart de ce nom roy dangleterre etcetera] lan de grace mil cccc lxx', the words in brackets are on erasure. From this and the fact that 18 D. x is dated 1479 it appears probable that the volume was originally written for another patron or for stock and only at a later date altered to form a set with 18 D. ix, 18 D. x. The contents of the volume are the last part of the Old Testament history, beginning with Tobit and ending with Maccabees, and the Gospel history and Acts of the Apostles. The whole of this belongs to the original work of Des Moulins, so that the versions of certain books, e. g. Maccabees and Acts, are not the same as in the grandes bibles historiales, such as 15 D. iii (q. v.). Text beg. 'Thobies fut ne en la cite de Neptalin'; ends 'sans deception. Explicit. Cy fine les faiz des apostres. Escript par moy J. du Ries'.

ROYAL MANUSCRIPTS 15 D. II

Vellum; ff. 439. 17½ in. x 12½ in. Written at Bruges, A.D. 1470, by J. du Ries (cf. 14 E. VI, &c.). Gatherings usually of 8 leaves, with catchwords. Sec. fol. in table 'Egipte et enuoya'; in text 'et auctorite'. There are signs of alteration in the borders, where the arms of Edward IV with the Garter and Yorkist badges, &c., are introduced in the illumination. Eleven large and sixty-six smaller miniatures, perhaps partly by the same hands as in 18 D. IX, X (cf. also 15 D. V). The small ones are nearly all in grisaille, slightly touched with colour. The subjects are:—

1. Blinding of Tobit (see pl. 93a, and in colour in Shaw's *Dresses and Decorations*, 1843, ii, pl. 55), and outside, Tobias bringing in Raphael. In the border arms with Garter and crown, also two banners; badge and 'Dieu et mon droit', supported by an armed centaur, and arms supported by a wild man. f. 18 (large).
2. Tobias and the fish, and the angel. f. 23.
3. Death of Gedaliah: border with arms, &c. f. 31 (large).
4. Death of Ezechiel. f. 36 b.
5. The three children in the furnace. f. 39 b.
6. Daniel's third vision. f. 41.
7. Evilmerodach mutilates Nebuchadnezzar's corpse. f. 43.
8. Belshazzar's feast (see pl. 93 b): arms in border. f. 45 (large).
9. Daniel among lions. f. 47.
10. Daniel exposes the priests of Bel. f. 57.
11. Daniel and the dragon. f. 58.
12. Rebuilding of the Temple. f. 62 b.
13. Death of Holofernes (figures are reproduced in Strutt, *Dress and Habits*, ii, pl. cxxiii, fig. 5, cxxv, fig. 1): arms in border. f. 66 b (large).
14. Finding of Holofernes' body: arms in border. f. 77 (large).
15. Rebuilding of walls of Jerusalem. f. 86 b.
16. Vashti and Ahasuerus: arms in border. f. 91 (large).
17. Coronation of Esther. f. 93 b.
18. Death of Haman. f. 101.
19. Capture of Darius' family. f. 109.
20. Death of Heliodorus. f. 117.
21. Death of Alexander: arms in border. f. 119 b (large).
22. Mattathias slays the sacrificing Jew. f. 123.
23. Judas Maccabaeus defeats Gorgias. f. 128.
24. Judas takes Bosora. f. 134.
25. Walls of Jerusalem demolished. f. 138 b.
26. Death of Judas Maccabaeus. f. 143.
27. Demetrius and Jonathan. f. 151 b.
28. Jonathan defeats the princes. f. 154.
29. Brass tablets sent to Simon from Sparta. f. 161 b.
30. Death of Simon. f. 165.
31. Judas Maccabaeus sends a letter. f. 166.
32. Death of Heliodorus. f. 170.
33. Taking of Jerusalem by Antiochus: arms in border. f. 175 (large).
34. Persecutions by Antiochus. f. 178.
35. Judas defeats Timotheus. ff. 182 b, 186.
36. Money found on dead Jews. f. 190 b.
37. Ptolemy has Hyrcanus' mother flogged: arms in border. f. 197 (large).
38. Capture of Jerusalem by Pompey. f. 203.
39. Octavianus, Herod, and Antony. f. 211.
40. Vision of Zacharias: arms in initial. f. 219 (large).
41. The Annunciation. f. 221.
42. The Nativity. f. 226.
43. The shepherds. f. 227 b.
44. Adoration of the Magi. f. 229 b.
45. Presentation in the Temple. f. 233.
46. Two masters of the law slain by Herod. f. 241.
47. Disputation in the Temple. f. 246 b.
48. Baptism of Christ. f. 254 b.
49. Preaching of Christ from the ship. f. 263 b.
50. Imprisonment of John the Baptist. f. 267.
51. Raising of the widow's son. f. 277 b.
52. Woman of Samaria (head-dress in Strutt, pl. cxxv, fig. 12). f. 280 b.
53. Christ healing the blind and demoniac. f. 286.
54. Mission of the seventy-two. f. 290 b.
55. Decollation of S. John. f. 297.
56. S. Peter on the water. f. 302 b.
57. Raising of Lazarus. f. 311.
58. Cleansing of the Temple. f. 319.
59. Washing of the disciples' feet. f. 336 b.
60. Agony in the garden. f. 340 b.
61. Christ taken prisoner. f. 342.
62. Judas returns the money; his suicide. f. 346.
63. Christ before Herod. f. 348.
64. Scourging of Christ. f. 348 b.
65. Crucifixion (a head-dress in Strutt, pl. cxxv, fig. 9): arms in border. f. 353 (large).
66. Descent from the Cross. f. 358 b.
67. Resurrection of Christ. f. 361.
68. Christ at Emmaus. f. 364 b.
69. Miraculous draught of fishes. f. 368.
70. Ascension. f. 370 b.
71. Descent of the Holy Ghost. f. 376.
72. Baptism of Jewish converts of S. Peter. f. 380.
73. S. Stephen before the Council. f. 392.
74. Martyrdom of S. Stephen. f. 396 b.
75. S. Peter's vision. f. 405 b.
76. S. Paul beaten at Philippi (in colours, in another style). f. 425 b.

The rubricator's directions are in words and mostly cut off, but no. 73 survives, 'assez declaire par le rubriche'. Perhaps no. 31 of cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (printed by H. Omont in *Études romanes dédiées à G. Paris*, 1891); cat. of 1666, f. 14; not in CMA.

15 D. II

LA LUMIERE AS LAIS, and the Apocalypse in French, viz. :—

I. 'La lumere a lais' (so title at f. 5 b): the poem by Pierre [d'Abernun, *al.* de Peckham], based partly on

the Latin prose dialogue *Elucidarium* attributed to Lanfranc, Honorius of Autun, and others (cf. 7 D. I, art. 1). In six books. For extracts and a list of MSS. see Paul Meyer in *Romania*, viii, p. 325, xv, p. 287, and for another copy 16 E. IX, below. Possibly the author is the master Peter of Peckham who suffered forfeiture between 1291 and 1295, when the king granted his books to Ithier d'Angoulême (*Cal. Close Rolls, Edw. I*, pp. 192, 433).

Preface beg. :—

'Verray dieu omnipotent,
Ke estis fin e commencement.'

Text beg. :—

'Ore comence le romaunz,
Ke nest pas a fous ne as enfaunz.'

Ends :—

'Amen, amen, par seinte charite
Nous ayde dieus ke meint en trinite. Explicit Lucidare.'

Certain passages (part of livre iv, dist. 9, De charite, and of livre v, dist. 7, on the Eucharist) are written, without apparent reason, in a larger hand, like the rubrics. f. 1.

2. Apocalypse, in French (the 12th cent. Norman version), with preface and commentary (see Berger, *La Bible française au Moyen Âge*, Paris, 1884, pp. 85, 387, and L. Delisle and P. Meyer, *L'Apocalypse en français*, 1901, p. cxvi). Beg. 'Seint Pol le apostel dit ke tuz iceus'; ends 'saunz fair regner. amen'. Written in a large hand, the same size as the rubrics of art. 1 and apparently by the same scribe. f. 104.

A fly-leaf (f. 211) misbound in the middle of art. 2 contains a list of books in an illiterate English 15th cent. hand, viz. 'In primus a boke in France clakid [called] pokelypse. A boke of knyghte hode. A boke of Caunturbere tase [tales]. A boke of Charlman. A boke þe lyfe of our ladys lyfe (sic). A boke the sheys [siege] of Thebes. A boke cald uita mixta. A boke cald þe vii. poyntes of trw loue. A boke cald þe sheys of Jherusalem. A boke cald mort Arthro. A boke cald dyuys et pauper. A boke cald cronackola. A boke cald légent aure [légende dorée]. A boke cald facekelus temporum [by the Carthusian Rolevinck, pr. 1474, &c. ?]'. Another fly-leaf (f. 215 b) has a list of wood-sales beg. 'Thys be þe parsylls. In primus to Wyllzham Walcar in Welles for vi. acur woud viii. li.' The sales are of 'okxe and ehchsses' [oaks and ashes] in Skendleby, Bilsby, Saleby, Motherwood, and Swinnwood [in Aky], &c., and one of the purchasers is the parson of Cumberworth [co. Linc.]. All these places are close to Greenfield Priory, co. Linc.

Vellum; ff. 215. 17½ in. x 12 in. Early XIV cent. Gatherings of 12 leaves. Sec. fol. 'Pur ceo primes'. Fine initials, border-initials, and miniatures with diaper backgrounds; of East Anglian work. Many initials contain heads, &c., some of which are reproduced in Strutt's *Dress and Habits of the English People*, 1842, ii, pl. xcvi, figs. 1-6. An initial S from f. 190 is in Wyatt's *Art of Illuminating*, 1860, 14th cent. plate viii, fig. 1. For f. 154 b (reduced) see pl. 94. The subjects of the miniatures are as follows :—

In art. 1—

1. The Creator. f. 1.
2. Creation of Eve. f. 1 b.
3. The Fall (Serpent with woman's head). f. 2.
4. The Annunciation. f. 3.
5. Disciple and Master. f. 6, cf. f. 8, &c.
6. S. John, standing on an eagle. f. 49.
7. Tuning a harp. f. 52.
8. Moses. f. 58 b.
9. Christ and Apostles. f. 64 b (nearly full page).

In art. 2—

10. S. Paul. f. 104.
11. S. John and representatives of the churches. f. 106 b.
12. S. John: the Son of Man and candlesticks. f. 107.
13. Christ, issuing from a cloud, raises S. John. f. 108 b.
14. Christ, from a cloud, dictates to S. John. f. 109 b.
15. In a pointed oval God enthroned: the four and twenty elders in two rows: at the corners the four beasts: in a compartment below, the doors of heaven

with S. John assisted up a ladder by an angel. f. 117 b (full page).

16. God enthroned: the four beasts: below, twelve elders casting down their crowns. f. 122.

17. God enthroned: on either side, S. John and the angel, S. John and the elder. f. 122 b.

18. God enthroned with the Lamb and the book: twelve elders with harps and vials: the four beasts. f. 124.

19. God enthroned with the Lamb: twelve elders and below them fourteen angels: the four beasts. f. 126.

20. S. John: the rider on the white horse: above, the eagle. f. 127.

21-23. Similarly, the red, black, and pale horses, with the man, the calf, the lion respectively. ff. 127 b, 128, 129.

24. In a colonnade, beneath an altar, the souls in three pairs: the angel giving the robes: S. John. f. 180.

25. S. John: the earthquake: rocks in the centre with holes showing the heads of the hidden kings, &c. f. 131.

26. The earth, in a pointed oval, with the four angels holding winds, between S. John and the fifth angel. f. 132.

27. God enthroned with the Lamb and book: the multitude in white, two rows, with palms, above: angels, two rows, below. f. 133 b (full page).

28. S. John and the elder. f. 134 b.

29. God, behind an altar: angels with trumpets and censer and S. John. f. 135 b.

30. The seven angels with trumpets, the first sounding. f. 136 b.

31-34. The second, third, fourth, and fifth trumpets, each with the vision ensuing, and S. John. ff. 137 b, 138, 139, 139 b.

35. S. John: the angel: the locusts. f. 141.

36. The sixth trumpet and vision. f. 142.

37. The horses and riders: S. John. f. 143.

38. The angel, the rainbow, and the seven thunders (red mouths): in the centre, S. John. f. 144.

39. The angel giving S. John the book. f. 145 b.

40. The angel: S. John with the reed: the worshippers before the altar. f. 146 b.

41. The witnesses: candlesticks: olive trees: a false prophet (?). f. 147 b.

42. The beast: the bodies of the witnesses: three figures in a house. f. 149.

43. The seventh trumpet: Christ enthroned and nine elders kneeling. f. 151.

44. The woman: an inverted arc of rainbow issuing from a door. f. 152.

45. The woman in travail: the red dragon. A figure in Strutt, pl. xci, fig. 1. f. 153.

46. The dragon and three lesser dragons: eight angels with swords. See pl. 94. f. 154 b.

47. The woman with wings: the dragon vomiting a flood. f. 156.

Probably belonged to Greenfield Nunnery, near Alford, co. Linc. On f. 1 is an erased inscription 'Ciecyl Welles', i. e. Cecilia, third daughter of Edward IV, wife, first, in 1487, of John Welles, Viscount Welles, who d. 1499, and secondly of Thomas Kymbe; she d. 1507. Cf. 14 E. III. On f. 1 are also the joined initials H R of Henry VII or VIII. Old Royal press-mark 'no. 468' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 13); cat. of 1666, f. 13; not in CMA.

15 D. III

'LA BIBLE HYSTORIAULX (sic) ou les Hystoires Escolastres': the grande bible historique avec prologues of Berger's classification (*La Bible française au Moyen*

172

48. The beast rising from the sea: S. John. f. 157 b.

49. The dragon and twelve worshippers: Christ enthroned and six worshippers. f. 158.

50. S. John: the beast from the earth with four worshippers. f. 160.

51. The Lamb on a mount: on either side, fourteen worshippers. f. 162 b.

52. S. John: the flying angel: in the centre, six worshippers in a house. f. 164.

53. The fall of Babylon: the second and third angels. f. 165.

54. Christ on the white cloud between the angel and S. John. f. 166 b.

55. The angel with the sickle: the vine and winepress: the angel of fire. f. 167 b.

56. S. John: seven angels with harps. f. 169.

57. The angels with golden vials. f. 170 b.

58. S. John: the angels, with three vials emptied. See *Brit. Mus. Reprod. from Illum. MSS.*, Ser. ii, pl. xiii. f. 172.

59. S. John: the false prophet, dragon, and beast with evil spirits (like beetles) issuing from their mouths. f. 174 b.

60. S. John: seventh vial and earthquake. f. 176.

61. S. John: the angel: the scarlet woman. f. 177 b.

62. S. John: the woman seated: the angel. f. 179 b.

63. S. John: the angel: evil spirits and birds and the fall of Babylon. f. 183.

64. An angel issuing from a cloud: S. John: five figures with golden vessels coming out of Babylon. f. 184.

65. The angel with the millstone: S. John. f. 187 b.

66. Nine trumpets issuing from heaven. f. 188 b.

67. The rider on the white horse and his followers. f. 191.

68. The angel standing on the sun: the fowls and the carcasses: S. John. f. 192 b.

69. S. John: battle of the kings against the rider: the beast and his prophet cast into the lake. f. 193.

70. S. John: the angel binding the serpent. See *Brit. Mus. Reprod.* ib. f. 194.

71. S. John: two souls and three judges on thrones. f. 194 b.

72. Christ enthroned with the books: four souls. f. 197 b.

73. New heaven and earth. f. 198 b.

74. S. John: Christ enthroned: five worshippers and the new Jerusalem. f. 199.

75. S. John: one of the angels with the vials. f. 202 b.

76. S. John: the angel: God enthroned with the Lamb, and the water of life. f. 208.

77. Christ enthroned: the angel: the churches. f. 212 b.

78. Christ enthroned between twelve worshippers. f. 213 b.

Age, p. 387), being the *Historia Scholastica* of Petrus Comestor, modified and translated (1291-1295) by Guyart des Moulins, canon of Aire, and afterwards completed by the addition or substitution of the full French text (taken from the usual version made at Paris, *circa*. 1250) of certain biblical books not comprised in the original scheme of Comestor or Des Moulins, viz. after Kings, Chronicles, Ezra, Nehemiah, and 2 (i. e. 3) Esdras, and 'Grand Job' (followed by Des Moulins' abridgement); after Esther, the Psalter, with prefaces of Jean de Blois, and twelve canticles, Proverbs, Ecclesiastes, Cantica, Wisdom, Ecclesiasticus, Prophets, Macabees, Gospels, Pauline Epistles (by a rubricator's error Romans and 1, 2 Cor. are called 1-3 Cor.), Acts, Catholic Epistles, and Revelation. The prologues of S. Jerome or others are prefixed to 2 Chron., Ezra, Ecclesiastes, and other books to the end. Des Moulins' preface beg. 'Pour ce que le deable'.

Vellum; ff. 532. 18 in. x 13½ in. Early XV cent. Gatherings of 8 leaves (xxxvi⁴, lxvii⁴), probably originally in two volumes. Sec. fol. 'deable et de la pomme'. Illuminations of French work, in the style of the books executed for the Duc de Berri. Fine initials and foliated borders with grotesques. For f. 252 (reduced) see pl. 95. The name of the illuminator is given on f. 15 b, 'Petrus Gilberti me fecit', but it is doubtful whether he can be identified with any of the artists recorded as working for the Duke. Many of the notes for the illuminator remain, consisting either of very rough sketches, e. g. ff. 40, 219 b, 262, 268, or of descriptions, e. g. 'Soit fait saint Pol parlant a plusieurs gens agenoyz et nostre Seigneur en une nue', f. 498 b, and 'Soit fait Iob assis sur terre', &c. (erased), f. 219 b. On f. 12 is written by the rubricator (before illumination).

de felonnes des hommes ly aaisie
 et des oyseaulz des debonnaires ly apotecarie
 ly santine.

The subjects of the miniatures are as follows:—

- Petrus Comestor gives his book to the Archbishop of Sens. f. 1.
- Garden of Eden: God enthroned in a nimbus of red cherubim's wings in the centre. f. 3 (large).
- Creation. ff. 3 b-6.
- Expulsion from Paradise. f. 9 b.
- Building of the Ark. f. 12.
- Building of Babel. f. 15 b.
- Jacob's ladder. f. 27.
- Joseph put in the well. f. 31 b.
- Pharaoh gives tasks to the Israelites. f. 40.
- The Exodus. f. 48.
- Offerings at the altar. f. 62.
- God speaks to Moses. f. 69 b.
- Israelites at the Red Sea. f. 78.
- Offerings at the altar. f. 82 b.
- Moses with the tables. f. 85.
- Joshua leads the Israelites. f. 97.
- Capture of Adonibezek. f. 103.
- Prayer of Hannah. f. 112.
- Anointing of Saul. f. 115.
- The Amalekite relates Saul's death. f. 124.
- Death of Absalom. f. 130 b.
- Anointing of Solomon. f. 134 b.
- Building of Temple. f. 138 b.
- Elijah taken up. f. 152.
- Tree of Jesse. f. 170.
- Prayer of Solomon. f. 180.
- Edict of Cyrus. f. 193 b.
- Nehemiah inquires of the Jews. f. 197.
- Sacrifice of Josiah. f. 202 b.
- God, Satan, and Job. f. 209.
- Job and his friends: above, God and angels. f. 219 b.
- Raphael, Tobias, and Tobit. f. 220 b.
- Gedaliah receives Ishmael. f. 225.
- Susanna accused by the elders. A figure is reproduced in Strutt, *Dress and Habits of the People of England*, 1842, ii, pl. lxxx, fig. 1. f. 232.
- Rebuilding of Jerusalem. f. 236.
- Death of Holofernes. f. 239.
- Ahasuerus and Esther. f. 243 b.
- Artaxerxes sends letters. f. 244 b.
- Ahasuerus and Esther. f. 245 b.
- Ochus sends Vagosus. f. 248 b.
- David plays on a harp (see pl. 95). f. 252.
- Dominus illuminatio. f. 256 b.
- Dixi custodiam. f. 259.
- Dixit insipiens. A figure of the fool in Strutt, *op. cit.*, pl. lxxi, fig. 1. f. 262.
- Salvum me fac. f. 265.
- David playing on bells. f. 268.
- Cantate domino. f. 271.
- Dixit dominus domino meo. God and Christ (on His left): background of red cherubim against a starry sky. f. 274 b.
- Solomon dictating proverbs: Solomon receiving the Queen of Sheba. f. 285 (large).
- The Preacher. f. 294 b.
- The Bride and Bridegroom; the bride's robe decorated with swans (perhaps in allusion to the Berri badge). Figures in Shaw, *Dresses and Decorations*, 1843, i, pl. 33, and in Strutt, pl. lxxvi, fig. 3, and pl. xciii, fig. 3. f. 297 b.
- Justice enthroned: the teacher and disciple. f. 299.
- The teacher introduces the disciple to Wisdom. Figures in Strutt, pl. lxxvi, figs. 1, 2. f. 305.
- Isaiah prophesies to the Jews. f. 321.

ROYAL MANUSCRIPTS 15 D. IV, 15 D. V

61. Jeremiah and two men with saw (*sic*, by mistake for Isaiah). f. 340 b.
62. Jeremiah lamenting beneath the walls of Jerusalem. f. 361 b.
63. Baruch reading the book. f. 363 b.
64. Ezechiel and the four wheels. f. 366 b.
65. Daniel receives a book from God. f. 383 b.
66. Birth of Jesreel. f. 391.
67. Joel and trumpeters. f. 394.
68. Amos and Damascus. f. 395 b.
69. Jonah and the gourd. f. 398.
70. Jonah in the mouth of the fish. f. 398 b.
71. Micah propping the falling walls of Jerusalem. f. 399 b.
72. Nahum and two figures: Christ upon the mountains. f. 401 b.
73. Habakkuk crying to God. f. 402 b.
74. Zephaniah and the destruction of man and beast. f. 403 b.
75. Haggai and Zerubbabel. f. 405.
76. Vision of Zechariah. f. 406.
77. Polluted offerings. f. 409 b.
78. Wars of the Maccabees. f. 410 b.
79. The letter delivered. f. 422 b.
80. S. Matthew: tree of Jesse. f. 432 (large).
81. S. Mark. f. 445 b.
82. S. Luke. f. 455.
83. S. John. f. 470 b.
84. S. Paul, with sword, writing: Romans receiving the epistle. f. 481 b.
85. S. Paul sending letter. f. 486 b.
86. S. Paul reproving the Corinthians. f. 491.
87. S. Paul, without sword, 'accompagne de trois hommes'. f. 494.

On f. III b in a 15th cent. hand is written 'My lady Powys, I yow pray | raymambayre me wayn yow may'. This may perhaps indicate a connexion either with John Grey, 1st Earl of Tankerville, who married Joan, heiress of the Powis family (who d. 1425), or with Humphrey, Duke of Gloucester, whose illegitimate daughter, Antigone, married Henry Grey, 2nd Earl of Tankerville. Old Royal press-mark 'no. 787' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 21), 'Scholastica Historia in Francois'; cat. of 1666, f. 14?; not in *CMA*.

15 D. IV

'QUINTE CURSE RUFFE des faiz du grant Alexandre': the *French* translation of Q. Curtius Rufus by Vasco Fernandes de Lucena, a Portuguese in the service of Margaret of York, Duchess of Burgundy (see Paulin Paris, *Les MSS. François*, i, p. 49, ii, p. 280, &c.). The first book (to supply Curtius' first two books), the end of the fourth and beginning of the fifth, and other passages are compiled by the translator from Justin and others to replace the missing original. Prefatory letter to Charles the Bold beg. 'Treshault trespuissant et tres-excellent prince et mon tresredoubte seigneur'; bk. i, 'Regardant les discordz'. Ends 'comble de sa gloire. amen. Cy fine le volume intitule Quinte Curse Ruffe des faiz du grant Alexandre'. For other copies cf. 17 F. I, 20 C. III.

Vellum; ff. 219. 17 in. x 13 in. *Circ.* 1470-1480. Gatherings usually of 8 leaves (ff. 12, 19 are misbound and should follow f. 218). Sec. fol. in table 'Cy commencent'; text, 'regardant le prouffit'. Executed in Flanders, probably for a joint present by Margaret of York, wife of Charles the Bold (1468), and Marie de Bourgogne, his daughter (d. 1482), whose autograph inscriptions are at the end, 'Foryet not har that ys on of your treu frendes Margarete

88. S. Paul speaking to children. f. 496.
89. S. Paul expounding to Philip-pians. A figure in Strutt, pl. lxxvii, fig. 4. f. 497 b.
90. S. Paul, with sword, speaking to kneeling Colossians. f. 498 b.
91. Similar, with Thessalonians. f. 500.
92. S. Paul, pointing upwards to God, and Thessalonians. f. 501.
93. S. Paul sending book to Timothy. f. 501 b.
94. S. Paul speaking to a child and pointing to five men. f. 504 (some leaves are here misbound, the true order being 504, 503, 506, 505).
95. S. Paul speaking to men standing and kneeling. f. 503.
96. S. Paul speaking to Philemon, Apphia, and Archippus. f. 506.
97. Descent of the Holy Ghost. f. 509.
98. S. James sending letter. A figure in Strutt, pl. cv, fig. 7. f. 520 b.
99. S. John in Patmos: candlesticks, the beast, &c. f. 526.
100. The Lamb, with the book, between the four beasts: elders. f. 527.
101. Seven angels before the throne. f. 528.
102. S. John: the woman clothed with the sun: the dragon. f. 529.
103. S. John: the beast. f. 529.
104. The whore: one of the angels with the vials and S. John. f. 530.
105. S. John: the angel binding the serpent. f. 531.
106. S. John: the new Jerusalem. f. 531 b.
107. The river of crystal: the angel and S. John. f. 532.

of Yorke' and '[P]renez moy ajames pour vostre bonne amie Marie de Bourgogne'. The recipient is uncertain, for the arms on f. 11 of a Tudor King of England (supporters a red dragon and white hart) are probably on an erasure, and the large device at f. 219 showing, between two lions, a gold vase, out of which issues a Tudor rose surmounted by a fleur-de-lys and crown, with sprays of rose and pomegranate, is clearly an addition in honour of the marriage of Catherine of Aragon either with Prince Arthur (1501) or Henry VIII (1509). Beneath it is an erased shield which looks like *as.* (or *vert?*), a wolf rampant (*arg.*?); cf. 16 F. v. There is a blank shield in an initial, f. 56. Borders of fruit, flowers, peacocks and other birds, figures with fool's cap, musicians, &c.; the small miniatures have border-ornament at the top and foot, not at the sides. Seventeen large and thirty-two small miniatures, chiefly in a pinkish grey tint and weak in colour. The subjects are:—

1. The translator gives the book to Charles the Bold. f. 11 (large).
2. Alexander, standing before a throne, with sceptre. f. 17.
3. Death of Philip. f. 21 b.
4. Destruction of Thebes. f. 24 b (large).
5. Darius sends Menon to Alexander. f. 33 b.
6. Alexander gives a letter to Cleander: landscape. f. 38 (large).
7. Alexander drinks Philip's medicine. f. 44 b.
8. Battle of Issus. f. 50 (large).
9. Alexander and Darius' mother: burial of the dead. f. 52 b.
10. Darius and his army and negro attendants. f. 56 (large).
11. Tyrians throw the ambassadors into the sea. f. 59 b.
12. Burning of Tyre. f. 64.
13. Alexander enters the temple of Jupiter Ammon. f. 70 (large).
14. Darius' envoy before Alexander. f. 77.
15. Alexander addressing his troops. f. 82.
16. Destruction of the Persian chariots. f. 85 b.
17. Capture of Arbela. f. 90 (large).
18. Jousts. f. 93 b.
19. Persians surprised. f. 97.
20. Alexander cutting the ice with an axe. f. 101 b (large).
21. Darius in his tent. f. 105.
22. Darius imprisoned in a cart. f. 108 b.
23. Death of Alexander, King of Epirus. f. 112 (large).
24. Alexander and the niece of Ochus. f. 115 b.
25. Surrender of Persians to Alexander. f. 119 b.
26. Torture of Philotas. f. 132 b.
27. Death of Alexander Lyncestes. f. 135 (large).
28. Death of Parmenio. f. 139.
29. Passage of the Caucasus. f. 141 b.
30. Passage of the Oxus. f. 145 (large).
31. Massacre at Cyropolis. f. 148.
32. Passage of the Tanais. f. 153.
33. Surrender of Sogdians. f. 158 (large).
34. Death of Spitamenes. f. 163.
35. Alexander and Polypercon. f. 167 b.
36. Death of Callisthenes. f. 172 (large).
37. Worship of Bacchus. f. 174 b.
38. Passage of the Hydaspes. f. 180.
39. Surrender of Indians to Alexander: landscape. f. 185 (large).
40. Alexander on the banks of the Ganges. f. 188.
41. Alexander addresses his troops. f. 192.
42. Alexander in a boat. f. 195 (large).
43. Duel of Dioxippus and Horratas. f. 198.
44. Wreck of Alexander's ships. f. 201.
45. Execution of Cleander and Sitalces. f. 205 (large).
46. Death of Alexander. f. 211 b.
47. Council on the succession. f. 214 (large).
48. Coronation of Arrhidæus. f. 216.
49. Death of Meleager. f. 218 b.

Cat. of 1666, f. 12 b, 13 or 14 b; not in *CMA*.

15 D. V

HOMILIES and Dialogues of S. Gregory the Great, and alphabet of tales, in *French*. With table of rubrics. Artt. 2, 3 appear to be taken from one form of the historical collection called *Fleur des Histoires*. Contents:—

1. 'Les Omelyes de Monseigneur Saint Gregoire sur quarante euuangelles' (so colophon). The translation is probably the same as that contained in two Paris MSS. (see Paulin Paris, *Les MSS. François de la Bibl. du Roi*, 1836-1848, vii, p. 228), and attributed in one of them (now fonds fr. 913) to Pierre de Hangest, provost of the church of Amiens. The order of the homilies resembles, as far as hom. xxiv, that of the Corbie MS. of the Migne editors (*Patr. Lat.* lxxvi. 1075, cf. also Harley MS. 6577), but differs in the latter part. Beg. 'A tres-reuerent tressaint frere selon dieu (*sic*, for *Secundin*)

euesque aussi comme nous'. Ends 'grant contrainte. Dieu le nous vueille prester, qui est en gloire par tous les siecles des siecles. amen'. f. 1.

2. Dialogues of S. Gregory, books i, iii, and iv, somewhat abridged and transposed. The anonymous translator, in a short preface substituted for that of Gregory, gives his reason for omitting book ii, i. e. the life and miracles of S. Benedict, 'pourceque . . . histoire est touchee cydessus en listoire des sains sur B.' Such an arrangement of the dialogues and alphabet of tales (artt. 2, 3 here) following upon an alphabet of saints' lives forms part of Jean Mansel's scheme of his extensive work called *Fleur des Histoires* (cf. 16 F. vi, vii) and also of another recension of the same compilation (cf. 18 E. vi), but in neither case does the Museum copy contain the part of the compilation to which these articles would correspond. According to the schemes as quoted by Paulin Paris (i, pp. 60, 64), they should form the latter part of vol. iii in Mansel's text (Paris MS. fonds fr. 303) or the beginning of vol. iv in the anonymous recension (Paris MSS. fonds fr. 58 and 299). Two other MSS. (now fonds fr. 435, 911) are noticed by Paulin Paris as containing the same articles (iv, p. 98, vii, p. 226), but without noticing their connexion with the *Fleur des Histoires*. The same applies to Arsenal MS. 2048 (Martin's *Catalogue*, ii, p. 384). In fonds fr. 435 there is actually a loss of 411 leaves at the beginning, which doubtless contained the alphabet of saints. Preface beg. 'Dyalogue cest a dire parolle de deux hommes et le liure qui a nom dyalogue'; text, 'Es parties de Sannie'. Ends 'auoit chante messe pour luy. Cy finent les exemples en brief du dyalogue de monseigneur saint Gregoire'. f. 218.

3. 'Cy apres sensuiuent aucuns exemples moraulx en diuers propos assemblez et extraiz de pluseurs escriptures qui moult peuent valoir pour bonnes meurs': a French version of the *Alphabetum Narrationum* formerly wrongly ascribed to Estienne de Besançon. A more probable author, as shown by J. A. Herbert in *The Library*, Jan. 1905, p. 94, is Arnold of Liège, and the date of compilation was probably 1308. For the English version see Mrs. Banks' ed., E. E. Text Soc., 1904-1905. The French version does not seem to have been noticed, but copies are in Paris MSS. Bibl. Nat. fonds fr. 435, 911, following Gregory's dialogues as here and probably part of the *Fleur des Histoires*. Paulin Paris, *l. c.*, omits to distinguish them from Gregory. The exempla are about 229 in number as against over 800 in the Latin (e. g. Harley MS. 268), which is partly due to omission of tales taken from Gregory (and probably also from lives of saints) which the compiler had already given elsewhere; there are, however, over fifty which do not appear in the Latin, and the collection has been rearranged under French headings, e. g. those which in Latin are headed *Adulator* and *Fur* appear under *Flatterie* and *Larrechin*, and in other cases the title is entirely different. Under letter M. (du mistere de la sainte Messe, f. 321) is a devotional tract, beg. 'Ainsy

comme Abraham laissa son asne au piet de la montaigne'; it includes the story of the monk [Felix] who sought knowledge of heavenly joy, in a form apparently derived from the French sermons of Maurice de Sully (see P. Meyer in *Romania*, v, p. 439). The first heading is Abbé, beg. 'Saint Anselme raconte que vng abbe se complaindy', and the last, which seems to be absent in the Paris MS. fonds fr. 435, but present in 911, is Udo, comprising, besides a tale following pretty closely the Latin *Miserabilis Vita Udonis* (printed, Cologne?, circ. 1470), two other exempla. Ends 'se je eusse este euesque de Tournay, je eusse este dampne. o quelle note'. For a fuller description of the article see Ward and Herbert, *Cat. of Romances*, iii, p. 441. f. 259 b.

Vellum; ff. 354. 17½ in. x 12½ in. Double columns of 38 lines. Late XV cent. Sec. fol. in table 'Comment nostre', in text 'ou temps'. Executed, probably at Bruges, for an English King (Edward IV). Two large miniatures apparently by the same hand as in 15 D. I, forty-one small miniatures in several hands, mostly of very poor execution. The full gold nimbus in the work of one hand is noticeable. Those in grisaille are rather better. The directions for the illuminator, in words, have been generally cut off, but remain at f. 204, 'Ycy fault nostre seigneur qui enuoye ces (sic) disciples'. The subjects are:—

- | | |
|--|--|
| 1. Gregory sends the book; through a door on the left, Secundinus receiving it. Arms of England in border. f. 9 (large). | 23. Dives and Lazarus. f. 107 b. |
| 2. John's disciples inquire of Christ. f. 13 b. | 24. Poor, blind, and lame guests. f. 115. |
| 3. Jews inquire of John. f. 17 b. | 25. Christ and disciples: the lost lamb. f. 123 b. |
| 4. John preaching. f. 21 b. | 26. Cleansing of the Temple. f. 134 b. |
| 5. Death fells a tree. f. 26. | 27. Christ and the Magdalen at the Pharisee's house. f. 141 b. |
| 6. Christ, disciples, and the multitude. f. 30. | 28. The fruitless fig-tree. f. 148 b. |
| 7. The Nativity. f. 31 b. | 29. The guest without a wedding garment. f. 153 b. |
| 8. Adoration of the Magi. f. 33 b. | 30. Christ and the nobleman of Capernaum. f. 164. |
| 9. Workers in the vineyard coming for pay. f. 38. | 31. Christ and disciples. f. 166 b. |
| 10. Disciples and the sower: landscape. f. 44. | 32. Calling of Simon and Andrew. f. 171. |
| 11. Mission of the twelve. f. 48. | 33. The talents. f. 173. |
| 12. The Temptation. f. 53. | 34. Christ and disciples: landscape. f. 177. |
| 13. Christ and the priests. f. 57. | 35. Christ and disciples: a troop of horse. f. 179 b. |
| 14. The Marys at the sepulchre. f. 61. | 36. Christ and disciples: taking up of the cross. f. 183. |
| 15. Christ at Emmaus. f. 65 b. | 37. The unfinished tower: Christ and disciples. f. 187 b. |
| 16. Miraculous draught of fishes. f. 67 b. | 38. Christ preaching: His parents behind. f. 193. |
| 17. Mary Magdalene and Christ in the garden. f. 72 b. | 39. Choosing the good fish. f. 195 b. |
| 18. Mary, Peter, and the other disciple. f. 79 b. | 40. The foolish virgins. f. 199. |
| 19. Christ convincing Thomas. f. 85. | 41. Mission of the seventy-two. . . 204. |
| 20. Flight of the hireling shepherd: behind, Christ and disciples. f. 91 b. | 42. Mission of the twelve: the infirm. f. 213 b. |
| 21. Christ and disciples in a room. f. 94 b. | 43. Gregory, seated at a desk, discourses to Peter the deacon. Arms in border. f. 218 (large). |
| 22. Descent of the Holy Ghost. f. 100 b. | |

No. 53 of cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. 1); cat. of 1666, f. 147; not in *CMA*.


15 D. VI

'LE LIURE que fist Titus Liuius des excellens fais des Rommains, lequel contient trois decades', viz. libb. i-x, xxi-xxxix, being all that were then known: translated by 'Pierre Bertheure' (al. Bersuire, Petrus Berchorius, cf. 15 C. xvi, art. 2), Prior of S. Eloi at Paris (d. 1362). See Paulin Paris, *Les MSS. François de la Bibl. du Roi*, i, p. 32, ii, pp. 285 sqq., and L. Pannier in

ROYAL MANUSCRIPTS 15 E. I—15 E. III

Bibl. de l'Éc. des Chartes (1872), xxxiii, p. 325. Preface, addressed to John II of France, beg. 'A prince de tres souueraine excellence'; followed by 'la declaracion de la signification des mos estranges', a glossary, Augur—Felices (sc. Velites). Text beg. (f. 12) 'Se ie me prens a escripre'; ends 'tous lieux publiques. Cy fenist le ix^e et le derrenier liure de la tierce decade de Titus Liuius'.

Vellum; ff. 614. 17½ in. x 12½ in. End of XIV cent. Gatherings of 8 leaves, lettered a-z, a, 9, aa-99, aza-999, 1-7 (a^o, b^o, ff^o, ii^o, after mm a single leaf unlettered, gg^o, ss^o, bbb^o, kkk^o, lll^o, yyy^o, 3^o, 7^o). Sec. fol. int. able 'rommains voudrent'; in text 'uient user'. Illuminated initials and borders in French style. The miniatures, well preserved but not of first-rate execution, have usually diapered

backgrounds and frames of the shape  made of tricoloured bands (see Delisle, *Cat. des MSS.* iii, p. 328, and cf. 16 G. VII). The miniatures prefixed to the decades are in four compartments. The subjects are:—

- | | |
|---|---|
| 1. Pierre presents the book to King John. f. 7. | 14. Punishment of Frusinatea. f. 213 b. |
| 2. The wolf, Romulus and Remus. f. 7. | 16. Death of Hasdrubal. f. 241. |
| 3, 17. A king enthroned. ff. 7, 241. | 19. King (or consul?) sending a dispatch. f. 264 b. |
| 4, 12, 18, 24, 25, 31, 34, 38. Battles. ff. 7, 170 b, 241, 374, 398, 462, 514, 583. | 20. Sortie from Naples. f. 288. |
| 5, 15, 28. Pierre translating. ff. 12, 241, 462. | 21. Surrender of Locri. f. 309 b. |
| 6. Consuls (?). f. 37 b. | 22. Pontifices. f. 330. |
| 7. Commission for dividing captured lands. f. 65. | 23, 30. Sieges. ff. 351, 462. |
| 8. Senate, consuls, and tribunes. f. 93. | 26. Scipio embarking. f. 421 b. |
| 9. King of Veii. f. 115 b. | 27, 35. Senate assigning provinces. ff. 438 b, 530 b. |
| 10. Discussions at Rome (?). f. 136 b. | 29. Senate (?). f. 462. |
| 11. Comitia (?). f. 152 b. | 32. Public supplications. f. 479 b. |
| 13. Envoys return to Samnites. f. 189 b. | 33. Dispute of tribunes (?). f. 494. |
| | 36. Senate and ambassadors. f. 544. |
| | 37. Aminander receives letters. f. 564 b. |
| | 39. News brought of death of Sempronius. f. 601 b. |

Probably no. 54 of cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. I); cat. of 1666, f. 14 b; not in *CMA*.

15 E. I

TRANSLATION, into *French*, and continuation to 1231, of the Latin history of the Crusades by Guillelmus, Archbishop of Tyre (1174-1190?). The French text of William is printed by Paulin Paris (*Guillaume de Tyr*, Paris, 1879). For the continuation, which is chiefly taken from the work of Ernoul [de Giblest?], a retainer of Balian d'Ibelin, slightly modified by Bernard, treasurer of Corbie, see Mas Latrie, *Chronique d'Ernoul et de Bernard le Trésorier*, Soc. de l'hist. de France, 1871. The text of the present MS. is in substance identical with the continuation printed by Martène, *Amplissima Collectio*, v, p. 583 (repr. Migne, *Patr. Lat.* cci. 893), but ends with lib. xxiv, cf. also the MSS. C, D and G of the edition by the Académie des Inscriptions (*Historiens des Croisades, Hist. Occidentaux*, ii, pp. 1-379, Paris, 1859); but the wording is often different. Title 'Cy commence la table des rubriques de ce present liure intitule Eracles, lequel parle de la conquete de la terre sainte de Iherusalem . . . et aussi comment le vaillant duc Godeffroy de Buillon conquist a lespee ledit royaume et y fut couronne roy'. Text beg. 'Les anciennes histoires dient que Eracles [i. e. Heraclius] fut

moult bon chrestien'. Continuation beg. (without rubric, f. 419) 'Sy grant hayne estoit'; ends 'Et le roy a tant sen tint. amen. Cy fine le liure de Godeffroy de Buillon de la conquete de Iherusalem'.

Vellum; ff. 495. 18½ in. x 13½ in. Late XV cent. Gatherings of 8 leaves (if^o, xxxi^o, last^o), with catchwords at right angles to the text. Sec. fol. in table 'comment ii^e mille'; in text 'les eglises fondues'. Executed in Flanders (Bruges?) for a King of England (Edward IV?). The ornament resembles 15 D. I, &c. The subjects of the miniatures are:—

- | | |
|---|--|
| 1. Heraclius brings home the true Cross. Arms of England in border with crown and Garter; also banner and Yorkist badge. f. 16 (large). | 259 (large). |
| 2. Raid of crusaders on Nicaea. f. 32 b. | 30. Greek fire; change of wind at prayer of Robert of Nazareth. f. 266. |
| 3. Night attack by Greeks on Count of Toulouse. f. 47. | 31. Turks defeat the Emperor Conrad. f. 273 b. |
| 4. Battle of Solyman and the count. f. 51. | 32. Siege of Damascus. f. 280 b (large). |
| 5. Attack of Solyman on Boemond and others. f. 56. | 33. Count of Tripoli assassinated. f. 293 b. |
| 6. Council of war before Antioch. f. 69 b. | 34. Skirmish at Askalon. f. 300 (large). |
| 7. Destruction of Swain and his army. f. 74. | 35. Palestine bishops visit Adrian IV. f. 300. |
| 8. Governor of Antioch, sending a letter, and his court. f. 77 (large). | 36. Surrender of Aleppo to the Turks. f. 317 b. |
| 9. Siege of Rhodes [Edessa]. f. 85. | 37. Baldwin III visits Manuel Comnenus. f. 321 b. |
| 10. Council of war. f. 91. | 38. Coronation of Amaury. f. 330 b (large). |
| 11. Finding of the spear with which Christ was pierced. f. 98 b. | 39. Geoffrey Martel of Anjou and Hugh of Lusignan defeat Nureddin. f. 335 (large). |
| 12. Review of crusaders at Antioch. f. 101 b (large). | 40. Hugh of Caesarea has audience of the Caliph. f. 342. |
| 13. The lord of Asas does fealty to Godfrey. f. 108 b. | 41. Amaury's battle with Siracoon. f. 347 (large). |
| 14. Siege of Gabala. f. 116. | 42. Amaury marries Maria Comnena: inscription MARIA. f. 353. |
| 15. Jerusalem. f. 122. | 43. Siege of Tanis in Egypt. f. 357 (large). |
| 16. Procession to the Mt. of Olives. f. 128 b. | 44. Capture of Gaza by the Turks. f. 365 b. |
| 17. Slaughter of Turks in the Temple. f. 134. | 45. Amaury visits Constantinople. f. 368 b (large). |
| 18. Election of a king (?). f. 137 b. | 46. Amaury besieges Caesarea Philippi. f. 375 b (large). |
| 19. Deathbed of Godfrey. f. 150 b (large). | 47. Coronation of Baldwin IV. f. 377. |
| 20. Reconciliation of Baldwin and the patriarch. f. 155 b. | 48. Manuel Comnenus defeated by the Turks. f. 383 (large). |
| 21. Attack on Jaffa. f. 162 b. | 49. Skirmish in a forest. f. 393. |
| 22. Marriage of Boemond and Constance of France. f. 170 (large). | 50. A pilgrim-ship driven into Damietta. f. 404 b. |
| 23. Siege of Tripoli. f. 177 b. | 51. Punishment of Andronicus. f. 420 b. |
| 24. Baldwin receives a message from the Countess of Sicily. f. 185 (large). | 52. Defeat of Guy of Lusignan and loss of the Cross. f. 433 b. |
| 25. Coronation of Baldwin II. f. 192 b. | 53. Siege of Jerusalem by Saladin. f. 438 (large). |
| 26. Siege of Tyre. f. 209. | 54. Landing of Richard I in Sicily. f. 450 b. |
| 27. Marriage of Fulk and Melisenda: inscription on the wall MOISES. f. 224 b. | |
| 28. Siege of Caesarea. f. 241 (large). | |
| 29. Coronation of Baldwin III. f. | |

Apparently not in the Richmond (1535) or Westminster (1542) inventories; cat. of 1666, f. 12 b; not in *CMA*.

15 E. II, III

'DES PROPRIETEZ des Choses': *French* translation by Jean Corbechon of the Liber de proprietatibus rerum (cf. 12 E. III) of Bartholomaeus Anglicus. In nineteen books. Printed, Lyons, 1482, &c. Cf. also Paulin Paris, *Les MSS. François*, i, p. 260, ii, pp. 217-222. Two volumes. Vol. i contains books i-xi; the table of rubrics prefixed had been carried further, but the continuation is erased. Vol. ii, books xi-xix, has prefixed to its table a short preface beg. 'Or auons par layde'. The chapters on number and music in bk. xix (sometimes called bk. xx) are here omitted. Translator's

préface beg. 'A treshault et trespuissant prince Charles par la diuine pouvueance'; author's preface (f. 9), 'Comme il soit ainsy que les proprieté des choses ensuyuent'; text (f. 10 b), 'En conuoitant a declairer'. Ends 'diligamment le visiteront. Amen. Le liure des proprieté des choses fut translate de latin en francois lan de grace mil ccc. soixante douze par le commande. ment de trespuissant et noble prince Charles le quint de son nom regnant en ce temps puissamment en France, et le translata son petit humble chapelain frere Jehan Corbechon de lordre saint Augustin, maistre en theologie de la grace et promotion dudit prince et seigneur tresexcellent. Escript par moy Jo. du Ries et finy a Bruges le xxv^e iour de May, anno 1482'.

Vellum; ff. 282, 294. 18½ in. x 13½ in. Written at Bruges (for Edward IV?) A.D. 1482 by Jean du Ries (cf. 14 E. VI, &c.). Gatherings usually of 8 leaves, with catchwords either at right angles to the text or parallel to it. Sec. fol. in vol. i, in table 'Comment a chascun'; text '-ment et auoit'; in vol. ii, table, 'Dun oysel'; text, 'Hault sicomme'. The style of the illuminations of the volumes is rather different. Vol. i has a border with gold ground (f. 7), somewhat resembling 17 F. VI; vol. ii a border (f. 11) with flowers and birds in perspective on a gold ground; both are somewhat more like the books produced at Lille. The directions for the illuminator were in words, see f. 60. The subjects of the miniatures, of very fair execution, are:—

1. Charles V enthroned (inscription on canopy 'Karolus dei gratia rex Francorum') receives the book from Jean. Two figures are reproduced in Strutt, *Dress and Habits*, ii, pl. cxxvi, fig. 2, and cxxvii, fig. 4. Arms of England in border. Vol. i, f. 7 (large).
2. The Trinity and an angel. f. 10 b.
3. Circles of angels. f. 19 b.
4. Man, woman, devil, and angel. f. 38.
5. The complexions. f. 60.
6. Patient and physicians. f. 77 b (large).
7. Seven ages of man: the youngest with ball and stick for the game of 'chole' (?). f. 139 b.
8. Surgeon and patients. f. 165 (large).
9. God and man. f. 213.

10. Fruit-gathering, woodcutting, reaping, &c. f. 247 b (large).
11. Mason and carpenter, the master seated behind. f. 265.
12. Circles of the elements. f. 270 b.
13. The author and various kinds of birds. See *Brit. Mus. Reprod. from Illum. MSS.*, Ser. i, pl. xxxviii. Vol. ii, f. 11 (large).
14. The author: a pond, fountain, &c. f. 32.
15. Various animals. f. 49 b.
16. The world, circular, divided into three sections, Europe, Asia, and Africa. f. 67 b (large).
17. Miners. f. 102.
18. Arboriculture. f. 126.
19. Camel, unicorn, lion, dragon, and other animals. f. 200.
20. Dyeing. f. 269.

An old number, in a large hand (cf. 16 G. III, &c.) in both volumes, 103. Apparently nos. 55, 67 of cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. 1); cat. of 1666, ff. 12 b, 15; not in *CMA*.

15 E. IV

'PREMIER VOLUME des anciennes et nouvelles croniques dangleterre': the work of Jean, bâtard de Wavrin, seigneur de Forestel. Without the author's name and with a preface different from that of the Paris MSS., which are the only complete copy of Wavrin's work known. As a whole it has not been printed, but the chapter-headings and extracts of the text are in Dupont's *Anchiennes Croniques d'Engleterre par Jehan de Wavrin, Choix de chapitres inédits* (Paris, 1858-1863, 3 vols.), and the first half of vol. i and vols. iv-vi are printed in full in the Rolls Series (1864, &c.) by W. Hardy, who collated this MS. as C 2. The inedited part, as Hardy points out, has much in common with a Brute chronicle of the type of 20 A. III. The present form of the text

176

is preceded by a preface (printed by Dupont, p. xlvi, Hardy, i, p. 608) dedicated to Edward V (apparently meaning Edward IV), which promises seven volumes, of which only the first (here) and third (in 14 E. IV) are known to exist. It is therefore difficult to say whether it must be regarded as a piracy, as Hardy supposes, or whether it represents a fresh recension contemplated by the original author. The two MSS. were also noticed by Francisque Michel, *Rapports au Ministre*, 1839, p. 156. Rubric 'Prologue de lacteur sur la totale recollection des sept volumes des anchiennes et nouvelles croniques dangleterre a la totale loenge du noble roy Edouard de [erasure] v^e de ce nom, &c.' Beg. 'Edouard par la grace'. Text beg. 'Iadis pour le temps que le preu Hercules'. Ends with the year 1336.

Vellum; ff. 350. 17½ in. x 13½ in. *Circ.* 1470-1480. Executed in Flanders (Bruges?) for Edward IV. Gatherings usually of 8 leaves, from f. 16 to f. 182 lettered backwards, a, z-g; catchwords at right angles to text. Sec. fol. in table 'ala au secours'; in text 'Regalite par'. Borders of fruit, flowers, &c., and twenty-nine large miniatures of fair execution. The subjects are:—

1. Edward IV, enthroned, wearing the Golden Fleece, receives the book from the author: on the left is a figure (possibly the Duke of Gloucester) with the Garter. An engraving is in Strutt's *Regal Antiquities*, 1773, pl. xlvi. In the border below are Edward's arms encircled by the Garter and supported by two white lions: the helmet and cap are surmounted by a lion passant and that by a fleur-de-lys. At the side a man in armour carries a banner with motto 'Honny soit qui mal y pense'. f. 14.
2. Marriage of Diodicia. f. 16.
3. Albina cuts her husband's throat. f. 20 b.
4. Landscape. f. 24 b.
5. Ships and camp of Brutus on the Loire. f. 36.
6. Gaudoline in bed. A figure in Strutt, *Dress and Habits*, ii, pl. cxxiii, fig. 6. f. 41 b.
7. Death of Gincelin: combat of Morbidus and the sea-monster. f. 52.
8. Building of Caesar's ships. f. 57 b.
9. The Pope receives Lucius' envoy. f. 69.
10. Marriage of Constans and Helena: birth of Constantine. f. 73.
11. Vortigern consults the magicians. f. 93.
12. Landing of Aurelian and Uther. f. 118 b.
13. Death of Hengist and destruction of his army. f. 120.
14. Court of Uther. f. 134.
15. Coronation of Arthur. f. 141 b.
16. Lake, island, and ships of the Scots. f. 146.
17. Arthur and the Spanish giant. f. 156.
18. Defeat of Cadwal. f. 180.
19. Deaths from famine. f. 187.
20. Landing of Cadwallader's sons in Gaul. f. 192.
21. Landing of Alfred. f. 213 b.
22. Normans praying to the relics of S. Valery: burning of their ships. f. 223.
23. Saxon stockade at the battle of Hastings. f. 231 b.
24. Coronation of William I. A figure in Strutt, *Dress and Habits*, ii, pl. cxxvii, fig. 2 (colour changed). f. 236.
25. Coronation of Henry I. f. 246.
26. Coronation procession of Richard I. f. 257 b.
27. Edward I returns from Gascony. f. 287.
28. Marriage of Edward II. f. 295 b.
29. Queen Isabella and her army: quartering of the body of Hugh le Despenser. f. 316 b.

No. 12 in cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. 1); cat. of 1666, f. 13; not in *CMA*.

15 E. V

'PREMIER VOLUME des anciennes cronicques de la Grant Bretagne que nous appellons maintenant Angleterre' (or, as in colophon, 'des cronicques du roy Perceforest dangleterre'): the Romance of Perceforest compiled (or rather perhaps copied and slightly revised) by David Aubert of Hesdin for Philip the Good, Duke of Burgundy. The first volume corresponds roughly to vol. i of the printed edition in six volumes (Paris, 1528); vols. ii, iii are 19 E. III, 19 E. II (see below). For fuller description of all three see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 377. After a table of rubrics Aubert's

ROYAL MANUSCRIPTS 15 E. VI

preface (f. 3) beg. 'Les fais des anciens doit on volentiers lire oyr et tres diligament retenir'. Followed (f. 4) by a description of Britain, much shorter than in the printed edition, beg. 'Bretaigne que len dist estre la meilleur', and the story of Count William of Hainault finding the Greek MS. of the narrative (f. 26 b), beg. 'Lan de lincarnation nostre seigneur mil ccc. et sept'. Romance beg. (f. 28) 'Lan de la fondation de la noble cite de Romme quatrezens ans'. The volume ends (ed. 1528, fol. clix) 'fist moult de plaintes'.

Vellum; ff. 333. 18 in. x 13½ in. Last quarter of XV cent. The MS. is not in Aubert's hand (cf. 16 G. III). Gatherings usually of 8 leaves, without catchwords. Sec. fol. in table 'dolant pour ce'; in text 'voisines en continuant'. The format is not quite identical with 19 E. II, III, the columns being narrower and of 39, instead of 37, lines, and there is only one miniature (f. 3), representing Philip enthroned and the author offering the book: at the side a large portable altar. Flemish border of pinks, roses, pansies, birds, &c., on a pale gold ground: space for arms. A note on the 18th cent. binding that the book belonged to Hen. VI is probably an error for VII. Cat. of 1666, f. 13; not in *CMA*.

15 E. VI

POEMS and Romances, &c., in *French*: a present to Margaret of Anjou, Queen of Henry VI, probably on her marriage, in 1445, from John Talbot, 1st Earl of Shrewsbury, K.G., who had been employed to escort her to England. The date must in any case be before Gloucester's death in 1447. Some account of the MS. is given by Francisque Michel, *Rapports au Ministre*, 1839, p. 91. Contents (table at f. 1 b) as follows:—

1. Dedicatory verses, thirty-four couplets (for the arms and other ornament see below). f. 2 b.

Begins:—

'Princesse tres excellente,
Ce liure cy vous presente
De Schrosbery le conte,
Ou quel liure a maint beau conte'.

Ends:—

'Et en la fin son paradis. Amen'.

On a scroll at the foot is an envoi:—

'Mon seul desir
Au Roy et vous
Et (*sic*, for est) bien seruir
Jusqu au mourir.
Ce sachent tous
Mon seul desir
Au Roy et vous'.

2. Genealogical table (for the arms and ornament see below) of descendants of S. Louis, in the form of a fleur-de-lys. The centre branch gives the direct line of French kings from S. Louis to Charles IV; the right-hand branch the collateral (Valois) line to Charles VI and Catharine; the left-hand branch the English kings from Edward I; and the three unite in Henry VI. Scrolls, &c., indicate the degree of consanguinity and generations of descent from S. Louis. f. 3.

3. 'Cy commence le liure et la vraye hystoire du bon roy Alixandre', &c. (in the table of contents the title is 'Le liure de la conquete du roy Alixandre'): the *French* version of the *Historia de Proeliis* or abridgement

of Pseudo-Calisthenes. For full description see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 129. Beg. 'Puisque le premier pere de l'umain lignage'; ends 'ius a force. Sy en lairay ester la parolle. amen. Cy fine le liure du roy Alixandre filz du Roy Phillippe de Macedoine et de la royne'. f. 4 b.

4. 'Cy commence le lieure du roy Charlemaine': three chansons de geste called here the first, second, and fourth books of Charlemagne, viz.:—(a) Simon de Pouille, a poem in about 5,300 Alexandrines. For full description see *Cat. of Romances*, i, p. 627, and cf. L. Gautier, *Bibliog. des Chansons de Geste*, 1897, p. 202. f. 25.

Begins:—

'Or entendez, seigneurs, que dieu vous beneye
Le glorieux du ciel le filz sainte Marie'.

Ends:—

'Si que pas ne moubli qui la vous ay chantee'.

Colophon, 'Cy fine le premier liure Charlemaine'.

(b) Aspremont, a poem in about 7,350 ten-syllable lines, being an abridgement of the longer poem contained in Add. MS. 35289. See *Cat. of Rom.* i, p. 598, and cf. P. Meyer in *Romania*, xix, p. 201. f. 43.

Begins:—

'Plaise vous escouter bon chancon vaillant
De Charlemaine le riche roy puissant'.

Ends:—

'Que ca auant ung seul mot nen diron'.

Colophon, 'Cy fine le second liure de Karlemaine'.

(c) Fierabras, a poem in about 4,800 Alexandrines. Printed by Krœber and Servois, Paris, 1860, in *Les Anciens Poètes de la France*, iv. See *Cat. of Rom.* i, p. 615. f. 70.

Begins:—

'Seigneurs, or faictes paix, sil vous plaist escouter
Chancon fiere et horrible, iamais meilleur norres'.

Ends:—

'Si que pas ne moubli qui la vous ay chantee. Amen'.

Colophon, 'Cy fine le iii^{me} liure Charlemaine'. This number is perhaps a slip of the pen, but the table of contents includes 'Le liure de Charlemaine ouquel a quatre volumes'.

5. 'Cy commence le liure de Oger de Dannemarche': the chanson de geste of Ogier le Danois, in about 20,500 lines. An earlier text is given in the printed edition of Barrois, *Romans des douze pairs*, Paris, 1842, nos. viii, ix. See *Cat. of Romances*, i, p. 604. f. 86.

Begins:—

'Seigneurs, orrez chancon dont les vers sont plaisant,
Gracieuse et bien faicte, veritable et plaisant'.

Ends:—

'Cy fault doger la rime qui a tous plaire doit'.

Colophon, 'Explicit le liure de Oger de Denne-marche'.

6. 'Cy coumence le liure de Regn[a]ult de Montaubain': the prose romance *Quatre fils Aimon*, printed

s. l. et a. [1480?]. See *Cat. of Romances*, i, p. 622, and cf. 16 G. 11, f. 8. Beg. (ch. iii of printed text) 'Or dit le compte que du temps au roy Alixandre ne fut oye vne histoire pareille'; ends 'et pour lame et pour le corps. Amen'. Colophon, 'Explicit lystoire de Regn[a]ult de Montaubain'. f. 155.

7. 'Cy commence vng noble liure du roy Pontus filz du roy Thibor de Galice, lequel Pontus fut sauue des mains des Sarrazins et depuis fist de beaulx faiz darmes, comme vous pourres oyr cy apres': the prose romance Pontus and Sidoine (adapted from the French version of King Horn), printed, Lyons [1480?]. See *Cat. of Romances*, i, p. 469. Beg. 'Compter vous vueil vne noble hystoire dont len pourroit assez de bien'; ends 'conuienge laisser ce siecle'. Colophon, 'Explicit le liure du roy Pontus'. f. 207.

8. 'Cy commence le liure de Guy de Warrewik': two prose romances (see *Cat. of Romances*, i, p. 487), viz.:—(a) Guy of Warwick, printed, Paris, 1525, &c. Prologue beg. 'Du temps du roy Athlestin, prince de noble memoire'; text, 'en icelle honnourable saison et regne'. Ends 'saluacion de corpz et dame. Amen'. Colophon, 'Cy fine le rommant de Guy de Warwik'. f. 227;—(b) Heraud of Ardennes. Not printed, but see Zupitza's edition (E. E. Text Soc.) of the English metrical version. Beg. 'Plaisance qui ma fait parler et descripre'; ends 'tous ceulx du pays'. Colophon, 'Explicit le rommant de Guy de Warwik et de Herolt dardenne'. f. 266 b.

9. 'Cy commence lystoire du cheualier au Signe' (sc. Cygne): a chanson in about 5,600 Alexandrines, containing in an abridged form three branches of this long romance (a long form of which is published by Reiffenberg and Borgnet, Brussels, 1846–1854), viz. those which Paulin Paris, in *Hist. Litt. de la France*, xxii, pp. 350–402, entitles Hélias, Les Enfances de Godefroi de Bouillon, and Jérusalem. See *Cat. of Romances*, i, p. 708. f. 273.

Begins:—

'Or escoutez, seigneurs, pour dieu lesperitable
Que Ihesus vous garrisce de la main au d[i]able'.

Ends:—

'Par Mahom, dit Marbrin, je lottroy et le gre'.

Colophon, 'Cy fine le rommant du cheualier au cisme'.

10. 'Cy commence le liure de l'arbre de batailles': the treatise on warfare by 'Honnore Lone' (sic, as in Paris MS. fonds fr. 674, for Bonnet), Prior of Salon in Provence. In four books. Printed, Paris, 1493, &c., and from a Brussels MS. by E. Nys, Brussels, 1883. Extracts are also given in *Archiv für das Studium der neueren Sprachen*, Brunswick, 1882, xxxvi, p. 55. Summary beg. 'An cestui liure quatre parties'; preface, 'La sainte couronne de France'; text, 'Maintenant puisque vous veez'. Ends 'gloire de paradis. amen. Explicit le liure de l'arbre des batailles'. f. 293.

11. 'Cy commence le liure de politique': the three books of Egidio Colonna, De regimine principum (cf.

4 D. iv, &c.), translated by Henri de Gauchi, of whom nothing more seems to be known (see P. Paris, *Les MSS. François*, ii, p. 211). Printed under the title of *Le Mirouer exemplaire*, &c., Paris, 1517. Other copies are in Harley MS. 4385 and Add. MS. 22274. Author's preface beg. 'A son especial seigneur, ne de lignie royal, monseigneur Philipe'; text, 'Le philosophe dit que la parole de sage homme ne doit pas estre plus longue'. Ends 'et loyaulx amis. Amen. Cy fine la derreniere partie du tiers liure du gouuernement des roys et des princes, et par consequent fin de tout le liure de politique que frere Gille de Romme de lordre de saint Augustin fist esdiz trois liures. Explicit'. f. 327.

12. 'Le cronicles de Normandie' (so colophon): a prose chronicle from the mythical Aubert to 1217. Substantially identical with the first part of *Les croniques de Normandie*, printed at Rouen by Guillaume Le Talleur [1487, not in the Museum—Hellot's reprint, 1881, only begins where this MS. ends] and Jehan Burges [1505?]. Other copies are in Add. MS. 20811, Cotton MS. Vitellius F. xvi (partly burnt, extends to 1199 only), and 19 B. xiv (imperf.), below; cf. also Hardy, *Descriptive Catal.*, ii, p. 406, iii, pp. 54–56, &c. A large portion (from the rescue of Regnault de Bourgogne by Duke Richard II to 1179, with slight omissions) is printed also in Bouquet, *Recueil*, xi, p. 321, and xiii, p. 220. The greater part of the chronicle is a prose version of Wace's Roman de Rou. Interpolated chapters from L'histoire d'aucuns des ducs, mentioned by Bouquet and contained in the Rouen edition and the three Museum MSS. mentioned above, are here absent. The sources of the continuation are more obscure, but from 1189 to 1199 the compiler draws either from the so-called Benedict of Peterborough and from Ralph de Coggeshall or from a lost source common to them. At f. 396 b is a paragraph, on the repurchase by Richard of relics lost by Guy, equivalent to Matthew Paris, *Chron. Maiora*, ii, p. 378, the source of which Luard was unable to find. For the Blondel legend (f. 398) and other passages the source is evidently the Récits d'un Ménestrel de Reims (ed. Wailly, Soc. de l'hist. de France, 1876). Beg. 'Combien que les vrayes croniques nous racomptent'; ends 'pour aller en Jerusalem pour conquerre la sainte terre'. f. 363.

13. 'Cy commence le breviaire des nobles' [by Alain Chartier, cf. 14 E. 11, art. 3]. Beg. 'Je Noblesce, dame de bon vouloir'. The final rondeau beg. 'Voz matines (sic) recorder'. Colophon, 'Explicit le liure nomme le breuiaire des nobles'. f. 403.

14. 'Le liure des fais darmes et de cheualerie' [by Christine de Pisan]. Printed by A. Vérard, Paris, 1488, without the name of the author, as *Lart de cheualerie selon Vegece*, and wrongly ascribed in bibliographies to Jean de Meun. Translated into English and printed by Caxton, 1489. In four parts, each with table of rubrics prefixed. The passage relating to alleged English treachery quoted by P. Paris, *Les MSS. Franç.*, v, p. 95, is cut short at the words 'à présent règne'. Preface

ROYAL MANUSCRIPTS 16 A. I—XIV

beg. 'Pourceque hardement est tant necessaire'; text, 'Chaton le vaillant combatant'. Ends 'des le tempz tresancien'. Colophon, 'Explicit le liure du fait darmes et de la noblesse de cheualerie'. f. 405.

15. 'Cy commence le ordre du gartir': statutes of the Order of the Garter, in *French*. The text does not agree exactly with any of the four printed in the appendix of Ashmole's *Order of the Garter*. Beg. 'A lonneur de Dieu sainte Marie la glorieuse vierge'; ends 'se besoiing en estoit'. f. 439.

Vellum; ff. 440. 184 in. x 13 in. A. D. 1445. Gatherings irregular, but usually of 8 leaves. Sec. fol. (f. 6) 'vint ou pais'. Illuminated initials and borders in French style, of fair execution. Many miniatures, usually with backgrounds of stars or diaper; a windmill is very frequently introduced (cf. 16 G. II). The subjects of the miniatures are:—

1. Shrewsbury, in a red robe semé with Garters, accompanied by a Talbot dog, presents the book to Queen Margaret seated beside the King. Behind the queen two ladies: behind the king lords, one (Duke of Gloucester?) with coronet and collar of SS, another with plain circlet: in an inner room many figures, one with a crowned staff or mace. On the roof banners of France, S. George, England, and Anjou. Part of this miniature is reproduced, partly coloured, in Shaw, *Dresses and Decorations*, 1843, pl. 49, and the whole, without colour, in Strutt, *Regal Antiquities*, 1773, pl. 43, and J. R. Green's *Short History*, illust. ed., ii, 1893, p. 533. For the whole page (reduced) see pl. 96, and *Brit. Mus. Reprod. from Illum. MSS.*, Ser. ii, p. xxix. In the borders are daisies and, below, the arms of England (quarterly France and Engl.) impaling Anjou (quarterly of six, 1, Barry, *gw.* and *arg.*, for Hungary; 2, France ancient, a label *gw.*, for Naples; 3, *arg.*, a cross potent between four crosses *or*, for Jerusalem; 4, France ancient, a bordure *gw.*, for Anjou; 5, *az.*, crusily fitchy, two barbels hauriant addorsed *or*, for the Duchy of Bar; 6, *or*, on a bend *gw.*, 3 allerions *arg.*, for Lorraine); these are the arms of Margaret, which occur repeatedly in the book. In the margin at the bottom of the page, to the left of the scroll, the arms of the Earl and Countess of Shrewsbury, viz. quarterly, 1 and 4, *az.*, a lion rampant within a bordure *or* (in Doyle's *Peerage* said to be Belesme I); 2 and 3, *gw.*, a lion rampant within a bordure engrailed *or*, for Talbot (or princes of S. Wales?), over all an escutcheon of pretence, quarterly, 1 and 4, *gw.*, a fess between six crosses *or*, for Beauchamp; 2 and 3, chequy, *az.* and *or*, a chevron *ermine* (?), for Newburgh. f. 2 b.
2. Genealogical table (see above), full page. Medallions of the kings, &c.: the whole fleur-de-lys is supported by two princes, viz. dexter Humphrey, Duke of Gloucester, with arms, France and England within a bordure *arg.*, and sinister Richard, Duke of York, with arms, France and England, with a label of 3 points *arg.* charged with nine torteaux. In the ornament are also: above, dexter, arms of France, sinister, S. George's cross within a Garter; below, dexter, arms of Anjou within a Garter, sinister, initial M, crowned, within a Garter; at the side, banner (see Shaw, *op. cit.*, text to plate 49) of Margaret's arms wrapped with scroll 'Dieu est (*sic*) mon droit', and supported by an antelope gorged with a crown and chain (the royal device). f. 3.
3. Full page. 'La cite de Babiloine' (sc. Cairo), with Nectanebus enthroned, and buildings, &c., viz. 'Le chastel du Chaire', 'Le jardin du Beaulime', and 'Les moulins de Babiloine'. In the border at the side a banner of Margaret's arms supported by a herald in a tabard of Shrewsbury arms; at the foot arms of the Earl, viz. per pale, dexter, 1 and 4, *gw.*, a lion rampant within a bordure engrailed *or*, for Talbot, 2 and 3, *arg.*, 2 lions passant in pale *gw.*, for Strange; sinister, 1 and 4, *arg.*, a bend between 6 martlets *gw.*, for Furnival, 2 and 3, *or*, a fret *gw.*, for Verdon; over all an escutcheon of pretence, 1 and 4, *gw.*, a lion passant gardant crowned *or*, for Lisle, 2 and 3, *arg.*, a chevron *gw.*, for Tyes. This is the form of the Earl's arms which recurs below. f. 4 b.
4. In centre, Nectanebus receives news of the Persians' coming; on l. a scribe; on r. N. enchants a basin of water. f. 5.
5. N. divining; having his head shaved; and in flight. f. 5.
- 6, 7. N. and Olympias. f. 6.
8. N. as a dragon at Philip's table. f. 6 b.
9. Philip takes Alexander to Aristotle. A figure in Strutt's *Dress and Habits*, 1842, ii, pl. cx, fig. 5. f. 6 b.
10. Death of Nectanebus. f. 7.
11. Alexander and Bucephalus. f. 7.
12. Victory of A. over Nicolaus. f. 7.
13. Coronation of A. f. 7 b.
14. Philip and A. dismiss Persian envoys. f. 8.
15. Defeat of Philip by Pausanias. f. 8.
16. A. defeats Pausanias. f. 8 b.
17. Death of Philip. f. 8 b.
18. A. makes a speech on accession. f. 8 b.
19. Army of A. on the march. f. 9.
20. Fleet of A. at sea. f. 9.
21. Building of Alexandria. f. 9 b.
22. Naval expedition to Crete. f. 9 b.
23. Priests at Jerusalem bring to A. the book of Daniel. f. 9 b.
- 24-27. Correspondence of A. and Darius. ff. 10, 10 b.
28. A. and Olympias. f. 10 b.
29. A. speaks to the army. f. 11.
- 30, 31. Battles of A. and the Persians. ff. 11 b, 12.
32. Surrender of a city to A. f. 12 b.
33. A. attacks a city. f. 13.
34. Burial of Darius. f. 13 b.
35. Execution of murderers of Darius. f. 13 b.
36. Marriage of A. and Roxana. A figure in Strutt, pl. cxix, fig. 1. f. 13 b.
37. A. receives letters from Porrus. f. 14.
38. Battle of A. and Porrus. f. 14 b.
39. The Queen of the Amazons meets A. f. 15 b.
- 40-42. Battles of A. with dragons, crabs, and strange beasts. ff. 15 b, 16.
- 43, 44. Duel of A. and Porrus. f. 16.
45. Burial of Porrus. f. 16 b.
- 46-51. Strange tribes and animals of India. ff. 16 b-17 b.
52. A. at the river Pison. f. 17 b.

53. A. has a letter inscribed on a column. f. 18.
54. Dindymus receives a letter. f. 18.
55. A. fights with giants. f. 18.
56. A. burns a wild man. f. 18.
57. House of the Sun. f. 18 b.
58. Trees of the Sun and Moon, and the phoenix. f. 18 b.
59. Candaculus robbed of his wife. f. 19.
60. A. rescues her. f. 19.
61. A. and Candace. f. 19 b.
62. A. reconciles Candace's sons. f. 19 b.
63. A. fights dragons and strange beasts. f. 20.
64. Women living in water. f. 20.
65. A. dreams of Ammon. f. 20 b.
66. A. carried by griffins into the sky. f. 20 b.
67. A. lowered into the sea in a cask. f. 20 b.
68. A. in a tent speaks to the army. f. 21.
- 69-71. A. fights with unicorns, dragons, and giants. f. 21.
- 72, 73. A. finds men with heads beneath their shoulders and other strange beasts. f. 21 b.
74. Burial of Bucephalus and present of elephants. f. 21 b.
75. Prophetic birds (Caladrius, cf. 2 B. VII, art. 9, no. 9). f. 21 b.
76. Two-headed serpents and other beasts. f. 21 b.
77. Surrender of Babylon. f. 22.
78. A. sends a letter. f. 22.
79. A. consults an astronomer about a monstrous birth. f. 22.
80. A. dictates a letter. See *Palaeogr. Soc., Facsimiles*, Ser. ii, pl. 173. f. 22 b.
81. Iobas gives A. poison. See *ib.* f. 22 b.
82. Death and burial of A. f. 23 b.
- 83-85. Death of Olympias. ff. 24, 24 b.
86. Charlemagne and four kings. Border with arms of Margaret and Shrewsbury. f. 25.
87. Ch. and Naymes (?). Same arms. f. 43.
88. Ch. and Fierabras with the relics. Same arms. f. 70.
89. Ch. receives homage. Baudoin killed with a chess-board. f. 86.
90. Ch. at dinner. Aymon's sons on Bayard. Arms as before. f. 155.
91. Aymon's sons at the fountain. f. 158 b.
92. Aymon returns to his duchess. f. 159.
93. Aymon's sons and their mother. f. 160.
94. Richard dismounted. Charlemagne and his host. f. 176 b.
95. Richard rescued from the gallows. f. 180 b.
96. Fight of Regnault and Charlemagne. f. 181 b.
97. Regnault seizes Charlemagne. f. 182.
98. Siege of Montaubain. f. 188.
99. Storming of Corunna. Arms as before. f. 207.
100. Patrices saves and embarks Ponthus and his companions. A figure in Strutt, pl. cx, fig. 1. f. 207 b.
101. Patrices embraces the Count of Asturias. f. 208.
102. Wreck of Ponthus' ship. f. 208.

103. King Haguel receives P. f. 208 b.
104. Sidoine receives P. f. 209.
105. Duel of P. and a Saracen. f. 209 b.
106. Battle with Saracens. f. 210 b.
107. Rescue of the King. f. 211.
108. Massacre of Saracens. f. 211 b.
109. Return of the Christians. f. 211 b.
110. P. made constable. f. 212.
111. P. meets Sidoine. f. 212.
112. Four knights challengers. f. 213.
113. Duel of P. and Benard. f. 213 b.
114. Festival at the well. f. 215.
115. Guennelet and the king hunting: P. and Sidoine. f. 215 b.
116. P. embarks. f. 216 b.
117. P. kills Corbaran. f. 217 b.
118. Duke of Burgundy asks Sidoine in marriage. f. 218 b.
119. Olivier embarks. f. 219.
120. King of England receives P. f. 219.
121. Kings of England, Scotland, and Ireland receive P. f. 219 b.
122. P. petitions the kings of England and Scotland. f. 219 b.
123. Joust of P. and the D. of Burgundy. f. 220 b.
124. P. and knights. f. 221.
125. P. makes presents to Sidoine. f. 221 b.
126. P. kills Broadas. f. 222.
127. Fight with Saracens. f. 222 b.
128. P. offers his horse in the church. f. 222 b.
129. Guennelet gives Haguel and Sidoine letters. A figure in Strutt, pl. cviii, fig. 4. f. 223 b.
130. P. lands: he slays Guennelet at table. f. 224 b.
131. Haguel and Sidoine greet P. f. 224 b.
132. Earl of Richmond returns to England. f. 225.
133. P. gives jousts. f. 225.
134. King of England receives P. f. 225 b.
135. Guy of Warwick as courtier and as pilgrim (?). Arms as before. f. 227.
136. Herolt before the Admiral of Africa. f. 266 b.
137. On l. the knight in a boat drawn by a swan; on r. the mother in bed and seven children in a cradle. f. 273.
138. Honoré Bonnet offers his book to Charles VI. f. 293.
139. Author, or translator, offers his book to a king. f. 327.
140. Aubert and Ide, Robert the Devil (?) and Charlemagne (?). f. 363.
141. Noblesse and the other twelve persons of the dialogue. Figures in Strutt, pl. cxix, figs. 2-5. f. 403.
142. Henry VI enthroned (arms on throne) gives Shrewsbury the sword as constable of France: behind the king four dukes and two earls: on l. courtiers, on r. men at arms with Talbot banner. Reproduced in Shaw's *Dresses and Decorations*, text to pl. 49, and part, in colours, in Strutt, pl. cxv. f. 405.
143. A chapter of the Garter: the king and knights grouped round an altar, which is surmounted by S. George and the dragon. Arms in border as above. f. 439.

No. 101 in cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. 1); cat. of 1666, f. 12 b; not in *CMA*.

16 A. I—XIV

These MSS. are in the Oriental Department; one of them, however, contains a little *Latin*, viz. :—

16 A. II. HEBREW VERSION of the Epistles of SS. James and Jude, by John Sheprede, Regius

179

Professor of Hebrew at Oxford; sent to Henry VIII as a taste of his learning, *circ.* 1538 (see the covering letter in 7 C. xvi, art. 37). Preceded (ff. 1-22, the foliation is from right to left) by a *Latin* address to the King, comparing his exploits with the labours of Hercules.

Paper; ff. 49. 4 in. x 2½ in. *Circ.* 1538. Not in the old catalogues.

16 B. 1-XXVIII

These MSS., &c., are from the collections of Thomas Hyde, D.D., Bodley's Librarian at Oxford 1665-1701, Regius Professor of Hebrew 1697-1703, and are chiefly Oriental, viz. :—

16 B. 1-VIII. Oriental Department.

16 B. IX-XI. Printed Book Department.

16 B. XII-XVI. Oriental Department.

16 B. XVII, XVIII. Printed Book Department.

16 B. XIX-XXI. Oriental Department.

16 B. XXII. 'A SMALL MANUSCRIPT containing severall rare and remarkable comfortable and admirable pieces . . . Written by a Polonian gentleman, 1672', viz. :—(a) 'The Slavonian alphabet', with notes. f. 3;—(b) Psalm i, in *Slavonic, Polish, English, and German*. f. 4;—(c) 'Discourse of the origin of the Slavonians . . . as also the value of theyr, the Germain, and English languages'. f. 9;—(d) List of German and English words showing the affinity of the languages. f. 18;—(e) Lists of 'those unto whom I have presented some manuscripts' and other English patrons of the author, including [Basil Feilding, 2nd] Earl of Denbigh, [Lucy Hastings,] Countess of Huntingdon, Sir Robert Henley and his brother Sir Andrew [1st Bart.] and others. f. 21.

Paper; ff. i + 23. Quarto. 7½ in. x 6 in. A.D. 1672.

16 B. XXIII, XXIV. Oriental Department.

16 B. XXV-XXVIII. Transferred to other Departments.

16 C. 1

A GREEK MS., now missing, having apparently been lost soon after the publication of Casley's *Catalogue* in 1734 (see a note in 16 C. 11, f. 120 b). Thus described by Casley :—

1. Photii, Patriarchae Constantinopolitani, de 7 Synodis Oecumenicis, Epistola.

2. S. Anastasii, Patriarchae Theopolitani, Dialogus cum Cyrillo Alexandrino de orthodoxa Fide.

3. Gennadii Scholarii, Patriarchae Constantinopolitani, Apologia pro fide Christiana, ad Ameran Mechmetem.

Paper. XVI cent. Cat. of 1666, f. 19 b; not in *CMA*.

180

16 C. 11

CHARMS, prayers, medical recipes, &c., in *Greek*, viz. :—

1. Prognostics from the days of the month. Imperf. at beg. The eighth day beg. Μεθουσάλα ἐγενήθη, ἡμέρα καλή. f. 1.

2. Ἐξορκισμὸς τοῦ ἁγίου ἱερομάρτυρος Τρύφωνος περὶ ἀμπέλου καὶ κύπου καὶ δένδρων καὶ ἐτέρων πραγμάτων. Not the same as in Goar's *Euchologion*, Paris, 1647, p. 697. Beg. Ἐν ὀνόματι . . . ὁ κατελθὼν ἐκ τῶν οὐρανῶν ὀρίζει καὶ λέγει. f. 8.

3. Fragments of prayers (the leaf is reversed). f. 14 b.

4. Ἐκ τῆς βίβλου τοῦ Ἀριστοτέλους, a note of three unlucky Mondays. f. 15.

5. Medical charms and recipes. Beg. Εἰς σεληνιασμὸν ἀνθρώπου. f. 15.

6. Notes on the astrological relations of herbs; imperf., comprising only the sun, moon, and Saturn. Beg. Διασεσαφηνημένων οὖν σοι τῶν καθ' ἕκαστον ζώδιον βοτανῶν. f. 16 b.

7. Further charms and medical recipes. Beg. Ἐγκέφαλον αἰλούρου ὅστις βαστάζει οὐ φθονεῖται παρά τινος. f. 17 b.

8. Recipes and excerpts, chiefly from the medical collections of Aetius Amidenus (see libb. i-viii printed in Greek by Aldus, 1534, libb. ix-xvi in the Latin of Cornarius, Basel, 1542), including (a) Σεβήρου περὶ ἀνθρώπων ἐν βλεφάροις, Aetius vii. 32. f. 21;—(b) Ἀετίου περὶ τῶν ἐπὶ ἀφροδισίοις πολλοῖς κοπωθέντων and similar subjects, iv. 40, 93-97, iii. 8, xi. 35, &c. f. 31;—(c) Περὶ τῶν κατεψυγμένων, ἀπαγχομένων, ἀφ' ὑψηλοῦ πιπτόντων. f. 36.

9. Anatomical and medical treatise. Preface beg. Προθέμενοι καὶ αὐτοὶ τὴν τῆς ὁλομελείας τοῦ ζώου ἡγουν τοῦ ἀνθρώπου θεραπείαν. Text, Ἀνθρωπος ἐστίν, ἀγαπητέ, σύνθετον ζῶον. Incomplete, ends in the anatomy of the head, λιπώδης καὶ αἱματώδης. τέλος. f. 36 b.

10. Further recipes and charms. Beg. Περὶ μέλους ἀνθρώπου κλασθέντος. f. 42 b.

11. Ἀρχὴ σὺν θεῷ βροντολογίου καὶ σεισμολογίου τῶν ἱβ μηνῶν: prognostics from thunder and earthquakes. Beg. Μηνὶ μαρτίῳ ἐὰν βροντήσῃ. f. 46.

12. Prognostics of life and death. Beg. Ἐὰν ἀσθενήσῃ ἄνθρωπος οἰανδήποτε. With diagram. f. 49 b.

13. The twelve σκῆπτρα of Solomon, with explanation. f. 50 b.

14. Charms, ὅταν ὑπάγῃ ἄνθρωπος εἰς κρίσιν, and εἰς αἰφνίδιον θάνατον. f. 51 b.

15. Νικηφόρου τοῦ ἀγιωτάτου πατριάρχου Κωνσταντινου πόλεως ὀνειροκριτικὸν κατ' ἀλφάβητον διὰ στίχων ἱάμβων: the verses on dreams, printed by Rigalt at the end of his edition of Artemidorus (Paris, 1603) and C. B. Hase in his Valerius Maximus (Lemaire's *Bibl. Classica Latina*, vol. 124, Paris, 1823). For another copy see Add. MS. 8240, f. 120. The author is possibly Nicephorus II (*circ.* 1260); but many of the verses occur also in Astrampsychus. A poem with the same title and author printed with Hippocrates de somniis by F. Morel (Paris, 1586) is not alphabetical and contains many

ROYAL MANUSCRIPTS 16 C. III, 16 C. IV

lines not found here. In the margin of the present copy is a collation in a 16th-17th cent. hand with a text 'apud Sudam', possibly referring to the Paris MS. Bibl. Nat. fonds grec 2625, in which the *δνειροκριτικά* are added to the margin of Suidas' Lexicon. Preface beg. 'Αρχὴ πρὸ πάντων καὶ παθῶν καὶ κοιλίας, and text 'Αετὸν ἰδὼν ἄγγελον θεοῦ νόει. f. 53 b.

16. Further recipes. Beg. *Εἰς ἄνθρωπον πάσχοντα τὰ ἐντός*. f. 57 b.

17. Three prayers for the sick. Beg. *Πάτερ ἅγιε, ἱατρὲ ψυχῶν*. f. 59.

18. Exorcisms, viz. :—(a) *Ἀφορκισμὸς τοῦ ἁγίου Βασιλείου ἐπὶ χειμαζομένων ὑπὸ πνευμάτων ἀκαθάρτων*. Printed in Goar's *Euchologion* and Migne, *Patr. Gr.* xxxi. 1677. Beg. *Ὁ θεὸς τῶν θεῶν*. f. 59 b;—(b) *Προσευχὴ τοῦ ἁγίου Ἐπιφανίου ἐπὶ χειμαζομένων ὑπὸ πνευμάτων ἀκαθάρτων*. A similar form is noticed in Migne, ib. xliii. 538. Beg. *Ἐπικαλοῦμαι σε, ἐπικαλοῦμαι σε*. f. 63 b.

19. Further charms. Beg. *Πρὸς ἄνθρωπον πάσχοντα τοὺς νεφρούς*. f. 65 b.

20. Chronological and other notes. Beg. *Ἐτελειώθη ἡ βασιλὶς τῶν πόλεων*. f. 67.

21. Τοῦ μεγάλου Ἀθανασίου: directions for sortes psalterii. Beg. *Ἐὰν ἐννοίαν ἔχεις*. f. 67 b.

22. Τοῦ ἁγίου Ἐπιφανίου διαιρέσεως τῶν παθῶν: an unidentified fragment beg. *Τῶν παθῶν τὰ μὲν εἰσι σωματικά*. f. 67 b.

23. *Εἰς ἡμίκρανον*, a charm. f. 68.

24. Extracts from a medical herbal. Beg. *[Λ]ίβανος θερμὸς ξηρὸς τῆς τρίτης*. f. 68 b.

25. Charms and recipes in several later hands. Beg. *Φυλακτήριον εἰς βρέφος*. f. 74 b.

After f. 79 should follow the misplaced leaves ff. 101, 102.

26. Extract from a Menaeum, the office of S. Parasceue, 24 July. Beg. *Ὁ τὴν τῆς Εὐας ἀπλόγητα πτερινήσας*. ff. 101, 102, 80.

27. *Καλανδολόγιον τῶν ἑπτὰ ἡμερῶν*: prognostics from the day of the week with which the month begins. In a later hand. Beg. *Ἐν ἡμέρᾳ κυριακῇ εἰς γένοιτο κάλανδα*. f. 80.

28. Prayers, in a later hand, one to S. Parasceue. f. 81 b.

29. Charms. f. 83 b.

30. *Περὶ ἀνέμων*, with diagram. Beg. *Διπλῆς οὐσης ὡς ἔφαμεν τῆς ἀναθυμιάσεως*. f. 84.

31. Extracts from another Menaeum, Presentation of the Virgin [21 Nov.] and S. Nicholas [6 Dec.]. Beg. *Σήμερον πιστοὶ χορεύσωμεν*. f. 85.

32. Fragments and scribbings, chiefly in later hands and misbound, including (a) Prayers for childbirth and for churching of women. Beg. *Ὁ θεὸς ὁ σωτὴρ ἡμῶν ὁ τὸν ἄνθρωπον πλάσας*. ff. 107 b-105 (reversed), 103, 104;—(b) Forms of prayer, &c., including one for Andronicos Lascaris τὸν περιπόθητον ἐξάδελφον τοῦ ἁγίου ἡμῶν αὐθέντου πανυψηλοτάτου καὶ πανευτυχιστάτου δεσπότη κυρίου Θωμᾶ τοῦ Παλαιολόγου, and for his family. f. 108 (reversed);—(c) Legenda for S. Parasceue, here assigned to 26 July.

Beg. *Αὕτη ἦν ἐκ κόμτος τινός*. ff. 110-109 (reversed);—(d) Fragment of the liturgy, imperf. at beg. ff. 115 b-113 (reversed);—(e) Epistolary formulae, containing the titles of the metropolitan of Thessalonica and other ecclesiastics. ff. 117 b-116 (reversed).

Paper (Western?); ff. 120. 6 in. x 4½ in. Late XV cent. Cat. of 1666, f. 19 b; not in *CMA*.

16 C. III

DIONYSIUS [of Alexandria], *Οἰκουμένης Περιήγησις*: the geographical poem (1178 hexameters) printed in Müller's *Geographi Graeci Minores*, Paris, 1861, ii. 104. For the Latin version of Priscian see 15 A. xxii, 15 B. xi. Lines 28, 294, 748, 816, 832-833 (one line), and 855-858 are wanting. Beg. *Ἀρχόμενος γαῖαν τε καὶ εὐρέα πόντον ἀεῖδειν*.

Paper; ff. 33. 5½ in. x 4½ in. Late XV cent. Initials in red. Old Royal press-mark of a seal (a ship); cat. of 1666, f. 18 b; *CMA*. 8561. Bound with 16 C. II.

16 C. IV

JOANNES TZETZES, *Antehomerica*, *Homerica*, and *Posthomerica*, transcribed, and translated into *Latin*, by Petrus Morellus [Pierre Moreau, see J. L. Chalmel, *Hist. de Touraine*, iv, p. 341, cf. Paris MS. Bibl. Nat. fonds grec 3087], of Loches-Beaulieu (Indre-et-Loire). See also Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 2. Two volumes, viz. :—

16 C. IV, Part I. Contents:—

1. *Ἰωάννου γραμματικοῦ τοῦ Τζέτζου τὰ πρὸ Ὀμήρου καὶ τὰ Ὀμήρου καὶ τὰ μεθ' Ὀμήρου ἐν συντόμῳ καλῶς ἐκδοθέντα μετὰ σχολίων τοῦ αὐτοῦ Τζέτζου εἰς τὰ αὐτὰ πάντ' ἀφελίμων. ἐκ τῆς βιβλιοθήκης εὐδοκίμου καὶ φιλολόγου Ἰωάννου τοῦ Σαγκτανδρέως πατρικίου Παρισίου . . . ἐν τῇ Λευκετίᾳ τῶν Παρισίων μετεγράφη παρὰ Πέτρου Μορήλλου Τουρυνέως (?) μεταχεινῶνος μεσοῦντος τῇ πρώτῃ. αἴφ. 1560*. First printed from a fragmentary MS. by Schirach (Halle, 1770), afterwards by Jacobs (Leipzig, 1793) with the aid of transcripts of British Museum MSS. supplied by Woide (but the transcript of *Antehomerica* 29-104 was not, as the editor supposed, from a Royal MS., but from Harley MS. 5662), afterwards by I. Bekker (Berlin, 1816), reprinted by Lehrs in his edition of Hesiod (Paris, 1840). Schirach's edition alone has the scholia. For Jean de Saint-André, canon of Notre-Dame, see L. Jacob, *Traicté des Bibliothèques*, p. 582. Poem beg. *Ἀργαλέον πολεμοῖο*. Text, *Ὁ παρὼν ποιητὴς φιλοσύντομος ὦν*. Colophon to text, *Τέλος σὺν Θεῷ τῶν πρὸ Ὀμήρου καὶ ὅσα παρέλειψεν Ὀμηρος. στίχοι ,αχοε, and to gloss, τέλος 8 Cal. Sept. 1560*. f. 3.

2. Latin translation of the same by Moreau, the text in verse and the gloss in prose. Incomplete, breaking off in the gloss on l. 32. Cf. part ii, below. Beg. *'Iliaci cineres belli Troiaeque ruinas'*, and gloss *'Cum breuitatis studiosus sit imprimis'*. f. 42 b.

ROYAL MANUSCRIPTS 16 C. v—16 C. vii

3. Ποῦ ἕκαστος τῶν Ἑλλήνων τέθαιπται καὶ τί ἐπιγέγραπται ἐπὶ τῷ τάφῳ: epitaphs on thirty Greek leaders (the last fourteen in a *Latin* version only) from *Aristaeneti epistolae amatoriae e bibliotheca clar. viri Ioannis Sambuci* (Antwerp, Plantin, 1566), p. 89. Beg. Δεύσσεις Ἀτρεΐδew Ἀγαμέμνονος, ὦ ξένε, τύμβον. f. 45.

On the title-leaf are:—(a) Three more epigrams from the same source (epitaphs of Laomedon and Hector and Δημητρίου ἐπὶ τῶν ποιητοῦ πρὸς τοὺς φθονερούς) with a reference to the edition. f. 2;—(b) Ἰωαχεΐ. Καμερ. [probably Joachimus Camerarius the elder, 1500–1574] εἰς Οἶαγρον ἐξεῖναι τοῖς παλαιοῖς ῥήμασι χρησάμενον εὐσεβῇ μούσαν ἀσκεῖν, nine elegiac couplets beg. Ὅστε θεὸν Χριστόν τε θεοῦ φίλον υἷον Ἰησοῦν. f. 2 b;—(c) Note on Tzetzes in *Latin*, beg. 'Ioannes Zezes vir doctrina multiplici'. f. 2 b. On f. 1 b is some scribbling in *French* with the date 9 Sept. 1603.

16 C. iv, Part II. Contents:—

1. 'Ioannis grammatici Tzetzae de bello Troiano libri tres quos inscripsit Antehomerica (&c.), vna cum suis ipsius in eosdem scholiis, ex Graecis nondum (*sic*) extantibus Latini facti. Petro Morello Turonensi interprete . . . Lochis Turonicis, 1565.' The translation is revised from art. 2 of part i and completed, with a few notes and verse arguments to each of the three parts. Part i has colophon (f. 23 b) 'Versus Antehomeri-corum ante triennium Sanquintini transtuli, cum eo Lutetia ad matris exequias venissem, scholia vero vna cum Homericis hoc anno post πάνδημον εἰκονομαχίαν in Gallia primo, 1563, Lochis ab Idibus Apr. ad Idus Iul. quo etiam tempore ἀμοιβάδην (*sic*) librum quartum vigesimum et bonam [sc. partem?] secundi Nicetę transtuli'; but the first words are corrected, 'immo ante biennium cum Ambasiae rusticarer cum tribus nobilibus Armoricis Ludovicis, B . . . icio (?), Boterelo et a Talhoet, quo fugeramus Lutetia ob pestem ibi saevientem mensibus Septembri et Octobri, quo tempore σύνοδος Possiaca [Poissy] συνεκροτήθη'. Part ii is dated '5 Cal. Iul. 1563 Lochis', and part iii '5 Cal. Iul. 1565 in gymnasio Lochibellilocensi'. Appended is an extract (f. 88) from a letter of Jean Perrelle, prefixed to his translation of Theodorus Gaza, de mensibus. Argument to bk. i, beg. 'Pergama subuertit Tiryntius urget Amazon'; translation, 'Iliacos cineres supremaque funera Troiae'. f. 1.

2. Ἀγαθημέρον τοῦ Ὁθωνος [for Ὁρθωνος] γεωγραφίας ὑποτύπωσις ex bibliotheca regia; text apparently taken from the Paris MS. fonds grec 2857 (G in Müller's edition, *Geog. Graeci Minores*, ii, p. xliii) ending in § 9 Ἰόνιον καὶ Ἀδρίαν. Moreau's *Latin* version in parallel columns. Colophon, 'Diui Thomae feriis sub quartam pomeridianam dominus a sancto Andrea ad me misit archetypum. transcripsi ante cenam. a cena Latinum e regione apposui'. f. 90.

3. Notes on ancient geography, in *Latin*. f. 94.

4. References to a number of epitaphs, 'ex libro iii', capp. 1–33. f. 95.

5. Verses in *Latin* (against the Huguenots) and *French* (an acrostic on Hierome de Marnef, the printer, dated 19 Aug. 1579). f. 96.

6. Epigrams on Agathemerus in *Greek* and *Latin* by Moreau. f. 97 b.

7. Draft of dedication, in *Greek* elegiacs, of the translation of Tzetzes to Frédéric Morel [the French King's printer, d. 1571, or his son and successor]. f. 98.

Paper; ff. 46, 98. 6½ in. x 4½ in. A.D. 1560–1565. Old Royal press-mark of a seal (a ship); cat. of 1666, f. 19; *CMA*. 8574.

16 C. v

'GREGORII THAUMATURGI Neocaesariensis ad Tatianum de anima': the supposititious tract printed by Migne, *Patr. Gr.* x. 1137; *Greek* text, followed (f. 15) by a *Latin* translation by William Tooker, Royal chaplain (Dean of Lichfield 1605–1621), addressed to James I, with *Greek* and *Latin* dedications prefixed. The *Greek* title is Γρηγορίου πρὸς Τατιανὸν περὶ ψυχῆς, and on f. 2 b is Patrick Young's note of the (equally ill-founded) attribution of the tract to Gregory of Nyssa in a MS. belonging to Metrophanes Critopulus, now Royal MS. 16 D. 1 (see f. 209), the readings of which Young has noted in the margin, with date 1 Nov. 1622. *Greek* beg. Τὸν περὶ ψυχῆς σοι λόγον.

Paper; ff. i+25. Quarto. 7½ in. x 5½ in. XVI and early XVII centt. Old Royal press-mark of a seal (a ship); cat. of 1666, f. 18 b; *CMA*. 8555.

16 C. vi

CATALOGUE of twenty-six *Greek* MSS. which were transcribed at Paris by Constantine Palaeocappus (*al.* Palaeocappa), a monk from Mount Athos who was employed by Henry II of France. Printed by H. Omont, *Catal. de MSS. grecs copiés à Paris au xvi^e siècle par Constantin Palaeocappa, extrait de l'annuaire de l'Assoc. pour l'encour. des études grecques, 20^e année, 1886*. Several volumes containing some of these works in Constantine's hand are in the Bibl. Nationale. See also L. Delisle, *Cab. des MSS.* i, p. 183, &c. The contents of some of the books are minutely described and the table of one of them (no. 23, Theodoret's questions on the Hepta-teuch) is annotated in Patrick Young's hand.

Paper; ff. i+30. 7½ in. x 4½ in. Middle of XVI cent. Old Royal press-mark of a seal (a ship); cat. of 1666, f. 18 b; *CMA*. 8552. Bound with 16 C. v.

16 C. vii

CONSTANTINUS MANASSES, *Synopsis Chronica*: the verse chronicle printed by Migne, *Patr. Gr.* cxxvii.

ROYAL MANUSCRIPTS 16 C. VIII—16 C. XII

219. Title, Τοῦ μακαριωτάτου φιλοσόφου κυροῦ Κωνσταντίνου τοῦ Μανασσῆ σύνοψις χρονικὴ διὰ στίχων ἀπὸ κτίσεως κόσμου τὴν ἀρχὴν ποιουμένη καὶ διήκουσα μέχρι καὶ τῆς βασιλείας τοῦ Βοτανειάτου κυροῦ Νικηφόρου. Prologue, addressed to Irene, sister-in-law of Manuel Comnenus, beg. 'Ἡ μὲν φιλόυλος ψυχὴ ταῖς ὕλαις ἐπιχάσκει. History, 'Ὁ τοῦ θεοῦ παντέλειος καὶ παντοκτίστου λόγος. From f. 137 onwards (circa l. 5654) the MS. has suffered from fire and much of the text is lost. The last folio with ll. 6731-6733 is restored in another hand.

On ff. 60 b, 117 b, 118 are notes in *Greek* in a 16th cent. hand relating to remarkable births, one in the Campus Martius in 1547.

The vellum fly-leaf (f. 1) is a fragment of a late 14th cent. *Latin* Missal, with initials in red and blue.

Paper; ff. 163 (ff. 106-113 were formerly bound separately as Roy. App. 9). 7½ in. x 5½ in. XV cent. Sec. fol. καὶ γῆν. Apparently belonged to Sir Robert Cotton, being transferred to the Royal collection at the same time as 15 B. VII (q. v.). Old Royal press-mark of a seal (a ship); cat. of 1666, f. 18 b; *CMA*. 8554.

16 C. VIII

'PRIMVS LIBER Aeneidos Virgilii translatus per Ioannem Harpsfeldum Oxoniensem': a version in *Greek* hexameters by John Harpsfield, the recusant divine (cf. 8 B. xx). Probably written before 1551, when he left Oxford and became chaplain to Bishop Bonner. *Holograph*.

Paper; ff. 42. 7½ in. x 5½ in. Circ. 1530-1550. Belonged to Archbishop Cranmer and [John, Lord] Lumley (ff. 1, 2 b, names not autograph). Lumley cat. f. 273; not in cat. of 1666 or *CMA*.

16 C. IX

'BEATI MAXIMI 'Ασκητικός, summa Christianae vitae, de Graeco conversus': *Greek* text and *Latin* translation, by John Cheke, tutor to Prince Edward [afterwards Sir John Cheke, Regius Professor of Greek and later Provost of King's College, Cambridge, 1548-1553], of the Liber asceticus of S. Maximus Abbas (Migne, *Patr. Gr.* xc. 912). Preceded by a *Latin* dedication to Henry VIII as a new year's gift, dated Hertford, 31 Dec. [1544, 1545, or 1546]. Beg. 'Αδελφὸς ἐρώτησε γέροντα λέγων. παρακαλῶ σε. Not autograph. A few notes on the *Greek* text are in Patrick Young's hand.

Paper; ff. 72. 8 in. x 5½ in. A. D. 1544-1546. Old Royal press-mark 'no. 1414' and seal (a ship); cat. of 1666, f. 19 b; *CMA*. 8589.

16 C. X

PANEGYRIC upon Henry VIII, 'Εγκώμιον τῶν πράξεων καὶ τῶν στρατηγημάτων τοῦ 'Ενρίκου ὀγδόου ἐμφανεστάτου βασιλέως, in *Greek* elegiac verse (316 couplets) by Γεώργιος

Αἰθριγαῖος ἱατρός, sc. George Etherege, M.B., who had been (1547-1550, 1554-1559) Regius Professor of Greek at Oxford, but was deprived under Elizabeth. Preceded by a *Greek* prose dedication to Queen Elizabeth, on the occasion of her visit to Oxford [1566?], and by a *Latin* prose argument.

Paper; ff. 38. 8 in. x 6 in. A. D. 1566. Not identified in the old catalogues. Bound with 16 C. IX.

16 C. XI

GALEN, the three books De diebus decretoriis, Γαληνοῦ περὶ κρισίμων ἡμερῶν (see Kühn's *Medici Graeci*, Leipzig, 1825, ix, p. 769). Text beg. Τῶν νοσημάτων αἱ λύσεις. At the end (f. 104 b) is a table of Greek weights and measures, beg. 'Ὁ μέδιμνος ἔχει λίτρας ρμδ.

Paper; ff. 104. Quarto. 8½ in. x 5½ in. XVI cent. Belonged to Henri Estienne, the printer ('Ex bibliotheca Henrici Stephani', f. 1), and has a press-mark '1329 t. 1. f.' Cat. of 1666, f. 19 b; not in *CMA*.

16 C. XII

ASTRONOMICAL WORKS in *Greek*, viz. :—

1. Νικολάου Σοφianoῦ περὶ κατασκευῆς καὶ χρήσεως κρινωτοῦ ἀστρολάβου. With dedication to Pope Paul III (1534-1549). Printed [Venice, 1545?]. f. 1.

2. Τοῦ φιλοσόφου κυρίου Νικηφόρου τοῦ Γρηγορά περὶ κατασκευῆς καὶ γενέσεως ἀστρολάβου: a tract on the construction of the astrolabe by Nicephorus Gregoras (1295-1359), apparently unprinted in *Greek*. A *Latin* version by G. Valla is printed, *Nicephori* [Blemmidae] *Logica*, &c., Venice, 1498. Beg. Τὸ μὲν ἔξωθεν δοχεῖον. Ends τοῦ θερινοῦ ὡς λέλεκται καὶ τοῦτο μὲν τοῖοντον (*sic*). Colophon, 'Ὁ ἀναγινώσκων μὴ ὀργιζέσθω, ἀφορῶν πρὸς τὰ σφάλματα τοῦ βιβλιδίου τούτου. f. 9.

3. 'Ιωάννου γραμματικοῦ 'Αλεξανδρέως περὶ τῆς τοῦ ἀστρολάβου χρήσεως καὶ τῶν ἐν αὐτῷ γεγραμμένων ἑκαστὸν τι σημαίνει: a tract of Johannes Philoponus on the use of the astrolabe, apparently unprinted, but common in MSS. (see Burney MS. 91, f. 28 b, and cf. Fabricius, *Bibl. Gr.*, 1807, x, p. 650). Beg. Τὴν ἐν τῷ ἀστρολάβῳ τῆς ἐπιφανείας. f. 17.

4. 'Ετέρα ἐξήγησις τοῦ ἀστρολάβου: a tract attributed in a Laurentian MS. (Bandini, ii, p. 55) to Ammonius [Hermeae filius?]. Another copy is in Burney MS. 92, f. 128 b. Beg. Εἰ βούλει γινώσκων τὴν τοῦ ἀστρολάβου μέθοδον μετέρχου ταύτην. Ends πρότερον διαταξάμεθα (in another hand καὶ ταῦτα μὲν περὶ τῆς μεθόδου τοῦ ἀστρολάβου). f. 35.

5. Astronomical diagrams and tables, showing the reason of eclipses and of phases of the moon, planetary spheres, κανόνες περὶ βροντῆς, ὅρια κατ' Αἰγυπτίους, ὅρια κατὰ Πτολεμαῖον, months, &c. f. 39 b.

At f. 57 b are some notes in Patrick Young's hand.

Paper; ff. 57. Quarto. 8 in. x 5½ in. XVI cent. Artt. 2-5 are in a hand identified by Omont (*Bibl. de l'École des Chartes*, xlv,

ROYAL MANUSCRIPTS 16 C. XIII—16 C. XV

p. 335) with that of Angelus Vergetius (cf. Add. MS. 11356). Artt. 1, 2, each one gathering of 8 leaves; artt. 3, 4, three gatherings, α, β, γ¹⁰; art. 5 uncertain. Slightly burnt at the corner. Old Royal press-mark of a seal (a ship); cat. of 1666 (art. 2 only is named), f. 18 b; CMA. 8559.

16 C. XIII

TWO WORKS in *Greek*, viz. :—

1. Ἐκ τῆς Φωτίου βιβλιοθήκης: cod. ccxxxix of the Bibliotheca of Photius, Patriarch of Constantinople 857–886, containing his notes on the Chrestomatheia of Proclus (Migne, *Patr. Gr.* ciii. 1196). This extract was printed separately (from a somewhat similar text) by A. Schott, Tarragona, 1585, and re-edited by Gaisford, *Hephaestion*, &c., Oxford, 1855, i, p. 341, who used this MS. Beg. Ἀνεγνώσθη ἐκ τῆς Πρόκλου χρηστομαθίας γραμματικῆς ἐκλογαί (sic). f. 1.

2. Ἀνδρονίκου περιπατητικοῦ περὶ τῶν τῆς ψυχῆς παθῶν: the tract of doubtful authorship (not by Andronicus of Rhodes) edited by D. Hoeschel, Augsburg, 1593, and by X. Kreuttner, Heidelberg, 1884. The text resembles Kreuttner's MSS. LN. Beg. Πάθος ἐστὶν ἄλογος ψυχῆς κίνησις. f. 16.

Paper; ff. i+31. Quarto. 8 in. x 5½ in. XVI cent. In the hand of Andreas Darmarios (see 16 C. XIV). Cat. of 1666, f. 19 b; not in CMA. Bound with 16 C. XI, 16 C. XII.

16 C. XIV

JULIUS AFRICANUS and other authors, in *Greek*, transcribed at Venice for Isaac Casaubon by Andreas Darmarios of Epidaurus. For a list of MSS. written by this very untrustworthy scribe see Gardthausen, *Griech. Paläographie*, 1879, p. 312, and cf. Pattison's *Isaac Casaubon*, 1892, pp. 35–36. This is apparently the volume for which Casaubon paid the large sum of 300 crowns. Contents :—

1. Ἰουλίου Ἀφρικανοῦ πρὸς πολεμίων παρασκευαί: the work, probably an extract from the *Κεστοί* of Sextus Julius Africanus, printed by Thévenot, *Mathem. Vet.*, Paris, 1693, and Meursius, *Opera*, 1746, vii, p. 909. A few notes in Casaubon's hand and collation by Patrick Young with a Barocci MS. (at Oxford, MS. Barocc. 187). Text beg. Κατὰ λόγον ἢ εἰμαρμένην ἢ τύχην. Preceded by a πίναξ. f. 2.

2. Τοῦ σοφωτάτου κυρίου Γεωργίου τοῦ Κωδινῶ παραεκβολαί ἐκ τῆς βίβλου τοῦ χρονικοῦ περὶ τῶν πατρίων τῆς Κωνσταντινουπόλεως, &c.: the *Excerpta de originibus Constantinopolitanis*, but a confused text, embodying also the greater part of what is printed, Migne, *Patr. Gr.* clvii, as *De forma et ambitu urbis* and *De aedificiis Constantinopolitanis*. Arranged as follows :—(a) *De originibus*, beg. Φασὶ μὲν τινες Ἀργεῖους, and breaking off αὐτὸς τέθειται (coll. 436 A–457 B). f. 117;—(b) *De forma et ambitu*, beg. Χρὴ δὲ γινώσκων ὅτι τοῦ Βύζαντος, and breaking off at βασιλέων αὐτοκρατορησάντων, adding καὶ τοιαύτη μὲν καὶ ἡ τοῦ μεγάλου Κωνσταντίνου τῆς μεγάλης πόλεως σχηματογραφία (coll. 469 B–471 B). f. 135 b;—(c) *De originibus*,

184

continued (coll. 460 A–461 B), ending ἀποστόλων καὶ τὸν (sic) θόλον, followed immediately by the next. f. 137 b;—(d) *De aedificiis*, beginning at col. 572 c, Τὴν δὲ ἁγίαν Σοφίαν (γρ. Εὐφημίαν) τὴν Πέτραν, and continued to the end τοῖς τείχεσι (col. 612 c). f. 139.

3. Περὶ τῶν ἀπὸ κτίσεως κόσμου ἐτῶν μέχρι τῆς βασιλείας τοῦ μεγάλου Κωνσταντίνου καὶ περὶ τῶν βασιλευσάντων ἐν αὐτῇ τῇ βασιλίδι τῶν πόλεων μέχρι καὶ αὐτῆς τῆς παρὰ τῶν Ἀγαρηνῶν ταύτης ἀλώσεως: the work of George Codinus, *Patr. Gr.* clvii. 636. Beg. Ἀπὸ Ἀδὰμ ἕως τοῦ κατακλυσμοῦ ἐτὶ βσμβ. f. 172.

4. Περὶ τῶν πατριαρχῶν τῆς αὐτῆς Κωνσταντινουπόλεως: the verses (76 iambs) containing the names of the patriarchs, attributed to Theodorus Prodromus. Lambecius in *Codini Excerpta*, Paris, 1855, p. 210 (= *Patr. Gr.* clvii. 652), says that the verses are edited 'in delineatione apparatus historiae Byzantinae'. Beg. Ἀρχιθύτης ἄριστος (γρ. πρώτιστος) ἐν πόλει μέγας. Colophon, Τὰ τῶν πατριαρχῶν Κωνσταντινουπόλεως σὺν ἐτέροις πέρας εἰλήφασιν. f. 192.

5. Ἐκ τῶν πατρίων Κωνσταντινουπόλεως περὶ τῆς μεγάλης ἐκκλησίας ἁγίας Σοφίας ὀνομαζομένης: the extract from Codinus, *Patr. Gr.* clvii. 613–633. Beg. Τὴν μεγάλην ἐκκλησίαν ἥως τὴν ἁγίαν Σοφίαν. Colophon, Ἔως ὧδε εἰλήφε τὸ τέλος τῶν πατρίων Κωνσταντινουπόλεως ὑπὸ Ἀνδρέου Δαρμαρίου τοῦ Ἐπιδαυρίου υἱοῦ Γεωργίου ἐν ἔτει ἀφπδ δεκεμβρίῳ κ' Ἐνετίαζε. f. 195 b.

6. Τοῦ σοφωτάτου Νικηφόρου τοῦ Βλεμμίδους γεωγραφία συνοπτική: the geographical tract printed in Müller, *Geogr. Graeci Minores*, 1861, ii, p. 458. Beg. Βουλόμενος ὡς ἐν συντόμῳ πᾶσαν τὴν οἰκουμένην. Collations by Patrick Young with a 'Martini codex' written by Ant. Episcopopoulos protopsaltes Cydoniae at Venice in 1568, now at Oxford (Laud MS. 52). f. 220.

7. Τοῦ αὐτοῦ Βλεμμίδους ἑτέρα ἱστορία ἐν συνόψει πρὸς τινὰ βασιλέα ὀρθόδοξον: the tract περὶ τῆς γῆς, ib. p. 469. Beg. Ἡ γῆ τὴν μέσην τοῦ παντὸς ἔλαχε χώραν. f. 266.

8. Περὶ φωτὸς πυρὸς φωστήρων ἡλίου τε καὶ σελήνης καὶ ἀστέρων: an extract, as Casaubon notes, from Joannes Damascenus, *De fide orthodoxa* (lib. ii, capp. 7–10, *Patr. Gr.* xciv. 885). Beg. Τὸ πῦρ ἐν τῶν τεσσάρων στοιχείων. f. 273 b.

Colophon (f. 296 b), Δαπάνη καὶ ἀναλώματι τῷ κυρίῳ Ἰσαάκ τῷ Εὐπαραδείσῳ ἥως Κασαβόνῳ τῷ πολυμαθεστάτῳ καὶ φιλέλληνι ἄκρῳ τὲ τῆς παιδεύσεως. Ἐν τῷ ἔτει παρὰ Ἀνδρέου Δαρμαρίου τοῦ Ἐπιδαυρίου ἀφπδ δεκεμβρίῳ κβ' Ἐνετίαζε.

Paper; ff. 296. Quarto. 8½ in. x 6 in. A. D. 1584. Belonged to Isaac Casaubon. Old Royal press-mark of a seal (a ship); cat. of 1666, f. 19; CMA. 8581, 8582.

16 C. XV

S. GREGORY, Bishop of Nyssa, two psychological treatises in *Greek*, viz. :—

1. Γρηγορίου Νύσσης περὶ ψυχῆς τὰ λεγόμενα Μακρίνια: the dialogue with his sister Macrina (Migne, *Patr. Gr.*

ROYAL MANUSCRIPTS 16 C. XVI—16 C. XVIII

xlvi. 11, cf. 16 D. 1, art. 10). A note here referring to that MS. is in Patrick Young's hand. Beg. 'Επειδὴ τοῦ ἀνθρωπίνου βίου. f. 2.

2. Γρηγορίου Νύσσης περὶ ψυχῆς λόγος πρῶτος: the tract *De anima* (*Patr. Gr.* xlv. 188). Beg. Διαφωνεῖται σχεδὸν ἅπασιν τοῖς παλαιοῖς. f. 144.

Paper; ff. i + 192. Quarto. 8½ in. x 6 in. Latter half of XVI cent. Several notes appear to be in the hand of Isaac Casaubon; others are in that of Patrick Young. Old Royal press-mark of a seal (a ship); cat. of 1666, f. 18 b; *CMA.* 8556.

16 C. XVI

TWO MEDICAL TRACTS in *Greek*, with interlinear *Latin* version, viz. :—

1. Ἀρτεμιδώρου περὶ οὖρων. There were several physicians of the name, but nothing seems to be known of this tract. Beg. Ἐὰν ἐπὶ τῆς ἐπιφανείας τοῦ χύματος ὅλου ὕδωρ ἰδῆς λεπτότατον. Ends μακρονοσίαν σημαίνει καὶ θάνατον. A copy (from this MS. ?) by Patrick Young is among the Gale MSS. at Trinity College, Cambridge, O. 2. 54. f. 8.

2. Ἱπποκράτους προγνωστικόν, Kühn's *Medici Graeci*, xxi, p. 88. Beg. Τὸν ἱατρὸν δοκεῖ μοι ἄριστον εἶναι. f. 48.

On the fly-leaves (ff. 1-7) are miscellaneous *Latin* medical notes in the same hand as the interlinear version.

Paper; ff. 81. Quarto. 8½ in. x 6½ in. XVI cent. Name and bookmark of the well-known scholar (1536-1596) Friedrich Sylburg, of Wetterau in Hesse (F. S. V. H.); afterwards belonged to Marquard Freher (d. 1614). An old press-mark, no. 32. Old Royal press-mark of a seal (a ship); cat. of 1666, f. 18 b; *CMA.* 8551.

16 C. XVII

HARPOCRATION'S Lexicon and another tract in *Greek*, viz. :—

1. Λεξικὸν κατὰ στοιχεῖον τῶν δέκα ῥητόρων Ἰουλίου (the colophon, τέλος τοῦ λεξικοῦ Ἰουλίου, and table of contents, Ἰουλίου, ἄλλοι δὲ Ἀρποκρατίωνος, λεξικόν, &c., are in a later hand): the longer recension of the Λέξεις of Valerius Harpocraton, a text akin to the MSS. A, M of Dindorf (Oxford, 1853). Beg. [Α]βαρις κύριον. λοιμοῦ δὲ φασὶ κατὰ πᾶσαν. f. 1.

2. Ἡρακλείτου οὐχὶ τοῦ σκοτεινοῦ πρὸς τοὺς κατὰ Ὀμήρον (sic) βλασφημήσαντας ἀλληγορίαι φυσικαὶ σοφώταται καὶ ἀναγκαιόταται: the work of an author of unknown date, printed by Aldus (1505), Gesner (as by Heraclides Ponticus, 1544), and others, but first from complete MSS. by Mehler, Leyden, 1851. This is apparently the MS. used by Thomas Gale in his edition, *Opuscula Mythologica*, Amsterdam, 1688, see p. 408. Notes, including the title as quoted by Gale and the note at the end ζῆται εἴ τι λείπει, are in the same hand as the table of contents mentioned under art. 1. Beg. [Μ]έγας ἀπ' οὐρανοῦ καὶ χαλεπός. Ends incompletely, as in other

MSS. and the early editions (Mehler, p. 141), κατὰ προθεσμίαν πνέουσαι. f. 78 b.

Paper; ff. i + 102. 8½ in. x 6 in. Late XV cent. An old press-mark 'no. 9 della x^m'. Old Royal press-mark of a seal (a ship); cat. of 1666, f. 19; *CMA.* 8580. Bound with 16 C. XVI.

16 C. XVIII

SCHOLIA on the Greek Anthology of Planudes, and a tract of Georgius Codinus, both copied by Andreas Darmarios (cf. 16 C. xiv). Art. 3 seems only to have been bound up with these since the fire of 1731. Contents :—

1. Σχόλια εἰς τὰ ἐπιγράμματα ὑπὸ Τζέτζου καὶ ἐτέρων: scholia on the Planudean anthology, in two series. The first appears to come from the same MS. as those printed by Wechel (Frankfort, 1600), though this MS. contains frequently more or less than the text. The name of Tzetzes [i. e. probably John Tzetzes, fl. circ. 1150, see below, 16 D. iv] occurs on f. 4b, and, if genuine, that passage at least must of course have been taken from an earlier source than the compilation of Maximus Planudes (fl. 1296). Scholia with Tzetzes' name, also copied by Darmarios, are in a Paris MS., Suppl. grec 316. Beg. Τέσσαρες εἰσὶν ἀγῶνες. ἀγὼν περιάγων (sic) ὁ φέρων πολλὴν ὄχλησιν. The second series, without heading (f. 162b), beg. Τέσσαρες (κτλ.) ἀγὼν παρὰ τὸ ἄγω ὁ φέρων πολλὴν ὄχλησιν. It repeats much of the first series, but includes also notes marked Λασκάρεως, probably by Andrew John Lascaris, who edited the anthology (but without scholia), Venice, 1494. Colophon, Τέλος τῶν σχολίων τῶν ἐπιγραμμάτων σὺν θεῷ ἀγίῳ ἀμὴν. ὑπὸ Ἀνδρέου Δαρμαρίου τοῦ Ἐπιδανυρίου υἱοῦ Γεωργίου. ἐν τῷ ἔτει αἶψα Ἰουνίῳ α. ἐκ τῆς βιβλιοθήκης Βησαρίωνος καρδινάλιου μεταγραφθέν Ἐνετίαζε. φύλλα τὸν ἀριθμὸν σὶ ἥως διακόσια δέκα. 10 V. ἅπαντα ἡ πραγματεία τῶν σχολίων τῶν ἐπιγραμμάτων. f. 1.

2. Τοῦ σοφωτάτου κουροπαλάτου περὶ τῶν ὀφφικιάων τοῦ παλλατίου Κωνσταντινουπόλεως καὶ τῶν ὀφφικίων τῆς μεγάλης ἐκκλησίας: the treatise of Georgius Codinus, *De officialibus palatii* (*Patr. Gr.* clvii. 25). Much damaged by fire. Everything after ch. 7, col. 80 D, πάντες τῷ μεγάλῳ δομεστίκῳ, is lost. Beg. Ὁ μέγας οἰκονόμος κρατῶν πάντα τὰ κτήματα. f. 211.

Art. 2 is in the same hand as art. 1, but art. 3 is a separate MS.

3. Paraphrase, possibly by Sophonias, of the Sophistici Elenchi of Aristotle. Edited by Hayduck for the Berlin Academy, *Commentaria in Arist. Graeca* (1884), xxiii, pt. iv. Imperfect, ending in ch. 17, p. 45, l. 11 of Hayduck, πολλάκις ἔλεγχος. ἐν δὲ τῶν πρὸς. . . The text seems to resemble the Munich MS. (Graec. xxxviii). Beg. Οὐκ αὐτόθεν τοῖς φιλοσοφοῦσι. f. 281.

Paper; ff. i + 316. 8½ in. x 6½ in. XVI cent. Art. 3 has the old Royal press-mark of a seal (a ship), and is probably the MS. vaguely described in the cat. of 1666, f. 19, as 'fragmentum cuiusdam libri'. Artt. 1, 2 precede it in that place as a separate MS.; *CMA.* 8584, 8585, 8586.

ROYAL MANUSCRIPTS 16 C. XIX—16 C. XXIV

16 C. XIX

SIMPLICIUS, Commentary on the Encheiridion of Epictetus, Συμπλεκίου ἐξηγήσεις εἰς τὸ Ἐπικτήτου Ἐγχειρίδιον. Like all but one of the MSS. used by Schweighäuser (*Epicteti Opera*, Leipzig, 1800), it has a lacuna at p. 153 of Heinsius' ed., and the text appears to resemble Schweighäuser's Strassburg MS. Beg. Περὶ μὲν τοῦ βίου τοῦ Ἐπικτήτου καὶ τῆς αὐτοῦ τελευτῆς.

The vellum fly-leaves (ff. 1, 129) are a nearly complete leaf of a 14th cent. MS. of the *Latin* commentary of Thomas Aquinas on Aristotle's Physics, containing part of lect. vi-viii on lib. i.

Paper (except fly-leaves); ff. 129. Quarto. 8½ in. x 5½ in. (ff. 43-52, 8½ in. x 5½ in.). XVI cent. In several hands. An old mark R.P.C. and an erased inscription in English on f. 3. Old Royal press-mark of a seal (a ship); cat. of 1666, f. 18 b; *CMA*. 8557.

16 C. XX

ISAAC, monachus, De metris poeticis, Ἰσαα[κίου] μοναχοῦ περὶ μέτρων ποιητικῶν: a treatise printed, from a Paris MS., by L. Bachmann, *Anecdota Graeca*, Leipzig, 1828, ii, p. 167. The author is apparently to be identified with Isaac Argyrus (fl. 1372-1386). Beg. Μέλλοντες περὶ μέτρων τῶν ἐν ταῖς ποιητικαῖς βίβλοις. Ends, a page and a half shorter than the printed text, συναριθμείσθαι συλλαβαῖς. Colophon, Μόνῳ τῷ θεῷ ἡ δόξα. Τῶν εὐτυχούντων πάντες ἄνθρωποι φίλοι | τῶν δυστυχούντων οὐδ' αὐτὸς ὁ γεννήτωρ.

Paper; ff. i+18. 8½ in. x 6½ in. End of XVI cent. Slightly burnt. Marginal notes in Isaac Casaubon's hand. Old Royal press-mark of a seal (a ship); cat. of 1666, f. 18 b; *CMA*. 8558.

16 C. XXI

ARISTOTLE, Nicomachean Ethics, Ἀριστοτέλους ἠθικῶν Νικομαχείων τὸ Α (—K). The text has been partially collated by J. A. Stewart, *Anecdota Oxoniensia*, Classical Ser. i, pt. i (1882). In the margin and on fly-leaves and inserted scraps are copious *Latin* notes (chiefly on the first seven books) in a neat 16th cent. hand. Colophon, Τέλος τῶν ἠθικῶν Νικομαχείων Ἀριστοτέλους.

Paper; ff. 131. Quarto. 9 in. x 6½ in. XVI cent. Belonged to John Theyer (monogram, f. 131 b). Theyer sale-cat. no. 186; *CMA*. 6571.

16 C. XXII

ARISTOTLE, 'Libri duo Ethicorum ad Nicomachum, 8us et nonus' (title in Patrick Young's hand), in *Greek*. The text appears to have a general resemblance to the preceding MS.

Paper; ff. 51. 9½ in. x 6½ in. Late XVI cent. Gatherings of 8 leaves, lettered α-η. Contemporary French tooled leather binding of interlacing strap-work (re-backed); see Weale, *Cat. of Bindings in the Nat. Art Library, S. Kensington*, 1894, rubbing no. 539. In

186

the oval centre-panels are an erased inscription on the front and an obliterated coat of arms with crown on the back-cover. Cat. of 1666, f. 19 b; not in *CMA*.

16 C. XXIII

FLAVIUS PHILOSTRATUS of Lemnos (but called Atheniensis to distinguish him from his grandson and namesake, who also wrote *Εἰκόνες*), three works, in *Greek*, viz. :—

1. Φιλοστράτου ἡρωικά: the dialogue better called Ἡρωικός. The MS. was collated by Bentley in his copy of Morelli's edition (B. M. press-mark 678 h. 8) and thence known (as Jacobaeus 845) to Kayser, *Philostrati Opera*, Zürich (2nd ed., 1853, see also his small Teubner ed., 1871, ii, pp. xi, 128). See also Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 1. Interlinear and marginal scholia. Text beg. Ἴων ὁ ξένος ἢ πόθεν. Scholia, Πόθεν. ἐκ τίνος τόπου. f. 2.

2. Εἰκόνες Φιλοστράτου. Kayser (Zürich, 1853, pp. viii, x, 1871, ii, pp. xix, xx, 294), using, besides Bentley's collation, that of Isaac Vossius, points out that the text is composite, akin in the first part to the Paris MS. fonds grec 1698, but after the middle of bk. i, ch. 30, where the Paris MS. ends, to the Laurentian MS. Plut. lxix. 30. The Vienna students in the new Teubner ed. (1893) believe the latter part to be an actual copy of the Laurentian. Marginal scholia (attributed by Kayser to Moschopulus) extend only to i, ch. 26. Text beg. Ὅστις μὴ ἀσπάζεται τὴν ζωγραφίαν. Scholia beg. Τὸ ὅστις μὴ ἀσπάζεται ταῦτόν τῷ ὁ μὴ ἀσπαζόμενος, and end Μωσῆς καὶ Μωυσῆς κύριον καὶ ἕτερα. f. 70.

3. Φλαυίου Φιλοστράτου βίοι σοφιστῶν, with prefatory letter to Antoninus. Kayser (1853 and 1871, ii, pp. x and 1) used Bentley's collations. Beg. Τοὺς ἐν δόξῃ τοῦ φιλοσοφῆσαι σοφιστεύσαντας. f. 139.

On f. 1 are four *Latin* verses (16th cent.) beg. 'Gaspara qui credit Graios celasse libellos'.

Vellum; ff. 205. 9½ in. x 6 in. XV cent. Gatherings (beg. f. 2) of 10 leaves. Sec. fol. οὐδὲ κρατήρ. On f. 2 is the autograph of Sir Robert Cotton ('Ro. Cotton Bruceus'), who transferred the volume to the Royal library at the same time as 15 B. VII (q. v.). Old Royal press-mark of a seal (a ship); cat. of 1666, f. 19; *CMA*. 8567.

16 C. XXIV

ATHENAEUS, Deipnosophistae. The text, as in all extant MSS. (other than those of the later epitome, see 16 D. x), is descended from the Venice 10th cent. MS. Marcianus 447 and consequently wants libb. i-iii (p. 73), besides having lacunae in libb. xi, xv. The books are numbered neither in accordance with the usual division of fifteen books nor with the old division into thirty as recorded by the lemmata of the Marcianus (see Kaibel, Teubner ed., 1887, p. xxii). Thus at the end of iii is τέλος τοῦ ὀγδόου βιβλίου, and iv is headed τῶν εἰς λ τὸ θ, and so continuously to viii, ιγ; ix, x are both headed

16; xi-xiii are 16-17; but xiv, xv are τῶν εἰς τριάκοντα τὸ εἶ.
5. Beg. (Casaubon, p. 74) στελέων ῥαφανίδας σικύους
τέτταρας.

Paper; ff. 345. Quarto. 9½ in. x 7½ in. XVI cent. Gatherings
of 8 leaves (iv⁸, xv¹⁰, xxiv¹¹). Slightly burnt at the bottom. Old
Royal press-mark of a seal (a ship); cat. of 1666, f. 19; CMA.
8566.

16 C. xxv

ARISTOTLE, De anima, and other Greek philosophical
works, viz. :—

1. Ἀριστοτέλους περὶ ψυχῆς λόγος πρῶτος (bk. ii is τμήμα
δεύτερον, bk. iii τμήμα τρίτον, subdivided into two τμήματα
at Bekker's p. 430 a 10). The general character of the
text resembles the Vatican MS. 1026 (Bekker's W) and
the Aldine edition. Scholia, interlinear and marginal,
partly from the commentaries of Themistius (whose
name is generally attached) and Philoponus. At the
end is an ἐπίλογος of some Christian commentator.
Scholia beg. Τὴν εἰδήσιν. τὴν ἐπιστημονικὴν. Epilogue beg.
Τῶν περὶ ψυχῆς πραγματευσαμένων οἱ μὲν μαθηματικώτερον.
f. 2.

2. Δόξαι τῶν παρὰ Ἑλλήσι φιλοσόφων περὶ ψυχῆς : a brief
paragraph beg. Θαλῆς τοῖνυν κέκληκε τὴν ψυχὴν ἀκίνητον
φύσιν. f. 52 b.

3. Extracts from Plato. Beg. Ἐκ τοῦ διαλόγου οὗ ἐπι-
γραφὴ Τίμαιος ἢ περὶ φύσεως. Τί τὸ δὴ αἰεὶ γένεσιν δὲ οὐκ
ἔχον. Other dialogues quoted are the Phaedo, Parme-
nides, Philebus, Theaetetus, Politicus, Cratylus, Sympo-
sium, Phaedrus, Alcibiades Primus, Erastae, Theages,
Charmides, Laches, Lysis, Protagoras, Gorgias, Meno,
Hippias Minor, Menexenus, Halcyon, Eryxias, Axio-
chus, Republic, and Laws. f. 53.

4. Ὅροι Πλάτωνος, the usual collection of Platonic
Definitions, contained in the Zurich and other editions
of Plato, and perhaps compiled by Speusippus. Beg.
Ἰδίον τὸ κατὰ πάντα χρόνον καὶ πρότερον ὄν. Colophon
(applying to art. 3 only), Φίλιππος Ῥόδιος ἐξέγραψεν χάριν
φιλίας. Τῷ συντελεστῇ τῶν καλῶν θεῷ χάρις. On different
paper. f. 62.

On f. 67 is a fragmentary note on Epimenides, beg. Ἐπιμενίδης
καθὰ φησι Θεόπομπος καὶ ἄλλοι συγχοί.

Paper; ff. 68. Quarto. 9½ in. x 6½ in. XVI cent. Apparently
belonged to Sir Robert Cotton and was transferred by him to the
Royal library on the same occasion as 15 B. VII (q. v.). Cat. of 1666,
f. 19 b; not in CMA.

16 D. 1

WORKS by, or attributed to, S. Gregory, Bishop of
Nyssa, in Greek, viz. :—

1. Homilies, viz. (a) Eight on Ecclesiastes, imperf.,
wanting all to near the end of hom. ii (Migne, *Patr. Gr.*
xliv. 649 A) ἐζήτει δ' ἐποιοῦν οἱ ἄνθρωποι. f. 3;—(b) Fifteen
on the Song of Songs, with prefatory letter to Olympias

(ib. 755). Letter beg. Ἀπεδεξάμην ὡς πρέπουσαν. Hom. i,
Ὅσοι κατὰ τὴν συμβουλήν. Colophon, Τέλος τοῦ ἐκκλησια-
στοῦ καὶ τοῦ ἁσματος τῶν ἁσμάτων. f. 28 b.

2. Ἐπιστολὴ Γρηγορίου ἐπισκόπου Νύσσης πρὸς Πέτρον τὸν
ἴδιον ἀδελφὸν εἰς τὰ λοιπὰ τῆς ἑξαήμερου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ
Βασιλείου, i.e. (not the Explicatio Apologetica but) the
tract De hominis opificio (ib. 125). Beg. Εἰ ταῖς διὰ
χρημάτων. f. 117 b.

3. Ὁμιλίαι τρεῖς εἰς τὴν τοῦ ἀνθρώπου κατασκευὴν παρὰ
μὲν τῶν ὡς τοῦ μεγάλου Βασιλείου δεχόμεναι παρὰ δὲ τῶν ὡς
τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ τοῦ Νύσσης : the treatise In verba
Faciamus hominem printed among the works of the
latter, ib. 257. Beg. Παλαιὸν χρόνος ἔκτισιν. f. 143.

4. Τοῦ αὐτοῦ ἐπιστολὴ κανονικὴ πρὸς τὸν ἐν ἀγίοις Λητόϊον
ἐπίσκοπον Μελιτηνῆς (*Patr. Gr.* xlv. 221). Beg. Ἐν καὶ
τοῦτο τῶν εἰς τὴν ἁγίαν ἑορτήν. f. 158.

5. Περὶ τοῦ μὴ δεῖν ἐπὶ τοῖς ἐν πίστει κεκοιμημένοις λυπεῖ-
σθαι τοῦ αὐτοῦ λόγος ἐπιτάφιος ἦτοι περὶ θανάτου : the
sermon Non esse dolendum (*Patr. Gr.* xlv. 497). Beg.
Οἱ τὴν ἀναγκαίαν τῆς φύσεως. f. 162.

6. Γρηγορίου ἐπισκόπου Νύσσης περὶ τῶν πρὸ ὥρας ἄρπα-
ζομένων παιδίων (interl. νηπίων) : the tract De infantibus
qui praemature abripiuntur (ib. 161). Beg. Σοὶ μὲν ὦ
ἄριστε πάντες. f. 173 b.

7. Τοῦ αὐτοῦ λόγος ἀπολογητικὸς πρὸς Πέτρον τὸν ἀδελφὸν
αὐτοῦ περὶ τῆς ἑξαήμερου (*Patr. Gr.* xlv. 61). Beg. Τί
ταῦτα ποιεῖς ὦ ἄνθρωπε. f. 181 b.

8. Τοῦ αὐτοῦ ἀγίου λόγος ἀνατρεπτικὸς τῆς παρ' Ἑλλήσιν
εἰμαρμένης : the Disputatio contra Fatum (*Patr. Gr.* xlv.
145). Beg. Μέμνησαι πάντως ὅτι μοι γέγονεν. f. 200.

9. Τοῦ αὐτοῦ πρὸς Τατιανὸν περὶ ψυχῆς λόγος κεφαλαιώδης :
the supposititious tract Ad Tatianum de anima (cf. 16 C. v).
Beg. Τὸν περὶ ψυχῆς σοὶ λόγον. f. 209.

10. Τοῦ αὐτοῦ ζήτησις περὶ ψυχῆς μετὰ τῆς ἰδίας ἀδελφῆς
Μακρίνης : the dialogue called Macrinia (cf. 16 C. xv,
art. 1, *Patr. Gr.* xlv. 11). A considerable passage (col.
148 A-C ὅτι ἀνάστασις—βίβ' ἐκείνῃ τὰ), omitted by the
original hand, is inserted in the margin of f. 234. Beg.
Ἐπειδὴ τοῦ ἀνθρωπίνου βίου. f. 210 b.

11. Τοῦ αὐτοῦ λόγοι περὶ ἀρετῆς δύο : the tract, in two
parts, De uita Moysis (*Patr. Gr.* xlv. 297). Beg. Οἷόν
τι πάσχουσιν οἱ τῶν ἱππικῶν. f. 236 b.

12. Τοῦ αὐτοῦ Γρηγορίου Νύσσης πρὸς Ὀλύμπιον ἀσκητὴν :
the tract De perfectione (*Patr. Gr.* xlv. 251). Beg.
Πρέπουσα τῇ προαιρέσει σου. f. 274.

13. Τοῦ αὐτοῦ λόγος κατηχητικὸς : the Oratio catechetica
magna (*Patr. Gr.* xlv. 9). Beg. Ὁ τῆς κατηχήσεως λόγος.
Ends col. 105 B Τὴν αἰωνίαν ἀντίδοσιν. f. 283 b.

14. Περὶ παρθενίας κεφάλαια : ch. vi—end of the tract De
uirginitate (*Patr. Gr.* xlv. 349–416). Beg. Διὰ τοῦτο μοι
δοκεῖ καὶ ὁ μέγας. f. 310.

15. Τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγ. ἐπισκ. Νύσσης εἰς
τὴν φωτοφόρον καὶ ἁγίαν ἀνάστασιν τοῦ κυρίου : sermon v
in Christi resurrectionem (ib. 684). Beg. Εὐλογητὸς ὁ
θεός. εὐφημήσωμεν σήμερον. f. 327.

16. Τοῦ αὐτοῦ πρὸς Ἀρμόνιον περὶ τοῦ τί τὸ Χριστιανῶν
ὄνομα ἢ ἐπάγγελμα : the tract Ad Harmonium (ib. 237).
Beg. Ὅπερ ποιῶσι πρὸς τοὺς κρατοῦντας. f. 328 b.

17. Τοῦ αὐτοῦ πρὸς Θεόφιλον ἀρχιεπίσκοπον Ἀλεξανδρείας κατὰ Ἀπολινάριον: the second tract *Adversus Apollinarem* (*Patr. Gr.* xlv. 1269). Beg. Οὐ μόνῃς ἐστὶ τῆς κοσμικῆς. f. 331 b.

18. Τοῦ αὐτοῦ πρὸς Εὐάγριον μονάζοντα περὶ θεότητος: ep. xxvi of Migne, *Patr. Gr.* xlv. 1101. Beg. Σφόδρα σε θαυμάζω καὶ λίαν. f. 333 b.

19. Τοῦ αὐτοῦ πρὸς Εὐστάθιον περὶ τῆς ἁγίας τριάδος, printed as ep. clxxxix of S. Basil, *Patr. Gr.* xxxii. 683, but more probably by his brother as here assigned. The text is about a page longer than in Migne. Beg. Ἐστὶ μὲν καὶ πᾶσιν ἡμῖν and ends Τοῦ παραστατικοῦ ταύτης δνόματος. f. 335.

20. Τοῦ αὐτοῦ εἰς τὴν ἑαυτοῦ χειροτονίαν: the sermon *In suam ordinationem* (*Patr. Gr.* xlv. 544). Beg. Ἦλθε καὶ ἐφ' ἡμᾶς ἡ τῆς πνευματικῆς. f. 338.

21. Τοῦ αὐτοῦ πρὸς Πέτρον τὸν ἴδιον ἀδελφὸν περὶ τῆς θείας οὐσίας καὶ ὑποστάσεως, printed as ep. xxxviii of S. Basil, *Patr. Gr.* xxxii. 325. Beg. Ἐπειδὴ πολλοὶ τὸ κοινόν. f. 340 b.

22. Τοῦ αὐτοῦ πῶς τρία πρόσωπα λέγοντες ἐν τῇ θεότητι οὐ φαμέν τρεῖς θεοὺς πρὸς τοὺς Ἕλληνας ἀπὸ τῶν κοινῶν ἐννοιῶν: the tract *Ex communibus notionibus* (*Patr. Gr.* xlv. 175). Beg. Εἰ τὸ θεὸς ὄνομα προσώπου. f. 344.

23. Τοῦ αὐτοῦ εἰς τὸ ἅγιον πάσχα καὶ περὶ τῆς τριημέρου προθεσμίας τῆς τοῦ Χριστοῦ ἀναστάσεως: sermon i in *Christi resurrectionem* (*Patr. Gr.* xlv. 600). Beg. Εἴ τις πατριαρχῶν εὐλογία. f. 347 b.

24. Τοῦ αὐτοῦ περὶ τῆς ἀναστάσεως τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ ὅτι κατὰ μὴδὲν ἀλλήλοις ἐναντιωθέντες (κτλ.): serm. ii on the same subject (ib. 628). Beg. Πάντες μὲν ἀγαπητοὶ ὡς εἰπεῖν. f. 355.

25. Γρηγορίου ἐπισκόπου Νύσσης εἰς Μελέτιον ἐπίσκοπον Ἀντιοχείας ἐν Κωνσταντινουπόλει τελευτήσαντα: the *Oratio funebris* in Meletium (ib. 852). Beg. Ἡῤῥησεν ἡμῖν τὸν ἀριθμόν. f. 361.

26. Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγ. ἐπισκ. Νύσσης ἐγκώμιον εἰς τοὺς ἁγίους τεσσαράκοντα μάρτυρας λόγος πρῶτος (—δεύτερος): the two sermons *In xl martyres* (ib. 749). Beg. Οἷς ἀνῆσθαι τοὺς πολλοὺς στοχάζομαι. f. 364.

27. Τοῦ ἁγίου Γρηγ. ἐπισκ. Νύσσης εἰς τὸν ἅγιον πρωτομάρτυρα Στέφανον: the first of the two sermons on S. Stephen (ib. 701). Beg. Ὡς καλὴ τῶν ἀγαθῶν ἡ ἀκολουθία. f. 370.

28. Τοῦ αὐτοῦ ἐπιτάφιος εἰς Πλακίλλαν τὴν βασίλισσαν: the *Oratio funebris* in Placillam (ib. 877). Beg. Ὁ πιστὸς (καὶ φρόνιμος in marg.) οἰκονόμος. f. 375 b.

29. Τοῦ αὐτοῦ λόγος εἰς τὴν ἀνάληψιν τοῦ κυρίου καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ: the sermon *In Christi ascensionem* (ib. 689). Beg. Ὡς γλυκὺς συνέμπορος. f. 380.

30. Τοῦ αὐτοῦ εἰς τὸ γενέθλιον τοῦ σωτῆρος, printed among the doubtful works, ib. 1128. Beg. Σαλπίζατε ἐν νεομηνίᾳ σάλπιγγι, φησὶν ὁ Δαβὶδ, ἐν εὐσήμεν ἡμέρᾳ ἑορτῆς ἡμῶν: τὰ δὲ τῆς θεοπνεύστου. f. 381.

31. Τοῦ ἁγιοτάτου Γρηγ. ἐπισκ. Νύσσης εἰς τὴν ἡμέραν τῶν φώτων ἐν ᾗ ἐβαπτίσθη ὁ κύριος ἡμῶν: the sermon *In diem luminum* (ib. 577). Beg. Νῦν γνωρίζω τὴν ἐμὴν ἀγέλην. f. 388.

32. Σιμπλικίῳ τριβούνῳ Γρηγόριος περὶ πατρὸς καὶ υἱοῦ καὶ ἁγίου πνεύματος: the tract *De fide* (*Patr. Gr.* xlv. 136). Beg. Κελεύει ὁ θεὸς διὰ τοῦ προφήτου. f. 394 b.

33. Τοῦ αὐτοῦ εἰς τὸ Ἐφ' ὅσον ἐνὶ τούτων ἐποιήσατε ἐμοὶ ἐποιήσατε: serm. ii *De pauperibus amandis* (*Patr. Gr.* xlv. 472). Beg. Εἰ πρὸς τῷ θελήματι (sic) τῆς φοβερᾶς τοῦ βασιλέως ἐπιφανείας. f. 396.

34. Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγ. ἐπισκ. Νύσσης εἰς τὸν βίον τοῦ ἁγίου Γρηγορίου ἐπισκόπου Νεοκαισαρείας τοῦ θαυματουργοῦ: the *Vita S. Gregorii Thaumaturgi* (ib. 893). Beg. Ὁ μὲν σκοπὸς εἰς ἐστὶ. f. 401.

35. Τοῦ αὐτοῦ ἐγκώμιον εἰς τὸν ὁσίων πατέρα ἡμῶν Ἐφραίμ: the *Vita S. Ephraem Syri* (ib. 320). Beg. Κινεῖ με πρὸς τὴν παροῦσαν. f. 420.

36. Τοῦ μακαρίου Γρηγορίου Νύσσης εἰς τὸ Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ὁμιλία α̅ (—ε̅): the five sermons *De oratione dominica* (*Patr. Gr.* xlv. 1120). Beg. Εὐχῆς ἡμῖν διδασκαλίαν ὑφηγεῖται ὁ θεῖος λόγος. f. 428 b.

37. Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγ. ἐπισκ. Νύσσης εἰς τοὺς μακαρισμοὺς τοὺς ἐν τῷ εὐαγγελίῳ ὑπὸ τοῦ Χριστοῦ εἰρημένους ὁμιλία α̅ (—η̅): the eight homilies on the Beatitudes (ib. 1193). Beg. Μακάριοι οἱ πτωχοὶ (κτλ.) Τίς ἄρα τοιοῦτος ἐστίν. f. 450.

Vellum (except fly-leaves); ff. 479. 10 in. x 7 in. XIII cent. Gatherings of 8 leaves, numbered at the top (ἡ⁶, ιζ¹⁰, κθ⁴, λζ⁸, μ⁵, μ⁵¹⁰, ν², ν⁵). Sec. fol. οὐ ἄν. For f. 200 see pl. 97. On f. 1 is the note Ἐκ τῶν Μητροφάνους ἱερομονάχου τοῦ Κριτοπούλου. A full account of this Greek, who resided at Balliol College, Oxford, at Archbishop Abbot's expense, 1617–1622, is given by Kemke, *Patricius Junius* (Dziatzko's *Samml. bibliothekswissensch. Arbeiten*, xii, 1898), pp. 126 sqq. The table of contents (f. 2) is in Patrick Young's hand. Old Royal press-mark of a seal (a ship); cat. of 1666, f. 19; CMA. 8576.

PSEUDO-PHALARIS, *Epistolae*, in *Greek*. Title, Ἐπιστολαὶ Φαλάριδος τοῦ τυράννου Ἀκραγαντίνων. The order of the letters is as follows (nos. of Hercher's *Epistolographi Graeci*, Paris, 1873): 1–56, 58–84, 119, 87, 123, 107, 108, 88, 95, 92, 110, 120, 93, 121, 94, 109, 148, 111, 112, 96, 98 in margin, 99, 100, 106, 57, 97, 101, 114, 105, 117, 124–127, 129, 130, 135, 138, 139, 141, 122, 143. The other twenty-one letters are omitted. These omissions suggest relationship with the Paris MS. Bibl. Nat. fonds grec 1038, but the text does not seem very close in other respects. The MS. was partly collated for the edition of Hon. Charles Boyle, 1695, and a misunderstanding between Bentley and Boyle's publisher about the use of the MS. was the occasion of an attack upon Bentley in the preface, which was one of the causes of his *Dissertation upon the Epistles of Phalaris*, 1697 (see Jebb's *Bentley*, pp. 49 sqq.). Beg. Πολύκλειτος ὁ Μεσσηνίος οὐ κατηγορεῖς.

Paper: ff. i+49. Folio. 10 in. x 6½ in. XVI cent. Headings in gold or red. Old Royal press-mark of a seal (a ship, see fragments on f. i, the old vellum cover); cat. of 1666, f. 18 b; CMA. 8549.

ROYAL MANUSCRIPTS 16 D. III—16 D. VII

16 D. III

JOANNES TZETZES, *Antehomerica*, *Homerica*, *Posthomerica*; probably copied, with additions and alterations, from 16 C. iv (cf. Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 6). Contents:—

16 D. III A. Text in *Greek* with a parallel, word for word, *Latin* prose translation; the scholia are placed at the end of each book and accompanied by Pierre Moreau's translation as in 16 C. iv. The translation, however, does not extend beyond the first book of the text or the first paragraph of the gloss.

16 D. III B. Verse version of the text in *Latin* by P. Moreau, not exactly agreeing with either of those in 16 C. iv (parts i, ii), but accompanied by the same arguments to libb. i and iii. Colophon, 'Finis Posthomerorum Tzetzae transcriptore Iacobo Barthelomeo Lochio idibus Octobris'.

Paper; ff. 160, 39. Folio. 10½ in. x 7 in. Late XVI cent. Cat. of 1666, f. 19 b; not in *CMA*.

16 D. IV

INDICES to the scholia of Tzetzes on Lycophron's poem *Alexandra*. Anonymous. The references are to the edition printed at Basel, 1546. As to the authorship of these scholia see ed. C. G. Müller (1811), who distinguishes two forms of the commentary, viz. original scholia by Isaac Tzetzes and a revised edition by his brother John Tzetzes. The index is in three parts, viz. of λέξεις (f. 2), ιστορίαι καὶ μῦθοι (f. 13), and authors quoted (f. 49), but the last is incomplete, ending with Aeschylus. Beg. Α εἰς ἡ τρέπεται Ἰωνικῶς.

Paper; ff. 49. 10½ in. x 7½ in. End of XVI cent. Cat. of 1666, f. 19 b; not in *CMA*.

16 D. V

ELIAS CRETENSIS, Commentary on S. Gregory Nazianzen's two orations (iv and v in Migne) against Julian, with the text. The title to the second (the beginning of the first was wanting in the archetype) is ἐξήγησις εἰς τὸν δεύτερον κατὰ Ἰουλιανοῦ στηλιτευτικὸν λόγον. The commentator's name appears only in the *Latin* inscription [by Isaac Casaubon?] on f. 1, viz. 'B. Gregorii Nazianzeni orationes aduersus Iulianum cum Eliae Cretensis commentariis. Principium desideratur', with another note 'Hoc volumen Romae transcriptum est ex illustrissimi cardinalis [Carafae—the name is torn off, but see Casley] libro. 45 libris emptā est transcriptio'. In the life of Card. Antonio Carafa (papal librarian, d. 1591) by Petramellarius, *Panvinii continuatio*, 1599, p. 355, it is stated that 'huius auxilio . . . opera . . . Eliae Cretensis auctoris Graeci super s. Gregorium

Naz. ad suam integritatem restituta fuisse', but the reference is not clear and perhaps alludes only to help given to the *Latin* editions of Elias by Billius (1570, 1583, 1609). Neither Billius' editions, however, nor the *Greek* excerpts printed from a MS. at Basel by Jahn (Migne, *Patr. Gr.* xxxvi) include these two speeches. Begins in the comment on or. i, ch. iv (*Patr. Gr.* xxxv. 533), διαπορευομένοις ὡς ψάλλει Δαβίδ. Or. ii beg. (f. 165) Τετάρων ὄντων τῆς δευτερολογίας εἰδῶν. Ends ποιούσι διδάγματα. Marginal emendations, apparently by Isaac Casaubon.

Paper; ff. 230. Folio. 10½ in. x 8 in. XVI cent. In two hands (change at f. 85 b). Probably copied for Casaubon. Old Royal press-mark of a seal (a ship); cat. of 1666, f. 19; *CMA*. 8578. Bound with 16 D. iv.

16 D. VI

COMMENTARIES by the same on four more orations of S. Gregory Nazianzen, with the text, viz.:—

1. Ἐξήγησις εἰς Καισάριον τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἐπιταφίου: or. x of Billius, or. vii of Migne (*Patr. Gr.* xxxv. 756). The commentary is printed in *Latin* by Billius (ed. 1609, ii, col. 548), but is not included in Jahn's *Greek* extracts. Beg. Τοῦ πανηγυρικοῦ μὲν εἶδους καὶ ὁ ἐπιθαλάμιος. f. 2.

2. Ἐπιτάφιος εἰς τὴν ἀδελφὴν αὐτοῦ Γοργονίαν: or. xi of Billius, or. viii of Migne (ib. 789). Printed in *Latin* in Billius, ii. 594. Beg. Ὅπως μὲν καὶ δι' ὧν ὁ ἐπιτάφιος. f. 50.

3. Ἐπιτάφιος εἰς τὸν ἑαυτοῦ πατέρα (κτλ.): or. xix of Billius, or. xviii of Migne (ib. 985). Printed in *Latin* in Billius, ii. 693. Beg. Ἐπιτάφιος μὲν καὶ ὁ παρὼν λόγος. f. 87 b.

4. Ἐξήγησις εἰς τὸν λόγον τὸν εἰς τὸν κατάπλου Αἰγυπτίων ἐπισκόπων (κτλ.): or. xxiv of Billius, or. xxxiv of Migne (xxxvi. 241). Printed in *Latin* in Billius, ii. 855. Beg. Αἰγυπτίῳ λαῷ τῷ διακομίζοντι. f. 170.

Paper; ff. 198. Folio. 10½ in. x 8½ in. XVI cent. In the same hand as 16 D. v, ff. 85 b–end. Probably copied for Casaubon, in whose hand apparently are several marginal notes. Old Royal press-mark of a seal (a ship); cat. of 1666, f. 19; *CMA*. 8579.

16 D. VII

THEODORETUS, Bishop of Cyrthus (423–457), *Religiosa Historia*, Φιλόθεος ιστορία συγγραφείσα ὑπὸ Θεοδώρητου ἐπισκόπου Κύρου (Migne, *Patr. Gr.* lxxxii. 1284). Copied in Sept.–Nov. 1613, at Oxford, by Peter Goldman, M.D., a native of Dundee (Deidonanus), from a MS. in Bodley's library (perhaps *Greek Misc.* 43), which had belonged to Sir Henry Savile (see Kemke's *Patrius Junius*, epp. 31–35). The date is also given in the colophon in *Greek*, *Hebrew*, and *Latin*. Beg. Τῶν ἀρίστων ἀνδρῶν καὶ τῆς ἀρετῆς ἀθλητῶν.

The vellum fly-leaves are:—(a) Two leaves of an early 14th cent. MS. containing part of the grammatical poem *Graecismus* by

ROYAL MANUSCRIPTS 16 D. VIII—16 D. XI

Everard of Béthune (cf. Arundel MS. 224, ff. 55 b–58 b). f. 1;—(b) One leaf of a late 13th cent. MS. of the Psalms, with the commentary of Petrus Lombardus, containing part of Ps. ci (Migne, *Patr. Lat.* cxc. 911 A–915 B). f. 155.

Paper (except two fly-leaves); ff. 155. Folio. 11½ in. x 7½ in. A. D. 1613. Old Royal press-mark of a seal (a ship); cat. of 1666, f. 19; *CMA*. 8577.

of the text, has probably been re-copied, being in the hand of Patrick Young. It is dated '20 Feb. 1615[6]'. f. 264.

Paper; ff. ii + 328. Folio. 11½ in. x 8 in. A. D. 1615 [161½?]. Old Royal press-mark of a seal (a ship); cat. of 1666, f. 19 b; *CMA*. 8588.

16 D. VIII

ACTS of the First Council of Nicaea, in *Greek* [compiled by Gelasius of Cyzicus, who wrote in Bithynia in the latter part of the 5th cent.]. In three books. The editions (by Robert Balfour, Paris, 1599, &c., cf. Migne, *Patr. Gr.* lxxxv. 1179) contain less than this MS., but the additional matter consists solely of three λόγοι of S. Athanasius, viz. (a) De sententia Dionysii (*Patr. Gr.* xxv. 480–497). f. 88;—(b) Τοῦ αὐτοῦ λόγος δεύτερος καὶ πρόφασις δι' ἣν ἔγραψε τὰς ἄλλας ἐπιστολάς (ib. 497–521). f. 95;—(c) Τοῦ αὐτοῦ λόγος τρίτος, the Epistola encyclica ad episcopos Aegypti et Libyae (ib. 537). f. 104. Colophon, Τῶν πρακτικῶν τῆς πρώτης συνόδου τέλος. It is doubtful whether either form represents the text used by Photius, who quotes the book for a statement as to the baptism of Constantine, which might be a reference to another letter of Constantine (De Synodis, *Patr. Gr.* xxvi. 697 A). Marginal notes in several 16th cent. hands and in that of Patrick Young (f. 88, &c.). Text beg. τὰ κατὰ τὴν ἀγίαν καὶ μεγάλην καὶ οἰκουμένην. Ends παμ- βασιλέως ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ δι' οὗ τῷ πατρί (κτλ.). An old vellum label (f. 1) falsely describes the work as ἐκ τῶν Εὐσταθίου, but perhaps belongs to 16 D. XVIII.

Paper (except ff. 1, 2); ff. 121. Folio. 12 in. x 8 in. Late XVI cent. Cat. of 1666, f. 19 b; not in *CMA*.

16 D. IX

OID, *Metamorphoses* and *Heroidum epistolae*: a *Greek* prose translation by Maximus Planudes (fl. 1296). Copied, probably from the Paris MS. 2848, by Peter Goldman (cf. 16 D. VII). The text was collated, so far as the *Heroides* are concerned, by Palmer for his edition (Oxford, 1898), and appears to have no independent value. Young seems to have lent the copy in 1640 to Nicolas Heinsius (see Kemke's *Patricius Junius*, epp. 160, 183). Contents:—

1. Μαξίμου Πλανούδου μετάφρασις τῶν ἱεβιβλίων Ὀνουιδίου μεταμορφώσεων. Edited by Boissonade, Lemaire's *Biblioth. Classica*, vol. 46, 1822. Beg. τὰς εἰς καινὰ σώματα μεταμειφθείσας. Colophon, 'Petrus Goldmannus Deidonanus Scotus descripsit ex libro MS. bibliothecae regis Christianissimi, anno Christi millesimo sexcentesimo decimo quinto, mense Ianuario'. f. 1.

2. Τοῦ αὐτοῦ Μαξίμου τοῦ Πλανούδου μετάφρασις τῶν Ὀνουιδίου ἡρώιδων ἐπιστολῶν. Beg. τὸ δέ σοι χαίρειν ἡ σὴ Πηνελόπη. The last leaf, containing the last four lines

16 D. X

ATHENAEUS, *Deipnosophistae*: the later (10th–11th cent. ?) epitome. Mutilated at the beginning, perhaps to furnish a supplement to a text of the fuller recension (in which libb. i–iii, p. 73, are wanting, see 16 C. xxiv). It belonged in its present state to David Hoeschel of Augsburg (1556–1617) and was lent to Isaac Casaubon (*Animadversiones*, 1597), who printed from it the passages missing in lib. xi of the other text. Beg. (Casaubon, p. 82 f) . . εὐχὺλα θρεπτικώτερα δὲ τῶν μῆλων. Colophon, Δόξα τῇ ἀγίᾳ τριάδι. A few notes in Casaubon's hand.

Paper; ff. 256. Folio. 12 in. x 8 in. XVI cent. Belonged to D. Hoeschel (see above) and perhaps to Casaubon. Cat. of 1666, f. 19 b; not in *CMA*.

16 D. XI

S. GREGORY, Bishop of Nyssa, various works, in *Greek*. The quire-signatures indicate a different order, in which artt. 1–3 (ff. 1–178, sig. ξζ–ππ) follow artt. 4–16 (ff. 179–371, sig. μγ–ξς), apparently as part of a larger collection. Contents:—

1. Τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου ἐπισκόπου Νύσσης ἀπολογητικὸς πρὸς Πέτρον τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ περὶ τῆς ἑξαήμερου (cf. 16 D. I, art. 7). f. 1.

2. Τοῦ αὐτοῦ λόγος κατηχητικός (cf. ib. art. 13). The text, however, is here complete, ending, as in Migne (*Patr. Gr.* xlv. 105), θεωρημάτων παραποδίζονται. f. 40.

3. Τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου Νύσσης περὶ τοῦ βίου Μωνσέως (cf. ib. art. 11). f. 95 b.

4. Τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου τοῦ Νύσσης ἐρμηνεία εἰς τὸ ἄσμα τῶν ἀσμάτων (cf. ib. art. 1 b). Three leaves (ff. 187–189, containing Migne's xlv. 769 B–788 A) are in a smaller hand, with note 'Exscripta sunt ex MS. bibliothecae regiae Mediceae'. Hom. vii is omitted and the article ends with hom. viii. f. 179.

5. Γρηγορίου Νύσσης περὶ εἰμαρμένης]. Cf. ib. art. 8, but the prefatory remarks are here wanting, the dialogue beg. Προσῆγον ἐγὼ τινὶ ἀνδρὶ πεπαιδευμένῳ. f. 267.

6. Τοῦ αὐτοῦ περὶ τοῦ κατὰ θεὸν σκοποῦ καὶ τῆς κατὰ ἀλήθειαν ἀσκήσεως καὶ πρὸς τοὺς ἀπαιτήσαντας ἀσκητὰς περὶ τῆς εὐσεβείας σκοποῦ καὶ τοῦ ὅπως χρῆ συνεῖναι ἀλλήλοις καὶ συναγωνίζεσθαι ὑποτύπωσις: the tract De instituto Christiano (Migne, *Patr. Gr.* xlvi. 288). Beg. Ἐτι σμικρὸν ἀποστήσας τοῦ σώματος. f. 275.

7. Τοῦ αὐτοῦ εἰς τὸ Ὅ δὲ πορνέων εἰς τὸ ἴδιον σῶμα ἀμαρτάνει: the sermon Contra fornicarios (ib. 489). This is

apparently the MS. from which Patrick Young contributed readings to the edition. Beg. Φοβερά τῆς ἀποστολικῆς παραγγελίας. f. 284.

8. Τοῦ αὐτοῦ πρὸς Ἀβλάβιον διὰ τί μίαν θεότητα ἐπὶ πατρὸς υἱοῦ καὶ πνεύματος λέγοντες τρεῖς θεοὺς οὐ λέγομεν: the tract *Quod non sunt tres dii* (*Patr. Gr.* xlv. 116). Beg. Ὅτι μὲν δίκαιόν ἐστι τοὺς ἀκμάζοντας. f. 286.

9. Τοῦ αὐτοῦ πρὸς Ἑλληνας ἐκ τῶν κοινῶν ἐννοιῶν (cf. 16 D. I, art. 22). f. 292 b.

10. Τοῦ αὐτοῦ ἐγκώμιον εἰς τὸν οἰκεῖον ἀδελφὸν τὸν μέγα (*sic*) Βασιλείον: the *Oratio funebris in laudem fratris* (*Patr. Gr.* xlv. 788). Beg. Καλλὴν ἐπέθηκεν ὁ θεὸς τὴν τάξιν. f. 298.

The archetype of artt. 5-10 was probably slightly defective, many small lacunae being left blank.

II. Τοῦ αὐτοῦ λόγος περὶ τῶν κεκοιμημένων: the sermon *Non esse dolendum* (cf. 16 D. I, art. 5). f. 311 b.

12. Τοῦ αὐτοῦ Συμπληκτικῆς τριβούνης Γρηγόριος περὶ πατρὸς καὶ υἱοῦ καὶ ἁγίου πνεύματος (cf. *ib.* art. 32). f. 332 b.

13. *De vita S. Macrinae* (*Patr. Gr.* xlv. 960). Imperfect (perhaps by defect of the archetype) at the beginning. Beg. (col. 980 B) [Τ]ῷ ὄντι γὰρ καθάπερ τις δρομεύς. f. 336.

14. Τοῦ αὐτοῦ πρὸς Ἰέριον περὶ τῶν πρὸς ὥρας ἀφαρπαζομένων νηπίων: the tract *De infantibus* (cf. 16 D. I, art. 6). f. 346 b.

15. Τοῦ αὐτοῦ ἐπιστολὴ ταῖς κοσμιωτάταις ἀληθῶς καὶ εὐλαβεστάταις ἀδελφαῖς Εὐσταθία καὶ Ἀμβρωσία καὶ τῇ κοσμιωτάτῃ καὶ σεμνοτάτῃ θυγατρὶ Βασιλίσσῃ (ep. iii, *Patr. Gr.* xlv. 1016). Beg. Ἡ τῶν ἀγαθῶν καὶ καταθυμίων μοι. f. 361.

16. Τοῦ αὐτοῦ πρὸς Εὐστάθιον περὶ τῆς ἁγίας τριάδος: printed as ep. clxxxix of S. Basil, but cf. 16 D. I, art. 19. Ends as in 16 D. I. In the margin are a few collations with printed editions. f. 366.

Paper; ff. i+371. Folio. 12½ in. x 8½ in. XVI cent. According to Omont, *Bibl. de l'École des Chartes*, xlv, p. 334, part of the MS. is in the hand of Andreas Darmarios, but this is doubtful. On f. 1 is an old mark, possibly (cf. 16 C. XVIII, f. 211) a note of price, 'iiii v', and the old Royal press-mark of a seal (a ship). Cat. of 1666, f. 19; *CMA.* 8568.

16 D. XII

THREE MANUSCRIPTS in *Greek*, not bound together before the 18th century, viz. :—

A. 1. Ἰωάννου γραμματικοῦ τοῦ Τζέτζου τὰ πρὸ Ὁμήρου (&c., as in 16 C. iv, part i) ἐν τῇ Λευκεῖᾳ μετεγράφη ὑπὸ Πέτρου Μορήλλου [. με]σοῦντος τῇ πρώτῃ: another copy made on the same occasion as 16 C. iv, but in a larger hand. Four leaves only, wanting ll. 57-201 and breaking off in the gloss on l. 240. f. 1.

Paper. Quarto. 12½ in. x 9 in. *Circ.* 1560. Cat. of 1666, f. 19; *CMA.* 8573.

B. 2. Εὐσεβίου τοῦ Παμφίλου ἐπισκόπου Καισαρείας τῆς

Παλαιστίνης περὶ τῶν τοπικῶν ὀνομάτων ἐν τῇ θείᾳ γραφῇ: the *Onomasticon* of Eusebius, Bishop of Caesarea, a text probably derived from the Vatican MS. 1456 (formerly Card. Sirlet's), see the edition of Larsow and Parthey, Berlin, 1862. In the margin are copious annotations in the hand of Patrick Young, consisting mainly of a collation with S. Jerome's Latin version. Preface beg. Ὡς περ ἐν προοιμίᾳ τῆς ὑπὸ σοῦ προτεθείσης. Text, Ἀραράτ. ἡ Ἀρμενία. f. 6.

3. Two sentences (beg. Φιλεῖ γὰρ τὸ δαιμόνιον) and three verses (beg. Βίου κατιδεῖν εἰ θέλεις δόξαν φίλε) which occur also in the Vatican MS. (Larsow and Parthey, p. xi). f. 34 b.

4. Ἑρμηνεία τῶν ἐν τῇ θεοπνεύστῃ γραφῇ ἐμφερομένων Ἑβραϊκῶν ὀνομάτων. Beg. Ἀδάμ. μαρτυρία ἡ γηγενῆς. Ends Ἀββὰ ὁ πατήρ. f. 35.

Paper. Folio. 12½ in. x 8½ in. XVI cent. Old Royal press-mark of a seal (a ship); cat. of 1666, f. 19; *CMA.* 8572.

C. 5. Σχόλια εἰς τὰ τοῦ Ὀππιανοῦ ἀλιευτικὰ ὑπὸ Τζέτζου καὶ ἐτέρων: a commentary comprising fewer but longer notes than the scholia printed in Rittershusius' edition. It has, however, much in common with Rittershusius' MS. P. 2 (*Oppiani De Venatione, De Piscatu, &c.*, Leiden, 1597), and something also with the Paris MS. 2735 (e. g. the reference under lib. ii, l. 688 to Choeroboscus, as quoted by Schneider in his edition of Oppian, Strassburg, 1776, p. xx). Prefixed is *Βίος Ὀππιανοῦ*, generally as in Schneider's edition, p. xxvi, but with additional matter at the end. Life beg. Ὀππιανὸς ὁ ποιητὴς πατρὸς μὲν ἦν Ἀγισιλάου and continues, after the printed ending, διαλαμβάνει δὲ ἐν μὲν τῷ πρώτῳ, ending ἐπευφήμησαν Ἀχαιοί. Commentary beg. Διὰ τί εἶπεν ἔθνεα καὶ οὐκ εἶπε πλήθη; Ends αἱ δὲ κηκιδόφοροι. f. 37.

6. Παράφασις (*sic*) εἰς τὰ τοῦ Ὀππιανοῦ κυνηγετικὰ ὑπὸ Τζέτζου: prose paraphrase of the poem on hunting also bearing the name of Oppian (though Schneider shows strong grounds for the belief that the two poems were by different authors of the same name). The paraphrase (also of doubtful origin, being assigned elsewhere to Eutecnius) is preceded, as in a Medicean MS. (Bandini, *Catal. Bibl. Med. Laur.* ii, p. 77), by eight iambic lines, beg. Τὰς Ὀππιανοῦ τῆς κυνηγίας βίβλους, and four hexameters, beg. Οὐδὲ σέθεν γεραρὴν ἰδ' ἐρατὴν πυκτῆϊδα. Paraphrase beg. Σοὶ τοὺς περὶ κυνηγεσίων. Ends πεδήσαντες οἴκαδε ἤγαγον. f. 157.

7. Σχόλια εἰς τὸ περὶ εἰκόνων Φιλοστράτου ὑπὸ Τζέτζου: scholia as in 16 C. xxiii, art. 2, see above, on lib. i. 1-26 of the *Εἰκόνες* of the elder Philostratus, followed (f. 260) by the text (rubric, ἄνω πρὸ τῆς ἀρχῆς τούτων τῶν ἐξηγήσεων) of the remaining five pictures, 27-31, of lib. i. There is a lacuna in the text of nos. 28-29 (ὁρεῖς καὶ ὄρεωσκόποι το καὶ οἱ πλείστοι ὅμοιοι, Kayser's Teubner ed., 1871, p. 335, l. 1-337, l. 6). Colophon, Τέλος σὺν θεῷ τῶν σχολίων εἰς τὸ περὶ εἰκόνων Φιλοστράτου. The scholia beg. Ὅστις. τὸ ὅστις μὴ ἀσπάζεται ταυτὸν τὸ μὴ ὁ ἀσπάζομενος (*sic*). End καὶ Μωυσῆς κύρια. f. 215.

8. Κορίνθου εἰς τὸ περὶ μεθόδου δεινότητος Ἑρμογένους

ἐξήγησις, considerably fuller than the scholia printed, as the work of Gregory Pardus of Corinth, by Reiske, *Oratores Graeci*, viii, pt. ii, p. 883, but ending at Reiske's p. 887, l. 2, ὀνομασθεῖσιν ἠθικοῖς οἷον παρασίτοις ἢ δεινοῖς ἢ φιλαργύροις ἢ λίχνοις (the last eight words are not in Reiske's text). Beg. Σκοπὸς ἐστὶ τῷ Ἑρμογένει διδάξαι. Colophon, Τέλος τὰ περὶ μεθόδου δεινότητος Κορίνθου. f. 266.

Paper; ff. 5+31+236. Folio. 12½ in. x 9 in. XVI cent. Artt. 5-8 are in the hand of Andreas Darmarios (cf. 16 C. XIV, &c.). For artt. 1-4 see above; artt. 5-8 occur separately in the cat. of 1666, f. 19; CMA. 8570.

16 D. XIII

SEXTUS EMPIRICUS, Pyrrhoniae Hypotyposes and part of the Antirrhethica. It seems most probable that this is the MS. for which Richard Thomson wrote to Isaac Casaubon in 1594 (*Casauboni Epistolae*, 1709, ep. xii), and that it was distinct from the MS. of Henri Estienne and not identical, as M. Pattison supposed (*Casaubon*, 1892, p. 31). The text, however, somewhat resembles the MS. from which Stephanus made his translation of the *Pyrrh. Hyp.* (1562), and is also akin to the Vratislaviensis used by Fabricius (*Sexti Emp. Opera*, Leipzig, 1718). Contents:—

1. Πυρρωνίων ὑποτυπώσεων (*sic*) τῶν εἰς τρία τὸ πρῶτον (—τρίτον) Σέξτου τοῦ ἐμπυρρικοῦ (*sic*). Beg. Τοῖς ζητοῦσι τί τὸ πρᾶγμα. At the end is the epigram, beg. ὦ Πύρρων μέγα θαῦμα πεφασμένον ὡς πλέον οὐδέν, printed from the Vratislaw MS. by Fabricius at the end of his preface. On inserted leaves (ff. 1-3) are, besides the table of contents to bk. i, some tabular definitions taken from various parts of the treatise. f. 4.

2. Σέξτου ἐμπειρικοῦ πρὸς μαθηματικούς. τῶν εἰς τὰ δέκα τὸ πρῶτον. The order of the books of the Antirrhethica is that of the other MSS. and older editions, but the copy is unfinished (or part is lost). It contains pp. 215-323 of Fabricius, Dindorf's pp. 599-712, l. 25. The first book includes the section περὶ γραμματικῆς. The second and third (not numbered) are headed περὶ ῥητορικῆς and πρὸς γεωμέτρως. The latter breaks off (end of a quire) at κατ' εὐθείαν [ἄπτεται]. Then follow (f. 316) Σέξτου τῶν εἰς δέκα τὸ ἕνατον (—δέκατον), the books numbered xi, xii by Fabricius or Adversus Physicos II and Adversus Ethicos, pp. 633-735 (Dindorf, pp. 476-596). Colophon, τέλος, and in another hand θεῷ χάρις καὶ δόξα. Beg. Τὴν πρὸς τοὺς ἀπὸ τῶν μαθημάτων ἀντίρρησιν. f. 202.

Paper; ff. 1+381. Folio. 12½ in. x 8½ in. XVI cent. Ff. 202-315 are in the hand of Andreas Darmarios (cf. 16 C. XIV, &c.). Notes in the hand of Isaac Casaubon. Cat. of 1666, f. 19 b; not in CMA.

16 D. XIV

DIONYSIUS THRAX and other Greek grammarians. The contents of the MS. are of a mixed nature and

show affinity with the MS. Barocci 116 in the Bodleian Library at Oxford (see also other MSS. noticed by Uhlig in his edition of Dionysius, Leipzig, 1883). Contents:—

1. Πορφυρίου περὶ προσωδίας: a commentary, by an unidentified Porphyrius, on the paragraphs περὶ προσωδίων (Bekker, *Anecdota Graeca*, ii, pp. 674-675, l. 29), which Uhlig prints as Supplementum i to the grammar of Dionysius. The commentary is printed by Villosion, *Anecdota Graeca*, Venice, 1781, ii, pp. 103-118 (cf. Barocci MS. 116, f. 21). Beg. Ἰστέον ὅτι ὡς ὁ Θραξ Διονύσιος. Ends ὑπάρχοντα ἐκάστη λόγον. f. 1.

2. Γεωργίου γραμματικοῦ τοῦ Χοιροβοσκῶ: a tract on prosody by George Choeroboscus, the 6th cent. grammarian, printed in Bekker's *Anecdota*, pp. 703-708 (cf. the Barocci MS. f. 27). Beg. Ἰστέον ὅτι τριχῶς λέγεται ἡ προσωδία. Ends εὐλόγως περισπῶνται (followed, however, by art. 3 without a break). f. 10.

3. Other grammatical prolegomena, as in the Barocci MS. Beg. Ἰστέον ὅτι τέχνη εἴρηται παρὰ τὸ τευχάνω. Ends προστακτικὸν καὶ τᾶλλα. f. 11.

4. Διομήδους σχολιαστικοῦ εἰς τὴν Διονυσίου τέχνην (cf. Barocci MS. f. 28 b): commentaries probably by several authors, including Melampus, (a) on the Supplementum ii of Dionysius (ed. Uhlig); printed by Bekker, pp. 721-722, note. Beg. Τέχνη ἐστὶ σύστημα (κτλ.). Σύστημα σημαίνει τὸ ἄθροισμα. f. 12;—(b) on Dionysius' grammar proper, §§ 1-6; extracts are printed by Villosion, *Anecdota*, ii, p. 172, &c. Beg. Τῶν παρὰ ποιηταῖς τε. Ποιηταὶ λέγονται οἱ τὰ ἔμματα (*sic*). Ends τὸ δὲ ὦ τῷ Κρόνῳ. f. 12 b.

5. Other scholia on Dionysius' grammar, §§ 12-20 (Uhlig). The first part is wanting and there are many lacunae at the beginning, apparently due to mutilation of the Barocci MS. (f. 10); see Uhlig, *Dionysius*, p. xxxiv, who ascribes the commentary to George Choeroboscus, accepting, however, Hoerschelmann's view that it has been altered by Heliodorus. Beg. Τὰ δὲ δισύλλαβα κατὰ . . . ἥχος καὶ ποσότης. End ἤκουσά σου λαλοῦντος. f. 28.

6. Περί βαρβαρισμοῦ (καὶ σολοικισμοῦ): a tract printed by L. C. Valckenaer at the end of his *Ammonius*, Leiden, 1739, pp. 191-204. Barocci MS. f. 220 b. Beg. Βαρβαρισμός ἐστι λέξις ἥτοι περὶ τὰ στοιχεῖα. Ends εἶναι τὸν βαρβαρισμόν. f. 45 b.

7. Γένος Διονυσίου τοῦ Θρακὸς τοῦ τὴν τέχνην συγγραψάμενου τὴν γραμματικὴν: an extract from the commentary printed by Bekker, pp. 723, l. 13-724, l. 7. Barocci MS. f. 42 b. Beg. Διονύσιος ὁ Θραξ ὁ τὴν τέχνην. Ends κανόνων μαρθάνουσι. f. 48.

8. Περί τοῦ πῶς σύνεστι ὁ ἀλφάβητος, nearly as in Villosion's *Anecdota*, ii, p. 187. Barocci MS. f. 42 b. Beg. Πρῶτον μὲν τῶν παρὰ τοῖς Ἑλλήσι. Ends καὶ τὴν Ὀδύσειαν. f. 48 b.

9. Προλεγόμενα τῆς τέχνης τοῦ Διονυσίου, as in Barocci MS. f. 43, the Leiden MS. p. 47, and elsewhere. Beg. Τέχνη πρᾶγμα χρεωδέστατον. Ends τέλος ἐδέξατο. Followed by an addition on the alphabet, Οὕτω δεῖ γράφειν καὶ τονοῦν τὰ τῶν Ἑλλήνων στοιχεῖα, ending προτακτικὸν τοῦ

καὶ ὁ, as in the Barocci MS., cf. Leiden MS. p. 15. f. 49.

10. Dionysius Thrax, (a) *Περὶ προσωδίας*, printed by Uhlig as suppl. i (Barocci MS. f. 44). Beg. Προσωδία εἰσὶ δέκα. Ends καὶ τὰ ὅμοια. f. 50 b;—(b) *Περὶ τέχνης*, Uhlig's suppl. ii (Barocci MS. f. 44). Beg. Τέχνη ἐστὶ σύστημα ἐκκαταλήψεων. Followed by the text of the grammar itself (Barocci MS. f. 44 b), beg. Γραμματικὴ ἐστὶν ἐμπειρία τῶν παρὰ ποιηταῖς τε, and ending ἐμπης ὁμως. f. 51;—(c) Τοῦ αὐτοῦ περὶ τόνου περισπωμένων, of doubtful authorship (Barocci MS. f. 47), printed in Bekker's *Anecdota*, iii, pp. 1159–1161, and Götting's *Theodosius*, Leipzig, 1822, pp. 198–201. Beg. Πᾶν ὄνομα μονοσύλλαβον οὐδέτερον. Ends περὶ πτώσεως εἴρηται. f. 56 b.

11. Διὰ τί τὸ Ἑρακλῆς Ἑρμῆς περισπᾶται and other questions on accentuation, of doubtful authorship, ascribed in the Leiden MS. to Theodosius (Barocci MS. f. 47). Beg. Ὅτι τὸ πλήρες Ἑρακλῆς. Ends τὴν κλείν. f. 58.

12. *Περὶ ὀρθογραφίας* (περὶ συντάξεως, περὶ ποιότητος, περὶ ποσότητος), of doubtful authorship, substantially as in Götting's *Theodosius*, pp. 61, l. 22–67, l. 32, but with variations and additional matter. In Barocci MS. f. 48 b. Beg. Δύο σημαίνει τὸ τῆς ὀρθογραφίας. Ends χειρείων χείριστος. f. 59 b.

13. *Περὶ πνευμάτων* (περὶ τῶν δασυνομένων), of doubtful authorship. In Barocci MS. f. 50. Beg. Πᾶν φωνῆεν πρὸ τοῦ χ. Ends Ἀττικοὶ ἐκτείνουσιν. f. 62 b.

14. *Περὶ ἐγκλινομένων*, incomplete, as in the Barocci MS. Printed in full in Aldus' *Thesaurus Cornucopiae*, Venice, 1496, fol. 239 b, and in the appendix to the *Dictionarium Graecum* of Aldus, Venice, 1524, fol. 95 b. Beg. [Ἰστέον] Ὅτι ἐν ὀνόμασι. Breaks off σαφῶς γε. τοῦ κανόνος λέγοντος. f. 64 b.

15. *Θεοδοσίου περὶ ὅρου* (and ὅρος γραμματικῆς): prolegomena to Dionysius' grammar, of doubtful authorship. Several extracts are given in Götting, *op. cit.*, pp. 50, 54–55, and Villoison, *op. cit.*, p. 174. In Barocci MS. f. 41. Beg. Ὅρος ἐστὶ λόγος καθολικός. Ends ὥσπερ ἔχει τὸ βιβλίον. f. 66.

16. Ἑτέρα τὰ προλεγόμενα. In Barocci MS. f. 41 b. Beg. Νόμον ἴδιον ἐνόμισαν. Ends γραμματικὴν αὐτὴν ἐκάλεσαν, with note ἐντεῦθεν ζητεῖ ὀπισθεν τὸν βίον τοῦ Διονυσίου, referring to art. 7 above, which, as Patrick Young notes here, follows this article 'in MS. Oxoniensi'. f. 67.

17. *Περὶ διαλέκτων ἐκ τῶν Ἰωάννου γραμματικοῦ τεχνικῶν* (sic), and ἐτέρως περὶ διαλέκτων: a compilation from several authors, as printed in *Thesaurus Cornucopiae*, fol. 235, and in the appendix to Aldus' *Dictionarium Graecum*, Venice, 1524, fol. 74–81. In Barocci MS. f. 211. Beg. Διάλεκτός ἐστὶ τέχνης (read γλώττης) ἰδίωμα. Ends Ἀλκαῖος καὶ Σαπφώ. Followed (f. 78) by a short paragraph beg. Τρόποι διωνυμίας παρὰ τῷ ποιητῇ and ending καλέουσι θεοί. f. 69.

18. Ἀμμωνίου περὶ ὁμοίων καὶ διαφόρων λέξεων, printed in the appendix to Aldus' *Dict. Graecum*, fol. 65–75, and edited by Valckenaer (Leiden, 1739) and Kulenkamp (Leipzig, 1822). Not in the Barocci MS. Beg. Ἀβαξ

καὶ ἀβάκιον. Ends ἐν ἀγορᾷ διατρίψαι. Τέλος. δ'. τ'. λ'. θ'. τ. χ. f. 79.

Artt. 1–18 are gatherings of 8 leaves (πᾶς) signed ιδ–κζ; art. 19 is distinct, gatherings α', β'.

19. Τοῦ Πλήθωνος Θεσσαλίας χωρογραφία: a tract which appears elsewhere under the name of [Georgius Gemistus] Pletho (see Lambecius, *Comm.* vii, ed. Kollar, p. 350), and is apparently unedited. It consists, however, almost exclusively of excerpts [relating to Thessaly, Euboea, Aetolia, &c.] from bks. ix, x of Strabo. Beg. Ἡ χώρα πλήν ὅση ποταμόκλυστος. Ends τὴν ἐπὶ Θράκην ὥκησαν. f. 106.

Paper; ff. 117. Folio. 12½ in. x 8½ in. Middle of XVI cent. On f. 1 is the inscription of Jacobus Corbinelli, a Florentine who was tutor to Henry III of France. Notes in the hands of Isaac Casaubon and Patrick Young. Old Royal press-mark of a seal (a ship); cat. of 1666, f. 18 b; *CMA*. 8563.

16 D. xv

ACTS of the Second Council of Nicaea (Seventh Oecumenical Council, A.D. 787), Πρακτικά τῆς ξ' συνόδου, in eight πράξεις, as in Mansi's *Concilia*, xii, coll. 986–1154, xiii, coll. 1–417. Beg. Οἱ τῆς ἀνωμήτου ἡμῶν πίστεως. Ends τῷ οὕτως εὐδοκήσαντι.

Paper; ff. i+381. Folio. 13 in. x 8½ in. XVI cent. In several hands. Ff. 9–34 are probably, as M. Omont points out, in the hand of Andreas Darmarios. On f. 1 is the inscription 'Devuleob' in a late 16th cent. hand. Cat. of 1666, f. 19 b; not in *CMA*.

16 D. xvi

POLYAENUS, *Strategemata*. The defects (common to all the MSS.) after vi. 25 and at the end prove that the text is derived from the Florentine MS. Laur.-Med. plut. lvi, cod. 1 (see J. Melber's ed., Teubner Ser., 1887, p. xv). Title Πολυαῖνου στρατηγικά. Each book has its table of contents, Τάδε ἐνεστι ἐν τῷ πρώτῳ βιβλίῳ τῶν Πολυαῖνου στρατηγικῶν, &c. At the lacuna (f. 92) is the note ἐνταῦθα λείπουνσι στρατηγοὶ ιθ' καὶ στρατηγήματα κε. Marginal notes (e.g. f. 82 b) appear to show that the MS. was used by Justus Vulteius for his Latin edition (reprinted by Casaubon, 1589). Beg. Τὴν μὲν κατὰ Περσῶν. Ends αἱ δὲ θυγατέρες τῶν . . .

Paper; ff. 129. Folio. 13 in. x 9 in. XVI cent. At f. 95 is the name of φεδ. μορελ, i.e. Frédéric Morel (the elder or younger?), printer to the French king, and on f. 1 is a shield of arms, dated 1577, viz. or, a fess arg. (or more probably the tincture is omitted) between three trefoils slipped sable. Afterwards belonged to [Jacques] Bongars (d. 1609, cf. 8 B. XIV C, &c.), 'dono Supervillii archiatrī, 1603' (f. 2), and perhaps also to Casaubon (Pattison's *Casaubon*, p. 37). Cat. of 1666, f. 19 b; *CMA*. 8590.

16 D. xvii

CLEMENS ALEXANDRINUS, *Paedagogus*, with two hymns. The two lacunae prove the text to be derived

from the Florentine MS. Bibl. Med.-Laur. plut. v, cod. 24. See P. M. Barnard in *Cambridge Texts and Studies*, 1897, v. 2, p. xiii. Contents:—

1. Κλήμεντος στρωματέως παιδαγωγός, in three books. There are two lacunae, in i. 8 (Dindorf, i, pp. 180, l. 16–182, l. 21) and in ii. 7 (pp. 266, l. 1–268, l. 8). The latter only is indicated by the scribe. Tables of capitula precede each book. A few scholia in red. Beg. Τριῶν γέ τοι τούτων περὶ τὸν ἄνθρωπον. f. 1.

2. Ὕμνος τοῦ σωτῆρος Χριστοῦ τοῦ ἁγίου Κλήμεντος (Dindorf, i, p. 405). Beg. Στόμιον πῶλων ἀδαῶν. f. 109 b.

3. Iambic hymn of later date, printed by Dindorf, i, p. 408, as Ἀδήλου εἰς τὸν παιδαγωγόν. Beg. Σοὶ δὲ [marg. Σοὶ τόνδε] κάγω παιδαγωγέ προσφέρω. f. 111.

Monocondylia, Τέλος Κλήμεντος τοῦ παιδαγωγοῦ βιβλία τρία.

Paper; ff. i + 111. Folio. 13 in. x 9 in. XVI cent. Old Royal press-mark of a seal (a ship); cat. of 1666, f. 19; *CMA*. 8575.

Old Testament history to the end of Joshua. Printed by Leo Allatius as *Eustathius Antiochenus in Hexaemeron*, Lyons, 1629, but the ascription is probably false. Reprinted by Migne, *Patr. Gr.* xviii. 708. Diodorus of Tarsus has also been suggested as the author (see Fabricius, *Bibl. Graeca*, ed. Harles, ix, p. 134). The present MS. is imperf. at beg. (to Migne's col. 736 D, αἱ λοιπαὶ καταβοῶσι) and has no author's name. The same applies to the MSS. at Oxford (Barocci 10) and Leiden. The author borrows considerably from the Physiologus (whence probably a 16th cent. hand has inserted on f. 128 a conjecture of Epiphanius' authorship) and from the Protevangelium Jacobi. An ascription to Eustathius and other notes are in Patrick Young's hand. f. 128.

Paper; ff. 149. Folio. 13½ in. x 10½ in. (art. 1, 13½ in. x 9 in.). XVI cent. Probably belonged to Henri Estienne. At the beginning is a mutilated mark, 'N° 1091 tax' . . . Afterwards belonged to Isaac Casaubon. Artt. 2, 3 are in the cat. of 1666, f. 19; *CMA*. 8564, 8565.

16 D. xviii

ROMANCES, and a theological work, in *Greek*, viz.:—

1. [Rubric title illegible.] The prose romance of Hysmene and Hysmenias, by Eustathius Macrembolita, a writer whose date is believed by the latest editor, I. Hilberg (Vienna, 1876), to lie between 850 and 989. Three large lacunae in the text as originally written prove it to be derived from the Paris MS. Bibl. Nat. fonds grec 2915 (Hilberg's C), but these have been supplied, and other variants inserted in the margin, from a MS. of Hilberg's θ class. The Ambrosian MS. B 155 sup. (Hilberg's P) is closely allied and perhaps a copy of it. The same hand which has supplied the defects has added at f. 57 b the three sets of verses beg. Ἐρωτὶ βληθεὶς Ὑσμινία καρδίαν, Τρωθεὶς ἔρωτος ὀξέσει ψυχοφθόροις and Ὁ μὲν Σολομῶν ἀσματοφαλμογράφος (Hilberg, p. lxxxvii, ll. 1–25). Text beg. Πόλις Εὐρύκωμις καὶ τ' ἄλλα μὲν ἀγαθή. f. 1.

Art. 1 was at one time a distinct MS. (cat. of 1666, f. 19; not in *CMA*.) It is on smaller paper than artt. 2, 3, and the hands of the text are not the same, but artt. 1, 2 both belonged to Isaac Casaubon and, to judge from hands in the margin, he probably got them from the same source.

2. Ἀχιλλέως Ἀλεξανδρέως Τατίου τῶν περὶ Λευκίππην καὶ Κλειτοφῶντα λόγος πρῶτος (—ὄγδοος): the romance of Clitophon and Leucippe, by Achilles Tatius. In the margin are various readings marked in the earlier part R[omanus] and F[lorentinus], but in the later books without sign of origin, probably because the Florentine MS. was defective. Both text and margin were extensively used by Salmasius, who borrowed the MS. for his edition, 1640, and by F. Jacobs, 1821. Some of the notes are perhaps in the hand of Henri Estienne; others are in those of Isaac Casaubon and Patrick Young. Beg. Σιδὼν ἐπὶ θαλάττῃ πόλις. f. 60.

3. Commentary on the Hexaemeron and subsequent

16 E. i

S. BASIL, Archbishop of Caesarea, epistle to S. Gregory Nazianzen (ep. ii, Migne, *Patr. Graeca*, xxxii. 224), on the eremitic life. Translated from Greek into *French* by Jan Bellemain, with preface addressed to 'Madame Elyzabeth' [Queen Elizabeth, as princess] 'qu'estes maintenant comme en lieu solitaire' [at Hatfield?]. The translator is perhaps the Mr. John Belmaine who was Edward VI's French teacher and of the Privy Chamber (*Acts of the Privy Council*, 1550, p. 89, 1552, p. 67). He excuses himself for not using the new spelling recently introduced (see Petit de Julleville, *Hist. de la Langue et de la Litt. française*, iii, pp. 750 sqq.).

Paper; ff. 18. 5½ in. x 3½ in. Circ. 1550. Not in the old catalogues.

16 E. ii

DEVOTIONAL TRACTS in *French*, in prose and verse, viz.:—

1. 'Quatuor nouissima' (the title is later): the tract De poenis purgatorii, ascribed in the Latin form of it (Harley MS. 3673, f. 165, Add. MS. 33957, f. 44 b, and Corpus Christi College, Oxford, MS. 155—all of the 15th cent.) rather improbably to Robert Grosseteste. Another copy of the French is in Arundel MS. 288, f. 84; and an English metrical version is in 17 C. xvii, f. 117. Beg. 'In omnibus operibus tuis, &c.: A ses treschers freres et seurs en dieu'; ends 'de ceo vous defend deus pur sa pite. amen'. f. 3.

2. Hymns and prayers, viz. (a) Hymn to S. Catharine, thirteen couplets, beg. 'Seynte beneite Katerine, | plein de decour diuine'. f. 24 b;—(b) Invocation of SS. Laurence and Thomas, eight lines, beg. 'Sire seint Lourentz ke estes vailaunt, | de souffrir passion ne futes

ROYAL MANUSCRIPTS 16 E. III—16 E. v

targant'. f. 25;—(c) On the Passion, in the same metre, 104 lines. Another copy is in Harley MS. 4657, f. 98 b. Beg. 'Douz sire Jesu Crist, ke par vostre seint pleisir | de femme dignatis nestre e homme deuenir'. f. 25 b;—(d) Hymn to Christ, twenty-four lines, beg. 'Glorious Roy le fitz seint Marie, | ke cel e terre auez en bailie'. f. 29;—(e) Prayer beg. 'Jesu Crist, ieo vous cri mercy de tuz mes pecchez'. f. 29 b;—(f) Prayer beg. 'Ahore seez vous seinte Croiz'. f. 30 b;—(g) Prayer beg. 'Douz sire Jesu Crist, si verrament com Longis'. f. 31;—(h) Prayer beg. 'Douce sire Jesu Crist, en lonnur el seint sepulcre'. f. 31;—(i) Prayer beg. 'Douce sire Jesu Crist, ie vous rende gre'. f. 31 b;—(k) Hymn, 24 lines, with prayer, beg. 'Dampne deu de graunt enprise, | sire e pere e gouvernour'. Another copy is in Lansd. MS. 397, f. 10 b. f. 32;—(l) Prayer beg. 'Glorieuse mere deu, pur icele seinte salutacion'. f. 33;—(m) Prayer beg. 'Glorieuse dame, ke le cors deu portatis'. f. 34;—(n) Prayer beg. 'Douce dame virgine Marie, reine des aungles'. f. 34 b;—(o) Prayer beg. 'Seÿnte Marie, mere Jesu Crist Nazaren, receuez e defendez e eydez mai vostre auncele Alisoun'. f. 35;—(p) Hymn, 4 × 4 lines, beg. 'Gaude, seinte Marie, laueine (?) de pardoun, | ke le fiz deu consceutis sanz charnel compaignoun'. f. 35;—(q) Hymn, 4 × 4 lines, beg. 'Gaude seint Marie e oiez ma oreison, | ke desus angles seez al trone Salamon'. f. 36;—(r) Hymn, about 120 lines, beg. 'Ave tredouce virgine pure Marie, | ke de vostre seint cors sanz charnel companie'. f. 36 b;—(s) Prayer, nearly as in (n) above, beg. 'Douce dame seint Marie, virgine pucele'. f. 40 b;—(t) Prayer, resembling (m) above, beg. 'Ave seint Marie, ke le fiz deu portastis'. f. 41;—(u) Hymn beg. 'Ave seint Marie, ke portastis lenfaunt | petit de cors e de puissaunce graunt'. f. 41;—(v) Prayer beg. 'Ave seint Marie, la mere Jesu Crist, pur cel honour'. f. 41 b;—(w) Hymn beg. 'Dame seinte Marie, | de uirgines virgine'. f. 41 b;—(x) Hymn beg. 'Dame, seinte pucele, mere et virge Marie, | reine socourable de touz bens replenie'. f. 42 b;—(y) Hymn, about 180 lines. Another copy, shorter, is in Harley MS. 4657, f. 97 b. Beg. 'Precieuse dame seint Marie, | deu espouse e ammie'. f. 43;—(z) Hymn, 11 × 6 + 3 + 2 lines, beg. 'Seÿnte croiz, ieo vous ahour | e vous salu nuit e iour, | en vous est ma esperaunce'. f. 47.

On the fly-leaves (ff. 1 b, 2, 48 b–50) are prayers and charms in *Latin* and *English* in 15th cent. hands.

Vellum; ff. 50. 6 in. × 4 in. XV cent. Gatherings (beg. f. 3) of 8 leaves, with catchwords. Sec. fol. 'ly sage'. Initials in gold and violet or red and blue. Cat. of 1666, f. 14 b or 15; not in *CMA*.

16 E. III

DIALOGUE, in *French*, anonymous, between Phedrus and Marcolphe on the subject of death: a lively satire on the mendicants and their attentions to the dying.

With a preface. On the fly-leaf is the title 'Certayne pistles in Frenche'.

Paper; ff. 50. 5½ in. × 4 in. First half of XVI cent. Sec. fol. 'souuent on veoit'. Not in the old catalogues.

16 E. IV

'LES ESTRENES du conforte despoir': verses in *French*, chiefly against the Papacy, by 'Jerosme Julien, natif d'Argenten en Normandie'. A new year's gift to Edward VI, dated London, 6 Jan. 1552 [1553?].

Paper; ff. 23. 6 in. × 4 in. A.D. 1552–1553. Not in the old catalogues.

16 E. v

THEOLOGICAL TRACTS in *French*, prose and verse, viz. :—

1. 'Icy commence le prologue du miroir de lame, qui est fait et translate pour treshaulte et tresnoble dame madame comtesse de Saint Pol, Contesse de Pembroc': a translation made for Marie de Chatillon, married (1321) to Aymer de Valence, Earl of Pembroke (d. 1324, she survived till 1377), of a *Speculum Animae* which does not seem to be otherwise known, unless it is the lost work of that title assigned to Archbishop John Peckham (d. 1292) by Bale and Wadding, who give the incipit as *Audi domine (sic) et uide*. Cf. also a table of lost contents in Digby MS. 172 at Oxford. Parts of the work are taken from the *Meditations* commonly ascribed to S. Bernard or Hugo de S. Victore. Preface beg. 'Pour ce que dieu aÿme tant homme'; text, '*Audi domina et uide*, &c.: Oÿez dame, veez et entendez'. Ends 'seigneur de gloire. Qui viuit et regnat in secula seculorum. amen. Cÿ finist le miroir de lame'. f. 1.

2. 'Cÿ commence le liure des enfanz disrael de lyssue degypte': moralizations on Exodus, apparently a sequel to a previous tract. Beg. 'De lissue degypte et de la manne du desert vous enuoye le second present. car vous auez le premier de laignel. apres deuroit venir le tiers du fruit de la sainte terre'. The author adds, however, that the third is not to be expected from him. Ends 'viure sanz fin avecque dieu, qui vit et regne par tous les siecles des siecles. Amen'. Colophon, 'Icy define le liure des enfanz disrael'. f. 25 b.

3. Hymns, without title, viz. :—(a) A Christmas hymn, nine irregular stanzas of seven or eight lines, beg. 'Dune tressainte pucelle | les flans, en qui dieu fu posez'. f. 135;—(b) On love, 6 × 10 lines (rhymes *abbaabaaba*) beg. 'Nulle vertu na puissance | sanz amour, cest sanz doubter'. f. 136;—(c) To the Virgin, 5 × 7 lines (rhymes *ababbaa*), beg. 'Tous mes pensers et trestous mes soupirs | sont a celle qui mon cuer a'. f. 137.

4. Theological treatise, without title. Under the nine headings Fay, Fuy, Croy, Porte, Vest, Gouste, Nourris,

Desire, Languis are expounded the commandments, sins, creed, virtues, sacraments, gifts, word of God, Lord's prayer, and beatitudes. Beg. 'Il est escript ou pseaulme en la personne de la sainte ame Je orray quelle chose'; ends 'en la croix mourir. Amen'. f. 138.

5. 'Le seul parler de Hue de Saint Victor et de same' (so colophon): an abridged translation of the Soliloquium de Arrha animae (Migne, *Patr. Lat.* clxxvi. 951). The incipit is not the same as that of the version in Paris MS. Bibl. Nat. fonds franç. 913 or that in Valenciennes MS. 239. A third version is mentioned by Hauréau, *Œuvres de H. de S. V.*, 1886, p. 129, as printed by S. Vostre in 1507. Beg. 'Le seul parler de dileccion qui est communement appele lettre de lame deuote jaie enuoie... Je parleray en secret a mame et par parole'; ends 'vit et regne dieu par les siecles des siecles. amen'. f. 172 b.

Vellum; ff. 189. 6½ in. x 4½ in. Early XV cent. Gatherings of 8 leaves (xiii^a, xv^a, xvii^a, xix^a, xxi^a, xxiv^a), lettered a-z (t twice). Sec. fol. 'paradis. Mais'. A few border-initials in English style, with small, rather coarsely executed, miniatures; other initials in red and blue. The subjects of the miniatures are:—

- | | |
|--|--|
| 1. S. Paul delivering a book to a kneeling lady. f. 2. | 4. A lady praying: above, God the Father and angela. f. 138. |
| 2. Moses and two Israelites. f. 25 b. | 5. Hugh of S. Victor and a soul. f. 172 b. |
| 3. Red and green dragons. f. 135. | |

On f. 1 are the joined initials H R of Henry [VII or VIII?]; cf. 4 C. XI, &c. Old Royal press-mark 'no. 545' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 31); cat. of 1666, f. 14; not in *CMA*.

16 E. VI

'EXTRACT de certaine lettre missive escripte par un bon patriot expatrié des Pays Bas à un sien amy demourant en Hollande, servant d'avis touchant l'estat advenir des Provinces Confederées et Vnies': a political tract written before the capitulation of Ostend (Sept. 1604), but after the accession of James I. The writer advocates the creation of a separate and independent state under the Archdukes Albert and Isabella and their male descendants, guaranteed by the Kings of England and France, &c.

Paper; ff. 46. 6½ in. x 4½ in. Circ. 1603. Not in the old catalogues.

16 E. VII

'INSTITUTION pour lyre et parler en langue françoise', by F. D. L. R.: a French grammar (accidence) addressed in two sets of verses (one acrostic) to 'Ma Dame Elizabet', i. e. Princess Elizabeth, afterwards (1612) wife of the Elector Palatine.

Paper; ff. 82. 7½ in. x 5 in. Beg. of XVII cent. Not in the old catalogues.

16 E. VIII

This MS. has been missing since 7 June, 1879. It contained as follows, see Francisque Michel, *Charle-*

196

magne, London, 1836, p. xxii, and his *Rapports au Ministre* for 1835 (in *Coll. de doc. inédits*), p. 56, and Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 176:—

1. 'Cy commence le proloug de la liure del nature de bese peciouns et oysez': the Bestiaire in French verse by Guillaume de Normandie (see R. Reinsch's ed., *Le Bestiaire*, Leipzig, 1890, 1892). f. 2.

2. 'Missus Gabriel': a French imitation of the prose Missus Gabriel de celis. Printed by P. Meyer in *Romania*, iv, p. 372. Like artt. 4 and 6, an addition in a late 13th cent. hand. Beg. 'Nostre seignor la sus del ciel'. f. 72.

3. 'Ci commence le liure Titus et Vaspasianus': chanson de geste in 2092 lines (see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 176). Beg. 'Or escotez, seignor, cheualier et seriant'. f. 73.

4. 'Letabundus': a drinking-song in French mixed with Latin lines. Printed by F. Michel, *Eustache le Moine*, Paris, 1834, p. 114, and *Rapports*, l. c., by Ferdinand Wolf, *Über die Lais*, Heidelberg, 1841, p. 439, Daniel, *Thesaurus Hymnologicus*, 1844, ii, p. 62, and Thomas Wright, *Reliquiae Antiquae*, ii (1843), p. 168. Beg. 'Or hi parra'. f. 103.

5. 'Ci commence le liure de la proverbes peres Anforse': a metrical version, in 3694 lines (often called *Le Chastoiment d'un Père à son Fils*), of the *Disciplina Clericalis* of Petrus Alfonsi (see *Cat. of Romances*, ii, p. 265). Beg. 'Ki uelt henor el siecle auoir'. f. 104.

6. Christmas carol, without title. Printed by Francis Douce, *Illustr. of Shakespeare*, ii (1807), p. 215, Sir Henry Ellis in Brand's *Observations on Popular Antiquities* (1813), i, p. 371 and (1841) i, p. 263, De la Rue, *Essais historiques sur les Bardes*, Caen, 1834, i, p. 196, Michel, *Rapports*, l. c., and T. Wright, *Christmas Carols*, Percy Soc., 1841, p. 1. Beg. 'Seignors, ore entendez a nus'. f. 130.

7. 'Ci comence le liure cumment Charels de Fraunce voiet in Iherusalem et pur parols sa feme a Constantinople pur vere roy Hugon': chanson de geste in 870 Alexandrines (see *Cat. of Romances*, i, p. 625, and Gaston Paris in *Romania*, ix, p. 1). Printed by F. Michel as above, with facsimile of the first few lines. Edited by E. Koschwitz in W. Förster's *Altfranzösische Bibliothek*, ii (Heilbronn, 1880). Beg. 'Un iur fu Karleun al seint Denis muster'. f. 131.

8. A short description of England in Latin prose, without title. f. 144.

9. Phases of the moon proper for any business, &c., in French prose. f. 145.

Vellum; ff. 147. 8vo. XIII cent. Marginal drawings to art. 1. Westm. invent. of 1542 (Add. MS. 25469), f. 13; cat. of 1666, f. 14 b; not in *CMA*.

16 E. IX

LA LUMIERE AS LAIS, by Pierre d'Abernun de Peckham (cf. 15 D. II, art. 1); abridged. Without title or author's

ROYAL MANUSCRIPTS 16 E. x—16 E. xii

name. Beg. (livre ii, dist. iv, ch. 2, 'De la riche gent ke nunt talent de seruir deu') 'E ke dites vus de la riche gent | Ke vnt cest siecle tut a talent'. There is no more of livre ii except this one chapter. The following passages are also omitted: livre iii, dist. iv, ch. 6—livre iv, dist. iv, ch. 6; dist. ix, ch. 5—9; dist. x, ch. 5—dist. xi, ch. 7; dist. xiii, ch. 1—livre v, dist. i, ch. 5; dist. iv, ch. 3, 4; dist. v, ch. 4; dist. vii, ch. 1—3, 8—13; livre vi, dist. i, ch. 1—dist. iv, ch. 3, and the eight-line epilogue. There are also two passages misplaced by the scribe, livre v, dist. iv, ch. 2, 5, 6 at f. 86 and livre v, dist. v, ch. 2, 3 at f. 92. Ends 'Ke issi seyt sun fiz Jhesu Crist. | Amen, amen. issi fynist'.

On the fly-leaves (ff. 1 b, 2) are a few mnemonic and gnomonic verses and prayers in *Latin* in early 14th cent. hands.

Vellum; ff. 129. 8 in. x 5 in. Beg. XIV cent. Gatherings of 8 leaves (iv², vi², xii², xiv²). Sec. fol. 'Pus ke sumes'. Initials flourished in red and blue; flourished border to first page. Belonged (f. 3) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 87; cat. of 1666, f. 11; not in *CMA*.

16 E. x

'LA RIGUEUR damours et pitie de richesse, inuente par Rene Lepeletier': a poem in two books (about 760 lines), preceded by the arms of Henry VIII, a Tudor rose, with a quatrain of verse, and a prose preface, and followed by a verse epilogue. The author, dedicating the work as a new year's gift to Henry, describes himself as valet de chambre to the French King [Francis I], and says that he was last summer in England with the seigneur [Gilles] de la Pommeraye. His name occurs in *Letters and Papers, Hen. VIII*, 1533, nos. 259 and 1114, and 1534, no. 923, xli.

Vellum; ff. 36. 7 in. x 5 in. *Circ.* 1530—1535. Sec. fol. 'mageste'. Arms coarsely illuminated. Old Royal press-mark 'no. 733' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 20); not in cat. of 1666 or *CMA*.

16 E. xi

'LE TEMPS de lannee moralize sur laige et vie de lhome': a poem addressed to Henry VIII as a new year's gift, 1510, evidently by Bernard André (cf. 12 A. x, 16 E. xvii). In the prose preface he states that he is now revising his life of Henry VII (ed. Gairdner, *Memorials of Hen. VII*, Rolls Series, 1858).

Paper; ff. 22. 7 in. x 5 in. A.D. 1510. Old Royal press-mark 'no. 471' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 14); not in cat. of 1666 or *CMA*.

16 E. xii

THEOLOGICAL TRACTS and Life of S. Francis, in *French*, viz.:—

1. Sermon on Cant. iv. 9. Beg. '*Vulnerasti cor meum*, &c.: Ces paroles sont escriptes hu liure damours. Si

les dit nostre sire'; ends 'diex la taigne en ce point. Amen'. f. 1.

2. Another sermon on the same text. Beg. 'Nous trouuons en liure de cantiques qui est apele un autre non'; ends 'ueuille otrier li douz Jhesu qui uit', &c. f. 6 b.

3. Tract or sermon on Ps. cl. Beg. '*Laudate dominum in sanctis eius*, &c.: Le tiexte de ce seaume est alleluia'; ends 'a cele gloire nous maint le pere', &c. f. 9.

4. Five flowers of paradise: a devotional tract, without title. Beg. 'Biaus dous amis, je uous enuoie des fleurs qui cressent en nostre pays'; ends 'les ames et les cors. amen'. f. 38.

5. Four tracts or sermons, chiefly consisting of extracts from the Fathers, viz.:—(a) Beg. 'Oez que nostre seigneur dit en lesuangille Soiez entendis et ueilliez en oroisons'. f. 43;—(b) Beg. 'Qui est de dieu il ot uolentiers la parole de dieu'. f. 59 b;—(c) Beg. 'Nous deuon nostre seigneur amer pour iiii. choses'. f. 68 b;—(d) Mainly extracts from [S. Augustine, or rather] Hugo de S. Victore, *Soliloquia de Arrha Animae*. Beg. 'Mesire saint Augustin parole a same et li demande quel chose ce est que ele doie amer'; ends 'nai pas encore trouue'. f. 72.

6. De la sainte ame: treatise, without title, of which there is a copy in a Paris MS. Bibl. Nat. fonds franç. 444, f. 254, probably also in Paris Arsenal MS. 2111, f. 44 b. Beg. 'La sainte ame qui a dieu uueut uenir doit penser et amer et desirer et auoir dieu si con fist Helye'; ends 'quant il fu rauit'. f. 78 b.

7. Anonymous translation of the *Tractatus de tribulatione* sometimes attributed (very doubtfully) to Peter of Blois (cf. Migne, *Patr. Lat.* ccvii. 989, and Hauréau's *Not. et Extr.* iv, p. 125). Another copy of the French is in Mr. H. Yates Thompson's library (*Fifty MSS.*, 1898, no. 40). Two English versions are printed by Horstmann, *Richard Rolle*, ii, pp. 45, 391. Beg. '*Da nobis, domine, auxilium de tribulatione*: A toi ame liuree as temptations'; ends 'Or di donques a ton dieu *Da nobis*', &c. f. 84.

8. Short tract on prayer. Beg. 'Ou il couient que nous sormonton lanemi par oroison'; ends 'amour y crest ades'. f. 127.

9. Short tract on the Beatitudes. Beg. 'Benoet soient li poure desperit'; ends 'compaignie des vierges'. f. 129.

10. Short tract on the Passion. Beg. 'Mesire saint Bernart repret ceus qui nont compassion'; ends 'il en ont mestier. *Pater noster*'. f. 129 b.

11. 'Labaye du saint esperit'; no title, but colophon (*sic*), 'Ci faut le sermon de labaye', &c. A *French* text which is much nearer to the English Abbey of the Holy Ghost than La sainte Abbaye (Add. MS. 20697, f. 29, and Mr. Yates Thompson's MS., *l. c.*, no. 40), which has generally been supposed to be its original. Yet another French form is in the Paris Arsenal MS. 3167. For the English (often wrongly ascribed to John

Alcock) see the editions by G. G. Perry, *Religious Pieces* (E. E. Text Soc., 1867), and Horstmann, *Richard Rolle*, i, p. 321. The latter mentions the existence of a Latin tract of this name. Beg. 'Mout de gent uoudroient entrer en religion et ne pueent'; ends 'miex ordenee que deuant'. f. 132 b.

12. Sermon du paumier: a tract on contemplation, without title. Apparently the same as in the Paris MSS. Bibl. Nat. fonds franç. 940, f. 123, and Arsenal 2058, f. 67, 2111, f. 41 b, 3167, f. 52. Beg. '*Ascendam in palmam et apprehendam fructum* et li prophete dist ces paroles. . En sainte escripture entent on aucune foiz'; ends 'cors de fer'. f. 139 b.

13. Cloistre espirituel: a curious short moralization, without title. Beg. 'Qui uueut auoir charite ordenee tiegne la en cloistre espirituel'; ends 'li angre en paradis'. f. 148.

14. 'La uie saint Francois en roumanz' (so colophon): translation of the legenda of S. Francis of Assisi by S. Bonaventura (*Opera*, Quaracchi ed., viii, p. 504, and *Acta Sanctorum*, 4 Oct., p. 742). Another copy in French is in Paris MS. Bibl. Nat. fonds franç. 430. Appended at the end is the miracle of the calumniated man whose eyes grew again (*Acta SS.*, p. 793), which was ordered to be added to the legenda by Geronimo d'Ascoli, General of the Order 1274-1279. Beg. 'La grace diex nostre seigneur'; ends 'auec les miracles saint François'. f. 152.

15. 'Ci commence la riule et lordenance des finz amanz': tract beg. 'En lenneur du roy et de la royne des angres tout ainsi con la riule fait'; ends 'nous est mestiers. Amen'. At the end is a note 'Virginite concoit Iesucrist', &c., ending 'Pacience le norrist'. f. 295.

16. Heures de la passion Ihesu Crist. Beg. 'A pour dieu ie uous pri que nul ior ne uous passe'. f. 306.

17. 'Ce sont ci les meditations S. Bernart': the translation of the latter part of the work variously termed *Meditationes S. Bernardi* and *Liber Hugonis de Sancto Victore de anima* (cf. B. xi, art. 9, &c.). Beg. in ch. vi (Migne, *Patr. Lat.* clxxxiv. 496 B) 'Nous deuon mettre poine a aler u doz pais de paradis'. At the end (f. 329) is appended without rubric the second of the *Meditations* commonly ascribed to S. Anselm (*Patr. Lat.* clviii. 722), beg. 'Mame mespoente, car quant je lai bien encerchie'. Colophon, 'Ci finent les meditations saint Bernart'. f. 313.

18. Epistle containing twelve reasons for the love of God; without title. Beg. 'A homme gracieus, de nation plus gracieus, de non tres gracieus, de conuersation passe glacieus (*sic*) de desir et de affection'; ends 'pourrons parler a uous suffisamment'. f. 331 b.

19. Le priuilege et le miroer de parfete amour; without title. A tract somewhat similar to the last. Beg. 'Je uous salu en loial desir en sauoureuse douceur'; ends 'li biaux douz Jhesucriz. amen'. f. 334 b.

Vellum; ff. 339. 6½ in. x 5 in. XIV cent. Gatherings of 12 leaves. Double columns. Sec. fol. 'doit amer'. Two small illu-

minated initials, one (f. 152) with miniature of S. Francis. Joined initials H. R. [of Henry VII or VIII?]; cf. 4 C. xi, &c. A large numbering (as in 15 E. ii, &c.), 64. Old Royal press-mark 'no. 517' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 31); cat. of 1666, f. 14; not in *CMA*.

16 E. XIII

'LE PASTEUR EUANGELIQUE': poem in 490 ten-syllable lines, concluding with compliments to Henry VIII and Queen Anne Boleyn. By a subject of Francis I of France. Beg. 'Pres de Paris vostre grande cite'.

Vellum; ff. 15. 7½ in. x 5½ in. A.D. 1533-1536. Sec. fol. 'pour aller'. Small illuminated initials. At f. 1 b are prefixed the arms which Henry VIII assigned to Anne, viz. Quarterly of six, first, England with a label of 3 points *arg.*, second, France ancient with a label of four points *ermine* (not *gules* as given by Sandford, *Geneal. History*, p. 487, and by Woodward, *Heraldry*, ii, p. 151), for Angoulême, third, *gu.* a lion rampant *or*, for Guienne, fourth, quarterly, 1st and 4th *or*, a chief indented *as.*, for Butler, fifth, England with a label of three points *arg.*, for Brotherton, sixth, chequy *or* and *as.*, for Warren. The shield is surmounted by a crown and encircled by an oak wreath with red and white roses, and below is Anne's badge, a white falcon with gold crown and sceptre on a gold stump from which grow red and white roses. Old Royal press-mark 'no. 463' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 13); not in cat. of 1666 or *CMA*.

16 E. XIV

'PETITES ŒUVRES contemplatives': extracts from Desiderius Erasmus and Giovanni Pico della Mirandola, the elder, dedicated to [Henry VII or VIII?] by Gervasius Amoenus, probably the same as the editor of Valerius Flaccus (Paris, 1500), otherwise apparently unknown. In the dedication Gervais states that he was under the patronage of [William Blount,] Lord Mountjoy (d. 1534), and that the translation was begun by 'vostre bon orateur deffunct maistre Henry Hault', and finished by himself after Hault's death. A Henry Hawte was physician to the Duke of Buckingham in 1508, or perhaps this is one of the Haute family of Kent (cf. 14 E. iii). The dedication concludes with a Latin couplet, 'Hec tibi Geruasius, rex optime, donat Amœnus, | Quę capias hilari xenia fronte rogat'. The contents are:—

1. 'Extraict des œuures Desiderius Erasmus', from the *Enchiridion militis Christiani*, first published (according to the provisional bibliography, *Bibliotheca Erasmiana*, Université de Gand, 1893) in the *Lucubrationiunculae*, 1503. Beg. 'Vertu a laquelle obtenir'. f. 3.

2. 'Aucunes reigles de Picus Miran. addressantes les hommes en la bataille spirituelle', followed by 'Douze armures de la bataille', &c., and 'Douze conditions de laymant'. Cf. a different translation in 16 E. xxv. The Latin is in the Basel edition of Pico's works, 1601, i, p. 219. An English version by Sir Tho. Elyot was printed in 1534. Beg. 'La premiere reigle est que si la voye'. f. 4 b.

3. 'Deuote oraison a Jhesucrist, filz de la vierge

ROYAL MANUSCRIPTS 16 E. xv—16 E. xx

Marie, redempteur du genre humain, composee par le dessusdit Erasmus': from the Latin, printed (first?) in the *Precaiones*, Friburgi, 1535, p. 77 (cf. *Opera*, Basel, 1540, v, p. 1010). Beg. 'Je te adore de prompte et humble pensee'. f. 8.

4. 'Certain pean et louenge quon doibt dire a la vierge', by the same. The Latin is in *Lucubrationculae*, 1503 (cf. *Opera*, Basel, 1540, v, p. 1025). Beg. '[V]ierge mere Marie, vnicque ornement du ciel'. f. 19.

The vellum fly-leaves (f. i) are from an early 14th cent. MS. containing some kind of repertorium (not alphabetical) of civil law.

Paper; ff. i+31. 8 in. x 5½ in. Early XVI cent. Not in the old catalogues.

16 E. xv

'L'EMOULMENT cler et vray concernant lauctorite du Roy, le prouffict de ses affaires et subjectz, en lobseruation de ceste figure selon les articles y apposez': outlines of a system of finance for the kingdom of France [temp. Francis I?]. The frontispiece represents the seven generalités or financial provinces of France as fountain-basins superimposed on one another, uniting the numerous conduits in a single flood.

Paper (except f. 1); ff. 14. 8 in. x 5½ in. Early XVI cent. Old Royal press-mark 'no. 464' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 13); not in cat. of 1666 or CMA.

16 E. xvi

GIROLAMO SAVONAROLA, exposition of Psalms I and xxx (Vulgate numbering); *French* translation. The Latin was printed at Paris, 1505, &c. Contents:—

1. 'Sensuit lexposicion et meditation sur le pseaulme Miserere mei, deus, composee par frere Jheronyme de Ferrare de lordre des freres prescheurs es derniers iours de sa vie'. Beg. 'O moy miserable, desgarni de toute ayde'. f. 1.

2. 'Exposition ou meditation de frere Hierosme Sauonarole de Ferrare de lordre des freres prescheurs sur le pseaulme In te, domine, speravi, laquelle il composa en son vieil aage attendant la fin de ses iours'. Beg. 'Tristesse en grande et forte armee'. Colophon, 'Cy finit lexposicion . . . lequel (sic) il na peu acomplir preuenu de la mort'. f. 39.

Vellum; ff. 63. 8 in. x 5½ in. Beg. of XVI cent. Gatherings of 8 leaves (v^o). Sec. fol. 'voyci la misere'. Illuminated initials and borders and small miniature of David, of coarse work, executed in France. Not in the old catalogues.

16 E. xvii

LES DOUZE TRIOMPHEs de Henry VII: a poem probably by Bernard André (cf. 12 A. x, 16 E. xi). Title, 'Ensuivent douze gestes que Herculles fist en son

temps figurées sus douze triumphes que a faictes tres-illustre et puissant Roy Henry VII^e de ce nom Roy dangleterre'. Beg. 'Pour resoner les admirables gestes'. Printed by Gairdner, *Memorials of Hen. VII*, Rolls Series, 1858, p. 131. The label attached to f. 1 is misplaced.

Paper; ff. 22. 8 in. x 5½ in. Circ. 1497. Gatherings, i¹⁰, ii¹². Sec. fol. 'Juno plaine'. Not in the old catalogues. Bound with 16 E. xvi.

16 E. xviii

'Au Roy de la Grande Bretaigne, Ode'; with other complimentary verses in *French* and *Latin*, addressed to James I, Anne of Denmark, and Prince Charles, by [Marc de] Mailliet, formerly in the service of Queen Margaret of Navarre. Printed, with a preface and some changes, as *A la louange du serenissime Roy*, &c., London, G. Purslowe, Sept. 1617.

Paper; ff. 19. 7½ in. x 5½ in. Circ. 1617. Not in the old catalogues.

16 E. xix

THREE SERMONS, in *French*, by J—— Hopper (cf. 17 B. xxi, 18 A. lii), viz.:—(a) On Gen. xlix. 21. Dedication, in *French*, to 'Guillaume Car, seruiteur intime et ordinaire en la chambre priuée de S. M.', i. e. Groom of the Chamber to James I, cf. *Cal. State Papers, Dom.* 1622, 1623, pp. 354, 565, 568 [William Kerr, second son of Robert Kerr of Ancram?]. Beg. '*Nephtali sera comme la biche*, &c.: C'est une promesse et prophetie'. f. 1;—(b) On Ps. cxlvii. 5. Dedication to James I, in *Latin*. Beg. '*Nostre seigneur est grand et de grande puissance*, &c.: La premiere qualite'. f. 16;—(c) On Ps. cxlv. 14. Dedication to James I, in *Latin*. Beg. '*Il soustient ceux qui tombent*, &c.: De ce texte ces propositions naissent'. f. 31. *Autograph*.

Paper; ff. 49. 7½ in. x 5½ in. (art. 3, 8½ in. x 6½ in.). Temp. James I. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 86, nos. 1, 9, 13; not in CMA.

16 E. xx

'QUADRINGS composez par le sieur Rapin, grand prevost de la connestablie et mareschallee de France, et par luy adressez a Monsieur le Duc de Sully, Marquis de Rosny': verses (66 x 4 lines) by Nicolas Rapin to Maximilien de Béthune, Duc de Sully, complaining of the author's poverty and Sully's rigid economy. Printed, with variations, in Rapin's *Œuvres latines et françoises*, Paris, 1610, pt. i, p. 198.

Paper; ff. 11. 7½ in. x 5½ in. Circ. 1606–1608. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 86, no. 14; not in CMA.

ROYAL MANUSCRIPTS 16 E. XXI—16 E. XXVI

16 E. XXI

'Au Roy, Chansons Spirituelles': political poems addressed to Louis XIII [*circa* 1614]. The titles are:—(a) 'Contre ceux qui font bon marcher (*sic*) de l'ame d'un roy'. f. 2;—(b) 'Contre ceux qui blasment Chastel en la presence du roy et en l'absence de sa Majesté ne luy appellent autrement que le glorieux martyr saint Chastel'. f. 2 b;—(c) 'Contre les boutte feux ordinaires du pere de discorde: extrait en partie de mon second tableau'. f. 3;—(d) 'Plainte funebre a la mort de Henry le Grand'. f. 4;—(e) 'Au Roy', beg. 'Ces petits airs icy resueillent'. f. 4 b;—(f) 'Aduertissement salutaire au roy'. f. 5;—(g) 'Contre les traitres qui se seruent des estats generaux pour trayr sa Majesté et pour vendre l'estat'. f. 6;—(h) 'Contre les demendeurs de temporel'. f. 6 b;—(i) 'Contre ceux qui pensent qun autre Jesuite soit plus fidelle que le pere Cotton'. f. 7;—(k) 'Contre la pernitieuse caballe des perfides maquignons de royaumes et des Francois reniez leurs fidelles adherans'. f. 8;—(l) 'Contre ceux qui demendent le temporel, qui est a dire la couronne en bon francois. coq a l'asne'. f. 8 b;—(m) 'Le salut du roy'. f. 9;—(n) 'Contre les aleines puantes des faux predicateurs'. f. 10;—(o) 'Le malheur de la France'. f. 10 b;—(p) 'Contre les pipeurs au tems du roy Charles IX'. f. 10 b;—(q) 'Contre Suares Jesuite et ses compagnons, qui par leurs liures scandalleux prouoquent les sujets a massacrer leur roy contre le commendement de Dieu'. f. 11;—(r) 'La profecie des Sibilles reuelee par vn ange', &c. f. 11 b;—(s) 'Au Roy', beg. 'Sire, chassez les loups de vostre bergerie'. f. 12;—(t) 'Priere de l'auteur'. f. 12.

Paper; ff. 12. 8 in. x 6 in. Early XVII cent. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 86, no. 3; not in *CMA*.

16 E. XXII

'CHATHUEN de p[hilosop]hes': two obscure poems, viz. (a) 3 x 11 + 4 lines, beg. 'O chathuen [chat huant, screech-owl?] plus sot fol que vng busart | De me estre mis mon corps en tel hasart'. f. 1;—(b) 4 x 5 + 4 lines, beg. 'Chathuen la nuyt | De voller est duit'. f. 2 b.

Vellum; ff. 3. 7½ in. x 5½ in. End of XV cent. Sec. fol. 'O Chathuen'. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 86, no. 4. Bound with 16 E. XIX–XXI.

16 E. XXIII

'PETIT RECUEIL des hommaiges honneurs et recognoissances deubz par les hommes à Dieu le Createur avec certaines prieres . . . compilé par Pierre du Ploych, enseigneur de la langue françoise, resident au college Bernard en Oxford' [S. Bernard's College, founded by Archbishop Chichele for Cistercians, given to Christ Church at the dissolution, refounded as St. John's College, 1555]. Dedicated to Edward VI, whom

200

the author thanks for rewarding a previous tract [16 E. xxxvii] 'touchant lestat des princes'. He there describes himself as legum licenciatus and alludes to his printed work, *A treatise in English and Frenche* (&c., containing conversational phrases, a version of the Catechism, &c.), 'by Peter du Ploiche, teacher of the same, dwelling in Trinitie Lane at the signe of the Rose', printed by R. Grafton, n. d. [1549–1552?] (another edition in 1578).

Paper; ff. 29. 8 in. x 6 in. *Circa* 1550–1553. One of the two MSS. 16 E. xxiii, 16 E. xxxvii is in the cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 86, no. 13; not in *CMA*.

16 E. XXIV

'LEXPOSICION du xv^e pseaulme' [translated from Giovanni Pico della Mirandola, the elder, cf. *Opera*, Basel, 1601, i, p. 221]; preceded by a prayer to the Blessed Virgin. Dedicated in a quatrain of verse 'a treshault et trespuissant prince et mon tresredoubte souuerain seigneur le bon roy Henry VII^e'. Probably a new year's gift. The MS. is in the same hand as 16 E. xxv. Commentary beg. 'Conserua me, domine: se aucun parfaict veult recongnoistre'.

Vellum; ff. 10. 8 in. x 5½ in. *Temp.* Hen. VII. Sec. fol. 'Cy ensuyt'. Two coarse illuminated initials, one with Tudor rose, crowned. Not identified in the old catalogues.

16 E. XXV

'DOUZE REIGLES en partie excitantes et en partie addressantes l'homme en la bataille espirituelle', followed (f. 6) by 'xii armeures de la bataille espirituelle', and 'xii conditions de lamoureux'. Translated from Giovanni Pico della Mirandola (*Opera*, Basel, 1601, p. 219). In the same hand as 16 E. xxiv, and with similar dedication in four lines of verse. For another translation of the same piece cf. 16 E. xiv, art. 2. Beg. 'Se le chemyn de vertu semble a l'homme estre difficile'.

Vellum; ff. 7. 8 in. x 5½ in. *Temp.* Hen. VII. Sec. fol. 'ses mains'. Ornament by the same hand as in 16 E. xxiv. Old Royal press-mark 'no. 908' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 23); not in cat. of 1666 or *CMA*.

16 E. XXVI

'TRACTÉ des proprietiez des Meuriers et instruction par le gouuernement des Vers a Soye', by François de Verton: a tract on the cultivation of silk and the profits to be gained from its introduction into England. Preface addressed to the King [James I]. For the author, François de Verton, sieur de la Forest, see Howes'

ROYAL MANUSCRIPTS 16 E. xxvii—16 E. xxxiv

edition of John Stow's *Annales*, 1631, p. 894, and *Cal. State Papers, Dom.* 1607-1610, pp. 380, 487, 540, 584.

Paper; ff. 56, 7½ in. x 5½ in. *Circ.* 1605-1610. Four coloured drawings of silk-worm culture and silk-spinning. On f. 1 the arms of James I are illuminated. Not in the old catalogues.

16 E. xxvii

'INSTITUTIONS GALLIQUES fort vtils et necessaires à proprement parler, naturellement prononcer, bien lire et correctement escrire la langue Francoyse . . . par moy Hierome Colas, Parisien, au prouffit et future vtilite de la republique Angloyse, 1551': a dialogue on French accidence. For the author cf. 8 A. xvi.

Paper; ff. 92, 7½ in. x 6½ in. A.D. 1551. Gauffered edges. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 86, no. 6; not in *CMA*.

16 E. xxviii

'LA COMPLAINTTE de lame pecheresse': anonymous translation into *French* verse of Queen Catharine Parr's *Lamentation of a Sinner*, 1548, including the preface by William Cecil, afterwards Lord Burghley. In a hand not unlike that of Jean Bellemain (see 16 E. i). Beg. 'Guillaume Cicile au lecteur chrestien. Celuy qui a eu du prouffit beaucoup | Par auoir leu ce traité en desire'.

Paper; ff. 63, 7½ in. x 6 in. Middle of XVI cent. Not in the old catalogues. Bound with 16 E. xxvii.

16 E. xxix

'LES CHOSSES memorables des Triomphe et Resiouissance faites a la Reueneue de Mon Seigneur le Prince de Gales a son Retour d'Espagne en son Pays d'Angleterre et ville de Londres six^e d'Octobre anno 1623. Recueilly et mis en vers par Mathieu Groma, françois, suiet a sa Maiesté de la grand' Bretagne': poem (56 x 6 lines) beg. 'Chantez avec moy | du filz du grand roy'.

Paper; ff. 8, 7½ in. x 5½ in. A.D. 1623. Not in the old catalogues.

16 E. xxx

'EPITOME du xxii. pseaulme jouxte les Hebreux et xxi. jouxte les Grecz et les Latins': an anonymous exposition of Ps. xxii (xxi, Vulgate) *Deus, deus meus, respice*. Introduction beg. 'Dauid en ce pseaulme treseuidemment se mostre figure de Messias'; text, 'Mon dieu, mon dieu, auquel seul jay tousiours',

Paper; ff. 27, 8½ in. x 5½ in. First half of XVI cent. Gatherings, i, ii^o, iii, iv^o. Sec. fol. 'eloignee'. Small illuminated initials. Old Royal press-mark 'no. 1088'; not in the old catalogues.

16 E. xxxi

'PREMIER LIURE des Pseaulmes' (so colophon): anonymous translation of Ps. i-xli (i-xl, Vulg.), or rather of the paraphrase by Joannes Campensis (printed, 1532), with short introductions. Beg. 'Premier pseaulme de Dauid auquel premierement il chante'; text, 'Lhome qui na point suyui le conseil de ceulx qui viuent sans certaine loy'.

Paper; ff. 95, 8½ in. x 6 in. *Circ.* 1532-1542. Edges gauffered at the corners. Old Royal press-mark 'no. 677' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 19); not in cat. of 1666 or *CMA*. Bound with 16 E. xxix, 16 E. xxx.

16 E. xxxii

TRANSLATIONS from the Greek into *French* made by 'M. Loys Regius' and addressed 'au treshault et trespuissant roy d'Angleterre Edouard vi. de ce nom. MDL'. With dedicatory letter referring to the recent peace with Henry II. Printed, with additions and different dedications, Paris, 1551, 1568. The translator, Louis Le Roy, was afterwards Professor of Greek at the Collège Royal. Contents:—(a) Isocrates, ad Nicoclem. Beg. 'Ceulx, sire, qui ont accoutume'. f. 4;—(b) Isocrates, 'de l'estat monarchique', i.e. Nicocles vel Cyprii. Beg. 'Aucuns blasment l'eloquence'. f. 17;—(c) Xenophon, 'enseignements touchant le faict de la guerre', &c.: extract from the *Cyropaedia*, i. 6. Beg. 'Les paroles de Cyrus finies'. f. 33.

Vellum; ff. 47, 8½ in. x 6½ in. A.D. 1550. Calligraphically written. Illuminated border (f. 2) and small initials. On f. 1 b arms of Edward VI with Garter (inscribed 'Timor domini fons vitae') and crown, in a square frame. Fine contemporary French binding of ornamental strap-work and tooling. Not in the old catalogues.

16 E. xxxiii

'LE MODELLE de la Stuartide': prospectus and book i of an epic poem on the Stuarts, deriving them from Fleanche (Fleance), son of Banchon (Banquo), by the goddess Astrea. Dedicated to James I 'par Daniel d'Ancheres, sieur de Schelandre'. This is an anagram of the writer's real name, Jean de Schelandre (sieur de Soumazennes en Verdunois), under which he published a revised edition extending to two books (Paris, 1611); see also Charles Asselineau, *Notice sur J. de S., Alençon*, 1856. At f. 7 is a quatrain on the anagram Jacques Stuart = Tu acquis Astré(e).

Paper; ff. 35, 8½ in. x 6½ in. *Circ.* 1603-1610. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 86, no. 8; not in *CMA*.

16 E. xxxiv

'MEDITATION sur la peregrination mondaine': poem (150 lines) dedicated to James I by 'Pierre Menjot,

ROYAL MANUSCRIPTS 16 E. xxxv—16 E. xli

G[entilhomme] François'. Dated, London, 1613. Preceded by a *French* sonnet (f. 2), a quatrain in *French* on the anagram Jacques Stuart = a acquis vertus (f. 3 b), quatrains in *Lat.*, *Ital.*, *Engl.*, and *Fr.* (ff. 4–5 b), and the epistle dedicatory in *Fr.* prose; and followed (f. 19) by twelve 'quatrains de pleurs et de reconnoissance'.

Paper; ff. 22. 8 in. x 6 in. A.D. 1613. Not in the old catalogues.

16 E. xxxv

'REVELATIONS descouuertes dans le digne nom du Roy': complimentary verses (128 lines) to James I, 'par le sieur de St. Jacques, gentilhomme François, en l'an de grace mil vi. xv'. Preceded by a preface in twenty lines and another address in six lines; and followed (f. 20) by '7 anagrammes du sacré nom James Steuard' and other verses.

Vellum; ff. 24. 7½ in. x 6½ in. A.D. 1615. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 86, no. 7; not in *CMA*. Bound with 16 E. xxxiii, 16 E. xxxiv.

16 E. xxxvi

POLITICAL DESCRIPTION of England, in *French*, in three parts, dated S. Germain des Prez lez Paris, 2 Jan. 1571. Addressed to 'Monseigneur de Saulves [Simon de Fizes, Baron de Sauves], conseiller du roy en son conseil priué, secretaire d'estat et des finances'. With a table of contents to the three parts at the end (f. 120).

1. 'Discours des plus memorables faictz des roys et grands seigneurs d'Angleterre depuis cinq cens ans: avec les genealogies des roynes d'Angleterre et d'Escosse'. f. 6.

2. 'Vn cathologue des pretendans la couronne apres la royne d'Angleterre, et qui en est le plus-proche par leur loy politique'. Some notice of this part is given by Sir H. Ellis, *Original Letters*, 2nd Series, ii, p. 241. f. 69.

3. 'La guide des chemins, les assietes et descriptions des principales villes, chasteaux et riuieres d'Angleterre'. f. 100.

Paper; ff. 129. 8½ in. x 6½ in. A.D. 1571. Illuminated initials and borders of coarse execution. On f. 2 are introduced the arms, *as.*, on a fess *arg.* two fusils *vert.* Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 86, no. 10; not in *CMA*.

16 E. xxxvii

'PETIT RECUEIL tresvtile et tresnecessaire de l'estat dez princes, dez seigneurs temporelz et du commun peuple', by Pierre du Ploych (cf. 16 E. xxiii). In twenty-five chapters, preceded by a dedication to

Edward VI, and followed by nineteen *Latin* elegiac couplets addressed to the same. Apparently a new-year's gift.

Paper; ff. 63. 8 in. x 6½ in. *Circ.* 1550–1552. One of the two MSS. 16 E. xxiii, 16 E. xxxvii is noted in the cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 86, no. 13; not in *CMA*.

16 E. xxxviii

'LE POURTRAICT de Monseigneur le Prince': a fullsome description of Henry Frederick, Prince of Wales, as a champion of Protestantism, dated London, 1612, and addressed to François de Bonne, 'Duc Desdiguieres' [*al.* de Lesdiguières], Marshal of France (but accompanied also by a dedicatory letter to the Prince himself), by Jacques Cleland, i. e. probably James Cleland, D.D., afterwards chaplain to Ludovic Stuart, Duke of Lennox, in whose honour he published *A Monument of Mortalitie*, London, 1624. Prefixed is a miniature (much oxidized) of Prince Henry, in armour, on horseback, by Henry Peacham (cf. 12 A. lxvi).

On the fly-leaf (f. 13 b) are scribblings (Charles, Carolus, &c.) in the hand of Charles I when a child (cf. 12 D. viii).

Paper; ff. 13. Quarto. 8 in. x 6½ in. A.D. 1612. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 86, no. 11; not in *CMA*.

16 E. xxxix

'LOUANGE de la Danse, avec les observations necessaires pour en acquerir la perfection', dedicated to George Villiers, Marquis of Buckingham, Lord High Admiral, &c., by B—— de Montagut.

Paper; ff. i + 34. 8 in. x 6½ in. A.D. 1619–1623. Not in the old catalogues. Bound with 16 E. xxxvii, 16 E. xxxviii.

16 E. xl

JEAN DE BEAUGRAND, *Pœcilographie*. *Printed* [Paris, 1635?]. Transferred in 1872 to the Dept. of Printed Books, press-mark 1268 c. 2 (1).

16 E. xli

'RECUEIL des reparties, rencontres et autres dits memorables du roy Henry le Grand': a collection of sayings, &c., of Henry IV of France, addressed to his daughter, [Henrietta Maria] Queen of Great Britain, by Gaultier Quinne, i. e. Walter Quin, formerly tutor to Charles I as prince.

Paper; ff. 23. 8 in. x 5½ in. *Circ.* 1625–1635. Not in the old catalogues.

ROYAL MANUSCRIPTS 16 F. I, 16 F. II

16 F. I

'LE JENNENNEL compose par noble homme et vertueux cheuallier monseigneur de Bueil': Le Jouvencel, the didactic military romance by Jean de Bueil (1406-1477), Comte de Sancerre. Edited for the Soc. de l'hist. de France (1887) by Camille Favre and Léon Lecestre. The account of this MS. given by the editors is not quite accurate. The text, though without the commentary or 'Gages de bataille', is as complete as in the Gruthuyse MS. (Bibl. Nat. fonds franç. 192), to which it is akin. Both these MSS. and also the early printed editions appear to rest on an archetype having transposed leaves in pt. ii, ch. 11. Table beg. 'Cy commence la table de ce present liure appelle le iennencel'; text, 'Au commencement du monde apres que dieu eut cree'. Ends 'pour lame deulx. Explicit le liure monseigneur de Bueil nomme le iennencel'.

Vellum; ff. 271. 15 in. x 10½ in. Latter half of XV cent. Executed in Flanders. Gatherings of 8 leaves (xvii², xxxv⁴). Sec. fol. (in text) '-fendre et garder'. An illuminated initial and border (f. 1) and six large miniatures and initials of very coarse execution; other initials in blue, flourished with red. The subjects of the miniatures are:—

- | | |
|---|--|
| 1. Author writing. f. 9. | oners. f. 173 b. |
| 2. Siege of a town. f. 41. | 5. The Jouvencel received by the |
| 3. King sends counsellors with letters. f. 132. | King, Queen, and Princes. f. 221. |
| 4. The Jouvencel reviews his prisoners. f. 227 b. | 6. The Jouvencel and his army. f. 227 b. |

No. 56 in the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. 1); cat. of 1666, f. 11; not in *CMA*.

16 F. II

POEMS of Charles, Duke of Orleans, and other works, all in one hand. The MS. is described by Francisque Michel, *Rapports au Ministre*, 1839, pp. 61-72, and A. Vallet de Viriville in *Bulletin du Bibliophile*, 1846, vii, pp. 839-843. Contents:—

1. Poésies de Charles, Duc d'Orléans, father of Louis XII of France. He was captured at Agincourt and a prisoner in England for twenty-five years (1415-1440). Without title. The inscription on f. 1 b is in the hand of the Abbé Gervais De La Rue. The poems are about 166 in number (three in *English*, ff. 69, 118, 131, one in *Latin*, f. 127 b), including a few addressed to Charles by [Philip the Good] Duke of Burgundy (ff. 67 b, 74), Garençières (f. 106), and others (Champollion-Figeac, pp. 428, 434-436), and are divided by illuminations at ff. 73, 89 and a blank page at f. 108 b. A list of the poems is given by F. Michel, *loc. cit.*, but he omits two, viz. 'Belle, se ne mosez donner' (f. 66) and 'Mon cuer dormant en nonchaloir' (f. 66 b), and mistakes the incipit of the last (f. 136), which is 'Au besoin congnoist on lamy'. The French poems are in the editions by Champollion-Figeac, 1842 (except three), and Héricault, 1874 (all). The Latin carol, or prosa, and one English song are also in Champollion, pp. 265, 270. The other two English songs are printed by

G. Bullrich, *Über Charles d'Orléans*, 1893, p. 13. Other collections of the Duke's poems are in Lansdowne MS. 380, Harley MS. 6916, and (Engl. transl.) Harley MS. 682. Beg. 'Ou temps passe quant nature me fist'. f. 1.

2. 'Les epistres de labesse Heloys du Paraclit, laquelle abaye maistre Abaielart fonda aincois quil mourust' (so colophon): a prose discourse on love ('la rigle damours, le vergier damours', &c.), put into the mouth of Héloïse and addressed to 'ung sien disciple qui Gaultier ot nom'. It has of course no connexion with the Latin epistles of Abailard and Héloïse. Preface beg. 'Tous ceulx qui ce liure veullent entendre doiuent sauoir que quant maistre Pierre Abaielart'; text, 'Premierement elle lui demonstre se il la veult croire'. Ends 'yssy du vergier et reuint a son maistre'. f. 137.

3. 'Ensuyuent les demandes en amours': eighteen questions in verse, followed by eighty-seven in prose. Although nothing exactly corresponding to this has yet been pointed out, much of the matter will be found in similar collections, MS. and printed, e.g. *Les Ade-vineaux amoureux* (Colard Mansion, n.d., repr. in *Les Joyeuselez*, Paris, Techener, 1831), *Les demandes Damours avec les responce* (Paris, Bonfons, n.d.), and others mentioned in Brunet's *Manuel* (s. v. Demandes). Extracts from this MS. are printed by Vallet de Viriville, *l. c.* Verse beg. :—

'Ou chastel damours il conuient
Que me nommez le fondement,
Loyaument aymer'.

Prose beg. 'Beau sire, ie vous demande le quel vous aymeriez le myeulx, ou a iouyr sans desirer ou a desirer sans iouyr'; ends 'et aussi font tous bons cuers'. Colophon, 'Cy finissent les demandes damours'. f. 188.

4. 'Cy commence le liure dit grace entiere sur le fait du gouuernement dun prince': in verse (beginning and end) and prose. Beg. :—

'En lan de septante et trente
Tenans quatorze cens de sente
Ung prince de royal noblesse
Qui en age de ieunesse
Est grant et excellent seigneur
Ordonne a estre greigneur'.

If the date is rightly interpreted by Vallet de Viriville as 1500, the prince must be Arthur, Prince of Wales (d. 1502), and it is not improbable (see Warner, *Illuminated MSS.*, 1903, pl. 54) that the author is the blind poet Bernard André, his tutor (cf. 12 A. x, 16 E. xi, 16 E. xvii). Ends 'Grace entiere gloire souueraine | Apres sa seigneurie mondaine'. f. 210 b.

Vellum; ff. i + 248. 14½ in. x 10½ in. Circ. 1500. Sec. fol. 'Esueilles toy'. Executed probably in England in Flemish style. Illuminated initials and line-fillings (often a lion) and six good miniatures with borders. The style of the last four resembles that of 19 C. VIII (q. v.). The subjects are:—

1. A lady (Jeunesse) presents a kneeling youth (the poet) to a lord and lady (Bel Accueil and Plaisance) accompanied by musicians, courtiers, and a jester (see *Poème de la Prison*, Héricault's ed., p. 5). This is a more likely interpretation (see Warner, *l. c.*) than those given by Michel and Vallet de Viriville. In the foreground is a gilt fountain (engraved by Shaw, *Dresses and Decorations*, text to pl. 56). The figures of Charles and Jeunesse are reproduced (very badly coloured) by Strutt, *Dress and Habits*, ii, pl. cxxiv, figs. 3, 4. In the border at the

sides, on a grey ground, are mottoes 'La plus cure' and 'Dieu et mon droit', pseudo-arms of Hen. VII and his queen (France and England quarterly, impaling quarterly, 1st, France and England, 2nd and 3rd, *or*, a cross *gw.*, for De Burgh, 4th, barry of six *or* and *az.*, on a chief of the first 2 pallets betw. 2 girones of the second, over all an inescutcheon *arg.*, for Mortimer) and arms of Prince Arthur (France and England, a label of 3 points *arg.*) separated by roses en soleil. Below, on a blue ground, a red rose supported by a white greyhound and red dragon between a red and a white rose. f. 1.

2. The Tower of London with London Bridge, &c., behind. The Duke is seen writing within, also at a window, and in the court sending a letter. Border on a gold ground, foliage, flowers and fruit, arms of the King supported by white lions. Reproduced in colour by Warner, *l.c.*, cf. also J. R. Green's *Short History*, illustrated ed. (1893), p. 640, Benham's *Tower of London* (1906), frontispiece, etc. f. 73.

3. Paris (Notre-Dame, walls, etc.). Above (in reference to the poem 'France iadis on te souloit nommer') are the arms, ampoule, and oriflamme of France. Without is the Crucifixion, the Virgin standing protects nine kneeling figures (representative of France?). In the border, on a gold ground, in perspective, foliage, flowers, fruit, butterflies and birds (cocks), the Prince's ostrich-feather with 'Ic dene' and crowned portcullis and the red rose supported as before. f. 89.

4. Abbess and her pupil seated: a group of ladies listening. Similar border with the same badges, also 'Dieu et mon droit', foliage broken. f. 137.

5. Chastel d'Amours: three ladies at the gate converse with a young man. Border in the same style as the last two (a caterpillar), with ostrich feather and arms of Hen. VII and Elizabeth over a scroll 'Dieu et mon droet', red and white (and quarterly, red and white) roses. f. 188.

6. Under a canopy, the Prince reading from a roll to two priests and four others, a greyhound. Within, an altar, the Prince hearing mass. Border in the same style, with ostrich feather and two roses (one supported as before) coloured quarterly. f. 210 b. The initial E on this folio is reproduced by Shaw, *op. cit.*, text to pl. 70.

Old large numbering 53. No. 84 in the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. 1); cat. of 1666, f. 15; not in *CMA*.

16 F. III

'LES ANCHIENNES CRONIKES de Flandres', 621-1347. The title is more fully given at f. 10 b, 'Listoire de Flandres extraitte de pluisieurs volumes tant en latin come en francois et aussi daulcuns liures escriptz en langue theuthonique'. Some account of this chronicle is given by Bethmann in Pertz, *Mon. Germ. Hist., Scriptores*, ix, p. 317, but the contents do not seem to have been fully analysed. The beginning may be compared to a Latin narrative printed by De Smet, *Corpus Chronicorum Flandriae*, Brussels, 1837, i, pp. 19-33, but soon after the end of this portion the chronicle approximates gradually to texts printed by Kervyn de Lettenhove, *Istorie et Croniques de Flandres*, Brussels, 1879. From about 1127 the agreement with the first of Kervyn's two texts (i, pp. 36-37, 39-41, 43-45, &c.) is substantial and becomes afterwards almost verbal, although a few chapters (e. g. ff. 118-119) are not in Kervyn. The conclusion (1342-1347) is that taken by Kervyn (ii, pp. 27-45, 56-71) from the Paris MS. Bibl. Nat. fonds franç. 20363. Table beg. 'Cy commence la table des rubriques de ce present volume, qui parle de la premiere seigneurie'; text, 'Pour avoir forme d'introduction en la matiere des cronicques et histoires de Flandres'. Ends 'lauoient seruy loyaulment'. Colophon, 'Cy fine les cronicques de Flandres, qui traittent depuis le temps de Finard le jayant que Lyedrich mist a mort iusques a ce que le roy de France eut perdue la ville de Callaix, que le roy dangleterre conquist sur lui lan mil trois cens xlvii'.

Vellum; ff. 194. 14½ in. x 10½ in. Late XV cent. Sec. fol. (table) 'Comment Andrades'; (text) '-lites les complices'. Executed in Flanders. The hand somewhat resembles that of 15 E. v.

204

Illuminated initials (small); one large miniature (f. 11) of fair quality representing the castle and Pont de Fin of Lille, the giant Finard slaying Salvard, Ermengarda in a carriage, and on a hill Ermengarda received by the hermit. Border on a gold ground, pinks, strawberries, birds, butterflies, &c., with a blank space for arms. Margins somewhat injured by water. Old large numbering 86. Not in Richmond cat. of 1535 or Westm. invent. of 1542; cat. of 1666, f. 13 b; not in *CMA*.

16 F. IV

'LESTRIF de Fortune et Vertu'; in prose and verse, in three books, dedicated to Philip [the Good], Duke of Burgundy, by Martin Le Franc, provost of Lausanne Cathedral, secretary to Pope Nicholas V (1447-1455). Printed in a rare edition [Lyons, *circ.* 1476?], reprinted by Michel Lenoir, Paris, 1519. For another copy see Harley MS. 4474. Some verses at the end of pt. ii are here missing. Dedication beg. 'En quoy plus conuenablement'; and text, 'Pensant comment le monde se varie | Dessoubz le ciel qui dorient charie'. Colophon, 'Cy fine lestrif de fortune et vertu fait par renomme maistre Martin le Franc, preuost de Lausane, secretaire jadis du pape Felix et maintenant du pape Nicolas et prothonotaire du siege apostolicque'.

Vellum; ff. 161. 14½ in. x 10½ in. Late XV cent. Sec. fol. 'hault trespuissant', or 'et quen la fin'. Flemish border in a style resembling that of 16 F. III; one large miniature representing Fortune with her wheel, Raison, and Vertu. Small illuminated initials. Old large numbering 71. Not in Westm. invent. of 1542; cat. of 1666, f. 12 b; not in *CMA*.

16 F. V

ROMANCE of Sydrac and Boctus in *French* prose, and a theological tract, viz. :—

1. 'Le liure du noble philozoph Sydrac, lequel liure est appelle la fontaine de toutes sciences et de tous bons enseignemens': a short form of this didactic romance (see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 914) containing only 262 questions and answers. At f. 51 four pages are left blank for diagrams. Beg. 'Comme il soit ainsy que la diuine puissance'; ends 'et se nomment les perles margarites'. Colophon, 'Cy fine le liure du noble Sydrac de pluseurs demandes que le roy Boctus lui fist'. f. 1.

2. 'Sensuit vng petit tractie des vii. pechiez mortelz'; abridged from the corresponding part of Frère Laurent's *Somme le Roy* (cf. 19 C. 11). Beg. 'Monseigneur saint Iehan ou liure de ses reuelacions'; ends 'acquerir la gloire de paradys. Amen'. f. 114.

Vellum; ff. i + 126. 14½ in. x 10 in. Late XV cent. Gatherings of 8 leaves (xiv⁴, xv⁴, xvi⁴, xvii⁷). Sec. fol. 'conuertir'. Small illuminated initials. Two miniatures, with borders of Flemish work, viz. :—(1) Author, or scribe, presents a book to a king. Around are courtiers, a dog, &c.; border of pinks, strawberries, broken foliage, &c., on a pale gold ground, with arms, *az.*, a wolf rampant *arg.* langued *gules* (cf. 15 D. IV). f. 1;—(2) Smaller miniature of

ROYAL MANUSCRIPTS 16 F. VI—16 F. VIII

S. John on Patmos, writing, the seven-headed beast rising from the sea; similar border on bluish grey ground. Belonged (f. 1) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 295; cat. of 1666, f. 11; not in *CMA*.

16 F. VI, VII

JEHAN MANSEL, *La Fleur des Histores*: the 'second volume' only, containing the history of Rome to Constantine the Great and a collection of examples of virtue. For the scheme of the complete work see Paulin Paris, *Les MSS. François de la Bibl. du Roi*, i, p. 60, and cf. also 18 E. vi. The preface to this volume is chiefly taken from the work called *Orose en François* (or *Le Fait des Romains*, 16 G. vii, f. 219), and the other main sources are:—(a) Livy, first decade;—(b) Leonardo Bruni of Arezzo on the First Punic War (cf. the French ed. of Livy, Paris, N. Savetier, 1530);—(c) Livy, xxi–xxxix;—(d) *Orose en François* or some similar compilation, much abridged, to A.U.C. 628 (cf. 16 G. vii, ff. 177–194, and the continuation of Livy in ed. above, foll. cxxii–cxxxvi b);—(e) *L'Histoire Tripartite*, or some similar compilation, A.U.C. 635–654 (cf. 18 E. v, ff. 249 b–272 b, 285 b–289, 357–369 b);—(f) *Le Fait de Julius César* (or *Le Fait des Romains*, 16 G. vii, ff. 220–end);—(g) Unidentified sources for the lives of the Emperors Augustus (latter part, vol. ii, ff. 254 b–258), Tiberius, Gaius, and Claudius (partly abridged from Vincent of Beauvais, cf. 20 C. i, ff. 258 b–260, 271 b–276, 279 b–280), Nero (as in 20 C. i, but not from Vincent), Galba, Otho, and Vitellius (cf. 20 C. i) and succeeding Emperors. Preface (f. 17) beg. '[U]ne chascune personne qui raison a et entendement'; text, 'Apres la destruction de la noble cite de Troye faite et executee par les Gregois'. The narrative ends 'maintenue jusques a present' and epilogue 'a tous leaulz crestiens le pere et le filz et saint esperit'. Second part or 'recollection d'exemples' (vol. ii, f. 282 b) beg. 'Comme doibuent auoir louenge'; ends 'glore de paradis, laquelle nous vueille octroier le pere', &c. Colophon, 'Cy fine la derreniere partie de nostre second volume de la fleur des histores', followed (f. 313 b) by the acrostic verses beg. 'Iamais ne peut ingratitude', the initials of part of which give 'Jehan Mansel composa ce livre | Nomme des histores la fleur. | Celuy qui de tous mauls delivre | Lui soit loier de son labour'. Second colophon, 'Finitur labor is, laus Christo grata sit oris, | Qui sit scriptoris requies mercesque laboris'. Two volumes.

Paper, except ff. 17, 28 (outer leaves of first quire of text) in vol. i; ff. 287, 314. 15 in. x 10½ in. *Circ.* 1470–1480. Gatherings of 12 leaves. Sec. fol. in vol. i (table) 'de Veye', (text) 'ensieurions'; in vol. ii 'que celle'. Initials in red and blue. A space on f. 17 is left for illumination. At the end of vol. ii (f. 314) is the name Philippe de Cleves, possibly the son (d. 1528) of Adolphus, Herr zum Ravenstein, second son of Adolphus, Duke of Cleves. On f. 314 b is a note 'To pay for this and th' other volume xxv s. 8 July, 1650, John Theyer'. Theyer sale-cat. no. 8; *CMA*. 6657.

16 F. VIII

1. 'LE REGIME DE SANTÉ': a treatise on health, in French, in four parts. The first part treats of 'fisique', the second 'de garder chascun membre du corps par soy', the third 'de toutes choses qui conuient vser a l'omme pour soy tenir en bonne sante', and the fourth 'de fisonomie'. With introductions and tables of chapters to Parts i–iii. Prologue beg. 'Dieu qui par sa grant puissance tout le monde crea'; introduction to Part i, 'Et pour ce que nous auons dit cydessus que nous voullons aucune chose traictier de fisique'. Colophon (f. 175), 'Cy fine ce present liure nomme le regime de sante, extrait des liures de souueraine phisique par les souuerains docteurs medecins et philosophes pour entretenir l'omme en naturelle prosperite'. Other copies of French treatises with this title are in 19 B. x, 20 B. ix, Sloane MSS. 2401, 2435, 2806, 2986, 3525, and Add. MS. 8863. Of these Sloane MS. 2435 (13th cent.) has the incipit 'Chi comence li liures pour la sante garder . . . ke maistre Aldebrandius de Scienne fist por Benoit de Florenche', while other MSS. say that Alebrans de Florence made it for Beatrice of Savoy in 1256, or that it was translated from the Latin for Blanche, mother of S. Louis, or that it was translated from the Greek into Latin and thence into French in 1223 by Halebrandis de Seenne for the Emperor Frederic II. The author of the original work has sometimes been assumed to be Richard de Fournival, Chancellor of Amiens (d. *circ.* 1260), from the incipit to Sloane MS. 2806 (late 14th cent.), which runs: '[Ci] comence la medicine Maistre Richart de Fornival, qui aprent et renseigne a chascun comment on doit le cors maintenir en sante', &c.; but the attribution is rejected by Paul Meyer in *Atti del Congresso Internazionale di Scienze Storiche* (Roma, 1903), iv, p. 80, cf. *Bulletin de la Soc. des Anciens Textes français*, 1904, p. 39. Aldobrandinus of Florence or Sienna may or may not be the same as the Italian poet Aldobrandino da Siena. f. 1.

2. 'Comment la face saint Jehan baptiste fu aporte de Constantinoble en la cite d'Amiens': a translation of the Latin narrative, attributed to Richard de Gerberoy, Bishop of Amiens (1205–1212), and printed in *Acta Sanctorum*, June, tom. v, p. 639, and by Riant, *Exuviae Sacrae Constantinopolitanae*, Geneva, 1877, i, p. 35, of the discovery by Walo of Sarton, a canon of Picquigny, and afterwards of S. George's church [ὁ ἅγιος Γεώργιος τῶν Μαργαρίτων] at Constantinople, of relics at the back of the altar there, how he gave the head of S. George to Marestmontiers [near Montdidier, Somme], the arm of S. George to Picquigny, the finger of S. George to Sarton, and the face of S. John Baptist to Amiens. Beg. 'Lomme (*sic*, for Comme) il soit chose conuenable de descripre et signifier la maniere comment la glorieuse face de monseigneur saint Iehan Baptiste fut translatee et apportee en France'; ends 'Et fut faite ceste translation a leglise damiens le xvii^e iour de decembre l'an

ROYAL MANUSCRIPTS 16 F. IX—16 G. I

mil deux cens et six. Ce ottroya dieu auquel soit gloire', &c. f. 176.

Vellum; ff. 152. 14½ in. x 10 in. Late XV cent. Double columns. Sec. fol. '-mens sicomme'. Executed in Flanders. Initials in gold and colours. On f. 1 is a half-page miniature representing a doctor lecturing and patients waiting. In the lower margin of the border are inserted the arms of Charles Somerset, Earl of Worcester (K.G. 1496), enclosed in a Garter, the whole on a ribbon of sixteen stripes, alternately red and blue. The same scribe and artist probably executed 20 B. IX, which contains both these treatises, and possibly also 19 B. X, in which *Le Régime de Santé* is followed by a different work. Old Royal press-mark 'no. 1299'; cat. of 1666, f. 15; not in *CMA*.

16 F. IX

GVIDO DE COLVMNA, *Historia Troiana*, French version. Title, 'Cy commence la vie (*sic*) de la piteuse destruction de la noble et supellatiue cite de Troye la grant, faicte et ordonnee par abrege de moy Guy de la Coulompne, Messane. et translatee en francois. premierement du commandement du maire de la cite de Beauuais. en nom et en lonneur de Karles le roy de France. lan mil ccc quatrevingz'. For the original Latin see 12 D. III, &c. The translation in this MS. (see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 54) differs from the printed editions. Passages in verse are introduced at ff. 11, 22 b. Prologue beg. 'Combien que tous les iours les anciennes choses'; text, 'Ou royaume de Thesalie de la prouince de la dicte Romanie'. The division is apparently into thirty-five books, marked (except i and xiv) by miniatures, but only a few are numbered. Ends 'comme le plus vaillant'. Colophon, 'Explicit la destruction de Troyes la grant', followed by the list of the slain, which ends 'et le roy Opthomene. Cy fine listoire tresplaisant de la destruction de Troye la grant'.

Vellum; ff. 101. 14½ in. x 10½ in. First half of XV cent. Double columns. Gatherings of 8 leaves. After the first three gatherings (f. 25) a change of size in the writing from a 58-line to a 41-line page. At the end (f. 101 b) is a register 'en cest liure sont xii caiers et demy et xxxv (*sic*) hystoires'. Similar inscriptions occur in the books of Jacques d'Armagnac, Duc de Nemours (1437-1477), but there is no other evidence of his ownership. Sec. fol. 'nouuelle et merueilleuse'. Initials, borders, and miniatures (about 3 in. square) of French work, of very fair execution. The subjects are:—

- | | |
|--|--|
| 1. Translator reading, the back of his chair adorned with fleurs-de-lys. f. 1. | 16. Battle. f. 48 b. |
| 2. Voyage of Jason. f. 3. | 17. Council of Priam. f. 50. |
| 3. Jason feasted by Aetres. f. 4. | 18. Dolon brings the Greek envoys to Priam. f. 51 b. |
| 4. Gathering of heroes against Troy. f. 8 b. | 19. Combat of Hector and Achilles. f. 55. |
| 5. Return of Priam and Hecuba to Troy. f. 11 b. | 20. Priam recalls Hector. f. 55. |
| 6. Antenor speaks to Priam. f. 14 b. | 21. Burial of Hector. f. 58. |
| 7. Priam sends Paris to Greece. f. 17 b. | 22. Battle. f. 60 b. |
| 8. Rape of Helen. f. 20. | 23. Achilles sends a messenger to Hecuba. f. 62 b. |
| 9. Greek fleet off Athens. f. 24 b. | 24. Greek army before Troy. f. 64. |
| 10. Agamemnon addresses three other kings. f. 25 b. | 25. Battle. f. 66 b. |
| 11. Achilles brings Calchas to Agamemnon; a small cannon. f. 28. | 26. Murder of Achilles. f. 71. |
| 12. Agamemnon divides the spoils of Tenedos. f. 30. | 27. Priam and Penthesilea in tents. f. 73. |
| 13. Fighting in Mysia. f. 32 b. | 28. Negotiations for peace. f. 76. |
| 14. Meeting of Greeks and Trojans. f. 39. | 29. Theft of the Palladium. f. 81. |
| 15. Grief of Achilles for Patroclus. f. 47. | 30. Death of Polixena. f. 85. |
| | 31. Murder of Agamemnon. f. 88 b. |
| | 32. Death of Aegisthus. f. 92. |
| | 33. Death of Philisthenes and Menelippus. f. 95 b. |
| | 34. Death of Telegonus. f. 98 b. |

No old Royal number, but possibly [no. 434?] in the Westm. invent. of 1542 (Add. MS. 25469, f. 12) 'La destruction de Troy', or no. 76 (same title) in cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. 1); cat. of 1666, f. 14; not in *CMA*.

16 F. X

'LIVRE des secretz et ditz des philosophes', containing three tracts, viz. :—

1. Anonymous compilation of moral sayings under thirteen headings. The first four are:—(a) 'Inicium sapencie timor domini';—(b) 'Cy parle de Mesure';—(c) 'De compaignie';—(d) 'Du sage, du traicteur et du fol'. Beg. 'Le commencement de sapience est doubter dieu'; ends 'aucunes choses non certainez'. f. 2.

2. 'Le liures des secretz': the Pseud-Aristotelian *Secreta Secretorum* (cf. 12 C. vi, art. 4, &c.), French translation, much abridged. Printed by Anthoine Vérard, Paris, n. d. The translator omits the first preface and after the chapters on drink passes to that on justice, and after three or four more extracts concludes with the chapters on physiognomy, somewhat abbreviated. Beg. '[D]ieu tout puissant vuille garder nostre roy'. f. 7.

At the end (f. 21 b) are three paragraphs on unlucky days; the second paragraph is ascribed to a sage of Jerusalem named Sidrac.

3. '[C]y commence les dis moraulx des philozophes translatez de latin en fra[n]coys par noble homme messire Guillemme de Tignonuille cheualier': the version by Guillaume de Thignonville (d. 1414) of the anonymous Latin compilation *Dicta moralia philosophorum* (see Add. MS. 16906, Renzi, *Collectio Salernitana*, iii, 1854, p. 69), which is itself derived from an Arabic original written in 1053 by Abū al Wafā Mu-bashshir ibn Fatik al-Ka'id (see G. F. Warner, *Epistle of Othea*, Roxburghe Club, 1904, p. xxiii). Printed by Colard Mansion, n. d. (Hain, *Repertorium*, 6282, 6283). Other copies are in 19 A. viii, 19 B. iv. English versions from the French were made by Stephen Scrope (Harley MS. 2266, Add. MS. 34193, f. 137) and Anthony Wydville, Lord Scales, the latter appearing in Caxton's edition of 1477, the first book printed in England. Beg. '[S]edechias fut philosophe le premier'; ends 'autrefois este deceu'. Ff. 55-62 should follow f. 30, being mis-bound. f. 23.

Vellum; ff. 66. 19 in. x 10½ in. Middle of XV cent. Gatherings of 8 leaves (i^o, ix^o). Art. 2 is in double columns. Sec. fol. 'que hon'. Initials not inserted. Perhaps in cat. of 1666, f. 11; not in *CMA*.

16 G. I

'LES CRONICQUES de Pise': a French chronicle, or historical romance, of Pisa, down to 1431. Described in *Archivio Storico Italiano*, tom. vi, 1844, pt. i, pp. xxxi-xxxviii, without notice of the original Italian as extant.

According to Moreni, however, *Bibliogr. Toscana*, i, p. 174, a chronicle [in Italian?] extending to the same date is in the Marucelli library at Florence, A. 235, and bears the name (but as owner, rather than author?) of Filippo Brunacchi. Other copies of the French are Cotton MS. Tib. E. II and Paris MSS. Bibl. Nat. fonds fr. 2797, 2798. For a suggestion as to a possible identification of the translator see below, 16 G. III, and cf. *Bibl. de l'École des Chartes*, xxviii, p. 304, note. Translator's preface beg. 'Pourtant que parolles sont vaines'; text, 'Pourtant que les fais et histoires des anciens doit len volentiers oyr lire'. Ends 'en moins de soixante et dix ans venu ainsi a neant'. Colophon, 'Cy finent les cronicques de Pise'.

Vellum; ff. 210. 15 in. x 10½ in. Late XV cent. Gatherings of 8 leaves (last 2). Double column. Sec. fol. in table 'de ses affaires'; in text 'esquipassent'. Written in Flanders. One large miniature in grisaille and a little colour, representing Rome, with the senate giving a decree for sending out malefactors as colonists; in the foreground, cattle being driven on board ship: border of foliage on a white ground, with space for arms. Other initials in gold and colours. No. 41 in the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. 1); cat. of 1666, f. 13 b; not in *CMA*.

16 G. II

ROMANCE of Les Quatre Fils Aimon; more fully described by Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 619. Without title, but 'Les iiii filz Aymont' in a 15th cent. hand is on the fly-leaf. The prose romance (cf. 15 E. vi, art. 6) has here a verse opening in 617 alexandrines, apparently abridged from the long chanson de geste contained in Paris MS. Bibl. Nat. fonds fr. 764 (formerly 7182, cf. *Hist. Litt. de la France*, xxii, p. 704), &c., and printed by H. Michelant, *Renaus de Montauban*, Stuttgart, 1862. At the end (f. 163) is a supplement, also in verse (1899 alexandrines), describing the adventures of Maugis and of the three surviving sons after the death of Regnault de Montauban, as related in the first part of the prose romance of Mabrian (printed, Paris, 1525, *circa* 1550, &c.). Introduction beg.:

'Seigneurs, or faites paix, si orrez bonne chancon,
Que notre sieur dieu, qui souffry passion'.

Prose text (f. 8) beg. 'Or dist le conte que du temps du roy Alixandre'. Ends 'pour lame et pour le corps'. Supplement beg.:

'Seigneurs, or entendez pour dieu qui ne mentz,
Et vous orrez chancon dont ly voir sont joly'.

Vellum; ff. 183. 15½ in. x 11 in. Middle of XV cent. Gatherings of 8 leaves. Prose portion in double columns. Sec. fol. 'car mendre'. Illuminated initials, borders, and five miniatures in French style, closely resembling 15 E. VI. Directions for the illuminator (in words) remain except for the first two (e.g. no. 5 below). The subjects are:

- | | |
|---|---|
| 1. Regnault slays Bertoulet with a sword; without, the four sons on Bayard. f. 1 (large). | 4. Charlemagne on pilgrimage passes Montauban. f. 33. |
| 2. Charlemagne, at table, receives news of the sons. f. 8. | 5. Charlemagne, enthroned, consults his barons. 'Icy soit fait ung palais ou le roy Charlemaine et plusieurs barons soient.' f. 40 b. |
| 3. The sons rob travellers in the forest. f. 22. | |

No. 75 in the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. 1); cat. of 1666, f. 11 b; not in *CMA*.

16 G. III

'VITA CHRISTI' and 'La Vengeance de la mort Jhesu Crist'. The same two works occur in Paris MS. fonds fr. 181 (formerly 6844), executed for Louis de Gruthuyse (see Van Praet, *Recherches sur Louis de Bruges*, p. 119). The style of the preface to art. 2 rather suggests the compiler of 16 G. I, and it is not impossible that David Aubert compiled both MSS., as well as writing this. Contents:—

1. 'Cy commence la table des rubriques de ce present liure, qui est intitule Vita Christi et est declaire au long en sept petitions selon les vii. iours de la septmaine'; the work follows. Substantially it is a translation of the *Meditationes Vitae Christi* commonly ascribed to S. Bonaventura, but really by a Franciscan of Tuscany, perhaps Johannes de Caulibus (cf. 7 A. 1, art. 5, and another translation below, 20 B. iv). It is supplemented, however, by large additions from the *Vita Christi* of Ludolph of Saxony and from other sources. Preface (f. 8, mainly from Ludolph) beg. 'La vie et conversation de nostre seigneur Jhesucrist, filz de dieu, dieu et homme'; text, 'Comme par tres long temps et espace de cinq mil et enuiron deux cens ans'. Ends 'garir et saner ou nom de nostre seigneur Jhesu, le filz de dieu, saulueur du monde, roy de gloire, qui aueuc le pere', &c. Colophon, 'A tant prent fin ce liure intitule vita Christi'. f. 1.

2. 'Cy commence la vengeance de la mort Jhesucrist nostre seigneur, et comment icelle mort fut vengie sur Iudas qui le vendi, sur Pilate qui le iuga et sur les Iuifs qui le misrent cruellement a mort'. Most of the story as told here follows closely the version of the legend given by Jacobus de Voragine in the *Legenda Aurea*, legends for S. Matthias, the Passion, and S. James the Less (ed. Graesse, capp. 45, 53, 67). It has, however, one peculiar feature, viz. that after Vespasian is cured by Albanus he delays to perform his vow of vengeance and is punished with leprosy and cured by the vernicle after sending four knights to Judaea to seek for relics, Verona [Veronica] being warned in a dream to go and meet them. This duplication, by which both Tiberius and Vespasian are the subject of vernicle-miracles, and Vespasian suffers both from worms and leprosy, looks like an attempt to reconcile the story of the French chanson de geste (cf. 16 E. viii, art. 3) with the legends of Jacobus (see a comparison of the variant forms in J. A. Herbert's introduction to the poem *Titus and Vespasian*, Roxburghe Club ed., 1905). Beg. 'Pourtant que la passion de nostre seigneur Jhesucrist fut en tous endrois iniuste et despitueuse'; ends 'ceulz qui coupes y eurent'. Colophon, 'Cy fine le traittie intitule la vengeance. Escript par David Aubert en la bonne ville de Gand, lan de grace mil cccc. lxxix'. f. 193.

Vellum; ff. 212. 15½ in. x 11 in. Written at Ghent, A.D. 1479, by David Aubert, scribe to Philip the Good, Duke of Burgundy. Other examples of his hand are Brussels MSS. 9066-9068 (dated 1458, in New Pal. Soc., *Facsimiles*, pl. 44), Oxford, Douce 365, and Paris, Bibl. Nat. fonds fr. 92, while in other MSS., e.g. 15 E. v, he is

compiler only. Gatherings of 8 leaves (li¹, xli², xxlii³, last⁴). Double columns. Sec. fol. in table 'Comment ilz furent'; in text, 'familiarite'. Illuminated initials, nine miniatures, and borders of foliage, fruit, birds, &c., on a white ground. The miniatures (see pl. 98) are attributed by Comte Paul Durrieu to Alexander Bening (*Gaz. des Beaux-Arts*, 1891, p. 364). Directions in French, e.g. no. 7 below. The subjects are:—

1. Translator at work; presentation of the book to a patron. f. 8.
2. In one compartment, God the Father, enthroned, with Christ, and two kneeling figures; above, the Holy Ghost, and in the other compartment, the Annunciation. f. 18 b.
3. The Nativity. f. 33 b (small).
4. Baptism of Christ. f. 59 b.
5. Four compartments: election of the disciples; Christ going into the desert; feeding the 5000; healing the sick. f. 86.
6. Four compartments: entry into Jerusalem; cleansing of the temple; the woman taken in adultery; Judas selling Christ. f. 113.
7. 'Comment nostre seigneur fut mene par les Juifs deuant Cayphas euesque des Juifs et autres de la loy.' f. 141.
8. Two compartments: Christ's resurrection; Christ appears to Mary (in a room). f. 168 b.
9. Four compartments: finding of the infant Judas; he kills his foster-brother; he kills his father; Pilate with Cyborea and Judas. f. 193.

Old large numbering 38. No. 69 in cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. 1); cat. of 1666, f. 13 b; not in *CMA*.

16 G. IV

'LE LIVRE des Sains Angeles, compile par frere Francois Eximinez de lordre des freres myneurs a la requeste de messire Pierre dartes chambellan du roy darragon': anonymous translation from the Libro de los Sanctos Angeles of Francisco Ximenez, a Franciscan, afterwards Bishop of Elne and Patriarch of Jerusalem (1408). The Spanish text, dated 1392 and dedicated to Pierre d'Artois, maestro racional to John I of Aragon, was printed at Burgos, 1490, and the French at Geneva, 1478. Another copy is at Paris, Bibl. Nat. fonds fr. 186 (formerly 6846, written for Louis de la Gruthuyse); see Van Praet, *Recherches sur Louis de Bruges*, p. 115, and Paulin Paris, *Les MSS. François*, ii, p. 92. In five books. After a table of chapters preface beg. 'A moult sage et honnorable seigneur monseigneur Pierre dartes'; text, 'Angelicale nature est tant haulte merueilleuse et excellent'. Ends 'clemence et misericordieuse pitie. amen'. Colophon, 'Cy prent fin le liure des anges'.

Vellum; ff. ii + 200. 15½ in. x 11 in. End of XV cent. Sec. fol. in table 'peril est'; in text 'le iii^e'. Illuminated initials, five miniatures and borders in Flemish style, of poor execution. The subjects are:—

1. Landscape, three angels flying; above, God the Father enthroned in a rainbow-cloud of angels; border of foliage, flowers, strawberries, butterflies, &c., space for arms. f. 7 (large).
2. Landscape, five angels kneeling; above, God the Father in a cloud. f. 12.
3. Angels protect men from devils. f. 29 b.
4. Adam (digging) and Eve (with infant) after expulsion; above, God the Father in a cloud. f. 90 b.
5. S. Michael, in the air, fighting a devil. f. 150.

No. 120, 'Les Engues', of cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. 1); cat. of 1666, f. 11 b; not in *CMA*.

16 G. V

GIOVANNI BOCCACCIO, *De claris mulieribus*, translated by an anonymous author into *French*. Rubric to table of the 104 chapters, 'Cy commence la table sus le liure

208

des femmes nobles et renommes'. Chap. i, Boccaccio's dedication of his work to Andrea, Countess of Altavilla, formerly Countess of Montodorisio, probably in the service of Jeanne, Queen of Sicily (1343-1382), to whom, he says, he first thought of offering his work, is headed, 'Cy commence le liure que fist Johan Bocace de Certalde des cleres et nobles femmes, lequel il enuoya a Andree des Accioroles [Acciaoli] de Florence, contesse de Haute ville'. Beg. (f. 2) 'Deuant hier moy estant en vn petit astrait et separe du simple et mains expert peuple commun'. Chap. ii (f. 3 b), the 'prologue sur icelle mesme oeuvre', beg. 'La pieca aucuns des anciens ont briefment et comp[n]dieusement escript liures de nobles hommes'; and ch. iii (f. 5), containing 'listoire de Eue', beg. 'Je donques qui ay a escrire de quelz dons vertus et resplendisseurs'. After the colophon (f. 128 b), 'Icy fine le liure des nobles femmes', follows 'la recapitulation de toutes les choses deuant dictes', which ends 'la bouche des enuieux perisse entierement', with the note of dedication (f. 129 b), '[J]ohan Boucace de Certalde. A tres noble femme Andree de Acciorolles de Flourance, de Haute ville contesse'. The French translation first printed (by Vérard) in 1493, and again in 1538, sometimes attributed, but apparently without sufficient grounds, to Laurent de Premierfait, is different from this version, another copy of which is in 20 C. v. See also P. Paris, *Les MSS. François*, i, pp. 258-260, v, pp. 120-122. Chapters ix, x, namely, Europa, Queen of Crete, and Libya, Queen of Libya, although included in the table, are omitted from the text, and the penultimate chapter of Boccaccio's list, viz. Brumchilde, Queen of France, is neither in the table nor text. The only chapter without the illustrative miniature is that (Valerius Max. lib. v, cap. 4) of the Roman woman feeding her mother in prison with her milk (f. 79 b).

Vellum; ff. 129. 16 in. x 10½ in. Early XV cent. Gatherings of 8 leaves (ii¹, xi², last³). Double columns. Sec. fol. in text 'nettes laissies'. One large miniature divided into four compartments, and 102 smaller miniatures in a style somewhat resembling 15 E. vi, 16 G. II. All the miniatures are identical in design with those in 20 C. v, which is an inferior copy, differing only in colours, but the borders and initials in the two MSS. are dissimilar. The subjects of the miniatures are:—

1. The author presenting his book to the countess (pl. 99 a). f. 2.
2. (a) The author writing;—(b) The same presenting his book, as above;—(c) messenger presenting letter to a lady, who is combing her hair;—(d) Queen, with four attendant maidens playing musical instruments. f. 3 b.
3. Eve, crowned, talking to the Serpent (in the form of a dragon); avenging angel above. f. 5.
4. Semiramis, seated, holding a sword; before her a youth (her son Ninus), and men in armour behind. f. 6.
5. Statue of Opis, wife of Saturn, with two Roman worshippers. f. 8.
6. Juno, crowned, in heaven; below, priests with censer, woman with infant, &c. f. 8 b.
7. Ceres enthroned; man driving harrow with oxen, sowing and threshing. f. 9 b.
8. Minerva, crowned, instructing men in making armour; a man using counters and another playing a flageolet. f. 11.
9. Venus, with, perhaps, Vulcan and Adonis, and a priest with censer. f. 12.
10. Isis, crowned, escaping in a boat to Egypt. f. 13.
11. Marpesia and Lampeto, Queens of the Amazons, armed attendants and shield-bearer. f. 14.
12. Thisbe finding the body of Pyramus. f. 15.
13. Hypermnestra sending away Lynceus and being arrested by order of Danaus. f. 16 b.
14. Niobe viewing the dead bodies of Amphion and two sons. f. 18.
15. Hypsipyle helping Thoas to escape by sea to Chios. f. 19.
16. Medea seated, uttering a spell; Jason on horseback, and the slaughter either of Absyrtus or of one of Medea's children. f. 20.

17. Arachne weaving on a loom. f. 21 b.
18. Orithyia and Antiope, Queens of the Amazons. f. 22 b.
19. Erythraea, or 'Eriphile' [Herophile], the Sibyl, writing. See pl. 99 b. f. 23.
20. Medusa in a ship, with ensign representing Pegasus. f. 23 b.
21. Hercules seated among Iole's women, spinning. f. 24 b.
22. Deianira and Nessus crossing a river on horseback, and Hercules with bow drawn. f. 26 b.
23. Jocasta killing herself: Oedipus putting out his eyes: Polynices and Eteocles killing each other. f. 27.
24. 'Almathea' (Amalthea) or 'Deyphebe', Sibyl of Cumae, reading. f. 28.
25. Nicostrata or Carmenta teaching. f. 28 b.
26. Procris receiving money; and shot by Cephalus. f. 30 b.
27. Argia discovering the dead body of her husband Polynices. f. 31 b.
28. 'Manthoue' (Manto), daughter of Tiresias, stirring a fire. f. 33.
29. The wives 'des Mesnies' (Messenians) qui furent compaignons de Jason' visiting their husbands in prison. f. 34.
30. Penthesilea, Queen of the Amazons, on horseback. f. 35 b.
31. Neoptolemus sacrificing Polyxena at the tomb of Achilles. f. 36 b.
32. Hecuba viewing the slaughter of Priam and her children. f. 37.
33. Cassandra, kneeling, with scroll 'Domine tuas (?)': Priam, and another figure with uplifted sword. f. 37 b.
34. Agamemnon, entangled in his robes, is clubbed on the head by Aegisthus in priestly dress: Clytemnestra in front and an attendant with sword behind. See pl. 99 c. f. 38 b.
35. Helen and Paris in a castle: a ship without. f. 39 b.
36. Circe receiving travellers: birds behind her. f. 42 b.
37. Camilla, Queen of the Volscians, hunting. f. 44.
38. Penelope weaving, and the slaughter of her suitors. See pl. 99 d. f. 45 b.
39. Lavinia nursing Julius Silvius: Ascanius giving up the crown. f. 47 b.
40. Death of Elissa (Dido). f. 48 b.
41. Nicaula, Queen of the Ethiopians, and her savage followers at Solomon's court. f. 53 b.
42. Pamphila, daughter of Plates (see Aristotle, *Hist. An.* v. 19), collecting the cocoons of silk-worms from trees, and spinning the silk. f. 54 b.
43. 'Reayle' (Rhea Silvia), men digging her grave: behind, the wolf and twins. f. 55.
44. 'Gaye Cirille' (Gaia Caecilia) or Tanaquil, with loom, and women spinning. f. 56.
45. Sappho reading her poems to other authors. f. 57.
46. Lucretia stabbing herself. f. 58.
47. 'Thamire' (Thamyras), Queen of the Scythians, killing Cyrus. f. 59.
48. 'Leonne' (Leaena) in the hands of her torturers. f. 60 b.
49. Athaliah ordering the slaughter by a priest and attendant of the princes of Judah: behind, her death by stoning. f. 62.
50. Cloelia on horseback swimming the Tiber. f. 64 b.
51. 'Ypone' (Hippo, see Valerius Max. vi, cap. 1) drowning herself from a ship. f. 65.
52. Megullia Dotata (ib. iv, cap. 4) being dowered. f. 66.
53. Veturia and Volumnia meeting Coriolanus. f. 66 b.
54. 'Thamar' (Timarete) painting her picture of Diana. f. 68 b.
55. Artemisia defeating the Rhodians: a windmill in the background. f. 69.
56. Death of Virginia. f. 72.
57. Irene, daughter of Cratinus, painting a picture. f. 73 b.
58. 'Leonce' (Leontium) embraced by a man while reading philosophy. f. 74.
59. Death of Olympias, Queen of Macedonia. f. 74 b.
60. Claudia, vestal virgin, defending Appius Claudius in his triumphal car. f. 76.
61. Virginia, wife of Lucius Volumnius, in the temple of Pudicitia. f. 76 b.
62. Festival of the goddess Flora. f. 77 b.
63. 'Marcie qui fut de Varron' (i.e. Jaia of Cyzicus, see Pliny, *Nat. Hist.* xxxv. 147) with mirror and sculptor's tools. f. 80.
64. Sulpicia, wife of Q. Fulvius Flaccus, swinging a censor in the temple of Venus Verticordia. f. 81.
65. Death of Harmonia, daughter of Gelon of Syracuse. f. 82.
66. Busa of Canusium entertaining the Romans after Cannae. f. 82 b.
67. Sophonisba taking poison. f. 83 b.
68. Theoxena, in a ship, flying from Philip V of Macedon, and taking poison. See pl. 99 c. f. 85.
69. Berenice Pontica, Queen of Cappadocia (daughter of Mithridates V), in a chariot avenging the death of her sons. f. 86 b.
70. The Queen of Orgiagon, King of the 'Gaulgres' (Gallogræci), presenting to him the head of her ravisher: attendant dressed in a kilt. f. 87 b.
71. 'Tierce Emillienne' (Aemilia), wife of Scipio Africanus, condoning her husband's fault with a slave. f. 88 b.
72. 'Dripetru' (Drypetina), Queen of Laodicea, waiting on her father Mithridates. f. 89 b.
73. Sempronia, sister of the Gracchi, refusing to kiss L. Equitius. See pl. 99 f. f. 90.
74. Claudia Quinta moving with her girdle the ship containing 'l'image de Pissimunde mere des dieux' (Mater Idaea). f. 90 b.
75. Mithridates VI and Hypsicræa his wife, both in armour, on horseback. f. 91 b.
76. Sempronia (wife of D. Junius Brutus, consul B.C. 77) with book, desk, and musical instruments: a man embracing her. f. 93.
77. The wives of the 'Cycabrons' (Cimbri conquered by Marius) hanging themselves. f. 94 b.
78. Death of Julia, daughter of Caesar and wife of Pompey. f. 95 b.
79. Porcia, daughter of Cato Uticensis and wife of Brutus, eating hot coals. f. 96.
80. 'Curie' (Turia) hiding her husband Q. Lucretius in the roof. f. 97.
81. Hortensia pleading with the Triumvirs. f. 98.
82. Sulpicia leaving her friends, to follow her husband Lentulus Crassellio into exile. f. 98 b.
83. Cornificia with book on desk. f. 99.
84. Mariamne, wife of Herod the Great, slain with an axe. f. 99 b.
85. Death of Cleopatra; blood dripping from her arms into the mouths of two dragons. f. 101.
86. Antonia, widow of Drusus, refusing her suitors: a musician with a harp. f. 104 b.
87. Agrippina, widow of Germanicus, refusing food. f. 105.
88. Paulina in the temple of Isis, with the priest: Decius Mundus disguised as Anubis. f. 105 b.
89. Death of Agrippina, mother of Nero: Nero looking on. f. 107.
90. Torture of Epicharis (see Dion Cassius, lxxii. 27). f. 109.
91. Seneca and his wife Pompeia Paulina being bled to death. f. 110.
92. 'Sapie Pompee' (Poppaea Sabina), wife of Nero, in a horse-litter. f. 111.
93. Triaria, wife of L. Vitellius, in battle. f. 112 b.

94. [Falconia] Proba with her books. f. 113 b.
95. Faustina, wife of M. Aurelius, with her lovers, one of them 'un faiseur de couteaux et de glaives (gladiatorem quemdam)', with anvil, &c. f. 114 b.
96. 'Semiamira' (Julia Soaemias), mother of Elagabalus, among the Roman senators. f. 115 b.
97. Zenobia, Queen of Palmyra, in a wood, hunting: and with her army, a warrior kneeling before her. f. 117 b.
98. Pope Joan in procession, giving birth to an infant. f. 120.

99. Irene being crowned Empress at Constantinople. f. 121.
100. 'Enguborade' (Engeldruda), Florentine virgin, given in marriage to Guido by the Emperor Otho. f. 122.
101. Marriage of Constantia to the Emperor Henry VI. f. 123.
102. 'Cannole' (Camiola) of Siena delivering from prison Roland, natural son of Frederic, King of Sicily. f. 124.
103. Jeanne, Queen of Jerusalem and Sicily, receiving gifts from her subjects. f. 127 b.

Cat. of 1666, f. 11 b or 12 b; not in CMA.

16 G. VI

CHRONIQUES DE FRANCE ou de Saint Denis: the first volume, extending to the death of S. Louis (1270) and corresponding to vols. i-iv of Paulin Paris' ed., *Les Grandes Chroniques de France*, 1836-1838. The life of S. Louis, however, is not the same as in the vulgate text, but agrees with the translation of Guillaume de Nangis printed with Joinville's *Histoire de Saint Louis*, Paris, 1761, pp. 163 sqq. In the margin throughout, including the life of S. Louis, are a great number of additional passages, in a good hand of the second half of the 14th cent., which are not in the vulgate text and are evidently the result of a minute comparison with Latin originals. Léopold Delisle (*Notes sur quelques MSS. du Musée Britannique*, Paris, 1878, pp. 11-32) shows that the Latin MS. used was an annotated 13th cent. collection now at Paris, Bibl. Nat. fonds lat. 5925. In twenty books. Without title, except the rubric 'Prologue es gestes des roys de France'. Two leaves prefixed, in a late 14th cent. hand, contain a table of the sixty-three kings of France, Pharamond—Charles V, with the folios of their 'vie' and 'mort' as far as this volume extends, but not for the last eight kings, whose reigns were probably intended to form a second volume. For a MS. of such a second volume see below, 20 C. VII. Prologue beg. 'Cil qui ceste euure commence a tous ceulz qui ceste hystoire liront'; text, 'Quatre cens et quatre ans'. Louis IX beg. (f. 390 b) 'Un mois aprez ce que li roy Looys de France qui morut a Montpancier'; ends 'ou quel lieu quant il furent enterrez nostres sires fist moult de miracles par les merites du bon roy'. By scribe's blunders the rubrics to bk. xi (Louis le Débonnaire), ch. ix-xv, and to several chapters of bk. xiii (Charles the Simple) are out of place.

Vellum; ff. 447. 15½ in. x 11½ in. Second quarter of XIV cent. Written in France. Gatherings (beg. f. 3) of 12 leaves. Sec. fol. in text '-cion elle'. Illuminated initials (others in red and blue), borders, and 418 miniatures of good execution. The subjects of the miniatures, which are by several hands, are:—

1. A king crowned by many persons; on pedestals, to his r. a figure (mayor of the palace?), to his l. two other kings of France: border terminates in a small figure with arms, France ancient, a bordure gv. (see below). f. 3.
2. Priam sends Paris: rape of Helen: siege of Troy. f. 4 b.
3. Valentinian sacks Troy. f. 5 b.
4. The Huns sack Orleans: S. Agnan's prayer. f. 7 b.
5. Basina follows Childeric: she sends him out into the night: his visions of animals. f. 9.
6. S. Severinus prophesies to Odoacer: fighting. f. 10.
7. Thierry sends a messenger to Ptolemy: Ptolemy relates a fable to the Emperor. See pl. 99 g. f. 11.

8. Clovis and S. Remy's messenger : he restores the urn : he slays the rash knight. A figure is reproduced in Strutt, *Dress and Habits*, 1842, ii, pl. lxxxv, fig. 1. f. 12 b.
9. Clovis sends Aurelian with a letter : Aurelian, Gondebald, and Crotilda. See pl. 99 A. A figure in Strutt, ii, pl. lxxxix, fig. 1. f. 14.
10. Clovis by prayer to Christ defeats the Alemanni. f. 15.
11. Baptism of Clovis : the sainte ampoule. See pl. 100 a. f. 16.
12. Alaric and Clovis' messenger. A figure in Strutt, ii, pl. lxxxiii, fig. 7. f. 17.
13. Clovis sends for a sign of victory : the church of Tours. f. 18.
14. Clovis dismisses the betrayers of Kanacaire (Ragnacharius). See pl. 100 A. f. 19.
15. Four compartments : Clodomire, Chilbert, Theoderic, and Clothaire. f. 21.
16. Pope John before Theoderic and Justin. f. 22.
17. Justinian sleeps, his head in Antonia's lap, shaded by an eagle. f. 23.
18. Death of Amaury. f. 24 b.
19. Theoderic and Chilbert take cities. f. 25 b.
20. Clothaire and Chilbert murder their nephews. f. 27 b.
21. Belisarius restores the crown to Justinian. f. 29 b.
22. S. Benedict, Pope Sylvester, and Justinian. f. 30 b.
23. Clothaire receives envoys for peace : Crotilda prays to S. Martin. f. 31 b.
24. Religious procession at Saragossa : the kings summon the bishop. f. 32 b.
25. Crotilda's funeral. f. 34 b.
26. Battle of French and Saxons. f. 36.
27. Burning of Tours church. f. 37.
28. Arrest and ill-usage of Pope Vigilius. f. 38.
29. Totila before Rome. f. 38 b.
30. Intrigues of Clothaire's sons : Chilperic expelled from Paris. f. 40 b.
31. Marriage of Sigebert and Brunhilda. f. 42 b.
32. Sigebert and his women : he strangles Galswintha. f. 43 b.
33. Murder of Sigebert. f. 47.
34. Chilbert speaks to S. Germain. f. 49.
35. Hoards of Justin. f. 50.
36. Guntram murders two nephews : death of his children. f. 50 b.
37. Chilperic holds council at Paris. f. 52.
38. Peace of Guntram and Sigebert. See pl. 99 f. f. 54.
39. Fredegunda reproves Chilperic : he burns his edicts. f. 55 b.
40. Maurice sends Chilperic gold : he attacks the Lombards : they buy him off. f. 58.
41. Leudastes submits to Chilperic : his death. f. 59.
42. Miracle at the altar : baptism of Jews : death of Priscus : Aetherius and the criminous clerk. f. 62.
43. Chilperic slays the Comte de Rouen. f. 63.
44. Witches burnt and tortured : Mummolus hanged : Fredegunda melts her child's plate. f. 64.
45. Murder of Chilperic. f. 65.
46. Treasure put in sanctuary : Guntram entertains Fredegunda. f. 66.
47. Chilbert and Gondoald : Boso escapes by swimming : Gondoald saluted as king. f. 67.
48. A poor man warns Guntram : Fredegunda mutilates Olericus (i.e. clericus). f. 69.
49. Eberulph in sanctuary : he beats a clerk : he is murdered. f. 69 b.
50. Gondoald and Mummolus ill-use Manulphus. f. 71.
51. Guntram receives envoys : he gives Chilbert a lance : he counsels Chilbert. f. 72 b.
52. A siege-tower (reprod. in Shaw, *Dresses and Decorations*, 1843, woodcut with plate xxi) : Leudegesil confers with Mummolus. f. 74.
53. Gondoald betrayed. f. 75.
54. Fredegunda's daughter brought back : a giant given to Guntram. f. 76.
55. Bishops carry relics : Guntram receives envoys. f. 77.
56. Fighting : Fredegunda shows her child to the army. f. 78.
57. Apparition of an angel at the battle of Dormelles. f. 80 b.
58. Battle of Étampes. f. 81.
59. Theoderic recalls Desiderius : Brunhilda estranges them. See pl. 100 c. f. 82 b.
60. Peace between Theoderic and Theodebert. f. 84.
61. Theodebert murdered in his treasury (gold cups, &c.) : his head thrown out. f. 85.
62. Quarrel of Theoderic and Brunhilda : Theoderic poisoned in his bath. f. 85 b.
63. Capture of Brunhilda : and of Theoderic's sons : Sigebert and Corbus killed. f. 86.
64. Death of Brunhilda. f. 87.
65. Maurice kneels to his son-in-law Philip : murder of Maurice. f. 88 b.
66. Death of Romhilda : her daughters save their honour. f. 89 b.
67. Clothaire holds a council. f. 90.
68. Clothaire defeats Saxons : Lombards give him presents. f. 91 b.
69. Dagobert hunting : the stag on the tomb of Rusticus and Eleutherius. f. 92.
70. Dagobert cuts his tutor's beard : he takes refuge at the tomb. f. 93 b.
71. Dagobert's vision of the three saints : Clothaire gives him a government. f. 94 b.
72. Ernulph reconciles Dagobert to Clothaire : Eusebius gives Adalwald a potion : death of Rodoald. f. 95 b.
73. Dagobert wounded : Clothaire at the Weser removes his helmet : he carries off Bertoald's head. f. 97.
74. Godin accused by his stepmother : he is killed at table. f. 98.
75. Council of Clichy : death of Ermenharius. f. 98 b.
76. Dagobert founds St. Denys. f. 99 b.
77. Dagobert does justice : Brunulph slain. f. 101.
78. Dagobert and Ragintruda in bed. f. 101 b.
79. Phocas throws treasure into the sea : his death. f. 102 b.
80. Envoys complain to the King of Slavonia of the murder of merchants. f. 104.
- 81, 82. Gifts of Dagobert to St. Denys. ff. 105, 106.
83. Dagobert makes his testament. f. 107.
84. Dagobert pardons the Gascons. f. 108.
85. Dagobert's death-bed. f. 109.
86. Ansoald's voyage : meeting with John the hermit : the hermit's vision. f. 110.
87. Homage done to Clovis : Nantilda orders her affairs (?). f. 111.
88. Clovis and Landry give exemption to St. Denys. f. 112.
89. Clovis takes a bone of S. Denys : he makes peace with the monks. f. 112 b.
90. Bathilda founds Corbie and Chelles. f. 113 b.
91. Ebroin defeats the Austrasians. f. 114 b.
92. Battle of Chilperic and Charles Martel. f. 116.
93. Charles defeats Eudo and the Saracens. f. 117 b.
94. Siege of Avignon. Two archers reproduced in Hewitt's *Ancient Armour*, 1860, ii, p. 18. f. 118 b.
95. Death-bed of Charles Martel. f. 119 b.
96. Siege of Laon : agreement between the brothers. f. 120.
97. Pepin defeats the Lombards. f. 121.
98. Pepin holds a parliament : his army. f. 122 b.
99. Eginhard and Turpin writing and reading aloud. f. 124.
100. Charlemagne defeats the Duke of Aquitaine. f. 125.
101. C. takes hostages of Tassilo of Bavaria. f. 126.
102. Battles in Aquitaine. f. 127 b.
103. Saxon raids : Fritlar chapel miraculously saved from fire. f. 129.
104. C. holds a parliament : Saxons submit to him : he has Saxons baptised. f. 130 b.
105. C. in camp receives submissions. f. 131 b.
106. The Pope says mass before C. and Hildegarde : he crowns their sons. f. 132.
107. C. kills surrendered Saxons. f. 133.
108. C. defeats Saxons. f. 133 b.
109. C. at mass : he defeats the Bretons. f. 134 b.
110. C. divides his army in three : surrender of Tassilo. f. 135 b.
111. C. divides his army in two : he takes two castles. f. 137.
112. C. holds a parliament : he burns a town : Constantine blinded. f. 138 b.
113. Pope Leo III maltreated : in sanctuary : rescued by Winigisus. f. 140.
114. C. crowned Emperor. f. 141 b.
115. C. moves the Saxons from beyond the Elbe : Leo celebrates mass before C. f. 143.
116. Eclipses and transit of Mercury : plate and tents given to C. f. 144.
117. Eardwulf of Northumbria visits C. : C. sends envoys with him to Rome. f. 145 b.
118. C. receives an envoy from Amor of Saragossa : parley : voyage of Pepin. f. 147.
119. Peace with Denmark : C. divides his army in three. f. 149.
120. C. has a lectionary written : the angel shows S. John the river of crystal : C. crowns his son. f. 149 b.
121. C. builds Aix cathedral. f. 151.
122. C.'s bridge over the Rhine burnt : he gives orders to a bishop. f. 151 b.
123. C. welcomes pilgrims. f. 152 b.
124. C. welcomes Clement Scotus and another : he gives Tours abbey to Alcuin. f. 153 b.
125. Saracens sack Jerusalem : the patriarch before Constantine : Constantine sends envoys to C. f. 155.
126. C. receives the envoys : Turpin reads the letter in public. f. 156 b.
127. The emperors meet : Jerusalem recovered. f. 157 b.
128. C. takes counsel (?). f. 158 b.
129. The Crown of Thorns divided for C. f. 159.
130. The wood of the Cross divided. f. 160.
131. The Nail heals the sick. f. 161.
132. Return of C. from the East. f. 161 b.
133. The sick kneeling before the relics. f. 162 b.
134. Exhibition of relics at the fair of St. Denys. f. 163.
135. C.'s vision of the milky way : his vision of S. James. f. 165.
136. C. opens the way to Spain. f. 166.
137. Agolant and his Moors attack a castle. f. 167.
138. C. besieges Agolant in Agen. f. 168 b.
139. C. and his court in camp. A figure in Strutt, ii, pl. lxxxiii, fig. 8. f. 170.
- 140, 141. Battle-scenes. ff. 171, 171 b.
142. Prowess of the giant Ferragus. f. 172 b.
143. Roland parleys with Ferragus : he slays Ferragus. f. 173.
144. Battle-scene : C. takes the standard. Woodcut in Hewitt, *op. cit.* ii. 304. f. 174 b.
145. C. gives privileges to Compostella : he worships at St. James. f. 175 b.
146. Ganelon before Marsile and Baligans : their presents to C. f. 177.
147. Battle of Roncevaux. f. 178.
148. Roland binds his prisoner : battle-scene. f. 178 b.
149. Death of Roland. f. 179 b.
150. Baldwin and Turpin bring the news to C. : C. mourns over Roland. f. 180 b.
151. Funeral of Roland : Ganelon torn in pieces. f. 181 b.
- 152, 153. Burial of the dead. ff. 182, 182 b.
154. C. in council : he honours St. Denys. f. 183.
155. Roland at Grenoble receives a messenger : he prays in a tent : slaughter of inhabitants. f. 185.
156. Raid of the Mansur of Cordova : he plunders St. James : punishment of the Saracens. f. 185 b.
157. Hildegarde and her children : birth of Louis le Débonnaire : his baptism. f. 187 b.
158. Meeting of two kings : C. leaves Louis with the queen. f. 189.
159. Betrothal of Louis : his marriage : coronation. f. 189 b.
160. Louis divides his army : surrender of Barcelona : priests enter the city. f. 190 b.
161. Passage of the Ebro : a bathier discovers horse-dung. f. 192.
162. Louis holds a parliament : Gascons summoned to yield : their punishment and submission. f. 193.
163. Death-bed of Charlemagne : news brought to Theodulph and to Louis : meeting of Theodulph and Louis. f. 194.
164. Messengers between Louis and Constantinople : L. holds a parliament. f. 195 b.
165. Accident to L. on a stairway leading from a church : he gives orders to prelates. f. 197.
166. L. has a prelate degraded and shorn : Bernard blinded : death of Marcoman of Brittany. f. 198 b.
167. Borna complains to L. : siege of a castle. f. 199 b.
168. Lothaire receives an envoy : Paschasius crowns Lothaire : Drogo chosen a bishop. f. 201.
169. L. holds a parliament (figure in Strutt, ii, pl. lxxxii, fig. 7) : submission of Bretons. f. 202 b.
170. L. receives a present of plate : relics of S. Sebastian brought to France. f. 203 b.
171. L. sends traitors to prison. f. 205.
172. Purgation of Judith : traitors pardoned. f. 206 b.
173. L.'s sons set Pope Gregory against him. f. 207 b.
174. Meeting of L. and Gregory. f. 208.
175. Lothaire takes L. from Soissons : envoys from Constantinople. f. 209 b.
176. Odo surprised : burning of Châlons. f. 211.
177. Treating for peace : sack of a town. f. 212 b.
178. L. at mass : the comet : L. and the astronomer. f. 214.
179. L. receives messengers : L. holds a parliament. f. 215 b.
180. L. on sick-bed has an inventory of treasure made. f. 217.
181. Battle between Charles the Bald and his brothers. f. 219.
182. Charles, setting out on a journey, met by messengers. f. 220.
183. Louis le Germanique sends a messenger. f. 221 b.
184. Messengers riding. f. 222 b.
185. Charles leaves Aix : his marriage with Richilda. f. 223.

ROYAL MANUSCRIPTS 16 G. VI

186. Sick-bed of Louis le Germanique: Ratislaus blinded. f. 224.
 187. Louis le Germanique dictates an oath to his sons: Carloman, son of Charles the Bald, blinded. f. 225 b.
 188. Messengers between Louis le Germanique and the Pope. f. 227 b.
 189. Carloman makes terms with Charles. f. 229.
 190. Council of Metz. f. 230 b.
 191. Battle of Charles and Louis his nephew. f. 231 b.
 192. Charles receives two bishops as envoys. f. 232 b.
 193. Body of Charles taken to St. Denys. f. 233 b.
 194. Vision of Charles. f. 234.
 195. Charles and monks: he gives a town to St. Denys. f. 235 b.
 196. Louis le Bègue receives sword and sceptre from Richilda: his coronation. f. 237 b.
 197. The Pope refuses to crown the Queen: Adenulphus and the blind Bishop Hincmar. f. 239.
 198. Louis le Bègue makes peace with his cousin Louis, son of le Germanique. f. 240.
 199. Death-bed of L. le Bègue: regalia entrusted to Thierry. f. 241.
 200. Coronation of Carloman: and of Boson. f. 242.
 201. Carloman returns from Vienne: he defeats the Normans. f. 243 b.
 202. Translation of saints' relics. f. 244 b.
 203. Onslaught of Normans. f. 245.
 204. Flight of Louis and his mother (?): Normans burn a church: S. Benedict appears to Sigillophus. f. 245 b.
 205. Fight with Normans: Charles the Simple gives his daughter to Rollo. f. 247.
 206. Armies in the sky and on earth: Charles imprisoned: Raoul crowned. f. 248.
 207. Duke William defeats a mutiny in camp. f. 249.
 208. Red hosts seen in the sky: coronation of Louis d'Outremer. f. 249 b.
 209. Duke William refuses the monks' charity: he is attacked by a boar: he accepts their gift: he restores Jumièges. f. 250 b.
 210. Murder of Duke William. f. 251 b.
 211. Louis d'Outremer takes possession of the young Duke Richard. f. 252.
 212. Louis receives a messenger: surrender of Rouen. f. 253.
 213. Danes defeat the French. f. 253 b.
 214. Anseghis expelled from the see of Troyes. f. 255.
 215. Duke Richard gives presents to his knights. f. 255 b.
 216. Lothaire meets the Duke at the Eaune. f. 256.
 217. Raid of Danes. f. 256 b.
 218. Lothaire drives Otho's army into the Aisne. f. 257 b.
 219. Coronation of Louis, son of Lothaire. f. 257 b.
 220. Capture of Charles, brother of Lothaire. f. 258.
 221. Council of Reims. f. 258.
 222. Siege of Melun. f. 259.
 223. Deathbed of Duke Richard. f. 259 b.
 224. Odo, Count of Chartres, defeated: he disguises himself as a shepherd. f. 260 b.
 225. Surrender of Auxerre: siege of Avalon. f. 262.
 226. Henry I of France asks aid of Duke Robert: horses presented to Henry (a figure in Strutt, ii, pl. lxxx, fig. 2): siege of a castle. f. 263 b.
 227. Burning of Tillières: battle-scene: surrender of a castle. f. 265 b.
 228. Duke William the Bastard defeats the French: he sends a herald to Henry. f. 266 b.
 229. Henry sends a protest to the Emperor concerning St. Denys. f. 267.

230. The Abbot of St. Denys sends messengers. f. 268 b.
 231. Henry sends a bishop: his marriage to Anne. f. 269 b.
 232. Fulk of Anjou makes terms with Philip I: he defeats his brother Geoffrey: he imprisons him. f. 270.
 233. Bertha in prison: Philip takes her back. f. 271.
 234. Death of William Rufus. f. 272.
 235. Battle-scene: complaint of Hugues de Clermont: siege of Clermont. f. 272 b.
 236. Fight before a castle. f. 273 b.
 237. Disputes at Château Montaigu. f. 274 b.
 238. Philip gives Louis Montlébry. f. 275 b.
 239. Attack on Montlébry. f. 276.
 240. Robert Giscard and Boémond defeat two emperors in one day. f. 276 b.
 241. Paschasius meets the Bishop of Paris. f. 277 b.
 242. Imperial envoys and the Pope. f. 278 b.
 243. The Pope celebrates the Eucharist for the Emperor. f. 279.
 244. Siege of Gournay-sur-Marne. f. 280 b.
 245. Prowess of Louis le Gros. f. 282.
 246. Funeral of Philip I. f. 282 b.
 247. Coronation of Louis le Gros. f. 284.
 248. Imprisonment of Odo of Corbeil. f. 284 b.
 249. Henry I of England receives French envoys near Gisors. f. 286.
 250. Murder of Guy de Rocheguyon. f. 288.
 251. L. le Gros enters Meun. f. 289 b.
 252. The Countess of Chartres appeals to L. le Gros. f. 290.
 253. Siege of Puisat. f. 291.
 254. L. le Gros defeats Thiébaud. f. 292.
 255. Bouchard takes his spear from his Countess. f. 293.
 256. L. le Gros defeats Thiébaud's men. f. 294 b.
 257. L. le Gros parleys with Thiébaud. f. 295 b.
 258. L. le Gros takes Nouvion. f. 296 b.
 259. L. le Gros with his army: battle-scene: taking of a castle. f. 298.
 260. Henry I sleeps with arms at hand. f. 299.
 261. L. le Gros rides to meet the Pope: funeral of Gelasius. f. 300 b.
 262. Suger before Pope Calixtus. f. 301 b.
 263. L. le Gros receives news: he sends a letter: he prays to S. Denys. f. 302 b.
 264. L. le Gros gives orders to his army. A figure in Strutt, ii, pl. c, fig. 3. f. 303 b.
 265. The Bishop of Clermont complains to L. le Gros: L. attacks Clermont. f. 304 b.
 266. Murder of Charles, Count of Flanders. Woodcut of shield in Hewitt, *op. cit.* ii, p. 231. f. 306.
 267. Murderers hanged. f. 306.
 268. Siege of Coucy. f. 307 b.
 269. Schism of cardinals. f. 308.
 270. Philip, son of L. le Gros, killed by a boar. f. 309.
 271. Sick-bed of L. le Gros. f. 310 b.
 272. L. le Gros visits St. Denys. f. 311.
 273. Louis le Jeune comes to Paris. f. 312 b.
 274. Death-bed of William, Duke of Aquitaine. f. 313 b.
 275. L. le Jeune leads crusaders. f. 314.
 276. Crusaders in flight in a wood. f. 316 b.
 277. Funeral of Guy de Ponthieu. f. 317.
 278. Division of crusading army when crossing a mountain. f. 317 b.
 279. L. le Jeune reaches the camp of the advance-guard. f. 318 b.

280. L. le Jeune marches to Antioch. f. 319.
 281. Council of princes. f. 320.
 282. The Emperor and his council: L. le Jeune and his council. f. 321.
 283. Approach to Damascus. f. 321 b.
 284. Siege of Damascus. f. 322.
 285. Attempts to destroy the walls: Conrad slays a Turk. f. 322 b.
 286. Encampment before Damascus. f. 323.
 287. Conrad sails away: L. le Jeune takes leave. f. 325.
 288. Divorce of L. le Jeune. f. 325 b.
 289. Coronation of Alexander III. f. 326 b.
 290. The Bishop of Clermont complains to L. le Jeune: L. defeats the Count of Clermont. f. 327 b.
 291. The Count of Châlons attacks the monks of Cluny. f. 327 b.
 292. The abbey of Vézelay attacked (woodcuts in Strutt, ii, pl. cii, fig. 1; Hewitt, *op. cit.* ii, p. 31): complaint made to L. le Jeune. f. 328 b.
 293. L. le Jeune prays for a son: birth of Philip Augustus. f. 329 b.
 294. Philip holds a council: a boar-hunt. f. 330 b.
 295. Coronation of Philip Augustus. f. 331.
 296. Philip rides to St. Denys: Philip and Isabella at mass. f. 332 b.
 297. Banishment of Jews. f. 333 b.
 298. Destruction of synagogues. f. 334.
 299. Philip opens a market. f. 334 b.
 300. Durand relates his vision. f. 335 b.
 301. Philip visited by the Patriarch of Jerusalem and Master of the Temple. f. 337.
 302. Philip receives petitions from Burgundy. f. 338.
 303. Voyage of Rollo: he attacks Rouen. f. 340.
 304. Philip visits St. Denys: resignation of Abbot William. f. 340 b.
 305. Philip receives an envoy: he gives Margaret in marriage. f. 341.
 306. Philip sends an envoy (a figure in Strutt, ii, pl. lxxv, fig. 4): the envoy received by Henry II and his Queen. f. 343 b.
 307. Philip receives an envoy: he and Henry II take the cross. f. 344 b.
 308. Philip addresses the clergy. f. 345.
 309. Siege-engine at Montrichard. f. 345 b.
 310. Attack on a town: Philip fords the Loire. f. 347.
 311. Coronation of Richard I: burning of Gisors. f. 347 b.
 312. Philip dictates his will: his army. f. 348 b.
 313. Meeting of Philip and Tancred. f. 350.
 314. Philip arrives in Palestine. f. 350 b.
 315. Sick-bed of Philip's son Louis: procession with relics. f. 351 b.
 316. Capture of Acre. f. 352 b.
 317. Philip at St. Denys, with exhibition of relics. f. 353 b.
 318. Philip receives messengers. f. 354.
 319. Siege of Gisors. f. 355.
 320. Philip assembles his army: attack on Rouen. f. 356.
 321. Battle with English. f. 356 b.
 322. Battle with Richard at Arques. f. 357 b.
 323. Attack on a town. f. 358 b.
 324. Battle with Richard before Gisors. f. 360.
 325. Peter of Capua mediates between Philip and Richard. f. 361.
 326. Arthur does homage to Philip. f. 361 b.
 327. Philip and John make peace. f. 362.
 328. John does homage (*sic*). f. 362 b.
 329. Death of Andronicus. f. 363 b.

330. The Pope sends legates: a legate before Philip. f. 364 b.
 331. Submission of Normans: Philip attacks Rouen. f. 365 b.
 332. Siege of Loches. f. 366.
 333. Fighting in Aquitaine. f. 367.
 334. Amaury lectures at Paris: he retracts before the Pope. f. 368 b.
 335. Fight with the Count of Auvergne. f. 369 b.
 336. Treaty with the Emperor renewed. f. 370 b.
 337. Attack on a castle. f. 371 b.
 338. Fighting in Lombardy. f. 372 b.
 339. Philip awaits his fleet. f. 373.
 340. John attacks a castle. f. 373 b.
 341. The Pope excommunicates the Albigenses: the crusade against them. f. 374 b.
 342, 343. Sieges and battles of Philip and John. ff. 375, 376 b.
 344. French on the march. f. 377.
 345, 346. Battle-scenes. ff. 379, 379 b.
 347, 348. Encounters between horse and foot. ff. 380 b, 381.
 349. Flight of imperial army. f. 381 b.
 350, 351. Prisoners before Philip. ff. 382 b, 383.
 352. Battle-scene: Ferdinand carried as a prisoner. f. 384.
 353. Battle with John: Louis on the march. f. 385.
 354. Bishops at the funeral of Philip Augustus. f. 386.
 355. Coronation of Louis VIII and Blanche. f. 386 b.
 356. Louis holds a parliament: siege-engine at Rochelle. Reproduced in Shaw, woodcut with plate xxi. f. 368.
 357. Rochelle attacked from the sea. f. 388 b.
 358. Siege of Avignon. Woodcut in Hewitt, ii, p. 192. f. 389 b.
 359. Coronation of S. Louis: siege of a castle. f. 390 b.
 360. Battle-scene. f. 391 b.
 361. Surrender of a castle. f. 392 b.
 362. Restoration of St. Denys. f. 393.
 363. Thiébaud, Count of Champagne, marches against Louis: Louis forgives him. f. 394.
 364. Louis receives the Crown of Thorns and other relics from Constantinople. f. 395.
 365. Thiébaud again rebels. f. 396.
 366. Louis sends an envoy: prelates in prison. f. 397.
 367. Louis besieges a castle. f. 398.
 368. Battle with the English. f. 399.
 369. Siege of a castle. f. 400.
 370. Enthronement of Pope Innocent IV. f. 401.
 371. Council of Lyons. f. 402.
 372. The Pope sends Odo to Paris: nobles take the cross. f. 403.
 373. Louis visits the Pope. f. 403 b.
 374. Louis starts for his first crusade. f. 404 b.
 375. Louis receives envoys. f. 405.
 376. The King of Cyprus gives Louis a letter. f. 406.
 377. Louis converses with envoys. f. 407.
 378. Louis and the King of Cyprus dismiss the envoys. f. 407 b.
 379. Louis receives Armenian envoys. f. 408 b.
 380, 381. Attack on Damietta. ff. 409 b, 410 b.
 382. Louis sails from Damietta: battle-scene. f. 411.
 383. Battle-scene: deaths from pestilence. f. 412.
 384. Louis sick and a captive. f. 413.
 385. Louis leaves Damietta: voyages: arrives at Acre. f. 414.
 386. Louis builds a fortress: goes on pilgrimage to Nazareth. f. 415 b.
 387. Massacre at Saida: Louis buries the dead. f. 416 b.
 388. Louis sails for France. f. 417.
 389. William, King of the Romans, killed. f. 418.
 390. Louis makes officers swear to his établissements. f. 418 b.
 391. Punishment of a blasphemer:

children caught in the forest of Coucy. f. 420 b.
 392. Louis washes poor men's feet : feeding the poor. f. 422.
 393. Louis at confession : receiving discipline. f. 423.
 394. Louis feeding the poor (two scenes). f. 423 b.
 395. Louis touches for the king's evil. f. 424 b.
 396. Charles of Anjou addresses the men of Marseilles : his army. f. 425.
 397. Henry III visits Louis : Henry at St. Denys. f. 426.
 398. Charles receives a letter. f. 426 b.
 399. Battle of Florentines and Sienese. f. 427.
 400. Civil war in England. f. 427 b.
 401. Charles sails for Rome : the Pope crowns him. f. 429 b.
 402. Charles drives back Manfred. f. 430 b.
 403. Battle of Benevento. f. 431.

404. Defeat of Manfred. f. 432.
 405. Fight with Conradin. f. 433.
 406. Armies divided by a river. f. 433 b.
 407. Charles defeats Henry of Spain. f. 434 b.
 408. Conradin and Henry brought prisoners to Charles. f. 436.
 409. Cardinal Simon preaches a crusade before Louis. f. 436 b.
 410. Louis sails on his second crusade. f. 437 b.
 411. Landing at Cagliari : sick men carried ashore. f. 438 b.
 412. Council on board ship. f. 439 b.
 413. Louis lands at Tunis : French cut off by Saracens in a tower. f. 440 b.
 414. Capture of Carthage. f. 441.
 415. Treacherous attack by Saracens. f. 442.
 416. Entrenching the camp. f. 442 b.
 417. Louis instructs his son. f. 443 b.
 418. Death-bed of S. Louis. f. 444 b.

The arms in the border of the first miniature described above are those used by King John of France before his accession to the throne (1350), and the book may perhaps have been executed for him. On f. 445 is the inscription of Humphrey, Duke of Gloucester (cr. Duke 1414, d. 1447), 'Cest liure est a moy Homfrey Duc de Gloucestre du don les exsecuteurs le seigneur de Faunhope' [presumably Sir John Chandos, who d. 1428 and was grandson of Roger, Baron Chandos, Lord of the manor of Fownhope, co. Heref.]. On f. 446 b is a price (?) 'iiii^{xx} lib.', and on f. 447, in a 15th cent. hand, 'qui meix amoient a morir que languir en cest dolour. quod Jane Sanford'. On f. 1 the title in English (early 15th cent.) 'The cronicles of France'. Perhaps no. 60 of cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. 1); cat. of 1666, f. 13 b; not in *CMA*.

16 G. VII

'LES ANCIENNES HYSTOIRES Rommaines': a compilation of ancient history, the origin of which is investigated by M. Paul Meyer in *Romania*, xiv, pp. 1-81. Another copy is in Egerton MS. 912 (cf. also 17 F. II, 20 C. 1, 20 D. 1, below). It is formed by combining two distinct works, both anonymous and incomplete, and both dating from the 13th cent. The titles of the two parts, which have separate foliation, are given here in the colophon to pt. i (f. 214 b), 'Cy fine le fait des Rommains et si sensuit le fait de Julius Cesar', but in other copies the name *Fait des Rommains* is applied either to pt. ii only or to the combined work as a whole, while pt. i is sometimes entitled *Orose en françois* or (in Add. MS. 19669) *Le Tresor des Ystoires*. The latter title, however, is usually appropriated to a different compilation (cf. 18 E. v). As usual, the verse prologue (found by M. Meyer in two MSS. only), in which the author of pt. i named his patron, Roger, chatelain of Lille (d. 1230), and the chapters at the end of the original text, the subject of which would overlap pt. ii, are here absent. After the 'table generale', beg. 'A mon commencement soit la grace . . . Ci empres sont nommes les liures principaulz', and table of chapters to pt. i, the part contains:—(a) Genesis, chiefly from Petrus Comestor, beg. 'Quant diex ot fait le ciel et la terre et les yaues doulce'. f. 11;—(b) Assyria, from Orosius. f. 51 b;—(c) Thebes. This section, which is the source of Lydgate's *Story of Thebes*, was printed separately as *La*

bataille et destruction de ceulx de la cite de Thebes, Paris, n. d. (repr. by A. Veinant, 1858). f. 54 b;—(d) Minotaur, Amazons, and Hercules, chiefly from Orosius. f. 67 b;—(e) Troy. Beg. 'Peleus ot i. filz'. f. 70;—(f) Aeneas, with three chapters on Assyria, &c. f. 81 b;—(g) Rome, &c., down to Pompey's return from Judaea. Part of this section is printed as a continuation of Livy (Paris, N. Savetier, 1530), see ff. 177-194 and fol. cxxii-cxxxvi b of the printed text. f. 95 b. Ends 'fust greuable par trestout le monde'. Part ii, which was printed as *Lucane, Suetoine et Saluste en françois* (Paris, Vérard, 1490 and 1500, N. Savetier, 1532), is preceded (f. 215) by a table of chapters, 'Ci commence la table du second liure des anciennes hystoires rommaines translatees de latin en françois selonc Lucan et Suetoine et Saluste'. The prologue, beg. 'Chascuns homs a qui diex', as usual, promises a work ending with Domitian's death, but the text, also as usual, ends with Caesar, 'dont il orent occis Cesar'. For copies with a continuation see 17 F. II, 20 C. 1. Colophon, 'Ci termine Suetaines la uie et geste Cesar'.

Vellum; ff. 390 (f. 29 is torn). 16 in. x 11 in. Late XIV cent. Gatherings of 8 leaves (ii², last⁴). Sec. fol. in table 'comment li angle'; in text, '-neurie et leur'. Good illuminated initials and borders in French style with grotesques: other initials in gold, flourished, or red and blue. Sixty-five miniatures, nearly all enclosed

in frames of the same shape  formed by tricolor bands (cf.

15 D. VI). Backgrounds usually of spiral foliage or diapered, rarely gold. Directions to the illuminator in words, e.g. f. 173 b. The subjects are:—

- | | |
|---|---|
| <p>1-7. The Creation, seven compartments: border and grotesques. f. 11.
 8. Marriage of Abraham. f. 20 b.
 9. Sacrifice of Isaac. f. 28.
 10. Wrestling of Jacob. f. 37 b.
 11. Joseph receives his brethren in Egypt. f. 46 b.
 12. Ninus kills the King of Bactria. f. 51 b.
 13. Finding of Oedipus. f. 54.
 14. War of Athens and Crete. f. 67 b.
 15. Return of the Argonauts. f. 70.
 16. Dido welcomes Aeneas. f. 82.
 17. A king receives a letter. f. 95 b.
 18. Combat of Brutus and Tarquin. f. 99.
 19. Three kings of Media. f. 107 b.
 20. Philip of Macedon and Olympias. f. 121.
 21. Coronation of Alexander. f. 125.
 22. Alexander fights with elephants. f. 133 b.
 23, 24. Messengers from Tarentum at Rome, and at Carthage. ff. 143, 146.
 25. Death of Hannibal, son of Gisco. f. 151.
 26. Siege of Saragossa (<i>sic</i>, for Sargentum). f. 159 b.
 27. Siege of New Carthage. f. 168.
 28. Philip V of Macedon receives a letter. f. 173 b.
 29. Taking of Carthage. f. 179 b.
 30. Rebuilding of Carthage. f. 191 b.
 31. Pompeius besieges Ascalon. f. 202.
 32. Sulla defeats Archelaus. f. 209.</p> | <p>33-36. Caesar's life, four compartments, viz. birth, divorce, pontificate, and fight (with Pompeius?): border and grotesques. f. 219.
 37. Defeat of Catiline. f. 229.
 38. Pompeius enters Jerusalem. f. 234.
 39-49. Battles of Caesar in Gaul and Britain. ff. 235 b, 238 b, 243, 247, 249, 251, 254 b, 260, 272, 275 b, 284 b.
 50. Crossing the Rubicon (?) in ships. f. 295 b.
 51. Women of Rome praying to the gods. f. 299 b.
 52. Pompeius' dream. f. 305 b.
 53. Caesar divides the treasure. f. 307.
 54. Surrender of Afranius. f. 313 b.
 55. Speech of Lentulus. f. 320.
 56. Pompeius attacked at Dyrrhachium. f. 326 b.
 57. Pompeius (?) receives a letter. f. 333.
 58. Combat of Caesar and Pompeius. f. 339.
 59. Meeting of Pompeius and his wife. f. 343.
 60. Escape of Pompeians by sea. f. 350.
 61. Caesar attacks Alexandria. f. 362.
 62. Caesar besieged in Alexandria. f. 366.
 63. Caesar fights with Juba. f. 375.
 64. Battle of Munda. f. 380.
 65. Murder of Caesar. f. 389.</p> |
|---|---|

In the margin of f. 205 is a scribbled caricature inscribed in a late 15th cent. hand 'Bose a Bylyngate'; on f. 24, in a 15th cent. hand 'memorandum pat I Sir Henry Slyfeld'; on ff. 216 b, 217 the name *yeopy podior* (16th cent.); and on f. 57 b 'Kinge Charles God blesse him and longe to rainge' and other scribbling dated 'Salisbury the 6th of Sept. 1625'. Old large numbering 94; cat. of 1666, f. 14 b; not in *CMA*.

ROYAL MANUSCRIPTS 16 G. VIII—17 A. II

16 G. VIII

'LES COMMENTAIRES de Cesar'; translated and augmented, if the colophon may be believed, by Jehan du Chesne for Charles the Bold, Duke of Burgundy. Du Chesne (*al.* Du Quesne) makes the same claim in a MS. at Paris, Bibl. Nat. fonds fr. 280 (formerly 6909^a), but he is open to some suspicion, as in fonds fr. 191 (formerly 6851) he seems to have fraudulently claimed the translation from Latin of Brunetto Latini's Trésor. In 17 F. i, 17 F. vi, and 17 F. vii (see below) his name appears merely as scribe. In Egerton MS. 1065 the same translation (but without the dedication and the last chapter) is anonymous, and also in Paris MS. fonds fr. 38 (formerly 6722, see Paulin Paris, *Les MSS. Franç.* i, p. 40, ii, pp. 128, 299). In ten books, the first and last being the translator's own compilation (in the former he seems to borrow from Le Fait des Romains, cf. 16 G. vii) and the ninth the work of Hirtius, ascribed by the translator to Julius Celsus. A table of chapters precedes the translator's preface, which beg. 'Treshault trespuissant tres excellent victorieux et xprisien prince mon tresredoubte seigneur'. General prologue (f. 16) beg. 'Homme creature de dieu raisonnable, qui gaste le temps'. Bk. ii beg. (f. 86 b) '*Galia est omnis*, &c.: Gaule que maintenant apelons France inclusement'. Bk. x ends 'se congnoist non coupable'. Colophon, 'Cy prent fin le x^e et darrenier liure des commentaires de Cesar translatez en la ville de Lille lan mil iiii^e lxxiii par Jehan du Chesne humble et indigne, &c'.

Vellum; ff. 338. 15½ in. x 11½ in. Written at Lille, A.D. 1473. Gatherings (beg. f. 14) of 8 leaves, lettered a-y, i-xi, a-h. Sec. fol. in table 'Pompee a lui'; in text 'et desplaisant'. Illuminated initials, miniatures, and borders in Flemish style, of tolerable execution (cf. 17 F. i); the larger miniatures (before each book) have borders of foliage, flowers, fruit, &c., on a white ground, but the smaller ones have no border. The subjects of the miniatures are:—

- | | |
|---|---|
| 1. Charles the Bold, wearing the collar of the Golden Fleece, enthroned on the right, receives the book from the translator: space for arms in the border. f. 14. | 11. Caesar's fleet. f. 164 b. |
| 2. Birth of Caesar. f. 32. | 12. A battle, archers in front, horse in the second line. f. 189. |
| 3. Voyage to Rhodes. f. 35. | 13. Caesar attacks Gauls, a burning city behind. f. 210. |
| 4. Haruspices interpret Caesar's dream. f. 39. | 14. A city of Gaul. Caesar intercepts fugitives. f. 255. |
| 5. Catiline and conspirators. f. 47. | 15. Army and fleet. f. 277. |
| 6. Defeat of Catiline. f. 67. | 16. A giant leads Caesar across the Rubicon. f. 282. |
| 7. Bird's-eye view of Gaul, with the names of rivers and divisions, and armies fighting: columbines in the border. f. 86 b. | 17. Caesar's army breaks open the treasure-house. f. 292. |
| 8. Battle of Romans and Gauls; behind, a stockade in a forest. f. 116. | 18. Caesar in a carriage. f. 297. |
| 9. Armies crossing mountains: a bridge in the foreground; fleet at sea in the background. f. 133. | 19. Walled city, army and fleet. f. 304 b. |
| 10. Army crossing a river by a bridge. f. 147 b. | 20. Death of Pompeius. f. 310 b. |
| | 21. Greek fire thrown upon ships. f. 317. |
| | 22. Suicide of Cato. f. 324. |
| | 23. Death of Caesar. f. 332. |

No. 72 of cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. i); cat. of 1666, f. 14 b; not in *CMA*.

16 G. IX

XENOPHON, Cyropaedia, translated into *French* by Vasco Fernandes de Lucena (cf. 15 D. iv) from the Latin version of Poggio Bracciolini. Preceded by a

table of contents. Title (f. 10 b) 'Cy commence le premier livre de listoire Cýrus roy de Perse composee par Xenophon le philozophe et intitulee de la tresbonne monarchie translatee de grec en latin par Pogge de Florence et de latin en francois par Vasque de Lucene'. Poggio's Latin, apparently unpublished, is in Harley MSS. 2460 and 2678 (f. 65, imperf.). An Italian version, also made from it, was printed at Florence, 1521. Vasco's preface, addressed to Charles the Bold, Duke of Burgundy, beg. 'A treshault trespuissant et tres-excellent prince Charles par la grace de dieu'. Text beg. 'Pensant en mon ceur souuentesfois'; ends 'il approuuera nostre oppinion'. Colophon, 'Cy fine ce present liure qui traite qui traite (*sic*) des faiz et haultes prouesses de Cyrus, lequel fut iadis compose par Zenophon le philosophe et depuis naguaires translate de latin en francois par Vasque de Lucene'.

Vellum; ff. 203. 16 in. x 11½ in. Executed in Flanders, *circa* 1470-1480, probably for Edward IV, the arms of England and Yorkist badges appearing in the borders, which are of foliage, fruit, flowers, &c., on a plain ground. Originally probably in two volumes. Gatherings (beg. f. 7) of 8 leaves (xiv¹, xxiii¹); a fresh lettering begins with xv. Catchwords at right angles to text. Sec. fol. in table '-sade des Indiens'; in text 'trouuera presque'. Six large miniatures of mediocre quality, viz.:—

- | | |
|---|---|
| 1. Charles, seated under a canopy on the right, receives the book from Vasco. Over his seat are his arms, 1st and 4th, Burgundy modern, 2nd, per pale, Burgundy ancient and Brabant, 3rd, per pale, Burgundy ancient and Limburg, over all an escutcheon of pretence, Namur (cf. Add. MS. 36619, f. 1). The arras at the back of the room is decorated with the flint and steel of Burgundy, and with Charles's motto 'Je lay emprins'. In the border arms of England, on a shield and on two banners, borne by a mermaid and a knight. | In the latter England is quartered with France ancient, elsewhere with France modern. f. 7. |
| 2. Cyrus and troops on the march: badge in border. f. 42 b. | |
| 3. Cyrus and troops in phalanx. f. 76 b. | |
| 4. Meeting of Cyrus and the Hyrcanian: arms in border. f. 112. | |
| 5. Cyrus and troops on the march: badge in border. f. 140 b. | |
| 6. Cyrus enthroned: Chrysanthes addresses the Persians: badge in border. f. 169. | |

No. 59 in cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. i); cat. of 1666, f. 14 or 14 b; not in *CMA*.

17 A. I

'CONSTITUCIONES artis gemetrie secundum Euclýde': a poem in 794 lines on the craft of Masonry. Beg. 'Whoso wol bope wel rede and loke'; ends 'Say we so alle . pur charyte'. The latter half of the poem is devoted to conduct when at church and in company. There is no indication of authorship. First printed by J. O. Halliwell, *The early history of Freemasonry in England*, 1844; reproduced in facsimile, with introduction by H. J. Whympere and transcript, 1889.

On the fly-leaf (f. 33), in 15th cent. hands, are a charm against bleeding and transcripts of Psalms viii. 1 and xviii. 1.

Vellum; ff. 33. 5 in. x 3½ in. XV cent. Gatherings of 6 leaves (last⁸). Sec. fol. 'Progh fadyrs'. From the Theyer library (monogram ff. 1, 32 b); Theyer sale-cat. no. 284; *CMA*. 6516.

17 A. II

TABLES and maps, in colours, of the tides 'abowte the costes of Frawnce, Flawnders, Bryttaine, Wales,

Irelande, and Spayne', by John Marshall, 'a poore travayler' in the service of Henry VIII and Edward VI; with a dedication to [Henry FitzAlan,] Earl of Arundel (1542-1579), and on f. 2 are his arms, *sa.* a fret *or* (but the gold has now rubbed off, leaving a silver basis) for Maltravers, encircled with a Garter. He became K.G. in May, 1544.

Vellum; ff. 11. 5 in. x 5 in. *Circ.* 1553-1579. Belonged to [John, Lord] Lumley, whose name (not autogr.) is on ff. 2, 11 b. Lumley cat. f. 209; cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 35; not in *CMA*.

17 A. III

TREATISES and collections on medical and astrological subjects, together with a charter of the London Weavers' Company, viz.:—

1. Tract on urines, in twelve chapters. Imperf. by loss of one leaf at beg. It seems to be the *Latin* original of an English tract contained in Sloane MSS. 706, ff. 4 b-20, 2527, ff. 295-306 b. A Latin form which differs only slightly is in Sloane MS. 282, f. 47. Beg. (near the end of cap. 1) 'entem ut non deficiat in bello'; ends 'ventum in ventre et in lateribus, &c.' f. 1.

2. 'Modus fleobotomie': a tract on bleeding. Beg. 'Cum necessitas cogit fleobotomare aliquando pro superfluitate . . . in tractatu meo manifeste inuenietur quo loco'; ends 'in sinistra parte corporis minue'. f. 11 b.

3. 'Here ben þe vertues of Rosemarye'; purporting to be taken from 'þe litil book þat þe scole of Sallerne wroat to þe cuntasse of Henowd and sche sente þe copie to hir dougter Philip þe quene of Yngelond'. Other copies are in Sloane MS. 3215, f. 24 b, and Add. MS. 29301, f. 94. Beg. 'Rosemaryne is boþe tre and herbe hoot and drie'; ends 'wasche him þerwiþ and he schal be hool'. f. 13.

4. 'Pillule magistri Bartholomei, quas ipse habuit a quodam Sarraceno Hispanie': recipe in *Latin*, for headaches, &c. f. 17.

5. Two notes in *Latin* on (a) the hours of the day assigned to each of the humours;—(b) 'Ierapigra Galieni'. f. 17 b.

6. Miscellaneous recipes in *English*. Beg. 'For a man þat pissiþ blood'. f. 18.

At f. 24 b seems to have been the beginning of art. 10, probably in the same hand as artt. 1-6, but ff. 24 b-31 have been made palimpsest and artt. 7, 8 added in another, art. 9 in a third hand.

7. Brief notes on simples. Beg. 'Oyle of rede ros is a principale thyng'. f. 24 b.

8. 'Hic incipit antidotarius Nicholai': one of the many forms of alphabetical antidotary bearing this name (cf. 12 B. xii, art. 3, 12 E. viii, art. 8, Harley MS. 5228, f. 55 b, &c.). Beg. 'Aurea Alexandrina ab Alexandro peritissimo'. The last article, *Zinziber conditum*, ends 'libidinem potenter excitat'. f. 24 b.

9. 'Lac puelle': used as a dye and as a medicine. Beg. 'Tak litarge of gold'. f. 30 b.

10. Nominale, or *Latin-English* vocabulary of nouns classified by subjects. Not identical with any of those printed by Wright-Wulcker, *Anglo-Saxon and Old English Vocabularies*, 1884; cf. also Add. MS. 37075, ff. 276, 309. With the possible exception of four names of plants on f. 24 b, all is erased till f. 31 b, which beg. 'Hoc pressorium a pressi[n]gbord'. The only headings which remain are 'Nomina rerum pertinencium aule' and 'Nomina diuersorum uestimentorum'. At the end of the latter are a few miscellaneous nouns beg. 'Hic et hec ligonista a diker', and ending 'hec hurrea hogguslous'. f. 31 b.

11. Medical notes and recipes in *English*. Among them are:—(a) 'To go invisible', with two other magical recipes. f. 44;—(b) *Latin* verses on the temperaments, beg. 'Inuidus ac tristis'. f. 47 b;—(c) 'þe virtues of watris'. f. 67 b;—(d) Table of Arabic numerals, 100-441. f. 72 b. Beg. 'For ache in wristis take mugwort'. f. 32 b.

12. Astrological notes and tables, viz.:—(a) Table of the regnant planets on each day of the week. f. 73;—(b) Note in *English* on masculine and feminine planets. f. 73;—(c) Qualities of the planets' hours. Beg. 'Hora solis dura et grauiss'. f. 73 b;—(d) Rules for nativities (cf. Sloane MS. 965, ff. 3-6). Beg. 'If þere be maad a questyoun of þe natiuite of a man'; end 'þe effectus of hem in erþe ben discryued'. f. 74;—(e) Qualities of the planets. Beg. 'Sol calidus et siccus aurei coloris'. f. 76;—(f) Note on 'The greet lordschip'. f. 76 b.

13. 'Here bigynneþ þe book of astronomye and of filosofie contriued and mad of þe wisist filosofris and astronomyers þat euere weren siþin þis world first bigan, þat is to seie of lond of Greek', &c.: an abridged form of a treatise contained in 17 A. xxxii, art. 1 (see below) and in Sloane MSS. 965, f. 145 b, 1609, f. 11, &c. Beg. 'First þis book telliþ how manye heuenes'; ends 'on þe moneday on þe same hour and so forþ of opere, &c.' f. 76 b.

14. 'Hec sunt verba que retulit quidam senex et verba inuenta fuerunt in libris philosophorum que fuerunt extracta de libris Hermetis, et sunt verba aqua vite': on the virtues of spirits distilled from wine. Beg. 'Cum a primo tanquam ab optimo inuidiam constet esse relegatam'; end 'laborem uel dolorem'. f. 80 b.

15. 'Rescripta de simplici aqua vite et de composita et de perfectissima ad exemplar originalis extracta ex diuersorum dictis philosophorum medicine artis quod primo scripsit frater Thezericus ordinum (*sic*) predicatorum episcopus seruiens (*sic*, for Ceruiensis) in Romaniolam iuxta Bononiam' (so colophon, f. 86 b); cf. 12 D. xii, art. 4 b, but there are various additions, including (f. 86) a recipe for 'oleum laterinum' (*al.* benedictum) and an appendix after the colophon. According to Quetif-Echard, *Scriptt. Ord. Praed.* i, p. 354, Theodericus Catalanus, a Dominican medical writer, is to be distinguished from Theodericus Borgognoni, Bishop of Cervia 1270-1298, who was also a Dominican, but the MSS. of this tract generally assign it to the bishop.

ROYAL MANUSCRIPTS 17 A. IV—17 A. VII

Beg. 'Item scias quod triplex est aqua vite'. The appendix ends 'tres offas tinctas in aqua qualibet die'. f. 81 b.

16. 'Ad faciendam aquam ardentem': another recipe for spirits of wine. Beg. 'Accipe ollam semiplenam vini vel seruise'. f. 87.

17. A few miscellaneous recipes in *Latin*. Beg. 'Cinoglossa commesta cardiacos sanat'. f. 89.

18. 'A greet astronomyer drowe out þis tretys of astronomye for lewde men schulden knowe hereby whanne it were good tyme to leten blood', &c.: prose translation of part of the tract known as *Lunationes et somnia* or *Somnia Daniel* (cf. a verse translation in 12 E. xvi, art. 9). The dreams are not included. Beg. 'þe first day of þe mone god made Adam. Whoso þat day ony þing dooþ bigynne'; ends 'and al his likyng. Thus it eendiþ, blessid be god'. f. 91.

19. Miscellaneous recipes in *Latin* and *English*. Among the *Latin* are (f. 120) two charms against bleeding. Among the *English* are:—(a) 'Aqua vite þat is to seie water of lyf'. Beg. 'Fille þi viol ful of lyes of strong wiyn'. f. 99 b;—(b) 'Blak sope'. f. 106;—(c) 'Oyle of Excestre'. f. 111;—(d) 'Ad faciendum Brhkptt'. f. 123;—(e) 'To make mede'. f. 123 b;—(f) 'Ad faciendum sbppnfm' [saponem]. f. 124 b. Beg. 'Ad vocem clarificandam recipe succi liquoris dragaganti'. f. 95 b. At the end are added (f. 125 b) in another hand a note on three fatal days in the year and two other recipes.

20. Translation into *English* of an exemplification, 15 Oct. 39 Edw. III [1365], of a plea of Quo Warranto before Harry [Harvey] of Staunton and others at the Tower, Hilary, 14 Edw. II, against the Weavers' Gild of London. The proceedings, in the course of which they produced a charter of 31 Edw. I, confirming one of Henry II, and another charter of 14 Edw. II, are printed in *Latin* in *Liber Custumarum* (*Munimenta Gildhallae*, Rolls Series), ii, p. 416. f. 126.

21. Further recipes in *English* and *Latin*. Among them is a note (f. 146 b) on divination by numbers, beg. 'S4 64s s4r3 s4 m6l43r' [i.e. 'Si vis scire si mulier']. The collection beg. 'For to make Borace'. f. 133 b.

22. 'De virtutibus Balsami artificialis ut hic': several recipes. Beg. 'Balsamum curat tinnitum aurium'; ends 'aliqua alia medicina', followed by four verses beg. 'Balsamus est arbor, sunt balsama dicta liquores', and some additional recipes. f. 180 b.

23. 'Tractatum istum collegi de multis libris phisicalibus, viz. Aristotolis, Galieni, Ypocratis, &c.': a form of the tract *De conferentibus et nocentibus* (cf. 12 B. xii, art. 14, 12 B. xxv, art. 6, &c.). Beg. 'Confortant cerebro odorifera'; ends 'vomere post prandium'. f. 183 b.

24. 'Modus fleobotomie secundum antiquos'. Beg. 'Mense Ianuarii bonum est abstinere'. A few miscellaneous notes are at the end. f. 185.

Vellum; ff. 186. 5½ in. x 3½ in. End of XIV cent. Gatherings irregular: i¹⁶, ii¹⁴, iii²⁴, iv³⁰, vi¹⁰ (two cut out), vii²², viii³⁰, ix, x, xi¹⁶. Sec. fol. (now f. 1) 'entem ut non'. Initials in red. On f. 168 is written 'Thomas Crumwell', apparently mere scribbling in a

16th cent. hand. On f. 1 is a scrap of paper with the name 'Seton' (16th cent.). Belonged (f. 1) to John Theyer, 'Liber Iohannis Theyer de Cowpershill in comitatu ciuitatis Gloucestriae 27 Nov. anno dom. 1654 ex dono Iohannis Somner de Hellingley in com. Sussex generosi'. Theyer sale-cat. no. 277 (?); *CMA*. 6442 (?).

17 A. IV

'A VIEW of the lawes statuts and courses held by the late Quene Elizabeth against Popish Recusants': an address to James I by Thomas Felton on his services since 24 Aug. 1597 in discovering the lands and goods of Recusants, with copies of correspondence of Thomas [Sackville], Baron Buckhurst, Lord Treasurer, with Sir John Stanhope [cr. Baron Stanhope 1605] and others, 28 Apr. 1602—1 Mar. 1603, relating to Felton's employment and remuneration (cf. *Cal. State Papers, Domestic*, 1603–1610, pp. 1, 393).

Paper; ff. 9. 5½ in. x 3½ in. *Circ.* 1603. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 35; not in *CMA*.

17 A. V

'THE DESCRIPTION and vse of such lines and circles as are drawne vppon ye stone-Dialls in his Maiesties Garden att Hampton-courte', by John Mar; with a dedication to Charles I.

Paper; ff. 75. 5½ in. x 3½ in. *Circ.* 1631. Bound with 17 A. IV. Not in the old catalogues.

17 A. VI

MAXIMS from the Old and New Testaments, in alphabetical order, by Christopher Hamonde, of Isleworth, a student of the Inner Temple; with a dedication to the Duchess of Somerset, viz. Anne, daughter of Sir Edward Stanhope, 2nd wife of Edward Seymour, Duke of Somerset, Lord Protector, who is spoken of as still alive.

Paper; ff. 42. 5½ in. x 4 in. A.D. 1547–1552. Not in the old catalogues.

17 A. VII

DEVOTIONAL MANUAL, in *French*, *English*, and *Italian*, containing the ten Commandments, the Apostles' Creed, and the Lord's Prayer (both in *Fr.* verse), a few psalms, &c.; with a dedication to a 'Treshaulte tresillustre et tresexcellente Dame' (also called 'vostre hautesse'), whose name is not given.

Vellum; ff. 30. 5½ in. x 4 in. Second half of XVI cent. Bound with 17 A. VI. Not in the old catalogues.

ROYAL MANUSCRIPTS 17 A. VIII—17 A. XIII

17 A. VIII

MEDICAL COLLECTION in *English*, &c., viz. :—

1. '[Here beginnes gode medicines for diuers euill þat men has, for god lechis has drawin þem out of many gode bokes Galien and] Asc[lopus, for þei were þe best lechis] þat war [in þe werld, and wha so wil] do als þe boke wyll te[che he may be] syker to be hale of his yu[ill. medicine for] heued werk capitulum primum' (the bracketed words are taken from Sloane MS. 213, f. 138): a compilation in 151 chapters in Northern *English*. The Sloane MS. has many variations in the contents (cf. also 17 A. xxxii, art. 3, and other derivative texts there mentioned). Besides medicines there are recipes for poultry, horses, hair-dyes, fruit-preserving, &c., and at f. 47 charms for childbirth. Beg. 'Take leygh of ver[ueyne or of] wetoyn or of fill[es]'; ends 'ploms and grapes and other thynges'. An imperfect table of contents in a later hand is prefixed (f. 1). The first sixteen leaves are much mutilated by rats or mice. f. 3.

2. Additional recipes, &c., in *French* and *Latin* in the same hand. Beg. 'Istud vnguentum valet contra omnes languores. Parnes balsamite'. f. 72 b.

3. 'Nomina arbarum' (sc. herbarum): *Latin* names of herbs with *English* equivalents. Incomplete. Beg. 'Arthemasia mugwort'; ends 'lycoricia licorice, lenothites, mercurialis'. f. 75.

4. Miscellaneous 15th cent. and later additions in *Engl.* and *French*, including :—(a) 'A craft to mak an hors to seme restif'. f. 77 b;—(b) 'A medicin to mak foxes go from o couert to another'. f. 77 b;—(c) 'A craft to tak wilde swyn'. f. 78;—(d) 'A medicin to kepe corn from wilde swyne'. f. 78;—(e) 'To kepe shepe fro scabbe'. f. 81;—(f) Six recipes 'par mestre Iohan de Gloucestre'. f. 81 b;—(g) 'A medicine for all wondes, par monsire Joh. Fastolf'. f. 83 b;—(h) 'A trew medicine for all scabbes, wete or drye', by T. Holgill. f. 84 b.

On ff. 87, 87 b are memoranda of dimensions of timber and other farm notes.

Vellum; ff. 87. 6 in. x 4 in. End of XIV cent. Gatherings (beg. f. 3) of 8 leaves. Sec. fol. 'heued werk'. One illuminated initial torn off; others in red and blue. On f. 86 b is scribbled in late 15th cent. hands 'Liber cuiusdam monachi de Gallia' and 'Ioh. Rogerson iuniori constat codex iste'. Afterwards belonged (f. 17) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 379 (?); not identified in the other old catalogues.

17 A. IX

THE LIFE of Henry FitzAlan, Earl of Arundel (d. 1580), written probably by a member of his household shortly after his death. Printed from this MS. by J. Gough Nichols, *Gentleman's Magazine*, ciii, 1833, pt. ii, pp. 11, 118, 210; see also *Dict. Nat. Biogr.* xix, p. 88.

Paper; ff. 37. 8vo. 6 in. x 3½ in. XVI cent. Not in the old catalogues.

216

17 A. X

TWO TRACTS by Geoffrey Burdon, of Staunton Barnard, co. Wilts. (cf. 7 D. xvi), viz. :—

1. 'Humble Meditations vpon a high object'; in favour of the royal power in matters spiritual as well as temporal. The tract itself is addressed to James I, but the present copy is preceded by a dedication to Charles I. f. 1.

2. 'A bipartite emblem tending to y^e honour and safetie of princes, taken out of Holy Scripture'; on the same subject. On f. 18 b is the engraved emblem of the Lion of Judah as law-giver, as in 7 D. xvi, with three elegiac couplets in MS., beg. 'Regia fert tribus a Ioue sacrum Iuda leonem'. Prefixed is a note that the tract was presented to King James on Shrove Sunday, 2 Mar. 1617, before his progress into Scotland. f. 17 b.

Paper; ff. 36. 6 in. x 3½ in. Temp. Chas. I. Bound with 17 A. ix, xi. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 35; not in cat. of 1666 or CMA.

17 A. XI

TREATISE 'of the orthographie [and, lib. ii, 'of the congruitie] of the Britan tongue', by Alexander Hume; with a dedication to James I. The MS. ends with the verse (as an example of a parenthesis):—

Bless, guyd, advance, preserve, prolong, Lord (if thy pleasur be),
Our King & Queen; and keep their seed thy name to magnifie.

The dedication and the above verse are probably in the hand of the author, who has been identified by H. B. Wheatley in his edition of the MS. for the Early Engl. Text Soc., 1865, as at one time Head Master of the High School, Edinburgh, and author of *Grammatica Nova*.

Paper; ff. 45. 6 in. x 3½ in. Temp. James I. Bound with 17 A. ix, x. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 35; not in cat. of 1666 or CMA.

17 A. XII

'THE KINGGES Curtaine Drawer': petitions to James I and Anne of Denmark by Thomas Skales. The writer, apparently a religious enthusiast, imprisoned in 'his maiesties Bench', complains of Sir George Reynell, the Queen's carver, as the cause of his imprisonment, and of the Lord Chancellor. The date is given by allusions to 'March last, 1613' (f. 44) and to the High Tide [Nov. 1613] in Lincolnshire (f. 6 b); cf. *Cal. State Papers, Domestic, Addenda* 1580–1625, p. 552.

Paper; ff. 59. 6 in. x 3½ in. Circ. 1613–1614. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 35; not in cat. of 1666 or CMA.

17 A. XIII

PETITION to James I from Leonard Worrall 'in the behalfe of your distressed subjects now in pryson and

ROYAL MANUSCRIPTS 17 A. xiv—17 A. xvi

in distress abroad', wherein he puts forward proposals for the relief of debtors and restraint of brokers or usurers, the reformation of criminals, and the employment of the poor and needy to the advantage of the State. Worrall's name occurs in *Cal. State Papers, Domestic*, 1606, p. 319, as complaining against one Tydsdale, who had seduced his wife and children to popery. At f. 47b he refers to events in Aug. 1606. An addition (f. 50b) is possibly *autograph*.

Paper; ff. 50. 6 in. x 4 in. *Circ.* 1607. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 35, no. 9; not in cat. of 1666 or *CMA*.

17 A. xiv

'NOMINA, etymologiae, insignia insigniumque descriptiones singuli uniuscuiusque scuti quibus Lumleyae decoratur Baro': executed for John Lumley, Lord Lumley (d. 1609). The seven quarterings are drawn in colours first separately and then together. A correction on f. 1 is apparently in Lumley's *autograph*.

Vellum; ff. 8. 6 in. x 4½ in. Late XVI cent. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 35; not in cat. of 1666 or *CMA*.

17 A. xv

'ALPHONSUS MADRILIENSIS his methode or way to serve God arighte': a translation of the treatise by Alfonso Tostado de Madrigal, Bishop of Avila. Probably taken from a Latin edition of which there was a copy in the Lumley library (Lumley cat. f. 13). According to a note by Sir F. Madden on f. 1 the work was printed in Latin at Ingolstadt, 1578, 8vo.

Paper; ff. 120. 6 in. x 4 in. XVII cent. Belonged to [John, Lord] Lumley (name *autogr.*, f. 2). Lumley cat. f. 12; not in the other old catalogues.

17 A. xvi

ASTRONOMICAL CALENDAR, in a pictorial form, for 1420; with miscellaneous additions. A similar calendar for 1412 is in Harley MS. 2332. Contents:—

1. Calendar, with the days arranged in a horizontal line across both pages. Above are rude coloured sketches symbolical of the chief saints (North English, including as red-letter days SS. John of Beverley, William, and Wilfrid), and the occupations of the months and signs of the Zodiac are depicted on the left-hand side. The second and third lines give hours and minutes of daylight, fourth and fifth the golden numbers and dominical letters, twelve more lines the year, hour, and minute of conjunctions of the sun and moon for four cycles [1406–1481]. The first page of January is wanting. A later hand has inserted under their days the dates of an eclipse of the sun, 17 June,

1433, and of the battles (1403–1471) of Shrewsbury, Agincourt, St. Albans (both), Northampton, Ferrybridge (6 Apr., should be 29 Mar. 1461), Edgecote, Barnet, and Tewkesbury. f. 5.

2. Table of eclipses for the same four cycles. The months are marked by symbols taken from the occupations. f. 16b.

3. Table of regnant planets for each day of the week. f. 19b.

4. Computation of years from notable eras which are pictorially indicated, viz.:—(a) Creation, 7118; the picture of the world is followed by those of Adam and Eve (but the numbers over these, 932 and 705, are not dates but the length of their lives) and that of the devil (?), over which is written 4604;—(b) Deluge, 4562;—(c) Nativity, 1420;—(d) Martyrdom of S. Thomas of Canterbury, 313 (*sic*);—(e) Murder of Edward II, 101 (*sic*). For these two cf. Harley 2332, which gives similar pictures with better computations;—(f) Battle of Crecy, 74;—(g) Battle of Poitiers, 64;—(h) The Pestilence, 72;—(i) Battle of Homildon Hill (or of Shrewsbury?), 18;—(k) Capture of Calais (?), 4;—(l) Accession of Henry V, 8. f. 20b.

5. Homo signorum, or figure of a man with the signs of the Zodiac influencing his various members. f. 21.

6. Pictorial prognostication-table from the dominical letter. f. 21b.

7. Charm headed 'Seýnt Leo (erasure) wrote þis writt to kýng Charls', &c. (cf. Add. MSS. 37677, f. 107, 37787, f. 174b, Harley MS. 586, f. 173b). Beg. 'Messyas ✕ Sother ✕ Emanuel'. f. 22b.

8. Tables of (a) Assise of bread. f. 23;—(b) Some similar sliding scale, possibly the assise of beer, with a figure of a woman (brewster?). f. 23b.

9. Mnemonic verses (inaccurately given) for the dominical letter, 1420–1447. Beg. 'Fons educit agrum fons estas (*read* escas) bos eget (*read* agit) edus'. f. 24.

10. Table of the terminus paschalis, 1406–1424. f. 24.

11. Table of dominical letters, 1420–1447. f. 24b.

12. Positions of 27 fixed stars. f. 25.

13. Latitude of ten towns, including London, Oxford, Lincoln, York, and Berwick. f. 26.

14. Mnemonic verses, viz.:—(a) 'Hii uersus notant ebdomadas (erased) ad primam dominicam quadragesimae omni anno', showing the weeks between Epiphany and Lent for each year of the nineteen years' cycle. Beg. 'In grauibus kausis hastam gerit improbus hostis';—(b) Verses showing the dominical letter for each year of the twenty-eight years' cycle. Beg. 'Grati florentes existant (*sic*, for extant) diuina colentes';—(c) Two lines on the year of the Christian era, viz. 'Annus erat decimus solis luneque secundus | quando fuit dominus sacra de uirgine natus';—(d) Three nearly illegible lines beg. 'Sub Iano'. f. 26b.

15. Diagram, with three concentric revolving disks, for finding the place, &c., of the sun and moon. f. 27.

The additions on fly-leaves, &c., in 15th cent. hands include:—(a) Meteorological notes from Christmas to Twelfth night, in a year

ROYAL MANUSCRIPTS 17 A. xvii—17 A. xix

in which Christmas fell on Sunday, regarded as forecasting the weather of the next twelve months. Incomplete, ending 2 Jan. f. 1 b;—(b) Diagram of the orbits of the sun and moon with estimates of the distance of the planets according to Rabbi Moyses and notes on Arabic numerals. f. 2;—(c) Diagram of the division of the world between Shem, Ham, and Japheth. f. 2 b;—(d) Reasons for fasting on Friday. Beg. 'Oportet nos, fratres, magis'. f. 3;—(e) Verses (4 lines) beg. 'It is a wonder, be þe rode, | whan too hedys loke in a hode'. f. 3 b;—(f) Verses (9 x 10 ll., rhymes *ababcbccb*) on Ave Maria, beg. 'Aue, hayll Marie, full of grace, | of þi body comme he'. f. 3 b;—(g) Verses (5 ll.) on the Eucharist, beg. 'Hyt semes quite and is red'. f. 27 b;—(h) Verses (6 ll.) on corruption of the times in England. In Add. MS. 24663, f. 1, attributed to Chaucer and printed by Caxton, but without ascription, in his edition of Chaucer's *Anelida* (cf. Skeat's *Chaucer*, supplementary vol., p. 450). Beg. 'Whenne feith fayles in prestys sawes'. f. 27 b;—(i) Couplet in a later hand, 'In all this worlde ys none so tru | as she that bare our lorde Jhesu'. f. 27 b;—(k) Verses (4 ll.) on the age of the Virgin (cf. 8 F. VI, f. 28). Beg. 'Virgo parens vixit sexaginta tribus annis'. f. 28;—(l) Vision of S. Thomas concerning the seven Joys of the Virgin (cf. a Latin text in Add. MS. 37787, f. 178). Beg. 'It is sed þat [saynt Thomas of Canterbury *erased*] in hys life wyrchipt our lady'. f. 28 b;—(m) Hymn (11 x 4 ll.) to the Virgin. Beg. '[H]ayll be þou, qwen of gret honour, | our lord þi hert has fild with grace'. f. 29;—(n) Verses on mortality, a longer variant (40 ll.) of the verses printed by Perry, from the Thornton MS. at Lincoln, in *Religious Pieces*, Early Engl. Text Soc., 1867, p. 95. Other variations are in Cotton MS. Tit. A. xxvi, f. 153, Harley MS. 1671, f. 1*, Add. MS. 37788, f. 83 b. Beg. 'Erth opon erth is vappyd and wrought'; ends 'And yit sal erth [unto?] erth lang ere þenn he wold'. f. 30.

Vellum; ff. 31. 6 in. x 4½ in. A. D. 1420. Coloured drawings, as above. The occupations of the months are:—

Jan. (missing).	July. Mowing. f. 10 b.
Feb. Digging. f. 5 b.	Aug. Reaping. f. 11 b.
March. Pruning. f. 6 b.	Sept. Threshing. f. 12 b.
April. Picking flowers. f. 7 b.	Oct. Sowing. f. 13 b.
May. Hawking. f. 8 b.	Nov. Pig-killing. f. 14 b.
June. Hoeing. f. 9 b.	Dec. Drinking. f. 15 b.

Scribbled names occur as follows:—And. Jarves, f. 17, Myles Lambregos (?), f. 18, Ales Thomson de Ely, f. 21, Joh. Sumter de Thesauro, f. 24 b, Rob. Howell (?), f. 24 b, Rob. Barfot, f. 25 b, Will. Horble, *alyter* Cadderon, f. 26, 'dan Thomas Rowland, priour of þe monestory' [perhaps of Luffield, co. Northt., 1487–1494], f. 31, Raff and Johan Jessen, f. 31, Joh. Bestoun, f. 31; and on f. 31 b is a note of money lent 'to Edward Redes wyeff'. Belonged (f. 2) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 272; perhaps in cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 35, Lat. no. 7 (or is this 12 E. IV?); not in cat. of 1666 or *CMA*.

17 A. xvii

'CERTAIGNE PSALMES or songues of David translated into Englishe meter by Sir Thomas Smith, Knight, then prisoner in the Tower of London, with other prayers and songues by him made to pas the tyme there, 1549': eleven Psalms (cii, cxli, cxlii, cxix, lxxxv, xxx, xl, lxx, liv, cxliv, cxlv, Vulgate numbering), eight prayers and three original poems. A fair copy in a contemporary hand. Sir Thomas Smith was Secretary of State under the Protector Somerset and was imprisoned for a time after his fall.

Paper; ff. 27. 6 in. x 8 in. A. D. 1549. Not in the old catalogues.

17 A. xviii

THREE TRACTS, probably not bound together till Charles II's time or later, viz. :—

218

A. 'A Keye to the Controversies, or a theologicall triangle to finde the truthe in all controversies in Divinitie. Don into Englishe for the vse of the Irishe, spetiallie the Gent. of the province of Mounster. By Rob. Marshall, Esquire'. In his dedication to James I the author states that after spending most of his life in the study and administration of the law [apparently as Second Justice of Munster] he wished to spend the rest rather 'in converting of misled Irishe soules to God, then in daylie sendinge a greate number of their bodies (though in the way of justice) to execution'. He asks for an appointment in the Irish Church. Cf. *Cal. State Papers, Ireland*, 1606–1608, p. xxxviii, and 1608–1610, p. 295. f. 1.

Paper; ff. 14. 6 in. x 3½ in. *Circ.* 1609. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 35, Engl. no. 5; not in cat. of 1666 or *CMA*.

B. Abstract of indulgences and pardons granted by Gregory XIV, 28 July, and Innocent IX, 21 Dec. 1591, at the request of Fr. Alphonsus Sanchez, a Jesuit, sent by the states ecclesiastical and temporal of the Philippine Islands to the Pope and King of Spain, in connexion with the blessing of 'graynes' (beads), Agnus Dei, reliquaries, &c., and in favour of those using prayers, &c., for the conversion of the Indians. f. 16.

Paper; ff. 15–22. 5½ in. x 3½ in. XV–XVI cent. Not in the old catalogues.

C. Address to James I from an inhabitant of London and native of Nottinghamshire, 12 Dec. 1624. The writer refers to a previous petition, 9 Feb. 1623[4], as having been complied with by the King in Parliament, but the rambling address seems to have no definite object. It refers to a speech of the King to the Lord Mayor, 23 May, 1624, about the noisome state of the streets, predicting a hot summer and pestilence, and to the fulfilment of the predictions; with an account of the great fire in Sherwood Forest, 23 Aug. Beg. with a prayer '[God] that hath doth and will, | if | James vaver not, | Charles faver not, | Fredericke [the Elector Palatine] feere not, | save preserve and bles still, | July the 25, | 1624. | A. G.' f. 24.

Paper; ff. 23–37. 6½ in. x 4 in. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 35, Engl. no. 13; not in cat. of 1666 or *CMA*.

17 A. xix

'AN ADMONYSYONE to evarye degrye, showing the right waye to joye and parfyte reste', &c., by Edward Wollaye: a series of poems on the duties of all classes of society, and warnings to evil-doers. Preceded by a dedication, prose preface, and poetical memorial to Queen Elizabeth. At the end (f. 70 b) is a prose prayer for the Queen and Council.

Paper; ff. 75. 6 in. x 4 in. *Temp.* Eliz. Bound with 17 A. xviii. Not in the old catalogues.

ROYAL MANUSCRIPTS 17 A. xx—17 A. xxv

17 A. xx

'SECOND BOOKE of the Third Punique Warre': part of a continuation of Silius Italicus [by Thomas Ross, Royal Librarian 1661-1675]. Cf. 7 A. xii, art. 21. *Autograph* rough draft. Not printed. The author in his dedicatory Epistle (f. 26) to the D[uke] of M[onmouth?] claims his protection for it, because it contains 'an image of a brave young heroe' [P. Cornelius Scipio Africanus].

Paper; ff. 26. 6½ in. x 4½ in. Circ. 1663-1675. Not in the old catalogues.

17 A. xxi

'CERTAIGNE PSALMES of Dauyd [49 in number] in meeatre, added to maister Sterneholdis and others, by William Forreste (see *Dict. Nat. Biogr.*, and cf. 17 D. iii, 18 C. xiii), 1551'; with a poetical version of the Te Deum, Benedictus, Magnificat, and Nunc Dimittis. At the beginning is a dedication, also in verse, to Edward Seymour, Duke of Somerset, wherein the writer extols Thomas Sternhold.

Paper; ff. 83. 6 in. x 4 in. A.D. 1551. Bound with 17 A. xx. Not in the old catalogues.

17 A. xxii

METRICAL VERSION of the seven Penitential Psalms in *English* terza rima, each with a prologue in stanzas of eight lines [by Sir Thomas Wyatt]. Printed as *Certaine psalmes, &c.*, 1549 (cf. Aldine Poets ed., 1866, p. 203). The text differs in details, but some of these appear to be the scribe's errors. Prologue beg. 'Loue, to giue lawe vnto his subiect hertes'; Psalm, 'O lorde, sins [in] my mouth thy mighty name'.

Vellum; ff. 37. 6 in. x 4½ in. XVI cent. On f. 1 b is the name Marie Brogræue. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 35, Engl. no. 6; not in cat. of 1666 or CMA.

17 A. xxiii

'SENTENCES painted in the Lorde Keepars gallery at Gorhambury [co. Herts] and selected by him [sc. Sir Nicholas Bacon] owt of diuers authors and sent to the good Ladye Lumley [Jane, daughter of Henry Fitz-Alan, Earl of Arundel, and 1st wife of John, Lord Lumley] at her desire.' In *Latin*, written in small capitals on coloured grounds within gold frames. On f. 2 are the arms of Lumley, impaling those of Fitz-Alan, under the inscription 'Syr Nicholas Bacon, knyghte, to his very good lady the Ladye Lumley sendeth this'.

Vellum; ff. 15. 6½ in. x 9½ in. A.D. 1558-1577. Belonged (f. 1) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 362; not in the other old catalogues.

17 A. xxiv

'A FEWE witty sainges collected out of diuers autors worthy to be parvsed by so worthy a prince': religious and moral extracts, the title being in the autograph of John, Lord Lumley (1547-1609). On f. i is a note [by Henry, Prince of Wales?], 'This booke My Lord Lumly gaue me'.

Paper; ff. i+42. 6½ in. x 5½ in. Circ. 1603-1609. Not in the old catalogues.

17 A. xxv

THEOLOGICAL TRACTS in Southern *English*, viz. :—

1. 'Here bigynneþ a litil tretice of þe seuene sacramentis of textis of hooli writte treuli declared to oure bileue of diuerse seinctis and doctours.' Beg. 'The miȝt of þe fadere, þe grace and þe comownynge of oure lord Ihesu Criste'; ends 'encrese in vertues and þanne ascende to heuen blis. amen'. f. 1.

A new hand begins with art. 2, a third hand with the fourth quire at f. 25, and a fourth hand with art. 3.

2. 'Ardeat in nobis diuini feruor amoris': a tract in 24 chapters (colophon, 'Explicit tractatus diuini amoris'), of which there are other copies in Arundel MS. 197, f. 10, Harley MSS. 1706, f. 154 b, 2409, f. 1. Printed by Wynkyn de Worde, 1506, as *Rycharde Rolle hermyle of Hampull in his contemplyacions of the drede and loue of god*, and from this and other MSS. by Horstmann, *Rich. Rolle and his Followers*, ii, p. 73. There seems no MS. authority for the attribution. In the Arundel MS. (not used by Horstmann) the title is *Fervor Amoris*. The table of chapters beg. 'þis schort pistil þat folowip is diuided in sundri maners'; preface, 'In þe bigynnyng and eendinge of alle gode werkis'; text, 'Among alle creaturis whiche god of his endeles myȝt'. Ends (wanting the prayer given in the printed text) 'in helpynge of þy soule'. f. 13.

3. 'Here begynnȝth a litil schort tretice that tellyth how þer weren sixe maistirs asemliden togidur . . . and alle þey weren acordid to speke of tribulacioun': a very brief tract, apparently translated from a Latin text which Bale (*Index*, ed. Poole, p. 3) attributes to Adam Carthusianus, who seems to be the same as the author of the *Speculum Spiritualium*, sometimes called Henricus Carthusianus (see 7 B. xiv and *Cat. of the Library of Syon Monastery*, ed. Bateson, p. 107, note 4). Other copies of the English are in 17 C. xviii, art. 1, and Harley MS. 1706, f. 54 b, and at Oxford, Corpus Christi Coll. ccx, University Coll. cxlii, &c. Printed by Wynkyn de Worde with *XII Profytes of Tribulacion*, 1530, and by Horstmann from this MS. among works wrongly attributed to R. Rolle, *op. cit.*, p. 390. Beg. 'The friste maistir seyde þat if eni þing hadde be bettir'. f. 62.

Vellum; ff. 63. 6½ in. x 4½ in. Early XV cent. Gatherings of 8 leaves (last?). Sec. fol. 'colour of'. On f. 63 b is written 'Robartus

ROYAL MANUSCRIPTS 17 A. xxvi, 17 A. xxvii

Neswek laycus', and in another (16th cent.) hand 'Frer Neswyke'. Old Royal press-mark 'no. 863' (Westm. invent. of 1542, Add. 25469, f. 22); not in the other old catalogues.

17 A. xxvi

THEOLOGICAL TREATISES and the Apocalypse and Gospel of S. John, in *English*. An 18th cent. hand on the paper fly-leaf (f. 1) ascribes artt. 1-9 to John Wycliffe. Contents:—

1. On the ten commandments, attributed to Wycliffe (see W. W. Shirley, *Catalogue of the original works of J. Wyclif*, 1865, no. 40). This differs widely from the commentary printed by T. Arnold, *Select English Works of J. Wyclif*, iii, p. 82. See also E. M. Thompson, *Guide to Wycliffe Exhibition*, 1884, p. 52. Beg. 'Alle maner of men schulde holde goddis biddýngis'; ends 'to þat ioie god us brynge. amen'. f. 4.

2. 'Here begýnnen þe vii dedli synnes': on the seven deadly sins. This treatise, so far as it goes, agrees very closely with the text printed by Arnold, iii, p. 119, of which, however, it is only a very brief portion. Beg. 'The firste synne is pride, for of hym cam al maner of synne'; ends 'þan to breke þis spoushed'. f. 22.

3. 'þe dedis of merci bodili': only a portion of ch. i of the treatise printed by Arnold, iii, p. 168. Beg. 'The firste is þat Crist schal seie at þe dai of doom'; ends 'as þe gospel seiþ'. f. 26 b.

4. 'þe seuene dedis of merci gostli': a portion of ch. i of the treatise printed by Arnold, iii, p. 177. Beg. 'Teche, counsel, chastise'; ends 'and resoun nedip þer to'. f. 27.

5. 'þe þre good uertues þat Poul clepiþ feiþ hope and charite': an abstract, agreeing more or less closely, of the treatise 'Of Faith, Hope and Charity' printed by F. D. Matthew, *The English Works of Wyclif*, Early Engl. Text Soc., 1880, p. 347. Beg. 'The firste is feiþ, for it is ground of alle opere uertues'; ends 'as goddis sone failiþ not'. f. 27 b.

6. Lists of the 'fyue wittis bodili', 'fyue wittis goostli', 'seuene ȝiftis of the hooli goost', 'þe foure cardynal uertues', 'seuene sacramentis', 'sixe maneris consente to synne'. f. 28 b.

7. Foure þingis þat neden to man. Beg. 'The firste is þat he must vndurstonde þe word of god'; ends 'whanne þou louest god, as I haue seid bfore'. f. 29.

8. 'þe vicitacioun of siik men'; in four chapters. For other copies see Harley MSS. 237, f. 93, 2398, f. 156, &c. Printed by Horstmann, *Rich. Rolle and his Followers*, ii, p. 449. Beg. 'Mi dere sone or douȝtir in god, it semep þat þou hizest faste'. f. 30.

9. Apocalypse in *English*, with prologue and commentary. Assigned to Wycliffe by Forshall and Madden, *Bible in the earliest English versions*, i, p. viii, where a list of MSS. is given, and by Shirley in his *Catalogue*,

no. 9; but the comment is simply a version of the 13th cent. Anglo-French Apocalypse-gloss (see 15 D. 11, art. 2), and the translation of the text, although akin to the two Wycliffite versions, is not identical with either of them. Prologue beg. 'Seynt Poul þe apostle seiþ þat alle þo þat wolen lyue mekeli'; text, 'Apocalips of Ihesu Crist which god ȝaf to hym'; commentary, 'þe vndoyng of seynt Ioon bitokenep prelati of hooli chirche'. f. 37.

10. Gospel according to S. John, with prologue: the earlier Wycliffite version (see Forshall and Madden, i, p. xl). Prologue beg. 'þis is Ioon þe euangelist, oon of þe disciplis of god'; text, 'In þe bigynnyng was þe word þat is goddis sone'. In another hand. f. 107.

On the fly-leaves (ff. 2, 3) is an account (in a late 15th cent. hand) of the vision of 'a devout man' in 1345 concerning nine virtues pleasing to Christ. For the original Latin see above, 7 D. xvii, art. 20. Beg. 'Here begynniþ þe ix vertues. . . This is þe first vertu, ȝyf to a powere man in my name a peny'.

Vellum (except f. 1); ff. 146. 6½ in. x 4½ in. Early XV cent. Gatherings (beg. f. 4) of 8 leaves. Sec. fol. (f. 5) 'worschiþe hem', or (f. 3) 'more than'. Possibly from the Theyer library. Theyer sale-cat. no. 329 (?); *CMA*. 6640 (?).

17 A. xxvii

LIVES OF SAINTS, &c., in 13th cent. Southern *English*; bound with a 15th cent. collection of hymns and prayers. Contents:—

1. Sermon on Matth. xxiv. 43, taken, as was pointed out in 1888 independently by M. Konrath and W. Vollhardt (see *Englische Studien*, xii, p. 459, xiii, p. 84), from the Latin dialogue, of uncertain authorship, printed as lib. iv, capp. xiii-xv of Hugo de S. Victore de Anima (Migne, *Patr. Lat.* clxxvii, 185-188). The English was printed from Bodley MS. 34, collated with this copy, by R. Morris, *Old Engl. Homilies*, series i (Early Engl. Text Soc., 1868), p. 245. The Bodley MS. gives the title Sawles Warde, but is imperfect, ending at f. 10, l. 3 of the present MS. The text is also printed in part by Morris and Skeat, *Specimens of Early English*, 2nd ed., 1885, i, p. 87; in both cases as prose, but it seems to be in a kind of rhythm, like the next three articles. The dialect is analysed by Miss I. F. Williams in *Anglia*, xxix, p. 413. Beg. 'Si sciŕet pater familias, &c.: Ure lauŕd i þe godspel | teacheð us þurh abisne. hu we ahen wearliche. bi witen us seoluen. wið þe unwiht of helle'. Colophon, 'Par seinte charite biddeð a pater noster for Iohan þat þeos boc wrat'; followed by nine lines to the same effect, beg. 'Hwa se þis writ haueð ired'. f. 1.

Above art. 2 is written 'assit p[rincipio] s[ancta] M[aria]'.

2. Life of S. Catharine of Alexandria, taken from the Latin Passio (*Bibl. Hagiogr. Lat.* no. 1663). Printed, from Cotton MS. Titus D. xviii, collated with the present copy, by James Morton (Abbotsford Club, 1841); by Charles Hardwick (Cambridge Antiquarian Soc., 1849); and with the Latin prose original by Dr. E.

ROYAL MANUSCRIPTS 17 A. XXVIII

Einenkel (Early Engl. Text Soc., 1884; reprinted as appendix to *Life and Martyrdom of S. Kath. of Alex.*, Roxburghe Club, 1884). For the metre see Paul's *Grundriss der germ. Philologie* (2nd ed.), Bd. ii, Abth. ii, p. 153. See also H. Knust, *Gesch. der Legenden der h. Katharina*, Halle, 1890, p. 11. Beg. 'Constantin ant Maxence | weren on ane time | as in Keiseres stude | hehest in Rome'. f. 11.

3. 'Her seinte Marherete uie þe meiden ant martyr, her': life of S. Margaret, in a similar metre. Taken from the Latin prose life (*Bibl. Hagiogr. Lat.* no. 5303) printed in Mombritius' *Sanctuarium*, ii, fol. 103 b. The English is printed from this MS. by O. Cockayne, *Seinte Marherete*, 1862 (reissued by E. E. Text Soc., 1866). Beg. 'Efter ure lauerdes pine. ant his passiun. ant his deð on rode'. f. 37.

4. 'Her cumseð þe uie of seinte Iuliane ant telleð of liflade hire': life of S. Juliana, in a similar metre. Taken from the Latin prose life (*Bibl. Hagiogr. Lat.* no. 4522) printed in *Acta Sanctorum*, Feb., tom. ii, p. 873. The English is printed from this MS. by Cockayne, *Liflade of S. Juliana*, E. E. Text Soc., 1872, and large extracts in Morris and Skeat, *Specimens*, i, p. 96. The lives of SS. Margaret and Juliana are probably by the same author, but according to Einenkel (*Anglia*, v, p. 91) he was not the same as the author of the life of S. Catharine; and the further suggestions of Cockayne, that he was also the author of the *Ancren Riwe*, and that he was Richard le Poor, Bishop successively of Chichester, Salisbury, and Durham (d. 1237), have been generally rejected. Prologue beg. 'In ure lauerdes luue. þe is feader of frumschaft. ant on his deorewurðe sunes nome'; text, 'þeos meiden. ant tis martir. wes Iuliane inempnet. in Nichomedes burh'. f. 56.

5. 'Her cumseþ þe oreisun of seinte Marie', in similar metre. Printed, as prose, by Morris, *Old Engl. Homilies*, ser. i, p. 305. Imperf. by loss of leaves at the end. Beg. 'Swete lefdi seinte Marie, | meiden ouer meidnes, | þu bere þat blisfule bern. þe arerde mon cun'. Breaks off 'for us sunfule willeliche'. f. 70.

Artt. 1-5 are in three (?) 13th cent. hands, viz. (a) ff. 1-8, 11-50 b; (b) ff. 9-10 b, 58-70 b; (c) ff. 50 b-58. Gatherings of 8 leaves (ii², ix, x⁴), the numeration beginning with iii (art. 2). Artt. 6-12 are in an early 15th cent. hand. Gatherings of 8 leaves (last³). Initials flourished in red and blue.

6. Form of confession, with prayer, both in *Latin*. Beg. 'Confiteor tibi, domine, pater celi et terre, tibique, karissime Ihesu'. f. 71.

7. Verses on the Arma Christi or Symbols of the Passion. Printed from this MS. by Morris, *Legends of the Holy Rood*, E. E. Text Soc., 1871, pp. 170-196. Accompanied by rude coloured drawings, and at the end are (in red) verses on the indulgences attributed to S. Peter and other Popes in connexion with these Arma Christi (cf. *Speculum Spiritualium*, Paris, 1510, fol. ccviii, and Add. MS. 37787, f. 62 b). f. 72 b. Beg. :—

'O vernacule, i honoure him and the
þat þe made þorow his preuite'.

8. Two hymns to the Virgin, viz. :—(a) 13 × 4 lines (but one is missing): a variant of that printed by Horstmann, *Minor Poems of the Vernon MS.*, pt. i, E. E. Text Soc., 1892, p. 30. f. 81. Beg. :—

'Heyl be þow, Mari modur, queen of heuen,
Iblessed be þi name and god hit is to neuen'.

Ends :—

'And ȝyue me grace in erþe sinne to rewe sare. amen'.

(b) 52 lines (originally, but a few are lost by the mutilation of f. 83): a variant of the hymn in the *Speculum Christiani* (8 E. v, f. 27 b); cf. Harley MS. 2382, f. 86 b, Add. MS. 37787, f. 156 b, and those printed by Wright and Halliwell, *Reliquiae Antiquae*, ii, p. 212, and Horstmann, *Minor Poems of the Vernon MS.*, E. E. Text Soc., i, p. 22. f. 82. Beg. :—

'Marie modur, wel þe be,
Marie mayden, þenk on me'.

Ends :—

'þat neuer schal be misse'.

9. Vision of S. Thomas of Canterbury concerning the Seven Joys, in *Latin*, nearly as in Add. 37787, f. 178. Part of f. 83 has been torn away. Beg. 'Legitur quod dum beatus Thomas martir'. Followed by the usual hymn (7 × 6 lines, Chevalier, *Rep. Hymn.*, no. 6809) on the Seven Joys, beg. 'Gaude flore uirginali | honoreque speciali', and prayers. f. 83 b.

10. Hymn (8 × 8 lines) on the eight verses from the Psalter which if a man say daily he shall never be damned, as revealed by the devil to S. Bernard (see *Speculum Spiritualium*, fol. ccviii b, Add. MS. 33381, f. 161). f. 86 b. Rubric beg. 'We reden in þe lýf of seynt Bernard' (cf. Add. 37787, f. 81 b); text, '*Illumina oculos meos ne umquam obdormiam* :

ȝyf list unto mýn eye siȝt
þat i nouȝt slepe whan i schal dýe'.

11. The prayers known as the Fifteen O's, in *Latin*. Prefixed is a long rubric (as in Add. 37787, f. 71) concerning 'femina quedam solitaria et reclusa', to whom the number of Christ's wounds was revealed (cf. *Spec. Spiritualium*, fol. cciii). f. 88 b.

12. Prayer, beg. 'Dirupisti, domine, uincula', with note of 6,000 years' indulgence from Pope John. f. 95.

On f. 97 is an erased chronological note referring to 1403.

Vellum; ff. i + 98. 6½ in. × 4½ in. XIII and early XV centt. (see above). Sec. fol. 'eareste is' and (art. 6) 'falsis'. Crude drawings (art. 7) of the Symbols of the Passion, in colours, with foliated ornament at the corners. The first part of the MS. is certainly (ff. i, 70 b), the second probably, from the Theyer library, but perhaps as distinct MSS. Theyer sale-cat. no. 243 (?); *CMA*. 6435 and 6662 (?).

17 A. XXVIII

ALBUM of ornamental writing, in gilt and colours, with illuminated initials of a rough, chiefly grotesque, nature, dedicated [to Queen Elizabeth?] by 'your grace's most humble and obedient servant during life,

ROYAL MANUSCRIPTS 17 A. XXIX—17 A. XXXII

Jeremy Delahay, dwelling by the Artillirie yard neere Bishopsgate streete'. The extracts, of which one begins with each letter of the alphabet, are in English and chiefly from the Bible.

Paper; ff. 25. 6½ in. x 8½ in. End of XVI cent. Not identified in the old catalogues.

17 A. XXIX

'A TREATISE of the Royal Marchant of Great Brit-tayne, . . . by Gerrard Malynes, marchant (see *Dict. Nat. Biogr.*), anno 1610': the first part of a treatise on the revenue and credit of the state. In his dedication to James I the author refers to his 'having lately bene singled out by y^e lower house of this high Court of Parleament to deliver my opinion by what meanes the continuall transportacion of money might be prevented', &c., for which, in Malynes' autograph, dated 30 Sept. 1610, see Harley MS. 513. In dealing with the question of monopolies (f. 22), amongst those which may be called reasonable another hand has added 'Tabacco'.

Paper; ff. 27. 6½ in. x 4½ in. A.D. 1610. Not in the old catalogues.

17 A. XXX

TRANSLATION into *English* of Seneca's Epistles 92 and 18 joined in one, by Henry Parker, 10th Lord Morley (d. 1556). Dedicated to the Lady [afterwards Queen] Mary. Probably the presentation copy and one of a series of new-year's gifts from Lord Morley to the Princess (cf. 17 A. XLVI, 17 C. XII, 17 C. XVI, 18 A. XV, and 18 A. LX). None of these are dated, but all except the last are before the death of Henry VIII.

Paper; ff. 19. 6½ in. x 4½ in. Temp. Hen. VIII. Not in the old catalogues.

17 A. XXXI

BRIEF SURVEY of the ordnance, powder, shot, and other munition in the Tower of London, 3 May, 1603, with *signed* dedication to James I by John Linewraye (knighted 1604), Surveyor General of the Ordnance. Included also are:—(a) Names of ships, pinnaces, galleys, &c., with their ordnance. f. 5 b;—(b) 'Ordnance remayning in Upnor Castle [co. Kent] and twooe Sconces adjoyning'. f. 24;—(c) Names of 'officers, artificers, and other ministers belonging to thoffice of ordnaunce', with their fees. f. 27;—(d) Particulars of the existing patent granted to John Evelyn [uncle of the diarist] and others for the making of saltpetre and gunpowder. f. 29 b;—(e) Note of the ordnance, sc. 355 pieces, 'to be shott off (in princely tryumphe) at the

first entrance of your Maiestie into the . . . Towre of London', which took place 11 May, 1603 (see Nichols, *Progresses*, 1828, p. 118). f. 31.

Paper; ff. 31. 7 in. x 5½ in. Not in the old catalogues.

17 A. XXXII

TRACTS on astrological and medical subjects, in *English*, viz. :—

1. 'Here begynnyth the Boke of Astronomy and of Philosophie constructe and compilat of the wiseste philosophers and astronomyers that euer were sethe the worlde was bygonne, that is for to seÿ that in the londe of Grece was an Englyshman full wise and well yvnderstonde of Philosophie and astronomÿe, the whiche made and compiled this boke out of Grewe [Greek] into Englysshe graciously': the same treatise of which an abridgement is noticed above, 17 A. III, art. 13. Beg. 'And furste this boke tellith how many hevynesse ther ben'; ends 'cleped prime in the chirche'. f. 8.

2. 'Here men may see þe vertus of dyuerse herbes, whiche ben hoot and whiche ben coold, and to how many þinges they arne goode.' Other copies are in Sloane MSS. 393, f. 13, 1592, f. 39 b, 3466, f. 78, Add. MS. 12056, f. 3, Lansdowne MS. 680, f. 2, and 17 B. XLVIII, f. 2, where, however, the arrangement is somewhat different. Beg. 'Quynte soyle, þat is fyue leef. Galyen seiþ it is colde'; ends 'hit schall helpe hym wel'. A later hand has indexed the herbs at ff. 122–125. f. 21.

3. 'Heere in þis boke ben medecynes for many yuelis þat men han, the whiche good leches han drawen oute of þe bookes of Galyen and Ypocras and Socrates and Ascopus, the whiche weren þe best leches in her tyme þat weren in alle þis worlde, and þerfore who so wole doon all þis boke hym techiþ, hee maye be siker to haue his hele þurgh þe myȝht of God. The firste is for þe heed ache': the same collection as in 17 A. VIII, art. 1, but in a Southern dialect and with many variations in contents and order. A very similar text is in Sloane MS. 393, f. 22 b, and both MSS. interpolate (see f. 112 b) a *Latin* letter on prophylactics against the plague (cf. an imperf. copy, 9 A. XIV, f. 276), beg. 'Dilectissime frater, vt intellexi, multum times'. For a copy of the collection with a verse prologue see Lansdowne MS. 680, f. 22 b, and for abridgements 12 G. IV, art. 14, and Sloane MS. 3466, f. 97. Beg. 'Take verueyne and betayne and wormod and ruwe'; ends 'to þe tyme þat þou be eesed. Explicit. Qui scripsit carmen sit benedictus. amen'. f. 43.

On the fly-leaves (ff. 1–7, 117–132) are, besides schoolboy scribbling of Latin words and sentences with *English* translations, many recipes, charms, &c., in 15th cent. hands, including:—(a) A laxative 'per mag. Iohannem Malueren'. f. 2;—(b) 'Medicina tracta apud Banburi ex libro Iohannis Rede, for the dropsey and for swelleng', in *Engl.* f. 2 b;—(c) 'A reule of the [sphere of

ROYAL MANUSCRIPTS 17 A. XXXIII—17 A. XL

Pythagoras] which Apollyn drow', for prognostication from names, &c. (cf. 12 E. XXV, art. 24 a). Beg. 'Yf thou wilt wete of a seke man'. f. 3 (table on f. 6 b);—(d) Notes on the temperaments, with verses (Schol. Salern., Renzi, v, ll. 1696–1697, &c.), and on the ages of man. f. 7;—(e) Recipes 'per mag. Willelmum Sauage', and 'per fratrem Iohannem'. ff. 117 b, 118;—(f) Veterinary charms, 'tawhte by Hugh Bromfeld, ferroure'. f. 120;—(g) 'To make Estriche borde' (of oak timber). f. 120 b;—(h) For treatment of apple-trees and cabbages. f. 120 b;—(i) Scribbled moral and religious verses, beg. 'He that may thriue and will not', and 'In troble and in thraule | vnto the Lord I call'. f. 122;—(k) Charm 'for the bottez' [worms]. f. 127 b;—(l) 'Medecynes [and charms] for hors'. f. 128;—(m) Other charms, in the name of S. Nicasius, &c. f. 131 b;—(n) Note referring to 'Seynt Enswith the virgine in Fulston' [S. Eanswith, Folkestone, co. Kent]. f. 132;—(o) Verses for meteorological prediction, beg. 'Pallida luna pluft, rubicunda flat, alba serenat'. f. 132.

In a hand of the middle of the 16th cent. is 'A godly exhortacion for a father to his childrene', the first twenty-four (or 48) lines of the poem attributed by Foxe (*Acts and Monuments*, ed. 1847, vii. 359) to Robert Smith, the martyr (a clerk of Windsor, burnt at Uxbridge 1555); cf. Cotton MS. Vesp. A. XXV, f. 145 b, Sloane MS. 1896, f. 13. Beg. 'Geue yeare, my chylidren, to my wordes, whom god hath derelye bowght'; ends 'when he is dead and gon'. f. 125 b.

Vellum; ff. 132. 7½ in. x 4½ in. XV cent. Gatherings of 8 leaves (i^a, ii^a, iii^a). Sec. fol. (f. 9) 'hym and thise'. Names occur in 15–16th centt. hands of Thomas Wynter, ff. 45 b, 76 b, 116 b, &c.; John Hauckes and Jane Hauckes, f. 1; 'This is John Rice is boke, the which cost him xxv d.', f. 2 (cf. f. 76 b). Belonged in 1568 (ff. 5, 89, 119) to Henry Dyneley *al.* Dyngley (possibly sheriff of co. Worcester 1553 and 1568); afterwards to John Theyer (monogram, f. 1). Theyer sale-cat. no. 240; *CMA*. 6396 (?).

17 A. XXXIII

CONSTRUCTION and use of the Ring-dial: a tract addressed, probably as a new-year's gift, to Edward VI, *circa* 1552. At the foot of the last folio appears the name, probably as author, of Ottuel Hollynshed [fellow of Trinity College, Cambridge, a cousin of Raphael Holinshed, the chronicler, see Cooper, *Ath. Cantab.*, p. 431].

Paper; ff. 5. 7 in. x 5½ in. *Circa* 1552. This and the next three MSS. are bound together. Not in the old catalogues.

17 A. XXXIV

'A KICKSY WINSYE or a lerry cum twang, wherin John Taylor hath satirically suited eight hundred of his bad debtors, that will not pay him for his returne of his journey from Scotland': a satirical poem on debtors, by John Taylor, the Water-poet. Beg. 'You worthy worthy, of y^e liberall tribe'. Printed in 1619 under the same title, with which edition the present MS. agrees. A later edition was issued in the same year under the title of *The Scourge of Basenesse*, containing additional lines, printed in italics.

Paper; ff. 21. 7 in. x 6 in. *Circa* 1618–1619. Not in the old catalogues.

17 A. XXXV

'A LITTLE TREATISE agaynst the supremacye of the bishop of Rome.' Anonymous. Beg. 'We may very well se and perceyue'.

Paper; ff. 35. 7½ in. x 5½ in. XVI cent. Not in the old catalogues.

17 A. XXXVI

'ANE GLASSE for Christiane Subiectis, whairin they may clearlie sie be whome and whairfor Kingis ar set over thame': a dissertation on 1 Peter ii. 13, by David Lindesay, minister of St. Andrews, afterwards successively Bishop of Brechin (1619) and of Edinburgh (1634). With an address to James I, *circa* 1617 (cf. *Dict. Nat. Biogr.*).

Paper; ff. 27. 7½ in. x 5½ in. *Circa* 1617. Not in the old catalogues.

17 A. XXXVII

'AN APOLOGIE of John Shotbolt [*al.* Battalion, cf. Stowe MS. 326, f. 24], esquier, William Burnarde, and Adam Moore, his maiesties agentes imployed for the enclosure of Kinges Sedgmoore in the county of Somerset': a treatise in defence of the measure of enclosing King's Sedgmoor. The apology and the address to the King [Charles I] which precedes it are signed by the agents. For other papers on the subject see Stowe MS. 326, ff. 20, 24, 25; cf. *Cal. State Papers, Domestic*, 1635, p. 80.

Paper; ff. 16. 7½ in. x 5½ in. *Circa* 1630–1635. This and the next two MSS. are bound together. Not in the old catalogues.

17 A. XXXVIII

'THE DESCRIPTION and use of his Maiesties Dials in Whitehall Garden' [by Edmund Gunter, Professor of Astronomy at Gresham College]. Printed, with slight additions, 1624. The dials were destroyed in 1697 (see *Dict. Nat. Biogr.*).

Paper; ff. 20. 7 in. x 5½ in. *Circa* 1623. Not in the old catalogues.

17 A. XXXIX

'ARCHEION, or of the High Courts of Justice in Inglande', by William Lambarde. Ends imperfectly at p. 104 of the edition of 1635, with which this copy agrees except at ff. 19 b–20 (cf. pp. 59–67). For other copies see Hargrave MSS. 227, f. 157, 249, f. 163, Add. MS. 32103, f. 96.

Paper; ff. 30. 7½ in. x 5½ in. XVII cent. Not in the old catalogues.

17 A. XL

'THE KINGS SWORDE ordained of God', &c.: a sermon on Ps. xlv. 3, by William Loe, D.D., preached at Whitehall, 14 Jan. 1622[3], 'being the moneth of his ordinary wayting'. With a dedication to Prince Charles, in which he prays for his prosperous voyage [to Spain]

ROYAL MANUSCRIPTS 17 A. XLI—17 A. XLVIII

and safe return. At the beginning of the present sermon he alludes to one on 'the King's shoe' (printed, 1623) preached by him before the King at Theobalds, 9 Oct. 1622.

Paper; ff. 36. 7½ in. x 5½ in. A.D. 1623. Not in the old catalogues.

17 A. XLI

'THE COLONIES, beeing the seaventh booke of the second weeke of the noble, learned, and religious Lord of Bartas [Guillaume de Saluste du Bartas], translated by Josuah Sylvester, 1603.' Beg. 'While through the Worlides vnhaunted wildernes'. Preceded by a dedication, in verse, to James I, beg. 'Our Sunne is sett, and yet noe night ensues'. *Autograph*. This instalment of Sylvester's translation of the *Divine Weeks* of Du Bartas is offered to the King as the presence of the plague in London is 'like to deferr the impression' of his labours. The full translation appeared in 1605. The differences between the present copy and the printed text are very slight.

Paper; ff. 28. 7½ in. x 5½ in. A.D. 1603. Not in the old catalogues.

17 A. XLII

'THE SWORNE BOOKE' of 'Honorius' (see f. 4 b, ll. 3, 6): a translation of a book of magic, entitled (see Sloane MS. 3854, f. 138 b) 'Liber de vita anime rationalis, qui liber sacer uel liber angelorum vel liber iuratus nuncupatur, quem fecit Honorius magister Thebarum', purporting to be compiled by Honorius filius Euclidis as the result of a conference of 89 magistri from Naples, Athens, and Toledo, convened by the authority of the Pope and cardinals (cf. also Sloane MSS. 313, f. 1, 3885, f. 58). Beg. 'When wycked sprites were gathered together'.

On f. 82 is a charm, in a 16th cent. hand, on the word 'Calendat' against ague.

Vellum; ff. 82. 7½ in. x 5½ in. XV cent. Gatherings of 4 leaves (viii⁵, xiv⁴, xv¹⁰, xix⁴). Sec. fol. 'and y^e cause'. Pen-drawings of angels and spirits and marginal floral ornament, usually coloured, sometimes in gold; chapter-headings in red, blue, or green. On the fly-leaf (f. 1) are some late 16th cent. pen-drawings with the initials R. T. This MS. and the next two are bound together.

17 A. XLIII

ANIMADVERSIONS by [William] Hopkinson [of St. John's College, Cambridge, see Cooper, *Ath. Cantabr.* ii, p. 5] on some translations from the Hebrew Old Testament into Latin by Immanuel Tremellius (see his *Testamenti Veteris Biblia Sacra*, 1580).

Paper; ff. 23. 7½ in. x 5½ in. Late XVI cent. Not in the old catalogues.

224

17 A. XLIV

A WOULD-BE POEM, without rhyme, or sense, apparently a very literal translation (? from the Italian or Spanish) of a poem on 'Curiosity' or 'The Curious Man' (?). Beg. 'Perchaunce hit might bee best to shun at all that home'.

Paper; ff. 12. 7½ in. x 5½ in. Early XVII cent. Not in the old catalogues.

17 A. XLV

LEGAL ABRIDGEMENT or common-place book, alphabetically arranged, Abbe—Wrecke, with additions at the end. Law *French*. The authorities cited are nearly all from year-books, &c., *tempp.* Hen. VI—Hen. VII. On. f. 2 are a few aphorisms in *Latin*.

Paper; ff. 384. 7½ in. x 6½ in. XVII cent. Much injured by damp. Not in the old catalogues.

17 A. XLVI

'THE LAUDE or prayse to be saide vnto the Virgyn Mary, mother of Chryste Jesu, made by the excellent clerke Erasmus in the Latten tonge and translatyd into Englyshe by Henry Parker, knyght, Lorde Morley': a translation of the 'Paeon Virgini matri dicendus' of Erasmus (*Opera*, 1703-6, v, p. 1227). With a dedication to the Lady Mary [afterwards Queen Mary, cf. 17 A. xxx], in which the writer inveighs against the decline of the worship of the Virgin and apostrophizes the Princess as 'the secunde Mary of this worlde in vertue, grace, and goodenes'.

Vellum; ff. 22. 7½ in. x 5½ in. *Temp.* Hen. VIII. Not in the old catalogues.

17 A. XLVII

'OF THE BEGINNINGS, practises, and suppression of pirats', by Captain Henry Maynnaringe [*al.* Manwayring], knighted 20 Mar. 1618, and afterwards Lieutenant of Dover Castle. With a dedication to James I, in which he refers to the King's pardon (? granted in June, 1617, see *Cal. State Papers, Domestic*, 1611-1618, p. 425) 'to that life which was forfeited to the lawe', and speaks of his loyalty to his own country, in spite of the offers he has received from foreign princes during his piratical career.

Paper; ff. 24. 7½ in. x 5½ in. *Temp.* Jas. I [1617?]. Initials illuminated in gold and colours. Not in the old catalogues.

17 A. XLVIII

NARRATIVE by James Hall, principal pilot, of the expedition from Denmark to Greenland which sailed 2 May, 1605; with drawings of landfalls and four

ROYAL MANUSCRIPTS 17 A. XLIX—17 A. LVI

coloured charts of the coast. Printed from another copy in *Purchas His Pilgrimes*, 1625, iii, p. 814, and from the present copy, which is in the form of a report presented by Hall to Christian IV of Denmark, by C. C. A. Gosch, *Danish Arctic Expeditions*, Hakluyt Soc., 1897, i, p. 1. The arms of Denmark are given in colours on the fourth map (f. 10 b).

Paper; ff. 11. 7½ in. x 6 in. A. D. 1605. This and the next three MSS. are bound together. Not in the old catalogues.

17 A. XLIX

'A CERTAINE TREATISE cauled the institution of a christen prince or ruler, collected by Erasmus of Rotherodame': an abstract of the *Institutio principis Christiani* of Erasmus (*Opera*, 1703-1706, iv, p. 562) by John, Lord Lumley (whose signature occurs at the end), 1550. Addressed to his father-in-law, Henry Fitz-Alan, Earl of Arundel.

Paper; ff. 28. 7½ in. x 5½ in. A. D. 1550. Belonged (f. 2) to the Earl of Arundel, reverting to Lord Lumley. Lumley cat. f. 291; not in the other old catalogues.

17 A. L

SUGGESTIONS and plans for the better ordering of the trained bands of the county of Sussex and for the keeping of them in continual readiness, by James Colbrond [father of Sir John Colbrand, 1st Bart. ?]; addressed to the Lord High Treasurer [Thomas Sackville, Baron Buckhurst, Earl of Dorset 1604] and the Lord High Admiral [Charles Howard, Earl of Nottingham], Joint Lieutenants of Sussex, and dated 31 Jan. 1599 [1600]. Signed at beginning and end. With a plan of the county, divided into Rapes.

Paper; ff. 17. 8 in. x 6 in. A. D. 1600. Belonged (f. 2) to John Theyer. Theyer sale-cat. no. 226; not in *CMA*.

17 A. LI

'AN OVERTHROW of the cardinall sea of Rome, or Decisione of the controversie concerning the lafulnes of byssops, presbyters and ministers of the holy comunione': the title, dedication to James I, and table of contents of a treatise impugning the validity of the election of Pope Alexander III and his successors, by John Gordon, Dean of Salisbury (cf. 7 D. XII, &c.), whose signature is on ff. 3, 8 b. The date is given as 447 years after the election of Alexander III (1159).

Paper; ff. 8. 8 in. x 5½ in. Circ. 1606. Not in the old catalogues.

17 A. LII

SERMON on Acts iii. 26 by John Millwarde (d. 1609, see *Dict. Nat. Biogr.*), preceded by an address in *Latin* to James I, to whom he was chaplain. *Autograph*.

II

Paper; ff. 14. 7½ in. x 5½ in. Circ. 1603. The preface and a motto (from the *Scala Claustralium*) at the end are calligraphically written, the text in an ordinary hand. This and the next three MSS. are bound together. Not in the old catalogues.

17 A. LIII, LIV

'A NEW FORME of greate artillerie, invented by the master of th' ordenaunce' [George Carew, Baron Carew 1605, and Earl of Totnes 1626]: description designed to accompany a copper model of a new plan for casting ordnance in sections instead of in one mould. Two copies. At the beginning and end of the second copy are two notes by Carew relative to the proving of these new pieces, once at S. James's about the beginning of March, 1610[11], and on 7 May, 1612, at the house of Henry Pitt, gunfounder.

Paper; ff. 8, 10. 7½ in. x 5½ in. Circ. 1610-1612. Not in the old catalogues.

17 A. LV

'THE BOOKE of Hunting called The Maister of the Game, dedicated to Henrie the Fifth, then Prince of Wales': the Master of Game by Edward, second Duke of York, Master of the Game to Henry IV. Printed, from the 15th cent. Cotton MS. Vesp. B. XII, by W. A. and F. Baillie-Grohman, 1904 (smaller ed. 1909). Probably written for Henry Frederick, Prince of Wales. Other copies are in 17 B. II, 17 B. XLI, 17 D. IV, 17 D. XII, 18 C. XVIII. Often wrongly attributed to Edmund of Langley, first Duke of York.

Paper (exc. ff. 3-5); ff. 124. 7½ in. x 5½ in. Temp. Jas. I. Pen-and-ink ornament to title-page (f. 2), with arms of England and badge of the Prince of Wales. On the three vellum leaves are coloured drawings of hounds (ff. 3 b, 4) and of antlers of stags, &c. (ff. 4 b, 5). Not in the old catalogues.

17 A. LVI

1. 'THE ARGUMENT of Sir Francis Bacon, Knight, his Maistes Sollicitor generall, in the case of the Post-nati of Scotland in the Exchequer Chamber, before the Lord Chauncellor and all the Judges of England', delivered before Easter term, 1608. With a few minute corrections by Bacon himself according to Spedding, *Works of Francis Bacon*, 1869, vii, p. 639, where the speech is printed. f. 1.

2. 'A speach vsed by Sir Frauncis Bacon in the lower howse of Parliament concerning the Article of Naturalization', 17 Feb. 1606[7]. With similar corrections (ib. x, p. 307, where the speech is printed). f. 62.

3. 'A Speach vsed by Sir Frauncis Bacon, Knight, in the lower howse of Parliament by occasion of a motion

G g

225

concerning the vnion of lawes', 28 March, 1607 (ib. x, p. 335). f. 96.

Paper; ff. 103. 7½ in. x 5½ in. XVII cent. Not in the old catalogues.

17 A. LVII

'THE BRITISH INDIA, or a compendious discourse tending to advancement', by Capt. Edward Wynne, Governor of Ferryland, in Newfoundland: a treatise on the advantages of colonizing Newfoundland, with addresses to Charles I and to Sir Kenelm Digby.

On the fly-leaves (ff. 1, 2, 2 b, 36 b) are rough pencil-sketches, apparently from pictures. The last is of S. George.

Paper; ff. 36. 7½ in. x 5½ in. Temp. Chas. I. Bound with 17 A. LVI. Not in the old catalogues.

17 B. I

CONCORDANCE to the New Testament in the later Wycliffite version, alphabetically arranged, with an interesting preface explaining the methods of the compiler, who is not named. Preface beg. 'Mannes mynde þat is ofte robbid'; text, 'Aaron: bi þe ordre of Aaron Heb. vii. c°'.

Some passages of the preface are as follows:—

Mannes mynde, þat is ofte robbid of þe tresour of kunnyng bi þe enemye of science, þat is forjetynge, is greetly releued bi tablis maad bi lettre aftir þe ordre of þe a-b-c. Ensawple, if a man haue mynde oonly of oo word or two of sum long text of þe newe lawe and haþ forjetyn al þe remenaunt, or ellis, if he can seie bi herte such an hool text, but he haþ forjeten in what stede it is writen, þis concordance wole lede him bi þe fewe wordis þat ben cofrid in his mynde vnto þe ful text and shewe him in what book and in what chapitre he shal fynde þo textis whiche him list to haue. . . .

In englich, as in latyn, ben wordis synonemus, þat is to seie, manie wordis bitokenynge oo þing. as kirke and chirche, accesse and nyzcomynge, clepe and calle, gyue and gyue, gift and gift, bigyle and disce ue and defraude; and sumtyme suche wordis varyen or diuersen al oonly in oo lettre, as flax and flex, inuie and envie, lomb and lamb, and operwhile haþ þat oon a lettre more þan þat oper, as epistle and pistle. Now it may be so þat in sum newe lawe is writen in sum text þis word, kirke, and in þe same text and in anoþer book is writen þis word, chirche; and þus of opere wordis bifore rehersed and of manye mo lyk hem. If þou þanne seke a text in ony of suche synonemus, and if þou fynde it not in oon of hem, loke in anoþer of hem, 3he loke in alle suche synonemus, þou3 þer be þre or mo of hem, til þou fynde þe text wiþ which þe liste mete. Remissioun is ofte maad in þis concordance fro such a synoneme til anoþer. Sumtyme þe formere remittip to þe lattere, and sumtyme þe lattere remittip to þe formere. Sumtyme þe same word and þe self þat is writen of sum man in oo manere is writen of anoþer man in anoþer manere, as wher summe writen þese wordis, thyng and theef wiþ .t-h, opere vsen to writen þoo same wordis wiþ þis figure .þ-. Wherefore alle þe wordis of þis concordance of which þe firste carecte is þis figure .þ- bigynnen in þis table wiþ .t-h. and in .T- þei stonden aftir þat here ordre axip. Summe writen g-h in summe wordis, whiche wordis ben writen of summe opere with a yogh, þat is figured þus 3; as sum man writet þus þese termes, doughter, thought, where anoþer writet hem þus, dougter, thougt. But for as miche as þe carect yogh, þat is to seie 3, is figurid lyk a zed, yerfore alle þe wordis of þis table þat bigynnen wiþ þat carect ben set in zed, which is þe laste lettre of þe a-b-c. Also sum man writet sum word wiþ an .h, which saame word anoþer man writet wiþouten an .h, as is of þe englich word which þis latyn word heres signyfiet, which terme summe writen wiþ .h- þus, here, and summe þus, eir, wiþouten .h-. þese diuerse maneris of writyng ben to be considerid in þis concordance. . . .

In englich also, as in latyn, ben wordis equiuouse, þat is whanne oon word haþ manye signyfycaciouns or bitokenyngis, as þis word, kynde, bitokenet nature, and also such a man clepen we kynde which is a free bertid man and þat gladly wole rewarde what þat men don for hym; an instrument wherwiþ we hewen clepen we an axe and I axe God mercy of synnes þat I haue don. Suche wordis in þis concordance ben maad knowen bi sum word addid to hem, wherby it may be wist whanne þei ben taken in oon signification and whanne in anoþer. . . .

The two paper fly-leaves (ff. i, 173) are from a printed book, in a type resembling that used by Wolfgang Hopyl at Paris, containing invocations of the Trinity.

Vellum; ff. i+173. 7½ in. x 5 in. Early XV cent. Gatherings (beg. f. 3) of 8 leaves, with catchwords. Old Royal press-mark, 'no. 1049'; not identified in the old catalogues.

17 B. II

'MAISTIR OF GAME': the treatise on hunting by Edward, second Duke of York (cf. 17 A. LV). Imperfect, wanting at the beginning one leaf with part of the table of contents, three (?) leaves after f. 12, two after f. 16, and one at the end.

On ff. 2, 2 b are medical recipes in a 16th cent. hand, and various names are scribbled throughout in 16th cent. hands, viz. 'Jhom Greyne douth houe me a pygyn', and in the same hand 'Jhom Wyllson, of Hardyc [Hardwick?] in the cou[nty . . .]', f. 1; Wylliam Barh[a]m, ff. 2, 50 b; Wylliam Rese, f. 40 b; 'George Humber wrette this', f. 89. The word 'honorificabilitudininitacionibus' is scribbled on ff. 35, 91.

Paper and (ff. 1, 2, and outer leaves of most quires) vellum; ff. 112. 7½ in. x 5½ in. XV cent. Gatherings (beg. f. 3) i¹⁴, ii¹⁸, iii¹⁴, iv¹⁷, v¹⁴, vi¹⁰, vii¹⁴, viii⁹. Not in the old catalogues.

17 B. III

SERMON for Easter, on Matt. xxviii. 6. Beg. 'This feast wee celebrate in commemoration of our Saviour's triumph'. Imperfect.

Paper; ff. 14. 7½ in. x 5½ in. XVII cent. (first half). This MS. and the next two are bound together. Not in the old catalogues.

17 B. IV

'THEATRVM ACADEMIARVM or the Universitie of universities, containinge all such Academies as doe at this daye flourish in our christian worlde . . . by Samuell Lewkenor, gentleman': a description of the universities in the several countries of Europe, dedicated to Lord Lumley, 8 Aug. 1599. The author (who was M.P. for Bishop's Castle, 1604) regrets his interruption 'by the warlike sounde of soe many martiall drumms', compelling him to omit the universities of England, Scotland, and Sicily. He afterwards incorporated the contents in his *Discourse . . . of all those citties wherein do flourish at this day priuiledged universities*, London, 1600, in which England and Scotland are included and the dedication is transferred to the writer's uncle Richard Lewkenor, Serjeant at Law.

Paper; ff. 83. 7½ in. x 5½ in. A. D. 1599. Not in the old catalogues.

17 B. v

ROYAL COMMISSION to John [Whitgift], Archbishop of Canterbury, Sir Thomas Egerton, Knight, Lord Keeper, Thomas [Sackville], Baron Buckhurst, Lord High Treasurer, Bishops, Privy Councillors, and many others as members of the High Commission for Causes Ecclesiastical, and for carrying out and enforcing the Acts of Parliament concerning Religion; Westminster, 3 Feb. 43 Eliz. [1601]. Printed in Rymer's *Foedera*, Hague ed., vii, pt. ii, p. 5.

Paper; ff. 16. 7½ in. x 5½ in. XVII cent. Not in the old catalogues.

ROYAL MANUSCRIPTS 17 B. VI—17 B. XII

17 B. VI

'TO THE UNITY of Greate Brittain, Liber 2, siue de Legibus antiquae Britanniae', by George Saltern [*al.* Saltern], of the Middle Temple (entered from Christ Church, Oxford, in 1590): a discourse chiefly on the spurious letter of Pope Eleutherus to King Lucius (Jaffé-Wattenbach, no. 69). Dedicated to James I. Liber 1 was apparently a tract written 'in the beginning of your Parliament, when by some learned and graue gentlemen' the author was requested 'to put in writing what I could touching your godly intention of the Union'. The present work was published by Saltern in 1605, with slight variations, under the title *Of the Antient Lawes of Great Brittain*. At the end is a 'fragmentum' of religious verse (50 Latin hexameters), beg. 'Summi nate patris, si magnum excurrimus aequor'. The title, dedication, table of chapters and verses are autograph.

Paper; ff. 50. 7½ in. x 6½ in. Temp. Jas. I. Not in the old catalogues.

17 B. VII

'A REBUKE to rebellion': a poem in thirty-four nine-lined stanzas, by Thomas Churchyard. Begins:—

'Myne eyes they wepe, my hart it blede in brest,
My soule doth sobbe, my bodie quakes for feare'.

Ends:—

'Then shall my mouth, my mynd, my pen and all
Be prest to serve, at each good subjects call'.

Preceded by a dedication, in prose, as a new-year's gift, to Queen Elizabeth. Printed in Nichols' *Progresses . . . of Queen Elizabeth*, ii (1788 ed.), 5th pagination, p. 53, with only a slight variation, under the year 1588.

Paper; ff. 10. 7½ in. x 5½ in. Late XVI cent. Not in the old catalogues.

17 B. VIII

'A TABLE BOOKE for a Prince, contayninge shorte remembrances for the government of himselfe and his empire. By P[atr]ick S[cot]. With a dedication to Prince Charles, afterwards Charles I. Printed, with considerable variations, as *A Table-Booke for Princes*, 1621.

Paper; ff. 58. 7½ in. x 6½ in. (as mounted 7 in.). Temp. Jas. I. Not in the old catalogues.

17 B. IX

'A DISCOVERYE of popishe corruption requiringe a Kingely reformation', by William Crashawe, B.D., Preacher at the Temple. Autograph. With a dedica-

tion to James I, in which the writer accuses the Roman Catholics of 'falsifijng of authors, alteringe their bookes, when they be deade, puttinge out what makes for vs, and in, what they can devise to make for themselves'. On f. 1 in another hand is a petition from him to the King for his restoration to a vicarage [Burton Agnes, co. York, see *Dict. Nat. Biogr.*] 'whereof he divers yeares was possessed and since injuriously dispossessed', in order that he may give time and means for the further prosecution of this work. In 1606 he published *Falsificationum Romanarum et Catholicarum restitutionum tomi primi liber primus* (with a second title-page in English), which is confined to the Romish alterations made in Ferus' [Johann Wild of Mainz] *In Epistolam primam Iohannis*.

Paper; ff. 17. 7½ in. x 6 in. Temp. Jas. I. Not in the old catalogues.

17 B. X

PETITION of William Bragge, clothworker, of Eastcheap, for satisfaction of claims against the East India and Summer Islands Companies. The claims, which are partly in the name of the writer's late brother Matthew, who had sailed with Sir Henry Middleton, are set out in letters (18 Aug. 1620–20 Apr. 1621) addressed to Sir Thomas Smith [*al.* Smythe], Governor of both companies, and prefixed is an appeal to James I to interpose in the matter, and a mass of scriptural quotations with their application to the case. Bragge's signature occurs repeatedly (ff. 5 b, 11 b, 19 b, 34, &c.).

Paper; ff. 119. Quarto. 7 in. x 6 in. A.D. 1621–1625. Not in the old catalogues.

17 B. XI

'OF SUCCESSION to the crowne of England', by Henry Hooke, of Lincoln, 'verbi diuini minister' (f. 3). This tract, written originally in the reign of Elizabeth, while defending the unwillingness of the Queen to name her successor, proceeds (f. 12) to urge the claims of James VI of Scotland against those of the Infanta of Spain put forward in *A Conference about the next Succession to the Crowne of England*, by R. Doleman [i.e. Robert Parsons], 1594, pt. ii, cap. 7. With an address in Latin to King James (f. 2), and at the end a petition in verse, beg. 'Redditus vt mihi sit (bone princeps) annuus oro'.

Paper; ff. 20. 7½ in. x 5½ in. Temp. Jas. I. Bound with 17 B. X. Not in the old catalogues.

17 B. XII

'TWO SERMONS of oppression, affliction, and pacyence, preached by Roger Hutchynson' on the epistle for the 2nd Sunday after Easter (1 Pet. ii. 19–25), with

ROYAL MANUSCRIPTS 17 B. XIII—17 B. XVII

dedication to Sir Harry Sydney [*al.* Sidney], gentleman of the King's privy chamber [afterwards Lord Deputy of Ireland]. Dated, Eton College [of which Hutchinson was a fellow, see *Dict. Nat. Biogr.*], 17 Aug. 1552. There are many corrections and possibly the whole may be autograph. After f. 1 two leaves have been cut out containing the text now on ff. 6, 7. Printed from this MS. in Hutchinson's *Works* (Parker Soc. 1842). The first sermon beg. 'This is thanke worthy, &c. : that I may declare this pistell'; the second, 'In my last sermon, wellbeloved'.

Bound at the end is the old vellum cover, part of a bull of Alexander [IV], allowing the Abbess and convent of Barking to retain out of the tenth granted by the Pope to the King [Henry III] for his crusade sufficient to satisfy any liability incurred by the abbey as security for a loan raised for the King by [Peter of Aigueblanche,] Bishop of Hereford, from Bonaventura Bernardini, Orlandus Bonsinior, and Bartholomeus Jacobi, merchants of Siena, n. d. [1254-1261].

Paper; ff. 52. Quarto. 7½ in. x 5½ in. A. D. 1552. Not in the old catalogues.

17 B. XIII

'THE WAY to Weldoeing', by Robert Bradshaw: a tract (very illiterately spelt) in dialogue-form on moral education, addressed to James I, asking for 'such alowanc to this small treatis that I may haue the onellye preferment of the bocks (*sic*)'. *Autograph*. From examples on ff. 70, 75 b, 76 (the first relates to the evil effects of tobacco) the author appears to be a Suffolk man, and from a passage on f. 103 b to have written after 1616.

Paper; ff. 1 + 122. Quarto. 7½ in. x 6 in. A. D. 1616-1625. Not in the old catalogues.

17 B. XIV

'REYMUND SEBUNDIUS. Of the nature of man. Certaine dialogues which shew the knowledg of Christ, and of man himself augmented agayne and faythfully corrected. Translated out of Latin into English by J. R.' The corrected draft of a translation of Raymundus de Sabunde, *De natura hominis*, 1568. For the fair copy see 17 B. xxvi, and cf. also 17 D. xxii. With an acrostic address to the reader beg. 'Insulsi frendant dðeoì (*sic*), grex, rabula, rhetor', the initials and finals giving the translator's name as Ihoannes Robertes.

Paper; ff. 245. Quarto. 7½ in. x 6 in. Late XVI or early XVII cent. Belonged to [John, Lord] Lumley (*autogr.* name, f. 2). Lumley cat. f. 119 or 120; not in the other old catalogues.

17 B. XV

'TRITONS TRUMPET to the twelve monethes husbanded and moralized by John Lane, 1621': a series of poems, two for each month, the first devoted to the husbandry fitting for the season, the second entitled

the month's 'moral'. With an address to Prince Charles (afterwards Charles I), followed by a prose dialogue between the author and Poetrie. Prologue beg. 'Thrice scalie Triton did his trumpett sownd, | Thrice clapp his watrie winges, thrice stampe on grownd'. Though devoid of poetical merit, the verses contain allusions of some interest; see especially in November's moral a survey of contemporary English poetry, references to Oxford and Cambridge, &c.

Paper; ff. 206. Quarto. 7½ in. x 5½ in. A. D. 1621. Not in the old catalogues.

17 B. XVI

'THE BOOKE of holy philosophy, translated out of French into English by T[homas] G[lover]. With a dedication to John, Lord Lumley. The translator alludes to kindness shown to his late father [? Robert Glover, the herald, d. 1588]. The authorship of the French original is not stated.

Paper; ff. 41. Quarto. 7½ in. x 6 in. Late XVI-XVII cent. In a vellum binding, on both covers of which (ff. 1, 41) the arms of Lord Lumley are painted. Not identified in the old catalogues.

17 B. XVII

THEOLOGICAL WORKS in prose and verse, chiefly in Northern *English*, viz. :—

1. Poem on the manner of hearing Mass, with rubrics and devotions for the people, in verse (629 lines). f. 3. Begins :—

'po worthiest þing most of godnesse
In al þis world is þo messe'.

Ends :—

'For of alle in þis world þen is þo messe
þo worthiest þing most of godnesse.
Explicit. Amen fiat'.

Edited, with three other texts, by Canon T. F. Simmons, *The Lay Folks' Mass Book*, Early Engl. Text Soc., 1879 (cf. also Add. MS. 36523, f. 93). The work is a translation, probably from the French, made at the end of the 13th cent. The author of the original appears to have been one 'Dam Jeremy' (l. 18), identified by Simmons with Jeremiah, canon of Rouen and archdeacon of Cleveland, dioc. of York, *circa* 1170-1175; but Horstmann, who has published the work in his *Yorkshire Writers. Richard Rolle of Hampole and his followers*, 1896, ii, p. 1, ascribes the original (not the translation) to Rolle (d. 1349).

Art. 2 (except the last four stanzas, which begin a new quire) is in a different hand from art. 1.

2. 'po passion of Ihesu and of his moder'; printed by F. J. Furnivall as 'Two songs of love-longing' in *Minor Poems of the Vernon MS.*, pt. ii (E. E. Text Soc., 1901), pp. 449-462. Here they are not divided and

ll. 381-384 of poem ii are prefixed as a preface, ll. 137-140, 169-172, 193-288, and 325-328 are omitted and many others are transposed; 84 x 4 lines in all. Cf. also Horstmann, *op. cit.* ii, p. 9, and Add. MS. 37787, f. 146 b. f. 13 b. Preface beg. :—

'Ho so says þis with gode wille
Schal fynd grace his luf to fille'.

Text beg. :—

'Swete Ihesu, now wil I synge
To þe a songe of luf longynge'.

Ends :—

'But ioy and blis and ful likyng.
Swete Ihesu, þer to vs bryng. Amen'.

3. 'Speculum vtile istius mundi' (so colophon): also known as Speculum Gy de Warewyke secundum Alcuinum heremite. Printed from this MS. (collated with Arundel MS. 140, f. 147 and Harley MS. 525, f. 44) by Horstmann, *op. cit.* ii, p. 24, and from other MSS. by Miss Morrill (E. E. Text Soc., Extra Series, 1898). It is based in part on Alcuin's De virtutibus et viciis ad Guidonem [Turonensem] comitem (cf. 5 E. iv, art. 5). f. 19. Beg. :—

'Herkens alle to my speche
And hele of soule I wil þou teche'.

Ends :—

'In trewe loue and charite.
Amen, amen, so mot hit be'.

4. A religious poem, with the title, in a 16th cent. hand, in the margin, 'An induction to good life by the consideration of heaven, hell and purgatory'. Horstmann, *op. cit.* p. 36, thinks 'R. Rolle's authorship is unquestionable'. The version in Add. MS. 10053, f. 69, has no title, and the name of John Pery in the rubric at the end is of course only that of the scribe's employer. f. 36.

Begins :—

'Alle mighty god in trinite,
Fader, son and holy gost'.

Ends :—

'To þat blis he wil þou lede,
Þere ioy and bliase euer es. Amen per C. mea tua'.

5. 'Da nobis auxilium, domine, de tribulacione' [Ps. lix. 13]: an English version of the sermon or discourse De duodecim utilitatibus tribulationis sometimes doubtfully attributed to Peter of Blois (Migne, *Patr. Lat.* ccvii. 989, cf. Hauréau's *Not. et Extr.* iv, p. 125). For a French version see 16 E. xii, art. 7. The English version is printed (as Richard Rolle's) from this MS. by Horstmann, *op. cit.* p. 45, who mentions another copy (Southern) in Laud MS. 210 at Oxford. Other translations are in 17 C. xviii below and Arundel MS. 286, f. 100. Beg. 'þou soule tribulid and temptid, to þe is þis word shewid'; ends 'byhoues vs entre into þo kyngdome of heuen. þo whilk graunt vs Ihesu Crist, þat withouten ende lyues and regnes. Amen'. f. 49 b.

6. Translation (headed, in a 16th cent. hand, 'Of the double comminge of Christ') of the sermon of S. Bernard of Clairvaux De triplici adventu et carnis resurrectione (Migne, clxxxiii. 52); printed as Rolle's by Horst-

mann, *op. cit.* p. 60. Beg. 'Seynt Bernard spekis of þo comyng of oure lord Ihesu Crist and saies I wil not, breþer, 3e forgete'; ends 'to þo body of his clerenesse. Amen. Explicit, &c. &c.' f. 67.

7. 'Speculum peccatoris per Rich. Hampoole' (so title in a late 16th cent. hand): the Speculum Peccatorum or Peccatoris, a treatise of uncertain authorship, variously attributed to S. Augustine, S. Bernard, Aegidius Romanus, and others (cf. 7 F. xi, art. 2, &c.). Beg. 'Quoniam, carissime, in huius vie vita (sic) fugientes sumus'; ends 'prudenter prouideas. Ideo intelligite, vigilate et orate'. f. 69 b.

8. 'Rich. de Hampoole de emendatione peccatoris' (16th cent. title): the Regula vivendi or De emendatione vitae of Richard Rolle (cf. 8 A. vii, art. 2). Beg. 'Ne tardes, &c.: Nam subito rapit miseros'; ends 'eternaliter laudare, cui sit honor et gloria et gracia- rum accio in secula seculorum. Amen. Explicit secundum R. H.' f. 76.

Artt. 9-15 are all printed by Horstmann, *op. cit.*, under the headings of Miscellanies, with the note 'All these bits seem to belong to R. Rolle', an opinion open to much doubt.

9. 'Epistola ad simplices sacerdotes' (Horstmann, p. 62). Beg. 'Hit semes medeful to susteyne prestis togedre'. Evidently a translation from John Wycliffe's epistle of similar title and initium (see Shirley, *Cat. of Original Works of J. Wyclif*, no. 61, ep. 4). f. 96 b.

10. 'Mensis quidem multa, operarii autem pauci' (H. p. 63): a Latin extract on preaching, also doubtless of Lollard origin. Beg. 'Potest predicator nuncio comparari'. f. 97.

11. 'Secundum Iohannem ewangelistam de Antecristo' (H. p. 63): prophecy of Christ to S. John. Other copies are in Add. MSS. 33969, f. 89 (imperf.) and 37787, f. 23. Beg. 'Iohannes ewangelista interrogauit'; ends 'mare demerscit (sic) adorabunt. Explicit'. f. 97.

12. Collection of moral sentences in Latin and English, prose and verse (H. p. 64). Among them are :— (a) Couplet (cf. 8 C. xii, f. 1 b, 10 A. x, f. 187 b), 'Quantus erit fructus cum dixerit ipse Venite, | Tantis erit luctus cum iudex dixerit Ite'. f. 98 b;—(b) Quatrain beg. 'Heuen is wonnen with woo and shame'. f. 98 b;—(c) Couplet, 'Virtus ecclesia clerus demon symonia | Cessat calcatur errat regnat dominatur'. f. 98 b;—(d) Quatrain beg. 'Transit yems, estas, transit terrena potestas'. f. 98 b;—(e) Couplet (cf. 8 C. xii, f. 1 b) beg. 'Est homo res fragilis viuens sub tempore paruo'. f. 99;—(f) Quatrain beg. 'Sunt tria ve (sic, for vere) que faciunt me sepe dolere'. f. 99;—(g) Quatrain beg. 'Lex is layde ouer al: fraus fallax regnat vbique'. f. 99;—(h) Single line (cf. a couplet in 9 E. ii, f. 1 b) 'Lex est defuncta, quia iudicis est manus vncta'. f. 99;—(i) Quatrain beg. 'Now gos gyle in euer ilk flok'. f. 99.

13. Extract from Richard Rolle's Incendium Amoris, cap. 33 (H. p. 65, see Sloane MS. 2275, f. 96 b, Harley MS. 275, f. 36 b, 5 C. iii, f. 33). Beg. 'Vigilate et intelligite, viri, et nolite falli'; ends 'ad laudandum deum, &c.' f. 99.

ROYAL MANUSCRIPTS 17 B. xviii—17 B. xxii

14. Notes on twelve virtues, 'Trouthe, hope, loue, grace, honoure, reuerence, compassion, mercie, mildenesse, clenness, holynesse, stedfastnesse' (H. p. 66). Beg. 'Trowe in God, loue holy kirc'. f. 100.

15. Two poems possibly suggested by passages in the poem *Prick of Conscience* commonly, but doubtfully, ascribed to Richard Rolle (ed. Morris, ll. 1090 sq., 1213 sqq., 1273 sqq., H. pp. 67, 70), viz.:—(a) 'Of þo flode of þo world', 218 lines. f. 101. Begins:—

'Grete ferly hit is why men þat fraysten
þo world so mykel þer inne traysten'.

Ends:—

'To whilk londe louerd god vs bring. Amen'.

After l. 20 is a space of nine lines, possibly for a picture;—(b) 'þo whele of fortune', 112 lines. f. 104 b. Begins:—

'Alle wandreth welthis and lykingis
By chaunce or happe on þis lyue hyngis'.

Ends:—

'þerfore god bryngis vs to þo blis endelesse. Amen'.

After l. 46 is space for a drawing of the wheel. Colophon, 'Quicquid agunt stulti, tu memor esto tui. semper radix omnium uirtutum humilitas, quod W.'

At the beginning (f. 2) is a fragment of a cancelled copy of art. 5 (see f. 61) written in a late 14th cent. hand in double columns, and on f. 2 b scraps of moral verse, including (a) Five lines beg. 'When pride is most in prise | and couetys most wyse';—(b) Four lines beg. 'þat I hete and þat I drinke, þat may I . . . | þat I leue fals men, long I may hit cr[y]';—(c) Ten lines beg. 'Gift is domesmon, | gyle is chapmon'. At the end (f. 107) is 'De articulis fidei', a creed-formula in a 15th cent. hand as follows:—

I byleue stedfastly in my lord god almyty þat is fadur and sone and holy goost thre persones and on god. I byleue þat his sone tooke fleesch and blood in our lady clene modur vyf and mayden by lytyng of the holy goost as his wille was. I byleue þat goddus sone suffryd also deeth for me and alle mankynde and also I byleue þat he was in þe sepulcur and þat his soule went down to helle and brougt out soulis þat weren þer inne and þat he roos from deeth to lyue on þe þridde day and he stey to heuene on hooly þursday and set hym on his fadur ríht hand and þat he schal comen agen to þe general iugement to reward yche man aftur his deseruyng. I byleue in the sacrament of hooly chyrch a gift of the fadur and of the son and of the hooly goost thre persones in o godhed. I byleue also in hooly chyrch techyng vs. I byleue in þe sacrament of goddus fleesch and his blood þat he schedde on the blessed depworþ rood tre for me and for alle mankynd.

Erased scribblings on f. 107 b include the lines 'Nocte rubens celum cras indicat esse serenum | Et de mane rubens venturos indicat imbres'. Tables of contents are on ff. 1 b (17th cent.) and 2 b (16th cent.).

Vellum; ff. 108. 7½ in. x 5½ in. Late XIV cent. Gatherings (beg. f. 3) of 8 leaves, with catchwords. On f. 107 b is the erased 15th cent. inscription of 'Nich. (?) Anger de Hicligham [?] Heckingham, co. Norf.] de parochia de Halys'. Other names are John Carlet (f. 107), Edward Banyster (f. 106 b, cf. 5 F. xvii, &c.), Kattryng Houses off Mouillyne in Kent, and Joh. Radclyff (f. 107 b). Belonged (f. 3) to [John, Lord] Lumley. Not identified in the old catalogues.

17 B. xviii

'AN HOMILIE or sermon of Basile the great, Archebischopp of Caesaria, vpon the sayeng of Moyses in . . . Deuteronomie [xv. 9] Take hede to thy selfe, etc.' (cf. Migne, *Patr. Gr.* xxxi. 198). 'Made English out of y^e Greke' by 'Mildred Cicill', daughter of Sir Anthony Cooke and 2nd wife (1545) of William Cecil, Lord Burghley. With a dedication to Anne [Stanhope], 2nd

230

wife of Edward Seymour, Duke of Somerset. Possibly *autograph*.

Paper; ff. 23. Quarto. 7½ in. x 5½ in. Circ. 1550. Bound with 17 B. xix–xxi. Not in the old catalogues.

17 B. xix

SERMON on Ps. cxliv. 10, preached in Canterbury Cathedral, 5 Aug. 1616, by James Cleland, D.D., in commemoration of the King's deliverance from the Gowrie conspiracy in 1600. The preacher, who was chaplain to the Duke of Lenox (see his *Monument of Mortalitie*, 1624), gives an account of the conspiracy.

Paper; ff. 14. 8 in. x 6 in. A.D. 1616. Not in the old catalogues.

17 B. xx

SERMON on Lamentations iv. 20, in commemoration of the King's deliverance from the Gunpowder plot. Beg. 'Of the Author of this book'. The preacher's name does not appear.

Paper; ff. 36. Quarto. 8 in. x 6 in. Circ. 1620–1625. Not in the old catalogues.

17 B. xxi

'A DESCRIPTION of the Sone of God', &c.: a sermon on Hebrews i. 3, by J. Hopper (evidently a Scotchman, cf. 16 E. xix and 18 A. lii), with an address to James I. *Autograph*.

Paper; ff. 19. Quarto. 8 in. x 6 in. Temp. Jas. I. Not in the old catalogues.

17 B. xxii

'A CATALOGUE of the Bishops of England . . . by F[rancis] G[odwyn], Subdeane of Exceter' (Bishop of Llandaff 1601 and of Hereford 1617). The *printed* edition of 1601; with marginal notes, a brief table of contents, and an alphabetical table, in MS. At f. 314 is 'A Supplie or Addicion to the Catalogue of Bishops, to y^e yeare 1608', compiled by Sir John Harington, Knt., dated (f. 402 b) 18 Feb. 1607[8], for Henry, Prince of Wales, at the instance of the Prince's tutor, Adam Newton, Dean of Durham (see f. 405 b), as a rejoinder to the distich (f. 403 b):

'Henry the 8 pulld down Abbeyes and Cells,
But Henry the 9 shall pull down Bishops and Bells'.

This addition, described in the *Dict. Nat. Biogr.*, s. n. Harington, as full of gossip and containing many good stories and much shrewd observation, was written for the private use of the Prince. It was published by John Chetwind, a grandson of Harington, under the

ROYAL MANUSCRIPTS 17 B. XXIII—17 B. XXIX

title '*A briefe view of the State of the Church of England as it stood in Q. Elizabeths and King James his reigne, to the year 1608*', London, 1653.

Paper; ff. 407. Quarto. 7½ in. x 5½ in. A.D. 1608. With the arms of Henry, Prince of Wales, as stamped on the old binding, laid down on the fly-leaf. Not in the old catalogues.

17 B. XXIII

LEGAL COMMON-PLACE BOOK, consisting of law terms, notes on C. Saint German's *The Doctor and the Student*, Littleton's *Tenures* and other legal treatises, and extracts from reports of cases. At f. 9b is a note of a case argued by [Edward] Henden, Reader [at Gray's Inn], 23 Mar. 1613[4]. Scribbled on ff. 1b, 2 are miscellaneous Latin and English sentences.

Paper; ff. 74. Quarto. 8 in. x 6 in. XVII cent. Much injured by damp. Bound up with 17 B. XXIV, XXV. Not identifiable in the old catalogues.

17 B. XXIV

CONFESSION by George Bostocke of his connexion with — Bubb and — Ripton in 1621 in matters of sorcery, with an account of apparitions to him and of his imprisonment in Bridewell, followed by long religious dissertations and a poem (f. 35b) beg. 'Most gracious God, on whom I still doe call'. Preceded by an address to the King [James I?].

Paper; ff. 46. Quarto. 8 in. x 6½ in. XVII cent. Not in the old catalogues.

17 B. XXV

SERMON on Ps. xciv. 20, directed against the papal see and preached before James I at Newstead in Sherwood Forest, 17 Aug. 1612, by Dr. Robert Snowden, Reader of the Divinity Lecture in the collegiate church of Southwell, afterwards (1616) Bishop of Carlisle.

Paper; ff. 19. Quarto. 8 in. x 5½ in. A.D. 1612. Not in the old catalogues.

17 B. XXVI

'REYMOND SEBVNDIVS. Of the nature of man: certayne dialouges which shewe the knowledg of Christ and of man himself, augmented agayne and faithfully corrected. Translated out of Latyn into English by J[ohn] R[obertes]. A fair copy of 17 B. xiv. With the same address to the reader.

Paper; ff. 249. Quarto. 7½ in. x 6 in. Late XVI or early XVII cent. Belonged to [John, Lord] Lumley (name *autogr.*, f. 2). Not in the old catalogues.

17 B. XXVII

LIFE of Sir Thomas More, by his great-grandson Cresacre More. First published *circ.* 1631 under the title '*The Life and death of Sir Thomas Moore, Lord High Chancellour of England. Written by M. T. M. and dedicated to the Queens most gracious Majestie*'. Formerly attributed to Thomas More, a Roman Catholic priest (d. 1625), but on the title-page of the second edition, 1726, said to be by Thomas More, Esquire. Re-edited in 1828 by Joseph Hunter, who proves the author to have been Cresacre More. The present copy was not the original of any of the printed editions.

Paper; ff. 151. Quarto. 8 in. x 6 in. XVII cent.

17 B. XXVIII

1. BOOK of the expenses of the Lady [afterwards Queen] Mary, 28–31, 34, 35 Hen. VIII [1536–1544]; with marginal notes and corrections by herself, and her signature at the end of each month for the first year. Among the entries occur references to the birth and christening of her half-brother Edward (ff. 1, 27), to the burial of [Jane Seymour] the Queen (f. 28), to the Lady Elizabeth (ff. 6, 53b, 59), and to the Lady Anne of Cleves (ff. 76b, 77b, 78). Edited, with art. 2, by Sir F. Madden, *Privy Purse expenses of the Princess Mary*, 1831. f. 1.

On f. 111 (part of an old vellum cover) are some rough calculations relating to art. 1.

2. Inventory of jewels of the Lady Mary entrusted to the custody of Mary Fynche, 12 Dec. 34 Hen. VIII [1542]; followed by other lists to 25 Jan. 38 Hen. VIII [1547]. Mary's signature is at the bottom of each page, and there are notes throughout in her hand, one (f. 124b) of a gift 'to my cousyn Jane Graye'. f. 112.

3. Catalogue of books (chiefly divinity and classics) in 'the Newe librarye [most probably part of the Royal Library] placed by T. Kny. [? Thomas Knyvet, gentleman of the chamber to Queen Elizabeth, afterwards Lord Knyvet of Escrick] the 20th of December, 1581', with the six rules adopted for cataloguing. Though the rules mention MSS., none are included in the list. f. 128b.

Paper; ff. 146. Quarto. 8 in. x 6 in. A.D. 1536–1581. Not in the old catalogues.

17 B. XXIX

'A BREIFE COLLECTION of the alterations which haue ben made in the monies of this realme sithence y^e time of Kinge Edward the first. Together with a discourse towching the monies of this realme, and the true value of all the monies coyned sithence y^e begininge of the raigne of Queene Elizabeth vntill the last of December,

ROYAL MANUSCRIPTS 17 B. xxx—17 B. xxxvii

1611'; by John Millward, afterwards Controller of the Mint in the Tower (see *Cal. State Papers, Domestic*, 1611-1618, pp. 113, 230). He is of course not the same person as the author of 17 A. lii. For a similar tract, apparently in the same hand, see Lansdowne MS. 706, f. 1.

Paper; ff. 18. Quarto. 8 in. x 6 in. *Circ.* 1612. Not in the old catalogues.

17 B. xxx

'A DISCOURSE proouinge the lawfullnes of the Oathe of Allegiance', dealing chiefly with Roman Catholic opposition. Beg. 'Bycause the Oathe of Allegiance hath receaued such opposition abroad'.

Paper; ff. 41. Quarto. 8 in. x 6 in. *Temp.* Jas. I. Not in the old catalogues.

17 B. xxxi

'THE TWELVTH NIGHTS REUELLS': the Masque known as that of Blackness in the Queen's Masques, by Ben Jonson, whose inscription is at the end, 'Hos ego versiculos feci. Ben. Jonson'. With a dedication to James I, 'The teares of the howers, justice, peace and lawe, wept into the bosome of the best K. 1604'. Performed by Queen Anne and her Ladies at Whitehall on Twelfth night, 1605, and printed, together with the Masque of Beauty, 1609.

Paper; ff. 8. Quarto. 8 in. x 6 in. A. D. 1604-1605. Not in the old catalogues.

17 B. xxxii

'A JOURNALL RELATION of the seruice at the takeing in of the towne and castle of Gulicke this present yeare, 1610, with a platt of the towne and castle as it is againe to be fortified': a diurnal account of the expedition against, and siege of, Jülich or Juliers by the forces under Sir Edward Cecil (cr. Viscount Wimbledon 1626, d. 1638) and Count Maurice, Prince of Orange, 20 June-15 Sept. 1610. By George Waymouth, who was attached (see f. 11 b) to Sir E. Cecil's suite. With a dedication to Henry, Prince of Wales, dated 13 Dec. 1610. At the end is a plan (18 in. x 12½ in.) of the proposed fortifications.

Paper; ff. 27. Quarto. 8 in. x 6 in. A. D. 1610. Not in the old catalogues.

17 B. xxxiii

'A BREEF and godly exhortatione to the daylye reedinge of the Holye Scriptures', &c., to which is added (f. 34 b) a 'Spirituell calender for the Holye Scrip-

tures', or a table portioning out the Bible for every day in the year; by 'Henrye Webley, a poore citison and marchantaler of Londone', 1603. With a prefatory address to James I.

Paper; ff. 48. Octavo. 8 in. x 5½ in. A. D. 1603. Not in the old catalogues.

17 B. xxxiv

SERMON on Romans viii. 30, preached by Anthony Maxey, B.D. (Dean of Windsor, 1612), before James I, 8 Jan. 1604[5]. Printed as *The Golden Chaine of Mans Salvation*, 1606, and in *Five Sermons preached before the King*, 1614, &c.

Paper; ff. 57. Quarto. 8 in. x 5½ in. Bound with 17 B. xxxv-xxxvii.

17 B. xxxv

TREATISE, addressed to the King [Henry VIII or Edward VI?], on 'such pestilent evylls and pernitiouse mischefes as I see . . . within this realme' and 'my simple rude and inexpert devise of remedies'; setting forth in tabular form the three plagues of non-residence and ignorance of clergy and decay of schools, three perils in the number, wealth, and power of the clergy, and six signs why they are to be feared, with the three remedies of education, preaching, and good laws. Beg. 'As lawe saith duebtie and obedience byndeth'. Written after the dissolution of the monasteries and foundation of the new bishoprics (1541-1542). The name of the author of this tract, which is in a lively and interesting style, does not appear.

Paper; ff. 21. Quarto. 8 in. x 5½ in. A. D. 1542-1553. Not in the old catalogues.

17 B. xxxvi

SERMON for Lady Day (25 Mar.) on S. Luke i. 26, 27, with no clue to the year, except that it was after 1605 (see f. 5), nor to the preacher. Beg. '*And in the first month*, &c.: the last yeere out of this chapter'.

Paper; ff. 10. Quarto. 8 in. x 6 in. XVII cent. Not in the old catalogues.

17 B. xxxvii

'A BREFE DECLARATIONE of the instetucione and trewe effecte off the Lordes Supper (f. 3 b), with the aduoche-ment as well by the holie scripture as by dyuerse doctores (f. 6 b), with soundre abbuses in the masse and also the like abuse in gyuenge of orders (ff. 15, 16, prose) and a invectyue also agaynst the papistes (f. 21 b), set fourth by John Mardeley, 1558' (so colophon). In

ROYAL MANUSCRIPTS 17 B. XXXVIII—17 B. XLIII

verse. At the beginning is a prose address to Queen Elizabeth, and at the end (f. 33) a petition for a grant out of the concealed lands and other favours. The author speaks of himself (f. 33) as late Clerk of the Mint. A tract with a somewhat similar title by the same author was printed in 1548 (Ames, *Typogr. Antiquities*, ed. Dibdin, iii, p. 568). He is said (Brydges, *Censura Litteraria*, i, p. 78) to be the translator of Psalms signed M in the 1581 ed. of Sternhold and Hopkins.

Vellum and (ff. 33-36) paper; ff. 36. Quarto. 8 in. x 5½ in. A.D. 1558. Not in the old catalogues.

17 B. XXXVIII

'A PROGNOSTICATION for the yeare 1560 writinge (sc. written) in the French tonge by Mychell Nostradame [Michel de Nostredame] and translatyd into Englishe.' With the author's dedication to Claude of Savoy, Count of Tende and Sommerive, Admiral of the East Seas, Governor of Provence, whom he eulogizes as having sustained, maintained, and upholden him against evil willers; dated at Salon [in Provence], 10 Mar. 1559. Both Nostredame and his patron died in 1566. The prediction is not taken from the verse 'centuries', but is a prose prognostication from the astrological data at each quarter of the moon.

Paper; ff. 35. Quarto. 8 in. x 5½ in. *Circ.* 1560. Belonged (f. 1) to [John, Lord] Lumley. Bound with 17 B. XXXIX, XL. Lumley cat. f. 341; not in the other old catalogues.

17 B. XXXIX

'CERTEYNE NOTES touching the disputacions of the bisshoppes in this late parliament assembled [14-18 Dec. 1548] of the Lordes Supper.' Printed, in modern spelling, with introduction and notes, by Rev. F. A. Gasquet and E. Bishop, *Edward VI and the Book of Common Prayer*, 1890, Appendix v, p. 395.

Paper; ff. 32. Quarto. 8 in. x 5½ in. A.D. 1548-1549. Not in the old catalogues.

17 B. XL

AN EXHORTATION to Queen Mary 'for the reformation of rentes within all [her] realmes and dominions', by Philip Gerrard, yeoman of the Guard (formerly a yeoman of the Chamber, and author of *A godly invective*, &c., 1547). The writer had in the first instance addressed his exhortation to Edward VI and placed it in the hands of his Captain, Master [Sir John] Gates, to present, but 'he, nothyng at all fauerynge the effectes therof, would not delyuer it'. Gerrard therefore prefixes to it a covering address to Queen Mary, and appends a request for privilege of printing.

Paper; ff. 12. Quarto. 8 in. x 6 in. *Circ.* 1553. Not in the old catalogues.

II

17 B. XLI

'THE MAYSTER OFF GAME', by Edward, second Duke of York (cf. 17 A. LV, 17 B. II). The present copy has the text in a different order, ch. xii-xxv of the printed text (ed. Baillie-Grohman) following ch. xxxvi, and ch. xxvi being omitted.

Vellum; ff. 77. 8 in. x 5 in. Middle of XV cent. Gatherings of 8 leaves (last 6). Sec. fol. in text 'and at theyre'. Initials flourished in red and blue. Not in the old catalogues.

17 B. XLII

'THE ABEWSE OF JUSTIS and the curuptione of the lawe, not by reporte but by trewe experience': an address to James I by John Fawset, of New Alresford, co. Southt., 1610, wherein he gives an account of the murder on 25 Mar. 1605, of Alis Lanawaye, of New Alresford, the steps he took to bring the murderer to justice, and the legal persecution he has received in consequence, especially at the hands of Sir Benjamin Tichborne (afterwards 1st Bart.).

Paper; ff. 27. Quarto. 8 in. x 6 in. A.D. 1610. Bound with 17 B. XLI. Not in the old catalogues.

17 B. XLIII

SIR JOHN MANDEVILLE'S Travels, bound with other romances, in *English*, viz. :—

1. The Book of John Mandeville, knight, in the defective English version (lacuna from p. 18, l. 21 to p. 32, l. 16 of the Roxburghe Club ed., 1889, see f. 20) as given in the majority of the MSS. Besides the above lacuna and another at f. 70 (Roxb. ed., pp. 90-93), the MS. is imperfect at the end (from p. 155, l. 16, 'merueyles pat ben pare'). It was used in the edition of 1725 to fill the lacuna in the Cotton MS. Titus C. xvi after f. 54, but its readings are described by the Roxb. editor (p. 61, n. 3) as inferior and seldom worth quoting. Beg. 'For also moche as the londe ouer the see'. f. 4.

Initials and borders in art. 1 flourished in colours or very roughly illuminated.

2. Sir Gowghter: the metrical romance (691 lines), professedly founded on a Breton lay, analogous to the story of Robert the Devil. For fuller description see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 419. Edited by E. V. U[tterson] in *Select Pieces of Early Popular Poetry*, 1817, i, p. 161, and again by K. Breul, *Sir Gowther*, Oppeln, 1886, who collated the Edinburgh MS. (Advocates' Libr. 19. 3. 1). Begins:—

'God that art of myghtis most,
Fader and sone and holy goat'.

Colophon, 'Amen pur charite. Explicit vita Sancti f. 116.

Art. 2 has an illuminated initial and border of very poor execution.

II h

233

3. S. Patrick's Purgatory: the vision of William Staunton, a native of the county of Durham, as seen by him on Friday, 20 Sept. 1409. For fuller description see *Cat. of Rom.* ii, p. 484; cf. W. Pinkerton in *Ulster Journal of Archaeology*, iv, 1856, p. 230. Printed from this MS. and Add. MS. 34193 by G. P. Krapp, *The Legend of Saint Patrick's Purgatory: its later literary history*, Baltimore, 1900, p. 58. Heading beg. 'Here begynneth þe reuelacion'; text, 'Y William Stavnton, born in þe bisshopryche of Dereham'. f. 133.

Prefixed to art. 3 is a rude coloured drawing (f. 132 b) representing a nimbed bishop in the act of benediction, surrounded by fiends and souls in torment. This and the somewhat similar drawing prefixed to art. 4 (f. 149 b), which represents a winged figure (Tundal's Guardian Angel?) drawing a bow, surrounded by fiends, are both on inserted pieces of vellum, not part of the regular gatherings.

4. The vision of Tundal (cf. 12 B. xxiv, art. 5), in verse (2292 lines). For fuller description see *Cat. of Rom.* ii, p. 433. Printed, from an Edinburgh MS., by W. B. D. D. Turnbull, *The Visions of Tundale*, Edinburgh, 1843. Imperf. by loss of one leaf at the beginning. Beg. 'For þe whiche þe penes were vntolde'; ends 'Ilk one of 3ow þat has herd me | Sayis amen for charite. Explicit Tondale. (Scriptum added in a later hand) anno dom. millesimo quadringentesimo quinquagesimo primo, anno regni regis Henrici sexti post conquestum Anglie vicesimo nono'. f. 150.

On f. 184 is scribbled, in a hand of *circ.* 1500, a religious poem (? 8 x 6 lines, rhyming *aabccb*, but half the fourth stanza is wanting) in which Christ addresses the soul. Beg. 'Com home agayne, | Com home agayne, | Mi nowine swet hart, com home agayne'. Ends 'Bot I am he | That shall los the | From Satan the phinnes bond'.

Vellum; ff. 187. 8½ in. x 5½ in. XV cent. (art. 1 first half, art. 4 A. D. 1451). Gatherings (excl. three fly-leaves at beg. and three at end), art. 1, i-xiv^a; art. 2, i, ii^a; art. 3, i^a, ii, iii^a; art. 4, i^a, ii^a, iii^a, iv, v^a. Sec. fol. 'serue and drede'; art. 2 'for the lady'. Illumination and drawings as above. Theyer monogram with no. 15 on f. 1; Theyer sale cat. no. 218; *CMA.* 6643.

17 B. XLIV

'A TREATISE of the office, power and authoritie off a Sovereigne Christian Magistrate in matters ecclesiasticall': a translation, by I. D., 'one of the preachers to the English forces in the United Provinces, resident in Utrecht', of *Tractaet van t' ampt ende authoriteyt eener Hooger-Christelijcker Overheydt in kerckelijcke saccken*, by Jan Utenbogaert, 'Minister of God's Word at the Haghe', using a copy containing corrections by the author (d. 1644), whose address to the Estates of Holland and West Friesland is dated 15 Feb. 1610. The third edition appeared in 1647. Corrections perhaps in the *autogr.* of the translator.

Paper; ff. 170. Quarto. 8 in. x 6 in. *Temp.* Chas. I. Not in the old catalogues.

17 B. XLV

'A BRIEFEE DECLARATION of the gouernment of Ireland, opening many corruptions in y^e same: discovering y^e

discontentments of the Irishery and the causes moving theis expected troubles: and shewing meanes how to establish quietnes in that kingdome honorably: to your Majesties profit without any encrease of charge.' Addressed to Queen Elizabeth by Thomas Lee, a captain in Ireland (see *Dict. Nat. Biogr.*), 1594. Printed in Lodge's *Desiderata Curiosa Hibernica*, i, pp. 87-150, and in J. Curry's *Review of the Civil Wars in Ireland*, 1775, App. i, in both cases from a MS. in Trinity College, Dublin. The present copy is evidently the one presented to the Queen.

Paper; ff. 46. Quarto. 8 in. x 6 in. A. D. 1594-1595. Initials, &c., in gold. Bound with 17 B. XLVI. Not in the old catalogues.

17 B. XLVI

'A RIGHT GODLY EXHORTACION and treatise tending to obedience': a treatise on the duties of subjects to a king, written shortly after the Gunpowder Plot (see ff. 2, 49 b).

Paper; ff. 50. Quarto. 8 in. x 6½ in. *Circ.* 1606. Not in the old catalogues.

17 B. XLVII

COLLECTIONS on Dictamen or the art of letter-writing, with legal and other commonplaces, for use in London. One of the compilers seems to have been connected with the northern part of Hampshire, and probably with the family of Leigh of Herriard. Contents:—

1. Poems, viz. :—(a) Dietary, or verses on the health of body and soul (10 x 8 lines, rhymes *ababbcbc*); perhaps, as ascribed in two Oxford MSS., by John Lydgate (see H. N. MacCracken, *The Lydgate Canon*, 1908, p. xiii). Printed by Caxton as *Medicina Stomachi (The Gouernayle of Helthe, &c., circ. 1491, repr. Blades, 1858)*, by Halliwell (*Lydgate's Minor Poems*, Percy Soc., 1840, p. 66) from Harley MS. 2251, and by Furnivall (*Babees Book*, E. E. T. S., 1868, p. 54) from a Lambeth MS., with a Latin version from Sloane MS. 3534. The text differs considerably in the eighteen Museum MSS. (to MacCracken's list add, besides the present MS., Add. 11307 and Harley 541). Beg. 'For helth of body keuere from cold thý hede, | Ete no raw mete, take gode heede therto'. f. 2;—(b) 'Prudence' (7 lines), beg. 'Enforce thý witte somewhat for to lese, | Aquaynte the with konýng for þat is ay sure'. f. 3 b.

At the end of art. 1 (f. 3 b) are added in later hands, among other scribbling:—(a) Recipes, in *Lat.* verse (beg. 'Vinum lacte laua, oleum licore laborum') and *Engl.* prose, for taking out stains;—(b) Quatrain in *Engl.* beg. 'Wele were him þat wiste | To whom he might trust'; followed by a corresponding *Lat.* distich beg. 'Felix qui sciret in quo confidere quiret'.

2. Forms of grant and notes on tenures and other legal matters, chiefly relating to London, many being

decisions given 'per m[aiorem]'. In *Latin* and *French*. In several hands. f. 4. Among them are:—

(a) Definition of a 'daywerk' of land. f. 5;—(b) Rules relating to apprenticeship in London. f. 6;—(c) Extracts from Letter-book K and another London record called *Albus Liber* (not that edited by Riley). ff. 6 b, 7;—(d) Rule about sealing wills. f. 7;—(e) Form of prohibition in a suit by Rich. Halle, Doctor of Canon Law, rector of S. Michael, Cornhill, and Tho. Russell and Walter Hersy, churchwardens, against John Brown, of the parish of S. Botolph without Aldersgate; 27 Jan. a° 28 Hen. VI (?). No such rector occurs in the lists, but Richard Halle, Doctor of Canon Law, is mentioned in *Cal. Pat. Rolls*, 28 Hen. VI, p. 309. f. 11;—(f) Extracts from the provincial canon law of Canterbury concerning wills (cf. Wilkins, *Concilia*, ii, pp. 59, 553, 698, 705). f. 11 b;—(g) 'En tantz des maners homme ne fra sa ley': rules relating to purgation, with *Lat.* mnemonic verses. f. 15 b;—(h) Rules for computing scutage, beg. 'Sciendum est quod magnum feodum militare constat ex quatuor hidis'. Followed by measures of length. f. 15 b.

Artt. 1, 2 consist of seven leaves uncertain and one gathering of 14. There is an old foliation 33, 34 on ff. 1, 2; 35-45 on ff. 10 seqq. On f. 19 b is written 'Iste liber pertinet ad Iohannem Chowne'.

3. Forms of bonds or obligations, chiefly relating to London, and many dated between 27 and 34 Hen. VI [1449-1456]. In *Lat.*, *Fr.*, and *Engl.* In several hands. f. 20. Among them are:—

(a) Customs bond of Rob. Ouerton and Will. Pykeryng, citizens and mercers, to John Powtrell and Will. Beaufitz, collectors; 30 Apr., s. a. f. 20;—(b) Bill for 200*l.* by John [Sutton *al.* Dudley], Baron Dudley, Treasurer of the Household, and John Wode, Undertreasurer, to Rich. Bird, Serjeant of the Catery; 18 Apr. 32 Hen. VI [1454]. *Engl.* f. 21;—(c) Three bonds relating to brewhouses called 'le goze on þe hoop', 'le corbet', and 'le pecok on the hoop' in the parish of S. Botolph without Aldersgate; n. d. ff. 23 b, 24;—(d) Bond of Rob. Halle, Reginald and Arnold to serve Thomas Crafford for 3 months as archers, with jack, sallet, bow, 24 arrows, sufficient strings, a dagger and a bill, poleaxe or leaden mallet, in a voyage proposed by Rich. Seintbarbe to Calais, and to pay the said Thomas one third of the profits of prisoners, &c.; n. d. The time of the muster is to be fixed by the said Richard in concert with Rob. White, mayor of the staple of Calais, Rob. Horn, and Will. Cantelowe, merchants of the said staple. f. 24;—(e) Bonds relating to ships called 'le Mary Knyght' and 'le Mighell de Fobbyng'; n. d. ff. 26, 26 b;—(f) Bond of a parish-clerk. f. 28 b;—(g) Bond of a renter-warden of the Mercers' Company. f. 29;—(h) Bond of Tho. Payn and Hen. Crisp, executors of Rob. Cotton, clothworker, concerning a debt due by Rich. Leylond, esq.; n. d. f. 32;—(i) Bond for arbitration by Will. Norman and Tho. Lee, Rob. Hale and Nich. Westloker, between A. and B. and Rich. Witles about repair 'unius plumbi vocati le Waterlede in fornace positi' in a brewhouse called 'le Sterre and le Cheker' in the parish of S. Martin, Outwich; n. d. f. 33;—(k) Bond for conveyance of the manors of Woughton, co. Bucks, and Ashdon-hall, co. Essex, from John Nowers and Johanna his wife to Rich. Nowers; n. d. f. 35;—(l) Bond (to be left with John Chichelaye, chamberlain of London) for arbitration by Nich. Wifolde and John Derby, aldermen, nominated by John Olney, mayor, and the other aldermen, between John Sewale, broderer, of the one part, and John Balle and John Lambe, wardens, John Mounselle, John Curson and others of the Broderers' Company; 10 Sept. 26 Hen. VI [1447]. Noted as entered in the journal, 10 Sept. 32 Hen. VI [1453]. f. 37;—(m) Bond for arbitration by Rich. Caudray, clerk, Will. Venour, Warden of the Fleet Prison, and John Wodehous, with [Humphrey Stafford] Duke of Buckingham as umpire ('impar'), between the Prioress and convent of — and John Shirley; n. d. f. 38.

4. 'Modus dictandi brevis et vtilis datus a Sampson', or, in another hand, 'Forura (*sic*, for forma?) dictaminis': a short tract with examples, many in the name of Thomas Sampson, the author (cf. Harley MS. 4993, f. 9, another formulary by the same, in which he styles himself a scholar of the University of Oxford). Some of

the forms are dated in 1396. Beg. 'Domini et amici precarissimi, quia meum salutare'; ends 'et illud perficere recusarem, &c.' Colophon, 'Hic finem feci, comoda plura ieci'. f. 42.

5. Rule for using the prime and Sunday letter. Title, 'This is a rewle to knowe without laboure | Whan the mone chaungeth and in what houre'. Beg. 'Whan þe prime is on A'. Followed by *Lat.* mnemonic verses, showing the 'dies communes de returnis breuium'. f. 48.

6. Model state letters and others, in *Latin* except where otherwise stated, viz.:—

(a) Henry VI to the magistrates of Lübeck about a robbery of salt belonging to Henry Spicer, an English merchant, stolen by the crew of a Lübeck ship (John Fasmar, master) from a ship of Sluys (John Lambertson, master) at 'Old Selhowe' [Selo?] in Norway; n. d. f. 48 b;—(b) The Mayor and aldermen of London to Pope Nicholas V, that Roger Niger, Bishop of London (1228-1241), fixed a rate for the citizens to contribute to the support of the parish churches, in proportion to the value of their houses; that under Archbishop Thomas Arundel and Pope Innocent VII an attempt was made to upset this arrangement and the dispute was committed at the request of John [Stafford or Kempe?], late Archbishop of Canterbury, and Thomas [Kempe], Bishop of London, to eight arbitrators who settled it; that nevertheless certain incumbents have since produced alleged papal letters imposing new burdens; that the city's emissaries sent to protest to the Pope have been imprisoned by [Dietrich von Moers,] Archbishop of Cologne, and that they now accredit [Tho. Wynchecombe] the queen's nuncio to speak for them; 11 May, 1454. f. 49 b;—(c) The same to the same, on the same subject, that, although the above-mentioned envoys, John Aleyn, D.C.L., and Roger Tonge, their Common Clerk, have been released from prison, Tonge is dangerously ill from his sufferings, and they therefore accredit Aleyn alone; 3 Sept. 1454. f. 51 b;—(d) Grant of Henry [VI] to A. B. de Basyngstoke of exemption from the offices of bailiff, escheator, constable, chamberlain, burgess in parliament, &c.; n. d. f. 52 b;—(e) Grant by the same of the like and other privileges to John Carpenter, junior, late Secretary [or Common Clerk] of the city of London [founder of the City of London School, compiler of the *Liber Albus*; see *Cal. Pat. Rolls*, Henry VI, 1436-1441, p. 356, cf. T. Brewer, *Life and Times of John Carpenter*, 1856, p. 39]; [3 Dec. 1439]. f. 53;—(f) Part of a letter sent from the King by the hands of Ludovicus Johannes (probably Louis Johan, Master of the Mint under Henry V, Warden of the Stannaries till 1442) with a Garter for a foreign sovereign; n. d. f. 54;—(g) Alice, Lady Lovell [wife of William Lovell, 7th Baron], to Giles Colebronde, collector of her rents at King's Sutton, co. Northt., to pay money to Robert B. of London, goldsmith; Westminster, 13 Apr. 32 [Hen. VI, 1454]. *Engl.* f. 55;—(h) The same to the same, in favour of [the same?] Robert Botiller; n. d. *Engl.* f. 55;—(i) Henry VI to the Chancellor of the County Palatine of Lancaster for patents to be sealed to Will. Bradford, Tho. Beaumont, and Will. Ambros to adjourn the sessions at Lancaster from Wedn. aft. S. Laurence to a day in Lent following; Westminster, 5 Aug. 33 Hen. VI [1455]. *Engl.* f. 55 b;—(k) Petition to the King from T., 'appeched of treson because of rekless wordes'; n. d. f. 55 b.

7. Forms of letters for a poor scholar, to ask assistance from relatives and others. f. 56.

Gatherings in artt. 3-7, i²¹, ii⁴, iii¹⁸. Old foliation 3-14 on ff. 24-35.

8. Rules in *Engl.* verse (12 couplets) for the purchase of land. Printed in *Works of Sir John Fortescue*, 1869, i, p. 543, but of doubtful authorship. Other copies, with variations, are in Lansdowne MSS. 470, f. 298 (printed in the *Catalogue*, 1819, pt. ii, p. 130), and 762, f. 2 b, and Add. MS. 25001, f. 2 b. Prefixed is the couplet:— 'Ihesu, as thou art heuen kyng, | Sende vs grace to haue knowyng'. Beg. 'Who wille be warre in purchasyng, | Considre the poyntes here folowyng'. f. 59.

9. Computation of proceeds of a fifteenth and tenth from laymen throughout England and a tenth from clergy of each province, totalling £56,810 5s. 4¹/₂d. Followed by a corrupt form of the usual mythical statistics of numbers of parishes, &c., in England, cf. 7 D. XXI, f. 2 b, 13 D. I, art. 13, &c. f. 59 b.

10. Note on the legal terms Assise de point assise, Assise large, Assise de droit dez damages, and Assise hors de point assise; also on the distinction of Housbote and Haibote. *Fr.* f. 59 b.

11. Forms of presentation, certificate of banns, testimonials, &c. f. 60. Among them are:—

(a) Presentation by Alianora, late wife of Sir Henry de S. Amando, of Thomas Legh, capellanus, to the rectory of Lodyngton [Loddington, co. Leic. or co. Northt. ?], dioc. Lincoln, vacant by death or resignation of John Clerk; 20 Oct. 1451. f. 60;—(b) Presentation by Will. Tailboys, esq., of Simon Flegard, capellanus, to the rectory, of F., dioc. Lincoln [? Faldingworth, co. Linc.]; n. d. [1450–1451]. f. 60;—(c) Grant by Tho. Huggreford, Nich. Rody and Will. Berkeswell, feoffees of Richard [Neville], Earl of Warwick, to Ralph Molans, esq., of the first presentation to B., co. Rutland; n. d. f. 60 b;—(d) Grant by Edmund [Kinton], Abbot of Westminster, to A. B. of the first presentation to S. Matthew's, Friday Street, London, with reservation of a pension of 20s.; [1440–1462]. f. 60 b;—(e) Presentation by Rich. Granger, rector of S. Pancras [Soper Lane], London, John Boston and three others, parishioners, to Thomas Bekington, Dean of Arches, of J. C. to the chantry in the church founded by John de Causton and vacant by the death of Thomas P.; [1430–1440]. f. 61;—(f) Testimonial from A., Prior of the Austin Priory of 'Bosgris' (*sic*), dioc. Canterbury, to B., a canon of the same order, to receive a cure of souls; 10 Mar. s. a. f. 61 b;—(g) Presentation by Henry [Chicheley], Archbishop of Canterbury, Thomas [Langley], Bishop of Durham, Sir Walter Hungerford, knt., and John Leventhorpe, esq., feoffees of the Duchy of Lancaster, of T., capellanus, to the wardenship of a chantry in the church of Kirkeby iuxta Bolyngbroke [East Kirby, co. Linc.], dioc. Lincoln, vacant by resignation of Will. Trey; [1414–1438]. f. 62;—(h) 'Titulum (*sic*) domus religiosorum ad ordines recipiendum': testimonial from William, prior, and the convent of Botley [Butley], dioc. Norwich, to Thomas Grace, clerk; 14 July, 1456. f. 63 b. Between (g) and (h) is placed art. 12.

12. Forms of fiat for great and privy seals, viz.:—

(a) By John Stafford, clerk of the Treasury [afterwards Archbishop of Canterbury], for grant to John Cornewaill, knt., of the custody of the manor of Eyno [Aynho], co. Northt., during the minority of John, son and heir of John [FitzAlan, *al.*] Arundel, late Lord Arundel and Maltravers (d. 1421); n. d. f. 62 b;—(b) By John M., knt., Richard [Neville], Earl of Warwick, and Will. Oldehall, a follower of Thomas [Beaufort], Duke of Exeter, respectively, for protections (under privy seal) for persons accompanying them abroad; n. d. f. 63.

Artt. 8–12, five leaves, gatherings uncertain. Old foliation 46, 47 on ff. 62, 63.

13. Indentures and acquittances, among which are:—

(a) Lease by the rector and churchwardens of S. Alphage within Cripplegate, with consent of the Bishop of London and of the Dean of S. Martin's le Grand, to John Reede of a small piece of land adjoining the church-tower to build a house with projecting upper stories ('ex duabus storiis gettatis') with a flying staircase over the churchyard; 14 Aug. 28 [Hen. VI, 1450]. f. 64;—(b) Lease by Roger Merash, rector, Robert Chirch, and Thomas Roughay, churchwardens, of S. Mary Magdalene, Milk St., to Will. Cantelowe of three new houses in Milk St. till a debt of 30l. 3s. 4d. is paid from the proceeds; [1441–1459]. f. 65;—(c) Lease by Henry [Holland], Duke of Exeter, Earl of Huntingdon, Count of 'Ivory' (Ivry) and lord of La Sparre, Admiral of England, Ireland and Aquitaine, to John Chancey of the manor of Ardington, co. Berks; [1446–1461]. f. 68;—(d) Acquittance by John Wilkes, rector, and Rob. Graft and Will. Stilez, churchwardens, of S. Mildred, Bread St., to A. and B. for rent of a house in Sevehode lane, par. of S. Laurence, Jewry;

morrow of Easter, 32 Hen. VI [22 Apr. 1454]. f. 71;—(e) Acquittance by John Petresfeld and Thomas Lion, wardens of the fraternity of Corpus Christi in the chapel of S. Mary in Conyng-hope lane [Conyhope Lane in S. Mildred, Poultry], to the Prioress and convent of S. Helen within Bishopsgate for 6l. 13s. 4d. by the hands of Will. Fitz-Wauter, her steward; n. d. f. 71 b;—(f) General quitclaim by Peter Lee, of Halton, co. Southt., by Thomas Lee, his attorney, to Peter Cowdray; 1 Oct. 30 Hen. VI [1451]. f. 72;—(g) Acquittance by John Arundell, clerk, to Sir Roger Chambrleyne, knt., for 20s. paid at the church of S. Thomas Acon, London; n. d. f. 72;—(h) Acquittance by John Welle, Prior of Hertford, to W. L., farmer of the manor and rectory of Peryngtone [Pirton], co. Hertf.; morrow of Annunciation, 29 [Hen. VI, 26 Mar. 1451]. f. 72;—(i) Acquittance by Henry Trencherd, esq., janitor of the castle of D. (*sic*, for Carisbrooke), I. of Wight, to Richard, Duke of York, for 6l. 1s. 8d.; n. d. f. 72 b;—(k) Acquittance by Sir John Astley, knt., to John [Mowbray], Duke of Norfolk, for 20s.; n. d. f. 73;—(l) Acquittance by Elizabeth, Prioress of Sopwell [co. Hertf.], to the wardens of the Grocers' Company for an annuity of 13s. 4d. due [under the will of Thomas Knolles, proved 24 Feb. 1438, see Sharpe, *Cal. of Wills in the Court of Hustings*, ii, p. 474] to Johanna Welles, a nun of the house; [1436–1480]. f. 73;—(m) Acquittance by William Hallum, esq., to Johanna, late wife of John Olyver, of Charing, co. Midd., daughter and heir of Will. Brokherst, for 46s. 8d. of the dower of Margery his wife, late wife of the said W. Brokherst; morrow of Pentecost, 30 [Hen. VI, 29 May, 1452]. f. 73 b;—(n) Acquittance by R[obert Nyk] to the Prior and convent of N., Thomas Porteleyn, esq., and Robert Bale, scrivener, of London, executors of Johanna, widow of Richard Person, for annuities of 40s. and 21s. to the said Robert and Alicia [his wife] from lands in the parishes of S. P[eter de Woodstreet] and S. M[ildred, Poultry], and for deeds relating to lands of the said Richard and Johanna; [after 1451, see Sharpe, *op. cit.* pp. 515, 518]. f. 73 b;—(o) Acquittance by R. Hallum and R. Middelmore, mercers, to Alice [de la Pole], Duchess of Suffolk [Chaucer's granddaughter], and W. Rassh de C. for 25l. by the hand of J. P., bailiff of her manor of Cossey, co. Norf.; n. d. f. 74;—(p) Quitclaim by the Prior and convent of S. Mary within Cripplegate to John Warender, merchant, of a rent for 300 years in the parish of All Hallows, Grasschurch; Christmas day, 1452. f. 75;—(g) Quitclaim by Robert Quynaton, executor of Sir John Drayton, knt., to Will. Alnewyk [Alnwick], Bishop of Lincoln (1436–1449), John Ingram and master John Trotter, parson of Ochecote [Edgcott], co. Northt., and other co-feoffees, of the manor of Edgcott; n. d. f. 75.

Art. 13, one gathering of 12 leaves. Old foliation 17–28 on ff. 64–75.

14. Powers of attorney, &c., in *Lat.* and *Engl.* Among the names occurring are:—

Peter Lee, of Heriyerd [Herriard], co. Southt., gent., and Thomas Lee his brother. ff. 76, 77. For the latter cf. ff. 78 b, 79 b; and [another?] Thomas Lee, M.A., occurs at the end (f. 88) in a proxy (in a later hand) for his induction to the rectory of Farlee [? Farleigh-Wallop, co. Southt.], dioc. Winchester.

Laurence Myn, of Basingstoke, co. Southt., merchant. f. 76.

Henry Constle, son and heir of Thomas Constle, late of Weston, co. Southt., lord of part of the manor of 'Utby', co. Surrey. f. 76 b.

Sir William Norman, knt., J.P. for co. Kent, 1450. ff. 78, 78 b.

John Wallyngbury, *al.* Waleys, Prior of the hospital of S. Mary without Bishopsgate, and Thomas Man, steward of the same hospital, 29 Aug. and 3 Sept. 1450. ff. 79, 79 b.

Thomas Elys, clothworker, of London. f. 81 b.

Richard, Duke of York, Earl of March and Ulster, Lord of Meath and Connaught, Lieut.-Gen. of France and Normandy [1436–1437 or 1440–1447]. f. 84 b.

Richard Bene, fuller, of London. f. 86 b.

At the end of this section are a few medical recipes in a late 15th cent. hand in *English*. f. 88 b.

15. Licences to debtors to go abroad free from arrest for specified terms. *Lat.*, *Engl.*, and *Fr.* f. 89 b.

16. Assignments of apprenticeship, in *Lat.* f. 92.

17. Manumissions by (a) John Tyrell, esq., lord of Cromer, co. Norf., to James Marable, his 'nativus'; n. d. f. 93 b;—(b) James (*sic*, ? for John, 1443–47), Duke

of Exeter, to John Trigge, of Preston, co. Lanc.; n. d. f. 94. With another form, without names.

18. Wills and codicils, including (a) Nuncupative will of Robert Lathum, of Astbury, co. Chester; 5 June, 1452. f. 95 b;—(b) Codicil to the will (see Sharpe, *op. cit.* p. 548) of Elias Davy, mercer, of London; 21 Nov. 1455. f. 96 b.

Artt. 14–18, one gathering of 24 leaves. Old foliation 1, 2 on ff. 78, 79.

19. 'Littere testimoniales' (cf. art. 11 above), in *Lat.* and *Fr.* f. 98.

At the end of this section (f. 100 b) are added in a later hand two forms of grant of first presentation, one in the name of Edward [IV] to John [Sutton], Lord Dudley, of the provostship of Kyrkby [Kirkby Overblow, co. York]; 6 Jan. 10 [Edw. IV, 1471].

20. Miscellaneous deeds, among which are:—

(a) Beneficial lease by Nich. Wyfold, alderman, Rich. Lee, and Will. Taillour to Will. Bowes, servant of the said Nicholas and of Margaret his wife, of a tenement in the par. of S. Bennet, Sherehog; n. d. f. 101;—(b) Pledge by John Shefeld, of London, to Will. Cardmaker of a silver cup; 16 May, 25 Hen. VI [1447]. f. 101 b;—(c) Grant by Reginald West, Lord [de] La Warr, Tho. Bailly, and Will. Fereby to Tho. Keys, servant of Lord de la Warr, of an annuity of 13s. 4d. from the manor of Luteys [Easton Lucies in Berwick St. John], co. Wilts.; n. d. f. 102;—(d) Grant by Richard, Duke of York, &c., to Tho. Dinkan, clerk, of an annuity of 10d. out of the annuity granted by Rich. II to Edmund, Duke of York, and his heirs male from the ancient customs of wool, hides, &c., in the port of London; n. d. f. 102;—(e) Appointment by John Codeworth, master or warden of the hospital of Holy Trinity, Pontefract, co. York, of Sir Tho. Tudenham, knt., as steward of the hospital's manors in co. Norf.; [1419–1447]. f. 102 b;—(f) Livery of dower by Tho. atte Welle, bailiff of the Duchy of Lancaster in the Honour of the Eagle in the Rape of Pevensey [co. Sussex], to John Threpland and Johanna his wife, late wife of Rog. Honyngton, esq., viz. $\frac{1}{3}$ of the manor of Worth in Little Horsted, recovered by them against Tho. Walsyngham, Tho. Ballard, esq., and Joh. Martyn; 30 May, 25 Hen. VI [1447]. The particular lands assigned are described. f. 104;—(g) Lease by John Rotham, gent. (cf. Sharpe, *op. cit.* p. 578), and Mary his wife, and others to Will. Groonde, mercer, of London, of a tenement in the churchyard of S. Mary le Bow, and other tenements, for 13 years; n. d. f. 104 b;—(h) Assignment by A. and F. his wife to G. of a lease of a tenement in the par. of S. Peter, Westcheap, from B. [? Sir Will. Estfeld, see Sharpe, *op. cit.* p. 509], knt., mercer, refounder of Bokerell's chantry in S. Mary, Aldermanbury; n. d. f. 106 b;—(i) Lease by Elena Halle, late wife of John Halle, mercer, of London, to Will. Denton, mercer, of a tenement in the par. of S. Mary, Aldermanbury, in occupation of John Olyver, surgeon; n. d. f. 107 b;—(k) Agreement concerning the construction and maintenance of a gutter for rain-water on a tenement of John Grove in the Barbican, in the par. of S. Giles without Cripplegate, consequent on new buildings by Will. Forster, tailor, on his tenement adjoining, held of the prior of S. Bartholomew, Smithfield; n. d. f. 109;—(l) Appointment by John [Tiptoft], Earl of Worcester, of Humphrey Smart as steward of his manors in cos. Glouc. and Heref.; [1443–1470]. f. 110;—(m) Grant by Will. de la Pole, Duke of Suffolk, to Sir Robert Corbet, knt., of an annuity of 20 marks from the manors of Stratford near Bergholt [Stratford St. Mary], co. Suff., and Langham, co. Essex; Westhorp, 13 Apr. 28 Hen. VI [1450]. *French.* f. 111 b;—(n) Grant by John [Mowbray], Duke of Norfolk, &c., to his uncle Edw. Neville, Lord Bergavenny, of the custody, &c., of the park of Haylee [? Highley in Balcombe], co. Suss.; 20 Mar. 31 Hen. VI [1453]. f. 113 b;—(o) Assignment by Matthew Danson, of Westminster, and Agnes his wife, executrix of her late husband Walter Clerk, carpenter, of London, to Will. Mayhew, fishmonger, of a 40 years' lease of a tenement and stone quay near Brokenwharf in the par. of S. Mary Somerset, London, dated 22 Mar. 20 Hen. VI [1442], from Henry [Warkworth], Prior, and the convent of S. Mary, Southwark; n. d. f. 115 b;—(p) Confirmations by the Bishop of London and by two Deans of St. Paul's of leases by prebendaries. The names and dates given are inconsistent. f. 117 b;—(q) Sale by Will.

Pykeryng and others, executors of the will of Will. Millereth [*al.* Melreth, see Sharpe, *op. cit.* p. 506], of reversions in Milkstreet and Ladlane, lands in the par. of S. Mary, Aldermar, and a shop in Westcheap; [after 1446]. f. 118 b;—(q) Grant by Sir Tho. Findern, knt., to John Cornyshe of a rent of 5d. from the manor of East Mersey, co. Essex, to pay off a debt of 50d.; n. d. f. 120.

On f. 113 are scribbled in a late 15th cent. hand two quatrains of *Engl.* verse, beg. (a) 'O Lorde of hevyn and kyng of might';—(b) 'Shall I go to her agayn onys to proue'.

Art. 20 is one gathering of 24 leaves. No old foliation.

21. Conditional feoffments and other deeds. f. 121. Among them are:—

(a) Grant in remainder by John Smyth, of Hendon [co. Midd.], to John Crowton and others of certain rooms in a tenement called Jakelyns in Hendon, held for life by Ralph Vernoun, during the life of Agnes, wife of the said Ralph; n. d. f. 121 b;—(b) Grant by William le Zouche, 'dominus le Zouche et Saymour' [5th Baron La Zouche and *iure uxoris* Baron Saint Maur], to Tho. Bernard of lands, &c., in Oundle, co. Northt., conveyed to him by Rich. Knyght, for whose debt to the said Thomas Lord Zouche had pledged himself before the mayor of the Staple at Calais; n. d. f. 122 b;—(c) Grant by Margaret de Bello Monte, Prioress, and the convent of Dartford, co. Kent, to John Benet and Agnes, his wife, of lands in the manor of Norton Bavent, co. Wilts., at certain specified customary services, with remainder successively to —, their son, and Margaret, their daughter; 9 Aug. 30 Hen. VI [1452]. f. 123;—(d) Covenant by John Marton, Master, and the scholars, or the senior fellow and fellows, of the 'Magna Aula Uniuersitatis' in Oxford [University College], to observe in perpetuity an agreement with Alice Belasys for two masses weekly for the said Alice, her father and mother, and Alice her grandmother, under penalty of two gallons of good wine for the table of Gilbert Keymer, Chancellor of the University, and his successors, payable at Christmas; dat. Oxford, 'in dicto collegio sancti Cutberti nostrum prefatorum magistri et scholarium'; 11 Feb. 31 Hen. VI [1453]. f. 125 b;—(e) Feoffment by Rich. Collyng, clerk, and John Fray to Alice, late the wife of John Coventre, mercer, of London, of lands, &c., in the par. of S. Mary le Bow, settled upon her so long as she remain single, with remainder to Henry, son of the said John Coventre; n. d. f. 126;—(f) Grant by William Wymbull, Abbot of [Stratford Langthorne], to Will. Possemore, of a room and a weekly allowance for life of seven loaves called 'lyuerey myche', seven loaves called 'prikked brede', four gallons of best beer and three of seconds and 'a roonde of beef', also a dish of pottage daily and a dish of cooked fish or raw eggs on each fish day as served to the monks, also food at the servants' table twice daily, also 2½ yards of broad linen cloth, when the servants have their livery, and two loads of fuel a year; n. d. f. 126 b;—(g) Exchange by the Abbot and convent of Stratford Langthorne, co. Essex, with Thomas Bernewell and Will. Hulyn, under licence from the King dated 6 Nov. 24 Hen. VI [1445], of a messuage called Erles and lands in Havering, co. Essex, held of the King for 2s. or a sparrow-hawk, for a messuage and lands, &c., in West Ham, co. Essex, enfeoffed to the said Thomas and William by Rob. Monter, clerk; [*circ.* 1445]. f. 128;—(h) Feoffment by John Norman, Rob. Cristendome, John Stonton and others to Nich. Bolthorpe and Elizabeth his wife of lands in Bengeo [co. Hertf.] and elsewhere enfeoffed to them by the said Nicholas and John Godstone, on condition that the said Nicholas and Elizabeth make no claim to a tenement called 'le Gote of the hope' in the par. of All Hallows, Holilane [*al.* Honeylane], in Westcheap, London; n. d. f. 129;—(i) Grant by Richard C. to J. W., son of his daughter Johanna, of a rent of 26s. 8d. from a tenement or inn called 'le Cardinales hat' in Grasschurch street, held of 'A. prior domus ordinis fratrum (*sic*) b. Marie de Graciis iuxta Turrim London' [apparently the Abbey of S. Mary of the Graces]; n. d. f. 131 b;—(k) Contract for delivery of several gross of 'purses for women called' respectively 'xviii peny ware', 'xxx peny ware', and 'thre shelyng ware', and two dozen others 'broudered, called fyve schelyng ware'; n. d. *Engl.* f. 132 b;—(l) Transference by Harry —, 'foistour' [*al.* 'foystour' or fuster, saddle-tree-maker], of London, to John Cornyshe, saddler, of Martin Symond, his apprentice, until Easter 1456, Cornyshe covenanting to make him a freeman of the craft of foysters at the end of the term; n. d. *Engl.* f. 133;—(m) Sale by Rich. Crulle, bowyer, of London, to Elis Davy (see above, art. 18 b), mercer, of lands called Delles in Croydon, co. Surrey, at

fifteen years purchase; n. d. *Engl.* f. 133 b;—(n) Covenant between John Stokton and Will. Geffrey, of Holloway, and Johane his wife 'vppon a surende after custume of maner'; n. d. *Engl.* f. 134 b;—(o) Covenant for payment of a debt by Aylisaundre Orable, mercer, of London, to Isabell, executrix of her late husband John Yonge, of Chipping Norton, co. Oxon.; n. d. *Engl.* f. 135;—(p) Bill of sale by Beatrice Burghbroke to Will. Taylour, grocer, of London, of two parcel-gilt silver basons with arms in the bottoms, weighing 6 lb. 3 oz. Troy, for 9l. 7s. 6d.; n. d. *Engl.* f. 135 b;—(q) Contract for delivery by John Heydon, dyer, of London, to Will. Elmet, dyer, at his house called 'pe Herteshorne', of 30 stone weekly of 'goode and sufficient rede corke for dyers to make crymseins'; n. d. f. 136;—(r) Contract for delivery by Will. White, of Coventry, mercer, to John Chacomer, mercer, of London, of sheep's leather, goat's leather, lamb's leather, called 'passelarge', and kid's leather, all well and sufficiently 'madertawed and erved', &c.; n. d. f. 136 b;—(s) Agreement between maister Edmond B[urgh], parson of Tendring, co. Essex, and Sir Geffrey Highfeld, of London, priest, concerning the benefice; n. d. Edmund covenants to endeavour to procure the presentation, &c., of Geoffrey, in return for a pension of 8 marks for life; in case of failure he is to let the church and parsonage to him and John Highfeld, mercer, for 20 years at 8 marks. f. 139.

22. Medical recipes in *Engl.* and *Lat.*, chiefly for the eyes. f. 140 b. Interspersed are a few more letter-forms, including (f. 141) an undated petition to the King from William Hull, of Gloucester, yeoman, a prisoner in Newgate, for pardon.

Artt. 21, 22 are one gathering of 24 leaves.

23. A few more recipes in another hand, in *Latin*, followed by an unfinished list in *English* of 'Rotes commestable', which beg. 'Carretrotes growyng in gardyns arne rede'. f. 143.

On blank leaves are scribbled another form of grant of annuity (f. 144 b) and a fragment of a will including bequests of sheep to the parishes of Wynslad [Winslade], Mapulderwell [Mapledurwell], Upton [Upton Grey], Tanworth [Tunworth], Weston [Weston Patrick], Heryard [Herriard], and Elæfeld [Ellisfield, all in co. Southt.]. f. 146 b.

Art. 23 is a mutilated gathering, originally of ten or more leaves.

24. 'Magna Carta' (Edward I's confirmation): the *Latin* text with a legal commentary in *English*, both incomplete, ending with cap. viii, 'sine assensu domini sui si de illo tenuerit'. Commentary beg. 'Bifore pe making of this statuet, þat is to seie pe greet chartour'. f. 147.

25. Form of deed, in *Latin*, viz. :—

Covenant by John B., master, and C. and T., wardens, and the gild or fraternity of Holy Trinity in the church of S. Botolph [without Aldersgate?], with John Joye and Will. M., executors of J. L., to keep for 20 years the said J. L.'s anniversary on 12 Aug. f. 158.

26. Forms of entry upon court-roll of the manor of Iseldon Berners [in Islington, co. Midd.], viz. :—

(a) Admission of Will. Clouer and John Hudgrey, upon surrender out of court by Johanna, daughter of the late Will. Brokhurst; Mond. aft. Inv. of Holy Cross, 30 Hen. VI [8 May, 1452]. f. 163 b;—(b) Admission of Margery, widow of the said William Brokhurst, with remainder to the said Johanna; Thursd. bef. Pentecost, 22 Hen. VI [6 June, 1443]. f. 163 b;—(c) Surrender by the said Will. Clouer and John Hudgrey and readmission subject to an annuity to Will. Halum and the said Margery, now his wife; date as in (a). f. 164.

27. Letters, in *English*, viz. :—

(a) Richard, Duke of York, to Dame Elizabeth Wodehille [? widow of Thomas Wodhull, of Odell, co. Bedf., styled Baron of Wodhull or Wahull, who d. 1421] in favour of the suit of Sir Hugh John; n. d. It does not appear that the intervention was successful. She

married William Ludsthorp and d. 1475 (see Baker's *Northants*, i, p. 712). f. 165 b;—(b) Richard [Neville], Earl of Warwick, to John Nanfan, 'occupiour of þe issues and profites' of his islands of Jersey and Guernsey, for payments to John Cornyash; 11 —, 28 Hen. VI [1449–50]. f. 165 b;—(c) The same to Dame Elizabeth Wodehille, to the same effect as (a), Sir Hugh John being described as having been made knight at Jerusalem, afterwards knight marshal of France and of England (see also *Cal. Pat. Rolls*, 1452, p. 564); n. d. f. 166.

28. Wills, viz. :—

(a) Copy of part of the will (dealing with movables only) of John Carpenter, junior (see above, art. 6 e). A translation is printed by Brewer, *op. cit.* p. 131. The first leaf is torn. f. 168;—(b) Will (dealing with lands and tenements) of T. Pernell, girdler, of London, providing for augmentation of the chantry of Holy Trinity and S. Katharine in the church of S. Mary le Bow, &c., and bequeathing lands, &c., to that use to Will. Gerveis, rector, John Nortborn and P., churchwardens; 10 Dec. 1429. f. 169 b;—(c) Notarial copy of will (dealing with lands and tenements) of Sir R[obert] K[nolles], knight and citizen; 31 Oct. 1389 (see Sharpe, *op. cit.* p. 377). f. 170 b;—(d) Probate in the consistory court at St. Paul's of a codicil, dated — Dec. 1451, of John Osyne, leatherseller, bequeathing lands and tenements in Colman Street to the Leathersellers' Company; 2 Jan. 1451. f. 172.

Later insertions in this section (artt. 24–28) are:—(a) Part of a private letter to 'unkyl Spursto'. f. 156;—(b) Farm accompts. f. 159 b;—(c) 'Money, money': song in a 15th cent. hand, in twenty four-line stanzas, each with four-line refrain. f. 160 b. Begins:—

'Aboue all thing thow arte a kyng
And rulyst the world ouer all'.

Refrain:— 'Money, money, now hay goode day,
Money, where haste thow be?
Money, money, thow goste away
And wylt not byde wyth me'.

Artt. 24–28 are one mutilated gathering originally of 36 leaves, and ten leaves uncertain.

Paper (exc. ff. i, ii, 1); ff. ii + 174. *Circ.* 1452–1456. *Sec. fol.* 'of alle'. On the vellum scraps at the beginning are the names of owners: 'Iste liber constat magister (sic) Leye' (15th cent.), f. 1; 'William Challner est possessor huius libri', and 'Iste liber constat Thomam (sic) Cheke' (both 16th cent.), ff. i, 1. Not recognizable in the old catalogues.

17 B. XLVIII

MEDICAL RECIPES, charms, &c., viz. :—

1. The virtues of divers herbs, which be hot and which be cold, &c.; cf. 17 A. xxxii, art. 2. The contents, however, are not identical. Imperfect. Beg. in the chapter on the poppy and ends with that on the lily, 'for to do away frekenesse on a mannes vysage'. f. 2.

2. Virtues of the onion, garlic, and penny-royal. Beg. 'Here buth þe vertues of the oynoun'. f. 11.

3. Miscellaneous recipes and charms including:—(a) 'Tretyse to make waters'. f. 13;—(b) 'Medycynes for pe stomak'. f. 13 b;—(c) 'For yueles in mannes eyse'. f. 15 b;—(d) 'For men þat mowe noȝt ihere'. f. 17 b;—(e) 'For totheache'. f. 19;—(f) 'For to stache blod', with charms in *Engl.*, *Fr.*, and *Lat.*, one mentioning how 'Longius and Schalpetoun (Longinus and Stephaton) slowe oure Lord'. f. 20 b;—(g) 'For pe mygrayne'. f. 21 b. Colophon, 'Amen quod I. ff. ✠ qui scripsit hoc (sic) librum apud Croydon'.

ROYAL MANUSCRIPTS 17 B. XLIX—17 C. III

At the end are several recipes in a curious illiterate English, perhaps that of a foreigner. Beg. 'Tanseie es ghot wor wormis. Tac tanseie and collebem and triakelle and medelt met suete licker'. f. 22.

Artt. 1-3 are on vellum; art. 4 on paper.

4. Miscellaneous recipes. Beg. 'For alle maner of heedwerk. Take rewe, betayne and werwayne'; ends 'for þis is þe kynde worchyng of nervale'. f. 23.

On the fly-leaf (f. 1) is a diagram or amulet against lightning. Another circular diagram on the same page and a table on f. 1 b with the verses 'Fert ea dux cor amans', &c. (cf. 8 C. IV, f. 36) are apparently connected with the solar and lunar cycles.

Vellum and paper; ff. 27. 8 in. x 5½ in. First half of XV cent. Gatherings, artt. 1-3, i¹⁸, ii¹⁰; art. 4, i². Initials in red and blue. Attached to f. 1 is a scrap with the name Rychard Hakem. On f. 2 is the Theyer monogram. Bound with 17 B. XLIX, L. Not recognizable in the old catalogues.

17 B. XLIX

ADDRESS to the people of the Netherlands to encourage them in resistance to the government of the Archduke Albert and the Infanta Isabella Clara Eugenia. The latter part (f. 20 b) is a special warning to Roman Catholics that their religion will be no protection to them against Spain. A briefer form of the tract is in Egerton MS. 2884, f. 9. Beg. 'It seemeth, O noble Netherlanders'.

Paper; ff. 25. Quarto. 8 in. x 5½ in. *Circ.* 1607. Not in the old catalogues.

17 B. L

TRANSCRIPTS of letters, &c., chiefly connected with Robert Devereux, 2nd Earl of Essex, *circ.* 1590-1600, viz. :—

1. 'Verses made by the Earle of Essex in his Trouble'; printed in A. B. Grosart's *Miscellanies of the Fuller Worthies Library*, iv, p. 97, W. B. Devereux' *Lives of the Earls of Essex*, ii, p. III, and elsewhere. Beg. 'The waies on earth haue paths and turnings knowne'. f. 2.

2. 'Verses made by Mr. Fra[ncis] Bacon'; printed from this MS. (the only authority for the attribution?) by Spedding, *Works of Francis Bacon*, vii, p. 269. An anonymous and imperfect copy is in Harley MS. 4064, f. 235. Beg. 'The man of life upright, whose gittles heart is free'. f. 2 b.

Artt. 1, 2 and the table of contents (f. 1 b) are in a different hand from the rest of the volume.

3. 'My lord Edgerton [Sir Thomas Egerton, Lord Keeper, afterwards Viscount Brackley] to the Erle of Essex', with the reply of [Robert Devereux, Earl of Essex,] 'the Erle Martiall to the Lord Keeper'; n.d. [15, 18 Oct. 1598]. Two letters found in innumerable MSS. (e.g. Lansd. MS. 87, ff. 45, 191, two copies, Harley MS. 677, f. 109 b, Sloane MS. 1775, f. 54, &c.) and printed in *Cabala*, 1654, ii, pp. 27, 29 (1691 ed., pp. 216, 217), Birch's *Memoirs of the Reign of Qu. Elizabeth*, ii (1754), p. 384, and elsewhere. ff. 3, 6.

4. 'My lord Hen. Haward [Henry Howard, afterwards Earl of Northampton] to Mr. Frauncis Bacon'; n.d. [Dec. 1599]. Printed in Birch, *op. cit.* ii, p. 460. f. 10 b.

5. 'Mr. Fra[ncis] Bacon to the Quene': letter drafted by Bacon for Essex to Queen Elizabeth, but subscribed here 'Frauncis Bacon'; n.d. [1600]. Printed by Spedding, ix, p. 193. f. 13.

6. 'By the Erle Marshall [Essex] to the Quene'; n.d. [*circ.* 1590?]. Printed in *Cabala*, 1654, ii, p. 25 (1691 ed., p. 215). Other copies are in Harley MS. 1323, f. 246, Sloane MS. 1856, f. 6 b. Beg. 'My dutyfull affection'. f. 14 b.

7. 'The Erle of Essex to the Quene'; n.d. [? 30 Aug. 1599]. Printed in *Cabala*, ll. cc., and by Devereux, ii, p. 68. Beg. 'From a mynd deligh[t]inge in sorrowe'. f. 17.

8. 'My lady Rich [Penelope, wife of Richard, 3rd Baron Rich] to the Quene'; n.d. [? 1600]. Printed by Birch, ii, p. 442. f. 18.

9. 'My lo[rd] of Essex to [Henry Wriothesley,] the Erle of Sowthampton'; n.d. [1601]. First printed in 1642, cf. *Somers Tracts*, 1st Ser., 1748, iv, p. 132 (Sir W. Scott's ed., 1809, i, p. 502). It is accepted by Birch, ii, p. 484, as written by Essex, but not to Southampton. For another copy see Stowe MS. 276, f. 3 b. Beg. 'My lord, as neyther nature nor custome'. f. 22.

10. 'Meditacion', attributed to Essex in the table of contents. A copy by Birch from this MS. is in Add. MS. 4128, f. 9. Beg. 'Since that tyme the sonne hath gone about the world and inspired liefte'. f. 28.

Paper; ff. 30. Quarto. 8 in. x 5½ in. Early XVII cent. Not in the old catalogues.

17 C. I, II

'ANTIPAPA[R]CHIA, or kinglie supremacie aboue pontifical and papale authoritie', the second and third parts, by John Gordon, D.D., Dean of Salisbury (cf. 7 D. XII, &c.). In the (missing) first part the author had carried his survey from Melchisedek to the Ascension of Christ; the two parts here carry it on to the time of Gregory VII.

Paper; ff. 55, 52. Quarto. 8 in. x 6 in. *Temp.* Jas. I. Bound together. Not in the old catalogues.

17 C. III

'A GRACE of a goodfellow appointed to haue bene sayd after a Banket at Yorke, made vpon the good nues and proclamacion thear of the entraunce into reign ouer vs of our sooueraign Lady Elizabeth', &c., in Nov. 1558: an invective against the late Queen's ecclesiastical advisers, in the form of an after-dinner speech, 'ear

ROYAL MANUSCRIPTS 17 C. IV—17 C. VIII

[ere] water be gyven', by W. P., possibly Sir William Pickering.

Paper; ff. 25. Quarto. 8 in. x 5½ in. Circ. 1558. Not in the old catalogues.

17 C. IV

ADDRESS to James I from his 'poore oppressed prisner and loyall subiect, Anthonie Atkinson'; 20 Apr. 1603. The writer, apparently a searcher at the port of Hull, refers to a previous book sent to the late Queen, which was 'the cause of the afflictions of Gilbert Wilkin-son and myself'. He recommends a new book of rates for the Customs, gives details of abuses, information of concealed lands, suggestions for dealing with papists and puritans, &c. Cf. Lansdowne MSS. 80, ff. 109, 145, f. 33, 160, f. 230, and *Cal. State Papers, Domestic*, 1598-1601, p. 193, and 1603-1610, p. 430.

Paper; ff. 33. Quarto. 8½ in. x 6 in. A. D. 1603. Bound with 17 C. III. Not in the old catalogues.

17 C. V

'OF THE SACRAMENT of thankesgeuing: a short treaties of Peter Martir's making.' A tract on the Eucharist (probably compiled from various works of Peter Martyr Vermigli) addressed to [Edward Seymour, Duke of Somerset,] the Lord Protector, and dated Westminster, 1 Dec. [1548]. The contents are summed up in ten 'sayinges', a list of which is prefixed. See a short account by F. A. Gasquet and E. Bishop, *Edward VI and the Book of Common Prayer*, 1890, p. 158.

Paper; ff. 69. Quarto. 8 in. x 5½ in. A. D. 1548. Not in the old catalogues.

17 C. VI

DISSERTATION on a true pastor: a Roman Catholic tract addressed to, and written at the command of, the King [? James I] by W. E. Dedicatory letter beg. 'The lack of practize I haue in wrytinge'; text, 'Since both the lawe of nature'.

Paper; ff. 20. Quarto. 8½ in. x 6 in. Early XVII cent. Bound with 17 C. V. Not in the old catalogues.

17 C. VII

'THE OPENING of the unreasonable writing of our English tounge', by John Hart, Chester Herald, 1551. Preceded by a list of contents, a dedication to Edward VI, and 'the authors prologue to his countrey men'. On f. 1 b is a poetical address of four lines from 'the booke

to the author', and the reply of 'the author to the booke' in six lines. In 1569 J. Hart published *An Orthographie* agreeing more or less closely with the present MS., but with a different preface. See A. J. Ellis' *Early English Pronunciation*, E. E. Text Soc., 1869, i, p. 35.

Paper; ff. 117. Quarto. 8½ in. x 6 in. A. D. 1551. Not in the old catalogues.

17 C. VIII

'MYRQURE of Lyf': a long religious poem in Northern *English*, mainly, but not exclusively, founded on the *Somme des vertus et des vices* (or *Somme le Roi*) of Frère Laurent. It consists of a commentary on the Lord's Prayer, followed by an exposition of the seven gifts with their corresponding vices and virtues. This copy, written by Richard Rokeby (f. 336), contains (f. 335 b) the lines printed by Sir F. Madden in a note to Warton's *History of English Poetry*, ed. 1840, ii, p. 368, in which the translator is named William of Nassyngton and his original is described as a Latin work by Friar John of Waldby:—

'3e þat haue herde I you pray
þat 3e wold pray specialy
For freer John saule of Waldby
þat fast studyd day and nyght
And made þis tale in latyn right.

Prays also with deuocion
For William saule of Nassyngton,
þat gaf hym als full besyly
Night and day to grete study
And made þis tale in Ynglys tonge'.

In other MSS. (there are nine more in the Museum collections and many elsewhere, but several are imperfect at the end) the poem is anonymous, e. g. in Add. MS. 33995, f. 96, the corresponding passage is only

'þat yhe pray for hym, bathe ald and yhung,
þat turned þis boke to Inglishe tung'.

In one MS. (Cambr. Univ. Libr. Ll. 1. 8, a Southern text, from which J. Ullmann printed ll. 1-370 in *Englische Studien*, vii, 1884, p. 468) it is attributed to Richard Rolle of Hampole. The result of the discussion of authorship by Ullmann, *l. c.*, and Miss H. E. Allen in *Radcliffe College Monographs*, no. 15, 1910, p. 163, seems to be a probability that the poem is by the same author as the *Prick of Conscience*, but much doubt as to his identity. Miss Allen shows reasons against Hampole's authorship. Nassington, to whom the Thornton MS. ascribes a poem called *De Trinitate et Unitate* or *Bande of Louyng*, which is printed in Perry's *Religious Pieces*, E. E. Text Soc., 1867, p. 60, and occurs also along with the *Mirror of Life* and *Prick of Conscience* in Add. MS. 33995, is perhaps the same as the chaplain (d. 1359) of John Grandison, Bishop of Exeter; but the works of John Waldby, Augustinian friar at York and Tickhill (see 7 E. II, artt. 1-3, 8 C. I,

ROYAL MANUSCRIPTS 17 C. IX—17 C. XIII

artt. 1-3), though dealing with the Lord's Prayer and Creed, have little in common with this poem, and his date (he is said to have died in 1393) seems too late to fit in with Nassington's.

Begins:—

'*Pater noster qui es in celis.*
All myghty gode in trynite,
In whome anely er persons thre,
Fader and son and haly gaste,
That er a gode as we trow maste.'

Ends:—

'*Pat 3e may come when 3e hyns wend*
To 3e blys with outyn ende,
To whilk blys he vs brynge
Pat on 3e crose for vs wald hyng.
Amen quod Rycerdus Rokeby. ora pro me, frater.'

Followed by the date (?) in red 'Anno domini millesimo quatrocentissimo octo decimo, 2º qui p.' (the last words are obscure, but may possibly refer to the marginal note above, 'Qui pro aliis orat, pro se ipso laborat').

On the vellum fly-leaf (f. 1), which is part of a compotus roll of Stansted for the year ending Mich. 1355, is a direction to a binder (15th cent.), 'Sir William, I lat you wyt þai stond ewen in ordour as þai shall do in þe buk, and sett þe two qweres of saynt Edmoundes lyff in þe latter end of þe buk'. These quires are not now in the volume.

Paper (exc. f. 1); ff. 337. 8½ in. x 5½ in. From the character of the hand probably of the middle of XV cent., the date 1418 on f. 336 being perhaps copied from an archetype. Gatherings of 16 leaves, with catchwords, lettered at the beginning. Sec. fol. 'How ye'. Owners' inscriptions (16th cent.) on f. 336 b of Joh. Chowne, junior, 'nuper de Feyrlane in parochia de Wrotham' [Wrotham, co. Kent], cf. f. 337 (in the same hand on f. 336 is the name Richerde Clementt), and Thomas Treves (on f. 337 b 'Thomas Trauis bock of Kyrdford', i.e. Kirdford, co. Sussex). Afterwards belonged, 19 Mar. 162½ (f. 336), to C. S. and later to John Theyer (monogram, f. 2). Theyer sale-cat. no. 217; *CMA*. 6631 (?).

17 C. IX

'AN ORATION of Coelius the second Cvrio for the trew and auncyent avthoritie of Christ his chvrche agaynst Antony Florebell of Mvtiny': a translation by John Philpott [Archdeacon of Winchester, Protestant martyr, d. 1555] of the *Pro uera et antiqua ecclesiae Christi autoritate in Antonium Florebellum Mutinensem Oratio*, 1550 (?), of the Basel reformer Caelius Secundus Curio. Preceded by a dedication to Edward Seymour, Duke of Somerset.

Paper; ff. 119. Quarto. 8½ in. x 6 in. *Circ.* 1550-1551. Not in the old catalogues.

17 C. X

'THE THINGES that were seene and hearde by me, Josaphat Barbaro, citezein of Venice, on twoo voiages that I made, thone vnto Tana (Azov, in Russia) and thother into Persia': translation by William Thomas, Clerk of the Council to Edward VI, of Giosafat Barbaro's *Viaggio . . . alla Tana. Viaggio . . . in Persia*, Venice,

11

1543, 1545. With a dedication to the King, as a new-year's gift, n. d. [1551-1553]. *Autograph*. Edited for the Hakluyt Society by Lord Stanley of Alderley, 1873. Barbaro began his journey to Tana in 1436, remained there sixteen years, and returned home along the banks of the Volga to Moscow, and thence through Poland and Germany. His journey to Persia (f. 46) he undertook in 1471, as Venetian Ambassador, returning in 1478.

Paper; ff. 126. Quarto. 8½ in. x 6 in. *Circ.* 1550-1552. Original binding [by Berthelet] of tooled light brown leather, with black strap-work, the arms of England and crown in the centre within a circle surrounded by flames and enclosed in an interlaced lozenge and rectangle within another rectangle. Rubbing in the National Art Library, S. Kensington, *Cat.* 1894, p. 145; and for the same tools used for a binding for Queen Mary see W. Y. Fletcher, *Engl. Book-bindings*, 1895, pl. xvi. Not in the old catalogues.

17 C. XI

'ONE of the highe Articles of the most holy Popishe Faythe, called Donatio Constantini. Translated into Deutche throughe Doctour Martyn Luther . . . 1537': anonymous translation of Luther's tract of that date. A hand in the margin, with a note in Cranmer's writing on f. 14 b, proves that this is the copy sent by Cranmer to Henry VIII, 16 Feb. 1537 (see *Letters and Papers, Hen. VIII*, xiii, pt. i, p. 101), which Dr. Gairdner could not identify.

Paper; ff. 29. Quarto. 8½ in. x 6 in. A.D. 1538. Old Royal press-mark 'no. 250' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 9); not in the other old catalogues.

17 C. XII

'THE PREFACE of the greate Athanas[i]us in the Salmes of Davyd, Angelius Policianus interpreter owte of the Greke tong in to the Latyn': a translation of *Magni Athanasii in Psalmos Opusculum Ange[lo] Pol[itiano] interprete*, 1519, by Henry Parker, 10th Lord Morley, with a prologue addressed to the Lady [afterwards Queen] Mary (cf. 17 A. xxx, &c.).

Paper; ff. 23. Quarto. 8½ in. x 6 in. *Temp.* Hen. VIII. Initials pen-flourished, with grotesques. Bound with 17 C. xi. Not in the old catalogues.

17 C. XIII

'A LADDER to heaven of twelve staves': a religious treatise on Christian virtues, in twelve divisions, probably adapted from a pre-Reformation treatise, or perhaps by a Roman Catholic. Beg. 'First seeke the Kingdome of God, &c. [Matth. vi. 33]. The first of the twelve ladder-steppes'.

Paper; ff. 71. Quarto. 8½ in. x 6½ in. Beginning of XVII cent. Not in the old catalogues.

1 i

241

17 C. xiv

THOMAS HOCCKLEVE, *The Regement of Princes*: the poem addressed to Prince Henry, afterwards Henry V, printed from 17 D. vi by Thomas Wright (Roxburghe Club, 1860) and from Harley MS. 4866 by F. J. Furnivall (Early Engl. Text Soc., Extra Series, 1897). No title. Colophon, in a different hand from the text, 'Here endith the uertuous doctryne of Hoccleue vp on the rewle of prynces'. The present MS., not collated for either edition, is somewhat corrupt, but presents occasional variants of note. At f. 60 b (ll. 3768-3879) the scribe seems to have transposed two leaves (each of 56 lines) of his archetype, but the mistake is corrected in a contemporary and again in a later hand; a similar blunder (a page of 30 lines?) at f. 83 b (ll. 5125-5154) was detected before the scribe finished copying. Lines 4607-4613 are misplaced as in Harley MS. 4866. There is no portrait of Chaucer or other ornament, and there are no Latin side-notes in the original hand, but these have been added in the 16th cent. by Nicholas Saunder, whose inscription, 'Codex Nicholai Saunder et amicorum, qui continet in se folia 89', is on f. 2. Beg. 'Mvsyng vp on the restles besynesse'.

Vellum and paper; ff. 90. Quarto. 8½ in. x 5½ in. Second half of XV cent. Gatherings (beg. f. 2) of 12 leaves (b, c¹⁰, g¹⁰, h⁹), outer leaves and usually inner leaves (in a, the 5th and 8th leaves) of vellum; lettered, with catchwords. Sec. fol. 'This ilk'. On f. 90 b a late 15th cent. owner's note 'Constat Iohanni Treglystyn'. Afterwards belonged (see above) to Nich. Saunder, perhaps Nicholas Sanders, the papal nuncio in Ireland (d. 1581, see *Dict. Nat. Biogr.*); later (f. 2) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 197; not in the other old catalogues.

17 C. xv

MEDICAL TREATISES, &c., in *English*, viz. :—

1. Calendar, with English saints, number of lessons (3 or 9), &c. Among the saints in red are SS. Wulstan, David, Chad, Edward the King (transl.), Etheldreda (transl.), Frideswide, and Edmund the King. At the foot of each page is one word, alternately in gold and silver, forming the sentence 'Iste liber constat Iohanni Wynter (see below) cum gaudio et honore amen quod (word erased)'. In the margins against several red-letter feasts has been added the name of one or more towns in the Eastern counties, e. g. on S. Mary Magdalene Colchester and Thetford, on S. James Dunwich and Ipswich. f. 3.

2. Crude drawing of a Franciscan with book and medical flask and an attendant with bag; superscribed in red 'Fryer —', the name being erased. Another hand has written over in black 'Bachon'. f. 10.

3. Treatise on the planets, complexions, signs of the zodiac, &c. The first portion is mainly an adaptation of the Latin tract noticed above, 12 B. xxv, ff. 254-256, but the later part has some other source. Beg.

'Al my3hty god, maker off thyngys and off all þe world'; ends 'when cold planetes ben in cold synys þe cold ys mych'. f. 10 b.

4. A tract modelled on that *De conferentibus et nocentibus* (cf. 12 B. xxv, art. 6). Beg. 'All theys ben good and norychyng for þe brayn : to smell muske and good camamylle'; ends 'good gottes mylk. These ben þe tretes of fesyk for þe brayn for þe eyyn for þe herte and ffor þe stomak. Thys rewle is trewe worthy precyus and gracyows'. f. 43.

5. Treatise on regimen and pharmacopœia for the months. Beg. 'All so here I xall tych the how þou xalt make all maner of drynkkes'; ends 'with rose-marye and pylyol. and thus rewle the al þe 3ere, &c.' f. 45.

6. Treatise on lucky and unlucky days. Beg. 'Iff thow wylt werk ony thyng or begynne ony thyng off charge'; ends 'on a parlows daye or on a dysemoll'. f. 46.

7. 'Now begynnyth here þe xxx days of þe mone þat Adam, Abraham, Noye, Alystotyll, Vergyl, Armo-gynes, Austyne, Gregory, Sergrondyth, Hemagyens, Secrotes, and many oþer grete clerkes . . . were begynners þer off', &c. : a treatise modelled on the Latin *Lunationes* (see Sloane MS. 282, f. 82 b, &c., and cf. an English verse form in 12 E. xvi, art. 9). Beg. 'In the pryme day Adam was mad'; ends 'a good bledyng daye, &c.' f. 47 b.

8. Treatise or extracts on urines, apparently copied from an archetype imperfect at the beginning. Beg. 'Beestys watyr with red wyn'; ends 'not with chyld, &c.' f. 55.

9. Medical recipes in several sections (ointments, oils, herbs, miscellaneous). Preceded by a contemporary table of contents, incomplete but continued in a 17th cent. hand. Beg. 'Here begynnyth gracia dei þe best þat may ben in yrth' (this ointment is attributed to 'þe good erle off Herford, þat was a nobyll surgyon'); ends with a recipe 'yf they mouthe be flayun withyn'. f. 64.

10. Notes on certain members. Beg. 'Cerebrum est membrum calidum. . . . Sum seyn þat þe cerebrum ys ffrygyd'. Followed (f. 117) by a note on the dog-days. f. 114.

11. 'Her begynnyth a nobyll tretys off surgery afftyr the doctryn and techeing off the nobilman Lancfrank, which was a doctor off the vnivercite off Mylleyn, drawyn off Latyn into Inglysch be me John Raynar (altered to Wyntyr) . . . at the instans off my specyall louer and frende John Wyntyr', &c. : abridged translation of the *Chirurgia Parua* (printed with Guido de Cauliaco's *Cyrurgia*, &c., Venice, 1498, &c.) of Lanfranc of Milan (fl. 1295). A later English version by J. Halle was printed, London, 1565. Preface beg. 'Besechyng euery man that schall haue thys poure tretys in possessyon'; text, 'Take hede, my frende, that in euery work'. Ends 'cum to thy desyr. quod deus concedat', &c. f. 117 b.

ROYAL MANUSCRIPTS 17 C. XVI, 17 C. XVII

On f. 65 b is inserted, in a late 15th cent. hand, a recipe 'For the govt, my lord markas playster'.

The fly-leaves (ff. 1, 138) are from an early 14th cent. MS. of a commentary on the *Sententiae* of Petrus Lombardus, lib. i, distt. 16-27.

Vellum; ff. 138. 8½ in. x 6 in. XV cent. Gatherings of 8 leaves (1st, art. 1), lettered as far as N (the quire preceding N has no sig.). Sec. fol. (in art. 3) 'Saturnus'. Initials in red flourished with violet. On f. 9 is the inscription (late 16th cent.), 'per me Franciscum Rede iuniorem', and in another hand the date 1585. The MS. belonged afterwards (f. 2) to John Theyer, whose monogram and note are also on f. 9, 'At Mr Richard Jones, bookseller, over against the Kings Armes in Litle Brittain, there are 2 libri scilicet Petrus Comestor in V. et No. Testam. MS. et Questiones Petri Pictaviensis MS. with my name and marke on them, and to pay for them (erasure) tantum, 18 July, 1663' (cf. 3 A. XI, 10 A. XIV). Theyer sale-cat. no. 216; *CMA*. 6562.

17 C. XVI

TRANSLATIONS by Henry Parker, 10th Lord Morley, addressed 'to the moste nobil and vertuous Lady Mary' [afterwards Queen Mary] during the lifetime of Henry VIII (cf. 17 A. xxx, &c.). In the preface the translator alludes to the princess's proficiency in Latin, when she was 'skante cum to xii yeres of age'. Contents:—

1. 'The Angelical Salutation set forthe by Thomas Alquine': really a compilation from various authors including S. Thomas Aquinas. Beg. 'Be thow ioyfull, O Marye, quene of heuens'. f. 4.

2. 'The stature and forme and lyfe of ouer blessed Lady and of ouer Sauior Criste Iesu breuely discryued by Sayncte Anselme': nearly agreeing with the Latin of 12 E. 1, f. 156 (cf. 7 B. vii, f. 8, 13 D. 1, f. 243). Beg. 'Mary, the mother of god, lerned Ebrewe letters'. f. 10 b.

Vellum; ff. 12. 8½ in. x 5½ in. *Circ.* 1528-1547. Ornamental initials drawn with a pen and as frontispiece a drawing prefixed (f. 1) of the Virgin, with crown and sceptre, and Child, probably copied from some painting or sculpture. Not in the old catalogues.

17 C. XVII

GRAMMATICAL and poetical collections, &c., in Northern (?) *English* and *Latin*, viz.:—

1. Verbale or vocabulary of *Latin* verbs arranged under each initial letter by their conjugations, with *Engl.* equivalents. Imperf. at beg. by loss of a leaf. Beg. 'aggredi. to asayle'; ends 'velle. to wyll. Explicit verbale secundum posse meum. Nomen scriptoris Iohannes Purvare' (?). f. 4.

2. 'Iste libellus est necessarius valde sacerdotibus': a collection of mnemonic verses (about 180 lines) for priests. Most of them occur in smaller groups elsewhere, e. g. 12 E. xxi, f. 152, 10 A. x, f. 93 b, 8 A. ix, f. 10 b, &c. Beg.:—

'Vos qui seruitis, Christo seruire studete.
Vt memores sitis, hos versus sepe videte.
Psallite deuote, distincte metra tenete.'

Ends:—

'Adventus domini sequitur solempnia Lini'.

Colophon, 'Amen. amen. scripsi all his quod Iohannes'. f. 17 b.

3. Table of synonymous *Latin* adjectives, with *Engl.* equivalents. Beg. 'Sapiens -tis. intelligens -tis . . . wyse'; ends 'degeneratus -a -um. dede-borne'. f. 19.

4. Nominalia or lists of nouns classified by their meanings, with *Engl.* equivalents, viz.:—(a) Beg. 'Nomina membrorum hominis. Hoc capud a[n]glice hede'. Printed from this MS. by T. Wright, *Vol. of Vocabularies*, 1857, p. 185, and Wright-Wülcker, *A.-S. and Old Engl. Vocabularies*, 1884, i. p. 635. f. 21;—(b) Unprinted. Beg. 'Hic deus a[n]glice Godde. hoc numen a. god-hede'; ends 'hec hospitalitas a. herbarryng'. f. 28;—(c) 'Hic incipit nominale', a longer list, also unprinted. Beg. 'Hic deus a. godd. hic Ihesus a. godd'; ends 'hoc politorium a. burnysoure'. Two leaves (ff. 65, 66), which should precede f. 63, are out of place as noted by the original hand on f. 62 b. At f. 40 is a *Latin* note on the humours with the usual verses. f. 35.

Artt. 1-4 are apparently in the same hand.

5. 'Liber qui vocatur oculus sacerdotis, in lingua materna': poem in Northern *English*, printed from Cotton MS. Claudius A. 11, f. 127 (a Southern text, wanting ll. 1-24), by E. Peacock, *Instructions for Parish Priests by John Myrc*, E. E. Text Soc., 1868. The colophon of the Cotton MS. is 'Explicit tractatus qui dicitur pars oculi de Latino in Anglicum translatus per fratrem Iohannem Myrcus canonicum regularem monasterii de Lylleshul, cuius anime propicietur deus. amen'. Latin works by the author, who seems to have been prior of Lilleshall Abbey, co. Salop (see *Dict. Nat. Biogr.*, s. n. Mirk), are in the Cotton MS. and in Harley MS. 5306. His date is unknown. The title and to some extent the scheme are doubtless taken from the *Oculus Sacerdotis* of William de Pagula (see 6 E. 1, art. 1), but there is little resemblance in detail. f. 67. Beg.:—

'All myghty god in trinite,
Fadyr, sone, þe holy gost, persons thre,
And bot a god þai alle sothele,
For þay may none fro oþer be.'

6. Rules in prose and verse for concord in *Latin* syntax. Beg. 'Regula est quod omne verbum personale debet conuenire . . . Wlt in persona numero rectus simulari'. Colophon, 'Explicit wlt in persona, &c.'. f. 80.

7. Verses on the line 'Ivi munivi vinum minimum minuivi' (*sic*), viz.:—

'Versificator es. of fowre lettyrs mak þou a vers.
Semper sic facito. of fyfe wordys and no mo.
Si facio forcitan. sex fete wele for to scan.' f. 82 b.

8. The seven Penitential Psalms in *English* verse. Other copies are in Add. MSS. 11306, 36523, f. 71 b, and Harley MS. 3810, pt. i, f. 17, and at Oxford, Digby MSS. 38 and 102. Another Oxford MS., Rawlinson

A. 389, has a prologue giving the name of the author as Richard Maidstone, a Carmelite (d. 1396, see *Dict. Nat. Biogr.*). Printed from a Gloucester Horae by F. S. Ellis, *Psalmi Penitenciales*, Kelmscott Press, 1894. Ps. 1 is also printed from Add. MS. 10036, f. 96 b, by F. J. Furnivall, *Political, Religious, and Love Poems*, E. E. Text Soc., 1866, p. 251 (repr. 1903, p. 279). Beg. 'Domine ne in furore, &c.:

Lorde, in þi anger vbbayd me noght,
And in þi wreth blame þou noght me.'

Ends with eight lines of doxology not in the other MSS., the last two being:—

'And graunte vs grace we be not loste
Owte of þis world wen we sal wende.'

Colophon, 'Amen. amen. per charite. amen'. f. 83.

9. Meditations in Northern *English* prose and alliterative verse on (a) The Lord's Prayer. Beg. 'Oure fadyr þat es in heuen. A my wrechyd saule, when to þe lykenes of heuen sall þu be made clere schynand'; ends 'þerfore, gude lorde, wen sall it þus be. wen sall I luf þe. wen sall luf be my leche of langyng þat lesys trew tresour þu me teche to lyst þat þe lefe es. amen, amen, for charyte, god lord, so motte it be'. f. 90;—(b) The Ave Maria. 'Ave Maria gratia plena, þat es, hayle Mary, full of grace. And gode lady, sen it is so þat þu ert full of grace'; ends 'And Mary þe tre and Ihesu þe froyte, gyues me grace 3ow to se þer 3e sytte in a soyte. amen, amen, so mot it be, dere lady per charyte'. f. 91.

10. 'Missus est': sermon on Luke i. 26–38 in *Engl.* prose. The text given is not that of the Wycliffite version. Beg. 'Missus est Gabriel angelus. Holy kyrke helowes þis fest in wurchepe of oure lady'; ends 'myrth and solempnyte þis day in lowyng of gloryus Mary and hyre blyssed son Ihesu Cryste. amen'. f. 91 b.

11. The fifteen O's (see above, 17 A. xxvii, art. 11) in *Engl.* prose. Beg. 'Lorde Ihesu, euerlastyng swetnes'. f. 95.

12. Prayers in verse, viz.:—(a) 3 × 12 lines (rhymes *abababababab*) beg.:—

'Ihesu Cryste þat dyed on tre
And sofurred pyne for Adam syn.' f. 96 b;—

(b) 11 × 8 lines (*abababab*) beg.:—

'Lord, þi flesche was mekyl adrede
Agan þat þu suld pyned be.'

Ends:—

'In þat blys þat I myght be
To wylke þu as my saule dere boght.' f. 97.

13. Prose prayers, viz.:—(a) To Christ. Beg. 'Lord Ihesu, my maker, my gaynebyer, all my lyf, all my ioy'. f. 97 b;—(b) To the same, at the Mass. Beg. 'Ihesu þrd, þat nojt only wold offere þi selfe for vs'. f. 98 b.

14. Verse prayer to Christ at the Mass, 25 lines rhyming irregularly. Beg. 'Hayle, Ihesu, godys sone in þe forme of brede | borne of Mary withowtyn syn'; ends 'ay lastyng blys þu putte me in. amen.' Followed by a *Latin* note on falsehood. f. 98 b.

15. Life of S. Mary Magdalene in *Engl.* verse (175 couplets). Other copies are in Harley MS. 2277, f. 88 b, Egerton MSS. 1993, f. 185 b, 2810, f. 83 b, Cotton MS. Julius D. ix, f. 105 b, and Add. MS. 10301, f. 130 b. It is not the same as either of the metrical lives printed by Horstmann, *Sammlung altengl. Legenden*, i (1878), p. 148 (also in *The Early S. English Legendary*, E. E. Text Soc., 1887, p. 462), and ii (1881), p. 81. f. 99. Beg.:—

'Saynt Mary Magdalen, þat god forgaf hyr syne,
Lazeres syster and Marthas, was comen of kynges kyne.'

Ends:—

'Now saynt Mary Magdalen, þat broght hyre self þus to ende,
Pray god þat we mot to þe ioy of heuen wende.'

16. Two other poems on S. Mary Magdalene, chiefly relating to the washing of Christ's feet, viz.:—(a) 87 couplets beg.:—

'Forthe come on of the phareseus,
A grete lorde halden emang þe iewes.'

Ends:—

'To þe þin syns I am reles.' f. 103 b;—

(b) 61 couplets beg.:—

'On maners (*sic*) penance to halde
Man in þis world troght god es kalde.'

Ends:—

'þe warkys of mercy to dyspyce.' f. 106.

17. Life of S. Mary of Egypt, from the same legendary as art. 15. Printed (from Laud MS. 108 at Oxford) by Horstmann, *Early S. Engl. Leg.*, p. 260. Other copies are in Harley MS. 2277, f. 26, Egert. MSS. 1993, f. 134, 2810, f. 47, Cotton MS. Jul. D. ix, f. 55 b, Add. MS. 10301, f. 62 b. f. 108. Beg.:—

'Saynt Mary Gypcyake in Egypt was borne,
Alle hyre 3ong lyf scho lede in hordome (*sic*).'

The last couplet (not in the other MSS.) is:—

'Wylk blys men calle heuen,
God bryng vs þedyr for hys names seuen. amen. amen. amen.'

18. Christ's Testament or Deed of Feoffment: a narrative of the Redemption in 310 couplets placed (except the prologue and final couplet) in the mouth of Christ. Printed, with a parallel text from Harley MS. 2382, f. 111 b, and the much shorter version of the Vernon MS. (cf. also Harley MS. 2346, f. 51, Add. MS. 11307, f. 89, which also have the short version), by Furnivall, *Minor Poems of the Vernon MS.*, ii, E. E. Text Soc., 1901, p. 637. f. 112 b. Prologue beg.:—

'He þat wyll rede ouer þis boke
And with hys gostly high þerin loke.'

Text beg.:—

'Ihesu, lord of heuen and helle,
Man and woman I wyll þe telle.'

19. The Seven Pains of Purgatory and the means of relief from them: the greater part of bk. iv (ed. Morris, ll. 2692–3807) of the *Prick of Conscience* (see 18 A. v), based on the Latin prose tract which purports to be by

ROYAL MANUSCRIPTS 17 C. XVIII

Robert Grosseteste (cf. a French version in 16 E. II, art. 1).
f. 117. Beg. :—

'Many speke in bokys and redes
Of purgatory, bot fo it dredes.'

Ends :—

'May avayle for saules in purgatory
pat as bene purchesyde here worthely.'

Colophon, 'And so mot it be. amen for charite'.

20. 'Here begyns þe fyndyng of þe glorius confessour Antone and þe gret ermyt of sant Ierome fro Greu to Latyn translated and mad of s. Teophile byscop at Constantynoble in þe tyme of Constantine þe emperor be reuelacion of an aungell fro deserte of Egypt in to þe Constantine (*sic*) þat es to sei iii Idus of Juni': life, &c., in prose of S. Antony the abbot, viz. :—(a) *English* version of part of the Latin life translated by Evagrius from S. Athanasius (*Bibl. Hag. Lat.* no. 609, Migne, *Patr. Lat.* lxxiii. 127 A–134 A, capp. i–xiii). Beg. 'Antony forsothe of nobull and religyous fader and moder'; ends 'hys membris endured. to þe lowyng of oure lord Ihesu Cryst, to wome honour and worchip euerlastyngly. amen'. f. 124 b;—(b) 'Here begynnys þe fyndyng (&c., nearly as above) . . . into þe cyte of Constantynoble þe thyrd Idus of Julii (*sic*)': *English* version of the Latin account (*Bibl. Hag. Lat.* no. 612) of the first translation of S. Antony to Constantinople, which is printed in *Analecta Bollandiana*, ii, pp. 341–354. Beg. 'In þe tyme of Constantyn þe emperor gouerned þe empyre in to Bizance cite'; ends 'worcheþ and ioy in to þe warlde of warldes. amen'. f. 126 b;—(c) 'Here begynnys þe translacyon of þe gloryus confessor and hermet saynt Antony of Vienensis': *English* version of the Latin account of his second translation into France (*Bibl. Hag. Lat.* no. 613), printed in Bolland's *Acta Sanctorum*, 3rd ed., ii, pp. 515–516. Beg. 'For god fauoryng of saynt Anto[n]y þe lyf of blyssed mynd'; ends 'lywen and regneþ god in to warld of warldes. amen'. Colophon, 'Explicit partem (*sic*) vite Antonie Viennensis. pro posse meo feci opus istud'. f. 132.

21. Medical recipes in *English*, with two *Latin* charms (ff. 138, 139). In the margin are added red initial letters referring to the subject of the recipe, perhaps with a view to rearranging them alphabetically. Beg. 'For hete and rednes doying away take thre handfull of henbane'; ends with a recipe for palsy, 'he sall be hole in schorte tyme'. Colophon, 'Miserere. sic finem feci, desidero gaudia celi. amen'. f. 133 b.

22. Legend of the Holy Blood at Hayles Abbey, co. Glouc., in 100 × 4 lines (rhymes *abab*). Printed from this MS. by Horstmann, *Samml. altengl. Legenden*, ii (1881), p. 275. f. 147. Beg. :—

'Sen tyme þat alle þis warlde was wrought
Many marwylls þer af bene falle.'

23. Legend for the Resurrection of Christ, carrying the narrative on to Pentecost and concluding with a description of the last Judgement, in about 250 couplets. f. 152 b. Beg. :—

'Here begynnes a new lesson
Of Crystys resurrection.'

All þis before Ihesus þam sayde
Or handys on hym þai layde.'

Ends :—

'pat Ihesu Criste vs grace sende
Wyt hym to won withoutyn ende.'

24. Poem on the Mass (281 × 5 lines, rhymes *aabab*).
f. 155 b. Beg. :—

'pat blyful barne in Bedlem borne
pat lete hys brayne be thyrlid with thorne
For mens mysdede,
Lat neuer no saule throgh syn be lorne
pat wylle take hede.'

Ends :—

'þerfor blame me no man.'

The vellum fly-leaves (their true order is ff. 163, one missing, 164–166, 2, 3), in an English hand of the 10th cent., are portions of a lectionary in *Latin* for the greater hours, with collects and antiphons, containing the days from Monday in Passion Week till Easter Eve. There is nothing to indicate provenance.

Paper (except fly-leaves); ff. 166. Quarto. 8½ in. × 5½ in. Early XV cent. (fly-leaves X cent.). Gatherings of 16 leaves (i¹⁴, ii¹⁴, iii¹⁴), with catchwords. Sec. fol. (f. 4) 'aggredi'. On f. 1 are the names (16th cent.) Samuel Compton and Ch. Kirten. From the Theyer library, sale-cat. no. 202; *CMA*. 6637.

17 C. XVIII

THEOLOGICAL TREATISES in *English*, viz. :—

1. 'Here begynnith a litill short tretis þat telleth how there were six maistris assembled', &c. (cf. 17 A. xxv, art. 3). It is attributed by Bale, *Index*, ed. Poole, p. 3, to Adam Carthusianus. Beg. 'The firste maister seide þat if eny thyng'. f. 1. Followed (f. 1 b), as in several other MSS., by a *Latin* note 'De paciencia infirmitatis', printed by Horstmann among 'Works wrongly attributed to R. Rolle', *Richard Rolle and his followers*, ii, p. 390. Beg. 'Si sciret homo quantum ei infirmitas vtilius'.

2. 'Here suyth a prolog vpon the xii prophetis and euuangelistis (*sic*, but corr. advantages) of tribulacione': translation of Peter of Blois *De duodecim utilitatibus tribulationis* (Migne, *Patr. Lat.* ccvii. 990). Printed, with the six masters (art. 1) prefixed, by Wynkyn de Worde, *The xii profyles of tribulacyon*, 1530, and by Horstmann, *op. cit.* ii, p. 391. For another translation see Horstmann, *op. cit.* ii, p. 45. Prologue beg. 'Da nobis, domine, auxilium, &c. : Lorde god, graunt vs helpe of tribulacion'; text, 'The firste prophet of tribulac[i]on is to vndirstonde'. f. 2 b.

3. 'Here begynnith the boke of the crafte of deynge': a translation of the Latin *Tractatus de arte moriendi* attributed to Matthew of Krakau (see 8 B. xvi, art. 1). Printed by Horstmann, *op. cit.* ii, p. 406. Beg. 'For as moch as the passage of dethe'. f. 21.

4. 'Here begynnith a tretis of gostely batale'; really, as Horstmann points out, a compilation from other works, including ch. viii of the Poor Caitiff (cf. Harley MSS. 953, f. 80, 2336, f. 93, &c.), the Treatise of three Arrows (cf. Harley MS. 1706, f. 110 b), &c. Printed, *op. cit.* ii, p. 420. Beg. 'Brothir or sistre that desiriste to

com to the endlesse blisse'; ends 'ordeynyd to in his furste creacione. Amen. Deo gracias'. f. 39.

5. Walter Hilton's epistle on mixed life, without title and incomplete. Printed with his *Scala Perfectionis*, 1507, &c., and by Perry, *Engl. Prose Treatises of R. Rolle*, E. E. Text Soc., 1866, p. 19, and Horstmann, *op. cit.* i, p. 264. Beg. 'Brethirne and susteryne bodely and goostely, two maner of states ther bene in holy chirch'; ends (Perry, p. 32, Horstmann, p. 278) 'continuelly norissed'. f. 57.

6. Treatise on prayer and meditation, without title. Beg. '*Siue manducatis siue bebitis*, &c. [1 Cor. x. 31], that is to sey whethir ye etyn or drynken . . . Two thynges be ther the which you muste vse'; ends 'gostely desire and sekynge of the godhede'. f. 65.

7. 'Here begynneth þe tretyse of xii degrees of mekenes': a tract of which other copies are in Harley MSS. 4011, f. 16, 4012, f. 79. Beg. 'Seynt Gregor the doctour seith that withouten mekenes itt is vnlefull'; ends 'itt semyth in the louynge of godd'. f. 77 b.

8. 'Tractatus m[agistri] W[alter]i Hilton': called elsewhere 'A tretis of viii chapitres necessarie for men þat ȝiuen hem to perfection, whiche was founden in a book of (sc. belonging to?) maister Lowes de Fontibus at Cantebrigge and turned into Englisch bi maister Watere Hilton of Thurgarton' (see Harley MS. 993, Add. MS. 10053, f. 29, cf. Lambeth MS. 472). A table of the eight chapters is prefixed. Beg. 'The firste tokyn of loue is that the louter submytte fully'; ends 'sauē vs and alle cristen men and women. Amen'. f. 82.

9. 'Here begynnith the blissed meditacions of the holy doctor seynt Barnerde': translation of the well-known work attributed both to S. Bernard and Hugo de S. Victore (see 6 B. xi, art. 9, &c., Migne, *Patr. Lat.* clxxxiv. 485). The translation is different from that printed by Wynkyn de Worde, *The Meditations of Saint Bernard*, 1497. Beg. 'Many know many thyngis and know not hemselfe, othir thei beholde and themselfe thei forgett and forsake'; ends 'god of glorie that livith and reyneth withowten ende. Amen'. f. 89 b.

10. 'Consilia Isidori': translation of the Latin compilation from Isidore's *Synonyma* which was printed by Machlinia at the end of *Speculum Christiani* (London, 1480?). The *English* was printed by Berthelet as *The Gathered Counsailes of Saincte Isidore*, 1544, at the end of Thomas Lupset's works (Berthelet, 1546, Kynge, 1560), and in Horstmann's *Richard Rolle*, ii, p. 367. Other copies are in Harley MS. 1706, ff. 90, 140, and Add. MS. 37788, f. 64. Beg. 'Manne know thi silfe, know what thou arte'. f. 104 b.

11. The last part of the epistle of Pelagius to Demetrias (see 18 A. x, art. 11, f. 76 b); without title. Beg. 'Doughtir, take heide of this, loke that thi conscience and thi fame acorde both togethir'; ends 'but the reste is endeles. To that reste brynge vs he | þat for vs died on the rode tree. Amen'. f. 110 b.

12. 'In nomine Ihesu hoc opus incipio. Amen. Here is a lytil tretise aȝenes fleischly affeccyonez and all

vnthrifti lustes'; described in the preface as a 'litill and shorte tretis of v chapters drawen oute of diuerse bokis and small tretisses' and addressed 'to women allonly', though useful also to men. Preface beg. 'Because that alle the lawe of god and alle mannes perfeccion standith in loue'; text, 'Furste be right wele ware þat þou nevir speke mych with eny man aloone'; ends 'be clere fruicion in the blisse of heven euerlastynge. Amen'. Colophon, 'Explicit tractatus vtilis, &c.' f. 121.

Artt. 13, 14 are added in a smaller hand.

13. 'A specyall prayer iff þow be in any angny (sc. agony) or greet tribulacyon'. Beg. 'Iff þow be in any greet tribulacyon or aduersite, go in to þe chirch'. f. 132 b.

14. Three short prayers against temptation taught by the Virgin to S. Bridget. Beg. 'þe modir of Crist tawte Seynt Brigitte remediez'. f. 133.

On f. 119 b is a prayer, 'O altissima crux, o humanus et innocens sanguis', &c., with indulgence. The prayer is repeated in another hand on f. 120 and followed by an invocation of the Eucharist.

Vellum; ff. 133. 8½ in. x 6 in. XV cent. Gatherings of 8 leaves (xi, end of art. 7, xvi-xviii), with catchwords. Sec. fol. '-set quare'. Initials (artt. 1-4) in blue. Scribbled names (16th cent.) include Thoorlay (f. 20 b), Wylliam Horlow (f. 81, cf. Harlywes, f. 118 b), and Clement Harrison (f. 104 b). Belonged to John Theyer (monogram, with no. 2, on f. 1). Theyer sale-cat. no. 199; *CMA*. 6570.

17 C. XIX

'FAMA Fraternalitatis R: C: or Discovery of the Fraternity of the laudable order of the Rosie Cross. As also the confession and acknowlegment of the sayd Fraternity wrighten to all the learned and cheefe in Europa. Printed at Dahorig (sc. Dantzic) by Andrew Himefelet Ann: D. 1615.' A treatise on the Rosicrucians, being a translation of *Fama Fraternalitatis oft Ontdeckinge van de Broederschap des loflijcken Ordens des Roosen-Cruyces* . . . 'Gedruckt na de cotype van Jan Berner tot Franckfort, Anno 1615'. The translator seems to have fallen into error as to the place of publication by confusing the Dutch original with another treatise on the Rosicrucians, *Echo der von Gott hoch-erleuchten Fraternitet desz löblichen Ordens R. C.* 'Bedruckt zu Dantzic bey vnd in verlegung Andreæ Hunefeldis, 1615'.

Paper; ff. 43. Quarto. 8½ in. x 6½ in. XVII cent. Not in the old catalogues.

17 C. XX

DIALOGUE between Dives and Pauper, in eleven parts, part i treating of Holy Poverty, the other parts of the Ten Commandments. The authorship is uncertain, the attribution by Bale and others (repeated by John Theyer in this and the other Royal MS.) to Henry Parker, a Carmelite of Doncaster, who preached on poverty at Paul's Cross in 1464 (see *Dict. Nat. Biogr.*),

ROYAL MANUSCRIPTS 17 C. XXI—17 C. XXV

being probably a mere guess and inconsistent with the text of ch. 47 of the first commandment (f. 66 b), from which it appears that the work was composed in 1405 (cf. ch. 29, f. 49, where the comet of 140 $\frac{2}{3}$ is referred to as if recent). In ch. 42 of the same commandment the author speaks with disapproval of a newly introduced fast of Our Lady observed weekly on the same day of the week as Lady Day in each year. Printed by Pynson, *A compendiose tretise dyalogue of Diues and Pauper*, 1493, and by W. de Worde, 1496, and Berthelet, 1536. Other copies are in 17 C. XXI below, and Harley MS. 149 (wanting part i and incomplete at the end). The text of part i differs materially from the editions. The original table of capitula has been cut away except the last page (f. 13) and another inserted (ff. 4–12) in a hand of about the same period. Table beg. 'This table, leue frend, and þis tretys suyng be dyuyuyd' (*sic*, for divided); dialogue (the Latin text is wanting), 'D[iues]. Leue frend, þese wordys ben þe wordis of Salamon'. Ends 'in þe kynges court of heuen, to which blisse he bryng vs þat for vs dyed on þe rode tre. Amen'. In the same hand as the new table of contents are a number of corrections of mistakes made by the original scribes, who have misplaced several passages.

On one of the vellum fly-leaves (f. 2) is scribbled a copy of a bond dated 1472. On f. 2 b is the note, perhaps in the hand of T. Patten (see below), 'Hunc librum voco librum (drawing of a ram) breuiter sic r: et optime facit ad o et q. item ad cosmographiam veterem. item ad dictionarium Anglicum. item ad problemata iocosa. item ad noscendum autores antiquos preterquam hic vix notos quorum in hoc libro fiat catalogus' (hence in Theyer's catalogue the title 'Aries astrologicus'). In the same hand are (f. 1 b) notes on internal evidence for the authorship of the dialogue and (f. 2) 'Paginarum numerum examinaui ego T. N. (?) q (*sic*, for q?) 25 m 1587' [? Friday, 25 Aug.], see below.

Paper (except vellum fly-leaves); ff. 270. Quarto. 8 $\frac{1}{2}$ in. x 5 $\frac{1}{2}$ in. First half of XV cent. Gatherings (beg. f. 13) of 12 leaves (i⁴, ii¹¹, xii–xxii¹⁰). Sec. fol. in table 'men moun'; in text 'berdys'. On f. 3 is scribbled the name (16th cent.) John Pollard. On f. 2 are the notes 'Mei T. Patten, empt. q 28 m 1587 a — Seton bibliopola Londinensi habitante sub Aldersgate. prec. (erased)', and 'John Theyer, praetium J' of Mr. Bayly by Staple Inn, 15 May, 1640' (cf. f. 3 b). A Thomas Patten was demy of Magdalen College, Oxford, in 1577–1580. Theyer sale-cat. no. 192; CMA. 6517.

17 C. XXI

THE SAME WORK, wanting two leaves (after ff. 22, 34) and without table of capitula. The text resembles that of the preceding MS. Many side-notes in a 16th cent. hand. Colophon, 'A nece nos tristi saluet pia passio Christi'. At the end (f. 245 b) is a table of epistles and gospels and references to parables and miracles in the Gospels. These and other pages are injured by damp.

The vellum fly-leaf (f. 249) is a fragment of a 14th cent. Missal with space for music.

Vellum (first two quires and fly-leaf) and paper; ff. 249. Quarto. 8 $\frac{1}{2}$ in. x 5 $\frac{1}{2}$ in. First half of XV cent. Gatherings, i¹³, ii¹⁰, iii¹² (originally 14), iv–ix¹⁰, x¹², xi¹⁴, xii, xiii¹³, xiv, xv¹⁰, xvii–xix¹², lettered a–r (q twice), with catchwords. Sec. fol. 'D. þou answeryst'. Initials flourished in red and blue. The name Richard Messinge

(17th cent.?) is scribbled on f. 183. Belonged to John Theyer, in whose hand are notes on the authorship and comparisons with 17 C. XX. Theyer sale-cat. no. 191; CMA. 6591.

17 C. XXII

'A FAITHFULL FRENDE and Remembrancer to a Generall of an Armie in Diuers Respects': a treatise on the Art of War by John Shoote, 'an auncient Captaine, one of the Marshals of her Maiesties Hall', 1598. At f. 50 is an account of the battle of Ivry, 1590. Given by the author, who was perhaps identical with John Shute, the translator (see *Dict. Nat. Biogr.*), to John, Lord Lumley.

Paper; ff. 61. Quarto. 8 $\frac{1}{2}$ in. x 6 $\frac{1}{2}$ in. A.D. 1598. *Autogr.* signature of Lumley on f. 1. Lumley cat. f. 322; not in the other old catalogues.

17 C. XXIII

'A TOUCHSTONE or triall of witches discoveringe them by scripture': consisting chiefly of passages of Scripture to be repeated by the suspects after the preacher. At the end are a few notes on other tests for witches.

Paper; ff. 7. Quarto. 8 $\frac{1}{2}$ in. x 6 $\frac{1}{2}$ in. Early XVII cent. Not in the old catalogues.

17 C. XXIV

MEDICAL COLLECTION, viz. :—

1. Brief notes on urines, in *Latin*, including three series, viz. :—(a) Beg. 'Rufus, subrufus, significant perfectam digestionem'. f. 1;—(b) Beg. 'Vrina rufa significat salutem et bonam dispositionem'. f. 1 b;—(c) Beg. 'In vrina considerata sunt diuersa'. f. 3 b.

2. Treatise on urines, in *English*, beg. 'In mankynde byn iiii qualites, that is heate and colde, moiste and drie'; ends with a list of 'vryns that betokenith deathe'. Colophon, 'Expliciunt regule vrinarum'. f. 4.

3. Treatise on various diseases. Beg. 'Deseases yn the headde cummyth of ii parties'. Incomplete, breaking off in the article Lepra, 'consumeth the nayles of his . . .'. f. 12 b.

Paper; ff. 33. Quarto. 8 $\frac{1}{2}$ in. x 6 $\frac{1}{2}$ in. XVI cent. Belonged (f. 1) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 400; not in the other old catalogues.

17 C. XXV

SERMON on Ezekiel xxxiii. 11, preached at S. Paul's Cross, London [27 Oct. 1584], by Samuel Harsnet, fellow of Pembroke Hall, Cambridge, subsequently Bishop of Chichester (1609) and Norwich (1619), and Archbishop of York (1628). Printed in 1656 (with *Three Sermons by Dr. Richard Stuart*; 2nd ed. 1658).

Paper; ff. 17. Quarto. 8 $\frac{1}{2}$ in. x 6 $\frac{1}{2}$ in. End of XVI cent. Not in the old catalogues.

ROYAL MANUSCRIPTS 17 C. xxvi—17 C. xxxiii

17 C. xxvi

'THE DIVYNE CLOWDE of Unknowynge': a religious treatise on contemplation, in 75 chapters (table, f. 2). Printed in a modernized form by Father H. Collins, *The Divine Cloud*, 1871 (see also an article by D. M. M'Intyre in *The Expositor*, Oct. 1907, p. 373). The authorship is unknown, the attributions to William Exmew (d. 1535, see Tanner, *Bibl. Brit.-Hib.*, p. 272) or Maurice Chauncy (d. 1581, see Wood's *Athenae*, i, p. 459) being obviously impossible, and that to Walter Hilton improbable. Other copies are in 17 C. xxvii, 17 D. v, Harley MSS. 674 (f. 17), 959, 2373. 'The preýare on þe prolouge' beg. 'God vnto whom alle hertýs ben opyn and vnto whom alle wyl spekiþ'; prologue, 'In þe name of þe fadyr and of þe sone and of þe holy goost I charge þee'; text, 'Goostlyly frende in god, I preye þee and I beseche þee. . . . Goostlyly frend, þou schalt weel vndirstonde'. Ends 'alle goddis louers in erþe'. Colophon, 'Amen Ihs. Ihs. Ihs. Amen'.

Vellum; ff. 89. 9 in. x 5½ in. First quarter of XV cent. In a neat hand. Gatherings of 8 leaves (last 1), lettered, with catchwords. Sec. fol. 'men 3e'. Initials in blue. Attached to f. 89 is a small torn fragment of vellum inscribed 'liber emptus anno dom. m. cccc. 29º per A.', but its connexion with the volume is doubtful. Belonged to [John, Lord] Lumley (*autogr.* signature, f. 1). Lumley cat. f. 39; not in the other old catalogues.

17 C. xxvii

THE SAME WORK: a late copy, with modernized spelling, possibly from the preceding MS.

Paper; ff. 65. Quarto. 8½ in. x 6½ in. End of XVI cent. Belonged to [John, Lord] Lumley (*autogr.* signature, f. 2). Lumley cat. f. 39; not in the other old catalogues.

17 C. xxviii

SERMON ON 2 (4) Kings xviii. 22, directed against the Church of Rome.

Paper; ff. 19. Quarto. 8½ in. x 6½ in. Early XVII cent. Not in the old catalogues.

17 C. xxix

NARRATIVE, by James Bell, afterwards (1595) a prebendary in Wells Cathedral (see *Dict. Nat. Biogr.*), of the journey of Princess Cecilia, daughter of Gustavus I of Sweden, wife of Christopher, Margrave of Baden, from Stockholm, which she left with her husband, 13 Nov. 1564, a few days after their marriage, through Finland, Livonia, Prussia, Pomerania, Mecklenburg, Friesland, and Flanders (cf. 13 B. 1, art. i, 19 h, 47, &c.). After enduring great privations in her journey she crossed from Calais to Dover and arrived in London, where the narrator, who probably accompanied her,

248

closes his account, 11 Sept. 1565. Printed by Miss Margaret Morison, *Trans. Royal Historical Soc.*, New Ser. xii, 1898, p. 181. Some account of her stay in England and of her son's birth in London is given in Nichols' *Progresses of Qu. Elizabeth*, i, anno 1565, p. 3. An itinerary of the journey (f. 5) follows the preface, which is addressed to Queen Elizabeth.

Paper; ff. 34. Quarto. 8½ in. x 6½ in. Circ. 1565. Not in the old catalogues.

17 C. xxx

'THE INSTITVTION of a Christen man', otherwise known as the Bishops' Book: a copy of one of the editions printed (cf. B. M. press-mark 3932. e. 30) by Thomas Berthelet in 1537. In the margins and on inserted leaves (some of the printed leaves being cut out) are draft corrections [by the King] copied in secretaries' hands for circulation among bishops and others, see Cranmer's letter to Cromwell, 25 Jan. 1538, in Cotton MS. Cleopatra E. v, f. 110 (*Letters and Papers, Hen. VIII*, xiii, pt. i, no. 141). Some of the bishops' comments are in 7 C. xvi, art. 40, but the folios there given do not always exactly agree (cf. also Roy. App. 78, f. 21).

Paper; ff. 151. Quarto. 8½ in. x 6½ in. A.D. 1537-8. Old Royal press-mark 'no. 1162'. Not in the old catalogues.

17 C. xxxi

'DAUIDS DELIGHTS or A President for a Prince. Entitled to the thryse-noble, vertuous and most hopefull yonge Prince Henry Fredericke, Prince of Wales.' The writer holds up David as an example to the Prince to follow, illustrating his arguments by many quotations from the Scriptures, especially the Psalms. Offered to the Prince as a new-year's gift, n. d.

Paper; ff. 15. Quarto. 9 in. x 6½ in. A.D. 1603-1612. Not in the old catalogues.

17 C. xxxii

'A DISCOUERIE of the true causes whie Ireland was never entirely subdued and brought vnder obedience of the Crowne of England vntill the beginning of his Majesties happie raigne. By [Sir John Davies,] his Majesties Attorney Generall of Ireland'. Printed in 1612.

Paper; ff. 91. Quarto. 9 in. x 6½ in. Temp. Jas. I. Bound with 17 C. xxxi. Not in the old catalogues.

17 C. xxxiii

CLEMENT OF LLANTHONY'S Concordia Evangelistarum, followed by an appendix of other passages of Scripture

designed to form an epitome of doctrine. For a discussion of the authorship of the translation, which is intimately connected with the earlier Wycliffite version of the New Testament, see Forshall and Madden, *The Bible in the Earliest English Versions*, i, p. x. The greater part of the volume is written in a rough ill-formed hand which is perhaps only that of a copyist, but certain passages in art. 2 (see below) are written, and the whole MS. is corrected, in the hand of Harley MS. 1862, a volume in which the Concord of the Gospels is followed by a different (ampler and more systematic) collection of the same character as art. 2. It is probable that this hand is that of the author or joint-author of both these doctrinal collections. Contents:—

1. 'Oon of foure: þat is o book of alle foure gospeleris: gaderid schortly into o storie bi Clement of Lantoný' (so colophon): translation of the work noticed above, 3 A. x, art. 1. In twelve parts. Imperf. at beg., wanting the prologues and part of the table of chapters, to pt. ix, ch. 7, '[un]derstoondýnge dyuerse þingis'. In red, in the margin, are indicated the days on which the corresponding gospels are used. Text beg. (f. 6 b) 'In bigýnnyng or first of alle þingis was goddis sone'. f. 2.

2. Selection of passages from other parts of Scripture, as a compendium of doctrine. Probably a rough draft for future arrangement, beginning (f. 226) with a series in Bible order from 1 Cor. to 1 Tim. The two passages from Romans on ff. 225, 225 b are doubtless later insertions, as the quire numeration begins afresh at f. 226. Mainly in the same rough hand as art. 1, but certain passages (ff. 237 b, 238 b–240, 258 b–260 b, 285 b–288 b) are in the hand of the corrector, perhaps because they required selection and transposition and not straightforward copying. The character of the text varies, being sometimes (notably in 1 Timothy, which is given in full, 2 Tim., Titus, Acts, and 1 John) as close to the earlier Wycliffite text as art. 1 is in the Gospels, but in other Pauline Epistles and S. James (also given in full) and elsewhere having marked divergence. The Old Testament series (f. 289) is distinct from both Wycliffite texts, but may have been used by the reviser for the later. Beg. (f. 225) 'Now no þing of dampnacioun', or (f. 226) 'If I speke wiþ tungis'. Imperf. at end, breaking off (in 4 Kings v) 'and he seiþ riȝt [my lord]'. f. 225.

The fly-leaf (f. 217) consists of half a leaf (in two columns) of a *Latin* commentary or sermon on S. Matthew, ch. ii, in a late 14th cent. hand.

Vellum (except f. 1), written on irregular pieces, of poor quality; ff. 317. 9 in. x 6½ in. Late XIV cent. Gatherings of 8 leaves (i missing, v⁶, viii⁷, xv⁸, xxii⁷, xxx⁸, end of art. 1; ii¹¹, viii⁴, xii⁴ in art. 2). Sec. fol. lost (now '-ueþ þe citee'). Belonged (f. 2) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 42 (?); cat. of 1666, f. 12 b; not in *CMA*.

17 C. xxxiv

'AN INVECTIVE against Treason': a poem in fifty-two seven-line verses, with reference to the Gunpowder Plot,

II

K k

by Nicholas Breton. With an *autograph* dedication 'to the highe and moste Noble Lorde the Duke of Lineux' [Ludovic Stuart, 2nd Duke of Lennox, 1583–1624]. Printed first in 1616 as *The Hale of Treason, with a Touch of the Late Treason*; and from the present copy by A. B. Grosart in *The Works in verse and prose of Nicholas Breton*, 1879.

Paper; ff. 10. Quarto. 9 in. x 6½ in. Circ. 1610. Not in the old catalogues.

17 C. xxxv

'A DESCRIPTION of the seuerall fireworkes inuented and wrought by his Maiesties Gonners and what is intended to be performed (to the view) in euerie of them': five set-pieces [by John Nodes and Thomas Butler, at the Princess Elizabeth's marriage, 11 Feb. 1613], with illustrative coloured drawings. See another account by John Taylor, the Water-Poet, *Heavens Blessing and Earths Joy*, &c., 1613, repr. in Nichols' *Progresses of Jas. I*, ii, pp. 530–534.

Paper; ff. 7. 9 in. x 7 in. Circ. 1613. Not in the old catalogues.

17 C. xxxvi

'A TRUE BREUIAT of such sperate debtes [i. e. that may be expected to be paid] as are due to the Crowne of England since the 30th of Queen Elizabeth [1587–8] vntill Michaelmas in the xjth yeare' of the reign of James I [1613], certified by the several offices of the Remembrancers and Auditors to the Chancellor of the Exchequer by his warrant dated 11 April, 1617.

Paper; ff. 61. Quarto. 9 in. x 6½ in. A.D. 1617. Not in the old catalogues.

17 C. xxxvii

'ALARME to the Battle of that greate day of God Almighty': a religious anti-Roman discourse, by John Wade. This is only the first of six treatises set forth on the title-page. With a dedication to James I. Apparently *autograph*.

Paper; ff. 19. Quarto. 9 in. x 6½ in. Circ. 1620. Not in the old catalogues.

17 C. xxxviii

'THE BOOK of John Maundeuille', in *English*: an abridged text of the defective version (cf. 17 B. XLIII, art. 1). Imperfect at the end, but only a few words are lost. After the table, 'Hic incipiunt capitula de Maundeuille', is the rubric 'Here bygýnneth the book of John Maundeuille knyght of Ingelond that was ybore in the towne of Seynt Albons . . . and this knyght wente [out]

249

of Ingelond and passid the see the 3er of our lord mi'.ccc.xxxii. . . and compiled this book and let write hit the 3er of our lord mi'.ccc.lxvi', &c. Text beg. 'For as moche as the lond ouer the see'; breaks off 'body and soule and brynge hem' (Roxburghe Club ed., p. 156, l. 14). The MS. is cited occasionally in the editions of J. O. Halliwell (1866) and G. F. Warner (Roxburghe Club, 1899).

On the fly-leaves are:—(a) Part of an itinerary from some place in Northern Europe to Florence. The first part is torn off. What remains is from Vils in Suabia, by Innsbruck and the Brenner pass to Venice, Ferrara, Bologna, and Florence. f. 2 b;—(b) Diagram of the points of the compass, with names of winds in Italian. f. 3.

Vellum; ff. 61. 9½ in. x 6½ in. Beg. XV cent. Gatherings (beg. f. 4) of 8 leaves (last 3). Sec. fol. in table 'The kyngdome'; in text 'that londe'. Small roughly illuminated initials and in the lower margin illustrative drawings in gold and colours. The subjects are:—

- | | |
|--|--|
| 1. 'An ymage of Justinian emperor.' f. 8 b. | 55. 'Tabina, a mannis name.' f. 32. |
| 2. The Cross. f. 9. | 56. 'De soudan of Ierusalem.' f. 32 b. |
| 3. The Scripture of the Cross. f. 9. | 57. 'Macamet.' f. 33. |
| 4. 'De appel of Adam.' f. 9. | 58. 'Seynt Athanas.' f. 34 b. |
| 5. 'Seynt Eline.' f. 9 b. | 59. 'Noe, is shippe.' f. 35 b. |
| 6. 'De corone of Crist.' f. 9 b. | 60. 'De lond of wymmen', an Amazon. f. 36. |
| 7. 'Albe spine.' f. 10. | 61. 'A well.' f. 36 b. |
| 8. 'A speer shaft.' f. 10 b. | 62. 'A man wip oon foot.' f. 36 b. |
| 9. 'Mount Athos' and 'Mount Olympus.' f. 10 b. | 63. 'Greet selis.' f. 37. |
| 10. 'Treuf of Grekys', a standing bearded figure with roll. f. 11 b. | 64. 'Saturnus, a planete.' f. 37 b. |
| 11. 'Symonye': a purse. f. 12. | 65. 'Ile of Hermes.' f. 37 b. |
| 12. 'Seynt John þe euangelist.' f. 12 b. | 66. 'A symulacre.' f. 38. |
| 13. 'Hou men sitten at þe meete.' f. 14 b. | 67. 'De ile of Cana.' f. 38. |
| 14. 'Mount Carme', with Elijah. f. 15. | 68. 'De well of þoupe.' f. 38 b. |
| 15. 'Jame' and 'John'. f. 15. | 69. 'Holy þing.' f. 38 b. |
| 16. 'Sampson fort', lifting the gates. f. 15 b. | 70. 'Idole.' f. 38 b. |
| 17. 'Mount Synay.' f. 15 b. | 71. 'Tumba sancti Thome.' f. 39. |
| 18. 'Soudan of Babilon' (sc. Egypt). f. 16. | 72. 'A pilgrime.' f. 39. |
| 19. 'Mount of seint Katerine.' f. 16. | 73. 'A mamet ycoroned.' f. 39 b. |
| 20. 'A man of alle maner liþer condicions.' f. 16 b. | 74. 'A naked man.' f. 39 b. |
| 21. 'De vale of Ebron.' f. 17. | 75. 'Men and wymmen of þat contre merkeþ hem in þe uisage wip a hote yren.' f. 40. |
| 22. 'Roch Idum.' f. 17. | 76. 'De sterre transmontane.' f. 40. |
| 23. 'The drye tre.' f. 17 b. | 77. 'De compas of þe worlde.' f. 41 b. |
| 24. The three kings. ff. 17 b, 18. | 78. 'Trees þat berip mele' and 'trees þat berip senym.' f. 42. |
| 25. 'De sepulcre of our Lord.' f. 19 b. | 79. 'Gret canes.' f. 42 b. |
| 26. 'A lampe.' f. 19 b. | 80. 'Gret anayle.' f. 42 b. |
| 27. 'Mount Caluary.' f. 19 b. | 81. 'A honde strangleþ a man.' f. 43. |
| 28. Scroll with Christ's age. f. 20. | 82. 'A man wip a honde heed.' f. 43. |
| 29. 'De very crosse of Crist.' f. 20. | 83. 'A man et another.' f. 43 b. |
| 30. 'De vale of Josaphat.' f. 21. | 84. 'A man wip on eye in þe forhed.' f. 43 b. |
| 31. 'Templum domini.' f. 21. | 85. 'A man wip oute heed . . . eys in his shuldres.' f. 43 b. |
| 32. 'Adrianus imperator.' f. 21 b. | 86. '[A man that eateth] his mete þorgh a pype.' f. 44. |
| 33. 'Rex Salomon.' f. 22. | 87. 'Þeis etep an eddre.' f. 44. |
| 34. 'A templer of seint Annes.' f. 22 b. | 88. 'A baboon.' f. 44 b. |
| 35. The three Herods. f. 23. | 89. 'Pigmeus, a litel man.' f. 44 b. |
| 36. 'Mount Syon.' f. 23 b. | 90. Four pillars of gold. f. 45. |
| 37. 'Judas Scarioth', hanged. f. 23 b. | 91. 'A vyne of goold.' f. 45 b. |
| 38. 'Mount Joye' and 'Mount Olivete.' f. 24. | 92. Shem. f. 46. |
| 39. 'Seynt Iulian herbyger.' f. 24 b. | 93. Sin of Ham. f. 46 b. |
| 40. 'Mount Galile.' f. 24 b. | 94. 'Mount Belyon.' f. 47 b. |
| 41. 'Flum Jordan.' f. 25 b. | 95. 'A philosopere.' f. 48. |
| 42. 'Archa dei.' f. 26. | 96. 'Rydyng of þe gret Chane.' f. 48 b. |
| 43. 'Seynt John baptist.' f. 26 b. | 97. 'Lignum aloes.' f. 49. |
| 44. 'Fons Jacob.' f. 26 b. | 98. 'Prester Johan daughter, wif of þe gret Chane.' f. 49 b. |
| 45. 'Mount Liban.' f. 27 b. | 99. 'The dep of þe gret Chane.' f. 50. |
| 46. Hares with trumpet and bagpipes. f. 28. | 100. 'Port de ffeare.' f. 51. |
| 47. 'Mount Syry.' f. 29. | 101. 'A meruelous fruyt.' f. 52. |
| 48. 'Ymage of our lady.' f. 29. | 102. 'De hille of Caspye.' f. 52 b. |
| 49. 'De castel of Chynay.' f. 29 b. | 103. 'A ffox' and a 'griffon' (torn). f. 53. |
| 50. 'Mount Madyn.' f. 30. | 104. 'A popyniaie.' f. 54. |
| 51. 'Castel Florach.' f. 30. | 105. 'Rydyng of Prester Johan.' f. 54 b. |
| 52. 'Castel Pellerynes.' f. 30 b. | 106. 'A visage of þe deuel.' f. 56. |
| 53. 'Prince Raco.' f. 31. | 107. 'Wymmen wip precious stones in her eyen.' f. 56 b. |
| 54. 'Ackaron, a book of lawe.' f. 31 b. | |

108. 'A girsaut' (giraffe). f. 57. 110. Prester John kneeling before a Crucifix. f. 59 b.
109. 'A man ygrowe in feperis.' f. 59.

Scribbling on ff. 2, 3 includes the names of several persons of the name Osborn, and the place-name (?) Knottesford. Belonged (f. 1) to E[dward] Banyster (see 5 F. XVII, &c.); afterwards (f. 4) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 205; not in cat. of 1666 or CMA.

17 D. I

'OF THE DOMES of Urines', by Henry Daniel: a treatise compiled in 1378 (see lib. ii, cap. 6, f. 47 b) or 1379 (Sloane MS. 1100, f. 118, in some Latin lines appended at the end). Other copies, usually with the prologue in Latin and often entitled Liber Uricrisiarum, are in Sloane MSS. 1100, 1721, Egerton MS. 1624, &c. Imperf. by loss of five leaves after f. 42, one after f. 94, and one at the end, besides mutilation of ff. 8, 9, 67. A circular calendar-wheel is inserted as f. 52. Prologue ('þis prolog was first made in latyne, bot afterward it was translate in to ynglich') beg. 'Frere Henry Danyel of the ordre of frerez prechoures . . . vnto his belouede felowe in Crist Walter Turnour of Ketoun. Moste belouede felowe, þou haste praiede me'; text, 'Vryn is as mykel for to say in Englis as on in þe reynes'. Breaks off 'sperme of the man'.

On f. 120 are some memoranda (16th cent.) relating to medical attendance on one Dorothy Ferys.

Vellum; ff. 120. 10½ in. x 7½ in. Circ. 1400. Double columns. Gatherings of 8 leaves (v wants three besides two cancelled, vi wants two and two cancelled, xii wants one), lettered, with catchwords. Sec. fol. in prologue 'reder I desire'; in text '-nicioun of vryn'. Initials flourished in red and blue. On f. 2 is a note in John Theyer's hand, 'Mr. John Sherly at y^e Golden Pellican in Litle Brittain'. Theyer sale-cat. no. 114; not in CMA. (?)

17 D. II

'THE LYFE of Theseus': a translation by Henry Parker, Lord Morley (cf. 17 A. xxx, &c.), from Plutarch through the Latin version of 'Lappus Florentinus', i. e. Lapo Birago (printed 1478, 1496, &c.). With a prologue addressed to Henry VIII, whose style is that used after 1543.

Vellum; ff. 38. 10 in. x 7½ in. A. D. 1543-1547. Old Royal press-mark 'no. 1189'; not in the old catalogues.

17 D. III

'THE PLEASAUNT POESYE of princelie practise, composed of late in meatre royall by the symple and vnlearned Sir William Forrest preeiste, mucche parte collecte owte of a booke entiteled The gouernaunce of noblemen, which booke the wise philosopher Aristotele wrote too his discypule Alexandre the great and mightie Conqueroure, 1548': a poem addressed to Edward VI, with a dedication in sixteen 7-line stanzas to the Protector,

ROYAL MANUSCRIPTS 17 D. IV—17 D. VI

Edward Seymour, Duke of Somerset, praying him to give it to the King, if he see fit. The table of contents (f. 4) contains 37 chapters, but only 24 are found in the MS. For the author see *Dict. Nat. Biogr.* and cf. 17 A. xxi, above, and 18 C. xiii. He was a petty-canon of Christ Church (see *Letters and Papers, Hen. VIII*, xxi, pt. i, p. 778). S. J. Herrtage in *England in the reign of Henry VIII*, pt. i, p. lxxix (E. E. Text Soc., Extra Series, 1878, no. xxxii), has published an abstract of, and extracts from, this MS., and points out that the work is really a version of the treatise *De Regimine Principum* by Egidio Colonna (cf. 4 D. iv, art. 4, &c.), which itself borrows from the Pseudo-Aristotelian *Secreta Secretorum*.

The fly-leaves (ff. 1, 79) are portions of a (non-Benedictine) lectionary from lives of the Saints written early in the 13th cent., containing part of SS. John and Paul (26 June) and S. Margaret (20 July).

Vellum; ff. 79. 10 in. x 7½ in. A.D. 1548. Illuminated initials (not after f. 45) in the style of the Italian calligraphers. One (f. 8) with Tudor rose crowned. On f. 7 b is a drawing of the author presenting the volume to the young King. Not in the old catalogues.

17 D. IV

'THE MAISTER OF GAME': the treatise on hunting by Edward, 2nd Duke of York (1402-1415). The order of the chapters and the headings correspond with 17 B. xli, but at the end is the *Latin* colophon:—

'Ardula (sic) lucra labor pariens non est honorosus.
Dulcia sepi (sic) graui sub pondere munera crescunt'.

This occurs also in the Ellesmere MS. (see Baillie-Grohman's ed., 1904, p. 242). After this are added in the same hand two chapters, viz.:—(a) 'How the hunter shal blow after the cawse requireth', beg. 'First when thou goest to the feld thou shalt strake'. It has but little in common with the corresponding chapter in the 1586 ed. of *Hawking, Hunting, and Fishing, with the true measures of Blowing* (London, Edward Allde, sig. g. iii). f. 86;—(b) 'Here ben the names of all maner of hawkes, and to whom and to what maner of men they longe to', including also notes on their diseases. The first part of this is almost identical with the concluding chapter of the hawking section of the so-called *Book of St. Albans*, 1486. A variant form is in Harley MS. 2340, f. 50. Beg. 'Ther is an egle, a vawetur and a melown'. Some additions have been made in a 16th cent. hand. f. 87.

On the fly-leaf (f. 91 b) are some scribbled proverbs, &c., in *Latin*, including a riddle, 'O. sine p. timet l., nisi p. preuenerit aut c. | p. dormit, venit l., rapit o., fugit l., sequitur c.' [ovis, pastor, lupus, canis].

Vellum; ff. 91. 10½ in. x 7 in. Latter half of XV cent. Gatherings of 8 leaves (last 4), lettered (except first and last). Ff. 68, 69 are misbound and should follow ff. 65, 71 respectively. Sec. fol. in table 'how a man'; in text, 'begynne'. Initials flourished in red and blue. On f. 91 b is a 16th cent. owner's name 'Richarde Brennyng is the possessor of thys booke'; also 'anno 1557. H. B.' Not in the old catalogues.

17 D. V

TWO MYSTICAL TREATISES on Theology, in *English*, viz.:—

1. 'The diuine clowde of vnknowynge' (so colophon); see 17 C. xxvi, xxvii. Certain passages scored through in red in 17 C. xxvi (ff. 7, 22) correspond to omissions in the text of this MS., the language of which is much modernized, but the relation of the two MSS. is uncertain. Prayer beg. 'God, to whome all hertys ben open'; prologue, 'In the name of the fader and of the son and of þe holy goste I charge the'; text, 'Gostli frende in god, I pray þe and I beseche þe . . . Gostly frende, þou shalt well vnderstonde'. At the end of the table of chapters are inserted (f. 5) some notes and verses in *Latin*, beg. 'Non potest homo plene viuere deo'. The verses beg. 'Ad quid venisti, rogo te, meditare frequenter'. f. 1.

2. 'Here folowen dyuerse doctrynys deuowte and fruytfull taken owte of the lyfe of that glorious virgyn and spowse of our lorde seynt Kateryne of Seenys' (sc. Siena). Printed, with the Benjamin of Ricardus de S. Victore and five other tracts in English, London, Henry Pepwell, 1521 (a reprint with revised and modernized text by E. G. Gardner, *The Cell of Self-Knowledge*, 1900, see p. 37). The work consists, as Gardner states, of extracts from §§ 92-361 of the *Vita S. Catharinae* by Raymundus de Vineis of Capua, General of the Dominicans 1380-1399 (printed in *Acta Sanctorum*, April, tom. iii, pp. 885 sqq.), in a translation evidently identical with that printed as *The Lyf of Saint Katherin of Senis*, with Caxton's mark [but by W. de Worde, circ. 1493?], though the printed text has some variations probably due to revision. Beg. 'The first doctryne of our lorde is this. Knowyst thou not who thou arte and who I am'; ends 'to hem that hopen yn it. amen'. f. 59.

On ff. 40 b, 41 is twice scribbled in a 17th cent. hand Ps. l. i.

Paper; ff. 62. Quarto. 10½ in. x 7½ in. End of XV cent. Gatherings of 8 leaves (i^o, iii^o). Sec. fol. 'that euer'. Not distinguishable in the old catalogues.

17 D. VI

POEMS, with one prose work, by Thomas Hoccleve, viz.:—

1. The Regement of Princes (cf. 17 C. xiv). Printed from this MS. by T. Wright, *De Regimine Principum, a poem by Thomas Occleve*, Roxburghe Club, 1860. Without title. Latin side-notes (giving the sources) in the original hand. Miniature of the presentation of the work to Henry V (f. 40) and full-length portrait of Chaucer (f. 93 b), see below. f. 4. Beg.:—

'Musyng vp on the restles besynesse
The which this troublý world hath ay on honde'.

2. The Chaste Empress or Jereslaus' (here Gerelaus') Wife: poem, with prose moralization, based on the

ROYAL MANUSCRIPTS 17 D. VII—17 D. X

Gesta Romanorum story (ed. Oesterley, 1872, cap. 249). Printed, with a collation of this MS., by Furnivall, *Hoccleve's Minor Poems*, pt. i (E. E. Text Soc., Extra Ser., 1892), p. 140. f. 102. Beg. :—

'In the Romaȳn jeeestes writen is thus,
Somtyme an emperour in the citee.'

3. Ars utilissima sciendi mori: the poem similarly printed by Furnivall, *op. cit.* p. 178. f. 120 b. Beg. :—

'Sithen all men naturelly desiren
To knowe, O eterne sapience.'

4. The Joys of Heaven: a brief prose tract (Furnivall, *op. cit.* p. 213). Beg. 'Loo this is seide of that citee in þat place'. f. 137.

5. Jonathas and Fellicula: poem and prose moralization, based on the Gesta Romanorum story (ed. Oesterley, cap. 120). Printed (with a prologue not here given) by Furnivall, *op. cit.* p. 219. f. 138 b. Beg. :—

'Somtyme an Emperour prudent and wise
Regned in Rome, and hade sones thre.'

On the fly-leaves are, among much other 15th cent. scribbling :—
(a) Three lines beg. 'What is this worlde but oonly vanite?' f. 1 b ;—(b) Two seven-line stanzas beg. 'My lord, whan ye thys boke wolle ouyr redde'. f. 2 ;—(c) Seven lines on a present of a ring, beg. 'Goo, lytell ryng, to that ylke suete | That hath my hert in hyr demeyne'. f. 3 ;—(d) 'Littera Henrici regis Anglie quinti missa Carolo [VI] regi Francie': the letter of defiance, dated Tongue, [13 Aug.] 5 Hen. V [1417], printed (with variations) in Rymer's *Foedera*, Hague ed., iv, pt. iii, p. 12. f. 150.

Vellum; ff. 150. 10½ in. x 7 in. First quarter of XV cent. Gatherings (beg. f. 4) of 8 leaves (last 3), with catchwords. Sec. fol. 'Allas, thought I'. Illuminated border-initials on twenty-three folios; small initials alternately in gold and red and blue, flourished. Miniature (rubbed) on f. 40 representing the author offering his book to Henry, who is standing, in a blue mantle lined with ermine over a pink robe, wearing a coronet, and holding a bâton. On f. 93 b marginal portrait of Chaucer, in black, standing, with beads (see pl. 101). For both of these cf. the other MSS. of the Regement of Princes (Harley 4866, &c.). The MS. belonged to William FitzAlan, Earl of Arundel (1438–1487), whose arms (1st and 4th FitzAlan, 2nd and 3rd Maltravers) are inserted in the border on f. 40 and also (impaling those of his wife, viz. 1st and 4th quarterly Montagu and Monthermer, 2nd and 3rd Neville) on f. 4. His signature, 'Euer feythfull. Arundell', is on f. 1, followed by other signatures, viz. 'Trew and playne. Harry Courtenay' [? executed 1469, brother of Thomas Courtenay, Earl of Devon], 'E. Berkeley', 'Alas porquy. Duddeley' [? John Sutton *al.* Dudley, 4th Baron Dudley], 'Alyanor Roos [afterwards wife of Richard Haute, see 14 E. III], 'Margeree', 'Johan Mathew', 'Jane Fytzlowys', and (on f. 1 b) 'Wyngesfeld'. The name 'Wylyam Arondel' in another hand is on f. 2, and many later (16th cent.) names occur, including Blount, ff. 1 b, 2, John Myll, ff. 2, 3, Acton, f. 2, Folyet, f. 2, Stoughton, f. 2, John Womgey, f. 2, Humfrey Blount, f. 3, Roland Schakyrley [? of Aynho, co. Northt., d. 1565], f. 3. None of these, in all probability, are owners, as the MS. afterwards belonged (f. 4) to [John, Lord] Lumley, who married a direct descendant of Arundel. Lumley cat. f. 194; not in the other old catalogues.

17 D. VII

'A GODLY MEDITATION of Hieronymus Savanorola vpon the 80 [79] psalme of David, *Qui Regis Israell, intende.*' Beg. 'Forasmoche as we knowe the Lorde by workes'. Girolamo Savonarola's exposition was printed

252

in Latin at Venice, 1505, and Italian and German translations in 1496 and 1542.

Paper; ff. 35. Quarto. 10½ in. x 8 in. Middle of XVI cent. Not in the old catalogues.

17 D. VIII

'OON OF FOURE, þat is o book of alle foure gospeleris gaderyd schortly in to oo story by Clement of Lantony' (so colophon); cf. 17 C. xxxiii, art. 1. Prologue beg. 'Clement a preest of þe chirche of Lantony gaderid alle þe sentensis'; text, 'In þe bigynnnyng *eipir first of alle þinges* was goddis sone'. A table of passages corresponding to the liturgical gospels is prefixed (ff. 1–6) in another hand. The text, like that of Arundel MS. 254, agrees rather closely with the corrected readings of 17 C. xxxiii, but the references there to the separate gospels are fuller.

Vellum; ff. 171. 10½ in. x 7½ in. End of XIV cent. Double columns. Gatherings (beg. f. 7) of 8 leaves, lettered. Sec. fol. in table 'Fryday ix'; in text 'þan þe fadir'. Illuminated initials to each part, two (ff. 7, 16 b) with border-prolongation. Others flourished in red and blue. Belonged (names, not autograph, on f. 1) to [Henry FitzAlan, Earl of] Arundel, and [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 24; not in cat. of 1666 or *CMA*.

17 D. IX

REGINALD PECOCK, 'þe folewer to þe Donet': a sequel to the Donet into Cristen Religioun of the same author, who was Bishop of St. Asaph 1444 and of Chichester from 1450 till his resignation, *circ.* 1459. Some account of both works is given by C. Babington in his introduction to Pecock's *Repressor of over much blaming of the clergy*, Rolls Ser., 1860, i, pp. xxi, lxviii. In two parts (27 + 9 chapters). Like the Donet, it is a dialogue between a father and son, and it was compiled, according to Babington, *circ.* 1454. References occur not only to the Donet but to the Repressor and other of the author's works. Beg. 'Sipen it is so þat in þe first and secund parties of þe Donet'; ends 'to be of hem entendid and meenyd'.

On ff. 3 b, 4, 58, 101–103 b are miscellaneous scribblings, 15th–17th centt., including (16th cent.) the first three lines (f. 101) of Ovid's *Tristia*, forms of petition, 'A medicen to kyll fiche', and 'Medycens for to distroy the canker', one ascribed to Rudolphus Grinsfeldus (ff. 58, 102 b). On f. 103 b is the note 'tendebatur in isto libro per dominum Thomam Sauage episcopum Londoniensem (1496–1501) vt videatur an sit heresis suspectus'. The fly-leaves (ff. 1, 104, 105) are from a 14th cent. MS. of some work of scholastic theology.

Vellum; ff. 105. 10½ in. x 7½ in. *Circ.* 1450–1460. Gatherings of 8 leaves, with catchwords. Double columns. Sec. fol. 'vertues ben'. Among the scribbling on f. 102 b occur the names John Wilson, Johannes Earton, clericus, and Johannes Karton, clericus. Belonged to John Theyer (monogram with no. 6 on f. 2). Theyer sale-cat. no. 85; *CMA*. 6627.

17 D. X

PARAPHRASE in verse of Psalms xxi and xlv, by Edmond Skory, with a fulsome dedication in prose to

ROYAL MANUSCRIPTS 17 D. XI—17 D. XIV

James I. The writer was a son of John Scory, Bishop of Hereford (d. 1585), and another work of his was printed as *An extract out of the Historie of the Last King Henry the fourth, &c.*, 1610. He was knighted in 1618. Beg. 'How gladsome is the King and ioy'd in heart'.

Paper; ff. 14. Quarto. 10½ in. x 8 in. Temp. Jas. I. Not in the old catalogues.

17 D. XI

'THE LIVES of Scipio and Haniball writen by Plutarke . . . and translated out of the Greke into Laten by Donatus Acciolus [Acciaiuoli], and out of Laten into Englishe by Henry Parker, Knight, Lorde Morleye' (cf. 17 A. xxx, &c.), with a prologue addressed to Henry VIII, whose style is that in use from 1521 to 1534.

The fly-leaves (ff. 1, 41 which read 41, 41 b, 1 b, 1) are from a 14th cent. copy of the *Historia Scholastica* of Petrus Comestor (cf. Migne, *Patr. Lat.* cxcviii. 1682-7).

Paper; ff. 41. Quarto. 11 in. x 7½ in. A.D. 1523-1534. On f. 2 is scribbled with a lead-point 'Worke wysely, quod Wyngffeld'. Old Royal press-mark 'no. 1199'; not in the old catalogues.

17 D. XII

'MAISTER OF GAME': the treatise on hunting by Edward, 2nd Duke of York. The order and titles of the chapters agree with the text printed from Cotton MS. Vespasian B. xii by Baillie-Grohman (cf. 17 A. lv, &c.). The title-page, 'A booke of hunting made by the Master of the game to Kinge Henry the fourth and dedicated to Prince Henry, his eldest sonne, Prince of Wales', is in a 17th cent. hand. A table of chapters is prefixed. Preface beg. 'To the honour and reuerence of 3ow, my rytth wurschiful and dred lord'; text, 'The hare is a commune best i now'. Colophon, 'Qui me plasmasti, miserere mei'.

Paper (watermark, scissors, cf. Briquet, *Filigranes*, no. 3661); ff. 38. Folio. 11 in. x 8½ in. First half of XV cent. Gatherings i¹⁷, ii²⁰, with catchwords to most pages, flourished in red with crude grotesques. Sec. fol. '-fore that he shal'. Not in the old catalogues.

17 D. XIII

EXPOSITION of the Book of Ecclesiastes by Henry Parker, Knight, with a dedication to Edward Seymour, Duke of Somerset, Lord Protector, and a preface. The author does not seem to be the same as the Sir Henry Parker, 10th Lord Morley, who translated 17 A. xxx, &c.; for Morley, who is described in *Dict. Nat. Biogr.* as a staunch Catholic, was certainly a courtier of Mary and took part in the prosecution of Somerset in 1550. The present work is distinctly Protestant in tone, both

preface and commentary, and is perhaps by his son (knighted 1533, d. 1553).

Paper; ff. 103. Folio. 11 in. x 7½ in. A.D. 1547-1550. Not in the old catalogues.

17 D. XIV

TRANSCRIPTS of works and letters, &c., of Sir Thomas More, Lord Chancellor (exec. 1535), mostly written by him when a prisoner in the Tower (April, 1534-July, 1535). In *English*, with a few exceptions. Printed, with a few exceptions mentioned below, in *The Workes of Sir T. More* (ed. by William Rastell, his nephew) in 1557, for which edition these transcripts were probably made. They are in a clerk's hand, but revised by another (see ff. 390 b, 426 b, &c.). Contents:—

1. Letters of More:—(a) 'To all my loving frendes'; n. d. [circ. Apr. 1534]. In *Workes*, p. 1432; cf. Gairdner, *Letters and Papers, Hen. VIII*, 1534, no. 747. f. 1;—(b) To Dr. Nicholas Wilson, two letters; n. d. In *Workes*, p. 1443, *L. and P.*, 1534, nos. 1115, 1116. ff. 1, 1 b;—(c) To his wife; Woodstock, 3 Sept. [1529]. In *Workes*, p. 1419, cf. *L. and P.*, 1529-1530, no. 5941. f. 4;—(d) To Thomas Cromwell, the King's Secretary; n. d. [circ. Mar. 1534]. Omitted by Rastell, but printed by Burnet, *Hist. of the Reformation*, v, 1861, p. 431, and in Singer's ed. of Roper's *Life of Sir T. More*, 1817 and 1822, app. ii, cf. *L. and P.*, 1534, no. 287. Another copy is in Arundel MS. 152, f. 296. f. 376;—(e) To Henry VIII; [Chelsea, 5 Mar. 1534]. In *Workes*, p. 1423. Variant drafts of the original are at the Record Office and in Cotton MS. Cleopatra E. vi, f. 176, see *L. and P.*, 1534, no. 288. f. 383;—(f) To Thomas Cromwell, two letters; Chelsea, Saturday [Feb. or Mar.] and n. d. [5 Mar. 1534]. In *Workes*, pp. 1423, 1424, cf. *L. and P.*, nos. 265, 289. The original of the latter is in Cleop. E. vi, f. 144. ff. 385 b, 386;—(g) To his daughter Margaret, wife of William Roper, eight letters; n. d. [April 1534-July 1535]. Other copies of some are in Arundel MS. 152. All are printed in *Workes*, pp. 1428-1457 *passim*, cf. *L. and P.*, nos. 576, 575, 1119, 745 (all of 1534), 988, 659, 815 (of 1535), and 1118 (of 1534). ff. 393 b, 398, 422 b, 425, 426 b, 427 b, 431, and 453 b (continued on f. 394 b);—(h) To [master Leder, a virtuous priest]; 16 Jan. [1534]. In *Workes*, p. 1450, cf. *L. and P.*, 1535, no. 54. f. 435;—(i) To Antonio Bonvisi; n. d. [1535]. *Latin*. Printed, with an Engl. translation, in *Workes*, p. 1455, cf. *L. and P.*, 1535, no. 987. f. 438.

2. Treatise by Sir T. More, but purporting to be 'A dyalogue of comferte agaynst trybulacion made by an Hungaryen in latyne, and translated owt of latyne in to frenche, and owt of frenche in to englysche', the speakers being 'Anthony' and his nephew 'Vyncent' (*Workes*, p. 1139). f. 5.

3. 'A treatyse vppon the passyon' (ib. p. 1270); wanting the short introduction in the printed edition, and imperfect at the end. f. 193.

4. Treatise entitled 'To receyve the blyssed bodye

of our Lorde, sacramentally and virtually bothe' (ib. p. 1264). f. 315.

5. 'De tristitia, tedio, pavore, oratione Christi ante captionem eius, Mathei 26, Marci 14, Luce 22, Iohannis 18.' Printed in *T. Mori Opera*, Frankfurt, 1689, p. 148 (an English translation by his granddaughter Mary Bassett in *Workes*, p. 1350). f. 325.

6. Short *Latin* treatise on 'Omne periurium est . . . mortale peccatum' (cf. Arundel MS. 152, f. 293). In the colophon the author states that he has treated this subject in the 4th Book of his Dialogue (cf. *Workes*, p. 103). f. 436 b.

7. Letters and documents relating to Sir T. More (for copies of some see also Arundel MS. 152):—(a) Letter from Alice Allington [wife of Sir Giles Allington and daughter of Sir T. More's second wife] to her step-sister, Margaret Roper; 'Monday after Sainte Laurence' [17 Aug. 1534]. In *Workes*, p. 1433, cf. *L. and P.*, 1534, no. 1113. f. 402;—(b) Margaret Roper to Lady Allington; n. d. [Aug. 1534]. In *Workes*, p. 1434, cf. *L. and P.*, no. 1114. f. 404;—(c) Petition of More's wife and children for his release; n. d. [? Dec. 1534]. Not printed by Rastell, but in *Archaeologia*, xxvii, 1838, p. 369, cf. *L. and P.*, 1534, no. 1591. f. 440;—(d) Acts of Parliament, 26 Hen. VIII, cap. 23, and 27 Hen. VIII, cap. 58, for More's attainder (see *Statutes of the Realm*, iii, pp. 528, 629). ff. 441 b, 450 b;—(e) Indictment and record of trial of More, 1 July, 1535. Printed in *Archaeologia*, xxvii, p. 370, cf. *L. and P.*, 1535, no. 974. f. 444;—(f) Two stanzas in rhyme royal, headed respectively 'Lewes the lost louer' and 'Dauy the diser', printed as 'two short ballettes which Sir Thomas More made . . . while he was prisoner', *Workes*, p. 1432, cf. *L. and P.*, 1534, no. 748. Beg. 'Ey flatteringe [Dr. Gairdner emends 'Fy, flatteringe'] fortune, looke thow neuer so faire', and 'Longe was I, ladye lucke, your seruyng man'. f. 453;—(g) *Latin* quatrain and distich punning on More's name. f. 453.

Quatrain:—

'Moraris, si sit spes hic tibi longa morandi,
Hoc te uel Morus, More, monere potest.
Desine morari et coelo metitare (sic) morari,
Hoc te uel Morus, etc.'

Distich:—

'Qui memor est Mori, longę tibi tempora vitae
Sint et ad aeternam perula porta mori.'

—(h) Two letters of Margaret Roper to her father; n. d. [1534]. In *Workes*, pp. 1432, 1446, cf. *L. and P.*, 1534, nos. 746, 1117. ff. 454, 454 b.

Attached to the fly-leaf (f. i) is a *Latin* letter of thanks for assistance in procuring a servant (?); of no obvious connexion with the rest of the volume.

Paper; ff. i + 455. Folio. 11 in. x 7½ in. Circ. 1550–1557. From the Theyer library, sale-cat. no. 76; *CMA*. 6582.

17 D. xv

CHAUCER'S *Canterbury Tales*, bound with some other tracts, viz. :—

1. The *Canterbury Tales*, by Geoffrey Chaucer. Im-

perf. at beg. and end. After the General Prologue, which wants the first leaf of 68 lines (cf. W. W. Skeat's *Complete Works of Chaucer*, 1894, iv), the order of the Tales is as follows:—(1) 'The knyghtis tale', with prologue. f. 12 b;—(2) Prologue and 'tale of the myller'. f. 46 b;—(3) Prologue and 'tale of the reve'. f. 58;—(4) Prologue and 'tale of the Coke'. f. 65. Before the Tale of Gamelin, here found, as usual, after l. 58 of the Cook's tale, has been inserted (not by the original scribe) 'Her endeth o tale of the Cooke, and her folowyth a nother tale of the same cooke';—(5) Prologue and 'tale of the man of lawe'. f. 79 b;—(6) 'Tale of the squyre'. f. 96 b. The prologue (28 lines), here called 'the prologe of the squyre' (f. 95 b), is that now usually taken to be the Shipman's prologue, though line 17 begins (as does Harley MS. 7334) 'Sayde the Sompnour'. Line 14, 'Theyghe ye stynte on this grene here adowne', is an alternative line only found in three other MSS. (cf. *Six-text Print*, ed. F. J. Furnivall, p. 1). Then, after a short break, follow the 22 lines called by Skeat (*op. cit.* iv, p. 460) 'Epilogue to the marchantes tale', and, without break, the eight lines of the true Squire's prologue;—(7) Prologue and 'tale of the marchaunt'. f. 106;—(8) 'Prologe of the wyf of Bathe', followed (f. 136 b) by 'her Tale' (later heading). f. 123 b;—(9) Prologue and 'Tale of the frere'. f. 143. Wanting one leaf (66 lines) after f. 145;—(10) Prologue and 'tale of the Sompnour'. f. 148;—(11) Prologue and 'tale of the clerke of Oxenforde'. f. 158;—(12) The Franklin's Tale (no heading), with prologue '[Thise old]e gentil Bretons', &c. Though a blank space is left (and probably a leaf lost) before these words, the 36 lines beg. 'In feith, squier', entitled by Skeat (*op. cit.* iv, p. 480), 'Here folwen the wordes of the Frankelin to the Squier', &c., and sometimes incorporated with the prologue (cf. *Works*, ed. R. Bell, Oxford, 1878, i, p. 486), are not given. f. 176 b;—(13) Prologue and 'tale of the second nonne', without division. f. 190 b;—(14) Prologue and 'tale of the chanons yeman'. f. 199;—(15) Prologue and tale of the 'doctor of phisik'. The best MSS. have no prologue, though Skeat (*op. cit.* iv, p. 289) prints, in a footnote, one of six lines which he calls the best of three spurious ones. The present prologue, of 14 lines, begins 'Whan that this yoman his tale ended had', and ends with the six lines given by Skeat. f. 213;—(16) Prologue and 'tale of þe pardoner'. f. 217 b;—(17) The Shipman's Tale, without title or prologue (though a blank space is left and apparently a leaf lost), but see above (art. 6). f. 228;—(18) Prologue and 'tale of þe prioress'. f. 234;—(19) Prologue and 'tale of Sir Thopas'. This tale ends (f. 241) so far as the original hand is concerned at l. 2080 (end of the first fit), but another hand continues it to the usual abrupt ending (except that the four last words 'Til on a day', l. 2108, are omitted) with the words 'finis verte folium' appended. On turning the leaf, three-quarters of the next page are blank, the text beginning 'Here endithe the tale of sir thopas by

Chaucer (the last two words an insertion) and begynnythe þe prolog of Melibe and Prudence'. f. 238;—(20) Prologue and 'tale of Melibe and Prudens'. f. 241b;—(21) Prologue and 'tale of the monke'. f. 261;—(22) Prologue and 'tale of the nones prest', with the epilogue (without break, cf. Skeat, *op. cit.* iv, p. 289). f. 273 b;—(23) Prologue and 'tale of the maunciple'. f. 284;—(24) Prologue and 'tale of the parson'. Imperf. at end, wanting between twenty and thirty leaves. f. 289 b. The last twenty leaves are torn, so that much of the text is missing. In his introduction to the Tales, Skeat (iv, p. ix) calls the present MS. 'of the D-type, but containing Gamelyn'. It is MS. D in Tyrwhitt's edition (1775–8), and was used to fill up gaps in the Six-text. It is not, however, one of the 13 MSS. of which Skeat gives variants (iv, p. xxi). f. 1.

2. Political dialogue, narrated in the form of a dream, wherein the sleeper hears a debate between two persons described respectively as 'ignotus et de foris adueniens nephaustus lurco' and 'regius orator'. Imperfect at the beginning. The narrative portion is in *Latin*, but the debate in *English*, the 'lurco' propounding six articles in favour of royal clemency to the rebellious [Yorkist] lords, which are refuted in detail by the other. Reference is made to their coming 'first ayenst the kynge into the Blake Heth [Blackheath, 1450], after wardys to Sent Albon [1st battle of St. Albans, 1455]', and to the killing of [James Touchet,] Lord Audley [at Blore Heath, 1458]. After the debate follows a speech to the King against the lords in *French*. The work, to which the Theyer catalogue attaches the title 'Somnium Vigilantis', must have been written soon after the attainder of the Yorkists by the Parliament which met in Nov. 1459. It may possibly be one of the earlier writings of Sir John Fortescue (see next art.). Beg. '...[P]erylle the which bene lyke to falle'; ends 'breui stilo eadem describere curauit ad rei indelebilem memoriam. Explicit'. f. 302.

3. 'The declaracion made by John Fortescu, knyght, vpon certayne wrytinges sent oute of Scotteland ayenst the kinges title of his roialme of Englonde': the treatise in which Sir John Fortescue, Chief Justice of the King's Bench 1442–1461, and nominal Chancellor to Henry VI in exile, after his pardon by Edward IV in Oct. 1471 disavowed the Lancastrian writings issued in his name from Scotland. Printed by Thomas Fortescue, Lord Clermont, *Works of Sir J. Fortescue*, i (1869), p. 523, with a facsimile of f. 311 b. Later copies are in Harley MSS. 537, f. 1, 1757, f. 188. Beg. 'A lernid man in the lawe of this lande'. f. 311 b.

4. 'The Balet off the Kynge' (so colophon): historical ballad (46 × 7 lines, rhymes *ababbcc*, the same rhyme *c* running through the whole poem) on Edward IV's return to England till his entry into London (March–May, 1471). Printed by Thomas Wright, *Political Poems and Songs*, Rolls Ser., 1861, ii, p. 271. Beg. 'Remembyr with reuerens the maker of mankynde'. f. 327.

5. The Book of nurture: a poem attributed to John

Russell, usher and marshal of the hall to Humphrey, Duke of Gloucester. Without title and imperfect at the end. Other copies (also imperf. at end) are in Sloane MSS. 1315, f. 1, and 2027, f. 37. See F. J. Furnivall, *The Babees Book*, &c., E. E. Text Soc., 1868, pp. civ, 116, who prints from Harley MS. 4011 a text with considerable variations. Beg. (l. 5 of the ed.) 'Off such thinges as here be taught by diligence'; ends (l. 1016 of the ed.) 'Thestate of a prioure, dene, archdeken, a knyght fressh and fayre'. f. 333.

At f. 332 b is inserted, in a hand of *circa* 1500, a recipe for the toothache. With the volume was formerly bound up (see Sir F. Madden's note on a blank leaf after f. 301) a printed tract (*Machlinia*?) of three leaves in *English*, being documents concerning a marriage-treaty between the Princess Elizabeth, daughter of Edward IV, and Charles the Dauphin, son of Louis XI. It was transferred in 1850 to the Department of Printed Books (press-mark IB. 55451). See *Archaeologia*, xxxii, p. 325.

Paper; ff. 348. Folio. 11½ in. × 8½ in. Second quarter (art. 1) and third quarter of XV cent. Gatherings in art. 1 of 12 leaves (i¹¹, xiii¹¹, xv¹¹, xxvi¹¹), with catchwords; in artt. 2–5 uncertain. There is a marked change of hand at f. 167. Each of the artt. 2–5 is in a different hand, but all these are on paper with the same watermark of a unicorn (art. 1 a bull's head). Sec. fol. (now f. 1) 'And of his porte'. Scribbled names occur in 16th–17th cent. hands, viz. Edw. Hale, f. 97, Anthony Ferre his bok, f. 148 b, John Burgh booke, f. 332, Thomas Yarburgh, f. 338. The MS. afterwards belonged to John Theyer (sale-ticket on f. 1). Theyer sale-cat. no. 79; omitted in *CMA*.

17 D. xvi

'LIVRE contenant cinquante emblemes chrestiens premierement inuentez par la noble damoiselle Georgette de Montenay . . . escrits, tirez et tracez par la main et plume de moy Esther Inglis, l'an de mon aage cinquante et trois, a Lislebourg [Edinburgh] en Escosse, l'an 1624': drawings and verses copied by E. Inglis, *al.* Langlois, wife of Bartholomew Kello (see *Dict. Nat. Biogr.*, s. n. Kello), from the 1619 edition of G. de Montenay's *Emblemes ou devises chrestiennes* (first publ. in 1470, with dedication to Jeanne d'Albret, Queen of Navarre, in whose service the author was), in which reprint the original French verses attached to the woodcuts were supplemented by polyglott additions. Esther Inglis copies 51 out of the 100 emblem woodcuts, with the *French* verses and one set of the *Latin* ones attached to each, and the portrait of Georgette (with verses, f. 6), adds two more emblems, an 'epistle dedicatorie' to Prince Charles [afterwards Charles I], and her own portrait (f. 7, with *Latin* verses by A. M., R. R., and I. I.), and affixes to each emblem a dedication to a living British prince, nobleman, or statesman. The two new emblems (ff. 9, 17) are those of Prince Charles and the Duke of Buckingham, and in that of Princess Elizabeth, Queen of Bohemia (f. 10), her portrait has been substituted for that of the Queen of Navarre in the original. Many of the drawings are dated 1622–1624 and changes appear to have been made in the list as the work proceeded, e. g. it appears from the index

ROYAL MANUSCRIPTS 17 D. xvii—17 D. xx

(f. 62) that the original no. 3, Lord Cranfield, has been omitted to make way for the Duke of Buckingham, and possibly others (ff. 12, 18) have been altered.

Paper; ff. 63. 11 in. x 7½ in. A.D. 1624. Calligraphically written by E. Inglla. Bound in crimson satin, embroidered (in the centre three ostrich plumes within a coronet) with gold and silver thread, gimp, spangles, &c., and a few pearls (see C. Davenport, *Engl. Embroidered Bookbindings*, 1899, pl. 37). Not in the old catalogues.

17 D. xvii

'AN EVANGELICALL TRAGOEDIE, OF A Harmonie of the passion of our Lord Iesus Christe, paraphrastically expounded according to the Fower Evangelistes', in five acts, by 'Thomas Beard, Minister of the Word'. In the dedicatory letter to James I the author states that he has translated from a work by 'Lyserus', sc. a continuation of Martin Chemnitz's *Harmonia*, by Polycarp Leyser, the elder (d. 1610), but the editions of his work in the Museum library only include a small part of the text. Ascribed in *Dict. Nat. Biogr.* to Thomas Beard, D.D., Master of Huntingdon Grammar School (d. 1632), author of *The Theatre of Gods Judgements*, 1597, and other works. If by him, it is not autograph (see his letter to Sir R. Cotton, 25 Mar. 1614, Cotton MS. Julius C. III, f. 21).

Paper; ff. 62. Folio. 11 in. x 8 in. Early XVII cent. Not in the old catalogues.

17 D. xviii

THOMAS HOCCKLEVE, *The Regement of Princes* (cf. 17 C. xiv, 17 D. vi, art. 1). Without title or portraits. Side-notes in *Latin* as usual. The treatise proper is divided by headings (*De iusticia*, *De pietate*, &c.), which do not appear in 17 D. vi and not always in Harley MS. 4866. There are also some differences of reading, e. g. l. 2460 of Furnivall's ed. (f. 45 b) precedes ll. 2458-9, and ll. 2463-4 are:—

'Bannyashid is, retourne whan she may,
And Wrong hir force puttith in assay.'

After the envoy (ll. 5440-5463, three eight-line stanzas, headed here 'Verba compilatoris ad librum', f. 99 b) and colophon 'Finis', follow (f. 100) the three nine-line stanzas addressed to Prince John (afterwards Duke of Bedford and Regent of France) which Furnivall printed from a Philipps MS. in *Hocckleve's Minor Poems*, E. E. Text Soc., 1892, i, p. 56. Colophon, 'Cest tout'. Beg.:—

'Musynge vp on the resteles bysynesse
Which that this trouby world hath ay in hande.'

The verses to Prince John beg.:—

'Vn to the rial egles excellence
I, humble clerk, with hertes lowlynesse.'

On the fly-leaf (f. 1 b) are written in a hand of the middle of the 15th cent. two seven-line stanzas beg. 'Mastres, your maners are

256

hard to know', each stanza ending with the proverb 'Slyppur is to grype on whome is no holde'. On f. 99 b is the couplet 'He that in yought to no vertewe himselfe applieth | In age to amende him badd costome denieth'.

Vellum; ff. 101. 11 in. x 7 in. Middle of XV cent. Gatherings (beg. f. 2) of 8 leaves (last 4), with catchwords. Sec. fol. 'Allas thought'. Initials flourished in red and blue. On f. 1 b are names (15th cent.) of Nicholas Wikes, John, William, Edward, Thomas, Francis, and Morice Wikes, Izabell Powyns and Marget, Katheryn, Izabell, Mary, Jane, and An Powyns; and on f. 3 dates of birth of Wyllyam, Alys, and Elyzabethe Unwyn, 1548-1551. Not in the old catalogues.

17 D. xix

THE SAME WORK: a text more resembling 17 D. vi, but not a derivative of it. Rubric title erased except the last four words 'Gilis (sc. Aegidius de Columna) de regimine principum'. Side-notes as usual. Some, but not all, of the division headings are given. No portraits. The verses to Prince John are not given. Colophon, 'Here endeth the book of the gouernaunce of princes that Thomas Hoccleue made, whiche is a book of moraltes and of vertues and hily dispreysinge lewednesse and vices'. Beg.:—

'Musynge vpon the restles besynesse
Whiche that this troubli worlde hathe ay in honde.'

Vellum; ff. 1 + 101. 11½ in. x 7½ in. Middle of XV cent. Gatherings (beg. f. 2) of 8 leaves (last 4), with catchwords. Sec. fol. 'Allas, thought I'. Illuminated initials (ff. 2, 38, 40 b), the first with border-prolongation; others in blue. On the fly-leaves, &c., are scribbled names including Sir John Allyn (al. Hallyn, knyght, perhaps the Lord Mayor of London, 1525 and 1535), f. 1, John Roffere and Henry Westell, f. 1 b, John Pypere, ff. 100 b-101 b, all 16th cent., and 'Restat iste liber domino Henrico Beighton, capelano' (15th-16th cent., erased), f. 101. Belonged (f. 2) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 194 or 197; not in the other old catalogues.

17 D. xx

ANDREW OF WYNTOUN, *Original Chronicle of Scotland*, in verse, with other tracts, viz.:—

1. The orygnale cronykyl of Scotland, by Androwe of Wyntowne (so his name in the prologue), canon of St. Andrews and prior of St. Serf's Inch on Loch Leven; compiled for Sir John Wemyss (d. 1428). The second of the three recensions (see W. A. Craigie in *Scottish Review*, July, 1897, p. 33, and *Anglia*, xx, 1898, p. 368), ending in 1408, but written after the death of Robert, Duke of Albany, in 1420 (see f. 292). In nine books, each with separate prologue and table of chapters. First edited by David Macpherson in 1795 from this MS., with collation of the Cotton MS. Nero D. x and Harley MS. 6909, but omitting all passages in books i-v not referring specially to Scotland. Re-edited completely by David Laing, *Historians of Scotland*, ii, iii, ix, 1872-1879, and again from the Cotton and Wemyss MSS. with collations of others by F. J. Amours for the Scottish Text Soc., text vols., 1903-1908 (introductory volume to follow). f. 1.

ROYAL MANUSCRIPTS 17 D. XXI

Prologue beg. :—

'As men ar be þare qualyteys
Inclynynd tyl dywersiteys.'

Chronicle beg. :—

'In honowre of þe ordrys nyne
Off haly angelys þe quhilk dywyne.'

Ends :—

'Wytht honoure fyne retowryt he
Hame agane in his cuntre.'

2. 'Heir is assignyt þe cause quhy oure natioun vas callyt fyrst þe Scottis': a short prose chronicle to 1482, which also follows Wyntoun in two Edinburgh MSS. (Advocates' Library 19. 2. 3 and 19. 2. 4) mentioned by Laing, *op. cit.* ix, pp. xxii, xxiii. Printed from 1400 to the end (f. 306, l. 17—f. 308) in Pinkerton's *Hist. of Scotland*, 1797, i, p. 502. Beg. 'In þe fyrst it is to be wrytten þat þe natioun of Scottis begowthe in þe tyme of Moises'; ends 'and þan þe wictall grew better chaip, for þe boll þat was for foure pundes was þan for xxxi s. of quhyt siluer'. f. 299.

3. Letter of Prester John to the Emperor Frederic [I?]: a *Scottish* text, based on the supposed Latin letter to Manuel Comnenus (see 12 C. vi, art. 5, &c.), but extensively altered and interpolated. Imperf. at end. Beg. 'Johne callit prest, kinge amange all þe kyngis of þe erde, tyll ane nobyll man Frederik, empriour of Rovme, salute gretynge. Sen it is schewyne tyll ws one þour name that 3e dysyre gretlie to wyt ande knaw ws ande our regionis'; ends 'quhilk may be tane be na way bot be þe odour of ane virgine, and ane virgine cum to þe desert and set. . .'. f. 310.

The vellum fly-leaf (f. 312, 9½ in. x 6½ in.), part of an old binding, is from an early 13th cent. service-book, containing masses for the first week of Lent, with music on a four-line stave.

Vellum (outside leaves of quires, inside leaves also of quire xv) and paper; ff. i + 312. Folio. 11 in. x 8 in. Last quarter of XV cent. Gatherings (beg. f. 1) of 20 leaves (iv¹⁸, xiii²⁴, xiv¹⁸, xv¹⁸, three paper leaves at end containing art. 3), numbered 'quar. i', &c., with catchwords. Sec. fol. 'As cronykleiys'. Border, in very crude imitation of Flemish illumination, to f. 1. On f. 262 b (left blank by the scribe) is a rhyming note of ownership (see Laing's preface, p. xli), 'This buik dois perteine | To ane rycht honorabell man | Georg Barclay of Achrody | And mony wþer propirly. | Brother german is he | To Sir Patrik of Tollie, | Cheiff of Barclays in Scotland, | And mony guid deid has haid in hand'; and below 'Sir Patrik Barclay of Tollie, | Cheiff of that name I testifie, | as in his scheild 3e may sie, | Twa corsis [i. e. crosses patty] weires he, | The thrid be resone quhy | That hove marit properly | Ane dochter of Gartly | W^t gryt honour and dignity | Q^u than was Barclay | And was ane kny^t ry^t worthy. | The mariage of þ^t lady | Indeuil w^t guid qualatie | Movit hir husband Toly than | Into his armis to dov (?) an | Q^r corsis two before haid he. | Scho was he the cawser of þe thrid to be'. A coat of arms, possibly that of Barclay, was on f. 1, but Le Neve obliterated it with his own arms. The names of Georg Barclay, Margaret Gordone, and Francis Barclay of Achrody, with a monogram of G M F B A, are on f. i, together with scribbling (16th cent.) of the word 'honorificabilitudinitatibus' and the inscription 'This buke perteins to me, Syr William Martyn, vicar of Banff'. The name of Jhone Mertyn is scribbled on f. 8 b and Martyn on f. 309. Other scribbled names are Jhone Leuingstoun, f. 1 b, 'Margaret Gawdyne, 1604 3eiris', and 'Maister Thomas Nicolsons commissary of Ab[er]deen' (early 17th cent.), f. 308 b, Johne Dune, f. 309, Johne Gilmor, f. 308 b. The MS. afterwards belonged to William le Neve, York Herald (1625–1634, knighted 1634, d. 1661), whose signature is on ff. 1, 298 b, 308 and arms on ff. 1, 298 b (in the latter case quartering another coat, viz.

gules, a fess *vair* between three battle-axes *arg.* Old Royal press-mark of a seal (a ship); not in cat. of 1666 or *CMA*.

17 D. XXI

CHRONICLE OF THE BRUTE in *English* prose to A. D. 1419, comprising the original text to 1333 and two continuations (B and C of Brie) to 1377 and 1419 (siege of Rouen) respectively; see F. W. D. Brie, *Geschichte der mittelenglischen Prosachronik The Brute of England*, Marburg, 1905, and his edition, E. E. Text Soc., 1906, 1908 (introduction to follow), in which he collates this MS. for the continuations. Beg. with the rubric 'Here may a man here how Engelande was first callede Albion and thorowgh wham yt hadde þe name', introducing the 'prologue of Albion' (so colophon), which beg. 'In the noble land of Sirie', and chronicle 'In the noble cite of grete Troie'. Original chronicle ends (f. 147) 'without eny chalange off eny man. Deo gracias', followed without break by the first continuation, which beg. 'And so afir þis gracious victorie', and ends (f. 170) 'on whos soule god haue mercy. amen'. Second continuation beg. 'And afir the gode king Edward þe iiird'; ends 'set in rewle and gouernaunce'. By a mistake of the original binder (noted in a contemporary hand) ff. 17, 18 are misplaced; they should follow f. 179. Besides the original marginal notes in *Latin* a few have been added in *English* and *Latin*, merely calling attention as a rule to the contents of the Chronicle, but those on ff. 183 b, 185, 187, 187 b give minute particulars concerning Raynold Colyer, Prior of S. Bartholomew's, West Smithfield, who was born 17 Feb. 1391, elected chorister 1404, chorister at S. Paul's, London, 1405, 'shorne canon' 2 Feb. 1409, ordained deacon at S. Paul's 8 Apr. 1413, priest 7 Apr. 1414, said his first mass Sund. after Ascension Day following, was elected prior 30 Jan. and 'stalled' 19 Feb. 1436, 'and so contneweth pryour unto þe. . .'. He died still prior in 1471 (see *The Victoria History of London*, 1909, i, p. 480), though his priorate was not quite continuous, if Dugdale's *Monasticon* is correct in saying that a John occurs as prior in 1439. Another note (f. 185) states that in 10 Hen. IV 'wasse þe grete pley att Clerkynwell, &c.', i. e. the morality or miracle-play recorded by Stow, *Chronicle*, 1615, p. 549, as performed at Skinner's Well in 1409. On f. 1 is a 17th cent. title (cf. ff. i, 196 b) with the somewhat misleading description 'This is a true originall of Caxton's historie of England, but either this copy wanteth 20 ch. or Caxton hath added 20 vnto it'. The true relations of Caxton's *Chronicles of England* (1480) to the MSS. are explained by Brie, *op. cit.*

On the fly-leaf (f. 197) are a mnemonic couplet for the order of the kings of England Will. I—Hen. V, beg. 'Will. con., Will. Rufus, Hen. pri., Stephan., Henque secundus', a table of the lengths of reigns, Rich. I—Rich. III, and a note of 'the grete clippce' on S. Botolph's day [17 June], 1435.

Vellum; ff. i + 197. 11½ in. x 7½ in. Middle of XV cent. Gatherings of 8 leaves (i¹⁸, xxi¹⁰, xxiii¹⁰, ii¹⁰ and xxii⁸ due to the binder's

ROYAL MANUSCRIPTS 17 D. xxii—17 E. iii

mistake). Neatly written. Initials flourished in red and blue. Perhaps belonged to S. Bartholomew's Priory, Smithfield (see above). On f. 197 is an ownership note (15th–16th cent.), 'This boke ys Sir Nycolas Wollsyden'; also a note, 'prec. xxxvi s. viii d.'. Cat. of 1666, f. 12 b; not in *CMA*.

17 D. xxii

'NATURALL THEOLOGIE, or the book of creatures': anonymous *English* translation of the 'Theologia Naturalis' of Raymund de Sabunde or Sabonde, in 330 chapters, with prologue. The original author, a native of Barcelona and teacher of philosophy and medicine at Toulouse, died in 1432. The Latin work was first published in 1480 and often since, but it was brought into more general notice by the French translation of Michel de Montaigne in 1569 (cf. also his *Essais*, bk. ii, ch. xii). For another English version, taken from an abridged text, see above, 17 B. xiv, 17 B. xxvi.

Paper; ff. 491. Folio. 11½ in. x 7½ in. Early XVII cent.; the date 'Jan. 31, 1602' at the top of f. 491 may possibly be the date of the translation. Belonged (*autogr.* name on f. 1) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 120 (?); not in the other old catalogues.

17 E. i

'LE TRESOR': the encyclopaedic compilation of Brunetto Latino (Dante's tutor, d. 1294). The text is of the earlier recension, not containing the historical chapters relating to Berengarius, &c. (see Chabaille's ed., *Coll. de Documents inédits*, 1863, and P. Paris, *Les MSS. François*, iv, p. 352, &c.). It does not, however, include the translation from Aegidius, De Regimine Principum, which forms part of book iv in the Paris MS. Bibl. Nat. fonds fr. 566 (formerly 7066). The ethical part forms books ii and iii, and the rhetoric and politics are joined as book iv. Book i, after a table of chapters, beg. 'Cestui liure est appelle tresor, sicomme le sire qui veult en petit lieu amasser'.

Vellum; ff. 145. 16 in. x 11½ in. Middle of XV cent. Gatherings of 8 leaves (last 1), with catchwords. Double columns. Sec. fol. in table 'espaces'; in text 'ou monde'. Initials, borders, and one miniature (the author reading) in French style, somewhat resembling that of 15 E. vi, 16 G. ii. No. 23 in the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. i); cat. of 1666, f. 12 b; not in *CMA*.

17 E. ii

'LE LIVRE NOMME HERCULES': Raoul Le Fevre's Recueil des Histoires de Troie (for full description see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 64). The prologue containing the name of the compiler, who made the book for Philip the Good, Duke of Burgundy, in 1464, is absent, but otherwise the text agrees generally with the early printed editions. The English version by Caxton was the earliest book printed in English (Bruges, 1474?), and the French text was printed from the same type by

Colard Mansion (1476?). Beg., after a table of chapters, 'Tous les filz de Noel espars par les climatz'.

Vellum; ff. 375. 16 in. x 11½ in. Executed in Flanders, *circa* 1470–1480, perhaps for Edward IV. Gatherings of 8 leaves (ii^o, in latter part uncertain); catchwords as far as f. 142, at right angles to text. Double columns. Sec. fol. in table 'comment Jupiter'; in text 'par ainsi'. Illuminated initials and borders, three large and sixty-two small miniatures, with very crude figure-drawing, but occasionally interesting for costume and buildings. Directions to the rubricator in words, e.g. f. 175 b. The subjects are:—

1. Building of Babel: ark behind. f. 8.
2. Dardanus kills Iasius. f. 19 b.
3. Coronation of Arcas. f. 32.
4. Battle of Jupiter and Typhon. f. 41 b.
5. Battle of Jovians and Saturnians. f. 53.
6. Jupiter bribes Danae's guardians. f. 59.
7. Jupiter and Danae in bed. f. 65 b.
8. Battle of Jovians and Saturnians on the shore. f. 74.
9. Jupiter pursues Trojans in a ship. f. 79.
10. Danae put on board ship. f. 83 b.
11. Sea-fight of Jupiter with pirates. f. 87.
12. Medusa attacks Perseus. f. 96.
13. Perseus slays the sea-monster. f. 107 b.
14. The infant Hercules. f. 114.
15. Hercules in his tent. f. 123.
16. Laomedon fortifies Troy. f. 136.
17. Landing from a ship. f. 142 b.
18. Hercules slays the Nemean lion: English arms in border. f. 148 (large).
19. Cruelties of Busiris. f. 151.
20. Marriage of Hercules and Megara. f. 153 b.
21. Rape of Hippodamia. f. 157.
22. Rape of Proserpina (the wall inscription 'Je lay' is perhaps for Charles the Bold's motto 'Je lay emprins'). f. 159 b.
23. Fight of Theseus and Pirithous against Cerberus. f. 163 b.
24. Death of Creon. f. 167.
25. Hercules kills Lycus. f. 169 b.
26. H. kills Laomedon. f. 171 b.
27. H. fights with the giant Antheon. f. 173 b.
28. H. carries off Atlas and his books. f. 175 b.
29. Afer and Theseus defeat the Cetylians. f. 178 b.
30. H. kills Antheon. f. 180.
31. H. and Theseus fight with Scythian princesses. f. 181.
32. H. defeats Achelous. f. 183 b.
33. Nocturnal battle of H. and Achelous. f. 187 b.
34. H., Nessus, and Deianira. f. 190 b.
35. H. takes leave of Deianira. f. 195 b.
36. H. lands at Corunna. f. 202.
37. Building of Corunna. f. 205.
38. H. defeats giants at Cremona. f. 212 b.
39. H. carries off Cacus' oxen. f. 219.
40. H. and Evander receive a herald: toad in border. f. 225 b.
41. H. kills Picus. f. 229.
42. H. falls in love with Iole. f. 233.
43. Diomedes eaten by horses. f. 236 b.
44. Sorrow of Deianira and her attendants. f. 240.
45. Deianira sends the shirt. f. 245.
46. Building of Troy: English arms in border. f. 250 (large).
47. Rape of Helen. f. 260 b.
48. News brought to Menelaus. f. 266.
49. Greeks land at Tenedos. f. 273 b.
50. Council of Greeks. f. 278 b.
- 51, 52. Battles before Troy. ff. 285, 299 b.
53. Battle, the centaur-archer killed. f. 306.
- 54, 55. Battles before Troy. ff. 315 b, 326.
56. Battle at the tents. f. 332 b.
57. Death of Troilus. f. 339 b.
58. Murder of Achilles. f. 347.
59. Arrival of Amazons. f. 349.
60. Death of Penthesilea: Antenor and Aeneas speak to Priam. f. 352.
61. Dispute of Ulysses and Ajax: the Greeks embark. f. 361.
62. Wreck of the Greek fleet. f. 364.
63. Siege of Mycenae. f. 367 b.
64. Orestes kills Pyrrhus. f. 369 b.
65. Ulysses' dream. f. 372 b.

No. 46 in the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. i); cat. of 1666, f. 13; not in *CMA*.

17 E. iii

'LIVRE des Proprietez des Choses', by Bartholomaeus Anglicus, translated by Jean Corbechon (cf. 15 E. ii, 15 E. iii). The present copy contains twenty books, the chapters on number and music being divided from the earlier chapters of book xix, as in the brief Latin epitome in Harley MS. 512 and in the French in Cotton MS. Augustus VI. The text is closer to that of the editions than in 15 E. ii. Epilogue beg. 'Ce liure des proprietez des choses', &c., nearly as in 15 E. ii; ends 'seigneur tresexcilant'.

Vellum; ff. 320. 15 in. x 11½ in. Early XV cent. Gatherings of 8 leaves, with catchwords. Double columns. Sec. fol. in table 'Du foye'; in text 'et reuestu'. Illuminations in French style, of

ROYAL MANUSCRIPTS 17 E. iv, 17 E. v

poor quality; comprising an illuminated initial with border ornaments (f. 9) and small miniatures in narrow gold frames with slight excrescences of foliage (the first miniature is in four compartments), backgrounds gold or diaper. Other initials in blue flourished with red, or in gold flourished with black, or in gold and blue flourished with red and black. The subjects of the miniatures (see a very similar series in Add. MS. 11612) are:—

- | | |
|---|--|
| <p>1-3. Creation. f. 9.
4. Jean Corbechon presents the work to Charles V. f. 9.
5. Fall of the angels. f. 15.
6. Creation of Adam. f. 24 b.
7, 8, 10, 19, 22. Lectures. ff. 36, 45, 93 b, 209, 297.
9. Ages of man, four figures only. f. 80.
11, 12. Teacher with globe. ff. 119, 136 b.
13. Scribe writing. f. 145.</p> | <p>14. Teacher and circular landscape with winds. f. 148.
15. Eagle, swan, stork, and cock. f. 154.
16. Lecture beside a stream. f. 166.
17. Animals. f. 175.
18. Cities and a river. f. 184.
19. Trees and herba. f. 223.
21. Lion, bear, boar, stag, leopard, horse, unicorn, camel, and sheep. f. 264.
23. David playing on bells: man with scales. f. 314 b.</p> |
|---|--|

Perhaps no. 57 of cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. 1); cat. of 1666, f. 13; not in *CMA*.

17 E. iv

OVID'S METAMORPHOSES moralized, with other works in *French*, viz. :—

1. 'Ovide Methamorphose': substantially, with the exception of the preface, a prose paraphrase of the metrical moralization (see Add. MS. 10324) formerly ascribed to Philippe de Vitry or Chrétien Legouais (*Hist. Litt. de la France*, xxix, p. 502), but of which the real author is unknown (see A. Thomas in *Romania*, xxii, p. 271). Another copy of the prose, without the preface, is in Paris MS. Bibl. Nat. fonds fr. 137 (formerly 6803, see Paulin Paris, *Les MSS. François*, i, p. 266, Van Praet, *Recherches sur Louis de Bruges*, p. 155). Preface beg. 'Science a moult dennemis pour ce quil est grant multitude de ceulx qui ont lignorance delle'. After a table of rubrics (f. 5) follows (f. 13) the text, beg. 'Toutes escriptures soient bonnes ou mauuaises'. Ends 'verite retraire. amen'. Colophon, 'Cy fine le quinzieme et derrenier liure de Ouide methamorphose'. f. 1.
2. Epistle of Othea to Hector [by Christine de Pisan], with commentary and allegory (cf. 14 E. ii. art. 2). The verse part is written as prose. Beg. 'Othea deesse de prudence'. f. 272.
3. 'Sensuit lepreux que Bernard enuoya au prince Raymond, seigneur du Chastel Ambroix, pour sauoir gouverner sa maison': a translation of the well-known letter printed as S. Bernard's (Migne, *Patr. Lat.* clxxxii. 647), but the writer of which is really unknown (see 6 E. iii, art. 16, 12 E. xxi, f. 14). The version is not the same as either of those printed by Montfaucon, *Bibliotheca Manuscriptorum*, ii, pp. 1384, 1388. Beg. '[G]racieux et eueux prince Raymond, seigneur de chastel Ambroix, Bernard desia ancien salut. Tu nous a demande'; ends 'faire se pourra. amen'. f. 317.
4. 'Sensuit le breuiere des nobles' [by Alain Chartier]; cf. 14 E. ii, art. 3, 15 E. vi, art. 13. Written as prose. Beg. 'Je, Noblesse, dame de bon voloir'. The final rondel beg. 'Vostre mestier recordes'. f. 319.
5. 'Sensuit complainte des ix maleureux et des noef

maleureuses'; cf. 14 E. ii, art. 4. Written as prose. Beg. 'Vous qui voules par ce present arroy'. f. 323.

Vellum; ff. 325. 16½ in. x 11½ in. Late XV cent. Executed in Flanders. Gatherings (beg. f. 13) of 8 leaves (xxiii⁴), with catchwords at right angles to the text. Double columns. The original foliation ends with art. 1, and art. 2 begins a new quire. Sec. fol. 'pericie et subtilite'. One large and fifteen small miniatures of mediocre quality. Borders of foliage, flowers, fruit, grotesques, etc., on a white ground. The subjects are:—

- | | |
|--|---|
| <p>1. Birth and destruction of Saturn's children: space for arms in border. f. 13 (large).
2. Phaethon asks a boon of Phoebus. f. 24 b.
3. Jupiter and Europa (curious head-dress), enthroned. f. 40 b.
4. Pyramus and Thisbe beside a fountain. f. 55.
5. Phineus disturbs Perseus' wedding. f. 76.
6. Arachne at the loom and Pallas. f. 87 b.
7. Jason yokes the oxen: the golden fleece. f. 102.</p> | <p>8. Scylla gives her father's head to Minos. f. 118.
9. Wrestling of Hercules and Achelous. f. 136.
10. Orpheus, Eurydice, and fiends. f. 155.
11. Orpheus attacked by Ciconian women. f. 172 b.
12. Rape of Helen. f. 193.
13. Dispute of Ajax and Ulysses. f. 222.
14. Glaucus visits Circe. f. 241 b.
15. Coronation of Numa. f. 259 b.
16. Othea sends a letter and Hector receives it. f. 272.</p> |
|--|---|

No. 42 in cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. 1); cat. of 1666, f. 12 b; not in *CMA*.

17 E. v

XENOPHON'S *Cyropaedeia*: *French* translation, bound with a similar version of Vegetius *De re militari*. A notice of the MS. by M. Paul Meyer is in *Romania*, xxv, p. 420. Contents:—

1. 'Cy commenece (*sic*) le premier (—vi^e) liure de listoire Cyrus roy de Perse composee par Xenophon le philozophe et intitulee de la tresbonne monarchie, translatee de grec en latin par Pogge de Florence et de latin en francoys par Vasque de Lucene.' Table, incipits, &c., nearly as in 16 G. ix. Colophon, 'Cy fine le vi^e. et derrenier liure de listoire . . . par Vasque de Lucene, lan mil cccc soixante et dix'. f. 1.
2. 'Cy commence le liure entitule Vegece de cheualerie': translation by Jean de Vignay of Flavius Vegetius Renatus *De re militari* (see 7 C. i, art. 17). Translator's prologue beg. 'Ainsy comme comme (*sic*) dit Suetonius le philozophe, La lettre est garde distoire'. The reason he gives for making the translation is that Latin 'nest pas communement entendu de chevaliers', adding that he has followed the original as closely as possible and has chosen prose rather than verse because 'en eueurimee souuent faulx entrevient'. The prologue, which ends with these words, is followed (f. 206) by a table of the 122 chapters in the four books, the numeration being continuous. Ch. i (f. 212), containing the author's prologue of dedication to the Emperor Valentinian, beg. 'Ou temps ancien fut coustume de mettre en lettre les estudes des bonnes ars'. The text begins with ch. ii, 'Nous ne veons par nulle autre chose le peuple rommain'. A pair of leaves is missing after ff. 222 and 224, including the beginning of the second book. Ends 'que lancienne doctrine nen a monstre', with colophon in red, 'Cy fine le liure de Vegece de cheualerie', &c. The translation is virtually the same (though modernized)

as that in 20 B. 1; but, besides scribe's errors (as in the translator's prologue, where he prays 'lacteur' instead of 'le lecteur' to excuse his mistakes), there are some verbal differences and some of the chapters (e. g. ch. lii, f. 134, liv, f. 234 b) are abbreviated. The translator's prologue also omits the short abstract of the four books which is found in 20 B. 1. For a different French translation, by J. de Meun, see Sloane MS. 2430 and 20 B. xi, 20 B. xv, below. The version printed by A. Vêrard at Paris in 1488, sometimes said to be J. de Meun's, agrees with neither of the above, but, as P. de Paris, *Les MSS. François*, v, p. 94, points out, is identical with the 'Fait d'armes' of Christine de Pisan (cf. 15 E. vi, art. 14). f. 205.

Vellum; ff. 274. 16 in. x 11½ in. Executed in Flanders *circa* 1470-1480. Gatherings (beg. f. 7) of 8 leaves (viii^r, xiii^l, xxv^r, end of art. 1, xxviii^l, wants two leaves), with catchwords at right angles to the text. Double columns. Sec. fol. in table 'en deliberation'; in text 'quant on y'. The ornamentation of the two articles is in much the same style. One large and seven small miniatures (one may have been lost); borders of foliage, flowers, fruit, birds, &c. The subjects are:—

- | | |
|--|---|
| 1. Charles the Bold, enthroned on the right, receives the book from Vasco: an interesting interior with courtiers, &c. In the border a shield of arms, <i>arg.</i> , on a fesse <i>sa.</i> three bezants <i>or.</i> and a motto 'Oublier ne puis'. f. 7 (large). | 4. Cyrus and troops. f. 76 b. |
| 2. Author, writing, a bed in the room. f. 11. | 5. Meeting of Cyrus and the Hyrcanian. f. 112. |
| 3. Cyrus and troops, augury of an eagle. f. 42. | 6. Cyrus before an altar. f. 139. |
| | 7. Cyrus enthroned: Chrysanthus addresses the Persians. f. 169. |
| | 8. Jean de Vignay presents the book to a king. f. 205. |

Old large number 39 (cf. 16 G. III, &c.). No. 68 of the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. 1); cat. of 1666, f. 14 or 14 b; not in *CMA*.

17 E. VI

LEGAL ABRIDGEMENT, based on the Year Books for 1 Edw. III—33 Hen. VI [1455], in *French*. Additions in another hand to 21 Hen. VII [1505-1506]. Arranged under alphabetical headings, Accompt—Withernam, with a table at the beginning.

On the fly-leaves are copies or drafts (ff. 2, 2 b) of two letters from a Roman Catholic to the Privy Council, *temp.* Elizabeth. The name of the writer is not given, but in the second letter, in which he excuses himself from personally answering on the ground of age and infirmity, he says that 'in the late time of Kinge Edward the vith, a time more severe, I did plainlie in suche wise in thes matters declare my poore minde in the open parliment, as it liked all the honorable councell in those dayes charitable to bere with me'. On f. 1 is a 16th cent. inscription 'Iste liber pertinet Iohanni More de hospicio Lincoln. socio, &c.', but although many of the More family were in trouble for religion, it does not seem recorded that any of them appeared in the Parliaments of Edw. VI.

Paper; ff. 444. Folio. 16½ in. x 11½ in. *Circa* 1455. Belonged to John Theyer, probably one of the nos. 197, 224, 229, or 312 in the Theyer sale-cat.; not identified in *CMA*.

17 E. VII

'LA BIBLE HÏSTORIAUS OU les HÏstoires Escolastres': a bible historiale moyenne (see S. Berger, *La Bible*

française au Moyen Age, 1884, p. 387), or biblical history of Guyart des Moulins (based on Petrus Comestor) with additional books supplied, chiefly from the French translation of the Bible made at Paris *circa* 1250. The books so added are marked below with an asterisk. For examples of the other two chief stages of development of the text, the petite bible and the grande bible, see 18 D. ix and 15 D. iii, but there are many minor variants. The present text is apparently akin to the Bible of King John of France, 19 D. ii, to which it is also related by its illuminations. In two volumes. The contents (a table of rubrics preceding each book, except where otherwise stated) are as follows:—(1) Octateuch, preceded by Des Moulins' preface of 1297 'Pour ce que li dyables', a table of rubrics to the whole work (differing from the actual contents of the MS.), table of rubrics to Genesis, preface of Comestor (with the mistake of Treves for Troyes), and translator's note 'Ci doit en sauoir'. Ruth is included in the table of rubrics of Judges. Vol. i, f. 1;—(2) 1-4 Kings. f. 121;—(3*) 'Le grant Job': the biblical text of the book. f. 186;—(4) 'Job le petit': Des Moulins' abridgement. f. 197;—(5) Tobit. f. 198;—(6) 'Les liures Iheremie, Ezechiel, Daniel et Susanne': the paraphrase of Comestor and Des Moulins, with a single table of rubrics. f. 202 b;—(7) Judith. f. 214;—(8) Esther (without table) and ten chapters (with table) of appendix to Esther. Colophon, 'Ci fine le liure Hester la Roïne. Ci apres encomencent les paraboles Salemon. Escript lan cinquante et six [1357] le douzieme iour de Januier'. f. 222. The Psalter which actually follows is in the same hand, though on a fresh quire;—(9*) Psalter, with eleven Canticles (Te Deum, but no Benedicite) and prose Litany with Norman saints. Psalter beg. 'Beneures est li homs qui nala pas en conseil des felons'. It agrees roughly with the Paris MS. Bibl. Nat. fonds fr. 2 (see Berger, *op. cit.*, p. 202). Colophon, 'Ci fine le psautier en francois. Ci doit venir apres li liures des paraboles Salemon'. f. 231;—(10*) Sapiential books, viz. Proverbs (vol. ii, f. 1), Ecclesiastes, with mistaken colophon, 'Ci finissent les paraboles', &c. (f. 11 b), Song (f. 14 b), Wisdom (f. 16), and Ecclesiasticus (f. 21), all without prefaces or tables;—(11*) Major prophets, viz. Isaiah (f. 36 b), Jeremiah (f. 54 b), Lamentations (f. 73, no Jeremiah's prayer), Baruch (f. 74 b), Ezechiel (f. 77), Daniel (f. 92 b), all without prefaces or tables;—(12*) Minor prophets, without prefaces or tables. ff. 99-113 b;—(13*) 1 and 2 Maccabees, each with table. f. 113 b;—(14*) Gospels, without tables. f. 134;—(15*) Pauline Epistles, with prologue to Romans, 'Li Romain sont des parties dytalie'. Most of the other Epistles are without titles. f. 189 b;—(16*) Acts, without prologue or table. f. 217 b;—(17*) Catholic Epistles, without prologues. No title to S. James. f. 230;—(18*) Apocalypse, without gloss, prologue, or table. Colophon, 'Expl:c:t Bppcbl:ps:s', followed (f. 241) by an acrostic, partly printed in Berger, *op. cit.*, p. 388, beg. 'Tout puissant roys, qui es sanz fin'. The initials

ROYAL MANUSCRIPTS 17 F. I, 17 F. II

read backwards give the date, 'mile trois cens cinquante sept'. f. 235.

Vellum; ff. i+264, 242. 15½ in. x 11½ in. A.D. 1357. Gatherings of 12 leaves (vol. i, xx¹⁴, xxii¹⁰, vol. ii, last³), catchwords with grotesque or other ornament. Sec. fol. vol. i '[ar]bres et des iiii'; vol. ii 'et sante'. Written in three columns, with the tails of letters in the last line sometimes prolonged into foliage or grotesques and slightly coloured. Good illuminated initials, borders, and miniatures (framed in tricolor bands) of French work, akin to those of the Bible of King John of France, 19 D. II (see below). That they copy from a common original is apparent in the picture of Solomon's judgement (vol. ii, f. 1). In a few cases (e.g. vol. i, f. 24 b, vol. ii, f. 105) rough sketches for the illuminator's guidance remain. The subjects are:—

1. The Trinity, between the Four Evangelists: in the border eight aged heads (prophets?) within quatrefoils. Vol. i, f. 1.
2. Translator at work. f. 2 b.
3. Comestor gives the book to the Archbishop of Sens. f. 2 b.
- 4-11. Creation. ff. 3-6 b.
12. Creation of Eve. f. 6 b.
13. Ordinance forbidding the tree. f. 7.
14. The Fall (serpent with woman's head). f. 7 b.
15. Expulsion from Paradise. f. 8 b.
16. Sacrifices of Cain and Abel. f. 9.
17. Murder of Abel. f. 9 b.
18. The ark. f. 11 b.
19. Call of Abraham. f. 16.
20. Abraham defeats the kings. f. 17.
21. Abraham's sacrifice. f. 17 b.
22. Birth of Jacob and Esau. f. 24 b.
- 23, 24. Jacob's dream. f. 27.
25. Sale of Joseph. f. 32.
26. Moses before Pharaoh. f. 41.
27. Moses receives the law. f. 53.
28. Moses and priestly robe. f. 65.
29. Moses bidden to number the people. f. 74.
30. Moses speaks to the people. f. 91 b.
31. Joshua bidden to take the people over Jordan. f. 104 b.
32. Battle with Canaanites. f. 111.
33. Hannah prays. f. 121 b.
34. David mourns for Saul. f. 134 b.
35. Unction of Solomon. f. 147 b.
36. Elijah carried up. f. 166 b.
37. Job, his wife and friends. f. 186 b.
38. Job served by his sons. f. 197.
39. Captivity of Tobit. f. 198.
40. Death of Gedaliah. f. 202 b.
41. Building of Ecbatane. f. 214.
42. Judith slays Holofernes. f. 217.
43. Esther and Ahasuerus. A figure in Strutt, *Dress and Habits*, ii, pl. xcvi, fig. 4. f. 222.
44. Alexander kneels to the high priest. f. 227.
45. David with musical instruments. f. 231.
46. *Dom. illum. mea.* D. points to his eye: Divine head in cloud. f. 235 b.
47. *Dixi custodiam.* D. points to his lips: Divine head in cloud. f. 238.
48. *Dixit insipiens.* Fool with bauble, loaf, and dog. f. 241.
49. *Salvum me fac.* D. in water: Divine head in cloud. f. 243 b.
50. *Exultate deo.* D. playing on four bells with two hammers. f. 247.
51. *Cantate domino.* Two singers at desk: Divine head in cloud. f. 250.
52. *Dixit dominus.* The Trinity. f. 253 b.
53. Four compartments: (a) Solomon, with birch, instructs Rehoboam; —(b) Solomon, to test their legitimacy, sets three sons to shoot at their father's corpse. The story occurs in the *Gesta Romanorum* and elsewhere, and is connected with Solomon in a Fabliau printed by Barbazan and Méon, ii, p. 440. It is represented in many Bibles at this place, e.g. 19 D. II and Add. MS. 15247;—(c) Solomon, enthroned

- on the left, judges the two women kneeling; a man with uplifted sword carries the child by the arm;—(d) Solomon, enthroned on the right, judges three men. Unintelligible as it appears here, this is really the first scene of (b): see 19 D. II. In the border below are a lioness with whelp and four apes. At the side some birds. See pl. 102 and New Palaeogr. Soc. *Facsimiles*, pl. 169. Vol. ii, f. 1.
54. Solomon enthroned: a female figure stands on his right. f. 11 b.
55. S. seated: the Bride seated on his left. f. 14 b.
56. S. sleeping: the Lord speaks from a cloud. f. 16.
57. S. enthroned, a cup in his right, a pastoral staff in his left hand. f. 21.
58. Isaiah at foot of a tree: two men saw his head with a frame-saw. A king sits by. f. 36 b.
59. Jeremiah with flock of sheep: the Lord speaks from a cloud. f. 54 b.
60. J. writing: the Lord speaks from a cloud. f. 73.
61. Baruch writing: the Lord speaks from a cloud. f. 74 b.
62. B. reads: one man standing, others sitting. f. 75.
63. A bald, nimbed figure (Jeremiah?) speaking to men sitting: Divine head in a cloud. f. 76 b.
64. Ezechiel seated reading: the Lord speaks from a cloud. f. 77.
65. A king seated: Babylonians with sacred vessels. f. 92 b.
66. Hosea seated on the ground on the right: three men standing. f. 99.
67. Joel seated on ground with flock of sheep: Divine head in cloud. f. 101 b.
68. Amos in bed: Divine head in a cloud. f. 102 b.
69. Obadiah standing on left with book, and Jews seated: Divine head in a cloud. f. 104 b.
70. Jonah, legs emerging from fish's mouth. f. 105.
71. Micah seated on ground on left: two figures issuing from a falling building. f. 105 b.
72. Nahum. Two prophets with books standing on left: a man seated on ground. f. 107.
73. Habakkuk, holding a jug, caught up by the hair: Daniel in the lions' den (Bel and the Dragon v. 36). f. 107 b.
74. Zephaniah standing, with scroll: seated figures: Divine head in a cloud. f. 108 b.
75. Haggai seated, with scroll *Ave Maria, gratia plena*: Divine head in cloud. f. 109 b.
76. Zechariah seated writing: Divine head in cloud. f. 110.
77. Malachi standing, with scroll, on left: seated figures: Divine head in cloud. f. 112 b.
78. A king, seated on left, receives a head, cut from a body lying on the right. f. 113 b.
79. Messenger kneeling on left receives or gives a letter: two standing figures, one with scroll. f. 125 b.

80. S. Matthew at desk, turns away to examine his pen, angel in cloud holds the end of his roll. f. 133 b.
81. S. Matthew at receipt of custom: three Jews approach with books. f. 134.
82. The Nativity. f. 134.
83. Baptism of Christ: an angel holds tunic. f. 134 b.
84. Temptation. Devil on right points to stones. f. 135.
- 85-87. S. Mark, S. Luke, S. John.

- Each writes at desk, symbolic beast holds roll from above. ff. 149, 159 b, 177.
88. S. Paul speaks to two figures standing outside a gate. f. 189 b.
89. Acts. An apostle leaning on a rail preaches to a congregation partly seated. f. 217 b.
90. Apocalypse. S. John with chalice: the beast with seven heads and seven crowns on horns. f. 235.

On the fly-leaf, vol. ii, f. 242, is the name of Thomas Langton, Bishop of Winchester (1493-1501). Langton was several times ambassador to France between 1467 and 1485. Cf. 10 E. III, 11 E. IV. Belonged to John Theyer (monogram, vol. i, f. 1b). Theyer sale-cat. no. 3; *CMA*. 6439.

17 F. I

'QUINTE CURSE RUFFE des fais du grant Alexandre': the translation by Vasco de Lucena (cf. 15 D. IV).

Vellum; ff. i+238. 18 in. x 13½ in. Late XV cent. The scribe's name is at the end: 'Escript par la main de Jehan du Chesne a Lille' (cf. 16 G. VIII, which is dated 1473, and 17 F. VII). Gatherings (beg. f. 14) of 8 leaves (v⁴, xiii, xiv⁴, xvii⁴, xxv, xxvi⁴, xxix⁴), lettered (begins afresh at f. 120), with catchwords. Double columns. Sec. fol. in table 'Le xxviii⁴'; in text 'anchiens et les vieulz'. The borders (the small miniatures have ornament at head and foot, not at the side) are not unlike those in 15 D. IV (figures with fool's cap, &c.), but the miniatures (nine large and eleven small) are in a different style, in brighter colours, especially yellows and greens, but of very poor drawing. Blank spaces for arms. The subjects of the miniatures are:—

- | | |
|--|---|
| 1. Vasco offers the book to Charles the Bold. f. 14 (large). | 12. Death of Alexander Lyncestes. f. 145 (large). |
| 2. Capture of Celaenae. f. 40 (large). | 13. Death of Parmenio. f. 149 b. |
| 3. Capture of the family of Darius. f. 55. | 14. Alexander gives audience. f. 169 b (large). |
| 4. Darius' letter delivered. f. 59 (large). | 15. Roxane brought before Alexander. f. 175 b. |
| 5. Taking of Tyre. f. 68 b. | 16. Torture of Callisthenes. f. 185. |
| 6. Pursuit of Darius. f. 93 b. | 17. Alexander addresses his troops. f. 198 (large). |
| 7. Surrender of Arbela. f. 96 (large). | 18. Alexander attacks Sudracae. f. 207. |
| 8. Burning of Persepolis. f. 109 b. | 19. Execution of Cleander and Sitalces. f. 220 (large). |
| 9. Capture of Darius. f. 116. | 20. Mourning of the army for Alexander. f. 278. |
| 10. Death of Alexander of Epirus. f. 120 (large). | |
| 11. Alexander, Nabarzanes and Thalestris. f. 129 b. | |

Old large numbering (cf. 15 E. II, &c.) 37. No. 40 of the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. I); cat. of 1666, f. 12 b, 13, or 14 b; not in *CMA*.

17 F. II

LE FAIT de Julius Cesar, or Le fait des Romains, the same work noticed above in 16 G. VII (ff. 219-end), with a short continuation, viz. :—

1. 'Cy aprez sensuiuent les rubriques de ce present volume intitule la grant hystoire Cesar.' Table and text both extend to the reign of Augustus, but, although a continuation to Domitian is promised in the prologue, it is unlikely that this brief continuation in twelve chapters is the work of the original author, as nearly all MSS. end, like 16 G. VII, with the death of Caesar, and 20 C. I has a different continuation, also on a very small scale. Prologue beg. 'Chascun homme a qui dieu'. The continuation (f. 346 b) beg. 'Pour ce que

ROYAL MANUSCRIPTS 17 F. III—17 F. V

aprez la mort de si grant homme et si renomme comme Julius Cesar estoit'; ends 'au salut des ames de tous Crestiens'. Colophon, 'Icy fine la grande histoire Cesar tiree de pluseurs acteurs comme Lucan Suetoine Orose Saluste Julius Celsus et autres, laquelle a este faicte a Bruges du commandement de treshault tres-excellent et tresvictorieux prince le roy Edouard quatrieme de ce nom lan de grace mil cccc.lxxix.' f. 1.

2. 'Sensieut le sommaire de tous les empereurs qui regnerent aprez Julle Cesar combien ilz regnerent, et de leur mort': list of Emperors from Augustus to Frederic II. A somewhat similar table appears to be in Paris MS., Bibl. Nat. fonds franç. 726. Preface beg. 'Aprez ce que cy dessus ont este escriptes et mis'; and text, 'Pour entrer en matiere donques nous commencerons a Octouian Auguste quy fut empereur aprez Cesar xlii ans auant la natiuite'. Ends 'fist mourir de diuerses paines'. f. 354.

Vellum; ff. 359. 19 in. x 13½ in. Written at Bruges for Edward IV, A. D. 1479. Gatherings (beg. f. 9) of 8 leaves (xx⁸, xli⁶), lettered, with catchwords. Double columns. Sec. fol. in table 'uince quil'; in text 'orent diuerses'. One large and thirty-nine smaller miniatures with Flemish borders (foliage, flowers, and fruit, rarely birds, a hawk, f. 211, an unfinished bird, f. 180 b, royal arms and Yorkist badges). The subjects of the miniatures are:—

- | | |
|--|--|
| 1. Birth of Caesar (large): border on pale gold ground, arms of Edward IV, with Garter, and of his two sons, differenced as in 14 E. VI, Yorkist badge, arms of S. George, S. Edmund, and S. Edward the Confessor (cf. 14 E. II, &c.). f. 9. | 20. Combat of Commius and Quadratus. f. 167. |
| 2. Arrest of Catalinarians: arms in border supported by a winged heart. f. 21 b. | 21. Terror in Rome at Caesar's approach. f. 180 b. |
| 3. Hircanus attacks Jerusalem. f. 37. | 22. Caesar enters Rome. f. 194. |
| 4. Defeat of Helvetii. f. 47 b. | 23. Naval fight off Massilia. f. 204 b. |
| 5. Meeting of Caesar and Ariovistus. f. 54. | 24. Siege of Ilerda. f. 211. |
| 6. Retreat of the Belgae. f. 60 b. | 25. Fighting in Libya. f. 219. |
| 7. Siege of a Breton city. f. 70. | 26. Caesar addresses his troops. f. 228. |
| 8. Bridging the Rhine. f. 79. | 27. Siege of Dyrrhachium. f. 234 b. |
| 9. Surrender of Trèves. f. 85 b. | 28. Sextus Pompeius, Erichtho, and devils. f. 243 b. |
| 10. Death of Sabinus and Cotta. f. 94 b. | 29. Battle of Pharsalia. f. 251. |
| 11. Death of Indutiomarus. f. 101. | 30. Combat of Caesar and Pompeius. f. 258. |
| 12. Surprise of Ambiorix. f. 111. | 31. Pompeius and Deiotarus. f. 267 b. |
| 13. Winter march of Caesar. f. 116 b. | 32. Death of Pompeius. f. 271. |
| 14. Rebuilding of Avaricum. f. 125 b. | 33. Cato refuses a drink of water. f. 287. |
| 15. Caesar crosses the Loire. f. 133 b. | 34. Publius rescued from a dragon. f. 290 b. |
| 16, 17. Siege of Alesia. ff. 140 b, 146 b. | 35. Banquet of Caesar and Cleopatra. f. 299. |
| 18. Combat of Caesar and Drappes. f. 156. | 36. Escape of Arsinoe. f. 308 b. |
| 19. Siege of Uxellodunum. f. 164 b. | 37. Capture of Juba. f. 326 b. |
| | 38. Triumph of Caesar. f. 330. |
| | 39. Caesar and his court. f. 333. |
| | 40. Murder of Caesar. f. 344. |

No. 30 in cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. 1); cat. of 1666, f. 14 b; not in *CMA*.

17 F. III

S. AUGUSTINE, *De Civitate Dei*, libb. i-x, in *French*; the same translation as in 14 D. 1 (q. v.). Bound in two volumes.

Vellum; ff. 241, 336. 19 in. x 13½ in. A. D. 1473-1483. Gatherings apparently of 8 leaves, but without catchwords. Double columns. Sec. fol. 'et sur toutes'. Executed, doubtless at Bruges, for Edward IV, whose arms with those of his two sons appear in the border of f. 1, disposed as in 14 E. I, 14 E. II. Two large (rather coarse) and nine small miniatures. Initials usually in gold flourished with black, or blue flourished with red, or gold and blue

flourished with black and red. The subjects of the miniatures are apparently:—

- | | |
|--|---|
| 1. Charles V receives the book from the translator. vol. i, f. 1 (large). | 7. Christian and pagan worship. f. 120 (large, arms as in vol. i, but no difference-marks). |
| 2. Fall of idols. f. 8 b. | 8. Christians adoring the Father (in a nimbus above). f. 157. |
| 3. Idolatrous dancing. f. 54. | 9. Discussion of philosophers. f. 212. |
| 4. Entry of knights into the city. f. 129 b. | 10. Disputation on the gods (?): their effigies on pillars. f. 266 b. |
| 5. St. Augustine recapitulates. vol. ii, f. 2. | 11. Despair or disagreement of philosophers (?). f. 295 b. |
| 6. Divine power (?), Emperor (?) enthroned with attributes of God the Father. f. 58 b. | |

No. 34 in cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. 1); cat. of 1666, f. 14; not in *CMA*.

17 F. IV

'LE LIVRE de Valerius Maximus translate de latin en francois par religieuse personne maistre Simon de Hesdin maistre en theologie et frere de saint Jehan de Iherusalem': the translation and amplification of Valerius Maximus, *De dictis et factis memorabilibus*, begun for Charles V of France by Simon de Hesdin in 1375 and finished for Jaquemin Couram [*al.* Couran?], treasurer of Jean, Duc de Berry, as his New Year's gift to the Duke in 1401 [140½], by Nicholas de Gonesse. The colophon recording this agrees with that in the original presentation-copy, now Paris MS. Bibl. Nat. fonds fr. 282 (formerly 6911), as given by Paulin Paris, *Les MSS. franç.* ii, p. 301. Gonesse's additional instances, besides extracts from Justin and other ancient authors, the *Chronique de S. Denys*, Boccaccio, &c., include (bk. ix, ch. 2, f. 320) the murder of Richard II by Henry IV in the year before the translation was written. Printed, Lyons, 1485. Preface beg. 'La breuite et fragilite de ceste douloureuse vie'. For another copy see below, 18 E. III, 18 E. IV.

Vellum; ff. 352. 16½ in. x 14 in. Second half of XV cent. Gatherings (beg. f. 3) of 12 leaves (x⁸, xv¹⁴), catchwords mostly cut off. Double columns. Sec. fol. in text 'escripsy'. Illuminated initials, borders of flowers, fruit, grotesques, &c., and miniatures in French style, of mediocre quality. The subjects are:—

- | | |
|---|---|
| 1. Simon de Hesdin in hospitalier's dress gives the book to Charles V; without, Simon writing, a town in the background: arms of England in border. f. 3. | 4. Valerius Publicola demolishes his house. f. 152 b. |
| 2. A marriage. f. 65 b. | 5. Clemency to prisoners. f. 181. |
| 3. Prowess of Lepidus. f. 119. | 6. Death of Lucretia. f. 211. |
| | 7. A happy family. f. 232. |
| | 8. The Horatii and Curiatii. f. 261. |
| | 9. Luxury and superfluity. f. 297. |

No. 2 in cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. 1); cat. of 1666, f. 11 b; not in *CMA*.

17 F. V

'LISTOIRE de tres hault, tres excellent et tres victorieux prince Godefroy, Duc de Buillon, en son temps roy de Iherusalem': a history of Godfrey of Bouillon and his successors Baldwin I and II, Kings of Jerusalem. The anonymous compiler takes his matter, paraphrased and abridged, almost exclusively from the history by William of Tyre in its French translation (see 15 E. 1), following the order of the original from the beginning of the work closely except in the biographical chapters (bk. ix, ch. 5-8 of P. Paris' edition), which are re-arranged by way of prologue and epilogue to Godfrey's history.

ROYAL MANUSCRIPTS 17 F. VI—18 A. V

The whole work is in forty-eight chapters (table at beginning). Beg. 'Selon ce que on treuve es anciennes histoires de la vye de Godefroy de Buillon et aussy de sa lignie'. The Godfrey section ends 'deuant la souueraine deite laquelle vit et regne pardurablement per infinita seculorum secula. amen'. The narrative continues (f. 118b) 'Après la mort du noble Godefroy le royaume de Iherusalem' and concludes with the death of Jocelin de Rohés (cf. bk. xiv, ch. 3), ending 'avec la haute et infinie deite laquelle (&c.). Icy fine ceste presente histoire'.

Vellum; ff. 179. 20 in. x 14½ in. Late XV cent. Written in Flanders. Gatherings of 8 leaves, without catchwords. Double columns. Sec. fol. in table 'Comment la cite'; in text 'femme et deuote'. One large miniature with border of flowers (pinks, columbines, &c., on a large scale), foliage, fruit, and butterflies, shown in perspective on a grey ground. The subject is a king seated with courtiers, one with a hawk, &c.; without, guards and a landscape. Fairly well executed. Arms of England, with crown and Garter, at the foot, but these appear to be a subsequent addition. A smaller miniature (f. 118b) represents the coronation of Baldwin I, with similar border-ornament (thistles, bluebells) at the foot. Initials elsewhere in gold flourished with black or blue flourished with red. No. 44 in cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. 1); cat. of 1666, f. 13; not in *CMA*.

17 F. VI, VII

'LA FORTERESSE de la Foy': *French* version by Pierre Richart, dit l'Oiselet, curé of Margnes (dioc. Arras), of the *Fortalitium Fidei*, a Latin work (printed, Strassburg, 1473?, &c.) generally attributed (see Sbaralea, *Suppl. Wadding Scriptt. Ord. Min.*, p. 10) to Alphonso de Spina, a Franciscan converted from Judaism (Bishop of Thermopylae, 1491), writing (see vol. i, ff. 120, col. i, l. 4 from foot, 163, col. ii, last l. but one) at Valladolid in 1458-1460. Neither author nor translator is named here, but the translator's name is given by an imperfect MS. at Berne (see H. Hagen, *Cat. Codicum Bernensium*, 1875, p. 103). Other copies of the French are 19 E. iv (see below), Paris, Bibl. Nat. fonds fr. 20067-9 (Omont's cat., p. 1), Brussels MS. 9007 (Van den Gheyn's cat., iii, p. 104), and Valenciennes MS. 244 (A. Molinier's cat., 1894, p. 298). In five books, the first general, the others devoted to the attacks of heretics, Jews, Saracens, and devils respectively. Bound in two volumes, but with original continuous foliation and table of rubrics to the whole prefixed to vol. i. Translator's prologue (f. 22) beg. 'Aux vrais catholiques fideles et loiaux christiens de tous estas . . . sachent tout que la cause principale'; author's prologue (f. 23), '*Turris fortitudinis a facie inimici*: ces parolles sont escriptes en la psaulme lx^e et signifient en françois'; and book i (f. 26), 'Adfin donques que ordre soit donne par lequel on puist auoir congnoissance'. Book v ends 'benediction et action de graces sans fin. Amen'; followed by the translator's epilogue (vol. ii, f. 162b), beg. 'A toy aussi, mon benoit createur, soit de ma part loenge'. Ending 'le tout puissant pere eternal qui na commencement ne fin. Amen'. Colophon, 'Ce present volume a este fait et adcomply a Lille en Flandres par la main Jehan

du Quesne' (cf. 16 G. viii, which is dated 1473, and 17 F. i).

Vellum; ff. 290, 162. 20½ in. x 14½ in. Written at Lille by J. du Quesne (al. du Chesne), late XV cent. Gatherings (beg. f. 26) of 8 leaves (vol. i, last 10, vol. ii, last 4), with catchwords sometimes at right angles, sometimes parallel to the text. Double columns. Sec. fol. in table 'contient treize'; in text 'cretiens dont'. Five large miniatures with borders (foliage, fruit, flowers, birds, and grotesques, space left for arms) on a pale gold (nos. 1, 4) or plain ground. Initials (except on the illuminated pages) in gold flourished with black, or blue flourished with red. Each of the miniatures represents the Fortress in the centre of a landscape, with figures at the windows and the four Doctors of the Church and others standing below; but the details vary, viz. :—

1. At centre window women with scrolls. S. Jerome without lion, turned to window; S. Gregory with book; SS. Augustine and Jerome without croziers. On r. four women, on l. three; in front an officer and four men entrenching. vol. i, f. 26.

2. On ramparts a king, cardinal, bishops, and others; at centre window a man and woman. S. Greg. turned to window; S. Jer. with lion; SS. Aug. and Amb. with croziers, one with a book. On r. four women, one with a sack of gold; on l. two wounded women and a soldier; in front three soldiers and a man entrenching. f. 101.

3. At centre window an emperor and a woman. S. Jer. without lion; S. Greg. with book; SS. Aug. and Amb. without croziers, one turned to window,

the other with book. On r. women and one man; on l. crowd of Jews attacking; in front a soldier, a dog pursuing a duck on the moat. See pl. 103. f. 146.

4. At centre window women with scrolls. S. Jer. with lion; S. Greg. with cross and book; SS. Aug. and Amb. with croziers. On r. three women; on l. a monk, three women and a man; in front three soldiers (one a Saracen) and a man entrenching. vol. ii, f. 1.

5. On ramparts a king and others. At centre window an emperor and woman with scroll. Devils in the air, one gnawing the scroll. SS. Aug. and Jer. smite devils with croziers; S. Greg. with book and cross; S. Jer. with cross. On l. a man and six women. Mountainous background. f. 129.

No. 22 in cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. 1); cat. of 1666, f. 11 or 13; not in *CMA*.

18. A. 1-IV

STATUTES of the Order of the Garter, as altered and finally ordained by Edward VI, 17 March, 1553. For a history of the several drafts which preceded this ordinance see E. M. Thompson in *Archaeologia*, liv, 1895, p. 173. Though issued under the seal of the Order, they were never carried into effect and, the King dying 6 July of the same year, they were abrogated on 27 Sept. by Queen Mary and the laws, &c., promulgated by Henry VIII retained. Printed by J. Anstis, *Register of the Order of the Garter*, 1724, in the 'Editoris Appendix', p. xlv. Four copies in the same hand, bound together.

Vellum; ff. 17, 17, 17, 17. 9½ in. x 7 in. A.D. 1553. Initials in gold and colours. Each copy has at the beginning the arms of the Order. Not in the old catalogues.

18 A. v

THE PRICK OF CONSCIENCE, commonly, but doubtfully, attributed to Richard Rolle of Hampole (d. 1349); in about 8,000 lines, with rubrics mostly in *Latin*. The text differs very considerably from that edited by Richard Morris for the Philological Society in 1863, and though among the ten MSS. in the British Museum which he consulted he does not mention the present copy, it evidently should be associated with the six which he considers transcripts of a Northern copy adapted to more southern dialects (see his preface, p. ii). For a discussion of the authorship of the poem see Miss H. E. Allen in *Radcliffe College Monographs*, no. 15 (Boston,

1910), who advances reasons for believing it to be by the same author as the *Mirror of Life* (see 17 C. VIII). P. Andreae, *Die Handschriften des Pricke of Conscience*, &c., Berlin, 1888, names eighteen copies in the British Museum (to which Add. MS. 33995 must now be added), and groups the Royal MS. with Arundel MS. 140, Harley MSS. 1731, 2281, 2377, and Add. MS. 11305. Beg. 'The might of the fader of heuene'; ends 'that for mannes loue made alle thinge'.

On otherwise blank leaves at the end (ff. 127 b-129 b) is a note, many times repeated, of the apprenticeship of Thomas Elyott, son of William Elyot, of Theddingworth, co. Leic., to Christopher Elyot, goldsmith, of London. At the beginning and end are portions of leaves of a Missal, 14th cent., from an old binding.

Vellum; ff. 131. 9 in. x 6½ in. XV cent. Gatherings (beg. f. 2) of 8 leaves, lettered, with catchwords. Sec. fol. 'whan that he'. Perhaps belonged to the family of Elyot (see above). The signature Anton Wotton (f. 1 b) is perhaps that of Anthony Wotton, Professor of Divinity at Gresham College in 1596-8 (d. 1626). Theyer monogram on f. 129. Theyer sale-cat. no. 304 (?); not identifiable in *CMA*.

18 A. VI

MEDICAL COLLECTIONS, chiefly in *English*, viz. :—

1. 'Here begynnys medicynys þat gode lechis haue mad and drawen owt of her bokys, Galyen and Aslipius and Ypocras, thei were beste [lechis] of þe world, of al maner of sorys and wondys . . . and for all maner ewelys of þe body boþe wyt inne and wyt owte medicynys prowyd schalt þou fynd in þis bok on Englys tonge': a collection of the same character as 12 G. iv, art. 14, 17 A. VIII, art. 1, 17 A. XXXII, art. 3, though the individual recipes very often differ. In 165 chapters, with table at the end, followed (f. 20) by *Latin* notes on times for bleeding. Beg. 'For þe hed make lye of werweyne and of betayne or of wormewod and þerewyth wasse þin hed'; ends 'boþe helyng and drawyng. Amen'. f. 1.

Art. 1 is in a hand of *circa* 1400. At the end are added in a later (15th cent.) hand some miscellaneous medical and cookery recipes (including 'chare de coynes' and 'chare wardon', i.e. preserves of quinces and pears, and 'gyngerbred'). Beg. 'For to mak a gom clowt'; breaks off imperfectly 'Here is a makyng of aqua . . .'. Art. 2 is in a late 15th cent. hand. On the fly-leaf (f. 22) are six lines of verse, beg. 'He that wilbe a lover in euery wise | He muste haue thre thinges whiche Jeame lackith', and some illiterately spelt medical recipes.

2. 'To know the state of waters se well this tretes and þou shalt know perfytylly all the infirmities and medicens for þem, the wiche be prouyd be Ypacros, be Galien and be Egyd and oþer doctors þat trete of this mater': collections on urines and diseases, with three coloured drawings of urines and six anatomical drawings. Beg. 'At the begynnyng 3e shall vnderstond þat we take vryn for manys water'; ends 'theys as sufficyent'. f. 23.

Art. 3 is in another late 15th cent. hand. Marginal additions in the illiterate hand of f. 22.

3. Treatise on diseases of women. Other copies are in Sloane MSS. 5, f. 158 (with a strange colophon, 'Explicit liber pucreseos Galieni' and a later heading 'Greuance of women'), and 2463, f. 194 (a fuller recension in a different order and with a preface not found

here). Beg. 'All so we schal vnderstonde þat wommen haue lesse hete'; ends 'Scabes beside the kne withoute. Now in this fyne of the partycle y shal make an ende . . . for thys in my masterys tyme and myne I haue well preued and cured and helyd many a pacyent, thanked be god of hys grace sendyng to that is the heyghest and the beste leche. Amen'. Perhaps, however, the last two chapters (on blood-letting, &c., beg. 'A phisyician behoueth to knowe iii manere inspeccions', f. 54), as they are not in Sloane MS. 5, are distinct from the rest, in which case the tract ends 'bynde it fast that [it] falle not away'. f. 35.

Art. 4 consists of two leaves in a hand perhaps slightly earlier.

4. Miscellaneous recipes for diseases of women. Beg. 'For to make wymmen to haue her flouris'. f. 57.

Art. 5 is in another late 15th cent. hand.

5. 'Her biginneth the makyng of aqua vite and of othere precious watyrs': 23 recipes, beg. '*Aqua vite*. Feyll a pote of red vyne'. f. 59. At the end are a few recipes in other hands.

Art. 6, originally two gatherings of 12 leaves (outer and inner leaves of vellum), is in a hand of the second quarter of the 15th cent.

6. Medical herbal, alphabetically arranged. Imperfect at the end. Beg. 'Agnus castus is an herbe þat me clepyþ tutsayne oþer parkleuens and þys herbe hath leuis sumdele rede'. Breaks off in *Pulegium rurale*. Other copies (but both ending with S) are in Add. MS. 4698, f. 16 b, and Arundel MS. 272, f. 36. f. 64.

Artt. 7, 8, on smaller paper, are in late 15th cent. hands.

7. Miscellaneous recipes and extracts from herbals, including some from the missing part of the same herbal as the preceding article. Beg. '*Rosa rebia* (*sic*) ys an herbe that men clepyth rede rosys'. Imperfect at end. f. 88 b.

8. Charm for an amulet, said to have been sent to Charlemagne. *Engl.* and *Lat.* Beg. 'Thys ys the messure of the wounde of our lorde'. f. 102 b.

Paper (except 8 leaves of art. 6, see above); ff. 103. 8½ in. x 6½ in. (artt. 2, 3, 6) or rather smaller (artt. 7, 8 are 5½ in. x 4 in.). *Circa* 1400—late XV cent. Sec. fol. 'for hym þat may'. Belonged (f. 1) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 379; not recognizable in the other old catalogues.

18 A. VII

TWO TRANSLATIONS into *English*, viz. :—

1. 'The book of the governaunce of kyngis and of pryncis callid the Secrete of Secretes, whiche that Aristotill made to kyng Alexandre': prose version, from a shortened French translation, of the Pseudo-Aristotelian *Secreta Secretorum* (cf. 9 B. II, art. 11, &c.). Printed, with two other prose versions, by R. Steele, Early Engl. Text Soc., Extra Ser., 1898. After the rubric and table of chapters follows 'The prologe of a gret doctour', beg. 'God almyghty kepe oure kyng and conferme his rewme', the epistles of Alexander and Aristotle, the prologue of Philip the Latin translator,

ROYAL MANUSCRIPTS 18 A. VIII—18 A. X

and the text, which beg. '[R]ight glorious sone and emperour rightwis'. Ends 'deme þe beste and most naturall party'. Colophon, 'This is the tretys that Aristotill made to kyng Alexandre callid' *Secreta secretorum* of gouernaunce of kyngis in worship wysdome and gret helthe, of whiche lougher men in degre mowe lerne gret and bihoueful doctryne'. f. 1.

2. 'The epistill of seynt Bernarde techyng how a man shall governe him and his howsold, sent vnto Raymonde þe gracious and nobill kyng' (so colophon): translation of the Latin epistle of Bernardus to Raymundus, of very doubtful authorship (see 6 E. III, art. 16, &c.). Beg. '[O] Reymond, lord of the castell of Ambrose, gracious and worthi knyght . . . thou hast desirid to be taught of vs'; ends 'in gret sorowe of hert. Amen'. f. 26 b.

On the fly-leaf (f. 30) in a 15th-16th cent. hand is a 'memorandum. Stoke ii mylles owte of Newarke [East Stoke, co. Nott.] at þe lordchepe Jenet Haynynge and Edward Haynynge'.

Vellum; ff. 30. 8½ in. x 5½ in. Middle of XV cent. Gatherings of 8 leaves (last 9). Both articles in the same neat hand. Sec. fol. in text 'pepill in goodnes'. Belonged (f. 1) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 267; not in the other old catalogues.

18 A. VIII

SIX PSALMS (xix, lxxii, lxxx, civ, cxxxvii, cxlviii), translated into *English* metrical verse, by an anonymous author, from the *Latin* metrical versions of George Buchanan (d. 1582), which are also given. Preceded by the translator's prologue, beg. 'I haue writt what ensues out of my obedience to command', but giving no clue to his name.

Paper; ff. 9. 9 in. x 6 in. XVII cent. Not in the old catalogues.

18 A. IX

CHRONICLE OF THE BRUTE in *English* to 1419, with a geographical introduction prefixed. The text is classified by F. W. D. Brie, *Gesch. der Prosachronik The Brute*, 1905, pp. 83, 84, as belonging to the group of which Harley MS. 24 is the type, viz. group A of the 'erweiterte Fassung', the prologue of which indicates that it originally extended only to 1377. The present MS., however, is much abridged and altered as compared with Harley MS. 24. The geographical introduction headed 'Primus liber cronicorum' seems to be excerpted from Higden's Polychronicon (see Babington's ed., Rolls Ser., 1865, i, pp. 40-150), but is independent of either of the Engl. versions printed by Babington. Beg. 'Iulius Cesar a wysemanne desyring for to haue the dimensuracions'; breaks off (through loss of leaves after f. 7) 'the people of Gotelande whos . . .'. Then follows (f. 8) 'The kalendre of Brute in Engleshe', beg. 'Here begynneth a booke in Engleshe tunge called Brute of Englonde'. Prologue beg. 'Svme tyme in the noble lande of Surre þer was a noble kinge and

a myghti called Dioclician'; text, 'In the noble cite of Troye ther was a myghty manne of renowne called Eneas'. Breaks off (cf. Harley MS. 24, f. 218) 'ther was nowmbre[d] in the citte by haraldes . . .'.

Vellum; ff. 132. 9½ in. x 6½ in. Second half of XV cent. Gatherings (beg. f. 2) of 8 leaves (i⁹, vii⁹, viii¹⁰, xvi¹⁰), with catchwords and a peculiar system of signatures (not alphabetical). Sec. fol. 'and in that'. Initials pen-flourished in blue and red. Scribbled names occur (17th cent.) of Richard Summers (ff. 1, 6 b) and Edmond Pery (f. 39). Belonged (f. 2) to John Theyer. Theyer sale-cat. no. 169; *CMA*. 6386(?).

18 A. X

THEOLOGICAL TREATISES and poems in *English*, viz.:—

1. Fragment of a treatise in two or more books, imperf. at beg. and end. What survives is ch. iii-xi of one book, mainly translated from passages in Hugo de Sancto Victore *De arca Noe morali* (Migne, *Patr. Lat.* clxxvii. 620-665 *passim*), with colophon (f. 9) 'Here endeth this book of thys tretys foresayd and here begynnen the chapitres of the same book', and ch. i and ii (a few lines only) of the book following, taken from some other source and dealing with the relations of God and Man. The rubrics of the two lost chapters of bk. i are 'How that an vnordynat loue of passynge thynges causeth gret infirmite in mankynde so that god may not enterly be loued', and 'How by loue mankynde may resorte to our lord Ihesu and [be] maad stable in hym, and a difference between the loue of god and the loue of þe world'. Ch. iii beg. 'Lefte we vp oure hertes first to Ihesu þat stableþ mennes hertes'. The other book beg. 'Sythe it is so þat al maner thynges visibles and vnvisibles and vnresounables . . . aren fourmed and maked of alle the hole invisible Trinite, as is in partie schewed in the litel tretys that goth afore'; breaks off 'the thridde voys seith fle. The ferste voys [biddeth the take]'. f. 1.

2. Treatise or sermon on prayer; imperfect at beg. Beg. ' . . . god, and if the brunt of the batayle be stifly fordone'; ends 'cunne desire god and the endeles merthe and the melodie of heuene. To the wheche mirthe god brynge vs alle. Amen. Amen'. f. 8.

3. 'A good question to god': a brief note (cf. Arundel MS. 197, f. 10) beg. 'A sely soule askid of god oure stedefast lord clennes of soule'; ends 'but after myn dome, &c.' f. 10.

4. 'A good remedie azens spirituel temptacions': epistle to a lady. Beg. 'Dere sister, I haue in partie vnderstonde by thyn writyng of diuerse temptaciouns and tarynges'; ends 'and I schal preye for the. The holi gost haue the in his kepyng. Amen'. f. 10 b.

5. 'Fowre tokenis of loue': a brief note beg. 'Tokenes ther ben foure. whether thu loue god in charite'; ends with a *Latin* couplet 'Si sis de dignis hiis quatuor accipe signis: | audi, plange, caue, fac, te deus eruet a ve'. f. 15.

6. Two paragraphs on the Trinity. Beg. 'Seynt Johan seyth in his gospel that ther ben thre persones in the trinite, pater et filius et spiritus sanctus. These

thre ben distinct and partit'; ends 'to be rewardit in
heuene aboue'. f. 15.

Artt. 1-6, two gatherings originally of 8 leaves (first leaf is lost), are all in the same neat hand, of the first half of 15th cent. On the fly-leaf (f. i b) is written 'Speculum debiliū animarū', but it is not clear to which article it applies.

7. Translation, without title, of the first portion (vices and virtues) of the *Somme le Roi* of Frère Laurent, confessor to Philip III of France (see below, 19 C. II, art. 1). Distinct not only from the Ayenbite of Inwit (pp. 14-98 of the E. E. Text Soc. ed. represent the corresponding portion of the original), but from the MS. versions in Add. MSS. 17013, 30944, 37677, and from Caxton's *Book Royal*. Beg. 'Mi dere lord seynt Johan in þe book of reuelaciones þat is cleped þe apocalips seiþ þat he sawe a beest þat cam oute of þe see'; ends 'þe seuene trees þat beren þe fruyt of endeles liif. Amen'. f. 16.

8. 'Modus confitendi in Anglicis verbis': confessional formula for a woman. Beg. 'Whan þow þenkest to purge þi soule of sýnne bý confessioun and penaunce doýng, firste rekne býtwene god and þe in thine herte'; ends 'ý biseche 3ow to pray for me'. f. 55 b.

9. 'Seýnt Edmunde þe archebishope prechid þis confessýon to þe peple to teche hem þe bettere to kunne schryue hem and he hýmself seyde it eche day to god.' Printed from this MS. by Wilfrid Wallace, *Life of S. Edmund of Canterbury*, 1893, p. 362. Beg. 'God, fadir almyȝti, þat art oo god in þre persones and þat art only þe hope of my liif'; ends 'þat y mow come into þe liife wipoute ende. Amen. And sey þi confiteor to þe preest whan he gob to masse'. f. 60 b.

10. 'A disputeson betwen the body and the sowle': poem (67 x 8 lines, but stanza iv is inserted in another hand on a small piece of vellum, f. 62a) based on the Latin verses noticed above, 8 B. vi, art. 7. Printed from this MS. by H. Varnhagen in *Anglia*, ii, 1879, p. 229 (cf. four other texts printed by W. Linow in Varnhagen's *Erlanger Beiträge*, Heft i, 1889). f. 61 b. Beg. :—

'As I lay in a wynter nyght
A litel drouknynge befor þe day.'

Ends :—

'pe ioye þat þou to vs hast wrought
þou grante vs for þyn holy grace. Amen.'

Colophon, 'Explicit disputatio inter corpus et animam'.

II. 'A pistell of seynt Jerome ysende to a mayden cleped Demetriad, þat hadde wowede chastite to oure lord Ihesu Crist'; not the genuine ep. cxxx of S. Jerome (Migne, *Patr. Lat.* xxii. 1107), but the epistle of the heretic Pelagius to Demetrias (see 6 A. III, art. 7, &c.). The translation begins in cap. ix of Migne's text (xxx. 24 A, or xxxiii. 1105). Imperfect at end, but wanting only a few lines, and also by loss of a leaf after f. 68. Another copy is in Add. MS. 10053, f. 40 b, and cf. 17 C. xviii, art. 11. Beg. 'The first besynes and the first studie of a mayde'; breaks off 'Doughter, make þus þi besines alle þi . . .'. f. 67.

12. Tract on breaches of the Commandments. Imperf.

at beg. A shorter form of it, entitled 'Lerne who brekep these comaundementis', is in Add. MS. 28026, f. 187b, appended to the Wycliffite commentary on S. Matthew. Beg. in comm. iii 'pei worschipen hym with her lippis'; ends 'omnino apud te non maneat'. f. 83.

18. 'Here ben .vii. dedly synnes': a brief tract beg. 'Pryde, wrappe and enuye ben synnes of þe fende'; ends 'aȝeins sloupe besynesse in vertues'. f. 85.

14. Theological commonplaces in *Latin*, beg. 'Ista quatuor secundum Augustinum promittuntur'. f. 86.

Artt. 7-14, gatherings of 8 leaves, all (except f. 62 and art. 14) in the same hand, with catchwords. Each pair of leaves is numbered at the beginning (i-xx, i-iv, i-iv, i-xii). Leaves are lost after ff. 68, 82.

15. History of the Three Kings of Cologne; abridged translation of the *Historia Trium Regum* of John of Hildesheim, Prior of the Carmelite house of Marienau (cf. 8 F. XII, art. 6). Printed from this MS. by C. Horstmann, Early Engl. Text Soc., 1886. In this MS. and in Stowe MS. 951 (imperf. at beg.) the openings of ch. i-xxxii are modified as compared with the original text (see Cotton MS. Titus A. xxv, Add. MS. 36983, and the Cambridge MS. also printed by Horstmann) so as to give the initial letters MARGARETA MON-
INGTOWN, MAWDE STRANLEA, doubtless the names of ladies for or by whom this recension was executed. Beg. 'Mijtfull god þat euermore is wondirful in hys seyntis'; ends 'hiȝe blysse of heuene. To þe which blysse he brynge vs þat in heuene aboue all kynges sittip and regneþ withoute eende, Crist Jhesus. A.M.E.N.' f. 87.

16. Parce mihi, domine: poem with this refrain (56×4 lines, rhymes *abab*, the refrain recurring usually at the end of the 3rd but sometimes at the end of the 2nd, 4th, or 5th stanza). Another copy is in Harley MS. 1706, f. 16, where it follows another poem (a metrical version of Hampole's Petty Job) having the same refrain. The Harley MS. has an extra stanza at the end. f. 119b. Beg.:—

'By a forest syde walkyng as I went
Desport to take in o mornynge.'

Ends :—

'I panke þee of þi sonde,
Parce michi, domine. Explicit.'

17. 'Missus est angelus Gabriel': poem on the Annunciation (19 x 4 lines). f. 123 b. Beg.:

'God sent hys aungell Gabriell
To Nazareth þe chese cite.'

18. Poem on the evil of backbiting (18 x 4 lines).
f. 125. Beg. :—

'Seynt Bernard seip, and so seye I,
In her counseill come not my sowle.'

19. Dialogue in verse between the Virgin Mary and the Cross (41 stanzas, regularly of 13 lines, rhymes *ababababccddc*, but in stanzas 2 and 41 for each couplet *ab* is substituted a tristich of shorter lines *aab*). Lines 5-8 of stanza 38 are omitted. Printed from this MS.

ROYAL MANUSCRIPTS 18 A. XI—18 A. XIII

by R. Morris, *Legends of the Holy Rood*, E. E. Text Soc., 1871, p. 197. f. 126 b. Beg. :—

'O litel whyle lesteneþ to me
Ententyfly, so haue 3e blys.'

Ends :—

'And Maries praier mylde and goode
Graunte vs þe lyfe of grace. Amen.'

20. 'Deo nostro iocunda sit laudacio': poem on festivals of the church (regularly in stanzas of 13 lines, rhymes *ababababcccb*, but short stanzas are irregularly interspersed). Imperfect at end. Printed ib. p. 210. Headed with a couplet, 'Joyeful preisyng to god oure lord | þe sawter book bereþ record'. f. 130 b. Beg. :—

'The lord þat is a howsholder
With faire festis folk he fat.'

Breaks off (ll. 332-3) :—

'þe heystes of his hyze kyng
Withoute any ...'

Artt. 15-20 are all in the same hand, gatherings of 8 leaves, with catchwords, the leaves lettered apparently on the same plan as artt. 7-14, but after a-f the letters are omitted or have been cut off.

Vellum; ff. i + 134. 9½ in. x 7 in. First half of XV cent. Gatherings, see above. Sec. fol. (now f. 1) 'Leste we', or (f. 2) 'make þere'. Initials in red or blue (in art. 15 flourished red and blue). Belonged (f. 1) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 125; cat. of 1666, f. 12 b; not in *CMA*.

18 A. XI

'A TRUE RELATION of y^e State of Virginia': a letter from John Rolfe (d. 1622) to the King [James I]. Without date, but doubtless written in England in 1616-1617, Rolfe, with his wife Pocahontas, having accompanied Sir Thomas Dale, acting Governor of the Colony, on his return to this country in May, 1616. Quoted in *Purchas his Pilgrimage*, 1617, but first printed in the *Southern Literary Messenger*, Richmond, Virginia, 1839, p. 401; repr. in *The Virginia Historical Register*, i, 1848, p. 101, and part (ff. 5-10) also in E. D. Neill's *History of the Virginia Company of London*, Albany, 1869, p. 106. The heading, signature, and a few corrections are perhaps *autograph*.

Paper; ff. 10. Folio. 9½ in. x 6½ in. Circ. 1617. Not in the old catalogues.

18 A. XII

FLAVIUS VEGECIUS RENATUS, *De re militari*: an *English* version made for Thomas, 4th Lord Berkeley, in 1408. Other copies are in Lansdowne MS. 285, f. 82, and Sloane MS. 2027 (imperf.). Attributed by Tanner and others (see Higden's *Polychronicon*, Rolls Series, i, p. lv, note) to John de Trevisa (and so in *Dict. Nat. Biogr.*) on no other ground apparently but that he translated other works for the same Lord Berkeley; but Trevisa would

in 1408 have been nearly 80 years old, and in three copies at Oxford (Digby MS. 233, Douce MS. 291, and Magdalen Coll. MS. 30) the translator's name is indicated by a rebus or device, which Douce and Coxe read Clef- or Cliftoun, while Mr. F. Madan tentatively suggests Bannerton (Standardton or Pennonton might also be possible), cf. Caley's *Cat. of Lansdowne MSS.*, Madan's *Summary Catalogue of Western MSS. in the Bodleian*, iv, p. 582, and Macray's *Cat. Codd. MSS. K. Digby*, p. 244. Translator's prologue beg. 'Here begynneth a short tretise the whiche Vegesius that was sonn to the worshipfull Erle Renate wrote to the Emperour of Rome'; author's prologue, 'In olde tyme it was the maner and the custume'; ch. i, 'How onliche by custumable vsage of dedes of armes the Romayns had the victory'. Colophon, 'Here endeth the boke that Clerkes clepeth in latyn Vegecii de re militari. This boke of Vegecii of dedes of Knýghthode was translated out of latyn in to english at the ordenaunce and bidding of the worthy and worshipfull lord Sire Thomas of Berkeley. . . . This boke was translate in to English in the vigill of all Hallowes, the yere of oure lord God M^c.cccc and viiith yere', &c.

Vellum; ff. 123. 9½ in. x 6 in. A.D. 1483-1485. Gatherings of 8 leaves, lettered at beg. Sec. fol. 'eldre'. Illuminated initials at the beginning of each chapter, and more elaborate ones with full-page borders at the beginning of the four books. That on f. 1 contains the arms of Richard III, with two boars *arg.* as supporters, and that on f. 49 the arms of Anne Neville, his wife, marshalled as follows, Quarterly, 1st, per pale Beauchamp and Newburgh, and, per pale Montagu and Monthermer, 3rd, Neville, 4th, per pale Clare and Despenser. Not in the old catalogues.

18 A. XIII

'LIBER BOECII de consolacione philosophie de Latino in Anglicum translatus anno domini millesimo cccc^{mo} x^o per capellanum Iohannem', i. e. according to the rare printed edition (Tavistock Abbey, 1525, a copy in the Bodleian Library) 'by John Waltionem or Walton, canon of Oseney'. Walton was made papal chaplain 1 Apr. 1399 (Bliss and Twemlow, *Cal. of Papal Registers*, iv, p. 307, v, p. 213), and his name is also given by an Oxford MS., Balliol Coll. cccxvi A; but in Phillipps MS. 1099 the colophon is said (J. H. Todd, *Illustr. of Gower and Chaucer*, 1810, p. xxxi, note) to end 'per capellanum Iohannem Tebaud alias Watyrbeche'. Warton, *Hist. of Engl. Poetry*, ed. Hazlitt, iii, pp. 39, 40, adds, without citing his authority, that the translation was made for Elizabeth Berkeley, who might be (as suggested in *Dict. Nat. Biogr.*, s.n. Walton) daughter of Thomas, Lord Berkeley (see 18 A. XII), and wife of Richard Beauchamp, 13th Earl of Warwick, or perhaps rather another Elizabeth, widow of Sir James Berkeley, Thomas's brother, and mother of James next Lord Berkeley. It is perhaps only a coincidence that one Oxford MS., Trin. Coll. 21, belonged to an Eliz. Bulkeley and her husband, *circ.* 1536-1555. The translator.

ROYAL MANUSCRIPTS 18 A. xiv—18 A. xvii

who seems to have used Chaucer's prose version and alludes in his preface both to Chaucer and Gower, puts both prosae and metra into verse and adds a preface and prologue at the beginning and another prologue before lib. iv. The first preface and prologue and libb. i-iii are in stanzas of 8 lines (rhymes *ababbcbc*), libb. iv, v in stanzas of 7 lines (rhyme-royal, *ababbcc*). Short extracts from the poem are printed by W. W. Skeat, *Complete Works of G. Chaucer*, 1894, ii, p. xv, and R. P. Wülcker, *Altenglisches Lesebuch*, ii, p. 56 (cf. *Athenaeum*, 1892, ii, p. 562). Other copies are in Harley MSS. 43 (with Latin text in the margin, but wants preface, prologue, and leaves at the end with colophon), 44, Sloane MS. 554 (imperf. at beg.), and at Oxford, Balliol Coll. MS. cccxviB, New Coll. MS. cccxix, Rawlinson MS. Poet. 151 (14643), and Cambridge, Univ. Library, MS. Gg. iv. 18. Translator's preface begins:—

'Insuffshaunce of cunnyng and of wyt,
Defaut of langage and of eloquence.'

Prologue begins:—

'The while þat Rome was reynyng in hir floures
And of þe world held all þe monarchie.'

Text begins:—

'Allas, I wrecche, þat whilon was in welthe
And lusty songes vsid for to write.'

Ends:—

'Vnto þe presence of þe iuge on hye,
That all thing doth beholde plenerlye.'

On the fly-leaf (f. 114) are scribbled verses:—(a) Distich, 'Disce, puer, dum tempus habes evo iuuenili, | Ne doceas cum pauca scias etate cenili' (*sic*);—(b) Single line, 'Dum cor non horat in vano lingua laborat';—(c) Four lines beg. 'Let no man booste of cunnyng ne vertue'.

Vellum; ff. 114. 9½ in. x 6½ in. First half of XV cent. Gatherings of 8 leaves, lettered, with catchwords. Sec. fol. 'And eke'. Illuminated initials and borders (coarse) at beg. of each book; others flourished in red and blue. Inscription (15th-16th cent.) on f. 1, 'This (?) boke is his I wyse | whose name John Appelbe is, | and for the knowlege of the same | here he doythe wryte his owne name. quod Johannes Appelbe'. On f. 113 b, '1560. Hic liber est meus, | testes (*sic*) est deus. | Sy quis queretur (*sic*) | Stephana Brakenbury nominatur', and another inscription in a sort of numerical cipher, reading, 'Be me Henri Langeforde organ maker of London duellinge bi the Minores'. Afterwards belonged to John Theyer (monogram with number 10, f. 2). Theyer sale-cat. no. 132; *CMA*. 6576.

18 A. xiv

POLITICAL TRACT entitled 'Of the Union of Britayne or Conjunction of the Kingdomes of England and Scotland with the bordering Brittish Ilands into one Monarchie, and of the manifold commodities proceeding from that Union. A Dialogue composed in Latin by R. P. (sc. Robert Pont, *De Unione Britanniae*, &c., Edinburgh, 1604), dedicated to the most excellent Prince James of England, Scotland, Fraunce, and Ireland, King. The persons of the Dialogue, Iræneus, Poly-

268

histor, Hospes'. *English*, probably in the autograph of the translator.

Paper; ff. 24. Quarto. 10 in. x 7½ in. Circ. 1605. Not in the old catalogues.

18 A. xv

'THE EXPOSITION of the xxxvi Psalme of Daud, *Noli emulari in malignantibus*, by the greate and excellent dyuyne Johannes de Turrecremata' [Juan de Torquemada, Cardinal, d. 1468], translated into *English* by Henry Parker, 10th Lord Morley (d. 1556), and dedicated to the Lady [afterwards Queen] Mary, 'doughter to oure moste victorouse . . . kynge Henry the viiith'. The original author's *Expositio . . . super toto psalterio* was first printed in 1470. At the end (f. 9) are eight *Latin* lines in the same hand, entitled 'Carmina Maphei Vegii Laudensis de vtilitate psalmorum' [Mapheus Vegius of Lodi, d. 1458] and beg. 'Orpheu sileto, abiicite Mercurii lyram'; with a translation [by Lord Morley?] into 'an Italion Ryme called Soneto' (but in 15 lines), beg. 'Orpheus with thy musyke and all thy pryde'.

Paper; ff. 9. Folio. 10 in. x 8 in. Temp. Hen. VIII. Not in the old catalogues.

18 A. xvi

NARRATIVE of the suppression of the conspiracy of the Earls of Huntly, Erroll, Crawford, and Montrose, known as the Affair of the Brig of Dee, 1589. The tract, which begins with the overtures of Philip II of Spain to James VI after the failure of the Armada, was written, probably by an Englishman in Scotland, between the surrender of Bothwell and Crawford in May and that of Erroll in July, 1589. The MS. is a scribe's copy from an original which seems to have been partly illegible, having omissions and corrections in another hand, which may be the author's. Possibly in the same hand as the corrections is the colophon 'Scribere iussit amor'. Beg. 'To publish truth with a glorious preface'.

Among other writing on f. 1 is the nonsensical title 'An ould stoary of the Brigg of Dee written by Guitchard one of y^e 4 sonnys of Aymon', &c., and 'Sir Richard Wigmore [Knt. 1603] wryt this buik', doubtless mere scribbling.

Paper; ff. 26. Folio. 10 in. x 6½ in. End of XVI cent. On f. 1 (and on f. 26 b, erased) occurs many times the name P. Herbert [perhaps Philip, Earl of Montgomery 1605, 4th Earl of Pembroke 1630], on the same folios the name of James Hay [possibly the Earl of Carlisle, d. 1636], and on f. 26 b Thomas Morris. Not in the old catalogues.

18 A. xvii

SERMONS in *English*, viz. :—

1. Homilies on the gospels for Sundays throughout the year, beg. with Advent. Besides Christmas Day,

ROYAL MANUSCRIPTS 18 A. xviii—18 A. xxi

New Year's Day, Epiphany, and the Purification, the only additions are:—(a) The sermon on the gospel for the 3rd Sund. after Epiphany is in two parts. ff. 40, 43;—(b) For the 1st Sund. of Lent a sermon beg. 'First among alle ooper þyngis' precedes the gospel-sermon. f. 61;—(c) For Trinity Sunday a sermon on Deut. vi. 4 and 13 precedes the gospel-sermon. f. 111;—(d) There is a second sermon on the gospel for Easter Day at the end of the collection. f. 181. The text of the gospels differs from the Wycliffite versions, and the matter of the sermons seems to have no trace of Wycliffite teaching. An identical collection (except that the second Easter sermon is in its proper order) is in Harley MS. 2276. Beg. '*Whanne Jhesus com nyȝ to Jerusalem and com to Bethphage to þe mounte of Olyete . . . Not wiþoute cause of gret myserie þis comyng*'. f. 1.

2. 'This sermown suyng was prechid atte Poulis crosse at two tymes of maister Thomas Wymbiltoun in þe ȝeer of oure lord a þousand þree hundrid foure score and eiȝte [*al. Quinquagesima, 1385*]: sermon in two parts on Luke xvi. 2, similarly attributed in Harley MS. 2398, f. 140, and in Henry Savile's catalogue (Add. MS. 35213, f. 30 b), but in the numerous editions (*circ.* 1560–1635) and by Foxe, *Acts and Monuments* (ed. 1844, iii, p. 292), and Strype, *Annals*, iii, pt. i, p. 416, to R. Wimbledon or Wimbleton; see also 18 B. xxiii, art. 4, and M. R. James, *Cat. of MSS. of Sidney Sussex Coll., Cambridge*, no. 74, and *Gonville and Caius Coll.*, no. 334. Beg. '*Redde rationem villicacionis tue: Mi dere freendis, ȝee shullen vnderstonde þat Crist Jhesus, auctour and doctour of truþe*'; ends '*Joye for þe endeles blisse þat þei han in þe sijt of god. cui sit honor*', &c. f. 184 b.

On ff. 198 b, 199 are scribbled names and accompts (16th cent.).

Vellum; ff. 199. 10 in. x 7 in. XV cent. Gatherings of 8 leaves, with catchwords. Sec. fol. 'þat is hil'. Initials flourished in red and blue. On f. 199 is an erased inscription (15th–16th cent.) of a rector of some London church. In another hand are the lines:—

'He þat stelys this booke, shulbe hanged on a crooke.
He that this booke stelle wolde, sone be his herte colde.
That it now so be, seiþ amen, for cherite.
Qui scripsit carmen, Pookefart est sibi nomen,
Miller jingatur (*sic*), qui scripsit sic nominatur.'

Another owner's name occurs frequently, viz. Edward Jones, called (f. 127 b) 'Predicator et rector de Tradog' (?), in whose hand are *Welsh* inscriptions, 'R esgob Morgan yw fy meistr i ne a fydd kyn duw pasc drwy ganiat duw tad', i.e. 'Bishop Morgan is my master or will be before Easter day by permission of God the Father' (f. 169 b), perhaps referring to Henry Morgan, elected Bishop of St. Davids 26 Mar. 1554, and 'Kariad Edward Jones yw Kariad Katherin Wynne o Foeliwrch (?) ai wraig ar fyrder y duw yn y blaen' (f. 170 b). Cf. also ff. 83, 125, 126, 180 b, 184 b, 185 b, 186, 192 b. Other names are Thomas Tradog (f. 112 b), Elizabeth Dutcher (f. 171 b), Richard Atkins (f. 198 b), and Richard Vaughan (f. 199). Belonged to John Theyer, in whose hand are notes on f. 185 b and elsewhere. Theyer sale-cat. no. 117; *CMA*. 6586.

18 A. xviii

PRAYERS and devotional commonplaces in *Latin* and *English*. Prefixed to the Latin (f. 2) are extracts headed

'Hi. Sauano', from Girolamo Savonarola's '*Meditatio in Psalmum Miserere*' (cf. *H. Savonarolae Triumphus Crucis . . . et med. eiusdem Ps. Miserere*, Rome, n.d., pp. 433–437, 489, &c.). At f. 35 is an 'Oratio sub compendio omnes septem petitiones in precatione Dominica expressas complectens'; and at f. 40, in the same hand, short notes on prayer, followed by prayers, in *English*. On the blank leaves interspersed throughout are texts of Scripture, prayers, and pious ejaculations, apparently in the hand of John, Lord Lumley, with various titles, as (a) 'A breuiat contay[n]ginge a fewe chosen petitions and shorte notes gathered for my better remembrance' (which refers perhaps to the notes on ff. 1, 31–33). f. 33 b;—(b) 'A fewe nessessary remembrances toching Christe'. f. 51;—(c) 'A fewe other remembrances teching our dewty'. f. 54 b;—(d) 'A fewe nessessary remembrances toching the Trinite'. f. 57.

Paper; ff. 62. 3½ in. x 2 in. XVI cent. This is probably the '*Precatiunculæ breues* MS. gathered by my lorde Lumley for his vse' in the Lumley cat. f. 112; not in the other old catalogues.

18 A. xix

'A PETITION DISCOURSORY' to Henry, Prince of Wales, by Henoch Clapham [pastor of an English congregation at Amsterdam 1595–1598, vicar of Northbourne, co. Kent, 1607–1614, cf. Hasted's *Kent*, iv, p. 156, and *Dict. Nat. Biogr.*]. Written from prison, where, he says, he has been sent by the Bishop of London [Richard Bancroft] for preaching against 'a certaine booke termed Quodlibets', by [William] Watson [secular priest, exec. at Winchester, 1603], and on a false accusation of teaching that the Plague was not infectious. He begs the Prince to 'intimate the truthe of my cause and standinge, where it may hasten my deliverance'. Dated 'Junij i, it beinge the 29 weeke from my firste commitment' [sc. 1 June, 1604]. The Prince at this time was 10 years old.

Paper; ff. 6. 6 in. x 3½ in. A.D. 1604. Bound up with 18 A. xx, xxi, xxii. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 35; not in cat. of 1666 or *CMA*.

18 A. xx

POEM by Philip Massinger, headed 'Sero sed serio', and addressed to Philip [Herbert, 4th] Earl of Pembroke (1630–1655), on the death of his son Charles, Lord Herbert, &c. (d. Jan. 1634); with *autograph* signature. Printed in *The Dramatic Works of Massinger and Ford*, ed. Hartley Coleridge, 1840, p. 441.

Paper; ff. 4. 6 in. x 3½ in. *Circ.* 1635. Not in the old catalogues.

18 A. xxi

A LETTER from James Kinvyn to the King [James I] asking him and his son, whom he calls his 'ever

ROYAL MANUSCRIPTS 18 A. xxii—18 A. xxviii

honored master', to have a speedy trial of some 'rare Ingines of warre' which he has perfected after 40 years' study. On f. 1 is the fragment of another letter ending 'your ffaithfull servant and subiect James Kinwin'.

Paper; ff. 3. *Temp.* Jas. I. 6 in. x 3½ in. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 35; not in the other old catalogues.

18 A. xxii

POEM addressed to James I on the occasion of the marriage of Princess Elizabeth to Frederick, Elector Palatine, in 1613, by William Vener; preceded by a prose dedicatory letter and lines from 'the author to his booke' and 'the booke to the author'. The poem, which is fulsome in character and of little merit, beg. 'Heroicke Ceser and most puissant kinge', and includes a description of the 'Countie Pallantyne'. The author is William Vennor, *al.* Fennor, actor and poet, whose 'Descriptions' are printed in Nichols' *Progresses of King James I*, 1828, iii, pp. 140-165, including (p. 145) an abbreviated form of the present poem, entitled 'A Description of the Palsgrave's country'.

Paper; ff. 28. 6 in. x 4 in. *Circ.* 1613. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 35; not in the other old catalogues.

18 A. xxiii

DISCOURSE on the text 'Take away the wicked from the kinge, and his throne shalbe stablished in righteousness' (Prov. xxv. 5), addressed to King James I by John Norden, the topographer. Followed (at f. 38 b) by an *autograph* address, beg. 'I have presumed (yet in dutie), right gracious Soueraigne, to adventure this my simple intimation', speaking of his inexperience in 'dyuine letters' and asking to be continued in his employment of 'the redescription of the Shires of Englande', or on surveys of crown lands.

Paper; ff. 39. Quarto. 7½ in. x 5½ in. A. D. 1603-1605. Not in the old catalogues.

18 A. xxiv

'THE PORTRAIT of a Prince': poem (45 x 6 lines) addressed to James I by John Ferroure, who in a dedicatory letter prefixed alludes to his coming as a messenger to the King a day before Queen Elizabeth's death; cf. also another letter printed by Lodge, *Illustrations of British History*, 1838, iii, p. 1, where he calls himself an 'utter barrister' (probably of Gray's Inn, 1596). He may be the J. F. who wrote *King James his Welcome to London*, 1603 (see Nichols, *Progresses of K. James*, i, p. xxxix). *Autograph*. Ten stanzas of the poem are printed by Sir Egerton Brydges, *Restituta*,

270

1816, iv, p. 286. Introductory stanza beg. 'Dread soueraigne, our Solomon of Brytish Isle'; poem, 'You worthy Heroes whose vnpartiall eye'.

Paper; ff. 15. Octavo. 7½ in. x 3½ in. *Circ.* 1603-1606. Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 35; not in the other old catalogues.

18 A. xxv

ADDRESS to James I entitled 'Verie necessary Considerations for the weale publique' and advocating the enclosure of common lands, by John Shotbolt [*al.* Battalion, cf. 17 A. xxxvii]. Signed at the end.

Paper; ff. 19. Quarto. 7½ in. x 5½ in. *Circ.* 1611-1625 (see f. 15 b). Not in the old catalogues.

18 A. xxvi

ADDRESS to James I on the value for military and civil purposes of a secret invention called 'the Merva', by Simon Sturtevant, *al.* Sturteuante, 'heretofore Student in Christes Colledge in Cambridge together with Doctor [James] Mountacue [Mountague], Deane of your Majesties Chappel' [Bishop of Bath and Wells 1608, and of Winchester 1616], whose name he gives as a reference. He is doubtless identical with the S. Sturtevant who wrote *Metallica*, 1612 (republ. by J. N. Bagnall, 1855), and his invention was perhaps connected in some way with the smelting (by sea-coal) and manufacture of iron, see *Dict. Nat. Biogr.*, s.n. Dudley (Dud).

Paper; ff. 8. Quarto. 7½ in. x 5½ in. Early XVII cent. Not in the old catalogues.

18 A. xxvii

POEM against Roman Catholics (50 x 4 lines) entitled 'An Exortac[i]on for all those y^t are blinded with Idolitry, they hate y^e light and walke in darkness, deceiuing them selues', addressed to James I by Edmund Dee; 12 June, 1603. A few stanzas are printed by Sir E. Brydges in *Restituta*, 1816, iv, pp. 319, 320. Beg. 'Vnto my Exortac[i]on attend and giue eare'.

Paper; ff. 8. Quarto. 7½ in. x 5½ in. Not in the old catalogues.

18 A. xxviii

POLITICAL TRACT, in form of a letter addressed to Charles I, by Henry Cock on the fortunate dismissal of Queen Henrietta Maria's French attendants and of 'those who are comunely called the fathers of the Oratory, who lately were chapleins to the Queenes

ROYAL MANUSCRIPTS 18 A. XXIX—18 A. XXXVI

Majesty', and on the machinations of 'Fisher the Jesuite' [John Fisher, *al.* Percy, d. 1641] and [William Smith] 'Bishop of Chalcedon, superior of the English-Romane clergy', who were concealed 'in the very palace', and of 'Father Phillips, the Queenes Majestyes Confessor' [Robert Phillips, d. 1650?], and others. Probably *autograph*.

Paper; ff. 6. Quarto. 7½ in. x 5½ in. *Circ.* 1630. Not in the old catalogues.

18 A. XXIX

SERMON on 'the Oath of Allegiance lately [1606] establisshed by publicque auctoritie', by an anonymous author, who in his introductory letter to James I states that he was appointed to preach it 'in a Synode or generall meeting of the whole Ministerie at Suthwell in Nottinghamshire'.

Paper; ff. 36. Quarto. 7½ in. x 5½ in. *Circ.* 1606. Not in the old catalogues.

18 A. XXX

ADDRESS to James I on various political reforms by James Dackombe, dated Little Fountmell [Lit. Fontmell, co. Dorset], 24 June, 1603, but including a memorial originally written from the same place (where Dackombe was attending the King's court as 'a poore suiter'), 8 Apr. 1603, to Thomas [Boyd, 4th] Lord Boyd, whom he had seen at Bath about Lady Day last. The writer says that he wrote a letter to his son to inquire as to Lord Boyd's identity, for which the son was committed to prison. Another address apparently by the same (though in another hand) is in 18 A. xxxvi, below. The name James occurs (more than once?) among the Dacombe of Iwerne Steepleton, co. Dorset (Hutchins, *Hist. of Dorset*, i, p. 179, iii, p. 150).

Paper; ff. 22. Quarto. 7½ in. x 6 in. A.D. 1603. Not in the old catalogues.

18 A. XXXI

'THE ARGUMENT of the Spectacle presented to the Sacred, Maiestys of Great Brittan and Denmark as they passed through London' [31 July, 1606], with the *Latin* speech of [Sir Henry Montagu] Recorder of London, and the *Latin* verses spoken at the Pageant, by John Marston, the dramatist (d. 1634). The conclusion 'Vivant, Vivant. The vmblest servant of your sacred majesty, John Marston', seems to be *autograph*. Printed from this MS. in Marston's *Works*, ed. A. H. Bullen, 1887, iii, p. 407 (cf. also Nichols, *Progresses of James I*, ii, p. 87).

Paper; ff. 5. 7½ in. x 5½ in. A.D. 1606. Not in the old catalogues.

18 A. XXXII

VERSES (about 400 couplets) against the Spanish match and on other political topics, addressed anonymously to James I. Beg. 'O blessed king, that heares the poore'; ends 'Shall reape in ioye from all their feares'.

Paper; ff. 12. Quarto. 7½ in. x 6 in. *Circ.* 1618. Not in the old catalogues.

18 A. XXXIII

'JANUS TEMPLE shutt and opened': a poem (91 x 6 lines, rhymes *ababcc*) by Gervaise Scroope [?Sir Gervase Scrope of Cockerington, Sheriff of Lincoln 9 Chas. I], addressed to James I, preceded by a dedicatory letter. Some anagrams on the names of the author and of the King are added at ff. 2 b, 10 b. Beg. 'Faint not, my Muse, in thy aspiring flight'; ends 'Who owe Him service more then pens can write'.

Paper; ff. 15. Quarto. 7½ in. x 6 in. *Temp.* Jas. I. [after 1613]. Bound with 18 A. XXXIV-XXXVII. Not in the old catalogues.

18 A. XXXIV

AN ABSTRACT of Frauds of the Officers of the Navy by Henry Howard, Earl of Northampton (d. 1614), addressed to James I (cf. list of the author's works in *Works of Henry Howard, Earl of Surrey, and of Sir Thomas Wyatt*, ed. G. F. Nott, 1815, ii, p. 468). A clerk's copy corrected and subscribed by the author. The date 'March 2' at the end (f. 14) is perhaps 1609, as a Commission was appointed 30 March, 1608, to inquire into the abuses of the Navy (cf. *Cal. of State Papers, Domestic*, 1603-1610, pp. 419, 483, 484).

Paper; ff. 14. Quarto. 7½ in. x 6 in. *Circ.* 1609. Not in the old catalogues.

18 A. XXXV

MEMORIAL to James I containing proposals for economies in the cost of armour, by 'Jhon Martin', a manufacturer of armour plates, with a comparative table (f. 9) of the price Queen Elizabeth 'paid Sir Thomas Gresham for theis sorts of armors in the first and second yeare of her raigne', the prices in 1595 (the lowest in her reign), and the rates suggested by the author.

Vellum; ff. 9. 7½ in. x 5½ in. *Temp.* Jas. I. The inscription, initials, &c., in gold. Not in the old catalogues.

18 A. XXXVI

PETITION of James Dackombe (cf. 18 A. xxx) to James I, for the relief of imprisoned debtors and the reform of judicial abuses.

Paper; ff. 15. Quarto. 7½ in. x 6 in. *Temp.* Jas. I. Not in the old catalogues.

ROYAL MANUSCRIPTS 18 A. XXXVII—18 A. XLII

18 A. XXXVII

PROPOSALS to James I by John Lewis [of Llynwene], a barrister formerly practising in the Marches Court, for a history of Britain in ten books, asking for the King's 'incoragement or discouragement' before he proceeds further. The work, in seven books, with dedication to Prince Henry, was printed as *The History of Great Britain . . . till the Death of Cadwalader and of the Kings of Scotland to Eugene V*, by John Lewis esq., barrister at law . . . from his original MS., 1729, i. e. apparently from the MS. of which part (to bk. iii, ch. 1) survives as Harley MS. 4872, ff. 242-341. Another copy of the proposals is in Hengwrt MS. 228 (*Archaeologia Cambrensis*, 4th Ser., i, p. 75).

Paper; ff. 20. Quarto. 7½ in. x 6 in. A.D. 1603-1612. Not in the old catalogues.

18 A. XXXVIII

ADDRESS to Henry VIII by 'Johne Eldar, clerk, a Reddshank', to introduce what the author, a native of Caithness, calls a 'plotte of the realme of Scotland' (f. 4), which was to give a description of the country, and advocating a marriage between Prince Edward and Mary, Queen of Scots. The author gives minute explanations of the term 'Reddshank', applied to the Highlanders (ff. 2 b, 5 b, 9, 10). The Plot or Description itself is not known to exist, but the address was printed from this MS. in the *Bannatyne Miscellany*, 1827, i. p. 1, and a full analysis of it in *Letters and Papers, Henry VIII*, xviii, pt. ii, no. 539.

Paper; ff. 17. Quarto. 8 in. x 5½ in. Circ. 1543. Not in the old catalogues.

18 A. XXXIX

'A PARTICULAR of my iourney, with those meane obseruations I have collected': anonymous travels, lasting 17 months, through France, Switzerland, Italy, by sea from Venice to Egypt, through Sinai to Jerusalem, where the author arrived 7 Jan. 1607[8] and spent 12 days. He thence passed through Palestine to Sidon, where he took ship for Cyprus, ultimately landing at Alicante in Spain. He there took passage on a Scottish vessel bound for England, and arrived at Dover after a 17 weeks' voyage. The observations on Alexandria, Rosetta, Cairo, and other places in Egypt and on Jerusalem are in much detail. Another copy is in Add. MS. 17374.

Paper; ff. 27. Quarto. 7½ in. x 5½ in. A.D. 1607-1608. Not in the old catalogues.

18 A. XL

THEOLOGICAL TREATISE in twenty chapters on the sevenfold form or image of the universe, addressed to

Henry VIII by Robert Syngleton. For the author (*Dict. Nat. Biogr.*, s. n. Singleton), a priest who recanted certain heresies in May, 1543, but was executed at Tyburn for high treason 7 March, 1544, see also Cotton MS. Cleopatra E. v, f. 407, and *Letters and Papers, Henry VIII*, xiii, pt. i, no. 819, xviii, pt. i, no. 538, pt. ii, p. 359. Without title. Of the various works attributed to this author by Bale and others it is probable that 'De septem ecclesiis' and 'De spiritu' (Bale, *Index*, p. 389), as well as 'Of the Seven Ages of the World' (Tanner, *Bibliotheca*, p. 668) and Casley's 'Theory of the Earth', refer to the present tract. Beg. 'Pleasyth your graciouse highnes . . . that if this my rude maner in this necessary purpose'; ends 'non est mortale quod optas. By your humble obedient and faithfull subiect according to his most bounden duetie Robert Syngleton'.

Paper; ff. 24. Quarto. 8 in. x 5½ in. Circ. 1521-1544. Old Royal press-mark 'no. 1327'; not in the other old catalogues.

18 A. XLI

'THE APPROVED ORDER of Martiall Discepline', with particulars of the duties of each officer, &c., by G. C., addressed to James I. In his introduction the author states (f. 2 b) that he served the late Queen 'in Irelande, the Lowe Countryes and at sea this 28 yeares'. A treatise with the same title by Giles Clayton had been already printed in 1591 (see Ames, *Typographical Antiquities*, 1786, p. 1222).

Paper; ff. 45. Quarto. 8 in. x 6 in. Early XVII cent. Not in the old catalogues.

18 A. XLII

'A CLOSET of Cownsell, exhausted and drawne forth of the prudent preceptes of Cato': poem (98 x 8 lines, rhymes *ababcdcd*) with dedicatory letter to 'the right honorable and vertuous lord Jhon Lumney', i. e. John Lumley, Lord Lumley (d. 1609), by J[ohannes] Philip-pus, i. e. apparently John Phillip, of Queens' College, Cambridge, author of *A Commemoration of the . . . Countis of Lennox*, 1578, and perhaps of *The Commodye of pacient Grissill*, 1566? (repr. by the Malone Soc., 1909), *The Wonderfull Worke of God shewed upon . . . William Withers*, 1581, *The Life and Death of Sir P. Sidney*, 1587, and *A Commemoration on the life and death of Sir C. Halton*, 1591 (repr. Roxburghe Club, 1881). Several other works are attributed to him by Cooper, *Athenae Cantab.* ii, p. 99, but it is perhaps doubtful whether the Jhon Philipps of 7 A. xii, art. 14, is the same person. Apparently *autograph*. The title on f. 1 is 'Phillip's verses to my L. Lumley' and in the Lumley cat. 'Jo. Phillip's verses of newe yeares giftes giuen to my lorde Lumley'. In the dedicatory letter

ROYAL MANUSCRIPTS 18 A. XLIII—18 A. XLVIII

Phillip speaks of another gift of 'the goulden sentenses of Marcus Tullius Cicero impressed [? *M. T. Ciceronis Sententiae illustiores . . . authore Petro Lagnerio*, Lyons, 1547], which I have attempted to reduse into our vulgar tounge'. The poem beg. '*Venerare deum*'. This counsell Cato seemes to giue'. At the end (f. 15) are acrostic verses 'John Lumney' (*sic*).

Paper; ff. 15. Quarto. 8 in. x 6 in. Late XVI cent. Lumley cat. f. 219; not in the other old catalogues.

18 A. XLIII

METRICAL ADAPTATION of 'Plutarchi commentarium (*sic*) in Principe requiri doctrinam' (Πρὸς ἡγεμόνα ἀπαίδευτον, perhaps in the Latin version of Erasmus, printed with his *Institutio Principis*, 1516, &c.), by Thomas Blundeville. Probably identical with 'The Learned Prince', the first of Blundeville's *Three Moral Treatises*, 1561, repr. 1568, 1580, 1609 (see *Dict. Nat. Biogr.*). The first and second of these treatises were written in four-line stanzas and dedicated to Queen Elizabeth (Ames, *Typographical Antiquities*, 1786, p. 693), as is the present poem. The metrical letter of dedication beg. 'Of all the Bookes that ever Plutarke wrote'; poem, 'The Cyrens once made great requeste'.

Paper; ff. 13. Folio. 8½ in. x 5½ in. Temp. Eliz. Not in the old catalogues.

18 A. XLIV

ANONYMOUS TRACT addressed to James I, showing the abuses and frauds on the revenue practised by foreign merchants, especially the Dutch, and the inadequacy of the laws to deal with them. In two parts, viz. (a) 'Of the exportation of Treasure', or the buying up and transporting of the best English silver and gold coin to Holland and Germany. f. 1;—(b) 'Colouring of strangers goods', or the entering of goods at the Custom-house by foreign merchants in the name of denizens to avoid the aliens' duty. f. 11.

Paper; ff. 29. Quarto. 8½ in. x 6½ in. Temp. Jas. I. Not in the old catalogues.

18 A. XLV

'THE MASQUE OF QUEENES. | Celebrated | from the House of Fame, | By the most absolute | in all State and Titles, | Anne, | Queene of Great Britayne, &c. | with her honorable Ladyes. | At White Hall. | Feb. 2, 1609. | Written by B[enjamin] Jonson |'; with a dedicatory address to Prince Henry. *Autograph*. Printed in the same year, being entered in *The Stationers' Register* (ed. Arber, iii, f. 179 b) 22 Feb. 1608 [9]. Also

II

printed by Nichols, *Progresses*, ii, p. 215, by Gifford, *Ben Jonson's Works*, p. 566, &c.

Paper; ff. 20. Folio. 8½ in. x 6½ in. A.D. 1609. See pl. 104 (ff. 2 b, 20), and for ff. 2 b, 3 *Facsimiles of Autographs in the Brit. Mus.*, no. 94. Not in the old catalogues.

18 A. XLVI

ADDRESS to Queen Elizabeth on the disorders of the Royal Household, by an officer of the same. The writer, who defends himself against the charge of dishonesty made against him and hinted at by the Queen 'in a generall speache' to all her officers, states that from 28 years of age (f. 5 b) he has 'served vnder iiij^{or} Kinges and Queenes by the space of xxxvth yeres' (f. 8 b) and that he is 'the seconde in the comptinghouse by place, but most in chardge by office', and retorts by charges against the Lord President of Wales [Sir Henry Sidney?]. The most likely author seems to be Sir James Croft, Comptroller of the Household 1565–1588 (see *Dict. Nat. Biogr.* and cf. Lansdowne MS. 38, f. 95).

Paper; ff. 9. Quarto. 8½ in. x 6½ in. Circ. 1580. Not in the old catalogues.

18 A. XLVII

VERSES by Sir Arthur Gorges (d. 1625), to illustrate three devices, viz. :—(a) For King James, the rose and thistle entwined round the harp, surmounted by a crown and crossed sword and sceptre, with motto 'Regum est parcere subiectis et debellare superbos'. Beg. 'Divinly did your Royall Mott presage'. f. 2;—(b) For Qu. Anne, the royal arms of Denmark. Beg. 'Perfections Queene, these Lions three'. f. 3;—(c) For Pr. Henry, the Prince of Wales' three feathers, coronet, and motto 'Ich Dien'. Beg. 'Bellona vaunts that this brave Prince to her belong'd'. f. 4. Included also are lines 'To the Kinges Maiestie', beg. 'When Time our styled yeare did end' and signed 'A. Gorges' (f. 1), and lines beg. 'Of many now, that sounde with hopes consort' (f. 5) and dated '1^o Janua: 1609'. The verses on ff. 2, 3, 4 are written in gold and the emblems are in gold and colours. They are printed in *Restituta*, ed. Sir E. Brydges, 1816, iv, pp. 506–509.

Vellum (ff. 2, 3, 4) and paper (ff. 1, 5). 8½ in. x 5½ in. A.D. 1609. Not in the old catalogues.

18 A. XLVIII

'THE TALE of Hemetes the heremyte pronownced before the Q. Maiesty att Woodstocke, 1575', by George Gascoigne (d. 1577), in Euphuistic prose. Preceded by 14 lines of verse over the poet's motto 'Tam marti quàm Mercurio' (f. 2), and a dedicatory letter to the Queen (f. 3) apparently signed by the author. Followed

273

ROYAL MANUSCRIPTS 18 A. XLIX—18 A. LIV

at ff. 13, 22, 31 by *Latin*, *Italian*, and *French* translations of the tale, by the same, and (f. 37) by an 'Epilogismus' in verse, and the couplet:—

'Yf God wolde deigne to make a Petrarks heire of me,
The coomlyest Queene that ever was my Laura nedes must be.'

In his dedicatory letter, dated '1 Jan. 1576', he refers to the Italian which he 'lerned in London', the Latin he 'forgatt att Cantabridge', the French he 'borrowed in Holland', and the English he 'stale in Westmerland' (f. 5 b). On f. 1 is a drawing in pen and ink of Gascoigne with sword and pen and attire half military, half scholarly, and a laurel wreath floating over his head, presenting his book to the Queen; and other emblematical drawings (with verses in the case of the Italian and French) precede the three other versions. Printed in Gascoigne's *Complete Poems*, ed. W. C. Hazlitt, 1869, ii, p. 135, where the drawings are reproduced; see also Nichols, *Progresses of Qu. Elizabeth* (1788 ed.), i, p. 19 (last pagination but one).

Paper; ff. 37. Quarto. 8½ in. x 6½ in. A.D. 1575. Not in the old catalogues.

18 A. XLIX

'AN ELLEGIACK ENCOMIUM' on the death of James I addressed to Charles I, in doggerel verse, by Richard Taileboys. Apparently *autograph*. The dedicatory letter, in prose, mentions (f. 2) that the King (Charles I) had already received a book from the author. The Elegy itself, which begins 'Mounte vp my Muse, y^t thinkes of Kings' (f. 4), is preceded by an 'Encomium of Kinge Charles' (f. 3) and an address, also in verse, 'To y^e most royall noble and gennerous reader'.

Paper; ff. 22 b. Quarto. 8½ in. x 6½ in. Circ. 1625. Not in the old catalogues.

18 A. L

'PERSWASION to the Kyng that the laws of the realme shulde be in Latin' (so the inscription in ink on the cover): plan, addressed to Henry VIII, for a codification, in *Latin*, of the common law [by Richard, afterwards Sir Richard, Morison]. The original draft with autograph corrections is in Cotton MS. Faustina C. 11, f. 5, and the hand was identified by Gairdner and Brodie, *Letters and Papers, Hen. VIII*, xvii, app. no. 2. Written to accompany a specimen of the proposed scheme, see above, 11 A. xvi, the first part of a treatise on tenures and services.

Paper; ff. 1+25. Quarto. 8½ in. x 6½ in. Circ. 1540-1546. Original binding as on 11 A. xvi. Old Royal press-mark 'no. 1249' (erased number 1248). Not in the old catalogues.

18 A. LI

ADDRESS to James I, by James Maxwell [of Little Airds, see *Dict. Nat. Biogr.*], explaining the project of a 'Discourse under the name of Britaine's Union in Love' which he proposes to write in support of the Union. In his introductory letter, in which he refers to his grandfather William Maxwell, man-at-arms to Mary, Queen of Scots (cf. also f. 5 b), he mentions two other works, viz. 'Fatum Britannicum ex oraculis Sibyllinis variisque hominum variarum gentium vaticiniis excerptum Graecis, Latinis, Gallicis quoque et Britannicis', and *Ελληνικον Ευχαριστικον*, and at f. 5 a projected pamphlet, which he began when in France, entitled 'A Defence of the fame of the most illustrious Samotheane Queene, &c., against the malicious contumelie of a threefolde false imputation'. None of these are given in the list of the author's works in *D. N. B.* or in that of his projects in his *Carolanna*; see also Nichols, *Progresses of K. James*, ii, p. 507.

Paper; ff. 14. Quarto. 8½ in. x 6½ in. Temp. Jas. I. Not in the old catalogues.

18 A. LII

SERMON on Romans viii. 28 addressed to Prince Charles (afterwards Charles I) by [J—] Hopper (cf. 16 E. xix, 17 B. xxi). In his dedicatory letter the author refers to the Prince's journey to, and return from, Spain and his devotion to the Protestant religion. *Autograph*.

Paper; ff. 19. Quarto. 8½ in. x 6½ in. Circ. 1623-1624. Not in the old catalogues.

18 A. LIII

ADDRESS to James I by John Bell, vicar for 24 or 25 years (f. 25, sc. since Jan. 157½) of Christchurch [Newgate St., London], having the title 'A Supplication for the great; for the wonderfull; for the infinite enriching of my Gracius Lord and Sovereign', &c., and suggesting (a) that promotion to Church dignities should be by seniority of rank, so that on a Bishop's death the Dean, Archdeacon, Prebendaries, vicars of parishes, &c., would all move a step forward, and the Crown would receive firstfruits from all; and (b) that Ireland should be planted with 'two thousand voluntarie men' from England on the unoccupied Crown lands at yearly rentals, &c. Probably *autograph*.

Paper; ff. 20. Quarto. 9 in. x 7 in. Circ. 1603. Not in the old catalogues.

18 A. LIV

ANONYMOUS TRACT addressed to Queen Elizabeth, entitled 'Remembrances for your Maiesties speciall and present services in your Highnes Lowe Contrey affaires

ROYAL MANUSCRIPTS 18 A. LV—18 A. LXII

as well for y^e generall good of the whole Realme, as your Maiesties greate honor and benefitt, if present opportunitie offred be taken in tyme'. Beg. 'Whereas your Maiestie within theise eight or nyne yeares hath disbursed more hundreth thousande poundes then yeares are paste since the contract made with the States of the Lowe Countries against the common enemye the K. of Spaine'.

Paper; ff. 12. Quarto. 8½ in. x 6½ in. Late XVI cent. Not in the old catalogues.

18 A. LV

TRACT addressed to James I by Capt. Avery Phillipps, entitled (see vellum label, f. 1) 'A New Yeares Gifte, to enrich your maiesties coffers by relieuing the poore without your cost or the countries', viz. by establishing in place of workhouses a 'nucery' at twelve ports named for the training of 8,000 seamen for the navy. For a letter of an Avery Phillipps to Sir W. Cecil dated at Newport, I. of Wight, 23 Oct. 1570, see *Cal. State Papers, Domestic*, 1547-1580, p. 394; cf. 1581-1590, p. 86.

Paper; ff. 13. Quarto. 9 in. x 6½ in. Early temp. Jas. I. Not in the old catalogues.

18 A. LVI

TRACT on the state of Ireland, addressed to James I by Sir John Dowdall [of Kilfinny, knighted 1594, see Shaw, *Knights*, ii, p. 90], being an *autograph* copy of that which he wrote 1 March, 1599 [1600], when he was commander of the Fort of Duncannon for Queen Elizabeth. Frequent references to the author occur in *Cal. State Papers, Carew MSS.*

Paper; ff. 21. Quarto. 9 in. x 6½ in. Early temp. Jas. I. Not in the old catalogues.

18 A. LVII

'A POEME vpon the praise of Vertue', by Nicholas Breton (cf. 17 C. xxxiv), with dedicatory letter to James I. Printed in 1605, with an epistle to the reader not here given, as *The Soules immortall crowne*, &c.; reprinted by Grosart, *Works of N. Breton*, 1879, i, tract o. Beg. 'Oh my deere Muse, that never could'st endure'.

Paper; ff. 39. Quarto. 9 in. x 6½ in. Circ. 1603-1605. Not in the old catalogues.

18 A. LVIII

'THE DISCOVERY of the cuntry of Kinge Solomon his rich trade and trafique within twentye daies saile of England': an identification of Solomon's Ophir with

the region of the Gambia river, addressed to Charles I by Richard Jobson. The author, who states that he had written a similar account two years before to James I without effect, had traded in 1620-1621 for the Gentlemen Adventurers for the countries of Guinea and Benin, and published his travels as *The Golden Trade or a Discovery of the River Gambia*, &c., 1621 (cf. *Purchas his Pilgrimes*, ii, pp. 921, 1527, and *Dict. Nat. Biogr.*).

Paper; ff. 5. Quarto. 8½ in. x 6½ in. Circ. 1625-1627. Not in the old catalogues.

18 A. LIX

ADDRESS to James I by James Spenser, sometime Commissary of Musters in Munster (cf. *Cal. State Papers, Carew MSS.*, 1598-1600, pp. 395, 498, &c., 1601-1603, p. 24), complaining of ill treatment by the King's ministers in England, when trying to present charges of malpractices and fraud against Sir George Carew, Lord Deputy of Ireland, and others; 24 July, 1610. Perhaps *autograph*.

Paper; ff. 12. Quarto. 9½ in. x 7½ in. A.D. 1610. Not in the old catalogues.

18 A. LX

'THE DREME OF SYPYON, taken owt of the syxt boke of Cicero intytlyd de republyca': translation of the *Somnium Scipionis* by Henry Parker, 10th Lord Morley (cf. 17 A. xxx, &c.), with a letter of dedication to 'the Lady [afterwards Queen] Mary, sister to . . . kyng Edward the syxt'.

Vellum; ff. 7. 9½ in. x 6½ in. Temp. Edw. VI. Not in the old catalogues.

18 A. LXI

'THE GRIEF OF IOYE. Certeyne elegies wherein the doubtfull delightes of mannes lyfe are displaid': a satirical poem by George Gascoigne (cf. 18 A. XLVIII). This, the last work of the poet (d. Oct. 1577), was a New Year's gift to the Queen, 1 Jan. 1577, as appears by the letter of dedication (f. 3) to the Queen, whose title is throughout written in gold. Printed in Gascoigne's *Complete Works*, ed. W. C. Hazlitt, 1869, ii, pp. 253-302.

A vellum fragment from the old binding (f. i) is part of a late 14th cent. *Latin* lectionary.

Paper; ff. i+38. Quarto. 9½ in. x 7½ in. A.D. 1576. Not in the old catalogues.

18 A. LXII

TRANSLATION by Henry Parker, 10th Lord Morley (cf. 17 A. xxx, &c.), of no. 49 of the fifty novels in the *Novellino* of Masuccio of Salerno (first printed 1476,

ROYAL MANUSCRIPTS 18 A. LXIII—18 A. LXVI

ed. 1535, p. 197). Printed from this MS. by F. Brie, *Die erste Übersetzung einer ital. Novelle ins Englische*, Brunswick, 1910 (*Archiv für das Studium der neu. Sprachen und Lit.*, cxxiv, p. 46). The story is that of the betrayal to the Sultan by Pope Alexander IV [i. e. III] of the Emperor Frederic Barbarossa, and his release on pledging the Host for his ransom. In the dedication to Henry VIII the translator mentions Queen Catherine [Parr?] and Prince Edward.

Vellum; ff. 14. 10 in. x 7½ in. A. D. 1540–1547. Bound with 18 A. LXIII–LXVI. Not in the old catalogues.

18 A. LXIII

'A DISCOURSE of the beseiging, defendinge and releeuinge of the towne of Bergen vp Zome in the year 1622', by an anonymous author; introduced by two ten-line stanzas addressed 'To the Prince his Highnes' [Charles, Prince of Wales], beg. 'Vnto your Hignes humbly I present | This poore discourse, which shewes no discontent'. The treatise beg. 'It is not to bee accounted extrauigancy in a musition' (f. 1). The author, who was present with the allied army and calls himself 'but an apprentice in this craft of soulgerie' (f. 4) and 'a souldier of a summers standinge' (f. 20), says that he writes what he has 'gathered and learned from his Excellencie (sc. Maurice, Prince of Orange) and the rest of the cheifes' (f. 4 b). A few corrections are apparently *autograph*. An 'abridged copy' is printed in C. Dalton's *Life and Times of Gen. Sir Edward Cecil, Viscount Wimbledon*, 1885, ii, p. 16.

Paper; ff. 1 + 36. Quarto. 10½ in. x 7 in. *Circ.* 1622. Not in the old catalogues.

18 A. LXIV

'A COPIE of diuers and sundry verses as well in Latin as in Englishe deuised and made partely by Jhon Leland and partely by Nicholas Vuedale' (Leland's are all *Latin*) on the occasion of the coronation of Queen Anne Boleyn at the pageants exhibited by the Mayor and Citizens of London on Whitsun Eve, 25 Hen. VIII [31 May, 1533]. These 'verses and dities', as they are called on a vellum slip pasted on f. 1, by John Leland, the antiquary (d. 1552), and Nicholas Udall *al.* Uvedale, the dramatist (Head Master of Eton College 1534–1541, and of Westminster School 1554–1556), were first printed by John Nichols at the beginning of his *Progresses of Qu. Elizabeth* (1st ed. only); reprinted by Edw. Arber in *N. Udall's Roister Doister*, 1869, and by F. J. Furnivall in *Ballads from Manuscripts*, 1868–1872, i, p. 364. Leland's verses, perhaps Udall's also, are *autograph*.

Paper; ff. 16. Quarto. 10½ in. x 7½ in. *Circ.* 1533. Old Royal press-mark 'no. 897' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 23). Cat. of 1661 (Roy. App. 86), f. 28; not in cat. of 1666 or CMA.

276

18 A. LXV

ADDRESS to James I by Richard Spert, containing a scheme for increasing the revenues and customs of Ireland by letting to tenants, and forming into parishes, all lands there which may be found on a survey to accrue to the Crown by 'attainder, concealement, forfeiture or agreement', and by developing the natural products and manufactures of the country.

Paper; ff. 4. Folio. 10½ in. x 7½ in. Early *temp.* Jas. I. Not in the old catalogues.

18 A. LXVI

'ROBINSONS Eupolemia, Archippus and Panoplia': a strange medley addressed to James I (but originally begun in 1602 for Queen Elizabeth) by Richard Robinson, a London skinner (see *Dict. Nat. Biogr.*), with *Latin* verses (ff. 3, 4) addressed to both sovereigns. In three parts, viz. :—

1. Eupolemia; containing a list of nineteen of his printed works, 1576–1599, with their dedications, the reception of them, &c. f. 5.

2. Archippus; including (a) Survey of the wards of London and the suburbs, names of captains, devices on their ensigns, and number of soldiers as mustered in 1588. f. 14;—(b) Account of a sham fight at Myles ende Greene [Mile End], 1588. f. 17 b;—(c) Account of the camp at Tilbury, 1588. f. 18;—(d) Account 'of a fayned treaty or colloquy praetended at Bronckburg [Blankenberghe] in the Netherlands by the Spanish king and his governours there for a peace', 1588. f. 18 b;—(e) Brief account of the defeat of the Spanish Armada, Aug. 1588. f. 19 b;—(f) Verses in *Latin* by George Buck [? Sir George Buc, Master of the Revels 1608], Theodore Beza (beg. 'Strauerat innumeris Hispanus navibus aequor', pr. 1588, a single sheet), and Robinson himself on the defeat of the Armada. f. 21;—(g) Another survey of the London wards as mustered in 1599. f. 22;—(h) Extracts from Emanuel van Meteren's *Historia Belgica* (Antwerp, 1600?) in *Latin* on the voyages of Sir Francis Drake, 1580, 1585, 1587, and Thomas Cavendish, 1586–1588, and the defeat of the Armada. f. 25;—(i) Brief account in *English* of the eleven voyages of George Clifford, Earl of Cumberland, 1585–1598, and the Cadiz expedition, 1596. f. 27.

3. Panoplia; containing a further list of translations and works executed or planned by Robinson, including a work on the courts of law, which is to be found in Cotton MSS. Vesp. E. viii, ff. 2–12, and Titus A. xxvi, ff. 208–230, and a tract entitled 'Mercury, marr jarr, malice scourge and make peace', which is appended (f. 32), and consists of a long complaint, accompanied by acrostic and other verses, of slanders uttered against Robinson by Richard Veale, a scrivener's apprentice, the whole concluding with a long 'prayer of a Christian

ROYAL MANUSCRIPTS 18 A. LXVII—18 A. LXXIII

soldyer', texts, &c. Dated 25 May, 1603, 'aetatis meae 58'. f. 32.

Paper; ff. 37. Folio. 10½ in. x 7½ in. A.D. 1602-1603. Not in the old catalogues.

18 A. LXVII

ADDRESS to Charles, Prince of Wales, on the 'discoverie and reformation of a great and grosse abuse of the state, lawe and subiect by the Brokers registringe of stolne goods' in London, by Thomas Hunniman, perhaps the Thomas Honeyman who is mentioned as 'solicitor to the brokers' in *Cal. State Papers, Domestic*, 27 Mar. 1623, p. 541, cf. 18 B. XVIII.

Paper; ff. 6. Quarto. 11 in. x 8½ in. Circ. 1612-1625. Not in the old catalogues.

18 A. LXVIII

ADDRESS to Queen Elizabeth in favour of determining the succession to the Crown [by Peter Wentworth, M.P. for Northampton 159½, a prisoner in the Tower till his death in 1596]. Printed as *A Pithe Exhortation to her Maiestie*, &c., 1598 (see *Dict. Nat. Biogr.*). Another copy, with letters relating to it, is in Add. MS. 24664; and Wentworth's examination and other papers on the subject of his writings are in Harley MS. 6846, ff. 65-76.

Paper; ff. 27. 11½ in. x 7 in. Circ. 1593. Not in the old catalogues.

18 A. LXIX

'A CHRISTIAN REFORMATION of Nosce teipsum': a poem (with a prose appendix, ff. 18-20 b), dedicated to James I, by Robert Chambers, being a criticism of Sir John Davies' *Nosce Teipsum*, which was written in 1592 (see Add. MS. 25304), but first published in 1599. The fuller title (f. 3) runs 'A second "Knowe thy selfe", in which the former is warned to a deeper consyderation of some particulers taught by him, as they are collected in this booke, and referred in this to the page and lyne of the first, in which they were wrytten'. Of Chambers nothing seems known (a Robert Chambers, of Broadgates Hall, graduated at Oxford in 1587). The style of the verse is not unlike that of Davies himself. Beg. :—

'Almyghtye God, who only art I am,
Of Beinges all, Begininge and before'.

Paper; ff. 21. Folio. 11½ in. x 7½ in. Temp. Jas. I. Not in the old catalogues.

18 A. LXX

'THE THEATER OF APOLLO': a masque by an anonymous author, prepared originally for King James I [not

before the conclusion of the French match, Nov. 1624], 'and now presented to the roiall handes of . . . King Charles'. Beg. 'And now the goulden Charriot of the Sunne'.

Paper; ff. 12. Folio. 11½ in. x 7 in. Circ. 1625. Not in the old catalogues.

18 A. LXXI

TWO ADDRESSES to Charles I by an anonymous Englishman, concerning the promotion of historical studies, medalling, &c., viz. :—

1. 'The Cabanet Royal, with the chief prouisions which constitute and furnish it for the seruice of Civil Wisdome and Civil Glorie', &c.; 23 Oct. 1627. Imperfect by loss of leaves after ff. 4, 6, 9. An epitome of the contents is given at f. 10 b. Sir Robert Cotton, William Camden, and other learned contemporaries are mentioned, and the chief aim seems to be the promotion of the art of making 'coigns of honor'. f. 1.

2. 'Commentaries Roial, comprehending the end of King James and beginning of King Charles. The historical part illuminated with coignes of honor': the title, addresses to Charles and to the reader, and table of chapters (29) only. On the title-page are engravings of coins of James and Charles. f. 12.

Paper; ff. 16. Folio. 11½ in. x 7 in. Circ. 1626. Not in the old catalogues.

18 A. LXXII

'A PANEGYRICK CONGRATULATORIE to the kinges most sacred maiestie by Samuel Danyel' (d. 1619): a poem delivered to James I at Burley-Harington, co. Rutland, in 1603, and printed the same year; see also Nichols, *Progresses of James I*, 1828, i, p. 121. Differs from the printed copies verbally and sometimes in rhyme, and wants one stanza before the first on f. 8 and fourteen stanzas at the end. Beg. 'Lo here the glorie of a greater day'.

Paper; ff. 9. 12 in. x 7½ in. A.D. 1603. Not in the old catalogues.

18 A. LXXIII

ADDRESSES, &c., to James I, viz. :—

1. Discourse on the abuses of the clergy, lawyers, gentry, &c., by Mark Hoskins (a resident in Hampshire); preceded by acrostic verses (on vellum, f. 1) on Iacobus Rex, and followed (f. 8) by other verses and a request for permission to have the whole printed. f. 1.

2. 'In adventum christianissimi Principis Iacobi . . . ad Academiam Oxoniensem Charoli Sommerseti [son

ROYAL MANUSCRIPTS 18 A. LXXIV—18 A. LXXVIII

of Edward, Earl of Worcester, cf. 12 A. LXIV, f. 39] oratio gratulatoria' [1605?]. In *Latin* prose. f. 9.

3. 'Scotlands hartie Welcom' to James I on his progress to Scotland in 1617; in verse. Beg. 'Great man of God, whom God dooth call and choose'. Printed, in a shortened form (f. 12 and part of f. 12 b being omitted) and with verbal alterations, in *The Muses' Welcome*, ed. J. Adamson, 1618, p. 99, where it is said to be by Alexander Craig, of Rosecraig, and to have been delivered at Kincaid, 22 May, 1617. f. 10.

Paper (exc. f. 1); ff. 14. Folio. 12 in. x 7½ in. Temp. Jas. I. Not in the old catalogues.

18 A. LXXIV

ADDRESS to James I, written (see ff. 1, 14) from [the Fleet] prison, by Arthur Hall (M.P. for Grantham 1571–1585, see *Dict. Nat. Biogr.*), the translator of Homer from the French, on 'The principall transportable commodities of the realme of Englande', the inconveniences arising from privileges of the Staple and other corporations of merchants, &c. The author says he 'had thought to haue imparted the matter to her Maiestie late deade', and alludes to a tract he wrote 'some three years past . . . to the l. thresorer' on the Irish coinage (see *Hist. MSS. Comm., Hatfield MSS.*, pt. x, p. 394). Several letters of his to Sir R. Cecil are also at Hatfield. Signatures perhaps *autograph*.

Paper; ff. 14. Folio. 12½ in. x 8½ in. Circ. 1603–1604. Not in the old catalogues.

18 A. LXXV

'THIS DISSENTT of the moost victorious and Chrysten prynce kyng Edward the sext, sonne and heire of kyng Henry the viiith, that goeth lynally to Brute, is true lynage and agreith with the best cronycles in Wales, and was at the true examinacion off the same the abbatt of Llyngewestill, maister doctour Even Pole [Owen Pole, canon of Hereford, d. 1509], syr Johan Lyaff, prist, Guttyn Owen, Robert ap Hoell ap Thomas, Johan Kyng, Madoc ap Llywelyn ap Hoell and Gruffith ap Llywelyn Vichan, which hathe founde and proved this good and true lynaige': descent by various lines of Henry VII from Brutus, notices of some of the chief princes being interspersed; said to be findings of a commission consisting of the persons named appointed for the purpose by Henry VII (see Humphrey Lloyd's *Historie of Cambria*, ed. David Powel, 1584 ed., p. 391). A garbled text seems to have been used by Wynne and subsequent editors of Lloyd's work, by whom it is printed in the appendix (ed. 1697, p. 331, and ed. 1812, p. 331), cf. Edward Lloyd, *MSS. in the Brit. Museum rel. to Wales*, i, p. 105. At the end is the scribe's name 'per me Daudid Holand of Rwthyn'. The arms of France and England are roughly drawn on f. 1 b.

278

Paper; ff. 10. Folio. 12½ in. x 8½ in. Temp. Edw. VI. Belonged (f. 1) to Humphrey Lloyd and (f. 2) to his brother-in-law [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 168; not in cat. of 1666 or *CMA*.

18 A. LXXVI

TWO TREATISES by Jo[hn] Russell, addressed to James I, viz. :—

1. 'Ane treatise of the happie and blissed vnioun betuixt the tua ancient realmes of great Britane, efter thair long trubles', &c. f. 4.

2. 'Ane treatise of the office and deuty of ane Christiane prince in the administratioun of his Imperiall crounes'. f. 23.

At the beginning (f. 3) is a letter of dedication, in which, however, the author gives no clue to his identity.

Paper; ff. 27. Folio. 13 in. x 8½ in. Circ. 1603. Not in the old catalogues.

18 A. LXXVII

TRANSCRIPTS, made probably as precedents for James I, of five charters of Kings of England conferring honours, &c., on their eldest sons, viz. :—(a) Creation by Edward III of his son Edward as Duke of Cornwall; 17 Mar. a° 11 [1337]. f. 2;—(b) Creation by the same of the same as Prince of Wales; 12 May, a° 17 [1343]. f. 6;—(c) Confirmation by Henry VI to Edward his son of the Principality of Wales, the Duchy of Cornwall, and the Earldom of Chester; 24 Feb. [1455]. f. 8;—(d) Creation by Henry VII of his son Arthur as Prince of Wales and Earl of Chester; 27 Feb. a° 5 [1490]. f. 15;—(e) Grant by the same to the same of the castles, manors, &c., held by the last Earl of March [King Edward V], during the King's pleasure; 5 Nov. a° 9 [1493]. f. 17. On f. 1 is the inscription, 'Regiae Maiestati Serenisimae'.

'O spes Anglorum, o vita salusque decusque,
Auxilium Jehouah tuum sit semper amoenum.'

Paper; ff. 18. Folio. 13 in. x 9 in. Early XVII cent. Not in the old catalogues.

18 A. LXXVIII

MEMORIAL by [Gen. Sir Edward Cecil,] Viscount Wimbledon (cr. 1625, d. 1638), to Charles I, on 'How the coasts of your Majesties Kingedome may bee defended against any enemie, if in case your royall navie should bee otherwise imployed or impeached . . . 1628'. An extract was printed in H. Walpole's *Royal and Noble Authors*, 1806, ii, p. 296, and reprinted in C. Dalton's *Life and Times of Gen. Sir E. Cecil, Viscount Wimbledon*, ii, p. 401.

Paper; ff. 8. Folio. 13 in. x 8½ in. A. D. 1628. Not in the old catalogues.

ROYAL MANUSCRIPTS 18 B. I—18 B. IV

18 B. I

'A RELATION of the State of Polonia and the United Provinces of that Crowne, anno 1598'; including also a summary of Polish history. Anonymous, but the author was no doubt George Carew (knt. 1608, d. 1612), who was sent on an embassy to Poland in 1598 (see *Dict. Nat. Biogr.*), and whose 'relatio' was included by De Thou among the sources for lib. cxxi of his *Historiae* (ed. 1620, v, p. 803). A fair copy from the original, with a few words omitted, which the scribe could not read. Beg. 'The Poles have the same originall with the Bohemians'; ends, imperfectly, 'The genealogy of thys house, so farr as belongs to thys discourse, is as followeth'.

Paper; ff. 112. Folio. 11½ in. x 7½ in. *Circ.* 1600. The first word of each paragraph written in larger characters in black and gold. Not in the old catalogues.

18 B. II

MELUSINE: a romance in *English* prose, translated from the French of Jean d'Arras, who composed the work (f. 1) for Jean, Duc de Berri, at the request of his sister Marie, Duchesse de Bar, from chronicles which he 'had of hym and of the Erle of Salesbury in England and [from] many other bokes'. He began it on 'Wensday [before] Saynt Clementis day in winter the yere of our lord mⁱccc lxxxvii' [20 Nov. 1387], the word 'before' being omitted here by the copyist (see the French text, ed. C. Brunet, 1854, and also Harley MS. 4418, f. 1 b, col. 2). Heading (17th cent.) 'A Chronicle of Melusine in olde Englishe compyled by Jhon of Arras and dedicated to the Duke of Berry and Auvergne and translated (as yt should seeme) out of French into Englishe'. For a full description see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 690. Prologue beg. '[I]n the begynnyng of all werkes'. The first heading (f. 16) 'How Melusyne and her two sisters', &c., is misplaced, the chapter to which it refers beginning on f. 14. Text beg. (f. 2) 'Dauid the prophete saith that the juggements and the punysshinges of God'. The romance really ends on f. 217 b, 'Here shal I leue to speke of the King of Armanye, ffor ynough it is knowen that they cam of the noble lynce of the King Elynas of Albanye and of Lusynen vnto this thursday vii day of August, vpon the whiche was ended this present volume. The yere of our lord a thousand [three hundred] lxxx and foureten'. The date 7 Aug. 1094 (*sic*) is also given in the French text as printed at Geneva, 1475, but is corrected to 1394 in Brunet's reprint, Paris, 1854, p. 420. In Harley MS. 4418 (f. 249, col. 2) it is given as 7 Aug. 1393. The concluding paragraphs (ff. 217 b–219 b) are abridged from the end of the original text. They begin 'Now haue I shewed to you after the very Cronykles'; and end 'And here I Johan of Aras ende the hystorye of Lusynen, beseching God of his hygh mercy to gyue to þem that be passed fro the

mortall world hys eternall glorye and to them that be lyuyng prosperous and blessedfull endyng'. Colophon, 'Here fynyssheth the noble hystorye of Melusyne'. A few passages from this MS. have been printed in the preface and notes to *The Romans of Partenay*, ed. W. W. Skeat, Early Engl. Text Soc., 1866.

A note at the end states that two printed sheets (C3 and D2) of Shakespeare's *Tragedy of King Richard the Third*, 4to, were taken out of this volume and transferred to the Department of Printed Books, 21 Dec. 1870.

Paper (f. i vellum); ff. 1 + 223. 11½ in. x 8 in. *Circ.* 1500. Spaces left for coloured initials and miniatures. Belonged (f. 1) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 163; cat. of 1666, f. 12 b.

18 B. III

CHRONICLE OF THE BRUTE, to A.D. 1419, in *English*. Imperf. at beg. and end. The text resembles 17 D. XXI, but is not so good. Beg. (f. 5) 'was alle wyldernesne' in the middle of the 'Prologe of Albyon'. Ff. 1–4 should follow f. 8, but two leaves are wanting before the misplaced passage. Ch. i beg. (f. 5 b) 'In the noble cite of grete Troy'. Ends at the foot of f. 275 b (two leaves being lost) 'the lorde of Burgeuenye wyth all here retenue'.

In the margin of ff. 36, 37 are two 16th cent. medical recipes.

Paper; ff. 275. Quarto. 11½ in. x 8 in. XV cent. Gatherings of 8 leaves (i⁴, the four outer leaves missing, xxxi⁷), with catchwords. The margins are occasionally mutilated, and of f. 173 less than half remains. Belonged to the Gaynesford family in the 16th cent., and on f. 36 is a note of the birth of Erasmus Gaynesford, 17 June, 1536. The names of other members of the family are on ff. 68, 127 b, 181, 188 b, 192 b, 234 b, 264 b, 265 b. On f. 160 is the inscription 'Chrystopher Watson ons this booke', and his name is also on ff. 109, 134, 189. Other names are Thomas Ducke (f. 77), Thomas Maltby (f. 143), 'Mr Mychelborn' (f. 151 b), and 'Jhon Banet of Lenham in Kente' (f. 230 b). Cat. of 1666, f. 12 b (?); not in *CMA*.

18 B. IV

CHRONICLE OF THE BRUTE, to A.D. 1419, in *English*. Beg., imperf., 'of him had skorne and dispite' in the 'Prolog of Albion'. Chronicle beg. 'In the noble citee of grete Troie'; ends, imperf. (two leaves missing), 'than come the Erle of Warrewik'. The events of 1 (part)–5 Henry V are omitted by accident (f. 158, l. 27, cf. 17 D. XXI, f. 181, l. 22–f. 183 b, l. 17). Dr. F. W. D. Brie in his *Geschichte und Quellen der mittellengl. Prosa-chronik The Brute*, 1905, p. 84, classes this MS. with Harley MSS. 6251, 1337, 7333 and Stowe MS. 71 under Group B of the 'erweiterte Fassung' (cf. 18 A. IX).

Vellum; ff. 169. 10½ in. x 7½ in. XV cent. Gatherings of 8 leaves (i⁷, ix¹⁰, xii⁷, xiv¹⁰, xvi⁸, xxi⁹), with catchwords. Written in several hands, parts of pages being left blank at ff. 105 b, 128 b, where one scribe left off and another began. Initials in blue and red. The name of William Kyngsmell (16th cent.) is on f. 60 b. Cat. of 1666, f. 12 b (?); not in *CMA*.

ROYAL MANUSCRIPTS 18 B. v, 18 B. vi

18 B. v

'THE POWER of Princes and the dutie of Subiectes accordinge to the scripture and the judgment of the auncient fathers for an antidote against the poyson of the late and lewde doctrine of Papistes and Puritanes. By Daud Owen,' B.D. (D.D. 1618), chaplain to Sir John Ramsey, Viscount Haddington and (1621) Earl of Holder- nesse (cf. 10 B. xiii). Addressed to Lord Haddington in a dedicatory letter dated, 'Clare Hall, Cambridge, 1 May, 1610'. The work was printed in a reconstructed form at Cambridge in 1610, with the above letter also recast and dated 12 Oct. 1610, and with an additional address 'To the dutifull Subiect', under the title *Herod and Pilate reconciled: or the Concord of Papist and Puritan*. It was reprinted in an abridged form, London, 1642, without the dedication, but with the address, under the title *A Perswasion to Loyalty, or the Subjects Dutie* . . . collected by D. O.

Paper; ff. 14. Folio. 11½ in. x 7½ in. A.D. 1610. Not in the old catalogues.

18 B. vi

TRANSCRIPTS of Scottish State Papers, domestic and foreign, chiefly in the reigns of James V (d. 1542), Mary (d. 1587), and the first few years of James VI, during the regency of the Earl of Murray, together with a few earlier documents; 1312, 1448-1572. Many of the letters, more especially of James V, are to Popes Clement VII and Paul III and to Cardinals and others at the Papal Court, and relate to the king's nominations to benefices, preferments, &c., in the Scottish Church. The MS. was used by James Gairdner and other editors of the *Calendar of State Papers*, and more sparingly by Joseph Bain in his *Calendar of Scottish Papers*, and references to these and other publications are given below. In many cases two or more copies of the same letters appear in different portions of the MS. A few of the originals are included in Add. MSS. 32646-32657. The volume is made up of several separate collections in different hands of the 16th cent., and a note (f. 1) by Sir F. Madden states that the contents were formerly kept partly loose and partly bound, and were re-bound by his directions in 1851. Two documents included in Casley's *Catalogue* were then missing; but a later note by Sir E. A. Bond, Dec. 1872, states that he had restored these, as well as others, from Patrick Forbes' collections in Add. MS. 4133. Contents:—

1. Contract between James II of Scotland and Philip, Duke of Burgundy, for the marriage of James with Mary, daughter of Arnold, Duke of Gueldres; Brussels, 1 Apr. 1448 'ante Pascha' (sc. 1449). Cf. Harley MS. 4637 C, f. 12. Lat. f. 2.
2. Contract between James III of Scotland and Christian I of Denmark for the marriage of James with Margaret, daughter of Christian; Copenhagen, 8 Sept. 1468. Lat. f. 5.
3. 'Contractus matrimonialis inter Reges Scotiae et Angliae', for the marriage of James IV with Margaret, daughter of Henry VII; 31 Oct. 1502. Lat. See Rymer's *Foedera*, Hague ed., v, pt. 4, p. 184. f. 7 b.

280

4. Deed by which Christian I of Denmark pledges the Shetland Islands to James III for payment of dowry of Margaret his daughter (cf. art. 2); Copenhagen, 28 May, 1469. Lat. f. 13.

5. Ratification by Robert I and Haco V of Norway of the treaty in 1266 between Alexander III and Magnus IV concerning Sodor and Man, &c.; [Inverness, 29 Oct. 1312]. Imperf. at beg. Printed in *Acts of the Parliaments of Scotland*, i, p. 101 (461). Lat. f. 15.

6. (a) Acquittance from the Norwegian ambassadors for a yearly payment of 100 marks; Thursd. bef. F. of Annunciation, 1312 [22 Mar. 1313]. f. 15 b;—(b) Memorandum (imperf.) of the treaty with Norway, at Inverness, 29 Oct. 1312. Printed in full ib. p. 103 (463). f. 16.

Art. 7 begins a new section of the volume.

7. Minute of the reply of Francis I of France to four requests of the Scottish ambassador respecting an alliance by means, *inter alia*, of a marriage between James V and a daughter of Francis, as agreed upon by the treaty of Rouen in 1517; St. Germain-en-Laye, 4 Sept. 1528. Lat. Two copies. *Letters and Papers, Henry VIII*, iv, pt. 2, no. 4700. ff. 17, 188.

8. Commission from James V to John [Stewart], Duke of Albany, to negotiate a marriage between the former and Magdalen, daughter of Francis I; Stirling, 8 Mar. 1531[2]. Lat. Two copies. Ib. v, no. 855. ff. 17 b, 189.

9. James V to Francis I, declaring that the latter's suspicions of his being involved in a war with England are unfounded; Holyrood, 8 Feb. 1532[3]. Lat. Ib. vi, no. 141. f. 18.

10. The same to Margaret, Queen of Navarre, desiring credence for David Betoun [Beaton]; Stirling, 27 Feb. 1532[3]. Lat. Ib. vi, no. 187. f. 18.

11. The same to the Parliament of Paris, deprecating the growing hostility towards Scotland; Stirling, 28 Feb. 1532[3]. Lat. Ib. vi, no. 190. f. 18.

12. The same to [Mary] Queen of Hungary [Governess of the Low Countries], desiring credence for D. Betoun; [Feb. 1532]. Imperfect. Lat. Ib. vi, no. 191. f. 18 b.

13. Letters of James V relating to his proposed marriage with a French Princess, viz.:—(a) to Francis I of France; June, 1533. Ib. vi, no. 729. f. 19;—(b) to the same; 29 July, 1535. Ib. viii, no. 1136. Two copies. ff. 19, 191;—(c) to Charles de Bourbon, Duc de Vendôme; Stirling, 29 July, 1535. Ib. viii, no. 1137. Three copies, one (f. 41) imperfect. ff. 19, 41, 191 b;—(d) to [Philippe Chabot, Comte de Charny], Grand Admiral of France; same date. Ib. viii, no. 1138. Three copies. ff. 19 b, 41, 192;—(e) to [Anne, Duc de Montmorency], Grand Master of France; same date. Ib. viii, no. 1139. Three copies. ff. 19 b, 41, 192.

14. James V to Henry VIII, sending John, Lord Erskine, to accept the Order of the Garter in his name; Stirling, 31 July, 1535. Ib. viii, no. 1153. Three copies. ff. 19 b, 41, 192 b.

15. 'Credence to be schawin be our cusing Jhone, Lord Ersking, to our derrest vncle the King of Ingland'; [July, 1535]. Ib. viii, no. 1153 (2). Three copies. ff. 20, 41 b, 192 b.

16. 'Articulis of credence committit to our ambassadors [in France] that treattis our mariage'; [July, 1535]. Ib. viii, no. 1153 (3). Three copies. ff. 20, 42, 193.

17. James V to the Privy Council of France in favour of Adam Steuart, going to France to recover money; Stirling, 28 July, 1535. Lat. Three copies. Ib. viii, no. 1128. ff. 20 b, 42 b, 194.

18. The same to Francis I, accrediting Robert [Reid], Abbot of Kinloss, though not mentioned in the other ambassadors' commission; Stirling, 12 Aug. 1535. Lat. Three copies. Ib. ix, no. 78. ff. 20 b, 43 b, 194.

19. The same to the Emperor Charles V, on his proposed marriage with a French princess; Stirling, 12 Aug. 1535. Lat. Three copies. Ib. ix, no. 75. ff. 21, 44, 194.

20. The same to Francis I, on the same subject; Stirling, 30 Dec. 1535. Lat. Three copies (the second imperfect). Ib. ix, no. 1044. ff. 21 b, 48 b, 197.

21. The same to the Grand Master of France, thanking him for his good services; Stirling, 30 Dec. 1535. Lat. Two copies. Ib. ix, no. 1045. ff. 21 b, 197.

22. The same to his 'dearest and best belowit cusing' [John Stewart, Duke of Albany], to the same effect; Stirling, 30 Dec. 1535. Two copies. Ib. ix, no. 1046. ff. 21 b, 197 b.

23. The same to Charles V in favour of Quintigern, or Kentigern, Tennand, James Macgill, and Alex. Lamb, merchants, whose ship was plundered near Bordeaux; n. d. Lat. Two copies. Ib. ix, nos. 81, 1047. ff. 21 b, 197 b.

24. The same to Christian III of Denmark in favour of Henry Merchant and other Aberdeen merchants; Stirling, 12 Apr. 1539. *Lat.* Two copies. Ib. xiv, pt. 1, no. 752. ff. 22, 198.

25. 'Credence, articulis and instructionis geuin to . . . David [Beaton,] Abbot of Arbroth [Arbroath], and Shir Thomas Ersking [Erskine] of Brechin, Knycht', ambassadors to Francis I; [Feb. 1534]. Three copies. Ib. vii, no. 209. ff. 22 b, 26, 216.

26-28. James V to the Duke of Albany, (a) desiring him to assist in the matter of his marriage, &c.; Edinburgh, 26 Feb. [1534]. Two copies. Ib. vii, no. 234. ff. 23 b, 217 b;—(b) commending his diligence; same date. Two copies. Ib. vii, no. 235. ff. 23 b, 217 b;—(c) concerning the marriage; Edinburgh, 19 Feb. a° 21 [1534]. Two copies. Ib. vii, no. 205. ff. 23 b, 218.

29. The same to his 'traist frend' —, commending his diligence at the French Court; [Feb. 1534]. Two copies. Ib. vii, no. 210. ff. 24, 218.

30. [James Hamilton, Earl of Arran, Governor of Scotland,] to [Henry VIII], that he has commissioned William Hamilton of Sanquhar, James Leirmonth of Balcomy, knts., and Henry Balnaves, 'our secretar', as ambassadors to negotiate a marriage between Queen Mary of Scotland and Prince Edward; Holyrood, 20 Mar. a° 1 [Mary, 1543]. Three copies. Ib. xviii, pt. 1, no. 303; cf. *State Papers*, v, p. 270, and for orig. see Add. MS. 32650, f. 56. ff. 24, 152, 218 b.

31. Mary, Queen of Scots, to Christian III of Denmark, on the death of James V and his wish to preserve amity with Denmark, &c.; Linlithgow, 10 June, 1543. *Lat.* Three copies. Ib. xviii, pt. 1, no. 682; printed in *Epistolae . . . regum Sctorum*, 1732, ii, p. 160. ff. 24 b, 154, 219 b.

32. Earl of Arran to Christian III, on the conclusion of a peace in which the latter is included; Holyrood, 5 Aug. 1543. *Lat.* Three copies. Ib. xviii, pt. 2, no. 16; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 165. ff. 24 b, 155 b, 220 b.

33. Letters of reprisal granted by Mary, Queen of Scots, to the grandson of John Bertoun against the Portuguese; [Edinburgh, 1 Nov. 1543]. *Lat.* Three copies. Ib. xviii, pt. 2, no. 329; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 166. ff. 25, 156 b, 221 b.

Art. 34 begins a new section of the volume. Artt. 34-68 are much mutilated.

34. James V to Odulph of Burgundy, Lord of Beveren and Veere, requesting credence for the Dean of Glasgow [ambassador in Flanders]; Holyrood, 6 Feb. 1532 [3]. *Lat.* In the margin of f. 189 b (another copy) is a note 'Hic fuit Mr Jo. (sic) Scrimgeour aviae meae frater'. Two copies. Ib. vi, no. 132. ff. 26, 189 b.

35. The same to Pope Clement VII, recommending George Lokert, professor of theology, to be Dean of Glasgow in place of 'Jacobus Scrimgeour', who died in Flanders; Innervray, 13 Oct. 1533. *Lat.* Two copies, the latter mutilated. Ib. vi, nos. 1275, 1276. ff. 26, 33.

36. The same to Ferdinand, King of the Romans, relating to [John] Cochlaeus and the Lutherans; Holyrood, 1 July, 1534. *Lat.* Two copies. Ib. vii, no. 936. ff. 27 b, 190 b.

37. The same to John Cochlaeus, accepting the dedication of his book 'in [Alexandri] Alesii cuiusdam Scoti assertiones' (see *Dict. Nat. Biogr.* i, p. 255); same date. *Lat.* Ib. vii, no. 935. f. 27 b.

38. The same to Erasmus, thanking him for his commendation for repelling Lutheranism, &c.; same date. *Lat.* Ib. vii, no. 934. f. 27 b.

39. The same to Charles V, acknowledging his letter dated Oct. by Gotscaucus Ericus, his Ambassador, &c.; Linlithgow, 31 Oct. 1534. *Lat.* Two copies. Ib. vii, no. 1337. ff. 28, 212 b.

40. Answer of James V to the Imperial Ambassador's reply to representations (see below, art. 397); same date, with postscript, 4 Nov. *Lat.* Two copies. Ib. vii, no. 1391. ff. 28, 213.

41. Instructions by James V to James Akinheide, his Ambassador to Francis I, on the proposal for a marriage with a daughter of the Duke de Vendôme, as the Lady Magdalen is unfit to marry; Edinburgh, 27 Jan. [1535]. *Lat.* Ib. viii, no. 116. f. 29 b.

42. James V to [Christopher,] Count Oldenburg, Danish Councillor, requesting the release of a Scottish ship arrested by the people of Lubeck; 'ex regia nostra', 16 May, 1535. *Lat.* Two copies. Ib. viii, no. 724. ff. 30, 39 b.

43. The same to [Philippe Chabot, Comte de Charny, &c.,] Grand Admiral of France, thanking him for his services in preserving the alliance between France and Scotland; 'ex regia nostra', [? June, 1535]. *Lat.* Two copies. Ib. viii, no. 818. ff. 30, 40.

44. The same to [Clement VII], desiring credence for John Lauder, &c.; 16 Feb. 15[34]. *Lat.* Ib. vii, no. 196. f. 31.

45. The same to the same, relating apparently to the condition of the Priory of St. Andrews; 15 Mar. 15[33] [4]. *Lat.* Ib. vii, no. 328. f. 31.

46. The same to [his agent at Rome, Benedetto Accolti,] Cardinal of Ravenna, relating to a suit between George Dury [? Abbot of Dunfermline, Archdeacon of St. Andrews, &c., d. 1561] and John Leich concerning a rectory; Falkland, 15 Mar. 1533[4]. *Lat.* Ib. vii, no. 329; cf. also artt. 104, 105 below. f. 31 b.

47-49. The same to the same, relating to a suit concerning the office of Precentor of Dunkeld, now held by Robert Creichton; Stirling, [March,] 1533[4]. *Lat.* With two others, n.d., 1 [Mar.] 1533[4]. Ib. vii, 275-277. ff. 31 b, 32 (2).

50. The same to — ('treshaulte . . . et tresseimee seur'), acknowledging letters by her ambassador; [? Mar. 1534]. *French.* Ib. vii, no. 278. f. 32 b.

51. The same to the same (?), concerning a truce; n.d. [1533?]. *French.* Ib. vi, no. 1279. f. 32 b.

52. The same to the Cardinal of Ravenna, on the same subject as art. 35; 'ex regia nostra', n.d. [Oct. 1533?] *Lat.* Ib. vi, no. 1277. f. 33.

53. The same to the same, mentioning John Parles, &c.; [? Oct. 1533]. *Lat.* Ib. vi, no. 1278. f. 33 b.

54. The same to the same, on the same subject as art. 47; Perth, 22 Mar. 1533 [4]. *Lat.* Ib. vii, no. 360. f. 34.

55. The same to Silvester Darius, thanking him for promoting the King's business at Rome, especially concerning the Priory of 'Candida Casa' [Whithorn, co. Wigton] in favour of the King's kinsman [Malcolm] Flemyng (see below, art. 101), &c.; Stirling, [? Mar. 1534]. *Lat.* Ib. vii, no. 361. f. 34.

56. The same to the Cardinal of Ravenna, on ecclesiastical matters, concerning which John Lauder will tell him more; Stirling, 15 Apr. 1534. *Lat.* Ib. vii, no. 488. f. 34 b.

57. — to 'Bernierius', stating that the King has received a papal brief authorizing the person addressed and other commissaries of the Hospital 'Sancti Spiritus de Saxia' [in Rome] to visit places, &c., subject to it in Scotland and elsewhere; n.d. [? Apr. 1534]. *Lat.* Ib. vii, no. 489. f. 34 b.

58. James V to Sixtus, the Pope's secretary, thanking him for his services; Stirling, — June, 1534. *Lat.* Ib. vii, no. 767. f. 35.

59. The same to the Cardinal of Ravenna, on a suit of David Bonar impugning the collation of Alexander Kymmermouth to the vicarage of Pambryde [Panbride], Brechin dioc.; Stirling, 1 June, 153[4]. *Lat.* Ib. vii, no. 768. f. 35.

60. The same to the Senate of —, in favour of John Lytill, a Scotsman, whose ship has been plundered by Englishmen; Stirling, 30 May, 1534. *Lat.* Ib. vii, no. 742. f. 35 b.

61. The same to the officers of the French King's ordnance, recommending Peter —, who has charge of the ordnance in Scotland, and is travelling into France to recover debts; Stirling, 20 June, 153[4]. *Lat.* Ib. vii, no. 866. f. 35 b.

62. Ferdinand, King of the Romans, to James V; n.d. [1534?]. Only the titles and salutation remain. *Lat.* Ib. vii, no. 867. f. 35 b.

63. James V to [the Card. of Ravenna], respecting the Priory of St. Ninian [Whithorn, co. Wigton]; Falkland, n.d. [1533?]. *Lat.* Ib. vii, App. no. 1. f. 36.

64. The same to [Cristoforo Jacobaccio,] Bishop of Cassano, on a suit between Abraham Vaus and [Malcolm] Flemyng relating to a priory (cf. art. 55); Falkland, n.d. [1533?]. *Lat.* Ib. vii, App. no. 2. f. 36.

65. The same to Clement VII, in favour of an arrangement between William Prestoun, priest, and Laurence Taillefer as to the chaplaincy of St. Ninian in Musselburgh, &c.; Edinburgh, . . . 1533. *Lat.* Ib. vi, no. 1602. f. 36.

66. The same to [the Card. of Ravenna?], on the same subject; n.d. [1533]. *Lat.* Ib. vii, App. no. 3. f. 36 b.

67. Letter beg. 'Messieurs ambassadeurs, au commandement du roy', relating probably to a truce concluded at Newcastle between England and Scotland in 1533. *Fr. Imperf.* Ib. vii, App. no. 4. f. 36 b.

68. James V to the Primate of the Cistercian Order; Stirling, 28 Mar. 1534. End only remaining. *Lat.* Ib. vii, no. 387. f. 37.

69. The same to the Card. of Ravenna, asking him to obtain confirmation of a pension granted to Andrew Hume by James [Stewart?], 'modernus possessor' of Dryburgh Abbey; Stirling, 22 Mar. 1534[5]. *Lat.* Ib. viii, no. 426. f. 37.

70. The same to Paul III, asking him not to restore to the Order

of Observant Friars James Maluil, an apostate, who has returned from Germany imbued with the new heresy of Lutheranism; Stirling, 31 Mar. 1535. *Lat.* Ib. viii, no. 469. f. 37 b.

71. The same to the Card. of Ravenna, acknowledging letters commending James Stewart [illegitimate son of James V] to the monastery of Calco [Kelso]; Holyrood, 1 May, 1535. *Lat.* Ib. viii, no. 645. f. 37 b.

72. Letters patent of James V promising protection to any one willing to work the gold and other mines in Scotland; Edinburgh, 1 May, 1535. *Lat.* Ib. viii, no. 646. f. 38.

73-75. James V to (a) Paul III, (b) the Auditors of the Apostolic Chamber, and (c) the Card. of Ravenna, on the conduct of James [Beaton], Archbishop of St. Andrews, in relation to Abirbrothok [Arbroath] Abbey, the rule of which he had resigned to David [Beaton]; Holyrood, 1 May, 1535. *Lat.* Ib. viii, nos. 647-649. ff. 38, 38 b (a).

76. The same to Francis I of France, asking him to pardon Francis de Legondez who was in James' service under the Duke of Albany; same date. *Lat.* Ib. viii, no. 650. f. 39.

77. The same to bailiffs, justices, &c., of Denmark, Sweden, and other friendly states, in favour of the bearer, sent to procure hawks, &c., for the King's use; same date. *Lat.* Ib. viii, no. 651. f. 39.

78. The same to Francis I, on the proposals for his marriage with Magdalen, daughter of Francis, or Mary, daughter of the Duke of Vendôme; Stirling, 3 June, 1535. *Lat.* Ib. viii, no. 817. f. 40.

79. The same to [Anne, Duc de Montmorency], on the friendship between the two kingdoms; 11 June, 1535. *Lat.* Ib. viii, no. 855. f. 40 b.

80. The same to the nobles, &c., of Denmark, in favour of Henry Carnis, a Scottish subject, visiting their country for trade; 17 June, 1535. *Lat.* Ib. viii, no. 889. f. 40 b.

81. The same to Christian 'Norwegie heredi, Holsatie et Stormarie duci' [Christian III of Denmark and Norway, elected 4 July, 1534], on the latter's troubles, and promising to write to Henry VIII on the subject; n.d. [bef. July, 1534]. *Lat.* Imperf. at end. Ib. vii, no. 928. f. 40 b.

82, 83. The same to (a) Paul III and (b) the Card. of Ravenna, asking that David [Beaton], Abbot of Arbroath, may hold that Abbey in commendam, &c.; Stirling, 30 July, 1535. *Lat.* Ib. viii, nos. 1146, 1147. ff. 42 b, 43.

84. The same to Paul III, stating he has received James [Beaton], Archbishop of St. Andrews, into favour (cf. art. 73), and deprecating grants of benefices made at Rome; Stirling, 31 July, 1535. *Lat.* Ib. viii, no. 1152. f. 43.

85. The same to Odulph, Lord of [Beveren and] Veere, asking him to forward a letter to the Emperor; Stirling, 12 Aug. 1535. *Lat.* Two copies. Ib. ix, no. 79. ff. 44 b, 195.

86, 87. The same to (a) Paul III and (b) the College of Cardinals, on behalf of the Cardinal of Ravenna, who, as he fears, is a victim of envy and malice; Stirling, 12 Aug. 1535. *Lat.* Ib. ix, nos. 76, 77. ff. 44 b, 45.

88. The same to the Primate and Council of the Carthusian Order, desiring them to restore Hugh, Prior 'domus nostre vallis virtutis' (sc. Charterhouse, Perth); Perth, 12 Aug. 1535. *Lat.* Ib. ix, no. 80. f. 45 b.

89. The same to [Paul III], desiring him not to consent to the resignations of the Abbots of Dryburgh and Balmerinock in favour of whom they please; Stirling, 22 Mar. 1524 (? 1534). *Lat.* Ib. viii, no. 425. f. 45 b.

90. The same to Paul III, asking him to confirm the donation of St. Laurence's Hospital, near Haddington, to the Sisters of St. Catherine of Siena, near Edinburgh; Falkland, 18 Oct. 1535. Two copies. *Lat.* Ib. ix, no. 636. ff. 46, 46 b.

91. The same to Henry VIII, sending him by James Lindsay some hawks from Orkney and Shetland; Falkland, 31 Dec. a° 23 [1535]. Two copies. Ib. ix, no. 1049. ff. 46, 195.

92. The same to Paul III, in favour of James [Beaton], Archbishop of St. Andrews, concerning benefices in the patronage of the see; Stirling, 4 Oct. 1535. *Lat.* Ib. ix, no. 537. f. 46 b.

93. The same to the same, concerning the holding of benefices by priests guilty of homicide; Stirling, 1 Nov. 1535. *Lat.* Ib. ix, no. 739. f. 47.

94. The same to [Odulph,] Lord of Veere, thanking him for his services; Stirling, 1 Dec. 1535. *Lat.* Two copies. Ib. ix, no. 916. ff. 47, 195 b.

95. The same to Christian III of Denmark, on the hostilities between Denmark and Lubeck; Stirling, 1 Dec. 1535. *Lat.* Two copies. Ib. ix, no. 915. ff. 47 b, 195 b.

96. The same to Henry VIII, thanking him for his advice, &c., by Sir Thomas Erskyn and Robert [Reid], Abbot of Kinloss, and for furthering his marriage; Stirling, 30 Dec. a° 23 [1535]. Two copies. Ib. ix, no. 1043; orig. in Add. MS. 32646, f. 57. ff. 48, 196 b.

97. The same to [Arthur,] Viscount Lisle, Governor of Calais, thanking him for his good treatment of his servants and subjects; Stirling, 30 Dec. a° 23 [1535]. Two copies. Ib. ix, no. 1048. ff. 48 b, 196 b.

98. The same to Cardinal —, on his wish to confer the rectory of Glasgow on Henry Sinclair, and desiring credence for James Salmond; Edinburgh, 16 Dec. 1538. *Lat.* Ib. xiii, pt. 2, no. 1080. f. 49.

99. The same to Cardinal Alessandro Farnese, Papal Vice-Chancellor, thanking him for services; Edinburgh, 16 Dec. 1538. Ib. xiii, pt. 2, no. 1081. f. 49.

100. The same to Cardinal [Jeronimo] Ghinucci [Bishop of Worcester 1522-1535], thanking him for services and commending James Salmond; Edinburgh, 16 Dec. 1538. *Lat.* Ib. xiii, pt. 2, no. 1082. f. 49.

101. The same to Paul III, recommending Malcolm [Fleming], Dean of Dunblane, to be Prior of Whithorn; Edinburgh, 2 Jan. 1538 [9]. *Lat.* Ib. xiv, no. 12. f. 49 b.

102. The same to [Ridolfo Pio,] Cardinal of Carpi, to the same effect, and desiring that the deanery of Dunblane be conferred on William Gordon; Edinburgh, 31 Dec. 1538. *Lat.* Ib. xiii, pt. 2, no. 1167. f. 50.

103. The same to Paul III, recommending William Gordon for the deanery of Dunblane; same date. *Lat.* Ib. xiii, pt. 2, no. 1166. f. 50 b.

104. The same to the same, requesting him to expedite a suit concerning the prebend of Strabrok [Stradbroke, dioc. St. Andrews]; Edinburgh, 18 Jan. 1538 [9]. *Lat.* Ib. xiv, no. 90. f. 50 b.

105. The same to the Auditors of the Apostolic Palace, asking them to decide the suit between John Leiche and George Dure [Dury] concerning the prebend as above; same date. *Lat.* Ib. xiv, no. 91, f. 50 b.

106, 107. The same to (a) Paul III and (b) the Card. of Carpi, asking that the pension of 400 marks on Whithorn Priory at the appointment of Malcolm Flemmyng may be granted to John Maxwell in place of John Erskine previously recommended; Edinburgh, 8 Feb. 1538 [9]. *Lat.* Ib. xiv, nos. 259, 260. ff. 51, 51 b.

108, 109. The same to (a) Paul III and (b) the Card. of Carpi, recommending William Conynghame, *aet.* 26, for the vacant see of Lismore (sc. Argyll) and that the Cistercian Cell of Sagadul [Sandal, in Cantyre] may be kept united with it 'ob mense episcopalis tenuitatem'; Edinburgh, 1 Feb. 1538 [9]. *Lat.* Ib. xiv, nos. 195, 196; printed (a) by A. Theiner, *Vetera Mon. Hib. et Scot.*, 1864, p. 608. f. 51 b.

110. Cardinal Alessandro Farnese, Papal Vice-Chancellor, to James V, on the promotion of [David Beaton,] Bishop of Mirepoix, to the Cardinalate, and desiring credence for Latino Juvenale [nuncio to Scotland]; Rome, 23 Dec. 1538. *Lat.* Ib. xiii, pt. 2, no. 1130. f. 52.

111. Cardinal of Carpi to James V, on the same subject; Rome, 24 Dec. 1538. *Lat.* Ib. xiii, pt. 2, no. 1135. f. 52.

112. The same to the same, announcing the same promotion; Rome, 20 Dec. 1538. *Lat.* Ib. xiii, pt. 2, no. 1109. f. 52 b.

113. Card. Ghinucci to the same, on the same subject; Rome, 21 Dec. 1538. *Lat.* Ib. xiii, pt. 2, no. 1114. f. 53.

114. Card. Giacomo Simonetta to James V, to the same effect; Rome, 21 Dec. 1538. *Lat.* Ib. xiii, pt. 2, no. 1115. f. 53.

115. Silvester Darius to the same, on the same subject; Rome, 21 Dec. 1538. *Lat.* Ib. xiii, pt. 2, no. 1116. f. 53 b.

116. The same to the same, reporting the equipment of a fleet against Barbarossa, the proposed marriage of the Emperor's widowed daughter [Margaret, Duchess of Florence,] to Octavio Farnese, an eruption of Mt. Vesuvius, &c.; Rome, 24 Oct. 1538. *Lat.* Ib. xiii, pt. 2, no. 683. f. 53 b.

117. James V to Card. Farnese, thanking him for his services (cf. art. 110), and stating that Latino Juvenale has been detained by the King of France, &c.; Linlithgow, 8 Mar. 1538 [9]. *Lat.* Ib. xiv, no. 472; printed by Theiner, *op. cit.* p. 608. f. 54.

118, 119. The same to (a) Card. Simonetta and (b) Card. Ghinucci, on David Beaton's promotion; same date. *Lat.* Ib. xiv, pt. 2, nos. 473, 474. f. 54 b.

120. The same to the Card. of Carpi, thanking him for his letters; same date. *Lat.* Ib. xiv, no. 476. f. 55.

121. The same to Sylvester Darius, acknowledging his two letters; same date. *Lat.* Ib. xiv, no. 475. f. 55.
122. The same to the Card. of Carpi, asking him to obtain the substitution of John Erskyn instead of Thomas Erskyn of Brechyn in the faculty granted by Clement VII to hold benefices under age; Edinburgh, 7 Mar. 1538[9]. *Lat.* Ib. xiv, no. 459. f. 55 b.
123. The same to the same, on behalf of Henry Bertoun, 'Anglus, non illiteratus', an exile for the Faith, &c.; [4 Mar. 1539]. Imperf. at the end. *Lat.* Ib. xiv, no. 439; printed in Theiner, *op. cit.* p. 608. f. 55 b.
124. The same to —, relating to [James Beaton,] Archbishop of St. Andrews; [? Oct. 1535]. Imperf. and mutilated. *Lat.* Ib. ix, no. 538. f. 56.
125. The same to Paul III, relating to the same, and to the war with England; [? Oct. 1535]. Mutilated. *Lat.* Ib. ix, no. 539. f. 56.
126. Paul III to James V, sending a consecrated sword and hat by Count Antonio Campeggio, papal chamberlain; [19 Jan. 1537]. Mutilated. *Lat.* Ib. xii, no. 166. f. 56.
127. — to [James V]; Ferrara, 22 Apr. 1537. Mutilated and faded. Ib. xii, no. 1007. f. 56 b.
128. Letters of James V revoking the commission for contracting a marriage between him and Marie de Bourbon, daughter of the Duc de Vendôme, with a new commission for a marriage with the Princess Magdalen of France; Stirling, 12 Dec. [1535]. Faded. *Lat.* Ib. ix, no. 960. f. 57.
129. Notification by Peter Sandelandis, rector of Calder [? Mid Calder, co. Edinb.], of a donation to St. Leonard's College [in St. Andrews] founded [in 1512] by John Hepburne, Prior of St. Andrews (d. 1522); n. d. *Lat.* f. 57 b.
- 130, 131. Charles V to James V, asking for justice for some Ostend fishermen robbed by Robert Fogo, a Scottish pirate; Brussels, 11 June, 1540, Bruges, 29 June [1540]. *Lat.* Ib. xv, nos. 774, 819. ff. 57 b, 58.
132. Christian III of Denmark to James [Hamilton], Earl of Arran, Regent of Scotland, &c.; 27 Mar. 1543. Nearly illegible. *Lat.* Ib. xviii, no. 326. f. 58 b.
133. Mary, Queen of Scots, to the Cardinal of Carpi, asking him to obtain the Pope's confirmation of the archdeaconry of Dunblane, vacant on the death of John Cheisholme, *al.* Chesholme, to John Dainelston, *al.* Danyelstoun, *al.* Dannelston, &c.; Edinburgh, 19 Apr. 1543. *Lat.* Two copies. Ib. xviii, no. 424; see also *Epp. reg. Scot.* ii, p. 152. ff. 59, 152 b.
134. Earl of Arran to Christian III of Denmark, on the death of James V and the increasing danger from the English; — April [1543]. Partly illegible. *Lat.* Ib. xviii, no. 472. f. 59 b.
- Art. 135 begins a new section of the volume.
- 135-137. James V to Christian III of Denmark, on behalf of two Scottish merchants taken by a Danish pirate and retaken by a ship of Bergen; Edinburgh, 23 July, 1539. With similar letters to the magistrates and the governor of Bergen. *Lat.* Ib. xiv, nos. 1304-1306. ff. 60, 60 b, 61.
138. The same to Paul III, asking him to restore Henry Synclair, 'noster familiaris consiliarius', and John Daviston, 'noster cubicularius', to their benefices; Falkland, 31 July, 1539. *Lat.* Ib. xiv, no. 1342. f. 62.
- 139-141. The same to Card. Ghinucci, relating to the fruits of Glasgow rectory held by Henry Synclar; Falkland, 1 Aug. 1539. With similar letters to the Cardinals of Carpi and Trani. *Lat.* Ib. xiv, pt. ii, nos. 6-8. ff. 62 b, 63, 63 b.
142. The same to Card. Ghinucci, in favour of H. Synclar and J. Daviston (cf. art. 138); 31 July, 1539. *Lat.* Ib. xiv, no. 1343. f. 64.
- 143, 144. The same to the Card. of Carpi, (a) asking him to substitute the name of John Erskyn for that of Thomas Erskyn in a faculty granted to the latter and to William Leslie to hold benefices under age (cf. art. 122), and (b) in favour of H. Synclar (cf. artt. 138-141); Falkland, 31 July, 1539. *Lat.* Ib. xiv, nos. 1344, 1345. ff. 64 b, 65.
- 145, 146. The same to Card. Ghinucci, (a) asking him to obtain licence for Alexander Wod to resign the prebend of Lethnot, dioc. Brechin, in favour of his nephew, &c., and (b) in favour of George Ogilby, 'familiaris noster', whose uncle George Ogston wishes to resign the vicarage of Forg [Forgue, co. Aberd.]; Stirling, 15 Sept. 1539. *Lat.* Ib. xiv, pt. ii, nos. 179, 180. ff. 65 b, 66.
147. The same to Henry VIII, concerning offences on the Border; Falkland, 14 Oct. a° 27 [1539]. Ib. xiv, pt. ii, no. 330. f. 66 b.
148. The same to Card. Ghinucci, in favour of Andrew Scheround, who obtained in the Court of Rome the vicarage of Ekkfurde (Eckford, co. Roxb.), and against whom a false charge is now brought; Falkland, 24 Oct. 1539. *Lat.* Ib. xiv, pt. ii, no. 385. f. 67 b.
- 149, 150. The same to (a) Paul III and (b) Card. Ghinucci, recommending Thomas Erskyn to hold the monastery of Drisburgh [Dryburgh] in commendam, &c.; Falkland, 7 Nov. 1539. *Lat.* Ib. xiv, pt. ii, nos. 478, 479. ff. 68, 68 b.
- 151-153. The same to Paul III, asking that the Card. of Trani may be induced to relinquish his illegal claim to Glasgow rectory; St. Andrews, 8 Nov. 1539. With similar letters to the Card. of Trani and Card. Ghinucci. *Lat.* Ib. xiv, pt. ii, nos. 483-485. ff. 69, 69 b, 70.
154. The same to Card. Ghinucci, acknowledging the Pope's brief commending Thomas Hucheson, which the Pope would not have written if he had known his conduct towards James, &c.; Falkland, 9 Dec. 1539. *Lat.* Ib. xiv, pt. ii, no. 667. f. 70 b.
155. The same to the same, pressing his request that the Pope would grant the office of legate to [David Beaton,] Card. Archbishop of St. Andrews; Falkland, 9 Dec. 1539. *Lat.* Ib. xiv, pt. ii, no. 668. f. 70 b.
156. The same to the same, further as to the Card. of Trani and the rectory of Glasgow, and asking that George Dury, Commendator of Dunfermline, may be forbidden to transfer the archdeaconry of St. Andrews to a 'cunabularis puer'; Falkland, 11 Dec. 1539. *Lat.* Ib. xiv, pt. ii, no. 673. f. 71.
157. The same to Henry VIII, concerning offenders against the truce in Tynedale and Riddisdale; Falkland, 19 Dec. a° 27 [1539]. Ib. xiv, pt. ii, no. 708; printed in full in *State Papers*, v (1836), p. 161. f. 72.
158. The same to the same, thanking him for his offer of geldings, &c.; Linlithgow, 31 Dec. a° 27 [1539]. For the original see Add. MS. 32646, f. 125. Ib. xiv, pt. ii, no. 774; printed in full in *State Papers*, v, p. 167. f. 73.
159. The same to Paul III, in favour of William 'a Santher' [William Crichton, Lord Crichton of Sanquhar], whose guardian had deprived him of church patronage; Edinburgh, 1 Jan. 1539[40]. *Lat.* Ib. xv, no. 7. f. 74.
160. The same to the Auditors of the Papal Palace, in favour of the same, who has been deprived of the patronage of Kynnoull rectory, the rector having resigned in favour of John Lesly; same date. *Lat.* Ib. xv, no. 8. f. 74.
161. The same to Charles V, requesting him to order restitution to certain merchants whose ship 'la blakbarcque' was captured 20 years ago; Linlithgow, 1 Jan. 1539[40]. *Lat.* Ib. xv, no. 9. f. 75.
- 162, 163. The same to (a) Christian III of Denmark and (b) Gustavus [Vasa] of Sweden, sending Charles Murray to buy some 'cathrafractos equos [horses fit to carry armour] qui hastilibus ludis ad nostram exercitationem inserviant'; Linlithgow, 1539[40]. *Lat.* Ib. xv, nos. 2, 3. ff. 76, 76 b.
164. The same to the town of Hamburg, asking protection for C. Murray; same date. Ib. xv, no. 4. f. 77.
- 165, 166. The same to (a) Paul III and (b) Card. Ghinucci, urging his request for a legateship for the Card. Archbishop of St. Andrews; Linlithgow, 1 Jan. 1539[40]. Ib. xv, nos. 5, 6. ff. 77 b, 78.
- 167-169. The same to (a, b) the same and (c) Sylvester Darius, Dean of the Auditors of the Sacred Palace, in favour of Gawin [Dunbar], Archbishop of Glasgow, summoned to Rome by Thomas Hay, 'theologus', for giving a prebend to his nephew; Holyrood, 1 Feb. 1539[40]. Ib. xv, nos. 148-150. ff. 78 b, 79, 79 b.
170. The same to the Council of the North at York, declining their offer to exchange George Rutherford, called 'Cokbank', now in Carlisle prison, for Dr. Hillard [Richard Hillard, D.D., chaplain to Bp. Tunstall] or other kirkman, but hoping they will deliver Cokbank for any other 'sic trespassour, revar, theif, manslaar', &c.; Holyrood house, 7 Feb. 1539[40]. Ib. xv, no. 175, and *Hamilton Papers*, i, no. 54; printed in *State Papers*, v, p. 173, and the original is in Add. MS. 32646, f. 127. f. 80 b.
171. The same to Sir T. Wharton, Warden of the West Marches, praying him to continue his efforts to preserve peace and to apprehend offenders, as he also will do; Holyrood house, 7 Feb. 1539[40]. Ib. xv, no. 176. f. 81.
- 172-175. The same to Paul III, Card. Ghinucci, and the Cardinals of Boulogne [Philippe de la Chambre] and Carpi, concerning the nomination of Thomas Erskyn to Dryburgh Abbey; Edinburgh, 22 Feb. 1539[40]. *Lat.* Ib. xv, nos. 244-247. ff. 82, 82 b, 83, 83 b.

176. The same to the Burgomaster and Magistrates of Elsinburg [Helsingborg, in Sweden], respecting the goods of Peter Kneland, who died there; Holyrood, 5 Feb. 1539[40]. *Lat.* Ib. xv, no. 165. f. 84.
177. The same to Charles V, desiring restitution for the 'Rossin-delle' captured by Merting Oortoy off Rye in 1528; Edinburgh, 17 Feb. 1539[40]. *Lat.* Ib. xv, no. 221. f. 84 b.
178. The same to the same, demanding restitution to Kentigern Tennand and others (cf. art. 23); Edinburgh, 25 Feb. 1539[40]. *Lat.* Ib. xv, no. 263. f. 85 b.
179. The same to Paul III, in favour of [Jean de Langeac,] Bishop of Limoges, French ambassador to Rome; Holyrood, 20 Feb. 1539[40]. *Lat.* Ib. xv, no. 232. f. 86.
180. The same to the same, urging the case of the Card. Archbishop of St. Andrews (cf. art. 165, of which this is an exact copy, date excepted); Holyrood, 24 Feb. 1539[40]. Ib. xv, no. 260. f. 86 b.
181. The same to the magistrates, &c., of Antwerp, as to the trading of Scottish merchants with that port; Holyrood, 16 Feb. 1539[40]. Ib. xv, no. 213. f. 87.
182. The same to [? Odulph, Lord of Beveren and Veere], acknowledging his letter, &c.; Edinburgh, 16 Feb. 1539[40]. *Fr.* Ib. xv, no. 214. f. 87.
183. The same to Henry VIII, acknowledging his letter by Ralph Sadlar, &c.; Edinburgh, 29 Feb. 1539[40]. Ib. xv, no. 279. f. 87 b.
184. The same to Card. Ghinucci, concerning a pension granted to John Steinson by Ninian, sometime Prior of Whithorn, which Malcolm, the present Prior, wishes to pay by assigning to him the vicarage of Mochram; Edinburgh, 27 Feb. 1539[40]. *Lat.* Ib. xv, no. 274. f. 87 b.
185. The same to Dorothea [dau. of Christian II of Denmark], wife of Frederic II, Count Palatine, sympathizing in her father's misfortunes, and promising that justice shall be done concerning his goods said to have been embezzled by Rob. Bertoun; Stirling, 23 Mar. 1539[40]. *Lat.* Ib. xv, no. 396. f. 88.
186. The Council of Scotland to Sir William Ewyris [Eure], Warden of the Marches of England, on border matters; Edinburgh, 27 Apr. [1540]. Ib. xv, no. 580. f. 89.
187. James V to his allies and especially the officials of the coasts of Denmark, in favour of David Herald and Thomas Ramsay, going abroad to procure hawks; Falkland, 26 Apr. 1540. *Lat.* Ib. xv, no. 575. f. 89 b.
- 188, 189. The same to (a) Paul III and (b) Card. Ghinucci, asking them to confirm the deanery of Restalrig, &c., to William Gibsoun, whom the Cardinal of St. Andrews has appointed his suffragan; Holyrood, 4 May, 1540. *Lat.* Ib. xv, nos. 640, 641. ff. 89 b, 90.
190. The same to Henry VIII, acquainting him with the birth of a son; St. Andrews Abbey, 22 Apr. a° 27 [1540]. Ib. xv, no. 703; *State Papers*, v, p. 177. f. 90.
- 191-193. The same to (a) Paul III, (b) Card. Ghinucci, and (c) the Card. of Carpi, pressing the appointment of Thomas Erskyn to Dryburgh Abbey; Edinburgh, 4 May, 1540. Ib. xv, nos. 637-639. ff. 90 b, 91, 91 b.
194. The same to Paul III, asking for a faculty for Alexander [Myne], Abbot of Cambuskenneth, as administrator of St. Andrews Priory and of Holyrood Abbey, dioc. St. Andrews, &c., on behalf of the King's two natural sons James and Robert, to renew leases for 19 years; Edinburgh, 5 June, 1540. *Lat.* Ib. xv, no. 753. f. 92.
195. The same to Con O'Neyll, 'Hibernie principi', on the subject of his letters and message touching the King of England; Edinburgh, 5 June, 1540. *Lat.* Ib. xv, no. 752. f. 92 b.
196. The same to Card. Ghinucci, further on the appointment of T. Erskyn to Dryburgh Abbey, to which the Pope has nominated [Robert] Wauchope, and on the legateship for the Cardinal of St. Andrews; Edinburgh, 7 June, 1540. *Lat.* Ib. xv, no. 759. f. 92 b.
197. The same to Charles V, respecting a renewal of letters of reprisal to the heir of John Bertoun, whose ship was captured about 55 years ago; Edinburgh, 12 June, 1540. *Lat.* Two copies. Ib. xv, no. 779. ff. 93 b, 200.
198. The same to Henry VIII, on border matters; Edinburgh, 29 July, 1540. Ib. xv, no. 927, and *State Papers*, v (1836), p. 182; orig. in Add. MS. 32646, f. 130. f. 94 b.
199. 'Instructionis [from James V] to . . . George Hay to be schewin in our name to ye papis halynes', referring chiefly to the matter of Dryburgh Abbey (see above); Holyrood house, 31 July, 1540. Ib. xv, no. 93. f. 95.
- 200, 201. James V to (a) Paul III and (b) Card. Ghinucci, further on the matter of Dryburgh Abbey; Edinburgh [14 Aug. 1540]. *Lat.* Ib. xv, nos. 973, 974. ff. 96, 96 b.
- 202, 203. The same to (a) Paul III and (b) Card. Ghinucci, recommending Robert Erskin for the deanery of Aberdeen, vacant by the death of James Kincragy; Edinburgh, 1 Aug. 1540. *Lat.* Ib. xv, nos. 945, 946. f. 97 (2).
- 204, 205. The same to (a) Paul III and (b) Card. Ghinucci, on his instructions to G. Hay (cf. art. 199) and the claim of the Card. of St. Andrews to be made legate; Edinburgh, 31 July, 1540. *Lat.* Ib. xv, nos. 933, 934. f. 97 b (2).
206. The same to [? Odulph, Lord of Beveren and Veere,] on behalf of some Dundee merchants; Falkland, 4 Aug. [? 1540]. *Lat.* Ib. xv, no. 952. f. 98.
207. The same to Charles V, on the depredations on Ostend merchants (cf. artt. 130, 131) by R. Fogo (now in prison in Scotland), and on injuries to Scottish merchants by men of Zeeland; Edinburgh, 1 Aug. 1540. *Lat.* Two copies. Ib. xv, no. 947. ff. 98 b, 202 b.
208. The same to the towns of Schiedam and Rotterdam, complaining of outrages by their fishermen upon Scottish subjects in the Orkneys and Shetland; Edinburgh [circ. 8 Aug. 1540]. *Lat.* Ib. xv, no. 963. f. 99.
209. The same to Card. Ghinucci, recommending Robert Cunyngham for the ministry of the Trinitarian Friary at Fail [co. Ayr], on the death of John Hamilton; Falkland, 20 Aug. 1540. *Lat.* Ib. xv, no. 993. f. 99 b.
210. The same to the General Minister of the Order of the Holy Trinity to the same effect; same date. *Lat.* Ib. xv, no. 992. f. 100.
211. The same to Christian III of Denmark, complaining of the seizure, &c., of Thomas Fokhringane, of Leith, trading to Norway; Falkland, 27 Aug. 1540. *Lat.* Two copies. Ib. xv, no. 1009. ff. 100, 203.
212. The same to Capt. Peter Hanssone, of Akhriishous, *al.* Akirhouse, who had seized T. Fokhringane, to the same effect; same date. *Lat.* Two copies. Ib. xv, no. 1110. ff. 100 b, 203 b.
- 213-216. The same to Charles V, concerning the Ostenders robbed by Robert Fogo (cf. art. 207), and sending John Cambel, his counsellor [Sir John Campbell, illeg. son of the Earl of Argyll]; Falkland, [12 Oct. 1540]. *Lat.* Two copies of each of the four letters, except art. 215, which is the only one dated. Ib. xvi, nos. 149-152. ff. 101 (noted as not sent), 101 b (do.), 102 (two, both noted as sent), 204, 204 b, 205.
217. The same to Francis I of France, claiming goods on a Scottish ship taken three years ago by the Flemings and then retaken by the French; Falkland, 12 Oct. 1540. *Fr.* Ib. xvi, no. 148. f. 103.
218. The same to [Odulph], Lord of Beveren, concerning Scottish merchants trading to Veere [in Zeeland], and referring him to 'Sieur de Lundy' [Sir John Campbell of Lundy]; St. Andrews, 27 Oct. [1540]. *Fr.* Ib. xvi, no. 205. f. 104.
219. The same to Henry VIII, accrediting Sir John Campbell of Lundy; 18 Nov. a° 28 [1540]. Ib. xvi, no. 279. f. 104 b.
220. The same to the Card. of Carpi, desiring his aid on his return to Rome and resumption of the conduct of Scottish business, and in defending the royal privileges in Dryburgh monastery and Aberdeen deanery; n. d. [Oct. 1540]. *Lat.* Ib. xvi, no. 218. f. 105.
221. The same to Card. Ghinucci, on the same subject; n. d. [Oct. 1540]. *Lat.* Ib. xvi, no. 219. f. 105.
222. The same to Henry VIII, desiring a safe-conduct for 'Freir Lodovike Williamesson', Provincial of the Friars Minor, and four brothers to pass to the General Chapter in England; Stirling Castle, 30 Dec. a° 28 [1540]. Ib. xvi, no. 370. f. 105 b.
223. The same to Christian III of Denmark, in favour of Peter Stub, whose father had suffered for his adherence to Christian II; Edinburgh, 5 Feb. 1540[1]. *Lat.* Two copies. Ib. xvi, no. 527. ff. 106, 205 b.
224. The same to Dorothea, Countess Palatine, sympathizing with her father [Christian II, deposed King of Denmark], and explaining the case of Robert Bertoun (cf. art. 185); 5 Feb. 1540[1]. *Lat.* Two copies. Ib. xvi, no. 519. ff. 106 b, 206.
225. The same to Henry VIII, in favour of 'Jochin Coquo', sent by the Patriarch of Jerusalem to collect alms and intending to travel to England; Edinburgh, 8 Feb. a° 28 [1541]. Ib. xvi, no. 526. f. 107.
226. The same to Charles V, acknowledging his answer on the case as in art. 197, and deferring the letters of reprisal in hope of satisfaction; Edinburgh, 18 Feb. 1540[1]. *Lat.* Two copies, the latter imperf. Ib. xvi, no. 544. ff. 107 b, 206 b.

- 227-229. The same to (a) Paul III, (b) Card. Ghinucci, and (c) the Card. of Carpi, desiring that the Abbey of Fern, dioc. Ross, vacant on the death of Donald [Ross], may be given to Robert [Cairncross], Bishop of Ross, 'in commendam perpetuam'; Edinburgh, 9 Mar. 1540[1]. *Lat.* Ib. xvi, nos. 601-603. ff. 108 b (2), 109.
- 230-232. The same to (a) Paul III and (b, c) the same Cardinals, in acknowledgement of the gift of Dryburgh monastery to his nominee T. Erskin, and urging the claims of the Card. of St. Andrews to be made legate; Edinburgh, 14 Mar. 1540[1]. *Lat.* Ib. xvi, nos. 619-621. ff. 109, 109 b, 110.
233. The same to François Olivier, Chancellor of Alençon, in charge of affairs in James's county of Gien-sur-Loire, bidding him give an office to Jehan de Brausse, 'sommelier de panneterie' to the Queen; Edinburgh, 11 Mar. 1540[1]. *Fr.* Ib. xvi, no. 609. f. 110 b.
234. The same to [Thomas Howard, Duke of Norfolk], on Border matters; Holyrood, 12 Mar. [1541]. Ib. xvi, no. 613; printed in *State Papers*, v, p. 186. f. 111.
235. The same to Henry VIII, concerning English rebels who have taken refuge in Scotland; Edinburgh, 12 Mar. a° 28 [1541]. Ib. xvi, no. 612; *Hamilton Papers*, i, no. 65; orig. in Add. MS. 32646, f. 152. f. 112.
236. The same to [Odulph], Lord of Beveren, concerning Scottish subjects frequenting Veere; St. Andrews, 8 Apr. [1541]. *Fr.* Ib. xvi, no. 704. f. 113 b.
237. The same to Mons. Dascot [Philippede Croy, Duc d'Aerschot], to the same effect; same date. *Fr.* Ib. xvi, no. 705. f. 113 b.
238. The same to 'la princesse doranges' [Anne, wife of René, Prince of Orange]; same date. *Fr.* Ib. xvi, no. 706. f. 114.
239. The same to Paul III, on the latter's delay in confirming 'quoddam pecuniarum gratitudinis symbolum' granted to him by his clergy for his efforts in extirpating heresy, &c.; 12 Apr. 1541. *Lat.* Ib. xvi, no. 719. f. 115.
240. The same to Card. Ghinucci, on hearing from George Hay, secretary to the Card. of St. Stephen [David Beaton, Archbp. of St. Andrews], the causes of delay in appointing to Dryburgh Abbey and Glasgow rectory; Stirling, 12 Apr. 1541. *Lat.* Ib. xvi, no. 720. f. 115 b.
- 241-243. The same to (a) Paul III, (b) Card. Ghinucci, and (c) the Card. of Carpi, in favour of Robert [Reid], Abbot of Kinloss, whom he has nominated Bishop of Orkney, but asking that 800 marks out of the fruits of the see may be assigned to his natural son John Stewart, &c.; Stirling, 5 Apr. 1541. *Lat.* Ib. xvi, nos. 690-692. ff. 116 (2), 116 b.
244. The same to Henry VIII, complaining of the capture at Tynemouth of the ship and goods of John Davidsoun, although he had Henry's safe-conduct; Stirling, 9 May, a° 28 [1541]. Ib. xvi, no. 815. f. 117.
245. The same to the same, defending the writer's refusal to give up 'kirkmen', subjects of Henry; Falkland, 19 May, a° 28 [1541]. Ib. xvi, no. 840; *State Papers*, v, p. 188. f. 118.
246. The same [to Sir William Eure, Captain of Berwick], on his complaint of pasturing, tilling, &c., within the bounds of England; 2 July, a° 28 [1541]. Ib. xvi, no. 957; *Hamilton Papers*, i, p. 82; orig. in Add. MS. 32646, f. 180. f. 118 b.
247. The same to Paul III, wishing Andrew [Durie], Abbot of Melrose, to be appointed Bishop of Whithorn in place of Henry [Weems], deceased, and that James [Stewart], Abbot commendatory of Kelso, may have Melrose also, &c.; Edinburgh, 3 July, 1541. *Lat.* Ib. xvi, no. 963. f. 119.
248. The same to the same, asking that Adam, commendatory of Coldingham, may become Abbot of Dundrennan in place of Henry, deceased, and that Coldingham may be given to James's natural son John [Stewart]; Edinburgh, 3 July, 1541. *Lat.* Ib. xvi, no. 964. f. 119.
- 249, 250. The same to (a) the Card. of Carpi and (b) Card. Ghinucci, asking them to forward the suits contained in artt. 247, 248; Edinburgh, 3 July, 1541. *Lat.* Ib. xvi, nos. 965, 966. ff. 119 b, 120.
251. The same to Henry VIII, accrediting Thomas Bellenden, 'directour of oure Chancellary'; Edinburgh, 10 July, a° 28 [1541]. Ib. xvi, no. 983; *State Papers*, v, p. 190, and *Hamilton Papers*, i, no. 71; orig. in Add. MS. 32646, f. 170. f. 120 b.
- 252-254. The same to (a) Paul III, (b) Card. Ghinucci, and (c) the Card. of Carpi, accrediting the Card. of St. Andrews, going to France on State business; Edinburgh, 13 July, 1541. *Lat.* Ib. xvi, nos. 994-996. f. 120 b.
255. The same to Henry VIII, asking him to license Martin Balkesky to buy bows 'for oure game and plesure', &c., and to cause those taken from him to be given back; Edinburgh, 13 July, a° 28 [1541]. Ib. xvi, no. 993. f. 121 b.
256. The same to the Lord of Beveren, on the subject of his former letter (cf. art. 236) and on the supply of munitions; Edinburgh, 13 July, [1541]. *Fr.* Ib. xvi, no. 998. f. 122.
257. The same to the Duc d'Aerschot, on sending a messenger for pikes and munitions; same date. *Fr.* Ib. xvi, no. 997. f. 122.
258. The same to his father-in-law [Claude de Lorraine, Duc de Guise], in favour of the Card. of St. Andrews, going to Châtelherault; Edinburgh, 14 July, [1541]. *Fr.* Ib. xvi, no. 999. f. 122 b.
259. The same to his 'seur, Madame de Simoy' [Louise de Lorraine, wife of Charles de Croy, Prince de Chimay]; same date. *Fr.* Ib. xvi, no. 1000. f. 122 b.
260. The same to Anne, Princess of Orange; same date. *Fr.* Ib. xvi, no. 1001. f. 123.
261. The same to Card. Ghinucci, on the matter of Dundrennan Abbey (cf. artt. 248-250); Edinburgh, 19 July, 1541. *Lat.* Ib. xvi, no. 1014. f. 123.
- 262-264. The same to Charles V, asking justice for an act of piracy by Spaniards on a Scottish ship about 21 years ago; Edinburgh, 26 July, 1541. With similar letters, of the same date, to [Juan Alvarez de Toledo], Card. Archbishop [of Burgos], Governor of Spain, and Nicholas [de Perrenot], Sieur de Granvelle, Imperial Chancellor. *Lat.* Ib. xvi, nos. 1037-1039. ff. 123 b, 124, 124 b.
265. The same to the Lord of Beveren, thanking him for his assistance; Edinburgh, 26 July, 1541. *Lat.* Ib. xvi, no. 1040 (cf. Errata, p. 981). f. 125.
266. The same to John III of Portugal, concerning the granting of letters of reprisal to the heirs of John Berton (cf. art. 226, &c.); Edinburgh, 26 July, 1541. *Lat.* Ib. xvi, no. 1041. f. 125 b.
267. The same to the Governor, &c., 'Birrone' [? Bergen, in Norway], on behalf of David Lessellis, a Scot, detained there; Edinburgh, 28 July, 1541. *Lat.* Ib. xvi, no. 1046. f. 126.
268. The same to Henry VIII, as to the credence committed to Thomas Bellenden, &c.; Falkland, 21 Aug. a° 28 [1541]. Ib. xvi, no. 1105; *Hamilton Papers*, i, no. 82; orig. in Add. MS. 32646, f. 215. f. 126 b.
269. The same to the same, on the sending of James's Councillors to England; Falkland, 2 Sept. a° 28 [1541]. Ib. xvi, no. 1144; *Hamilton Papers*, i, no. 84; orig. in Add. MS. 32646, f. 219. f. 127.
270. The same to the 'machinarius' of Francis I and others, commending Christopher Grandmascau, his director of machines, going to France; Falkland, 2 Sept. 1541. *Lat.* Ib. xvi, no. 1145. f. 127 b.
271. The same to Christian III of Denmark, in favour of John Wolf, a Danish subject, unjustly deprived of his hereditary lands; Falkland, 5 Sept. 1541. *Lat.* Ib. xvi, no. 1152. f. 127 b.
272. The same to Henry VIII, on the case of M. Balkesky (cf. art. 255), and his detention for erasing the date of his safe-conduct; Falkland, 8 Sept. a° 28, 1541. Ib. xvi, no. 1163. f. 128.
273. The same to the same, asking for redress for Adam Dais of Leith, whose ship was destroyed 'besyd Quhitburnrok' [Whitburn, co. Durh.] in March, 1535, by the 'barroun of Hiltoun' [Sir Thomas Hilton]; n. d. Ib. xvi, no. 1164. f. 129.
274. The same to [? Robert Holgate], Bishop [of Llandaff, as President of the Council of the North,] to the same effect; n. d. Ib. xvi, no. 1165. f. 129.
- 275, 276. The same to (a) Paul III and (b) the Card. of Carpi, asking that Robert Stewart [Stewart], [Earl of Lennox, 1578,] may be appointed to the see of Caithness, void by the death of Andrew [Stewart], retaining his provostry of Dumbarton, &c.; Edinburgh, 8 Sept. 1541. *Lat.* Ib. xvi, nos. 1166, 1167. f. 130.
277. The same to Henry VIII, sending falcons for his pastime in these 'north partis', leaving other matters to his ambassadors (cf. art. 278); Aberdeen, 11 Oct. [1541]. Ib. xvi, no. 1251. f. 130 b.
278. The same to the same, commending his ambassadors William [Stewart], Bishop of Aberdeen, and others; Falkland, 8 Oct. a° 29 [1541]. Ib. xvi, no. 1240. f. 131.
279. The same to the same, concerning Border raids; Edinburgh, 22 Oct. a° 29 [1541]. Ib. xvi, no. 1279; *Hamilton Papers*, i, no. 94; orig. in Add. MS. 32646, f. 242. f. 131 b.
280. The same to the Card. of Carpi, thanking him for his aid in securing Melrose Abbey for his son James, and protesting against the claims of the officials of the Papal Court in the matter; Edinburgh, 6 Nov. 1541. *Lat.* Ib. xvi, no. 1324. f. 132 b.
281. The same to Henry VIII, credence for [William Stewart],

Bishop of Aberdeen, Robert [Reid], Bishop of Orkney, and Thomas Bellenden, as ambassadors; Edinburgh, [5] Dec. a° 29 [1541]. Ib. xvi, no. 1412; *Hamilton Papers*, i, no. 107; orig. in Add. MS. 32646, f. 281. f. 133.

282, 283. The same to (a) Paul III and (b) the Card. of Carpi, asking for the grant of Kilwynning Abbey to Henry Synclare, in whose favour Alexander [Hamilton] has resolved to resign it; Edinburgh, 30 Dec. 1541. *Lat.* Ib. xvi, nos. 1484, 1485. ff. 134, 134b.

284. The same to the Card. of Carpi, in favour of John Steuistoun, who has a case before the Rota concerning a vicarage, &c.; Edinburgh, 2 Jan. 1541 [2]. Ib. xvii, no. 5; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 135. f. 135.

285, 286. The same to (a) Con O'Neill [cr. Earl of Tyrone 1542] and (b) the chieftains of Ireland, in favour of messengers from the Pope travelling into Ireland from Scotland; Stirling, 13 Feb. 1541 [2]. *Lat.* Ib. xvii, nos. 101, 102; pr. (b) in *State Papers*, v, p. 202. f. 135.

287. The same to the Card. of Carpi, asking that a provision be sent for George Marcellus to be Chancellor and Treasurer of Aberdeen and Provost of Lincluden, owing to scandals due to the illness of John Reid, now Chancellor; Edinburgh, 14 Feb. [1542?]. *Lat.* Ib. xvii, no. 104. f. 135 b.

288. The same to Henry VIII, asking restitution of goods carried off from an Aberdeen ship wrecked near Scarborough; Edinburgh, 30 Mar. a° 29 [1542]. Ib. xvii, no. 211. f. 136.

289, 290. The same to (a) Philip [?] for George], Duke of Stettin, &c., and (b) the magistrates of Tauglunen in Pomerania, on the case of Hans Knaken and Hans Steiffen, whose ship was stopped by Scotsmen three years ago; Falkland, 24 May, 1542. *Lat.* Ib. xvii, nos. 345, 346; *Epp. reg. Scot.* ii, pp. 137-139. ff. 137, 137 b.

291. The same to [Anne de Montmorency,] Constable of France, sending him some hackneys; Edinburgh, 15 June, [1542]. *Fr.* Ib. xvii, no. 406. f. 138.

292. The same to the Consuls and Senate of Stralsund, on the case of Henning Musk, whose ship was taken by Frenchmen and sold in Aberdeen; Edinburgh, 8 July, 1542. Ib. xvii, no. 474; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 140. f. 138.

293. The same to Christian III of Denmark, in favour of Balthazar Daniel, a Scot married and settled at Stralsund; Edinburgh, 8 July, 1542. *Lat.* Ib. xvii, no. 476. f. 139.

294. The same to the Card. of Carpi, asking him to persuade George Meldrum to transfer his rights in the Chancery of Aberdeen to George Marcellus (cf. art. 287); Edinburgh, 8 July, 1542. *Lat.* Ib. xvii, no. 473. f. 139.

295, 296. The same to (a) Paul III and (b) the Card. of Carpi, in favour of John Sincler for the Deanery of Restalrig, void by the death 'pridie huius diei' of William Gibson; Edinburgh, 8 July, 1542. *Lat.* Ib. xvii, nos. 471, 472. ff. 139 b, 140.

297. The same to George, Duke of Stettin, on the case of Henning Musk (cf. art. 292); Edinburgh, 8 July, 1542. *Lat.* Ib. xvii, no. 475; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 143. f. 140.

298. The same to the 'generalis minister' of the Trinitarians, stating that he has appointed Walter Moncur, aged 18, to the ministry of Scotlandwell, dioc. St. Andrews, void on death of Robert Arnot; Linlithgow, 4 Aug. 1542. *Lat.* Ib. xvii, no. 566. f. 140 b.

299. The same to Henry VIII, sending ambassadors to settle differences; Holyrood, 20 Aug. a° 29 [1542]. Ib. xvii, no. 642; *Hamilton Papers*, i, no. 121; orig. in Add. MS. 32647, f. 30. f. 141. Followed (ib.) by 'Ane mynutt of ane supplication for ane sauf-conduct to ye ambassiatours', viz. Robert [Reid], Bishop of Orkney, John [Erskine], Lord Erskine, and others.

300. The same to [James Leirmonth], sending his answer to Henry VIII to be delivered by him, and on the English raids on the Scottish Border, &c.; Edinburgh, 20 Aug. a° 29 [1542]. Ib. xvii, no. 643. f. 141 b.

301. [Council of Scotland to J. Leirmonth], on the same Border raids; [circ. 20 Aug. 1542]. Ib. xvii, no. 644. f. 141 b.

302. James V to Henry VIII, on the same subject; Holyrood, 25 Aug. [1542]. Ib. xvii, no. 674; *State Papers*, v, p. 207; orig. in Add. MS. 32647, f. 56. f. 143.

303. The same to John III of Portugal, acknowledging his letters, which give no valid reason against the letters of reprisal of which James wrote; Edinburgh, 25 Aug. 1542. *Lat.* Ib. xvii, no. 675; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 150. f. 143 b.

304. The same to Henry VIII, further on the Border raids; Edinburgh, 1 Sept. a° 29 [1542]. Ib. xvii, no. 720; *State Papers*, v, p. 209; orig. in Add. MS. 32647, f. 82. f. 144 b.

305. The same to the same, that, understanding that the Scottish

ambassadors are to meet with the Council at York, he has instructed John, Lord Erskine, to repair to Henry, &c.; Edinburgh, 10 Sept. a° 29 [1542]. Ib. xvii, no. 765; *S. P. v*, p. 210. f. 145.

306. The same to the same, commending Lord Erskine; Edinburgh, 11 Sept. a° 29 [1542]. Ib. xvii, no. 772. f. 145 b.

307. The same to Paul III, complaining of the hostility of Henry VIII towards him on account of his refusal to desert the Holy See, &c.; Edinburgh, 9 Nov. 1542. *Lat.* Ib. xvii, no. 1060. f. 146.

308, 309. The same to (a) Paul III and (b) the Card. of Carpi, in favour of his chamberlain John Danyelstoun for the archdeaconry of Dunblane, void on the decease of John Chesholme; Edinburgh, 21 Nov. 1542. *Lat.* Ib. xvii, nos. 1112, 1113. f. 146 b.

310, 311. The same to (a) Paul III and (b) the Card. of Carpi, in favour of John Erskin for the deanery of Brechin, in place of Patrick Stewart, who will resign it; Edinburgh, 20 Nov. 1542. *Lat.* Ib. xvii, no. 1107. f. 147.

312. The same to Henry VIII, on the murder of [Thomas Treheron,] Somerset Herald, by two English fugitives, whom he has apprehended, and asking for safe-conduct for James Leirmonth and others to report the matter more fully; Edinburgh, 30 Nov. a° 29 [1542]. Ib. xvii, no. 1151; *S. P. v*, p. 228. f. 147 b.

313. The Council of Scotland to the same, on the murder of Somerset Herald, and announcing the death of James V, &c.; Edinburgh, 21 Dec. 1542. Ib. xvii, no. 1227; *S. P. v*, p. 230, *H. P. i*, no. 264; orig. in Add. MS. 32648, f. 232. f. 149.

314. The same to 'Lord Lyle' [John Dudley, Viscount Lisle], Warden of the Marches, on the same subjects; Edinburgh, 23 Dec. [1542]. Ib. xvii, no. 1231. f. 49 b.

Art. 315 begins a new section of the volume.

315. [James Hamilton, Earl of Arran, Governor of Scotland,] to Henry VIII, returning the Garter, Collar, &c., of the late King of Scotland by Lyon King of Arms; Holyrood, 21 Mar., 1 Mary [1543]. Two copies. Ib. xviii, no. 307. ff. 152, 219.

316. The same, safe-conduct in favour of John Foresteer of Leith; Holyrood, 20 Apr. 1543. Two copies. Ib. xviii, no. 429; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 154. ff. 153, 219.

317. Mary, Queen of Scots, to the Card. of Carpi, in favour of Robert Keith, to be Abbot of Deir [Deer, co. Aberd.] in place of John [Innes?] about to resign; Holyrood, 3 May, 1543. *Lat.* Ib. xviii, no. 499; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 156. f. 153.

318. Earl of Arran to [the same], in favour of John Elphinstoun, canon of Aberdeen, to have the monastery of Moneymusk; Edinburgh, 5 May, 1543. *Lat.* Ib. xviii, no. 504; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 155. f. 153.

319, 320. The same to Paul III, on the state of Scotland at the death of James V, and begging his protection, &c.; Hamilton Castle, 14 May, 1543. With a similar letter to the Card. of Carpi. *Lat.* Ib. xviii, nos. 542, 543; *Epp. reg. Scot.* ii, pp. 157, 159; ff. 153 b, 154.

321. The same to the Council, &c., of Rouen, on the conduct of Dieppe merchants who claimed the freight of English ships taken by Scots and left at Dieppe; Edinburgh, 9 July, 1543. *Lat.* Two copies. Ib. xviii, no. 851; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 162. ff. 154 b, 220.

322, 323. The same to (a) Paul III and (b) the Card. of Carpi, begging that James Stewart may have the monastery of S. Columba 'de Ymonia' [Inchcolm] in place of the present Abbot Richard, old and infirm; Edinburgh, 31 July, 1543. *Lat.* Ib. xviii, nos. 976, 977; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 163. f. 155.

324. The same to Henry VIII, for redress on the capture of a Scottish ship by men of Rye in spite of the peace lately concluded; Edinburgh, 16 Aug. [1543]. Two copies. Ib. xviii, pt. ii, no. 47. ff. 156, 221.

325. The same to Charles V, asking protection for Scottish ships trading with Lower Germany; Edinburgh, 11 Nov. 1543. *Lat.* Two copies. Ib. xviii, pt. ii, no. 368; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 168. f. 157.

326. The same to [Maximilian de Bourgogne,] Lord of Veere and Beveren, to the same effect; Edinburgh, 11 Nov. 1543. *Lat.* Two copies. Ib. xviii, pt. ii, no. 369; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 169. ff. 157, 222.

327, 328. The same (a) to Paul III and (b) the Card. of Carpi, asking for aid in money against the English and that the Card. of S. Stephen [David Beaton] may be made legate; Edinburgh, 8 Dec. 1543. *Lat.* Ib. xviii, pt. ii, nos. 471, 472; *Epp. reg. Scot.* ii, pp. 170, 172. ff. 157 b, 158.

329, 330. The same to (a) Paul III and (b) the Card. of Carpi,

against those who were suing for the bishopric of Dunkeld without Arran's permission; Edinburgh, 10 Dec. 1543. *Lat.* Ib. xviii, pt. ii, nos. 477, 478; *Epp. reg. Scot.* ii, pp. 175, 176. f. 158 b.

331. The same to the Imperial Council at the Hague, complaining of the seizure of a Scottish vessel by two armed ships of the Lord of Meemblic [Medemblik, Holland]; Edinburgh, 16 Dec. 1543. *Lat.* Two copies. Ib. xviii, pt. ii, no. 500; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 177. f. 159.

332. The same, safe-conduct for Hans Andersoun and John Thomeson, traders; Edinburgh, 20 Dec. 1543. *Lat.* Two copies. Ib. xviii, pt. ii, no. 506; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 178. ff. 159, 223.

333. [The same] to Paul III, in favour of 'Thomas Hugonis', to whom John Donald has transferred the priory of Blantyre; Edinburgh, 18 Dec. 1543. *Lat.* Ib. xviii, pt. ii, no. 503. f. 159 b.

334. 'Ansuere maid be my lord governour of Scotland vnto Hary Raa [Ray], officiar of armes of ye king of England' [sc. Berwick Pursuivant], concerning the re-entrance of certain prisoners whom the King of England had released 'vponn ostageis', &c.; [after 20 Dec. 1543]. Ib. xviii, pt. ii, no. 505; *H. P.* ii, no. 141; orig. in Add. MS. 32653, f. 207. f. 159 b.

335. Earl of Arran to 'Ross' Herald, instructions on his mission to England; Edinburgh, 21 Dec. '1563' (for 1543). Ib. xviii, pt. ii, no. 513; *S. P.* v, p. 352. f. 160.

336. The same to Henry VIII, asking for a safe-conduct for [Robert Reid,] Bishop of Orkney, Sir John Campbell of Cawdor, and other ambassadors; Edinburgh, 22 Dec. '1563' (for 1543). Ib. xviii, pt. ii, no. 512; *S. P.* v, p. 353; *H. P.* ii, no. 148 (1); orig. in Add. MS. 32653, f. 227. f. 160.

337. The same to Paul III, asking that Isabella, Prioress of North Berwick, may resign in favour of Margaret Home, a nun there; Edinburgh, 20 Jan. 1543[4]. *Lat.* Ib. xix, no. 49; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 180. f. 160 b.

338. The same to the Card. of Carpi, sending documents on the above subject; same date. *Lat.* Ib. xix, no. 50; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 179. f. 160 b.

339. The same to Henry VIII, desiring a safe-conduct for [Robert Reid, Bishop of Orkney], 'Lord Santt Johnis' [Sir Walter Lindsay,] Preceptor of St. John's, Torpichen, Sir John Campbell of 'Caldor' [Cawdor], and Sir Adam Otterburn, his ambassadors; Edinburgh, 19 Jan. 1563 (for 1544). Ib. xix, no. 44; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 181; *H. P.* ii, no. 152; orig. in Add. MS. 32653, f. 234. f. 160 b.

340. The same to Charles [Brandon], Duke of Suffolk, asking him to protect the bearer of his letters to the King; 19 Jan. 1563 (for 1544). Ib. xix, no. 45; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 183; *H. P.* ii, no. 151; orig. in Add. MS. 32653, f. 233. f. 161.

341, 342. Mary, Queen of Scots, to (a) Paul III and (b) the Card. of Carpi, in favour of John [Hamilton] (brother of the Earl of Arran), Abbot of Paisley, to be Bishop of Dunkeld *vice* George [Crichton], and requesting that Robert Creichtoun's claims to the same may be disregarded; Edinburgh, 24 Jan. 1543[4]. In the margin of both letters is written 'datum Sterlingi et tutoris nostri manu signatum'. *Lat.* Ib. xix, nos. 56, 57; *Epp. reg. Scot.* ii, pp. 183, 185. ff. 161, 161 b.

343. The same, safe-conduct for Patrick Loch, in command of an armed ship against the English; Stirling, 31 Jan. 1543[4]. *Lat.* Ib. xix, no. 77; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 187. f. 162.

344. The same to Paul III, commending Marco Grimani, Patriarch of Aquileia, who has been Legate in Scotland for five months, and now returns to Rome with letters from herself and the Earl of Arran; Edinburgh, 29 Feb. 1543[4]. Followed by the 'mandata' of the Earl to the Patriarch. *Lat.* Ib. xix, no. 138; *Epp. reg. Scot.* ii, pp. 188, 190. ff. 162, 162 b.

345. Earl of Arran to Paul III, on the appointment of [David Beaton,] Card. of St. Andrews, as Legate in Scotland; Stirling, 30 Mar. 1544. *Lat.* Ib. xix, no. 266; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 194. f. 163.

346. Mary, Queen of Scots, to Charles V, commending Sir Walter Lindsay, Preceptor of Torpichen, charged to return to him the insignia of the Order of the Golden Fleece conferred on her late father James V; Stirling, 30 Apr. 1544. *Lat.* Ib. xix, no. 434; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 199 (with substitution of the name of Sir David Lindsay, Lyon King of Arms). f. 163 b.

347. The same to the Card. of Carpi, in favour of John Campbell, whom Duncan, Prior of Ardquhattane [Ardchattan], 'senio iam confectus', has chosen for his successor; Edinburgh, 18 Apr. 1543. *Lat.* Ib. xix, no. 358; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 198 (where the year is given as 1544). f. 164.

348. The same to Paul III, asking that William Jhonston, a layman, who ten years ago embraced the new doctrines, may be received back into the Faith; Edinburgh, 18 Apr. 1543. *Lat.* Ib. xix, no. 357; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 200 (where the year is given as 1544). f. 164 b.

349. The same to Christian III of Denmark, asking credence for John Hay with letters; Edinburgh, 30 Apr. 1544. Followed by Hay's instructions. *Lat.* Ib. xix, no. 437; *Epp. reg. Scot.* ii, pp. 201, 203. ff. 164 b, 165.

350. The same to Mary, Queen of Hungary [Governess of the Netherlands], by Sir Walter Lyndsay, who is on his way to the Emperor (cf. art. 346), asking for the restoration of some Scottish ships detained in her ports; Stirling, 30 Apr. 1544. *Lat.* Ib. xix, no. 435. f. 167.

351. The same to the Lord of [Beveren and] Veere on the same subject; same date. *Lat.* Ib. xix, no. 436. f. 168.

352. The same to Henry VIII, that the authority of the Earl of Arran as her Tutor and Governor is suspended and transferred to her mother [Mary of Guise] and others, and asking safe-conduct for her ambassadors, Henry [Stewart], Lord Methven, William [Ruthven], Lord Ruthven, and others, to treat for peace; Stirling, 21 June, 2° 2 [1544]. Ib. xix, no. 750; *Ham. Pap.* ii, no. 415; another copy in Add. MS. 32655, f. 53. f. 168 b.

353. Mary of Guise, Queen Dowager of Scotland, to the same, asking that she may delay the answer to his letter till the Parliament meets at Edinburgh on 31 July, and begging a 20-days' truce; Stirling, 19 July, [1544]. Ib. xix, no. 939. f. 169.

354, 355. Earl of Arran to (a) Paul III and (b) the Card. of Carpi, asking that his brother John, Abbot of Paisley, may hold the see of Dunkeld free from claims of the provost of St. Giles [Edinburgh] and of Robert Vauchop, retaining at the same time the monastery of Paisley; Edinburgh, 12 Oct. 1544. *Lat.* Ib. xix, pt. ii, nos. 428, 429. ff. 169 b, 170.

356, 357. Mary, Queen of Scots, to (a) Paul III and (b) the Card. of Carpi, to the same effect; same date. *Lat.* Ib. xix, pt. ii, no. 430. ff. 170 b, 171.

358. The same to Paul III, asking that Paisley Abbey may be given to James [Hamilton], brother to John, the present Abbot, now resigning, reserving to the latter the fruits for life, &c.; Edinburgh, 8 June, 1544. *Lat.* Ib. xix, pt. i, no. 645. f. 171 b.

359, 360. The same to (a) the same and (b) the Card. of Carpi, asking that Roderic Macclan, Archdeacon, may succeed Farquard [MacLaughlan], 'senio admodum confectus', as Bishop of the Isles or of Sodor and Commendatory of the Abbey of Iona; Stirling, 19, 20 Nov. 1544. Ib. xix, pt. ii, nos. 640, 645; *Epp. reg. Scot.* ii, pp. 219, 221. f. 171 b.

361. The same to the Card. of Carpi, to the same effect as art. 358; Edinburgh, 8 June, 1544. Ib. xix, pt. i, no. 646; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 212. f. 172.

362, 363. The same to (a) Paul III and (b) the Card. of Carpi, asking that Robert, Bishop of Caithness, brother of [Matthew Stewart,] Earl of Lennox, both of whom favour the English, may be summoned to Rome and his bishopric conferred on Alexander Gordoun, brother to [George,] Earl of Huntley; Edinburgh, 12 Dec. 1544. *Lat.* Ib. xix, pt. ii, nos. 737, 738; *Epp. reg. Scot.* ii, pp. 222, 223. ff. 172 b, 173.

364, 365. The same to the same, on the delay in appointing John, Abbot of Paisley, to the see of Dunkeld; Stirling, 5 Dec. 1544. *Lat.* Ib. xix, pt. ii, nos. 710, 711; *Epp. reg. Scot.* ii, pp. 225, 227. f. 173 b.

366. The same to the Senate, &c., of Hamburg, asking justice for James Mowat, a Scottish merchant; Edinburgh, 'ad sextum nonas Decembris' (sic), 1544. *Lat.* Ib. xix, pt. ii, no. 712; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 228. f. 174.

367, 368. The same to Charles V, (a) explaining the delay in returning her late father's insignia of the Golden Fleece; Edinburgh, 29 Nov. 1544. *Lat.* Ib. xix, pt. ii, no. 679; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 229 (with date 19 Nov.). f. 174 b;—(b) asking for a renewal of the amity and league made with her late father, for which purpose she sends David Paniter, her Chief Secretary; Edinburgh, 19 Nov. 1544. Ib. xix, pt. ii, no. 637; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 231. f. 174 b.

369. The same to the Queen of Hungary, on the same subject; same date. *Lat.* Ib. xix, pt. ii, no. 639; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 233. f. 175.

370. Earl of Arran to Paul III, that the administration of Scotland which some wished to be divided had been confirmed to him; Edinburgh, 19 Nov. 1544. *Lat.* Ib. xix, pt. ii, no. 641; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 234. f. 175 b.

371. Letters of marque, signed by Arran, for Nicholas Hay against the English; Edinburgh, 30 Dec. 1544. *Lat.* Ib. xix, pt. ii, no. 793. f. 176.

372, 373. Mary, Queen of Scots, to (a) Paul III and (b) the Card. of Carpi, asking that the monastery of Deer, dioc. Aberdeen, may be conferred on Robert Keith for life, as through carelessness it has been granted for one year only; Stirling, 12 Feb. 1544[5]. *Lat.* Ib. xx, nos. 185, 186; the latter in *Epp. reg. Scot.* ii, p. 235. ff. 176, 176 b.

374. The same to David [Beaton], Card. Archbishop of St. Andrews, Legate, asking that the priory of Arquhatten [Ardchattan], dioc. Orkney, void by the death of Prior Duncan, may be conferred on John Campbell; Stirling, 5 Feb. 1544 (*sic*, for 1543). *Ib.* xx, no. 149; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 239. f. 176 b.

375. Earl of Arran to the Card. of Carpi, asserting the rights of the Scottish kings, &c., as to appointments to benefices, &c., and complaining of the delay in his brother's case (cf. art. 341, &c.); Edinburgh, 11 Feb. 1544[5]. *Lat.* Ib. xx, no. 179; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 236. f. 176 b.

376. Mary, Queen of Scots, to [Gustavus I] of Sweden, asking for the restoration of certain Scots imprisoned in Sweden; Stirling (signed by Arran at Edinburgh), 13 Feb. 1544[5]. *Lat.* Ib. xx, no. 200; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 238. f. 177.

377. Earl of Arran to Christian III of Denmark, promising satisfaction for outrages by Scots at Treschiort on ships of Emden so soon as he shall learn their names; Edinburgh, 25 Mar. 1545. *Lat.* Ib. xx, no. 429; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 240. f. 177 b.

378. The same to Anne [dau. of John, Count of] Oldenburg and Delmenhorst, widow of [Enno II, Count] of East Friesland, upon the same subject; Edinburgh, 29 Mar. 1545. *Lat.* Ib. xx, no. 446; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 242. f. 178.

379. Mary to Card. Beaton, Legate, asking that the deanery of Brechin may be conferred on James Nasmyt *vice* Patrick Stewart, deceased; Stirling (and Edinburgh), 13 Apr. 1545. *Lat.* Ib. xx, no. 516; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 244. f. 178 b.

380, 381. The same to Paul III, (a) respecting pensions on the revenues of Deer monastery and especially one to Michael Pettindryth; Stirling (and Edinburgh), 23 Mar. 1544[5]. *Lat.* Ib. xx, no. 413; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 245. f. 178 b;—(b) asking him to confirm the resignation of Robert [Carnecros], Bishop of Ross and Commendatory of Fearn monastery, of the latter preferment to James Carnecros, of Glasgow, clerk; Stirling (and Edinburgh), 1 Apr. 1545. *Lat.* Ib. xx, no. 472; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 246. f. 179.

382. The same to Charles V, on the mission of David Paniter to renew friendly relations; Stirling (and Edinburgh), 29 Apr. 1545. *Lat.* Ib. xx, no. 611; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 247. f. 179.

383. The same to the Queen of Hungary, on the same subject; Stirling (and Edinburgh), 30 Apr. 1545. *Lat.* Ib. xx, no. 616; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 248. f. 179 b.

384. The same to Paul III, announcing the death of William [Stewart], Bishop of Aberdeen, and asking that no appointment be made before she nominates thereto; Stirling (and Edinburgh), 28 Apr. 1545. *Lat.* Ib. xx, no. 600; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 250. f. 180.

385. The same to the Card. of Carpi, on the same subject, and asking him to assist James Hamilton, natural brother of her tutor [Arran], to obtain the deanery of Brechin; same date. *Lat.* Ib. xx, no. 601; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 251. f. 180.

386. The same to Card. Beaton, asking that John Jhonstoun may succeed to the monastery of Salsut [Saulseat, nr. Stanraer] *vice* James, retired; Stirling (and Edinburgh), 30 Apr. 1545. *Lat.* Ib. xx, no. 615; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 252. f. 180 b.

387. The same to the magistrates of Lubeck, Hamburg, &c., concerning Borchart Cloith, citizen of Lubeck, late resident in Scotland, who had absconded; Stirling (and Edinburgh), 1 May, 1545. *Lat.* Ib. xx, no. 636; *Epp. reg. Scot.* ii, p. 253. f. 180 b.

388. The same to Henry VIII, asking for a safe-conduct for Robert [Reid], Bishop of Orkney, Henry [Stewart], Lord Methven, and other ambassadors; Stirling, 27 May, 1545. *Ib.* xx, no. 819. f. 181.

Art. 389 begins a new section of the volume.

389. Patent of nobility from James V to Anthony Niket, 'auri argenti et alliorum metallorum regni nostri minerarum rectori', with the arms *azure*, a lion's head above two unicorns' horns in saltire *or*; [*? circ.* 1528]. *Lat.* f. 187.

390. Instrument of James Symson, M.A., rector of Kirkforthre

[Kirkfother, co. Fife], official of St. Andrews, declaring the replies of the French king to the suggested alliance and marriage with Scotland (cf. art. 7); [Sept. 1528]. *Lat.* f. 187 b.

391. [Regency of Denmark to James V], offering to confirm the old treaty between the two countries; Copenhagen, 1 May, 1533. Imperf. and scored through. *Lat. Letters and Papers*, Hen. VIII, vi, no. 427. f. 190.

392. James V to Odulph 'Verarum domino' [O. de Bourgogne, Lord of Beveren and Veere], thanking him for the offer of a wife of his family; [*circ.* Feb. 1533]. *Ib.* vi, no. 192. f. 190.

393. Commission from James V to John [Stewart], Duke of Albany, to contract a marriage between the former and Mary, daughter of Charles, Duc de Vendôme; Stirling, 29 July, 1535. *Lat.* Ib. viii, no. 1135. f. 190 b.

394. Letters of marque and reprisal for Robert Fogo and other Scots against the Hollanders and Frieslanders for injuries received in 1530; Stirling, 12 Apr. 1539. *Lat.* Ib. xiv, no. 753. f. 199.

395. James V to Charles V, asking for an inquiry into the case of Thomas Udert, whose ship was seized at Dunkirk; Edinburgh, 2 Mar. 1539[40]. *Lat.* Ib. xv, no. 287. f. 201.

396. The same to the magistrates of Bremen, concerning injuries by men of Holland, &c., in fishing among the Orkneys, &c.; Edinburgh, 8 Aug. 1540. *Lat.* Ib. xv, no. 962. f. 201 b.

397. Representations by Godscalcus Erycus, Imperial ambassador, to James V, on the latter's proposed marriage and other State matters; [Oct. 1534]. For James's reply (f. 213), 31 Oct. 1534, cf. art. 39. *Lat.* f. 207.

398. Charles V to James V, accrediting the above ambassador; Toledo, 24 Apr. 1534. *Lat.* Ib. vii, no. 437. f. 212.

399. James V to Francis I, concerning his projected marriage with the latter's eldest daughter Magdalen, and asking credence for his ambassadors, [David Beaton,] Abbot of Arbroath, and Sir Thomas Erskine of Brechin; Falkland, 19 Feb. 1533[4]. *Lat.* Ib. vii, no. 206. f. 214 b.

400-402. The same to (a) the Cardinal of Sens, (b) the Grand Admiral of France, and (c) [Breton] de Villandry, Secretary to Francis I, asking credence for the same ambassadors; Falkland, [Feb. 1534]. *Lat.* Ib. vii, nos. 207-209. f. 215.

403. The same to Francis I, in favour of [John Stewart,] Duke of Albany; Falkland, 19 Feb. 1539 (*sic*, ? for 1533[4]). f. 215 b.

404. Notification by the Provost and Baillies of Edinburgh that Cristina Dowglas, relict of William Aikman, burgess of Edinburgh, and Andrew Hendersoun, her present husband, have appointed Capt. Ninian Cockburne their attorney to receive 2468 pounds French due on a bond to W. Aikman; n. d. *Lat.* f. 224.

405. Henry [Stewart, Lord Darnley,] and Mary, 'rex et regina Scotorum', to governors of ports, &c., in favour of Henry Nisbet and Thomas Aikinbede, merchants, of Edinburgh; Edinburgh, —, 1565. *Lat.* f. 224 b.

406. Mary, Queen of Scots, to Queen Elizabeth, desiring a safe-conduct for William Cheisholme travelling to France; St. Johnston, 28 June, 1565. f. 224 b.

407. [The same to Frederic II of Denmark?], on his complaint, addressed from 'Copmanhavin' [*? Copenhagen*], 25 April, against Michael Flischyng for fitting out a hostile ship at Leith, &c.; n. d. f. 225.

408. Warrant for grant of the two chapels of S. Fillane, the one within, and the other beside, Doune Castle in Menteith, to Robert Cousland, burgess of Stirling, and Agnes Balfour his wife; 1566. f. 225 b.

409. Henry and Mary, 'King and Quene of Scottis', letters of protection to Duncan M^oGregor of Rora against Colin Campbell of Glenorquhy and others; a^o 25 [1566-1567]. f. 226.

410. Confirmation by the same to William Maitland of Lethington, their Secretary, of two grants of fee-farms from Elizabeth, late Prioress, and Issobell, present Prioress, of Haddington Abbey; [1566-1567]. f. 226 b.

411. Notification by the Provosts, &c., of Scottish Boroughs, &c., of the intended transfer of the Scottish staple from Campheir [Veere] to Middelburg, both in Walcheren; *circ.* 1566. f. 228.

412. Deed in favour of John [*? Stewart*], Commendatory of Coldingham Priory, limiting his payment of a third due to the crown to a third of the amount payable on a lease of the benefit of the Priory made during its possession by Lord Francis Stewart to John Spens of Condy; 1567. f. 228.

413. Proclamation of Henry and Mary, encouraging the loyalty of their subjects against the rebels [under James Stewart, Earl of Murray]; St. Andrews, 10 Sept. 1565. f. 229.

ROYAL MANUSCRIPTS 18 B. VI

414. Memorandum of the submission offered to the King and Queen of Scotland by [James Hamilton, Earl of Arran,] Duke [of Châtelherault]; [Nov. 1565]. f. 230.

415. Ordinances respecting the thirds of benefices, 'maid be the quene's maies[tie] and secreit counsale for the better furnessing of hir ma[jestie's house]', assigning the same to Alexander Durehame, 'argentare', &c.; [1566], 3 Mar. 1566[7]. ff. 230 b, 231.

416. Commission of Queen Mary, appointing James [Stewart], Earl of Murray, to be 'Lieutenant-General' of Scotland; Edinburgh, 3 Oct. [? 1564, cf. *Cal. of Scottish Papers*, ii, no. 108]. f. 231 b.

417. Proclamation of Queen Mary against the murderers of her husband Henry Stewart, Lord Darnley; Edinburgh, 16 June, 1567. *Register of the Privy Council of Scotland*, i, p. 521. f. 233 b.

418. Safe-conduct from Henry and Mary for 'Mr Thomwith' [John Tamworth, *al.* Tomworth, cf. *Cal. of Scott. Papers*, ii, no. 235, &c.], returning to Queen Elizabeth (cf. art. 451); Holyrood, 18 Aug. 1565. f. 234 b.

419. Safe-conduct from Queen Mary for ambassadors from Queen Elizabeth; Edinburgh, n. d. f. 235.

420. Licence from Henry and Mary to Cornelius de Vos, Anthony Hickman or Heckman, and John Athillay, to make, sell, and transport salt in Scotland, dating from 1 July, 1566; n. d. f. 235 b.

421. Acquittal by James [Hepburn], Earl of Bothwell, as Lieut.-Gen. of the Marches, of George Carruthers, jun., of Holmendis, from the charges of treason made by George Graham, son of Rich. Graham of Netherby; Edinburgh, 14 June, 1566. f. 236 b.

422. Speech of [William Maitland of Lethington] to the Scottish Parliament; [15 Dec. 1567]. *C. Sc. P.* ii, no. 634. f. 238.

423. James VI to the Senate, &c., of Bordeaux, asking redress for Andrew Mar and Robert Chalmer, merchants of Aberdeen, who were seized, &c., at the mouth of the Garonne; Perth, 24 July, 1569. Followed (f. 239) by the opening words of a similar letter 'D. Monslucio' [? Blaise de Lasseran, Seigneur de Montluc], Governor of Aquitaine. f. 238 b.

424. [James VI] to —, on behalf of Andrew Keith, in military service abroad, asking that he may have leave to return in order to receive an inheritance; n. d. f. 239 b.

425. The same to the magistrates of Hamburg on the transportation of metal from Scotland to foreign ports and other matters; Glasgow, 20 Mar. 1568[9]. f. 239 b.

426. Mary, Queen of Scots, to the Provost, &c., of Aberdeen, ordering that her proclamation be read at the market cross concerning the late seditious behaviour of craftsmen, &c., who have 'arrogantlie attemptit in this instant moneth of May to elect amangis thame selfis Robene Hude and litle Johne', &c.; n. d. f. 240 b.

427. [The Lords of Scotland] to [Queen Elizabeth?], acknowledging her letters of 30 June (*C. Sc. P.* ii, no. 539) by her ambassador [Sir N. Throckmorton], from whom they had also heard 'the thingis committit to his credite frome your maiestie'; 29 Aug. 1567. f. 241.

428. Mary, Queen of Scots, to Capt. Anstruther, continuing him in the charge of the Forth of Inchkeith, subject to the direction of her brother, the Earl of Murray; n. d. f. 241.

429. Safe-conduct for a merchant, unnamed; n. d. *Lat.* f. 241.

430. Safe-conduct from James VI for William Murray of Tullibardine and William Kirkcaldy of Grange, commissioned to take James, Earl of Bothwell, and other instigators of the murder of Darnley; Stirling, 11 Aug. 1567. See *Reg. of Privy Council of Scotland*, i, p. 545. f. 241 b.

431. James, Earl of Murray, Regent of Scotland, to Eric Rosincrans, Viceroy of Norway, asking that a fine imposed on a Norwegian priest for the murder of Thomas Pertusius should go to the latter's sister and heir Catherine; n. d. [1567-9]. *Lat.* f. 241 b.

432. Henry and Mary to Pius V, recommending Alexander Campbell, clerk, of St. Andrews diocese, to be Bishop of Brechin on the death of John Sinclair; Edinburgh, 21 July, 1566. *Lat. C. Sc. P.* ii, no. 414. f. 242.

433. Instructions from Mary, Queen of Scots, to [William Chisholm], Bishop of Dunblane, ambassador to the French court, in defence of her marriage with Bothwell; Edinburgh, — May, 1567. Printed, Keith, *Affairs of Church and State in Scotland*, ed. 1844-50, ii, p. 592; Labanoff, *Lettres de Marie Stuart*, 1844, ii, p. 31. Two copies, the second imperf. at beg. and end. ff. 242 b, 266.

Art. 434 begins a new section of the volume.

434. Frederic II of Denmark to Mary, Queen of Scots, protesting against her giving help to the King of Sweden; Copenhagen, 5 Mar. 1564. *Lat.* Two copies. ff. 247, 259.

435. Commission from Mary to William Maitland of Lethington,

her Secretary, sent to Queen Elizabeth 'de re omnium maxima, id est, de matrimonio' (sc. her proposed marriage with Lord Darnley); Stirling, — Mar. 1564[5]. *Lat.* Two copies. Printed, Keith, iii, p. 220. ff. 247, 259.

436. Similar commission to the same, concerning Mary's right to the succession in England; [circ. 1565]. *Lat.* Two copies. ff. 247 b, 259 b.

437. Mary to Frederic II of Denmark, excusing herself for not sending sailors to help him in his war; Stirling, — Apr. [1565?]. *Lat.* Two copies. ff. 247 b, 260.

438. The same to the same, in favour of William Rissens, going to Denmark to claim the goods of William Paterson, settled there, and now dead; n. d. *Lat.* Two copies. ff. 248, 260.

439. The same to Margaret, Duchess of Parma, Governess of the Netherlands, asking for justice for Thomas Reidpeth and Edward Home, merchants of Edinburgh, taken by pirates and wrongfully imprisoned; Stirling, — Apr. 1565. *Lat.* Two copies. ff. 248, 260.

440. The same, a safe-conduct for John Gordon setting out 'ad ingenii cultum capiendum'; Stirling, — Apr. [1565?]. *Lat.* Two copies. ff. 249, 261.

441, 442. The same to (a) Eric XIV of Sweden and (b) Frederic II of Denmark, in favour of William Birny and James Lory, Edinburgh merchants; Stirling, 7 May, 1565. *Lat.* ff. 249, 249 b, f. 261 b (a duplicate).

443. The same to —, concerning administration of the goods of Robert Litle and Nicholas Litle; n. d. *Lat.* f. 249 b.

444. The same to [? Frederic II of Denmark], in favour of James Colen, going to Denmark to assist in raising troops; Stirling, — May, 1565. *Lat.* f. 250.

445. The same 'prefecto Berroni' [the Captain of Bergen?], in favour of Gilbert Gray, a stonecutter of Edinburgh, settled in Norway; Stirling, 7 May, 1565. *Lat.* f. 250.

446. Elizabeth to Mary, asking redress for certain of her subjects of Carmarthen and Haverfordwest, plundered by Andro White, 'a pyrate'; Westminster, 27 Feb. 1564[5]. *C. St. P., Foreign*, 1564-1565, p. 305. f. 250 b.

447. The same to the same, a similar request for certain merchants of West Chester; Westminster, 30 Mar. 1565. f. 251.

448. Mary, Queen of Scots, a safe-conduct for James Matyeson, going to Denmark; n. d. *Lat.* f. 251 b.

449. The same to Elizabeth, accrediting her ambassador John Hay; St. Johnston, 14 June, 1565. *C. Sc. P.* ii, no. 198; printed, Keith, ii, p. 292, Labanoff, i, p. 271. f. 251 b.

450. The same, instructions to John Hay relating to her proposed marriage with the Earl of Ross (sc. Darnley); 14 June, 1565. Printed, Keith, ii, p. 293, Labanoff, i, p. 267. f. 251 b.

451. Message given in writing by John Thomworth [Tamworth] from Elizabeth in reply to Hay's representations; [Aug. 1565]. Printed, Keith, iii, p. 223 (cf. ii, p. 355). f. 253.

452. 'Anseris for ye part of ye quenis maiestie to ye proposition maid be Maister Thomw' vpoun ye behalf of ye quene of England'; [Aug. 1565]. Printed, Keith, iii, p. 228. f. 255.

453. 'Offers to be proponit to the Q. of England vpoun the behalf of the king and quenis Maiesteis.' Printed, Keith, iii, p. 232. f. 257.

454. Mary to Frederic II of Denmark, desiring a safe-conduct for Ninian Boyd of Leith, travelling to Dantzic; n. d. Imperf. *Lat.* f. 258.

Art. 455 begins a new section of the volume. The subsequent divisions are uncertain.

455. 'The discourse of the laird of Lethingtoun's negociation with the Quene of England', the chief subjects discussed at several audiences being the ratification of the treaty [of Edinburgh?] and Mary's claim to be recognized as Elizabeth's successor in case she left no issue; [? Sept. 1561]. Two copies, the first imperf. at the end, the other imperf. at the beginning. ff. 263, 270.

456. The Lords of the Congregation of Scotland to Mary of Guise, Queen-Regent of Scotland, protesting against her fortifying Leith; Hamilton, 19 Sept. 1559. *C. St. P., Foreign*, 1558-1559, no. 1342; printed, Keith, i, p. 229, and elsewhere. f. 271 b.

457. The same to the same, on the same subject; Edinburgh, 19 Oct. 1559. *C. St. P., Foreign*, 1559-1560, no. 94. f. 272.

458. 'Articles to [Robert Foreman,] Lioun Kyng of Arms, to be declarit in our [the Queen Regent's] name to the lordis of ye congregatione'; [21 Oct. 1559]. *Ib.* no. 109. f. 272 b.

459. The Lords of the Congregation to the Queen Regent, in

- reply to the above, and suspending her commission; Edinburgh, 24 Oct. 1559. *Ib.* no. 120 (with date 23 Oct.). f. 273.
460. The same to the same, that they have obtained the assistance of Queen Elizabeth to expel the French from Scotland, &c.; Dalkeith, 'ferde' [4] Apr. 1560. *Ib.* no. 937. f. 273 b.
461. Instructions from Mary, Queen of Scots, to W. Maitland of Lethington, going to Queen Elizabeth to arrange a meeting of the two queens, &c.; [May, 1562]. Printed, from a mutilated copy, Keith, ii, p. 142. ff. 274, 274 b.
462. Mary, Queen of Scots, to [Lord Robert Dudley], thanking him for his message of goodwill; Edinburgh, 30 July, 1562. f. 276.
463. Elizabeth to Mary, accrediting Sir Henry Sidney sent with her reply to W. Maitland's embassy (cf. art. 462); Greinwicke, 15 July, a° 4 [1562]. Printed, Keith, ii, p. 147. f. 276.
464. Mary to Elizabeth, on the same subject; Holyrood House, — July, a° 20 [1562]. Printed, from a mutilated copy, Keith, ii, p. 152. f. 276 b.
465. The Lords of Scotland to [the Duke of Norfolk], on the proposed demolition of Dunbar; Edinburgh, 9 Aug. 1560. f. 276 b.
- 466, 467. The same to (a) Elizabeth and (b) the Council of England, accrediting James [Douglas], Earl of Morton, Alexander [Cunningham], Earl of Glencairn, and [William Maitland], Laird of Lethington, as ambassadors; Edinburgh, 30 Aug. 1560. f. 277.
468. Commission from the Estates of Scotland to the same ambassadors. *Lat.* Imperf. at end. f. 277.
469. 'Band' taken by the Earls, Lords, Barons, &c., of Scotland in defence of Queen Mary, in accordance with the proclamation of the Earl of Argyll (see next art.); 'at y° kirk of y° Largis', 28 July, 1568. f. 278.
470. Proclamation of Archibald [Campbell], Earl of Argyll, summoning all 'betwix sixtie and sixteen' to muster in the Queen's defence by 10 Aug.; 'at y° Largis', 28 July, 1568. *C. Sc. P.* ii, no. 741. f. 278.
471. Mary to Elizabeth, on the mission of M. de Montmorin from the French king to the writer, and that of Henry Middlemore from Elizabeth, &c.; Carlisle, 21 June, 1568. *Fr.* Labanoff, ii, p. 108, from orig. at Hatfield. f. 279.
472. The same to the same; [June, 1568]. *Fr.* *Ib.* p. 102, from orig. at Hatfield. f. 279 b.
473. The same to [John Hamilton], Archbishop of St. Andrews, on the return of [John] Beaton, whom she had sent to the King of France asking for aid; Bowton [Bolton], 21 Sept. 1568. *Fr.* f. 280.
474. 'Instructions send be ye Quene to ye bischop of St. Androiss'; 21 July, 1568. f. 280.
475. Mary to [James Hamilton], Duke of Châtellerault, summoning him to a Council at Edinburgh in spite of the 'dolour' of his arm (cf. *C. Sc. P.* i, p. 639); Edinburgh, 17 July, 1562. f. 280 b.
476. 'Articles et instructions pour estre vsez par [James Beaton] Mons^r l'archeveque de Glasg[ow] enuers la ma^{te} du Roy Treschretien [Charles IX] et son treshonorable conseil de France pour obtenir promptement support pour la Roynne notre soueraine Dame' [1568]. f. 281.
477. Elizabeth to Mary, referring to 'Georg Duglass' and to the writer's instructions sent by [Sir Francis] Knollys and Lord Scrope; [July, 1568]. Apparently in answer to Mary's letter of 26 June (Labanoff, ii, p. 122). f. 281.
478. 'The complaint given in be the Quenis commissioners of Scotland' to the English Commissioners concerning the treatment of Mary; [8 Oct. 1568]. *C. Sc. P.* ii, no. 899 (6); Add. MS. 33531, f. 44 b, and Cotton MS. Calig. C. I, f. 259. f. 281 b.
479. The Scottish Commissioners to the English Commissioners on the same subject; [9 Dec. 1568]. Imperf. *C. Sc. P.* ii, p. 909; orig. in Calig. C. I, f. 261 b, endorsed by Cecil 'the second protestation'. f. 282.
480. Earl of Murray, Regent of Scotland, to [John Maxwell], Earl of Herries, on the nomination of the Laird of Drumlanrig [Sir William Douglas] to succeed him as Warden of the East Marches; Edinburgh, 11 Sept. 1568. Imperf. at the beg. *C. Sc. P.* ii, p. 809. f. 282 b.
481. 'Copie of ye act and warrand of ye transport of y° Q. ma^{te} maist noble persoun of Hammylton to Dumbarton, xii May, 1568' (the day before the battle of Langside). Beg. 'Apud Hammilton, xii May, a° 1568—[on] quhilk day it is thocht expedient be ye lordes of our souerain Ladys counsaill'. The original was signed by the Queen. f. 282 b.
482. [Pierre] Raulet, French Secretary to Mary, to 'Mons^r de Fleming' [John, Lord Fleming], on the Queen's escape from Lochleven; Paris, 15 May, 1568. *Fr.* f. 283 b.
483. Declaration by 'Monsieur de Poigny' [Jean d'Angennes, Seigneur de Poigny] aux Nobles d'Escosse, of his special mission from Charles IX at the request of Queen Elizabeth to assist in the pacification of Scotland; London, 31 July, 1570. *Fr.* 'Dravin out of a chiffre'. f. 283 b.
484. Mary to [Annabella Erskine, wife of John, 6th Earl of] Mar, 'Gouvernante' to James VI, sending for her son 'ane ABC and example how to form his lettres', &c., together with a letter for him; Tutbury, 22 Jan. 1569[70]. *C. Sc. P.* iii, no. 90. f. 284.
485. The same to her son 'James Charles, Prince of Scotland', enclosed in the above letter to Lady Mar. *Ib.* no. 89. f. 284 b.
486. The same to Lady Mar, stating that she had sent some hackneys, clothes, &c., for her son, but they had been stopped, and upbraiding her and the Earl for ingratitude; Tutbury, 11 Mar. 1569[70]. *Fr.* *Ib.* no. 145. f. 284 b.
487. The same to the same, reproaching her and Lord Mar for their conduct to her in regard to her son, reminding her that she is still Queen and is so regarded by all Christendom; Chatsworth, [June, 1570]. *Ib.* iii, no. 328. f. 285.
488. The same to the same, concerning the young Prince James; Bolton, 18 Jan. [1569]. *Fr.* f. 286.
489. The same to Elizabeth, asking for her liberty, &c.; Coventry, 17 Dec. 1569. *Fr.* At the head, 'Lettre . . . extraicte d'un livre imprimé (l'histoire de notre temps et recueil de choses memorables)'. *Ib.* iii, no. 45. f. 287.
490. Charles IX of France to the Duke of Châtellerault, on the state of Scotland, his protest to Elizabeth through Walsingham on her treatment of Mary, &c.; Paris, 26 Sept. 1570. *Fr.* *Ib.* iii, no. 487. f. 288 b.
491. [John Leslie], Bishop of Ross, to [Robert], Lord Boyd, concerning the terms on which the English will restore Mary to Scotland; 1 Oct. 1570. *Fr.* *Ib.* iii, no. 499. f. 288 b.
492. [Edmund Grindal], Bishop of London, to the Earl of Murray, pointing out objections to allowing the Scottish bishops deprived for not renouncing the Pope to retain their lands and possessions, &c.; 17 Jan. 1569. Extract. f. 288 b.
493. [John Leslie], Bishop of Ross, to [John Hamilton], 'Bishop' (sc. Archbishop) of St. Andrews, on the proceedings of the conference at York concerning Mary's affairs; York, 15 Oct. [1568]. f. 289.
494. The same to the same, on the Queen's affairs; 'Balvany and endit at Huntley', 6 Aug. 1568. f. 289.
495. Lord Herries to the Earl of Argyll, on the proceedings of the English Council respecting Mary; Dumfries, 31 July, 1568. For a similar letter to Lord Huntly see Add. MS. 33531, f. 39, and *C. Sc. P.* ii, no. 750. f. 289 b.
496. Queen Catherine de Médicis to her daughter-in-law Mary, Queen of Scots; Mezières, 28 Nov. 1570. *Fr.* *C. Sc. P.* iii, no. 573. f. 291.
497. Mary to 'Mons. de Verac' [?— St. Georges, Seigneur de Vêrac], French agent in Scotland; Sheffield, 14 Mar. 1571[2]. *Fr.* *Ib.* iv, no. 184. f. 291.
498. The same to the same; Sheffield, 27 Jan. 1571[2]. *Fr.* *Ib.* iv, no. 119. f. 291.
499. The same to [Margaret], Countess of Lennox, protesting her innocence, and on the suggested removal of Prince James to England; Chatsworth, 10 July [1570]. *Ib.* iii, no. 349; Labanoff, iii, p. 77. f. 291 b.
500. The Lords of Mary's party to Charles IX, sending M. de Vêrac to ask for succour, &c.; Edinburgh, 18 Apr. 1571. *Fr.* *Ib.* iii, no. 705. f. 292.
501. The same to Catherine de Médicis to the same effect; same date. *Fr.* *Ib.* iii, no. 708. f. 292.
502. James Hamilton [Duke of Châtellerault], [George Gordon, Earl of] Huntly, [William Maitland, Laird of] Lethington, and [Sir William Kirkcaldy, Laird of] Grange, to Charles IX to the same effect; Edinburgh, 7 Sept. 1571. *Fr.* Two copies. *Ib.* iii, no. 922. ff. 292 b, 296.
503. The same to Catherine de Médicis to the same effect; same date. *Fr.* Two copies. *Ib.* iii, no. 923. ff. 292 b, 297.
- 504–507. [Bertrand de Salignac, Seigneur] de la Mothe Fénelon, French ambassador in England, to M. de Vêrac, concerning French succour for the Queen of Scots, &c.; London, 4 Dec. 1570, 9 Jan., 19 Feb. 1571 [2], 6 Apr. 1571. *Fr.* For the first and last see *ib.* iii, nos. 576, 686. ff. 293, 293 b (2), 294.
508. The same to [Louis de St. Gelais, Seigneur] de Lansac, on

ROYAL MANUSCRIPTS 18 B. VII—18 B. IX

the surprise of Dumbarton, M. de Vérac's probable return to France, &c.; London, 2 May, 1571. *Fr.* Ib. iii, no. 728. f. 294 b.

509, 510. C[harles de Lorraine], Cardinal de Lorraine, to [John, Lord] Fleming, thanking him for his services to Queen Mary, &c.; Paris, 24 March, 1568, n. d. *Fr.* ff. 294 b, 295.

511. 'Ane vrettin (sc. writing) of M^r Thomas Flemýng', giving a list of munitions sent from France for Dumbarton Castle; [? *circ.* July, 1570]. f. 297 b.

512. 'Memoire des munitions quil faut pour le Chateau de Dombertian'; 15 Nov. 1569. With marginal notes. The original was signed by [Simon] Fizes [de Sauves, French Secretary of State]. f. 297 b.

513. 'Bordereau de l'argent qui a este donné à Pierre pour porter a Mons^r. de Verac le xxi de May, 1571.' f. 297 b.

Art. 514 has nothing to do with the rest of the volume.

514. Fragment of a sermon or religious discourse. The beginning is lost and the inner edges of the leaves are much mutilated. Ends 'that we may be partakers with him of the ever lastyng tabernacull, thes be Crissestomes words'. f. 299.

On f. 262 is the epigram on Patrick Gray, Master of Gray (d. 1612), beg. 'Sis Paris an Graius'.

Paper; ff. 301. XVI–XVII centt. 11½ in. × 8½ in. On ff. 151, 186 which mark divisions of the volume some Latin lines point to Alexander Hay [? Sir Alex. Hay, Lord Clerk Register 1577–1594] as being a former owner. The names of John Rutherford (f. 151) and Robert Richardson (f. 186) also appear. Royal press-mark of a ship-seal on ff. 30, 151. Probably *CMA*. 8677, 8680–8684.

18 B. VII

LIST OF CAUSES determined before the President and Council of Wales and the Marches, Trinity term, 1617; 21 June, 1617. Signed by [Sir] Thomas Chamberlyn and [Sir] H[enry] Touneshend, the judges. The list is preceded by a short report to the King on certain crown causes, &c., viz.:—(a) Concerning preservation of deer and woods, especially Okeley Park [Oakly Park in Bromfield], co. Salop, where Sir Charles Foxe 'keepeth more sheepe and cattell then deere therin';—(b) *Rex v.* Matthew Messie and Coningsbie Freeman, for duelling;—(c) *Rex v.* Richard Liddell, messenger, for abuse of warrants against recusants and taking bribes;—(d) Prevention of superstitious resort to S. Winifred's Well, Holywell, co. Flint;—(e) *Rex v.* Atwood and others, 'enterlude players on the Saboth daie';—(f) *Rex v.* certain persons of co. Montgomery, for outrage in the house of one Fareley, a rich man who lay dying;—(g) Settlement of all prohibitions from the King's Bench pending in the court.

Paper; ff. 34. Folio. 11½ in. × 7½ in. A. D. 1617. Bound with 18 B. VIII. Not in the old catalogues.

18 B. VIII

THEOLOGICAL TREATISE described in the author's introductory letter to the King as 'a breiffe analogie betweene the sufferings of both Adams, whereby the dyscouery of diuerse mysteryes in Gods worde may be revealed

to reconcyle all nations to the Christian Church'; by William Woodwarde. Corrections perhaps *autograph*. A William Woodwarde was rector of Glimpton, co. Oxon., in 1626 (see Foster's *Alumni Oxonienses*).

Paper; ff. 57. Folio. 11½ in. × 7 in. Early XVII cent. Not in the old catalogues.

18 B. IX

SERMONS, &c., by John Wycliffe, in *English*. The MS. was only partly collated (as G) for Thomas Arnold's *Select English Works of Wyclif*, 1869. Contents:—

1. Homilies on the Sunday epistles and Sunday and ferial gospels, beg. with Advent and followed (f. 126) by those for the Commune and (f. 158) Proprium Sanctorum. Printed in a different order by Arnold, *op. cit.*, vols. i, ii. See also art. 5, below. Beg. '*Scientes quia hora est*, Rom. xiii. c^o: We taken as bileeue þat epistlis of apostlis ben gospels of Crist'. f. 1.

2. 'Exposicio euangelii Mat. 24^o': further exposition of a chapter already treated of (f. 143 b) in hom. xix of the Commune Sanctorum (Arnold's no. lxxiii). Printed ib. ii, p. 395, as a treatise Of mynystris in þe chirche and entitled by Bale De Antichristo. Beg. 'þis gospel telliþ moche wisdom'; ends 'raueshe þer hope in Crist. Here eenden þe gospels of propre sanctorum'. f. 177.

3. 'Se now of þe chirche of Crist: and of hir membris and of hir gouernaunce': treatise in ten chapters. Printed ib. iii, p. 338, as The Church and her members and entitled by Bale in his *Index* (ed. Poole, p. 207) De ecclesia et membris, but in his *Catalogus* (p. 452) De ecclesiae dominio. Beg. 'Cristis chirche is his spouse þat haþ þre partis'; ends 'þanne in his hijest vertu stablid'. f. 185.

4. '*Ve vobis, scribe et pharisei ipocrite*, Mathei xxiii.' Printed by Arnold, ii, p. 379, as Vae octuplex. Beg. 'Crist biddiþ vs be war'; ends 'perils þat we han no nede to trete'. f. 191 b.

5. Homily, omitted in its proper place in art. 1 (see contemporary note on f. 14 b), on the epistle for the sixth day after Christmas (ib. i, p. 238). Beg. '*Quanto tempore heres paruulus est*, Gal. 4^o: Poul telliþ in þis epistil what fredom'; ends 'dispise alle opir rulis'. f. 194 b.

Vellum; ff. i + 196. 11½ in. × 8 in. Early XV cent. Gatherings (beg. f. 1) of 8 leaves (last 4), lettered, with catchwords. Sec. fol. 'come to iugement'. Illuminated initials with border-prolongation on ff. 1, 66, 85, 126, 158; others flourished in red and blue. Among scribbling on f. 196 b is a form of permission in a late 15th cent. hand from William Lynne, prior of Dominicans at Dunstable [co. Hertf.], to frater Thomas Dekyn 'cum sosip sibi grato uel seculari ornesto ad trandum (*sic*) limites videlicet Cantabria, Thetfordia et Noruicia', and also the name of frater Sigerus Byrd. Dekyn's name occurs again disguised as 'frapateper Thopomapas Depeky-pyn' on f. 184 b. 'Iste liber constat Iohannis Dekyn' is on f. 196, and 'Dekyn' on f. 114. On f. 189 is scribbled the date 'anno domini m cccc 63'. Cat. of 1666, f. 12 b; not in *CMA*.

ROYAL MANUSCRIPTS 18 B. x—18 B. xiv

18 B. x

'A TREW COPPIE of the antient franchises priuiledges and customes' of the honour of Tutbury[co. Staff.], parcel of the Duchy of Lancaster, in the counties of Stafford and Derby, &c., 'collected by Robert Roworth, his Maiesties poore tennant of Tutbery'. The main part of the volume consists of extracts from theoucher-book, beginning (f. 23) with a list of the vills and hamlets 'infra honorem de Tutbury, Altum Peccum, Castle Dunnington cum membris in com. Staffordie, Derbi, Nottingham, Leistrie et Warwicke', according to a return made in 2 Hen. V, and including the duties of all the officers of the honour. Other copies of this are in Harley MSS. 568, ff. 1-30, and 5138, ff. 1-56 b (cf. parts in Harl. MS. 2059, Add. MS. 6666, &c.). The present MS. contains in addition a short account (with copies of documents) of the origin of the duchy of Lancaster and its descent to James I and (f. 76) of the castle of Tutbury, a fuller account of the curious custom called 'the trewe maner vse and forme of the kinges maiesties courte of musicke holden att Tutburie' (f. 63), at which a bull oiled with soap and blacking was scrambled for (cf. John Jackson, *Hist. Descr. of Tutbury*, 1796, p. 6, and for a later order of this court Add. MS. 6668, f. 514), and a list (f. 75) of sums payable as 'baron tooll que patet in cochero'.

Paper; ff. 1+79. Folio. 11½ in. x 7 in. *Temp.* Jas. I. The date 'vltimo Aug. aº 1617' is scribbled on f. i b. Not in the old catalogues.

18 B. xi

'AN ANSWER to the articles of the commoners of Devonsheir and Cornewall (sc. in the Catholic rising of 1549) declaring to the same howe they haue ben seduced by evell persons, and howe their consciences may be satysfyed and stayed, consernyng the sayd artycles, sette forth by a countryman of theirs muche tenderyng the welth bothe of their bodyes and solles'; entitled in a later hand on the old cover (f. 26) 'Udall's ansuer to the Devon men' and printed by N. Pocock, *Troubles connected with the Prayer Book of 1549*, Camden Soc., 1884, p. 141, as by Nicholas Udall *al.* Uvedale, Head Master of Eton College 1534-1541, and of Westminster School 1554-1556 (cf. 18 A. LXIV), but the identification does not seem certain, as there were several Udalls in the King's service, including John Udall, Treasurer for the North (see *Cal. State Papers, Domestic*). Nicholas Udall is said to have been a Hampshire man, but many of the family came from Dorset.

The old vellum cover (ff. 1, 2) consists of two leaves (13th cent.) containing Zechariah x. 6-xiii. 9, with marginal and interlinear gloss.

Paper; ff. 40. Folio. 11½ in. x 7½ in. *Circ.* 1549. Bound up with 18 B. XII and 18 B. XIII. Belonged (f. 1) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 152; not in cat. of 1666 or *CMA*.

292

18 B. xii

RECKONING TABLE showing for periods from 28 days to one year the 'Proportions of Victualls for 100 men serving either in England, Ireland or at Sea'.

Paper; ff. 26. Folio. 11½ in. x 7½ in. Early XVII cent. Not in the old catalogues.

18 B. xiii

LEGAL ARGUMENT for the Archbishop of Canterbury in the controversy known as the *Modus decimandi* case, concerning the right of the Court of Common Pleas to issue prohibitions to ecclesiastical courts. In fifteen chapters. Other copies are in Cotton MS. Faustina D. vi, ff. 93-117 b, Harley MSS. 813, ff. 144-166 b (imperfect), and 1299, ff. 91-118. Beg. 'That the King hath power in his owne person to heare and determine all kindes of causes'; ends 'a greate noueltie and perhaps absurde'.

Paper; ff. 24. Folio. 11½ in. x 7½ in. *Circ.* 1609-1611. Not in the old catalogues.

18 B. xiv

PARAPHRASE on the Book of Revelation, by King James VI of Scotland. *Autograph*. Written, according to James Montagu, Bishop of Winchester, who edited the King's *Collected Works* in 1616 (Preface to the Reader, sig. d), 'before hee was twenty yeeres of aage' (sc. before 1586). James also in his introductory epistle to the whole Church (f. 1) speaks of his 'aage, calling and small literature'. Printed only in the *Collected Works*, with much alteration of spelling and of words. The arrangement is as follows:—(a) 'The epistle to the quhole christiane kirke militant in quhat sumeuir pairte of the earth'. f. 1;—(b) 'The argument of this quhole epistle'. f. 3;—(c) The arguments to each of the 22 chapters. f. 6;—(d) Another short introduction, not found in the printed edition, beg. 'Because the reuelation of Johne is the pairte of all the scripture that maist and onlie is writtin for the use of this oure aage'. f. 9;—(e) The Paraphrase itself, written without break. Two corrections in the margin (ff. 55 b, 67) appear to be part of the text, though not in the King's hand, and are printed in the edition, but a note in another hand (f. 55, partly *Hebrew*) does not there appear. The numbers of chapters, and in ch. ii of verses, added in the margin are later and probably in the hand of Patrick Young, the Royal librarian, as are certainly the last few words of ch. xii. At the end (f. 78) is a copy in another hand of ch. ii and part of ch. iii of James' paraphrase in parallel columns with another and longer paraphrase. The longer version ends at iii. 8 (but iii. 1-8 are scored through) and the shorter at iii. 12, and

ROYAL MANUSCRIPTS 18 B. xv—18 B. xvii

in the shorter text of ch. iii are corrections (not used for the printed edition) in James's own hand.

Paper; ff. 84. Folio. 11½ in. x 8 in. *Circ.* 1586. For part of f. 35 see pl. 105a. Not in the old catalogues.

18 B. xv

ΒΑΣΙΛΙΚΟΝ ΔΩΡΟΝ, or Book of the Institution of a Prince, written by James VI of Scotland for the instruction of his son Prince Henry. *Autograph*. Preceded by a sonnet of dedication (not in the King's handwriting), beg. 'Loe heir, my sone, a mirrour viue and fair'. First printed in 1599 with the dedicatory sonnet, and with another sonnet on the Argument, not found in the MS. The editor of the King's *Collected Works* (see 18 B. xiv) omits the dedicatory sonnet, but prints the other.

Paper; ff. ii + 34. 12 in. x 7½ in. (inlaid). *Circ.* 1598. For part of f. 10 see pl. 105b. In the original binding of purple velvet (rebacked) with the King's initials and arms on each cover, corner-pieces and clasps (a crowned thistle) in plates of gold. One of the plates of arms, one of the corner-pieces, the whole of one clasp and the moving part of the other were missing, as noted on the fly-leaf by Andrew Gifford, Assistant-Librarian of the Museum (d. 1784), before the time at which it came into his hands. The surviving plate of arms is also defective, wanting the heads, tails, &c., of the supporters. Not in the old catalogues.

18 B. xvi

METRICAL VERSIONS of Psalms, &c., by King James VI, as follows:—

1. Psalms i–vii, ix–xxi, xxix, xlvii, c, civ, cxxv, cxxviii, cxxxi (two versions), cxxxiii, cxliii, cl. *Autograph*. Some are signed 'J. D. R. S.', 'D. R. S.', or 'D. J. R. S.' (sc. Jacobus Dominus Rex Scotorum). After Ps. i, ii, iv are fair copies in a second hand, the two latter having re-corrections by the King, and after Ps. xii, cxlviii fair copies in a third hand. In both hands are notes stating that certain of the Psalms have been inserted 'in the blew buik' (ff. 9, 18, 35, 38). They bear scarcely any resemblance to *The Psalmes of King David. Translated by King James*, as first published in 1631 by order of Charles I, which are now generally considered to be the work of William Alexander of Menstrie, Earl of Stirling (cf. *Letters and Journals of R. Baillie*, ed. D. Laing, 1842, iii, p. 530). The present version was doubtless that referred to by the King in his Preface to *His Maiesties Poeticall Exercises at vacant houres*, 1591, where he says that their favourable reception will 'move' him to present his 'Apocalyps (see 18 B. xiv) and also such number of the Psalmes' as he has 'per-fited' and will encourage him 'to the ending out of the rest'. Cf also *Reasons against the reception of King James's Metaphrase of the Psalms*, MDCXXXI, in the *Bannatyne Miscellany*, 1827, i, p. 227. Beg. 'That mortall man most happie is and blest'. f. 1.

2. 'Ecclesiastes, cap. xii', in the above-mentioned third hand. Endorsed 'be the Kingis Ma^{tie}'. Beg. 'Be glad, o yong man, in thy youthfull dayes'. f. 43.

3. 'The lordis prayer' in 12 lines. *Autogr.* Followed (f. 45) by a fair copy in the above-mentioned second hand, re-corrected by the King. Beg. 'O (corr. in fair copy Oure) michtie father that in heauin remainis'. f. 44.

4. The Song of Moses from Deut. xxxii. *Autogr.* Wrongly bound, as f. 49 (containing vv. 13–22) should precede f. 47. Followed (f. 50) by a fair copy in the third hand. Beg. 'Ye gloriouse heauinnis, giue eir and I sall speik'. f. 46.

Paper; ff. 51. Folio. 11 to 11½ in. x 8 in. Late XVI cent. For part of f. 28 see pl. 105c. Not in the old catalogues.

18 B. xvii

VISION of Piers the Ploughman, with Piers the Ploughman's Creed prefixed, viz. :—

1. Piers the Ploughman's Creed: the alliterative satirical poem, based on the Vision, describing the writer's search for some one to teach him his creed, his ill-success with the friars and final success with the honest ploughman. First printed as *Pierce the Ploughmans Crede*, 1553 (repr. by T. D. Whitaker, 1814), and edited from Trinity College, Cambridge, MS. R. 3. 15, the only other copy, with collation of this MS. and the printed text, by W. W. Skeat, Early Engl. Text Soc., 1867. He then suggested that the author was the same as that of the Ploughman's tale printed in many editions of Chaucer, but this view is now abandoned (see *Cambridge History of Engl. Literature*, 1908, ii, p. 39). Without title. Several missing lines have been inserted and numerous corrections made by a later (second half of 16th cent.) hand. f. 1. Beg. :—

'Crose and curteys Christ . thys begynyng spede
For the Fathers frendshipe . that formyd hevin.'

2. Vision of William concerning Piers the Ploughman: the third or C recension made *circ.* 1393–1399, whether by the writer [William Langland?] of the A recension or not is at present disputed (*Camb. Hist. Engl. Lit.* ii, ch. i). It consists of ten 'passus' of the vision proper, with colophon (f. 55) 'Explicit visio Willelmi de Petro plouzman', followed by 'Visio eiusdem Willelmi de Dowell' in seven passus, 'Dobet' in four, and 'Dobest' in two. The MS. is described by Skeat in his Early Engl. Text Soc. ed. of the C text, 1873, p. xlviii, and in his two-volume edition, Oxford, 1886, ii, p. lxxii, but not collated. f. 14. Beg. :—

'In somer season . whan softe was the sonn
I shope me into shrobbes . as I shepharde wer.'

On f. 1 b are some memoranda for horticultural operations, in a late 16th cent. hand, headed 'Sesouns off seedes'.

Vellum; ff. i + 123. 11½ in. x 8½ in. First quarter of XVI cent. Gatherings of 8 leaves (last 4). Sec. fol. 'They weren'. On f. 123 are scribbled names including 'Rychard Wyckes constable', John Gylldon, and a longer erased inscription. Not in the old catalogues.

ROYAL MANUSCRIPTS 18 B. xviii—18 B. xxii

18 B. xviii

'A PROIECT for raysinge of a stocke out of the iniquitye, the daingerous proceedinges, and the vnlawfull dealinges of theeuinge Brokers, to supply the vrgent ocasion that the comons daylie haue for loane of mony vpon their pawnes', &c., addressed to James I by Thomas Huniman, of London, merchant (cf. f. 18 b, &c. and 18 A. lxvii). The author had procured the King's letters on 24 Nov. 1611 (f. 13) and again on 30 Dec. 1612 (f. 16), both addressed to the Lord Mayor, &c., of London, on the subject, and a copy of the *printed* proclamation 'By the Maior', 9 Aug. 1612, consequent on the first letters, is bound in (f. 14).

Paper; ff. 19. Folio. 11½ in. x 7½ in. Temp. Jas. I. Not in the old catalogues.

18 B. xix

ANONYMOUS TREATISE on Church Music, in five chapters, as follows:—(i) 'The praise of Musick', &c. f. 1;—(ii) 'The occasions of the decay of Musick in Cathedral and Colledge Churches at this daye'. f. 5 b;—(iii) 'The iust occasion taken against those that perform the service' unskilfully. f. 8;—(iv) 'The reasonable satisfaction to thðse who have taken offence at church musicke'. f. 8 b;—(v) 'The remedyes to continewe and maintayne Musick in the church', &c. f. 14 b. Cf. Hughes-Hughes, *Cat. of MS. Music*, iii, p. 316.

Paper; ff. 19. Folio. 11½ in. x 7½ in. Temp. Jas. I. Calligraphically written. Not in the old catalogues.

18 B. xx

SERMON on S. Luke xii. 15, 'Take heed and beware of covetousness', by Hugh Latimer, Bishop of Worcester, preached before Edward VI at Westminster, 10 March, 1550, the latter part of it (from f. 15) being preached as a separate sermon in the afternoon. Printed as *A moste faithfull Sermon*, &c., 1550, and in the collected editions, 1562, &c. (cf. *Works*, Parker Soc., 1844, i, p. 239).

Paper; ff. 35. Folio. 11½ in. x 8 in. Circ. 1550. Not in the old catalogues.

18 B. xxi

TRANSLATION of, and commentary on, Ps. i–vii and viii. 1–4, in *English*: the longer text of the work attributed to Richard Rolle of Hampole, but perhaps of Wycliffite origin (see below, 18 D. 1). The prologue is not given and the language is modernized. Some of the verses have also in the margin the paraphrase of Johannes Campensis (printed in English by T. Gybson,

294

1539). Beg. '*Beatus vir*, &c.: In this psalme the prophete speke of Crist and his folowers. . . . *Blessed is that man that hath not gone in the counsell of wicked men.* . . . He is blissted to whome all thinges come that he coveiteth'; ends 'What is man that thou hadst . . .'. The marginal paraphrase beg. 'That man is blessed in dede whiche hath not folowed the councel of theym that lyue withoute any certayn lawe'.

On the fly-leaf (f. 1) is a note by J[ohn] R[ussell] numbering the MS. E. 1557 and comparing it with E. 1512, sc. 18 D. 1. Russell, who was a Fellow of Merton College, Oxford, and a Prebendary of Peterborough Cathedral, issued in 1721 *Proposals for printing the Holy Bible* as transl. by John Wiclyf (see Add. MS. 5890, f. 1). Similar notes are in 18 C. xxvi and 18 D. 1.

Paper; ff. 32. Folio. 11½ in. x 7½ in. Middle of XVI cent. Sec. fol. 'and in goddis'. On the original binding, portions of which are inlaid in the new binding, were oblong panels stamped in gold on the upper cover I AM THYN O LORDE and on the lower THERFOR SAVE ME, and enclosed by a narrow roll-tooled border of renaissance ornament (mask, etc.), the same border being repeated to form a larger panel outside. Old Royal press-mark 'no. 1170'; not in the old catalogues.

18 B. xxii

'THE BOKE OF NOBLESSE compiled to the most hygh and myghty prince Kyng Edward the iiith for the auaucyng and preferring the comyn publique of the royaumes of England and of Fraunce' (this title, the colophon, and long marginal additions are in the hand of William Worcester, secretary to Sir John Fastolf): an epistle on the relations of England and France, with a view to the recovery of the English conquests by a fresh invasion, made originally, as appears from a passage on f. 21 b, in 1451, but revised by Worcester in 1475, as appears from the colophon, 'Here endyth thys epistle vndre correccion the xv day of June the yeere of Crist mⁱ iii^e lxxv and of the noble regne of Kyng Edward the iiith the xvth'. Printed from this, the only, MS. for the Roxburghe Club, 1860, by J. Gough Nichols, who recognized some connexion with Fastolf, but failed to identify the hand of the reviser. For this see G. F. Warner's introduction to *The Epistle of Othea to Hector*, Roxburghe Club, 1904, where the authorship of both the earlier and later recensions is fully discussed and attention called to the connexion between the latter and Worcester's collections respecting the wars of the English in France and Normandy, printed from Lambeth MS. 506 by J. Stevenson, *Wars of the English in France*, Rolls Ser. 1864, ii, pp. [519]–[742], which form a sort of appendix of pièces justificatives to the present work. As to the original text, which includes considerable passages translated from Christine de Pisan's *Faits d'armes et de chevalerie* (here wrongly called the *Tree of Batailes*, the title of a work by Honoré Bonet, from which Christine borrowed, see 15 E. vi, artt. 10, 14), it is suggested that Stephen Scrope, Fastolf's stepson, may have had a hand in it. The words 'Edward' and 'iiith' in the title have been erased to substitute 'Harry'

{? VI or VII], but the original reading has been restored (cf. somewhat similar changes made by Worcester's son in the Lambeth MS., where the dedication has been transferred from Edward V to Richard III). Leaves are missing after ff. 25, 33. Beg. 'First in the worship of the holy Trinite. . . Here folowethe the evident examples and the resons of comfort'.

Two paper leaves from an old binding contain:—(a) Original letter of John Appulton, captain of Le Pontdonné and La Haye du Puits, to Sir John Fastolf, asking for a grant of one of his seigneuries in Normandy, viz. either Pirou [near Lessay], which has been granted for 2,000 francs to Degory Gamel, who failed to pay, or Beaumont [? near Cherbourg], which also adjoins lands of the writer at Asnières. Reference is made to the recent loss of Granville [1450]. Dated La Haye du Puits, 31 May, s. a. Fr. f. 44;—(b) The Bailiffs of Winchester to — [some Exchequer officer?], asking for a writ to compel the farmers of awnage duties to pay their dues, without which the bailiffs cannot pay their own farm; Winchester, 3 May, s. a. [15th cent.]. Both these letters are printed by Nichols, *op. cit.* p. lvi.

Paper (with five vellum leaves, of which four are blank, from the old binding); ff. 1+45. Quarto. 11½ in. x 8½ in. Circ. 1475. Gatherings of 12 leaves (iii). Sec. fol. 'lamentacions'. Attached to f. 1 is a scrap of purple skin with the words 'Edwarde iiiii (?) wych ys' and in another hand (?) 'bold'. On f. 1b is the name (15th–16th cent.) Symond Samson, on f. 35 (16th cent.) Robert Savyle. On f. 42b much 16th cent. scribbling, including Symeon Sampson, Rycharde Dyconson, 'Edward Jones of Clementes in (sc. Inn)', 'John Twychener ys boke | he that stellys thys booke | he shall be hangid a pon a hoke | that wyll macke ys necke to brake | and that wyll macke ys neck awrye', and 'A nyse wyffe and a backe dore | makythe outoun (sc. often) tymys a ryche man pore'. Belonged also (f. 42b) to Edward Banyster (cf. 7 D. III, &c.) and (f. 1) to [John, Lord] Lumley. Not identified in the old catalogues.

18 B. xxiii

HOMILIES and Sermons, in *Latin* and *English*, viz. :—

1. Seventeen *Latin* homilies, chiefly exegetical, on the Sunday gospels, Advent—First Sund. after the Octave of Epiphany. Beg. '[I]n illo tempore cum appropinquasset Ihesus (&c.): Dominus ac redemptor noster, fratres karissimi, qui semper equalis'. A couplet added in a later hand at the end (beg. 'Si tibi copia, seu sapientia') is copied from f. 74b. f. 1.

2. *Latin* sermon in another hand on Matt. xv. 13. Beg. 'Omnis plantacio quam non plantauit: Homo dicitur planta siue arbor'. f. 21.

Artt. 3–5 are in the hand of a scribe whose signature 'quod Thomas Looke' is appended to most of the sermons, both *Latin* and *English*, in these articles.

3. Seventeen short *Latin* sermons on various festivals. The series is interrupted (f. 27b) by some theological commonplaces and (f. 28b) the common mythical statistics of parishes, &c., in England (cf. 7 D. XXI, f. 2b, &c.). At the end is a table of sermons in artt. 1, 3. Beg. 'Hodie, fratres karissimi, redemptor noster in celum ascendit cum carne nostra'. f. 24.

4. Sermon (in two parts) in *English* [by Thomas Wimbeldon, preached at St. Paul's Cross, 1389, see 18 A. xvii, art. 2]. Beg. 'Redde rationem villicacionis

lue, Luc. 16: Worschippful frendys, 3e shull vndirstond'. f. 39.

5. Forty-four sermons in *English*, not arranged in any consistent scheme, though certain groups evidently hang together. There is no name of author, and the difference of styles may indicate that they are by several authors. The first and last and one other, however, are certainly by John Myrcus or Mirk, prior of Lilleshall (cf. 17 C. xvii, art. 5, and 18 B. xxv), and several of the others containing exempla are much in the same style. Contents:—(a) For the dedication-day of a church. Printed as no. 68 of *Mirk's Festial*, ed. Th. Erbe, Early Engl. Text Soc., 1905. Beg. 'Worschippfull sirs and frendes, suche a day 3e shall haue youre churche holy-daye'. It contains a tale of an abbot of Lilleshall. At the end is appended (f. 50b) another tale in *English* of a woman whom Christ in a vision bade to thrust her hand into his side, whereupon it remained red till her sin was shriven, the fingers (in this version) being stained with five lines of *Latin* verse, beg. 'Casus (sic, for Casu) cecidisti carne cecata'. The tale, without the verses, is used again in sermon (pp) below and by Mirk, *Festial*, no. 21 (cf. Ward and Herbert, *Cat. of Romances*, iii, pp. 55, 259, 381, 681, 682, 690, 698). f. 49;—(b) For S. Clement. Beg. 'Adest nomen tuum et munera tua accepta erunt, psalmo sexto (sic) et in officio diei iam instantis: Good men and wymmen, that lord þat made all thyng of now3th'. f. 51;—(c–g) Five sermons, evidently a course, for the 17th–21st Sund. after Trinity (but the 17th stands fourth in order), on the Lord's Prayer, Creed, Works of Mercy, Commandments, and Sacraments. Beg. (18th Sund.) 'Gracias ago deo meo, [1] ad Cor. [i. 4]: Seynt Powle þe chiefe doctoure'. f. 54;—(h) For Palm Sunday. Beg. 'Quid vultis mihi dare et ego vobis eum tradam, Matt. [xxvi. 15]: The glorius apostell seynt Powle in þe pistell of þis daye'. f. 61;—(i) Probably for 22nd Sund. after Trinity. Beg. 'Redde quod debes, Matt. 8º [sic, for xviii. 28]: Seynt Mathewe in ys gospell spekeþ of many lyknes'. f. 62b;—(k) Another sermon on the Lord's Prayer. Beg. 'Vigilate et orate, Mathei vicessimo sexto [xxvi. 41]: The and þe grace (sic) of almyghty god . . . worshippull bretheren and susteren 3e shall vndirstond'. f. 65. Between this and the next sermon has been inserted in the same hand a miracle-tale from 'Johannes de Vetrioco' (? Jacques de Vitry) of a repentant robber whose body was quartered by fiends, but the quarters were brought back by angels and restored by Christ, with verses recited by the devils and angels. f. 69b;—(l) On Matt. xxii. 37, incomplete. Beg. 'Diliges dominum deum tuum: þise wordes be not myn þat I sey'. f. 70;—(m) Sermon with exempla [for the Sat. before Palm Sunday?]. Beg. 'Qui manducat meam carnem [&c., John vi. 57]: Worshippull sirs, þese wordes þat I haue taken to sey at þis tyme'. The tale of a Christian slain by Jews after receiving the Host and restored to life is given both in *English* and *Latin*. f. 71;—(n) 'In die pasche': no. 30 of *Mirk's Festial*. Beg. 'Vorshippefull frendes, 3e knowe well þat þis daye

in sum place is called Esture daye'. At the end is a note on the cries of souls in purgatory. f. 72 b;—(o) 'De muliere Chananea', probably for the 2nd Sund. in Lent. Beg. '*Miserere mei, domine fili David*', Matt. 15 [xv. 22]: þese wordes of þis gossell were taken to þe letture'. f. 74;—(p) Incomplete sermon. Beg. '*Quid dicit scriptura*, ad Galathas iii^{to} [iv. 30]: Reuerent frendes, iii thinges þer bene'; ends 'myght and grace þat I may etcetera. caret finis quod Thomas Looke'. f. 75;—(q) For the 3rd Sund. in Lent, or one of twelve other days named, to the epistle or gospel of which it may be adapted. Beg. '*Ambulate*, ad Eph. quinto capitulo [v. 2]: Wurschippfull sirs, 3e knowe well a man þat is in parlouse place'. f. 76;—(r) Sermon with exempla on Matt. xx. 13. Beg. 'Seynte Gregore sayþ þat god allmyghty tau3the mankeend'. f. 79 b;—(s) For 3rd Sund. in Advent. Beg. '*Gaudete in domino semper*, ad Phil. quarto [iv. 4]: þat is to sey make 3e ioye in oure lord god alveye'. f. 82;—(t) Against swearing. Beg. 'Almyghty god conpleyneþ hym of þise grett swerers'. f. 84 b;—(u, v, w, x) For 1st–3rd Sund. in Advent (two for 1st Sund.). Beg. '*Abiciamus opera tenebrarum*, Rom. 13 [xiii. 12]: Good men and wymmen, þise be þe wordes of þe holy apostell seynt Poule and ben þus much to sey'. f. 86;—(y) On John vi. 59, with exempla in a similar style to (m) above. Beg. '*Qui manducat hunc panem uiuet in eternum*, Joh. v^o (sic): In þe helpe and þe grace. . . . Worshipfull frendes in Crist, þise wordes'. f. 94 b;—(z) For 1st Sund. after Easter. Beg. 'Good men and wymmen, now is passed þe holy tyme of Ester'. f. 97;—(aa) 'In die pasche'. Beg. 'þise iii Maries ben exsampled'. f. 97 b;—(bb) 'Dom. ii post pascha'. Beg. '*Ego sum pastor bonus* &c. [John x. 11]: Oure lord Crist Ihesus sheweþ vs in þe gossell of þis day'. f. 99;—(cc) For 4th Sund. after Trinity. Beg. '*Estote misericordes sicut et pater*, &c. [Luke vi. 36]: Oure lord god almyghty techeþ vs'. f. 99 b;—(dd) For 1st Sund. in Lent. Beg. '*Ductus est Ihesus*, &c. [Matt. iv. 1]: Good men, þe tyme of lenten entred'. f. 100;—(ee) For 2nd Sund. in Lent, with exemplum. Beg. '*Miserere mei, fili David*: A glorius myracle telleþ þe gossell'. f. 101;—(ff) For 3rd Sund. in Lent, with exemplum. Beg. '*Erat Ihesus eiciens* [&c., Luke xi. 14]: þe gossell of þis day telleþ a fayre myracle'. f. 102;—(gg) For 4th Sund. in Lent, with exemplum. Beg. '*Abiit Ihesus trans mare* [&c., John vi. 1]: Oure lorde Ihesus Crist vent ouer þe see'. f. 103 b;—(hh) On Is. lviii. 1, with exempla. Beg. '*Clama ne cesses*, Ysaie lviii^o: þe helpe and þe grace of oure lorde. . . . Frendis, I rede in þe boke of Iudithe'. f. 105;—(ii) On Luke xv. 2. Beg. '*Hic recipit peccatores*, Luc. xv: Frendes, þese wordes ben wrytyn in þe gossell of seynt Luke'. f. 109;—(kk) On Matt. xxi. 9, with exemplum, probably for 1st Sund. in Advent. Beg. '*Benedictus qui uenit in nomine domini*, Matt. 21: The helpe and þe grace of almyghty god. . . frendes, þise wordes þat I haue seid in latyn'. f. 112;—(ll) Probably for Sexagesima, with exempla. Beg. '*Ministri sunt Christi*, Cor. xi [2 Cor.

xi. 23]: Frendes, þise wordes þat I haue taken to seye'. f. 114;—(mm) On 1 Cor. iv. 5, perhaps for 3rd Sund. in Advent. This and the four following sermons have each a sort of prefatory portion to be followed by a prayer before the sermon proper begins. Beg. '*Nolite iudicare quousque ueniat dominus*, 1 ad Cor. x (sic): Frendes, as towchyng þe glose. . . . Leue frendes, þese wordes þe wiche I haue seid in latyn'. f. 117 b;—(nn) On Matt. xxii. 37 (cf. l, above), with exempla. Beg. '*Diliges deum tuum*: Worschippfull sirs, 3e shall vndirstonde þat right as mans sowle. . . . Worschippull sirs and frendes, þese wordes þat I haue taken to speke. f. 121;—(oo) 'Sermo pro pace', with exempla. Beg. '*Quis ibit ad rogandum pro pace*, Jer. iii (sic, for xv. 5): Worschippull sirs, þise wordes þat I haue taken. . . . þe helpe and þe grace þat we haue besouthe'. f. 123 b;—(pp) For 4th Sund. in Lent, with exempla. Beg. '*Erumpe et clama*, ad Galathas 4 [iv. 27] et in epistola hodierna: þe helpe and þe grace of þe holy trinite thorowe þe beschynge, &c., worshippull sirs, I fynde in þe olde lawe. . . . Ryght worshippull frendes, 3e shall vndirstond þat þese wordes'. f. 126 b;—(qq) For Christmas. Beg. '*Natus est rex* [Matt. ii. 2]: O þou victorius prynce of powre almyghty. . . these wordes in oure moders tonge be vnderstonden in þis wize'. f. 128 b;—(rr) On John i. 14. Beg. '*Verbum caro factum est* (&c.), Iohannis primo capitulo: These wordes in oure modur tounge ben vndirstond'. f. 131;—(ss) For the Assumption, with exempla, imperfect at the beginning of the prefatory part. Beg. . . . 'the drynkes of þis world makeþ þise lesson to be forȝete. . . . *Quam pulcra es et decora* (&c.), Cant. 7 cap^o [vii. 6]: Allmy3thy god, to whos powere and goodenes'. f. 135;—(tt) For 1st Sund. in Lent. Beg. '*Si filius dei es, dic*, Matt. 4^{to} cap^o [iv. 3]: Oure verry gracious lord Ihesu god and man'. Between this and the next are a few commonplaces. f. 141;—(uu) De nupciis: nearly as in *Mirk's Festial*, no. 70. Beg. 'Man and woman as þe law techeþ ben wedded toþeþer'. f. 148 b.

Art. 6 is in several hands of about the same date as what precedes.

6. Sermons for 5th–7th Sundays after Trinity. Beg. '*Christum sanctificate in cordibus uestris*, 1^a Petri iii^o [1 Pet. iii. 15], *Cum turbe multe irruerent ad Ihesum*, Luc. quinto [v. 1]: The gossell þis day telles'. f. 150. At the end (ff. 157 b–158 b) are theological commonplaces in several hands in *Latin* and *English*, partly on the same gathering as art. 6, but partly on the same as art. 7.

7. General table, with short heads, in *Latin*, of the sermons in artt. 5, 6, 8. f. 159.

Art. 8 is in the same hand as artt. 3–5.

8. Sermons, resembling some of those in art. 5, viz.: —(a) For 1st Sund. in Lent. Beg. 'Wurchippfull frendes, a gret clerke Aristotill in a boke þat he made ca^o xv de animalibus'. f. 166;—(b) For the same. Beg. '*Ecce nunc tempus acceptabile* &c., [2 Cor. vi. 2]: þerfor þis tyme euery man ow3th to knalage is treppase'. f. 167 b;—(c) For Advent. Beg. '*Venturus est* omnipotens,

apocalipsis primo [i. 4]: Frenedes, I rede in þe first boke of þe hold lawe'. f. 168;—(d) For the Annunciation. Beg. '*Maria, invenisti gratiam*, Luc. primo capº [i. 30] et in euangelio hodierno: Syrs, amonge all creatures'. f. 169 b;—(e) On Ecclus. xxiv. 25. Beg. '*In me erit gracia uie* (&c.): Frenedes, 3e shall vndirstond þat philosophers seyp'. f. 171 b;—(f) For the Annunciation. Beg. '*Ave gracia plena*, Luc. iº capº et in euangelio hodierno: Frenedes, as wittenes a gret clerke s[eynt] I[erome]. Imperf. at end. f. 172.

Inserted at the end (f. 174) is a vellum licence from Sir Gyles Alyngton, J.P. for co. Suffolk, under the Act 6 Edw. VI against forestallers, &c., to Peter Cooke of Exning to be a common buyer of barley for malting and of fish, butter, and cheese for a year. Dat. 13 March, 2 Eliz. [1560].

Paper and (outer and inner leaves of quire vi, last leaf of quire vii, and f. 174) vellum; ff. 174. 11½ in. x 8½ in. Middle of XV cent. Gatherings i¹², ii¹¹ (three cut out), iii¹², iv³ (one cut out), v¹², vi¹⁴, vii¹¹, viii¹⁰, ix–xi¹⁴, xii¹², xiii¹⁰, xiv³ (four cut out), xv⁸, xvi⁸. Sec. fol. 'autem que'. Scribbled names (15th–16th cent.) occur of James Robinson, Giles Robynson, f. 16, John Graunge, f. 21, and Oleuer Bregmen, f. 64. Belonged (f. 1) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 121 (?); not in the other old catalogues.

18 B. xxiv

FOUR TREATISES in *English* bound together casually, but artt. 2, 3 are on similar paper and in the same hand. Contents:—

1. 'Of yº right preparation of yº soule by yº ghosple to receaue our eternall saluation and blessednes in Christe, yº second booke', by 'Leonellus Sharpe', i.e. Lionel Sharp or Sharpe (1559–1631), D.D., Archdeacon of Berks and chaplain to James I and Prince Henry. Preceded by ten *Latin* elegiac lines and *Latin* dedication to the King, in which he speaks of the work as an amplification of an earlier one in a single book which he had presented, and says that in the new form 'primus [liber] est de praeparatione legali . . . secundus de praeparatione euangelica', and that after receiving the King's criticism he proposes to print them. The title of bk. ii also refers to bk. i in similar terms as 'yº first part of God's husbandry in yº preparation of vs by yº law'. It does not appear that bk. i is extant or that either part was published, nor are they mentioned among Sharp's works in *Dict. Nat. Biogr.* From a reference on f. 20 b to 'yº booke of yº catholick diuin agaynst my l. chief iustice of yº common pleas', sc. Andreas Eudaemon-Joannes against Coke, 1610, it would appear to have been written between that date and 1613, when Coke was moved to the King's Bench. Probably *autograph*. Beg. 'The ghosple is yº power of God'. f. 1.

2. Roger Ascham's *The Scholemaster*: the first book only. Evidently a copy of the tract as originally begun (see the preface to the printed text) in Dec. 1563. It was not published till 1570, after Ascham's death, and then with many additions and omissions (cf. J. E. B. Mayor's reprint, 1884), but the MS. text includes

references (e.g. at f. 73 to the Lord Mayor, Sir Thomas Lodge, 'even this last yere', viz. 1561–2) which agree with the date named, and this accords roughly with the water-mark of the paper (see Briquet, *Les Filigranes*, 1907, no. 2867). The title in a somewhat later hand is '[Asch]ams institution [to] hys chylde'. Beg. 'After the childe hath learynd'. f. 47.

3. 'Thomas Norton, of Alchymy': the Ordinal of Alchemy, a poem in seven chapters, the first syllables of the proem and ch. i–vi giving the author's name as 'Tomas Norton of Bristow', and the last four lines of ch. vii giving the date as follows:—

'All that haue pleasure in this booke to reade,
Pray for my soule and for all quick and deade.
In the yere of Christe MCCCC seventy and seavyn
This work began. Honor to God in heuene.'

A Latin translation was printed in Michael Maier's *Tripus Aureus*, Frankfort, 1618, and the original by Elias Ashmole in his *Theatrum Chemicum Britannicum*, 1652. Prefixed to ch. i, iv, v in this and other MSS. (ff. 83, 103 b, 107) are notes on the illustrations contained in 'Norton's owne bok fownd in Bristowe'. These illustrations are engraved in Ashmole's book from a vellum MS. (lent him by 'a private gentleman') 'in an auntient sett hand . . . most neatly and exquisitely lym'd and better work then that which was Henry the seaventh's own booke, as I am informed by those that have seene both'. Neither of these MSS. seems now to be known and the numerous copies in the Sloane MSS. are all later than the middle of the 16th cent., but Harley MS. 853 (also late 16th cent.) has a rough attempt to copy one or two of the pictures. Ashmole's MS. had the arms of Neville in the ornament, but he can hardly be right in suggesting that it was written for George Neville, Archbishop of York, who died 8 June, 1476. The author is mentioned by Ascham in the second book of *The Schoolmaster* (ed. Mayor, 1884, p. 214) among creditable writers of English verse (see also *Dict. Nat. Biogr.*). Prefixed are eight *Latin* verses in praise of him by Walter Haddon, Master of Requests and Master of Trinity Hall, Cambridge (printed in his *Poemata*, 1567, p. 82), who is also a link connecting artt. 2, 3, see the preface to *The Schoolmaster*. At the end is a table of authors cited in the Ordinal. f. 79. Beg. :—

'To the honoure of God, one in persons three,
This bok is mad, yº lay men shuld it see.'

4. 'Considerations for the repressinge of the encrease of preests, Jesuits and recusants without drawinge of blood, written by Sr Robert Cotton, K^t and Baron^{tt}'; agreeing with the printed edition of 1641, but having, in addition, some marginal notes. Beg. 'I am not ignorant that this latter age'; ends 'to counsell grauelye. Finis'. f. 140.

Paper; ff. 162. Folio. 12 in. x 8 in. Circ. 1563 (artt. 2, 3) and temp. Jas. I. On the fly-leaf of art. 3 (f. 79) is a scrap of paper inscribed 'Antonius V. N. T. R. Doctor'. Artt. 2, 3 belonged to [John, Lord] Lumley, but only the latter seems to be mentioned in the Lumley cat. f. 365; not in cat. of 1666 or CMA.

18 B. xxv

HOMILIES for Festivals, in *English*. The collection, which differs but slightly from another in Harley MS. 2247, consists of eighty-nine (originally ninety?) sermons in two series, de tempore and (f. 82) de sanctis. About 55 are more or less closely parallel in contents to the corresponding sermons (nearly all illustrated by tales) in the *Festial* of John Myrcus or Mirk (ed. Th. Erbe, Early Engl. Text Soc., 1905, cf. 17 C. xvii, art. 5, and 18 B. xxiii), but with such variation of language as to suggest the possibility of their being another translation from a common original. In one case (sermon i of the *Festial*) a single sermon in Mirk is represented by two in the MS., viz. no. 3, which beg. 'Wirschipfull frendys, þis day is callyd þe first sonday of Aduent, þat is to say þe first sonday of Cristes commyng, bot it is to wete', and no. 4, 'De adventu Christi ad iudicium', which beg. 'The secunde commyng of Criste schall be to þe dome, þe which schall be ferse, egre and cruell'. By a mistake of the 15th cent. binder the inside parts of the first two quires (ff. 2-11 and ff. 14-23) have been transposed. Two leaves are lost after f. 83. On ff. 1-23 b are many notes in a 16th cent. hand. The homilies not corresponding to the *Festial* are as follows:—

1. 1st Sund. in Advent. Beg. 'Worschypfull frendys, thys day begynneth the Aduent. . . . Experiens schewyth'. f. 1.
2. The same. Beg. 'Now begynnyþe holy chyrche to make remembraunce'. f. 15.
6. Christmas. Beg. 'Sanctus Hugo Cluniacensis reheryþ and seip'. f. 22 b.
7. The same. Beg. 'That famose clerke Ysodorus writyd'. f. 12.
12. Circumcision. Beg. 'Wirschypful frendys, suche a day is þe holy fest . . . and it is to wete þat for iii causes'. f. 8.
16. Septuagesima. Beg. 'Wirschipfull frendys, I fynd wrytyn in þe gospell . . . this is þe literall sense'. f. 26 b.
18. Sexagesima. Beg. 'W. f., we fynd . . . þe dysciples of Criste vnderstud not þis parabell'. f. 29.
19. Quinquagesima. Beg. 'W. f., I fynde . . . gostly, by þis poore blynde man I vnderstond'. f. 30 b.
21. Ash Wednesday, imperfect, apparently, by loss of a leaf of the archetype (cf. Harley MS. 2247, f. 48 b). Beg. 'W. f., on Wednesday as by þe commandement and constitucion'. f. 34.
22. The same. Beg. 'Confession is a purgacion of synne. Ex-ample in bodyly sekenes'. f. 34 b.
24. 1st Sund. in Lent. Beg. 'W. f., we rede in þe gospell . . . þis is þe litterall sense'. f. 38.
25. The same. Beg. 'Beatus Maximus in sermone de x^{ma} seyþ þe devyl supposyd'. f. 39.
27. 2nd Sund. in Lent. Beg. 'It is wryten in þe gospel . . . þis is þe litterall sense'. f. 42.
29. 3rd Sund. in Lent. Beg. 'This holy euangelyst seynt Luke . . . Januens þat famose doctor vpon þe same sayþ'. f. 45.
31. 4th Sund. in Lent. Beg. 'Reuerent and w. f., our souerane saueoure Crist Ihesu schewyd a grete myzt'. f. 49.
33. Passion Sunday. Beg. 'W. and r. f., þis day is callyd Passion Sonday, not for bycause'. f. 51 b.
36. Maundy Thursday. Beg. 'Thys day is callyd Schere Thurs-day or els þe day of Cristes Maundy'. f. 54.
38. Good Friday. Beg. 'W. souerans and f., our souerane saueoure Criste Ihesu as þis day ful obediently meked hym'. f. 56 b.
39. Easter Eve. Beg. 'F., on Estir eve þe pascall is brojt forþe'. f. 58 b.
41. Easter Day. Beg. 'Ryt w. sou. and f., eueryman remembre hymselfe and take gode hede'. f. 60 b.
42. The same. Beg. 'Honorable sou. and f., þe schall vnderstond þat oure souerane saueoure Criste Ihesu chargyþ'. f. 62.

43. The same. Beg. 'W. s. and f., aftir þe commendable custome'. f. 64.
44. The same. Beg. 'Si mundi sint manducant, primo Reg. 21^o [1 Sam. xxi. 4]: Þes were þe wordes of Achymalech'. f. 65.
46. Rogation Days. Beg. 'Honorable sou. and f., euery man þat haþ charge and cure'. f. 68.
48. Ascension Day. Beg. 'Honorable sou. and w. sou., our saueoure Criste Ihesu as on Thursday'. f. 71.
50. Whitsunday. Beg. 'Hon. sou., it is wrytyn in Actibus Apostolorum þat þe holy gost was sente'. f. 72 b.
53. Corpus Christi. Beg. 'W. f., it is to be remembred and vnderstond þat oure souerane saueour Crist Ihesu willyd'. f. 77.
54. Dedication of a church. Beg. 'W. f., on suche a day schall be þe dedycacion . . . I fynd wrytyn in Legenda Sanctorum þat for iii causes'. f. 79 b.
63. Annunciation. Beg. 'Estote misericordes, &c. off þe blissyd annunciacion of oure lady seynt Mary þe whyche is callyd'. f. 93.
70. Feast of Relics. Beg. 'Gaudete de omnibus sanctis, whiche schall be on N. next commyng, þe whiche is called festum reliquiarum'. f. 108 b.
78. Nativity of the Virgin. Beg. 'A penis inferni libera nos, deus: 3e schall, &c. of þe natiuite of oure lady I rede þat þer was an holy man'. f. 124.
87. All Saints. Beg. 'Frendys, oure modire holy chyrche inducip a maner of doctrine'. f. 136.
88. All Souls. Beg. 'A penis inferni libera nos, domine: 3e schall &c. and pray for all cristyn sowles deuotely heryng'. f. 137.
89. For a burial. Beg. 'Wirschipful sufferans and frendes, I recommend to 3oure deuote prayers þe sowle of oure wele beloued'. Imperfect, breaking off 'as þei wold þere ayrys'. For the rest see Harley MS. 2247, f. 109 b, where it is followed by one more sermon for a similar occasion. f. 138.

On the vellum fly-leaf (f. 140) are forms of certificate by a priest that he has shriven a penitent, dated 1532-3; also scribbled names of Alis Jamys and Elina Taylor. On f. 141 are pasted slips of paper with 15th cent. notes for sermons.

Paper (exc. f. 140); ff. 141. Folio. 11½ in. x 8½ in. Late XV cent. Gatherings of 12 leaves, numbered, with catchwords. Sec. fol. (as misbound) 'vnto to hym'. Not in the old catalogues.

18 B. xxvi

HISTORY of the Crusades, in *English*, in five books. Books i-iv deal respectively with the expeditions of Robert, Duke of Normandy, Godfrey of Bouillon, Richard Cœur-de-Lion, and Edward I; and book v is a translation from the French of the *Flos Historiarum* of Frere Haiton [Hethoum, Prince of Gorgios, see 13 C. xii, art. 3, 14 C. iv, art. 1]. Without title (the Theyer cat. gives 'The History of the Holy Lond and of the Holy Warre'). Each book has a preface and table of chapters. In the general preface (addressed doubtless to Henry VIII) the translator speaks of his work as 'done to accomlishe your high commaundement as towching the passage of an army and hoste of pylgrymes by your highnes blessedly to be purposed and conducted ayenst infideles for the recouery of the holy lande . . . breuely extracted of sundrye histories for precidentes', and in the preface to bk. v (f. 143) he mentions the changes 'in thise cc yeres' since his author wrote (sc. since 1307). The chief sources, besides Hethoum, are:—(a) for bk. i 'the Cronicles of Normandy', sc. one of the prose paraphrases of Wace's *Roman de Rou* (cf. *Les Croniques de Normendye*, Rouen, Jehan Burges, s. a.);—(b) for bk. ii 'the ixth boke of

ROYAL MANUSCRIPTS 18 B. xxvii, 18 B. xxviii

the ix worthies in Frenche' (cf. *Le Triumphe des Neuf Preux*, Abbeville, 1487) and 'the boke of conquest of Jerusalem', sc. Guillaume de Tyr (that the compiler used Caxton's translation, as asserted in the Early Engl. Text Soc. edition, *Godeffroy of Bologne*, 1893, p. xvi, seems doubtful);—(c) for bks. iii, iv the chronicle of Walter of Hemingburgh. The relation of the translation of Hethoum in bk. v to that printed by Pynson for the Duke of Buckingham as *A lytell Cronycle*, &c., is obscure, but they may be two versions of the same abridgement. A full index in another hand is added at the end (f. 230). Preface beg. 'To the honoure of almyghty god and to accomplishe'; text, 'In the yere of oure lorde m^{lxxxv} Robart duc of Normandy'. Ends 'in the moneth of August'.

Paper (exc. f. 1); ff. 256. Folio. 12 in. x 8 in. *Circ.* 1518–1520. Gatherings (beg. f. 2) of 12 leaves (i¹¹, xv¹⁴, xix¹¹, xxii³). Sec. fol. 'Robart Duc'. The name of Laurence Howarde is scribbled on ff. 1, 229, 256 b. Afterwards belonged (ff. 1, 2) to Richard Hanslepp, and by his gift, 21 Aug. 1656, to John Theyer, senior, who has written in it his monogram and the name of his grandson Charles. Theyer sale-cat. no. 50; *CMA*. 6601.

18 B. xxvii

'A BOKE of the authorite and an absolute perfection of the holy scripture, compiled in Latine by the righte famous clerke Maister Henry Bullinger and now translated into Englyshe by William Gybson': translation of lib. i of Heinrich Bullinger's 'De scripturae sanctae auctoritate . . . deque episcoporum . . . institutione et functione', first printed in 1538. The author's 'Per-oratio ad Regem' at the end is altered by the translator to 'The Conclusion to the reader'. Prefixed is an undated address to Edward [Seymour], Duke of Somerset (cr. 1547, d. 1552), beg. 'When the fame and brute was that youre grace woulde maike youre progresse in these parties', followed by an address to the Reader in *Latin*, which ends 'E Schola nostra Sherborneiensi', and (f. 5 b) eight elegiac verses on the text 'Verbum domini manet in aeternum'. Sherborne School was reconstituted by Edward VI in May, 1550, and Gibson's name as master is on the school books from 1539 to 1550. He may have been a Fellow of King's Hall, Cambridge (see *Letters and Papers, Hen. VIII*, xx, pt. ii, no. 706. 72). Apparently *autograph*.

Of the two vellum fly-leaves, f. 1 is from a late 14th cent. MS. of some Repertorium of civil and canon law, containing the articles Irregularitas, Judaeus, and Judex; f. 103 from a 13th cent. MS. of Isaiah (xvi. 1–7), with marginal and interlinear commentary.

Paper (exc. ff. 1, 103); ff. 103. Folio. 12½ in. x 8 in. *Circ.* 1548–1550. Amongst scribbling on the fly-leaf (f. 1) is an address for a letter 'to hys louynge brother Martyng Gybson', &c. Not in the old catalogues.

18 B. xxviii

'A BRIEF SOMME of Geographia, which dothe treat of all partes and provinces of the worlde and specially of countreis lately dyscovered by your maiestie and by

themperour Charles of that name the vth and of the kynges of Portugall and Spayne' (so described in the introductory letter to Henry VIII), by Roger Barlo. He prefixes a 'lytle declaration of the sphere', comprising rules and tables for observation of the sun and pole-star, and then proceeds to describe 'the costes of the landes with ther derotas and altitudes', with particulars of the people and commodities, 'wherof parte I haue travailed and sene my self by experiens, and those parties which I haue not seene I haue had knolege of them by suche credible persones', &c. Beginning at Gibraltar he takes first the Atlantic coast of Europe including the British Isles, then the Mediterranean, and returning to the straits continues round the S. of Africa to the Red Sea and thence to India. After the description of Hindu customs he starts afresh from Ferro in the Canaries to Cape S. Agostinho in S. America and down the E. coast to the Straits of Magellan. Then starting again from Cape S. Agostinho northwards to Paria, he proceeds onwards, after describing the West Indian Islands, to Cape Gracias-a-Dios in Central America, whereon follows a short account of the Pacific side of the Isthmus of Panama. He then gives a brief account of what is known of the land (N. America) lying NW. from Ferro, 'which is called the new founde lande, which was fyrst discovered by marchants of Brystowe, where now the Bretons do trat (sc. trade) thider euerie yere a fyshing', urging that this quarter of the globe is the only one left for English enterprise, and though not yet found rich in gold, spices, or precious stones, may prove so further to the south, and especially advocating the advantages of a polar route to the Pacific. The portions wherein the author speaks of his own experience are in connexion with the Canaries (f. 55 b) and the other regions (ff. 82 b–90) visited in a voyage to the River Solys (Rio-de-la-Plata) and 300 leagues up the Parana River. This voyage was made by Roger Barlow and Henry Latimer for Robert Thorne in company with Sebastian Cabot in 1526–1527 (see *Dict. Nat. Biogr. s.n.* Thorne), and the notes on a Northern passage at the end are practically a repetition of what Thorne had advocated to the King in 1527 (Hakluyt's *Principal Navigations*, 1903 ed., ii, pp. 161–163). Barlow is also mentioned in the calendar of *Letters and Papers, Hen. VIII*, iv, pt. ii, no. 2814. 5, and v, no. 838. 33. Much of the account of India is taken from the Voyages of Ludovico di Varthema (*al.* Bartema, *al.* Vartomannus), a Bolognese, first printed in Italian, 1510, English transl. by R. Eden, 1576 (repr. Aungervyle Soc., 1884) and for Hakluyt Soc., 1863. The King's style shows that the present work was written between 1535 and 1543. Preface beg. 'One of the thinges most naturally desired'; treatise, 'This spere is a bodie round'.

Paper; ff. 101. Folio. 11½ in. x 8 in. A.D. 1535–1543. By a binder's mistake the vellum label 'Geographia Barlow' belonging to this MS. has been attached to 18 B. xxix. Bound with 18 B. xxix, xxx. Old Royal press-mark 'no. 1122'; not in the old catalogues.

ROYAL MANUSCRIPTS 18 B. XXIX—18 C. 1

18 B. XXIX

TREATISE entitled 'A true Description of the life of Claudius of Guyse, Abbot of Cluny in Fraunce, conteineinge his diuelish deedes even almost from his birth to the death of the Cardinall of Lorraine, &c. Translated out of frenshe into English by W. Shute, 1599'. The original French work with the title 'La Legende de Domp Claude de Guyse' was printed at Paris, 1581, and in the *Memoires de Condé*, 1743, vol. vi, the editor of which gives his reasons for assigning the work to Gilbert Regnault, Seigneur de Vaux, Bailli de Cluny, in preference to Jean Dagonneau, to whom de Thou and Le Long assigned it (*op. cit.* xii). The translator is probably identical with the W. Shute whose *Generall Historie of Venice*, translated from the French, and two other translations were published in 1612-1613. The present treatise does not seem to have been printed, though the following note is added on f. 3, 'This is allowed to be imprinted, Abraham Hartwell' [the antiquary, secretary to Archbishop Whitgift]. It omits nine chapters (ch. 7, 15, 16, 19, 26, 28, 30, 31, 39) of the original, and the later chapters are much abridged.

On f. 1 b are notes of sums received 'of my Lord Admyrall' [Edward Clinton, 1st Earl of Lincoln], April-Nov. 1572, for a debt due since Easter 1570, and that 'I delyvered him my patent aboute y^e 7 or 8 of November in y^e same yere', and on f. 5 notes of victualing accompts of John Thikpeny, victualler for Cork and Munster, 1569-1574. Possibly W. Shute was related to John Shute (cf. 17 C. XXII), one of whose works was dedicated in 1573 to the Countess of Lincoln. On f. 2 is an index in *Italian* and *French* to some unnamed historical work.

Paper; ff. 40. Folio. 12 in. x 7½ in. *Circ.* 1599. The name of William Ponsonby is on f. 3. A vellum scrap attached to f. 1 belongs to 18 B. XXVIII, and one attached to 18 B. XXX, f. 1, belongs to this MS. Not in the old catalogues.

18 B. XXX

TABLE of contents of an anonymous treatise, or scheme for a treatise, called 'The Revelation of the Divine Majestie', in 24 books and a preface. Each of the books has for title a word or passage of Genesis i. 1-5. It is of a cosmographical, and in parts alchemical (cf. Bk. 4, 5), character rather than theological.

Paper; ff. 21. Folio. 12 in. x 7½ in. XVII cent. Not in the old catalogues.

18 B. XXXI

THE FALL OF PRINCES: poem by John Lydgate in nine books (5140 x 7 + 19 x 8 lines), being his translation of Laurent de Premierfait's French version of Giovanni Boccaccio's Latin prose work *De casibus Virorum Illustrium*. The divisions between the books are generally only distinguished by a somewhat larger initial, though

occasionally (cf. ff. 69 b, 70 b) spaces are left. There is no division between Books iv and v (f. 124, col. 2, l. 15). The prologue begins 'He þat whylom did his diligence' (f. 1). Text ends 'Who wil encrese bi vertu must ascende. Finis'. Comparing the text with the printed edition of 1554, twenty-four stanzas are omitted, viz. one each on ff. 9 b, 14 b, 16 b, 25 b, 27 b, 38, 53, 68 b, 78 b, 92 b, 95 b, 110, 195, and 210, eight on f. 37 b, and two on f. 79. The first eight stanzas of Book ix, ch. 38, are in the MS. transferred to the end of the chapter (f. 215, col. 2).

Vellum; ff. 216. 12½ in. x 8 in. XV cent. In double columns. Gatherings of 12 leaves (viii¹¹, x¹²). Sec. fol. 'And os'. Initials flourished in red and blue. Belonged to John Theyer (monogram, f. 1, and notes). Theyer sale-cat. no. 299; *CMA*. 6618.

18 C. 1

MISCELLANEOUS genealogical, heraldic, and historical collection, possibly by one of the Styward family of Ely, though it does not seem to contain any of the same hands as Add. MS. 15644 or Egerton MSS. 2162, 2599. Included are:—

1. Pedigree (to *circ.* 1600) of the descendants of Sir William Brandon (d. 1485), Standard Bearer to Henry VII. f. 1 b.

2. Extracts of Welsh history entitled 'Gesta Cambrobrum' from Cadwallader (7th cent.) to A. D. 1270. Beg. 'Cadwallader rex Brytannorum postremus fame regnum deserere coactus est'; ends 'Leolinus Elianorem filiam Symonis Montfort duxit in vxorem', followed by an incomplete index of names. f. 2.

3. Short historical collections, viz.:—(a) Account of George Castriota Scanderbeg, Albanian chief, his dealings with Amurath II, Sultan of Turkey, and death in 1467, followed by the lament of the Albanians on his death. *Lat.* f. 12;—(b) Origin of the Stewarts from Macbeth (with a reference to the *De rebus gestis Sclorum*, &c., first published in 1578, of John Leslie, Bishop of Ross). f. 13;—(c) Descendants of Anna, King of the East Angles (d. 654, father of S. Etheldreda). f. 13;—(d) Capture of Limoges [or rather of Luna in Italy, see Dudo of S. Quentin] by Hasting, the Dane. f. 13 b;—(e) 'Storie found in the Isle of Elie' of the foundation and early history of Ely Abbey, including (f. 14 b) the story of William the Conqueror quartering a knight on each monk (cf. the Latin roll of arms in Add. MS. 38164). f. 14.

4. Descent of Bohun from Barnard de Neumarch. ff. 16, 27; cf. also ff. 37, 56.

5. List of eight 'Portgreves' and four 'Provosts' of London from Wolgar, *temp.* Edw. Conf., to Ernulph Buchel, early 12th cent. f. 16 b.

6. List, notes and arms (roughly drawn and coloured) of Bishops of Ely from Herveius (d. 1131) to Martin Eaton (1600-1609). Eaton's arms and a few of the others are left blank. f. 17 b.

ROYAL MANUSCRIPTS 18 C. II—18 C. IV

7. Descent of Butler *al.* Boteler of Sharnbrook, co. Bedf., from the 14th cent. to *circ.* 1601. ff. 23, 27.

8. Plan of the king's judicial court for Wales in early times, with an account of the lordship of Glamorgan from A. D. 1092 (cf. a fuller text in Harley MS. 368, f. 150). f. 25.

9. Copy of a spurious charter of Edward the Confessor to Randolph Peperking *al.* Peverell, in rhyme (cf. Cotton MS. Vitellius A. xx, f. 242 b, &c.). f. 27 b.

10. Notes and supposed arms, roughly drawn and coloured, of early kings and nobles from King Arthur to *circ.* A. D. 1100. f. 28.

11. Genealogical tables showing the descendants of (a) Rollo, Duke of Normandy. f. 52 b;—(b) 'Roger with the beard', ancestor of the Newburghs. f. 53 b;—(c) Hamo Dapifer and Gilbert 'Earl of Ewe' [Count of Brion]. f. 54;—(d) Richard 'Strongbow', Earl of Pembroke. f. 55 b;—(e) Richard Lupus, 'Earle of Avranches' [Vicomte d'Avranches, father of Hugh, 1st Earl of Chester]. f. 56;—(f) Godredus Crouan, King of the Isle of Man. f. 56 b.

12. Names of the ten Sibyls, in *English*. Followed by the prophecy of the Erythraean Sibyl in *Latin* verse (cf. 1 A. xvii, f. 415, &c.). Beg. 'Iudicii signum tellus sudore madescet'. f. 57.

The vellum fly-leaves (ff. i, 58) are from a Missal in a late 13th cent. hand.

Paper (exc. fly-leaves); ff. i+58. Folio. 12 in. x 8 in. Beginning of XVII cent. Not in the old catalogues.

18 C. II

CHAUCER'S Canterbury Tales, with the spurious tale of Gamlyn. The arrangement of the tales (D type) is as follows:—(a) Group A, sc. Prologue, Knight, Miller, Reeve, and Cook. f. 3;—(b) The spurious tale of Gamlyn with two-line link prefixed, as printed from this MS. in the Chaucer Society's *Six-Text* ed., p. xxvi*. f. 56 b;—(c) First part of group B, sc. Man of Law's prologue and tale (with *Latin* marginal notes) and Shipman's prologue altered to fit Squire (cf. *Six-Text*, p. iv*). By a binder's mistake ff. 70, 69, 71, 72 are misplaced, the right order being as here given. f. 67 b;—(d) First part of group F, sc. Squire's tale and Squire-Franklin link altered to fit Merchant (cf. *Six-Text*, p. xv*). f. 82;—(e) Last part of group E, sc. Merchant's tale. f. 91 b;—(f) Group D, sc. Wife of Bath (preceded here by a spurious prologue in 16 lines, printed by Skeat, iii, p. 446, and wanting ll. D 829-856), Friar and Summoner. f. 105. Lines D 2159-2293 are omitted and 2294 altered, the tale concluding thus:—

'He ne had nojt ellis for his sermon
To part among his breþryn whan he com hom.
And þus is þis tale I down
For we were almost at þe toun';—

(g) First part of group E, Clerk of Oxford. Lines E 1170-1176 are omitted and 1195-1200 transposed to

the end. f. 131;—(h) Last part of group F, Franklin's tale with spurious prologue (*Six-Text*, p. xx*). f. 145 b;—(i) Group G, Second Nun and Yeoman. f. 156 b;—(k) Group C, Doctor (with spurious 14-line prologue as in the Petworth MS., Chaucer Soc. ed., p. 450) and Pardoner. f. 174;—(l) Rest of group B, sc. Shipman (with spurious prologue, *Six-Text*, p. x*), Prioress, Thopas (ends l. 2104), Melibeus, Monk, and Nun's Priest (lines 4233-4238 and the epilogue are wanting). f. 185 b;—(m) Group H, Manciple (without prologue). f. 234;—(n) Group I, Parson, with colophon 'Here endeth the book of the tales of Caunterburye compiled by Geffrey Chaucer, of whos soule Ihesu Crist haue mercy. Amen'. This tale is in another hand, and a colophon to the preceding seems to have been erased. f. 237.

On the fly-leaves are in 15th cent. hands:—(a) Four couplets beginning 'He that stondeþ suere enhaþt hym nat to meeve'. f. i;—(b) On poverty, 2 x 4 lines (rhymes *abab*) beg. 'Man be auised or þa begynne'. f. 2 b. The first fly-leaf (f. i) contains part of two inquisitions post mortem of Elizabeth [suo iure Baroness Latimer], wife of John Nevill, knight [John Neville, 3rd Baron Neville de Raby]. The second is dated York, 7 Aug. 1 Hen. [IV, 1400].

Vellum; ff. i+272. 12½ in. x 8½ in. Second quarter of XV cent. Gatherings (beg. f. 3) of 8 leaves (xxx¹¹, xxxiv*) lettered (as far as f. 218) a-z, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

18 C. III

'MR. [HUGH] HALLES a priestes discourse of gardeninge applied to a spirituall vnderstandinge'. For the author, whose Christian name is given in the Lumley cat., see *Cal. State Papers, Domestic*, 1581-1590, pp. 128, 129, 138, 142. In treating of the uses of the ordinary gardening tools, viz. the spade, mattock, wheelbarrow, rake, reel and line, dibble, watering-pots, shears and weeding-knife, of all of which he gives drawings, he applies them to the spiritual needs and growth of graces of the soul.

Paper; ff. 36. Folio. 12½ in. x 7½ in. Late XVI cent. Belonged (*autograph* inscription, f. 2) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 59; not in the other old catalogues. Bound with 18 C. IV-VII.

18 C. IV

ANONYMOUS TREATISE to prove 'That Popishe Priestes are not proceeded with or condemned in England because they tooke orders or were brought vpp beyonde the seas', &c., but for seditious practices. Preceded (f. 1) by a list of 'The names of the bookes and authors that are hereafter cited', and divided into 16 chapters or 'Reasons'. The 'General observations' (f. 4) beg. 'It is here to be observed that, although the sayd saecular priests that wrote against the Jesuits'. In the margin opposite the beginning of the tract (f. 5) is written

ROYAL MANUSCRIPTS 18 C. v—18 C. xi

'A rough draught to be reviewed, abridged or enlarged as occasion shall require'.

Paper; ff. 39. Folio. 12½ in. x 7½ in. Circ. 1604. Not in the old catalogues.

18 C. v

'A TREATISE OF TYTHES', advocating the voidance of impropriations, in five chapters, by William Swaddon, D.D., Archdeacon of Worcester (1610, d. 1623). Preceded by an address to James I (f. 2) signed by the author, and a preface 'To the freendlie Reader'.

Paper; ff. 55. Folio. 12½ in. x 7½ in. A. D. 1610-1623. Not in the old catalogues.

18 C. vi

DRAFT of a proposed Act of Parliament for the employment or punishment of 'strong valiaunt beggers, vacabundes and idle persones' by the institution of public works, as making or repairing havens and harbours, highways, fortresses, &c., such works 'to begyn the first daie of Marche that shalbe in the yere of our lorde M.D.XXXVI' (cf. f. 3 b). The 'Acte for punishment of sturdy vacaboundes and beggers', 27 Hen. VIII, cap. 25, was a modification of this draft, the proposals for public works being omitted.

Paper; ff. 33. Folio. 12½ in. x 7½ in. Circ. 1536. Not in the old catalogues.

18 C. vii

'THE TRAGOEDY of Cleopatra, Queene of Aegypt' [by Thomas May, see *Dict. Nat. Biogr.*]. The play was acted in 1626, printed in 1639, and again in 1654. With these editions the MS., with a few verbal exceptions, agrees.

On two leaves (11½ in. x 7½ in.) at the beginning (ff. 1, 2) is a fragment in another hand, doubtless from Thomas Ross's continuation of Silius Italicus, containing 124 lines descriptive of the close of the mission of Scipio Africanus, the elder, to Antiochus, King of Syria, at Ephesus, and the proceedings of the Senate on his return to Rome prior to the appointment of Lucius Scipio, consul, to the province of Greece in preference to Caius Laelius (B. C. 190). Cf. other fragments in 7 A. XII, art. 21, and 17 A. XX. Beg. 'But when the Empire of the Night was done'; ends with the beginning of the speech of Africanus in favour of his brother Lucius, 'Thus Affricanus doth himselfe declare', with the catchwords 'I should'. Not *autograph*.

Paper; ff. 34. Folio. 12½ in. x 7½ in. XVII cent. Not in the old catalogues.

18 C. viii, ix

'THE CRONICLE of Polydore Virgil', in 25 books, ending with the death of Richard III in 1485. An anonymous *English* translation of Polydore Vergil's Latin work 'Cronica Polydori' or 'Anglica Historia',

302

the first printed edition of which (Basel, 1534) went down to 1509 (26 books), and the third edition (Basel, 1555) to 1538 (27 books). Two vols. bound together, vol. i, bks. 1-22, vol. ii, bks. 23-25. Of the translation, books 23-25, comprising the history of Henry VI, Edward IV, and Richard III, were edited from this MS. by Sir H. Ellis for the Camden Society, 1845, and in 1846 books 1-8, events prior to the Norman Conquest, but the rest was not published. Beg. 'The whole Countrie of Britaine (which at this daie, as it were in double name, is called Englande and Scotlande)'; ends 'vncertaine what death perchance soone after by sicknes or other vyolence to suffer'. Colophon, 'Thende of thistory of King Richard the third'.

Paper; ff. 244, 81. Folio. About 12 in. x 8 in. In minute hands of the third quarter of XVI cent. (with marginal notes in the same and other hands). The hand of the last two books, which is less orderly and contains many corrections and interlineations, may possibly be that of the translator. Belonged (vol. i, f. 1) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 227; not in the other old catalogues.

18 C. x

MIRROR of the Life of Christ, an *English* version of the Speculum (or Meditationes) vitae Christi commonly attributed to S. Bonaventura, but more probably by Johannes de Caulibus of San Gemignano in Tuscany (cf. 7 A. 1, art. 5, 7 D. xvii, art. 1). Printed by Caxton, 1488 (?), &c. The name of the translator, who alters his original considerably, sometimes in a controversial sense against the Lollards (e. g. ff. 43 b, 73 b), is not given, but in one of the seven copies of this version in the Brit. Mus., Add. MS. 30031, the colophon (f. 110) states that it is by Nicholas Love, Prior of the Carthusian monastery of Mount Grace, co. York, and the inserted passages are marked in most of the MSS. with an N. Warton (*History of English Poetry*, ed. 1840, ii, p. 320) ascribes it to John Morton, an Augustinian monk. Begins, after the rubric, 'Here bigynneþ þe proheme of þe book þat [is] clepid þe myrour of þe blissed lif of Ihesu Crist, 'Quecumque scripta sunt (&c.). This ben þe wordes of þe gret Doctour and þe holi apostle Poule'; ends imperfectly in Part v, ch. xliii, 'wtoute sustenance of þe bodi drawinge downward peynfull'. It therefore lacks the short treatise on the Sacrament which elsewhere follows Part vii. A leaf has been cut out after f. 47, containing the end of Part iii and the beginning of Pt. iv.

Vellum; ff. 84. 12½ in. x 8½ in. Middle of XV cent. Gatherings of 8 leaves (vi⁷, last ⁸). Sec. fol. 'fynde not'. Rubrics and marginal notes in red, initials in red and blue. Belonged to John Theyer (monogram, f. 84 b). Theyer sale-cat. no. 32; *CMA*. 6631 (?).

18 C. xi

THEOLOGICAL TREATISE entitled 'The mysteries in the millytant church of God vpon earth not reveled nor resolved vpon by the Doctors which doth breed the

ROYAL MANUSCRIPTS 18 C. XII—18 C. XIV

variaunce in the mylytant church vpon erthe', by William Woodward, with addresses to the King [James I], signed by the author (f. 1), and to the Reader (f. 4). In a copyist's hand, with many alterations and additions, apparently *autograph*. The author seems to be identical with the writer of a letter dated 18 Jan. 1622[3], on the right of Sir John Butler to the Earldom of Wiltshire (Stowe MS. 743, f. 35). A William Woodward, M.A. Oxon., was vicar of Glympton, co. Oxon., in 1626.

Paper; ff. 309. Folio. 12½ in. x 7½ in. Temp. Jas. I. Not in the old catalogues.

18 C. XII

'THE REIGNE of King Henry the second, written in seauen bookes', in English verse, by Thomas May (d. 1650), agreeing with the edition printed by command of the King in 1633. The hand of the corrector of a few words (cf. ff. 6 b, 15 b, 23 b, &c.) seems to be that of the corrector of the same author's 'Cleopatra' (see above, 18 C. VII). Beg. 'The second Henry, first Plantagenet'.

Paper; ff. 86. Folio. 12½ in. x 8½ in. XVII cent. Not in the old catalogues.

18 C. XIII

HISTORY of the Patriarch Joseph, by William Forrest, priest (see above, 17 A. XXI, 17 D. III), being the second part of the poem, of which the first part is at University Coll., Oxford (MS. no. lxxxviii). *Autograph*. In *Dict. Nat. Biogr.* it is stated that the poem was finished in 1569, but was originally written 24 years before. A copy of the earlier version, dedicated to William [Parr], Earl of Essex (cr. Dec. 1543), is in Add. MS. 34791. The present version is dedicated to Thomas [Howard], Duke of Norfolk (exec. 1572). Warton's statements as to this MS. are untrustworthy (*History of English Poetry*, 1840, iii, p. 258). The dedication (16 stanzas) beg. 'Off olde forne yeares: the custome laudable'. The title (f. 3) is 'The seconde part of the History of Joseph sunne to the holye Patryarke Jacob from the entrie of his delyueraunce oute of trobles into moste honorable estate', &c. Poem beg. 'The tragedious tyme of Joseph's dolours'; ends 'And so heere an ende of thys Hystorye'. Colophon, 'Per me Guilelmum Forrestum manu propria conscriptum', followed by a final stanza beg. 'Go, Joseph gentle: depryued thye Coate'.

Vellum; ff. 90. 12½ in. x 9 in. Circ. 1569. Belonged to John Theyer. Theyer sale-cat. no. 297; CMA. 6613.

18 C. XIV

ACCOMPTS of William Hatteclyffe, under-treasurer of Ireland, 1495-1496. Extracts are printed by J. Gairdner, *Letters and Papers illustrative of the Reigns of Rich. III*

and *Hen. VII*, Rolls Ser., 1863, ii, appendix B. viii, pp. 297-318. Interpolated into the MS. by some mistake in binding (ff. 184-215) is an inventory of the Royal Wardrobe of Scotland after the death of James V, 1542 (see art. 33 below). Contents:—

1. A few vouchers and memoranda, partly of private accompts, including:—(a) Indenture signed by George Bulkley, Mayor of West Chester, on delivery to Hatteclyffe of 12 dozen bills of the King's ordnance, Mond. bef. Pentecost, 10 Hen. VII [1 June, 1495]. f. 1;—(b) Travelling expenses, printed by Gairdner, p. 298. ff. 2, 11;—(c) 'De Garrardo Danyell recepta per manus Iohannis Danyell apud Droghedah', 23 July, 1496: clothing 'for myself', 'for my wyff', 'for Alys', and 'for Elisabeth'. f. 4;—(d) Letter from John Brenan, vicar of Donabate [co. Dublin], to Hatteclyffe about payment of the subsidy of the deanery of Swerdes [Swords, co. Dublin], with a taxation of the benefices in the deanery; n.d. ff. 7, 9;—(e) Certificate by Christopher Flemyng, [8th] Baron Slane, that William Telyng of Sidane is his tenant and not the King's; n.d. f. 8;—(f) Memoranda for household requirements, printed by Gairdner, l. c. f. 11.

2. The general register of receipts and payments; Trinity term, 10 Hen. VII (beg. 15 June, 1495)—Trin. term, 11. The more important entries are printed by Gairdner, pp. 298-314. The entries are mostly ticked off as entered under their headings in the final computus. A few signatures of recipients occur in the margin. f. 13.

3. 'Assignationes': charges on the revenue received from various collectors, Easter and Trin. terms, 11, and Mich. term, 12 Hen. VII. f. 71.

4. 'Denarii mutuati pro domino rege.' Extracts are printed by Gairdner, p. 314. f. 79.

5. 'Assignationes facte per tallias leuatas', Mich. term, 11 Hen. VII. f. 84.

6. 'Denarii soluti Jacobo Ormond militi.' f. 90 b.

7. 'Mensales pro vadiis guerre soluendis in Hibernia': calendar of the months (of twenty-eight days) on which pay is calculated, 14 Sept. 1494—19 July, 1496. f. 91 b.

8. Copy of indenture between Bartholomew Ailmer, sheriff of co. Kildare, and the Treasury concerning estreats of fines, &c.; 9 Aug. 1495. f. 92 b.

9. Accompt of ironmongery bought 9 Nov. 1495. f. 93.

10. Payment of the King's army in Ireland for each of the four months ending 31 Jan., 28 Feb., 28 March, and 25 April, 1495. Imperfect at the beginning. Extracts in Gairdner, pp. 315, 316. f. 94.

11. 'Payments necessaryes payed by me Johann Joseph in the name of mastre Pympe, thesaurer of the kinges warres in Irlond', 4 Jan.—24 May, 1495. Imperfect. Extracts in Gairdner, p. 317. f. 104.

12. Estimates of revenue under the headings of subsidies in cos. Meath, Dublin, Louth, and Kildare, manors, wards and marriages, absentees, customs, &c. f. 105.

13. Extent of the ancient subsidy [in Leinster] before

Poynings' parliament, with the note 'nunc duplicatur'. f. 108.

14. Ploughlands in the baronies of co. Meath from records of subsidy to the Earl of March, 1 Hen. V. f. 108 b.

15. Actual receipts from the King's manors in Ireland, Easter term, 10, and Mich. term, 11 Hen. VII, by James Dillon. f. 110.

16. Amounts of fines in the Irish Exchequer charged on the sheriffs of Meath, Uriel [Clogher], Dublin, Kildare, and Drogheda, Mich. and Hilary terms, 10 Hen. VII. f. 115.

17. Fee-farms of cities, &c., and rents and services of manors in Ireland. f. 115 b.

18. Copy of release to the executors of Sir Thomas Dovedall [*al.* Dowdall] upon a recognizance in the Irish Chancery given by him, 20 May, 1495, for 500 marks; 30 March, 11 Hen. VII [1496]. f. 121.

19. Summary of receipts from the King and payments to the Lord Deputy and others for war expenses. f. 123.

20. 'Nombre and charge of the kinges arme in Irland apoynted in thabsence of my lord depute begynnyng the iiiiith day of the monyth of Januarie', 1496; with another view, 24 May, 1496. f. 129.

21. Fees of the Lord Chancellor of Ireland, Easter, 10, and Mich. term, 11 Hen. VII [1495]. f. 131.

22. Accompts and auditors' reports on the accompts of the Treasurer of Ireland, &c., viz.:—(a) Second accompt of Sir Hugh Conwey, Treasurer [1495]. f. 133;—(b) Reports by Henry Wyat and William Hatteclyffe on the first and second reports of the same. f. 141;—(c) Declaration by Hatteclyff of receipts to Michaelmas, 1495. f. 144 b;—(d) Report on the same. f. 146;—(e) Estimates of revenue and expenditure. f. 148;—(f) 'Reportorium omnium compotorum prout in magno rotulo scaccarii de anno xi^{mo} Hen. VII^{mi} continetur'. f. 151 b.

23. Fealty of John de Burgo; Dublin, 26 Oct. 1496. Printed by Gairdner, p. 326. f. 153.

24. Ordinance for the Irish Exchequer, 30 Apr. 20 Edw. I [1292], extracted from the Red Book of the English Exchequer (ed. Hall, Rolls Series, 1896, p. 974). *Latin*. The text supplies a few words now lost in the Red Book. f. 154.

25. Tables of weights and measures. ff. 154 b, 156.

26. 'Regale seruicium omnium comit[at]um Hibernie': computation of [knights'] services for the baronies in cos. Dublin, Kildare, Uriel [Clogher], Wexford [Wexford], Kilkenny, Limerick, Typare [Tipperary], Waterford, Cork, and [the provinces of] Connaught and Ulster. The service is usually reckoned at 40s. and that of a foot serjeant at 5s. f. 159.

27. Legal treatise 'De vee de naam', sc. de vetito namii, in *French*. Beg. 'La floure et la necessite de la ley'; ends 'par baillief le Roye ses damages, etc.' f. 166.

28. Continuation of art. 2; Trin. term, 11 Hen. VII [1496]. f. 171.

29. Continuation of art. 3; June—Aug. [1496?]. f. 178 b.

30. Exchequer fines charged on Robert Taff, late sheriff of co. Uriel [Clogher]. f. 180 b.

31. Names of soldiers [in Ireland] paid three weeks' wages from 27 May, 11 Hen. VII [1496]. f. 181.

32. Summary view of Hatteclyffe's accompt. f. 183.

33. 'The deliuerance of abuyljeamentys clothing and vpir graith being in umquyle þe kingis grace gardrop ressaut be Williame Baillie of Lammyntoun and Johnne Kirkcaldy for Johnne Tennent', the late keeper, 1 and 2 Feb. 154²: inventory made by command of James [Hamilton], Earl of Arran, the Regent, with copies of warrants (f. 208) for gifts by the Regent. The first part of the inventory (ff. 186–199) agrees fairly closely with that of 28 Nov. 1542 printed in Thomas Thomson's *Collection of Inventories*, Edinburgh, 1815, pp. 76–99. At the end is a list in Kirkcaldy's hand and signed by him of the wardrobe at Stirling, Falkland, and St. Andrews, delivered 26 Feb. 154². f. 184.

34. Memoranda of wages, &c., chiefly of Hatteclyffe's household [1495?]. Among them is a note of the jointure of the Countess [Elizabeth St. John, 2nd wife of Gerald Fitzgerald, 8th Earl] of Kildare. f. 216.

35. Note of clothes purchased for Hatteclyffe's family from England. ff. 227 b, 228.

36. Table for calculating subsidies for fractions of a ploughland, the ploughland of 120 acres paying 26s. 8d. f. 229.

37. Memoranda of silver delivered for coining in Ireland, 11 Hen. VII. ff. 230, 236 b.

38. Memoranda for the better regulation of the Irish Exchequer. f. 231.

39. Copy of compotus of the executors of Geoffrey de Turville, Bishop of Ossory and Treasurer of Ireland, 3 May 1250–29 Sept. 1251. *Lat.* f. 233 b.

40. 'Pannum emptum in Kancia.' f. 235 b.

Among miscellaneous additions are:—(a) Six lines in *Latin* on rules for accounting, beg. 'Quid de quo quantum cur ista notato'. f. 140 b;—(b) List of unlucky hours in the week. f. 157 b. At f. 83 b an amount is noted in the margin after the system of the Exchequer abacus.

Paper; ff. 236. Folio. A.D. 1495–1496. Not in the old catalogues.

'THE CASE OF PRAEMUNIRE, or the Conviction and Attainder of Robert Lalor, priest, being endited vpon the statute of 16 Ric. 2, cap. 5': contemporary copy of the trial (Hilary, 4 Jas. I, 1607) of R. Lalor, Vicar-General in the dioceses of Dublin, Kildare, and Ferns (cf. S. R. Gardiner's *History of England*, 1603–1642, i, p. 400). Printed in Cobbett's *State Trials*, ii, p. 533.

ROYAL MANUSCRIPTS 18 C. XVI—18 C. XX

and separately. The verbal corrections and marginal additions are for the most part in the printed editions.

Paper; ff. 22. Folio. 13½ in. x 8 in. *Circ.* 1607. Not in the old catalogues. Bound with the following MS.

18 C. XVI

'A DEMONSTRACION of S^{te} John Chrysostome agaynst the Gentyles, that Christ is God': an anonymous much corrected English version (the author calls it 'faythfully translated') of the Latin translation of Chrysostom's *πρός τε Ἰουδαίους καὶ Ἕλληνας ἀπόδειξις, ὅτι ἐστὶ θεὸς ὁ Χριστός* (Migne, *Patr. Gr.* xlviii. 813). The use of the Latin is evident from the use of such words as 'trials' for 'examina', which the corrector properly alters to 'swarms' (f. 3).

Paper; ff. 27. Folio. 13½ in. x 8½ in. XVII cent. Belonged (f. 1 b) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 25; not in the other old catalogues.

18 C. XVII

'THE ARMORI OF NOBILLITI, wherin is conteyned the 5 Conquerers of England, the 7 Kinges that reigned at one tyme and the cause why y^e Armes of England were so often altred . . . a brief Discourse of the right, title, clayme, disposicion and reigne, matche and issue, of all the kinges of this land: with the creations of all y^e Dukes, Marquesis, Earle[s], Vicecountes and Barons', from William I to A.D. 1589. With an account of the institution of the Order of the Garter, 'with all the knightes names and their coates of armes that haue been ellected and installed since y^e first institution ther-of'. The 'woorke was first gathered and collected by . . . Robert Cooke als. Clarencieulx King of Armes . . . corrected and amended by Robert Glover als. Somersett Herauld . . . and lastly augmented with Knightes of the Garter by Thomas Lant als. Portcullis Pursuivant of Armes, an^o doⁱ 1589'. A short account and the arms, imaginary or otherwise, in tincture, are given, and the arrangement is as follows:—(a) The 5 Conquerors, viz. Brutus, Julius Caesar, Hengest, Sweyn, King of Denmark, and William, Duke of Normandy. f. 2;—(b) The 7 Kings, i. e. one king of each of the heptarchic kingdoms. f. 3;—(c) The various arms of England from Edward the Confessor to Henry V. f. 5;—(d) Arms and drawings of the Sovereigns from William I to Elizabeth, with arms of the chief peerages, &c., created by each. f. 7. The names and arms of the Knights of the Garter are put at the end of each reign from f. 84 onward, the last knight given being Sir Francis Knollys (installed in 1593). Moule in his *Bibliotheca Heraldica*, 1822, p. 35, followed by the writer of the article 'Thomas Lant' in *Dict. Nat. Biogr.*, records this work under Lant's name as being Sloane (i. e. Add.)

II

MS. 4959. That MS., however, is an inferior and imperfect copy, without drawings, omitting the Knights of the Garter and ending with Henry IV.

Paper; ff. 170. Folio. 14 in. x 8½ in. A.D. 1589–1593. Neatly written, and the arms well drawn and coloured. There are coloured drawings of each sovereign from William I to Mary, the leaf containing that of Qu. Elizabeth having been 'cutte out by reason of y^e inconsiderate vnseemlynes of y^e picture drawn for her Maiestye by the grauer and paynter' (see note on f. 158 b). Not in the old catalogues.

18 C. XVIII

'THE BOOKE OF HUNTING, which is clepede Master of all games': the treatise by Edward, 2nd Duke of York, elsewhere called the Master of Game (cf. 17 A. LV, &c.). Wants the prologue. About 50 lines of the text of ch. iii are misplaced in ch. iv, apparently by transposition of a leaf of an archetype (Baillie-Grohman's ed., p. 20, l. 9, 'oute ajein'—p. 21, l. 5, 'whan she shal', following p. 22, l. 4, 'more whittly also', see f. 8, l. 6). Ch. xiii is 23 lines shorter than in the printed text, ending 'schall be hole'. The second part of ch. xxv has a separate heading, 'How a man shal speke', &c. Ch. xxxv and some parts of ch. xxxvi are omitted. Ends 'deused and shortli saide. Explicit'.

Vellum; ff. 48. 14 in. x 10½ in. *Circ.* 1500. Gatherings of 8 leaves (last 10), lettered (the first a and b). Changes of hand coincide with ends of quires at f. 24 (f. 23 b is left blank) and f. 32 (on ff. 31 b–32 b the rubrics are omitted). Sec. fol. in text 'ryssith'. Coarsely illuminated initials, one (f. 1) with miniature of the author presenting the work to a king [Henry V?]. In this border and in the initial on f. 2 b are white and red roses. Not in the old catalogues.

18 C. XIX

RICHARD DANIEL'S Copybook. *Printed*, 1664. Transferred in 1872 to the Dept. of Printed Books. Press-mark 1268. f. 9.

18 C. XX

'THE REALL STATVIT mathematicall of the pyse and ballance . . . with questyons practicall answered for y^e newe beginners and for y^e dottid fooles which never knewe nvmer waight nor measure, wherin ore kings was decevyd and cossynid with pyse and lyne millions in the yeare', &c., by 'John Movntsenell, baron of y^e county of Denbige, lord of Dutton of y^e county balantyn of Chester': a rambling treatise on mensuration, with coloured drawings. At the end are (f. 91 b) 'a plattforme for reducinge of Irland to great quyetnes', by settlement of English gentry there, and (f. 94) a pedigree of James I from William the Conqueror, with note on his descent from Macbeth. In the prefatory letter to the King are accusations against the King's surveyors.

R I

305

ROYAL MANUSCRIPTS 18 C. XXI—18 C. XXIII

The author, whose complete sanity may be doubted, also calls himself 'John Rossindall, lord Baron of Brin Fanickle, in English of Mount Fenell, of the county of Denbighe and lord of all the manors of Dutten', &c., and was probably of the family of Lloyd (formerly Rossendale, see Cathrall's *Hist. of N. Wales*, 1828, ii, p. 157), settled at Henllan, co. Denb. Possibly he was John Lloyd, eldest son of Fowk Lloyd Rossandall, sheriff of Denbigh in 1555 and 1568 (see Dunn's *Heraldic Visitations of Wales*, ii, pp. 332, 333). Brynn Fanigle is in Abergele, not far from Henllan.

Paper; ff. 100. Folio. 14 in. x 8½ in. Temp. Jas. I. Not in the old catalogues.

18 C. XXI

OFFICIAL RETURNS of the forces of the Navy and Army of England, in view of the threatened invasion by Spain in 1588. Copies. The contents are as follows:—

1. Navy, viz.:—(a) Copy of 'The Lo. Admiralls [Charles Howard, Lord Howard of Effingham] commission for returning to the Seas, August, 1588'. f. 1;—(b) 'The names of the Officers of the Navy with their places and fees'. f. 2 b;—(c) 'The number of Shippes throughout the realme, collected out of the certificate returned Anno 1583, by counties'. f. 3;—(d) 'The Number of Masters, Mariners, and fishermen, in each county'; 1583. f. 3 b;—(e) Names of the Queen's ships with tonnage, &c. f. 4;—(f) Rates of Officers' wages, 3 Jan. 1588[9]. f. 4;—(g) Wages of men of all ranks, 'confirmed by Sr W^m Winter', 12 Mar. 1587[8]. f. 5 b;—(h) Names, tonnage and number of men of all ships 'as well under the Lo. Admirall Sr Francis Drake as others' (cf. a fuller table in Harley MS. 168, f. 176). f. 7 b.

2. Army, viz.:—(a) 'An Abstract of the certificate . . . of the able and trained men in the several counties [of England and Wales] . . . April, Anno 1588' (cf. a fuller abstract in Harley MS. 168, f. 166). f. 11;—(b) Numbers of furnished men in each county, and the armies to which they are assigned. f. 18;—(c) 'Certificates of Horsmen' under counties. f. 19;—(d) 'Names of the Lieutenants [of Counties] and their Deputies'. f. 19 b;—(e) 'Numbers of men appointed to be drawne together to make an Army to encounter the Ennemy' (cf. Harley MS. 168, f. 173 b). f. 20;—(f) 'Names of the Officers of the army assembled at Tilbury under the Earl of Leicester, July, 1588'. f. 22;—(g) 'The rates of the entertainments of the Officers of the Army'. f. 22 b;—(h) Commission to [Henry Carey,] Lord Hunsdon, 'to be Generall of the Army appointed for the Defence of her Maties person'. f. 24;—(i) 'The opinion of [Arthur Grey, 14th] Lo. Gray [Grey de Wilton], Sir Jo. Norris and others for the Defence of the Realme against forraigne invasion, Anno 1588'. Copies of this are very common,

306

e. g. Harley MS. 168, f. 110, Egerton MS. 2618, f. 3. f. 25 b;—(k) Proposed constitution of an Army 'for the Defence of hir Maties person', with names of officers, 'numbers of horse and foote offered by the Clergie' and 'by the Noblemen', with 'the allotment of 10,000 appointed to be furnished within the Citty of London'. f. 29.

Paper; ff. 35. Folio. 14½ in. x 9 in. Late XVI cent. Not in the old catalogues.

18 C. XXII

CONFESSIO AMANTIS, by John Gower. The copy has (a) the prologue in which the author calls the poem 'A book for Kyng Richardis sake' (l. 24) and where the date '1390' (f. 3, col. 1) is mentioned, in red;—(b) the explicit of six lines containing (ll. 5, 6) the reference to [Henry,] Earl of Derby;—and (c) the 'Epistola super huius operis vel opusculi sui complementum Iohanni Gower a quodam philosopho transmissa', beg. (after the four hexameter lines 'Quam cinxere', &c.) 'Quia unusquisque', which gives the account of Gower's three works, viz. the 'Speculum hominis' in French, the 'Vox clamantis' in Latin elegiacs, and the present poem 'Confessio Amantis' in English, composed, as he there repeats (f. 106, col. 2), for Richard II. The MS. is therefore an example of the first of the three recensions into which G. C. Macaulay (Oxford ed. of Gower's Works, the Engl. volumes also issued by the E. E. Text Soc., 1900) divides the MSS., and he places it in the unrevised group of that recension, calling it 'R' in his collations (i, p. cxlviii). Lines 2889–2916 of bk. vii (example of Cambyses) are omitted, and a few of the Latin summaries. The words 'pope', 'papal', and 'papacy' have been generally erased (ff. 5 b, 39, 47, 47 b, 48), but occasionally left (f. 3, col. 2, ll. 20, 27).

Vellum; ff. 206. 14½ in. x 9½ in. First quarter of XV cent. Written in double columns of 44 lines. Gatherings of 8 leaves, with catchwords. Sec. fol. 'Stonde in'. The Latin verses and summaries are in red. Floriated border on f. 1, with miniature of the Confession in initial O, and a miniature, the Image of Nebuchadnezzar's dream, on f. 4 b. Initials of paragraphs in gold and colours, others in red and blue; larger initials with half-borders at the beginning of each book except the first, which runs on straight from the prologue. Two leaves cut away from the end of the last quire, from one of which is set off 'This boke appertayneth vnto the Right Honorable the Ladie Margaret Strange' [the binding has 'Lady Mary Straunge']. One of the Cambridge Univ. MSS. of Gower (Mm. 2. 21) also bears the name 'Margareta Straunge' (Macaulay's ed., i, p. cxl). She was perhaps Margaret, dau. of Henry [Clifford], and Earl of Cumberland, who had 'a good library' (see *Dict. Nat. Biogr.*, s.n. Clifford), and wife in 1555 of Henry Stanley [Lord Strange in 1559 and Earl of Derby 1574]. Cat. of 1666, f. 12; not in CMA.

18 C. XXIII

'A DEMONSTRATION of divers parts of Warre, especially of the Discipline of Cavalleria': treatise, addressed to Charles I, by Gen. Sir Edward Cecil, Viscount Wimble-

ROYAL MANUSCRIPTS 18 C. XXIV—18 D. 1

don (d. 1638). Written towards the end of the author's life. The running title is 'The Demonstration of Caval- lerye'. A short extract is printed in C. Dalton's *Life and Times of Gen. Sir Edward Cecil*, 1885, ii, p. 329.

Vellum; ff. 52. Folio. 14½ in. x 10 in. A.D. 1627-1638. At f. 17 is a large drawing of a Roman horseman. Not in the old catalogues.

18 C. XXIV

DOCQUET-BOOK of signed bills as warrants for the Great Seal, entitled 'The note of all the billes signed by the Kinges maiestie and the counsaile', 19 Oct. 4 Edw. VI [1550]—3 July, 7 Edw. VI [1553], i. e. to the end of the reign. The margins are arranged in four columns giving date, nature of document, county, and the initial of the grantee's surname.

Paper; ff. 375. Folio. 15 in. x 9½ in. A.D. 1550-1553. Not in the old catalogues.

18 C. XXV

AGLAURA, a tragedy, in five acts, by Sir John Suck- ling (d. 1642). With three prologues, the first to the general public, beg. 'I've thought vpon't, and cannot tell which way', the second 'for y^e Court', beg. 'Those common passions, hopes and feares that still', and the third 'To y^e king', beg. 'This, Sir, to them, but vnto Maiestie', and two epilogues, the one beg. 'Our plaie is done and yours doth nowe begin', the other 'for y^e Court', beg. 'Sir, That thabuseing of your eares a crime'. First published in 1638. The poet subse- quently wrote an alternative fifth act, changing the tragedy to a comedy and substituting a new epilogue. The present copy, which was perhaps made for the Court, has the original tragic ending. Both are printed by W. C. Hazlitt in *The Poems and Plays of Sir J. Suckling*, 1874.

On f. 1 are indications of the weather from 26 Dec. to 6 Jan. 'for the year 1639'.

Paper; ff. 26. Folio. 15½ in. x 10 in. *Circ.* 1638-1639. An old numeration is pasted on the fly-leaf at the beginning, '1516'. Con- temporary binding of olive leather. In a panel enclosed by an outer roll-formed border consisting of a chain between two serrated lines, and an inner border made by repetition of two tools, a lozenge- shaped centre-piece of foliage dotted with pierced disks, having at the centre three fleurs-de-lis in an oval, and corner pieces of similar ornament with a fleur-de-lis in a circle at each angle. Not in the old catalogues.

18 C. XXVI

TRANSLATION of, and commentary on, the Psalter in *English*, attributed (assuming this to be the same work of which the first part is in 18 D. 1, see below) to Richard Rolle of Hampole. The text is given verse by

verse in *Latin* and *English*. The present volume con- tains Ps. lxxxix-cxvii (Vulgate numeration), ending with the first verse of Ps. cxviii, which is given in *Latin* only. In a Southern dialect. The relation of the several recensions of this commentary to each other and to the Latin work printed at Cologne, 1536, as *D. Richardi Pampolitani in Psalterium Enarratio*, is not certainly determined (see Forshall and Madden, introduction to *The Bible in the earliest Engl. Versions*, i, p. iv, and C. Horstmann, *Richard Rolle*, ii, p. xli, and the edition of the Northern form of the shorter recension by H. R. Bramley, *The Psalter with a transl. and ex- position by R. Rolle*, 1884); but there is little doubt that some or all of them show Wycliffite influence (see, e. g., in this longer recension the views on sacraments expressed in the commentary on Ps. cxvii. 23), though on the other hand Forshall and Madden indicate passages in which statements adverse to the Friars are found in the shorter versions, but not in 18 D. 1. The difference in size of pages and mode of ruling makes it doubtful whether this volume can be regarded as part of the same MS. as 18 D. 1, but the scale of the com- mentary in the two is similar. Copies of the shorter text are in Harley MS. 1806 and Arundel MS. 158. Beg. 'Domine refugium, &c., Lord pou art made refute to vs fro generacioun into generacioun: Here þe profete after sharp reprounge of vicious men'.

On f. i is a note by J[ohn] R[ussell] resembling those in 18 B. XXI (see above) and 18 D. 1, numbering this MS. as E. 1517 and sug- gesting that it is a continuation of the same work as 18 D. 1.

Vellum; ff. i + 167. 15½ in. x 10½ in. First half of XV cent. Gatherings of 8 leaves, numbered, with catchwords. The beginning of the text is on the last three pages of a gathering (of six leaves?) of which the earlier pages are blank and the next gathering is numbered 4. Double columns of 52 lines. Sec. fol. 'jeer bifore'. Illuminated initials with full border of good English work to Ps. lxxxix, xcvi, cix, and a small initial for Ps. cxviii; others in gold flourished with violet or blue flourished with red ink. Old Royal press-mark 'no. 1274'; cat. of 1666, f. 12; not in *CMA*.

18 D. 1

TRANSLATION of, and commentary on, Ps. i-lxxxix (lxxx). 13, with prologue entitled 'Here bigynneþ þe prologe vpon þe sauter. þat Richard heremyte of Hampole translatid in to Englyshe. afir þe sentence of doctours and resun'. For the question of the author- ship of the commentary see the preceding MS., which is probably another part of the same compilation. Another (late) copy of the first few Psalms is in 18 B. XXI (see above). In a Southern dialect. To judge from a single specimen printed by Bramley, *op. cit.* p. xviii, the readings resemble those of another incomplete MS. at Oxford, Tanner 16. Prologue beg. '[G]reet habun- daunce of goostly comfoort and ioie in god comyþ'; text, 'Beatus vir . . . In þis psalme he spekiþ of Crist and his foleweris . . . and seiþ Blessid is þat man þe whiche jede not in þe counsel of wikkede . . . He is blisful

to whom alle þyngis comeþ þat he coueitþ'. Breaks off 'his vyneþerd, þat is his puple, and [he fulfild]'.
 In f. 1 is a note by [J]ohn R[ussell] as in 18 C. XXVI, in which he numbers this MS. E. 1512 and says that the prologue and comment 'agree exactly' with a Bodleian MS. then numbered B. 96.

Vellum (exc. f. 1); ff. 137. 16 in. x 11 in. First half of XV cent. Gatherings of 8 leaves, numbered, with catchwords. Written in three hands, changes at ff. 76 b, 86. Double columns of 52 lines. Sec. fol. '-tip to hym dep'. Space left for illuminated initials to prologue and Ps. i, xxvi, li, lii, lxviii; others flourished in red and blue. Old Royal press-mark 'no. 1285'; not in cat. of 1666 or CMA.

18 D. II

JOHN LYDGATE, Troy Book and Story of Thebes, bound with other poems, &c. (artt. 1, 4-end) of a later date, viz. :—

1. 'The testamente of John Lydgate, monke of Berry [Bury St. Edmunds Abbey], whiche he made hymselfe by his lyfe dayes': poem (26 x 7 + 23 x 8 + 21 x 7 + 18 x 8 lines) printed by Pynson, n. d., with whose text this MS. closely agrees, and ed. from Harley MS. 2255 by Halliwell, *Minor Poems of Lydgate*, Percy Soc., 1840, p. 241. Other copies are in Harley MSS. 218 and 2251 (part). The prologue (30 x 8 lines) is omitted here and in Pynson's edition. f. 1 b. Begins :—

'The yeres passed of my tender youthe,
 Of my freshe age fearede (*sic*, for seared) the grenenes.'

Colophon, 'Thus endethe testamente of John Lydgate monke of Bery on whose sowle Ihesu haue mercy. Et sic est finis. sit laus et gloria trinis'.

2. Lydgate's Troy Book: a verse paraphrase in five books (about 29000 lines) of the prose *Historia Troiana* of Guido delle Colonne. First printed by Pynson, 1513; edited by H. Bergen, Early Engl. Text Soc., Extra Ser., 1906-1910 (cf. his Munich University dissertation, *Description and Genealogy of the MSS. and Prints of Lydgate's Troy Book*, 1906; cf. also Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 81). Bergen describes the text as of decided excellence, though inferior to Cotton MS. Augustus A. iv, Arundel MS. 99, and an Oxford MS., Digby 232. For another copy see below, 18 D. vi. Some passages are omitted, e. g. bk. ii, 8159-8190, iii, 2501-2520, iv, 6331-6346, and the MS. is imperfect by loss of a leaf after f. 65 (bk. ii, 8295-8612, but some of these lines were probably omitted), one after f. 92 (iii, 5223-5396), and two after f. 115 (iv, 4207-4578). By a 16th cent. binder's mistake four leaves of quire ix are transposed with the corresponding leaves of quire xvi, the true order being ff. 69, 119, 120, 72, 73, 123, 124, 76-118, 70, 71, 121, 122, 74, 75, 125. Beg. :—

'O mighty Mars, that with thy sterne lyght
 In armes hast the powere and the myght.'

Ends :—

'This litele boke lowly I betake
 Yt to supporte, and þus an ende I make.'

308

Followed by 'Lenvoye' in 13 x 7 lines and 'Verba translatoris ad librum suum' in 2 x 8 lines. f. 6.

3. 'The segge of Thebes ful lamentably tolde by Johan Lidgate, monke of Bury, annexynge it to þe tallys of Canterbury': poem in about 4700 lines. First printed by W. de Worde, *circ.* 1498-1500, and in the 1561 ed. of Chaucer, &c.; edition by A. Erdmann announced as at press by the Early Engl. Text Soc. and Chaucer Soc. Cf. Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 91. Imperfect, wanting three leaves after f. 149, two after f. 153, one after f. 156, one after f. 157, and two after f. 159. Rubric: 'In this preambile shortly is comprihendid a mery conseyte of John Lydgate monke of Bury declarynge how he aionyde þe sege of Thebes to the mery tallys of Caunterburye'. At the end of pt. ii is written 'Dolorous Joy'. f. 147 b. Prologue begins :—

'Whan bright Phebus passyd was þe ram
 Mid of Aprile and in the bulle cam.'

Text begins :—

'Sirs, quod I, sith of youre curtesye
 I enterde am in to youre companye.'

Ends :—

'And joye eternall when we hens wende.
 Of my tale thus I make an ende. Amen.'

Colophon :—

'Here now endeth, as ye maye see,
 The destruccyon of Thebes the cytee.'

Artt. 2, 3 are in very similar hands, though art. 3 begins a new gathering. For the ornament see below. Artt. 4-10, like art. 1, are additions of the 16th century.

4. 'In the Fleete maade be me William Cornysse otherwyse called Nysshewhete, chapelman with the moost famost and noble kyng Henry the viiith, his raigne the xixth yere, the moneth of July, a Treatise bitwene Trowth and enformacion': poem (20 x 7 lines of rhyme royal, *ababbcc*) also entitled 'A parable betwene enformacion and musike', insinuating by musical metaphors, &c., that the writer is wrongly accused. Purporting to be by William Cornysse, afterwards master of the children of the Chapel Royal (d. *circ.* 1524, see *Dict. Nat. Biogr.*), but possibly written for him by John Skelton or some other poet. Printed in Skelton's *Pithy, Pleasaunt and Profitable Workes*, 1568. After the title is the rubric 'A. B. of E. how C. for T. was P. in P.', i. e., probably, 'A balade of enformacion (rather than, as *D. N. B.* suggests, Empson) how Cornysse for treason was put in prison'. Nysshewhete is probably a pseudonym formed by transposing the true name and substituting 'whete' for 'corn'. f. 163. Begins :—

'The knowlege of god passith comparyson,
 The devill knowith all il thinge consented or done.'

Colophon :—

'Ne (or Me) nysshewhete parabolam.'

5. 'Skelton laureat vpon the dolorus dethe and muche lamentable chaunce of the mooste honorable Erle of Northumberlande': elegy (31 x 7 lines of rhyme royal) on Henry Percy, 4th Earl of Northumberland, killed at Blackmoor Edge, 1489. Preceded by four *Latin* elegiac

couplets in which 'Poeta Skelton laureatus libellum suum metrice alloquitur', and followed by a *Latin* couplet and quatrain, the latter addressed by Skelton 'ad magistrum Rukshaw sacre theologie egregium professorem', doubtless the William Roukshaw who was one of the Earl's trustees (*Cal. of Inquisitions*, Hen. VII, i, p. 477, &c.), and a letter from whom, dated at Watton, co. York, is in the *Plumpton Correspondence*, Camden Soc., 1839, p. 82. Printed in Skelton's *Pilky Workes*, 1568, in Percy's *Reliques*, 1794, i, p. 95, and in Dyce's edition of Skelton, 1843, i, p. 6. f. 165. Prefatory verses beg. :—

'Ad dominum properato meum, mea pagina, Percy,
Qui Northumbrorum iura paterna gerit.'

Poem begins :—

'I wayle, I wepe, I sobbe, I sigh ful sore
The dedely fate, the dolefulle destenny.'

Colophon :—

'Vale feliciter, virorum laudatissime.'

6. Le assemble de dyeus (so printed ed.): poem (301 × 7 lines of rhyme royal) without title or author's name. The 17th cent. table of contents (f. 1) calls it 'The Discord betwixt Reason and Sensualytie written by Jhon Lydgate', but it is not to be confused with the genuine Lydgate poem 'Resoun and Sensuallyte' (Early Engl. Text Soc., Extra Ser., 1901, 1903). Ascribed by Wynkyn de Worde in one of his editions, 1498 (Grenville library, 11587), to Lydgate (he also printed it with the Siege of Thebes, see above, art. 3, but in that case without attribution), and edited as Lydgate's by O. L. Triggs, E. E. Text Soc., Extra Ser., 1896; but the attribution is strongly contested by H. N. MacCracken, *The Lydgate Canon*, 1908, p. xxxii. The MS. is perhaps, as Triggs suggests, a copy of the printed text, but the statement that the print, like the MS., omits l. 812 is a mistake. The other MS. used by Triggs is at Cambridge, Trin. Coll., R. 3. 19, f. 68. f. 167. Begins :—

'Whan Phebus in the crabbe had nere his cours ronne
And towarde the leon his iourney gan take.'

7. 'The reignes of the kyngis of Englande' (so colophon) from William the Conqueror to Henry VI by John Lydgate and continued by anonymous editors to Henry VIII. For Lydgate's original poem (15 × 7 lines) see Harley MS. 7333, f. 149, and cf. Egerton MS. 1995, f. 110, whence it is printed by Gairdner, *Historical Collections of a citizen of London*, Camden Soc., 1876, p. 49. The continuators have prefixed a stanza and added to the others without much regard to the metre, the whole containing here 160 lines. A list of MSS. is given by MacCracken, *op. cit.*, p. xvi. f. 181. Prefatory stanza begins :—

'In this litill tretis men may se and be indusyde
To the reynge of the kingis of Englande and ther namys withall.'

Poem begins :—

'The fyrst William, myghty duke of Normandy,
As aunciente croniculis makithe mencyon.'

Ends :—

'God graunte to hym grace of his mercyfull benygnyte
Longe to injoye his æpture withe honoure and felicitye.'

8. 'The armes of certayne kyngis cristanyde, blasyde and translatyde oute of latyn in to inglyshe as heraftere folowethe'; including the arms of the city of Jerusalem, the three kings of Cologne (the third being called, not Kaspar, but 'Jasper'), Prester John, the Emperor of 'Constantynnobill', and other Christian monarchs, and also 'certeyne kynges heethen and vncristenyde'. The colophon, in red, is 'The blasyoure of the armes of kyngis'. Beg. 'The cite of Iherusalem berithe syluer a crose potance bytwene iiii crosselettis golde'. f. 184.

9. Chronicle of the Percy family, by William Peeris, in verse (97 stanzas, usually of rhyme royal, but longer stanzas occur irregularly), entitled, 'Here begynnnythe the prologue of this litle treatyse folowinge, whiche is the discente of the lorde Percis made and compilede breuely by me William Peeris, clerke and preste secretory to the right nobill Erle Henry the vth Erle of Northumbrelande'. Printed by J. Besly from a Dods-worth MS. at the Bodleian Library, Oxford, in *Reprints of Rare Tracts illustrative of the History of the Northern Counties*, Newcastle, 1845, i, p. 9, but the printed text has a lacuna of 19 stanzas beginning after l. 3 of stanza xxxv (f. 189, ten lines from foot) 'Of holy women of Cisternencis order to serue God in their virginite', and wants also the last two stanzas, in which mention is made of the marriage (*circa* 1516, see Cokayne's *Peerage*, ii, p. 438) of Margaret daughter of the 5th Earl to Sir Henry Clifford 'heire apparente to the lorde Clyfforde' (d. 1523), fixing the date of the poem as 1516–1523. f. 186. Begins :—

'Cronykillis and annuall bookis of kinges
Of auncient lordes and estates riall.'

Ends :—

'That descendid he is of þe noble blode of Inglande,
Lancasters, Marches, Arundell and Westmorlande.'

10. Proverbial or moral verse inscriptions, &c., on the walls of Leconfield and Wressel castles, two Yorkshire seats of the Percy family. Most of them are printed from this MS. in F. Grose's *Antiquarian Repertory* (1st ed., 1780–1784, iii, p. 265–iv, p. 271), 2nd ed., 1809, as follows :—(a) 'The prouerbis of the garette over the bayne at Kekingfelde' (*sic*): in form of a dialogue (speeches of 4–8 lines) between 'The part sensatyue' and 'The part intellectyue' on the vanity of human delights (*op. cit.* iv, p. 393). Beg. 'The sermountynge pleasure who can expresse'. f. 195 b;—(b) 'The prouerbis in the garet at the new lodge in the parke of Lekingfelde': poem on music in stanzas of four or six lines (*ib.* p. 405). Beg. 'When the philosophers Putagoras and Tuball'. f. 198;—(c) Picture in colours representing Christ, holding the sun, in the centre of a red and white rose emitting fire and drops of liquid, with verses 'Ex paterno trono radii splendoris | Ex matre candor virginii decoris | Ex patre flos rubii coloris |

Ex vtroque redemptio nostri amoris', and lower down on the page a scroll surmounted by an eye and underneath it drops falling on the letters COR. On the scroll are verses:—

'I receyue noo lighte but of thy bearmes (*sic*) bright,
The leight beneuolent causith cor to relent,
For remembrynge thy goodenes contennall, which remanith
perpetuall,
Cor cannot but of dutie he muste distill;
Yet he saith dutie cannot recompence a cordinge too his goode will.'

f. 200;—(d) 'The prouerbis in the rooffe of the hiest chawmbre in the gardinge at Lekingfelde': verses (a quatrain and 28 couplets) on Hope (*op. cit.*, p. 338, abridged, full text in first edition, iv, p. 13). Beg. 'Esperauce en dyeu. | Truste in hym, he is moste trewe'. f. 201;—(e) 'The prouerbis in the rouf of my lorde Percy closett at Lekyngfelde': a sort of dialogue on Youth, each four or six lines answered by a couplet, conclusion in ten lines (*ib.* p. 401). Beg. 'He that made this hous for contemplacion'. f. 202;—(f) 'The prouerbes in the roufe of my lordis library at Lekyngfelde': twenty-three quatrains (*ib.* p. 398). Beg. 'Drede god and fle from syn'. f. 204 b;—(g) 'The counsell of Aristotell whiche he gaue to Alexander kinge of Macedony in the syde of the garet of the gardynge in Lekyngfelde': thirty-four couplets partly grouped in stanzas of eight or four lines (*ib.* p. 409). Beg. 'Apply to the best gyftis geuen to the'. f. 205 b;—(h) 'The prouerbes in the sydis of the innere chamber aboue of the house in the garding at Wresill': twenty-four stanzas of rhyme royal, but viii and xix have an extra couplet appended (*ib.* p. 411), taken, except the last, from Benedict Burgh's version of Pseudo-Cato's *Disticha* (see M. Förster in *Arch. für das Stud. der neu. Sprachen und Lit.*, cxv, Heft iii). Beg. 'When it is tyme of coste and greate expens'. f. 207;—(i) 'The counsell of Aristotill whiche he gayfe to Alexandre kynge of Massydony, whiche ar writyn in the syde of the vtter chamber aboue of the house in the gardynge at Wresyll': another poem (eight stanzas of four lines, except the second, which has ten) on the same subject as (g) above (*ib.* p. 416). Beg. 'Pvnyshe moderatly and dyscretly correcte'. f. 209;—(k) 'The proverbis in the syde of thutter chamber aboue of the hous in the gardynge at Wresyll': 137 lines in stanzas of four, five, or six (*ib.* p. 417). Beg. 'Remorde thyne ey inwordly'. f. 210. A general description of the two houses is given *ib.* p. 330.

Vellum; ff. i + 212. 15½ in. x 11 in. *Circ.* 1455–1462 (artt. 2, 3) and *circ.* 1516–1523. Gatherings: art. 1 five leaves; in art. 2 of 8 leaves (x⁶, xv⁶, xvii⁶; viii, xii, xvii have each lost one leaf and xv two leaves; for transposition by the binder see above); art. 3 uncertain; artt. 4, 5 four leaves; art. 6 i⁸, ii⁷; artt. 7–10 i⁸, ii⁷, iii⁸, iv⁸. Double columns, in art. 2 usually of 50 lines, in art. 3 of about 56. Artt. 2, 3 were doubtless written and illuminated originally (see below) for Sir William Herbert, afterwards (1468) Earl of Pembroke, and Anne Devereux his wife (whom he married *circ.* 1455), as a gift either to Henry VI before Herbert's definite adoption of the Yorkist cause (not later than 1457) or to Edward IV after his accession. As he is not represented with the Garter the work was probably executed before 1462. Hence the date is either *circ.* 1455–1456 or 1461–1462. The work, however, was unfinished and probably remained in the possession of the Herberts till the marriage of their

daughter Maud (*circ.* 1476) to Henry Percy, 4th Earl of Northumberland, whose arms (Quarterly, 1st and 4th *or*, a lion rampant *azure*, for Percy, 2nd and 3rd *gules*, three lucas haurient *arg.*, for Lucy) between initials H. P. surrounded by the Garter, with badges, a crescent and a shackle-bolt, are illuminated at the end of art. 3. Still later (early in Henry VIII's reign?) the blanks for miniatures were filled in by an artist of the Flemish school, and artt. 1, 4–10 were added about the same time (art. 9 between 1516 and 1523), while the MS. was in the possession of Henry Algernon Percy, 5th Earl. Sec. fol. in art. 1 'whiche while'; in art. 2 'For vnto'. The original ornament of artt. 2, 3 consisted of illuminated initials, borders, and miniatures (only eight completed, none in art. 3) of fairly good English work. Of the seventeen miniatures in Flemish style added in the 16th cent. some are good. The ornament of artt. 1, 4–10 consists of very elaborate pen-flourishing in black, red, and yellow (initials at ff. 2 b, 3 b, and a catchword at f. 174 b include animal-heads), especially prolongations of the heads and tails of letters in the top and bottom lines, grotesques, &c. The subjects of the miniatures in artt. 2, 3 (the 16th cent. additions are marked with an asterisk) are as follows (10, 11 are out of place, see above):—

1. The King enthroned: three courtiers, one with sword, on his r., three, one with white staff, on his l.; in front, Sir William Herbert in armour, his arms on his surcoat, and his wife, her arms on her dress and mantle, both kneeling. The arms, viz. for Herbert, Per pale *az.* and *gw.*, three lions rampant, two and one, *arg.*, and motto 'E las sy longment', and for Devereux, *Arg.*, a fesse *gw.* and in chief three torteaux, motto 'Ce toute', appear also in the centre of the page and the mottoes on a scroll entwined in the border. See pl. 105 a. f. 6.
2. Fortune, crowned, seated behind her wheel, the top figure on which is crowned and enthroned. f. 30 b.
3. Hector, bearing arms, *gw.*, a two-headed eagle *sa.*, slays Patroclus. f. 66 b.
4. The Greek tents overthrown by a storm. f. 82 b.
5. Troilus taking leave of Cressida: Trojans at the gate behind. f. 87.
6. Priam and his court mourning over Hector's body: the hall decorated with renaissance ornament. f. 93.
7. Agamemnon at council in his tent: gold statue of a god at the side: Achilles in bed in a tent behind. f. 95.
8. Fight of Troilus with the Myrmidons. f. 108 b.
9. Troilus slain by Achilles. f. 108 b.
10. Calchas (wearing a mitre) mounted on the brazen horse. f. 74.
11. The horse at the gate. f. 75.

12. Ajax complains to Agamemnon; behind, the Greeks packing for departure, with a trumpeter bearing the arms Quarterly, 1st and 4th *az.*, a bend sinister engrailed *arg.* besanty, 2nd and 3rd *gw.*, on a chevron *or* between three annulets a mullet *sa.* See New Palaeograph. Soc. *Facsimiles*, pt. 9, 1911, pl. 220. f. 128.

*13. Lydgate and the Canterbury pilgrims leaving Canterbury. See pl. 105 b and Garnett and Gosse, *English Literature*, 1903, i, opp. p. 150 (in colour). f. 148.

*14. Adrastus reconciles Polynices and Tydeus (the arms of the latter are not a boar but a griffon, apparently a misreading of the 'gypon' of the text). f. 151.

*15. Eteocles receives Tydeus. f. 153 b.

*16. Parliament of Adrastus. f. 154 b.

*17. Capture of Amphiaras: dove-cot in the background. f. 156.

*18. Lycurgus mourning over his son. f. 157 b.

*19. Jocasta's embassy to Adrastus. See pl. 105 c. f. 158 b.

*20. Besiegers kill the tame tiger. f. 159.

*21. Coronation of Creon. f. 160.

*22. The Greek women journeying to Thebes. f. 160.

*23. Creon forbids burial of the dead. f. 160 b.

*24. Theseus burns the dead. f. 161.

*25. St. Michael drives Lucifer and his angels from heaven. f. 161 b.

On f. 1 is the name Kateryne Eggcomb (? d. 1553, widow of Sir Piers Edgecomb). The Lady Anne Percy, daughter of the 4th and sister of the 5th Earl of Northumberland, married in 1511 William Fitzalan, Earl of Arundel, and the MS. belonged to their son Henry, Earl of Arundel, whose name and motto 'Virtutis laus actio' are on ff. 1 b, 212 b, and to his son-in-law [John, Lord] Lumley (*autogr.* inscription, f. 1). Lumley cat. f. 202; cat. of 1666, f. 12; not in *CMA*.

MAPS OF COUNTIES of England and Wales, printed and coloured; from drawings by Christopher Saxton (d. 1595). Engraved by Remigius Hogenbergius, Augustinus Ryther, Cornelius Hogius, Leonaert Terwoort, Nicholas Reynoldus, Franciscus Scatterus, and perhaps others. The work was undertaken at the instigation of Thomas Seckford, Master of Requests, whose arms are found on each of the printed maps, and the collection was published in 1579 and dedicated to Qu. Elizabeth (cf. title-page in the Grenville copy, G. 3604). The present copy, however, is arranged in a different

ROYAL MANUSCRIPTS 18 D. IV

order and contains additional MS. maps (with two printed maps, see nos. 40, 49) and other information, such as lists of Justices of Peace for each county for a date or dates between 1580 and 1590, &c., and notes partly in the hand of William Cecil, Lord Burghley, whose copy it was. Where not otherwise specified in the list below, the maps are printed. The motto 'Pestis patriae pigrities' is added to the Seckford arms, and occasionally the alternative motto 'Industria naturam ornat'.

1. England. f. 5. With (a) Brief historical and topographical notes by Burghley, from 'A^o Mundi 2390, when Brutus came to Britain'. f. 2 b;—(b) Number of parsonages and vicarages extracted from the Queen's Records of First Fruits and Tenths in the Exchequer. f. 3;—(c) Number and names of parishes within the city, liberty, and suburbs of London. f. 3 b;—(d) 'Postes from London' (with Burghley's computation of their yearly cost) to (i) Holyhead, (ii) Tavistock, (iii) Bristol. f. 4;—(e) The ways and distances from various cities and towns to London. f. 4 b.
2. Cornwall; 1576. With names of Justices. f. 7.
3. Coasts of Devon and Dorset from Dartmouth to Weymouth, with description of Ottermouth Haven: MS. f. 9 b.
4. Devon; 1575. f. 11 b. With (a) Justices. f. 11;—(b) 'A Breef Note of y^e places of Descent . . . y^e are most dangerous and require greatest regard and assistance', 'A Note what powder and match was appointed to be kept in store in every corporate towne', and 'A Note of hir ma^{tie} Store of Ordnance, powder and match, lead, &c., remanyn in y^e L. Lieutenantes, &c. hands', written on the margins of the map;—(c) The division of the county for military purposes, with names of officers. f. 12 b;—(d) 'Stages for Postes to be laid between London and Plimouth, 1595'. ib.
5. Dorset; 1575. With (a) Justices. f. 13;—(b) 'Dangerous places for landing of men in the county', on the lower margin of map. f. 13 b.
6. Falmouth Haven: large coloured MS. plan. f. 15.
7. The Isle of Wight: MS., scale about $\frac{1}{2}$ in. to a mile. f. 17.
8. County of Southampton; 1575. f. 19 b. With (a) Justices, to some of whose names Burghley has added particulars. f. 19;—(b) 'A Note of the 7 deuisions in the countie . . . and what hundreds be within euerie diuision'. ib.;—(c) 'The Companies and Numbers appoynted for y^e releife of y^e Isle of Wight', with names of the captains. f. 20 b.
9. North East corner of Kent: MS., endorsed by Burghley 'Ryver of Stour betwixt Sandwyche and Fordwyche'. f. 21 b. With an account (f. 21) of 'Milton, in Saxon Midleton' [Milton-by-Sittingbourne] in the time of King Alfred and Edward the Confessor, and a later note of post-stages 'appointed to be layd betwene the court and Portesmouth, 1595'.
10. Kent, Sussex, Surrey, and Middlesex; 1575. f. 23 b. With (a) Justices for Kent, Sussex, and Surrey, and (b) 'The Governours of the liberties' of London, and 'the Justices of Peace in Middlesex and Shreves there without the libert[ies]'. f. 23;—(c) Names of residents of Sussex, with their seats, in alphabetical order of the latter. f. 24 b;—(d) Justices for Middlesex. ib.
11. Somerset; 1575. With Justices. f. 25.

12. Wilts.; 1576. With Justices. f. 27.
13. Oxon., Bucks., and Berks.; 1574. With Justices. f. 29.
14. Berks.: MS., pen and ink, scale nearly 1 in. to a mile. f. 31 b.
15. Herts.; 1577. With Justices. f. 33.
16. Essex; 1576. With (a) Justices; (b) 'The title of the lawles Courte in the Honour of Rayghle' in 18 Latin rhyming verses, beg. 'Curia de Domino Rege, dicta sine lege'; ends 'Tenta fuit proximo die Mercurii post festum Michaelis A^o dominæ Reginae 30 [1588]'; and (c) Names of the 'xi walkes' and walkers of 'the forest' [of Essex]. f. 35. On the map itself (f. 36), at the mouth of the R. Blackwater, Burghley has written 'Heyghfeld fayre and latt, Barndon park better than that, Coppledon beares a Crown, Copthall best of all'. The last-named is probably Sir Thomas Heneage's seat, near Epping, co. Essex.
17. Suffolk; 1575. With Justices. f. 37.
18. Norfolk; 1574. With Justices. f. 39.
19. Northampton, Bedford, Cambridge, Huntingdon, and Rutland; 1576. f. 41 b. With (a) Justices. f. 41;—(b) Short pedigrees of Colvill of Newton, Pinchbeck of Pickworth, and Bendish of Leverington, with list of other names. f. 42 b.
20. MS. map of the same district, pen and ink, with names of the Hundreds in Co. Northt. f. 43.
21. List of 'Knights of the Bathe' made at the coronation of James I, 25 July, 1603, agreeing with that in W. A. Shaw's *Knights of England*, i, p. 153. Followed by the names of 10 other Knights [Bachelor] 'made at Whitehall the 22 daie of Julie, 1603' (cf. *op. cit.*, ii, pp. 113, 114). f. 45.
22. Stafford; 1577. With Justices. f. 46.
23. Warwick and Leicester; 1576. With Justices. f. 48.
24. Lincoln and Nottingham; 1576. f. 52 b. With (a) 'The names of all the townes within every Sessions of the said countie [of Lincoln]'. f. 50;—(b) 'A briefe of all the men trayned and vntrayned furnished of everie Sessions [in Lincoln]'. f. 51;—(c) Justices of Lincoln, for the three divisions of Kesteven, Lindsey, and Holland, and of Nottingham. f. 52.
25. Derby; 1577. With Justices. f. 54.
26. Worcester; 1577. With Justices. f. 56.
27. Worcester: MS., coloured. f. 58 b. Burghley has written on the margin a list of residents and inserted a few names in the map itself.
28. York; 1577. With Justices. f. 60. With (a) MS. coloured plan of the 'river of Humber and of the Sea and Seacoost from Hull to Skarburgh', with particulars of the tides, and list of 'Havens and Crickes on y^e Northsyde of Humber, pertening to y^e Custom howse of Hull'. f. 62;—(b) MS. coloured plan of Scarborough Castle. f. 64;—(c) List of parks and castles in cos.

- York and Worcester, and 'Hamlets in the Northriding belonging to Mydlam' [Middleham]. f. 66.
29. Durham; 1576. With (a) Justices. f. 67;—(b) Pen and ink plan of the same county, with a few additions by Burghley. f. 69.
 30. Northumberland. With Justices. f. 71. On the three margins of the map are, in Burghley's hand, the 'Names of y^e principall lordsh[ips] in y^e Middle march [&c.] and the Lordes names'. Added (f. 73) are names, &c., of the principal gentlemen with their places of residence in the 'Est wardenrie of England', the 'middle marches of England', the 'Scottish Est marches', and the 'Scottish west marches'.
 31. Westmorland and Cumberland; 1576. With Justices and 'Surnames of Gentlemen of the Middle Marches'. f. 74.
 32. MS. plan of Shropshire with principal towns only. f. 75^a.
 33. MS. plan endorsed 'A Platt of the opposete Borders of Scotland to y^e west marches of England', dated 'Dec. 1590'. The description on the map itself ends: 'for those on the English coast they ar referred to the tract latly sent to your L. of the description of them in particuler'. f. 76.
 34. A return drawn up by Edward Aglionby in 1592 of (a) 'The division of the severall charge of the west borders of England and Scotland';—(b) List of places headed 'The governaunce of Scotland most offensive to England lyeth in two wordes in Annerdale and Lyddisdale';—(c) 'Surnames of the English borderers and their dwellinges' and of the 'borderers of Scotland';—and (d) 'Names of the Officers of the west wardenry of England'. f. 77.
 35. Lancaster; 1577. With Justices, sworn 14, 15 Nov. 1592, the list being signed 'Ed. Phytton' [? Sir Edward Fitton, the younger, father of Mary Fitton, who has been supposed to be the dark lady of Shakespeare's sonnets]. f. 79. Followed by a MS. pen and ink plan of the same county with names of gentry and houses filled in. f. 81 b.
 36. Chester; 1577. f. 83 b. With (a) Justices. f. 83;—(b) 'Postes . . . laid towards Ireland for hir Ma^{tie} speedye and better service . . . in annis 1579, 1580 and 1581' at the various stages from London to Holyhead, with 'Rates of Wages per diem'. f. 84 b.
 37. Shropshire; 1577. With Justices. f. 85. Followed by (a) MS. pen and ink drawing of the 'Foresta de Morfe', east of Bridgenorth, with the neighbouring villages. f. 87;—(b) MS. coloured plans of Shrewsbury,

- the S. W. corner of the county round Clun and the N. W. corner round Oswestry. ff. 89-93.
38. Hereford; 1577. With Justices, and short pedigree of Vaughan. f. 94.
 39. Gloucester; 1577. With Justices. f. 96.
 40. Wales, n. d.; entitled 'Cambriae Typus auctore Hvmfredo Lhvydo (d. 1568) Denbighense Cambrobritannio'. f. 98 b.
 41. Monmouth; 1577. f. 100. With (a) Justices, and (b) names of landowners in Burghley's hand. f. 101 b.
 42. Glamorgan; 1578. With Justices. f. 104.
 43. Radnor, Brecknock, Cardigan and Caermarthen; 1578. With (a) Justices. f. 106;—and (b) Castles, parks, and forests. f. 108.
 44. Pembroke; 1578. With Justices. f. 109.
 45. Montgomery and Merioneth; 1578. With Justices, to some of whom Burghley has added residences. f. 111.
 46. Denbigh and Flint; 1577. With Justices. f. 114.
 47. Anglesey and Caernarvon; 1578. With Justices, &c. ff. 116, 118.
 48. 'The haven of Jersey': MS. coloured plan. f. 119.
 49. Scotland, entitled 'La vraye et entiere description du tresancien royaume pays et isles d'escosse'. It is an enlargement of the map which accompanies the work 'De origine moribus . . . Scotorum' by John Leslie, Bishop of Ross, published at Rome in 1578 (cf. the longer title on the face of the present map). At the foot of the map are a dedication to James VI in French, dated Rouen, 26 Aug. 1586, and a brief description of Scotland, also in French. 'Imprimé à Rouen 1586'. f. 121.
 50. MS. map of the coasts of Norway (N. of Trondhjem), Lapland, and North-West Russia by William Borough, navigator and Comptroller of the Queen's Navy. Signed. In a dedicatory letter [circ. 1578] to Qu. Elizabeth (cf. R. Hakluyt's *Navigations*, &c., i, p. 417) originally annexed to his map of Russia (now lost, cf. *Dict. Nat. Biogr.* v, p. 404) he speaks of his voyage to Russia in 1557, 'when the coast of Lappia and the bay of S. Nicholas were more perfectly discovered', but he adds that he subsequently made yearly voyages to St. Nicholas. f. 123. Added is a table of distances from the Thames to St. Nicholas, and from thence 'The Travaile vpp the Ryver of Dvyna' to Vologda and on to Moscow. The map only shows the first two stages from St. Nicholas, Moscow being the twentieth.

On a fly-leaf (f. 1) are brief genealogical notes of Lampton, Tempest, Bukston, Hedley, &c., in a 17th cent. hand.

Paper and vellum; ff. 124 (+ f. 75^a). 16 $\frac{1}{2}$ in. x 11 $\frac{1}{2}$ in. Not in the old catalogues.

18 D. IV

JOHN LYDGATE, Fall of Princes (cf. 18 B. xxxi). In nine books. Imperfect, wanting one leaf after f. 32 (bk. i, ch. xiv, ll. 337-504), six after f. 41 (bk. i, ch. xxiii in ed. printed by J. Wayland [1558?] or xxii in ed. 1554, beg. 'After this Pirrhys', to bk. ii, ch. ii, l. 126), two quires (presumably, but the missing stanzas would only fill 22 pages?) after f. 50 (bk. ii, ch. xiv, l. 36—ch. xxviii, misnumbered xv in ed. 1558, l. 140), eight leaves after f. 90 (bk. iv, ch. vi, l. 78—ch. xiii, l. 70), four after f. 100

(bk. iv, ch. xxiv, l. 141—bk. v, ch. vii, l. 63), three quires (? enough for 36 pages) after f. 118 (bk. vi, ch. i, l. 253—ch. xv, l. 322), and four leaves after f. 167 (bk. ix, ch. xxiv, l. 92—end of Bochas' 'rehearsal', i.e. five stanzas from the end of the book). The text includes, after bk. ii, ch. v, l. 56, six stanzas (f. 43 b), beg. 'My dere Lucesse, tempest not at all', which are not in the 1554 or 1558 edition or in most of the MSS. except Harley MS. 1766. On the other hand it agrees with Harley MS. 4203 and the 1558 ed. in omitting four stanzas after bk. i, ch. xi, l. 63, and with Harley 4203 only in a transposition of eight stanzas after bk. i, ch. xv, l. 14 with eight stanzas (here seven) at the end of the same chapter. At the end of bk. ii (f. 53 b) is wrongly written 'Explicit liber tercius'.

Prologue begins:—

'He that whilom dede his diligence
The book of Bochas in Frensch to translate.'

Poem begins:—

'Whan John Bochas considred had and souht
The woful fall of myht (*sic*) conquerours.'

Vellum; ff. 168. 16½ in. x 11½ in. *Circ.* 1446–1470. In two hands (second begins at f. 18); double columns containing 42 lines of text. Gatherings of 8 leaves (xxix⁶, viii, ix, xv, xx–xxii missing, iv wants one, vi wants six, xvii wants four, xxix wants four), with catchwords. Sec. fol. 'As thei hade'. Illuminated borders to ff. 1, 55, 87, 112, 121 b, 133, marking as a rule (except f. 112) the beginning of the text (not prologue) of each book, but books vi and ix have no border and books ii, v have lost the beginning. In the border of f. 1 are the arms of John Tiptoft, Earl of Worcester (d. 1470), or of his first wife (m. *circ.* 1446, d. 1450) Cecily, Duchess of Warwick, daughter of Richard Neville, Earl of Salisbury, and widow of Henry Beauchamp, Duke of Warwick. The arms are in triple impalement: dexter the Earl's arms, quarterly, 1st and 4th *arg.*, a saltire engrailed *gu.*, for Tiptoft, 2nd and 3rd *gu.*, a lion rampant *or*, for Powys; centre, the arms of the Duke, quarterly, 1st *gu.*, a fess between six cross crosslets *or*, for Beauchamp, 2nd (much rubbed) *or*, three chevrons *gu.*, for Clare, 3rd quarterly *arg.* and *gu.*, in the 2nd and 3rd quarters a fret *or*, for Despenser, 4th chequy *or* and *as.*, a chevron ermine, for Newburgh; sinister the lady's own arms, quarterly, 1st and 4th quarterly Montagu (*arg.* 3 lozenges in fess *gu.*) and Monthermer (*or*, an eagle displayed *vert*), 2nd and 3rd *gu.*, a saltire *arg.*, with a label, for Neville. Illuminated initials to chapters, &c., flourished initials to stanzas in gold or red and blue. Among 16th cent. scribbling on ff. 1, 168 is the erased note (f. 168 b) 'Marmaduke Ellerker . . . aw thys bouke who þ^o so euer on yt dothe lovke quod Julyan Musgraue', and another 'Julyane Musgraue, wythowt fanyng | my hart yow haue, yow know my menyng'. Julian, daughter of William Ellerker, was the wife of Sir Simon Musgrave of Edenhall, sheriff of Cumberland in 11 Eliz. and distantly connected with the Cliffords (see Jefferson's *History of Leath Ward*, 1840, pp. 414, 415), and the name of Marmaduke Ellerker occurs in the 1564 visitation of Yorkshire, *Harleian Soc.*, xvi, p. 109. In another hand are eight verses beg. 'Whar sayth is frend | ther resone is a tresuer'. Verses in *Latin*, *Italian*, and *English* (ib.) are in the hand of [Henry, Lord] Strange [1531–1572, 4th Earl of Derby 1572–1593], who has also written the name of his wife 'Margaret Clifforte', daughter of George Clifford, 3rd Earl of Cumberland. Her brother, George, 4th Earl, is referred to in the note on f. 2, 'This boke was geuen me by George, Erle of Comerland, anno 1599', signed by [John, Lord] Lumley. Other names occurring are Brograue, f. 1, Frances Perre, f. 168 b. Notes in which the text is compared with that of 'th' other booke' (sc. 18 D. v) at ff. 139 b, 166 b were probably written while the MS. was in Lumley's possession. Lumley cat. f. 202; cat. of 1666, f. 12; not in *CMA*.

18 D. v

JOHN LYDGATE, *Fall of Princes* (cf. 18 D. iv). A quire of eight leaves after f. 184 (bk. viii, ch. xiii, l. 176—ch. xxv, l. 14) and two leaves after f. 210 (bk. ix, ch. xxxiii, l. 1—ch. xxxiv, l. 217) have been lost and supplied in a 16th cent. hand. The text, as in 18 B. xxxi, has a lacuna of seven lines in the story of Theseus at bk. i, ch. viii, ll. 503–509, and like that MS. and the 1558 edition it omits the thirty-nine stanzas of epilogue beg. 'Right reuerent prince, with support of your grace', which are given in the ed. of 1554, fol. ccxvii. Blanks are left for chapter headings, but the beginnings of books are not specially marked.

Prologue begins:—

'He that whilom dyd his diligence
The book of Bochas in Frenssh to translate.'

Poem begins:—

'Whan John Bochas considerid had and souht
The woful fall of myghti conquerous (*sic*).'

Vellum; ff. 217. 16½ in. x 11 in. Second half of XV cent. Double columns, of 42 lines. Gatherings of 8 leaves (xxiv lost, xxvii wants two, replaced in each case), with catchwords. Sec. fol. 'As thei had'. Illuminated border at f. 1; initials to each chapter, &c., stanza initials flourished in gold or red and blue. At the end of the poem proper (f. 216 b) and before Bochas' rehearsal are illuminated the arms, within a Garter, of H[enry] P[ercy], 4th Earl of Northumberland, in much the same style as in 18 D. ii, f. 62, but with more elaborate quarterings, viz. quarterly of five, 1st Percy and Lucy as in 18 D. ii, 2nd *as.*, five fusils conjoined in fess *or*, for Percy ancient, 3rd barry of six, *or* and *vert*, a bendlet *gu.*, for Poynings, 4th *gu.*, three lions passant in pale *arg.*, a bend *as.*, for Fitzpayn, 5th *or*, 3 piles conjoined in base *as.*, for Bryan. In the corners are badges, viz., 1st a crescent enclosing a shackle-bolt for Percy, 2nd a crowned key for Poynings, 3rd a bugle-horn for Bryan, 4th a sheathed falchion for Fitzpayn (cf. W. H. D. Longstaffe, 'Old heraldry of Percy', in *Archaeologia Aeliana*, New Ser., iv, 1860, p. 157). Notes on f. 32, &c., refer to 'the other booke', i.e. 18 D. iv, and both probably belonged to John, Lord Lumley, though his name is not inscribed. Lumley cat. f. 202; cat. of 1666 f. 12; not in *CMA*.

18 D. vi

JOHN LYDGATE, *Troy Book* (cf. 18 D. ii, art. 2). The present copy (see Bergen, *Description of the MSS.*, 1906, p. xxiii, and cf. Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 79) contains an inferior text, wanting the Envoy and Verba translatoris and with numerous omissions including bk. ii, 3405–3466 and 4713–4777. A quire is lost after f. 19, containing i. 2907—ii. 114. f. 4. Beg.:—

'O myty Mars þ^o w^o þi sterne lizt
In armes hast þe power and þe myht.'

Colophon, 'Here endeth the book of the Sege of Troye translated by John Lydgate the monk of Bury out of Latyn into Englissh at the instaunce of the most excellent and renomyd prince king Henry þe fife, the yere of the incarnacioun of oure lord a m^o. cccc. and xxⁱⁱ and of the reigne of the said king Henry the v. the viii yere'.

Prefixed (ff. 1, 2) are two vellum leaves containing 15 x 7 lines of rhyme royal addressed to the King

ROYAL MANUSCRIPTS 18 D. VII—18 D. X

[Henry VIII?] by 'John of Audelay', probably John Touchet, 8th Lord Audley, whose honours were restored to him in 1512. The verses were doubtless to accompany the gift of the book to the King, and on f. 3 b, another inserted leaf, was some kind of illuminated design of a circular shape, now cut out, only the border of red and white roses remaining. Beg. :—

'As the bryght beames of Phebus illumyneth the wordle vniuersall,
And as the vertue of charytye alle vertuous people doth comforte.'

Vellum; ff. 139. 17½ in. x 12 in. Late XV cent. Double columns of 52 lines. Gatherings of 8 leaves lettered (but the missing quire is not counted in), with catchwords. Sec. fol. in text 'Be lengthe'; in Audley's verses 'even most'. Illuminated initials with partial borders to each book, but the beginning of bk. ii is lost and those of bks. iii-v (ff. 60 b, 88, 117) had been mutilated (like f. 3 b) before the MS. came to the Museum. Other initials in gold flourished in red. Cat. of 1666, f. 12; not in *CMA*.

18 D. VII

'JEHAN BOCCACE des cas des nobles homes et femmes': the second translation of Laurent de Premierfait (cf. 14 E. v); preceded by the translator's preface and second prologue and Boccaccio's preface. Dedication beg. 'A puissant noble et excellent'. The other prologues and text nearly as in 14 E. v. At the end are Laurent's verses on Boccaccio in *Latin* and *French*.

On the fly-leaf (f. 1) is, in a 15th cent. hand, a numerale, or table of the theological or other significances of numbers, from 'Tres Iherarchie' to 'xvi venti secundum nautas'.

Vellum; ff. ii + 232. 17 in. x 12 in. Middle of XV cent. Double columns of 53 lines. Gatherings of 8 leaves (xvii^a, xix^a, xxii^a, xxiv^a) lettered, with catchwords. Sec. fol. 'alain le pouete'. Illuminated initials, borders and small miniatures in French style, resembling 15 E. vi. The subjects are:—

- | | |
|--|---|
| 1. In four compartments: a Pope enthroned, a King of France enthroned, the Duc de Berry receiving the book from the translator, and a group of labourers with compasses, flail, axe, and spade. The last is reproduced in Strutt, <i>Dress and Habits</i> , ii, pl. cvi. f. 2. | 4. Struggle of Fortune and Poverty at the cross-roads. f. 52. |
| 2. Boccaccio writing: Adam and Eve. f. 6. | 5. Death of Manlius. f. 79 b. |
| 3. Death of Saul: the Amalekite executed. f. 29 b. | 6. Berenice taken: death of Antiochus and Seleucus. f. 106. |
| | 7. Gibbets and executions. f. 129. |
| | 8. Death of M. Antonius, son of the Triumvir. f. 155. |
| | 9. Boccaccio, in bed, and Petrarch. f. 175. |
| | 10. Death of Brunhilda. f. 203 b. |

On f. ii is the name Marie Rivières [Mary, second wife of Anthony Wydvile, Earl Rivers, *circa* 1473-1483]. Old large numbering 91. Perhaps one of the nos. 33, 43, 77 of cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. i); cat. of 1666, f. 13 or f. 14 b; not in *CMA*.

18 D. VIII

BIBLE in *French*, i. e. probably a bible historiale moyenne or a grande bible historiale (see above, 17 E. vii): last volume only, containing Maccabees and the New Testament. For the minute differences by which alone this text is distinguished from the latter part of a complete Bible of the 13th cent. version see S. Berger, *La Bible française au Moyen Âge*, 1884,

p. 117. In the margin are notes of the festivals on which passages were read as epistles or gospels. Contents:—

1. 1 and 2 Maccabees, full text with glosses, &c. Each book has a table of rubrics. The second is entitled 'secont liure des roys' (*sic*). Beg. 'Après ce qualixandre filz le roy Philippe de Macedoine qui issi de la terre de Chim'. f. 1.

2. 'Ci apres commence le nouuiaus testamens et lystoire euangelistre': the Gospels, without prologues or tables. f. 28.

3. 'Ci viennent epistres apres prologue': the Pauline Epistles. The only prologue is the brief introduction to Romans beg. 'Les Rommains sont es parties dytalie'. f. 96 b.

4. 'Ci commence li fais des apostres'. f. 136 b.

5. Catholic Epistles. f. 155.

6. Apocalypse: composite version (see Delisle and Meyer, *L'Apoc. en français*, Soc. des anc. textes fr., 1901, p. ccxlvii), with partial gloss. Colophon, 'Explicit lapocalipse S. Jehan'. f. 163 b.

A table in *Latin* of books contained in the volume, in a 14th cent. hand, is on f. 179.

Vellum; ff. 179. 17½ in. x 12 in. First half of XIV cent. Gatherings of 8 leaves (xliii^a, xxi^a, xxii^a), irregularly lettered, with catchwords. Double columns of 48 lines. Sec. fol. '-lonc la parole'. Illuminated border-initials and miniatures in French style. The subjects are:—

- | | |
|---|---|
| 1. Battle-scene. f. 1. | 18. Descent of the Holy Ghost. f. 136 b. |
| 2. Jews receive a letter. f. 17 b. | 19. S. James sends a letter. f. 155. |
| 3. S. Matthew. f. 28. | 20, 21. S. Peter sends letters. ff. 157, 159. |
| 4. S. Mark. f. 46. | 22. S. John writing and sending a letter. f. 160 b. |
| 5. Eagle with label Iohannes, prefixed to S. Luke by mistake. f. 57 b. | 23. S. John inspired by the Holy Ghost. f. 162 b. |
| 6. Solomon instructing Rehoboam, prefixed to S. John instead of Proverbs. f. 79. | 24. S. Jude sends a letter. f. 163. |
| 7-17. Sending of S. Paul's letters. ff. 96 b, 104, 111, 115 b, 118, 122, 124, 125 b, 128, 129 b, 131. | 25. S. John at the Last Supper. f. 163 b. |

In the margin, in most cases, are rough drawings to indicate the subjects for the illuminator.

On f. 178 b is the erased note of ownership 'pertene a Sire Jakes Tyrell', probably Sir James Tyrell (beheaded 1502), the murderer of the princes in the Tower. Cat. of 1666, f. 13 b; not in *CMA*.

18 D. IX, 18 D. X

'LA BIBLE HYSTORIALE et les Hystoires Scolastiques': vols. i, ii of the biblical history (based on Petrus Comestor) of Guyart des Moulins (see above, 17 E. vii). The set seems to have been made up with 15 D. i (*q.v.*), a previously written volume, as vol. iv; but vol. iii, which would naturally have contained the Prophets, if ever written, is not known to exist. The text is what S. Berger (*La Bible française au Moyen Âge*, 1884, p. 189) terms a petite bible historiale, i. e. the original work of Des Moulins supplemented by the addition of the full text of the Psalter and sapiential books [and the prophets?], but not by the addition of Job (unabridged), Chronicles, or Esdras. For further particulars see *op. cit.*, p. 389. Vol. i begins with the translator's preface

of 1297, 'Pour ce que le deable', followed by a table of books in the whole work (not corresponding to the actual contents), table of rubrics to Genesis, preface of Comestor (with the mistake 'Treues' for 'Troyes') and translator's note 'Cy doit en scauoir'. It includes all the books of the Octateuch, each with a table of rubrics except Ruth, which is joined to Judges. Text beg. 'En pallaiz de roy et dempereur'. Vol. ii, after 1-4 Kings and (f. 165) Job in Des Moulins' abridgement, contains the full text of the Psalter (f. 168, with Canticles and prose Litany) and (f. 244) Proverbs, Ecclesiastes, Song of Solomon, Wisdom, and Ecclesiasticus. Colophon, 'Cy fine le cinquieme et dernier liure de Salomon filz Daud intitule Ecclesiasticus. Escript anno 1479'. The Psalter, according to Berger, *op. cit.*, p. 203, is taken from two different sources, but to judge from his specimen passages it seems rather to agree throughout with the text of Arsenal MS. 5056 than with Bibl. Nat. fonds fr. 2. Beg. 'Bien eueux est l'homme qui ne ala pas au conseil des felons'. The eleven Canticles include the Benedicite but no Te Deum. The Litany has Norman saints.

Vellum; ff. 319, 341. 17 in. x 12½ in. A.D. 1479. Gatherings usually of 8 leaves, with catchwords either parallel or at right angles to the text. Double columns of 33 lines. Sec. fol. in vol. i 'Cy apres' or (f. 6) 'figure et moustre'; in vol. ii 'Caach'. Executed, doubtless at Bruges, for Edward IV. His arms, with crown, are in the border, vol. i, f. 1, accompanied by two other shields differenced by labels of three points for his two sons (?) and the younger's with a canton on the centre point; the arms are also on a banner in the border and on a shield in the border of nearly all the larger miniatures (cf. 14 E. I, &c.). Illuminated initials, borders of foliage, flowers, fruit, birds, grotesques, &c., on a plain ground. Twenty miniatures, mostly of large size and careful execution, but of no great merit. The subjects are:—

1. Translator at work: arms as above. Vol. i, f. 1.
2. Creation: landscape with animals, &c., and the Creator on a rayed oval in the centre. York badge in initial. f. 5 (large).
3. Adam and Eve before the Fall. f. 12.
4. Sacrifice of Abraham. f. 56.
5. Sale of Joseph. f. 84.
6. Exposure and finding of Moses. f. 109 (large).
7. The tabernacle: York badge in border. f. 153.
8. Various sacrifices. f. 173 (large).
9. The Lord (as Christ) speaks to Moses in the tabernacle: numbering of the people. f. 195 b (large).
10. Three tribes guarding the tabernacle. f. 197 b.
11. Moses speaks to the people. f. 241.
12. Joshua passes Jordan: two banners of arms in border supported by angels (in one the quartered arms of France are of the old form). f. 275 (large).

13. Battle: punishment of Adonibezek. f. 291 b.
14. Dedication of Samuel. Vol. ii, f. 2 (large).
15. The Amalekite brings to David Saul's crown: he is slain. f. 36 (large).
16. Adonijah assumes royal state. f. 68 (large).
17. Ahab sends out companies: Elijah calls down fire on them. f. 115 b (large).
18. Loss of Job's cattle: news brought to him. f. 165.
19. David with stringless harp, and angel with a sword: within, David writing. f. 168 (large).
20. Solomon instructs Rehoboam. f. 244.

Probably nos. 47, 48 of the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. 1); cat. of 1666, ff. 13, 14; not in *CMA*.

18 E. I

JEHAN FROISSART, *Chroniques de France et d'Angleterre*: volume (or livre) ii, covering the period 1377-1385 (cf. 14 D. iv). The text of the present MS. is classified by Kervyn de Lettenhove (*Œuvres de F.*, Brussels, 1873, introd., pt. iii, p. 319) as première rédaction.

314

tion, seconde série. For livre iv in the same format, done probably in the same scriptorium, although not apparently as part of the same commission, see 18 E. II. Beg. 'Quant le duc de Bourgogne eut fait ceste cheuauchee'; ends 'en la ville de Gand'. Colophon, 'Cy fine le second volume de maistre Jehan Froissart'.

Vellum; ff. 367. 19 in. x 13¼ in. Circ. 1460-1480. Gatherings (beg. f. 12) of 8 leaves (xxx^a, xxxi^a, last¹), with catchwords at right angles to text. Double columns of 39 lines. Sec. fol. in table 'chappittre'; in text 'autres, il saduisa'. Good illuminated initials, and borders and miniatures of indifferent Flemish work. The subjects are:—

1. Return of the Duke of Burgundy, with banners of his arms: border of foliage, flowers, fruit, an eagle and snake, armed centaur, &c., on gold ground; arms and crest of William Hastings, Baron Hastings, K.G. (1462, beheaded 1483), outlined, but not painted in. f. 12 (large).
2. Murder of Ivain de Galles. f. 40.
3. Capture of Olivier du Guesclin. f. 48 (large).
4. Charles V receives Pierre de Bournesel. f. 61 b.
5. Sevestre Bude raids the Capitol. f. 68.
6. Joanna of Naples resigns her kingdom to Pope Clement. f. 69 b (large).
7. Pope Clement orders Bude to be beheaded. f. 71 b.
8. Louis, Count of Flanders, enthroned (his arms on the throne) amid courtiers and a jester, sends Jean Lyon to Ghent: Jean kills a citizen. f. 73 (large).
9. The men of Ghent send Jean and his troop on a raid. f. 76 b.
10. Jean kills the bailiff of Ghent: banners of the Count of Flanders and of gilds. f. 80 (large).
11. The Count receives twelve men of Ghent. f. 81 b.
12. Funeral of Jean Lyon. f. 86.
13. Siege of Oudenarde: ship with banners of the Count and gilds. f. 87 b (large).
14. Death-bed of the Emperor Charles IV. f. 91 b.
15. Count Louis comes to Ghent. f. 94.
16. Olivier d'Hauterive slays men of Ghent on the Scheldt. f. 97 b (large).
17. Fortifications of Oudenarde repaired. f. 100.
18. English reinforcements for the Duke of Brittany: ships with banners of England and S. George and arms of Thomas, Earl of Buckingham (France and England with label of 5 points and bordure). f. 103 b (large).
19. Parade of English before Troyes. f. 113.
20. March of Buckingham. f. 117 b.
21. Court of Charles V. f. 121 (large).
22. Siege of Nantes: banners of England and Brittany. f. 126.
23. Coronation of Charles VI. f.

- 129 (large).
24. Four Breton barons expostulate with the Duke. f. 137.
25. Jousts before Buckingham and the Duke (their arms). f. 139 b (large).
26. Joust of Nicholas Clifford and Jean Bourcinel. f. 144 b.
27. Battle of the men of Ghent and Ypres with Count Louis: banners. Jehan Boule and Arnoul le Clerc are marked with their names. f. 147 (large).
28. Death of Josse de Hallewin. f. 150.
29. The church of Nyeules burnt. f. 154 (large).
30. Fighting at Eenham. f. 157 b.
31. Richard II receives a letter. f. 163.
32. Peasants' revolt, with banners of England and S. George. Jehan Balle and Waultre le Tieulier are marked with their names. f. 165 b (large).
33. Murder of the Archbishop of Canterbury and others at the Tower. f. 172.
34. Death of Wat Tyler. f. 175 (large).
35. D'Enghien besieges Grandmont. f. 185 b (large).
36. Du Bois and Artevelde kill Grutte and Bette. f. 189.
37. The Canon of Robessart attacks Jaffre. f. 203 b.
38. Charles VI receives Count Louis. f. 243.
39. Artevelde addresses the men of Ypres. f. 246 b.
40. Passage of Commines. f. 255 (large).
41. Men of Ypres surrender to Charles VI. f. 258 b.
42. Battle of Mont d'Or: banners of France, Flanders, gilds, &c. f. 269 (large).
43. Capture of Oudenarde by François Ackerman. f. 300 b.
44. Capture of Oudenarde by Descornay. f. 316 b.
45. Fight of Galeazzo and Barnabo Visconti. f. 326.
46. Ackerman and the men of Ghent take the Dam. f. 336 b.
47. The French take the Dam. f. 340 b.
48. Capture of Wark Castle. f. 345 (large).

Belonged (see above) to William Hastings, Baron Hastings. Doubtless one of the nos. 7-11, 39, 58 of the cat. of MSS. at Richmond Palace and of the eight volumes of Froissart mentioned in cat. of 1666, f. 14 b, but the identification of the individual volumes is uncertain; not in *CMA*.

18 E. II

THE SAME WORK, vol. (or livre) iv, covering the period 1389-1400 (cf. 14 D. vi). Beg. 'Cy commence la table de ce quart et darrenier volume que fist et compila sire Jehan Froissard des croniques de France et d'angle-

ROYAL MANUSCRIPTS 18 E. III—18 E. V

terre'. Table beg. 'Le premier chappittre traitte de l'entree de la roynne', and text 'A la requeste contemplacion et plaisance'. Ends 'jetterons en la Meuse. Cy fine le quart et darrenier liure maistre Jehan Froissard touchans les histoires et aduenues de France et dangleterre'. Kervyn de Lettenhove (*op. cit.*, p. 329) describes the text as première série.

Vellum; ff. 419. 19 in. x 13½ in. Circ. 1460-1480. Gatherings (beg. f. 7) of 8 leaves (xxvi¹⁰, xxx⁸, last⁹), with catchwords at right angles to text. Probably meant for binding in two volumes (second beg. f. 216). Double columns of 39 lines. Sec. fol. in table 'de la mort'; in text 'vous devez'. Executed for Edward IV. Except for the border of the first miniature, much resembles 18 E. I. The subjects are:—

1. Isabella, in a litter, arrives at Paris. The Sainte Chapelle is shown. Border of foliage, flowers and fruit on purple ground and arms of Edward IV with crown and Garter, crest a lion passant guardant having a fleur-de-lis over its back, supporters two lions; also banners of arms of France, modern and ancient, and England. f. 7.
2. Progress of Charles VI, with cardinals and others. f. 18 b.
3. Duel of Peter Courtenay and De Clary. f. 24 b (large).
4. Execution of Bethisach. f. 31.
5. The Comte de Foix does homage to Charles VI. f. 35 b (large).
6. Progress of Charles VI. f. 39.
7. Death-bed of Urban VI. f. 40 b.
8. Jousts of St. Inglevert. f. 50 b (large).
9. Fleet under the Duke of Bourbon sent against La ville d'Afrique: banners unfinished. f. 70 b (large).
10. Siege of La Roche de Vendaix. f. 74.
11. The Duke of Bourbon holds a council of war. f. 96.
12. Knights and ladies going to the jousts in London: banners unfinished. f. 113 (large).
13. Charles VI receives English envoys. f. 124 b.
14. Siege of Alessandria. f. 128 (large).
15. Sudden death of Gaston de Foix. f. 142.
16. Sale of the county of Blois. f. 159 b.
17. Conference of English and French at Amiens. f. 163 (large).
18. Pierre de Craon attacks Olivier de Clisson. f. 170 b (large).
19. Charles VI marches against the Duke of Brittany. f. 178 b.
20. Dukes of Berry and Burgundy enthroned as regents. Figures in Strutt, *Dress and Habits* (1842), ii, pl. cxiii, figs. 2, 3. f. 190 b (large).
21. Fire at a masked dance in Paris. Figures in Shaw, *Dresses and Decorations* (1843), ii, pl. 61; and in Strutt, *op. cit.*, ii, pl. cxvi, figs. 2, 4. f. 206 (large).
22. Philippe d'Artois receives the sword as Constable. f. 211 b.
23. Conference at Lolinghem. f. 216 (large).
24. Death of Pope Clement (Robert of Geneva). f. 224.

On f. 2 is the *autograph* inscription of [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 202. It is unlikely therefore that the volume can have been at Richmond Palace in 1535, although one of the volumes in the Richmond catalogue (cf. 15 D. 1) is unaccounted for. Possibly a copy of vol. iii has been lost since 1666, see cat. of 1666, f. 14 b. Not in CMA.

18 E. III, 18 E. IV

'LE LIVRE de Valerius Maximus', &c.: the same work as in 17 F. IV. In two volumes. Colophon, 'Cy

fine le xix^e liure de Valerius Maximus commence a translater par reuerende personne maistre Simon de Hesdin jusques au vii^e liure et paracheue par noble homme Nycolas de Gonesse'.

Vellum; ff. 342, 329. 18½ in. x 13½ in. A.D. 1479. Gatherings of 8 leaves (in vol. i, xvii⁸, xxviii⁸, last⁴; in vol. ii, iii⁸, end of table). Double columns of 39 lines. Sec. fol. of vol. i in table 'comment Denis', in text 'Salustius'; vol. ii in table 'du roy', in text 'cestoit plus'. Executed, doubtless at Bruges, for Edward IV. Illuminated initials and borders of flowers, fruit, birds, &c., on a plain ground, and nine large miniatures, carefully executed. Other initials in gold, flourished, or red and blue. In the borders are Edward IV's arms (with crown, Garter and crest, a white lion) and two recumbent shields (for his sons) differenced (except no. 1) with labels of three and five points, also banners of English arms supported by angels, Yorkist badges, &c. The subjects are:—

1. Translator at work: inscriptions on the background 'De anno 1479. Je suis bien toudis joieulx'. For similar inscriptions cf. 14 E. v (f. 313 b, &c.), 19 E. v, and perhaps 18 E. vi. See pl. 106 (reduced). f. 24.
2. 'Concilium'. f. 133.
3. A man with his hand in a lion's mouth: a boy whipping a top. f. 227.
4. A knight unhorsed. Woodcut in Hewitt's *Ancient Armour* (1860), suppl., p. 500. f. 292.
5. Clemency of a conqueror: a city in the background. Vol. ii, f. 19.
6. Rape and suicide of Lucretia. A head-dress reproduced in Strutt, *Dress and Habits*, ii, pl. cxv, fig. 11. f. 71.
7. Gyges consults the oracle. f. 109.
8. Horatii and Curiatii. f. 163.
9. Women complain of the Lex Oppia. A figure in Strutt, *op. cit.*, ii, pl. cxxix, fig. 4. f. 229.

Nos. 28, 29 of cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. 1); cat. of 1666, f. 12 b; not in CMA.

18 E. V

'L'HYSTOIRE TRIPARTITE': a compilation of universal ancient history down to the death of Hadrian (by a scribe's blunder called Constantius once in the text and Constantin in the rubric). Called elsewhere, from the first words of the preface, Le Trésor de Sapience (Paris, Bibl. Nat. fr. 685, 1367, Bibl. de l'Arsenal 5076, see P. Meyer in *Romania*, xiv, p. 64, note), or Le Trésor des Histoires (Harley MS. 4415). Cotton MS. Augustus V, which has a different opening, contains the same matter (with slight exceptions) from f. 79 b to f. 306 b (reign of Cambyses to the divorce of Antony, ff. 134 b-362 of this MS.). The present text differs from the Harley MS. in inserting after the birth of Alexander a discourse (ff. 161-181) on Greek philosophy, as well as in the continuation to Hadrian, the Harley and two Paris MSS. ending with the beginning of Tiberius' reign. Other compilations containing in part the same matter are Add. MS. 25884 (ff. 319 b-380 b, Julius Caesar and Augustus, ff. 289-370 of this MS.) and 20 C. 1 (ff. 247 b-258 b, Augustus, ff. 357-370 of this MS.). Preface, preceded by table of chapters, beg. 'Qui le tresor de sapience veult mettre en laumaire de sa memoire'; text, 'Au commencement du temps que dieu eut cree ciel et terre et aourne de toute creature'. The Caesar section ends 'brisoit temples et proyoit citez'. The Augustus section beg. 'Quant Cesar fut occiz', and ends 'paour de lempereur', and the continuation beg. 'Nous vous avons dit deuant que lempereur Tyberius enuoya Pilate', and ends 'a la priere Aurelius Anthionius ilz lui ottroyerent'. Colophon, 'Cy fine l'histoire tripartite qui fut escripte et finee le xxviii^e jour de mais lan de

lincarnation nostre seigneur mil. iiii.^e lxxiii. Libro finito sit laus et gloria Christo'.

Vellum; ff. 390. 18½ in. x 13½ in. Executed in Flanders, 1473. Gatherings usually of 8 leaves, without catchwords. Double columns of 38 lines. Sec. fol. in text '-tise des chars'. Miniatures of indifferent quality, the smaller ones in grisaille and colour combined; borders of foliage, fruit, &c., the first on a pale gold ground; blanks for arms. The subjects of the miniatures are:—

1. Eden before the Fall: border contains four small miniatures in grisaille on dark blue or red ground, viz. (a) the ordinance respecting the tree;—(b) the temptation;—(c) the expulsion;—(d) the labour of Adam and Eve. f. 21.
2. Abraham rescues Lot. f. 26.
3. Jacob serves meat to Isaac. f. 29.
4. Joseph sold into Egypt. f. 31 b.
5. The child Moses snatches Pharaoh's crown: he rejects jewels and puts hot coals in his mouth. [The story is in Petrus Comestor, Migne, *Patr. Lat.*, cxcviii. 1144; cf. the apocryphal Book of Jashar, transl. by M. M. Noah, New York, 1840, and Migne, *Dict. des Apocr.*, s. v. Yashar.] f. 36.
6. Egyptians in the Red Sea. f. 38 b.
7. Balaam, the ass, and the angel. f. 40 b.
8. Exposure of the infant Oedipus. f. 46.
9. Gideon's battle. Woodcuts of a hand-gunner and fire-pot in Hewitt's *Ancient Armour* (1860), suppl., pp. 484, 488. f. 54 b (large).
10. Voyage of Paris. f. 62 b.
11. Sack of Troy. f. 63 b.
12. Parting of Aeneas and Dido: suicide of Dido. f. 73 b.
13. Death of Samson: stratagem of foxes. f. 80 (large).
14. David and Goliath. f. 86 b.
15. Battle with Philistines. f. 91.
16. Death of Absalom. f. 94 b.
17. Building of Solomon's Temple. f. 99.
18. Elijah before Ahab. f. 103 b.
19. Amulius sends Romulus and Remus to be exposed: Faustus gives them to Lupa. f. 111 (large).
20. Nebuchadnezzar's army. f. 118 b.
21. Tobias, the fish, and the angel. f. 121.
22. The Three Children. f. 123 b.
23. Daniel put in the lions' den. f. 125 b.
24. Croesus hanged. f. 130.
25. Death of Cyrus. f. 133.
26. Death of Holofernes. A head-dress reproduced in Strutt, *Dress and*

- Habits*, ii, pl. cxxv, fig. 3. f. 137 b (large).
27. Mucius puts his hand in the fire. f. 141.
28. Esther before Ahasuerus. A head-dress in Strutt, *op. cit.*, ii, pl. cxxv, fig. 13. f. 149.
29. Rome taken by the Gauls. f. 153 b.
30. Combat of Corvinus and the Gaul. f. 158 b (large).
31. Birth of Alexander. f. 161.
32. Alexander and Bucephalus. f. 182.
33. Battle with Samnites. f. 199 (large).
34. Fight with Pyrrhus and elephants. f. 206.
35. Sea-fight with Carthaginians. f. 212.
36. Hannibal before the walls of Rome. f. 221.
37. Sea-fight of Prusias and Eumenes. f. 227.
38. Mattathias slays a sacrificing Jew: without, a castle, peacocks, &c. f. 232 (large).
39. Death of Simon. f. 244.
40. Battle on the Rhone. f. 248 b.
41. Murder of Antigonus and death of Aristobulus. f. 263 (large).
42. Death of Mithridates. f. 286.
43. Parley of Caesar and Ariovistus. f. 298 b.
44. Death of Indutiomarus. f. 321 b.
45. Fighting in Gaul. f. 326.
46. Crossing the Rubicon: Caesar's vision of Rome. f. 330 b (large).
47. Pompeius breaks Caesar's circumvallation. f. 339.
48. Pompeius sails to Egypt. f. 343 b.
49. Antipater before Caesar. f. 353.
50. Murder of Caesar. f. 355 b (large).
51. Death of Cleopatra. f. 363 b.
52. Annunciation: Zacharias at the altar. f. 365 b (large).
53. Decollation of S. John the Baptist. f. 371.
54. Martyrdom of S. James. f. 375 b.

No. 1 in the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. 1); cat. of 1666, f. 11 b; not in *CMA*.

18 E. VI

'LA FLEUR DES HYSTOIRES', vols. ii and iii. The recension of this large historical collection by Jean Mansel to which the present volume belongs is not that contained in 16 F. vi, vii and the Paris MSS. Bibl. Nat., fonds fr. 302-304, &c., but the earlier (?) recension contained in Paris MSS. fonds fr. 55-58 and 296-299. For the contents of the four volumes see Paulin Paris, *Les MSS. François de la Bibl. du Roi*, i, p. 64, and L. Delisle in *Journal des Savants*, 1900, pp. 16, 106, 196. The greater part of vol. iv is perhaps to be found in 15 D. v, artt. 2, 3 (see above). The table beg. 'Ce sont les rubriques du second volume de la fleur des hystoires ouquel volume sont traictiez les fais de nostre sauueur

Ihesu Crist avec plusieurs misteres de la foy catholique. et aussi la conception et la natiuite de la glorieuse vierge Marie. et dont elle descendi par generacion. et aussi la legende des sains'. The last six words are an addition. After the rubric 'De la noblesse des edifices', &c., is 'Icy fine la table du second volume de la fleur des hystoires qui la veult mettre en quatre volumes. Icy apres sensuiuent les hystoires de plusieurs sains mises en ce liure selon lordre del A B C'. Text beg. (f. 8) 'Combien que la matiere principale de tout ce liure'. After the history of the Incarnation, &c., from the birth to the assumption of the Virgin, follow (f. 88) a series of about eighty miracles of the Virgin, and (f. 130) of angels; the compiler resumes Roman history at the death of Augustus (f. 134 b), gives a chapter on Virgil and a brief account of the Emperors to the accession of Domitian, then (f. 143 b) an account of the provinces alphabetically, concluding with a chapter on the buildings of Rome and greatness of the Romans. A leaf (possibly blank) has been cut out before the alphabetically arranged lives of saints (f. 175), which beg. 'Saint Andrieu fu nez de Galilee' and ends ('S. Xpofle') 'la plus grant partie de son peuple'.

Vellum; ff. 462. 18½ in. x 14 in. *Circ.* 1460-1480. Gatherings (beg. f. 8) of 8 leaves (xxi⁷), with catchwords at right angles to the text. Double columns of 40 lines. Sec. fol. in table 'appellent', in text 'enfants'. Executed, doubtless at Bruges, for Edward IV. Initials in gold, flourished, or red and blue. One large and one smaller miniature, of fair execution. The subjects are:—

1. Birth of the Virgin, with inscription on wall 'Joye sans fin' (cf. 18 E. iii, f. 24); without, Joachim with staff, seated; beyond, the angel appearing to Joachim among the sheep in the desert; still further, meeting of Joachim and S. Anne at the Golden Gate.

Border of foliage, flowers, fruit, and grotesques on gold ground, with arms of England with Garter and crown and Yorkist badge. A white rose in initial, f. 8 (large).

2. S. Andrew, holding a cross. f. 175.

Probably no. 25 in cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. 1); cat. of 1666, f. 14 b; not in *CMA*.

19 A. I

'L'HIMNE de la Paix au tres-auguste et serenissime Roy d'Angleterre, d'Escosse et d'Irlande' [James I]: anonymous poem in 1438 lines (rhyming Alexandrines) in honour of Peace, with eulogies of James and a prophecy, partly put in the mouth of Queen Elizabeth, of his reign and the succession of Prince Henry (d. 1612). The poem concludes with a reference to hopes of an alliance (by marriage?) with France. Begins:—

'Grand honneur des grandz Rois que le ciel a fait naistre
Pour le bien de la terre, et quil faut reconnaistre.'

Ends:—

'De voir ioindre bien tost en heureuse alliance
La ieune Rose Angloise au Petit Lis de France.'

Paper; ff. 43. Folio. 10½ in. x 7½ in. *Circ.* 1604-1612. Bound with 19 A. x, 19 A. xvi, 19 A. xvii, and 19 A. xxi. Cat. of 1666, f. 13; not in *CMA*.

ROYAL MANUSCRIPTS 19 A. II, 19 A. III

19 A. II

'LE LIVRE DE LAPOCALIPSE': the *French* version of, and commentary on, the Apocalypse which are best known as occurring in a group of East Anglian and French illuminated MSS. of the 13th century, but which appear also in many other MSS. of later date (see L. Delisle and P. Meyer, *L'Apocalypse en français au xiii^e Siècle*, Soc. des anc. textes français, 1901). The present MS. is noticed, and a specimen printed, at pp. ccxxvi, ccxcv (see also S. Berger, *La Bible fr. au Moyen Âge*, 1884, pp. 78, 79, and cf. 15 D. II, art. 2, and 19 B. xv). Prologue beg. 'Saint Pol lapostre dit que tous ceulx qui veullent piement viure'; text, 'Ie Iehan frere et parconnier en tribulation et regne et pacience', and commentary 'Par saint Iehan sont signifiez les bons prelatz'. Ends 'que nous puissions avec lui en sa gloire en corps et en ame sans fin regner. amen. Cy fine le liure de lapocalipse'.

Vellum; ff. 78. 11 in. x 8 in. Late XV cent. Gatherings of 8 leaves (1^o). Sec. fol. '-fre encores'. One illuminated border, with space for arms, and miniature (S. John in Patmos, an angel above) in French style; small illuminated initials elsewhere. No. 74 or 96 in the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. I); cat. of 1666, f. 14 or f. 15; not in *CMA*.

19 A. III

FRENCH POEMS, viz. :—

1. La Belle Dame sans Merci, by Alain Chartier (d. circ. 1430-1440). Without title or author's name. Printed in his collected works (ed. Duchesne, 1617, p. 502). Twelve stanzas (ll. 129-176, 657-704) are missing by the loss of a pair of leaves after f. 3 and f. 13. f. 1.

Begins :—

'Nagueres cheuauchant pensoye
Comme homme triste et doloieux.'

On the last folio of the gathering containing art. 1 is added in another hand an *English* envoy consisting of two stanzas of rhyme royal, beg. 'O bewtie pereles and right so womanhod', and two short stanzas at the end,

'For he is true
and will pursue } in her seruice.
attendaunce due
Let (?) him not rue
his seruice true, } (erased).
do that exchue

2. 'Les accusations contre la belle dame sans mercy' (so colophon): the poem by Baudet Herenc (76 x 8 lines, but the first six stanzas are here wanting) printed in *Le Jardin de Plaisance*, Paris, Vérard, s.a., fol. cxxxix, and as Le Parlement d'Amour in Duchesne's ed. of A. Chartier, p. 695. The former omits stanzas 39-44, 57, the latter transposes stanzas 49-54 and 55-60. For a list of MSS. see A. Piaget in *Romania*, xxx, 1901, p. 317. f. 17.

Begins (seventh stanza):—

'Du vergier mapprouchay si pres
Que je vy toutes les beaultez.'

Art. 3 seems to be an insertion, on different paper and in another hand.

3. 'Le debat du cueur et de loeil' (so colophon): poem (102 x 8 lines, rhymes *ababbcbc*). Attributed by a late hand in a Paris MS., Bibl. Nat. anc. fonds français 924, to Alain Chartier (see Paulin Paris, *Les MSS. François*, vii, p. 251, cf. Piaget in *Romania*, xxxv, p. 512), but probably not his and not in his collected works. It is printed (one stanza more) in *Le Jardin de Plaisance* (see above), fol. lv, and by T. Wright, *Poems attrib. to Walter Map*, 1841, p. 210, and is perhaps by Michault Taillevent (see Piaget in *Romania*, xviii, p. 446). f. 29.

Begins :—

'En may la premiere sepmaine
Que les bois sont paréz de vert.'

4. Le Breviaire des Nobles: poem by Alain Chartier (cf. 14 E. II, art. 3, 15 E. VI, art. 13, 17 E. IV, art. 4). Without title or author's name. A leaf is missing at the end. f. 42.

Begins :—

'[J]e, Noblesse, dame de bon vouloir.'

Ends :—

'Ou quy a toy sasseur ou determine.'

5. 'Le congie damours': anonymous poem (36 x 8 lines, rhymes *ababbcbc*), of which another copy (66 stanzas?) is in a Paris MS., Arsenal 3523, pp. 321-337. It is, as Piaget points out in *Romania*, xviii, p. 448, different from the poem of the same title by Michault Taillevent in Arsenal MS. 3521. f. 51.

Begins :—

'En ce temps de joieux este
Que Phebus est en sa haultesse.'

Ends :—

'Et selon le mien appetit
Appele le congie damours. Explicit.'

6. 'Le pris donneur' (so colophon): poem (73 x 8 lines, rhymes as in the last). f. 57.

Begins :—

'Au moys que len nomme septembre
Ou fleurs es bois se vont retraire.'

Ends :—

'Compose de droicte mesure
Au trespas garny de doulceur.'

Art. 7 is in another hand, but on similar paper to art. 6.

7. 'Cy commance le seruiteur sans guerdon': anonymous poem (57 stanzas of various length, rhymes chiefly *abaabbcc* or *aabaab*, in the latter case continuing *bbcbbc*, &c.). f. 69.

Begins :—

'Souspirs tires par desconfort
De labisme de mes pensees.'

Ends :—

'Cest bien droit que chacun mapelle
Le seruiteur sans guerdon.'

Art. 8 differs in paper and writing from all that precedes.

8. 'Cy commencent les traitz et esbatementz dantre lomme et la femme': dialogue in alternate couplets (226 ll., perhaps imperf. at the end). f. 77.

ROYAL MANUSCRIPTS 19 A. IV—19 A. VI

Begins:—

'Nault vouloir tout vostre engin sapplicque
Quar dieu vous sur la forme angelicque' (*sic*).

Ends:—

'Beaucoup de gens hont heu sur vous enuie
Depuis vng an et haient vostre vie.'

Paper and (ff. 1, 16, outer leaves of first quire) vellum; ff. 83. Folio. 11½ in. x 8½ in. Second half of XV cent. Gatherings, i¹⁶ (originally ¹⁸, art. 1), ii¹³ (originally ¹⁴, art. 2), iii¹³ (art. 3), iv⁹ (art. 4), v⁸ (art. 5), vi¹² (art. 6), vii⁸ (art. 7), viii⁷ (art. 8). Sec. fol. 'Desormais'. Belonged to John Theyer (monogram, f. 1). Theyer sale-cat. no. 60?; *CMA*. 6661?

19 A. IV

FRENCH POEMS, viz.:—

1. Le 'liure de Boece de consolacion et de confort': Boethius de consolatione philosophiae translated (both prosae and metra) into *French* verse in 1336 by the Dominican 'Frere Renaut de Louens' [of Louhans, Saône-et-Loire]. Other copies are in Egerton MS. 2633 and a Paris MS. (now Bibl. Nat., fonds fr. 278) described by P. Paris, *Les MSS. François*, v, p. 55. The translator's name is given as above (as he states in the epilogue) by the initials of the stanzas of the prologue (La in the last is a mistake for Sa). Book i is in 8-line stanzas (rhymes *abababab*), but the translator then changes to simple couplets, giving his reason in the last stanza of bk. i. f. 1.

Prologue begins:—

'Fortune mere de tristesse
De douleur et d'affliccion.'

Translation begins:—

'Je soloie jadis penser
Dictier enseigner et escripre.'

Epilogue ends:—

'Qui cest petit Romant a fait
Et lui pardoine tout son meffait. Amen.
Ci fine le cinquieme et dernier liure de Boece de consolacion.'

2. Le Testament de Jehan de Meung: religious poem (529 x 4 lines), printed at the end of several editions of the Roman de la Rose. As compared with Méon's edition, 1814, iv, p. 1, it agrees with other MSS. (19 B. xii, Add. MS. 11613, Egerton MS. 2834) in omitting ll. 877-892 (against the Friars), 1217-1220, and 2077-2108 (part of the epilogue), and with 19 B. xii in transposing ll. 721-724, 725-728 and omitting ll. 837-840, 1049-1052. Ff. 80-87 are misbound and should follow f. 71. f. 64.

Begins:—

'Li pere li filz et li sains esperis
Vn dieu en trois personnes aourez et cheris.'

Ends:—

'Et lui prie humblement que nous soions escript
Ou saint liure de vie quil meismes descript. Amen.'

3. 'Cest le traitie de parler et de taire': poem (129
318

couplets) on the six points to be regarded in speaking, qui, quoi, a qui, pourquoi, quant, et comment. f. 96.

Begins:—

'Iay veu maintes gens que len tenoit a saiges
Meurs et anciens et de pluseurs langaiges.'

Vellum; ff. 99. 11½ in. x 7½ in. Early XV cent. Gatherings of 8 leaves (iii⁸, viii¹⁰, end of art. 1, last⁸), with catchwords. Sec. fol. 'Et pour ce'. Six miniatures in French style, of poor execution and much rubbed; initials flourished in red and blue. The subjects of the miniatures are:—

- | | |
|---|---|
| 1. The author or translator presents the book to a crowned personage. f. 1. | 5. Philosophy and Boethius standing in conversation. f. 57. |
| 2. Fortune's wheel. f. 13 b. | 6. Jean de Meun, in bed, dictates his will. f. 64. |
| 3, 4. Philosophy seated, lecturing to Boethius. ff. 34 b, 47 b. | |

Perhaps no. 78 of the inventory of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. 1). Old Royal press-mark 'no. 131' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 26); cat. of 1666, f. 14; not in *CMA*.

19 A. V

LE REGIME DE SANTÉ attributed to Aldobrandinus of Florence or Sienna (cf. 16 F. viii, art. 1): the first three parts only, without title or author's name. Preface beg. 'Dieu qui par sa grant puissance tout le monde crea'; introduction to pt. i, 'Et pour ce que nous auons'; and pt. i, 'Sachies que lair est vng des quattres elemens'. Pt. iii ends 'de hanter de femmes'. Colophon, 'Chy est la fin de ce liure des proprietes des natures animales vegetables non minerables par maniere dabbreuiacon. Mais des pierres precieuses en cestuy liure lauteur nen fait aulcunne mension ne aussy des choises minerables artificieles ne mecaniques'.

Paper; ff. 110. Folio. 11½ in. x 8½ in. Late XV cent. Gatherings of 12 leaves (last¹⁴), with catchwords generally at right angles to the text. Sec. fol. 'naturel'. Initials in red and blue. Prefixed is a coloured drawing (f. 1 b) of a king of England [Henry VII?] enthroned (arms of France and England on the throne); a knight in armour kneels to present a book; his surcoat bears the arms quarterly, 1st and 4th *gu.*, a lion passant guardant *arg.*, 2nd and 3rd *arg.*, seven lozenges *as.*, three, three and one, on a chief *gu.* an escutcheon *arg.* charged with a cross *as.* Above is a scroll with his name 'Jehan Chabot chevalier, seigneur deymalle', and below is the motto 'Comme iai dit'. Though here described as a knight, he is possibly the same as 'maistre Jehan Chabault, notaire, demourant a Valence ou Daulphiné', employed by Louis XI in 1482 as a copyist of a medical work (see L. Delisle, *Le Cabinet des MSS.*, 1868, i, p. 75). On the fore-edge is the title 'Proprietez des natures animales'. Cat. of 1666, f. 14; not in *CMA*.

19 A. VI

EXTRACTS and Translations, in *French*, of moral treatises, viz.:—

1. 'Cy commence vng tractie de conseil extraict du second volume de la thoison dor de mon tresredoubte seigneur monseigneur le duc Charles de Bourgongne. compile par reuerend pere en dieu Guillaume euesque de Tournay.' Guillaume Fillastre, Bishop of Tournay 1460-1473 and Chancellor of the Golden Fleece, completed in 1472 and dedicated to Charles the Bold the first volume of his projected six Toisons, and soon

afterwards the second or Toison de Jacob from which this extract is taken (ed. 1516, ii, foll. xcv-cviii), cf. Paulin Paris, *Les MSS. François*, i, pp. 269-277. Beg. 'Socrates le philozophe vult innuer et dire'; ends 'esmeu et trouble sans cause'. Colophon, 'Cy fine ce present tractie de conseil'. f. 1 b.

2. 'Cy commence le liure de Tulle appelle de viellesse': anonymous condensed translation of Cicero's Cato Maior or De Senectute. Beg. 'O noble philozophe et vaillant duc Cathon'; ends 'ie uiueray pardurablement en gloire, a laquelle nous ottoie paruenir celui qui vit et regne per infinita secula seculorum. amen'. f. 110.

3. 'Cy sensuiuent les enseignemens de Cathon quil bailla a son filz pour le endoctriner en bonnes meurs': prose translation of the Disticha of Pseudo-Cato, apparently by the same translator, who regards them as the work of M. Porcius Cato the elder (Cato Maior of the De Senectute). At the end, however, he introduces a further blunder by adding an appendix 'de la mort de Cathon au vray', which refers to the death of M. Porcius Cato of Utica. Preface beg. 'Puis que iay parle de la mort de sy grant philozophe'; translation, 'Cum animaduertentem, &c.: Comme ie Cathon regardasse et appercheusse'. Appendix (f. 171 b) beg. 'Moult dautres parolles et prouerbes prouffitables dit et escripuy lors Cathon... Mais nous raconterons encoires au vray la mort de Cathon en la maniere comme cy apres sensuit. Pour parler de la mort'; ends 'fut son ame du corps separee'. f. 158.

At the end of art. 3 is an erased rubric, which apparently reads '[Cy commence?] vng petit traictie [qui] parle de la nature et de la propriete des oyseaux de proye' (cf. 19 B. x, f. 150).

Vellum; ff. i + 176. 11 in. x 7½ in. End of XV or beg. of XVI cent. Gatherings (beg. f. 2) of 8 leaves (xiv⁴, last⁵). Sec. fol. 'et meismes'. Illuminated initials and three miniatures with borders in Flemish style of rather coarse execution and much oxidized. The subjects are:—

1. A king enthroned, three courtiers seated on each side, in a colonnade behind which gardens and spires are seen. f. 2.
2. Cato and Scipio conversing in a hall from which steps lead to a garden on r., in which gardeners are working. f. 110.
3. Cato seated with book, instructing his son. f. 158.

On f. 1 is the signature (as owner?) of E[dward Stafford, Duke of] Buckingham (exec. 1521). Afterwards (or before?) the MS. belonged to Charles Somerset, Earl of Worcester (d. 1526), whose arms within the Garter (quarterly, France and England within a bordure compony *arg.* and *as.*, over all an escutcheon of pretence, party per pale *gu.* and *as.*, three lioncels *arg.*, for Herbert) are introduced into the border of the first miniature. He married Lady Elizabeth Herbert in 1492 and became K.G. in 1496. Old large numbering (f. i) 60. Cat. of 1666, f. 14; not in *CMA*.

19 A. VII

STATUTES, 1 Edward III—4 Henry V. In *French*, and in general agreement with the text printed in *Statutes of the Realm*, except where otherwise stated. A table of chapter-headings is prefixed (ff. 1-14). Contents:—

- 1, 2: 1 Edw. III, stat. i, ii. ff. 15, 17.
- 3: 2 Edw. III or Stat. of Northampton. f. 18 b.
- 4: 4 Edw. III. f. 20 b.
- 5: 5 Edw. III. A sixteenth clause, concerning oyer et terminer, which

'nest pas mye en estatut, einz est baillie en la chancellerie par bille', is evidently out of place here and rightly belongs to 2 Edw. III, where it is placed in 19 A. XIV. f. 23.

6. 'Quedam concord[i]e facts apud Westm. anno predicto': §§ ix, x of the petitiones in parlamento of that year (*Rot. Parl.* ii, p. 62), with writ for promulgation; Westminster, 21 Dec. [1331]. f. 25 b.

7. 'Stapule apud Westmonasterium anno septimo edite': an ordinance (speedily repealed, re-enacted in 27 Edw. III, see below) for restoring the staples; Westminster, 16 Sept. 7 Edw. III [1333]. f. 26.

8. 'Sentencia lata in communes malefactores': a letter to the bishops; Towcester, 16 Mar. 8 Edw. III [1334]. *Lat.* Printed in *Foedera*, Record ed., ii, pt. ii, p. 880. f. 27.

9. 9 Edw. III, stat. i: headed 'Statutum editum erat apud Beuerlacum (sic, for Eboracum) anno nono'. In *Stat. Realm* printed from a copy issued from Newcastle, 30 June, 9 Edw. III [1335]. f. 27 b.

10. 10 Edw. III, stat. i. f. 29 b.

11. 9 Edw. III, stat. ii, concerning coinage; here dated 'eodem anno' sc. 10 Edw. III. f. 30.

12, 13. 10 Edw. III, stat. ii (first half only) and iii. ff. 31, 31 b.

14. 11 Edw. III. f. 32 b.

15-17. 14 Edw. III, stat. i, ii, iv. ff. 33, 38, 39 b.

18. 15 Edw. III, stat. i; dated 'xv. s. Hilarii' wrongly for 'xv pasche'. f. 41.

19. 14 Edw. III, stat. iii. f. 42.

20, 21. 18 Edw. III, stat. ii, iii. ff. 42 b, 43 b.

22. 25 Edw. III, stat. i, iii, joined (as in *Rot. Parl.*, ii, p. 231) under the title 'De eis qui nati sunt in partibus transmarinis'. f. 44 b.

23. 'Aliud statutum de seruientibus eodem anno': really the ordinance (or Statute of Labourers) of 23 Edw. III; 18 June, 1349. In *Stat. Realm* dated

14 June, in 19 A. XIV 18 July. *Latin*. The conclusion is in the longer form ending 'persequenti' (cf. 19 A. XIV and *Stat. Realm*, i, p. 308). f. 46 b.

24. 'Aliud statutum de seruientibus ac laboratoribus editum eodem anno': the statute (also known as Statute of Labourers) printed in *Stat. Realm* as 25 Edw. III, stat. ii. An added clause not in the *Stat.* or *Rot. Parl.* relates to payment of justices' expenses. f. 48.

25-27. 25 Edw. III, stat. iv, v, vi. ff. 50, 51 b, 55.

28, 29. 27 Edw. III, stat. ii (ordinance of the staples) and iii. ff. 56, 63.

30. 28 Edw. III. f. 64 b.

31-33. 31 Edw. III, stat. i, iii, ii. ff. 67 b, 69 b, 70.

34. 35 Edw. III. f. 71 b.

35. 34 Edw. III, 'eodem anno' sc. in the same parliament 34-35 Edw. III. f. 72.

36, 37. 36 Edw. III, stat. i, ii. ff. 75 b, 78.

38. 37 Edw. III. The last clause is abridged. f. 79.

39, 40. 38 Edw. III, stat. i, ii. ff. 82, 83.

41. 42 Edw. III. f. 84.

42. 45 Edw. III. f. 85.

43. 47 Edw. III: the shorter version of the two clauses printed in *Stat. Realm*, i, p. 395, together with another clause concerning alienations, to which a note is appended 'fait assauoir que cest ordinance fuist entre en rolle de parlement mes ceo nest mye afferme par estatut'. f. 85 b.

44. 50 Edw. III (so called, really 51, see *op. cit.*, i, p. 396). f. 86.

45. Statutes of Richard II. 11 Rich. II and 17 Rich. II, capp. 11-13 are not included and the three stat. of 13 Rich. II are in a different order from *Stat. Realm*. 6 and 8 Rich. II are in *Latin*. f. 87 b.

46. Statutes of Henry IV. The chapters of 4 Hen. IV are in different order. f. 138 b.

47. Statutes of Henry V (1-4). f. 168 b.

Vellum; ff. 184. 11½ in. x 7½ in. *Temp.* Hen. V. Gatherings of 8 leaves (viii, ix¹⁰), with catchwords. Initials flourished in red, blue, and violet. The scribe has written his name Willelmus Thame on ff. 42 b, 129, 184 b. Belonged to John Theyer (monogram, f. 1). Theyer sale-cat. no. 61; *CMA*. 6551.

19 A. VIII

TWO MORAL TREATISES in *French*, viz. :—

1. Dicta moralia philosophorum: version by Guillaume de Thignonville (cf. 16 F. x, art. 3). Beg. '[S]edechias fut philosophe le premier'; ends 'soy fier en celluy dont lon a este autre fois deceu'. Colophon, 'Expliciunt documenta moralia philosophorum. deo gracias. amen'. f. 1.

2. Jacobus de Cessolis de ludo scaccorum: version by 'frere Jehan Ferron de lordre des freres prescheurs de Paris', begun 4 May, 1347, and dedicated to 'Bertrand Auberi, escuier de Tarascon', to whom the translator was chaplain. An account of the two versions by Ferron and by Jean de Vignay is given by P. Paris, *Les MSS. François*, v, pp. 13-20, 62. For the Latin see above, 12 B. xxiii, and for other copies of Ferron's translation Add. MSS. 20697, 21461. Prologue beg. 'Discret Bertraund Auberi... la saint escripture dit'; text, 'Moult ay este prie et requis de religieux et secu-

ROYAL MANUSCRIPTS 19 A. ix—19 A. xi

liers'. Ends 'royaume de paradis, ouquel ipse viuit' (&c.). f. 73.

Paper; ff. 110. Folio. 11½ in. x 8 in. Second quarter of XV cent. Gatherings of 12 leaves (v¹⁰, last¹⁰), with catchwords. Sec. fol. 'Et dist'. Initials not inserted. On f. 1 are the joined initials H R [of Henry VII or VIII?]. Old Royal press-mark 'no. 223' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 8); cat. of 1666, f. 14; not in *CMA*.

19 A. ix

'LE MIROIR DU MONDE': cosmographical treatise in three parts, in *French*. The translator gives the following somewhat confused account of it: 'Et est ce present volume appelle lymage du monde et fu translate de latin en franchois par le commandement et ordonnance du noble duc Jehan de Berry et dauuergne lan .m. deux cens quarante cinq . . . si fu grosse et de tous poins ordonne comme dit est en la ville de Bruges lan del incarnation nostre seigneur Ihesu Crist mil quatre cens soixante et quatre par le commandement de Jehan Le Clerc librarier et bourgeois dicelle ville de Bruges'. It is, however, really a paraphrase of the French poem *L'Image du Monde* of Gautier de Metz (see below, 20 A. iii, art. 1), the first recension of which was made in 1248 (see V. Le Clerc in *Hist. Litt. de la France*, xxiii, pp. 294–332, P. Meyer in *Romania*, xxi, p. 481). The connexion with Jean, Duc de Berry (1360–1416), is uncertain, but a copy of the earlier form of this prose version (now Bibl. Nat., fonds fr. 574) did belong to the Duke (see P. Paris, *Les MSS. François*, v, p. 31). In that MS. it is styled 'roumanz mestre Gossouin', which V. Le Clerc supposed to be only a corrupt form of magister Augustodunensis, sc. Honorius of Autun, the author of the original Latin prose *Imago Mundi* (cf. 8 F. xiv, art. 25). To the Paris MS. more than to this version are akin the two Paris editions printed by Michel Lenoir (1501?) and A. Lotrian (1520?) which are in the British Museum (another resembling Lotrian's is described by A. Neubauer in *Romania*, v, p. 131), but the present version is clearly that used by Caxton for his *Mirroure of the World or thymage of the same* (transl. in 1482 at the request of Hugh Bryce, alderman of London, for a present to William Hastings, Lord Hastings). Caxton's woodcuts, however, are more numerous than the drawings in the MS. A table of rubrics is prefixed. Translator's prologue (f. 4) beg. 'Considerant que parolles sont et demeurent vaines et escriptures permanentes'; preface, 'Quiconques veult comprendre et entendre la substance'; text, 'Vous deues sauoir que quant nostre seigneur dieu fist le monde'. Ends 'en qui toute pitie et misericorde habonde, en qui tous biens et vertus quelzconques ont este, sont et seront pardurablement'. Epilogue beg. 'Cy fine le liure appelle lymage du monde, lequel en parlant de dieu . . . Comme en la prologue deuant dite est declarie fut cestui volume compile', giving the

320

same dates as the prologue. Colophon, 'Explicit le miroir du monde'.

Paper; ff. i+152. Folio. 11½ in. x 8 in. Probably written in Flanders, *circ.* 1464–1480. Gatherings (beg. f. 4) of 12 leaves (last⁶). Sec. fol. in table 'Des pierres'; in text 'Quiconques'. The roughly executed coloured drawings are as follows:—

- | | |
|--|---|
| 1. Master and scholars. f. 4. | f. 45 b. |
| 2. The Creation. The Creator seated holding a pear-shaped universe on a spindle. Above are the moon and sun. On a table supported by columns mathematical instruments. f. 5 b. | 12–19. Diagrams showing the division of the earth. ff. 48–50. |
| 3. Creation of the Earth. The Creator seated holding the Earth and a pair of compasses. f. 8. | 20–22. Spheres of the planets. ff. 98, 100 b, 102. |
| 4. Creation of Eve. f. 9. | 23–25. Shadow of the earth. f. 104. |
| 5. Diagram illustrating the spheres of the elements. f. 41. | 26–28. Phases of the moon. ff. 106, 107 b. |
| 6–10. Diagrams showing the shape of the earth. ff. 42–44. | 29, 30. Eclipses of the moon and sun. ff. 108 b, 110. |
| 11. Squares inscribed in a circle. | 31. The universe in concentric spheres: Christ at the top, Hell in the middle, symbols of the Evangelists at the corners. f. 149. |

Probably belonged to John Theyer. Theyer sale-cat. no. 75; *CMA*. 6599.

19 A. x

'POURTRAIT de la Babylon et batterie contre ses trois principaux raelins, qui sont sa pretendue Messe et imaginaire transsubstantiation du corps de Christ en icelle, son supposé Purgatoire, l'intercession des Saintz, ou aussy est traicté de leurs Images et de l'adoration et honneur qu'on leur rend . . . faict par le Sieur [Marin] de Boislorée, gentilhomme françois, pour l'vsage et adresse d'un gentilhomme de ses amis de la religion Romaine.' Preceded (f. 2) by the author's letter of dedication to James I (in which he states that he has lived in England for eight or nine years), and (f. 3 b) by his (*signed*) letter 'a son amy de la religion Romaine'. A letter from the author to the King, written about four years later and before 1617, is in Add. MS. 19402, f. 166, and a petition in 19 B. ix, art. 9 (see below). He is also mentioned more than once in *Cal. State Papers, Domestic*, 1618–1626, chiefly in connexion with a patent for printing briefs. At the end (f. 26), in another hand, are French verses to Truth (4 × 4 lines) beg. 'Admirable beauté tres-simple, blanche et nue', with a rough design and motto 'Et Marti et Mineruæ'.

Paper; ff. 26. Folio. 11 in. x 7½ in. *Temp.* Jas. I (before 1613). Bound with 19 A. i, 19 A. xvi, 19 A. xvii, and 19 A. xxi. Not in the old catalogues.

19 A. xi

'SUITE de la seconde sepmaine du sieur Du Bartas', consisting of the following portions of *La Seconde Semaine* of Guillaume de Saluste, Seigneur du Bartas (b. 1544, d. 1590), viz. Parts i–iv of the 3rd Day, entitled 'La Vocation', 'Les Peres', 'La Loy', and 'Les Capitaines', and Parts iii, iv of the 4th Day, entitled 'Le Schisme' and 'La Decadence' (Parts i and ii,

ROYAL MANUSCRIPTS 19 A. XII—19 A. XV

'Les Trophees' and 'La Magnificence', being omitted). For a description of the poem see G. Pellissier, *La Vie et les Œuvres de Du Bartas*, Paris, 1883, pp. 75, 76, &c., where also (pp. 17-21) an account is given of the poet's mission to England and Scotland in 1587 and of his relations with James VI of Scotland, to whom the poem was dedicated (cf. title and f. 3). For an English version of part of the same poem see above, 17 A. XLI.

Paper; ff. 146. Folio. 11½ in. x 8 in. End of XVI cent. Not in the old catalogues.

19 A. XII

'LE DYALOGUE ou calamite françoise', by Alain Chartier (cf. 19 A. III, art. 1, &c.), in prose and verse. Printed in *Les Œuvres de Maistre Alain Chartier*, ed. A. Duchesne, Paris, 1617, under the title of 'L'Esperance ou Consolation des trois vertus'. For a discussion of its date see A. Piaget in *Romania*, xxx, p. 39. Beg. 'Au x^e an de mon dolent exil'.

Paper; ff. 120. Folio. 11½ in. x 8 in. Second half of XV cent. Gatherings of 10 leaves, with catchwords. Sec. fol. 'Or me conulent'. Initials in red and blue (one flourished). On f. 120 is the inscription (15th-16th cent.) 'Iste liber constat Petro (?) V...' The name is erased and 'Regi' substituted. Cat. of 1666, f. 11; not in *CMA*.

19 A. XIII

REPORTS of assises and a few pleas of the crown, 20-36 Edw. III, arranged for the most part chronologically, but at the end of the 29th year is a short series of crown pleas (f. 89) extending to 41 Edw. III. *French*. Imperfect at end and one leaf (f. 122) mutilated. The cases (except the crown pleas) are for the most part contained in the printed *Liber Assisarum* (1679), but there are some additional cases and the names are generally better given. Beg. 'Vne bref derrouer fuit porte deuers le priour de Stomadboir'.

Paper (exc. vellum cover, f. i); ff. i + 130. Folio. 11½ in. x 8½ in. First third of XV cent. Gatherings of 10 leaves (i¹⁶, iv⁹, viii, ix⁸, xi¹⁸, xii¹², xiii⁹), numbered at the beginning. Sec. fol. 'donques'. The name of Thomas Rudborne [? Chancellor of Oxford University, d. 1442] on f. i b is probably mere scribbling of a later date. On the same page is written 'Richard Farley Humfrides'. Belonged (f. 1) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 414; cat. of 1666, f. 146; not in *CMA*.

19 A. XIV

STATUTES, 1 Edw. III—10 Hen. VI. In *French*, and in general agreement with the text of *Statutes of the Realm*, except where otherwise stated. Preceded by an alphabetical subject-index (f. 1) and (f. 11) by a table of chapters. Contents:—

II

1, 2. 1 Edw. III, stat. i, ii. ff. 21, 22 b.
3. 'La patente de la perambulation faite des boundes de foreste'; Westminster, 13 Mar., 1 Edw. III [1327]. Not in *Stat. Realm*, but see *Cal. Pat. Rolls*, 1 Edw. III, p. 39, and cf. a Latin fragment in Add. MS. 34652, f. 40. f. 24.
4. 'Lestatut fait au primer parlement que nul soit empeche pur choses faite en la pursute Despenseurs': an act of indemnity modelled on that of 15 Edw. II. Though purporting to be an act of this parliament of Edw. III, it does not seem to be recorded on the rolls, but part of it occurs in the same above-mentioned fragment in Add. MS. 34652. f. 24 b.
5. 'Lacorde fait au dit primer parlement par ceux de la querelle': parliamentary petitions and answers in the matter of the Earl of Lancaster. Printed in *Rot. Parl.* ii, p. 5 (from endorsements on the Close Roll) and ib. p. 12 (the Prior of S. John's petition). f. 25 b.
6. 2 Edw. III, or Statute of Northampton. f. 27.
7. 'Laccorde fait a mesme le parlement tochauntz oiers et terminers', with note that it 'nest pas mys en estatut, einz est baille en chauncellerie par bille' (cf. 19 A. VII, art. 5). f. 29.
8. 'Laccorde fait en temps le roi le piere contre oppressions des viscountes et auxint les proces escourcer en atteintes': stat. 14 Edw. II (*Stat. Realm*, i, p. 180). f. 29.
9. 4 Edw. III. f. 30.
10. 5 Edw. III. f. 32.
11. 9 Edw. III, stat. i (Statute of York). f. 34.
12-14. 10 Edw. III, stat. i, iii (abridged), and ii. ff. 36, 36 b.
15. 11 Edw. III. f. 37 b.
16-19. 14 Edw. III, stat. i, iii, iv, ii. ff. 38, 44, 46.
20, 21. 15 Edw. III, stat. i, with note 'set adnullatur', and stat. ii, entitled 'reuocacio statuti predicti'. ff. 47 b, 48 b.
22. 17 Edw. II, entitled 'statutum de Hibernia anno xvii'. f. 49.

Vellum; ff. i + 285. 11½ in. x 8 in. Second quarter of XV cent. Gatherings (beg. f. 21) of 8 leaves (xi², end of Edw. III, not included in the numeration, xix⁸, end of Rich. II, xxii⁸, xxiv⁴, end of Hen. IV, last⁸), numbered as far as xiii. Sec. fol. in table 'Accompte'; in statutes 'sount leues'. Initials flourished in red and blue, except the first page of each reign, which has an illuminated initial and partial border. Old Royal press-mark 'no. 1329'; cat. of 1666, f. 11; not in *CMA*.

19 A. XV

MÉMOIRES D'ÉTAT de Nicolas de Neufville, Seigneur de Villeroy, Secrétaire d'État (b. 1542, d. 1617), comprising his account of the affairs in which he was engaged from his appointment as Secrétaire d'État in 1567 to 1589, 'fait a Villeroy le viii jour d'Auril 1589', and (f. 53) a continuation to 1594 addressed to Pomponne de Bellièvre, Surintendant des Finances, entitled (in the printed text) 'Apologie et Discours de M. de Villeroy, pour monstrier la peine qu'il a prise de faire la paix entre le Roy et M. de Mayenne'. These are the first two documents in the printed *Memoirs*, 1622 (cf. Michaud et Poujoulat, *Nouvelle Collection des Mémoires*, Sér. i, tome xi, 1838, p. 105).

Paper; ff. 179. Folio. 11½ in. x 7½ in. XVI-XVII cent. Not in the old catalogues.

T t

321

ROYAL MANUSCRIPTS 19 A. XVI—19 A. XIX

19 A. XVI

'TRAICTIE fait entre le Roÿ de France, Dengleterre, et monseigneur larcheduc, par Rhethoricque, le iii^e jour de Juillet, 1499': an ode (17 × 8 lines, rhymes *abaabbcc*, followed by a ballade in 3 × 11 + 5 lines) on the treaties of peace between Louis XII, Henry VII, and the Archduke Philip, beginning apparently (see l. 105) with 21 July, 1498, and concluding at Arras, 4 July, 1499. Neither of these dates corresponds precisely with any document printed by J. Dumont, *Corps Diplomatique*, Hague, 1726, iii, pt. ii, but instruments printed pp. 396, 409, 412 refer to the same transaction (cf. also Add. MS. 30689, ff. 154, 168 b). The poem is anonymous, but the style is very like that of Jean Molinet (see 19 A. xvii), and the words 'par Rhethoricque' may possibly refer to the gild called Puy de Rhétorique at Valenciennes to which Molinet belonged (see Hédouin in *Archives du Nord*, 3^e Sér., i, p. 212).

Ode beg. :—

'Chantres joyeux qui musique hantez
Et inuentez des faictz vng million.'

Ballade beg. :—

'Ou est Iubal et Thubal les chanteurs
Pan et cler accordans leur musette.'

Colophon, 'Escript de la main du lacquet de monseigneur labbe de saint Bertin en Saintomer' (cf. 19 A. xvii). The abbot in question is Antoine de Bergues, author of a history of the Golden Fleece (see Sweert, *Athenae Belgicae*, p. 130).

Vellum; ff. 6. 11 in. × 7½ in. *Circ.* 1500. Sec. fol. 'Courrez'. Initials in red and blue. Bound with 19 A. i, 19 A. x, 19 A. xvii, and 19 A. xxi. No. 100 of the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. i); cat. of 1666, f. 13; not in *CMA*.

19 A. xvii

'LA CHASSE du cerf volant, fait par Maistre Jehan Molinet' (d. 1507): a poem (18 × 8 lines, rhymes *abaabbcc*), descriptive of the expedition of Charles VIII of France into Italy in 1494, &c., with a prologue beg. 'Ia soit ce, treshault et puissant prince, que la froide'. Included, under the title of 'Le voyage de Naples', in *Les faictz et dictz de . . . Maistre Jehan Molinet*, Paris, 1540, p. 123. Followed (f. 4 b) by a similar poem of fourteen stanzas entitled 'La prinse et mort du cerf vollant, fait par le songeur', commemorative of the death of King Charles VIII at Amboise, 7 Apr. 1498. The flying stag was first adopted by Charles VI as a device (see Mrs. Bury Palliser, *Historic Devices*, 1870, p. 108). First poem beg. :—

'Quel tite exquis, quel nom resplendissant
Bien flourishant escripray ien mon liure.'

Second beg. :—

'Gens de deduyt qui tant amez quon chasse
Voyez la chasse au cerf tant pourchasse.'

Colophon, 'Escript de la main du lacquet de monseigneur labbe de saint Bertin en Saintomer' (cf. 19 A. xvi).

Paper (vellum fly-leaf); ff. i + 7. Folio. 11½ in. × 7½ in. Early XVI cent. Sec. fol. 'Tygres'. Initials in colours and on f. i an illuminated border with the arms of France and England quartered. Perhaps included in the preceding in cat. of 1666.

19 A. xviii

ROMAN DE LA ROSE: poem by Guillaume de Lorris, completed by Jean de Meun. A table of contents in another hand is prefixed. An abridged text, containing about 14,000 lines, many passages being represented by short summaries, e. g. ff. 5, 12, 16 b, 17 b, 61, 65 b, 93, 94. The MS. is more fully described by Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 885, and by E. Langlois, *Les MSS. du Roman de la Rose*, 1910, p. 140, who, however, omits it (with the other late MSS.) from his classification. The conclusion is the 24-line summary of Langlois' N type. Beg. :—

'Maintes gens dient que en songes
Na senon fables et mensonges.'

Ends :—

'Que tout quanque iay recite
Est fine et pure verite. Explicit.'

Vellum; ff. 94. 11½ in. × 8 in. First half of XV cent. Double columns. The first two quires (ff. 2–16) are in different hands from the rest and consist of mutilated fragments made up with fresh vellum by another 15th cent. scribe, who uses rubric headings. In the rest of the book they are not employed. Gatherings of 8 leaves (last?), with catchwords. Sec. fol. 'Rude estoit'. Initials in red and blue. Cat. of 1666, f. 13 or 14; not in *CMA*.

19 A. xix

'LIVRE de la cite des dames', by Christine de Pisan. Not printed in full, but extracts and an analysis are given by Mad^{lle} de Keralio, *Coll. des meilleurs Ouvrages composés par des Femmes*, 1787, iii, p. 22 (cf. E. M. D. Robineau, *Christine de Pisan, sa vie, ses œuvres*, 1882, p. 302). An English translation by Bryan Anslay was printed by Pepwell in 1521. Each of the three parts is preceded by a table of contents, not always, owing to the scribe's carelessness, in agreement with the headings of the chapters. The text agrees in the main with Harley MS. 4431, ff. 290 b–372, with some variations of order, e. g. pt. i, ch. xxi of the Harley MS. is here ch. xxv. Beg. 'Selon la maniere que iay plus en vsaige'; ends 'qui ainsi le vous octroit. amen'. Colophon, 'Explicit la troisieme et derreniere partie du liure de la cite des dames'.

Vellum; ff. 172. 11½ in. × 8 in. Third quarter of XV cent. (before 1460?). Double columns. Gatherings (beg. f. 2) of 8 leaves (xi?), lettered. Sec. fol. in table 'Item demande'; in text 'Examinez'. Each part has an illuminated initial and ivy-leaf border with corn-flowers and marguerites in French style. Other initials flourished in blue and red or gold and black. In the border

ROYAL MANUSCRIPTS 19 A. xx—19 B. 1

of f. 4 are introduced the white rose and the fetter-lock, perhaps indicating Richard, 3rd Duke of York (d. 1469), father of Edward IV. For the use of the fetter-lock (without a falcon) as his badge cf. his seal drawn in Cotton MS. Julius C. VII, f. 177. On f. 1 are the title and press-mark (15th cent.) 'La cite des dames .k.' and old large numbering 93; cat. of 1666, f. 14 b; not in *CMA*.

19 A. xx

'LE LIVRE de linformacion des princes': translated from the Latin tract *De administratione principum*, of doubtful authorship, compiled in honour of the prince who was afterwards Louis X, copies of which are in 12 B. xviii and 12 D. xv, art. 2 (see above). The suggestion in the latter MS. of a bishop of Beauvais as author may either refer to Jean de Marigny (1312-1347) or may be merely a mistake for the Archbishop of Bourges (i. e. Egidio Colonna, 1298-1316, the author of the *De regimine principum*, from which the work is mainly extracted). The authorship of the translation is also uncertain, but in a Paris MS., Bibl. Nat., fonds fr. 1209, it is said to have been done for Charles V (1364-1380) by the Carmelite Jehan Golein or Goulain. Other copies are in Add. MS. 17366, where it is said to have been 'compilé par un frere de l'ordre de saint Dominique, maistre en theologie', and at Paris, Bibl. Nat., fonds fr. 126, 579, 581, 1210, 1211, 1213 (see P. Paris, *Les MSS. François*, i, p. 223, v, p. 65). Printed in 1516 as *Le mirouer, exemplaire et tresfructueuse instruction selon la compilation de Gilles de Romme... du Regime et Gouvernement des Roys*. For a different translation see below, 19 B. 1. It must not be confused with Henri de Gauchi's translation of the original work of Egidio Colonna, copies of which are in 15 E. vi, art. 11, and elsewhere. A table of chapters precedes each of the four books. Prologue beg. 'Regnabit rex et sapiens erit &c. : Le glorieux prophete Iheremie'; bk. i (f. 4), 'Pour declarer la matere de ce premier chapitre'; bk. iv ends 'par linfinite siecle des siecles. amen. amen'. Colophon, 'Stephanus fortis clericus scripsit hunc librum anno 1395'.

Vellum; ff. 152. 12 in. x 8½ in. A.D. 1395. Gatherings (beg. f. 2) of 8 leaves (last'), with catchwords. Sec. fol. 'est neccessaire'. One illuminated initial border and miniature (rubbed); other initials flourished in blue and red or lake and violet. The miniature represents a king enthroned in council. The throne is fleur-de-lisé and the background chequy of gold and purple. On f. 2 is also the erased inscription of Humphrey, Duke of Gloucester (d. 1446), 'Mon bien mondain Gloucestre Au duc'. At the end (f. 152 b) is in a 15th cent. hand 'Ce liure de linformacion des princes est a moy Robert Roos chivaler', and on ff. 1, 152 b the name Ion Poyngz with motto 'Felix qui poterit' and a. Old Royal press-mark 'no. 480' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 14); cat. of 1666, f. 11 or 11 b; not in *CMA*.

19 A. xxi

'ODE ROYALE a leurs serenissimes Majestez de la Grande Bretagne', sc. Charles I and Henrietta Maria, by [Marc Antoine de Gérard, sieur de] Saint Amant;

in 30 x 6 lines, preceded by a letter of dedication in which he speaks of the number of 'miserables rimailleurs' who have come to England to discredit French poesy. Printed in the author's *Œuvres Complètes*, Paris, 1855, i, p. 256. Beg. 'Dieux en quel aymable sejour'.

Paper; ff. 7. Folio. 11½ in. x 7½ in. Circ. 1625-1630. Not in the old catalogues.

19 A. xxii

'LE CODICILE de maistre Jehan de Meun' (so colophon). There are two poems sometimes bearing this title, a shorter one (11 x 8 lines) contained in 19 B. xii, art. 5 (see below), and the present work (135 x 12 lines, rhymes *aabaabbbabba*) on the Trinity and the 'sept articles de foy', viz. the Nativity, Baptism, Passion, Descent into Hell, Resurrection, Ascension, and Second Coming of Christ. For other copies see 19 B. xii, art. 4, 19 C. xi, art. 4, Harley MS. 3199, Lansdowne MS. 214 (imperfect), and Egerton MS. 940. Both poems are printed by Méon in his edition (1814) of the *Roman de la Rose*, the present under the title (cf. the Harley MS.) *Le Trésor de maistre Jehan de Meung, ou les sept articles de la foi*, vol. iii, p. 331. Paulin Paris, however, in *Hist. Litt. de la France*, xxviii (1881), p. 428, points to the last stanza as giving the name of the author, Jean Chappuis.

Begins:—

'O glorieuse trinite,
Vne essence en vraie vnite,
En iii singulieres personnes.'

Ends:—

'Car je croy vrayement que puis
Que mon cuer ne peut de ton puis
Saichier ce quil en vouldroit traire,
Que les coppiaux et les chappulz
Prendras en gre que je [al. j'en] chappuiz,
Car ce te plaist quon en peut faire.'

The colophon is subscribed by (the scribe?) L. Galet.

Vellum; ff. 31. 11½ in. x 8 in. Middle of XV cent. Gatherings of 8 leaves. Sec. fol. 'Quon doit'. Miniatures, illuminated initials, and borders (ivy-leaf, with strawberries, marguerites, columbines, &c.) in French style. Other initials flourished in red and blue or gold and black, and line fillings in red and blue. The inscriptions on scrolls in the borders have been erased, and a red rose and arms of England with supporters, a red dragon and white greyhound, have been introduced later in honour of Henry VII. The subjects of the miniatures are:—

1. The Trinity. The Son holding the Cross is seated on the Father's right. The Dove hovers between. A book on their knees inscribed 'Hil tres vnum sunt'. Above, a tiara supported by seraphim. On l. kneels a king. f. 1.

2. The Nativity. f. 4 b.
3. Baptism of Christ. f. 5.
4. Crucifixion. f. 6.
5. Harrowing of Hell. f. 14 b.
6. Resurrection of Christ. f. 16.
7. Ascension. f. 21.
8. Christ in Majesty. f. 26.

On f. 31 b is an erased ownership inscription apparently of Rychard de Wydevelle [1st Earl Rivers, d. 1469]. Not in the old catalogues.

19 B. 1

'LE LIVRE de linformacion des princes': a different translation of the same work as 19 A. xx. The preface

ROYAL MANUSCRIPTS 19 B. II—19 B. v

is translated from the form of text given in 12 D. xv (and probably also in 12 B. xviii, the beginning of which is lost), in which the reference to Louis X is eliminated; but in the arrangement of chapters this translation differs from both Latin texts and the other translation, having, e. g., only 23 chapters in pt. ii instead of 33. Neither of these translations includes the extracts from the Fathers which are appended in 12 B. xviii and 12 D. xv, but they seem to be translated in a Paris MS., Bibl. Nat., fonds fr. 1212. Preface beg. '*Regnabit rex et sapiens erit*, &c. : Ces paroles sont les paroles de nostre seigneur pa (*sic*) la bouche de Iheremie'; bk. i, 'En considerant la dignite de la royale maieste'. Bk. iv ends 'par linfini siecle des siecles. amen'. Colophon, 'Explicit le liure de linformacion des princes escript par dan Viuien Predargent ou chastel de Pernes [Pernes-en-Artois, Pas-de-Calais] en la conte de Saint Pol en lan mil iii^o soixante et cinq'.

Paper; ff. 141. Folio. 11½ in. x 8 in. A. D. 1465. Gatherings (beg. f. 2) of 16 leaves (i¹⁷, iv¹⁸, last¹⁹). Sec. fol. in table 'Comment le Roy'; in text 'Et comment'. Initials in red. Either this or 19 A. xx is probably no. 83 of the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. 1); cat. of 1666, f. 11 or 11 b; not in *CMA*.

19 B. II

'HYMNES de la Deité, du Père, du Filz, et du Saint Esprit, dediées à tres-vertueuse et tres-invincible royne, Elizabeth, royne d'Angleterre, de France et d'Yrlande, par Vbert Philippe de Villiers, secretaire de monseigneur le Prince de Condé [Louis de Bourbon, 1st Prince de Condé, d. 1569]'; preceded by the author's letter of dedication dated 'Londres, ce premier d'Octobre, 1568'.

The first hymn beg. 'Loing, bien loing, fureur, qui fais'.

Paper; ff. 21. Folio. 12 in. x 8 in. A. D. 1568. Calligraphically written. Bound with the following MS. Not in the old catalogues.

19 B. III

'APOLOGIE de l'eglise d'Angleterre': *French* translation of the *Apologia pro ecclesia Anglicana* by John Jewel, D.D., Bishop of Salisbury (d. 1571), first printed in 1562. Preceded by the translator's letter, unsigned, but dated London, 25 Apr. 1564, offering his work to Qu. Elizabeth.

Paper; ff. 57. Folio. 11½ in. x 8½ in. A. D. 1564. Not in the old catalogues.

19 B. IV

LES DITS MORAULX des philosophes, and a poetical work in *French*, viz. :—

I. 'Sy senssuiuent les diz mouraulx des filosofes deuant lincarnation nostre seigneur' (so later title, with

a list of the philosophers, on f. 2 b): Guillaume de Thignonville's translation of the *Dicta Moralia* as in 16 F. x, art. 3, and 19 A. viii, art. 1. Beg. 'Sedechias fut philosophe le premier'; ends 'autrefois este deceu. Et ce souffise de la translacion des diz moraulx des philosophes. Explicit'. f. 3.

2. 'Le liure de largument que font ensemble pourete et richece': poem by Jean Bruyant, notaire du roy au chastelet de Paris, of which there is another copy in 19 C. xi, art. 6 (see below), and copies are also in the Paris MSS. Bibl. Nat., anc. fonds fr. 808 and nouv. acqu. fr. 6222 and in the 14th cent. collection called *Le Ménagier de Paris*, from which it is printed, Soc. des Bibliophiles françois, *Le Ménagier de Paris*, 1846, ii, p. 4, as *Le Chemin de Povreté et de Richesse*. The MS. 6222 formerly contained an inscription (defaced when it came into the Barrois collection) which is said to have given the author's name as Jacques Briant and the date of composition as 1342. f. 75.

Begins :—

'En dit souuent en reprouchier
Vn proverbe que jay moult chier.'

Ends :—

'Appelle la voie et ladresce
De pourete et de richesce.'

On the fly-leaf (f. 97 b) is a rhyme of the Fox and Geese in *English* (2 + 6 x 4 lines), beg. :—

'Pax nobis quod the Fox
For I am comyn to toowne.'

The rhymes in the rest of the poem are *aaab*, the *b* lines rhyming throughout with town. Another poem on the same motive is printed by Wright and Halliwell, *Reliquiae Antiquae*, 1840, i, p. 4, from Cambridge University MS. EE. i. 12, which is dated 1492. On f. 98 among other scribbling are some French verses in a 15th cent. hand :—

'Puisque je suis a mesnage,
Je my tendray sagement.
Je soulloie estre sauage;
Je suis priue maintenant.
Aucunes gens vont disant
Que Regnart est attrappe
Puisque je suis marie.'

Vellum; ff. 98. 12 in. x 8½ in. Second half of XV cent. Double columns. Gatherings (beg. f. 3) of 8 leaves, with catchwords. Sec. fol. 'semblable'. Illuminated initial and miniature (of coarse execution) of a philosopher reading on f. 3; other initials flourished in blue and red or gold and violet. On f. 98 is erased an inscription 'Cest liure fu a Henry (&c.). Perhaps no. 92 of the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. 1), 'Le dict des saiges'; cat. of 1666, f. 11?; not in *CMA*.

19 B. v

JEAN CHARLIER DE GERSON: several tracts in *French*. The chapters are numbered consecutively and summarized in the table of contents (f. 3) as if a single work, but artt. 1-3 are evidently really distinct, and the Latin versions are separately printed by L. E. Du Pin, *J. Gersonii Opera Omnia*, Antwerp, 1706. *English* glosses in a nearly contemporary hand are interlined here and there. Contents :—

I. 'Maistre Jeham Jarson, chancellier de leglise nostre dame de Paris [1395-1429], solempnel docteur en theo-

logie, composa ce present traittie par lequel on peult sauoir quant on pesche mortellement ou veniellement'. In twenty-five chapters. Other copies are at Paris, e.g. Bibl. de l'Arsenal, MSS. 2113, 3386, Bibl. Mazarine, MS. 947. An anonymous Latin translation is printed by Du Pin, ii, col. 485, entitled *Tractatus de differentia peccatorum venalium et mortalium*. Beg. 'Qui bien considere la bonte de dieu'; ends 'quilz feissent contre ses commandemens'. f. 6.

2. 'Cy sensuit le traittie des temptacions', numbered as ch. xxvi. In the Arsenal MS. 2113 it precedes art. 1. Latin translation in Du Pin, iii, col. 589 as *Tractatus de diversis diaboli tentationibus*. Beg. 'Pour nous humilier dessoubz le non de dieu'; ends 'intercession de tous les sains et saintez. amen'. f. 36 b.

3. 'Vng petit traittie fait par maistre Jehan Jarson sur les commandemens de la loy . . . en especial pour quatre manieres de gens . . . Gloire soit a dieu ou quel nom pour le salut des amez du simple peuple christien . . . est ordonne ceste briefue escripture', &c. This long heading, numbered ch. xxvii, introduces a form of the treatise printed in Latin by Du Pin, i, coll. 425-450, as *Opus tripertitum de praeceptis decalogi, de confessione et de arte moriendi*. It is not the work printed (in 1495?) as *Le traicte des dix commandemens de la loy selon maistre Jehan Gerson*. In the French the parts often occur separately, e.g. Bibl. de l'Arsenal 3386, Bibl. Mazarine 966, and Bibl. Nat., anc. fonds fr. 990. Pt. i beg. (ch. xxviii) 'Fermement nous devons croire et tenir', and ends with ch. xxxv, but ch. 17 of pt. i is transferred to form an introduction to pt. ii (ch. xxxvi). Pt. ii is headed 'Sensieut leexamen de conscience' (ch. xxxvii, f. 85), beg. 'Qui se veult mettre de lestat de pechie en estat de grace'. Pt. iii is headed 'Cy sensuit vne briefue maniere pour ammonester ceulx ou celles qui en especial sont en l'article de la mort pour apprendre a bien morir' (ch. xxxix, f. 94), beg. 'Se les vrayz amys dun malade font grant dilligence'; ends 'au prestre a ce ordonne'. f. 62 b.

4. 'Vne vraye medecine a lame en article de la mort ordonnee par maistre Jehan de Varennes' (doctor of theology at Paris, *circa* 1396), numbered (with art. 5) as ch. xl. Beg. 'Il est escript en vng liure auctentique de monseigneur saint Anceauline'; ends 'la pryere de sa tres douce mere. amen'. f. 98 b.

5. 'Le credo quon chante en la messe en francois compose par maistre Jehan Sarrazin docteur en theologie pour les gens lays'. Beg. 'Je croy en dieu vng pere tout puissant'. f. 101. Colophon, 'Cy fine ce present liure compose par maistre Jehan Jarson docteur'.

On the fly-leaves are:—(a) Fragment of the beginning of a poem in French verse (rhymes *ababab*) on the Redemption of Man, beg. 'Seignours et dames, or entendes | ou nom du pere omnipotent'. f. 2;—(b) The Hours of the Cross in English verse, resembling the version printed in the *Minor Poems of the Vernon MS.*, Early Engl. Text Soc., 1892, pt. i, ed. Horstmann, p. 37, cf. Add. MS. 37787, f. 12 b, but the present version has an extra couplet to each hour beginning 'Wyt a O and a V', cf. a MS. at Cambridge, Gonville and Caius Coll. 175 (96), Heuser in *Anglia*, xxvii, p. 312, and Miss Rose

Peebles in *Bryn Mawr Monographs, Legend of Longinus*. Beg. 'Herly yn a maye mornynge the Iuys Ihesus canne take'. f. 103.

Paper (exc. f. 1, a vellum fly-leaf); ff. 103. Folio. 11½ in. x 8 in. Third quarter of XV cent. Gatherings (beg. f. 6) of 12 leaves (vi⁹, ix¹⁰), lettered, with catchwords. Sec. fol. in text 'tous cas'. Erased inscriptions on f. 2 'Iste liber pertinet Thome Vnton' and f. 102 'Ceste livre apertente a Thomas Vnton' (perhaps Sir Thomas Unton of Minster Lovell, co. Oxon., d. 1533). Cat. of 1666, f. 11; not in CMA.

19 B. VI

TREATISE, in French, on the Passion of Jesus Christ, called in the prologue 'le saint mistere de la glorieuse piteuse et angoisseuse passion de notre seigneur et saulueur Ihesucrist'. It consists of a commentary on the incidents of the Passion as related in the Gospels interspersed with moral reflections, prayers and invocations, miracles (ff. 29 b-34 b, 65 b, 66), and copious extracts from the early Fathers, and from a few writers of a later date, as (f. 154 b, &c.) Hugo de Sancto Victore (d. 1141) and (ff. 57, 64, 77, 84, 110, &c.) Jean Jerson [Jean Charlier de Gerson, b. 1363, d. 1429]. The author's name is not given, but it appears that he belonged to a religious order (f. 32), that he studied at Toulouse (f. 132 b), that the King of Aragon related to him, at Barcelona, a miracle in connexion with the sacramental wine, on which he notes (f. 32 b) that 'Ce sanc est maintenant en notre couuent nouuel en la cite de Barcelongne en Gascongne' (probably for 'Castelongne', as at f. 139 b, though there is a small town called Barcelonne near Aire in Gascony). The date 1409 is mentioned (f. 66), and a further clue to the date of the treatise may be found in the reference (f. 140) 'Car vecy ia le xxxii^e an de ce present scisme'. If this refers to the papal schism which began in 1378, the date 1409-10 is arrived at. There are at least two other copies of the treatise at Paris, viz. (a) Bibl. Nat., anc. fonds fr. 970 (see P. Paris, *Les MSS. François*, vii, p. 364);—(b) Bibl. de l'Arsenal, MS. 2039 (see Cat., 1886, ed. H. Martin, ii, p. 382); but in neither case is the author identified. Cf. also Bibl. Mazarine, MS. 948 (*Cat.*, ed. A. Molinier, i, p. 456). From the colophon, 'Ce liure est a frere Nicole de Montmirel, commandeur de saint Mauluy', the present copy was evidently written for Nicholas de Montmirail, commander, 1510-1515, of St. Maulvis (Somme) in the order of the Knights Hospitallers of S. John of Jerusalem (see E. Mannier, *Ordre de Malte, Les Commanderies du Grand-Prieuré de France*, 1872, p. 622). Prologue beg. 'A lhonneur et reuerence de la sainte trinite et de la glorieuse vierge Marie et de tous les esperis sains et de saint Iehan baptiste'; treatise beg. (f. 2 b) 'Scitis quia post biduum Pascha fiet, &c.: Cest a dire, vous aultres mes disciples, saiches'; ends 'nous puissons regner en ta gloire. Amen'.

Vellum; ff. 185. 11 in. x 7½ in. A.D. 1510-1515. Gatherings of 8 leaves (i-iii¹², xii⁷, xvii⁷), lettered, with catchwords. Sec. fol. 'comme dit'. Illuminated initials and twenty-three half-page

miniatures of coarse execution, with borders of renaissance architecture (except the first). The subjects are:—

1. The Entry into Jerusalem. In the border (of flowers, &c., on gold, and foliated ornament in diagonal bands) are the arms of the order of S. John, *gules*, a cross *arg.*, and of Montmirail, *azure*, a bend per bend indented *arg.* and *gu.*, on a chief or a cross *arg.* (cf. Add. MS. 21920, f. 117, and Palliot, *Science des Armoiries*, p. 266) and motto 'Domine in te confido'. f. 1.
2. Christ washing the disciples' feet. f. 10.
3. The Last Supper (round table). f. 20 b.
4. The Agony at Gethsemane. f. 56.
5. The Betrayal. f. 59 b.
6. The disciples sleeping. f. 67.
7. Christ led to judgement. f. 72.
8. Christ before Annas. f. 82 b.
9. Christ brought before Caiaphas and the Sanhedrim. f. 94 b.
10. Christ led from Pilate; Pilate's wife at his side. f. 106 b.
11. Christ scourged. f. 112.
12. Christ crowned with thorns. f. 115.
13. Christ led away from Pilate, who washes his hands. f. 123 b.
14. Christ bearing the Cross. f. 131.
15. Christ nailed to the Cross. f. 133.
16. Christ on the Cross; at the foot the soldiers casting lots. f. 139 b.
17. Christ prays for his persecutors. f. 145 b.
18. Christ commends the Virgin to S. John. f. 149 b.
19. Christ dead on the Cross; on l. S. John and the Holy Women; on r. the centurion pointing to the Cross, and soldiers. Jerusalem is seen behind under a darkened sky. f. 165 b.
20. S. John and the Holy Women seated at the foot of the Cross. f. 172 b.
21. The Entombment. f. 177 b.
22. Resurrection of Christ. f. 183.
23. The Harrowing of Hell. f. 184.

Gaufered edges. Old Royal press-mark 'no. 1193'; cat. of 1666, f. 11; not in *CMA*.

19 B. VII

ROMAN DE LANCELOT DU LAC, divided into two parts. Cf. H. O. Sommer, *Vulgate Version of the Arthurian Romances*, vols. iii, iv, &c. Vol. iv (1911) of the edition ends at f. 247 b, col. ii. In parts, however, the text represents a different recension from that from which Sommer prints. Cf. also Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 350. One leaf is missing at the beginning and another after f. 6. The first words are: . . . 'Trebe et dist a son seigneur que mult, a Claudas parle a lui'. Part ii (f. 247 b, col. ii) beg. 'Ore dist li contes que quant Ogreuains fui partis de ses compainons'; ends imperfectly 'si li auint un iour quil chualchoit soi quart par une forest et estoit en la terre' (Paris edition, 1513, vol. ii, fol. cxix).

Vellum; ff. 294. 11½ in. x 9 in. Late XIII—early XIV cent. Double columns of 48 or 47 lines. Gatherings of 8 leaves (i wants two, vii^a, viii^a, ix^a, xi^a, xiv^a, xvii^a, xxi^a, xxii^a, xxv^a, xl, xli^a, xlii^a). Sec. fol. (now f. 1) 'trebe et dist'. Initials flourished in blue and red or red and green. Cat. of 1666, f. 11 b; not in *CMA*.

19 B. VIII

'CONSOLATION a leglise reformee de France sur la mort du Roi Henri le grand, quatriesme du nom': apocalyptic interpretations by a Gascon protestant, preceded by the author's letter of dedication to the King (James I) signed 'Pechdoue'. In the letter he states that he accompanied [Robert Devereux] Earl of Essex (beh. 1601) in his last voyage to Ireland and was made by him 'chevalier d'Angleterre'. This is probably one of the knighthoods of 1599 annulled by Elizabeth (see *Cal. State Papers, Ireland, 1599-1600*, p. 218).

Paper; ff. 23. Folio. 12 in. x 7½ in. A. D. 1610-1625. Not in the old catalogues.

326

19 B. IX

MISCELLANEOUS PAPERS, bound together in the 17th century or later, viz. :—

1. Names and arms, in blazon, of the Knights of King Arthur's Round Table. The number is 168, one (f. 8) being omitted, the MS. differing in this particular, and in the order, from the list printed at Paris, 1520 (?). Beg. 'Lamorat de Listenois portoit de pourpre seme de croissettes dor a ung leopards dargent arme de gueules'. f. 1.

Art. 1 is in a late 16th cent. hand. Belonged (f. i) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 152; not in the other old catalogues. Art. 2 is in an early 17th cent. hand.

2. 'Considerations d'estat sur le traicté de la paix avec les serenissimes Archiducs d'Austriche': a treatise written *circ.* 1607 by a Hollander who describes himself (f. 36) thus: 'Je suis du grand nombre de ceux qui ont quelque voix deliberative et non du petit nombre de ceux-la qui l'ont resolute'. The four points discussed are (f. 12 b) 'Faire la paix avec l'Archiduc en reseruant aux Estats la souuerainete—Faire vne tresue pour longues annees—Transporter la Souuerainete au Roy de France—Ou continuer la guerre avec nos forces iointes a celles de nos confederez tant en ce pays qu'aux Indes Occidentales'. Beg. 'Certain philosophe a laisse par escrit qu'il ny a homme si heureux qui puisse scauoir toutes choses'. f. 12.

3. 'De ne point croire facilement a calomnie, traicte traduit de Latin en vulgaire François': a translation, through the Latin, of Lucian's *Περὶ τοῦ μὴ ῥαδίως πιστεύειν διαβολῇ*. Probably an exercise, corrected by a tutor. Beg. 'Ignorance est chose pernicieuse'. f. 37.

Art. 3 is in a hand of the middle of the 16th cent., artt. 4, 5 of the end of the 15th or beginning of the 16th cent.

4. Treatise on the creation of the world and especially of the celestial bodies, with remarks on the science of astrology, forming, perhaps, an introduction to the next article. Beg. 'En vne premiere matiere masse confuse sans fourme de dieu cree nommee, selon les Grecz, yle'. f. 45.

5. 'Prenostique infaillible pour cest an present et plus. Figure du ciel au temps de l'introite du soleil au premier point daries, Lan de grace mil cinq cens'. Beg. 'En lan et temps dessusditz se esleuera et metra sus des haultes parties et extremitées de orient vng roy trespuissant'. f. 51.

Art. 6 is in a hand of the second quarter of the 17th cent.

6. 'Relation des qualitez heroiques de . . . Baron de Walstain, Duc de Fridlant, de Mechelembourg, &c., generalissime des victorieux et invincibles armées de l'augustissime et tres sacree maison d'Austrice . . . traduit de la langue Allemande en Italien. Imprimé en Ingolstadt et re-imprimé à Trente': *French* translation of a description of the characteristics and habits of Albrecht Wenceslas Eusebius, Count of Waldstein, *al.* Wallenstein, Duke of Mecklenburg and Friedland (d. 1634). Written during his lifetime. f. 56.

ROYAL MANUSCRIPTS 19 B. x—19 B. xii

7. 'Deduction ou remonstrance au Roy de la Grande-Britannie, la France et l'Irlande, &c., présenté per Ghodefroy Boot.' Dated Dec. 1624. *Holograph*. The writer claims to have rendered certain services in Holland, offers a cure for the gout, &c. Cf. *Calendar of State Papers, Domestic*, 1623-1625, pp. 378, 396, 482. f. 60.

8. '[Copie de] la declaration et depositions que feit Nicolas [Howbert] dict Paris Parisiensis touchant la mort et . . . du feu roy Henry [Stuart, Lord Darnley,] Roy d'Escosse': certified copies by Alexander Hay, 'scriba secreti consilii ac notorius publicus', made at St. Andrews, 9-10 Aug. 1569, of the declaration and depositions of Nicholas Aubert, *al.* Howbert, *al.* Hubert, *al.* French Paris, about the share taken by himself and by James Hepburn, Lord Bothwell, in Darnley's murder [9-10 Feb. 1567] at Kirk-o'-Field. Another copy of the depositions only is in Cotton MS. Caligula C. 1, f. 320, and they are printed in J. Anderson's *Collections relating to the History of Mary, Queen of Scots*, 1721, ii, p. 192. f. 65.

Art. 8 bears (f. 65) the Royal press-mark of a seal (a ship); not in cat. of 1666; *CMA*. 8688.

9. Two letters of [Marin] de Boisloreë (cf. 19 A. x) to the King [James I], in which he sets forth his services to the Crown, especially as 'escuier extraordinaire' to the late Duke of Lennox and Richmond [Ludovic Stuart, 2nd Duke of Richmond, d. 1624] in France, and begs the King's assistance; n. d. [1624-1625]. f. 78.

Paper; ff. i + 89. Folio. XVI-XVII centt.

19 B. x

LE RÉGIME DE SANTÉ and extracts on birds of prey in French, viz. :—

1. Le Régime de Santé, a medical treatise compiled or translated by Aldobrandinus of Florence (see above, 16 F. viii, art 1, for a fuller description, and cf. 19 A. v, 20 B. ix). Without author's name. Preface beg. 'Dieu qui par sa grant puissance'; introduction to pt. i, 'Et pour ce que nous auons'; pt. i, 'Sachies que lair est vng des quatre elemens'. Ends 'declaire plus amplement'. Colophon, 'Cy fine ce present liure nomme le regime de sante extrait des liures de souueraine fisique par les souuerains docteurs medecins et philozophes pour entretenir lomme en naturelle prosperite. amen'. f. 2.

2. 'Cy commence vng petit traictie extrait dun liure nomme le tresor, lequel parle de la nature et propriete des oyseaux de proye': an adapted extract from Brunetto Latini's *Livre dou Tresor*, livre ii, pt. v, ch. cxlvii-ccli in Chabaille's ed., *Coll. de Documents inédits sur l'hist. de France*, sec. série, Paris, 1863. Another copy was perhaps once contained in 19 A. vi (see above). Beg. 'Laigle est vng oyseau le mieulx voyant'. f. 150.

Vellum; ff. 158. 11½ in. x 7½ in. Late XV cent. Perhaps from the same Flemish scriptorium as 16 F. viii, 20 B. ix. Gatherings (beg. f. 2) of 8 leaves (x⁸, xx⁸, last⁴), lettered, with catchwords (many cut off). Sec. fol. 'elemens'. Illuminated miniature (f. 2) representing a doctor seated, with book, and three patients or students: outside, a doctor consulting the heavens with another patient. In the border is a shield of arms: *sa.* a cock *arg.* beaked, wattled, jelloped and legged *or.* Other initials flourished in blue and red or gold and black. On the fly-leaves are drawn 'the Lorde Morley's armys' [sc. Morley, Baron Morley, extinct in the male line 1442-3, but the arms were possibly borne by Henry Lovel, Baron Morley 1480-1489], *arg.* a lion rampant *sa.* crowned, armed and langued *or.* (f. 1 b) and 'the Lorde Morley's best' (f. 157 b), apparently an heraldic ibex with the hind-quarters of a lion, collared, chained, and ringed *or.* On f. 158 is the 15th-16th cent. note 'Iohannes Meese me ligavit', but the present binding is modern. Gauffered edges. Old Royal press-mark 'no. 1399'; cat. of 1666, f. 14 b; not in *CMA*.

19 B. xi

'RECUEIL des Chevalliers de l'Ordre du Saint Esprit, crees par Louis treizeieme dit le Juste a present regnant, en l'année 1620 . . . contenant aussi tous les anciens Chevalliers du dit Ordre qui estoient lors vivants tant en la creation de Henry troisieme . . . instituteur du dit Ordre que de Henry quatreiesme dit le grand . . . recueillis et mis en cet ordre par le Sieur [? Claude] De Valles Secretaire et Genealogiste du Roy de France. A Paris, mdcxxii.' The descriptions and arms, in colour, of the knights created by Henry III begin at f. 6, those created by Henry IV on f. 14, and those by Louis XIII on f. 39, each set being preceded by the portrait (*engraved*, crudely coloured) and arms of the king.

Paper; ff. 114. Folio. 12 in. x 9 in. A.D. 1622. The collars and coronets, &c., accompanying the arms and the frames surrounding the titles are engraved, like the portraits, and coloured. The portrait of Louis XIII has the name of the engraver, A. Briot, 1618, and the title-page that of L. van der Key. Cat. of 1666, f. 14; not in *CMA*.

19 B. xii

ROMAN DE LA ROSE and other poems, viz. :—

1. Roman de la Rose, by Guillaume de Lorris and Jean de Meun (cf. 19 A. xviii). For fuller description see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 888. The MS. is also described, but not classified, by E. Langlois, *Les MSS. du Roman de la Rose*, p. 140. In most of the latter part of the poem it seems akin to his group M, but the conclusion resembles that of group N. f. 2. Begins :—

'Maintes gens dient quen songes
Na se fables non et mensonges.'

Ends :—

'Que tout quanque jay recite
Est fine et pure verite. Explicit.'

In another hand is added 'la romaunce de la rose'.

Artt. 2-5 are in a different hand, with different ruling.

2. 'Cy commence le testament maistre Jehan de Meun qui traicte de tres noble et notable matiere, lequel maistre Jehan de Meun fist le rommant de la Rose'

(cf. 19 A. iv, art. 2). Besides the omissions mentioned there (ll. 837-840, 877-892, 1049-1052, 1217-1220, and 2077-2108) the text omits ll. 1665-1668 (f. 171 b, col. ii). The lines in this MS. are divided, a stanza consisting of eight short lines. Ff. 167, 168 are transposed. f. 148.

Begins:—

'Li peres et li filz
Et li sains esperis.'

Ends:—

'Ou saint liure de vie
Quil mesmes descript. Amen.'

Colophon, 'Cy fine le testament maistre Jehan de Meun et commence le songe'.

3. 'Le songe': poem (34 quatrains, but as in the preceding article the lines are divided by the scribe) of uncertain authorship. Printed from this MS. by L. E. Kastner, *Revue de Philologie française et de Littérature*, xvii, 1903, p. 241. The attribution to Jean de Meun is rejected by P. Meyer in *Romania*, xxxiv, p. 153, and Langlois, *op. cit.* f. 179.

Begins:—

'Iestoie lautre jour
En contemplation.'

Ends:—

'Quil nous maint en sa joye
Lassus communement.'

4. 'Cy commence le codicille maistre Jehan de Meun': the poem attributed by Paulin Paris to Jean Chappuis (cf. 19 A. xxii). f. 181.

Begins:—

'O glorieuse Trinite,
Vne essance en vray vnite.'

Ends:—

'Prendras en gre que jen chappuis,
Car ce te plaist com en puet faire.'

Colophon, 'Cy fine le codicille de maistre Jehan de Meun'.

5. The shorter poem (22 quatrains) printed by Méon in his edition of the *Roman de la Rose*, iv, p. 117, as *Le codicille de maistre Jehan de Meung ou Epitaphe des Trespassez*. Without title. f. 193 b.

Begins:—

'Dieux ait lame des trespassez,
Car des biens quilz ont amassez.'

Ends:—

'Quant vous ne marez pas creu
A tart vous en repentirez. Explicit.'

Vellum; ff. 194. 12½ in. x 9½ in. First half of XV cent. Double columns. Gatherings (beg. f. 2) of 8 leaves (in artt. 2-5 uncertain). Sec. fol. 'hidouse estoit'. Illuminated border and initial with small coarsely executed miniature (the Dreamer in bed) at beg. of art. 1. Other initials flourished in blue and red or red and black. Initial and border also at beg. of artt. 2, 4. Above the latter (f. 181) is a small drawing of the Trinity. On f. 194 b are two erased inscriptions, viz. 'Liber magistri Nicholai Vpton precentoris Sar.' [Nicholas Upton the heraldic writer, precentor of Salisbury 1446-1457], and 'pñti Humffridi comes (sic) Stafford' [perhaps referring to Humphrey Stafford, son of Humphrey, Duke of Buckingham, who was styled Earl of Stafford from 1444 to his death in 1455]. On f. 2 are the joined initials H.R. of Henry VII or VIII. Old Royal press-mark 'no. 1413'; cat. of 1666, f. 13 or 14; not in *CMA*.

ROMAN DE LA ROSE: another copy, of earlier date. For fuller description see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 874, and Langlois, *op. cit.*, pp. 141, 238, where its readings are analysed under the sign Ly. The rubric heading is 'Ci commence le romans de la rose | Ou lart damors est toute enclose', and on f. 4 b is a late 14th cent. librarian's entry 'liber le romanns de la rose et incipit 2º fo. Enz en la (sic) milieu'.

Begins:—

'Maintes genz dient que en songes
Na se fables non et menconges.'

Ends:—

'Ainsint oi la rose uermelle
Atant fu lor et ie mesueille.'

Colophon, 'Explicit le romanz de la rose'.

Vellum; ff. 144. 12½ in. x 8½ in. First half of XIV cent. Probably written and illuminated in France. Double columns of 40 lines. The scribe has left a line here and there blank (e.g. ff. 99 b, 100), the omitted passages being generally supplied by a corrector in the margin and thence copied fair in the text. Gatherings (beg. f. 5) of 12 leaves (last*), with catchwords. Sec. fol. 'enz en le milieu'. Prefixed (ff. 3 b, 4) are two full pages of illumination each in two compartments (backgrounds alternately in squares and in gold). Illuminated initials throughout, and twenty-two smaller miniatures in the text (backgrounds gold, squares or diapered with fleurs-de-lis). Border with well-executed grotesques to f. 5. The subjects of the miniatures are:—

1, 2. Four compartments (apparently to be read in the order of the two upper ones first, then the two lower) as follows:—(a) Diex d'Amors, a crowned and winged figure on a throne, over whom two hands at the top corners swing censers, holds an arrow, and at his feet kneels a figure (the Dreamer?) pierced by an arrow and holding a scroll (see below). f. 4 b;—(b, c, d) Twelve standing figures in various garb (the first in c is crowned), each, except the last, pierced by an arrow, and each holding a scroll. ff. 46, 5. The inscriptions on the thirteen scrolls are:—

'Sa mon gre .i.e. sauourousaite.
Lonc temps viure ne pouray.
Ay ay nus ne doit amer
Dame merci. si forment.
Lonc temps serui ay.
Parmi la forest damours.
Joliaitement me maintendray.
Qui longuement pourrait.
Longue demouree fet
Je ne lay mie. mes vous.
Ma dame ie vous aim.
Vray diex que feray. iane.
Lasse iai failli a ioie.'

3. The Dreamer in bed and beside him a figure with club (Dangier?). f. 5.

4. Hayne, looking askance at the Dreamer. f. 5 b.

5. Vilenie, offering him a potion. f. 6.

6. Convoitise, standing outside a closed gate. f. 6.

7. Avarice, with a chest full of treasure and raiment hanging above. f. 6 b.

8. Envie, looking askance at a pair of lovers. f. 6 b.

9. Tristece, tearing her hair and clothes. f. 7.

10. Vielesce, with crutch, crouching over the fire. Much defaced. f. 7 b.

11. Papelardie, with open psalm-book, kneeling at an altar. f. 8.

12. Povrete in rage; a nun and a friar looking at her. f. 8.

13. Oiseuse admits the Dreamer through the gate. f. 9.

14. Deduit and four companions dancing. Above is inscribed in gold 'Sus au vireli deuant, derriere sont li mesdisant'. f. 10 b.

15. Narcissus at the fountain: his horse stands behind him. The water issues from a carved beast's head in the wall. f. 14 b.

16. Diex d'Amors shoots the Dreamer. f. 16.

17. Diex d'Amors takes hold of the Dreamer. f. 17 b.

18. Honte and Paor rouse Dangier. f. 29.

19. Bel-Acueil in prison, guarded by the old woman. f. 31 b.

20. The Dreamer talks to Amis. Defaced. f. 51 b.

21. Faus - Semblant, Contrainte-Atenance, and another converse with Malebouche. f. 83.

22. Franchise, with spear and shield, addresses Dangier, with club and shield. f. 103.

23. Pygmalion kneels before the statue. f. 138 b.

24. Venus sets fire to the castle. f. 141 b.

On f. 2 is written 'Ceste liure est a Thomas, fiz au Roy, duc de Gloucestre, achates dez executours monsire Richard Stury'. Sir Richard Stury (d. 1395) was a privy counsellor of Edward III and Richard II, an executor of the latter king's mother, ambassador to France in 1381, and a friend of Froissart. Thomas of Woodstock, 6th son of Edward III, was cr. Duke of Gloucester 1385, and was murdered 1397. On ff. 1 b, 2 are some drawings of men in armour (15th cent.?).

19 B. xiv

CHRONIQUE DE NORMANDIE: the same work as in 15 E. vi, art. 12, but including certain interpolated passages (e. g. ff. 34 b, 45 b, 90 b) as in Add. MS. 20811 and Cotton MS. Vitellius F. xvi (cf. the Rouen edition of 1505). There are lacunae, probably due to loss of leaves of an archetype, at f. 20, l. 15, and f. 28, l. 5. Imperf. at beg., where probably thirteen leaves are wanting, and at end, where three leaves (two blank?) are lost. A leaf is lost after f. 71. F. 69 is misplaced and should follow f. 119. Covers the period 911-1213. Beg. '... roy et estably en la seignourie de son royaume'; ends 'tresgrant desconfiture sur les gens de lempereur'.

The vellum fly-leaves (ff. 128, 1, 129) are three leaves of the Proprium Sanctorum of a 13th-cent. Breviary, with musical notes on a staff of four red lines, and initials in red, blue, and green. They include offices (three or nine lessons) for S. Augustine, Bishop of Hippo, Decollation of S. John, Nativity of the Virgin, and Exaltation of the Cross.

Paper (exc. fly-leaves); ff. 129. Quarto. 12 in. x 8½ in. Middle of XV cent. Gatherings (beg. f. 2) of 12 leaves (1 wants one, vi¹⁰, originally 11). Old large numbering 69; cat. of 1666, f. 11; not in CMA.

19 B. xv

THE APOCALYPSE, with prologue and commentary, in French (Anglo-Norman dialect); cf. 15 D. ii, art. 2, 19 A. ii, and see L. Delisle and P. Meyer, *L'Apocalypse en français*, pp. cxvii, cclxxvii. The present MS. is described by S. Berger, *La Bible française au Moyen Âge*, 1884, p. 86, as 'le plus bel exemplaire de l'importante et grande famille des manuscrits commençant par "Seint Poul li apostle" et finissant par "saunz fin regner. Amen"'. The prologue from which this incipit is taken is translated from the Latin of Gilbert de la Porrée (Berger, *Préfaces*, no. 420, printed with Nich. de Lyra's *Postilla*, Mantua, 1480, &c.) and begins here 'Seint Poul apostele dit qe toutz iceux qe voillent piement viure'. Text beg. 'Ieo Iohan uostre frere et parcener en tribulacion et regne', and commentary 'Par seint Iohan sunt signifie lui bon prelatz'; ends 'saunz fyn regner. Amen'.

Vellum: ff. 45. 12 in. x 8½ in. Written in England. Early XIV cent. Gatherings of 8 leaves (last⁶). Sec. fol. 'Ieo Iohan'. Illuminated initials and seventy-three miniatures, the figures admirably drawn in outline, with tinted draperies, on plain red and blue backgrounds. Gold is used sparingly for nimbi, crowns, &c. See pl. 107. Three hands have been distinguished, one being that of the artist who decorated 2 B. vii (see Warner, *Illuminated MSS. in Brit. Mus.*, 1903, pl. 30; *Queen Mary's Psalter*, 1912, p. 7). The subjects are:—

1. S. Paul preaching. f. 1.
2. S. John and representatives of the churches. f. 1 b.
3. S. John on *l.*: the Son of Man between the seven candlesticks. f. 2.
4. S. John asleep among rabbits; an angel issuing from a cloud touches his shoulder. f. 2 b.
5. S. John seated, writing; an angel stands behind his desk. f. 3.
6. S. John mounting a ladder to the opened doors of heaven; an angel takes him by the wrist. f. 5 b.
7. Above, in a mandorla between the four beasts, Christ in majesty between seven small candlesticks, gold diapered background: on *l.* S. John and the angel. Below, the 24 elders, seated, crowned. f. 6.
8. In a mandorla between the four

beasts, God enthroned, with book in His *l.* hand: below, the elders casting down their crowns. f. 7 b.

9. On *l.*, in a mandorla, God enthroned, in His *r.* hand the book with seals: in centre the angel: on *r.* S. John and the elder. f. 7 b.

10. Above, in centre, in a mandorla, God enthroned; the Lamb is shown both in a medallion on *l.*, with seven horns and eyes, and passing over to the mandorla to touch the book: below, the elders with harps and vials: the beasts in the corners. f. 8.

11. Above, in a mandorla between four groups of six angels, God enthroned: below, two groups of fourteen kneeling figures: the beasts in the corners. f. 9.

12. S. John on *l.*: the rider on the white horse: in a semicircle above, the man. Coloured reproduction of this and the next in Warner, *Illum. MSS. in Brit. Mus.*, 1903, pl. 30. f. 9 b.

13. S. John on *l.*: the rider on the red horse: on *r.* men killing one another: above, the lion. f. 9 b.

14. S. John on *l.*: the rider on the black horse: above, the calf. f. 10.

15. Issuing from the mouth of hell, the rider on the pale horse: S. John on *r.*: above, the eagle. f. 10 b.

16. S. John on *l.*: five souls, the first two being given robes by two angels on *r.*, the last three kneeling. f. 11.

17. S. John on *l.*: the earthquake, with fallen stars and ruins scattered over a hill on *r.* Through holes in the hill appear the dead. f. 11 b.

18. S. John on *l.*: in the centre a mandorla, enclosing a ship on the sea, between four angels holding the winds: on *r.*, the fifth angel. f. 12.

19. Above, in the centre, in a mandorla between the four beasts, God enthroned with the Lamb and the book: on *l.* and *r.* below, three rows of adoring angels: the multitude with palms in a fourth row below. See Palaeographical Soc., *Facsimiles*, Ser. i, pl. 223. f. 12 b.

20. S. John and the elder, who wears a crown. f. 13.

21. On *l.*, in a medallion above, God the Father: below, an altar: on *r.*, angels with trumpets and censer and pouring the fire on the earth. f. 13 b.

22-27. The first six angels with trumpets, each with the vision ensuing. ff. 14-16.

28. The horses and their riders. f. 16 b.

29. The angel seated on an arc of cloud, his feet on the sea and land; an inverted rainbow behind his head. f. 17.

30. Above, a lion's mouth and on an inverted arc of cloud six heads representing the seven thunders: below, on *l.* the angel, on *r.* S. John about to write in the book. f. 17 b.

31. The angel giving S. John a flowering reed. f. 18.

32. God gives S. John a measuring rod: the temple on the *r.* f. 18 b.

33. On *l.*, the two witnesses holding gloves: on *r.*, a king (the beast) seated, with sword: behind him a knight in armour, with arms on shield, *gw.*, three bars *or.* f. 19.

34. In *l.* margin, the seventh angel with trumpet: on *l.*, the king seated giving orders to an executioner who tramples on three blindfolded corpses and is about to behead a fourth victim: on *r.*, a fifth not yet blindfolded emerges from a door, and two figures at the door point to the executioner and to him. f. 20.

35. The woman: from an upright arc of cloud on each side of her issue three heads representing thunders: in the *l.* arc S. John, in the *r.* foliated ornament. f. 20 b.

36. The dragon: above, on the *r.*,

the woman in bed, and her child being caught up to heaven. f. 21.

37. S. Michael and three angels spearing the dragon. f. 21 b.

38. Two angels proclaiming salvation. f. 22.

39. Above, in an inverted arc of cloud, the woman flying: below, five men warring with the dragon, armed with spear, cross-bow, axe, sword, &c.; one bears a shield of arms, *gw.*, a bend *or* between two besants. f. 23 b.

40. On *l.*, the beast rising from the sea: on *r.*, the dragon. f. 23.

41. Six kneeling figures worshipping the beast: in front, five corpses of saints mostly in armour, two with shields of arms, *gw.*, a chevron *or* between three besants, and *gw.*, a fess *or* between four besants. f. 23 b.

42. On *l.*, the image of the first beast and five worshippers: in the centre, the beast rising from the earth: on *r.*, an executioner and two victims. f. 24 b.

43. S. John on *l.*: the Lamb on the mount, worshippers kneeling on each side. f. 25.

44. S. John on *l.*: the flying angel and eight kneeling figures. f. 26.

45. On *l.*, the second flying angel and Babylon falling: in centre, the third angel and standing figures: on *r.*, the Lamb on the mount and in front an altar with cup surrounded by fire. f. 26 b.

46. S. John on *l.*: in centre above, the Son of Man with crown and sickle on an inverted arc of cloud: below, the Son of Man reaping, an angel emerging from a door on *r.* f. 27.

47. S. John on *l.*: angel with sickle: above, angel issuing from the altar: below, the wine-press: on *r.*, the flood coming up to the horse-bridles. f. 27 b.

48. S. John on *l.*: above, seven angels with plagues (in vials): below, seven angels with harps. f. 28.

49. Lion-headed beast on *l.*: angels with plagues issuing from the Temple. f. 28 b.

50. S. John on *l.*: angel emptying first vial: men looking on. f. 29.

51. Second and third vials emptied. f. 29 b.

52. Fourth vial emptied on the sun, which emits red rays upon dying men. f. 30.

53. Fifth vial emptied on a throne decorated with lions' heads: men biting their tongues: on *r.*, the sixth vial emptied into Euphrates. f. 30.

54. S. John on *l.*: frogs issuing from the mouths of the dragon, the beast, and two false prophets. f. 30 b.

55. On *l.*, angel emptying seventh vial: above, an angel issuing from the Temple; below, Babylon falling in ruins: on *r.*, thunders, and men hidden in the earth. f. 31 b.

56. S. John on *l.*: the angel speaking to him from above and pointing to the whore sitting on the waters: on *r.*, the whore, in dull purple, sitting on the beast and holding a cup. f. 32.

57. S. John on *l.*: the angel on a mound: on *r.*, the whore sitting on the waters. f. 32 b.

58. S. John on *l.*: the angel above: below, ravens and wild beasts among the ruins of Babylon. f. 34.

59. Angel beckons to four figures with gloves issuing from the gate of Babylon. f. 34 b.

60. The angel with the millstone. See Sir E. M. Thompson, *Engl. Illuminated MSS.*, pl. 16, and *Brit. Mus. Reprod. from Illum. MSS.* Ser. i, pl. 13. f. 35 b.

61. Above, in the centre, in a mandorla, God enthroned: on either side and below, worshippers: the beasts in the corners. See plate 107 a, and Thompson, *l.c.* f. 36.

62. The Rider on the white horse and his followers: S. John above on *l.* See B. M. *Reprod.*, *l.c.* f. 37.

63. On *l.* the angel: on *r.*, in a tree and on the ground the fowls, and a rabbit in a hole. f. 37 b.

64. On *l.*, a king and warriors kneeling: angels smiting them from above: in the centre, a beast rising out of the earth and birds devouring the slain: on *r.*, the Rider on the white horse. f. 38.

65. On *l.*, above, the angel with key, below, the dragon chained: in the centre, the locked door: on *r.*, three souls looking out of the mouth of hell. f. 38 b.

66. On *l.*, six judges seated: on *r.*, an angel raising the souls of the slain witnesses. f. 39.

67. Above, in the centre, in a mandorla, God enthroned, with the books:

on either side worshippers: below, souls in the mouth of hell. f. 40.

68. An angel on *l.*: the new heaven and earth (three trees). f. 40 b.

69. S. John on *l.*: the angel on a mound: the new Jerusalem. f. 40 b.

70. S. John on *l.*: the angel above, pointing to the walls of the new Jerusalem. f. 41 b.

71. Above, in an inverted arc of rainbow, God the Father, holding the Lamb: below, on *l.*, S. John: the city and the tree of life: in front, the river. f. 43 b.

72. S. John on *l.*, raised by the angel: above, on *r.*, the head of God. f. 44 b.

73. S. John kneeling before Christ. See plate 107 b. f. 45.

Perhaps no. 74 or 96 in the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. 1). Old Royal press-mark 'no. 22' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 4); cat. of 1666, f. 14 or 15; not in *CMA*.

19 B. xvi

'LE MIROUER DES DAMES': translation made by a Franciscan for Jeanne, Queen of France and Navarre (d. 1305, wife of Philippe IV, le Bel), of the Latin *Speculum Dominarum* written for the same Queen by another Franciscan, her confessor, Durandus de Campana (see Delisle in *Hist. Litt. de la France*, xxx, p. 302). Other copies are in Add. MS. 29986 and at Corpus Christi College, Cambridge, MS. no. 324 (described by M. R. James, *Cat.*, pt. iv, p. 141). Translator's preface beg. 'Selon ce que dit vn maistre qui est nomez Vegecius'; text, 'Salemon qui fu de sapience par le don de dieu clerement enluminez'; ends 'a ceste glorieuse maison de pardurable beneurte nous vveille conduire et mener dieu tous puissant qui en trinite parfaite vit et regne pardurablement. amen amen. alleluia. alleluia. alleluia'. Colophon, 'Cy fenist le mireour des dames. plaise a dieu que il leur pourfite aus ames. amen'. A table of contents follows, and the colophon is repeated with additions, viz. 'Ce liure est accompli et achiue le vendredi ix^e. jour de juillet lan mil iiii^e. xxviii. deo gracias. Rogo lectori oret deus (sic) corde fideli | Vt det scriptori pro pena gaudia celi. amen'.

Vellum; ff. 164. 12 in. x 9 in. A.D. 1428. Gatherings (beg. f. 2) of 8 leaves (last⁴), with catchwords. Double columns. Sec. fol. 'En bestes'. One miniature representing a kneeling figure presenting the book to the Queen, who is attended by four ladies. A mirror on a stand is behind. Ivy-leaf border and illuminated initial. Other initials flourished in blue and red, or red and black. On f. 1 b has been added later a full-page painting of the arms of Henry VII, with supporters, red dragon and white greyhound. Cat. of 1666, f. 11; not in *CMA*.

19 B. xvii

'LA LEGENDE DOREE en francois que frere Iehan de Vignay translata de latin en francois' (so colophon): version made *circa* 1340 of the *Legenda Aurea* of Jacobus de Voragine, Archbishop of Genoa (cf. 10 B. xii, art. 3, &c.). The translator mentions his previous translation of 'Le mireoir des hystoires du monde' for Jeanne de Bourgogne (d. 1348), wife of Philip VI of

France. The festivals of the church are arranged in their calendar order among the saints, as in the Latin text of Graesse's edition (1846) and the French text of the Lyons ed. of 1483, not grouped at the beginning as in the earlier French ed. [1480?]. The additional series of saints which follows the Dedication of a Church in Graesse and the 1480 ed. is not included, though the name of one of them, S. Eloy, appears here in the table of contents (f. 3, after S. Andrew), but with no corresponding legend in the text. The table also includes S. Tiburtien (after S. Laurence) who is not in the text, but omits S. Machaire who does appear in his proper place. Ff. 33, 34 are wrongly bound and should precede f. 31. Other copies are in Add. MS. 16907, Egerton MS. 645, and Stowe MSS. 50, 51 (two vols., apparently the source of the ed. of 1480?). Translator's prologue (f. 2) beg. 'Monseigneur saint Ieroisme dit ceste auctorite'; author's prologue, 'Tout le temps de ceste uie est deuise en .iiii. parties'; text (f. 5), 'Lauement nostre seigneur est fait par .iiii. semaines'. Ends 'habiter en dieu par gloire, la quelle chose cilz nous veuille donner qui vit et regne par tous les siecles des siecles. Amen'. Colophon, 'Ci fenist la legende' (&c., as above), followed by the rubric 'Ceste legende fut escripte lan mil .ccc. quatre vins et deus'.

Vellum; ff. 355. 12 in. x 8½ in. A.D. 1382. Written and illuminated in France. Gatherings (beg. f. 5) of 8 leaves, lettered, with catchwords. Double columns. Sec. fol. in preface '-ces en ce temps'; in text 'doctour'. Good French illuminated initials, miniatures, and partial borders. The first miniature and the four compartments of the second are enclosed in frames made of tri-coloured bands of the same shape as in 15 D. vi, 16 G. vii. The others (square frames, backgrounds in squares or diaper, or brocaded, rarely of gold) are not quite so good. The subjects are:—

1. S. Jerome seated: an angel giving him a scroll. f. 2.
2. In four compartments (see plate 108), viz.:—(a) Coronation of the Virgin: a curtain behind supported by angels;—(b) Men saints in two groups: in front of the *l.* group SS. Peter and Paul;—(c) Women saints in two groups: S. Agnes on the *l.*, S. Catherine on the *r.*;—(d) The Last Judgement: the Virgin baring her breast and S. John interceding. In the centre between the four compartments is Christ in Glory; between the outer edges of the compartments the emblems of the Evangelists, with minute scrolls of their names. f. 5.
3. S. Andrew with small saltire cross. f. 9 b.
4. S. Nicholas and the three children in the tub. f. 14.
5. Incredulity of S. Thomas. f. 18 b.
6. The Nativity. f. 21 b.
7. Martyrdom of S. Stephen. f. 26.
8. S. John Baptist with Holy Lamb (by mistake for the Evangelist). f. 28.
9. Slaughter of the Innocents. Herod, in red, seated on *l.*: an executioner holding one child: mother seated on *r.* f. 30 b.
10. S. Thomas of Canterbury standing, with cross and book. f. 33 b.
11. The Circumcision. f. 36 b.
12. The Epiphany. f. 39 b.
13. S. Hilary standing, with crosier and book. f. 44.
14. S. Marcellus saying mass: the lady kneeling. f. 46.
15. S. Antony with T on shoulder, staff and book, standing in fire. f. 46.
16. S. Sebastian between two archers. f. 48.
17. S. Agnes with lamb, book, and palm. f. 50.
18. S. Vincent with book, in a blue dalmatic fringed with gold. f. 51 b.
19. S. John the Almoner kneeling before the Virgin, who is crowned and carries a palm branch. f. 55 b.
20. S. Paula at the Holy Sepulchre. f. 59.
21. S. Julian killing his parents. f. 61 b.
22. Septuagesima. A bishop preaching. f. 63 b.
23. Candlemas. Presentation in the Temple. f. 68.
24. S. Agatha in prison visited by S. Peter and attendant with candle and box of medicine. f. 73.
25. S. Peter in cathedra. f. 76 b.
26. The apostles in prayer to God: behind, unimbed, SS. Matthias and Joseph Barsabas. f. 78 b.
27. S. Gregory inspired by the Dove. f. 80 b.
28. Installation of S. Benedict. f. 86 b.
29. The Annunciation. f. 91.
30. The Crucifixion. f. 94.
31. The Resurrection. f. 99.
32. Consecration of S. Ambrose. f. 105.
33. S. George in armour riding over the dragon: the princess kneeling on *l.* f. 109.
34. S. Mark with scroll and emblem. f. 111.
35. Decollation of S. Marcellinus, the Pope. f. 113 b.
36. Death of S. Peter Martyr. f. 116 b.

ROYAL MANUSCRIPTS 19 B. xviii, 19 C. 1

37. S. Philip standing bound before the statue of Mars, from which a dragon flies overhead: Scythians on r. f. 122.
38. S. James the Less, standing, with book. f. 122 b.
39. Invention of the Cross. S. Helena and attendants on l. direct Judas, who is digging out the Cross: a devil behind. f. 126.
40. S. John in cauldron over a fire: two attendants, one with bellows, the other with ladle. f. 129.
41. The Ascension. f. 131 b.
42. Descent of the Holy Ghost. f. 135.
43. S. Barnabas standing, with book. f. 143 b.
44. Nativity of S. John Baptist: child in cradle, angel above. f. 148.
45. Martyrdom of S. Peter. f. 153 b.
46. S. Paul with sword. f. 159.
47. S. Margaret, holding a cross, issuing from the back of a dragon. f. 167 b.
48. S. Alexis led into a church. f. 168 b.
49. S. Mary Magdalene holding a box of ointment. f. 170 b.
50. S. James with staff and book and shell on hat. f. 176 b.
51. S. Christopher. f. 180.
52. S. Martha with aspergillum, holding the dragon by her girdle. f. 186.
53. S. Peter, holding key, led out of prison by an angel. f. 190 b.
54. Invention of S. Stephen. f. 193.
55. S. Laurence in dalmatic, holding gridiron and book. f. 204.
56. S. Hippolytus torn by horses. f. 209 b.
57. The Assumption: unusual form of mandorla resembling gathered frilling. f. 216.
58. S. Bernard preaching. f. 220 b.
59. S. Bartholomew with knife and book. f. 225 b.

60. Herodias receiving S. John Baptist's head from Salome. f. 235 b.
61. S. Lupus with book and cross. f. 240 b.
62. S. Giles caressing hind with his r. hand and holding arrow in his l. f. 242.
63. Nativity of the Virgin. f. 243.
64. S. Chrysostom reading. f. 253 b.
65. S. Matthew writing. f. 260.
66. SS. Cosmas and Damian seated, with caskets. f. 266.
67. S. Michael transfixing dragon with his cross. f. 268 b.
68. S. Jerome, as monk, seated, with lion. f. 273 b.
69. S. Remi standing, in mitre and cope (pluviale), with cross. f. 276.
70. S. Francis of Assisi teaching friars. f. 277 b.
71. S. Margarita called Pelagius (probably a variant of S. Maria called Marinus, see *Acta SS.* 17 July) seated in a small fenced hermitage. f. 283 b.
72. Decollation of SS. Dionysius, Rusticus, and Eleutherius. f. 285 b.
73. S. Leonard standing, holding the chains of two kneeling prisoners. f. 289.
74. S. Luke seated, with scroll and emblem. f. 291.
75. SS. Simon and Jude with spear and book. f. 297.
76. All Saints: S. Peter with book and key, and S. Paul with sword, in the front row. f. 302 b.
77. All Souls. Office of the dead. f. 306 b.
78. S. Martin on horseback, dividing his cloak with beggar. f. 312.
79. S. Clement, with one key, holding the hand of S. Peter, who carries two. f. 323.
80. S. Catharine: wheel in r., palm in l. hand. f. 327 b.

dit'; in text 'et quilonques'. Illuminated initials of English work with border-prolongations poorly executed to each part. Other initials flourished in red and blue. On f. 4 has been inserted a shield of arms, quarterly *as.* and *gw.*, surmounted by a coronet of unusual shape (fleurs-de-lis alternating with crosses pattées). Cat. of 1666, f. 11 b; not in *CMA*.

19 C. 1

POEMS, &c., in *Provençal* by Matfre Ermengau, 'senhor en leys' [doctor of law?] and troubadour, of Béziers. A full account of the author and his works is given by Paul Meyer in *Histoire Littéraire de la France*, xxxii (1898), pp. 16-56, 596. Ermengau dates the commencement of his chief poem, the *Breviari*, in 1288 (f. 7, l. 13), and the completion of about two-thirds of it in 1299 (f. 160). He seems afterwards (see art. 3) to have joined the Franciscan order. Contents:—

1. Chanson, without heading (but by the same author as art. 2), printed from this MS. by Carl Bartsch, *Denkmäler der prov. Literatur*, Stuttgart, 1856, p. 79. f. 1. Beg.:—

'Dregz de natura comanda
Don amors pren naysshemen.'

2. 'Ayssi comenssa le breuiari damors': a poem of about 34,000 lines. The poet's name occurs as 'Matfres Eymengau de Beziers' in l. 9. Another copy is in Harley MS. 4940. Edited from Paris MSS. by G. Azais for the Société archéologique de Béziers, 1862-1881. Better readings are noted by A. Mussafia in *Sitzungsber. der Wiener Akademie*, phil.-hist. Classe, xlv, pp. 407-449. The greater portion of the second part, treating of sexual love (ff. 206 b-232 b) and including copious quotations from earlier troubadours, was also printed, as 'le perillhos tractat damor de donas', by C. A. F. Mahn, *Gedichte der Troubadours*, 1856, i, pp. 181-217; cf. Mussafia in *Jahrbuch für röm. und engl. Literatur*, v, p. 401. A table of rubrics is prefixed (f. 2), and prologue (f. 7) beg.:—

'E nom de dieu nostre senhor
Quez es fons e payres damor.'

Poem (f. 8 b) beg.:—

'Sapion les fizels aymadors
Que doas manieyras son damors.'

Introduction to pt. ii (f. 202) beg.:—

'Declarada la figura
Del prumier filh de natura.'

Ends:—

'E de grans terras amassar
De quels puescan ben rix laysshar.'

3. 'Ayssso es lapistola que trames frayres Matfres frayres mendres la festa de nadal assa sor na Suau, et apres lieys a totz en general'; letter in verse to his sister Suau, printed by Bartsch, *l.c.*, p. 81. f. 251. Beg.:—

'Frayres Matfres assa cara soror
Salutz corals en dieu nostre senhor.'

4. Two pieces also perhaps, as P. Meyer suggests,

331

19 B. xviii

'LE LIVRE DEZ FAIZ DARMES et de Cheuallerie', by Christine de Pisan (cf. 15 E. vi, art. 14). The passage relating to alleged English treachery is retained. Table of contents to each part. Preface (f. 4) beg. 'Pource que hardiment est tant neccessaire'; text, 'Chaton le vaillant combatant'. Incomplete at the end, breaking off (f. 99 recto) in ch. 16 of pt. iv (the last chapter but one) with the words 'mais les fourches'. The title from an old cover (15th-16th cent.) on f. 1 is 'A boke of chyualrye and of fayttes of armes made by Christyne of Pyse in Frenshe'.

Vellum; ff. 99. 12½ in. x 9 in. Middle of XV cent. Gatherings (beg. f. 4) of 8 leaves, with catchwords. Sec. fol. in table 'Item

U U 2

by the same author, viz. (a) 'Salve regina en romans', prose expansion of the anthem. Beg. 'Dieu ti sal regina de misericordia'. f. 252;—(b) 'Del peccat dadam': legend of the Tree of the Cross (cf. 8 D. iv, art. 5, 8 E. xvii, art. 31). Another Provençal version is in Harley MS. 7403, f. 36, and both are printed, with the Latin, by Hermann Suchier, *Denkmäler provenzalischer Literatur und Sprache* (Halle, 1883), i, pp. 167–200. Beg. 'E pueys que adam ac fag le peccat'; ends 'al sieu regne celestial de paradis. amen'. f. 253 b.

Colophon:—

'Preguem tugz la mayre dieu
Que la pregue le filh sieu
Que per sa gran passio
Nostres peccatz nos perdo. Amen.'

Beneath is the title in a late 14th-cent. hand 'lo breuarii damors'.

Vellum; ff. 256. 14½ in. x 10½ in. Beginning of XIV cent. Written in south of France. Gatherings (beg. f. 7) of 10 leaves, with catchwords. Sec. fol. in table 'Aisso es'; in text 'Empero'. The miniatures, the designs of which follow for the most part a common plan in all the manuscripts (see, besides Harley 4940 and the reproductions given in Azais' edition, two plates from M. Arbaud's MS. in *Héliogravures de l'École des Chartes*, 355 A and B, and a full description of that MS. by Dr. M. R. James in *Fourteen MSS. in the Library of H. Yates Thompson*, 1912), are rather roughly executed. Initials flourished in red, blue, and violet. The subjects of the miniatures are:—

1. Matfres instructing four crowned lovers and troubadours. f. 7.
2. Matfres praying to Christ, who stands on *l.*: above, on *r.*, the Holy Dove. f. 8.
3. The tree of Love (full-page). Reproduced from this MS. (not, as stated, from the Harley MS.) in *Hist. Litt. xxii*, p. 20, f. 11 b.
4. The Almighty seated on *r.*: S. Michael with sword warns off the unbelievers. f. 15.
5. The Trinity, the three Persons exactly alike, seated, within a circle held by two angels: beneath, the wicked (two figures wrestling). f. 16.
6. Creation of living things. f. 26 b.
7. Angel giving good, and devil evil counsel to a man. f. 29 b.
8. Angel conveying prayer to God. f. 29 b.
9. Angel comforting man. f. 30.
10. Angel feeding man. f. 30.
11. Angel as God's messenger (the Annunciation). f. 30.
12. Angels carrying soul to Paradise. f. 30.
13. Hierarchy of angels adoring the Trinity. f. 30 b (full-page).
14. Fall of wicked angels beneath God's rod. f. 33.
15. Prince of the devils sending out his ministers. f. 33.
16. Temptation by lechery. f. 33.
- 17–19. Temptations by avarice, robbery, anger. f. 33 b.
20. Devil raising a storm at sea. f. 33 b.
21. Diagram of the universe. f. 34 b.
- 22–33. Signs of the Zodiac. ff. 35–37.
34. Diagram showing date of the sun's entry into each sign. f. 37.
35. Diagram of the sun's course. f. 37 b.
36. Saturn, with sickle. f. 39.
37. Jupiter, with money (?) on a table. f. 39 b.
38. Mars, with sword and buckler. f. 39 b.
39. Sun, moon, and earth, to illustrate eclipse of sun. f. 40 b.
40. Sun, crowned, with horn, riding four horses. f. 41.

41. Venus, with mirror, swimming. f. 41 b.
42. Mercury with winged feet, flail, and cock. f. 41 b.
43. Diagram to illustrate phases of moon. f. 42 b.
44. Diagram to illustrate eclipse of moon. f. 43.
45. The moon, female figure holding crescent. f. 43 b.
46. Globe, showing earth and water. f. 48.
47. Diagram showing dimensions of earth. f. 48 b.
48. Fifteen precious stones. f. 49 b.
49. Diagram of spheres of the elements and planets. f. 50.
50. Diagram of the winds. f. 51.
51. Diagram to show the length of the day. f. 53.
52. Planets governing the days of the week. f. 53 b.
53. Diagram of the seasons. f. 54 b.
- 54–65. Occupations of the months, as described in the text, viz.:
January: Janus-faced person feasting, between two musicians. f. 55.
February: warming hands at fire. f. 55 b.
March: pruning. f. 55 b.
April: gathering flowers. f. 55 b.
May: hawking. f. 56.
June: mowing. f. 56.
July: reaping. f. 56 b.
August: threshing. f. 56 b.
September: grape-gathering. f. 56 b.
October: ploughing and sowing. f. 57.
November: pig-feeding. f. 57.
December: pig-killing. f. 57.
66. Six ages of the world. f. 58 b.
67. Creation of Eve. f. 65 b.
68. Temptation of Eve. f. 66 b.
69. Fall of Adam. f. 66 b.
70. God speaking to Adam and Eve. f. 67.
71. Expulsion from Paradise. f. 67 b.
72. God and Moses with the tables of the Law: Israelites on *r.* worshipping the golden calf. f. 74.
73–79. Seven works of mercy. ff. 80, 80 b.
80. Soul of the merciful man taken to heaven. f. 80 b.

81. The Virgin and Child, censed by angels. f. 89.
82. God cursing the serpent: the Virgin bruising his head. f. 89 b.
83. Moses before the burning bush. f. 89 b.
84. Aaron's rod in fruit. f. 90 b.
85. Porta virginalis (Ezech. xlv. 2). f. 91.
86. Isaiah with scroll (Is. xi. 1). f. 91.
87. Isaiah with two scrolls (Is. vii. 14 and ix. 6). f. 91 b.
- 88–120. Other prophecies, each with a series of three pictures: a saint (Peter, Paul, Gregory, Jerome, Bernard, John, Augustine, Ambrose, and two not named) expounding it, a confessor interpreting it, and a Jew, blinded by a devil, rejecting it. ff. 93 b–95 b.
121. God blessing Abraham's posterity (arranged partly in a genealogical tree, but including the apostles). f. 96.
122. Death of the Virgin. f. 101 b.
123. Coronation of the Virgin. f. 101 b.
124. Absolution of penitents. f. 119 b.
125. Christ buffeted. f. 120 b.
126. Christ on the Cross, soldiers with spear and sponge. f. 120 b.
127. S. Michael weighing souls. f. 121 b.
128. Devil at dying man's bedside. f. 121 b.
- 129–138. Ten pains of hell. ff. 122–123.
139. The Last Judgement (full-page). f. 125 b.
140. Christ teaching the disciples. f. 144.
141. Angel speaking to Zacharias. f. 156 b.
142. The Annunciation. f. 157.
143. The Visitation. f. 157 b.
144. The Nativity. f. 160 b.
145. The Shepherds. f. 160 b.
146. The Circumcision. f. 160 b.
147. The Magi riding. f. 161.
148. Adoration of the Magi. f. 161.
149. The Presentation in the Temple. f. 161 b.
150. The Flight into Egypt. f. 162.
151. Massacre of the Innocents. f. 162.
152. Christ disputing in the Temple. f. 162 b.
153. Christ taken home by His parents. f. 162 b.
154. S. John baptizing. f. 163.
155. Ecce Agnus Dei. f. 163 b.
156. Baptism of Christ. f. 163 b.
157. First Temptation of Christ. f. 164.
158. Calling of Simon and Andrew. f. 164.
159. Marriage at Cana. f. 164 b.
160. Christ curing a fever. f. 164 b.
- 161–170. Other miracles, viz. healing the leper, lunatic, paralytic, dumb, the lame, the maimed, the deaf, the demented, and the demoniacs, and raising the dead. ff. 165, 165 b.
171. Healing the blind and (in the same picture) the woman with an issue of blood. f. 165 b.
172. The palsied carrying away his bed. f. 166.
173. Christ roused to still the storm. f. 166.
174. The Gadarene swine. f. 166 b.
175. Mission of the twelve. f. 167.
176. Decollation of S. John Baptist, and Salome with his head. f. 167 b.
177. Feeding of the five thousand. f. 168.
178. Christ gives S. Peter the keys. f. 168.
179. The Transfiguration. f. 168 b.
180. Healing the demoniac. f. 169.
181. Raising of Lazarus. f. 169 b.
182. Entry into Jerusalem. f. 170.
183. Cleansing of the Temple. f. 170 b.
184. Christ washing the disciples' feet. f. 171 b.
185. Judas and the priests. f. 171 b.
186. The Last Supper. f. 172.
187. The Agony in the garden. f. 172 b.
188. The Betrayal. f. 173.
189. Christ buffeted. f. 174.
190. Penitence of S. Peter. f. 174.
191. Christ before Pilate. f. 174.
192. Return and suicide of Judas. f. 174 b.
193. Christ before Herod. f. 175.
194. Pilate washing his hands. f. 175 b.
195. Christ scourged. f. 176.
196. Christ mocked. f. 176.
197. Christ led to Calvary. f. 176.
198. Christ given vinegar. f. 176 b.
199. The Crucifixion. f. 176 b.
200. Parting of Christ's raiment. f. 176 b.
201. Death of Christ. f. 177.
202. Christ's side pierced and the thieves' legs broken. f. 177 b.
203. The Descent from the Cross. f. 178.
204. The Entombment. f. 178.
- 205–208. The four divisions of Hell. f. 185 b.
209. The Resurrection of Christ. f. 186.
210. The Marys at the Tomb. f. 186 b.
211. Christ appearing to Mary Magdalene. f. 186 b.
212. The supper at Emmaus. f. 187.
213. Christ at meat with the disciples. f. 187 b.
214. Incredulity of S. Thomas. f. 188.
215. The miraculous draught of fishes. f. 188 b.
216. The Ascension. f. 189.
217. Descent of the Holy Ghost. f. 190.
218. Crucifixion of S. Andrew (on a Latin cross placed horizontally, cf. 20 D. vi, f. 185), a bishop and two others kneeling below. f. 195.
219. S. John the Evangelist writing: the Holy Ghost above. f. 199.
220. Creation of male and female. f. 202.
221. Temptation of lovers by carnal delights. f. 203 b.
222. The same by fine raiment. f. 203 b.
223. The same by personal adornment. f. 204.
224. The same by worldly vanities (hawking and hunting). f. 204.
225. The same by pomp and banquets. f. 204.
226. The same by tournaments (knights saluting ladies). f. 204.
227. The same (knights fighting). f. 204 b.
228. The same by dances. f. 204 b.
229. The same by worship of ladies. f. 204 b.
230. The devil carrying off the dying lover's soul. f. 204 b.
231. Matfres reproving evil-speakers. f. 207.
- 232–236. Matfres discoursing with lovers and troubadours. ff. 211, 213, 217 b, 222, 227 b.
237. Leaves and flowers of the Tree of Love: seven virtues (crowned, with sceptres) and, below, seven vices. The particular figures are not distinguished in any way. f. 245 b.

On f. 1 is the monogram H. R. of Henry VII or VIII. Old large numbering 36 and old Royal press-mark 'no. 132' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 26); cat. of 1666, f. 14; not in CMA.

19 C. II

1. 'LE LIVRE de vices et de vertus' (so colophon): the moral treatise or series of treatises known as 'Somme le Roy', composed by Frère Laurent, *al.* Lorens, Friar Preacher, confessor to Philippe III, le Hardi, King of France (d. 1285). It agrees in substance and order with Cotton MS. Cleopatra A. v and Add. MS. 28162, but the divisions of the subjects differ in the three MSS., the first three, however, being identical, viz. (1) 'Les x commandemens'. f. 1;—(2) 'Les xii articles de la foy' (sc. the Credo). f. 3 b;—(3) 'Les vii pechiez mortels', styled in the table of rubrics (f. 107) and in other MSS. 'l'apocalypse saint Jehan'. f. 5. These appear to be introductory to 'le livre de vices et de vertus'; cf. the rubric in Add. MS. 24125, f. 18 b, a later copy, and the edition printed by Vérard in 1485(?) which omits them altogether. The divisions of the subjects from this point follow the fancies of the several scribes. Begins, without title or rubric, 'Le premier commandement que Diex commande, cest cestui, Tu nauras mie diuers diex'; ends 'qui nous maint en sa compaignie la est pardurable vie. Amen', followed by (a) the colophon 'Cest liure compila et fist vn frere de lordre des preecheurs a la requeste du roy Phelippe de France en lan de lincarnation Ihesu Crist mil deus cens et lxxix. Deo gracias'; (b) the table of rubrics; and (c) the words 'Explicit le liure de vices et de vertus'. f. 1.

2. 'Ci comencent les euangiles que li euangeliste firent chascuns selonc lui': the four Gospels, in *French*, with glosses, the ordinary version of the 13th century (cf. S. Berger, *La Bible française au Moyen Âge*, 1884, p. 137, &c.). The glosses are more frequent in the narratives of S. Luke and S. John (where, for the most part, they are underlined in red). Beg. 'Li liures de la generation Ihesu Crist filz Daud filz Abraham'; ends (f. 223) with the gloss 'Si prions tuit a Ihesu Crist que cele sainte mort que il souffri nous maint en vie pardurable et nous soit escu contre les paines dinfer. Amen'. Colophon, 'Ci finent les euangiles et les souffrances nostre seigneur'. f. 108.

3. 'Ci aprez sont les regrais a la beneoite vierge Marie quant ele vit son tres chier fil en la crois ou il morut a tort.' Beg. 'He, dieux, qui donra a mon chief tant dyaue et a mes yeux tant de lermes'; ends 'en vnite du saint esperit par tous les siecles des siecles. Amen'. f. 223.

Vellum; ff. 227. 12½ in. x 8½ in. Written in France, latter part of XIV cent. Double columns of 38 lines. Gatherings of 8 leaves (ix⁴, xxviii², last⁴), with catchwords. Sec. fol. 'et estre'.

Twenty-four fairly executed miniatures, and illuminated initials with border-prolongations: other initials flourished in red and blue, or gold, violet, red and blue. The subjects of the miniatures, some of which seem to be explicable only as misinterpretations of an archetype akin to Add. MS. 28162 or the Paris MS. Bibl. Nat., fonds fr. 14939, are as follows:—

1. Moses receiving and throwing down the tables of the Law: and below, the worship of the golden calf. f. 1 (half-page).
2. Composition of the Creed (the apostles standing round an open book, the Holy Ghost above). f. 3 b.

3. The seven-headed Beast trampling on a saint. f. 5.

4. The devil lying on the avaricious man's treasure-chests. f. 16 b.

5. Adoration of the Passion (Christ seated, showing the stigmata, two angels above with instruments of the Passion, two worshippers); below, Adam expelled from Paradise and on r. souls in the mouth of hell. f. 26 b.

6. Teaching of the Lord's Prayer (Christ with orb issuing from a cloud and apostles standing: below, the faithful sitting to receive instruction). f. 38.

7. The same (Christ as above: below, against a gold background, under a Gothic canopy, groups of male and female saints). f. 46.

8. Prudence writing at a desk, pupils seated beneath. f. 48 b.

9. 'Atrempance' [Temperance] (two figures at table: below, a man drinking from a cup). f. 49.

10. 'Force' [Fortitude] carrying a green plaque on which is represented a lion. f. 49.

11. Justice, seated, with sword and scales. f. 49 b.

12. Fear (?): two figures, one standing, the other kneeling before an altar. Probably a misunderstanding of the picture of Hypocrisy as directed to be drawn in the Paris MS. f. 50.

13. Humility, with plaque bearing a lamb, standing under a tower on which Pride is insecurely perched. f. 52.

14. Pity (?): an old man in conversation with a lady who carries a hawk on her fist. Perhaps a misunderstanding of Hatred as depicted in Add. 28162, f. 6 b. f. 57.

15. Knowledge (?): two figures embracing. Evidently a misconception of the David and Jonathan illustration, *ibid.* f. 59 b.

16. Despised virtue (?): a crowned figure with spear attacking a labourer working at a hand-mill. A strange perversion of the picture of Saul and David, *ibid.* f. 64 b.

17. Four compartments, viz.—(a) Lot receiving angels;—(b) The widow's cruse;—(c) Mercy clothing a beggar;—(d) Avarice counting coins. f. 73 b.

18. Three compartments (see plate 109), viz.—(a) Luxury with a shirt and two links of a chain and Chastity with a bird;—(b) A man standing by a couch on which a woman sleeps (originally Potiphar's wife?);—(c) Judith slaying Holofernes. f. 85 b.

19. Dives and Lazarus (two tables, at the upper one the rich man and his wife, both crowned, and a servant; at the second, two servants; below, Lazarus with two pots seated outside a door from which come a servant and a dog). f. 100.

20. SS. Mark and John with emblems (both misplaced at the beginning of S. Matthew). f. 108.

21. S. Matthew with emblem (misplaced at beg. of S. Mark). f. 139.

22. S. Luke with emblem. f. 160.

23. S. John the Evangelist (?) with palm and book, and S. John Baptist with plaque bearing a Holy Lamb. f. 197.

24. The Crucifixion, with the Virgin and S. John. f. 223 b.

Not in Westm. invent. of 1542. Old Royal press-mark 'no. 1404'; cat. of 1666, f. 11; not in *CMA*.

19 C. III

'LIBER de quatuor nouissimis' (so colophon): treatise of the four last things, viz. Death, Judgement, Hell, and Heaven, in *French*, being a version of the Latin treatise, doubtfully attributed to Henricus de Langenstein, *al.* de Hassia [Rector of the University of Vienna, d. 1397, see Fabricius, *Bibliotheca Mediae Aetatis*, ii, p. 216], entitled 'De quatuor novissimis, sive Cordiale' (cf. Harley MS. 3239, f. 217). For an account of the various versions of this treatise see *Archaeologia*, vol. xxxi, p. 413, where J. Winter Jones, in describing an early printed edition of the present version, ascribes the translation, on the authority of M. Barrois, to Jean Mielot, Chanoine de St. Pierre à Lille, secretary to Philippe le Bon, Duke of Burgundy (see also Baron de Reiffenberg in *Annuaire de la bibliothèque royale de Belgique*, 1846, p. 126). In four parts. Prologue, introduced by the rubric 'Cy commence le prologue des quatre derrenieres choses qui sont a venir', beg. 'Memorare nouissima tua . . . Ecclesiaste dist en son vii^e chapitre les parolles qui sensieuent'. Pt. i beg. (f. 4) 'La premiere des quatre desrenieres choses dont la memoire retrait lomme des pechies cest la mort presente ou temporele'; pt. iv ends 'et conferme en bonnes oeuvres par quoy on paruiet a la gloire eternelle. Amen'.

Vellum; ff. 115. 12½ in. x 8½ in. Late XV cent. Written in Flanders. Double columns of 23 lines. Gatherings (beg. f. 4) of 8 leaves (xiii⁴, last²). Sec. fol. in prologue '-brance'; in text 'Thobie'.

ROYAL MANUSCRIPTS 19 C. IV—19 C. VI

Illuminated miniature and border with blank shield for arms at the beginning (f. 4), illuminated initials at the four divisions, and smaller initials in gold throughout. The subject of the miniature is apparently S. Bernard, with crozier, writing at a desk or a table, S. Augustine, also with crozier, standing by, holding a heart, together with the author, in red cap and white tippet over a blue robe, holding a book, and the translator with purse at his girdle. Cat. of 1666, f. 14 b or f. 15; not in *CMA*.

19 C. IV

'LE SONGE DU VERGIER': treatise written in Latin for Charles V of France, apparently by Philippe de Mai-zières, one of his council and Chancellor of Cyprus (see below, 20 B. vi), and translated (by the same?) into *French*. It consists, with prologue and epilogue, of a dialogue in two books between a clerk and a knight on the limits of spiritual and temporal jurisdiction. For the authorship see Paulin Paris, *Les MSS. François*, iv, p. 299, and N. Jorga, *Phil. de Mézières* (Paris, 1896), pp. 429-433, *Romania*, vii, p. 150, and *Bibl. de l'École des Chartes*, lviii, p. 171, &c. An erased autograph inscription of the king at the end of this MS., hitherto unnoticed, fixes the date of the translation, and seems to show that this was the original copy given to Charles, viz. 'Cest liure nomme le Songe du Vergier est a nous Charles V^e de ce nom roy de France et le fimes compiler, translater et escrire lan milccc lxxviii. Charles R.' Prologue beg. '*Audite sopnium* (sic) *meum quod vidi*: ces paroles sont escriptes Gen. xxxviii^o capitulo. Ia soit ce que il soit dit'. Dialogue beg. 'Le clerc se merueille . . . Mainte foys me suis esmerueillie de ce que ie vois que le temps'; ends 'deuant le pueple disputees. Codice de summa trinitate et fide catholica, lege Venio. Tout donques ce que iay dist soit dit a loneur de la vierge et a la correccion de sainte eglise laquelle est fondee de Ihesuxprist le benoit filz de Marie, qui cum patre,' &c. Colophon, 'Cy finist le secont liure du songe du vergier'. Epilogue beg. '*Ecce soporatus sum et exurrexi*': Iay pris sompne et me suis eueillie'; ends '*benedictum a domino deo Israel* qui regnat in secula seculorum. Amen'. Colophon, 'Explicit liber. deo gracias'. Appended (f. 233) is a full table of chapters.

Vellum; ff. 247. 12½ in. x 9 in. Written in France, A. D. 1378. Gatherings (beg. f. 2) of 8 leaves (xiii^o, xviii^o, xix^o, end of bk. i, xxviii^o, xxix^o, end of text), with catchwords. Double columns of 44 lines. Sec. fol. 'en nom'. Good illuminated initials, miniatures and borders at the beginning of the prologue and each book and at two other places (ff. 74 b, 192 b); other initials flourished in blue and red or lake and black, and marginal references, &c., are similarly ornamented. A letter at the right-hand top corner of the recto page in red written thus 222 divides the whole volume into four sections, a, b, c, d, the division being also indicated by the initials at ff. 74 b, 192 b. The subjects of the miniatures are:—

1. The garden surrounded by dark green trees: in it, behind, Charles enthroned, with crown and sceptre, between two queens (Spiritual Power and Temporal Power); in front, the clerk and knight, and below, the dreamer lying on the ground. f. 1 b (full-page).
2. The author, kneeling, presents

the book to the king, who is enthroned but not crowned; on l., behind, the knight and clerk. Within the lower border, between two lions en grisaille, the arms of France ancient. f. 2.

3. The clerk and knight standing in conversation. A figure in Strutt, *Dress and Habits*, 1842, pl. lxxiv, fig. 3. Arms

as above. Reproduced in Palaeographical Soc. *Facsimiles*, Ser. ii, pl. 169. f. 6.

4. The king enthroned, with crown, sword, and sceptre, between the knight

and clerk. Reprod. in K. H. Vickers' *Humphrey D. of Glouc.*, 1907, p. 416. A figure in Strutt, *op. cit.*, pl. lxxx, fig. 4. Arms as above. See plate 110. f. 154.

The MS. is entered and its former binding (now lost) is described in the 1411 inventory of Charles V's library, see L. Delisle, *Recherches sur la Librairie de Charles V* (1907), i, p. 320, and ii, p. 74*, no. 433. The Louvre library was purchased in 1425 by John, Duke of Bedford, Regent of France, through whom the MS. probably passed to his brother Humphrey, Duke of Gloucester (Delisle, *op. cit.*, i, p. 139), who has also placed this inscription (now erased) at f. 247 b, 'Cest liure est a nous Homfrey, Duc de Gloucestre'. Old Royal press-mark 'no. 437' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 12); cat. of 1666, f. 14 b; not in *CMA*.

19 C. V

COMMENTARY ON PSALMS LI-C, in *French*: mainly a much-expanded version of that of Petrus Lombardus (Migne, *Patr. Lat.* cxc. 493). In a short account of the MS. given by S. Berger in *La Bible française au Moyen Âge*, Paris, 1884, p. 391, it is inaccurately described as 'Commentaire de Saint Augustin sur le Psautier', but see also P. Meyer in *Romania*, xvii, p. 131. On ff. 150 b, 157 are two verses without commentary, a space being left for its insertion. Beg. 'Quid gloriaris in malitia qui potens es in iniquitate. Le titre de ceste psalme est pris del regum en tel manere'; ends 'illuminabit abscondita cordis nostri Iesus Christus filius dei deus et dominus noster Iesus Christus qui cum patre . . . secula seculorum. Amen'.

Vellum; ff. i + 223. 12½ in. x 8½ in. Written in England. Early XIII cent. Gatherings of 8 leaves (last^o), numbered at the end, with catchwords. Double columns. The text is written larger, with blank lines between. Sec. fol. 'desplout lui'. Illuminated initials to Psa. li, lii, lxviii, lxxx, xcvi; others in red and blue, well executed. At the end (f. 222) is the following (erased) in a 14th-cent. hand 'Liber iste liber est ecclesie de Lexingtona [? Laxton, co. Notts.] et qui eum alienaverit anathema sit'. 'Lexhinton' is also written on a fly-leaf (f. i b) at the beginning. On f. 1 is the erased inscription (15th cent.?) 'Predicatorum Exon.' of the Dominican friars of Exeter and the press-mark F. 1. On f. 223 b is scribbled the name Steuen Speccot. Old Royal press-mark 'no. 678' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 19); cat. of 1666, f. 13 b; not in *CMA*.

19 C. VI

XENOPHON'S *Anabasis*, translated into *French* by Claude de Seyssel [Bishop of Marseilles, 1509, d. 1520]. In the prologue addressed to Louis XII the translator says that at the king's request he was visiting the royal library at Blois in March last with [Andreas] Joannes Lascaris, now ambassador at Venice, when he found the Greek work in manuscript there and induced Lascaris to make a Latin version, from which he translated it into French. The translation was therefore begun before and finished after 1503, when Lascaris went as ambassador to Venice. After the table of contents and prologue (f. 10) addressed to Louis, follows (f. 16 b) a quatrain and a second prologue (f. 17) addressed to Henry VI [*sic*, for VII] of England, in which Seyssel

says that being sent on a mission by Louis to Henry he had admired the latter's library and heard of his taste for literature, and therefore presented him with this translation. The date of Seyssel's embassy was 1508, and as he became bishop in the following year, the MS. would appear to have been written in 1508-1509. The text follows at f. 20. Another copy similarly presented to Charles III of Savoy with a corresponding prologue (now Bibl. Nat., fonds fr. 701) is described by Paulin Paris, *Les MSS. François*, v, p. 382. It was printed at Paris in 1529. For a similar translation made by Seyssel for Francis I from a Latin version of Appian's History, bks. i, ii, see Harley MS. 4939. First prologue beg. 'Entre toutes chouses que les entendemens des hommes mortelz'; quatrain, 'Au plus saige prinpce qui soit sur terre'; second prologue, 'Combien que lentendement humain'; and text, 'Daire roy de Perse de Parisatis sa femme heut deux enfans'; ends 'du temps que dura ledict voyage cest ung an et troys moys'.

Vellum; ff. 182. 12½ in. x 9 in. Written in France, A. D. 1508-1509. Gatherings (beg. f. 20) of 8 leaves (xix⁶, xx⁶). Sec. fol. in table 'comment Clearcus'; in prologue 'len se peult'; in text 'quil auoit'. Large miniatures and borders in Franco-Flemish style (flowers, fruit, grotesques, &c., on gold ground) and illuminated initials. The subjects of the miniatures are:—

1. Louis XII enthroned on l. receives a book from the translator: a crowd of courtiers behind. f. 9 b.
2. Arms of France and England quarterly with supporters (red dragon and white greyhound), crest (a white lion), badges (portcullis), and scroll 'Dieu etsy mon droit'. In the border the arms of Seyssel, gironny or and as. f. 16 b.
3. Henry VII enthroned in centre, with courtiers seated round (a cardinal on the king's r.), receives the book from the translator. On the canopy of the throne 'Dieu est mon droit'. f. 17.
4. On l., Artaxerxes enthroned, with courtiers, and Cyrus arrested by soldiers in front; on r., Darius ill in bed, physician with flask, &c. In border royal arms (as in no. 2) and badge. f. 20.
5. The Greek camp, messengers reporting Cyrus' death. f. 46.
6. Greeks by the sea-shore ascending a mountain path: Orientals looking on. f. 64 b.
7. The Greek army: Xenophon in a sort of Greek helmet: piles of dead. f. 83.
8. Greeks in council on the shore. f. 106 b.
9. Greeks making merry: four seated at table, others dancing in front; musicians in a gallery on l.; cattle driven in on r. f. 131.
10. Fighting at the gates of Byzantium. f. 152.

Either this or 16 G. IX is no. 59 in cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. 1); cat. of 1666, f. 14 or 14 b; not in *CMA*.

19 C. VII

ROMANCES, &c., in *French*, viz. :—

1. 'Le liure que fist le Cheualier de La Tour pour l'enseignement de ses filles.' In the prologue the author [Geoffroy de La Tour Landry] states that in 1371 he resolved to make 'vn liure et vn exemplaire pour mes filles aprendre a romancier et entendre comment elles se doiuent gouuerner et le bien du mal sauoir', and bade two priests and two clerks collect examples 'de la bible que jauoie, gestes des roys, et croniques de France, de Grece et dangleterre, et de maintes autres estranges terres'. He adds that he made 'deux liures, lun pour mes filz et lautre pour mes filles, pour aprendre a romancier'; but nothing is now known of the former book. The latter (the present work) was not finished until 1372: see f. 40, 'en cest an, qui est lan mil trois cens lxxii', and f. 89, 'des le

temps de la bataille de Crecy [1346], et si a enuiron xxvi ans'. Another copy is in Add. MS. 17447. Printed at Paris in 1514, 1517, and n.d. (veuve Jehan Trepperel et Jehan Jehannot, early 16th cent.); and again in 1854, when it was 'publié d'après les manuscrits de Paris et de Londres' (i. e. the present MS.) by Anatole de Montaiglon, with a copious preface (cf. also P. Paris, *Les MSS. François*, v, p. 73). An English translation was made and printed by William Caxton in 1483-4; and an earlier English version, contained in Harley MS. 1764, was edited by Thomas Wright for the Early English Text Society in 1868. Prologue beg. 'En lan mil troiscens soixante et onze, en vn jardin'. The treatise beg. (f. 2 b, after a rubric now erased) 'Et cest moult belle chose et moult noble', and ends 'si comme il est contenu ou liure des saiges, et aussi en vne euuangelie. Ci fine le liure du cheualier de la tour'. f. 1.

2. 'Le liure de Mellibee et de Dame Prudence' (so colophon): an adaptation of the Liber Consolationis et Consilii of Albertano of Brescia (d. *circa* 1248, see above, 12 D. vii). From the introduction prefixed in a Paris MS. (now Bibl. Nat., fonds fr. 578) described by P. Paris, *Les MSS. François*, v, pp. 55-65, this version (on which Chaucer's Tale of Melibeus is founded) would seem to have been made by Renaud de Louens for the son of the lady to whom he had dedicated in 1336 his 'Boece de Consolation' (see 19 A. iv, art. 1). It has also been attributed to Jean de Meun (*Albertani Brixiensis Liber Consolationis et Consilii*, ed. T. Sundby, Chaucer Soc., 1873, p. xviii; *Chaucer's Works*, ed. Skeat, 1894, iii, p. 426, v, p. 201); but see P. Paris in *Hist. Litt. de la France*, xxviii, p. 429. Other copies are in 19 C. xi, f. 52, and the Paris MSS. Bibl. Nat., fonds fr. 580, Bibl. de l'Arsenal, nos. 2691, 3356. Printed in *Le Ménagier de Paris*, ed. J. Pichon, Soc. des Bibliophiles français, i, 1846, pp. 186-235, where it is incorporated in a moral treatise made about 1393. Beg. 'Uns jouuenceauls appelle Melibee, puissant et riches, ot vne femme nommee Prudence'. Ends 'que Dieux au point de la mort nous veulle pardonner les nostres amen. amen'. f. 123.

3. The tale of Patient Griselda, translated from the Latin of Petrarch (see above, 8 B. vi, art. 22, 12 C. xx, art. 5), the latter's version (on which Chaucer based his Clerkes Tale) being itself an amplified translation of Boccaccio's Decameron, Day 10, Novel 10. The present version is printed in *Le Ménagier de Paris* (see above, art. 2), i, pp. 99-125. Another copy is in the Paris MS. Bibl. Nat., fonds fr. 2201. Beg. 'Es confines de Pimont en Lombardie'. The story ends (f. 163 b) 'successeur de Saluces de tous ses amis et subgiez'. Then follow, without a break, the concluding remarks of Petrarch: 'Et est assauoir que maistre Francois Picart portecouronne [i. e. François Pétrarque, poète couronné] dist ainsi en la fin de ceste merueilleuse ystoire. Ceste ystoire, dist il, ay ie voulu escrire . . . pour son mortel mary'. Colophon, 'Ci fine listoire

ROYAL MANUSCRIPTS 19 C. VIII—19 C. X

du miroue[r] des dames mariees, cestassauoir de la haulte et merueilleuse vertu de pacience obedience et vraie humilite et constance de Griseldiz marquise de Saluces'. f. 150.

4. 'Le codicille maistre Jehan de Meun' (so title and colophon): the poem in 88 lines (see 19 B. XII, art. 5). f. 165.

Beg. :—

'Dieux ait lame des trespassez
Car des biens quilz ont amassez.'

Ends:—

'Que vous ne mauiez mie creu
A tart vous en repentirez.'

This article is in a different hand from the rest of the volume. On the fly-leaves (ff. ii, li b, 149, 166 b) are rough drawings of knights in armour, &c. (15th–16th cent.), and on f. i b is scribbled 'Ihesus merci quod Ward'.

Vellum; ff. ii+167. 12½ in. x 9½ in. Middle of XV cent. Gatherings of 8 leaves (last'), with catchwords. Sec. fol. 'Ne leur acroistre'. One coarsely executed miniature (the author of art. 1 reading to his three daughters in a garden) with initial and border (f. 1); other initials in gold and colours. No. 94 in cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. 1); cat. of 1666, f. 11; not in *CMA*.

19 C. VIII

'IMAGINACION de vraye noblesse': treatise in the form of a discourse on Nobility given to a knight by Imagination, who appeared to him in 1440 in a vision near the town of Hals [Hal] in Hainault, to which he was going on pilgrimage from Lille, and gave him the choice of bearing a message to the clergy, to the nobility, or to the commons, whereof he chose the second. It seems very doubtful whether the preface addressed to Henry VII (1485–1509) forms a part of the original work, as the manuscript, which seems to be the original presentation copy, was written in 1496, when the author, if he was a knight in 1440, must certainly have been in extreme old age. Another copy in Add. MS. 15469 describes the work as written to discharge a promise 'A dame de grant renommée'. In seven parts. The first leaf of pt. vi has been cut out. F. i is a sort of title-page with the title as above. The preface, in which the writer calls himself 'vostre leal et petit seruiteur qui nommer ne se doit', and speaks of the treatise which he has 'mis et reduict par l'escript de ma simple et rude main', beg. 'A vous mon tresredoubte souuerain seigneur'. A table of the rubrics of the parts follows. Text beg. 'Par la grace de nostre seigneur Ihesucrist dont tous biens procedent'; ends 'paix en ce monde et paradis en la fin. Amen'. Colophon, 'Explicit Limaginacion de vraye noblesse paracheue le derrenier jour de Juyn au manoir de Shene Lan mil cccc iiiij^{xx} et xvi. par O. (?) Poulet'.

Vellum; ff. i+97. 12½ in. x 8½ in. Written at Sheen (near Richmond), A.D. 1496. Gatherings (beg. f. 3) of 8 leaves (v⁸, xi wants one, xii¹⁰), with catchwords at right angles to the text. Sec. fol. in table 'La quarte'; in text 'et quant'. Miniatures in Flemish style, fairly

well executed, illuminated initials and borders (flowers, &c., in perspective on pale gold ground). The subjects of the miniatures (one has been cut out after f. 81) are:—

1. Henry VII standing, crowned, receiving the book from the writer (in initial A). Bear in border. f. 1.

2. The knight kneeling in prayer by a tree on a hill. His horse beside him. Imagination in a striped mantle standing below. Fortifications and a church (Hal) in the background. Arms of France and England quarterly, with crown, in border. f. 3.

3. Imagination introduces the knight to three virtues. Birds and ape in border. The knight's figure is reproduced by Shaw, *Dresses and Decorations*, 1843, ii, pl. 55. f. 11.

4. A prince enthroned, with litigants or suppliants. God the Father above.

Large iris flower in border. f. 18 b.

5. Imagination shows to the knight a man with severed arms (i.e. a prince without chivalry). Cocks, &c., in border. f. 32 b.

6. On l. a covered alley and in front butts, at which crossbowmen are shooting: on r. flatterers kneeling to a prince, and in front a carter with wagon. In the foreground Imagination and the knight. Reprod. in Green's *Short History*, illustr. ed., 1893, p. 626. f. 41.

7. Imagination taking leave of the knight. Landscape as in no. 2. An owl in border. f. 90.

Old large numbering 57; no. 98 of cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. 1); cat. of 1666, f. 13 b; not in *CMA*.

19 C. IX

'LES CRONIKES DANGLETERRE': chronicle of the Brute in *French* prose to 1333. The text is unfinished, breaking off at the words 'viii autres jours de respit', about three pages short of the point at which most MSS. of the class ending with the battle of Halidon Hill terminate (e.g. Cotton MS. Cleopatra D. III). It evidently, however, belongs to the same recension with the Cleopatra MS. and with 20 A. III and the other MSS. enumerated by Dr. Brie, *Geschichte und Quellen der mittellengl. Prosachronik The Brute of England* (Marburg, 1905), pp. 28–31, the distinguishing feature of which is the prologue (f. 8) on the Albina legend, beginning 'En la noble terre de Sirie estoit vn noble roy puissant de tresgrant renom qui eut nom Dyodicias'. This recension formed the basis of the English versions; see above, 17 D. XXI, 18 A. IX, 18 B. III, 18 B. IV. The prologue is preceded by a table of 220 chapters and followed (f. 10) by the text, which beg. 'En la noble cite de la grant Troye eut vn fort et puissant cheualier'.

Vellum; ff. 155. 12½ in. x 9 in. Written in France. Middle of XV cent. Double columns. Gatherings (beg. f. 8) of 8 leaves (last'), with catchwords. Sec. fol. in table 'Comment les Bretons'; in text 'Mais leurs coustumes'. Poorly executed miniature (f. 8) representing the daughters of Diodicias landing from a ship on the island; further back, two giants; in the distance Brutus and his followers arriving in another ship. Border and initial. Other small illuminated initials. Cat. of 1666, f. 13; not in *CMA*.

19 C. X

'TRESORS': the work of Brunetto Latini, see above, 17 E. I. The MS., which is not mentioned in the list in Chabaille's edition, is akin to, but not derived from, Paris MS. Bibl. Nat., fonds fr. 1109 (formerly 7363), and contains the chapters on Berengarius and his successors, but not the interpolation on the Holy Places. The original division into books is not very clearly indicated,

but apparently the ethical part forms bks. ii, iii, and the rhetoric and politics are joined as bk. iv. This is the arrangement of the table of chapters at f. 2, but there is a second table of chapters at the end of the volume (f. 151) with references to a division of the work (nearly corresponding to the quires) in which each opening (two pages) of the MS. has a number and letter (A i-xii, B i-xii . . . N i). Beg. 'Cis liures est apelez tresors car si comme li sires qui vuet em petit lieu amasser'; ends 'dou commun de la vile et ten iras chies toi a gloire et a honor. Amen'.

At the end, and before the second table of contents, is a charm (?) in *French* verse (f. 150), 66 lines all with the same rhyme.

Begins:—

'Quant vist li quenule la coleuere engras
Ou foudre ou tempeste ou feu ardant com bras.'

Ends:—

'Encontre Sathan et tous demonias
Cum feistes a Dauy quant il venqui Golias.
Per omnia secula seculorum. Amen.'

The fly-leaf (f. 1), bearing an old foliation lvii, is part of an accompt, in *French*, of farms at St. Hyllaire [near Falaise, Normandy], of the 15th cent.

Vellum; ff. 154. 13½ in. x 8½ in. XIV cent. Gatherings (beg. f. 5) of 12 leaves, signed in the manner noted above (A being at the head of each verso page of the first quire and xii at the head of the first recto page of the second quire and so on), with catch-words. Double columns. Sec. fol. in table 'des serpens'; in text 'choses qui'. Initials flourished in red and blue. Belonged (f. 2) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 331; cat. of 1666, f. 11; not in *CMA*.

19 C. XI

MORAL TREATISES and poems, mostly *French* translations from Latin works. Contents:—

1. The Moralized Game of Chess in *French*, translated by Jean de Vignay from the 'De ludo Scaccorum' (see 12 B. xxiii, 12 E. 1, art. 9) of Jacobus de Cessolis, preceded by a prologue dedicating the work to 'Jehan de France, Duc de Normandie' [afterwards Jean II, King of France, 1350]. The table of chapters is headed thus: 'Cý comencent les articles des chapitres du liure de la moralite des nobles hommes et des gens de peuple sur le jeu des eschez, translate de latin en francois par frere Jehan de Vignay, hospitalier de l'ordre de hault pas'. J. de Vignay (d. *circa* 1342) was a Hospitaller of the Italian Order of St. Jacques de Haut Pas, the principal French house of which was in Rue St. Jacques, Paris. It was this version which Caxton made the basis for the *Game of the Chesse*, and he utilized J. de Vignay's prologue for the dedication of his work to George, Duke of Clarence. Treatise beg. 'En trestous [entre tous] les mauuais signes qui peuent estre en nul homme'; ends 'Et regner en son regne pardurablement aueucques lui'. Colophon, 'Je frere Jehan de Vignay hospitalier de lordre de hault pas ay translate de latin en francois ce liure de la moralite des nobles

hommes et des gens de commun peuple sur le jeu des eschez. Sý prý a tous les lisans que se ilz treuent aucunes deffaultes que il leur plaise moy tenir pour excuse et les corrigier et prier nostre seigneur pour moy et je lui prieray quil vous ottoie la gloire de paradis. Explicit'. f. 1.

2. Tale of Melibeus, from the Latin of Albertano of Brescia: the same version [by Renaud de Louens?] as in 19 C. vii, art. 2. Beg. 'Uns jouenceauls appelez Melibee puissant et riche'; ends 'que dieu au point de la mort nous veulle pardonner les nostres. Amen. Explicit'. Colophon, 'Finito libro sit laux (*sic*) et gloria Christo | Vinum scriptori debetur de meliori'. f. 52.

3. 'Cý commence le liure de moralite': a translation of the *Moralis Philosophia* of Guillaume de Conches (see 8 A. xiii, art. 1, &c.). The colophon purports to give the name of the translator: 'Icy fenist le liure de moralite que maistre Jehan de Meun compila et translata', but this attribution to Jean de Meun is unsupported (P. Meyer in *Romania*, xvi, p. 69). Another copy (anonymous) in Paris MS. fr. 190 (formerly 6850) is noticed by Paulin Paris, *Les MSS. fr.*, ii, p. 125. Preface beg. 'Talent mestoit priz de raconter des philosophes de celle clergie'; text, 'Trois manieres sont de conseil prendre'; ends 'vs et paine a faire ce que ilz commandent'. f. 66.

4. 'Cý aprez commencent les vii articles de la foy catholique que maistre Jehan de Meun compila au lit de la mort': the longer of the two poems sometimes entitled *Le Codicile de maistre Jehan de Meun* (see above, 19 A. xxii). It appears to be really by Jean Chapuis. Stanzas 35-48, 56 are here omitted. f. 79. Begins:—

'O glorieuse Trinite
Vne essence en vraye vnite.'

Ends:—

'Prendras en gre que jen chappuis
Car ce te plaist que on en puet faire. Explicit.'

5. 'Cý aprez commence le chappel des fleurs de lis que maistre Philippe de Vittery jadis euesque a Meaulz compila': poem by Philippe de Vitry, Bishop of Meaux (d. 1361). Edited from five MSS., of which this is one and Harley MS. 4878 another, by A. Piaget in *Romania*, xxvii (1898), pp. 55-92. The present MS. is very defective, containing only 916 out of 1148 lines. f. 89. Begins:—

'Par maniere desbatement
A este fait nouuellement.'

Ends:—

'Et que aprez lonneur transitoire
Lestat royal ait vraye gloire. Amen.'

6. *Le chemin de Povreté et de Richesse*: the poem of Jean Bruyant (see above, 19 B. iv, art. 2). f. 95 b. Begins:—

'On dit souuent en reprochier
Vne parole que jay chier.'

Ends:—

'Appelle la voie ou ladresse
De pourete et de richesse. Explicit.'

7. 'Elucidaires': translation of the well-known Latin

dialogue *Elucidarius* (variously attributed to Honorius of Autun, Lanfranc, and others), see above, 7 D. 1, art. 1, &c. The text includes (in bk. ii) certain passages contained in 8 C. viii and the printed Latin text, but not in most of the other MSS. The translator omits the original preface, substituting a short prologue beg. 'Cest liure fist vn maistre par la priere de ses disciples. Sy est appelle cest liure *Elucidaires*'. After explaining the initials D[isciples] and M[aistres] by which the speakers are distinguished, he concludes 'Qui cest liure lira si lui souuiegne de ce Et si prie pour cellui qui cest liure translata de latin en francois que dieux en sa compaignie le mette. Or demande premierement le disciple Et son maistre respont. Et si dit le disciple'. Text beg. 'Glorieux maistres je te pry'; ends 'en sa clarte tous les jours de ta vie. Amen. Explicit'. Colophon, 'Cy fenist le liure de *Elucidaires*'. f. 114.

8. 'Cy aprez sensieuent les sept saulmes en latin et aussi en francois': the penitential psalms, each *Latin* verse being followed by a paraphrase in a *French* couplet. For another copy of this (13th cent.?) version see Add. MS. 15606, f. 97 b, and cf. Paul Meyer in *Romania*, vi, p. 18. f. 148.

Begins:—

'Domine ne in furore . . (&c.).
Dieu en ton iugement ne margues pas, sire.
En cest sieccle present me chastie sans yre.'

9. Prayers and hymns in *Latin*, viz. (a) 'Vne oroison de nostre dame et de saint Jehan leuangeliste', the prayer beg. 'O intemerata et in eternum benedicta'. f. 152;—(b) Hymn on the Seven Joys (Chevalier, *Rep. Hymn*. 30635) beg. 'O Maria, mater Xpristi, qui (sic) de celo suscepisti'. Followed by other prayers. f. 152 b;—(c) 'Qui ceste oroison dira a la eleuacion de nostre seigneur lx jours de pardon aura', the hymn (Chev. 18175) 'Salve sancta caro dei'. Followed by another (Chev. 9910), 'Iuste iudex, Ihesu Xpriste'. f. 154;—(d) 'Vne ymne du benoit saint esperit', the hymn (Chev. 21204) 'Veni, creator spiritus'. Followed by the Gloria in Excelsis and Nicene Creed. f. 154 b;—(e) 'Vne sequence de nostre dame', followed by 'Vne autre sequence' (Chev. 2428, 19456), 'Benedicta es, celorum regina' and 'Stella maris, O Maria'. f. 155;—(f) 'Anthiphona de sancta Maria' (Chev. 18150), 'Salve regina misericordie', and two prayers. f. 155 b;—(g) 'Vne oroison aprez la eleuacion de nostre seigneur', beg. 'In presenciam veri corporis'. f. 155 b.

Vellum; ff. i + 156. 13 in. x 10 in. Early XV cent. Gatherings of 8 leaves (x⁸, end of art. 3, xv⁸, end of art. 6, xix⁸, xx⁸, end of art. 7), with catchwords. Double columns. Sec. fol. 'aprez quant'. Small miniatures (artt. 1, 2) and partial borders; illuminated initial to art. 3; other initials flourished in red, blue, and black. The subjects of the miniatures are:—

- | | |
|--|---|
| 1. Jean de Vignay writing. f. 1. | 5. A knight in armour, with a red cap, riding, with pennon on lance. f. 13 b. |
| 2. A king, in blue, with crown, sceptre, and orb. f. 4 b. | 6. Two 'rochs, qui sont vicaires du roy', riding, with gold sticks. f. 18 b. |
| 3. A queen, in blue, with two attendants. f. 6 b. | 7. First pawn, or labourer, with spade, rod, and pruning-hook. f. 23. |
| 4. Two alpins or judges, one in blue, the other in red, with open book before them. f. 11 b. | 8. Second pawn, or wright, with |

hammer, hatchet, and mason's trowel. f. 26.

9. Third pawn, or scribe, with knife, shears, pen-case, and ink-pot at girdle, and pen behind ear. f. 27 b.

10. Fourth pawn, or merchant, with scales and table, and purse at girdle. f. 31 b.

11. Fifth pawn, or physician, with book and box. f. 34.

12. Sixth pawn, or innkeeper, at the

inn-door, with pot of wine, receiving two guests. f. 37.

13. Seventh pawn, or city officer, with key, measure, and purse. f. 39 b.

14. Eighth pawn, or messenger, with long hair, dice, pot of money, and wallet for letters. f. 41 b.

15. Chess-board, black and gold. f. 44.

16. Melibee and Prudence. f. 52.

On f. 156 is the inscription (early 17th cent.) 'Giue my nephew Brigham in lev of this an ould booke of Statutes, per me Edm. Thorold'. According to the pedigree in Add. MS. 5524, f. 87, this would be Edmund Thorold, marshal of the Exchequer, whose niece Anne, daughter of John Thorold of Morton, co. Linc., married William, second son of Christopher Brigham of Cannon End, co. Oxon. On f. i b is 'ex dono Willelmi Noy armigeri [the Attorney General?], 5^{to} Maii 1623', and later scribbling on f. 156 contains the names John Shearley and John Hawes, 1639. On f. 142 is a note in the hand of John Theyer. Theyer sale-cat. no. 22; *CMA*. 6633.

19 C. XII

ESTOIRE DEL SAINT GRAAL: the prose romance purporting to be from a Latin original translated by Robert de Borron; cf. 14 E. iii, art. 1, and Sommer's *Arthurian Romances*, vol. i. Imperfect at the end, wanting four or five leaves. No original title, but space is left for a long rubric (or a miniature?) at the beginning. For a fuller description see Ward, *Catalogue of Romances*, i, p. 342. Beg. 'Cil qui se tient et iuge au plus petit et au plus pecheor de toz mande saluz'; ends (Sommer, i, p. 279) 'et por ce que vos de cele requeste feistes ma volente ferai ge la uostre de ce dont vos me requerez'. On f. ii is the later title 'Partie du saint Graal'.

Vellum; ff. ii + 85. 13½ in. x 9½ in. First half of XIV cent. Gatherings of 12 leaves, numbered, with catchwords. Double columns. Sec. fol. 'nos et por ce'. Initials flourished in red and blue. Cat. of 1666, f. 11; not in *CMA*.

19 C. XIII

LANCELOT DU LAC: the prose romance, including the Quest of the Saint Graal and the Morte Arthur, which are here, as commonly, attributed to Walter Map (see Ward, *Catalogue of Romances*, i, p. 345). The text is divided by the scribe into five sections, viz. (i) Equivalent to the text of Sommer's *Arthurian Romances* (1910), vol. iii. Beg. 'E[n la marche] de Gaulle et de la petite Bretaingne'; ends 'et parole de Galeheut et de son compaignon'. The division is marked by three blank lines. A passage accidentally omitted (Sommer, p. 261) is inserted in the margins of ff. 51 b, 52 by an English hand of circ. 1300. f. 1;—(ii) Equivalent to Sommer, vol. iv. Beg. 'Or sen uet Galeheut'; ends 'et entra en la queste'. A whole leaf is left blank and the MS. might be divided here in binding. An apparent subdivision at f. 109 b may be merely accidental. f. 81 b;—(iii) Equivalent to Sommer, vol. v. Beg. 'Quant li compaignon cil qui en la queste'; ends 'puis quil

porta corone'. The division is marked by two blank lines. f. 167;—(iv) Quest of the Saint Graal. Beg. 'A la ueille de pentecuste quant tuit li compaignon'; ends 'sil ne mentist outreeamant'. Colophon, 'Ici finist li contes de la queste del seint graal'. Followed by a blank leaf. f. 280;—(v) The Morte Arthur. Edited from Paris MS. Bibl. Nat., fonds fr. 342, with collation of the present MS., by J. Douglas Bruce, *Mort Artu*, 1910. Sections iv, v are equivalent to Sommer's vol. vi (1913). Beg. 'Après ceo ke mestre Gautier M. out treite des auentures del graal assez suffisaument'; ends 'que il ne mentist de tutes choses'. Colophon, 'Ici fenist li contes que en apele la mort Artus'. f. 323.

Vellum; ff. 367. 12 in. x 8½ in. Late XIII cent. Gatherings of 8 leaves (xliii^a, xlviii^a, xxii^a, end of pt. ii, xxviii^a, xxxv^a, xlii^a, end of pt. iv, last^a), with catchwords. The two short quires xliii and xlviii end with blanks, having been written concurrently with the quires following. Double columns. Sec. fol. 'tuz iurz'. One illuminated initial (much rubbed) representing Ban falling from his horse, and, below, the runaway horse, the lamenting squire, and the Lady of the Lake with the child. Other initials flourished in red and two shades of blue. Cat. of 1666, f. 11 b; not in *CMA*.

19 D. 1

ROMANCES, travels, &c., in *French*. For some account of the MS. see Paul Meyer, *Documents manuscrits de l'ancienne littérature de la France*, 1871, pp. 16-30, 69-80. Contents:—

1. 'Ci commence le liure et la vraie hystoire du bon roy Alixandre' (&c.): the French version of the *Historia de Proeliis* or abridgement of Pseudo-Callisthenes (cf. 15 E. vi, art. 3). For fuller description see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 123, and cf. Paul Meyer, *Alexandre le Grand dans la littérature française*, 1886, p. 306. Beg. 'Puis que li premiers peres de l'umain lignage'; ends 'et li et touz les siens. si comme vous auez oi ci deuant en cest liure. Amen. Explicit le liure dalixandre'. This is followed by a rubric (intended for a miniature?) 'Coment len trencha la teste de la roine Olimpias et fu le cors gete aus chiens et aus oisiaus'. f. 1.

2. La vengeance d'Alexandre: chanson de geste in 1880 lines, how Alior punished Antipater and others for Alexander's death, with rubric in four lines:—

'Ici est la vengeance du grant roy Alixandre,
Conques de roi ne fu si grant esclandre,
Car il fu sires et rois de tout li mondes
Et des poissons de la mer, et des ondes.'

The author names himself (in l. 36) 'Jehan li Venelais', whom P. Meyer, *Alexandre le Grand*, p. 261, identifies with the chanson-writer Jean de Neuville or Nivelles (Li Nevelons); he also says that he wrote for a Count Henry, perhaps, as P. Meyer suggests, of Luxemburg (d. 1308). For fuller description see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 143. f. 47.

Begins:—

'Seigneurs oez .i. petit mentendez,
Le senz de nul sage home ne doit estre celez.'

Ends:—

'Les traitors sont mors et liurez a martyre.
Alixandre est vengie si com vous oez lire.'

Colophon:—

'Explicit la veniance Alixandre.'

3. 'Ci commence li liures du grant Caam, qui parole de la grant Ermenie de Persse et des Tartars et d'ynde, et des granz merueille qui par le monde sont': French text of the travels of Marco Polo, in 194 chapters. The recension is not the primitive one (as dictated to Rusticiano da Pisa?) of the Paris MS., fonds fr. 1116 (published by the Société de Géographie, *Recueil de Voyages et de Mémoires*, vol. i, Paris, 1824, and reproduced in facsimile by A. Steiner, Karlsruhe, 1902), but the revised text (made for Thiébault de Cépo?) as printed by Pauthier, *Liure de Marco Polo*, Paris, 1865. For the relations of the various MSS. of this version see G. Raynaud in *Romania*, xi, p. 429, and extracts edited by the same in *Publications de la Soc. de l'Orient latin*, Sér. Géogr., iii, 1882, pp. 213-226; cf. Yule, *Travels of Marco Polo*, 3rd ed., 1903, Appendix F. A third version in French (Egerton MS. 2176) is retranslated from the Latin of Pippino (see above, 14 C. xiii, art. 7). Prologue beg. 'Pour sauoir la pure verite des diuerses regions du monde'; ends 'par mestre Rasta Pysan (sic) qui en cele meismes prison estoit au temps que il couroit de Crist mil .cc. et .iiii^{xx}. et xviii. anz de lincarnation'. Text beg. 'Il fu voirs au temps que Bau-duins'; ends 'et la portoit deuant son pere et ce faisoit elle souuent'. Colophon, 'Explicit le liure nomme du grant Kaan de la grant cite de Cambalut'. f. 58.

A new scribe begins with art. 4. The first resumes at f. 212.

4. 'Ci commencent les merueilles de la terre d'outre mer selonc ce que frere Odoric du Marchie Iulien de lordre des freres meneurs tesmoigne translatees en francois par frere Iehen de Vygnai hospitalier de lordre de haut pas': translation of the *Itinerarium* of Odoric Mattiuzzi of Pordenone (d. 1331, see 14 C. xiii, art. 5). For the translator see 19 C. xi, art. 1, and cf. artt. 6, 7 below. The MS. is described by H. Cordier, *Odoric de Pordenone* (Rec. de Voyages et de Doc. pour servir à l'Hist. de la Géographie, tom. x, 1891), p. cv, with a facsimile of f. 136, but the version which he chiefly uses for the text is that of Jean le Long, a much damaged copy of which is in Cotton MS. Otho D. 11. Beg. 'Ia soit ce que moult de plusieurs manieres de gens'; ends 'de qui touz biens viennent. Frere Guillaume Sollengin de lordre des meneurs mist loiaument en escript toutes les deuant dites choses si comme le dit frere Odoric li deuisa de sa propre bouche en lan de nostre seigneur mil .ccc. et .xxx. el mois de mai en la cite despade [Padua] el lieu saint Anthoine. . . Et le dit frere Odoric trespasa de cest siecle en nostre seigneur assez tost apres cest assauoir lan de nostre seigneur mil .ccc. xxxii. (sic, for 1331) el .xiiii. iour de ienuier el couuent de Venise (sic, for Udine), et est ennobli el dit couuent par moult de grans miracles'. f. 136.

5. 'Ci apres commence des autres deuisions de la terre deuant dite comment le pape Innocent enuoia premierement les freres meneurs et les freres prescheurs en mesage aus Tartarins pour eulz conuertir a la diuine escripture et il rapo[r]terent toute la maniere du pais par escript': French version of the chapters in Vincent of Beauvais' *Speculum Historiale* (lib. xxxii, capp. 2-66), in which he abridges the narrative of Johannes de Plano Carpini (see 13 A. xiv, art. 10). The translation differs from that of Jean de Vignay as given in the printed *Miroir Historial* (Paris, 1496). Beg. 'El premier an de Innocent le pape le quart de cesti nom et en lan .xxxiiii. (*sic* for 33) de lempiere Federic le secont'; ends 'cil qui meurt en obediencia est saintefie comme angre'. f. 148 b.

6. 'El non du pere . . . ici commence le directoire cest a dire lesdroitement ou voie droituriere a faire le passage de la terre sainte ordene par .i. frere de lordre des prescheurs . . . au tres noble prince et seigneur monseigneur Phelippe roy de France lan de nostre seigneur .mil. ccc. xxxii. et fu translate en francois par Iehan de Vignay .lan. mil. ccc. xxxiii.': French translation by Jean de Vignay (see art. 4) of the *Directorium ad faciendum passagium transmarinum* formerly attributed to the German Dominican Brocardus or Burchardus of Mount Sion. The authorship of the Latin is not directly stated, and the attribution to Burchard rests on the authority of Jean Mielot, who made in 1455 another French translation of the work, printed in Reiffenberg's *Collection de Chroniques Belges*, Mon. pour servir à l'hist. des Provinces, iv, p. 227. But it appears from a document quoted by Quetif and Echard, *Scriptt. Ord. Praedicatorum*, i, p. 574, that the author was an archbishop at the time he gave this advice to Philip of Valois, and M. Charles Kohler has adduced evidence pointing to Guilelmus Adam, Archbishop of Sultanieh 1322, of Antivari 1324-1341 (see *Grande Encyclopédie*, s. n. Burchard, and Delisle, *La Librairie de Charles V*, ii, p. 171 n.). Prologue beg. 'Du saint propos de vostre hautesce monseigneur le roy'; and text, after table of contents, 'La premiere chose adonc esmouuante'; ends 'non pas momentel et terrien mes perdurable et celestiel. Amen. amen'. f. 165 b.

7. 'Ci commencent les chapitres et les croniques de Primat': the French version by Jean de Vignay of part of the lost Latin chronicle of France by Primatus, a monk perhaps of St. Denys. It extended probably from the accession of S. Louis (1226) to 1285, but the translation, executed at the request of Jeanne de Bourgogne, Queen of France (1328-1348), begins only at 1250, and was intended by the translator to form a supplement to his version of Vincent of Beauvais' *Speculum Historiale*, which he also translated for Queen Jeanne, and which ends in that year. Besides the final chapter, from which these facts are gathered (cf. also f. 224), the translator inserts a chapter (f. 229 b) on miracles of S. Louis which he himself had witnessed. This, the only known MS. of the translation, was first described by Paul

Meyer, *Doc. MSS.*, as above, and was printed by Wailly in Bouquet's *Recueil des Historiens de la France*, xxiii (1876), pp. 1-106. Extracts are also printed in *Monumenta Germaniae*, Scriptores, xxiii, pp. 639-667. The relations of Primat's work to that of Guillaume de Nangis are more fully discussed by L. Delisle, *Mém. de l'Acad. des Inscriptions*, xxvii (1873), p. 287. The words 'hyst[oire] simple', which follow the name of Primat in the rubric of ch. 1 (f. 194), are probably an instruction to the illuminator (cf. an erased addition to the rubric of ch. 2, 'hyst. plene'). A table of chapters is prefixed. Text beg. 'Vraiment la royne mere diceuls qui auoit nom madame Blanche'; ends 'et leur doinst en la fin regner en la gloire des cieulz. Amen. Explicit'. f. 192 b.

8. 'Pluseurs batailles des roys disrael encontre les Philistiens et Assyriens' (so colophon): chapters selected from the Bible Historiale (see 15 D. iii, &c.), from the episode of David and Goliath to the siege of Samaria by Benhadad (1 Sam. xvii—1 Kings xx). Twenty-four chapters in all. Of the passages marked in 15 D. iii as 'Glose', some, but not all, are included. Beg. 'Comment li Philistien sassamblarent embataille encontre Israel'; ends 'et dolanz de grant maniere'. f. 252.

Vellum; ff. 267. 17 in. x 12 in. Written in France. Middle of XIV cent. (after 1333, see art. 6). Gatherings of 8 leaves (vi⁸, end of art. 1, viii⁸, end of art. 2, xii⁸, xix⁸, end of art. 3, xxii⁸, xxv⁸, xxx⁸), with catchwords and imperfect lettering. At the end is the register 'xxxvii pesie'. Double columns, usually of 46 or 45 lines. Sec. fol. 'et en celi'. Illuminated initials and borders, of poor execution, but interesting. Rough indications for the illuminator are given in the margins, usually consisting merely of circles marking the relative position of the heads of the figures and spikes to represent crowns. Other initials flourished in red and blue or red and black. In the ornament is introduced frequently (ff. 1, 58) the shield of arms, or, an eagle displayed sa. The subjects of the miniatures are:—

In art. 1 (cf. 15 E. vi):—

- | | |
|--|---|
| <p>1. 'Le chastel en Chaire', 'Le jardin du baume', 'La cite de Babiloine' (also inscribed 'La cite Neptanabus, seignur degypte, le pere Alixandre roy', with Nectanebus enthroned), and 'Les moulins de Babiloine'. f. 1.</p> <p>2. Nectanebus enthroned receives a letter from two messengers kneeling on f. 1 b.</p> <p>3. N. seated on the roof enchants a basin of water; below on f. N. has his head shaved; on r. N. in flight on horseback, opening a gate. f. 2.</p> <p>4. N. and Olympias. f. 3.</p> <p>5. N. disguised as a dragon beside Olympias' bed. f. 4 b.</p> <p>6. N. as dragon kisses Olympias when at table with Philip. f. 4 b.</p> <p>7. Philip takes Alexander to Aristotle. f. 5.</p> <p>8. Death of Nectanebus. f. 5 b.</p> <p>9. Bucephalus kneeling to Alexander; and in his cage. f. 6.</p> <p>10. Victory of A. over Nicolaus. f. 6.</p> <p>11. Coronation of A. f. 7.</p> <p>12. Philip and A. dismiss Persian envoys. f. 7 b.</p> <p>13. Philip and A. setting out against Armenia. f. 7 b.</p> <p>14. Pausanias and others marching against Philip. f. 8.</p> <p>15. Defeat of Philip; on r. Olympias in a tower and Pausanias without. f. 8 b.</p> <p>16. Battle of A. and Pausanias. f. 9.</p> <p>17. A. enthroned, with Bucephalus</p> | <p>under his feet, makes a speech on accession. f. 9.</p> <p>18. Army of A. on the march. f. 9 b.</p> <p>19. Fleet of A. at sea. f. 10.</p> <p>20. Building of Alexandria. f. 10 b.</p> <p>21. Destruction of the city of Tyre. f. 11.</p> <p>22. A. at Jerusalem met by the Chief Priest and others. f. 11 b.</p> <p>23. Darius enthroned on r. directs the chiselling of a marble slab held by a queen on f. 12.</p> <p>24-27. Correspondence of A. and Darius. ff. 12-13.</p> <p>28. D. at table. f. 13 b.</p> <p>29. Meeting of A. and Olympias. f. 14.</p> <p>30. Meeting of A. and Darius. f. 14 b.</p> <p>31. A. speaks to the army. f. 15.</p> <p>32. Battle of A. with Persians. f. 15 b.</p> <p>33. Darius receives letters from India. f. 16 b.</p> <p>34. Battle of A. with Persians. f. 17 b.</p> <p>35. A. receives keys of a city. f. 17 b.</p> <p>36, 37. Correspondence of A. and Darius. f. 18.</p> <p>38. Darius sends a messenger to India. f. 18 b.</p> <p>39. Indian army coming to aid Darius. f. 19.</p> <p>40. A. attacks Darius' city. f. 19 b.</p> <p>41. Burial of Darius. f. 20 b.</p> <p>42. Execution of D.'s murderers. f. 21.</p> <p>43. A. speaks to his army. f. 22.</p> |
|--|---|

ROYAL MANUSCRIPTS 19 D. II

44. A. receives letters from Porrus. f. 22 b.
 45. Battle of A. with Porrus. f. 23.
 46. The Queen of the 'Macedonians' [Amazons] receives A.'s letter. f. 23 b.
 47. Meeting of A. and the Queen of the Amazons. f. 25.
 48-50. A. fights dragons, crabs, and a three-horned beast. f. 26.
 51. A. unhorses Porrus. f. 26 b.
 52. A. kills Porrus. f. 27.
 53. Burial of Porrus. f. 27.
 54. A. builds a city. f. 27 b.
 55, 56. Strange tribes of India. ff. 27 b, 28.
 57. A. receives messengers of the gymnosophists. f. 28 b.
 58. A. encounters an elephant. f. 29.
 59-61. Strange tribes of India. f. 29 b.
 62. A. reaches the river Pison. f. 30.
 63. A. receives a letter from Dindimus. f. 30 b.
 64. A. has a letter inscribed on a column. f. 30 b.
 65. A. fights with giants. f. 31.
 66. A. burns a wild man. f. 31.
 67. A. ascends a mountain. f. 31 b.
 68. A. finds an old man asleep. f. 31 b.
 69. Trees of the sun and moon. f. 32.
 70. Wild beasts presented to A. f. 32.
 71. Candace receives a letter. f. 32 b.
 72. Candaculus complains to A. of the loss of his wife. f. 33.
 73. A. rescues her. f. 33 b.
 74. Meeting of A. and Candace. C.'s figure is reproduced by Strutt, *Dress and Habits*, 1842, ii, pl. xc, fig. 2. f. 34.
 75. A. reconciles her sons. f. 34 b.
 76-78. A. fights dragons and strange beasts. f. 35 b.

In art. 2:—

103. Alexander in battle. f. 47.

In art. 3:—

104. In three compartments:—(a) The emperor Baldwin and the brothers Nicholas and Maffeo Polo;—(b) The brothers before the patriarch (?);—(c) They sail for the Black Sea. f. 58.
 105. The Great Kaan gives them a golden table. f. 59 b.
 106. The brothers before the Great Kaan. f. 61.
 107. The city of Baghdad. f. 64.
 108. Saracens (with black faces) and Christians. f. 65.
 109. Return journey of the Magi. f. 66 b.
 110. Travellers arriving at Camadi. f. 68.
 111. The Old Man of the Mountain training assassins. f. 70 b.
 112. The river of Badashan. f. 72 b.
 113. Idols and people of 'Campision' [Kanchau]. f. 76.
 114. Battle of Chinghis Kaan and Prester John. f. 77 b.
 115. Worship of the Tartar god Natigay. f. 78 b.
 116. Magicians taking down the body of an executed malefactor to eat at Shandu. f. 81 b.
 117, 118. Battles of Kublai Kaan against his uncle Nayan. ff. 83, 84.
 119. Death of Nayan (by beheading, not as in text). f. 85.
 120. The Kaan and his wives at table. f. 86.
 121. The Kaan at table. f. 88.
 122. The Kaan going hunting. f. 90.
 123. Four of the Kaan's armed barons. f. 93.

In art. 4:—

142. In four compartments:—(a) Four friars (two Dominican, two Franciscan) before the Pope;—(b) Jean de Vignay in the robe (black, embroidered

79. A. encounters women living in the water. f. 36.
 80. A. pulls down the city of King Ambira. f. 36 b.
 81. A. carried by griffins into the sky. Reproduced in *Burlington Magazine*, 1905, vi, p. 396. A figure of one of the spectators in Strutt, *op. cit.*, pl. lxxii, fig. 2. f. 37.
 82. A. lowered into the sea in a cask. f. 37 b.
 83. A. in a tent speaks to the army. f. 38.
 84-86. A. fights unicorns, sheep-headed dragons, and giants. He bears arms different in each case, viz. (a) *gw.*, a bend between two mullets *sa.*;—(b) *gw.*, a cross betw. four estoiles *sa.*;—(c) *gw.*, a saltire voided betw. four estoiles *arg.* Other devices occur elsewhere in the series. ff. 38, 38 b.
 87, 88. A. meets men with heads beneath their shoulders and other strange beasts. f. 38 b.
 89. A. weeps for Bucephalus. f. 39.
 90. Burial of Bucephalus. f. 39.
 91. Elephant and birds given to A. f. 39 b.
 92. Prognostics of the caladrius birds. f. 39 b.
 93, 94. A. encounters two-headed serpents and other strange beasts. f. 39 b.
 95. Tribute received at Babylon. f. 40.
 96. A. sends two letters. f. 40.
 97. Coronation of A. f. 40 b.
 98. A. consults an astronomer about a monstrous birth. f. 40 b.
 99. Iobas gives A. poison. f. 41 b.
 100. A. makes his will (?). f. 41 b.
 101. Tomb of A. f. 43 b.
 102. City burnt to avoid capture by Perdiccas. f. 45.

124. The Kaan dispensing doles of food. f. 95.
 125. Coronation of the Kaan's son Mangalai. f. 97.
 126. Tibetans in skins, and their bamboo-fires. f. 98 b.
 127. Killing serpents (crocodiles) in Karajan. f. 101.
 128. Battle of the Kaan with the men of Mien. f. 103.
 129. Gold and silver towers of Mien. f. 105.
 130. Traitors beheaded by the Kaan's orders. f. 107.
 131. The Kaan's army invading Mansi. f. 108 b.
 132. Mangonel devised by Nicholas Polo, his brother and son, for the siege of Saianfu. f. 111.
 133. Kinsay, a castle surrounded by water. f. 113.
 134. The Kaan receiving the revenue of Kinsay. f. 115.
 135. Boat with merchandise at 'Caiton' [*al.* Zayton, probably Siuenchoo]. f. 117.
 136. Monstrous idols of the East. f. 118.
 137. 'Cianda' [*al.* Chamba, in Indo-China]: two towers with armed men. f. 120 b.
 138. Spice-trees and treasure-house of Java the Less [Sumatra]. f. 122.
 139. Armies of Maabar. f. 125.
 140. Pilgrims at the shrine (surmounted by a bell) of S. Thomas. A figure reproduced by Strutt, *op. cit.*, pl. lxxii, fig. 1. f. 127 b.
 141. Abyssinia: two castles with armed men. f. 132 b.

with a white Tau-cross) of his order, translating the book;—(c) The same presenting it to the King of France;—(d) The friars in a ship. f. 136.

In art. 5:—

143. Pope Innocent IV sending a mission of Dominicans and Franciscans. f. 148 b.

In art. 6:—

144. Jean de Vignay, in the garb of his order, presenting the book to Phillip VI of France. f. 165 b.
 145. King of France and crusading knights on board ship. f. 168.
 146. Two messengers presenting a letter to the King and Queen. f. 175.
 147. The King giving orders to three persons. f. 176 b.
 148. Meeting of the Eastern Em-

peror and the King, each with two attendants. f. 178.

149. The Emperor, enthroned, with orb, giving orders to four persons. f. 185 b.

150. King of France and crusaders on a ship approaching a fortress manned by Saracens. f. 187 b.

151. Battle of Christians and Saracens. f. 189 b.

In art. 7:—

152. The abbot of St. Denys sending two armed messengers. f. 194.

153. Siege of St. Germain l'Aiguillet by Charles d'Anjou, King of Naples. f. 202.

154. Attack on Carthage from the sea. f. 213.

155. Funeral of Jean, Comte de Nevers. f. 216.

156. Homage done to King Phillip III. f. 222 b.

157. The abbot of Mont Royal re-

ceiving the relics of S. Louis. f. 227.

158. Miracle seen by Jean de Vignay at S. Michael's chapel, Bayeux. f. 229 b.

159. Defeat of Saracens by Phillip. f. 233.

160. Murder of Henry of Almaine. f. 238 b.

161. Marriage of Philip, son of Phillip III. f. 243 b.

162. The King of France sending, and King of Spain receiving, a message. f. 246.

In art. 8:—

163. David and Goliath. f. 252.

164. Death of Absalom. f. 263 b.

Possibly this, rather than 15 E. vi, is the volume described as 'Le bon roy Alexandre' in the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. i); cat. of 1666, f. 13 b; not in *CMA*.

19 D. II

'LA BIBLE HYSTORIAUX en Francois': the bible historique moyenne of Berger's classification (see 15 D. iii). The general arrangement of the text (though a few rubrics, &c., are different) agrees with that MS. except in the following particulars:—(a) Chronicles, Ezra, Nehemiah and 3 Esdras are not included, and at the end of 4 Kings is a note 'Notez ci que listoire de Thobie deuroit selonc le mestre en hystoires tantost siuir apres le quart liure des roys. Mais ie lai ci mis aprez le liure de cob (*sic*, for Iob) pour ce quil gist en la bible deuant Thobie. Et nepourquant ne deussent il mie estre en cest liure. Car il ne sont mie liure hystorial. Ne li mestres nen traite mie en tel ordre comme il gist en la bible'. After this follow Grand Job, Petit Job, &c. The prayer of Jeremiah is also omitted, the rubric at the end of Lamentations (f. 359 b) being 'Ci fine les lamentacions Ieremies et puis sensuit loroison qui est el kaier ou li prologue sont escript puis sensuit le prologue Baruc';—(b) There is no prologue prefixed to the Psalms (but a Litany with Norman saints is appended at the end), and the prologues of S. Jerome are not to be found, though the rubric above quoted seems to show that they were written on a separate 'cahier' (quire), which is now lost. They were doubtless contained in the archetype, as rubrics announcing them are preserved in the case of Jeremiah and some of the Epistles, but the only prologues of this kind actually contained in the volume are that to Baruch, above noted, and a brief argument (f. 477 b) to the Epistle to the

Romans. F. 525 is misbound and should precede f. 519. For Berger's description of the MS. see *La Bible franç. au Moyen Âge*, p. 391. Des Moulins' preface beg. 'Pour ce que li deables'.

Vellum; ff. i+526. 16½ in. x 11½ in. Written in France about the middle of the XIV century. Double columns of 49 lines. Gatherings of 12 leaves (xxi¹, preceding the Psalter, xxiv¹, xxv¹, end of Psalter, xxxviii¹, end of Old Testament, xlv¹, xlvii¹, last¹), with catchwords. This collation points to the Psalter having been separately executed, though by the same hand, and perhaps also to an original binding of the book in three volumes. Sec. fol. 'de tres anges'. Finely illuminated with miniatures, initials, and partial borders in a style resembling that of 17 E. VII, which was written in 1357 (see above). The tricolor band, however, occurs only at f. 273. In the case of several of the later miniatures the directions to the illuminator remain written in the margin. The subjects of the miniatures are:—

1. God enthroned, with orb, in a blue mantle lined with scarlet; red background of seraphim; above, a triple tiara supported by two angels in pink against a sky of blue cherubim; in four compartments surrounding Him, the evangelists with emblems. In the border below, Samson with the gates of Gaza and Solomon setting the three sons to shoot at their father's corpse (cf. 17 E. VII, vol. ii, f. 1). See pl. 111. f. 1.
- 2-6. The second-sixth days of Creation. ff. 3 b-5 b.
7. God places Adam in Paradise. f. 7.
8. God forbids Adam the tree, and creates Eve. f. 7 b.
9. The Fall. f. 8.
10. Expulsion from Paradise. f. 9.
11. Sacrifices of Cain and Abel. f. 9 b.
12. Murder of Abel. f. 10 b.
13. Two groups of descendants. f. 11.
14. Building of the ark. f. 12 b.
15. Entry into the ark. A figure reproduced in Strutt, *Dress and Habits*, ii (1842), pl. lxxx, fig. 6. f. 13 b.
16. Sin of Ham. f. 15.
17. Call of Abraham. f. 17.
18. Birth of Jacob and Esau. f. 26.
19. Blessing of Jacob. f. 27 b.
20. Rebecca speaks to Jacob. f. 28.
21. Jacob's dream. f. 28 b.
22. Joseph sold by his brethren. f. 33 b.
23. Israelites going into bondage. f. 43 b.
24. Building of the tabernacle. f. 68 b.
25. Moses on the mount. f. 77 b.
26. Moses, with rod, instructing the people. f. 95 b.
27. Joshua chosen by the Lord as ruler. f. 110.
28. Samson carrying the gates of Gaza. f. 117.
29. The shearing of Samson. f. 124.
30. Offering of Elkanah. f. 128 b.
31. David has the Amalekite slain. f. 142.
32. Anointing of Solomon. f. 155.
33. Elijah carried up. f. 174 b.
34. Job and his friends. f. 195 b.
35. Job, his wife and friends. f. 206 b.
36. Tobit in bed, his wife and son and the angel. f. 207 b.
37. Death of Gedaliah. f. 212.
38. Judith slays Holofernes. f. 217.
39. Ahasuerus and Esther, crowned, with two attendants. A figure in Strutt, *op. cit.*, pl. xcvi, fig. 3. f. 232 b.
40. Haman hanged; the King and Queen and Mordecai at table. f. 237 b.
41. David with musical instruments. f. 242.
42. *Dom. illum. mea.* D. kneeling before altar points to his eye; Divine head in cloud. f. 246.
43. *Dixi custodiam.* D. as above, but pointing to his lips. f. 249.
44. *Dixit insipiens.* Fool with loaf and bauble. f. 250 b.
45. *Salvum me fac.* D. in water; Divine head in cloud. f. 254.
46. *Exultate deo.* D. playing on four bells with two hammers. f. 257.
47. *Cantate domino.* Three singers at desk. f. 260.
48. *Dixit dominus.* The Father and Son seated, no Third Person. f. 263.
49. Four compartments, each in tricolor border: (a) Solomon with birch instructing Rehoboam, who is naked, seated on a blue robe. A figure behind the king holds the sceptre;—(b) Solomon, enthroned on *l.*, judges the two women kneeling; a man with uplifted sword carries the child by one arm;—(c) The three sons (see no. 1 above and 17 E. VII, no. 53) appealing to Solomon, who is enthroned on *r.*;—(d) Solomon, enthroned on *l.*, sets them to shoot at their father's corpse. A lion and ape, with grotesques, in the bottom border. f. 273.
50. Solomon enthroned; a female figure (Wisdom?) standing on his *r.* f. 284 b.
51. Christ standing, with cross, takes the bride by the hand. f. 288.
52. Solomon enthroned on *l.*; a kneeling figure with sword and horn-shaped cup. f. 289 b.
53. S. enthroned with gold cup and pastoral staff. f. 296 b.
54. Isaiah at foot of a tree; two men saw his middle with a frame-saw. A king sits by. f. 315.
55. Jeremiah with a herd of wild animals; the Lord speaks from a cloud. f. 335 b.
56. J. seated weeping; a burning city on *r.* f. 357 b.
57. Baruch seated with scroll. f. 359 b.
58. Ezekiel standing with scroll; the four living creatures in a cloud. f. 362 b.
59. Nebuchadnezzar with sword standing on *l.*; Daniel standing beside him with scroll points to the golden image. f. 381.
60. Hosea takes a wife. f. 388 b.
61. Joel standing with flock of sheep; the Lord speaks from a cloud. f. 391.
62. Amos in bed; the Lord speaks from a cloud. f. 392 b.
63. Obadiah seated, with globe. f. 394 b.
64. Jonah, head emerging from fish's mouth. f. 395.
65. Micah seated on ground; a falling city on *l.* f. 395 b.
66. Nahum standing in water; two figures standing on *r.* f. 397 b.
67. Habakkuk carrying food and a jug; his hair caught by a flying angel. f. 398.
68. Zephaniah seated with book. f. 399.

69. Haggai seated with scroll. f. 400.
70. Zechariah standing with scroll; Divine head in a cloud. f. 400 b.
71. Malachi seated with tablets. f. 403 b.
72. Standing figure with scroll on *l.*; a kneeling figure being beheaded. f. 404 b.
73. Messenger delivers a letter to three figures standing on *r.* f. 416 b.
74. S. Matthew at receipt of custom approached by four Jews, one with book. f. 426.
- 75-77. SS. Mark, Luke and John, with scrolls and emblems. ff. 440, 450, 466.
78. S. Paul speaks to two figures standing outside a gate. f. 477 b.
79. 'Comment vn apostre presche au peuple de nostre seigneur et rent graces a dieu pour le peuple': S. Paul kneels in the pulpit; the people sit on the ground. f. 482 b.
80. S. Paul preaching. f. 487 b.
81. S. Paul conversing with the people. A figure in Strutt, *op. cit.*, pl. lxx, fig. 8. f. 490 b.
82. 'i. apostre qui presche as Ephe-siens et tient vn liure deuungileas.' f. 492.
83. 'Vn apostre qui rent graces a dieu et raconte la parole de leuangile as euesques et au peuple': S. Paul kneeling; one bishop and two others standing. f. 493 b.
84. S. Paul with book preaching. f. 495 b.
85. S. Paul kneeling in the pulpit; congregation also kneeling. f. 496 b.
- 86, 87. S. Paul preaching. ff. 497 b, 498 b.
88. The same, two bishops among the congregation. f. 499 b.
89. S. Paul preaching; the Hebrews standing. f. 500 b.
90. S. Luke, tonsured, standing on a small pulpit, speaking to two standing and four sitting figures. f. 504.
91. S. James at desk, reading. f. 516.
92. S. Peter standing, with key and book. f. 517.
93. S. John asleep, with cup; behind him the beast like a lion with crowned horns. f. 520.

The history of the MS. is given in an early 15th cent. note on f. i b: 'Cest liure fust pris oue le roy de Fraunce a la bataille de Peyters et le bon counte de Saresbirs William Montagu la achata pur cent mars et le dona a sa compaignie Elizabeth la bone countesse qe dieux assoile. Et est continus dedeins le Bible enter oue tixt et glose le mestre de histories et incident tout en memes le volym la quele lyure la dite countesse assigna a ces executores de le uendre pur xl. liuers'. It was, that is to say, taken at Poitiers with John, King of France, 19 Sept. 1356, bought for 100 marks by William de Montacute, 2nd Earl of Salisbury (d. 1397), and given to his wife Elizabeth, who died in 1415 and directed her executors to sell it for 40 l. It is difficult to identify certainly in the old catalogues, but perhaps no. 73 of the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. I); cf. cat. of 1666, f. 14; not in CMA.

19 D. III

THE SAME WORK, but in the more extended form to which Berger gives the name *grande bible historiale* (cf. 15 D. III). Although, however, it belongs to this later class, it is of special importance in regard to the original work of Guyart des Moulins inasmuch as it contains portions of his writing or compilation which in other copies are replaced by portions of the biblical text (see Berger, pp. 163, 179, 182-186, 206, 257, 393). In two volumes, vol. i ending with the Psalter. As far as 2 (3) Esdras (vol. i, ff. 1-222 b) the arrangement agrees generally with 15 D. III (ff. 1-208 b), but from that point the chief differences are shown by the following table:—

15 D. III

- (1) Grand Job, without prologue. f. 209.
- (2) Petit Job. f. 219 b.
- (3) Tobit, without prologue. f. 220 b.
- (4) Historical abstract of Jeremiah, Ezekiel, Daniel and Susanna. Preface beg. 'Or alons auant et reppairons a l'ystoire de Iherusalem'; text, 'Quant Nabugodonozor le roy de Babyloine ot fait Godolie souverain'. f. 224 b.
- (5) Judith. f. 236.
- (6) Esther. f. 244.
- (7) Histories ajustees, without colophon. f. 248 b.
- (8) Psalter and twelve canticles, with prefaces of Jean de Blois. Text beg. 'Beneois est li homs qui ne ala mie ou conseil des felons.' f. 251 b.

19 D. III, vol. i

- (1) Tobit, with pref. of S. Jerome. f. 222 b.
- (2) Judith. f. 226 b.
- (3) Esther. f. 234 b.
- (4) 'Hystoires ajustees', from Ochus to Antiochus Epiphanes. Beg. 'Après Assuere'; ends 'a le faire ainsi'. Colophon, 'Cy finent les hystoires de plusieurs roys qui sont continuees apres le liure Hester iusques aux Machabees'. f. 240.
- (5) Petit Job. f. 243 b.
- (6) Grand Job, with prefaces of S. Jerome. f. 244 b.
- (7) Psalter and twelve canticles, with prefaces of Jean de Blois. Text beg. 'Benoit est l'omme qui nest mye alex au conseil des mauuais'. f. 256.

15 D. III continued

- (9-20) Proverbs, Ecclesiastes (pref. S. Jerome), Song, Wisdom (prologue S. Isidore), Ecclesiasticus, Isaiah (pref. S. Jerome), Jeremiah (ditto), Lamentations with prayer of Jeremiah, Baruch (prologue), Ezekiel (pref. S. Jerome), Daniel (two prologues), and Minor Prophets (with prologues). ff. 284 b-410.
- (21) 1 Maccabees, biblical text. Beg. 'Il aint apres ce que Alixandre le filz Phelippe le roy de Macedoine qui issi de la terre de Ethym'; ends 'prince des prestres apres son pere'. Prologue of S. Isidore. f. 410.
- (22) 2 Maccabees, biblical text. Beg. 'Les Juifs qui sont en Iherusalem'. Prologues of Rabanus and a shorter one which beg. 'Les ii premiers liures de deuant dient des batailles'. f. 423.
- (23) S. Matthew, biblical text, with the two most usual prologues, which beg. 'Mathieu de Judee', and 'Comme Mathieu preschast premierement'. f. 431.
- (24) S. Mark, with prologue, beg. 'Marc leuangeliste ealeu de dieu'. f. 445.
- (25) S. Luke, with prologue, beg. 'Lucas de la nacion de Syre'. f. 454 b.
- (26) S. John, with prologue, beg. 'Icestui est Iehan leuangeliste'. f. 470.
- (27) Epistle to the Romans, wrongly rubricated as first ep. to the Corinthians, and preceded by arguments to 1 and 2 Cor. as well as to Romans. f. 481 b.
- (28) 1 Cor., wrongly headed as second ep.; with argument repeated. f. 486 b.
- (29) 2 Cor., wrongly headed as third ep.; with argument repeated. f. 491.
- (30) Galatians, with argument. f. 494.
- (31) Ephesians, with argument. f. 494 b.
- (32) Philippians, with argument. f. 495 b.
- (33) Colossians, with argument. f. 497 b.
- (34, 35) 1, 2 Thessalonians, with arguments. ff. 499 b, 501.
- (36) 1, 2 Timothy, with arguments. ff. 501 b, 504 (ff. 503, 504 are transposed in binding, as also ff. 505, 506).
- (37) Titus, with argument. f. 503.
- (38) Philemon, with argument. f. 503 b.
- (39) Hebrews, with argument. f. 506.
- (40) Acts, biblical text, with prologue, beg. 'Lucas dantioche de la nacion de Syre'. f. 508 b.
- (41) Canonical epistles, with general preface of S. Jerome. 2 Peter is called 'Les epistres saint Symon apostre'. f. 520.
- (42) Apocalypse, with preface, beg. 'Tous ceulx qui veulent viure debonnairement'. f. 525 b.

19 D. III, vol. ii

- (8-19) Proverbs—end of Minor Prophets as in 15 D. III, nos. 9-20. ff. 289-428 b.
- (20) 1 Maccabees, paraphrase by Guyart des Moulins. Beg. 'Apres ce que le fort roy Alixandre filz du roy Phelippe de Macedoine qui premier regna en Grece'; ends 'qui lauait este deuant lui'. Prologue of S. Isidore. f. 428 b.
- (21) 2 Maccabees, Des Moulins' paraphrase. Beg. 'Si comme le maistre dit es hystoires scolastiques'. Short prologue beg. 'Le premier liure des Machabees dit et racompte des batailles'. f. 442.
- (22) 'Lystoire Jehan Hyrcan', Des Moulins' link between the Old and New Testaments. Beg. 'Apres la mort Symon frere Iudas'; ends 'si comme vous trouueres es faiz des apostres'. f. 451.
- (23) 'Les euuanges selon la bible et les hystoires', Des Moulins' harmony of the Gospels, combining the biblical narratives with the Historia Scholastica. Preface beg. 'Cy apres ensuiuent les euuanges en la maniere que le maistre en hystoires en traite'; text, 'Pour ce que moult se sont efforciez'. Colophon, 'Cy fine lystoire euuangelique, cest adire les euuanges selon lystoire scolastique'. f. 456.
- (24) Acts, similarly arranged by Des Moulins. Colophon, 'Cy finent les faiz des apostres selon la bible et selon les hystoires scolastiques translatees de latin en francois. et les translatee sire Guiart des Moulins doian de leglise Saint Pierre daire en leueachie de Terouane'. f. 521 b.
- (25) Life of Julian the Apostate, and other apocryphal additions more fully described below. f. 522 b.
- (26) Pauline epistles, in the usual order, but without arguments or prologues. f. 558 b.
- (27) Canonical epistles, without prologue. f. 588.
- (28) Apocalypse, without prologue. f. 594 b.

The 'Hystoires Apocrifas' (no. 25 in the right-hand column of the above list) inserted by Des Moulins at the end of the Acts of the Apostles are apparently peculiar to this MS., though there are cross-references to them in other MSS. (see Berger, pp. 176, 182-186). They are as follows;—(a) 'Cy commence la vie Julian lapostat le mauuais empereur renye crestian, et comment le signe de la croix a grant vertu': how Julian stole a woman's gold and how he practised necromancy, and how he slew S. Judas Quiriacus who was raised from the dead, and how S. Justina repelled the 'emperor' Cyprian; taken from the Rationale Divinorum Officiorum of John Beleth, cap. cxxv (Migne, *Patr. Lat.* ccii. 131). Beg. 'Quant la vraie croix fu trouuee'; ends 'mena tres sainte vie'. f. 552 b;—(b) 'Cy apres ensui-

uent aucunes hystoires apocrifas de la sainte croix', &c.: the legend of the Oil of Mercy and Wood of the Cross (see 8 D. iv, art. 5). Beg. 'Apres le pechie Adam nostre premier pere'; ends 'obeyssant a son pere iusques a la mort, a qui est loange, honneur et empire par tous les siecles des siecles. Amen'. f. 553;—(c) 'Vne autre oppinion de la vraie croix que ie trouuai en autres anciens liures. et est apocrife aussi comme la dessus ditte': the story of the Queen of Sheba's prophecy and the burial of the tree in the pool of Bethesda, not quite as in *Legenda Aurea* (Inv. of Cross). Beg. 'Ou temps du roy Dauid trouua vn homme en vne forest vn arbre'; ends 'crucifierent les Iuys nostre seigneur Ihesu Crist, qui vit et regne' (&c.). f. 555;—(d) 'La vie du mauuais Pylate qui crucifia nostre seigneur Ihesu Crist. et est apocrife aussi comme les hystoires deuant dites'; more full than in *Legenda Aurea* (*Passio Domini*) or in 8 E. xvii, art. 34, &c., and resembling rather the Latin text printed by F. J. Mone, *Anzeiger für Kunde der deutschen Vorzeit*, 1838, p. 526; but more than one source is used. Pilate's corpse was thrown 'en vn grant desert de coste Losanne', where it produced perpetual tempests till removed by prayers of S. Mamert, Bishop of Losanne (*sic*), 'en vn lointain desert es mons de Montgieu ou nul nabitait de moult loing'. Beg. 'En vne cite qui est en Alemaigne qui est appelee Maience'; ends 'quil ne le pouoit ouyr nommer'. Colophon, 'Cy fine la vie du tres mauuais Pylate'. f. 555;—(e) 'La vie du tres mauuais Iudas qui trahi nostre seigneur Ihesu Crist. et est aussi apocrife comme les autres dessus dites': from the *Legenda Aurea* (S. Matthias), cf. 8 E. xvii, art. 35, &c. This article was overlooked by Berger. Beg. 'Nous voulons briefment compter': ends 'espondirent les entrailles'. Colophon, 'Cy fine la vie Iudas le tres mauuais trahistre'. f. 558. At the end of the Apocalypse is the colophon for the whole MS., 'Cy fine lapocalipse, qui est le darrenier liure de la bible, escript et parfait par les mains de frere Thomas du Val prestre et chanoine profes de labbaye nostre dame de Clerefontaine [near Rambouillet, Seine-et-Oise] ou dyocese de Chartres. lan de la natiuite nostre seigneur Ihesu Crist .mil.cccc. et onze. 1411. Deo gracias. le vendredi. xx. iour du mois de Feuurier. priez pour lui'.

Vellum; ff. 606, folio'd continuously (vol. ii beg. f. 289). 18 in. x 13½ in. Written in France, A.D. 1411. Double columns of 55 lines. Gatherings of 8 leaves (i³, xxxvi⁷, end of vol. i, last⁴), with catchwords, lettered (ff. 3-186) aa-az, afterwards irregularly. Sec. fol. in vol. i, preface '-pecial amy', text 'Lescriture'; vol. ii, 'trouueras grace'. Illuminations in French style, fairly good initials and borders (gold ivy leaf); the larger miniatures with an inner border of more unusual style with larger foliage modelled against a gold ground, diversified with flowers, vases, birds, &c. The numerous miniatures (the Apocalypse is fully illustrated) are poorly drawn and without much taste in colour. A few slight notes for the illuminator remain in the margins. The subjects are:—

In vol. i:—

1. Petrus Comestor (?), in red robe and blue hat, writing at a desk. f. 1.
2. The Creator, standing, in a white robe spangled with gold, with a pair of compasses in His hand, in front of a red glory composed of angels, against a blue background also of angels. Beneath His feet a semicircle of sea enclosing a small green semicircle of land. In the inner border panels of

red and blue angels, a saint preaching from a flower, &c. f. 3 (large).
 3-9. The seven days of Creation. ff. 3 b-7.
 10. The ordinance concerning the tree. Adam's head is completely twisted back to listen to the Creator. f. 7 b.
 11. Creation of Eve. f. 8.
 12. The Fall: serpent with human head. f. 8 b.
 13. Expulsion from Paradise. f. 9 b.
 14. Building of the ark. f. 12 b.
 15. The ark, with three decks, beasts below, men in the middle, and birds above. f. 13 b.
 16. Sacrifice of Noah. f. 14 b.
 17. Sin of Ham. f. 15.
 18. Building of Babel. f. 16.
 19. Abraham receiving three angels. f. 20.
 20. Destruction of Sodom. f. 21.
 21. Sacrifice of Abraham. f. 23.
 22. Jacob's dream. f. 28.
 23. Jacob wrestling with the angel. f. 31.
 24. Sale of Joseph. f. 33.
 25. Pharaoh ordering the Israelites into bondage. f. 42.
 26. Drowning of the Egyptians in the Red Sea, which is scarlet in colour. f. 50.
 27. Aaron in the tabernacle. f. 58.
 28. Priests sacrificing at the altar. f. 66.
 29. The Lord speaking to Moses and the people. The Israelites (here and often elsewhere) with oriental dress and scimitars. f. 74.
 30. Moses speaking to the people. f. 91.
 31. Joshua crowned. f. 104.
 32. Battle-scene, including a shield of arms, three red birds on a white ground. f. 110 b.
 33. Israelites, with scroll 'Donne nous Roy', appealing to Samuel. f. 120 b.
 34. The Amalekite kneeling before David. David's standard is a red harp on a blue ground. f. 133.

In vol. ii:—

56. Solomon enthroned; back of throne fleur-de-lisé; behind, two groups of three courtiers; at his feet Rehoboam kneeling on r. The design of the background is faintly suggestive of the Duc de Berry's badges, bear and swan, and may have been copied from a work done for him. See pl. 112. f. 289 (large).
 57. S. seated on l. with scroll 'Omnia vanitas'; on r. two ladies, a table with gold plate, and a chest of gold coins. f. 300.
 58. S. and the Bride seated opposite each other on the grass. f. 303 b.
 59. The teacher, in black cap and red robe, seated at a canopied desk; listeners sitting on the ground. f. 305 b.
 60. The teacher, with black cap and red robe, holding a birch, seated on an open seat amid grass; the child reading at his knee. Background of conventionalized birds, sheep, and foliage. f. 312 b.
 61. Isaiah, wedged into a tree-trunk supported on a stool, is sawn in two by two men with a frame-saw. f. 331.
 62. Jeremiah seated; a fire burning at his feet (the seething pot?). f. 352.
 63. J. seated; gate of a city on the l. f. 374 b.
 64. Baruch writing, in a canopied desk; background like no. 60. f. 376 b.
 65. Ezekiel standing; on his r. the beasts and wheels of his vision. f. 380 b.
 66. Nebuchadnezzar seated pointing to the furnace, in which are the Three Children; two attendants in front with pitchforks succumbing to the heat. f. 399 b.

35. Anointing of Solomon. f. 144 b.
 36. Ahaziah falling from his window. f. 162.
 37. Three patriarchs seated, and in front a number of smaller figures representing their descendants. f. 181.
 38. Solomon kneeling; the Almighty in a cloud on the l. f. 192 b.
 39. Jeremiah mourning: on l. the porch of the Temple. f. 206 b.
 40. Nehemiah offering wine to Artaxerxes and the Queen. f. 210 b.
 41. Return of the Jews. f. 216 b.
 42. Blinding of Tobit. f. 222 b.
 43. Death of Holofernes. f. 227.
 44. Esther kneeling before Ahasuerus, who points to a gallows on which are Haman's ten sons. f. 235.
 45. The High Priest John meeting Vagosus. f. 240.
 46. A messenger kneeling before Job; on r. fire falling from heaven on his family; behind, the Devil flying over the sea; and above, the Almighty in a cloud between two pairs of angels. f. 243 b.
 47. Job, naked on a dunghill, and three friends. f. 245 b.
 48. David enthroned, with harp. f. 256 b.
 49. *Dominus illuminatio*: anointing of David. f. 260 b.
 50. *Disi custodiam*: D. between two rocks; the Lord in a cloud. f. 263 b.
 51. *Disi insipiens*: the fool with cap and bells, club, and hawk on fist. f. 266.
 52. *Salvum me fac*: D. in water; the Lord in a cloud above, with high peaked cap. f. 269.
 53. *Exultate deo*: D. enthroned, playing on five bells attached to a disk suspended from the roof. f. 273.
 54. *Cantate domino*: four singers reading a scroll on desk, with words and music. f. 275.
 55. *Disi dominus*: the Trinity. f. 278.

67. N. and an ox, both eating grass. f. 402.
 68. Daniel thrown into the lions' den, an opening in a green field. f. 403.
 69. Susanna accused by the elders. f. 406.
 70. Hosea and Gomer and two children. f. 408 b.
 71. Joel, with sheep; above, on r., the Lord speaking from a cloud. f. 411 b.
 72. Amos, in bed; above, on r., the Lord speaking from a cloud. f. 413 b.
 73. Obadiah seated, with globe. f. 416.
 74. Jonah, head emerging from fish's mouth. f. 416 b.
 75. Micah standing in lamentation; a falling city on l. f. 417 b.
 76. Nahum standing in water; two figures standing on l. f. 419 b.
 77. Habakkuk carrying food and a jug; his hair caught by the Lord from a cloud. f. 420 b.
 78. Zephaniah standing, with book. f. 421 b.
 79. Haggai seated, with scroll 'Ave Maria'. f. 423.
 80. Zechariah standing, with scroll. f. 424.
 81. Malachi standing, with tablets. f. 427 b.
 82. Battle-scene. f. 429.
 83. Messenger delivers a letter to six figures standing on l. f. 442 b.
 84. Antiochus enthroned on l.; mother and children in a cauldron on r., the fire stoked by a man with fork and bellows. f. 446.
 85. John Hyrcanus besieges Agon; his mother and brothers scourged on the walls. f. 451.

86. Tree of Jesse; the kings all playing on different instruments. f. 458 (large).
 87. The Nativity. f. 460.
 88. Adoration of the Magi. f. 461.
 89. Presentation in the Temple. f. 462.
 90. Christ washing S. Peter's feet. f. 507 b.
 91. The Betrayal. f. 511 b.
 92. Christ mocked and buffeted. f. 512 b.
 93. The Crucifixion. f. 515.
 94. Resurrection of Christ. f. 517 b.
 95. Ascension. f. 521 b.
 96. Christ appearing to the Disciples and Holy Women. f. 522 b.
 97. Descent of the Holy Ghost. f. 525.
 98. S. James with staff in r. hand, shell on hat and on wallet. f. 588.
 99. S. Peter with keys. f. 589 b.
 100. S. John with several serpents in chalice. f. 592.
 101. S. Jude with sword and book. f. 594.
 102. Above, S. John asleep in Patmos; below, on l., S. John kneeling before the Son of Man; on r. the seven angels on the seven churches. f. 594 b.
 103. In a pointed oval between the four beasts, God enthroned. Four compartments at the sides; in the first three, groups of elders with musical instruments; in the fourth, S. John and an angel. f. 595 b.
 104. In an oval as before, God enthroned with the book; below, eighteen elders casting down their crowns. f. 596.
 105. In an oval as before, God enthroned with the book and the Lamb; at the sides the elders with instruments and S. John. f. 596.
 106. In the centre, the Holy Lamb. Four compartments with elders and S. John. f. 596.
 107. Above, S. John, the third and second beasts and the riders on the white and black horses; below, S. John, the first and fourth beasts and the riders on the red and pale horses, the last carrying a torch. f. 596 b.
 108. S. John on l.; emerging from beneath the altar seven souls, the first two robed by angels; three stars above. f. 596 b.
 109. In the centre, God enthroned with the book and the Lamb, between the four beasts; above, a row of angels, then two rows of elders, and below, S. John and saints with palms. f. 597.
 110. In a pointed oval between the beasts and supported by angels, God enthroned; below, the elders bowing down. f. 597.
 111. On l., seven angels and S. John; in centre, in a small oval above, God enthroned; below, the altar and angel with the censer; on r., above, six winds; below, the angel pouring fire from the censer. f. 597 b.
 112. The first angel, with hail and fire. f. 597 b.
 113. The second angel, standing on a red lump in the sea. f. 597 b.
 114. The third angel, the falling star, a ship and drowning men. f. 597 b.
 115. The fourth angel, sun and moon and drowning men. f. 597 b.
 116. The locusts, Apollyon riding on the first; S. John seated on l. with his head propped on his hand. f. 598.
 117. Above, the sixth angel blowing, and four armed angels from the Euphrates, and in the r. top corner an angel issuing from the golden altar. Below, on l., S. John leaning on a rock; in centre and on r., the horsemen and the slain. f. 598.
 118. On l., above, the seven thunders, and below, an angel warning S. John

not to record them; on r., the angel with the book. f. 598 b.
 119. On l., the angel with the book; on r., S. John taking it, and above, an angel speaking to him. f. 598 b.
 120. Above, S. John with reed, the angel giving it to him and pointing to the altar, on which are a chalice and two candlesticks. Below, on l., the two witnesses; on r., two beasts (like the locusts of no. 116, one with rider) devouring them. f. 598 b.
 121. The bodies of the two witnesses, their spirits (in the form of doves) entering their mouths; above, their ascension. On r., the earthquake. f. 599.
 122. The seventh angel; the elders worshipping God, who is seen in an opening in the sky above. f. 599.
 123. The woman in travail and the dragon (green); on l., S. John and an angel. f. 599.
 124. Four angels fighting the dragon in the air and three men fighting him on the earth. f. 599 b.
 125. The woman flying; the dragon vomiting a flood. f. 599 b.
 126. S. John, the dragon and the beast rising from the sea. f. 599 b.
 127. S. John, the beast rising from the earth, the image of the beast, and worshippers; fire coming from the sky. f. 600.
 128. On l., the Lamb on a mount with some of the sealed, and below, S. John; on r., the throne with the four beasts and the elders worshipping. f. 600.
 129. S. John, the flying angel with scroll and people sitting. f. 600.
 130. The Son of Man seated on a cloud giving a sickle to the angel, and reaping with a sickle; S. John, with book, seated on l. f. 600 b.
 131. The angel issuing from the heavenly temple with sickle, the angel from the altar, and the vineyard. f. 600 b.
 132. The seven angels and the sea of glass. f. 600 b.
 133. The angels receiving the seven vials from the lion; S. John standing on l. f. 601.
 134. The seven angels commanded by the voice from heaven, and the first vial poured. f. 601.
 135. Frogs issuing from the mouth of the dragon, the beast and false prophet (a horned wolf with a staff); S. John standing on l. f. 601.
 136. The seventh vial; divine voice, thunders and earthquake. f. 601 b.
 137. The whore seated on a rock, with mirror; and with cup, seated on the beast; S. John and an angel standing on l. f. 601 b.
 138. The angel from heaven; Babylon fallen with devils and unclean birds; S. John standing on l. f. 602.
 139. The voice from heaven and the marriage-feast of the Lamb; S. John standing on l.; below, the angel speaking to S. John, and S. John worshipping the angel. f. 602 b.
 140. The Rider on the white horse, and treading the wine-press; S. John standing on l. f. 602 b.
 141. The angel on the sun; the fowls and carcasses; S. John seated on l. f. 602 b.
 142. The Rider killing the beast; fowls and carcasses; S. John leaning on a rock on l. f. 603.
 143. The angel descending with key and chain, and holding the dragon by the chain. f. 603.
 144. The souls and judges; S. John standing on l. f. 603.
 145. The dragon released besieging the camp of the saints. f. 603.
 146. God enthroned in a pointed oval above; the souls reading the books and in the mouth of hell; S. John seated on l. f. 603 b.
 147. S. John, the voice from heaven and the new Jerusalem. f. 603 b.

ROYAL MANUSCRIPTS 19 D. IV, V

148. Above, on *l.*, S. John leaning on a high rock; on *r.*, the throne of God and the Lamb and the river. Below, on *l.*, S. John raised by the angel; on *r.*, kneeling at Christ's feet; in centre the Ascension. f. 604. There is a blank space for a miniature before the Pauline Epistles (f. 559).

Old large numbering 76. Perhaps no. 24 in the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535; cf. cat. of 1666, f. 14; not in *CMA*.

19 D. IV, V

THE SAME WORK, but in the less amplified form called by Berger 'petite bible historique', though in certain respects (e. g. by inclusion of Baruch) it approximates to the type of bible moyenne (Berger, *La Bible française au Moyen Âge*, pp. 213, 393). In two volumes. The rubric at the end of Comestor's prefatory letter (f. 3) states that the author has 'escript le texte de la bible premierement de grosse lettre, et puis apres en ord[r]e les hystoires de plus delie lettre un poi, et quant il y a poi a esposer par hystoires ie les ai mises en gloze, et ai poursuivi mon ouvrage en ceste maniere iusques en la fin'. Actually, however, the only distinction made by the scribe is by underlining the 'glossae' and 'incidences' in red. The general contents of the work coincide with 15 D. III as far as the end of 4 Kings (f. 224 b), where the present MS. adds Des Moulins' 'Glosa. Notez ci que l'ystoire de Thobie deuroit selonc le maistre en hystoires tantost siuir apres le quart liure des roys, mais iai ci mis deuant Thobie les paroles Salemon et le commencement et la fin du liure Iob, pource quil gisent en la bible devant Thobie. Et nepourquant ne deussent il mie estre en cest liure, car il ne sont mie liure hystorial, ne li maistres nen traite mie en hystoires. Mais ie les ai mis en cest liure pour la bonte et la biaute deus en tel ordre comme il gisent en la bible' (cf. 19 D. II). Then follow Petit Job and (f. 226) Tobit and the rest of the history to the end of Esther. The Psalter is preceded by the rubric (f. 264 b) 'Ci commencent les paraboles ou le psautier', and beg. 'Beneurez est li homs qui nala pas el conseil des felons, et qui nestut pas en la uoie des pecheurs'. It is followed by twelve canticles and the litany with Norman saints, which concludes vol. i. Vol. ii (the contents of which are the same as 1 A. xx, except for the addition of Baruch) contains the Sapiential Books (a few words are omitted at the end of Proverbs) and Prophets (including Baruch, but not Jeremiah's Prayer), all from the biblical text, followed (f. 147 b) by the two books of Maccabees in a form which is neither a plain biblical text, like 15 D. III, nor Des Moulins' paraphrase, as in 19 D. III, but is the biblical text interspersed with a few notes, mainly from Comestor. Book i beg. 'Après ce que Alixandres filz le roy Phelippe de Macedoine qui issi de la terre de Chim'; ends 'au temps que la sainte cite de Iherusalem estoit habitee des Iuis en toute pais et cetera'. Book ii beg. 'Li Iuif qui sont en Iherusalem et en la region de Iudee'; ends 'ma parole sera donc yci finée'. The Gospels are given in the biblical text (f. 173 b), except that copious glosses are interspersed in the first two chapters of S. Luke, and

the Pauline Epistles, Acts, Catholic Epistles, and Apocalypse are also in the biblical form. By blunders of the scribe the Epistle to Titus is written twice and the Epistles of S. John are all headed with the name of S. Peter.

Vellum; ff. 300, 312. 174 in. x 13 in. Written perhaps in England in the first half of the XIV cent. Gatherings of 8 leaves (last of vol. i⁴), partly numbered at end (xiii of vol. i is numbered xiiii and the numeration then ceases), with catchwords. Double columns of 48 lines. Sec. fol., vol. i, 'De la fornication'; vol. ii, 'rees. cest a dire'. Illuminated initials, with border-prolongations, birds, &c., and miniatures, mostly of poor execution, on gold or diapered blue or pink backgrounds. In one quire only (vol. i, ff. 65-72), the initials are flourished in gold and black or blue and red. The subjects of the miniatures are:—

1. Eight compartments, viz. (a) The Creator with globe on knee;—(b) The Creator with sun and moon on a table and hammer in hand;—(c) Creator with fish;—(d) Creation of Eve;—(e) Ordinance concerning the tree;—(f) The Fall: serpent with human head;—(g) Expulsion from Paradise;—(h) Adam and Eve toiling. In the margin seven medallions with scrolls, viz. (i) Noah, with pruning hook—*Ego plantavi vineam*;—(ii) Abraham, with sword—*Constitui circumcisionem*;—(iii) Moses, with tables—*Dilige dominum deum tuum*;—(iv) Isaiah, with book—*Vox clamantis in deserto*;—(v) Job, with hand to face—*Quare de uulua eduxisti me*;—(vi) David, with harp—*Domine ne in furor tuo arguas*;—(vii) Solomon, with book—*Diligite iusticiam qui iudicatis*. f. 1.
2. First day of Creation: Creator with large sphere horizontally divided into white and black. f. 4.
3. Second day: Creator with concentric red and purple rings. f. 4.
4. Third day: the same with two other rings added and earth with trees and grass in the centre. f. 5.
5. Fourth day: creation of sun and moon. f. 5 b.
6. Fifth day: creation of fish and fowls. f. 6.
7. Sixth day: creation of Adam. f. 6 b.
8. Rivers of Paradise. f. 8.
9. Creation of Eve. f. 8 b.
10. The Fall, as in no. 1. f. 9 b.
11. Expulsion from Paradise. f. 11.
12. Sacrifices of Cain and Abel. f. 11 b.
13. Murder of Abel. f. 12.
14. The Lord, with book, speaking to Noah, who is building the ark. f. 14 b.
15. Sarai brought to Pharaoh. f. 20.
16. Birth of Jacob and Esau. f. 30 b.
17. Jacob's dream: the descending angels head-downwards. f. 33 b.
18. Joseph put into the well. f. 40.
19. Joseph brings Jacob to Pharaoh. f. 46 b.
20. Jacob's twelve sons. f. 51.
21. Offerings at the altar. f. 79 b.
22. Moses and Aaron, with rods, counting the people. f. 90.
23. Moses writing; water issuing from the rock. f. 111 b.
24. Joshua (?) beside a stream issuing from a rock; Divine figure with orb issuing from a cloud. f. 128.
25. Battle-scene. f. 136.
26. Micah, his mother, and the image. f. 144 b.
27. Elimelech pointing to the sun standing still. f. 146 b.
28. Elkanah seated between Hannah and Peninnah. f. 149.
29. David has the Amalekites slain. f. 164 b.
30. Death of Absalom. f. 174.
31. Crowning of Solomon. f. 179.
32. Fall of Ahaziah. f. 201 b.
33. Job (an absolute skeleton) on a dunghill; his wife pointing at him. f. 224 b.
34. Worshippers kneeling before an idol; Tobit on *l.* kneeling in the opposite direction. f. 226.
35. Jews coming to Gedaliah. f. 231.
36. Ezekiel's body dragged over rocks by two horses. f. 233 b (defaced).
37. Susanna accused by the elders. f. 240.
38. Death of Holofernes. f. 245.
39. Ahasuerus, Esther, and others at table. f. 255.
40. Vagosus, with spear and with lion's head on shield, sent on a mission by Artaxerxes Ochus. f. 261.
41. David with harp. f. 265.
42. *Dominus illuminatio*: Christ touching David's eyes. f. 269 b.
43. *Dixi custodiam*: D., kneeling, points to his mouth; Divine head above on *r.* f. 272 b.
44. *Dixit insipiens*: fool, scantily clad, with club and loaf. f. 275 b.
45. *Salvum me fac*: D., crowned, lying in water; Christ, with orb, issuing from a cloud above. f. 278 b.
46. *Exultate deo*: D. playing on three bells with two hammers. f. 282.
47. *Cantate domino*: two priests at desk. f. 285.
48. *Dixit dominus*: the Father points to the Son seated on His *r.* f. 289.

In vol. ii:—

49. Solomon with book, instructing Rehoboam. f. 1.
50. S. reading from a book to three men standing. f. 13 b.
51. S., with the bride seated by him. f. 17 (defaced).
52. S. discoursing to four men standing. f. 19.
53. S. reading from book to three men standing. f. 26 b.
54. Isaiah seated on *l.*; an angel with scroll from above points to the ox and ass. f. 46.
55. Jeremiah seated; the Lord from a cloud touches his lips. f. 70.
56. J., standing, mourns over the city. f. 94 b.
57. Baruch, seated on *l.*, reads to the king and others. f. 96 b.
58. Jeremiah, standing on *l.*, discourses to the people seated. f. 99.
59. Ezekiel seated on *l.*; on *r.* water issuing from a rock, and above, the heads of the four beasts issuing from a cloud. f. 100.
60. Nebuchadnezzar sends Jehoiakim to prison. f. 119 b.
61. Hosea seated between two female figures, each with a child (both representing Gomer?). f. 128.

62. Joel seated on *l.*, addressing the people seated on the ground. f. 131 b.
63. Amos standing; above, angel with scroll; on *r.* a dark gateway. f. 132 b.
64. Obadiah seated; above on *r.*, angel with scroll. f. 135 b.
65. Jonah emerging head-foremost from the fish; on *r.* Nineveh. f. 136.
66. Micah seated; above, angel with scroll; on *r.* a falling city. f. 136 b.
67. Nahum seated; above, angel with scroll; on *r.* an idol on a pedestal. f. 138 b.
68. Habakkuk standing, turned to *l.*; behind him a man ill-treating another on the ground. f. 139 b.
69. Zephaniah standing; above, angel with scroll; on *r.* an idol on a pedestal. f. 140 b.
70. Haggai standing on *r.*; above, angel with scroll. f. 142.
71. Angel with scroll on *l.*; Zechariah seated, with book, on *r.* f. 142 b.
72. Malachi standing; above, angel with scroll; on *r.* an altar, on which a kneeling man is offering a lamb. f. 146 b.
73. Alexander, crowned, in bed; three men at his bedside. f. 147 b.
74. Jews receiving a letter. f. 163.
75. Five Jews (three with books) standing in converse. f. 173 b.
76. Baptism of Christ, in heaped-up water; S. John on *r.*; angel above on *l.* holding Christ's garment. f. 191.
77. S. Luke writing at desk. f. 203.
78. S. John writing at desk, with emblem. f. 225.
79. S. Paul seated beside desk, with hands uplifted in prayer. f. 240.
80. S. Paul standing on *l.* with a book in each hand; that in his *l.* he gives to one of a group of men standing on *r.* f. 246.
81. S. Paul seated writing; a man standing on *l.* with book. f. 252.

82. S. Paul seated writing; a man seated on *l.* talking to him; another standing behind on *r.* with book. f. 256 b.
83. S. Paul seated writing on *l.*; the saints of Ephesus (three nimbed figures within a wall) on *r.* f. 258 b (defaced).
84. S. Paul seated writing; a man standing on *r.* with book. f. 261.
85. S. Paul seated writing; a man seated on *r.* with book. f. 262 b.
86. S. Paul seated writing; two men (Silvanus and Timotheus?) standing on *r.* with books. f. 264.
87. S. Paul seated writing between Silvanus and Timotheus. f. 265.
88. S. Paul seated writing; a man seated on *l.* talking. f. 266.
89. S. Paul seated at desk hands a book to a man standing on *r.* who also holds another book. f. 268.
90. S. Paul writing at desk holds one end of a scroll; a man standing on *l.* holds the other. f. 269.
91. S. Paul seated writing on *l.*; on *r.*, within a wall, Titus reading the letter. f. 270.
92. The Son seated on the Father's right. f. 271.
93. The Ascension. f. 275 b.
94. S. James writing at desk. f. 291.
95. S. Peter writing at desk; Jews standing on *r.* f. 292 b.
96. S. Peter writing at desk. f. 294.
97. S. Peter (by mistake for S. John) writing at desk. f. 295 b.
98. The same; a man and two children standing on *r.* f. 297.
99. The same; a man with book standing on *r.* f. 297 b.
100. S. Jude writing at desk. f. 297 b.
101. Christ standing, holding in His *r.* hand seven stars; His *l.* hand on the head of S. John, who is kneeling on *r.*; seven candlesticks scattered over the background. f. 298.

mediocre execution, but somewhat original in design. Backgrounds chequy, lozengy, or variously diapered or brocaded, sometimes sky. The directions to the rubricator remain in many cases (see specimens below), and at the end of one (vol. i, f. 267 b) is something which Berger read as a signature 'Io. M.'; but this is doubtful. The subjects of the miniatures are:—

1. Comestor, kneeling on grass, presents the book to the Archbishop of Sens. f. 1.
2. Four compartments:—(a) The Virgin, crowned and enthroned but not nimbed, with blank scroll;—(b) The Trinity: three identical Persons, seated;—(c) The Trinity, similarly represented, standing, blessing three angels;—(d) The Mouth of Hell. Full border. f. 3.
3. First day: the Creator standing; blue sky in one upper corner, a black curtain in the other. f. 4.
4. Second day: the Creator, with a glory of blue sky, standing on the waters. f. 4.
5. Third day: the Creator, standing on land, points to the water. f. 4 b.
6. Fourth day: the Creator holds up the sun and moon. Background of blue sky. f. 5.
7. Fifth day: the Creator places two fishes in the water. f. 5 b.
8. Sixth day: the Creator holds Adam's *r.* hand and touches his *r.* eye; animals behind. f. 6.
9. The Creator holding Adam in His arms breathes life into him; Paradise is enclosed by a sort of screen and contains two small rivers. f. 7.
10. Creation of Eve. f. 8.
11. The Fall; serpent with human head and purple wings. f. 8 b.
12. Expulsion from Paradise: Adam and Eve, still within, are driven by the angel towards a door in the screen. 'Soit fait lange qui bouste hors Eve et Adam &c.' f. 9 b.
13. Cain and Abel, kneeling, hold their offerings in their hands (no altar); above on *r.*, Divine head in a cloud. f. 10.
14. Cain murders Abel with a spade; above on *r.*, the Lord receives his soul. f. 10 b.
15. Building of the ark; Divine head above. f. 12 b.
16. Jacob's dream. f. 28.
17. Joseph put into the well. f. 33.
18. Moses and two others (Egyptians?) before Pharaoh. f. 42 b.
19. Moses (horned) and Israelites arriving at the Red Sea. f. 51.
20. Moses and Israelites emerging; the Egyptians drowning. f. 51.
21. Moses kneeling on the mount; Divine head and angel with trumpet in a cloud on *r.* f. 54 b.
22. Moses in the tabernacle. f. 59.
23. Aaron and priests standing at the end of an altar on which is a lamb. f. 59.
24. Offerings at the altar. f. 66 b.
25. Offerings at the altar; Moses behind on *r.* f. 69.
26. Moses standing; three Israelites behind him on *l.*; Divine head in cloud on *r.* f. 74 b.
27. Moses standing with tables on which are shining rays from the sky; three Israelites behind him on *l.* f. 91.
28. Moses about to strike the rock (?). f. 103.
29. Fall of the walls of Jericho; two trumpeters and Israelites in armour. f. 104 b.

30. Battle-scene. f. 109 b.
31. Samson and the lion. f. 114 b.
32. Micah, his mother, and the image. f. 116.
33. Elkanah and Hannah at the altar; Eli on *r.* f. 119.
34. Coronation of Saul. f. 122 b.
35. The Amalekite before David. f. 131 b.
36. Coronation of Solomon. f. 142 b.
37. Judgement of Solomon, who is standing, with two figures behind him on *l.*; an officer in armour with uplifted scimitar stands between the two women and holds the naked infant by the leg. f. 145.
38. Elijah carried up. f. 160.
39. Tree of Jesse. f. 177 b.
40. Solomon kneeling at the altar, on which is a set of gold altar-vessels; three figures behind on *l.*; Divine head in cloud on *r.* f. 188.
41. Cyrus enthroned, with two men standing at the back of his seat, points to Divine head in a cloud on *r.* f. 201 b.
42. Nehemiah inquires of the Jews. f. 205.
43. Sacrifice of Josiah. f. 210 b.
44. Job, his wife, and two friends. f. 217.
45. Job seated reading; Satan in front of him; Divine head in cloud on *r.* f. 227.
46. Tobit, blind, lying in bed; his son and Raphael standing by. f. 228.
47. Gedaliah receives Ishmael and others. f. 232.
48. Susanna accused. f. 239.
49. Nebuchadnezzar enthroned on *l.* with courtiers; Holofernes and others in armour on *r.* f. 242 b.
50. Death of Holofernes. f. 245 b.
51. Ahasuerus and Esther walking, followed by courtiers with sceptre; a girl kneels at their feet. f. 250.
52. Ochs sends Vagosus on a mission. f. 255.
53. David seated with harp; three courtiers. f. 258 b.
54. *Dominus illuminatio*: D., on one knee, points to his eye; Divine head in cloud on *r.* f. 262 b.
55. *Dixi custodiam*: D., kneeling, points to his mouth; Divine head in cloud on *r.* f. 265.
56. *Dixit insipiens*: the fool kneeling, with uplifted club, bites a dog by the tail (!). 'Soit fait vn f[ou] qui mort vn chien par la queue et [tient] en la main vne masue'. After this is a scrawl of doubtful significance interpreted by Berger as 'Io. M.' f. 267 b.
57. *Salvum me fac*: D. crowned, immersed in water to his armpits, with uplifted hands; Divine head in a cloud on *r.* f. 270.
58. *Exultate deo*: D., enthroned, plays on five bells with two hammers. f. 273.
59. *Cantate domino*: two singers at desk; D. kneeling on *r.* and Divine head in a cloud. f. 275 b.
60. *Dixit dominus*: the Father seated, with orb, and the Son on His *r.*; a cherub behind on each side of the Father's head. f. 278 b.

In vol. ii:—

61. Four compartments:—(a) Judgement of Solomon: S. enthroned, other figures as in no. 37;—(b) S. and a queen before an idol;—(c) S. seated, writing in a book; two scribes writing on rolls;—(d) Two groups of three prophets (?) standing, each group with a blank scroll. f. 1.

62. Solomon seated, turning to courtiers behind him, points to the sun and moon. f. 12.
63. The bride (nimbed) and bridegroom (not nimbed) holding her hand, standing in a garden. f. 15.
64. Justice seated with sword in hand; three men before her. f. 16 b.

On the edges is a painted design including two coats of arms (paly of six, *or* and *az.*, alternating with, apparently, *gu.*, a fess *or*). The arms are somewhat indistinct and the second coat is possibly meant for *gu.*, a fess between six crosses crosslet *or*, the arms of Beauchamp, Earl of Warwick, in which case the MS. probably belonged to Sir Matthew Gurney of co. Som., who bore the paly coat as above, and married (after 1362) Alice Beauchamp, daughter of Thomas, Earl of Warwick (d. 1369), and widow of John, Lord Beauchamp of Hache (she d. 1384). Vol. i has the old Royal press-mark 'no. 97' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 5), and vol. ii an erased press-mark 'no. 1368'. Cat. of 1666, f. 14 (?); not in *CMA*.

19 D. VI, VII

THE SAME WORK, in the form called by Berger 'grande bible historiale'. In two volumes. The contents agree precisely with those of 15 D. III (see under 19 D. III), even to such blunders as the numeration of three epistles to the Corinthians and the rubric 'Iepistre saint Symon apostre' prefixed to 2 Peter. For description see Berger, *op. cit.*, pp. 219, 290, 394. Translator's preface beg. 'Pour ce que le dyable qui chascun jour enordist'. At f. 59 of vol. i is a marginal note 'Querez la facon du candelabre apres les fais des apostres en la fin du liure', but nothing is to be found at that place.

Vellum; ff. 287, 255. 18 in. x 13 in. Written in France. Early XV cent. Gatherings of 8 leaves (last of vol. i and first of vol. ii), with catchwords. Double columns of 51 lines. Sec. fol., vol. i, 'Du repos' or (text) 'fait. Car'; vol. ii, '-onderont'. Illuminated initials, with ivy-leaf border-prolongations, and miniatures of

ROYAL MANUSCRIPTS 19 E. I—19 E. III

65. Wisdom, with gold cup, leading a procession of men and women. f. 23.
 66. Isaiah standing, addressing a group of men on l.; Divine head in cloud on r. f. 40 b.
 67. Jeremiah standing, addressing two men on l., one of whom holds a palm branch; Divine head in cloud on r. f. 60 b.
 68. J. seated on the ground on l. with clasped hands; a city on r. f. 81 b.
 69. Baruch seated, reading; the people sitting on the ground. f. 82 b.
 70. Ezekiel, standing, and his vision: a wheel, and on the rim four beasts; Divine head in cloud on r. f. 86 b.
 71. Daniel standing; Divine figure from a cloud on r. giving him a book. f. 105 b.
 72. Gomer in bed; a nurse holding Jezreel; and behind, Hosea kissing Gomer. f. 113.
 73. Joel standing, and three trumpeters. f. 116.
 74. Amos standing; gateway of Damascus on l.; Divine head in cloud on r. f. 117 b.
 75. Obadiah seated, with orb in his hand. f. 120.
 76. Jonah issuing from the whale's mouth at the gate of Nineveh. f. 121.
 77. Micah cowering away from a falling city. f. 121 b.
 78. Nahum seated, and two standing figures; on r., Christ upon the mountains. f. 123 b.
 79. Habakkuk standing; Divine head in cloud on r. f. 124 b.
 80. Zephaniah standing; Divine head in cloud on r. f. 125 b.
 81. Haggai in vehement conversation with Zerubbabel, who is crowned and followed by attendants, one carrying a sceptre. 'Soit fait vn prophete parlant a vn roy acompaignie de plusieurs homes'. f. 127.
 82. Zechariah standing; Divine head in cloud on r. f. 128.
 83. Malachi standing in prayer; three figures standing behind; Divine head in cloud on r. f. 131 b.
 84. Battle-scene. f. 132 b.
 85. Messenger delivering a letter to four Jews, of whom three are seated. f. 145.
 86. Twelve tents, one of the occupants of each carrying a banner with the name of one of the tribes of Israel

(the list is that in Revelation). f. 155 (large).
 87. S. Mark seated, with roll, the other end of which is held in the lion's mouth. f. 169 b.
 88. S. Luke standing, with book; his emblem behind him and four men standing on l.; Divine head in cloud on r. f. 179.
 89. S. John seated, with roll and eagle (cf. no. 87). f. 194 b.
 90. S. Paul standing, giving letter to a kneeling messenger. f. 206 b.
 91. The Ascension. f. 231 b.
 92. S. James standing, with staff and large hat, giving a letter to a kneeling messenger. f. 243.
 93. S. Peter (tonsured) standing, addressing four men seated on the ground. f. 244 b.
 94. The same; S. Peter (without tonsure) carries a book. f. 245 b.
 95. S. John standing, addressing four men seated on the ground. f. 246 b.
 96. S. Jude standing, with others behind him, gives a letter to a kneeling messenger. f. 248.
 97. S. John in Patmos, writing; ink-pot, candlestick, and the beast. f. 249.
 98. S. John in Patmos, writing; angel in cloud on r. f. 249 b.
 99. S. John in Patmos, with book; above on r., Heaven opened; at one opening an angel with trumpet; through another is seen the Father, with orb, seated on a cloud, and angels behind. f. 250.
 100. S. John standing; the Lamb giving a crown to the Rider on the white horse. f. 250 b.
 101. S. John standing; in a cloud on r. the seven angels. f. 251.
 102. S. John standing in Patmos; the angel giving him a book and pointing upwards. f. 251 b.
 103. S. John in Patmos, seated, writing; a lion beside him holding the tail of the seven-horned dragon rising from the sea. f. 252.
 104. S. John in Patmos; in a cloud on r. the angels with vials, the first emptying his vial. f. 253.
 105. S. John as before; the whore riding on the beast. f. 253 b.
 106. S. John as before; angel from a cloud seizing Satan. f. 254.
 107. S. John standing; the river issuing from the throne. f. 255.

novel 89 (ix. 9), The two counsels of Solomon (see f. 404 b), a third counsel given to Rosain, who inquired of the reality of a wife's love. Boccaccio's prologue beg. 'Le propre et droit office domme et femme est que ilz soient debonnaires'; and text, 'Mes tresgratieuses dames, toutes et quantes fois que je regarde'; ends 'en lisant ou escoutant ces presentes cent nouvelles'. Colophon 'Cy fine le liure de decameron autrement surnome le prince Galeot, qui contient cent nouvelles racomptees en dix iours par sept dames et trois jouenceaulz. Le quel liure ja pieca compila et escript Jehan Bocace de Certald en langage florentin et qui nagueres a este translate, premierement en latin et secondement en francois, en lostel de noble et sage homme Bureau de Dampmartin escuier, conseiller de trespuissant et tresnoble prince Charles vii^e de ce nom roy de France, par moy Laurens de Premierfait familier dudit Bureau. Lesquelles deux translations par trois ans faites furent accomplies le xv^e iour de Juin la[n] mil cccc xiiii'.

Vellum; ff. 463. 18½ in. x 13 in. Executed, doubtless at Bruges, for Edward IV. A.D. 1473-1483? Gatherings of 8 leaves, without catchwords. Double columns of 39 lines. Sec. fol. '-tes uoies'. One large miniature (f. 1) representing the Duc de Berry, under a canopy on the r., receiving the book from the translator; courtiers and a dog in the foreground. In the border are the arms and badge of Edward IV and arms of his two sons differenced and arranged as in 14 E. VI. Except on f. 1 and f. 1 b, the initials are flourished in blue and red or gold and black. Probably no. 52 in the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D.1). Not identified in the other old catalogues.

19 E. II, III

ANCIENNES CHRONIQUES de la Grande Bretagne, or romance of Perceforest, professedly a *French* translation made by a monk of S. Landelin at Crespin, for William, Count of Hainault, of a work which a clerk named Cressus of the household of Alexander the Great wrote in Greek and partly translated into Latin, and which Count William found in an abbey called 'Wortimer' on the Humber when he visited England in 1307: the third and second volumes (numbered in wrong order) of the work (complete in six volumes) of which vol. i is 15 E. v, see above. The format, however, differs considerably from that MS., the columns being broader, and of 37 instead of 39 lines, and the miniatures much more numerous. The hand is not that of David Aubert. Both the present volumes are very imperfect, the missing portions in vol. ii (19 E. III) being a quire after f. 4 containing the beginning of ch. 1 of vol. ii of the text (ff. 1-4 contain table of contents and 'petit prologue'); four quires after f. 20, part of ch. 6-12; a quire after f. 58, part of ch. 25, 26; a quire after f. 120, part of ch. 41; and a quire or more at the end, part of ch. 62 and ch. 63, 64. In vol. III (19 E. II) the first three quires of text are all missing except the two inner leaves of quire i (ff. 4-5, ff. 1-3 being table and prologue), which contain a fragment of ch. 2 of vol. III, the rest of ch. 1-4 and part of ch. 5 being lost; six leaves after f. 30, part

Cat. of 1666, f. 14 (?); not in CMA.

19 E. I

GIOVANNI BOCCACCIO, Decameron: *French* translation made by Laurens de Premierfait from a Latin version which was made for him, as he states in the preface prefixed to the Duc de Berry's copy, by Antonio of Arezzo. This copy is now in Paris, Bibl. Nat. fonds fr. 129 (formerly 6798³, see Paulin Paris, *Les MSS. Franç.*, i, p. 238). Both translations were made in the years 1411-1414 (see colophon). Another copy of the French is in Add. MSS. 35322, 35323 (Rothschild xiii, xiv). It was printed at Paris in 1521, &c., but in an abridged text and with certain modifications. Thus novels 76 and 80 (eighth day, 6 and 10), the stories of Calendrino's pig and of Nicolò Salabaetto, which in the MSS. are the same as in the Italian, are replaced in the editions by two other tales, Olivier Maillart and Angle le poissonnier. The MSS., however, like the editions, add to

ROYAL MANUSCRIPTS 19 E. IV, 19 E. V

of ch. 9-11; a pair of leaves after ff. 63, 69, part of ch. 17, 19; a pair of leaves after ff. 78, 82, part of ch. 22, 23; a quire after f. 107, part of ch. 28; a pair of leaves after f. 328, part of ch. 47, 48; and one (?) leaf at the end. For fuller description see Ward, *Catalogue of Romances*, i, p. 377, where references are given to the pages of the 1528 edition. A small portion of vol. i was reprinted from the 1531 edition, with bibliographical note, at Macon in 1907; see also G. Paris in *Romania*, xxiii (1894), p. 78.

Vellum; ff. 304 (19 E. III) and 378 (19 E. II). 19 in. x 14 in. Written in Flanders, end of XV cent. Gatherings of 8 leaves (in 19 E. III i missing, iv-vii missing, ix⁶, xiii missing, xviii⁶, xxii missing, xxiv⁴, xxix⁶, xxx⁷, xxxiv⁴, xxxvii¹⁰, xli⁴, xlv⁴; in 19 E. II i wants outer six, ii, iii missing, iv⁴, originally¹⁰, including a pair of leaves inserted after the seventh, but first and last are missing, vii wants inner six, xii wants outer two, xiv wants second and seventh, xviii missing, xxiv⁴, xxvi⁴, xlv⁴, xlvii⁴, originally⁴, but wants inner two, liv missing), catchwords and lettering cut off. Double columns of 37 lines. Sec. fol. in table (19 E. III), 'comment ilz trouuerent'; and (19 E. II) 'deuant le chastel'; sec. fol. of text missing in each case. Small illuminated initials and fairly well executed miniatures in Flemish style with border (of flowers, fruit, insects, birds, &c., in perspective on gold ground) at head and foot of column connected by a narrow vertical strip of similar ornament. The directions to the illuminator are mostly cut off, but part of one remains at f. 216 of 19 E. III. The subjects are:—

In vol. ii (19 E. III):—

1. Estonne, Comte des Desers, meets the servant of Narsis, who points out a castle and bridge. f. 37.
2. The Queen at the castle window and four knights sent by Britus outside. f. 70.
3. Trolus de Royalville, on foot, rescues two damsels from violence. f. 109 b.
4. Lionnel du Glac and the old man

- of the Forest aux Merveilles. f. 133.
5. A damsel, riding on a side-saddle, accosts the twelve knights. f. 152.
6. Two knights jousting, and two others in the distance looking on. f. 216.
7. Gadiffer of Scotland and the damsel Pierrote riding on the adventure of the steep mountain. f. 275 b.

In vol. iii (19 E. II):—

1. Troilus showing Lionnel the castle which he built for him. f. 54 b.
2. Gadiffer finds Pierrote ill in bed. f. 105.
3. A knight receiving a ring from one of the twelve maidens for his victory in the tourney. f. 129 b.
4. Gadiffer talking to Flavine, he and his squire sitting on the ground and the horses resting. f. 144.
5. The Gilded Knight meets the strange beast of many colours. f. 166.
6. A knight (bearing *or*, a double-headed eagle *az.*) approaching a castle. f. 216 b.

7. Perceforest, with sceptre, and two courtiers, and workman with reliquary, from which the carved snakes are falling to the ground; a building (the temple) behind on *r.* Peacock in border. f. 244.
8. A lady gives Troilus a cup to drink. f. 276 b.
9. Two knights fighting in the lists; ten ladies above. f. 305.
10. Gadiffer finds the damsel lamenting; two knights fighting on *r.* f. 318 b.
11. Lionnel releases the three women from the fire. f. 348 b.

On 19 E. II, f. 1, is an old numbering (of uncertain origin) 383. Possibly this, rather than 14 E. IV, is no. 45 of the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. 1); cf. cat. of 1666, f. 13.

19 E. IV

'LA FORTRESSE de la Foy', translated by Pierre Richard, dit l'Oiselet, from a Latin original attributed to Alphonso de Spina: an unfinished copy very similar to 17 F. vi, vii (see above), but not in the same hand. Imperfect, wanting a quire after f. 42, a pair of leaves after ff. 126, 132, three quires (end of bk. iv and beg. of bk. v) after f. 377, and a leaf or more at the end. The lower margins of ff. 76, 77 have been cut. There is no table of chapters. Translator's prologue beg. 'Tous

vrays catholicques fideles et loyaulz crestiens'; author's prologue, '*Turris fortitudinis a facie inimici*: Ces parolles sont escriptes en la psalme'; and text, 'Affin doncques que ordre soit donnee'.

Vellum; ff. 387. 18½ in. x 14 in. Written in Flanders, end of XV cent. Gatherings (beg. f. 3) of 8 leaves (vi missing, x⁶, xvi⁶, xviii wants first and last, xix⁶, xxxiv⁴, xxxvii¹⁰, xlv¹⁰, xlix⁶, l-liv missing, liii¹⁰), catchwords and lettering generally cut off. Double columns of 37 lines. Sec. fol. in preface, 'en aulcuns'; in text, 'seront chains'. Space left for large miniatures and initials at beg. of books; small illuminated initials elsewhere. An old numbering 369, resembling that in 19 E. II. Perhaps (but see also 17 F. vi, vii) no. 22 in cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. 1); cat. of 1666, f. 11 or 13; not in *CMA*.

19 E. V

'ROMULEON': French translation by Jean Mielot (cf. 19 D. 1, art. 6), Canon of Lille, and secretary to Philip the Good, Duke of Burgundy, of a Latin work by Robert della Porta of Bologna, a history of Rome from Aeneas to the division of the empire between Galerius and Constantius (A.D. 306). In ten books. Copies of the Latin, giving the compiler's name, are in the Vatican Library (collections of Queen Christina and of Petau, see Montfaucon, *Bibl. Bibliothecarum*, i, 21 a, 86 d), and he states in his introductory chapter (f. 32 b) that he wrote it for Gomez d'Albornoz, Governor of Bologna (d. 1377, nephew of Card. Alvarez d'Albornoz, Archbishop of Toledo); cf. G. Vernazza di Freney, 'Observations sur un MS. de Romuleon' in *Mém. de l'Acad. Impériale des Sciences de Turin*, xix, 1811, p. 592, who infers that the work was compiled in 1361-1364. The authors enumerated by the compiler as his sources (f. 32 b) are Livy, S. Augustine, Valerius Maximus, Sallust, Suetonius, the authors of the *Historia Augusta*, L. Florus, 'Justinus Lucius', Orosius, Vegetius, and Eutropius. The work was formerly ascribed by the Abbé Lebeuf to Benvenuto de Rambaldi d'Imola, but wrongly (see P. Paris, *Les MSS. François*, iii, p. 67). The translator's name (as in the Turin MS. described by Vernazza and another copy at Besançon) is given at the end of the table of contents of bk. viii, and at the end of the text of that book, with date 1463 in each case (ff. 25 b, 336). There is another French translation made by Sebastian Mamerot of Soissons for Louis, Comte de Laval (see P. Paris, *loc. cit.*, p. 68). The work is preceded by a long table of chapters and followed (f. 397) by an alphabetical index, and each chapter is headed with the first words of the Latin. Beg. '*Principibus placuisse viris non ultima laus est*: Cest adire auoir compleu ou sauoir complaire aux princes'; ends 'si grande quon ne la pourroit croire'.

Vellum; ff. 418. 18½ in. x 13½ in. Written apparently in the hand of David Aubert (see 16 G. III). A.D. 1480. The date is given in the miniature to bk. x (f. 367 b). Gatherings of 8 leaves (xxv⁴, end of bk. v), with catchwords. Double columns of 39 lines. Sec. fol. in table 'donnees'; in text 'cest assauoir'. Miniatures (one to each book) and borders in Flemish style resembling those of 18 E. IV (dated 1479) and 14 E. V. The border of the miniature prefixed to bk. i has the arms and badge (rose en soleil) of

ROYAL MANUSCRIPTS 19 E. VI, 20 A. I

Edward IV and arms of his two sons differenced as in 14 E. VI, 19 E. I. Small initials in gold and colours. The directions to the illuminator are mostly cut off, but remain at ff. 62, 125. The subjects of the miniatures are:—

1. The wolf by the side of the Tiber suckling Romulus and Remus. Faustulus with hands uplifted in surprise; behind, Faustulus giving the children to Laurentia. Arms as above. Banners supported by angels. f. 32 (large).
2. Consuls administering an oath (by clasping of hands) for maintenance of liberties. 'Icy fault deux consuls Romains', &c. f. 62.
3. Camillus (?) and warriors in armour issuing from the city over a bridge. f. 98 b.
4. An army on the march. 'Il fault ung compaignie aueques plusieurs gens d'armes de pie et de chival alans guerrier par pais.' f. 125.
5. Hannibal, preceded by a standard-bearer, riding at the head of his troops. f. 160 b.
6. Scipio Africanus (?) and troops issuing from the city over a bridge. Royal arms and badge in border. f. 196 (large).

No. 32 of the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. I); cat. of 1666, f. 13; not in *CMA*.

19 E. VI

'LES CRONIKES DE BURGUES des le commencement du monde par lordre des aages compilees et ordenees en Latin par reuerent pere en dieu Guillaume (*sic*) euesque de Burgues. Et par le commandement du roy de France Charles le quint translatees en francois par son petit clerconnet frere Jehan Goulein de lordre de nostre dame du Carme indigne maistre en theologie': a universal history, with special reference to Spain, to the year 1327. In two parts. The name Guillaume, here given to the Bishop of Burgos who compiled it, is a mistake for Gonzales [d'Hinojosa] who was bishop 1313-1327; see Auguste Castan in *Bibl. de l'École des Chartes*, xlv (1883), p. 265, who also shows reason to suppose that the Carmelite Jean Goulain, or Golein, translated it between 1370 and 1373. He died in 1403. The MS. described by M. Castan (Besançon, no. 1150) contains only the second part. A table of chapters is prefixed. Prologue (f. 10) beg. '*Memor fui dierum antiquorum* (&c.): Ce sont les paroles Dauid escriptes ou psautier'; text 'Au commencement dieu crea le ciel et la terre et ce il crea de neant'. Part ii (f. 202) beg. 'Constantin tint lempire trente ans dix mois onze iours'; ends 'le gouerna moult bien iusques a ce temps present. Et ainsi se fine ce liure'. Colophon, 'C'y finent les croniques de Burgues'.

Vellum; ff. 457. 17½ in. x 13½ in. Written in France before A.D. 1407. Gatherings (beginning f. 10) of 8 leaves, with catchwords. Double columns of 48 or 49 lines. Sec. fol. in table 'daucuns fais'; in preface, 'concupiscence'; in text 'Car elles furent composees'. Initials, border-prolongations, and one full ivy-leaf border (f. 12), and miniatures in the usual style of the Duc de Berry's library, but not of the best quality. The subjects are:—

1. Charles V, enthroned, receiving the book from the translator. f. 10.
2. Four compartments:—(a) The Creation: the Creator, with orb, standing in the middle; on l. a swan and dove and the birth of Eve; on r. a sheep, boar, horse, and camel; sun and moon above;—(b) Sacrifices of

Cain and Abel and murder of Abel; in a cloud on l., the Deity holding tables of the law;—(c) A mitred priest and three others worshipping two idols;—(d) Battle-scene, each army led by a king. f. 12.

3. The ark: a round, domed vessel, the two upper decks with port-holes showing respectively birds and animals, the main deck with a large opening showing Noah and his family. f. 15.

4. Oedipus exposed, found by the shepherd (who carries a spear) and his dogs and pointed out to Polybus, who is riding. f. 57.

5. Siege of Troy: a soldier in foreground stringing a cross-bow. f. 65.

6. Aeneas received on landing by Dido and her ladies. f. 78.

7. Alexander enthroned, receiving submission of kings and others who present their swords (and an arrow) held upright by the point. f. 115 b.

8. Antiochus and Laodice in bed; the latter given a ring by Apollo, who emerges from a blue cloud. f. 119.

9. Naval battle of Mylae between C. Duilius and Hannibal, son of Gisco. f. 126.

10, 11. Two land battles. ff. 131, 151.

12. A seated figure with attendants, &c. behind (? Cicero directing operations against Catiline). f. 153 b.

13. War between five kings of the Britons. f. 162 b.

14. Octavian enthroned, with triple crown and orb. f. 166.

15. The Nativity; and the angel appearing to the shepherds. f. 170 b.

16. Titus, with triple crown, and army besieging Jerusalem; a soldier discharging a cannon stops his ears with his hands. f. 176.

17. King Lucius baptised. f. 189 b.

18. Frotto, King of Denmark, with his army; in the foreground treasure guarded by a serpent. f. 192.

19. Diocletian, with triple crown, killing S. Maurice (nimbed, with red cross on shield). f. 198.

20. Constantine, with triple crown, baptized by a pope (with similar crown) and bishop; a deacon behind holds the model of a church. f. 202.

21. Tiberius II, Emperor of the East, defeating the Persians. f. 281.

22. Heraclius, in his shirt, carrying the Cross through the gate of Jerusalem; two clerks receiving him. f. 290 b.

23. Constantine V and soldiers attacking three monks. f. 316 b.

24. Charles the Great receiving from the Emperor Constantine (a part of) the true Cross and Crown of Thorns. f. 325 b.

25. Otho I received by the Pope (in simple tiara) outside Rome. f. 360.

26. Crusaders on board ship. f. 388 b.

27. Louis IX (with banner, France modern) and Conrad IV (banner with double-headed eagle) landing near Damascus. f. 396 b.

28. Landing of William the Conqueror (banner *gules*, two lions passant *or*) with baggage (wine-casks, &c.). f. 403.

29. Philip II of France (with banner) in battle with the Emperor Otho and the Count of Flanders (banners, *or*, a double-headed eagle *sa.*, and *or*, a lion rampant *sa.*). f. 437.

30. Coronation of Louis IX. f. 439 b.

31. The Great Kaan enthroned, and other eastern monarchs. f. 441.

At the end of the text is the erased inscription 'Ce liure est au Duc de Berry. Jehan'. It was purchased by him 29 Oct. 1407 for 160 écus d'or; see the inventory of 1413 printed by Guiffrey, *Inventaire de Jean, Duc de Berry* (Paris, 1894), i, p. 251, no. 955, where it is described as 'escript en françoys de lettre de court, bien historié et enluminé', and the former binding is described; and cf. Delisle, *Recherches sur la Librairie de Charles V*, ii, p. 264, no. 254, who notes that in the 1416 inventory it is described as 'baillé à la duchesse de Bourbonnais'. No. 3 in the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. I); cat. of 1666, f. 13; not in *CMA*.

20 A. I

'LE GESTE de sire Johan Maundeuell dez meruail de monde' (so heading of table, f. 117 b): the well-known fictitious travels of a (fictitious?) Sir John Mandeville, a native of St. Albans, represented as setting out for the East in 1322 and returning in 1356, written in French [by Jean de Bourgogne, dit à la Barbe, a Liège physician, see 12 G. iv, art. 9]. For one of the English versions see above, 17 B. XLIII, 17 C. XXXVIII. The text here, as compared with Harley MS. 4383 and the other MSS. used by Sir George Warner for the French text printed in the Roxburghe Club edition (1889) of the other English version, shows many defects, the scribe blundering particularly in the placing of the rubrics to ch. vii-xiii. Thus at f. 14 the rubric of ch. viii (ch. vi of Warner's ed.) is actually interpolated in the middle of a word after the syllable 'vic' (MS. vit) in the explanation (dieu victorious) of the name Meshac. The next paragraph begins 'Troyus', after which is interpolated 'estoit', and continues with the explanation

of Abednego 'dieu sur tot autrez roialmez'. Prologue (called rubrics i and ii) beg. 'Come ensi soit qe la terre doutre mere'; text ('le iii rubrich'), 'Ore en noun de deux glorious'; ends 'par toux sielez et par tutz tempz. Amen'. Followed by table of chapters, at the end of which, as in several of the other French MSS. (see Warner, p. xxix), but none of the English, is a *Latin* dedicatory letter addressed to Edward III, beg. 'Principi excellentissimo pre cunctis mortalibus'. The colophon 'Explicit le geste de Sire Johan Maundevill Chiualer de Seint Albonz en Engleterre' is in a later (early 15th cent.) hand. For further notes on the MSS. of the work see J. Vogels' Crefeld Programm, *Handschriftliche Untersuchungen über die engl. Version Mandevilles*, 1891.

On the fly-leaf (f. 120) in two different 15th cent. hands are two *English* hymns, viz. (a) Christmas carol, headed 'Mann be glad in halle and bowre | þis time is bore oure sauour' (4 × 4 + 3 lines), beg. 'Al on þis tyme god hap ous sent';—(b) Hymn headed 'Ihesus for þowre name yblessed mot þowre body be', ten stanzas of four or five lines, beg. 'There was sumtyme byfalle a cas'; ends 'yt was gret pete for to se'. Among other *English* scribblings are the lines (f. 122) 'Amonge al merthes manny | We chol senge of o lady | In al this wordil nis svch a siht'.

Vellum; ff. i + 122. 8½ in. × 6½ in. Written by an English scribe. Beginning of XV cent. Gatherings (beg. f. 1) of 12 leaves (vi¹¹), without catchwords. Double columns of 31 lines. Sec. fol. 'et de qoy'. Initials roughly drawn in red and blue. Old large numbering 59; cat. of 1666, f. 14 b; not in *CMA*.

20 A. II

CHRONICLE of England by Peter of Langtoft, in *French* verse; bound with fragments of romances, &c. Contents:—

1. Drawings, *Latin* verses, and genealogical tables illustrative of art. 2. The subjects are:—(a) The Creation (see Langtoft, l. 1). The Creator, standing on *r.* with raised *r.* hand, holds in His *l.* hand a long cross-staff with small pennon bearing a red cross on a white ground. On the *l.* are birds (in a tree), beasts, and fishes. f. 1;—(b) 'Batayle de Troÿe' (cf. l. 8): mêlée of knights with fan-shaped crests to their helmets. The colouring is unfinished. f. 1 b;—(c) Brutus and Innogent (with small lap-dog) enthroned. f. 2;—(d) Locrin seated between Kambere and Albanac; all in armour, the last with shield, *arg.*, a chevron between three roundles *gu.* f. 2;—(e) King Constans in monastic garb being stabbed. The original heading is simply 'Nayremoyne' [black monk], but a later hand has added Constans' name. f. 2 b;—(f) A group of men, one in the centre with bâton (Vortiger?) apparently pointing at the murder above, another with glove in hand (perhaps doing fealty to the new king). Inscribed 'schenisschal' [seneschal]. Reproduced in Strutt, *Dress and Habits*, ii, pl. lxxxii. f. 2 b;—(g) 'Vn chaustel ho une ray ardaunt': death of Vortiger. f. 3;—(h) 'Vne ray e sa genz': king standing with sceptre, and

four courtiers, one with a hawk. Reproduced in Strutt, *op. cit.*, pl. lxxxiii. f. 3;—(i) 'Vter roy' standing in front of a castle (in which is seen Igerne) in converse with 'Merlin prophete', who holds a scroll. f. 3 b;—(k) 'Ray Arthour' standing, with shield on which are represented the Virgin and Child. Below are the crowns and names of thirty kingdoms. f. 4;—(l) 'Ray Adilstan' kneeling, and 'Gy de Warwyc' barefoot with staff as a palmer. f. 4 b;—(m) 'Sanctus Edwardus' standing, with sceptre and book. f. 5;—(n) William I with sword, on his throne. Above is a couplet

'Dux Normannorum Willielmus vi validorum
Rex est Anglorum bello conqueror eorum'.

Below is a table of his five children and the two sons of his daughter Constance, and at the foot 'Conqueror regnauit .xx. annis .xi. mensibus. Cadamo iacet'. f. 5 b. Similar couplets and notes of the reign accompany each of the following pictures;—(o) William Rufus on his throne, wounded by an arrow. No genealogical table, but twenty-four lines of verse (ll. 2 and 8 are pentameters) on the king, beg. 'Nota canunt gesta Rufum venando foresta'. f. 6;—(p) Henry I on his throne, mourning. Table of his children and Matilda's two sons. The White Ship is depicted in a disabled condition behind. f. 6 b;—(q) Stephen on his throne, with hawk on fist. Twenty-four lines (l. 8 a pentameter) on the civil war. f. 7;—(r) Henry II on throne arguing with Becket. Table of his children and some of his grandchildren. f. 7 b;—(s) Richard I with sword, on his throne, with three Christians' heads beneath on *l.* and three Saracens' heads (cut off) on *r.* Twenty-four lines (l. 22 a pentameter). f. 8;—(t) John on throne, caressing a dog; another behind him. Table of his children, &c. f. 8 b;—(u) Henry III on throne; on his *r.* the west front of Westminster Abbey; on his *l.* two church-bells. Table of his children, &c. f. 9;—(v) Edward I on his throne; a sword in his *r.* hand, his *l.* touching a shield of his arms. Table of children by his two wives. f. 9 b;—(w) Edward II, with sceptre in *l.* hand, seated on his throne and touching his crown with his *r.*; a small figure on his *r.* (Cambria?) offers him another crown. The distich is

'Princeps Edwarde, non tua lancea tarde
In Scotos mota, per te sit Cambria nota'.

The original inscription below is erased, and in its place is substituted a French poem (15 × 8 lines, written as 15 × 4) of the lament of Edward II. These verses, another copy of which is among the Marquess of Bath's MSS. (*Hist. MSS. Commission, Third Report*, Appendix, p. 180), do not seem to have been printed, but a Latin rendering of a few of them and a free English translation of a further portion are given in Fabyan's Chronicle (ed. Ellis, 1811, p. 431). f. 10. Begins:—

'En temps dyuer moy suruyngt damage
fortune fort e forsancee.'

Ends:—

'Qe des toutz trahis eit merci
e des toutz foringes fausement.'

2. Chronicle of Pierre de Langtoft, who is said by Robert of Brunne, who translated his work, to have been a canon of Bridlington. For another copy see below, 20 A. XI. The present MS. (C of Thomas Wright's edition, Rolls Series, 1866) has no title and is defective at the point (Wright, i, p. 264) where the author's name is mentioned, four leaves being lost after f. 50, from Wright's p. 252, l. 8, to p. 290, l. 16. The length of the gap shows that the Latin prophecies of Merlin, as given in Cotton MS. Julius A. v, were not in this MS. The 26 lines of introduction to the reign of Edward I (Wright, ii, p. 162) are also omitted in this MS., which makes no break at that point (f. 114), and the MS. is again defective at the end (Wright, ii, p. 374), breaking off in the year 1306. f. 11.

Begins:—

'Dus le tout puissaunt ke ciel e tere crea
Adam nostre pere qe homme de tere furma.'

Ends:—

'La pape Boniface fist determiner
En son sýme liuere kil fist ordener.'

Artt. 3, 5 are fragmentary and in rather later (but 14th cent.) hands. Artt. 3, 4 are one gathering of 8 leaves. Art. 3 is in double columns.

3. Lancelot du Lac: fragment, imperfect at the beginning and terminating abruptly, from part ii of the prose romance (see above, 19 C. XIII), corresponding to Sommer's edition, vol. iv, p. 55, last line—p. 83, l. 11, but the text is much shorter. Beg. 'vous iurez sur seintz qe uous pur amur ne pur hayne nen dirrez'; ends 'E mysire G. fet ioie sur toz'. f. 147.

Art. 4 is added in another hand of the second half of the 14th cent. on the blank leaves at the end of art. 3. The double-column arrangement of art. 3 is continued for three columns and then abandoned.

4. Letter purporting to be from Joanna, Queen of Sicily, to Hugh [IV], King of Cyprus (abdicated 1360), describing an apparition of S. John Baptist on 24 June, 1345, in a great battle between 200,000 Christians and 1,200,000 Turks. The infidels were defeated and the Christian dead, numbering 3,053, were found miraculously marked and were buried 'en la cite de Teobaide'. Beg. 'Johane roygne de Jerusalem de Cecile honorable parente a nostre (sic) Hugh roy de Cipre saluz. voielletz sauoir qendroit de nouelles'; ends 'fructuose et plentiuose des touz biens'. f. 152 b.

Art. 5 is in a different hand from any other part of the volume. Gatherings apparently i², ii², iii⁴, without catchwords. Single column.

5. La Queste del Saint Graal: the prose romance (cf. 19 C. XIII, pt. iv), a text resembling that printed by Sommer, but with a large (accidental?) omission from p. 20, l. 31 of the edition to p. 184, l. 28. Imperfect at beginning and end, but in each case only a leaf is wanting (p. 4, l. 35; p. 198, l. 10). Part of f. 169 is cut

away. Beg. 'Sire feat ele il nira pas ore'; ends 'li plusurs del pais en fissent'. f. 155.

Vellum; ff. 169. 9½ in. x 6 in. Artt. 1 (except the final verses) and 2 were probably written in Edward II's reign (1307-1327). Gatherings i¹⁰ (art. 1), ii-xii¹² (but v wants four from the middle), xiii⁸ (end of art. 2); ii-vi are lettered backwards f-b, ix is lettered a, the rest are without lettering; xi has the folios numbered in arabic figures; most gatherings have catchwords. For artt. 3-5 see above. Sec. fol. in art. 2 'ke en despite'. Initials in red, blue, and green. For the drawings in art. 1 see above. Old Royal press-mark 'no. 1046'; cat. of 1666, f. 14 b; not in CMA.

20 A. III

L'IMAGE DU MONDE: cosmographical poem by Gautier (or Gossouin) de Metz (see 19 A. IX). Bound with a prose Brute chronicle of England in French. Contents:—

1. 'Si commense la premiere (-seconde) partie de lymage du monde'. Of the two recensions of this work mentioned by Paul Meyer in *Romania*, xxi, p. 482 (the first dated in 1246, the second in 1248), this is the later, but it differs in many respects from the recension in Harley MS. 4333 which is the subject of M. Meyer's article. The omission of the life of S. Brendan (Harl. 4333, ff. 25-35 b) is probably due to a scribe's blunder, as the prologue mentions it (f. 2, line 2).

Prologue begins:—

'Qui veut entendre a cest commanz
Si puet aprendre en cest romanz.'

Text:—

'Quant dex fist li monde premiers
Il ne len estoit nul mestiera.'

Ends:—

'A dieux comense a dieux prent fin
Qui touz nous prenge a bone fin. Amen.'

Colophon, 'Si fine le liure de limage de monde. Fait en lan de grace mil. ccc. xlii. le samadi deuant la feste saint Martýn dyuer.' f. 1.

2. Chronicle of the Brute in French prose to 1333 (cf. 19 C. IX). The last eleven words on f. 236 have been cut away, but the text evidently ended, as in Add. MS. 18462 and others of the same class, with the battle of Halidon Hill at the words 'sans chalenge de nully' (or 'ascunz'). See Brie, *Gesch. und Quellen*, p. 28. The chapter descriptive of the 'Round' Table, which is found here and in Add. 18462, but not in 19 C. IX or Cleop. D. III, is in this MS. (f. 160) preceded by a square diagram of the table. There is no table of chapters. Prologue beg. 'En la noble citee de Sirie regna vn noble Roi et poestifs'; text 'En la noble citee de graunt Troie il out vn noble chiualer'. f. 121.

Vellum; ff. 237. 9½ in. x 5½ in. Middle of XIV cent. (art. 1 dated 1342). Gatherings of 12 leaves (last¹⁰), without catchwords. Art. 1 has an old foliation on the verso (iiii²² v omitted); art. 2 is folio'd on the recto to xxliii only. Sec. fol. 'Comment les bons'. Scribbling in a 16th cent. hand on f. 1 includes the beginning of a letter to 'Mr. Moure'. Autograph inscription of [John, Lord] Lumley on f. 1. Lumley cat. f. 164; cat. of 1666, f. 11; not in CMA.

ROYAL MANUSCRIPTS 20 A. IV—20 A. VI

20 A. IV

'TRESAMPLE DESCRIPTION de toute la Terre Sainte, et choses memorables faictes en plusieurs lieux et villes d'icelle extraicte de la Bible et livres Saint Hierosme', by Martin de Brion, of Paris. Preceded by a dedicatory letter and poem addressed to Henry VIII, and written in gold letters on a crimson ground. The places are arranged in a roughly alphabetical order (Arbee—Ziph), references to the Bible, &c., being generally given. The author has turned some of the sacred narrative into verse and occasionally adds verses, presumably his own. A similar but slightly abridged version in Latin, with dedication to Francis I of France, was printed at Paris in 1540. Beg. 'Arbee est vne petite ville'.

Vellum; ff. 125. 9 in. x 6½ in. Circ. A.D. 1540. Gatherings (beg. f. 4) of 8 leaves (ii^a, iii^a, xii^a, last^a), catchwords generally cut off. Initials and borders in gold and colours, the borders enclosing the dedicatory letter and poem being more elaborate than the rest. On f. 1 b are the arms of France and England quarterly within the Garter with H. H. on either side, roses, fleurs-de-lis, and crowns. Original binding of crimson velvet with the Royal arms (between H. H.) and roses embroidered in coloured silk, gold-thread and seed-pearls. Not in the old catalogues.

20 A. V

LE LIVRE et la vraye hystoire du bon roy Alixandre (cf. 15 E. vi, art. 3, 19 D. i, art. 1, &c.): the *French* version of the *Historia de Proeliis* or abridgement of Pseudo-Callisthenes. For fuller description see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 125, and Paul Meyer, *Alex. le Grand dans la litt. française*, 1886, ii, p. 306. The rubric containing the title is rubbed and nearly illegible. Text beg. 'Puis ke li premiers peres del humain linage'. Imperfect at end, breaking off in the chapter on Perdiccas 'si sacorda toute sa gent. Et Neoptalemus'.

Vellum; ff. 86. 9½ in. x 7 in. Early XIV cent. Written perhaps in England. Gatherings of 8 leaves (last wants two), catchwords cut off. Double columns of 33 lines. Sec. fol. '-chm tout plain'. Miniatures roughly drawn and coloured. Initials flourished in blue and red or red and green. The rubrics are many of them rather descriptive of the miniatures than chapter-headings. The subjects are:—

- | | |
|---|---|
| 1. Nectanebus enthroned. f. 1. | 12. Persian messenger before Philip. f. 13. |
| 2. N. receives a messenger. f. 2. | 13. Defeat of Philip by Pausanias. f. 14 b. |
| 3. N. on roof enchants a basin of water; below on f. N. has his head shaved; on r. N. departs on horseback. f. 2 b. | 14. Army of A. f. 16. |
| 4. N. converses with Olympias. f. 4 b. | 15. Death of Pausanias and his army. f. 16. |
| 5. N. as a dragon flies over Olympus and Philip in bed. f. 6. | 16. A. addresses his subjects. f. 16 b. |
| 6. N. as a dragon kisses Olympias when at table with Philip. f. 7. | 17. Army of A. on the march. f. 17 b. |
| 7. Aristotle instructs Alexander, who holds a book covered with figures. f. 8. | 18. A. at sea. f. 18. |
| 8. Death of Nectanebus. f. 8 b. | 19. Building of Alexandria. f. 19. |
| 9. Bucephalus kneeling to Alexander. f. 9 b. | 20. Destruction of Tyre. f. 20. |
| 10. Victory of A. over Nicolaus. f. 11 b. | 21. A. sends his navy to Crete. f. 20. |
| 11. Coronation of A. (sceptre with fleur-de-lis). f. 12. | 22. Army of A. on the march. f. 21. |
| | 23. The Temple at Jerusalem. f. 21. |
| | 24. A. receives Darius' messenger. f. 22. |
| | 25. Darius receives A.'s messenger. f. 23. |
| | 26. D. dictates a reply. f. 23 b. |

- | | |
|--|---|
| 27. A. eats the seeds from the glove. f. 24 b. | 65. A. kneels before the trees of the sun and moon. f. 61. |
| 28. Meeting of A. and Olympias. f. 25. | 66. A. in his tent; without, Candaculus complains to A. of the loss of his wife. f. 62 b. |
| 29. A. addresses the people. f. 27 b. | 67. A. rescues her. f. 63 b. |
| 30, 31. Battles of A. with Persians. ff. 29, 31 b. | 68. Meeting of A. and Candace. f. 65. |
| 32. A. receives keys of a city. f. 32 b. | 69, 70. A. reconciles her sons. f. 66. |
| 33. Darius dictates a letter. f. 32 b. | 71, 72. A. fights dragons and strange beasts. f. 67 b. |
| 34. A. approaches a city. f. 35 b. | 73. A. finds women living in water. f. 68 b. |
| 35. Burial of Darius. f. 37. | 74. A. pulls down the city of Ambira. f. 69 b. |
| 36. A. condemns D.'s murderers to death. f. 38. | 75. A. in his tent; and ascending a mountain. f. 70. |
| 37. A. shuts up a wicked tribe between mountains. f. 39 b. | 76. A. carried by griffins into the sky. For the treatment of this subject see C. Dodgson in <i>Burlington Magazine</i> , vol. vi, p. 396. f. 70 b (full-page). |
| 38. Albanians submit to A. and present him with a dog. f. 40. | 77. A. lowered into the sea in a cask. f. 71 b (full-page). |
| 39. A. receives letters from Porrus. f. 41 b. | 78. Battle with unicorns. f. 72 b. |
| 40. Battle of A. and Porrus. f. 43 b. | 79. Battle with sheep-horned dragons. f. 73. |
| 41. A. meets the Queen of the Amazons. f. 46 b. | 80. Battle with horse-headed men. f. 73. |
| 42. A. fights with dragons. f. 48 b. | 81. Battle with one-eyed giants. f. 73 b. |
| 43. A. fights with a crab (represented with feathers and a human head). f. 48 b. | 82, 83. Battles with headless men, and lion-footed horses. f. 74. |
| 44. A. fights with a lion. f. 49. | 84. A. weeps over the body of Bucephalus. f. 74 b. |
| 45. A. fights with a boar and many-handed savages. f. 49. | 85. A. builds a tomb for Bucephalus. f. 75. |
| 46. A. fights with a three-horned beast. f. 49 b. | 86. A. presented with elephants. f. 75 b. |
| 47. A. unhorses Porrus. f. 50 b. | 87. Prognostics of the caladrius bird. f. 75 b. |
| 48. A. kills Porrus. f. 51. | 88. Battle with two-headed dragons. f. 76. |
| 49. Burial of Porrus. f. 51 b. | 89. A. at Babylon receives tribute of all the world. f. 76 b. |
| 50. A., crossing a river, meets women armed with swords and maces. f. 52 b. | 90. A.'s letters delivered to Aristotle and Olympias. f. 77. |
| 51. A. fights with a hippopotamus-like beast. f. 52 b. | 91. A. consults an astronomer about a monstrous birth. f. 78. |
| 52. A. fights with elephants. f. 53. | 92. A. sends two letters. f. 78 b. |
| 53. A. meets bearded and horned women. f. 53 b. | 93. A. at table receives the poisoned cup from Iobas. f. 80. |
| 54. A. meets women living in water. f. 54. | 94. A. leaving the table. f. 80 b. |
| 55, 56. A. meets gigantic hairy women, and hoofed women. f. 54 b. | 95. Iobas gives him a poisoned feather. f. 80 b. |
| 57. A. meets a naked and houseless tribe. f. 56. | 96. Burial of Alexander. f. 83 b (full-page). |
| 58. A. receives a letter from the gymnosophists. f. 56. | 97. City burnt to avoid capture by Perdiccas. f. 86. |
| 59. A. receives a letter from Dindimus. f. 58. | |
| 60. A. has a letter inscribed on a column. f. 58 b. | |
| 61. Battle with giants. f. 59. | |
| 62. A. burns a wild man. f. 59 b. | |
| 63. A. ascends a mountain. f. 60. | |
| 64. A. finds an old man asleep. f. 60 b. | |

Belonged (f. 1) to [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 196; cat. of 1666, f. 11; not in *CMA*.

20 A. VI

'SOMMAIRE INTERPRETATION de la doctrine prophetique touchant le temps de la desolation et restitution de leiglise de Dieu, par Jehan Constans, ministre de leglise de Montauban, 1567'; followed (f. 7 b) by an 'Appologie ou Esclaircissement des doubtes et responce aux objections', &c., in forty-four chapters, written some nineteen years later, as appears from a prefatory notice by Claude de La Grange, the Huguenot historian, dated 'Montauban, ce premier Febrier, 1586'. The prophecies are interpreted as referring to the history of the French Protestants. A Latin work on Persian chronology by the same author, which La Grange mentions in his preface, seems to have been printed in 1590, see Lelong, *Bibl. Sacra* (1723), ii, p. 684.

Paper; ff. 182. 9½ in. x 7 in. A.D. 1586. Not in the old catalogues.

ROYAL MANUSCRIPTS 20 A. VII, 20 A. VIII

20 A. VII

STATUTES of Richard II (incomplete), bound with the legal treatise known as Britton. Contents:—

1. Statutes of Richard II, imperfect at end and by loss of a quire in the middle. The contents are 1-9 (part) and 12 (part)-17 (part) Ric. II, coinciding generally with the Tower-Roll text printed in *Statutes of the Realm*, vol. ii, except that 13 Ric. II, stat. 3 is not included, and between 7 and 8 Ric. II is inserted (f. 30 b) the stat. De appellatis of 28 Edw. I (*Stat. R.*, i, p. 141). *French*, except 28 Edw. I, 6, 8 Ric. II, which are in *Latin*. The text appears from marginal notes to have been collated in the 16th cent. with early printed editions. f. 1.

Art. 1 is in a hand of *circa* 1400. Gatherings of 8 leaves. Illuminated initial and border to f. 1. Art. 2 is in a hand of the first half of the XIV cent. Gatherings of 10 leaves (v^o, viii¹²), with signatures (i-xvii) at beg. and catchwords. Initials flourished in green and red.

2. Britton, the law-treatise in *French* compiled about 1290 from Bracton De Legibus and other sources, and headed as if issued by the King (Edward I). The name, which does not appear here, has been supposed to be either a corruption of the name of Bracton (properly Bratton) or to refer to John Le Breton, Bishop of Hereford (though the treatise in its extant form is later than his death in 1275), see *Britton*, ed. F. M. Nichols, Oxford, 1865, and art. Breton in *Dict. Nat. Biog.* Nichols does not mention this MS., which seems a better representative of the same family as his C (Cambridge Univ. MS., Gg. v. 12). Ch. v of bk. iv is not omitted. Imperfect at end, breaking off in bk. vi, ch. 5, and by loss of a leaf after f. 181. After bk. vi, ch. 2 is noted 'deficit figura', i.e. the tree of consanguinity. Beg. 'Edward (&c.) a touz ces feus e leaus e sugez... Asquns des leies qe lem ad vse'. f. 57.

Vellum; ff. 225. 9½ in. x 6½ in. XIV cent. (see above). Sec. fol. 'manoirs et villes'. Perhaps no. 131 of the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. 1); not identified in the other old catalogues.

20 A. VIII

STATUTES (4 to 20 Edw. I) and law-treatises, including part of the treatise called Britton. In *Latin*, except where otherwise noted. Contents:—

1. The Second Statute of Westminster, 13 Edw. I [after Easter, 1285]; in *Latin*, except clause xxxiv which is in *French*, clause xlix being here omitted (see below, art. 4, and cf. *Statutes of the Realm*, i, p. 71). f. 1.

2. Form of agreement for the sale of corn. *French*. f. 20.

3. Table of headings to the above Statute of Westminster, followed by a commentary on the first six chapters. f. 21.

4. The same statute in *French*, both the doubtful clauses xxxiv and xlix being included. f. 23.

5. The part of the Statute of the Exchequer known as Districiones Scaccarii, n. d. (see *Stat. Realm*, i, p. 197 b), but apparently ending with the words 'les nouns des plegg.' ('Explicit' following at the foot of the page and a leaf being lost after f. 41.) *French*. f. 41 b.

6. Statutum de respectu militum habendo, n. d. Ib. p. 229. Imperfect at the beginning. f. 42.

7. 'Articuli contra regiam prohibitionem', n. d.: the first half of the statute Circumspecte agatis (see next article), ending 'licet porrigatur'. f. 42.

8. 'Regie prohibiciones': second half of the same ordinance (14 Edw. I, ib. p. 101, cf. 9 A. II, art. 14, 11 A. VIII, art. 17). Beg. 'Sub qua forma laici'; ends 'prohibicione non obstante'. f. 42 b.

9. 'Hic demonstratur quot modis', &c.: the Modus calumpniandi essonia. Ib. p. 217. f. 43.

10. 'Dies communes in banco', including also Dies communes de dote. Ib. p. 208. f. 43.

11. 'Homage': Modus faciendi homagium et fidelitatem, in *French*. Ib. p. 227. f. 43 b.

12. 'Statutum de conspiratoribus', 20 Edw. I: Statute of Berwick or of Champertie [1291-1292], in *French*, with the provisions and writ in *Latin*. Ib. p. 216. f. 44.

13. 'Articuli querendi in visu franciplegii', n. d., in *French*. Ib. p. 246. f. 44 b.

14. 'Statutum mesure', n. d.: the paragraph called Compositio monetae, beg. 'Per discrecionem'. Ib. p. 200, note. f. 45.

15. 'Statutum Wintonie', here dated 8 Oct. in the sixth year 'del coronement' Edw. I [1280], but the correct date is 1285. Ib. p. 96. *French*. f. 45.

16. 'Statuta de bastardis': the treatise Summa bastardiae (see 9 A. VII, art. 36, 10 A. V, art. 20). f. 47.

17. Note 'Excepcio dicitur quatuor modis', &c. (see 10 A. V, art. 20) appended, with some other notes, to the preceding article. f. 51.

18. 'Statuta de bigamis' [4 Edw. I, after Michaelmas, 1276], the names of the bishops, &c., being omitted. *Stat. Realm*, i, p. 42. f. 51 b.

19. 'Gauellet', n. d.: the Statutum de gaveleto in London. Ib. p. 222. f. 52.

20. Fet assaver (see 9 A. VII, art. 35, 10 A. V, art. 24, &c.): treatise in *French*. Imperfect by tearing of f. 55 and loss of a leaf after f. 60, and incomplete at the end, where several pages are left blank. Breaks off at the end of f. 61 recto 'tibi preceptum fuit'. f. 52 b.

21. Fragments (three leaves are lost after f. 62, one after f. 68) of the legal treatise known as Britton, see next article. This portion, written in the same hand as the articles preceding, apparently comprised the four chapters 1, 11, 30, 31 of bk. i (parts of chapters 1 and 31 being lost), and is complementary to the larger portion of the work contained in the next article; but which was first written is open to doubt. There is no title. *French*. f. 63.

22. 'Brutoun' (so page-heading, f. 74 b, &c.): the tract known as Britton (see 20 A. VII, art. 2), wanting the four chapters contained in art. 21, and also imperfect at the end from bk. iv, ch. 9 (De Atteynt, middle). The text of both these articles seems akin to Lansdowne MS. 575 (S of Nichols, who does not seem to have used this MS.). *French*. f. 69.

Vellum; ff. 163. 9½ in. x 6½ in. Early XIV cent. Gatherings of 8 leaves (iii⁴, xii⁷) lettered (artt. 1-21) a-k, with catchwords. Art. 22 has a distinct system of signatures (i-xii), with catchwords. Sec. fol. 'heredes aut'. Initials flourished in blue and red. Scribbled names occur of 16th-17th cent. owners, Thomas Davis and John Davis ('coste him xx^v d.'), both bakers, of Hereford (ff. 11, 19 b, 20 b, 45 b), and Robert Jones ('coste him ii. s.' f. 8 b). Other names are Richard Fote (f. 43 b), Barth. Edmondes of Hereford (f. 64), John ap Thomas of Webley [Weobley], co. Heref. (f. 62 b). On f. 61 b are scribbled verses (late 16th cent.):—

'When Cupid first i frunte shippe
And loue ded leid my will,
Whith mani a wanton lepe and shipe
I shailled paste my scell,
And like a ricelles marilere
I sanded on the sallow.
It cam to paste ere I was ware
Most ware the blake and wallow.
Fa lance lido, Fa della dow.'

The MS. afterwards belonged to John Theyer, no. 168 (see ticket on last leaf) of Theyer sale-cat.; *CMA*. 6560.

20 A. IX

STATUTES (to 18 Edw. I), charters of liberties, &c., with added entries relating to co. Norf. In *Latin*, except where otherwise stated. Contents:—

1. 'Magna carta de libertatibus Anglie': the charter of Henry III, dated 'per manum venerabilis predictis (*sic*) domini R. episcopi Du[n]elmensis [Richard Marsh, Bishop of Durham] cancellarii nostri vi die Nouembris, anno regni nostri secundo' [1217]. It differs however from the text printed in *Statutes of the Realm*, vol. i, Charters, p. 17, by the omission of the last two sentences ('Statuimus etiam', &c.) and the insertion of a clause ('pro hac autem donacione', &c.) concerning the granting of a fifteenth, which seems to belong to the charter of 9 Hen. III. Cf. similar texts in Harley MSS. 869 and 1120. f. 6.

2. 'Carta de Foresta', same date (ib. p. 20). f. 9 b.

3. 'Sentencia lata in transgressores', 13 May, 1253 (the second 'tercio' in the date is accidentally omitted): the excommunication against violators of the charters (ib., Statutes, p. 6). f. 11 b.

4. 'Consuetudines foreste', n. d., as printed ib. p. 243, but ending in the clause concerning the Abbot of Peterborough's privilege. f. 12.

5. 'Capitula foreste custodiende': sixteen ordinances not printed in *Stat. Realm*. Other copies are in Cotton MS. Vesp. F. iv, f. 25 b, Stowe MS. 414, f. 27. Beg. 'Notandum quod omnes bosci dominici domini regis bene custodiantur ita quod nullus in eis aliquid capiat';

ends 'usque ad vespervas et sic fiat singulis diebus'. f. 13 b.

6. 'Inquisiciones de statu forestarum': twenty-five (or twenty-six) articles, followed by a form of writ to the sheriff. Though different in order they are substantially the same as the articles in Stowe MS. 414, f. 32, headed Capitula de quibus inquirendum est in itinere iusticiariorum anno xv Edw. Regis. Beg. 'Inquiratur de venacione domini regis qualiter custodiatur'. f. 14 b.

7. 'Statuta de Merton', 20 Hen. III: the Provisions of Merton, 23 Jan. 1236 (*Stat. Realm*, i, Statutes, p. 1). f. 17.

8. 'Statuta de Marleberge', 52 Hen. III: Statute of Marlborough, 18 Nov. 1267 (ib. p. 19). f. 19 b.

9. 'Statuta Westmonasterii', 3 Edw. I: Statutes of the first parliament of Edw. I, 22 Apr. 1275, in *French* (ib. p. 26). f. 24 b.

10. 'Prouisiones Gloucestrie', 6 Edw. I: the Statute of Gloucester, 7 Aug. 1278, in *French*, with the preamble in full in *Latin*, and 'explanaciones' in *Latin* at the end (ib. p. 45). f. 36 b.

11. 'Statuta religiosorum', n. d.: the Statute De viris religiosis, 7 Edw. I, 15 Nov. 1279 (ib. p. 51). f. 41.

12. 'Ultima statuta Westmonasterii', 13 Edw. I: the Second Statute of Westminster [after Easter, 1285]. Ib. p. 71. Clause xxxiv (numbered here as part of xxxv) is in *French*. At the end, the latter part of clause xlviii is written in a smaller hand, and clause xlix is omitted. f. 41 b.

13. 'Statuta Wintonie', 13 Edw. I, in *French*: dated here Winchester, 8 Sept. [? Oct. 1285]. Ib. p. 96. f. 63 b.

14. (= art. 11, repeated) De viris religiosis. f. 65 b.

15. Note of Ordinance for justices of oyer and terminer, Mich., 4 Edw. I. f. 66.

16. A few legal notes in *French*. Beg. 'Celuy ke est enplede du trespas e se defent par moz de ple'; ends 'lem put porter bref sur ly'. f. 66.

17. 'Essononia': slightly different from the Modus calumpniandi essonia of *Stat. Realm*, i, p. 217. Beg. 'Non iacet quia districtus est per terras et catalla'. f. 66 b.

18. Articles for inquiry at sheriffs' turns, in *French*. Beg. 'Primes vus nus dirrez par le serment ke vus auez fet si la fraunchise mon seynur est meyntenu'; ends 'De commons laruns, cum des owes e de gelines, ou de nule chose meffesurs fetes nus a sauer par vos sermenz'. f. 67.

19. Statutum de anno et die bisextili: the provisions for interpreting a year and a day in the case of leap-year (see 9 A. II, art. 5, 9 A. VII, art. 23, 10 A. V, art. 12), dated here Winchester, 9 May, 44 Edw. (*sic*). Ib. p. 7. f. 68.

20. 'Tertium Westmonasterii', 18 Edw. I: the statute Quia emptores [8 July, 1290]. Ib. p. 106. f. 68.

21. 'Statutum de mercatoribus', or Statute of Acton Burnel, 11 Edw. I, 12 Oct. [1283]. *French*. Ib. p. 53. f. 68 b.

22. *Fet assaver* (see 9 A. vii, art. 35, &c.): treatise in *French*. Imperfect at end, containing rather less than is printed in Selden's edition. f. 70.

On fly-leaves at beginning and end are:—(a) Tables of chapters to Magna Carta, Carta de Foresta, and the Statutes of Merton, Marlborough, Westminster, and Gloucester. ff. 2, 77;—(b) Dies communes in banco et de dote (*Stat. Realm*, i, p. 208). f. 3;—(c) 'Statuta maneriorum': the Extenta maneriorum (ib. p. 242). f. 76;—(d) 'Rotulus sectatorum' and hundred shots in the hundreds of Diss and East and West Flegg, co. Norf., early 14th cent. ff. 3 b–5;—(e) Forms of pleading, *temp.* Edw. III (?). f. 4;—(f) Memorandum concerning the commission of oyer and terminer to T[homas] Wake and R[eginald] de Cobham [in cos. Essex, Hertf., Norf., and Suff.], 15 Edw. III (*Cal. Patent Rolls*, 14 Edw. III, p. 111). f. 76 b. The two outer fly-leaves (ff. 1, 78) are from a late 13th cent. chartulary concerning lands at West Winch, Tilney, Wiggenshall, and other places near King's Lynn, co. Norf. The name chiefly mentioned is that of Reginald, son of Richard de Rodes, of Hempsall.

Vellum; ff. 78. 10½ in. x 7½ in. Early XIV cent. Gatherings (beg. f. 6) of 12 leaves (iv¹⁰), with catchwords. Sec. fol. 'infra quos'. Initials flourished in blue and red. Possibly no. 137 of the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. 1); not identified in the other old catalogues.

20 A. x

'LES DEUX premiers livres des Odes d'Horace', translated into *French* prose by Pierre de Ferron, 'gentilhomme françois de la Prouince de Guienne', with a dedicatory letter, dated 20 Oct. 1619, 'de France et de nostre maison de Ferron (ou de Beaupuy pres Thonneinx [? Tonneins, Lot-et-Garonne] en la Prouince de Guienne)', to the 'Roy de la Grand Bretagne' [James I]. He has added a poetical as well as a prose version of the ode to Pyrrha (lib. i, ode 5).

Paper; ff. 112. 9½ in. x 7½ in. A.D. 1619. Not in the old catalogues.

20 A. xi

HISTORICAL POEMS in *French*, &c., viz.:—

1. Chronicle of Pierre de Langtoft (see 20 A. ii) to the year 1307. Without title, but a 16th–17th cent. hand heads it 'Cronicon Angliae Gallico metro manuscriptum'. The MS. is B of Wright's edition, and has a lacuna of 65 lines after l. 6 of p. 150 of vol. i of Wright (f. 22, l. 22; there is a change of ink, if not of hand, at this point). The author's name is given (as 'Pieres de Langetoft') at f. 37 in the epilogue to the first section of the narrative. To this section are appended four *Latin* and eight *French* lines quoted by Wright. In the latter the scribe criticizes his author in terms very like those used by the English translator Robert of Brunne (*Chronicle*, ed. Furnivall, *Rolls Ser.*, 1887, i, p. 3), but this cannot have been Robert's MS., though the text is in many respects similar: see, e.g., Hearne's ed., p. 279, l. 14, where Robert translates a line omitted in this MS. The prophecies of Merlin are not inserted, nor are the lines prefatory to Edward I's reign (Wright, ii,

p. 162), the MS. making no break at this point (f. 97). f. 1.

Begins:—

'Dieu le tut pussant. qe ciel e terre crecit.
Adam nostre pere. de terre quant formeit.'

Ends:—

'En regal mansion. la mene a compaignie
Ou seruice ni ad. fors iole e melodie. amen.'

2. Metrical version, in a metre similar to that of Langtoft's chronicle, of the bull (*Scimus fili*, Potthast, no. 24848) addressed by Boniface VIII to Edward I, 27 June, 1299, on his claim that Scotland is held directly of the Holy See, of Edward's reply [7 May], 1300 (see *Cal. Close Rolls Edw. I*, iv, p. 491), and of the letter of the Barons to the Pope, Lincoln, 12 Feb. 1301 (see *Foedera*, Record ed., i, p. 926). With nineteen introductory verses (one or more lost after l. 11). Printed by Wright as appendix i to the chronicle. f. 129.

Begins:—

'[M]ult fu de grant reson. le primer qe puruit
Les oueres des ancestres. metre en escrit.'

Ends:—

'En meis de Februaire. le iour pur veir duzisme
En lan le fitz Marie. mil e trescentisme.'

3. 'Ci comencent ascune des prophecies et des meruailles qe Merlin dit en son temps dengleterre, qe vnt este pus qe rei Henri drein, qe nasci en Wincestre, e des reis qe serrunt pur touz iours mes en Engleterre, de lour auentures queles ils serrount bons ou malueis, mols ou durs': prose prophecy of six kings beginning with the Lamb of Winchester ('du rei Henri', i.e. Henry III) and ending with the Accursed Mole. Another copy, also associated with Langtoft's chronicle, is in Cotton MS. Julius A. v, f. 177 b: see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 299, who does not notice this MS. See also below, 20 A. xviii. The rubrics for Edw. I and II are wanting, but that for Edw. III is 'De apro bellicoso que (*sic*) modo regnat', showing that it was written in his reign. Beg. '[V]n agnel vendra hors de Wincestre'; ends 'la tere de conquete e si finierount les heirs dengleterre hors de heritage pur touz iours'. f. 137 b.

4. Prophecies, chiefly in *Latin* verse, concerning Scotland, &c. The whole of this article is printed by Wright as appendix iii to Langtoft's chronicle. It comprises (a) The sixteen elegiac couplets, beg. '[R]egnum Scotorum fuit inter cetera regna', as in 9 B. ix, f. 2 (see above), with *French* explanations interspersed and three other elegiac couplets (as in Cotton MS. Titus D. vii, f. 30) and six hexameters interpolated. The additional elegiacs beg. 'Fata ducis celebris super omnia Scot[i]a flebit'. The hexameters, entitled 'Versus sibille', are a prophecy for the year 1300. The first two lines giving the date, 'Cum fuerint anni completi mille ducenti | et decies deni post partum virginis alme', agree with the prophecy of Joachim as given in 8 D. ii, f. 70 b, but the prophecy itself is different, continuing 'bis sex et bini nauigabunt equora remi', &c. f. 139;—(b) Prophecy

for 1293, nearly as in 12 C. XII, f. 6 b (see above). With colophon 'Isti versus immediate precedentes inuenti fuerunt in ecclesia Petri et Pauli sub petra marmorea'. Beg. 'Gallorum leuitas. Germanos iustificabit'. f. 140; —(c) 'Versus de prophetias (sic) Merlin': thirty lines (but one is wanting), of which another copy is in Cotton MS. Julius A. v, f. 5, and shorter versions in Vespasian E. VII, f. 114, and Lansdowne MS. 762, f. 48. Beg. 'Ecce dies veniunt. Scoti sine principe fiunt'. f. 140. At the end (f. 140 b) is a list of the Scottish Earls as follows: 'De Stratherne. De Rosse. Patrik [i. e. Dunbar]. De Bouhan [Buchan]. De Louenaie [Lennox]. De Arthetil [Atholl]. De Carrik. De Fif. De Mar. De Catenesse. De Anegos [Angus]. De Mentest [Menteith]. De Sutherland. De Murreue [Moray]'.

5. 'Cest la chartre qe prestre Johan maunda a Fredewik lempour de meruailles de sa tere': *French* translation of the supposititious letter of Prester John to the Emperor Manuel Comnenus (see 12 C. VI, art. 5), here transferred to Frederick [II?]. The text however differs much both in contents and arrangement from the Latin, not agreeing with 12 C. VI nor Cotton MS. Cleopatra C. x, f. 149, nor with the text printed by Oppert. Other copies of the French, which also vary considerably, are in Cotton MS. Cleopatra B. II, f. 1, and Harley MS. 4404, f. 89, and at Oxford, Bodley 2306. Beg. '[P]restre Johan par la grace dieu rei entre les reis crestiens maund salut e amours a Fredewik lempour de Rome. Nous vous fesoms a sauer'; ends 'marchaundie a fere. Cest esc[r]it est auxi veir cum vous creez qe dieu est en ciel, e qil est .iii. persons e vn dieu seulment. il vous garde qe vist e regne sanz fin. amen'. f. 140 b.

6. 'Passio Pilati et de origine eius': extracts from the *Legenda Aurea* of Jacobus de Voragine, viz. from the *De passione Domini* (cf. 8 E. XVII, art. 34, 9 A. XIV, art. 20 c). Beg. 'De pena et origine Iude inuenies . . . de pena et origine Pilati in quadam historia licet apocripha sicut (*for* sic) legitur. Fuit quidam rex nomine Tyrus'; ends 'ut ibi in obprobrium gentis sue moretur'. f. 145 b.

Vellum; ff. 148. 10 in. x 6½ in. Second quarter of the XIV cent. In one hand throughout. Gatherings of 8 leaves (last⁴), lettered at the end, with catchwords. Sec. fol. 'Demande'. Initials left blank. Among scribbles on the last fly-leaf (f. 148 b) is the name Moubray elaborately flourished, the top of the *b* having a coronet (?) and motto ('ornet deus?'). Belonged to [Henry Fitzalan, Earl of] Arundel, and [John, Lord] Lumley, whose names (not autograph) are on f. 1. Lumley cat. f. 164?; cat. of 1666, f. 11 b; not in *CMA*.

20 A. XII

'LIVRE DE SENEQUE des quatre vertus cardinales': *French* translation of the *Formula Honestae Vitae*, or *De quattuor virtutibus* of Pseudo-Seneca (S. Martin of Braga, see 8 A. XXI, art. 26, &c.), with dedication to Jean, Duc de Berry. The evidence as to the date and authorship of the translation, which is interspersed with

commentary, is conflicting. It is ascribed in the present MS. and in Add. MS. 19900 to Laurens du Premierfait (see 14 E. v, 19 E. 1, &c.), but these and the third Museum copy, Harley MS. 4329, in which it is not ascribed, are all of the latter half of the 15th cent. One Paris MS., Bibl. Nat. fonds fr. 1091, also attributes it to the same author; but in three Paris MSS., Bibl. Nat. fonds fr. 581, 1020, and Bibl. de l'Arsenal 5767, it is attributed to Jean Courtecuisse, afterwards (1421-1423) Bishop of Paris, and is said to have been made in 1403. Another MS. in the Bibl. Nationale, fonds fr. 190, gives the translator's name as Jehan Trousseau and the date 1372. It is printed in Vêrard's edition of Orosius, Paris, [1491?], without attribution but with a different preface addressed to Charles VIII, and imperfect at the end. On the other hand, in *Les euvres de Senecque translatees de latin en francoys par maistre Laurens de Premierfait*, printed also for Vêrard [1500?], is a translation, with a preface addressed to the Dukes of Berry and Orleans, which differs entirely from the present. Paulin Paris (*Les MSS. François*, II, p. 121), L. Delisle (*Cabinet des MSS.*, I, p. 60), and H. Hauvette (*De Laurentio de Primate*, Paris, 1903, p. 19) support the claim of Courtecuisse, but the matter is obscure. Preface beg. 'A treshault et trespuissant prince Jehan filz de roy de France Duc de Berri . . . Combien mon tresredoubte seigneur que je soye tousiours tresuolentif'; text, 'Quatre manieres des vertus nous sont par moult de saiges moustrees'. Text ends 'paresche qui est deffailant'; commentary, 'Et pour ce parle il par disiunction'. Colophon, 'Cy fine le liure de Senecque des quatre principales vertus translate de Latin en Francois par maistre Lorent de Premierfait'.

The fly-leaves (ff. i, 46) are from a 15th cent. deed in *French* containing mention of Ian de Tuc, bailiff of — in Flanders, and the Bishop of Tournay.

Vellum; ff. i+46. 9½ in. x 6½ in. End of the XV cent. Gatherings of 8 leaves (last⁴). Sec. fol. 'des bons'. Coarse miniature (f. 1) of the Duke seated, receiving the book from the translator; two courtiers standing on his l. Border in Flemish style of flowers, fruit, &c., in perspective on a pale gold ground. Small illuminated initials. Not in the old catalogues.

20 A. XIII

HARMONY OF THE GOSPELS and paraphrase of the Acts of the Apostles in *French*, based mainly on Petrus Comestor but not agreeing with Guyart des Moulins, see 19 D. III. The rubric heading is 'Chi endroit se commencent les ewangiles del an en roumant. Et se commenche premiers a lannontiation .s. Iehan et comment il fu engennes', but the order is not liturgical, but that of Comestor. There is no break at the end of the Gospels, but the narrative follows that of Comestor to the end of ch. XIX of the Acts (Migne, *Patr. Lat.* cxcviii, col. 1714), concluding with the colophon 'Explicite des ewangilles et uient apres vne digne confession'. Beg. 'A ichel tans auoit en la terre de Iudee .i. preuoire qui

ROYAL MANUSCRIPTS 20 A. XIV—20 A. XVII

fu appellees Zacharies'; ends 'tu as apele a Romme et a Romme iras'. After the colophon are the catchwords 'Chi endroit se', perhaps pointing to a lost continuation of the volume, although the last gathering is a short one of four leaves.

The fly-leaves (ff. i, 1) are from a roll in a 15th cent. hand recording the recipients of a dole of clothing, &c., given in some abbey, viz. 'Tunice abbatis et Prioris scilicet de abbate .ix.^{mo} et de priore .xi.^{mo}. Et quilibet de abbate .ix. s. et de priore .viii. s. viii. d.' The fragment contains the names of the twenty recipients of tunics (and three of 'coopertoria') on each of five occasions and part of a sixth. At the head is a rough pen-drawing representing the Annunciation. The names, which recur roughly in a rotation of about thirty, point mainly to East Kent, but the identity of the Abbey is very uncertain. The press-mark is not in the form used at St. Augustine's, Canterbury, nor is the book in the catalogue of that house.

Vellum; ff. i + 189. 9½ in. x 6½ in. *Circ.* A.D. 1300. Gatherings (beg. f. 2) of 8 leaves (last⁴), with catchwords. The pairs of leaves in each quire are marked a-d and the quires are distinguished by strokes or small circles placed in different positions relative to the letter, e.g. ā, a —, a ||, a', ā, ā, a |. Double columns of 29 lines. Sec. fol. 'angles li dist'. Initials flourished in blue and red, and one small miniature (much oxidized) with chequy background, representing Zacharias naming the infant S. John. The contemporary library title 'Liber Euangeliorum in Gallico' is followed by a press-mark E in red. Old large numbering 65; old Royal press-mark 'no. 1121'; cat. of 1666, f. 14 b; not in *CMA*.

20 A. XIV

'LE LIVRE des Prieres ecclesiastiques et administration des Sacremens et autres Cerimonies et façon de faire dont on vse en l'Eglise d'Angleterre': a translation of the Second Prayer Book of Edward VI, by Jan Bellemain (see above, 16 E. 1), with dedicatory letter to the King, dated 'De vostre hostel de ceans [Sheen] ce dixhuitiesme iour d'Auril 1553'. The dedicatory letter and various headings, &c., are certainly *autograph*, and the body of the volume, though in a different style, is also perhaps written by Bellemain.

Paper; ff. 119. 9½ in. x 7½ in. A.D. 1553. Not in the old catalogues.

20 A. XV

LIVRE des Enseignemens moraux. This title is on the 18th cent. binding, but seems to be of no authority. Casley calls it *Les Essais morales (sic)*, and the 1542 inventory describes it simply as 'Liber in Gallica lingua qui inscribitur Initium sapientiae est timor domini'. Contents:—

1. Moral aphorisms by a father to his son under the headings *Initium sapientie timor domini*, *De mesure*, *De compagnie*, *Du saige du trayteur et du fol*, *De orgueil*, *De humilite*, *De paix*. Beg. 'Le commencement de sapience est doubter dieu'; ends 'parler raisonnablement, aler simplement'. f. 1.

2. 'De quatre manieres de vertus': a translation,

without comment and different from that in 20 A. XII, of Pseudo-Seneca, *De quattuor virtutibus*. Followed by a sort of preface, 'La requeste de celui qui fist ce present liure'. A similar compilation is apparently in a Paris MS., Bibl. Ste. Geneviève, no. 2879, f. 88. Text beg. 'Quatre manieres de vertus sont diuisees par les sentences'; ends 'condempner a soy mauuaise peresce'. The 'Requeste' beg. 'Biau filz Je tay mis en petites parolles ces enseignemens'; ends 'que tu croyes aucunes choses non certaines. Explicit'. f. 11.

On the fly-leaf (f. 21) in a 16th century hand are four epitaphs in *Latin* elegiac verse (quatrains, except the second, a distich) on one William Fisher, perhaps their author. Beg. 'Sancte Wilelme tuo piscator nomine spero'.

Vellum; ff. 21. 9½ in. x 6½ in. Latter half of XV cent. Gatherings (beg. f. 2) of 8 leaves (last⁴). Sec. fol. 'pour vaine'. Illuminated initials, the first with ivy-leaf extension. Joined initials H R of Henry VII or VIII. Old large numbering 66; old Royal press-mark 'no. 506' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 31); not identified in cat. of 1666; not in *CMA*.

20 A. XVI

CHANSONS, in *French*, set to music for several, but in most cases three voices, in parts. The names of the composers are only given in a few cases, but several are by Josquin des Pres, and one at least (f. 10 b) by Alexander Agricola. The first beg. 'Leure est venue de me plaindre'. For a fuller description see Hughes-Hughes, *Cat. of MS. Music*, ii, p. 127.

Vellum; ff. 36. 9½ in. x 6½ in. Early XVI cent. Gatherings of 8 leaves (iv⁴). Illuminated borders on ff. 1 b, 2, consisting of gold wings and tears on a black ground and the same counter-changed, and on f. 3 b on a lake ground the letters A. A. joined by a knot; and two miniatures in Flemish style, the first (f. 1 b) representing the poet reposing on a black couch semé with tears, a lamb lying in front with a spear; the second (f. 3 b) a lady playing on a psaltery, with a winged figure (Fortune?) behind her, and the poet offering his tears. Illuminated initials, some of which (ff. 8, 22 b-36) have not been filled in. Old Royal press-mark 'no. 1281'; not in the old catalogues.

20 A. XVII

ROMAN DE LA ROSE and La Bataille d'Annezin, viz. :—

1. 'Chi commenche li romans de la rose', by Guillaume de Lorris and Jean de Meun, cf. 19 A. XVIII, 19 B. XII, XIII. For fuller description see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 880, and E. Langlois, *Les MSS. du Roman de la Rose*, 1910, pp. 142, 238, where the readings of this MS. are analysed under the letters *λ*o. f. 2.

Begins:—

'Maintes gens dient ke en songes
Na se fables non et mensonges.'

Ends:—

'Atant fu iours et ie mesueille.
Ci fine li roumanz de la rose
Ou toute est lars damours enclose.'

2. Burlesque chanson in 50 alexandrines, by Thomas de Bailleul. Without title. Not apparently known except from this MS. Printed by Ward, *op. cit.*, p. 882, cf. Langlois, *Une Mélodie de Chanson de Geste*, in *Zeitschrift für romanische Philologie*, xxxiv, 1910, p. 350, who gives it the title *La bataille d'Annezin*, and G. de la Rue, *Essais historiques sur les Bardes*, Caen, 1834, iii, pp. 41-44. It recounts the meeting of Saracens and Christians 'es mareis d'Anesin' [near Béthune, Pas-de-Calais], who were about to fight when a pilgrim appears holding a cup of wine, and at once makes peace between them. The author's name appears in the final couplet, which is followed by a short musical phrase on a four-line stave (not printed by Ward), which Langlois takes to be the melody of the chanson. f. 176 b.

Begins:—

'Al entree de may
quiuers ua a declin.'

Ends:—

'Thumas de Bailloel fist
ce bien pres de Seclin.'

Vellum; ff. 177. 9½ in. x 6½ in. First half of XIV cent. Double columns of 32 lines, a marked change of hand and ink at f. 55 b. Gatherings (beg. f. 2) of 8 leaves, with catchwords. Sec. fol. 'mon vis refreschi'. Partial border (f. 2) and 44 small miniatures of fairly good French work; other initials flourished in gold and blue or blue and red. The subjects of miniatures are:—

- | | |
|--|---|
| 1. The Dreamer in bed. f. 2. | 25. Jalousie has a tower built. f. 33 b. |
| 2, 3. Hayne and Vilainie, each a solitary figure. f. 3. | 26. Jehan de Meun begins his portion of the work. f. 35 b. |
| 4. Convoitise, before a locked treasure-chest. f. 3 b. | 27. Amis joins the Dreamer and Raison departs. f. 60 b. |
| 5. Avarice, with plate and money-bag and chest, a garment hanging above. f. 3 b. | 28. The Dreamer comes to the castle and leaves Amis. f. 82 b. |
| 6. Envie, a solitary figure. f. 4. | 29. Rikesce speaks to the Dreamer. f. 83. |
| 7. Tristeche, as in 19 B. XIII. f. 4 b. | 30. Diex d'Amours speaks to the Dreamer. f. 85. |
| 8. Vieleche hobbling with staff. f. 5. | 31. Faus-semblant and Contrainte-Abstinence come to Diex d'Amours. f. 86. |
| 9. Papelardie, with book. f. 5 b. | 32. Diex d'Amours addresses his followers. f. 86 b. |
| 10. Povrete slinking along in rags. f. 6. | 33. Diex d'Amours orders his army. f. 88. |
| 11. Oyseuse directing the Dreamer. f. 7. | 34. Faus-semblant and Contrainte-Abstinence parley with Malebouche. f. 100. |
| 12. Oyseuse admitting him through the gate. f. 7 b. | 35. Bel-Acoeil takes the chaplet and mirror. f. 104 b. |
| 13. 'La karole damours': ten figures dancing, two outside with drum and bagpipes. See plate 113. f. 9. | 36. Bel-Acoeil talks to the old woman. f. 119. |
| 14. Narcissus approaches the fountain. f. 14. | 37. The Dreamer talks to Bel-Acoeil. f. 120 b. |
| 15. He admires his reflection. f. 14 b. | 38. Dangier, Paour, and Honte take the Dreamer with them. f. 121. |
| 16. The Dreamer sees a rose-tree in the fountain. f. 15 b. | 39. Diex d'Amours leads his army up to the castle. f. 125. |
| 17. Diex d'Amours shoots the Dreamer. f. 16. | 40. Pygmalion kneels before the statue. f. 168 b. |
| 18. Diex d'Amours approaches to take hold of the Dreamer. f. 18. | 41. Pygmalion prays before the temple. f. 170. |
| 19. The Dreamer kisses Diex d'Amours on taking leave. f. 18 b. | 42. The statue speaks to Pygmalion. f. 170 b. |
| 20. Diex d'Amours repeats his Commandments. f. 19 b. | 43. He kisses her. f. 171. |
| 21. Dangier, with club, comes to Bel-Acoeil and the Dreamer. f. 26. | 44. The battle of Annezin. Larger, extending across both columns. Here, as in numbers 33, 39, the heraldry of the shields is doubtless purely fanciful. f. 176 b. |
| 22. The Dreamer comes to Dangier. f. 28. | |
| 23. Pitez and Franchise talk to the Dreamer. f. 29. | |
| 24. Honte and Paour rouse Dangier. f. 32 b. | |

On f. 1 b is a fragment of an old vellum cover inscribed 'Ce liure contient. c. et lxxviii ff. et xliiii ystoires'. Cat. of 1666, f. 13 or 14; not in *CMA*.

CHRONICLE of England, in *French*, from Brutus to A. D. 1329. The concluding section, which begins (f. 311) at the coronation of Edward II, and is in a different hand (late 14th cent.), is taken from the Brute chronicle (see Brie, *Geschichte und Quellen der m.e. Prosachronik The Brute of England*, 1905, p. 31); but the bulk of the narrative is a compilation (not yet fully described), another copy of which (imperfect) is in Add. MS. 10622. For a brief notice of it see *Bulletin de la Soc. des anc. textes français*, 1878, p. 142. Its chief sources seem to be Geoffrey of Monmouth, Henry of Huntingdon, Florence of Worcester, William of Malmesbury, William of Newburgh (these two less extensively used), Roger of Hoveden (who is named at f. 273 b as 'maistre Hugh de Houden'), and the verse-chronicle of Pierre de Langtoft. Marginal pen-drawings draw attention to some of the subjects, see below. The chronicle beg. 'Plusures choses et auentures qe ount este auant ces heures sount hors de memoire'; ends 'coment le Mortimer traierousement lui aueit fait occire par moerdre'. This is followed (f. 336) by Merlin's prophecies extracted from the Brute chronicle, headed 'Coment le roy Arthur demaunda Merlyn les auentures de les sis derreins rois qe serroint a regners en la graunt Brutaigne et coment la terre finereit. cº. lxxiiii' (-lxxix, clx, ciiii^{xxvi}, ccxiiii). Of these, ch. 74-79 correspond roughly, but with many variations, to 20 A. xi, art. 3. Beg. 'Sire, fait Merlyn, en lan del incarnacioun Jhesu Crist mill. cc. et vi. vendra vn aignel hors de Wýncestre'; ends 'en graunt anguisse tote sa vie'.

The fly-leaves (ff. 1, 344, 345), in a 15th cent. hand in double columns, are from bk. ix (ch. 1-2, 6-8) of a compendium of religion and morals in *French* prose. This work, which is perhaps a translation of some Latin summa composed about the end of the 13th century, is partly preserved in Harley MS. 1310, ff. 1-80 b (for the text of the present fragments see ff. 33 b-35, 41-44), containing books viii-xii. Besides the Bible and SS. Augustine, Jerome, Gregory, and Bernard, the author cites Seneca, Aristotle, Valerius Maximus, Juvenal, Quintilian, Lucan, and Ovid; also the *Alexandreis* of Gautier de Lille, composed 1176-1202. He also gives exempla from Barlaam and Josaphat and the story of the young nobleman who became a monk because he saw the young die as well as the old (see Ward and Herbert, *Cat. of Romances*, iii, p. 10).

Vellum; ff. 345. 9 in. x 6½ in. First half of XIV cent. Gatherings (beg. f. 3) of 8 leaves (i, ii¹², xvii⁸, xxxviii⁷), with catchwords. Sec. fol. 'ore foundu'. Initials flourished in blue and red. The small marginal drawings (15th cent.?) include the Nativity, f. 20; crowns and sceptres for coronations, *passim*; baptism of Ethelbert, f. 80 b; relics, f. 127 b; Danish ravages, f. 134 b; the White Ship, f. 168 b; tomb of Henry I, f. 172; castles, ff. 183 b, 218 b; slaughter of an infant, f. 203 b; Isaac Comnenus' outrage on his seneschal, f. 254, &c. Arms, &c., are also introduced into the margin, including banner with choughs for Cornwall, f. 62; double eagle for a Roman emperor, f. 71; a fleur-de-lis for Charlemagne, f. 113 b; three crowns (and crest, a wolf's head) for S. Edmund, f. 119 b; per saltire, a cross bottony surmounted by a crown for Athelstan, f. 126; a cross flory betw. five martlets (and crest, an arm holding a ring) for S. Edward the Confessor, f. 143 b; three lions passant gardant (and crest, a lion passant gardant crowned) for William I and Henry II, ff. 151, 183; same arms, over all an escarbuncle, for Robert Curthose, f. 167; lion rampant for Mowbray, f. 161 b. Less carefully drawn and perhaps later are the arms of Hastings, f. 123, [Fitzalan], Earl of Arundel (a fret, really

ROYAL MANUSCRIPTS 20 A. XIX—20 B. I

Maltravers, and therefore not earlier than 15th cent.), f. 190, Lucy, ff. 189 b, 202 b, &c., Ferrers, f. 204, and others.

The MS. belonged to Nicholas Tubman, Rouge Croix poursuivant (1551-1552), Humphrey Lloid (*al.* Llwyd, d. 1568), and [his brother-in-law, John, Lord] Lumley (f. 3); Lumley cat. f. 164; cat. of 1666, f. 11; not in *CMA*.

20 A. XIX

BOETHIUS, De consolatione philosophiae: anonymous translation (both of the prosae and metra) into *French* verse. A different translation from that of Renaud de Louhans in 19 A. iv. Other copies are in Add. MS. 26767 and at Paris, Bibl. Nat. anc. fonds fr. 577 (see Paulin Paris, *Les MSS. François*, v, p. 51). The translator, who seems to have been a prisoner in England, dedicates his work to Charles VII. He probably used Renaud's version, as he imitates him in translating the first book into eight-line stanzas and then changing to simple couplets. The brief prologue to book i (quoted by P. Paris), in which the change is explained, is here absent. The prologue (39 couplets followed by nine stanzas) shows a similar mixture of metres; and the epilogue to book v has also a more elaborate rhyme-scheme (*ab* nine times, then *bbā*). Prologue beg. :—

'Cellui qui bien bat les boissons
Est digne d'auoir les moissons.'

Text :—

'Chancons jadiz souloie faire,
Quant lestude estoit en ses fleurs.'

Book v ends :—

'Deuant les yeulx du juge droit
Qui toutes choses scet et voit.'

Epilogue ends :—

'Cellui quen vraye obeissance
Tous bons cuers aime, sert et croit.'

Vellum; ff. i+195. 9½ in. x 6¼ in. First half of XV cent. Gatherings of 8 leaves (last^o), with catchwords. Sec. fol. 'Est haulte'. Three tolerably executed pen-drawings are prefixed to the prologue and books i and ii. Flourished initials in these three cases with gold, elsewhere blue and red or red and black. The subjects of the drawings are :—

1. A kneeling figure presenting the book to Charles VII: four courtiers behind, two wearing wreaths. f. 1.
- 2, 3. Philosophy at Boethius' bedside, banishing the Poetic Muses. ff. 4, 29.

On the fly-leaf (f. 195) is scribbled 'Loyalte me lye. Elyzabeth', possibly in the hand of Elizabeth, Queen of Henry VII (cf. Add. MS. 17012, f. 21). The MS. afterwards belonged to John Theyer (monogram, f. 195); Theyer sale-cat. no. 150; *CMA*. 6649.

20 A. XX

EIGHTEEN short poems on 'Dames illustres qui ont esté Roynes', by Jaques de Bonjeu. *Holograph*. In a letter presenting the MS. to Queen Elizabeth, dated Paris, 15 June, 1575, the author says that he composed them for [Catherine de Médicis] the Queen-Mother,

'pour de chascune faire vne piece de tapisserie', and that she, on hearing them read, commanded him to send a copy to Queen Elizabeth. The poem addressed to the Queen-Mother has 20 lines; the rest contain from eight to twelve lines apiece, and to some are prefixed directions how the figures should be represented. The queens are :—

- | | |
|---|--|
| 1. Thomiris, Royne des Massagetes. | du grand Roy François. |
| 2. Artemisia, Royne de Carie. | 12. Elizabet, Royne d'Espagne, fille du Roy Henry II du nom Roy de France. |
| 3. Ester, Royne des Perses. | 13. Marguerite de France, fille du grand Roy François, Duchesse de Savoye. |
| 4. Plotina, Emperiere de Rome, femme de l'Empereur Traian. | 14. Elizabet, Royne d'Angleterre, fille de Henry VIII du nom Roy d'Angleterre. |
| 5. Eudoxia, Emperiere de Constantinople, femme de l'Empereur Theodose le Jeune. | 15. Marguerite de France, fille du Roy Henry II, Royne de Navarre. |
| 6. Zenobia, Royne des Palmirenes. | 16. Elizabet d'Austrie, Royne de France, femme du Roy Charles IX. |
| 7. Helene, Royne d'Angleterre, mere de Constantin le Grand, Empereur de Rome. | 17. Loyse de Lorraine, Royne de France, femme de Henry III du nom Roy de France et de Poulongne. |
| 8. Clotilde, Royne de France, femme de Clouis premier Roy Chrestien. | 18. Catherine, Royne de France, femme du Roy Henry II du nom. |
| 9. Blanche, Royne de France, mere du Roy St. Loys. | |
| 10. Marguerite, Royne de Navarre, seur du grand Roy François. | |
| 11. Claude, Royne de France, femme | |

Paper; ff. 20. 9½ in. x 7 in. A.D. 1575. Some headings and initials in gold. Not in the old catalogues.

20 B. I

'FLAUE VEGESCE de la choze de cheualerie': the *French* translation [by Jean de Vignay?] of the *De Re Militari* of Vegetius, see above, 17 E. v, art. 2. For certain difficulties in the attribution to J. de Vignay, arising from the early date of one of the Cambridge MSS. (Caius College, 424), see P. Meyer in *Romania*, xxxvi (1907), p. 523. In the present MS., though the language is somewhat modernized as compared with the Caius MS., it is much less so than in 17 E. v. The text is preceded by a table to the chapters of the four books, 'Ci commencent les tytrez qui sont diz lez reberches [i.e. rubriques] des chapistres du liure qui est nomme Flaue Vegesce' (&c.). Translator's preface beg. 'Ainsi comme dit selonc le philosophe lettre si est garde destoire'; author's preface, 'Es anciens temps fu continuee lestude'; text, 'Nous ne veons par nulle autre chose le peuple Rommain'. Ends 'que lancienne doctrine nen a moustre. Explicit Vegesce de cheualerie'.

A brief *English* abstract of the contents of the four books is appended (f. 31 b) in a 15th cent. hand.

Vellum; ff. ii+31. 10 in. x 6¼ in. First half of XIV cent. Gatherings of 8 leaves (ii-iv lettered *a-c*), with catchwords. Double columns. Sec. fol. in table 'pistres du secont'; in text 'Es anciens'. Miniatures and initials to each book and border (f. 1) illuminated probably in England; other initials flourished in red and blue. The subjects of the miniatures are :—

1. Two compartments, each representing a kneeling figure (author and translator?) offering the book to a king (or emperor?). In the border are six heads, some of them crowned. f. 1.
2. Two knights meeting. f. 10.
3. A king, with orb in hand, giving instruction. f. 15.
4. Siege of a castle. f. 25 b.

On ff. 1 b, 11 are scribbles (15th cent.) relating to bonds of a London goldsmith, but these are probably leaves inserted by a binder. Cat. of 1666, f. 11; not in *CMA*.

20 B. II

LEGENDARY LIVES of saints, translated from the Latin into *French*, as follows:—

1. 'De l'assumpcion nostre dame selon les dis de Ysidore'. Beg. 'Après l'ascencion de nostre seigneur Ihesu Crist, la benoite vierge Marie mere de dieu fut xii ans ou enuiron en ce monde'; ends 'laquelle vit et regne pardurablement avecquez la sainte trinite. Amen'. Colophon, 'Cy fine la glorieuse assumpcion de la benoite vierge Marie'. f. 1.

2. 'La vye de saint Iehan leuangeliste selon le dit de Ysidorus et des sains docteurs'. Beg. 'Saint Iehan apostre et euuangeliste, amy de dieu et vierge esleu apres la penthecoste que tous les apostres furent espars'; ends 'et congnot plus des secretz diuins'. Colophon, 'Icy fine la vye de mons^r s^t Iehan leuangeliste'. f. 27.

3. 'Dun miracle que s^t Iehan fist apres sa mort': the story of the ring given by Edward the Confessor. Beg. 'Entre les miracles innumerables que fist mons^r saint Iehan en sa vye et apres'; ends 'Et adonc le roy et tout le peuple loerent dieu et le benoit saint, lequel vit et regne per infinita secula. Amen'. Colophon, 'Cy fine vng miracle de monseigneur saint Iehan le euuangeliste'. f. 51 b.

4. 'La vye de Marie Magdalene selon saint Maximin lun des lxxii disciples de nostre seigneur Ihesucrist'. Beg. 'Marie Magdalene fut de noble sanc comme de princes extrais de royalle lignie, Et fut surnommee Magdalene a cause dun chateau ou elle fut nee qui se nommoit Magdaler'; ends 'Et puis rendy lesperit aussy doucement comme sil dormist et sen ala en la gloire de paradis, en laquelle dieu vyt et regne per eterna secula. Amen'. Colophon, 'Cy fine la vye de Marie Magdalene'. f. 57.

Vellum; ff. i+80. 10½ in. x 6½ in. Late XV cent. Written in a large Flemish hand. Gatherings of 8 leaves, lettered, with catchwords. Sec. fol. 'sa tres haute'. Miniatures and borders in Flemish style. In the border of f. 1 are arms, *as*. a fox *arg*. The subjects of the miniatures are:—

1. The Assumption: landscape with green meadow sloping down to water; the Virgin carried by five angels; two groups of apostles below. f. 1.
2. S. John in Patmos; a devil behind upsetting his ink-pot. f. 27.
3. S. Mary Magdalene standing, with pot of ointment, in an archway leading to a garden. f. 57.

Old large numbering 62; old Royal press-mark 'no. 939'; cat. of 1666, f. 14; not in *CMA*.

20 B. III

MYSTICAL TREATISE, in *French*, on the Love of God. Followed by three religious poems, written as prose. Contents:—

1. Treatise on the Love of God, &c., written in reply to a request for comfort of the soul. Without title. The Westminster inventory calls it 'Miroir pour bien vivre', and Casley's catalogue 'Un livre de contemplation religieux'. Beg. 'Vos volez qe ie vous enueasse

360

chose qi confortait vostre alme. Mes ieo faz le contraire car ieo vous envoi mez greuaunces'; ends 'sanz mes-ezez sanz fin ou cil uos amaint qui est sanz comencement et sanz fin. Qui viuit et regnat per infinita secula seculorum. Amen'. f. 1.

2. Poems, viz. (a) Prayer to Christ, beginning in quatrains, but continued in less regular couplets. Beg.:—

'O douz dieu, verraý lyesse,
De touz mes maus fetez redresse.
En dolour sui et en peresse
Pur ma grant disnaturese.'

Ends:—

'Oies et grautes ma priere,
Ihesu Criste nostre sauere. amen.'

f. 90;—(b) Hymn to the Virgin, in similar metre. Beg.:—

'O ne doit pas estre vblie
Par qi le monde est sauue
La pucele tresbenure
Qi Marie est apele.'

Ends:—

'E me donez ma garisoun
En cel ou sount ti compainon. Amen.'

f. 92 b;—(c) Poem on the Cross, in sixteen-line stanzas (rhymes *ab ab ab ab ab ab ab ab*). Beg.:—

'En deduaunt au mois de may
Pensif alai lains vn boschage.'

Ends:—

'E en pes uiure deesore auaunt
Saunz peche doloure e encombraunce.'

f. 96.

Vellum; ff. i+98. 10½ in. x 7½ in. XV cent. Probably written in England. Gatherings of 8 leaves (xii¹, xiv¹) lettered, with catchwords. Double columns of 28 lines. Sec. fol. 'Il est'. Roughly illuminated initials. On f. 1 are the joined initials H R of Henry VII or Henry VIII. Old Royal press-mark 'no. 551' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 32); not identified in cat. of 1666; not in *CMA*.

20 B. IV

'LE LIVRE DORE des meditations de la vie nostre seigneur Ihesucrist selon Bonneauanture': translation of the *Meditationes Vitae Christi* commonly attributed to Bonaventura (but see above, 7 A. 1, art. 5, &c.). The translation, dedicated to Henry V, is by Jehan Galopes dit le Galoys, dean of the church of Saint Louis at La Saussaye (near Pont-de-l'Arche) in the diocese of Évreux and in the comté of Harcourt, belonging, as he says, to the King's uncle [Thomas Beaufort,] Duke of Exeter [made Comte d'Harcourt in 1418]. Galopes, who was afterwards, in 1430, chaplain to John, Duke of Bedford (C. Port, *Dict. hist. de Maine-et-Loire*, 1876, ii, p. 224), was also the author of a prose version of Deguileville's *Pèlerinage de l'Âme* (see Paulin Paris, *Les MSS. François*, v, p. 131, vii, pp. 247, 248). Another copy of the present work, claiming to be that actually presented to the King, is at Cambridge, Corpus Christi College MS. 213: see Michael Tyson's *Account of an Illuminated MS.*, Cambridge, 1770, William Cole's description in

Add. MS. 5843, f. 89, and M. R. James, *Cat. of MSS. of Corpus Christi College*, 1912, i, p. 510. Both MSS. have the arms of France and England quarterly in the border, and it is curious that in both the word 'quint' after Henry is left blank by the original hand (in the Corpus MS. it is inserted in different ink). This, however, has the larger amount of ornament. The dedication, which, as the King's style shows, must have been written after 1420, beg. 'A treshault tresfort et tresvictorieux prince Henry de ce nom par la grace de dieu Roy dangleterre heritier et regent de France et duc dirlande vostre humble chapelain. . . Tresredoubte et souuerain seigneur, selon ce que dit la sainte escripture prouerbiorum xxv^{to} *Gloria regum*'; author's prologue, 'Entre les autres annunciations des vertus et loenges'; and text, 'Apres ce que par treslong temps'. Ends 'sur toutes dieu beney et laudable ou siecle des siecles a perpetuite. Amen'. Colophon, 'Ci fine le liure dore de la vie de Ihesucrist compose par sire Boneauanture et translate de latin en francois par maistre Iehan Galopes dit le Galoys doyen de leglise collegial monseigneur saint Louys de la Saulsoye ou diocese deureux'. A table of chapters is appended.

Vellum; ff. 169. 10½ in. x 7½ in. *Circ.* A.D. 1422. Written in France. Gatherings of 8 leaves (i^a, preface), lettered, with catchwords. 30 lines to a page. Sec. fol. 'Roy de terre'. Illuminated initials, miniatures, and line-and-leaf borders in French style of good workmanship, but the larger ones much rubbed. The miniatures (except nos. 1, 2) are chiefly in grisaille, with bright blue sky and yellow foreground, and in the margins are pencil-sketches for the direction of the artist as to the distribution of the figures. The subjects are:—

1. The King enthroned, in a scarlet robe, under a parti-coloured canopy red and blue; on his r. three men, two in doctoral robes; on his l. three courtiers, one in green with mace. On r. Jean de Galopes kneeling, holding his book, bound in green; two others kneeling behind him. Floor of light and dark green tiles. Background of gold with diagonal lines of coloured spots. Arms of France and England quarterly in border. f. 1.
2. On l. Bonaventura in Franciscan habit and cardinal's hat holding his book open; on r. a man in red and blue. f. 3.
3. Intercession of the Angels: Divine head in cloud; three angels flying and three souls in the mouth of Hell. f. 6.
4. Contest of Mercy and Truth before the judgement-seat of God: with Truth is Justice and with Mercy Peace. f. 7.
5. The Virgin kneeling before the throne of God the Father, who is crowned. f. 9b.
6. The Annunciation. f. 12.
7. The Visitation. f. 16.
8. Angel appearing to S. Joseph, who is in travelling costume. f. 18.
9. The Nativity. f. 19b.
10. The Circumcision. f. 23.
11. Adoration of the Magi. f. 24.
12. Departure of the Magi; the Virgin and Child, with cradle. f. 26.
13. Presentation in the Temple. f. 27.
14. Flight into Egypt; fall of the idols. f. 29.
15. Return from Egypt. f. 34b.
16. Disputation in the Temple. f. 37b.
17. Christ praying in the Synagogue; two elders reading from a roll. f. 40b.
18. Christ shaking hands with one of two nimbed figures. f. 45.
19. The first Temptation. f. 47b.
20. Christ opening the roll in the Synagogue. f. 52b.
21. Calling of the disciples: Christ, beardless, standing, and four disciples. f. 54.
22. Miracle at Cana: Christ (beardless) and two others at table; the Virgin standing, and servant with water-pot. f. 55.
23. Christ preaching on Mount. f. 58.
24. Christ and nobleman (crowned) and the centurion's servant. f. 59.
25. The paralytic lowered from the roof before Christ, who is outside the house; Jew with scimitar. f. 59b.
26. Christ heals Simon's wife's mother, here styled sister-in-law (standing, in the open air). f. 60b.
27. Christ asleep in the ship. f. 61.
28. Raising of the widow's son. See pl. 114. f. 61b.
29. Healing of the woman with an issue of blood. f. 62.
30. Christ at the house of Simon the leper; S. Mary Magdalene anointing His feet. f. 63.
31. S. John Baptist in prison sending disciples to Christ. f. 65.
32. Decollation of S. John; Herod and Herodias at table, Salome standing by with dish. f. 65b.
33. Christ and the woman of Samaria at the well. f. 67b.
34. Christ taken to the mountain-side to be cast down. f. 69.
35. Healing of the man (drawn as a woman) with a withered hand. f. 69b.
36. Christ feeding multitude. f. 70.
37. Christ departing to the mountain. f. 72.
38. S. Peter walking on water. f. 73b.
39. Christ and the woman of Canaan; behind her a devil. f. 76b.
40. Christ and offended Pharisees. f. 78.

- 41, 42. Christ discoursing to the disciples. ff. 79, 81.
43. The Transfiguration. f. 81b.
44. Christ turning out the money-changers. f. 82.
45. Christ heals the paralytic at the pool of Bethesda. f. 82b.
46. Christ and the disciples in the cornfield. f. 84b.
47. Mary and Martha kneeling before Christ. f. 85b.
48. Man praying and man giving alms (Contemplative and Active Life). f. 86.
49. Kneeling man scourged by a devil (Sin hindering Contemplation). f. 88b.
50. Parable of the wicked husbandmen. f. 91b.
51. [Render unto Caesar]: Christ enthroned in centre; emperor standing in front on l.; two Jews on the r. f. 92b.
52. Healing of blind beggar. f. 93.
53. Christ entering Jericho; Zachaeus in the tree. f. 94.
54. Healing the man born blind. f. 94b.
55. Christ going out of the Temple; Jew with missile raised against Him. f. 95b.
56. Christ and two disciples; Jews with stones on r. f. 96.
57. Raising of Lazarus. f. 96b.
58. Christ cursing the fig-tree. f. 98b.
59. The woman taken in adultery; Christ writing on the ground. f. 99.
60. The High Priest and others in council. f. 100.
61. Same subject as no. 30. f. 100b.
62. Entry into Jerusalem. f. 102.
63. Christ foretelling His death to His Mother and S. Mary Magdalene. f. 104.
64. The Last Supper: round table; only seven disciples are seen. f. 105b.
65. An angel supporting Christ in the tomb; instruments of the Passion behind. f. 112.
66. The Betrayal. f. 114.
67. Christ before Pilate, who is seated in the open. f. 119b.
68. Christ bearing the Cross. f. 121b.
69. The Crucifixion. f. 123b.
70. The piercing of Christ's side. f. 128.
71. The Entombment. f. 131.
72. The Virgin and disciples mourning. f. 135b.
73. The Harrowing of Hell. f. 137.
74. The rescued souls (S. John Baptist, Adam and Eve) kneeling and praising Christ. f. 137b.
75. The Virgin kneeling; Christ on r. showing His wounds, and again on l. turning His head as He goes out. f. 141.
76. The Marys at the tomb. f. 142.
77. Christ appearing to Magdalen. f. 143b.
78. Christ appearing to the Marys. f. 145.
79. Christ appearing to S. Joseph of Arimathea in prison. f. 145.
80. Christ appearing to S. James the Less. f. 145b.
81. Christ appearing to S. Peter. f. 145b.
82. Christ revisits the rescued souls (S. John, Adam and Eve) in Paradise. f. 146b.
83. Christ accompanying the two disciples to Emmaus. f. 147.
84. Christ appearing to the ten disciples; He is represented outside the closed doors. f. 148b.
85. Adam and others kneeling in praise of Christ. f. 150.
- 86-92. Similar groups representing Noah, Abraham, Moses, David, Ezra, Symeon, and Angels. ff. 150b, 151, 152, 152b, 153, 153b, 154.
93. Christ appearing to the eleven disciples; incredulity of Thomas. f. 154b.
94. Christ appearing to the disciples on Mount Tabor. f. 155b.
95. Christ appearing to the disciples while fishing. f. 156.
96. Christ appearing to five hundred brethren (six only seen). f. 157b.
97. The Ascension. f. 158b.
98. Pentecost. f. 165b.

Cat. of 1666, f. 13 b; not in *CMA*,

20 B. v

NEW TESTAMENT in *French*, bound with hymns and miscellaneous tracts in *Latin* and *French*. Contents:—

I. The New Testament in *French*, of the version made at Paris *circ.* 1250 (see I A. xx). Berger classes it (*La Bible franç. au Moyen Âge*, p. 215) as part of a Bible historique moyenne (cf. 19 D. 11), which is possible, but there seems nothing definite to connect it with Des Moulins' work. Each chapter in the Gospels is headed with the first words of the Latin. Of the Pauline Epistles, which follow next, Romans alone has a short preface; 2 Thess. and 1 Tim. are wrongly headed as if 1 Thess. and 2 Tim. The Acts, Canonical Epistles, and Apocalypse follow in their usual order. One gathering is misplaced by the binder, ff. 106-113 (end of S. John, beg. of Ep. to Romans), which should follow f. 56, being put near the end of the Apocalypse. Text beg. '*Liber generacionis Ihesu Christi filii David: Li liures de la generacion Ihesu Crist filz David fill Habraham*'; ends '*La grace de nostre seigneur soit auoec vous tous. Amen. Ci fenist lapocalypse saint Iehan*'.

Artt. 2-5 are in one hand, of rather later type than art. 1.

2. *Latin* hymns, with *French* translations in parallel columns. The hymns, 88 in number, are all contained in the Sarum Breviary (cf. *Breviarium ad Usus Sarum*, ed. F. Procter and C. Wordsworth, 1879-1886), under the following divisions:—(1) Temporale, Advent-Epiphany. Nos. 1-9. ff. 117-119;—(2) The hebdomadal arrangement of the Psalter. Nos. 10-37. ff. 119-124;—(3) Temporale, Lent-Corpus Christi. Nos. 38-63. ff. 124-130 b;—(4) Sanctorale, S. John Baptist-All Saints. Nos. 64-76. ff. 131-133;—(5) Commune Sanctorum. Nos. 77-86. ff. 133 b-135;—(6) Dedicatio Ecclesiae. Nos. 87-88. f. 135 b. They are all contained in Harley MS. 2951, a hymnal, apparently of Sarum use, but with many variations in order. The French version, not identified elsewhere, beg. (*Conditor alme syderum*)

'Seynt sesour des esteiles lusantz.
Durable lumere des creauntz.
Crist. qanquest rechate auetz.
Les prieres des humbles oyetz.'

3. 'Ici comencent les espististel (*sic*) sescretes del liuere Aristotle a Alisandre qest apele Secre des Secrez, et dist ensi Aristotle a Alisandre': abridged *French* version of the Pseudo-Aristotelian *Secreta Secretorum* (cf. 12 C. vi, art. 4, &c.). This abridgement, which includes very little of the medical section and only part of the introductory chapter of the physiognomy section (but see art. 6, below), appears to be independent of the translations contained in 16 F. x, art. 2 (see above) and Add. MS. 18179, and probably also of that of Geoffrey of Waterford (Paris MS. Bibl. Nat., fonds fr. 1822). See also Paul Meyer in *Romania*, xv, 1886, p. 190. Beg. 'Beauz fiz glorious drettur el emperers dieux te conferme et refreyne tes appetis desordenes'; ends 'sen partirent lescolers qestoient venuz et furent bien paye de ly'. f. 136.

4. Abridged translation of the *Tractatus de tribulatione*, doubtfully attributed to Peter of Blois. The abridgement is perhaps made from the anonymous translation contained in 16 E. xii, art. 7, see above. Without title. Beg. 'Si tu veus repestre ton cuer en bones pastures, veetz ici dusse profitz'; ends 'dites a dieux debonerement *da nobis, domine, auxilium de tribulatione*. Ici finist la prise de confort encontre tribulation'. f. 141.

5. Narratives of the Passion and Resurrection, in *French*, viz. :—(a) Narrative of the Passion, purporting to be in the words of the Blessed Virgin. Without title. Beg. 'Nostre dame seynte Marie miere Ihesu Crist apres sa assention del quynzime iour de August (*sic*) vesquit quinze aunz'; ends 'Et toux iceux qi apres lescriuent lisent ou oyent heient mesme la beneceon et lour part en son regne qi oue son pierre et fitz et seynt esprit vist et regne sanz fyn. Amen'. f. 147;—(b) Narrative of the Resurrection: a paraphrase of part of the *Pseud-evangelium Nicodemi* (cf. Tischendorf, *Evang. Apocrypha*, 1876, pp. 367-390). It does not seem to agree with any of the translations mentioned by Wulcker, *Das Ev.*

Nicodemi in der abendländischen Literatur, Paderborn, 1872, p. 27. Beg. 'Ly noble et ly vaylant prince Nichodemus qi priuement feust desciple'; ends 'moltz des genz de la commune qauoynt grace le creurent bien. Dieux nous doynt cele grace de ferm crere et bien morir. amen. amen. amen.' f. 153 b.

Art. 6 is added in a charter-hand.

6. 'Icy comence phisonomye': text of the greater part of the physiognomy section of the *Secreta Secretorum* (omitted above in art. 3), in *French*. Beg. 'Si tu vois ascun homme qi soit iaune et blaundes, fuetz ten de ly'; ends 'Alisaundre, ieo te pri qe tu gardes ceste doctrine car eole te vaudra en meynte cas et nostre sires garde tey et ton empiri in secula seculorum. Amen. Ici finist le secre de secres'. f. 156. Appended are (f. 156 b) the following:—(a) 'Ceste chose qi siwyt dit Auicenne': a brief note of *conferentia et nocentia*, beg. '[L]es choses qi confortent lez nerfs';—(b) 'Salve regina, &c.' (and 'Eya ergo, &c.'): *French* version of this anthem, beg. '[H]onore soyet regne miere de pite'.

Art. 7, forming two complete quires, has no certain connexion with the rest of the volume.

7. Barlaam and Josaphat (the Christianized life of Buddha): abridged *French* version. For abridged Latin versions see above, 11 B. iii, art. 26, 12 E. i, art. 23, and for a fuller description of the present article, which seems to be abridged from the longer French version as in Egerton MS. 745, see Ward, *Cat. of Romances*, ii, p. 136. Imperfect at the end. Beg. '[E]n la terre de Inde feust vn roy qom apela Auenir'; breaks off 'Mes il se dona tut a dieux et a deuocion par qei il receust . . .'. f. 157.

Artt. 8-10 apparently form a single quire, to which art. 11, though not in the same hand, was perhaps originally annexed.

8. 'Incipit libellus boni et veri religiosi': poem in leonine or rhyming hexameters (342 ll., including colophon). Another copy in Harley MS. 3067, f. 136 b, with a nine-line preface (beg. 'Religiosorum datur hec doctrina virorum') and other variations, bears the title 'Profectus religiosorum a beato Bernhardo versifice editus'; but the attribution, though supported by MSS. at Rouen (no. 364) and Venice (S. Marco, no. 33), is very improbable (see Hauréau, *Des Poèmes lat. attrib. à S. Bernard*, 1890, p. 30). f. 173.

Begins:—

'Suscipe viuendi doctrinam proficiendi
Quam tibi descripsi qui seruulus es crucifixi.'

Ends:—

'In cruce pendendo pro nobis et moriendo.
Hoc opus expletur crucifixo gloria detur. amen.'

The colophon here is:—

'Expliciunt versus doctrine proficiendi;
Et quia recta docent ideo sunt corde tenendi.
Qui legis hec cerne, mundana negotia sperne.
Pro me dignare dominum quandoque rogare.
Per quam vita datur crucifixi crux recolatur.
Si vult dicat ita cui spes est crux benedicta:
Crux me seruet amen; sit virtus atque iuuamen.'

After this (f. 174 b) is a salutation to the Cross:—

'Salve crux sancta qua dantur munera tanta.
Fac tua me velle; que sunt tibi noxia pelle.
Da mihi virtutem semper pacemque salutem.
Spes mihi viventi, protector sis morienti.'

9. De miraculis sancti Hieronymi: the fictitious epistle of S. Cyril, Bishop of Jerusalem, to S. Augustine, Bishop of Hippo (see above, 6 E. III, art. 55; *Bibl. Hag. Lat.* no. 3868). Incomplete, capp. i-iii only. Printed in Migne, *Patr. Lat.* xxii. 289, xxxiii. 1126, &c. Beg. 'Venerabili viro episcoporum eximio . . . illius sequi vestigia cuius in terris sanctitas radiare non cessat'; ends 'prodigia eximii Ieronimi iam premissa'. At the end is repeated in another hand the same 'salutatio ad crucem' which is appended to art. 8. f. 175.

10. 'Notabilia libri Senece per beatum Ieronimum extracte (sic)', in colophon: really two collections, viz. :—(a) A collection of excerpts from Seneca, beg. 'Libenter feras quod necesse est. Dolorem patientia vincit'. f. 177;—(b) An alphabetical collection of aphorisms, beg. 'Proprium est stulticie aliena vicia cernere et suorum obliuisci. Amici vitia nisi feras facis tua'; ends (the last two are out of alphabetical order) 'Venari in alieno loco est iniustum. Naturam quandoque fortuna corrumpit. Optime ferunt miseras qui abscondunt'. f. 179 b.

Art. 11, in another hand, forms a separate gathering.

11. 'Meditaciones sancti patris nostri Augustini': the Liber de diligendo Deo, falsely attributed to S. Augustine (see 7 C. I, art. 7). Printed in Migne, *Patr. Lat.* xl. 847. Beg. 'Vigili cura mente sollicita'; ends 'vna felicitas. Explicit Augustinus de diligendo deum'. f. 181.

At the end (f. 189) are added in an early 15th cent. hand some Latin aphorisms copied from art. 10. The leaf is mutilated.

Vellum; ff. 189. 10½ in. x 7 in. XIV cent. Gatherings in art. 1 of 8 leaves (viii misplaced, xv⁴); in artt. 2-6 of 12 (xviii¹⁶); in artt. 7-11 of 8 leaves. Catchwords in artt. 1-6. Double columns in artt. 1-7. Sec. fol. '-blera son froment'. Initials in art. 1 flourished in blue and red. Old Royal press-mark 'no. 1043'; cat. of 1666, f. 11; not in CMA.

20 B. VI

'VNE POVRE et simple epistre dun vieil solitaire des Celestins de Paris adressant a tresexcellent . . . prince Richart par la grace de dieu roy dangleterre etc. pour aucune confirmacion tele quele de la vraye paix et amour fraternelle du dit roy dangleterre et de Charles par la grace de dieu roy de France': allegorical interpretations of a dream, wherein Richard II is figured by a loadstone and Charles VI by a balsam, &c. In nine parts. The author is doubtless Philippe de Maizières, Chancellor of Cyprus, who joined the Celestine order in 1380; and references occur in pt. ii to the Papal Schism; in pt. iii to a proposed new crusading order of the Passion, which the author had also expounded in a work addressed to [John de Holland,] Earl of Huntingdon (probably the same work described in

Mém. de l'Acad. des Inscriptions, 1751, xvi, p. 219), and for which he refers to [Edmund,] Duke of York and Sir John Harleston [warden of Guisnes 1370, of Cherbourg 1379, a prisoner in Germany, granted 100 marks a year in 1393, see *Cal. Patent Rolls*]; in pt. iv to some proposed match for Richard which he dissuades, as well as to that with a French infant princess, which he commends. Probably the original copy made for presentation to Richard.

Vellum; ff. ii+83. 10½ in. x 7 in. A.D. 1395-1396. Gatherings (beg. f. 2) of 8 leaves (last⁸), lettered, with catchwords. Double columns. Sec. fol. 'esperit'. Good illuminated initials in French style, some with partial or (f. 2) complete border-prolongation. On f. 1 b is a full-page design representing (in architectural framing) the Crown of Thorns between the crowns of the two kings which are illuminated by gold rays proceeding from it. Above Charles's crown is 'En bien', over Christ's 'Pax vobis', and over Richard's 'Sans departir'. Below, on a parti-coloured field of blue, semé with fleur-de-lis, and red, semé with lions, is a large YHS. See pl. 115. On f. 2 is a miniature, with chequy background: Richard enthroned in centre; on his r. the author in a grey habit, presenting his book and carrying a banner with Holy Lamb symbolical of the new order which he proposes (the banner is also depicted at f. 35); behind him a man with mace; on the King's l. four courtiers, three of whom wear very long shoes and have jewelled bands in their hair. See Strutt, *Regal and Ecclesiastical Antiquities*, 1773, pl. xix; *Brit. Mus. Reprod. from Illum. MSS.*, Ser. i, 1907, pl. xxv. A fly-leaf (f. i) has an ownership note 'Hunc librum clamat nuper senescallus siue mancipium de Greys Inn', but its connexion with the rest of the volume may be doubted. No. 89 in the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. 1); cat. of 1666, f. 11; not in CMA.

20 B. VII

'TRAICTE des differences du compas aymante, et de certains pointz notables dicelluy concernantz le faict des nauigations jusques a present incognus, tresutile et necessaire a tous pillottes et mariniers. Compost par Jan Rotz, natif de Dieppe, en lan 1542'; with dedicatory letter to the King [Henry VIII] and diagrams in pen-and-ink. For the author, see *Letters and Papers Henry VIII*, xvii, no. 880, f. 42 b, and app. 20, and cf. 20 E. IX, below.

Paper; ff. 82. 10 in. x 7 in. A.D. 1542. On f. 1 is a pasted scrap 'From Mr. Patrick Young, 1616', perhaps referring to a temporary loan of the MS. out of the Royal library. Bound up with 20 B. I.

20 B. VIII

LANCELOT DU LAC: the third part only of the prose romance (corresponding to Sommer, *Vulgate Text of the Arthurian Romances*, vol. v, 1912), see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 349, and cf. 19 C. XIII, above. The last pages of the text are somewhat condensed, and it ends abruptly at Sommer's p. 381. Beg. 'Or dit li cuntes que quant Agraueins fu partiz de ses compainons ansi cum vus auet oi, quil erra ii iurs enters'; ends 'que il ne fu ocis aucune foiz. Mes atant lesse li contes a parler de lui et retorne au roi Arturs et a cex que o lui estoient'. F. 89, containing a single column only, is misplaced and should follow f. 87.

ROYAL MANUSCRIPTS 20 B. IX—20 B. XII

The fly-leaves (ff. 1, 2) are from the *Proprium Sanctorum* of a Missal in an early 14th cent. hand, the music not filled in. A few lines from a Breviary are copied in another 14th cent. hand on f. 109.

Vellum; ff. 109. 10½ in. x 7½ in. (ff. 1, 2 smaller, 10 in. x 6½ in.). Late XIII cent. In several hands. Gatherings (beg. f. 3) of 8 leaves (iii⁹, vii⁹, x⁴, last⁴), lettered, with catchwords. Double columns. Sec. fol. 'si a tant dençoisse'. Initials in red and green, sometimes flourished. Cat. of 1666, f. 11 b; not in *CMA*.

20 B. IX

TWO TREATISES also occurring together in 16 F. VIII, see above, viz. :—

1. *Le Regime de Sante* [by Aldobrandinus of Siena?]. For the various attributions of the work see 16 F. VIII, art. 1, with which this MS. closely agrees. Prologue beg. 'Diieu qui par sa grant puissance'. The colophon (except for spelling) is identical with 16 F. VIII. f. 1.

2. 'Comment la face saint Iehan Baptiste fut apportee en la cite damiens': translation of Richard de Gerberoy's narrative, as in 16 F. VIII, art. 2. Beg. 'Comme il soit chose conuenable'. f. 116.

Vellum; ff. i+120. 10½ in. x 7 in. Late XV cent. Executed doubtless in Flanders, probably by the same hands as 16 F. VIII. Gatherings of 8 leaves, with catchwords (mostly cut off in binding). Sec. fol. 'il vit se change'. Initials in gold and colours. Half-page miniature of doctor lecturing and patients waiting. Flemish border of birds and flowers on plain ground. An old numbering (in large Roman figures) XXII on f. i. Old Royal press-mark 'no. 1294'; cat. of 1666, f. 14 b; not in *CMA*.

20 B. X

'MAUNDEVYLE': the *French* text of the travels (cf. 20 A. 1). The present MS. seems closely akin to Harley MS. 4383, see G. F. Warner, *Book of John Maundeuille* (Roxburghe Club, 1889), introd., p. ix, and is therefore used in the Roxburghe edition to supply that part of the French text (from p. 103, f. 56 b of this MS.) for which the Harley MS. is deficient. A table of chapters prefixed (ff. 1-2) is in a later hand, perhaps (from the marks over u) Scottish or Dutch. The text (headed 'Ici comence Maundeuytle') beg. 'Come il ensi soit qe la terre doutremere cestasauoir la terre seynt'; ends 'par toutz siecles et par toutz temps. Amen'. Then follows (f. 83 b) 'La copie de la lettre maunde ouesque cet escript a tresnoble prince mounsire Edward de Wyndesore roy dengleterre et de Fraunce par monsire Johan de Maundeuille autour suisdit', in *Latin* (cf. 20 A. 1), beg. 'Principi excellentissimo pre cunctis mortalibus precipue venerando'; ending 'se extendunt. contenta tradantur'. Another *Latin* letter (interpolated in the text at f. 10 b) from Balthazard, son of Sultan Melik-en-Násir, to the Pope (cf. Sloane MS. 560, f. 10, Egerton MS. 672, f. 73 b) is noticed by Warner, p. xxix, note, and printed by Vogels, *Die ungedr. Lat. vers. Mand.*, p. 15.

364

Vellum; ff. 85. 10½ in. x 7 in. Early XV cent. In an English hand. Gatherings (beg. f. 3) of 8 leaves (last⁴), lettered, with catchwords. Sec. fol. 'en oblye'. Initials in red. At the end (f. 83 b) in a late 16th cent. hand is a flourish between the letters I. G. (?). The MS. however seems to have been in the Royal library at an earlier date, being no. 143 of the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (cf. 15 D. 1); cat. of 1666, f. 14 b; not in *CMA*.

20 B. XI

'VIRGESSES, les Establissemenz de Cheualerie': the translation of Flavius Vegetius Renatus, *De re militari*, made in 1284 by Jean de Meun for Jean de Brienne, comte d'Eu (see below, 20 B. xv). Imperfect, wanting three chapters at the end. For other MSS. see P. Meyer in *Romania*, xxv, 1896, p. 402. Edited by U. Robert for the Soc. des anciens textes français, Paris, 1897. The rubric, 'Ci commence par boneur el non du souuerain dieu Uirgesses les establissemenz de cheualerie qui sont deuisset en quatre liures', is followed by table of contents. Prologue beg. 'Li ancien ont este coustumier de metre en escrit'; text, 'Nous ne veons pas que li pueples des Rommains'; breaks off 'non mie par souffleis de venz mais par . . . '.

Vellum; ff. 95. 10½ in. x 6½ in. Beginning of the XIV cent. In a good French hand. Gatherings of 8 leaves (last¹⁰, but wanting last two leaves), numbered at end, with catchwords. Double columns of 24 lines. Sec. fol. in table 'la maniere'; in text, '-res des diuers'. Good illuminated initials with extensive prolongations (bar and foliage). One miniature (f. 3) with gold background representing the Emperor seated on l. receiving the book from the author; four courtiers behind in conversation. In the centre a man in armour with uplifted shield and sword smiting a post. On r. a man in armour (with chapeau de fer) mounting a horse; three men standing behind. Old Royal press-mark 'no. 511' (Westm. inventory of 1542, Add. MS. 25469, f. 31); cat. of 1666, f. 11 (?); not in *CMA*.

20 B. XII

POEM entitled 'Le premier liure de la Cosmographie en rethorique Francoyse, contenant la description des portz et isles de la mer, avec sommaire mention des meurs des peuples et adresse des ventz propres a naviguer par tout luniuers, compose par Iehan Mallart, escripuain, cosmographe et mathematicien et apres reduyt par luy mesmes en figure', preceded by a dedicatory letter to Henry VIII, also in verse, in which he asks to be made the King's poet as Marot is in France. The work is a close metrical rendering of *Les Voyages auantureux du capitaine Ian Alfonse, saintongeais*, Poitiers, 1559, but the poet must have used an earlier manuscript copy. There are two copies of this poem at Paris, Bibl. Nat., fonds franç. 1382 and 13371. That in 1382 is dedicated to Francis I. See Harris, *Jean et Sébastien Cabot*, 1882, p. 222, where the text is described and the passage relating to America (ff. 42 b-46 b of the Royal MS.) printed. The author was probably the 'Maistre Jehan Maillard, poete royal et escriuain et souuerain conducteur des eaues, sources et fontaines', whose *Premier recueil des œuvres de la muse cosmopolitique* was printed at Paris circ. 1530.

ROYAL MANUSCRIPTS 20 B. XIII, 20 B. XIV

according to Brunet. For other specimens of his calligraphy see above, 2 A. xvi, 7 D. xiii.

Dedication beg. :—

'Roy trespuissant si lespit me deffault
Et le scauoir d'escrire comme il fault.'

Poem beg. :—

'Icy pres sont et viennent apparoistre
De Traffalgar les costes en tirant.'

Vellum; ff. 55. 10½ in. x 7½ in. Circ. A.D. 1533-1544. Calligraphically written. Facing f. 5 is a coloured map of the world in hemispheres, and on ff. 1, 5 are coloured initials. Not in the old catalogues.

20 B. XIII

'LE SONGE VERITABLE': anonymous political tract in verse (about 3170 lines), in the form of a dialogue between Chascun and Povrete, Souffrance, Verite, Commune Renommee, Excusacion, Faulx Gouvernement, Experience, Fortune, Raison and Dampnacion. Printed from a Paris MS. (Bibl. Nat., n. acqu. fr. 6222), with some omissions, by H. de Moranville, *Mém. de la Soc. de l'hist. de Paris et de l'Île-de-France*, xvii, 1890, pp. 217-438, who shows that it was written in 1406 by some one connected with the court of Charles VI. Another MS. at Paris is Bibl. Nat., fonds fr. 12488.

Begins :—

'Les gens dient que en songes
Na se fables non et menconges
Sicom au Romans de la Roze
Est dit en texte et non en glose.'

Ends :—

'Et que ien fu esmerueillie
Que de grant paour ie mesueille.'

Colophon, 'Explicit le songe veritable contenant soixante et dix feulletz de papier escripte' (sic, the first word alone seems to be in the same hand as the text, and the volume has only 66 leaves, all told).

The poem is followed by two short theological tracts in prose, viz. (a) 'Du iour du jugement'. Beg. 'Quant nostre seigneur Ihesucrist avecques tous ces angres viendra'. f. 64;—(b) 'Pour conuertir les pecheours'. Beg. 'Chascune personne qui est en pechie mortel'. f. 64 b. After the end of this half a leaf has been cut away.

Paper; ff. 66. Folio. 10½ in. x 7½ in. Second half of XV cent. Gatherings of 12 leaves (iv¹⁴, v, vi¹⁷). Sec. fol. 'Com laboureurs'. Bound up with 20 B. xvii. Cat. of 1666, f. 14 b; not in CMA.

20 B. XIV

RELIGIOUS AND MORAL poems, and one prose treatise, in *French*, viz. :—

1. 'Ici commence le manuel de peche': the Manuel des Péchés, poem in about 9900 lines (book vi being here omitted, see below, art. 9) by an English priest, William of Waddington. Printed (so much of it as corresponds to the English version by Robert of

Brunne, circ. 1303) by F. J. Furnivall in his two editions, *R. of Brunne's Handlyng Synne*, Roxburghe Club, 1862, and Early Engl. Text Soc., 1901-1903. For fuller description see Ward and Herbert, *Cat. of Romances*, iii, p. 297. f. 1.

Begins :—

'La uertue del seint espirit
Nus seit eydant en cet escrit.'

Ends :—

'E nostre seignur Ihesu Crist
Li mercie ki lad escrist. Amen.'

2. *Speculum Ecclesiae* by S. Edmund of Pontigny (Edmund Rich, Archbishop of Canterbury 1234-1240, canonized 1248), in *French*, see 12 C. xii, art. 18. Without title. In regard to the Latin form of this work it should have been noted above under 5 A. vi, art. 24, 5 C. iii, art. 25, and 7 A. i, art. 3, that it exists in two recensions. The texts in 5 C. iii (incomplete) and in 7 A. i (cf. Sloane MS. 2275, f. 184, and at Oxford, Ashmole MS. 751, f. 62) agree with the printed text of La Bigne, whereas that in 5 A. vi is a different text, found also in Harley MSS. 3490, f. 1, and 5441, f. 118 b, and may possibly be a re-translation from the French. For English versions see Add. MS. 10053, f. 3, Harley MS. 4012, f. 103, and Copland's *Myroure of the Chyrche made by saynt Austyn (sic) of Abyndon* (W. de Worde, 1521). The French version here differs somewhat from the other texts and is introduced by twelve lines of verse (preceding the table of chapters) beg.

'En le nun et en le honur Ihesu Crist
Ci comence vn sermun petit
Ki est trete solun le escrit
Ke seinte Cesarie a sa acor fist.'

The reference in l. 4 is apparently to the sermon (variously attributed to S. Caesarius and S. Eucherius, &c.) which is printed in Migne, *Patr. Lat.*, l. 855, lxvii. 1067, and which is quoted by S. Edmund at f. 53 b under the name of Eusebius. Text beg. '*Videte uocationem uestram*: Ceo mos dit le apostre apertement a uus gent de religiun'; ends, 'a la ioie uenir pussum ke a nus est apparraille. Ceo nus otreist Ihesu Crist par sa duce pite. Amen'. f. 53.

3. Poem on the Love of God, in tirades of alexandrines. No title. Apparently incomplete. f. 65 b. Begins :—

'Qveor ki tut uolt auer si ke ren ne li faille
Si aprengre de amer chose ki dure e vaille.'

Breaks off :—

'Amur nest mie amur ki ne se desmesure
Ne qui a deu se doune meins ke a cumble mesure.'

4. *Le Roman de Philosophie*: dialogue in verse adapted from Boethius' *Consolatio Philosophiae*, by Simon de Freine. Without title. The author's name is given in acrostic by the first twenty lines (Simund de Freine me fist), though ll. 8, 12 are here corrupted so as to give the wrong letters; and he is apparently identical with Simon de Fraxino, canon of Hereford, a contemporary and friend of Giraldus Cambrensis

(*Dict. Nat. Biog.*, s. n. Simon). The poem is printed from this and two other MSS. by J. E. Matzke, *Les Œuvres de S. de Freine*, Soc. des anc. textes franç., 1909. See also T. Wright, *Biogr. Brit. Lit.* ii, 1846, p. 349; *Bull. de la Soc. des anc. textes fr.*, 1880, p. 80; and *Romania*, xiii, 1884, p. 533. f. 68 b.

Begins:—

'Solas dune e tolt ire
Icest romanse ki od lire.'

Ends:—

'Ceo est la ioie de lamunt.
Icele ioie Deus nus dount. Amen.
Icil ki cete romanse fit
Sun noun en cete romanse mist.
Mis est en vint primere vers
Ceo poet ver ki est clers.'

5. Sermon in verse (about 320×6 lines, rhymes *aabccb*) on the vanity of the world. f. 77 b.

Begins:—

'[O]yez seignurs sermun.
Ne orrez si ueirs nun.
Le secle est alez.'

Ends:—

'E la seinte mere
Ki tant li est chere
Od sun fiz le otreit. Amen.'

6. 'Isci comence vn escrit ke est apele Romanze de romanze': the Chastel d'Amour, a religious poem by Robert Grosseteste, Bishop of Lincoln 1235-1253. The title here given and incorporated by the writer of the metrical preface prefixed in this MS. does not appear in the other copies, e. g. Harley MSS. 1121, f. 156, 3860, f. 48, Egerton MS. 846 B, and may be due to some confusion with art. 7. The text (from a Cambridge MS. and Harl. 1121) is printed as *Carmen de creatione mundi* by M. Cooke, *R. Grosseteste Carmina Anglo-Normannica*, Caxton Soc., 1852, pp. 1, 171. f. 87 b.

Scribe's preface begins:—

'Il (for Ci?) comence vn escrit
Ke seint Robert de Nichole fist.
Romanze de romanze est apele;
Tel nun adreit li est assigne.'

Prologue begins:—

'Qui ben pense ben poet dire.
Sanz penser ne poet sufire.'

Text begins:—

'Oyez seignurs communement:
Kant deu al commencement
Cel e terre fet auoit,
Que tuz bens set e tuz bens voit.'

Ends (l. 1690 of Cooke):—

'Cent fez est ma ioie duple
Tot ai kant ke ai desire.'

Art. 7 is begun on col. ii of f. 95 b, but after sixteen lines the scribe stopped and began afresh on f. 96.

7. *Le roman des romans*: poem in about 248 quatrains, on sin and redemption. Other copies are at Paris (Bibl. Nat., fonds fr. 19525, 25407) and Cambridge (Trinity College, O. 2. 14, see M. R. James, *Catalogue*, vol. iii, 1902, no. 1118) and a fragment at Oxford (Douce 210), see P. Meyer in *Bull. de la Soc. des anc. textes fr.*, 1880, p. 69, and *Romania*, xxxii, 1903, p. 104. f. 96.

366

Begins:—

'Isci comence le romanz des romanz
Mut deit bons estre kar li nuns est granz.'

Ends:—

'Deus est si plein de grant simplicité (*sic*)
Ke li out sun pecche pardune.'

Colophon:—

'Isci fine ma resun
Deus nus doine verrai pardun. Amen.'

8. Miracles of the Virgin, in verse (chiefly octosyllabic couplets). In three books, without title. A similar collection in Latin prose is in an Oxford MS., Balliol Coll. ccxi; and another copy of Bk. iii, Mir. 27, is in Cambridge Univ. MS. Gg. i. 1 (see *Romania*, xv, p. 328). Fully described by Ward, *Cat. of Romances*, ii, p. 728. f. 102 b.

Introduction begins:—

'Ke en tele chose se delite
Ke a chief de tur li ert petite.'

Preface to bk. i begins:—

'Pur ce me otrei a la Marie
Ki est ma ioie en ceste uie.'

Text begins:—

'Un auenture ke ieo uus di
Auint en Burges enz Birri.'

By a mistake of the binder f. 173, which should follow f. 165, is misplaced at the end of the volume. F. 166 is a small scrap of vellum recording on the verso side in a contemporary hand the date (26 Sept. 1307) of burial of Thomas Button, Bishop of Exeter (who died 21 Sept., see his Executors' *Account*, ed. Hale and Ellacombe, Camden Soc., 1874, p. 25), viz.

'Anno milleno centeno ter numerato
Iuncto septeno lux martis postera festo
Sancti Mathei sepeliuit menbra magistri
Thome Buctonie presulis Exonie.'

9. Sermon in verse on the love of God and the hatred of sin. Incomplete. This is the poem (described and partly printed by P. Meyer in *Romania*, xxix, 1900, pp. 5-21, 83, 84) the greater part of which is incorporated in many MSS. of the *Manuel des Péchés* as bk. vi. It occurs separately in Arundel MS. 288, f. 97, Cotton MS. Domitian A. xi, f. 87, &c. The present MS. comprises rather more than half the poem. f. 170.

Begins:—

'Seint Pol li apostle dist
Sicum nus trouums en escrit.'

Breaks off:—

'Mort et honiz est ke ceo ne creint
E ke ceo en memorie ne se teint.'

Vellum; ff. i+173. 11 in. × 7½ in. Beginning of the XIV cent. Gatherings of 12 leaves (iv¹⁶, xiii¹⁶), with catchwords (mostly cut off). Double columns. Sec. fol. 'E nee'. Initials (one flourished) in red and blue. At the end of the text (f. 172 b) is written in a late 14th cent. hand 'Iste liber est Iohannis Colyford de manu eiusdem scriptus (*sic*) apud Galmeton [? Galmpton in Churston Ferrers, or Galmpton in South Huish, co. Devon] anno domini millesimo triscentesimo sexagesimo primo', a date obviously later than the writing of the volume. On f. i b is the note in a 15th cent. hand 'Iste liber constat Waltero Hungerford'. This may refer to Walter Hungerford, 1st Baron Hungerford (d. 1449), see Stowe MS. 146, f. 1, Add. MS. 19398, f. 25. Old large numbering 76; cat. of 1666, f. 14; not in *CMA*.

ROYAL MANUSCRIPTS 20 B. xv, 20 B. xvi

20 B. xv

'LE LIURE de Flaue Vegece de lart de cheualerie': the same translation as in 20 B. xi. Preceded by the same table of contents. Prologue beg. 'Les anciens ont este coustumiers de mettre en escript'; text, 'Nous ne veons pas que le peuple des Rommains'; ends 'que l'ancienne doctrine ne nous a monstre'. Colophon, 'Cy fine le liure de Vegece de lart de cheualerie. lequel noble prince Iehan [de Brienne, d. 1302] conte deu fist translater de latin en francoys par maistre Iehan de Meheun lan de lincarnacion nostre seigneur mil cc iiiii et quatre. Explicit.' Several quires are transposed in the binding, the true order of folios being ff. 1-49, 90-97, 82-89, 50-81, 98-end.

On the fly-leaf (f. 109) are scribbled in a 15th cent. hand several attempts at a *Latin* verse epitaph on King Arthur.

Vellum; ff. 110. 10½ in. x 7½ in. Middle of the XV cent. Probably written in France. Gatherings (beg. f. 2) of 8 leaves (several misbound, see above), with catchwords. Sec. fol. 'doit les'. Flourished initials in blue and red or red and black. On f. 2 flourished initial and border (fleurs-de-lis) in red, blue, black, and gold, with line-and-leaf ornament in gold and colours, and miniature representing the Emperor seated on l. receiving the book from the author; behind the Emperor three courtiers. Two round-topped windows behind are filled with silver. The MS. belonged to John Shirley, the well-known transcriber of English poetry (d. 1456), who has written on f. 1 b 'Mercy Iesu Caudray. This boke calde Viegce made of knighthode translated out of Latin into Frenshe by þat excellent poete maistre Iohan de Meheune at þinstance of þat noble prince þe corlle of Eve'. Below this is a sort of monogram (with crown) between his motto and name: 'ma ioye-Shirley :-', and below this again the second stanza of John Walton's translation of Boethius, beg. 'For as þat pouert causeþe soburnesse' (see 18 A. XIII, f. 3). For another Shirley inscription see Add. MS. 16165. Cat. of 1666, f. 11 b (?); not in *CMA*.



20 B. xvi

'VNG RECOEUL nomme le Blason darmes pour congnoistre et apprendre a blasonner armes . . . recoeuillet par le sieur de Maumetz et de Boncourt cappitaine d'auxi . . . et aussy aultres traictiez concernant l'origination des rois darmes herauldz darmes comme il apert au contenu de ce liure. RIOTUAS': a heraldic compilation. The arms and name of the scribe and compiler are on f. 2 b, viz. *arg.* a saltire coupé *az.*, within a bordure engrailed *gu.*, and underneath 'Frere Jehan du Sautoir escripue de ce liure. Passer fault sautoir ou'. On the preceding page are the arms of Jehan de Eguignehaut (*or*, a bend raguly *vert*) and Alienor de Bernieulles (*or*, a cross ancrée *gu.*) his wife, and the marriages of five (arms of four of the husbands) of their daughters, one of the sons-in-law being 'Maistre Pierre du Sautoir sieur du Prier, bailly de Fiennes', who had three sons and a daughter. Possibly the scribe was one of the sons. The identification of the author of art. 1 seems uncertain. In an extract from the same work in Egerton MS. 795, f. 76, he is called le Sieur de Boncourt de Hollande, Sieur de Mammez et de

Moulle, capitaine d'auxi. According to Anselme, *Hist. général.* viii, 1733, p. 154, a Roland Bournel, seigneur de Boncourt, de Mamez, &c., died in 1537. Contents:—

1. Le Blason d'Armes, see above. Preface beg. 'A la loenge de dieu et de la vierge Marie et a l'exaltation de noblesse ay propose de dire et de mettre par escript aulcunes armes et blasons pour instruire tous josnes gens nobles hommes pour scauoir congnoistre et apprendre de blasonner'; text, 'Premierement jay tous jours entendu et mitz en memoire que toutes armes des nobles hommes ont la formes et figures et portaiges de plussieurs fachs'. At the end is the scribe's name reversed RIOTUAS. f. 4.

2. Treatise on the duties of heralds by Sicily, Herald of Arms to Alphonso V of Aragon (1416-1458). The author's personal name is not definitely known, but he lived at Mons in Hainault and is supposed from the arms in the frontispiece of some MSS., e. g. Add. MS. 17351 and a Paris MS. (Bibl. Nat., fonds fr. 387), to have belonged to the family of Enghien. There are apparently different recensions of Sicily's work, and the present text differs much from that printed by F. Roland from the Paris MS., *Parties inédites de l'œuvre de Sicile*, Soc. des Bibliophiles Belges, Mons, 1867, both by omissions and additions. Some of the latter (e. g. at f. 41 b, where Sicily's opinion is contested) are perhaps due to Sautoir. The prefatory letter is omitted, the work beginning with the 'Salutation en forme de recommandation', the incipit of which is 'A tous mes chers et biens aymes freres vrayz amys leaux compaignons'. Text beg. 'On troeue que maistre Jehan Erard en plussieurs chapitres tesmoigne comment l'office darmes fust fondee premierement'; ends 'la coustume et maniere du pais'. f. 33 b.

3. 'Thoisson dor sur le faict darmoirie': treatise, or rather answers to certain questions, by the Duke of Burgundy's King of Arms. Beg. 'Pour ce que entre plussieurs cheualiers escuyers et gens doffice darmes et aultres sont souruenues en question touchant le faict darmoirie, moy Thoisson dor conseiller de monseigneur le duc de Bourgogne et roy darmes'; ends 'aultre declaration'. f. 65 b.

4. Treatise, without title, on dignities, from the Emperor downwards. Beg. 'Quand vng empereur voeult estre renomme en tous ses faictz vray bon et droicturier il doit venir et monter en la dignite imperiale par humilite et vraye election'; ends 'la couronne de l'empire a Aix en Allemaigne'. f. 66 b. Colophon:—

'Vostre amy X a rebours
riotuas tous jours
Fine lan 1540.'

5. 'Sensuyt vng dittier du jeu de larcq et arbalestre': moralized poem on the bow and cross-bow (24 x 8 lines, rhymes *abaabbcc*). f. 75. Begins:—

'Arestes vous qui tombes en oizeuse
Et perdes tamps en vice dissolut.'

Ends:—

'Des ennemys et des peruers tirans
Et quen sa gloire en fin soyons tirans.'

Colophon:—

'Riotuas. Amen. Jhesus Maria.'

6. 'Les dictz daulcuns oyseaux (bestes, poissons)': couplets on 25 birds, 12 beasts, and 10 fishes, often punning on their names. f. 77.

Begins:—'Le Sansonnet.

Vng homme sil est sans sonnet
Il en est plus gent et plus net.'

Ends:—'Le ennon.

Mulet et ennon descendons
De le asne qui menge chardons. Sautoir.'

7. Copy of notarial instrument, dated 1406, between the principal French officers of arms and Hugues de Chateau Noeuf, commandeur of the church of S. Antoine at Paris, for the use of a chapel in the said church. The heralds named are 'Gilles Merlot, dist Guyselin, roy darmes des francois, Nicolas Willart, dist Calabre, roy darmes daniou, Jacques Mestreu, dist Vealencier, roy darmes de Champagne, Jehan le Tout, dist Jherusalem, Mareschal darmes des francois', the principal parties to the deed; 'Guillaume de Reux, dit Montioie, herauld du roy, Jehan de Beauuez, dist Orleans, herauld', whose consent is also stated; and 'Jehan le Josne, dist dauluergne, roy darmes de Berry, Colin Parent, dist Gaure, roy darmes de Ponthieu, Robert Barron, dist Charolois, le herauld, et Pierre Guilbert, dist Bacqueuille, le herauld'. The colophon again includes the scribe's name reversed RIOTUAS. f. 80.

Paper; ff. 82. Quarto. 11 in. x 8½ in. Circ. A.D. 1540. Gatherings (beg. f. 4) of 8 leaves (iv⁷), with catchwords. The arms are roughly drawn and coloured. On f. 1 b is the inscription 'Donum Johannis Selden charissimi amici mei. Guil. Nepos rex armorum titulo Clarenceux'. Selden died 1654, and William Le Neve was Clarenceux 1635–1661; but the inscription is not in his autograph. Not identified in the old catalogues.

20 B. xvii

TREATISE on the art of letter-writing, entitled 'Vng petit traicte en francoys pour bien coucher par escript epistres que lon dit uulgairement lettres missives', preceded by a letter of the author, Loys Du Brun, dedicating his work 'A noble et excellente dame ma dame Anne de Rochefort', presumably Anne Boleyn, daughter of Thomas Boleyn, Viscount Rochford (cr. Earl of Wiltshire and Ormonde in Dec. 1529). At the end (f. 46) is noted 'Escript a Londres le sixiesme None de Januier en lan Mille v^o et vingt neufz'.

Paper; ff. 46. Quarto. 11 in. x 7½ in. A.D. 1528. Bound up with 20 B. xiii. Not in the old catalogues.

20 B. xviii

YEAR-BOOKS: a miscellaneous collection including reports for 9 Henry VI (printed, with the terms in the wrong order, by Henry Smyth, 1545?, repr. in *Le premier part des Ans del Roy Henrie le 6*, 1609), f. 2; 4 Hen. VI (pr. by Robert Redman, 1527?, repr. R. Tottell, 1556?, and 1609, as above), f. 48 b; 14 Hen. IV (pr. by R. Tottell, *Anni regis Hen. IV*, 1562, repr. 1605 and 1679), f. 71; and some pleas of various dates (chiefly 36 Hen. VI), ff. 1, 95, 96. *French*. Many marginal notes. The scribe's signature, 'quod Lowe', occurs at the end of each completed year-book.

Paper; ff. 96. 11 in. x 7½ in. Middle of the XV cent. Not identified in the old catalogues.

20 B. xix

CHANSONS of the cycle of Guillaume d'Orange; see Ward, *Cat. of Romances*, i, 1883, p. 654, for fuller description. Most of the seven branches here given, chiefly concerned with Narbonne, and written in tirades of decasyllabic verse (except art. 5, which is in alexandrines) with a six-syllable verse (ending with an unaccented e) at the end of each tirade, are contained also in the more extensive (but later) MS. 20 D. xi, see below, and the first two and last three are also included in Harley MS. 1321, see Ward, p. 660. Contents:—

1. Girart de Viane, by Bertrand of Bar-sur-Aube: poem in about 6950 lines. Divided here (f. 9 b) into two parts. See 20 D. xi, art. 2. A fragment is noticed by P. Meyer in *Romania*, xxxiv, p. 444. f. 1.

Title:—

'Ci comence la geste cum dit li escriz.
De Gaym (sic) de Monglance, et de ses quatre fiz.'

Pt. i begins:—

'Bon chancon plect uos que ge uos die.
De haute estoire et de grant baronnie.'

Pt. ii begins:—

'Oor fu Girart a Uienne el donion.
Forment lamerent cil del reane enuiron.'

Ends:—

'Cest daimeri qui tant par fu preudom
Le seigneur de Nerbone.'

The last five lines are repeated.

2. Aimeri de Narbonne: in about 4730 lines. No title. Cf. 20 D. xi, art. 3, which, however, includes part of art. 3, see below. Printed from this and other MSS. by L. Demaison, *Aimeri de Narbonne*, Soc. des anciens textes français, 1887, and further discussed by H. Suchier, *Les Narbonnais*, ib. 1898, tom. ii. f. 39 b. Begins:—

'A ceste estoire dire me plect entendre,
Ou len puet bien s'ens et essa[m]ple prendre.'

ROYAL MANUSCRIPTS 20 B. xx

The couplet is repeated with 'moult' for 'bien'.
Ends:—

'Enuoiera les damoisiax gentis.
Siront ennor conquerre.'

3. Les Enfants Aimeri. No title. Printed by Suchier as ll. 1-3675 of *Les Narbonnais*, tom. i. The first fourteen tirades (to f. 68 b, col. ii, ll. 1-465 of Suchier) correspond to part of the conclusion of 20 D. xi, art. 3, but Les Enfances Guillaume (art. 4 of 20 D. xi), in spite of some resemblance at the beginning, is a different chanson (the connecting links are printed by Suchier, tom. ii, pp. 3-28). f. 66.

Begins:—

'Ce fu a pasques a une feste autor
Biau fu li tans replandisent li ior.'

Ends:—

'Que Sarrazin qui dex puist mal doner
Vindrent deuant Nerbone.'

4. Le Siège de Narbonne. No title. Printed by Suchier, *l.c.*, as ll. 3676-8063 of *Les Narbonnais*. The text of the longer cycle (20 D. xi, art. 5) is in great part different (see Suchier, tom. ii, pp. 29-101). f. 86 b.

Begins:—

'Ce fu en iung que la rose est florie
Lorios chante et li rosignox crie.'

Ends:—

'Que il ot ia .c. milliers darrabiz
Por uenir a Nerbone.'

5. Le Siège de Barbastre: in about 7450 lines. No title. Cf. 20 D. xi, art. 16. f. 110 b.

Begins:—

'Plest uos oir chancon bien fait et compasee
Toute est de uielle estoire estraite et porpansee.'

Ends:—

'Et a Guibert son fil ira prochienement
Conquerre autre eritaie.'

6. Guibert d'Andrenas: in about 2490 lines. No title. Cf. 20 D. xi, art. 17. f. 152.

Begins:—

'Ce fu a pasques la feste seignoriz
Dedenz Nerbone fu li quens Aymeris.'

Ends:—

'Et bien quidoit li bons rois seignoriz
Quil perdist la corone.'

7. La Mort d'Aimeri: in about 4640 lines. No title. The text printed by J. Couraye du Parc, *La Mort Aymeri de Narbonne*, Soc. des anc. textes français, 1884, is that of the longer cycle, see 20 D. xi, art. 18. f. 166.

Begins:—

'Ce fu en mai que la rouse est florie
Loriox chante et li rousignox crie.'

Ends:—

'Ne trouerez qui auant uos en die
Sil ne fausse lestoire. Explicit.'

On the fly-leaf (f. 192 b) is a couplet in a 15th cent. hand, 'Terram terra tegat demon peccata resumat | Mundus res habeat spiritus alta petat'.

Vellum; ff. 192. 11½ in. x 7½ in. Late XIII cent. Gatherings of 8 leaves (xix⁴, last⁴), irregularly lettered, with catchwords. Double

columns of 45 lines. Sec. fol. 'Ne borc'. One small miniature (f. 1) representing the King enthroned on the r. with the Queen behind him and Guarin (with sword) and three sons before him. Other initials flourished in blue and red. Not identified in the old catalogues.

20 B. xx

LE LIVRE et la vraye hystoire du bon roy Alixandre (cf. 15 E. vi, art. 3, 19 D. i, art. 1, 20 A. v, &c.): the French version of the Historia de Proeliis or abridgement of Pseudo-Callisthenes. For fuller description see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 128, and Paul Meyer, *Alex. le Grand dans la litt. française*, 1886, ii, p. 306. Without title. A table of (84) chapters is prefixed. Text beg. 'Puis que le premier pere dumaïn lignage'; ends 'Et pour ce en laisseray cy endroit a parler, &c. Explicit'.

Vellum; ff. i+97. 11½ in. x 8 in. Early XV cent. Gatherings of 8 leaves (ii⁴, x⁴, last⁴). Double columns. Sec. fol. in table 'jousta'; in text, 'En ce temps'. Illuminated initials and partial ivy-sprig borders and well-executed miniatures in French style. Alexander is generally represented (except in no. 14, where these arms are given by mistake to Pausanias) as bearing arms *gw.*, three crowns *or.* The subjects are:—

1. Student reading at desk on l.; on r. a blue couch and a low chair. f. 1.
2. Landscape with clerks studying astronomy and geometry; armillary sphere, square, compasses, &c. f. 3.
3. Nectanebus, enthroned on l., with courtiers, receives three messengers. f. 4.
4. N. in his chamber, enchanting a basin of water. f. 4 b.
5. Olympias, enthroned on l., with four attendants; N. in white robe on r. with case of astronomical instruments. f. 7.
6. N. as a serpent entering Olympias' chamber and practising enchantments on her in her bed. f. 8 b.
7. Philip, seated on r., with three attendants; the bird in his lap, the serpent and egg-shell on the floor; an astronomer on l. interpreting. f. 9 b.
8. Aristotle instructing Alexander and three other children in the school-room; others instructing him outside. f. 10 b.
9. N. outside the city instructs A. in astronomy; A. pushes him into a pit. f. 11.
10. Alexander standing in ermine-lined robe on l., Aristotle, in doctor's robes, and two others behind him; Bucephalus brought in by two attendants on r. f. 12.
11. Victory of A. over Nicolaus. f. 13 b.
12. A. crowned by two bishops; Aristotle (?) on his r., and other courtiers. f. 14.
13. Philip enthroned, with large sword, receives Persian messenger. f. 15.
14. Defeat of Philip by Pausanias. f. 16 b.
15. A. defeats Pausanias. f. 18.
16. A., enthroned, converses with his subjects. f. 18 b.
17. A. with army leaving Macedon; temple of Apollo on the r. f. 19 b.
18. A. and fleet about to sail. f. 20.
19. Building of Alexandria. f. 21.
20. Destruction of Tyre. f. 22.
21. Fleet departing for Crete. f. 22.
22. A., preceded by priests, entering the Temple of Jerusalem. f. 23.
23. A., enthroned on l., receiving gifts sent by Darius. f. 24.
24. A., seated on l., with glove full of seed, answering Darius' envoys. f. 26 b.
25. Olympias in bed; A. holding her hand. f. 27.
26. A. on a raised and railed platform, addressing his people. f. 29 b.
- 27, 28. Battles of A. with Persians. ff. 30 b, 33.
29. Surrender of the keys of a city. f. 34.
30. A.'s army before Darius' city. f. 36 b.
31. Murder of Darius. f. 38.
32. Burial of Darius. f. 38 b.
33. A. orders Darius' murderers to be bound. f. 39 b.
34. A. praying that the mountains may close in upon a wicked tribe of savages. f. 40 b.
35. Albanians present A. with a dog. f. 41 b.
36. The dog fights an elephant and a lion. f. 41 b.
37. Battle of A. and Porrus. f. 44 b.
38. Meeting of A. and Amasona. f. 47 b.
- 39-41. Battles with dragons, crabs, white lions. For the last see pl. 116 b. ff. 49 b, 50, 50 b.
42. Battle with boars and many-handed savages. f. 51.
43. A. fights a three-horned beast; other strange animals. f. 51 b.
44. A. unhorses Porrus. f. 53.
45. A. kills Porrus. f. 54.
46. Burial of Porrus. f. 54 b.
47. A., at the crossing of a river, meets women armed with maces. f. 55 b.
48. Fight with a hippopotamus-like beast. f. 56.
49. A., with pigs and musical instrument, drives off the elephants. f. 57.
- 50, 51. A. meets strange women of the forest. ff. 58, 58 b.
52. A. finds a naked and houseless tribe. f. 60.
53. A. erects an inscribed column. f. 62 b.
54. Battle with giants. f. 63.
55. A. burns a wild man. f. 64.
56. A. ascends by a chain of gold to a palace on a mountain. f. 65.
57. A. in bed beneath the trees of the sun and moon; phoenix on tree; attendants bringing garments. f. 66.

58. Capture of Candaculus' wife. f. 67 b.
 59. City captured and Candaculus' wife restored. f. 68 b.
 60. Candace in her chamber shows A. his statue. f. 70.
 61. C. takes A. to her chamber and gives him a crown. f. 71 b.
 62. Fight against dragons with emeralds in their foreheads. f. 73.
 63. Fight with wild bulls. f. 73 b.
 64. A. enters the city of Ambria (*al. Ambira*). f. 75 b.
 65. A. carried in a cage by griffins into the air. See pl. 116 a. f. 76 b.
 66. A. lowered into the sea in a cask. f. 77 b.
 67-72. Fights with sword-horned men (*sic*), sheep-horned dragons, horse-headed men, one-eyed giants, headless men, and lion-like beasts. ff. 78-80 b.
 73. Burial of Bucephalus. f. 81.
 74. A. builds a city as memorial of Bucephalus. f. 82.
 75. A. presented with white elephants. f. 82 b.
 76. A. enthroned and caladrius birds; table with plate in background. f. 83.
 77. Fight with two-headed dragons. f. 83 b.
 78. Triumphant entry of A. into Babylon. f. 84.
 79. A. sends letters. f. 85.
 80. Aristotle sends a letter to A. f. 85 b.
 81. Monstrous birth. f. 86 b.
 82. A. at table; Jobas gives him wine. f. 88 b.
 83. A. leaving the table. f. 89.
 84. Funeral car of Alexander. f. 92.
 85. City burnt to avoid capture by Perdiccas. f. 94 b.
 86. Capture of Pydna and murder of Olympias. f. 97.

Remains of a few of the rough sketches for guidance of the miniaturist are visible. In another 15th cent. hand, on a partially blank page at f. 53 b, is a spirited sketch in Indian ink of horses, and men fighting. On f. i are the joined initials HR of Henry VII or VIII. Old large numbering 73; old Royal press-mark 'no. 475' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 14); cat. of 1666, f. 11 ?; not in *CMA*.

20 B. XXI

POEMS translated or composed by Jean le Fèvre of Reissons-sur-Matz, viz. :—

1. Les Lamentations de Matheolus, a satirical poem on women and the miseries of marriage: *French* version of the Latin poem by Mahieu, or Matheolus, of Boulogne. Both original and translation, the Latin from the unique MS. at Utrecht, and the French from a Paris MS. (as well as the poem 'Le Livre de Leesce', see below, art. 2), were published for the École des Hautes Études (Fasc. 95, 96, 1892, 1905), by A. G. van Hamel, who ascribes the date of the poem to A.D. 1295-1301, and the translation to A.D. 1371 or 1372 (*op. cit.* pp. cxix-cxxvi, clxxxii, clxxxii). Usually divided into four books, but the present MS. has no divisions or titles. Another copy is in Add. MS. 30985. The translator's preface consists of 81 lines. f. 3.

Preface begins :—

'Tristis est anima mea.
 Ihesucrist qui tant ame a.'

Text begins :—

'Saten [for Va-t'en] petit liure, vaten.
 En la cite plus ny a ten.'

Ends :—

'Et me doint lieu avec mamie
 En la celeste compaignie.'

2. Le Livre de Leesce (also called Le Rebours de Matheolus or Le Resolu en Mariage, see Hamel, *op. cit.* p. xxxv): original poem by Jean le Fèvre in about 4100 lines (Hamel's ed. has 3991, but this excludes some quotations from the poem in art. 1), written probably at the end of 1373, as a sort of palinode to art. 1. f. 70.

Begins :—

'Mes dames ie requier mercy
 A vous me vueil excuser cy.'

Ends :—

'Plus nen diray a ceste foiz.
 A dieu vous commant. ie men voys.'

Vellum; ff. 100. 11½ in. x 8½ in. XV cent. Probably written in France. Gatherings (beg. f. 3) of 8 leaves (ix⁴, end of art. 1). Double columns. Sec. fol. 'las Mahieu'. Initials flourished in blue and red or red and black (two with gold). On f. 2 b is a note 'Thys boke ys myn. George Boleyn. 1526', probably by Anne Boleyn's brother, afterwards Viscount Rochford (executed 1536). The Wyatts were closely associated with the Boleyns, and the name Wyat occurs with scribbling (*French* and *Italian*) on ff. 99 b, 100. Old Royal press-mark 'no. 455' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 13); cat. of 1666, f. 14 b; not in *CMA*.

20 C. I

'LES FAIS des des (*sic*) Rommains compilez ensemble de Saluste, de Suetoine et de Lucan': see above, 17 F. II. There is no table of chapters. Prologue beg. 'Chascun homme a qui dieu'. The continuation after the death of Caesar, absent in most MSS. and represented by a different continuation in 17 F. II, begins (f. 247 b) 'Seigneurs quant Julius Cesar ot este occis ainsy comme vous auez peu ouyr ca arrieres Octouien le filz de sa niepce'. It is drawn from more than one source. The life of Augustus (f. 247 b) is identical with that in the compilation variously called Histoire Tripartite, Trésor des Histoires, or Trésor de Sapience (see 18 E. v, ff. 357-370, cf. Harley MS. 4415, ff. 240 b-251 b), and other compilations, e. g. Cotton MS. Aug. v, ff. 301-306 b and Add. MS. 25884, ff. 373 b-380 b. The lives of Tiberius (f. 258 b), Gaius, and Claudius (to f. 279 b) are from Vincent of Beauvais, Speculum Historiale, part of libb. vii, viii. The rest of Claudius corresponds to Add. MS. 25884, ff. 381 b-382. The life of Nero, beginning (f. 280) 'Lan lvii^e apres la natiuite de Ihesucrist et viii^e viii. ans apres la fondacion de Romme Neron surnomme Claudius', is of uncertain origin, but is the same as that epitomized by Jean Mansel, 16 F. vii, f. 262 b. The rest, to the end of Domitian, is from Vincent again, libb. ix and x. Ends 'par vertu de predication et religion crestienne'. Colophon, 'Cy prennent fin selon les escrips de Orose Justin Lucan Suetoine Eutrope Eusebe et autres auctours les fais des Romains jusques a la fin de lempire Domicien le douzieme des empereurs surnommez Cesariens'.

Vellum; ff. 295. 15½ in. x 11½ in. Early XV cent. Gatherings of 8 leaves (xv⁴, end of bk. ii, last⁴), with catchwords and signatures (the latter mostly cut away). Double columns. Sec. fol. 'tollist achoison'. Initials, borders, and miniatures in French style; backgrounds usually sky, sprinkled with stars or clouds. The directions to the rubricator were in words (see f. 248). Subjects of the miniatures :—

1. Between two groups of soldiers Caesar enthroned in his tent, with two courtiers: border. Under the colours of the foreground are written the words 'Julius Cesar usoit de consaulx et de parlemens, il frequentoit les armes et amoit lestude des liures ou il se delitoit souuerainement'. f. 1.
2. Caesar, enthroned, receives a letter. f. 24 b.
3. Gauls attack Caesar's camp: a windmill behind. f. 42.
4. Death of Indutiomarus. f. 65 b.
5. Attack on a Roman tent. f. 97 b.
6. Cadrix assists Caesar's escape. f. 107 b.
7. Caesar's vision of Rome, while crossing the Rubicon. f. 117 (large).
8. Pompeius' dream of Julia. f. 130 b.
9. Battle of Ilerda. f. 141.
10. Pompeius in council. f. 150 b.
11. Dream of Pompeius before Pharsalia. f. 167.
12. Pompeius met by his wife. f. 181.
13. Embarkation of Pompeians. f. 191 b.

ROYAL MANUSCRIPTS 20 C. II—20 C. IV

14. Caesar enters Alexandria. f. 207 b.
15. Battle with Juba. f. 225.
16. Octavianus with sword, the crown on a table; within, the triumvirs in council (?). f. 247 b (large).
17. Tiberius gives a rod of office to Pilate. f. 258.
18. Caligula crowns Herod Agrippa. f. 271 b.
19. Claudius and Herod. f. 274 b.
20. Nero and Seneca (with a birch-rod). f. 280.
21. Death of Galba. f. 286 b.
22. Death of Otho. f. 287.
23. Capture of Vitellius. f. 287 b.
24. Josephus offers books to Vespasian. f. 288 b.
25. Titus giving presents. f. 292.
26. Domitian building the Pantheon. f. 293.

No. 4 of cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. 1); cat. of 1666, f. 13 b; not in *CMA*.

20 C. II

TWO ROMANCES in *French* prose, viz. :—

1. 'Le rommant de Cleriadus et de Meliadice' (so colophon). For fuller description see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 383. Beg. 'Après le tamps du roy Artus et des compaignons de la table ronde'; ends 'vous auez par deuant ouy. Et atant se tait le conte a parler deux, car icy endroit fine le romant du roy Cleriadus et de la royne Meliadice sa femme, et plus nen parle pour le present'. f. 1.

2. 'Cy commence la cronique et histoire des merueilleuses auentures de Appolin roy de Thir': the *French* version of Apollonius of Tyre, see Ward, *op. cit.* i, p. 166. For the Latin (supposed to be derived from a Greek original) see Sloane MS. 1619, &c. Beg. 'Il estoit vng roy appelle Anthiocus'; ends 'et laultre en Tarcy et laultre a Thir. Ainsi est finee listore et cronique de Appolin de Thir'. Colophon, 'Cy fine listore et cronique de Appolin roy de Thir'. f. 210.

Vellum; ff. 236. 15 in. x 10½ in. Written in Flanders or N. France, latter half of XV cent. Double columns of 30 lines. Gatherings of 8 leaves (vi⁷, xiii⁹, xiv⁴, xxviii⁹, xxix⁹), with catchwords. Sec. fol. 'lung contre'. Illuminated initials and borders in Franco-Flemish style, with space for arms. Two large and twenty-nine small miniatures of fair quality. The subjects are :—

1. King Philip, enthroned on r. between his daughter and secretary, gives a letter to a messenger; in the background courtiers and a fool; on l. an officer at the door. f. 1 (large).
2. The Countess of Asturias, her daughter and ladies, receive the ambassadors of the King of Spain. f. 15.
3. The King receives the ambassadors on their return. f. 19.
4. Two knights kneel in submission to Cleriadus, one lies dead, and a fourth stands behind with arm broken (off); two ladies and a dwarf stand behind. f. 26 b.
- Space is left at f. 31 b for a miniature not inserted.
5. Amador and Palixes fight with three knights; man in a shirt tied to a tree behind. f. 38 b.
6. Fight of Cleriadus and the knight on the bridge; Amador and Palixes looking on, and behind, the castle and a loose horse. f. 45.
7. C. playing the harp in his chamber. f. 51 b.
8. The damsel in green gives C.'s challenge to the King. f. 56 b.
9. C., in green, jousts with a knight in blue. f. 64.
10. C. reveals himself to his father in the lists. f. 66 b.
11. C. embarks for Cyprus. f. 73 b.
12. Four executioners carry off Meliadice to a forest. f. 82.
13. The Constable received by the King and Queen of France. f. 90.
14. The pursuivant delivers a letter to King Philip. f. 105 b.
15. King Philip examines the executioners. f. 106.
16. The King and Queen at table, and maidens with peacock, exacting the 'vœux du Paon'. f. 119.
17. The Northumbrian knight in bed; Cleriadus extracting the arrow, the knight's sister standing with averted face. f. 136 b.
18. Triple coronation (Cleriadus, Amador, and Palixes). f. 143.
19. Meliadice in a carriage entering the city gate, a horseman on each side. f. 147.
20. Two heralds received by the King of France. f. 153.
21. The Constable of France taking leave of the King; courtiers behind, and without, a groom with two horses. f. 155 b.
22. Cleriadus and Meliadice seated in centre; in front three pairs of dancers, two minstrels in a gallery on l. f. 159.
23. Wedding of C. and M. at the church door. f. 165.
24. Fight of C. and the fifteen knights, the damsels looking on; city in the background. f. 172 b.
25. C. in his chamber attended by a surgeon, three kings looking on. f. 179 b.
26. M. taken to her chamber. f. 187 b.
27. The Constable takes leave on sailing for France. f. 197.

28. Knights jousting; spectators looking out from windows. f. 205 b.
29. King Antiochus assaults his daughter in her chamber; courtiers without in the street. f. 210 (large).
30. Archicastes' daughter gives Apollonius a letter to her father. f. 217 b.
31. Hermon finding Archicastes' daughter in the box in which she was thrown into the sea as dead. f. 222.

No. 71 in the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. 1); cat. of 1666, f. 12 b; not in *CMA*.

20 C. III

'QUINTE CURCE RUFFE des fais du grant Alexandre' (so colophon): the translation by Vasco de Lucena, cf. 15 D. IV, 17 F. 1. The heading of the table of chapters gives the date of the composition of the translation 'compose par venerable personne Vasque de Lucene Portugalois en lan mil quatre cens lxxviii'.

Vellum; ff. 257 (the original foliation is very defective). 15½ in. x 10½ in. Late XV cent. Gatherings (beg. f. 12) of 8 leaves (vi⁴, xxi⁷, last⁹), lettering nearly all cut off, with catchwords. Double columns of 32 lines. Sec. fol. in table 'Responces'; in text, 'a declin'. Illuminated initials and borders (columbines, cornflowers, pansies, pinks, &c., peacocks and other birds, grotesques and foliage, in perspective on a gold ground), and miniatures of fair quality in Flemish style. The subjects are :—

1. Charles the Bold, seated on l., with his arms and collar of the Golden Fleece on the back of his seat, receives the book from Vasco; courtiers and a dog. Space for arms in border. f. 12 (large).
2. Birth of Alexander: Olympias in bed and two attendants standing, one of whom holds her hand, two others by the fire, one holding the child; outside, two eagles on the roof, three female figures, one entering; in the background the temple of Diana burning, and in front stones fallen from the sky. f. 15 (large).
3. Surrender of Celaenae. f. 42.
4. Darius' letter delivered. f. 63.
5. A. enthroned, with council. f. 104.
6. A. attends funeral of those killed in fighting Darius. f. 129.
7. Death of Alexander Lyncestes. f. 156.
8. A., enthroned on l., gives orders to his army. f. 183.
9. A. directs sacrifices to the sun. f. 214 b.
10. Cleander and others beheaded. f. 238.

Old large numbering 49; cat. of 1666, ff. 12 b, 13, or 14 b; not in *CMA*.

20 C. IV

'LE LIVRE de Iehan Bocace des cas des nobles hommes et femmes translate de latin en francois par Laurens de Premierfait clerc du diocese de Troyes; et fut compie ceste translacion le .xxv^e. iour dauril .milcccc. et .ix. et est assauer. le lundi apres pasques closes' (so colophon, but the dates do not agree—15 Apr. is meant): the second translation made by Laurent, cf. 14 E. v, 18 D. VII. Dedication beg. 'A puissant noble et excellent'; the other prefaces and text nearly as in 14 E. v. The verses at the end are not given.

Vellum; ff. i+348. 15½ in. x 11½ in. First half of the XV cent. Gatherings (beg. f. 1) of 8 leaves (xxviii⁹), with catchwords. Double columns of 39 lines. Sec. fol. 'estre inchie'. Illuminated initials, miniatures, and borders in French style. The subjects are :—

1. Fortune (blindfold, with green wings) turning her wheel, on which are seated kings, a knight, lawyer (?), and others; above, on r., a Divine figure, issuing from a cloud, holds a scroll; on l., also with scroll, is a sage in a cave; below, on either side, spectators. f. 1 (full border).
2. Adam (with apple) and Eve, the Serpent with human head. f. 8.
3. Priam and his son Polites killed before the altar. f. 30.
4. Death of Saul. f. 43.
5. Struggle of Fortune and Poverty at the cross-roads. f. 77 b.
6. Death of Manlius. f. 119.
7. Murder of Barse and her son Hercules. f. 145.
8. Seleucus II, saved from the wreck of his fleet, is greeted as king: wind-mill in background. f. 160.
9. Caecilius Metellus in car leads the Macedonian usurper Andriacus in triumph. f. 186 b.

ROYAL MANUSCRIPTS 20 C. v—20 C. vii

10. Boccaccio in his study, and his vision of Fortune as a crowned lady with many arms. f. 198.
11. Mark Antony falls on his sword. f. 239 b.

12. Siege of Jerusalem. f. 263 b.
13. Boccaccio in discourse with Petrarch in his study. f. 269.
14. Brunhilda torn to pieces by horses. f. 310 b.

On the fly-leaf (f. i) is the note 'transiu[i]t per manus .x. videlicet illius qui min[i]auit in margine, qui illuminauit litteras, qui fecit ystorias, qui fecit collaturas [et] mu[n]dauit, qui religauit, qui deaurauit folia, qui fecit clauos, qui fecit ligaturas, qui deaurauit eas, qui posuit et affixit eas'. On f. i are the joined initials HR of Henry VII or VIII. Old large numbering 95; old Royal press-mark 'no. 100' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 5); cat. of 1666, f. 13 or 14 b; not in *CMA*.

20 C. v

GIOVANNI BOCCACCIO, *De claris mulieribus*: the French version by an anonymous translator, as in 16 G. v, to which this MS. is similar in nearly all respects. Chapters ix, x (Europa and Libya) are, however, included (16 G. v has them in the table, but not in the text), though the penultimate chapter (Brumchilde) is (as in 16 G. v) absent.

Vellum; ff. ii + 168. 15½ in. x 10½ in. Early XV cent. Probably written in France. Gatherings of 8 leaves, with catchwords. Double columns of 33 lines. Sec. fol. in table 'Des femmes'; in text, 'courage'. The illuminated initials and border-prolongations are in a different style from 16 G. v, but the miniatures (106 in number) are identical in design, though differing in colours and of inferior execution. The only differences in the list of subjects are the additional miniatures for the two missing chapters and for the story of the prisoner's daughter, which has no miniature in the other MS., viz.

ch. ix. Europa, crowned, carried off by two sailors. f. 19.
ch. x. Libya, crowned, standing on L, gives orders to three men. f. 20.

ch. lxiii. Roman woman feeds her mother in prison with her milk. f. 102 b.

In the initial on f. i is introduced the Beaufort badge, a portcullis and chains surmounted by a coronet. On f. i b is the title in a 15th cent. hand, 'The booke of the noble ladyes in Frensh'. Old Royal press-mark 'no. 478' (Westm. invent. of 1542, Add. MS. 25469, f. 14); cat. of 1666, f. 11 b or 12 b; not in *CMA*.

20 C. vi

LANCELOT DU LAC: the concluding part of the prose romance, including also the Quest of the Saint-Graal and the Morte Arthur. Attributed, as often, to Walter Map. See Ward, *Catalogue of Romances*, i, p. 350, and cf. 19 B. vii, 19 C. xiii, &c. The text is collated in H. O. Sommer's *Vulgate Text of the Arthurian Romances* (1912, 1913). A table prefixed (f. 2) divides the contents of the three sections into 76 sections lettered (a-z, &, aa-&&, aaa-&&&, aaaa-dddd) and numbered (i-lxxiii, several mistakes in numbering). These divisions are indicated by larger initials and arabic numerals written with a plummet in the margin. The main divisions are as follows:—

1. Equivalent to vol. v of Sommer. Without title, except the 15th cent. addition 'Vne part de Launcelot'. Beg. 'Or dit li cuntes que quant Agraains li orgueilleus se fu partiz'; ends 'nus se il les ueist qui

ne sen peust merueillier'. Colophon, 'Si fenist ci mestres Gautiers Map son liure. et commence Le GRAAL'. f. 3.

2. Equivalent to Sommer, vi, pp. 1-199: the Quest of the Saint-Graal. Without title. Beg. 'La ueille de la pentecoste quant li compaignon'; ends 'et fu effoie el palais esperitel'. Colophon, 'Si se test ore li contes des auentures du saint graal. Et commence LA MORT LE ROI Artu'. f. 113.

3. Equivalent to Sommer, vi, pp. 203-end: the Morte Arthur. Without title. Beg. 'Après ce que mestre Gautier Map ot tretie des auentures du saint graal'; ends 'la remenant de sa uie por lamor de nostre seingnor. Si se test ore mester Gauter Map de lestoire de Lancelot quar bien a tot mene a fin selonc les choses qui en auindrent. Et define ci son liure si outreement que apres ce nen porroit nus raconter chose qui nen mentist apertement'. Colophon, 'Ci fenist la mort le roi Artus'. f. 150.

Art. 4 is in another hand of about the same date.

4. 'Ci comence le regne des Bretons et puis des E[n]gleys': brief account of kings in England from Brutus to Edward I. The narrative ends with the rebellion of Llewelyn in 1282, but has an entry in another hand for 1283. Though very short, this narrative is not without interest, parts of it (Egbert—Cnut) being evidently adapted from a lost verse chronicle (in English?), which seems also to have been used by William of Malmesbury and the author of the longer version of Robert of Gloucester. Some portions of f. 187 have been torn away. Beg. 'Auant la natiuite nostre seingnor .mil. et .ii. cenx anz ke Brutus le fuiz Silui uint en Engleterre'; ends (originally) 'vint il et conquist Snowdone et tote Wales'. The added passage beg. 'E pus fist le rey asember vn grant parlement a Syrovesbyri'; ends 'de la traysun ke il aweyt fet a sun sengur'. f. 186 b.

On the fly-leaf (f. i b) is written out the alphabet (a-z, &).

Vellum; ff. 187. 15 in. x 10 in. Written in England (West of England?). Circ. A.D. 1283. Gatherings (beg. f. 3) of 12 leaves (last⁶), numbered at beginning and end, with catchwords. Double columns. Sec. fol. 'li autre'. Illuminated initials and miniatures to artt. 1 and 3, other initials flourished in red and blue. On the lower margins of ff. 4 b and 11 are contemporary pen-drawings of knights and grotesques, fairly well executed. Above one is written 'Boch. Bochart'. The subjects of the miniatures are:—

1. Agravain riding, with Druas' head on his saddle; a damsel standing behind. f. 3.
2. Lancelot rescues Guinevere as she is led to the fire. f. 150.

Perhaps no. 99 of the Richmond Palace inventory of 1535 (see 15 D. 1); cat. of 1666, f. 11 or 11 b; not in *CMA*.

20 C. vii

CHRONIQUES DE FRANCE ou de Saint Denis: the portion (corresponding to vols. v, vi of Paulin Paris' edition) from the accession of Philip III, 1270, to the coronation of Charles VI, 1380. For the earlier portion see above, 16 G. vi, but the two volumes do not belong

to one another. Without title; the first rubric is 'Cy commence lystoire du roy Philippe filz au roy saint Loys'. Life of Philip III beg. 'Nous auons du bon roy saint Loys digne de loenge'; and that of Philip VI ends 'pardurablement apres sa mort'. Colophon, 'Cy fenissent les croniques du roy Philippe de Valoys. Et apres sensuit le couronnement du roy Iehan filz du dit roy Philippe. C. B.' The continuation (f. 107) beg. 'Apres le trespassement du roy Philippe de Valois regna pour lui Iehan'; ends 'et emmenerent grant foison de biens'.

Vellum; ff. 216. 15½ in. x 11½ in. End of XIV cent. Gatherings of 8 leaves (ix⁷, xiv⁴, end of Philip III), signed at beginning a-z, &, 9, +, x, ✱, with catchwords. Double columns of 42 lines. Sec. fol. 'Comment le roy'. Illuminated initials with ivy-leaf ornament. Miniatures in French style. Those on the first quire (nos. 1-12) are by an inferior artist, those on quires xi-xvii, xx-xxiii unfinished or not inserted at all. The subjects are:—

1. S. Louis dying in a tent, Philip at his side; army in ships on *r.* f. 1.
2. Charles of Anjou (bearing France ancient with a label) fighting the Saracens. f. 1 b.
3. Philip builds a fort to control the food supply of Tunis. f. 2.
4. The King of Tunis and his host approaching the French camp. f. 2 b.
5. Departure of the French from Tunis. f. 4 b.
6. Death of Thibault of Navarre. f. 5 b.
7. Philip and knights mourning over the body of Queen Isabella. f. 6.
8. Murder of Henry of Almaine in the church at Viterbo. f. 6 b.
9. Funeral of S. Louis, Queen Isabella, and others. f. 7.
10. Coronation ceremonies of Philip: on *r.* the King is crowned; in centre he gives the sword Joyeuse to the Comte d'Artois; on *l.* the count carries it before him. f. 8 (large).
11. S. Louis' death-bed instruction of his son. f. 8 b.
12. Philip fights with turbulent barons. f. 8 b.
13. Marriage of Philip with Mary of Brabant. f. 10.
14. Coronation of Mary of Brabant; the Archbishop of Sens complains to the legate. f. 10 b (large).
15. Death of Ferdinand of Castile (nude body laid out, and mourners). f. 11.
16. The Abbot of S. Denis consults a mendicant wise woman. f. 12.
17. The King of Castile receives envoys. f. 13.
18. French troops encamped before a castle. f. 13 b (large).
19. The Comte d'Artois in converse with the King of Castile; a messenger brings a letter. f. 14 b.
20. Pierre de la Brosse hanged. f. 15.
21. Naval defeat of Charles, Prince of Salerno. f. 18.
22. The French (with banner, France modern) destroy Genoa. f. 19.
23. Defeat and fatal wound of Peter III of Aragon. f. 20 b (large).
24. Death-bed of Philip: on *r.* the Queen and others mourning. f. 21 b (large).
25. Edward I does homage to Philip. f. 22 b.
26. Battle of Luxemburg. f. 23.
27. Charles of Salerno taken from prison and brought before Alfonso of Aragon. f. 23 b (large).
28. Christians of Acre attack the Saracens. f. 24.
29. Siege of Acre. f. 24 b.
30. English landing in Normandy. f. 25 b.

31. Battle of the Comte d'Armagnac and Comte de Foix (represented as an engagement, not a single combat). The banners (*as.*, a cow *or*; and quarterly, 1 and 4 *gw.*, a lion *or*, 2 and 3 *arg.*, a lion *sa.*), though not heraldically correct, seem meant to suggest the true bearings. f. 26.
32. English force at sea. f. 26 b.
33. Burning of the Comte d'Auxerre. f. 26 b.
34. Siege of Rions; Gascons hanged. f. 27 b.
35. John [Baliol], King of Scotland, brought before Edward I. f. 28.
36. Capture of John de St. John and others by the French. f. 28 b.
37. Comte de Bar and others (the arms are fanciful) invade Champagne. f. 29 b.
38. The French besiege Lille. f. 29 b.
39. Robert d'Artois fights the Flemish. f. 30.
40. Translation of S. Louis: the Pope swinging a censor, and the King, cardinals, &c., kneeling beneath the tomb. f. 30 b.
41. Baptism of the King of Tartary. f. 31.
42. Murder of Ferry, Bishop of Orleans. f. 31 b.
43. Guy of Flanders and his sons submit to Philippe le Bel. f. 32.
44. Jews of Magdeburg steal a child and crucify it. f. 32.
45. Fighting at Bruges. f. 33 b.
46. Battle of Courtrai. f. 34 (large).
47. Army marching away from Arras. f. 35.
48. Battle of S. Omer. f. 36.
49. Council of barons and clergy at Paris. f. 36 b.
50. Philip, son of Guy, Count of Flanders, approaches S. Omer. f. 37.
51. Death-bed of Pope Boniface VIII. f. 37.
52. Two apparitions of the Devil to Adam, a Cistercian conversus, and his servant. f. 38 (large).
53. Guy of Flanders and his son William and attendants riding. f. 39.
54. Charles de Valois tortures a false prophetess. f. 39.
55. Battle at Mons. f. 39 b.
56. Funeral of Jeanne, Queen of France and Navarre. f. 40 b.
57. Coronation of Pope Clement V. f. 40 b.
58. The head of S. Louis in a reliquary placed on the altar of Notre Dame. f. 41.
59. Rioters pillage a house in Paris. f. 41 b (large).
60. Arrest of the Templars. f. 42 b.
61. Henry of Luxemburg crowned

- Emperor (the Pope is wrongly depicted as present). f. 43.
62. Templars burnt. f. 44 b.
63. Army sent against the Archbishop of Lyons. f. 45.
64. A cardinal preaching to the Kings of France, England, and Navarre; on *r.* festive processions of Paris citizens. f. 47 (large).
65. Burning of the Grand Master of the Templars and another. f. 48.
66. Funeral procession of Philippe le Bel. f. 49.
67. Enguerrand de Marigny hanged. f. 51.
68. Coronation of Louis X. f. 52.
69. Death-bed of Louis X. f. 53.
70. Pope John XXII receives Flemish envoys. f. 53 b.
71. Third Crusade of the Pastoureaux: Jews throw their children from a tower. f. 55 b.
72. Burning of lepers as poisoners. f. 56 b (large).
73. The Pope receiving messengers from the King of France. f. 58.
74. Jourdain de L'Isle dragged at horses' heels. f. 60 (large).
75. Discovery of sorcerer's artifices at a cross-roads. f. 60 b (large).
76. The King of Bohemia defeats

Nos. 89-122 are unfinished, the subject sketched in outline, the background filled in with gold and colour.

89. A castle. f. 81 b.
90. Great naval force. f. 83 b (large).
91. Armies of England and France. f. 84 b.
92. Battle of Spaniards with Saracens. f. 88 b.
93. Mourners at the death-bed of John, Duke of Brittany. f. 89 b (large).
94. King Philip mediates between Norman nobles. f. 92 b.
95. Olivier de Clisson beheaded on a scaffold. f. 93 b.
96. Forgers of seals deprived of their hands on a scaffold. f. 94.
97. John, Duke of Normandy, and his suite. f. 95 (large).
98. Andrew, husband of Queen Joanna of Sicily, strangled in bed. f. 95 b.
99. Mounted troops on the march in Normandy. f. 96.
100. English admitted into Lannion. f. 97 b (large).
101. A citizen of Compiègne dismembered on the scaffold. f. 98 b (large).
102. English army attacking a town. f. 99.
103. French army besieging Aiguillon. f. 100 b (large).
104. An advocate of Laon (disguised as a Praemonstratensian) arrested. f. 102.
105. A traitor hanged after mutila-

Space is left for a large miniature (battle of Poitiers) on f. 114.

122. The Dauphin convokes the Estates. f. 114 b.

The next thirty miniature-spaces are blank. Finished miniatures begin again with no. 123.

123. The Regent, with his clerks, addresses the people of Champagne. f. 131.
124. The Parisians remove arms (crossbows) from the Louvre. f. 132.
125. The Regent converses with the King of Navarre. f. 132 b.
126. Outbreak of Jacquerie. f. 133.
127. Beheading of the Bridgmaster and King's Carpenter at Paris; the executioner falling in a fit. f. 133 b (large).
128. Fight outside Meaux. f. 134.
129. The King of Navarre has the leader of the Jacquerie beheaded. f. 134 b.
130. The King of Navarre addresses the Parisians. f. 134 b.
131. The Regent blockades Paris. f. 135 b.

- Austrians and Saracens. f. 62.
77. Coronation of Queen Jeanne. f. 65 b.
78. Marsiglio of Padua and Jean de Jandun converse with Louis, Duke of Bavaria. f. 66 b.
79. Death-bed of Charles IV. f. 68.
80. Nobles discussing the succession. f. 68.
81. Coronation of the Antipope Peter of Corvara. f. 68 b.
82. French and Flemish armies: on *l.* King Philip in his tent preparing for flight; on *r.* the hill of Cassel. f. 70 b (large).
83. Edward III does homage to Philip; groups of courtiers on either side. See plate 117 a. f. 72 b (large).
84. The sick coming to the child of Pomponne to be healed; his parents on *l.* See plate 117 b. f. 73 b.
85. The Franciscan Antipope Peter of Corvara submits himself before the Pope. f. 74 b.
86. Burning of the demoiselle of Divion. f. 75.
87. The Archbishop of Rouen preaching a crusade. f. 76 b.
88. Illness of John, Duke of Normandy: doctors at bedside. f. 78 b.

106. Siege of Roche Derrien. f. 104 (large).
107. Coronation of King John of France and his Queen. f. 107 (large).
108. The King makes Charles d'Espagne Constable. f. 107 b.
109. Meeting in the lists of Henry, Duke of Lancaster, and Otto of Brunswick. f. 108.
110. Charles d'Espagne murdered in bed. f. 108 b.
111. Comte d'Harcourt and his son reconciled to the King. f. 109 b.
112. King John of France and his army. f. 110.
113. The King receives a messenger from Navarre. f. 110.
114. The King takes leave of the Dauphin. f. 110 b.
115. Challenge sent to the King of England before S. Omer (?). f. 111.
116. The King convokes the Estates. f. 111.
117. The Dauphin does homage for Normandy. f. 111 b.
118. Revolt at Arras. f. 112.
119. The King of France and his army; on *r.*, the Comte d'Harcourt and others being beheaded. f. 112 b (large).
120. The Marshal of France arrests the chief rebels at Arras. f. 113.
121. Siege of Breteuil. f. 113.

132. The Regent and King of Navarre confer in a tent. f. 135 b.
133. Battle renewed. f. 136.
134. Passage of the Seine by a bridge of boats and pillage of Vitry. See plate 117 d. f. 136 b (large).
135. Battle on the bridge (here represented as built on piles). f. 137 (large).
136. English at Paris imprisoned in the Louvre; on *r.* Parisians surprised by an English ambuscade at S. Cloud. f. 138 (large).
137. English released from the Louvre. f. 138 b.
138. The Prévôt des Marchands and others killed and stripped. f. 139 (large).
139. Charles Toussac and Josseran de Mâcon beheaded. f. 139 b.

140. The Regent receives defiance from the King of Navarre. f. 139 b.
141. Two traitors beheaded. f. 140.
142. Melun occupied by the English (banners of S. George). f. 140.
143. Battle before a castle in Picardy. f. 140 b.
144. The King of Navarre (with banner) and his army. f. 140 b.
145. The Chancellor of Navarre carried in irons on a door. f. 140 b.
146. Suburbs of Amiens burnt. f. 141.
147. Assault on a castle. f. 141 b.
148. Parisians appealing to the Regent on behalf of prisoners. f. 141 b.

149. Two cardinals riding into Paris. f. 142.
150. English enter Lagny. f. 142 b.
151. English defeated before Troyes. f. 142 b.
152. English capture Auxerre. f. 142 b.
153. The Regent communicates to the Parisians terms of peace from England. f. 143 b.
154. The Regent holds a council. f. 144 b.
155. The King of Navarre addresses the council. f. 145 b.
156. The Regent addresses the people. f. 145 b.
157. The Regent riding into Paris. f. 146 b.

The next twenty-six miniature-spaces are blank.

158. Marriage of Philip, Duke of Burgundy, and Margaret of Flanders. f. 182.
159. The Duke of Lancaster sailing to Calais. f. 184 b.
160. Hill of Tournhem: English on l.; Burgundians retiring on r. f. 185.
161. Duchess of Burgundy and ladies riding (on side-saddles) into Paris. See plate 117 c. f. 185 b.
162. English army (banner of S. George). f. 186.
163. Bertrand du Guesclin girt by the King with the sword as Constable. f. 186 b.
164. The Duke of Anjou leads Pope Gregory XI (on a white horse) to the palace at Avignon; cardinals and others behind. f. 187 (large).
165. Death-bed of Queen Jeanne. f. 187 b.
166. The King of Navarre does homage to the King of France. f. 187 b.
167. Two cardinal-legates kneeling before the King. f. 188 b.
168. Cardinal of Beauvais gives up the seals as Chancellor of France. f. 188 b.
169. Birth of Louis, second son of Charles V. f. 189.
170. Heretical books and robes of the Turlupins burnt. f. 189.
171. Sea fight off La Rochelle. f. 189 b.
172. Poitevins surrender to the French. f. 190.
173. Baptism of Isabella, daughter of Charles V. f. 190 b.
174. The Duke of Anjou receiving the keys of La Rochelle. f. 191 b.
175. Charles promulgates a law in parliament. f. 192.
176. Coronation of Richard II. f. 192 b.
177. The Duke of Anjou and Du Guesclin and French army. f. 193.
178. The keys of a town surrendered to the Duke of Anjou. f. 194.
179. Charles V receives a letter (from the Emperor). f. 194 b.
180. Charles sends messengers (to meet the Emperor). f. 195.
181. The Dukes of Berry and Burgundy and others riding. f. 196 b.
182. The Duc de Bar meeting the Emperor and the King of the Romans. f. 196 b.
183. The Emperor and his son

kneeling before the relics at S. Denis. f. 197.
184. The magistrates of Paris greeting the Emperor. f. 197 b.
185. The King, Dukes of Berry and Burgundy and others meeting the Emperor and King of the Romans, &c. f. 198 b (large).
186. Procession of the Emperor and King of France, &c. f. 198 b.
187. Banquet of the Emperor and King. f. 199.
188. Funeral procession of Queen Jeanne. f. 200 (large).
189. Charles V seated, giving orders (for the funeral?). f. 200 b.
190. Death-bed of Pope Gregory XI. f. 201.
191. Charles V receives a letter. f. 201 b.
192. Charles, son of the King of Navarre, received by Charles V. f. 201 b.
193. Pierre du Tertre, the King of Navarre's secretary, writing a confession. f. 202 b.
194. P. du Tertre and Jaquet de Rue blindfolded on the scaffold. f. 203 b.
195. The King receives the Bishop of Famagusta and a Dominican. f. 204 b.
196. Coronation of Robert of Geneva as Clement VII. f. 208 b.
197. The King receives the Cardinal of Limoges in state at the Louvre. f. 210.
198. The King addresses Breton barons. f. 210 b.
199. The King receives two cardinal-legates. f. 211 b.
200. The people of Ghent kill the bailiff of the Count of Flanders. f. 212 (large).
201. Revolt at Montpellier. f. 212 b.
202. The Duke of Anjou (banner France ancient, a bordure *gw.*) and a cardinal ride into Montpellier. f. 213.
203. Sentence against the University of Montpellier read from a scaffold. f. 213 b.
204. Surrender of Châteauneuf: Du Guesclin lying dead in bed. f. 214.
205. English army at sea. f. 214 b.
206. Battle of the men of Ghent (banner inscribed Gant) and the Count of Flanders (banner of arms). f. 214 b.
207. Death-bed of Charles V. f. 215.
208. Coronation of Charles VI. f. 216 (large).
209. The Jews of Paris plundered. f. 216 b.

A number of figures from these miniatures are reproduced by Strutt, *Dress and Habits of the People of England*, 1842 (see list of plates, ii, p. 272).

On f. 134 is the name Richard Gloucestre, possibly the autograph of the Duke of Gloucester, afterwards Richard III. Cat. of 1666, f. 14 b; not in *CMA*.

'LARBRE DES BATAILLES', by Honoré Bonet (*al.* Bonnet), Prior of Salon [Selonnet, Basses-Alpes, afterwards Abbot of L'île-Barbe], see 15 E. vi, art. 10. The present MS., however, differs from 15 E. vi, Add. MS. 22768, and most of the later copies and editions in two important respects. It includes the interesting diagram (mentioned at the end of the dedicatory letter to Charles VI, but generally omitted) which the author calls 'arbre de duel'. This shows (f. 2 b) a tree surmounted by Fortune with her wheel. On the top pair of branches are the two claimants to the papacy (the figures have been erased, doubtless in Henry VIII's time) and their armies with banners (*chequy* of nine, *or* and *az.*, for Clement VII; *or*, an eagle displayed *az.*, for Urban VI); on the next pair the Kings of France [Charles VI] and England [Richard II] and Jerusalem and Naples [Louis of Anjou] and Duke of Burgundy [Philippe le Hardi], each with army and banner of arms; on the third pair the Kings of Castile and Leon [John I] and Portugal [Ferdinand], the King of the Romans [Ferdinand, banner *or*, a double-headed eagle displayed *sa.*] and King of Hungary [Lewis the Great, banner impaling France ancient and Hungary ancient], with armies and banners; on the ground level the discords of the common people. Further, the MS. includes as pt. iii a lengthy historical section on the history of Christendom from Alexander III to John XXII, with special reference to the descent of the kingdom of Naples. This section begins (f. 23 b) 'Donc dit listoire en ceste partie commant apres la mort de monseigneur Adrien'; ends (f. 74) 'leur doit bonne paix'. In the later MSS. it is omitted and the original pt. iv divided into two parts. The dedicatory letter beg. 'A la sainte coronne de France'; text, 'Maintenant puis que vous bien vees'. Ends 'gloire de paradis. amen. amen'. Followed by summary beg. 'En cestui liure ha quatre parties'.

On the fly-leaves are:—(1) Two Rondeaux in *French* in a 15th cent. hand, f. 165 (cf. also a fragment on f. 1). They are as follows:—

- (a) 'Je nay pouoir de viure en joye
Et si ne puis mourir de deul.
Je ne puis hair ne ne veul
Celle qui ces dolours menuoye.
Ellas et coment gueriroye
De la douleur dont je me deul.
[Je nay pouoir de viure en joye
Et si ne puis mourir de deul.]
Sun jour amours abandonnoye,
Je scay qun gracieux acuel
Mi ratrayroit par vn doulx eul,
Et puis je recomenceroye.
Je nay pouoir [de viure en joye].'
- (b) 'Triste playsir et doloureuse joye,
Aspre douleur, reconfort ennuieux,
Ris en plourant, souennir oublieux
Macompaignet combien que tout seul soye.
Enbuches sont afin quon ne les voye
Dedens mon cuer en lombre de mes yeux
[Triste playsir et doloureuse joye,
Aspre douleur, reconfort ennuieux.]
Cest tout mon bien, mon tresor, ma monjoye,
Pourquoy danger, et aus moy ennuieux,
Bien le sera sil me voit auoir mieulx,
Quant il me het pource quamours menvoye
Triste plaisir [et doloureuse joye]';—

ROYAL MANUSCRIPTS 20 C. IX—20 D. I

(2) 'Epitaphium Henrici Parkeri equitis domini Morlei, quod ipse adhuc vivens composuit et suo sepulchro inscribi iussit', in a 16th cent. hand. This *Latin* epitaph is probably the work of the Lord Morley who died in 1577. Another (beginning with the same nine words, but otherwise quite different) is given in Francis Peck's *Desiderata Curiosa* (1779 ed., lib. iv, p. 162) and referred in Horace Walpole's *Royal and Noble Authors*, 1758 ed., i, p. 81, to the Lord Morley who died in 1556, but the attribution is altered in the 1806 edition. In the latter epitaph the writer bequeaths his heart to Henry Fitzalan, Earl of Arundel (d. 1580). f. 1;—(3) Note in a 17th cent. hand on an alleged attribution of the *Arbre des Batailles* to Christine [de Pisan]. f. 1.

Vellum; ff. 165. 15½ in. x 10½ in. Beginning of the XV cent. Gatherings (beg. f. 2) of 12 leaves (i¹², ii¹⁰, xi¹⁰, xiii¹², last⁶), with catchwords. Double columns. Sec. fol. 'Maintenant puis'. Illuminated initials and one miniature with nearly complete border (f. 1). This represents the Prior (with blue hood) offering his book to a seated figure. A comparison with portraits (e.g. that of the Duc de Berry, reproduced from the Brussels Horae, Bibl. Royale 11060-11061, by Pol De Mont, *Musée des Enluminures*, fasc. i) indicates that this is Jean, Duc de Berry, whose arms are in the border below and for whom this copy was doubtless executed, and not Charles VI to whom the preface is addressed. The 'Arbre de dueil' on f. 2b occupies nearly a full page and is carefully drawn in ink, the banners alone being illuminated. The armour is well shown. The second folio does not agree with the copy in the Duke of Berry's inventory of 1401, no. 985 (J. Guiffrey, *Inventaires de Jean, Duc de Berry*, 1894, i, p. 262). M. Omont's identification of the volume with one in the Richmond Palace inventory of Henry VIII in 1535 (see above, 15 D. 1) is very doubtful. On f. 164b is the name of an early 16th cent. owner, 'Iste liber constat Iohanni Gamston generoso'. It afterwards belonged (f. 2) to Humphrey Lloyd (d. 1568) and his brother-in-law [John, Lord] Lumley. Lumley cat. f. 192; cat. of 1666, f. 11b; not in *CMA*.

20 C. IX

JEAN CHARTIER, 'La cronicque du temps de treschrestien roy Charles de France .viii^e. de ce nom' [1422-1461]. For another copy see below, 20 E. vi. The author, who was a brother of Alain Chartier, the poet, and of Guillaume Chartier, Bishop of Paris, names himself in the preface as 'Iehan Charetier, chantre de leglise monseigneur saint Deniz en France et cronicqueur dudit royaume a ce commis ordonne et depute de par le roy'. The passage in which he mentions his being an eyewitness of the siege of Harfleur in Jan. 1450 is at f. 195b. The text agrees in general with the edition of A. Vallet de Viriville (1858), who gives some account of the MSS. and earlier editions. There are, however, some discrepancies at the end in the years 1458-1461 (ch. 286-289 of the ed.). These last chapters in the printed editions are common to the present work and to the shorter chronicle written in the name of Alain Chartier by Gilles le Bouvier, Berry King of Arms (*Les Cronicques du feu roy Charles VII*, Paris, 1528, repr. as *Discours sur l'histoire*, &c., and as *L'histoire memorable des grands troubles*, &c., 1594), and possibly there may be a doubt as to their authorship. After table of chapters, preface beg. 'Ou nom du pere et du filz et du saint esperit, de la glorieuse vierge Marie, de monseigneur saint Denis patron de France et de la beatitude celeste si commence la cronicque'; text, 'Pour entrer doncques en la matiere'. Ends

'commencerent les pages chascun tresfort a plourer. Explicit'. Colophon, 'Cy fine la cronicque du tresvictorieux et excellent prince Charles viii^e. de ce nom roy de France. Libro finito sit laus et gloria Xpristo'.

Vellum; ff. 314. 15½ in. x 11 in. Late XV cent. Gatherings (beg. f. 11) of 8 leaves (iii⁷, xx⁸, xxiii⁷, last⁶), lettered, a second series beginning at xxi, so that the MS. might be bound in two volumes. Double columns of 29 lines. Sec. fol. in table 'Comment Iehanne'; in text, 'Toutesfoiz'. Illuminated initials, borders, and miniatures in Franco-Flemish style. A space is left for arms in the border of f. 11 and supporters (lions?) faintly sketched in. The subjects of the miniatures are:—

1. Funeral procession of Charles VI: Charles VII is represented (incorrectly) as riding in it; the monastery of S. Denis in the distance. f. 11 (large).
2. The Prince of Orange (banner of arms of the Duke of Burgundy) defeated by the French. f. 61.
3. Entry of the English into, and retreat of the French (banners of arms) from, S. Denis. f. 83b.
4. Death-bed of Queen Isabella. f. 96.
5. Battle of French and English before S. Denis. f. 101.
6. French army before Chateau-Landon; one banner with device a boar, probably intended for Bernard d'Armagnac, Comte de la Marche; another *ermine*, a label of three points *gw.*, for Arthur, Comte de Richemont, Constable of France. f. 108b.
7. Storming of Meaux. f. 114b.
8. Scaling of the walls of Pontoise. f. 127 (large).
9. The Kings of France and Sicily and army before Metz. f. 137b (large).
10. Pont de l'Arche taken by stratagem: carter kills an English soldier who stoops to pick up a coin; banners (a) *gw.*, a bend cotised between two lions rampant *or.*, of uncertain significance, and (b) *ermine*, for Brittany. f. 149 (large).
11. Scaling of Pontaudemer. f. 156b (large).
12. The King riding into Evreux. f. 167 (large).
13. The King riding with his army. f. 221b.
14. Storming of Blaye. f. 227b.
15. Entry of the French into Bordeaux; banners of France with a bordure gobony, *vert*, *gw.* and *az.* (perhaps meant for the Comte de Dunois, bastard of Orleans, Lieutenant-General for the King, but not his arms). f. 248b (large).
16. Siege of Castillon-sur-Dordogne; banners of France and England quartered and of France. f. 263 (large).
17. Capitulation of Bordeaux: citizens issuing from the gates, one with a box of gold, and kneeling before the French army. f. 268 (large).
18. Hungarian victory over Turks; Turkish fleet behind. f. 278b.
19. Beheading of the Sire de Lesparre. f. 282.
20. The King of France receives a letter from Hungary. f. 292.
21. The King holding a 'lit de justice'. f. 299b (large).
22. Death-bed of Charles VII; bishop, doctor, mourners, &c. f. 311 (large).

Cat. of 1666, f. 12b; not in *CMA*.

20 D. I

'LES LIVRES des estoires dou commencement dou monde' (so colophon): part of a universal ancient history, belonging to that recension of the *Fait des Romains*, part i (otherwise called *Orose en François*, see above, 16 G. vii), which M. Paul Meyer calls the *Histoire jusqu'à César*, seconde rédaction (*Romania*, xiv, p. 63). M. Meyer, by an oversight, classed it with the first rédaction; and in consequence it is probable that the date (end of the 14th cent.) which he ascribes to the revision is too late. Another copy is in Stowe MS. 54. The work begins with the story of Thebes (cf. 16 G. vii, f. 54b), 'Uns roys estoit adonc en Thebes riches et puissans', and its chief variations from the recension of 16 G. vii are:—(a) In place of the narrative of Troy from Dares (16 G. vii, ff. 70-82) is substituted (ff. 27-193b) a prose romance described by M. Meyer (*l.c.*, pp. 68-73), beg. 'Quant diex out establi tout le monde'. It is described by A. Joly, *Benott de Sainte More* (Paris, 1870), pt. i, p. 424, as a prose paraphrase of Benott's *Roman de Troie*, but its exact relations to the poem and also to the prose romance in Add. MS.

9785 (see *Cat. of Romances*, i, p. 57) are still somewhat obscure. The compiler, whose knowledge of Greece suggests that he lived in S. Italy or some French settlement in the East, interpolates paraphrases from Ovid's *Heroides* and concludes with the romance of Landomatha or Landomacha, son of Hector, which occurs as a continuation in some MSS. of Benoit;—(b) After this the compiler returns to the first recension but alters the arrangement, grouping the account of the different Oriental kingdoms together (ff. 214 b–223 b) and omitting the passages relating to Alexander and to scriptural history, so as to make the Roman history run continuously, ff. 223 b–end. Ends 'par trestot le monde. Et ce fu lan quil ot vii.^o anz que la cite de Rome auoit este commencie a faire'. Colophon, 'Ici finies les liures des estoires dou commencement dou monde cest dadam et de sa lignie et de Noe et de la sene lignie et des xii filz Israel et de la destrucion de Thebes et dou commencement dou regne de Femnie et lestoire de Troie et dalixandre li grant et de son pere et de Cartaie et dou commencement de la cite de Rome et des granz batailles que li Romain firent iusque a la naisance nostre seignor Iesu Crist quil conquistret tot le monde'. This colophon appears to be borrowed from a copy of the first recension, cf. the Vienna MS. 258 (see *Romania*, xiv, p. 59).

Vellum; ff. i + 363. 13½ in. x 9 in. XIV cent. Gatherings of 8 leaves (iii⁴, iv⁴, xxv⁴, xxviii⁴, xxxii⁴), with catchwords. Double columns. Sec. fol. 'et fait guarir'. Illuminated initials and very numerous miniatures in Italian style, probably executed in the kingdom of Naples, under the house of Anjou. The miniatures are chiefly in the bottom margin, but extend occasionally over the whole page. Small miniatures in the text occur at f. 163 b, Wheel of Fortune, and f. 191, Ulysses and Penelope. Some of the initials also contain figures, apparently Helen, f. 27, Priam, f. 38 b, other heroes of the Trojan war (twenty-one initials), ff. 82 b–191, Aeneas, f. 194, Romulus, f. 223 b, and Mithridates, f. 344. The directions to the illuminator (some of which are given below) are in French, and at f. 8 b occurs the note, 'Ci faut le secont cayer que maistre Renaut doit auoir qui fu baillie a Perrin Remiet pour faire lenlumineure de lautre cayer'. A Perrin Remy occurs at Paris as an 'enlumineur' in 1368 (Denifle, *Chartul. Univ. Paris.*, iii, p. 178), and at a later date, 1393, Remiet is named as illuminator in a Paris MS., Bibl. Nat., fonds français 823 (Delisle, *Cabinet des MSS.*, i, p. 37). At f. 246 a different hand begins in these directions, many of the suggested pictures are not carried out, and of those which are executed many are inferior to those in the earlier part. The heraldry, often, though not consistently, used to distinguish heroes in the battle-pieces, seems based to a great extent on bearings of the house of Anjou. Their arms (*as.*, semé de fleurs-de-lis *or*, with a label *gu.*) are assigned without change to Theseus, f. 21 b. Hercules (ff. 35, 35 b) bears the same quartered with something resembling Provence or with Hungary. Hector (*passim*) bears *gu.*, an eagle displayed *arg.*, being a modification of Sicily (*arg.*, an eagle displ. *sa.*, which also occurs in those tinctures at f. 60 b, &c.); and the arms of Jerusalem in altered tinctures occur at f. 138 b. The arms of Achilles are mentioned in the text 'trois lionceaux dor' (f. 156), the margin adding 'le champ rouge, arma Achillis', and are so drawn *passim*. The subjects of the miniatures in the lower margins, &c., are as follows:—

- | | |
|---|--|
| 1. Discovery of infant Oedipus. f. 1. | bush. f. 10. |
| 2. Death of Laius. f. 2. | 7. Tydeus and Lycurgus' daughter. f. 11. |
| 3. The Sphinx slain. Partly reproduced in Shaw, <i>Dresses and Decorations</i> , pl. xxi. f. 2 b. | 8. Adrastus in council. f. 12 b. |
| 4. Adrastus disarms Tydeus and Polynices. f. 6. | 9. Camp of Adrastus; serpent's head given to the Queen. f. 15 b. |
| 5. Tydeus visits Eteocles at table. f. 8. | 10. Thebes besieged. f. 16 b. |
| 6. Tydeus attacked by men in am- | 11. Jocasta reproves Eteocles. f. 17. |
| | 12. Slaying the tame tiger. f. 17 b. |
| | 13. Battle-scene. f. 18. |

- | | |
|--|--|
| 14. Car of Amphiarus and battle-scene. f. 18 b. | 70. Briseida (Cressida) received by the Greeks. f. 101 b. |
| 15. Death of Eteocles and Polynices, three scenes. f. 19 b. | 71. 'Comme Calcas vint contre sa fille'. f. 102 b. |
| 16. Meeting of Adrastus and Theseus, two scenes. f. 20 b. | 72. Hector kills Felix and Xanthippus. f. 105. |
| 17. Theseus takes Thebes. f. 21. | 73. Achilles slays Lychaon and Euphorbius. f. 105 b. |
| 18. Voyage of Cretans against Athens; land-battle. f. 21 b. | 74. Fight of Hector and Achilles: ladies looking on from the walls. f. 106. |
| 19. Minotaur. f. 22. | 75. Briseida receives Troilus' horse. f. 106 b. |
| 20, 21. Battle-scenes. ff. 22 b, 23 b. | 76. Troilus unhorses Achilles. f. 107. |
| 22. Voyage of Hercules; land-battle. f. 24 b. | 77. Hector in the Chamber of Beauty. f. 108. |
| 23. Combat of Theseus and Hercules with two Amazons; peace-making. f. 25. | 78. Hector and Andromache; she appeals to Priam; Priam forbids Hector to go. f. 110 b. |
| 24. Meeting of Hercules and the Queen of the Amazons. f. 25 b. | 79. Battle-scene. f. 111. |
| 25. Combat of Hercules with the giant. f. 26. | 80. Fight of Troilus and Diomedes. f. 111 b. |
| 26. Troy, Rome, Constantinople, and Galata. f. 26 b (full-page). | 81. Battle-scene. f. 112. |
| 27. Jason in the Argo, yoking the oxen and slaying the dragon. f. 33 b. | 82. Hector joins the fray. f. 112 b. |
| 28. First expedition against Troy, on sea and land. f. 34 b. | 83. Fight of Hector and Achilles. f. 113. |
| 29. Approach to Troy. f. 35. | 84. Death of Hector. f. 113 b. |
| 30. Fight of Laomedon and Nestor. f. 35 b. | 85. Hector carried in and laid in state. f. 114. |
| 31. First destruction of Troy. f. 36. | 86. Lament of women for Hector. f. 114 b. |
| 32. Medea in her chariot kills her children, grief of Jason at table. f. 37 b. | 87. Dispute of Palamedes and Agamemnon. f. 117. |
| 33. Hercules slays the Hydra; shoots Nessus. f. 38. | 88. Priam joins the fray. f. 117 b. |
| 34. Rebuilding of Troy. f. 41. | 89. Sarpedon kills Neoptolemus. f. 118. |
| 35. Gift of the Palladium. f. 46 b. | 90. Agamemnon fetches provisions. f. 120. |
| 36. Voyage of Paris. f. 47. | 91. Anniversary lamentation over Hector. f. 121. |
| 37. Meeting of Paris and Helen; fight in the temple. f. 49 b. | 92. Hecuba speaks to Priam. f. 122 b. |
| 38. 'La prise Helene; le castel'. f. 50 b. | 93. 'Le parlement dachilles'. f. 123 b. |
| 39. Priam and Hecuba meet Paris and Helen. f. 52 b. | 94. Prowess of Deiphobus. f. 126. |
| 40. Marriage of Paris and Helen. f. 53. | 95. Wounding and death-bed of Deiphobus. f. 126 b. |
| 41. Greek ships at Athens. f. 58. | 96. Death of Palamedes. A woodcut in Hewitt, <i>Ancient Armour</i> (1855), i, p. 195. f. 127. |
| 42. Siege of Lyrnessus. f. 60. | 97. Burning of the ships. f. 127 b. |
| 43. Siege of Tenedos. f. 60 b. | 98. Achilles at chess; death of Deiphobus. f. 128. |
| 44. Ulysses and Diomedes under the golden pine, and before Priam. f. 61 b. | 99. Trojans issuing from the city. f. 130 b. |
| 45. 'La bataille dachilles et de vn roy de Damas' (<i>sic</i> for Teuthras, King of Mysia). f. 62 b. | 100. Battle-scene. f. 131. |
| 46. Greek fleet. f. 66 b (half-page). | 101. Nestor, Diomedes, and Ulysses appeal to Achilles. f. 131 b. |
| 47. Above, scenes in Troy, the palace, temple, &c.; below, two rows of battle-scenes. f. 67 (full-page). | 102. Council of Greeks. f. 134. |
| 48. Agamemnon pitches camp. f. 69 b. | 103. Diomedes wounded. f. 135. |
| 49. Troy: the Greek army outside the lines of defence. f. 70. | 104. Battle-scene. f. 135 b. |
| 50. Death of Patroclus. Partly reproduced in Shaw, <i>Dresses and Decorations</i> , pl. xxi. f. 72 b. | 105. Diomedes tended by Briseida. f. 136. |
| 51. Meriones rescues Patroclus' corpse. f. 73. | 106. Agamemnon and Nestor appeal to Achilles; he sends Myrmidons. f. 138 b. |
| 52. Prowess and peril of Hector. f. 74 b. | 107. Prowess of Troilus. f. 139. |
| 53. 'Le curre de Fion'. f. 75 b. | 108. 'Come la reyne desarme Troilus'. f. 139 b. |
| 54. Thoas hard pressed; Hector asks for reinforcements. f. 77 b. | 109, 110. Battle-scenes. ff. 140 b, 141. |
| 55. Hector kills Meriones. f. 78 b. | 111. Achilles arms. f. 141 b. |
| 56. 'La concorde', a truce. f. 79. | 112. Fight of Achilles and Troilus. f. 142. |
| 57. Palace of Priam. f. 82 b. | 113. Death of Troilus, three scenes. f. 144. |
| 58. Fight of Hector and Achilles. f. 83. | 114. Fight of Achilles and Memnon. f. 144 b. |
| 59. Prowess of Hector. f. 83 b. | 115. Death of Memnon. f. 145. |
| 60. Agamemnon rescued from Hector by Achilles. f. 87. | 116. Hecuba mourns over Troilus. f. 145 b. |
| 61. Paris unhorsed by Menelaus in sight of Helen. f. 88. | 117. Tombs of Troilus and Memnon; Hecuba speaks to Paris. f. 146. |
| 62. Fight of Thoas and Achilles with Hector. f. 88 b. | 118. Murder of Achilles and Antilochus. A figure is reproduced in Strutt, <i>Dress and Habits</i> , pl. cii, fig. 6. f. 148. |
| 63. The palace, Hector and Helen; Priam in council. f. 89 b. | 119. Mourning for Achilles; his tomb. f. 148 b. |
| 64. Hecuba and Helen receive the princes. f. 90 b. | 120. Trojans issuing from the city. f. 149 b. |
| 65. Hector kills two kings. f. 93 b. | 121. Paris attacks the Greeks. f. 150. |
| 66. The centaur-archer killed. f. 94 b. | 122. Death of Paris. f. 150 b. |
| 67. Capture of Antenor. f. 95. | 123. Greeks in camp; mourning for Paris in Troy. f. 151. |
| 68. Battle-scene. f. 98 b. | |
| 69. Parley of Hector and Achilles. f. 99 b. | |

ROYAL MANUSCRIPTS 20 D. II

124. Mourning over Paris; his tomb. f. 151 b.
 125. Priam meets Penthesilea. f. 153.
 126. Above, scenes in Troy; below, battle-scenes, two rows. f. 154 (full-page).
 127. Battle-scene. f. 155 b.
 128. Pyrrhus joins the fray. f. 156.
 129. Pyrrhus unhorses Polydamas and Philimenes; Penthesilea unhorses Ajax. f. 156 b.
 130. Penthesilea releases Philimenes; speeches of Pyrrhus and Penthesilea. f. 157.
 131. Prowess of Penthesilea. f. 157 b.
 132. Battle-scene; death of Penthesilea. f. 158.
 133. Prowess of Ortiā. f. 158 b.
 134. Fight of Ortiā and Pyrrhus; flight of Amazons. f. 159.
 135. Council of Greeks; Antenor and others speak to Priam. f. 159 b.
 136. Plots and councils in Troy. f. 161.
 137. Antenor with olive-branch on the walls and in the Greek camp. f. 162.
 138. Grief of Priam, two scenes; Helen speaks to Antenor. f. 164.
 139. Eagle (human-headed) carries off Trojan sacrifices; Hecuba offers sacrifice at Hector's tomb. f. 165 b.
 140. Theft of the Palladium; its reception by the Greeks. f. 166.
 141. Philimenes takes away the corpse of Penthesilea. f. 166 b.
 142. Oaths of the Greeks and Trojans. f. 167.
 143. The wooden horse. f. 167 b.
 144. Burning of the camp; manning of the fleet. f. 168.
 145. Return of the Greeks to shore. f. 168 b.
 146. Scenes of the sack of Troy. f. 169 (full-page).
 147. Trojan captives; Greek council on their fate. f. 170 b.
 148. Finding of Polyxena. f. 171.
 149. Death of Polyxena. f. 172 (upper part of page).
 150. Death of Hecuba. f. 172.
 151. Death of Ajax. f. 174.
 152. Departure of the Greeks. f. 175 b.
 153. Departure of Antenor. f. 176.
 154. The storm. f. 176 b.
 155. Shipwreck of Ajax Oileus. f. 177.
 156. Nauplius misleads and attacks the Greek ships. f. 178 b.
 157. Death of Assandrus; murder of Agamemnon. f. 179.
 158. Battle-scene; reconciliation of Diomedes and Aegiale. f. 180.
 159. Death of Clytemnestra; capture of Aegisthus. f. 180 b.
 160. Return of Menelaus and Helen. f. 181.
 161. Ulysses in Crete. f. 181 b.
 162. Ulysses in Ithaca. f. 185.
 163. Pyrrhus finds Peleus; he slays Menalippus and Pleisthenes. f. 185 b.
 164. Pyrrhus crowned; tomb of Memnon. f. 186 b.
 165. Pyrrhus and Hermione; flight of Andromache. f. 187.
 166. Pyrrhus at Delphi; Pyrrhus murdered; Peleus and Thetis at Delphi. f. 188 b.
 167. Telemachus imprisoned in Cephalonia; Ulysses builds a castle. f. 189 b.
 168. Telegonus wounds Ulysses. f. 190.
 169. Ulysses reconciles Telegonus and Telemachus; mourning for Ulysses; Telemachus crowned. f. 190 b.
 170. Landomacha arrives at Troy; battle; Drual hanged. f. 191 b.
 171. Imprisonment of Calchas; Menelaus flies and is taken by pirates. f. 192.
 172. Speech of Landomacha; rebuilding of Troy; Landomacha married. f. 192 b.
 173. Wars of Landomacha; the

King of Georgia cedes his lands; the King of Armenia in a mountain fortress. f. 193.
 174. Imprisonment and tomb of the King of Armenia; Landomacha and Thamyris and their tombs. f. 193 b.
 175. Voyage of Aeneas from Troy. f. 194.
 176. Aeneas comes to shore. f. 196 b.
 177. Dido greets Aeneas; banquet. f. 197.
 178. Suicide of Dido; Aeneas sails. f. 199.
 179. Building of Aegesta; fire on the ships. f. 200 b.
 180. Slaying of the Minotaur; Ariadne. f. 201.
 181. *Etiam mensas consumimus*; ships. f. 202.
 182. Building of Lavinium. f. 202 b.
 183. Turnus besieges Ascanius. f. 205.
 184. Sortie of Nisus and Euryalus. f. 206.
 185. Nisus slays Volscens. f. 206 b.
 186. Turnus pursues a phantom Aeneas. f. 207 b.
 187. Turnus speaks to Latinus; Camilla and her followers. f. 209 b.
 188. Death of Camilla. f. 210.
 189, 190. Battle-scenes. ff. 211 b, 212.
 191. Death of Turnus. f. 212 b.
 192. Exposure of the infant Cyrus. f. 215.
 193. Persians rallied by their women. f. 216.
 194. Cyrus surprises the son of Tomyris. f. 217 b.
 195. Cyrus surprised by Tomyris; death of Cyrus. f. 218 b.
 196. Battle-scene with Amazons? f. 219 b.
 197. Expedition of Xerxes. f. 221 b.
 198. Leonidas attacks the Persians. f. 222.
 199. Battle of Salamis. f. 222 b.
 200. Battle of Plataea. f. 223.
 201. Exposure of Romulus and Remus. f. 224.
 202. Building of Rome; death of Remus. f. 225.
 203. Rome; rape of the Sabines. f. 225 b.
 204. Battle with Sabines. f. 227.
 205. Rape and suicide of Lucretia. f. 227 b.
 206. Fight with the Tarquins. f. 231 b.
 207. Coriolanus besought by his mother. f. 232 b.
 208. The Fabii at the Cremera. f. 233 b.
 209. Death of Virginia. f. 235.
 210. Battle with Brennus. f. 236 b.
 211. Gauls in Rome. f. 237.
 212. Curtius descends into the earth. f. 239 b.
 213. Fight of Torquatus and the Gaul. f. 240 b.
 214. Fight of Corvinus and the Gaul. f. 242.
 215. Battle with Samnites. f. 244 b.
 216. Theatre at Tarentum, musician, wrestlers, &c.; naval battle. f. 246.
 217. Battle with Pyrrhus and elephants. f. 247 b.
 218. Pyrrhus receives envoys. f. 248 b.
 219. Rout of the elephants. f. 249.
 220. Battle with Carthaginians. f. 251.
 221. 'Une bataille en mer de Romains contre Haimonem le roy de Corce et de Sardaigne qui i fu mors.' f. 257 b.
 222. Naval battle. See pl. 118 a.
 223. Regulus and the serpent. f. 258 b.
 224. Battle before Carthage. f. 259.
 225-227. Naval battles. ff. 260, 263 b, 264.
 228. Death of Hamilcar. f. 267 b.
 229. Defeat of the Gauls. f. 269.
 230. Hannibal's ships; he addresses his troops. f. 270 b.

231. Siege of Saguntum. f. 271.
 232. Taking of Saguntum. f. 272.
 233. Hannibal passes the Mons Jovis. f. 273.
 234. Battle of the Ticinus. f. 274.
 235. Sufferings of the Carthaginians from wintry weather. f. 275 b.
 236. Battle of Trasimenus. f. 276.
 237. Battle of Cannae. f. 277.
 238. Battle of Nola. See pl. 118 b.
 239. Defeat of Hasdrubal in Spain. f. 279 b.
 240. Hannibal before Rome; women on the walls. f. 280 b.
 241. A storm separates the armies. f. 281.
 242. 'Bataille pres dune montaigne de Hanibal et des Rommains qui furent desconfit.' f. 282.
 243. 'Comment li Romain pristrent la cite de Marroc [sic, for New Carthage] et manderent les gens prisons a Rome.' f. 283 b.
 244. Battle of Baecula. f. 284.
 245. Capture of Tarentum by the Romans. f. 284 b.
 246. Battle and siege. f. 285.
 247. Battle of Metaurus. f. 286.
 248. Scipio defeats Hasdrubal and Syphax. f. 288.
 249. Parley of Hannibal and Scipio. f. 290.
 250. Battle of Zama. f. 291.
 251. Scipio enters Carthage and burns the ships. f. 292.
 252. Glabrio defeats Antiochus. f. 296.
 253, 254. Sea-fight with Hannibal. ff. 296 b, 297.
 255. Sea-fight; suicide of Hannibal. f. 297 b.
 256. Defeat of the Galatians. f. 298.
 257. Battle of Pydna. f. 299 b.
 258. Triumph of Aemilius Paulus. f. 300 b.
 259. Combat of Scipio Africanus minor and a Celtiberian. f. 302 b.
 260. Carthaginians surrender arms and forge new arms. f. 304.
 261, 262. Siege of Carthage. ff. 305, 306.
 263. Sale of captives; burning of Carthage. f. 306 b.
 264. Siege of Corinth. Woodcut of archers in Hewitt, *op. cit.* i, p. 199. f. 307 b.
 265. Battle of Appius Claudius Pulcher with the Gauls. f. 309.
 266. Battle of Mancinus with the Numantines. f. 311.

267, 268. Battles of Scipio before Numantia. ff. 314, 315.
 269. Sortie from Numantia. f. 316 b.
 270. Burning of Numantia. f. 317.
 271. Taking of a castle in the Servile War. f. 319.
 272. Battle of P. Crassus and Aristonicus. f. 320.
 273. 'Comme Cartage fu restoree.' f. 323 b.
 274. Death of C. Gracchus. f. 324 b.
 275. Battle of Marcius Rex with the Gauls. f. 327.
 276. Battle with Jugurtha. f. 330 b.
 277. Triumph of Marius. f. 332.
 278. Defeat of Caepio by the Gauls. A figure in Shaw, *Dresses and Decorations*, pl. xxi. f. 334 b.
 279. Battle of Aquae Sextiae. f. 335 b.
 280. Suicide of the women of the Teutones. f. 336.
 281. Death of the Cimbrian women. f. 337.
 282. Fight with Saturninus in Rome. f. 338.
 283. L. Caesar defeated at Samnium. f. 340.
 284. Siege of Asculum. f. 341.
 285. Sulpicius Rufus defeats the Marsi. f. 342 b.
 286. Battle in Thrace. f. 343 b.
 287. Battle of Sertorius and Octavius in the Forum. f. 345 b.
 288. Victory of Sulla at the Colline Gate. f. 347.
 289. Death of Marius the younger. f. 347 b.
 290. Pompeius defeats Domitius. f. 348 b.
 291. Battle of Pompeius and Sertorius. f. 349 b.
 292. Siege of a city in Spain. f. 351.
 293. Defeat of Archelaus at Chaeirona. f. 354.
 294. Lucullus' messenger enters Cyzicus. f. 356.
 295. Defeat of Varius off Lemnos. f. 357.
 296. Pompeius destroys the pirates. f. 358.
 297. Night-attack on Mithridates. Woodcut of two figures in Hewitt, *op. cit.* i, p. 283. f. 359.
 298. Suicide of Mithridates. f. 361.
 299. Siege of a city in Syria. A figure in Strutt, *Dress and Habits*, ii, pl. cii, fig. 5. f. 361 b.
 300. Pompeius in Jerusalem. f. 362 b.
 301. Triumph of Pompeius. f. 363.

On f. i is scribbling in a 15th cent. hand, 'Viue le roy noble Henry. O misericordia of the Taxe'! Probably no. 104 of the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. I). Cat. of 1666, f. 11; not in *CMA*.

20 D. II

TRISTRAM: second part of the *French* prose romance in the enlarged version purporting to be by Hélie de Borron, see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 361. For an analysis of the romance, based on the Paris MSS., see E. Löseth, *Le Roman en Prose de Tristan*, Bibliothèque de l'École des Hautes Études, Sciences Phil. et Hist., fasc. 82 (1890). It is probable that a single leaf (distinct from the first gathering, perhaps because it included a larger miniature) has been lost at the beginning, cf. Add. MS. 5474. The MS. at present begins 'Or dit li contes que quant li rois Marc ot abatu monsengnor Y[uein] as blanches meins', and the text of the earlier part (ff. 2-101, corresponding to Löseth, §§ 171-282) seems to have some affinity with the

Paris MS., Bibl. Nat., fonds fr. 335, 336. The passage following (§ 338 b) corresponds nearly to Paris MS. 755, but none of Löseth's MSS. seem to agree very closely with this. The MS. ends (§ 571) 'et de la furent trouees a porter premierement robes noires. Explicit'. Colophon, 'Ci faut li romanz de Tristan et diseult la b[lon]de de Cornoalle'. At the top of the last leaf (f. 315) a few lines are torn from each column.

On the fly-leaf are (a) Verses on prognostication for the year from the 1st of January, attributed here to the prophet Ezekiel, see 12 C. XII, art. 27, but the texts differ greatly. Beg. 'En terre de labour et de promission'. In a hand of the middle of the 14th cent. f. 1;—(b) Rondeau, in a 15th cent. hand, beg. 'De bien seruir a mon pouoir | Je feray mon leal deuoir'. f. 1 b.

Vellum; ff. 315. 13½ in. x 9½ in. Written in France, *circa* A.D. 1300. Gatherings (beg. f. 2) of 8 leaves (x¹⁰, xii¹⁰, xxiv⁸, xxvii⁷, xxviii⁸, xxxix¹⁰, last⁴), with catchwords. Double columns. Sec. fol. 'a Adret' (but originally 'Or dit'?). Illuminated initials, sometimes (e.g. ff. 139 b, 146 b) with bar-prolongations in the border, and in the case of the opening of sections (58 in number) with small miniatures of knights, &c., rather poorly executed. A 15th cent. owner's name on f. 1 b is G. Hermanuile and there is also a doggerel rhyme 'Charles de Hermanuile vint | sus vn cheual qui valloit vint. | Vn vol de chiunc (?) sus son heaume | Bien sanbloit sire dun roicaume'. In a very similar hand is written 'Cest liure cy est a Gorge Nessefeld'. The MS. belonged, also in the 15th cent., to [Admiral] Prigent de Coëtivy, whose autograph signature and mottoes, 'a belle merciis' and 'dame sans per', are on f. 1 b. Cf. Lansdowne MS. 1179, and see L. Delisle, 'Les Heures de l'Amiral Prigent de Coëtivy', in *Bibl. de l'École des Chartes*, lxi (1900), p. 186, and H. Yates Thompson, *Descriptive Cat. of the 2nd Ser. of Fifty MSS.* (1902), p. 238. This cannot be the copy of Tristram mentioned by Delisle as executed for the Admiral by Jean Haincelin, but may have been used for Haincelin to copy from. Another owner, still of the 15th cent., is Kirkeby (f. 1 b, with motto 'entier en tout', and ff. 112 b, 113, cf. '[Eli]zabeth Kykeby', f. 315 b). Cat. of 1666, f. 13; not in *CMA*.

20 D. III

LANCELOT DU LAC: the first portion of the first part of the prose romance (corresponding to Sommer, *Vulgate Text of the Arthurian Romances*, vol. iii, 1910), see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 353. Cf. 19 C. XIII, above. Beg. 'En la marche de Gaule e de la petite Bretaine'; ends 'e li rois et sa compaignie furent en Bretaine. Si se repose aiant li contes ici endroit'.

Vellum; ff. 1 + 206. 13½ in. x 9 in. Early XIV cent. Gatherings of 8 leaves (last⁴), with catchwords. Double columns of 42 lines. Sec. fol. 'mais il auoit'. Flourished initials in red and blue. Scribbling on f. 1 includes the name Franceys de Brachechen. One of the MSS. (19 B. VII, 19 C. XIII, 20 B. VIII, 20 C. VI, 20 D. III, 20 D. IV) is no. 99 of the Richmond Palace inventory of 1535 (see under 15 D. 1); cf. cat. of 1666, f. 11 b; not in *CMA*.

20 D. IV

LANCELOT DU LAC: another portion of the same romance (from pts. ii, iii, corresponding to Sommer's vol. iv, p. 86—vol. v, p. 244), see Ward, *op. cit.* i, p. 351. No formal division between the parts (f. 168 b) is indicated. As the MS. breaks off abruptly on the second recto column of the fourth leaf of a short quire

of six, its incompleteness is probably due to a defective archetype. The first rubric is 'Chest chi ensi ke li rois Artus tint sa court a Disnadaron de ses barons et ke li pais fu faite dou roi et de Genieure sa femme. Et de Lancelot dou Lac'; and text beg. 'Mout fu rice la cours ke li rois tint a celle pentecouste'. Ends 'il demourront illeuc tant com il uenra. Mais atant laist li contes a parler diaus. Et retourne a Lancelot dou Lak tout ensi kil sen entra en la foriest pereilleuse'.

Vellum; ff. 310. 13½ in. x 9½ in. Written probably in France. Beginning of the XIV cent. Gatherings of 8 leaves (last⁴), with catchwords. Double columns of 40 lines. Sec. fol. 'doi ont failli'. Illuminated initials, often with bar-prolongations and grotesques, well executed, and miniatures. Many of the original initials include quasi-heraldic ornament, especially shields bendy *gu.* and *arg.*, or *arg.* and *gu.*, and lions in various combinations and tinctures, but none of these, unless perhaps the arms of France ancient (on ff. 9, 174, and 266), have any probable significance. The case is otherwise with the arms on ff. 1, 102 b, 295 b, 301, which are insertions made for a later owner, see below. At the same time, it is most likely, the two miniatures on ff. 1, 102 b were substituted for earlier work or possibly inserted on blank spaces. The subjects of the miniatures are:—

1. On l. Arthur standing in converse with his barons and Lancelot whispering to Guinevere; on r. Arthur, Guinevere, and barons seated at a banquet. Background of black foliage on gold. f. 1 (large, later, but the border, with apes and other grotesques, is original).
2. Galahad asleep in the forest; his four squires riding on l. f. 53.
3. The damsel of Hongrefort talking to the King and Queen. f. 102 b (later).
4. Hestor rides through water to a castle. f. 150 b.
5. Tent containing a bier with candles beside it and a damsel mourning; Agravain (with shield, quarterly, *sa.* and *arg.*) riding up. In the margin the capture of a unicorn by the method given in the bestiaries (cf. 2 B. VII, f. 101). f. 168 b.
6. Combat of Gaheriet (shield *arg.*, a saltire *sa.*) and Guidan le Noir (*as.*, a fesse *arg.*); the damsel behind Gaheriet. In the margin a game of bowls. f. 187.
7. Combat of Gaheriet and Sornehaut: the arms here are per bend, *arg.* and *sa.*, and *or*, a quarter *gu.* In the margin some game resembling 'Frog in the Middle'. f. 194.
8. A damsel brings news to Arthur and Guinevere. In the margin a game involving the catching of a ball. f. 207.
9. Trumpeters and jousting at the tournament, fanciful arms. In the margin hounds chasing a deer. f. 225 b.
10. The enchanted forest: a castle, tents, and trees; Lancelot making merry among the damsels and seated in a chair. In the margin a bear, and a horse dancing to music. f. 237 b (large).
11. A knight (bearing *or*, 3 chevrons *sa.*) cuts off a damsel's head; Lancelot (*arg.*, three bendlets *gu.*) fights the knight; the knight kneeling shows the head and body to Guinevere. In the margin an ape with whip and chain makes a man dance. See pl. 119. f. 260 (large).

The arms inserted in the initials are:—(a) England (*gu.*, 3 lions passant gardant *or*) and Bohun (*as.*, a bend *arg.* cotised *or*, between 6 lions of the last). f. 1;—(b) Bohun alone. f. 102 b;—(c) Leon and Castile quarterly (1 and 4 *arg.*, a lion rampant *gu.*, 2 and 3 *gu.*, a castle of 3 turrets *or*). ff. 295 b, 301. The inference is that the MS. belonged (between 1380 and 1388) to Mary, daughter and coheir of Humphrey Bohun, Earl of Hereford, Essex, and Northampton. She married (in 1380 or 1381) Henry, Earl of Derby (afterwards King Henry IV), whose father, John of Gaunt, maintained from 1372 to 1388 a claim to the kingdoms of Leon and Castile in right of his second wife. For a possible identification of the MS. in the Richmond inventory of 1535 see the preceding MS. The inscription on f. 1 'Le second volume de Lancelot' identifies it more clearly on f. 11 b of the cat. of 1666; not in *CMA*.

20 D. V

ST. GREGORY the Great, forty homilies on the Gospels: the same translation (by Pierre de Hangest?) as in 15 D. v, art. 1, and containing the homilies in the same order. A missing leaf after f. 49 contained the end of hom. xiii and beginning of hom. xiv (23, 24 of Migne, *Patr. Lat.* lxxvi). After the table of contents the work begins with rubric (in gold), 'Ci comence

lespistre saint Gregoire [pape?] sur lexposicion de les omelies des xl euuengilles'; text, 'Tresreuerent et saint frere saint Secondin'. Ends 'grant contrainte. Deeux le nous vueille prester a qui est gloire par tous les siecles des siecles. amen'. Colophon, 'Explicit iste liber, scriptor sit crimine liber. deo gracias'.

Vellum; ff. i + 176. 13½ in. x 10 in. Circ. A.D. 1400. Gatherings (beg. f. 3) of 8 leaves (vi¹ by loss of a leaf, vii², x³, xiii⁴, xix⁵, xx⁶, last⁷), lettered, with catchwords. Double columns of 34 lines. Sec. fol. in table 'defunt'; in text, 'enveillira'. Illuminated initial and elaborate ivy-leaf border with grotesques and miniature with chequy background on f. 3, in French style; but the smaller miniatures (usually about 2½ in. x 1½ in.) prefixed to each homily (except the last) are suggestive of English work in the style of the Richard II Missal (Add. MSS. 29704, 29705), though of inferior quality. Three (hom. xxv, xxxii, xxxix, ff. 113, 142, 165) have been cut out, besides the whole leaf at beg. of hom. xiv. The subjects are:—

1. Pope Gregory hands his book to a messenger; three cardinals standing by. f. 3.
2. *Erunt signa*: Christ pointing to the sky, and disciples. f. 3 b.
3. *Cum audisset Iohannes*: S. John Baptist in prison, and two disciples. f. 6 b.
4. *Miserunt Iudaei*: priests, &c., talking to S. John Baptist. f. 10.
5. *Anno quindodecimo*: S. John Baptist preaching beside Jordan. f. 13 b.
6. *Exiit edictum*: Augustus giving the order; and on l. S. Joseph and the Virgin going up to Bethlehem. f. 21 b.
7. *Cum natus esset*: the Magi and others in the midst of a city, gazing upwards. f. 23.
8. *Simile est regnum*: Christ and disciples standing. f. 27.
9. *Cum turba plurima*: Christ preaching to people sitting and standing. f. 31 b.
10. *Assumpsit Iesus*: Christ and disciples in the midst of a city. f. 35.
11. *Ductus est Iesus*: Christ and the Devil with stone. f. 38 b.
12. *Dicebat Iesus turbis*: Christ conversing with chief priests. f. 41 b.
13. *Maria Magdalene*: the Marys at the tomb. f. 45.
14. *Duo ex discipulis*: Christ and two disciples; Emmaus on l., Jerusalem on r. f. 48 b.
15. *Maria stabat*: the Magdalen before the tomb; two angels. f. 53.
16. *Una sabbati*: SS. Peter and John before the tomb. f. 59.
17. *Cum esset sero*: locked room; Christ among the disciples showing His wounds. f. 64.
18. *Dicit dominus . . . ego sum pastor*: Christ and disciples standing. f. 69 b.
19. *Recumbentibus*: Christ, showing wounds, and disciples standing. f. 72 b.
20. *Si quis diligit*: Christ and disciples standing. f. 77.
21. *Dixit Iesus . . . homo quidam erat dives*: Christ and disciples standing. f. 83 b.
22. *Dixit Iesus . . . homo quidam fecit cenam*: Christ and disciples standing. f. 90 b.
23. *Erant appropinquantes*: Christ and Pharisees, &c. f. 98.
24. *Cum appropinquaret*: Christ and two disciples approaching the city. f. 107 b.
25. *Dicebat Iesus turbis*: Christ in pulpit; hearers seated. f. 118 b.
26. *Loquebatur Iesus*: Christ and chief priests, &c., standing. f. 122 b.
27. *Erat quidam regulus*: Christ, with two disciples, and the nobleman with one attendant with sword. f. 131.
28. *Hoc est praeceptum*: Christ and disciples standing. f. 133.
29. *Ambulans Iesus*: Christ on shore; SS. Peter and Andrew in boat on l. f. 136 b.
30. *Homo quidam peregre*: Christ and disciples standing. f. 138 b.
31. *Cum audieritis*: Christ and disciples standing. f. 144.
32. *Si quis vult post me*: Christ and disciples standing. f. 147 b.
33. *Si quis venit*: Christ standing amid disciples. f. 151.
34. *Loquente Iesu*: Christ standing amid disciples; His mother and brethren seated. f. 156.
35. *Simile est regnum caelorum thesauro*: Christ standing amid disciples. f. 158.
36. *Simile est r. c. decem virginibus*: Christ and disciples on r. seated. f. 161.

At the end of the table of contents is the autograph inscription (cf. 17 D. VI, ff. 1, 120, 19 B. XVII, f. 5, in the latter case wrongly referred to Thomas Fitzalan, who d. 1524) 'My trust ys. Arundell. Thys boke ys myn' of William Fitzalan, Earl of Arundel (d. 1487); and on f. 175 b are inscriptions (referring to his son and grandson respectively) 'Ce liure appartient au noble conte Guillaume Arundell mylli^o v^o et xxxvi' and 'Ce liure appartient au noble conte Henri Arundel mylle v^o xlvii'. On f. 176 is 16th cent. scribbling 'John Bourdin'. It afterwards belonged (f. 1) to Henry Fitzalan's son-in-law [John, Lord] Lumley; not identified in Lumley cat.; cat. of 1666, f. 11; not in CMA.

20 D. VI

LEGENDS OF SAINTS (15th cent. title on f. i 'La vie des sains'): anonymous French translations from Latin originals. The collection, which comprises fifty-six

legends, is stated by M. Paul Meyer (*Hist. Litt. de la France*, tom. xxxiii, 1906, p. 411) to be practically identical in contents with the Paris MS., Bibl. Nat., fonds fr. 412. He classifies them, with one other, as group C. They are akin to two other British Museum MSS., Add. 6524 (group B, with additions) and 17275 (group G, a much longer collection), but are totally distinct from Jean de Vignay's version of the *Legenda Aurea* (see above, 19 B. xvii). For other articles by M. Meyer on the collection see *Notices et Extraits des MSS. de la Bibl. Nat.*, xxxiv, p. 183; xxxv, p. 467; xxxvi, pp. 1, 410 (with full account of Add. 17275), 677, and *Romania*, xvii, 1888, p. 366. Some of the legends seem to be translated by Wauchier de Denain (fl. 1212). No single Latin source for all of them seems to exist, but M. Meyer refers in the above articles to many of the sources, several of them being printed in Mombritius' *Sanctuarium*. The contents are:—

1. 'Ci commence li estris de saint Pere et de saint Pol encontre Symon Mague deuant lempereor Noiron', beg. 'Quant saint Poux fu uenuz a Rome'. f. 1.
2. 'Li crucefiemenz saint Pere', beg. 'Dentendre la glorieuse passion saint Pere lapostre'. f. 6.
3. 'De saint Pol', beg. 'De la passion saint Pol sachent tuit creant'. f. 10.
4. 'La uie monseigneur saint Iehan leuangilistre si com il sen ala en la cite dephese (&c.)', beg. 'Bien est coneue chose que la seconde persecutions'. f. 13 b.
5. 'Comment messires seinz Iaques parla as Gius quant il fu reuenuz de la terre de Galisce en Iherusalem', beg. 'Ce sachent tuit Crestien que apres le ior de la sainte pentecoste'. f. 17. Followed by the Passion and Miracles of S. James, beg. 'Qvant li seinz apostres fu decolez par le comandement Abyathar'. f. 20.
6. 'De saint Mathiu lapostre', beg. 'Vairs est que dex a cure des homes'. f. 30 b.
7. 'De saint Symon et de saint Iude les apostres nostre seigneur', beg. 'Pvis le haut ior de lascension nostre seigneur'. f. 35.
8. 'La uie monseigneur seinz Phelipes lapostre', beg. 'Si com la diuine page tesmoingne vint anz apres lascension nostre seigneur'. f. 40 b.
9. 'De saint Iaques le petit', beg. 'Ce uos doit mie ennuier'. f. 41.
10. 'De saint Bertelemiu lapostre', beg. 'Or uos dirons de monseigneur saint Bertelemiu lapostre qui apres le haut ior de lascension'. f. 42.
11. 'La uie saint March leuangilistre', beg. 'Resons est et droiture que len truist en l'escriture'. f. 45 b.
12. 'La uie et la passion saint Longis qui feri Ihesu Crist de la lance', beg. 'Mout deuroit uolentiers chascuns qui Crestiens est oir'. f. 46 b.
13. 'La uie et la passion de monseigneur saint Sebastien le martir', beg. 'Av tens que Dyocletiens et Maximiens estoient empereor de Rome'. f. 48 b.

14. 'La uie et la passion saint Uincent le martyr', beg. 'Tvit cil qui Crestien sont oir uolentiers'. f. 51.
 15. 'La uie et la passion saint George le gloriex martyr', beg. 'Veraïement raconte la deuine page que qant li saint home'. f. 54 b.
 16. 'De monseigneur saint Cristofle le martir', beg. 'Mout puet estre liez a cui nostre sires'. f. 58.
 17. 'La uie et la passions de madame seinte Agathe uirge et martire', beg. 'Au tens que seinte Crestientez croissoit'. f. 64 b.
 18. 'La uie et la passions sente Luce la uirge et la martyre', beg. 'Au ior que la renomee et la parole croissoit'. f. 66 b.
 19. 'La uie et la passions seinte Agnes la uirge et la martire', beg. 'Tuit deuommes graces et loenges'. f. 68 b.
 20. 'La uie et li martires de seinte Felicite et de ses .vii. fiuz', beg. 'Veritez est si com lescription tesmoingne'. f. 71 b.
 21. 'De seinte Cristine la uirge la martire', beg. 'Qant seinte Crestientez croissoit et florissoit'. f. 72 b.
 22. 'La uie et la passions seinte Cecile la uirge', beg. 'Haute chose est doir et dentendre'. f. 78.
 23. 'La uie et la passions saint Syxte le beneoit martir nostre seigneur', beg. 'Ce fu el tens que Decius Cesar fu empereres'. f. 83.
 24. 'La uie et la passion saint Lorenz le martyr', beg. 'Après ce que seinz Syxtes fu martyriez'. f. 84.
 25. 'La uie et la passions saint Ypolite le beneoit martir', beg. 'Vos auez oi de saint Lorenz'. f. 86 b.
 26. 'De saint Lambert del Liege la uie', beg. 'Gloire et honeur et loenge doit estre a touz Crestiens'. f. 88 b.
 27. 'La uie saint Pantaleon', beg. 'A cel tens que Maximiens estoit empereres'. f. 92 b.
 28. 'La uie de saint Climent lapostoile', beg. 'Sainz Climentz fu li tierz apostoiles de Rome'. f. 97.
 29. 'La uie saint Martin', beg. 'Molt doit on doucement et uolentiers le bien oir'. f. 99. Followed by (a) 'La translation del cors saint Martin', beg. 'Après ce que li seinz hom'. f. 111;—and (b) 'Li dialogues que Postumiens et Gallus distrent de saint Martin et des moines degypte si come Seuerus le raconte qui les oi parler et qui i fu', beg. 'Un ior auint que ie Gallus et mes chier compeinz qui deciples fu saint Martin estions ensemble'. f. 112. These dialogues, which agree in substance with the Latin Dialogues of Sulpicius Severus in Migne, *Patr. Lat.* xx. 183 *sqq.*, are not given in Add. 17275, and there is no commemoration of S. Martin in Add. 6524.
 30. 'De saint Brice', beg. 'Qvant seinz Brices estoit iouenceals il guetoit molt saint Martin'. f. 127.
 31. 'De saint Gile', beg. 'Nvs Crestiens nest en terre qui nostre segneur uelle seruir ne amer'. f. 128.
 32. 'La uie saint Marcial de Limoges', beg. 'Av tens que nostre sire Ihesu Crist preechoit et enseignoit'. f. 131 b.
 33. 'La uie monseigneur saint Nicholas le benoit confessor nostre segneur', beg. 'Molt doit uolen[tiers] oir et entendre tote creature'. f. 144. Followed by (a) 'Les miracles saint Nicholas', beg. 'Un ior auint en cel tempoire'. f. 145 b;—and (b) 'La translation saint Nicholas le confessor', beg. 'Après totes ces miracles et pluseurs autres'. f. 153 b.
 34. 'La uie de saint Ieroime', beg. 'Seinz Ieroimes fu nez de haute ligniee dun chastel qui fu apelez Stridons'. f. 159 b.
 35. 'De saint Benooit de mont Cassin', beg. 'Vns hom fu de molt seinte uie'. f. 161 b.
 36. 'La uie saint Alexis', beg. 'An cel tens que la loi nostre seigneur estoit creue et essavcie'. f. 171.
 37. 'La uie seinte Yrine la beneuee uirge et martyre', beg. 'Seinte Yrine la martyre nostre seigneur Ihesu Crist fu fille au roi Lichin et a la roine Licine et fu nee en la cite de Magedon'. This legend is peculiar to M. Meyer's group C of texts. f. 174.
 38. 'La passion a la tres haute et beneuee seur totes rauoïement et lumiere as pecheurs Marie la mere deu': narrative of the Assumption, beg. 'Qvant nostre sire nostre sauuerre Ihesu Crist por le sauement de tot le monde pendoit en la croiz'. f. 176 b.
 39. [Sainte Katherine], beg. 'Les estoires annales nos enseignent que Costentius li fiulz qui recut de Costentin son pere le gouvernement de lempire'. f. 178 b.
 40. 'Le crucefiement de saint Andriu', beg. 'De la passion saint Andriu dient ensint li expositeur'. f. 185. Followed by 'Li miracle del beneueus apostre saint Andriu', beg. 'Des glorieus miracles saint Andriu sachent tuit'. f. 187 b.
- By a binder's mistake ff. 209–216 are misplaced; they should follow f. 192. There were formerly other errors in arrangement (see Casley's catalogue), but these have been corrected.
41. 'La uie monseigneur saint Patrice': story of S. Patrick's Purgatory, beg. 'En cel tens que seinz Patrices li granz preeschoit en Yrlande la parole de deu'. f. 213 b.
 42. [St. Paul l'Ermite], beg. 'Asseiz de genz ount souent doute qui fu li premiers hermites'. f. 195 b.
 43. 'Coment seinz Benooiz fu aportez en France de mont Cassin a Flori', beg. 'Av tens que li Longuebarz qui ne crooient pas nostre seigneur furent'. f. 198.
 44. 'La uie saint Mor le deciple monseigneur saint Benooit', beg. 'Seinz Mor fu nez de Rome et fu molt ientils hom'. f. 200 b.
 45. 'La uie saint Placide le deciple saint Benooit', beg. 'Av tens Iustin et Iustinien qui furent empereur de Rome'. f. 205 b.
 46. 'La uie saint Eustace', beg. 'Av tens que Traianus estoit empereres de Rome'. f. 207 b.
 47. 'La uie monseigneur saint Forsin', beg. 'Un preudome fu qui out non Fursins de molt ennorable uie'. f. 218.
 48. 'La uie seinte Marine qui est apelee Marguerite',

ROYAL MANUSCRIPTS 20 D. VII, 20 D. VIII

beg. 'Après la glorieuse resurrection nostre seigneur Ihesu Crist'. f. 220.

49. 'La uie seinte Pelage', beg. 'Nos deuons toz iorz rendre graces a nostre seigneur'. f. 221 b.

50. 'De seint Symeon', beg. 'Seint Symeon fu esleuz de nostre seigneur pur lui seruir'. f. 222 b.

51. 'La conuersacions seint Mamertins', beg. 'Nvs Crestiens ne mesquenoist com la pitiez'. f. 224 b.

52. [Saint Julien, évêque du Mans], beg. 'Seinz Iuliens qui fu euesques del Mans fu nez de Rome'. f. 226.

53. 'La uie seinte Marie legyptiene', beg. 'En la contree de Palestine out un moine seint home'. f. 228.

54. 'La uie seint Eufraise', beg. 'A Rome out un senat qui out non Antigonus'. f. 231 b.

55. 'Coment Antecriz uenra', beg. 'Vos deue sauoir premierement que Antecriz est apelez por ce que il sera en totes choses contraires a Ihesu Crist'. Imperfect, a leaf missing (cf. Add. 6524, f. 150). f. 232 b.

56. [Le iugement nostre Seigneur], beg. '[Q]vant .xl. iorz seront passez apres la mort Antecrist'. Ends 'Ioi fem et uos ne me donastes pas a mengier malooit alez el feu pardurable'. f. 233.

Colophon, 'Icist liures ici fenist. boen auenture ait qui lesclist'.

Vellum; ff. 1 + 233. 13 in. x 9 in. Written probably in Northern France. Second half of the XIII cent. Gatherings of 8 leaves, with catchwords (mostly cut off). Double columns of 42 lines. Sec. fol. 'Encontre'. Illuminated initials enclosing miniatures in good French style are prefixed to each legend (that on f. 233 has been cut out). Other initials are in good red and blue filigree-work. The subjects of the miniatures are:—

1. SS. Peter and Paul before Nero, Simon Magus behind. f. 1.

2. Crucifixion of S. Peter: two executioners nailing his feet. f. 6.

3. S. Paul, kneeling, is beheaded with a sword. f. 10.

4. S. John standing, with book, raises Drusiana; her father (?) standing behind. f. 13 b.

5. S. James the Greater preaching to two Jews. f. 17.

6. The body of S. James the Greater on a ship. f. 20.

7. S. Matthew, kneeling at the altar, transfixed with a lance. f. 30 b.

8. SS. Simon and Jude martyred. f. 35.

9. S. Philip between two other nimbed figures (the two tribunes?); the crowd below. f. 40 b.

10. S. James the Less killed by two men, one with a club, the other with a large stone. f. 41.

11. S. Bartholomew laid on a bench is flayed with knives by two men, and a third, with lance, directs from beyond the feet. f. 42.

12. S. Mark torn asunder by horses. f. 45 b.

13. S. Longinus with axe, and devil-images falling from their pedestals. f. 46 b.

14. S. Sebastian shot by two archers. f. 48 b.

15. S. Vincent on spiked wheel ('cheuille roe' for equuleus). f. 51.

16. S. George in armour (red shield bearing a white eagle) riding. f. 54 b.

17. S. Christopher preaching to black men in a castle. f. 58.

18. S. Agatha torn with pincers. f. 64 b.

19. S. Lucy in the fire pierced by a spear; Divine head above. f. 66 b.

20. S. Agnes, naked, clothed by her hair and a robe given her by an angel. f. 68 b.

21. S. Felicitas and an executioner holding the head of one of her sons, five other heads in a row on r. f. 71 b.

22. S. Christina bound and beaten. f. 72 b.

23. S. Caecilia, with wreath, and her husband. f. 78.

24. S. Xystus before the Emperor Decius (sceptre with bird). f. 83.

25. S. Laurence on gridiron; attendants with tongs, hook, and bellows. f. 84.

26. S. Hippolytus torn by horses. f. 86 b.

27. S. Lambert transfixed with spear before the altar. f. 88 b.

28. S. Pantaleon before the Emperor. f. 92 b.

29. S. Clement bound to an anchor let down from a boat. f. 97.

30. S. Martin dividing his cloak with a beggar. f. 99.

31. Translation of S. Martin. f. 111.

32. Dialogue of Postumianus and Gallus. f. 112.

33. S. Brice seated, with book, adjures the child imputed to him to speak. f. 127.

34. S. Giles and the hind shot with an arrow. f. 128.

35. S. Martial with S. Peter's staff resuscitates S. Austriclinianus. f. 131 b.

36. S. Nicholas putting a gold piece

through the window of the poor man with three daughters. f. 144.

37. The body of S. Nicholas translated in a boat. f. 153 b.

38. S. Jerome and lion. f. 159 b.

39. S. Benedict seated, with book; on l. his nurse with mended pitcher. f. 161 b.

40. S. Alexis lying dead under a staircase with scroll in his hand; his father leaning over him. f. 171.

41. S. Irene, dove with olive-branch, raven with snake, and eagle with crown. f. 174.

42. Death of the Virgin; body on a couch, hands crossed holding palm; apostles standing at head and feet; Christ standing behind holding soul. f. 176 b.

43. Maxentius enthroned; on his r. S. Catherine, on his l. philosophers. f. 178 b.

44. Crucifixion of S. Andrew on a Latin cross placed sideways; two men nailing the hands, one of them standing on a ladder. f. 185.

45. S. Andrew resuscitates the child Aegyptius; his father standing on r. f. 187 b.

46. S. Patrick asleep on a mound, beneath which are two animals (symbolical of the unconverted, 'ausi sauages . . . com se ce fussent bestes'); on r. a standing figure with book, unnimbed, but apparently meant for Christ. f. 213 b (misbound).

47. S. Paul the Hermit. f. 195 b.

48. Translation of S. Benedict. f. 198.

49. S. Benedict seated, with book and crozier, and S. Maur with jug of water, and monks. f. 200 b.

50. S. Placidus, another monk and a layman beheaded with swords. See pl. 120. f. 205 b.

51. S. Eustace, his wife and children roasted in the brasen bull; Hadrian and an attendant looking on. f. 207 b.

52. Vision of S. Fursey: soul carried to heaven in a cloth by two angels, a third angel with shield and three devils shooting at it. f. 218.

53. S. Margaret in prison issuing from the side of the dragon, her skirt still in its mouth. f. 220.

54. Baptism of S. Pelagia. f. 221 b.

55. S. Symeon on his pillar; the sick, &c., below. f. 223 b.

56. Baptism of S. Mamertinus. f. 224 b.

57. S. Julian plants his staff and a spring issues. f. 226.

58. Zosimas and S. Mary of Egypt, a stream between them. f. 228.

59. S. Euphrasia becoming a nun. f. 231 b.

60. Antichrist killing the saints. f. 232 b.

On f. i is the inscription 'God saue kyngge Harre and kyenne Ellessabet', perhaps indicating that the MS. belonged to Henry VII. Old large numbering 63; cat. of 1666, f. 14; not in *CMA*.

20 D. VII

LE ROMAN DE LA ROSE, by Guillaume de Lorris and Jean de Meun, cf. 19 A. xviii, 19 B. xii, xiii, 20 A. xvii. For fuller description see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 889. The MS. is also described, but not classified, by E. Langlois, *Les MSS. du Roman de la Rose*, 1910, p. 142. It has some unusual readings, e. g. after l. 12967 of Méon's edition (f. 76 b, col. i, last line) four lines beg. 'Tant eusse conquis dauoir'. Two leaves (ff. 74, 83) have been misplaced by the original binder. Begins:—

'Maintes gens dient quen songes
Na se flabes (*sic*) non et menconges.'

Ends:—

'Ainsi oi la rose vermeille
A tant fu jour et je mesueille. Explicit.'

Colophon:—

'Explicit le roumant de la rose
Ou lart damours est toute enclose. Deo gracias.'

Vellum; ff. 128. 13½ in. x 9½ in. First quarter of XV cent. Double columns of 43 lines. Gatherings of 12 leaves, with catchwords. Sec. fol. 'Cest celle'. One illuminated initial with border-prolongation; other initials flourished in red and black or blue and red. Old Royal press-mark 'no. 736' (Westm. invent. of 1542, f. 20); cat. of 1666, f. 13 or 14; not in *CMA*.

20 D. VIII

'LE SECOND volume de Moustrelet (*sic*): Chronicle of France, from 1428 to 1443 and 1448 to 1450. The text is not that of Monstrelet (though the narrative is

the same in substance to a great extent), but agrees with the *Croniques* of Jean de Wavrin (ed. Hardy, Rolls Series, 1879-1891), vol. v, bk. iv, ch. 8—vol. vi, bk. ii, ch. 15, with two exceptions, viz. (a) the negotiation and articles of the treaty of Arras, in 1435, between France and Burgundy, mentioned briefly by Wavrin (vol. v, bk. v, ch. 23), are here (ff. 89 b-95 b) given in full as in Jean Chartier, *Chronique de Charles VII* (ed. Vallet de Viriville, 1858), i, pp. 193-206;—(b) the concluding sentences of vol. v, and bk. i of vol. vi, of Wavrin (A. D. 1443-1445) are here (f. 206) omitted. The table of chapters (f. 1) is headed 'Cy commence la table des rubriques du second volume de Moustrelet, lequel commence la ou le premier a delaisie, cest assavoir au siege dorliens qui fut en lan mil iii^e xxviii, et traite cedit volume des choses aduenues depuis ce temps jusques a ce que le roy Charles de France eut reconquis la duchie de Northmandie sur les Anglois'. The text is headed (f. 7) 'Cy commence le second volume de Moustrelet', &c., and beg. 'En cest an que pour lors on comptoit'. Ends 'a tous ceulz qui traueillerent leurs corps en ceste partie' (= Wavrin, 1447-1471, p. 166, l. 3). Colophon, 'Cy fine le second volume des cronicques de Moustrelet'.

Vellum; ff. i + 235. 13½ in. x 9½ in. Late XV cent. Gatherings of 8 leaves (i, ii, vii, xix, xx, last²). Double columns of 28 lines. Sec. fol. in table 'Comment le duc'; in text, '-seroit ses ennemis'. Large miniature (presentation of Jeanne la Pucelle to Charles VII, see engraving in T. Johnes' translation *The Chronicles of E. de Moustrelet*, 1810, vol. xiii, pl. 1, and a partial reproduction in colour in Strutt's *Dress and Habits*, 1842, ii, pl. cxxx) and border (of flowers, strawberries, insects, and foliage-scrolls in perspective on a dead-gold background, with blank space for a shield of arms), of average Flemish work, on f. 7. Initials in gold and colours. Numbered 100, in very large figures. Cat. of 1666, f. 14; not in *CMA*.

20 D. IX

FRENCH TRANSLATION of the Authenticum (Justinian's Novellae) and Tres Libri (Codex, libb. x-xii). Originally the MS. doubtless also included the Institutes, which are comprised in the table of chapters at the end, but seven quires and part of the eighth were removed from the beginning of the book at an early date. These three articles (together with the Liber Feudorum) ordinarily compose the portion of the Corpus Iuris Civilis known as the Volumen, see above, 10 D. 1, &c. The translation is presumably the same as in the Paris MS. (now Bibl. Nat., anc. fonds fr. 498) described by Paulin Paris, *Les MSS. François*, iv, p. 264. Contents:—

1. 'Ci commence li liures des nouiaus establissemenz a lempereur Iustinian, qui est apelez autentiques': the Authenticum or nine collationes of Novellae. Beg. 'Li empereres Iustinians dit Porceque nos somes embe-soignie des cures de la chose commune'; ends 'se il n^e gardent ceste chose qui est si profitable a la chose commune'. Colophon, 'Ci fenissent les autentiques a lempereur Iustinian en francois. Deo gracias'. f. 6.

2. 'Cil (*sic*) commence li disismes (-xii) liures del code a lempereur Iustinian': the Tres Libri. Beg. 'Li empereres Gordians dit Se il est proue que uostre peres'; ends 'sera puniz de painne de .xxx. lb. dor'. Colophon, 'Ci fenissent li troi liure del code a lempereur Iustinian'. f. 133.

Art. 3 is in another hand.

3. Table of chapters to the Institutes and to artt. 1, 2. Beg. 'Ev non de nostre seignor Ihesucrist ci commence les institutes a lempereur Iustinian. Li empereres Cesar Flavius Iustinians et toz iorz Augustus dist'. f. 185.

F. 190 is a cancelled copy of the end of art. 1 (cf. f. 133). On this and the other fly-leaves are insertions of various dates as follows:—(a) A few legal notes in a hand which also appears in the margin of the text and is nearly contemporary with it. f. 1 b;—(b) Copies made 16 Mar. 139½ for John de Welles, *al.* Welles, 5th Baron de Welles, by Richard Kyrkeby, his clerk, of a fine (55 Hen. III) and two other deeds in *Latin* relating to lands, &c., in Sutton [in the Marsh], co. Linc. A mutilated note at the top describes them as copied 'ex manu curiali veteri in perchameno valde indeformi ex vetustate et nigredine mixta cum glaucositate, fine et latere indentatum, tam visum per dominum Iohannem de Wythryne rectorem ecclesie de Wymyngton in comitatu Bedfordie (quam per dominum Iohannem Bynbroke rectorem ecclesie de Cumberworht [Cumberworth, co. Linc.] inserted) quam per dictum Ricardum', &c. f. 2;—(c) Record of the claim of Will. de Welle [temp. Edw. I?] to free warren and other franchises in Well, Alford, Hellowe [Belleau], and other manors in co. Linc., n. d. *Lat.* In a hand of *circa* 1400. f. 2 b;—(d) Extract of Chancery Roll 16 Edw. III, granting to Henry, Earl of Lancaster, and his men certain franchises throughout the kingdom. *Lat.* In a late 14th cent. hand. f. 3;—(e) Copy of grant by Sir John FitzRalph de Kele to Sir Adam de Welles of services in Braytoft and other places in co. Linc.; Hellow [Belleau, co. Linc.], 25 Jan. 133½. *Fr.* In a late 14th cent. hand. f. 3 b;—(f) List of the feoffors of John, Lord Welles, 'coram disposicione sua versus London. iii^o die Maii anno domini millesimo ccc^{mo} nonagesimo', specifying such of them as were still living 3 Oct. 20 Ric. II [1396]. The reference is probably to some settlement drawn up before Welles' single combat with Sir David Lindsay (afterwards Earl of Crawford) at London Bridge, 6 May. 1390. Among the surviving trustees is 'dominus Johannes de la Ware dominus de Manchestre' [John, 4th Lord De la Warr, whose mother was Welles' aunt], and among the deceased trustees John de Waltham, Bishop of Salisbury, John, [6th] Lord Ros of Ham-lake, Sir William de Skipwith, John de Ravensere, canon of Lincoln, Robert Stynt, parson of Westkele [W. Keal, co. Linc.], and others. f. 190 b;—(g) Message 'per Iohannem Grantham' (beg. 'Memorandum quod dicatis domino meo de Well.') that a plenary indulgence (as if he had visited Rome this year) is granted to Welles, his wife and children, on payment of 40 florins for the bull, also a portable altar 'in locis interdictis et ante diem', licence to pass over to the country of Prester John 'cum indulgencia eiusdem articuli sicut peciit', and dispensation for a duel in defence of the faith of the Church only; as to his last petition 'videbatur consilio suo quod non esset racionabile et nullo modo propterea ex eo mencione (*sic*) facienda', n. d. [*circa* 1390, a year of jubilee?]. f. 190 b;—(h) Two valuations of Hemnales and Madles manors in Epping, co. Essex, n. d. [15th cent.]. f. 190 b.

Vellum; ff. 191. 14 in. x 9½ in. Probably written in Flanders. End of XIII cent. Gatherings (beg. f. 6) of 3 leaves (i-vii lost, viii, xxiv, xxv, xxxi, xxxii), numbered usually at the end but sometimes at the beginning, after xxi unnumbered, with catchwords. Double columns. Sec. fol. (now) 'donne son heritage'. Initials of books illuminated, with small miniatures, other initials flourished in red and blue. The subjects are chiefly the Emperor and litigants (at ff. 15, 30 a bishop). On f. 5 b are owners' inscriptions, viz. (a) 'Ici comence en francoys la premiere collection en francois que len apele autentiques e est a Alis de Heynau contesse de Norfolk [widow of Roger le Bigod, 5th Earl, who d. 1306] et mareschale dangleterre file le conte Iohan de Heynault a qi la conte de Hollande et de Selande e la seignorie de Frise eschey. Pries pour le conte Rogier mareschal son signour e por lauand dite Alis e por

le conte Iohan son pere e por la contesse Phelippe [daughter of Henry III, Count of Luxemburg] sa mere e por monsignour Iohan de Hastings sire de Bergeueny [d. 1313] a qui le liure fu en aucun tens e pour tous les amis e les amies a lauant dite Alis e por tous ceus a qui ele estoit tenue'. It does not appear from this whether John Hastings, Lord Hastings and Abergavenny, was the original owner or whether it was temporarily made over to him by the Countess. It must have afterwards belonged (see above) to John, 5th Lord Welles, from whom it probably descended to his great-grandson John Welles who was cr. in 1486 Viscount Welles, married Edward IV's 3rd daughter Cecilia, and d. in 1499. Hence it may be possible to read the two erased inscriptions:—(b) Erased, possibly 'Cecyl Welles' (cf. 15 D. II and Cotton MS. Vespasian F. III, f. 9);—(c) Erased, perhaps '(Thys buke is?) myn John Viscount Welles . . . to kyng Herry the viii'. The joined initials HR (Henry VII or VIII) are on f. 6. Cat. of 1666, f. 15; not in *CMA*.

20 D. x

COPIES OF TREATIES, especially documents connected with the Peace of Brétigny between England and France. *French*, except where otherwise noted. The headings are:—

1. 'De pace Francie et Anglie': thirty-three documents issued in the name of Edward III and connected with the Peace of Brétigny. The first twenty-six appear to be identical with the contents of a roll described by Carte (*Cat. des Rolles Gascons, Normans et François*, 1743, ii, p. 78) as Rotulus de tractatu pacis cum Francia, de anno 34 Edw. III. They all bear the same date, Calais, 24 Oct. 1360, and are printed (with one exception) in Rymer's *Foedera* (Record ed. iii, pt. i, pp. 518–546), but in a different order. The one exception is the 'Prouisio quod fortalicie lib[er]abuntur propriis sumptibus' (f. 18), which is merely the counterpart of a similar undertaking on the French King's part, printed ib. p. 536. The remaining seven documents, not mentioned by Carte and (with one exception) not printed by Rymer, are as follows:—(a) 'Pro rege Francie de licencia recedendi': Edw. III absolves John from his parole; 24 Oct. 1360. f. 24 b;—(b) 'Quietacio de cccc^m florenorum pro rege Francie': same date. f. 24 b;—(c) 'Protestacio de abusu nouitatum curie Romane': oath of Edward III in conformity with art. xxxviii of the treaty; same date. f. 25;—(d) 'Promissio dimissionis hostagiorum pro c^m florenis': undertaking to restore the four hostages on payment of the sum; same date. f. 25;—(e) 'De prorogacione diei de Rupella tradenda', till the Sunday month next ensuing; [Thursd.] 29 Oct. 1360. f. 25 b;—(f) 'De prorogacione termini de aliis terris tradendis', till 1 Nov. 1361; 28 Oct. 1360. f. 25 b;—(g) 'Acquiescencia pro rege Francie pro Rupella': 26 Jan. [1361] (*Foedera*, iii, pt. ii, p. 597). f. 25 b. Colophon, 'Explicit tractatus pacis inter reges et regna Anglie et Francie ex parte regis Anglie'. f. 1.

2. 'Sequitur tractatus de Belleuill et de deliberacione ducis de Berry et comitis dalenceon': two documents (from Rot. Franciae, 40 Edw. III?), viz. (a) Edward III's consent to a commission for settling the disputes about

Belleville, &c., and to Jean, Duc de Berry, and Pierre, Comte d'Alençon, going to France; Westminster, 1 Feb. 1361 (*Foedera*, iii, pt. iii, p. 785). f. 26;—(b) Form of commission for disputes about Ponthieu, &c.; n.d. [15 Feb. 1361?] (not in *Foedera*). f. 27.

3. 'Donacio principatus Aquitanie facta per regem Anglie predictum Edwardo principi Wallie filio suo post predictam pacem inter reges predictos vt premittitur factam': six documents concerning the Black Prince's principality, viz. (a) Grant of the principality, in *Latin*, dated Westminster, 19 July, 1362 (*Foedera*, iii, pt. ii, p. 667). f. 28;—(b) 'Litera de resorto terrarum regi Anglie reseruato'; same date (ib. p. 669, from Gascon Roll, 36 Edw. III, memb. 18). f. 29;—(c) 'Confirmacio principis reseruacionis resorti predicti': exemplification of the Prince's letter of above date (ib. p. 668), accepting the conditions of the principality; Westminster, 20 July, 1362. f. 29 b;—(d) 'Litera pro principe Aquitanie de appellantibus extra principatum predictum'; Westminster, 23 May, 39 Edw. III [1365] (ib. p. 766). *Latin*. f. 30;—(e) 'Litera pro homagiis et aliis deueriis faciendis principi'; Westminster, 19 July, 1362 (ib. p. 668, from Gascon Roll, 36 Edw. III, memb. 5). f. 30 b;—(f) 'Litera principi de homagiis recipiendis'; Westminster, 10 July, 1362. f. 31. Colophon, 'Expliciunt tractatus de pace Francie et Anglie ex parte regis Anglie et donacio principatus Aquitanie'.

4. 'Sequitur tractatus Cartonensis[sic, for Carnotensis, i.e. of Brétigny, near Chartres] ex parte regis Francie Iohannis': thirty documents in the name of John, King of France, being substantially the counterpart of those in art. 1 above. They are all dated Calais, 24 Oct. 1360, and twenty-four of them are printed in *Foedera*, iii, pt. i, pp. 514–544. The others are:—(a) 'Protestacio de abusu nouitatum curie Romane', cf. art. 1 (c). f. 34;—(b) 'Liberacio regi Anglie comitatus de Guynes': letter to the clergy, nobles, and commons of the comté to transfer their allegiance. f. 34;—(c) 'De terris Godefridi de Harecourt': the wording is different from the letter printed ib. p. 543. f. 36;—(d) 'Litera super liberatione Repulle (sic, for Rupelle) regi Anglie': letter to the clergy, nobles, mayor, university, and commons of La Rochelle. f. 36;—(e) 'Litera super liberatione villarum de Caleys et de Merk et aliorum fortalliciorum adiacencium'. f. 41;—(f) 'Litera de libertatibus habitancium in Calesia, Guynes, Merk et aliis locis per regem Francie approbatis'. f. 42. Colophon, 'Explicit tractatus pacis ex parte regis Francie'. f. 32 b.

5. 'Quidam tractatus de quatuor ducibus Francie obsidibus': ratification by King John of France of the treaty made in London,—Nov. 1362 (the text of which is in *Foedera*, iii, pt. ii, p. 681); Villeneuve delez Avignon, 15 May, 1362. Followed by the oath of the four Dukes (Louis of Anjou, Philip of Orleans, John of Berry, and Louis of Bourbon) who were released thereby. f. 51.

6. 'Quedam relaxacio facta per regem Ispannie regi Anglie de Vasconia', and six other documents 'De

Ispannia' in *Latin*, viz. :—(a) Alfonso X of Castile and Leon transfers to Henry III all his rights in Gascony; Toledo, 22 Apr. era 1292 [A. D. 1254] (*Foedera*, Record ed., i, p. 300). f. 53;—(b) Similar release to Prince Edward, afterwards Edw. I; [same date]. f. 53 b;—(c) 'De alleganciis factis cum rege Ispannie': ratification by Edward III of the treaty with Peter the Cruel, King of Castile and Leon, made at London, 22 June, 1362; Westminster, 1 Feb. 1363 (ib. iii, pt. ii, p. 686). f. 54;—(d, e) Two powers to commissioners to conclude the same treaty in Spain; 8 Feb. 1363. ff. 56 b, 57;—(f) Further confirmation by Edward III of the same; 1 Mar. same year. f. 57;—(g) Memorandum of the execution of the counterparts by the King of Castile. f. 57 b. Colophon, 'Explicit de Ispannia'.

7. 'De treugis Scocie captis anno domini millesimo .ccc.^{mo}. lvii.^{mo}. apud Berewicum super Twedam': treaty of Berwick, copy of the indenture, 3 Oct. 1357 (*Foedera*, iii, pt. i, p. 372). *Latin*. f. 57 b. Followed by memorandum of the persons to whom the several Scottish hostages were committed. f. 60 b.

Vellum; ff. 61. 14½ in. x 9½ in. Late XIV cent. Gatherings of 8 leaves (last⁴), with catchwords. Sec. fol. 'colour du droit'. Illuminated initials with arms (France ancient and England, quarterly, for Edward; France ancient for John) or in three cases miniatures, viz.

1. Edward III in armour, standing, both in armour. f. 28. under a canopy. f. 1.
2. Edward III seated, giving a charter to the Black Prince, kneeling; f. 33.
3. John II of France, standing, with sceptre; shield of arms above. f. 33.

Arms of France and England quarterly and of Scotland are also in the top margin of f. 58. No. 138 in the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. 1); not in cat. of 1666, nor in *CMA*.

20 D. XI

CHANSONS of the cycle of Guillaume d'Orange: a longer series than in 20 B. XIX, see above. A similar text is in a Paris MS., fonds fr. 24369. For a fuller description see Ward, *Cat. of Romances*, i, p. 632, and for some discussion of the relations of the two series see H. Suchier, *Les Narbonnais*, Soc. des anc. textes français, 1898, ii, p. iii, with other articles noted below. The subsequent discovery of the Chancun de Willame (now Add. MS. 38663) must, however, be taken into account in considering the origins of the poems. The general title here is as follows: 'Ci coumence lestoïre de Guerin de Monglenne, et aprez de Girart de Vienne, et de Renier de Gennes, et de Milon de Puille, et de Hernaut de Biaulande; et aprez daymeri comment il ot Nerbone, et Ermengart a moullier, et des enfans qui deuls issirent: cest a sauoir de Guillaume dorenge, et de Bernart de Brubant, et de Bueuon de Comarchis, et de Guerin danseune, et dernault le Rous, et daymer le Chetif, et de Guibert qui fu roys dandrenas, et de leur .v. sereurs comment elles furent mariees, et a quelz seigneurs; et y sont li ver Fouque de Candie, et tout li fait Renoart au Tinel et de son filz Maillefer, et tout li fait Guillaume dorenge dusques a sa mort'. Contents:—

384

1. Garin de Montglanne: in about 12600 lines (tirades of alexandrines, a six-syllable line with unaccented e rhyme at the end of each tirade). For partial editions, see Ward, *op. cit.* f. 1.

Begins:—

'Seignour or escoutez pur dieu omnipotent
Que dame diex vus doint honor et ioie grant.'

Ends:—

'Qui les fist cheualiers et armes leur donna.
Bien furent employees.'

Colophon, 'Explicit de Guerin et de Mabile'.

2. 'Ci commence li liures de Gyrart de Uianne et de ses freres coment il alerent seruir en estranges contrees, et comment il orent guerre contre Cha[r]lemaigne': the poem by Bertrand of Bar-sur-Aube, cf. 20 B. XIX, art. 1. The first tirade here is evidently added. Instead of the division into two parts, as in the earlier MS., this article is divided (by miniatures and rubrics) into three (ff. 53 b, 60). f. 41.

Begins:—

'Seignours barons entendez .i. example
Vne chancon qui va par connoissance.'

Ends:—

'Nauront repos en trestout mon ae
Li glouton de putaire.'

3. 'Ci comence lestoire daymeri: comment il ot Nerbone et Hermengart a moullier': cf. 20 B. XIX, art. 2, together with fourteen tirades of the opening of art. 3 in that MS. The present text was collated for Demaison's edition of *Aymeri de Narbonne*, 1887. f. 63.

Begins:—

'A ceste estoire dire me plaist entendre
Ou len puet sens et example aprendre.'

Ends:—

'Or lai plus chier assez comme deuant
Car il fera preudoume.'

4. 'Comment Aymeris mena vne partie de ses enfans a court, et comment il furent fait cheualier, et comment Guillaume ama Orable premiere[me]nt, et comment Tiebaus assist la cite de Nerbone': Les Enfances Guillaume in about 4300 lines (tirades of decasyllables without final short line). Since Ward's description the relation of this and earlier forms of the story has been discussed by H. Suchier in *Les Narbonnais*, ii, p. vii, who also prints (ii, pp. 4-28) some of the connecting passages, and by Jeanroy in *Romania*, xxvi, 1897, pp. 1-33. f. 79.

Begins:—

'Or faites pais pour dieu seignor baron
Sorrez chancon qui moult est de grant non.'

Ends:—

'Que Sarrasins qui dieu puist mal donner
Vont par la terre por tot prendre et rober.'

5. 'Coment la Mirauls de Babiloine asiega Nerbone et Desramez et Tiebaut': Le Siège de Narbonne, cf. 20 B. XIX, art. 4, but with the connecting links and other modifications printed by Suchier, *op. cit.* ii, pp. 29-101. f. 92 b.

Begins:—

'Ce fu en may que la rose est florie
Lorieus chante et li rosignous crie.'

Ends:—

'Ou le royaume ne tendra ia ses fis
Ains aut querre autre terre.'

6. 'Coment Loys fu coronez par Guillaume a Ais': Le Couronnement Loos, in about 2860 lines (tirades of decasyllables without final short line). Printed, since Ward's description, by E. Langlois, *Le Couronnement de Louis*, Soc. des anc. textes français, 1888; see also the society's *Bulletin*, 1896, pp. 51-58, and A. Jeanroy in *Romania*, xxv, 1896, p. 353. f. 103 b.

Begins:—

'Guillaume fu tous drois en son estant
Il iure dieu le pere tout poissant.'

Ends:—

'Mes ne len sot rois Loecs nul gre
Si com orroiz se lauez escoute.'

7. 'Coment li rois Loys departi ses terres et dona a G[uillaume] ce ou il nauoit que donner, et pus en fu il sires': the Partition of Fiefs, in about 960 lines (metre as in the preceding article): really, it would seem, a part of art. 8, but here separated by a rubric and miniature. Besides the edition noted by Ward, ll. 1-421 were printed by P. Meyer, *Recueil d'anciens textes*, i, 1874, p. 237. See also under the following article. f. 112 b.

Begins:—

'Oies seignor diex vous croisse bonte
Li glorieux li rois de maiste.'

Ends:—

'Je le ferai sel loent mes empires
Et il respondent il dist voir biau dous sire.'

8. 'Ci comence li charrois de Nimes, comment ele fu prise et li rois Otrans mors': the rest of the Charroi de Nimes, about 650 lines in the same metre. Besides Jonckbloet's edition and the other literature noticed by Ward, the chanson has been discussed by Jeanroy in *Romania*, xxvi, 1897, pp. 1-33, and F. Lot, *ib.* p. 564; see also *Bulletin de la soc. des anc. textes fr.*, 1896, pp. 60, 61. f. 116.

Begins:—

'Segneur baron or oies la devise
Con faitement Guillaumes a emprise.'

Ends:—

'Li rois lentent grant ioie en a menee
Dieu en aoure et la virge honoree.'

9. 'Coment Guillaumes oy nouueles dorenge et comment il la prist et par quel engin': La Prise d'Orange, in about 2040 lines of similar metre, a chanson closely related to the last and discussed with it by Jeanroy, *l. c.* f. 118.

Begins:—

'Oies seigneur que diex vus beneie
Li glorieux li fil seinte Marie.'

Ends:—

'Vers moi se traie qui les voudra entendre
Jen chanterai qui en sai reson rendre.'

10. 'Ci comence la branche de Viuiens coment il fu menez en ostage pur son pere, et comment il eschappa et ocist puis Marados le Sarrazin': Les Enfances Vivien, in about 3260 lines of similar metre. Edited from this and other MSS. by C. Wahlund and H. von Feilitzen, *Les Enfances Vivien*, Upsala and Paris, 1886-1895; discussed also by A. Nordfelt, *Études sur la Chanson des Enf. V.*, Stockholm, 1891; and by Jeanroy, *l. c.* f. 124 b.

Begins:—

'Plaist vus oir chancon de grant mesure
Des vielles gestes anciennes qui furent.'

Ends:—

'En la bataille des felons Sarrazins
Diex en ait lame car il por dieu le fist.'

At f. 126 b is a marginal note on the arrangement of the cycle:—'En tant com Viuiens fu avecques la marcheande fu li sieges de Barbastre et li couronemens de Guibert. Et la bataille des Saietaires [described in the Mort d'Aimeri] si fu quant R[enoars] fu moines. Mais pur ce que il ni a fait nul incidences est chascus liurez mis par soi et non pas en ordonande'.

11. 'Coment Viuiens fu fais cheualiers': Le Covenans Vivien or La Chevalerie Vivien, in about 1890 lines of similar metre. Edited from this and other MSS. by A. L. Terracher, *La Chevalerie Vivien*, Paris, 1909, and discussed by R. Weeks, 'Origin of the Covenant Vivien', *University of Missouri Studies*, vol. i, 1902, no. 2. Weeks also published a facsimile of the Boulogne MS., with notes, in 1909 (*ib.* Lit. and Linguistic series, vol. i, no. 1). f. 134 b.

Begins:—

'Seignor baron pur dieu or entendez
Iceste estoire iames meillor norrez.'

Ends:—

'Iames nul ior plus grant dolor norrez
Cis les maudie qui en crois fu penez.'

12. 'Comment Guillaumes perdi ses homes en Alichans': La Bataille d'Aliscans, in about 8020 lines of similar metre. Besides the editions of this branch in its various forms noticed by Ward, reference must be made to the still earlier form in the Chancun de Willame (now Add. MS. 38663) printed privately [by George Dunn] in 1903, edited by H. Suchier (lines 1-1983 only), Bibliotheca Normannica viii, *La Chancun de Guillelme*, Halle, 1911 (cf. articles by P. Meyer in *Romania*, xxxii, 1903, p. 597, Raymond Weeks in *Modern Philology*, ii, 1904, no. 1, &c.), critical edition of *Aliscans* by Wienbeck, Hartnacke, and Rasch, Halle, 1903, and articles by Weeks in *Romania*, xxx, p. 184, xxxiv, p. 237, xxxviii, p. 1. f. 140 b.

Begins:—

'Ai ce ior que la dolor fu grans
Et la bataille orrible en Aleschanz.'

Ends:—

'Pus fu il rois et amiraus clamez
Jusqua Monnuble conquist les heritez.'

13. 'Coment Rainuars desconfi ceulz du Dromont et de la grant paine que il souffri sus mer': La Bataille de

ROYAL MANUSCRIPTS 20 D. XI

Loquifers (with part of Le Moniage Rainouart, according to Paulin Paris' division) in about 5970 lines of similar metre. f. 166.

Begins:—

'Seignour oies merueilleuse chancon
Ia de plus vraie ne chantera nus hom.'

Ends:—

'Dist Maillefer ce me uient mult en gre
Mais dauoir feme nai encor volente.'

14. 'Coment paien ariuerent a Ponpaillart et comment Maillefers se combati a R[enouars] son pere': the remainder of Le Moniage Rainouart, with a link connecting it with Le Moniage Guillaume, about 2838 lines in all, in similar metre. f. 185.

Begins:—

'Dist Maillefer sire leasieme ester
Je nai or cure certes de marier.'

Ends:—

'Se uait li quens na congie demande
Pus ne la uirent en trestout leur ae.'

The last eleven lines of f. 193 b are erased, and the last three lines of art. 14 and rubric of art. 15 are written in another hand over the erasure. As the gathering (ff. 184-193) is short of two leaves it is possible that art. 14 originally had a different conclusion and that art. 15 is a later addition.

15. 'Ci comence comment Guillaumes fu moines et hermites, et comment il ala aus poisons a la mer, et comment il fu pris des Sarrazins et menez a Palerne, et comment il fu deliures et puis se combati a Ysore devant Paris': the later recension of Le Moniage Guillaume, in about 6776 lines of similar metre. Besides the references given by Ward, see a study of some points in the chanson by F. Lot in *Romania*, xxvi (1897), pp. 481-494, and a complete edition by W. Cloetta, *Les Deux Rédactions en vers du Moniage Guillaume*, Soc. des anc. textes fr., 1906-1911. f. 193 b.

Begins:—

'Boine chancon uielle uolez oir
De fiere geste bien sont li mot assia.'

Ends:—

'Pardon nous faice par la soie merci
Dites amen que dix lotroit ensi.'

Colophon, 'Explicit le mort de Guillaume dorenge. Deo gracias'.

From this point to the end of the gathering (nearly four columns) is blank. Art. 16 begins a new quire.

16. Le Siège de Barbastre: cf. 20 B. xix, art. 5, in tirades of alexandrines with short final line; about 7706 lines. Without title. f. 216.

Begins:—

'Plaist vous oir chancon bien faite et compassee
Toute est de vielle ystoire de lonc tans porpenssee.'

Ends:—

'Et Guibers sen ala courrouciez et dolant
Conquerre estrange terre.'

Colophon, 'Ci fine du siege de Barbastre'.

17. 'Coment Guibers fu rois dandrenas': Guibert d'Andrenas, cf. 20 B. xix, art. 6, in tirades of deca-

syllables with final short line; about 2369 lines. f. 240.

Begins:—

'Ce fu a pasques la feste seignouri
Dedenz Nerbone fu li quens Aymeri.'

Ends:—

'Que bien cuidoit li frans rois poestis
Quil perdist la couronne.'

18. 'Ci parole du roy Loys, et daymeri et de ses enfans et de la bataille que il orent encontre les Say-taires': La Mort d'Aimeri, the text printed from this and other MSS. by J. Couraye du Parc for the Société des anc. textes fr., 1884, which differs considerably from that of 20 B. xix, art. 7. About 3998 lines of similar metre. f. 247 b.

Begins:—

'Seignor oez qui chancon demandez
Soiez en pes et si moez conter.'

Ends:—

'Ne trouueres qui auant vus en die
Sil ne fausse lestoire.'

Colophon, 'Ci fine daymeri de Nerbone et de sa lignie'.

The last page of the gathering is left blank. Art. 19 begins a new quire.

19. Foulque de Candie: the six chansons and epilogue by Herbert le Duc (or according to other MSS. by Guibert le Clerc), about 17935 lines, partly alexandrines, partly decasyllables. There is no mark of division except at the beginning of the sixth chanson (rubric, 'Ci comence lacorde de Loys et du roy Tiebaut', and miniature, f. 309 b) and before the epilogue (1 line blank). f. 261.

Begins:—

'Oies bons uers qui ne sont pas frarin
Ne les trouuerent Gascoing ne Angeuin
Herbers li dux les fist a Dammartin
Et fist escrire en .i. brief Bauduin.'

Ends:—

'Or vueille diex par sa beneicon
Nous qui ci soumes chascun faire pardon.'

Colophon, 'Explicit de Fouque de Candie'.

Vellum; ff. 317. 15 in. x 12 in. First half of XIV cent. Gatherings of 12 leaves (vi^a, x^{is}, xvii^{io}, xix^{io}, xxiii^{io}, xxiv^{io}, xxviii^{io}), with catchwords. There are two systems of signatures, each pair of leaves being marked, according to one system, in red or green ink a-f with a distinguishing mark for the different quires (cf. 20 A. XIII) such as ā, ā, ā, ā, whereas in the other system they are marked in black ink, a, aa, aaa, aaaa, va, via, or in a similar arrangement of other letters (b-g, sometimes with a distinguishing mark, but in no regular order), cf. also 11 D. VI. Triple columns of 53 lines. Sec. fol. 'Dont ce seroit'. A few illuminated initials; one (f. 1) with partial border and hounds chasing a stag. Others flourished in red and blue. The miniatures, about 2½ in. square (except the first, which is in six compartments), mostly have chequy or gold (diapered) backgrounds. The subjects are:—

1. Six compartments:—(a) Garin leaves his family;—(b) G. plays chess with Charlemagne;—(c) G. arrives at a castle;—(d) G. rides off with the hound;—(e) G. fights on foot with Rigaut; a groom steals his horse and hound, which were tied to a tree;—(f) The groom tied to a tree and blinded by armed thieves. f. 1.

2. Garin talks with his sons. f. 41.
3. Charlemagne and Roland, in their tents, talk with Olivier, on a white horse. f. 53 b.
4. Charlemagne and Girart parley before the gate of Viane; Aude looks down from within. f. 60.
5. Charlemagne and knights approaching Narbonne. f. 63.

ROYAL MANUSCRIPTS 20 E. I—20 E. VI

6. Knights leaving Narbonne; the last bears a shield, *purpure*, a lion rampant *arg.* See pl. 121. f. 79.

7. Parley of two Babylonians and two Christians before Narbonne. f. 92b.

8. William crowns Louis, son of Charlemagne. f. 103b.

9. King Louis, enthroned, assigns the fiefs. f. 112b.

10. William, on horseback, with knights, supervises the concealment of men in salt-barrels. f. 116.

11. William and his companions received into Orange; Orable is seen within. f. 118.

12. Vivien and his mother riding up to Luserne; Garin d'Anseune and a Saracen are seen within. f. 124b.

13. Vivien and two others being girt with the sword of knighthood; their hands uplifted to take the oath. f. 134b.

14. Battle-scene. f. 140b.

15. Rainouart fighting on a ship. f. 166.

16. Maillefer and Saracens about to land. f. 185.

17. William, with followers, rides up to a monastery, where a monk is ready to receive him. f. 194.

18. Aimeri (?), armed and crowned, with two knights, receives a messenger, three tents behind. f. 216.

19. Two armies meeting before a castle (Andrenas?); within is seen a knight (Guibert?) and a queen (Augelete). f. 240.

20. Battle with the Centaurs. f. 247b.

21. Foulque pursued by Saracens. f. 261.

22. King Louis and King Tiebaut talking; attendants with their horses behind. f. 309b.

The names G. Darell and G. Pekeryng are scribbled in 15th-16th cent. hands on f. 317b. Cat. of 1666, f. 14; not in *CMA*.

20 E. I—20 E. VI

CHRONIQUES DE FRANCE ou de Saint Denis, with continuations for the reigns of Charles VI and VII, ending in 1461. Many leaves and whole sections have been lost, including among other portions the entire reign of Philip of Valois and all but two leaves of that of Charles V. The volumes were formerly much disordered by the binder, and some little displacement still remains (see below). In general the text resembles that of the printed edition of the Saint Denis chronicle (ed. Paulin Paris, 1836-1838) for the period down to Charles V (cf. also 16 G. vi, which, however, contains a different life of S. Louis, and 20 C. vii); the continuation down to 1402 (20 E. v, ff. 1-169b) consists of the chronicle of Jean Juvénal des Ursins, afterwards Archbishop of Rheims (ed. D. Godefroy, 1653, pp. 1-152; the text is slightly abridged towards the end); for the rest of Charles VI's reign (from the birth of Charles VII) the text follows the first part of the brief chronicle of Charles VII written in the name of Alain Chartier, but generally ascribed to Gilles le Bouvier, Berry King of Arms (printed 1528, &c., see the reprint of this portion in Godefroy, *op. cit.* pp. 412-443); lastly, the chronicle from the accession of Charles VII (20 E. vi) is that of Jean Chartier (cf. 20 C. ix). Six volumes. The contents are as follows:—

20 E. I (ff. 225). Priam of Troy to death of Pepin (768), = *Chroniques de S. Denis* (ed. P. Paris), i, p. 6-ii, p. 53. Wants table of chapters (a quire?) and one leaf at beginning and one leaf after f. 6. Beg. '... des contrees de Saxoine qui estoit appellee Angle'.

20 E. II (ff. 289). Charlemagne to death of Philip I (1108), = *ib.* ii, p. 55-iii, p. 250. The original end of vol. i was apparently at f. 223b of this volume. Leaves are missing after ff. 203 (nine?), 209 (one), 223 (nine?), 224 (five?), 225 (nine?), 231 (two), 237 (one), 256 (two), 267 (sixteen?).

20 E. III (ff. 316). Louis le Gros to death of Saint Louis (1270), = *ib.* iii, p. 251-iv, p. 428. A second original division of the work (still apparently called volume premier) ended with the end of the reign of Louis le Gros (f. 94b), see the colophon quoted below. Wants leaves after ff. 238 (eight), 261 (one). After f. 262 are four misplaced leaves (ff. 263-266) which rightly belong to 20 E. IV (between ff. 211, 212), and the two leaves which should follow f. 262 are misbound as 20 E. IV, ff. 68, 69.

20 E. IV (ff. 280). Philip III to Charles V (but the reign of Philip of Valois is wanting, and only two leaves of that of Charles V are remaining), = *ib.* v, pp. 1-303, and vi, pp. 1-232, 314-318. Wants leaves after ff. 169 (about thirteen quires), 209 (three leaves), 211 (eleven), 235 (two), 239 (two), 278 (about six quires), 280 (about ten quires). Ff. 68, 69 belong to 20 E. III, see above.

20 E. V (ff. 211). Charles VI. Jean Juvénal's chronicle beg. 'Lan mil ccc quatrevingtz xvi iour de Septembre ala de vie a trespas'; ends 'riens nen fut ordonne'. Continuation (by Gilles le Bouvier?) beg. (f. 169b) 'En lan dessuadit fut ne monseigneur Charles liiii^e filz du roy'; ends 'ne vindrent point a la dicte journee'.

20 E. VI (ff. 299). Charles VII. By Jean Chartier. Preface beg. 'Au nom du pere, du filz'; text, 'Pour mettre nostre entendement a entrer en la matiere'. Ends (at the same point as in 20 C. ix) 'commencerent les pages fort a plourer'.

Vellum. 21½ in. x 14½ in. Written for Sir Thomas Thwaytes, Treasurer of Calais, A.D. 1487, as a present to Henry VII, see the colophon at 20 E. III, f. 94b, 'Cy finissent les fais et gestes du roy Loys le gros, ensemble les fais et gestes de tous les autres dessus nommez ses predecesseurs, ce qui bien doit souffire pour le contenu du premier volume present (over 670 very large folio leaves!) des nobles cronicques de France, escriptes en la fourme et maniere que dessus par le commandement de noble homme messire Thomas Thwaytes cheuallier engloys conseiller de treshault trespuissant et tresexcellent prince Henry le vii^e par la grace de dieu roy dangleterre et tresorier de ses ville et marches de Calays. Et fut ce present et premier volume desdictes cronicques paracheue et fine de la main de Hugues de Lembourg natif de Paris pource clerc et humble seruiteur domestique du dessusnomme tresorier, lan du regne du dessusdit son souuerain seigneur et maistre iii^e, le xliiii^e iour doctobre'. Gatherings of eight leaves (rarely), with catchwords at right angles to the text. Double columns of 32 lines. The illuminated initials, borders, and miniatures, in imitation of Flemish style, were probably to be put in by English artists, as the directions to the miniaturist which survive here and there are in English. They are of poor quality and unfinished, vol. i having only quires i and vii (with the smallest initials of quire viii) filled in; vol. ii (the first part of which was originally attached to vol. i) has nothing before f. 224; vol. iii has the first two quires completed, the rest partly filled, sometimes with miniatures only, sometimes with initials only; vol. iv is untouched; vol. v has most of the small initials, one finished and one unfinished miniature; vol. vi most of the small initials and a few miniatures. Many of the missing leaves doubtless contained miniatures which have been abstracted, and a few others have been cut out (the vellum repaired by modern binders). The arms and badges, &c., of Henry VII are repeated frequently in the ornament. The subjects of miniatures are:—

In 20 E. I:—

1. Childebert and Clothaire before Saragossa, landscape with several scenes: advance of the French army; religious procession within the city; the King interrogating a peasant; the kings speaking to the bishop; bishop and clergy bringing out relics of S. Vincent. Border of flowers (iris, pink, sweet-pea, &c.) and fruit, &c., in perspective on a grey ground; Royal arms (with crest, a crowned lion), banner with motto 'Dieu et mon droit' supported by a red wyvern, &c. f. 47.

In 20 E. II:—

2. Slaughter of clergy (black monks) and sacrilege at Metz. Border on lake ground; arms and portcullises. f. 227b.

3. Baptism of Rollo, Duke of Normandy, and his marriage. Border with portcullises and red roses; arms with crown and scroll bearing the King's style between two scrolls 'Domine salu[m] fac regem'. f. 233.

4. Landscape with river and bridge: meeting of Duke William of Normandy and the Count of Flanders; the Count in a boat; murder of the Count on the bank. Border with portcullises and red roses, &c., scrolls of 'Henricus Septimus' and 'H.S.'; arms within Garter. f. 241.

5. Coronation of Lothair; attack with

cannons and other siege engines on a fortified city. Full border in parti-coloured compartments; red roses, portcullises, letter S, &c.; shield of arms held by Divine figure. f. 249.

6. Cliffs of English coast; vessels and men-at-arms with cross of S. George. Border of interlaced branches on purple ground; scroll 'Domine saluum fac regem', and arms. f. 258b.

7. King Robert building and making war. Borders of flowers (double red rose, daisies, pinks), strawberries, &c., in lozenge panels. f. 262.

8. Siege of Montaigny castle. Border with flowers, portcullises, arms, and crown. f. 271b.

9. Assault of Montlehery: Count Guy's daughter within. Border of flowers (pansies, &c.); arms supported by two angels. f. 274b.

10. Assault on castle of Ste. Susanne. 'H.S.', arms and crown in border. f. 287.

In 20 E. III:—

11. Barons electing the King; within, coronation of Louis le Gros. Full border with flowers (red roses, white roses, columbines, &c.) and portcullises on grey ground, royal arms, arms of Edward the Confessor and arms of S. George, each within a Garter. f. 3b.

12. Murder of Guy de la Roche-Guyon: the murderer pointing him out in the chapel; above, the castle and the murder, his wife throwing herself in front of him. f. 11.
13. Hugues de Puisac in favour with the King; and outside, plotting; behind, the traitors hanged. Border of flowers (thistles, &c.) and portcullises; arms with supporters a red wyvern and white greyhound. f. 28.
14. 'Ynterpris of a setie and castell': assault of a city and castle (bowmen, ladders, &c.). Border with scrolls 'Dieu et mon droit', red and white rose within a Garter. f. 30 b.
15. Army laying siege to a castle. f. 49 b.
16. Death of Philip, son of Louis le Gros, his horse frightened by a boar. f. 53 b.
17. Marriage of Louis VII and Eleanor; capture of Acre by the infidels; bishops persuading Louis to take the cross. Full border. f. 61 b.
18. Battle between the Emperor (with triple crown) and infidels (in Oriental dress). f. 69.
19. 'A battell of Frensch men and Turks'. f. 71 b.
20. Siege of Damascus (longbows and crossbows). Arms in border surmounted by an uncrowned lion under a tent inscribed 'Dieu et mon droit'. f. 79.
21. Landscape and three interior scenes:—(a) Louis VII and Queen at altar praying for a son;—(b) Louis VII in bed and his vision of himself holding a cup of blood;—(c) Birth of Philip Augustus (Dieudonné). Full border of flowers, portcullises, &c., on pale gold ground; arms in two lozenge-shaped shields, one supported by red-robed angels. f. 96 b.
22. Battle of Philip and the Count of Flanders; the King receiving the Count's submission. Border with banner supported by red wyvern. f. 109 b.
23. Siege of Vergy. f. 112 b.
- In the initial on f. 114 a pair of wrestlers.
24. The King directing the paving of Paris. Arms in border supported by angels. f. 115 b.
25. Cardinal-legates making peace between Philip and Henry II. In border arms within rose, and supporters, wyvern and greyhound. f. 125 b.
26. Siege of Acre (small hand-gun, &c.). f. 146.
27. Capture of Évreux (cannon, &c.). In border, besides Royal arms, a shield, *arg.*, on a fess *sa.* three bezants (for Thwaytes?). f. 152 b.
28. Richard I doing homage to

- Philip for Normandy. In border a red and white rose surmounted by a crown and wyvern with banner (H.); also shield of arms of Thwaytes as above. f. 155 b.
29. Queen Eleanor and Arthur doing homage to Philip for Poitiers and Anjou. f. 163.
30. Constantinople taken by the French (battering-ram, &c.). In border arms and banner (H.S.) supported by a wyvern. f. 167 b.
31. Two scenes: (a) Activity of Paris University;—(b) Philip presides at the burning of the heretical followers of Amaury of Chartres. Full border of flowers, &c., on blue ground; arms supported by red-robed angels. f. 177 b.
32. French fleet attacked at Sluys. f. 186 b.
33. Landscape with three scenes: (a) Louis VIII besieges Avignon;—(b) his death at Montpensier;—(c) his burial at S. Denis. Full border of birds, flowers, &c., on gold ground; wyvern with banner of arms, greyhound, portcullis, arms within Garter, &c. f. 223 (much injured by damp).
- In border on f. 224 white greyhound, red wyvern, white hart, and red lion. On f. 226 b scrolls with 'Auxilium meum a domino', 'Spero lucem', 'Panem nostrum cotidianum da [nobis hodie]'. f. 223.

In 20 E. v:—

34. Landscape and three interior scenes, viz. (a) Country ravaged by the English;—(b) Council of dukes and barons;—(c) Lawyers, &c., reading opinions to Louis of Anjou and Sicily, the mob waiting outside;—(d) Coronation of Charles VI. Full border of flowers, &c., on grey ground; scroll with 'Dieu et mon droit', arms supported by red-robed angels, &c. f. 8.
35. Offering to Charles of treasures at Rheims (?). f. 12 (unfinished).

In 20 E. vi:—

36. Marriage of Henry V and Catharine. Full border of lozenge-shaped compartments, containing alternately a portcullis on a blue ground semé of S and a white rose with red centre. At the foot, arms with crest, a crowned lion, and supporters, wyvern and greyhound. f. 9 b.
 37. Siege of Mont S. Michel. Border imitating jewels. f. 15 b.
 38. Attack on Saint-James in Normandy. f. 20.
 39. Siege of Montargis and drowning of Pierre de Giac. f. 22.
- Similar ornaments and devices occur in many of the smaller borders.

of Lyra's commentary by Mentel (Strassburg, 1473?), the additions being incorporated at the end of each chapter, not at the end of the book, see the rubric on f. 3 b, 'Vt in isto libro et sequentibus facilius possit sacra scriptura secundum sensum litteralem intelligi necessarium duxi postillis a magistro Nicholao compilatis additiones reuerendi in Christo patris et domini domini Pauli de Sancta Maria sacre pagine doctoris eximii episcopi Burgensis . . . in fine cuiuslibet capituli tam veteris quam noui testamenti superaddere . . . finiuit autem eas anno domini .m°. cccc° xxix°'. Lyra's general preface beg. '*Hec omnia liber vite Ecclesiastici xxiii;* secundum quod dicit beatus Gregorius'; Paul's preface beg. '[Q]uid tibi vis ut viuens'; commentary, '[I]n principio creauit (&c.): Omissis diuisionibus curiosis'. The commentary on Joshua breaks off in ch. xvii, 'funiculus enim est instrumentum mensurandi terram'. Vol. II contains the complete commentary on the Psalms. Preface beg. '*Propheta magnus surrexit (&c.)* Luce septimo: Quamuis liber psalorum apud Hebreos inter agyographa'; text, '*Beatus vir: Quamuis beatus Augustinus dicat*'; ends '*laudabunt te. Ad quam laudem nos perducatur qui cum (&c.) amen*'.

Four fly-leaves, fastened down on the covers, are 8 leaves from a 14th cent. MS. of the Digest with the marginal gloss of Accursius. The visible portions contain parts of lib. xxxvii, tit. viii-xi (in Vol. I) and lib. iv, tit. ii-iv (in Vol. II).

Vellum; ff. i+277, i+201. 20½ in. x 14½ in. Late XV cent. Gatherings of 10 leaves (i°, xxii°, last¹⁸ in Vol. I; xvii°, last¹⁸ in Vol. II), lettered, with catchwords. Double columns of 58 lines. Sec. fol. in Vol. I 'Vt predictum'; in Vol. II, 'in presenti'. Spaces are left for initials and miniatures and diagrams, but only the first miniature is partly sketched in faint pencil outlines. The subject is apparently a series of scenes of the Creation. In the modern binding of both volumes is inlaid the stamped leather of the old (early 16th cent.?) binding. The roll-produced serpentine ornament (with dragon's heads) which forms the frame of the central panel, and the lozenge-shaped stamps (wyvern and spray of foliage and flowers) into which the panel is divided, with the triangular stamps (fly and foliage) at head and foot, also within the panel, seem to agree with the binding of a Petrus Blesensis (1519) in the Bodleian Library at Oxford (Weale, *Bookbindings and Rubbings in the Nat. Art Library*, 1894, p. 116, no. 91), but the triangular stamps at the side (a spider's web?) are different. Cat. of 1666, f. 4 b; *CMA*. 8040, 8039.

20 E. IX

PORTOLANO or 'Boke of Idrography' by John Rotz (cf. 20 B. vii above), completed in 1542. Introductory to the maps are:—(a) Arms of Henry VIII, with supporters. f. 1 b;—(b) The author's dedication to Henry VIII, in which he states that he had had the intention to compile such a work for the King of France, 'quy adonc estoyt mon souuerain et naturel signeur' [he received English denization in 1542]. *Fr.* f. 2;—(c) 'The introduction of the thingis the quhitche ar conteint in this booke'. ib.;—(d) 'The manner for to knowe the wyndis of all the pointes of the sey compas', with chart. f. 3 b;—(e) 'The manner for to knowe the eleuacyon of the polle be the northe starr', with figure. f. 4;—(f) Plans 'for to knowe ovr latitude', with calendar

The identification of the volumes in the old catalogues is uncertain. There are some traces of old numbers (20 E. III, f. 95; 20 E. v, f. 1) cut off by the binder. Some of the volumes may be nos. 60 or 85-88 of the cat. of MSS. at Richmond Palace in 1535 (see 15 D. I); perhaps cat. of 1666, f. 13 b; not in *CMA*.

20 E. VII, VIII

POSTILLAE on the Hexateuch and Psalms, by the Franciscan, Nicolaus de Lyra (d. 1340 or 1349), with the additions of the converted Jew, Paulus de Sancta Maria, Bishop of Carthage, 1403, and of Burgos, 1415-1435. Two volumes, apparently written in the same hand. Vol. I is unfinished, and it does not appear whether any other portions of the Bible were ever completed. The arrangement differs somewhat from the editions, such as Koberger's Bible (Nuremberg, 1485) and the edition

ROYAL MANUSCRIPTS 20 E. x—ROY. APP. 2

showing declination of the sun, &c. f. 5 b;—(g) 'The tabil of the nombir of the degrez of the equino[x] that euery paralele of latitud doth contene of thame'. f. 6;—'the extration of radices'. ib. The maps, which, all except the last, have the south at the top, are: (1) Gulf of Mexico and parts of the Eastern and Western Pacific Ocean, including the Philippines. f. 8;—(2) East part of the Indian Ocean from the Philippines on the E. to Cape Comorin on the W., showing also 'Lytil Jaua' in the S. f. 10;—(3) West part of the Indian Ocean, with coasts of Asia and Africa from Cape Comorin to Cape Delgado, including the Persian Gulf and Red Sea. f. 12;—(4) South-East Africa, with Madagascar, &c. f. 14;—(5) South Africa from 15° south on the east coast to 6° north on the west coast. f. 16;—(6) North-West Africa from the Gulf of Guinea to the Straits, with the Canary Islands, &c., and a small portion of the coast of Brazil. f. 18;—(7) Europe, with coasts of Asia Minor and north coast of Africa, &c. f. 20;—(8) North Atlantic Ocean, including British Isles, Spain, Iceland, &c., and the opposite coasts of Labrador and Newfoundland. f. 22;—(9) Gulf of Mexico and West Indies, with Florida and 'the new fonde londe quhar men goeth a fisching'. f. 24;—(10) South Atlantic Ocean, western coast of Africa, and opposite coast of Brazil. f. 26;—(11) Eastern coast of S. America showing the Straits of Magellan. f. 28;—(12) The Eastern and Western Hemispheres (Brazil appearing as severed from the continent). f. 30. At the end are: the motto and badge of Henry VIII (red and white rose intermixed and surmounted by a crown) and the following inscription, 'Heir endeth this booke of Idrography made be me Johne Rotz sarvant to the kingis mooste excellent majeste, in the 3er of owr lord gode i^m v^o xlii and of his mooste triumphant regne the xxxiiii 3ere excludit. Gode saue his majeste'. ff. 31 b, 32. The MS. is referred to, at some length, by Malte-Brun in his *Précis de la Géographie universelle* (ed. J. J. N. Huot, Paris, 1831), i, p. 631, as is also the French Mappemonde (now Add. MS. 5413), which Rotz's charts much resemble. Cf. also *Catalogue of MS. Maps in the British Museum*, (1844), i, p. 23.

Vellum; ff. 32. 23½ in. x 16½ in. A.D. 1542. Illuminated in gold and colours, with floriated borders, &c. Old Royal press-mark 'no. 994'; not in cat. of 1666 or *CMA*.

20 E. x

PLANS of fortifications, neatly drawn in pen-and-ink, with little or no explanatory matter. The plan (*temp.* Hen. VIII?) of a projected fort, with the description, on f. 1 has evidently no connexion with the rest of the MS. It represents a work apparently about ¼ mile square, with towers of the shape of the ace of spades at the corners. Introductory to the main series of plans are drawings of 'Les Instruments de la fortification et de la Geometrie, avec les compas et instructions de toutes

sortes de mesures modernes'. Their names are given in *Dutch*, as is also the explanation of a scale on f. 11. At the end (f. 220 b) is a plan of 'L'ordre comme l'on se doibt loger', viz. 'Vn demi regument d'enfanterye' and a 'Demi regument de cavallerie'.

Paper; ff. 221. 19 in. x 16 in. Beginning of XVII cent. Impressed on both covers are the device and initials of Henry, Prince of Wales (d. 1612). Not in the old catalogues.

ROY. APP. I

FRAGMENT of a collection of works of SS. Augustine and Jerome, viz. :—

1. 'Aurelii Augustini doctoris contra Pelagianos et Celestianos hereticos yppomnosticon liber explicit' (so colophon): part of 'responsio quarta' or lib. iv of the *Hypomnestica contra Pelagianos et Caelestianos* printed in the appendix to S. Augustine's works, vol. x, the fifth and sixth books being absent. Imperfect at the beginning, commencing (Migne, *Patr. Lat.* xlv. 1644) 'cupiscentiam prelia peregrisse testatur'. f. 1.

2. 'Orthodoxi contra Luciferianum incipit': the dialogue of S. Jerome, cf. 6 B. iv, art. 3 (Migne, xxiii. 155). Beg. 'Proxime accidit vt quidam Luciferi episcopi sectator'. f. 2 b.

3. 'Augustinus contra Pascentium hereticum': cap. xvii of the *Vita S. Augustini* of Possidius (Migne, xxxii. 47), followed by the four letters between S. Augustine and Pascentius, epp. 238–241, ib. xxxiii. 1038. Introduction beg. 'Preterea cum quodam Pascentio comite'; letters, 'Volueram quidem petente atque instante te'. f. 10.

4. 'Liber Augustini contra Manicheos ad litteram': the *De Genesi ad litteram* imperfectus liber printed in the works, vol. iii. Imperfect at end, breaking off in cap. i (Migne, xxxiv. 221) 'liberum est abstinere; id est non in rebus'. Beg. 'De obscuris naturalium rerum'. f. 15 b.

Vellum; ff. 15. 13½ in. x 9 in. Late XII cent. Gatherings of 8 leaves. Marginal emendations in the hand of Patrick Young. Not in cat. of 1666; *CMA*. 8689.

ROY. APP. 2

RHETORICAL addresses by Lodovico Carbone of Ferrara, in *Latin*, with many *Greek* quotations. Contents :—

1. 'Lod. Carbonis oracio prima de litt[e]rarum et disciplinarum laudibus in principio studii habita Ferrarie cum esset admodum adolescens, rem publicam administrante inclito et humanissimo principe Leonello Estensi philosophorum et studiosorum omnium amatore benigno, rectore doctissimo viro Theodoro Gareo [*sic*, for Gazeo] Greco Thessalonicensi eius preceptore carissimo, anno

Cristi mccccxlviii Kal. Nouembris 1448'. Beg. '[A]nima duerti princeps illustrissime'. At the end (f. 5 b) are eighteen elegiac couplets beginning 'O qui sydereas princeps dominaris in arce'. f. 1.

2. 'Lod. Carbonis oratio acta Bononie in principio studii cum ad legendam rethoricam et poeticam illuc publico stipendio conductus esset.' Undated, probably 1465, see Tiraboschi, *Storia della Lett. Ital.* vi, pt. iii, p. 934. Beg. 'Credo ego plerique uestrum reuerendissime pater'. f. 6.

3. 'Lod. Carbonis oratio ad Xixstum quartum pontificem maximum'; delivered at Rome before Sixtus IV on the occasion of an embassy of Prince Sigismund connected with the marriage of Ercole d'Este, Duke of Ferrara, to Eleanor, daughter of Ferdinand I of Naples, in 1473. Another copy is in Add. MS. 20794, f. 40 b. Beg. 'Non arbitror te hoc tempore'. f. 9.

Paper; ff. 10. Folio. 13 in. x 9 in. Late XV cent. Written in Italy. Sec. fol. 'qui mihi nunc'. Not in the old catalogues.

ROY. APP. 3

TREATISES ON *Materia Medica*, in *Latin*. Imperfect at both ends. The same sequence of tracts occurs in Add. MS. 8928, and in Harley MS. 1585. An Anglo-Saxon version from Cotton MS. Vitellius C. iii is printed in Cockayne's *Saxon Leechdoms*, vol. i (Rolls Series, 1864), where other Latin MSS. are noticed. The present copy has no illustrations. Contents:—

1. 'Liber Platonis de herbis masculinis medicinalibus' (so colophon): the treatise *De medicaminibus herbarum* of Lucius Apuleius (called Barbarus, to distinguish him from the Neo-Platonist who wrote the *Aureus Asinus*), printed in J. C. G. Ackermann's *Parabulum Medicamentorum Scriptores Antiqui* (Nuremberg, 1788), p. 127. English names are usually given by the rubricator, others are added in the margin. Beg. in cap. xlix (ed. lii), 'folia cum piperis granis nouem'. Leaves are also lost after ff. 1, 2. The last chapter, cxxx, is on 'Camepicium' (ed. xxvii). f. 1.

2. 'Incipit epistola de bestiola quam aliqui melem uocant quidam uero taxonem, a rege Egyptiorum Octauiano missam (sic)': mythical epistle [of 'Idpartus', in the Saxon version] to Augustus, beginning 'Rex Egyptiorum Octauiano Augusto salutem. Plurimis exemplis expertus sum'. f. 7 b.

3. 'Liber medicinarum Placidi actoris ex animalibus pecoribus bestiisque et auibus': the work of Sextus Placitus Papiensis, *De medicamentis ex animalibus*, printed by Ackermann, *op. cit.* p. 3. Preceded by table of capitula. Beg. 'Ceruinum cornu habet uires ad exsicandos omnes humores'; ends 'uel labiorum appone. ualent mirifice'. Colophon, 'Liber medicine Sexti Placiti ex animalibus pecoribusque et auibus explicit feliciter. deo gracias'. f. 8.

4. 'Incipit liber Dioscoridis. In hoc enim libro continentur herbe femine numero sexaginta una' (&c.;

lib. ii, containing the masculine herbs, is imperfect): a herbal partly extracted from the treatise of the Greek physician Dioscorides on *Materia Medica*. The arrangement here agrees roughly with Add. 8928 and Harley 1585, but that of the Anglo-Saxon version is different. Beg. 'Prime nomen herbe hecynum. Hec autem herba facit ad emptoicos'; breaks off in the chapter on *Aristolochia*, 'rotunda uero hoc ipsum [in omnibus facit]'. f. 18.

Vellum; ff. 21. 12½ in. x 8½ in. First half of the XIV cent. Gatherings of 8 leaves (the first, lettered c, wants three leaves), with catchwords. Double columns. Initials flourished in red and blue. Not identified in the old catalogues.

ROY. APP. 4

CANON-LAW Fragments, viz. :—

1. The collection of decretals known as *Compilatio Prima*, the work of Bernardus Papiensis, see above, II C. vii, art. 2. Imperfect, wanting after f. 1 six or seven leaves containing lib. i, tit. ii, cap. 6–tit. xix, cap. 3, and breaking off at the end in lib. ii, tit. ix, cap. 4, 'in causa ipsa esset'. Beg. 'Ivste iudicate filii'. f. 1.

Art. 1 is in an English hand of the late 13th cent.; initials in red and green.

2. Commentary on, or analysis of, the Gregorian collection of decretals, lib. i, tit. xii–xliii. Imperfect at both ends. Beg. '... neminem sine examinacione'; ends 'titulo Postulasti. Item sortitur'. f. 11.

Art. 2 is in a 14th cent. hand; initials not inserted.

Vellum; ff. 34. 11 in. x 7½ in. XIII and XIV centt. A ticket attached to f. 1 shows that it is no. 335 of the Theyer sale-cat., where the erroneous description 'Summa theolog. disciplina' is due to a note on f. 1 which really seems to refer to a MS. belonging to 'Mr. Rooper', i.e. probably Harley MS. 997; *CMA*. 6653 (?).

ROY. APP. 5

FRAGMENT of a MS. containing part of Martianus Capella and an abridgement of Seneca, viz. :—

1. Martianus Minneius Felix Capella, *De Nuptiis Philologiae et Mercurii*, libri i, ii. Imperfect by loss of one (?) leaf at the beginning and one (lib. ii, capp. 114–126, cf. Eyssenhardt's Teubner edition, p. 31, l. 14–p. 36, l. 17) after f. 6. Beg. (lib. i, cap. 7, ib. p. 4, l. 25) '-centi. Preterea ne ullum tempus'. Lib. i ends with the usual note of the reviser Securus Melior Felix. The colophon at the end of lib. ii, 'Explicit Marcianus. amen. Incipit Seneca', is in a later (13th–14th cent.) hand. f. 1.

2. Abridgement of Seneca's epistles. Imperfect by loss of leaves at the end. Beg. 'Euenit mihi quod plerisque'; breaks off (lib. iv, ep. i, § 5) 'desiderium sui. Nam morte'. f. 10 b.

Vellum; ff. 16. 9½ in. x 6½ in. Early XIII cent. Gatherings of (8?, now) 6 and 10 leaves. Initials in red. Not identified in the old catalogues.

ROYAL MANUSCRIPTS ROY. APP. 6, 7

ROY. APP. 6

FRAGMENTS of several MSS. in *Latin*, viz. :—

1. The law-treatise known by the name of Ranulph Glanville, see 14 C. 11, f. 226. An unfinished copy, imperfect also by loss of leaves at the beginning. Beg. 'meam medietatem' (lib. i, cap. 13); breaks off (lib. xi, cap. 3) 'qualibet parte litis amouere'. f. 1.

Art. 1 is in a hand of the middle of the 13th cent. Initials in red and green.

2. Medical treatises, viz. (a) Commentary (attributed in an Oxford MS. to 'magister B') on the 'Liber Ysagogarum Iohannicii ad Tegni G[alenii]', cf. 12 B. 11, art. 12. Preface beg. 'Rectus ordo doctrine per singulas artes'; commentary, '*Medicina diuiditur*, &c. : Iohannicius artis medicinalis principia'. Ends 'aut casu conferunt. Expliciunt', followed by a few explanations of technical terms. f. 42;—(b) Commentary on the Aphorismi of Hippocrates. Preface beg. 'Triplex heresis medicorum'; commentary, '*Vita brevis*: Prologum premitit in quo sectam'. Folios are lost after ff. 66 and 67, and the fragment breaks off in the comment on the words in particula vi, 'quando os . . . cum et hec membra'. f. 60;—(c) Commentary on the Prognostica of Hippocrates. Imperfect at beginning and end. Not identical with either of the two contained in 8 C. 14. Beg. in particula i, ' . . . et sinocha dicuntur acute'; breaks off in particula ii, 'aggregatis enim itidem'. f. 70.

Artt. 2 (a), 2 (b) are in a minute hand of the 13th cent.; 2 (c) is in a hand of similar character, on slightly smaller vellum.

3. Astrological collections, viz. (a) 'Tabula stellarum fixarum que ponuntur in astrolabio cum longitudine sua in circulo signorum et latitudine sua ab equinocciali. additur hic longitudo stelle gradus zodiaci cum quo uenit ad medium celi per polos mundi': a table of twenty-nine fixed stars. f. 74;—(b) Table of twenty-eight mansions. f. 74 b;—(c) Notes on the sun in the several signs. Beg. '[S]ol in aquario dicitur quia Ihesus in illo mense fuit baptizatus'. f. 75;—(d) Notes on the signs. Beg. '[A]ries Leo Sagittarius calidi'. f. 75;—(e) 'De septem climatibus mundi', beg. 'Septem sunt climata mundi et septem sunt planete'. f. 75 b;—(f) 'De septem planetis in septem firmamentis positus et quo ordine sunt positi et de condicionibus eorum qui sub eis nati sunt': a treatise on astrological prediction from the names of persons, beg. 'Incipit liber disposicionum hominum et formarum filiorum Ade. . . Cum volueris scire ascendencia'. f. 75 b.

Art. 3, written in a 14th cent. hand, belonged to [John, Lord] Lumley.

Vellum; ff. 82. 8½ in. x 6½ in. XIII–XIV centt. Not identified in the old catalogues.

ROY. APP. 7

NINE Sermons preached at the Council of Constance (1414–1418), bound with a 17th cent. fragment by Sir Robert Cotton. Contents :—

1. Anonymous sermon on St. Stephen's day [26 Dec. s. a., 1414–1417]. A leaf is lost after f. 1. Beg. '*Benedictus qui uenit*, &c. Math. xxiii. [39] et in ewangelio'. f. 1.

2. 'Alius sermo', with colophon, 'Explicit sermo exilis predicatus per fratrem Galfridum Schale prouincie Anglie doctorem immeritum vniuersitatis Cantabrigie ordinis heremitarum sancti Augustini dominica infra octauam epiphanie in concilio Constantiensi anno domini m cccc vii [sic, for 10 Jan. 1417] secundum computacionem Romane ecclesie'. Beg. '*Unum corpus* (&c.) Ro. xii. [5] et in huius dominice'. f. 6.

3. 'Sermo fratris Ieronimi ordinis heremitarum sancti Augustini electi Ariminensis ambassiatoris magnificorum dominorum de Maletestis sacre theologie professoris'; by Gerolamo Savio or Leonardi, Bishop of Rimini 1418–1435, third Sunday in Advent s. a. [1416 or 1417]. Beg. '*Pax dei exsuperat omnem sensum* ad Phil. iv. [7] et in epistola. . . Reuerendorum patrum et dominorum, &c. Licet sepius a pluribus'. f. 12.

4. 'Sermo factus Constancie ipso die Epiphanie domini coram sacro gen[er]ali concilio per magistrum Ricardum Flemmyng [Bishop of Lincoln 1419–1431] doctorem in sacra theologia alme vniuersitatis Oxoniensis anno domini millesimo quadringentesimo decimo septimo' [6 Jan. 1417]. Beg. '*Surge illuminare Iherusalem*, Isa. lx cap. [1] et in hodierna solempnitatis epistolari inicio: Reuerendi patres et domini preclarissimi, ad ipsam in exordio'. f. 19.

5. 'Sermo in festo S. Ambrosii facta Constancie tempore generalis concilii per me fratrem Allexium ordinis minorum episcopum Placentinum anno domini m cccc xvi. die ut supra' [4 Apr. 1416]; by Alessio da Seregno, Bishop of Piacenza 1412–1448. Beg. '*Magnificate eum omnes populi*, ad Rom. xv cap. [11] et in epistola dominice currentis: Beatus Augustinus vitam et condicionem'. f. 28.

6. 'Sermo factus in sacrosancta synodo Constanciensi dominica prima post octauas Pasche anno domini millesimo quadringentesimo sextodecimo. Dignare me laudare te virgo sacrata' (so colophon); [26 Apr. 1416]. Without author's name. Beg. '*Fiet unum ouile et unus pastor*, Io. xviii [or rather x. 16], et in ewangelio instantis dominice: Ingeniti potencia'. f. 36.

7. 'Sermo factus in concilio Constanciensi per magistrum Matheum Roeder sacre theologie professorem, 1416' (so colophon); for the second Sunday in Advent, by Matthew Roeder, a graduate of the College of Navarre at Paris. Another sermon (for Sund. after Christmas) by the same author before the council is printed by C. W. F. Walch, *Monimenta Medii Aevi* (Gottingen, 1758), ii, p. 29. Beg. '*Non preteribit generacio hec*, Luc. xxi cap. [32] et in ewangelio currentis dominice secundum usum ecclesie Parisiensis: Orthodoxi patres ac sacra generalis concio synodalis, de re tam grandi'. f. 45 b.

8. 'Sermo magistri ordinis predicatorum quem fecit in concilio generali de circumsisione domini 1417';

whether by Jean de Puinoix, Master of the Dominicans of the obedience of Benedict XIII, or by Leonardo de' Dati, who had been elected by those in the obedience of John XXIII, does not appear. A sermon by the latter (1 Mar. 1416) is printed by Walch, *op. cit.* iii, p. 129. Beg. 'Compertum habeo o sacrum diuinumque concilium'. f. 55.

9. Sermon for the second Sunday in Lent [15 March, 1416]; without title, but assigned in other MSS. (Mansi, *Concilia*, xxviii, pp. 906, 956) to Alessio da Seregno, see art. 5 above. This is the only sermon in this volume which is mentioned in Mansi's lists. Beg. '*Faciamus hic tria tabernacula*, Matth. 17^o [xvii. 4], et in ewangelio hodierno. Secundum sententiam'. f. 68 b.

10. 'A [short view of the] Raigne of Henry the third kinge of England' [by Sir Robert Cotton, written in 1614]. Imperfect by loss of (two?) leaves after f. 72, (four?) after f. 73, and one at the end. The tract was printed in 1627, reprinted in the first edition (1657) of *Cottoni Posthuma* and elsewhere. Manuscript copies are very numerous. This may possibly have been a copy presented to King James I (cf. Harley MS. 252, f. 129); but it is also not impossible that it has strayed from the Cotton Collection. f. 72.

Paper; ff. 77. 8½ in. x 6 in. (art. 10, 8 in. x 6 in.). XV and (art. 10) XVII centt. Artt. 1-9 belonged to [John, Lord] Lumley. Not identified in the old catalogues.

ROY. APP. 8

UNDER this number were formerly bound up three fragments of MSS. mislaid during the fire of 1731. These are now restored to their proper places, viz. Royal MS. 8 B. xviii, ff. 100-106; Cotton Appendix lxiv, ff. 3-12, and Royal MS. 8 E. iv, ff. 1-8.

ROY. APP. 9

UNDER this number was formerly a fragment now restored to its proper place, 16 C. vii, ff. 106-113.

ROY. APP. 10

FRAGMENTS of three vellum MSS., viz. :—

1. 'Incipit proemium in librum qui dicitur Aurora': a single leaf from the beginning of a Rochester MS. of which the rest is perhaps lost (see, however, 15 A. xix). It contained, as shown by the table of contents, the complete work of Petrus Riga (cf. 2 D. xxiii, 15 A. xix) and bears the 13th cent. inscription 'Liber s. Andree Rofensis (Siluestri prioris, de antiquis), qui eum alienauerit anathema sit'; also in a 15th cent. hand 'De claustro Roffensi per Siluestrum priorem'. What remains is only the prose introduction, written at the top and in the margin, and the first thirty-two lines of the verse preface, which was added by Aegidius of Paris. Introduction beg. 'Frequens sodalium peticio';

392

preface, 'Initium mundi quales ab origine prima'. In a 13th cent. hand, with initials in red and blue. The inserted reference to Prior Silvester as donor is probably a mistake, his date being apparently before 1182, whereas the MS. is evidently later. f. 1 b.

2. Fragment of a book of medical and other recipes in *Latin*, paged 348-363, the recipes being numbered 179-207. Beg. '... quas poteris'; ends 'muliere [resupina iacente hoc sepius]'. The first complete recipe is for extracting a phosphorescent liquid from glow-worms. In a 15th cent. hand. Initials flourished in red and blue. f. 2.

Artt. 1, 2 measure 7½ in. x 5½ in. Fourteen folios of Lyndwood's Canon-law book after art. 2 have been taken out and restored to their proper place, 9 A. xiii, ff. 168-181.

3. Three fragments apparently of a theological commonplace-book. The order is uncertain, but as now bound they correspond to the description in *CMA*. 6673. The label on f. 16 identifies the book with no. 330 in the Theyer sale-cat., where the false description is 'MS. de iure canonico, &c.'. Ff. 8-15 have a quire signature xxi. The chief contents are (a) Note on the 'quatuordecim beatitudinis partes' abridged from the *Similitudines* attributed to S. Anselm (see 5 F. ix, &c.). f. 8;—(b) Notes on the Hebrew scriptures, &c. Beg. 'Primum scripturas ueteris testamenti'. f. 14;—(c) On the canonical hours, 'Octo sunt hore regulares quarum numerus'. f. 16;—(d) 'De sex gradibus castitatis'. f. 25;—(e) Verses (35 elegiac couplets) on the religious life, beg. 'Non tonsura facit monachum nec horrida uestis'. f. 30.

Art. 3 is in a late 13th cent. hand. 6½ in. x 5 in. On f. 23 b is the inscription 'Robert Taylor, his booke, 1625'. Afterwards belonged to John Theyer, see above.

Vellum; ff. 31. XIII and XV centt.

ROY. APP. 11

FRAGMENT of a grammatical treatise comprising the parts of conjugation of Latin verbs, with interpretations in *English*. The verbs in each conjugation are arranged by the last letter of the stem. Imperfect at beginning and by loss of leaves after f. 8. Contains first conjugation verbs in -go to -zo and deponents, breaking off at depopolor, third conjugation -go to -xo and deponents, and fourth conjugation -bio to -uio, deponents and anomalous forms. Colophon (partly erased), 'Explicit verbale per manus Iohannis...'. Similar lists are in Harley MSS. 1277, f. 150; 5201, f. 53. Beg. '... Obego as aui atum, id est obiurgari, chide'. At the end (f. 14 b) are some ready-reckoning tables.

Vellum; ff. 14. 7 in. x 5½ in. XV cent. Not identified in the old catalogues.

For fuller description of the following MSS., Roy. App. 12-64, see Hughes-Hughes, *Cat. of MS. Music in the Brit. Museum*.

ROYAL MANUSCRIPTS ROY. APP. 12-48

ROY. APP. 12-16

LAMENTATIONS of Jeremiah, the portions sung (as the first three lessons), according to the Breviary arrangement, on the last three days of Holy Week, for cantus, altus, tenor, bassus, and quintus voices, in parts, by an anonymous composer, apparently of the latter part of the 16th century. At the end of each day is a 4-part setting of the 'Antiphona ad *Benedictus*' for the day. Five volumes. See *Cat. of Music*, i, pp. 197, 271.

Paper; ff. 14, 13, 15, 11, 13 (in addition to the title-pages). Quarto. 10½ in. x 8½ in. Late XVI cent. Belonged to [John, Lord] Lumley; Lumley cat. f. 419. Not in the other old catalogues.

ROY. APP. 17-22

MOTETS, including several for Christmas Day, for 6 to 10 voices, in parts, apparently by '[John] Dyricke [or Theodoricus] Gerarde', whose name is found in most of the parts. Six volumes, containing respectively the superius, contratenor, tenor, bassus, quintus, and sextus parts, the extra parts being given at the end of vols. II, III, V, and VI. See *Cat. of Music*, i, pp. 141, 266.

Paper; ff. 52, 53, 66, 51, 63, 42. 8 in. x 10½ in. XVI cent. (watermark of Nicolas Lebé, *circa* 1560-1590). Belonged to [John, Lord] Lumley; Lumley cat. f. 418. Not in the other old catalogues.

ROY. APP. 23-25

MOTETS (sacred and secular), including one for Christmas Day, Madrigals (*French* and *Italian* words), a Miserere, an Anthem in *English*, and some instrumental 4-part fragments in quasi-score, apparently composed like the preceding by Derick Gerarde, the last-named fragments being evidently *autograph*. Three volumes, containing respectively the superius, contratenor, and tenor parts; the bassus, &c., of the vocal compositions being lost. See *Cat. of Music*, i, pp. 4, 141, 244, 267-268; ii, pp. 132, 193; iii, p. 202.

Paper; ff. 44, 42, 43. 6½ in. x 8½ in. Late XVI cent. Scribbled names occur in vol. III, viz. Robert Iverner (?), f. 32 b, and 'quod Crouder of Crouder's Hill', f. 43. The MSS. belonged to [John, Lord] Lumley; Lumley cat. f. 418, the set then containing four volumes. Not in the other old catalogues.

ROY. APP. 26-30

MOTETS (sacred and secular), including one for Christmas Day, and Madrigals (*Italian* and *French* words), for 4, 5, 6, and 8 voices, in parts, apparently all by Derick Gerarde and *autograph*. Five volumes, containing respectively the superius (&c.), contratenor (and medius), tenor (and 2nd bassus, &c.), bassus (&c.), and quintus (and sextus, &c.) parts. See *Cat. of Music*, i, pp. 141, 268; ii, pp. 132, 194.

Paper; ff. 26, 26, 27, 25, 27. 6 in. x 8 in. Late XVI cent. Belonged to [John, Lord] Lumley; Lumley cat. f. 418. Not in the other old catalogues.

ROY. APP. 31-35

MOTETS (sacred and secular), including two for Christmas Day, Chansons and Madrigals (*French* and *English* words), and two Graces (before and after meals, in *French*), for 4 to 8 voices, in parts, apparently all by Derick Gerarde. Five volumes, containing respectively the cantus, altus, tenor, bassus, and quintus (with sextus also generally), the other extra (7th and 8th) parts being scattered over vols. I-III. See *Cat. of Music*, i, pp. 142, 177, 269; ii, pp. 133, 194.

Paper; ff. 67, 66, 67, 63, 72. Late XVI cent. In vol. III, f. 67 b, is scribbled 'finis q' master Redford' (John Redford was organist, &c., of St. Paul's, late in Henry VIII's reign, but the connexion with him is doubtful). The MSS. belonged afterwards to [Henry Fitzalan, Earl of] Arundel (name stamped in vol. III, f. 1), and his son-in-law, [John, Lord] Lumley; Lumley cat. f. 418. Not in the other old catalogues.

ROY. APP. 36-40

'QUADRAGINTA ET SEX Cantiones in Italica lingua (quod vulgo vocant Madrigali) ad quinque voces, composite ab Innocentio Alberti de Taruisio inpresentiarum musico illustrissimi . . . domini Alfonsi, ducis Ferrarie, et ab illo notate ac scripte'; A.D. 1568. In parts. Dedicated 'pro illustrissimo . . . Henrico [Fitzalan] comiti (sic) de Arundelle'. Five volumes. See *Cat. of Music*, ii, p. 129.

Paper; ff. 50, 48, 48, 48, 48. 6½ in. x 8½ in. A.D. 1568. Belonged to [John, Lord] Lumley, who married Arundel's daughter Joanna. Original binding with stamped ornament, the badge of the Earl, a horse bearing in its mouth a sprig of oak (see Davenport, *English Heraldic Book-Stamps*, p. 165, and Weale, *Bookbindings in the Nat. Art Library*, English Rubbings, no. 231). Lumley cat. f. 418, no. 28 (? though the binding is there said to be red leather). Not in the other old catalogues.

ROY. APP. 41-44

CHANSONS for 4 voices, in parts. *French* words. Anonymous, probably of the time of Henry VIII. Four volumes. See *Cat. of Music*, ii, p. 134.

Paper; ff. 17, 17, 17, 17. 5½ in. x 8 in. Second quarter of XVI cent. The Royal arms are stamped on the covers. Not in the old catalogues.

ROY. APP. 45-48

MASSES (with Offertoria, &c.) for each day of the week, apparently for 1st tenor, contratenor, treble, and 2nd tenor voices, in parts, by Nicholas Ludford. Four volumes. See *Cat. of Music*, i, pp. 212, 260.

Paper; ff. 62, 69, 68, 27. 5½ in. x 7½ in. Before A.D. 1533. Original leather binding (rebacked) having on one side in a panel (5½ in. x 3½ in.) a large escutcheon of the arms of Henry VIII impaling those of Catharine of Aragon, which are 1 and 4 Castile and Leon quarterly, 2 and 3 Aragon ([*or*], four pallets [*gw.*]) impaling the arms per saltire i and iv Aragon, ii and iii Suabia ([*arg.*], an eagle displayed [*sa*, armed *gw.*]); in the base point Grenada ([*arg.*], a pomegranate slipped [*proper*]); the whole supported by two angels and ensigned with a royal crown, above which are two sprays of rose. At the foot is a mound with herbage and flowering plants. On the other side a similar panel with arms

ROYAL MANUSCRIPTS Roy. App. 49—64

of Henry VIII (France and England quarterly) supported by a wyvern and a greyhound and ensigned with the crown, above which is a Tudor rose between two angels with scrolls. At the foot two portcullises. Both panels occur in the binding of Holkot's commentary on Wisdom, *In librum Sapientie Salomonis opus* (Paris, 1518, Brit. Mus. press-mark C. 38. f. 20), see Weale, *Bookbindings in the Nat. Art Library*, English Rubbings, nos. 127, 128. The MS. is not in the old catalogues.

ROY. APP. 49-54

MOTETS (in *Latin*) and Chansons or Madrigals, in *French*, for 6, 7, 8, and 10 voices, in parts, apparently in the hand of Derick Gerarde, who appears to be the composer of at least eight of them. The others named are Clemens[non Papa], Créquillon, Gombert, Havericq, Latfeur, Morel, Paon, Phinot, Truie (for Christmas), and de Wismes. Six volumes, containing respectively the 1st and 2nd superius, contratenor, tenor, and 1st and 2nd bassus parts, any extra parts being usually given in vols. i, iii, iv, and vi. See *Cat. of Music*, i, pp. 142, 270; ii, p. 134.

Paper; ff. 24, 24, 24, 23, 23, 23. 6 in. x 8½ in. Late XVI cent. (watermark of Edmon Denise). Belonged to [John, Lord] Lumley; Lumley cat. f. 418.

ROY. APP. 55

SONGS, in *French* or (f. 7 b) *Italian*, by anonymous composers. Several of them have accompaniments for lute in tablature, and one has a bass for virginal or harpsichord. See *Cat. of Music*, ii, p. 466.

Paper; ff. 11. 6½ in. x 8½ in. XVI cent. (watermark of Nicolas Lebé, circ. 1560-1590). Not in the old catalogues.

ROY. APP. 56

ORGAN PIECES, written on double staves of 6 or 7 lines each, by an anonymous English composer. At ff. 22 b and 30 b there are also the plainsong melodies of the Magnificat (in the eight ecclesiastical tones) and the Te Deum, probably intended for arrangement for the organ; and at the beginning and end of the volume are some rough tables of Proportion and of Scales. See *Cat. of Music*, i, pp. 205, 460; iii, pp. 79, 315.

Paper; ff. 32. 6½ in. x 8½ in. Early XVI cent. (for the watermark cf. Beazeley tracing no. 423 in Add. MS. 38637, the date of which is 1508). Not in the old catalogues.

ROY. APP. 57

CHANSONS or Madrigals (*French* or *Italian* words) and Motets, mostly for 6 voices, of which, however, only one (generally the bass) remains, apparently in the hand of Derick Gerarde (cf. nos. 49-54 above), who appears to be the composer of at least nine of them. The others named are Caron, Clemens non Papa, Havericq, Hollander, Lasso, Latfeur, Lupi, and de Wismes. The staves and border are *engraved*. See *Cat. of Music*, i, p. 270; ii, p. 135.

Paper; ff. 28. 6 in. x 8½ in. Second half of XVI cent. Not identified in the old catalogues.

ROY. APP. 58

MADRIGALS (sacred and secular, with *English* words), Motets, a Mass, a Canon, a Christmas carol, Solos for lute (including 'The Duke of Somerset's dompe') and spinet (including 'My lady Carey's dompe', 'My lady Wynkfyld's rownde', and 'King Harry the VIIIth pavyn'), compositions for 3 or more strings. Of most of the harmonized vocal music only one part (generally tenor) remains. The only composers named are John Ambrose, J. Cole, Dr. — Cooper, W. Cornish [senior?], Ralph Drake, and — Parker, 'monke of Stratforde'. On f. 39 b 'the Chyme of Cardyffe' is noted; and on f. 51 there are some illustrations of Prolation. One of the madrigals (f. 17 b) is supposed to have been written on the marriage of Margaret, sister of Henry VIII, to James IV of Scotland, in 1503. For the words of a few of the songs, see Ritson's *Ancient Songs*, 1790. See *Cat. of Music*, i, pp. 139, 204, 212, 258; ii, pp. 1, 123; iii, pp. 57, 103, 181, 235, 313, 375.

Paper; ff. 60. 6 in. x 8½ in. Early XVI cent. A note on f. 3 appears to connect the MS. with the diocese of Exeter. It belonged formerly to Dominus Johannes Bray? (f. 59 b). Not in the old catalogues.

ROY. APP. 59-62

'GALLYARDES and Neapolytans songes of 3 and 4 partes' (title at end of vol. IV), by anonymous composers. Four volumes, the first part of each volume containing the dances (written for 4 strings), and the second part the Neapolitan Canzoni or Madrigals (with one exception for 3 voices). See *Cat. of Music*, ii, p. 135; iii, p. 202.

Paper; ff. 44, 27, 43, 44. 8 in. x 5½ in. XVI cent. Original dark leather binding (called blue in the Lumley cat.) with gilt tooling (see Weale, *Bookbindings in the Nat. Art Library*, Italian Rubbings, no. 890). Belonged to [Henry Fitzalan, Earl of] Arundel and [John, Lord] Lumley; Lumley cat. f. 417, no. 7.

ROY. APP. 63

METRICAL PSALMS or Anthems for 4 and 5 voices, being Sir William Leighton's *Tears or Lamentations of a Sorrowful Soul*, 1614. Cantus part only, with accompaniments for lute (in tablature) and treble viol written below. The other composers named are J. Bull, W. Bird, J. Coperario, J. Dowland, Alphonso Ferrabosco, T. Ford, O. Gibbons, N. Giles, E. Hooper, R. Johnson, R. Jones, R. Kindersley, T. Lupo, J. Milton, M. Peerson, F. Pilkington, 'Thimolphus Thopul', J. Ward, T. Weelkes, and J. Wilby. See *Cat. of Music*, i, p. 9.

Paper; ff. 31. 8 in. x 6 in. After A.D. 1614. Vellum cover (17th cent.) with gilt tooling (thistle and fleur-de-lis). Not in the old catalogues.

ROY. APP. 64

CANONS for 4 voices to the first lines of the Psalms (Vulgate version), by Sydrach Rahel, with a dedication, in *French*, to James I, from which it appears that they

ROYAL MANUSCRIPTS ROY. APP. 65—68

are intended to be accompanied by the lute (? in unison). At the end are canons on the 'Oratio Dominica' (à 5), and on the words 'Vivat Jacobus primus, rex Angliæ, in eternum' (two settings, à 2). See *Cat. of Music*, i, p. 115.

Paper; ff. 28. Folio. 10½ in. x 7½ in. *Temp.* James I. The MS. was formerly numbered Add. 5341, but was restored to the Royal collection by Sir F. Madden in 1852. Not in the old catalogues.

ROY. APP. 65

'THE HISTORY of the Israelites from the death of Saul to their carrying away captive into Babylon': a harmony of the books of Kings and Chronicles, made from printed texts with paste and scissors, notes and headings being inserted in manuscript. This is one of a series of harmonies made by Nicholas Ferrar and his family at their community of Little Gidding, co. Hunt., and was executed in 1637 at the request of Charles I and presented to him through Archbishop Laud (*Nicholas Ferrar, his Household and his Friends*, London, 1892, p. 190). The binding, however, does not correspond with John Ferrar's description of 'purple velvet and that most artificially gilt upon the velvet in an extraordinary manner', so that apparently the King had it re-bound. A full account of these harmonies (two of which are among the printed books in the King's Library) is given in *op. cit.* and in *Archæologia*, li, p. 189.

Paper; ff. 105. 17 in. x 11 in. A.D. 1637. Dark leather binding with tooling (panel formed by eight equidistant lines parallel to the edge); initials C. R. on the back. Formerly kept among the printed books and afterwards numbered Add. MS. 5903. Not in the old catalogues.

ROY. APP. 66

CATALOGUE and Papers relating to the library given by Matthew Parker, Archbishop of Canterbury, to Corpus Christi College, Cambridge, viz. :—

1. Copy of indenture quadripartite for the government of the library, made 1 Jan. 157½ between Archbishop Parker, the Master and Fellows of Corpus, the Master and Fellows of Gonville and Caius College, and the Master and Fellows of Trinity Hall, revoking previous instruments dated 6 Aug. 1569 and 1 Feb. 157½. *Latin.* f. 3.

2. Catalogue of the library, viz. (a) 'In maiore bibliotheca', printed books classed according to subject, with date of imprint (two dates later than 1574 are slips of the pen for the previous century). f. 13;—(b) 'In minore bibliotheca', manuscripts, with incipit, in presses A–W and 'on the ground under C', and 'under M'. f. 27;—(c) 'Bookes in parchment closures as they lye in heapes', printed books with date of imprint and MSS. with incipit. From the end of heap 19 to the end of the catalogue a different hand. f. 40 b;—(d) 'Standinge on the shelues within the lockers as

here directed by seauen figures', printed books, with dates. f. 49;—(e) 'Theis to be kept within the little library', viz. twenty-two volumes of 'Miscellanea', lettered A–Z, and twenty-five other MS. volumes and two rolls, all of which are more minutely described, consisting mainly of letters and autograph papers of reformers and university and other statutes. Among these are Cranmer's theological collections, now in the British Museum, Royal MSS. 7 B. xi, xii. f. 58.

3. Copy of indenture between the same three colleges relating to plate given them by the same archbishop, 6 Aug. [1569], with notes of additional gifts of plate 1 Feb. 157½, and a gift of money to Corpus Christi College, 1574. *Engl.* f. 72 b.

4. 'Bokes to remayne within the under chamber of the tenth chamber on the est syde for the comon use of all six Norwiche scollers', and 'impelmentes [i. e. furniture] to remayne within the under chamber of the ninth, tenth, and eleventh chambers . . . for the use of cartaine Norwiche scollers newe fownded in Corpus Christi Colledge in Cambryge'. f. 75.

Some notes on f. 2 b are apparently in Patrick Young's hand.

Paper; ff. 75. 8 in. x 5½ in. *Circ.* A.D. 1575. The MS. belonged to John, Lord Lumley, whose name (see note by Sir Henry Ellis on f. 1) was on the old cover; Lumley cat. f. 219. It was taken from the 'refuse' of the Royal Library in 1823 and numbered as Add. MS. 6403, and was restored to the Royal collection by Sir F. Madden in 1852. Not in the cat. of 1666 or *CMA*.

ROY. APP. 67

MEMORANDUM-BOOK of William Cecil, Lord Burghley, Lord Treasurer, *circ.* 1592. *Autograph.* The entries are chiefly notes of letters to be written, petitions, and Council business. The only dated entries are of May and June, 1592. At ff. 2, 3 are notes on the pedigree of Egerton of Ridley, co. Chest., Richard Champernoun, and Richard Carew of Anthony, co. Cornw. At f. 9 b is a note of the ships with [Henry Clifford, 3rd] Earl of Cumberland, April, 1592, and (f. 10) 'in the narrowe seas', 'the riuer of Rown' and 'at Quinborowe', 20 May, 1592, with particulars of men and tonnage. At ff. 4, 11 is noted an application of John Norden, the topographer, for a privilege for printing maps of England, and at f. 11 a similar application from Tycho Brahe, the Danish astronomer, for a book.

Paper; ff. 27. 4½ in. x 3 in. *Circ.* A.D. 1592. Formerly numbered Add. 6405, taken in 1823 from the 'refuse' of the Royal Library (see note by Sir Henry Ellis, f. 1), but restored to the Royal collection by Sir F. Madden. Not in the old catalogues.

ROY. APP. 68

'A BOOKE of soche jewells and other parcells as are deliuered to the charge and custodie of Mistris Mary Radclyffe, one of the gentlewom[en] of the Quenes Maiesties privie chambre, a[nd] were parcell of soche jewells and were in charge of Mistris Blanche Parrye, mense Julii, 1587.' The inventory includes Flowers

ROYAL MANUSCRIPTS ROY. APP. 69—72

or Ouches, f. 2; Crosses and Jhesus, f. 6; Brouches, f. 6b; Tablettes and Pendautes, f. 7; Clockes and Watches, f. 9; Bookes, f. 10b; Chaines of Golde, f. 11; Bracelettes, f. 15; Carkanettes and Laces, f. 17b; Beades of Golde, f. 18; Habilliamentes, f. 18b; Glasses, f. 19b; Girdles, f. 19b; Furies, f. 20b; Ringes, f. 21b; Buttons and Aglettes, f. 25; Loose Stone and Pearle, f. 25b; Collers, f. 27; Collettes, f. 27b; Standishe, f. 28; Kniues, f. 28; Fannes, f. 28; Bodkins, f. 28b; Sundrie Parcels, f. 32b; Attiers, f. 36. It is a copy attested, 'Concordat cum originale. per me Will. Jenison iuniorum'. Mary Radcliffe received her discharge for the jewels, 26 Aug. 1603 (*Cal. State Papers, Dom.*). The New Year's Gifts entrusted to her custody are recorded in Add. MS. 5751, f. 231.

Paper; ff. 37. 11 in. x 7½ in. XVI-XVII cent. Formerly numbered Add. MS. 6412 in the same circumstances as the preceding (notes by Sir H. Ellis and Sir F. Madden on f. 1).

ROY. APP. 69

'TABULA librorum de historiis antiquitatum ac diuinitate tractantium in librariis et domibus religiosis subscriptis repertorum, nulla mencione habita de libris communiter impressis seu de materiis predictis minime tractantium': list in a contemporary copyist's hand of MSS. of history or divinity seen by John Leland in thirty-five religious houses of Lincolnshire, when investigating under his commission (1533-4) from Henry VIII. The names of the houses are given in the Index. A note in the King's own hand against St. Catharine's, Lincoln, MSS., 'vel omnes vel antiquior istorum' (f. 2b), and ticks against some thirty-five others doubtless mark the acquisitions to be made for the Royal Library. The list is presumably taken from Leland's Collectanea, but the existing MSS. do not contain it and it does not appear in Hearne's editions. The MS. is not noticed in Miss Toulmin Smith's introduction to her edition of the *Itinerary* (1907-1910).

Paper; ff. 9. Folio. 11½ in. x 7½ in. Circ. A.D. 1533-1543. Formerly numbered Add. MS. 6413 in the same circumstances as the preceding MSS. (notes by Sir H. Ellis and Sir F. Madden on f. 1).

ROY. APP. 70

'CATALOGUS Librorum Manuscriptorum Johannis Theyer': list of 336 MSS. collected by John Theyer of Cooper's Hill, Brockworth, co. Glouc., and inherited on his death (1673) by his grandson, Charles Theyer, and by him sold to Robert Scott, bookseller, from whom they were ultimately purchased by Charles II for the Royal Library. The list is accompanied by two valuations, one that of Scott, amounting to £841 12s., the other, amounting to £572 3s. 6d., made (probably on the King's behalf) by William Beveridge, Rector of St. Peter's, Cornhill (afterwards Bishop of St. Asaph, 1704-1708), and William Jane, Canon of Christ Church, Oxford (and Regius Professor of Divinity, 1680-1707),

396

signed and dated (f. 2) 29 July, 1678. The list is referred to as 'Theyer sale-cat.' in the present Catalogue. Another list of the same collection (omitting 24 unimportant items) is in Harley MS. 695, f. 313, and is printed, with some corruptions, in Bernard's *Catal. MSS. Angliae*.

On f. 1b is a scrap of 15th cent. accompts relating to stables, &c.

Paper; ff. 32. Folio. 12½ in. x 8 in. Circ. A.D. 1678. Formerly numbered as Add. MS. 6414, but restored to the Royal collection by Sir F. Madden in 1852.

ROY. APP. 71

'CATALOGUS Librorum MSS. Bibliothecae Regiae. 1666': list of the MSS. as they stood on the shelves in St. James's Palace. This is the list referred to in the present Catalogue as 'cat. of 1666'. It is the fullest extant list of the collection prior to the acquisition of the Theyer library, but is defective in the omission of many small pamphlets and 8vo books (chiefly complimentary addresses, &c.), and also of a series of more important MSS. (especially classical) corresponding to *CMA*. nos. 8591-8693. These were probably kept in another room, and partial lists of the small books occur in Roy. App. 83 and 86 (ff. 28, 35), see below. The numbers of the shelves or presses (each in two parts) are as follows:—'Latus occidentale, nos. 1-9, 14-18, 25-27, 29-33; latus orientale, nos. 36-38', and there are also 'scrinia' (desk-cupboards?) numbered 1-5, 14-18, 25, 26, 29-31. The catalogue printed by Bernard (*CMA*) is, with the exception of its nos. 8591-8693, a mere compilation made from this shelf-list rearranged with wholesale omissions (all the Greek, French, and English MSS.), cf. Roy. App. 86, art. 14, below. The MS. lists in Harley MS. 694 and a Pepys MS. at Magdalene College, Cambridge, are practically identical with Bernard's list, and another (including printed books) was in the Phillipps collection (no. 10307, sold at Sotheby's, May, 1913, lot 612).

Paper; ff. 21. Folio. 12½ in. x 7½ in. A.D. 1666. Formerly numbered Add. MS. 6415, but restored to the Royal collection by Sir F. Madden in 1852.

ROY. APP. 72

NOTES by Richard Bentley, Master of Trinity College, Cambridge, for his edition of Manilius (published by his nephew in 1739). *Holograph. Latin*. Besides an unfinished list (lib. i only) of passages for emendation (f. 1), the notes include:—(1) Extracts from D. Petau's ed. of Geminus (1630). f. 3;—(2) Letter of Isaac Vossius to Sir Edward Sherburne; Hague, 26 Jan. 1670. *Copy* (for Sherburne's letter to Voss on the same subject see Sloane MS. 836, f. 46). f. 5;—(3) Bibliography (from J. Gaspard Gevaerts's papers) of the works, published and unpublished, of Gottfried Wendenin. f. 7;—(4) Notes (marginalia?) by Valens Acidalius (d. 1595) on Scaliger's earlier edition (1579) of

ROYAL MANUSCRIPTS Roy. APP. 73-78

Manilius. f. 8 b;—(5) Extracts from J. F. Gronovius's edition (1662). f. 13 b;—(6) Miscellaneous extracts from Gevaerts's papers, including (f. 18 b) letters to him from Wendelin. f. 15;—(7) Notes (from G. F. Tomasini's catalogue) of MSS. of Manilius at Venice. ff. 19, 26 b.

Paper; ff. 1+26. Quarto. 8½ in. x 6½ in. Early XVIII cent. Bentley was Royal Librarian from 1694 till his death in 1742. The MS. was formerly numbered Add. 6487 in the same circumstances as App. 67, &c. (notes by Sir H. Ellis and Sir F. Madden on f. i).

ROY. APP. 73

ROUGH DRAFTS for an alphabetical catalogue of the Royal MSS., with a few of the printed books in the Royal Library. Undated, but presumably earlier than the date of the acquisition of the Theyer MSS. (circ. 1678). The entries are made in four main alphabets (beg. ff. 1, 45 b, 78, 121), but upon what principle is not clear. They are all crossed out, presumably as entered in a fair copy.

Paper; ff. 1+151. 12 in. x 3½ in. Late XVII cent. Formerly numbered Add. MS. 5011, but restored to the Royal collection by Sir F. Madden (note on f. i).

For fuller description of the following MSS., Roy. App. 74-76, see Hughes-Hughes, *Cat. of MS. Music in the Brit. Museum*.

ROY. APP. 74-76

ANTHEMS (including a prayer for King Edward [VI]), Hymns, Services, Madrigals, a bass-viol quintet, a lute solo (in Italian tablature), string duets, trios, quartets, quintets, a string septet, and miscellaneous string compositions (including 'Smythes' pavan and galliard), in parts. The only composers named are Tallis, to whom an anthem and a service are assigned, and who appears also to be the composer of the madrigal 'When shall my sorrowfull sythyng [i. e. sighing] slake'; T. P., the composer of a piece for 3 (or 4) strings; and (?) Richard Pyttyns, whose name is given at the end of a string quartet. The MS. was apparently written before the first *Booke of the Common Prayer*, 1549. Three volumes, containing respectively 1 or 2 triplex parts, 1 or 2 contratenor parts, and 1 or 2 tenor parts. A fourth volume (lost since the Lumley cat. was compiled) probably contained 1 or 2 bass parts, some at least of the Anthems and Services having evidently been written for 7 or 8 voices. See *Cat. of Music*, i, pp. 1, 179, 396; ii, p. 127; iii, pp. 57, 172, 182, 201, 216, 234, 235.

Paper (except vellum covers to vols. i, iii); ff. 53, 36, 52. 7½ in. x 11½ in. Circ. A.D. 1547-8. Belonged to [Henry Fitzalan, Earl of] Arundel, and [John, Lord] Lumley. Other names scribbled are Robert Grimes, Thomas Sampson, Christopher Lyllingworth, Nicholas Bourne, Richard Oliver, John Hornsaye, and William Harison. Lumley cat. f. 419, no. 37 A. Not in the other old catalogues.

ROY. APP. 77

EPISTLE to the Hebrews: *Hebrew* version by Thomas Harding, with dedicatory letter in *Latin* to Henry VIII, asking for the Hebrew lectureship [at Oxford], to which Harding was accordingly appointed in 1546. For a similar exercise by his predecessor see 7 C. xvi, art. 37, and 16 A. ii.

Paper; ff. 12. 8½ in. x 6 in. Late temp. Hen. VIII. Not in the old catalogues.

ROY. APP. 78

THEOLOGICAL Fragments in *Latin* and *English*, viz. :—

1. Theological propositions 'de cultu dei' (on justification by faith, &c.), divided into eight 'indagines' with four 'consectaria'. In a hand of temp. Hen. VIII. Beg. 'Deus exigit ab homine'. f. 1.

2. 'Off paciens to be had in adversite': corrected draft of a discourse on persecution, beg. 'After that our Lorde hade putt away all the carffullnes'. Preceded by extracts from the Fathers on the same subject, in *Latin*, with parallel *English* translation apparently corrected in the same (16th cent.) hand as the sermon. f. 5.

A fragment (ff. 12, 13) of a tract by Henry Howard, Earl of Northampton, has been removed to its proper place in Cotton App. xxvii.

3. 'Seditious passages out of Mr Parkers booke against his Maiestie, the State, and the settled government of the Church', i. e. from the *Scholastical Discourse* of the Puritan Robert Parker, printed in 1607. f. 14.

4. Annotations on the Bishops' Book (*Institution of a Christian Man*, 1537), criticizing certain alterations proposed by the King. Most of these are transcribed in 7 C. xvi, art. 40, which shows that they are the work of Richard Sampson, Bishop of Chichester 1536-1554. f. 21.

5. 'Extraict d'un liure imp[r]imé en Espagne touchant l'autorité et prestance du roy d'Espagne': chapter-headings in *French* from the Latin work of Diego Valdes, *De dignitate regum regnorumque Hispaniae* (Granada, 1602, reprinted Frankfurt, 1626), which is described as published 'depuis trois ans'. f. 24.

6. Devout maxims, in *Latin*, in the hand of Patrick Young, Royal Librarian temp. Jas. I. It is possible that this may be the lost MS. 12 A. xxiv, described in Casley's cat. as 'Axiomata quaedam Christiana'. Beg. 'Fidelis homo electus homo est'. f. 26.

7. Fragment of narrative of the Jesuit John Ogilvie concerning his examination by the Archbishop of Glasgow [John Spottiswoode] and others in 1615. In *English*, in a hand of the 17th cent. Apparently a translation from the *Relatio Incarcerationis*, printed Douai, 1615 (reprinted in James Forbes's *Martyre de Jean Ogilvie*, Paris, 1885). Imperfect at beginning and end, consisting of two pairs of leaves (four folios) numbered 4 and 5. f. 32.

Paper; ff. 33 (formerly 35). Folio. XVI and XVII centt. Not identified in the old catalogues.

ROYAL MANUSCRIPTS Roy. APP. 79—85

ROY. APP. 79

NOTES, in *Latin*, on Greek accidence, consisting of tables of declensions and conjugations with some references to varieties of dialect. Many words are miswritten.

Paper; ff. 6. 8 in. x 5½ in. Early XVI cent. Not in the old catalogues.

ROY. APP. 80

THEOLOGICAL tracts by Galterus Delenus [Wouter Deelen or Deleen, cf. 7 D. xx] in *Latin*, dedicated to the King [Henry VIII?]. The subjects are Communion in both kinds, private Mass, marriage of priests, and vows.

Paper; ff. 5. 10½ in. x 8½ in. After A.D. 1539.

ROY. APP. 81

'CHAOS Anglicanum, et lumen veritatis tenebris mendaciorum oppositum, ad ludibria Angliae protestantium politica detegenda, pro serenissimo Iacobo Magnae Britanniae rege': rough drafts of a *Latin* tract rather political than theological, written by a foreign priest, probably under the countenance of Don Diego de Sarmiento d'Acuña (created in 1617 Count Gondomar), Spanish Ambassador. The writer describes himself as 'sacellanus æquitum militentium' (*sic*), 'a carceribus et exilio (licet peregrinus et immunis) . . . minime expers', and alludes to a seizure of his papers; in chap. xviii he gives a long account of the trial of two priests, William Scott (son of Sir William Scott of Chigwell), a Benedictine, and Richard Newport. *Holograph* draft, much corrected. Towards the end many leaves have been torn out, and what remains consists of disconnected passages. Another draft of the same work is Roy. App. 84, see below.

Paper; ff. 140. 12½ in. x 8 in. Temp. Jas. I.

ROY. APP. 82

UNDER this number was formerly a fragment now restored to its proper place, 9 E. v, ff. 9—end.

ROY. APP. 83

FRAGMENTARY narratives, in *Italian*, of two conclaves for papal elections, viz. :—

1. Account of the conclave which ended in the election of Gregory XIV, 5 Dec. 1590. Imperfect at beginning and end. Beg. '... a lui che Montalto era falso in fede', and ends 'tutti i suoi disegni . . .'. f. 1.

2. Account of the conclave which elected Urban VIII, 6 Aug. 1623: two fragments which do not seem to belong to the same narrative, viz. (a) Beg. '... meno da diuersi amici di Ludouisio'; breaks off 'dare principio . . .', coinciding with 14 A. xviii, ff. 134 b—

398

144 b. f. 21;—(b) Beg. '... efficacia confortato a non si stancare'; ends 'et dissentioni', coinciding with Add. MS. 8420, ff. 67 b—108. f. 31.

Paper; ff. 66. Folio. 11 in. x 8 in. XVII cent. Not identified in the old catalogues.

ROY. APP. 84

ANOTHER draft of the treatise called in Roy. App. 81 *Chaos Anglicanum*. Incomplete and wanting sixteen folios at the beginning. Contains part of ch. vi—xiv, roughly corresponding to ch. iii—xiii in the alternative draft, but shorter. Not autograph, but corrected by the author. Without date, but after 1614. Probably the MS. comes from an official seizure of papers in France, since at the end, after the title of ch. xiv, is the note 'Paraphé par nous, ne varietur, faict ce vi Januier, 1616. Aleman'.

Paper; ff. 31. 12½ in. x 8½ in. A.D. 1614—1616.

ROY. APP. 85

FRAGMENTS and small papers belonging to the Royal (or possibly in some cases the Cotton) collection. Contents :—

1. Ten figures of horoscopes, in a hand of the 12th century, with notes in *Latin*. The occasions of some of them can be made out (the dates are generally given according to the Arabic calendar) as follows :—(a) 16 Sept. [1129] 'Judicamus regem barones suos ad humagium filii sui compellere et tale quid machinari quod perpetrare non poterit sine astrologo'; referring to the coronation of Philip, son of Louis le Gros. f. 1 b;—(b) 'Super quingentesimum septimum Arabum annum', &c. Probably a mistake [perhaps for 557, 10 May, 1162]. f. 1 b;—(c) 'De aduentu cuiusdam in Angliam et super primum diem Iulii', perhaps the visit of Henry II to England in 1149. f. 2;—(d) 'Super xvii diem Ribeth primi [4 July] mcli'. f. 2;—(e) 'De comite mortuo Andegauensi, facta questio est septima hora primi diei Juedi secundi' [15 Sept. 1151]. Geoffrey of Anjou died 7 Sept. f. 2.

Vellum. 6½ in. x 7½ in.

2. Dictaminal collection, apparently by Thomas Sampson of Oxford, *circ.* 1375—1380. Beg. 'Quid est carta? Quoddam feoffamentum'. f. 3.

Vellum. 9½ in. x 7 in.

3. Account, by a Norwich monk, of the Bishops of Norwich, 1242—1446, in a 15th cent. hand, in *Latin*. Imperfect at the beginning. In the earlier part it follows Bartholomew Cotton (Cotton MS. Nero C. v, f. 271) and afterwards agrees roughly with a continuation printed by Henry Wharton, *Anglia Sacra*, i, pp. 413—417, but Wharton seems to have used a very imperfect copy. Copious marginal notes, partly in red ink, in

ROYAL MANUSCRIPTS ROY. APP. 86

a hand of the 16th or early 17th cent. Beg. '... Kal. Septembris ibique sepultus'. f. 11.

Vellum. 10½ in. x 7 in.

4. Fragments of the Brute Chronicle, in *French*, a text pretty closely resembling Cotton MS. Cleopatra D. III, extending (with a gap of two leaves between ff. 18, 19) from Arthur to Edgar. Beg. '[Glamor]gan et tenir vne solempne feste'; ends 'a ceo Edelwold reuint al Roȝ'. f. 15.

Vellum. 10½ in. x 8 in. XIV cent. Flourished initials in red and blue.

5. Two leaves of a *Latin* chronicle of early English history, quoting Geoffrey of Monmouth, Henry of Huntingdon, and others. The first leaf (Albanact—Leir) beg. 'que est vltra Sabrinum'; ends 'Cordeilla vero lacrimis'. The second (Vortigern—Aurelius) beg. 'et illis militantibus rex et Britones'; ends 'persequi Vortigernum'. f. 23.

Vellum. 11½ in. x 8 in. XIV cent. Initials in red and blue.

6. Letter of Willelmus [Malmesburiensis] to Petrus [perhaps, as Dr. Stubbs suggests, the Abbot of Malmesbury 1141–1156] concerning the life and writings of John Scotus. Perhaps incomplete. Printed by Thomas Gale in *Scotus de Div. Nat.*, Oxford, 1681, reprinted in Migne, *Patr. Lat.* cxxii. 92, and in Stubbs's edition of William of Malmesbury's *Gesta Regum*, Rolls Series, vol. i, p. cxliii. The letter has been supposed to be autograph, but the opinion is untenable from the character of the text as well as from a comparison of the hand with the Oxford MS. (Magd. Coll. clxxii), which is recognized to be William's writing. As Gale says that he prints 'ex codice Thuaneo', it is possible the two leaves were once bound with the Paris MS. of Scotus (Bibl. Nat., anc. fonds lat. 1764), which was used by him, but they have no real connexion with it. A mention of that MS. when in J. A. de Thou's possession occurs in a letter of Archbishop Ussher to Patrick Young (J. Kemke, *Patricius Junius*, Leipzig, 1898, p. 94), dated 27 Aug. 1639. Beg. 'Petro suo Willelmus suus diuinę philosophię participium. Fraternę dilectioni'; ends 'controuersiam pariunt'. On the preceding page is a copy of the Greek alphabet in a hand of the 12th century. f. 25.

Vellum. 13 in. x 9 in. XII cent. Red initial. Probably CMA. 8093.

7. Rough draft of an examination of witnesses on behalf of the prior and convent of Hertford (a cell of St. Albans) and others, touching tithes, &c., in Kingston, co. Hertf.; held at the house of William Sutton, clerk, in Ivy lane, 13 Dec. 1479. *Latin*. The text of the articles on which the examination is based is not given. f. 27.

Paper. 12 in. x 9 in. XV cent.

8. Fragment of register of St. Oswald's (Augustinian) Priory, Nostell, co. York; much mutilated. The

entries (chiefly corrodiæ and tituli) are dated 1485–1500. f. 31.

Vellum. 12½ in. x 8½ in. Late XV cent.

A leaf of Hoveden's chronicle, formerly f. 35, has been restored to its proper place, Cotton MS. Claudius B. VII, f. 93.

9. Two final chapters, lettered x, y, of a treatise on natural and spiritual consanguinity and affinity. Followed by a diagram. *Latin*. Mutilated in the last column. Beg. 'Quarta vtilitas est scire computare gradus affinitatis'. f. 36.

Vellum. 12½ in. x 8½ in. Late XIII cent. Double columns.

10. Two leaves, probably used as fly-leaves, from a copy of Justinian's Codex, containing lib. iv, tit. xxxv, capp. 11–23, and tit. lvi, cap. 1–lviii, cap. 5. On the back is some scribbling in *Greek*, *Latin*, and *English* in 16th cent. hands. f. 37.

Vellum. 2½ in. x 9 in. Late XIII cent. Double columns. Initials not inserted.

11. Fragment (720 lines) of a poem in leonine hexameters (probably an encyclopaedic work de proprietatibus rerum), treating of over fifty kinds of birds and reptiles. There is also a commentary in the same hand as the text, including interpretations of words in *French*, and occasionally *English*, and quotations from the classical poets, Hildebert of Le Mans, Serlo, Gautier de Châtillon, Simon du Fresne, and Alexander Neckam. Imperfect at both ends. The first complete articles are Picus (beg. 'Picus auis dicta formaque uirens quasi picta'), Icter, Grus; and the last Scitalis. The imperfect article beg. '... Perspicuis stellis pulsus de nube procellis'. f. 39.

Vellum. 7½ in. x 5½ in. In a minute neat hand of the end of the XIII cent. Flourished initials in red and blue.

12. Part of the life of S. Ulric 'auctore Bernone abbate' (by Berno, Abbot of Reichenau), a paper sheet evidently written to supply a gap in the Royal copy (Brit. Mus. press-mark 486 c. 10) of the printed book *De Vita S. Udalrici . . . quae extant*, Augsburg, 1595. f. 49.

Paper. 8½ in. x 6 in. Circ. A.D. 1600.

13. Last leaf of a copy, in a 16th cent. hand, of the Descriptio Cambriae of Giraldus Cambrensis. f. 53.

Paper. The top is torn off; 8 in. broad.

F. 54 contains nothing but an endorsement which properly belongs to 7 C. XVI, art. 26, 'a note of diuerse reuenues belonging to the archbishop of Yorke with other thinges apperteynyng to the same church and bishop'.

F. 55 (lives of archbishops of York) has been restored to its proper place, Cotton MS. Vitellius E. IV, f. 15.

Vellum and paper; ff. 53 (formerly 55). Folio. XII–XVII centt. Not identified (except art. 6) in the old catalogues.

ROY. APP. 86

CATALOGUES of Printed Books and MSS. in the Royal Library, circ. 1661–1666, viz. :—

I. Inventory of printed books and MSS. at St. James's Palace, signed on every page by John Durie and Thomas Ross [the outgoing and incoming librarians in 1661].

Incomplete, consisting of the following parts:—(a) Printed books, chiefly Latin and folio or quarto, the date of publication rarely noted, arranged in groups of either ten or twenty, numbered 30–112. Imperfect at beginning. f. 2;—(b) Smaller books (8vo, &c.) of the same kind, arranged in groups of ten, and also numbered individually 1–369. f. 21;—(c) A short list (marked no. 8) of only fifteen printed books, of various sizes. f. 25;—(d) Another list of printed books, chiefly Latin, folio and quarto, numbered 116–210 and 1–6. Imperfect at beginning. f. 26;—(e) Latin MSS., 8vo and smaller, chiefly addresses and verses, &c., arranged in groups of ten, numbered 5–11. About a score of these would appear to have been moved soon after, so that they appear in the shelf-list of 1666 (Roy. App. 71) in 'scrinia', nos. 17, 18, 30, 31, but the rest are not included in that list, though most of them are still in the library. Imperfect at the beginning. f. 28;—(f) English printed books, folio (numbered 1–34, 1–8), quarto (nos. 1–200), and 8vo (1–45, 1–4). f. 29;—(g) English and Latin MSS., 8vo, noted as 'in the 5th press on the West wall' and 'in the third press against the chimney'; not in the 1666 shelf-list, the 3rd and 5th presses of which contain other books, but most, or all, are still in the collection. f. 35;—(h) French printed books, in eight groups of twenty, imperfect at the end. f. 36;—(i) Italian printed books, list marked no. 13, in groups of ten. f. 38;—(k) Spanish printed books, list no. 14. f. 40;—(l) Italian and Spanish MSS., a very short list marked no. 16. This is endorsed 'A catalogue of all the Manuscripts brought downe from the Library into the Armorie, in the seuerall Languages'. f. 42;—(m) Pamphlets in French, list no. 17. The memorandum on the last page in Durie's hand is, 'These pamphlets were reckoned by tale and found to answer this number viz. fourteen, witnes John Durie (countersigned, Thomas Ross). Memorandum, there were also three and thirtie statute bookes of Henry the 7th anno 11 reckoned by tale, also eleuen broken Dutch and Welsh bookes were reckoned also by tale, witnes John Durie, Thomas Ross'. f. 44.

2. Shelf-list of Latin printed books in three presses, viz. two 'inter fenestram septentrionalem et portam occidentalem', and one 'supra portam occidentalem'; n. d. f. 46.

3. Shelf-list of Latin and Greek printed books in two presses, marked Latus Orientale, Col. IV (class. i–vi) and Col. V (class. i–x). The dates being generally added show that the list is not earlier than 1665, and the hand is apparently the same as the 1666 shelf-list of MSS. in Roy. App. 71. f. 47.

4. Catalogue of French and Italian printed books, dates rarely given, arranged in groups of twenty or ten; n. d. f. 54.

5. Catalogue of Spanish and Portuguese books (in the same hand as art. 4?), generally with date, classified by subject. f. 65.

6. Another catalogue of the French printed books without dates of publication; n. d. f. 76.

7. A short list of French MSS. (14 quartos, 1 folio); n. d. f. 86.

8. Catalogue of Italian printed books, in groups of ten (nos. 16–27), imperfect at beginning; n. d. f. 87.

9. Shelf-list of Italian printed books, a fragment, erased; n. d. f. 89.

10. Short list of Spanish printed books; n. d. f. 91.

11. A list of duplicates, printed books; n. d. f. 92.

12. Brief list of some patristic works arranged chronologically by dates of authors. f. 93.

13. List of maps, printed and MS.; n. d. f. 94.

14. Fragment of a rough copy of the catalogue which is printed in *CMA*. (see description of Roy. App. 71), containing items extracted from the shelf-list of 1666 and partly arranged in alphabetical order. f. 97.

Paper; ff. 99. Folio. 12½ in. x 7½ in. Circ. A.D. 1661–1666. Not in the old catalogues. This MS. was formerly wrongly included in the Cotton Appendix, no. xxxiii.

ROY. APP. 87

TRACT on the pronunciation of Greek, in the form of a *Latin* letter (in three books) to Stephen Gardiner, Bishop of Winchester, Chancellor of Cambridge University, by Thomas Smith, afterwards Sir Thomas, Secretary of State 1548–1549 and 1572–1576; dated Cambridge, 12 Aug. 1542. Followed (f. 34) by Gardiner's reply; dated 18 Sept. The latter does not appear to be printed, but the former was published at Paris in 1568. Beg. 'Magnum sane fructum'.

Paper; ff. 38. Folio. 12½ in. x 8½ in. XVI cent. Formerly misplaced in Cotton Appendix xxvii (art. 8), but really a Royal MS.; it has on f. 1 the seal (device a ship) which occurs on many of the other MSS., especially those concerned with the Classics. *CMA*. 8692.

ROY. APP. 88

'PARS Registrarij tertia': a fragment (first quire) from a register belonging probably to the diocese of Winchester, but containing only Papal and Royal letters. Contents:—

1. Pope Boniface VIII to Edward I to desist from his claims upon Scotland and release Robert[Wishart], Bishop of Glasgow, and Mark [of Galloway], Bishop of Sodor; [27 June, 1299]. Potthast, *Regesta*, no. 24848; Rymer, *Foedera* (1816), i, pt. ii, p. 907. Beg. 'Scimus fili et longi'. f. 1.

2. Edward I to Boniface VIII in defence of his claims; [7 May, 1301]. Rymer, i, pt. ii, p. 932. Incomplete. Beg. 'Infrascripta non in forma'; breaks off 'post mortem Alexandri regis illius'. f. 3.

Artt. 1, 2 are in a charter hand; the rest in court hand.

3. Adam [de Orlton], Bishop of Winchester, to the Prior and Chapter, promulgating the bull 'Non absque grandi' of John XXII (26 July, 1333) relating to the proposed crusade; dat. Farnham, 20 Dec. 1335. f. 6.

4. Benedict XII to Edward III against Ludwig of Bavaria; 13 Nov. 1338. Rymer (1821), ii, pt. ii, p. 1063. Beg. 'Dudum te, fili'. f. 8.

5. John XXII to the Carmelite Order, exempting them from episcopal jurisdiction; 13 Mar. 1317. Beg. 'Sacer ordo vester'. f. 10.

Vellum; ff. 10. 12 in. x 8½ in. XIV cent. One gathering of 10 leaves. Sec. fol. 'libertate'. On f. 1 is the Royal press-mark of a seal (device a ship), and the MS. doubtless belongs to this collection, though formerly numbered Cotton Appendix xxvii, artt. 1-5.

ROY. APP. 89

STATE PAPERS, *temp.* Hen. VIII; bound with other papers of various dates. Contents:—

1. Inventories, &c., relating to naval matters, *temp.* Hen. VIII, viz. (a) The inventory of the 'great barke, vyeuwyd by youre humble seruant Christoffer Morres'; 6 Oct. 1531. *Letters and Papers, Hen. VIII*, v, no. 469. f. 1;—(b) 'The wages of xxi ships for a moneth to kepe the sees . . . wherof xiiii ship are appointed to kepe the narrow sees with the Vice Admyrall', with list of ships appointed to different stations; n. d. [1522-1524]. f. 5;—(c) Instructions given by Sir William Fitzwilliam to James Bettes and Richard Palshyd, 'Customers of the port of Hampton', for the controlling of the fortifications and ships at Portsmouth, and 'thording of the artillaye and vitailles' in the said ships; followed by memorandum of 'the wages of the gonners with the maisters of ships and maryners' [*circ.* 1522?]. f. 10;—(d) Richard Palshid to Cardinal [Wolsey], stating 'what caske is here remayning'; dat. Portsmouth, 24 July [1524?]. With a list of the ships that have 'conveyed awaye the Kinges caske, begynnyng ther vitailling and wages the furste daie of Aprill the xiiiith yere of our soueraigne lorde King Henry the VIIIth vnto the laste daie of December then nexte the xvth yere of our saide soueraigne lorde' [viz. 1 Apr.—31 Dec. 1523]. f. 12.

2. Table, endorsed 'The yerelie fees of deputie and other the Kinges officers in Calayes with a note of their retinew'; *temp.* Hen. VIII. f. 14.

3. Inventory of 'thinges [naval stores, &c.] remaynyng in the Kynges Ma^{tes} storehouse at Dover'; *temp.* Hen. VIII. f. 16b.

4. Memorandum about raising 500 men, endorsed 'a devise for fottemen and haquebuters'; *temp.* Hen. VIII. In the hand of Thomas Wriothesley. f. 20.

5. Sir Christopher Morres's 'booke of rates for capitaines constables deputies souldours porters and gonners for the saulf keping of the Kinges castelles and bullwerkes of late newe divided by his Ma^{ties} commaundement'. With corrections (ff. 24-25) in the King's hand. *Letters and Papers, Hen. VIII*, xv, no. 323, where dated 9 Mar. 1540. f. 23.

6. Note of the money paid out of the Exchequer to [Robert Dudley,] the late Earl of Leicester, for which Sir Thomas Sherley gave his acquittance into the

Exchequer, 'which mony was to haue made a sommer warr withall in the Lowe Cuntryes, but tooke noe effecte', and of other sums; n. d. [after 1588]. f. 28.

7. Inventories, &c., relating to the Royal Jewels and Household, *temp.* Hen. VIII, viz. (a) 'Certen jewelles of the Kinges highnes which be trussed and inclosed within a faire deske of wodde Maser colour', with list of other jewels in various boxes (ff. 29-32 b are in the same hand as Cotton MS. Titus B. 1, f. 433). f. 29;—(b) Memoranda of the return of jewels to the King by Thomas Cromwell, as Master of the Jewel-House (the first item received by Cromwell, 6 Oct.); dat. 7 and 4 Oct. 1532. Signed by Cromwell in three places. 7 C. xvi, f. 40, is another portion of the same MS. *Letters and Papers, Hen. VIII*, v, nos. 1399 (2), 1385. f. 38;—(c) 'Certeyn newe yeres gyftes gevon vnto the Prynce grace'; 1 Jan. 1539. Ib. xiv, pt. i, no. 5. f. 41;—(d) 'Remanencia capta in diuersis officiis hospicii domine principis' [Mary]; dat. 'Theokisbury' [Tewkesbury, co. Glouc.], 1 Jan. 1526. f. 43;—(e) List of victuals presented to the princess [Mary] chiefly by abbots of various monasteries, 'ab xi^o die Augusti vsque primum diem Jan. anno xvi et xvii Regis Henrici VIII' [11 Aug. 1524-1 Jan. 1526]. *Lat.* f. 44;—(f) 'A boke made of the remayndre of si[l]kes and velvettes'. Ib. xii, pt. i, no. 925 [*circ.* 13 Apr. 1537]. f. 47;—(g) 'An abbridgement touching the money, plate, stuff, store, and paymentes at St. Johns' [Priory of St. John of Jerusalem, Clerkenwell]. Ib. xv, no. 646, where dated 6 May, 1540. f. 54;—(h) Inventory of the Royal Wardrobe, under Edmond Harman's keepership; signed 'E. H.' Followed by a list of 'Stuff also at the litle parke of Windsowre, viewed by the saied Edward Lloyd'. Mutilated. Ib. x, no. 1240, where dated June, 1536. f. 55;—(i) Estimate of men employed and material used during seven weeks ending 4 June, 1541, at Hampton Court, Oatlands, and Nonsuch (five weeks). Note at end, dat. 26 May, 1541, signed by Richard Benese, surveyor, and T. Marten, comptroller. Ib. xvi, no. 865. f. 67;—(k) Wages due to 'workefolkes in the Kinges gardying at the Freer Austyns' [Austin Friars, London]; dat. 17 July, 1540. With request for payment of board wages due to Martyn Aylesbury from 19 June to 17 July 'in overseyng the worfolke afforsayd'. Ib. xv, no. 894. f. 70;—(l) Estimates for re-gilding the King's harness and other items; 1544-5. f. 71;—(m) Charges of the King's Armoury. f. 75;—(n) Estimate of charges of the Royal Household for the year beginning 1 Oct. 1539, 'as also of suche redy money as hathe ben or by estimacion shalbe received by the cofferar within the saied space for the paymentes of the same'. f. 78.

8. Rental of Bretts Manor in West Ham, Essex, renewed 3 Feb. 1540, by view of John Babham and Oliver Franklyn. *Lat.* Ib. xv, no. 157. f. 80.

9. List of the Fees and Annuities 'going ought of' the lands granted by Hen. VIII to Anne Boleyn. Ib. vii, no. 352, where dated 21 Mar. 1534. f. 83.

10. 'The manner of the seremony of the coronacion of the late Qwene Mary'. In a hand of *temp.* Eliz. f. 93.

11. List of noblemen, &c., to be present to receive the French Admiral [July, 1546]. *Letters and Papers, Hen. VIII*, xxi, no. 1384 (ii). f. 103.

12. Inventory of plate, &c., endorsed 'Rewardes gyven to thambassadors ['orators' in a second endorsement] of the dukes of Sax[onie] and Cleve and to other of the quenes graces trayn which cam w^t her grace into Englonde', i. e. Anne of Cleves. Ib. xv, no. 80, where dated 18 Jan. 1540. f. 106.

13. Note by Roger Amyce, receiver at Glastonbury, of 'clere money' remaining in his hands from the revenues come to him on the determination of the ministers' accompts there for the year ended Michaelmas 31 Hen. VIII [1539]. Ib. xiv, pt. ii, no. 532, where dated 16 Nov. 1539. f. 111.

14. 'Penc[i]ons apoynted vnto the late gouvernours of surrendrid monasteries and priories'; n. d. [1539-1540]. *Lat.* Endorsement gives total of £8430 6s. 8d. f. 112.

15. Memoranda alleging corrupt dealings by [Sir Richard Rich,] Chancellor of the Court of Augmentations, in the granting of leases, &c., of monastic lands; signed by Thomas Pope, Robert Southwell, and Christopher Lascelles. One of the allegations refers to 22 Sept. 28 Hen. VIII [1536]. Ib. xi, no. 481. f. 119.

16. Memoranda of grants by Hen. VIII of offices, &c., to Sir William Compton and others, from 1509 to 1516, followed by copy of grant to Sir William of the office of Constable and Keeper of Kenilworth Castle, Keeper of the Royal park and forests, and Bailiff of the liberty of the duchy of Lancaster in co. Warwick, dat. 11 May, 1514. *Lat.* f. 120.

17. Accompts by John Gostwyk, Treasurer of Tenths and First Fruits, viz. (a) of money in his hands unknown to the Earl of Essex [Thomas Cromwell], and of sums disbursed by him. Endorsed 'A declaracon of money in Gostwikes handes, ix die Julii a^o xxxii' [1540]. Ib. xv, no. 862. f. 127;—(b) of money paid by Gostwick to the King by way of prest and otherwise since 7 November last. Ib. xv, no. 642 (2), where dated 5 May, 1540. f. 130 b.

18. Draft of letter, *temp.* Hen. VIII, to —, concerning a promised licence for 'vndrest clothes', and requesting a licence for exporting 2000 quarters

of wheat to Spain, with an account of further ventures in Barbary, &c., to be undertaken if this request is granted. f. 132.

19. Copies of Privy Council letters, dat. Whitehall, 9, 13, and 9 April, 1603, to the commissioners for the sale of the 'Carick goodes' at Leadenhall, concerning the sale in question and a reward to Sir Richard Leveson, who captured the 'Carick' from the Spaniards. f. 134.

20. Portion of a 'valor' of lands in co. Hunt., including property late of the Priory of Stoneley, in Kimbolton, and other dissolved monasteries. Followed by an alphabetical list of place-names. *Lat.* After 1545. 14½ in. x 11 in. f. 138.

21. Rental of lands in cos. Wilts. and Berks., with copies of grants, &c., in cos. Wilts., Berks., Hertf., and Midd., relating to the families of Weyhenolte [Wydenholte, Wygenholte, Wyhenolte], Darell, and others, from 2 Edw. II to 10 Hen. VI. *Lat.* and *Engl.* In a hand of 15th cent. Vellum. f. 153.

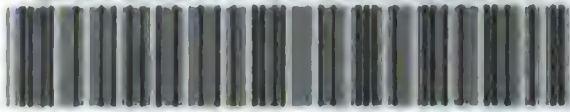
22. 'A inventorye of all the goodes and cattells late Richarde Fermers in the manour of Estone [Easton Neston, co. Northt.] and other places hereafter expressyd.' *Letters and Papers, Hen. VIII*, xv, no. 650 (3), where dated 8 May, 1540. f. 158.

23. Inventories relating to Sir Adrian Fortescue:—(a) 'The inventorie of all moveable and vnmmoveable perteignynge to Sir Adrian Foscawes howse made the xviii daye of Februarie in the xxxth yere of the reigne of ovr soueraigne Lord Kinge Henry the VIIIth' [1539]. Ib. xiv, pt. i, no. 317. f. 175;—(b) 'Att Sir Adrian Foscawes loging besides the Black Freers in Londone', followed by note of a 'cheste with evidences' at Mr Maddox's house in Cheapside. Ib. no. 317, ii, iii. f. 187.

24. Letter from Dr. James Chambers to Charles I, headed 'The submissive aunswere of Doctor Chambers to a letter of the grave and learned judges directed unto the right honorable the Lord Keeper and Lord Treasurer, in aunswere to yo^r maties letters written to the judges'; dat. Richmond, 24 Oct. 1634. f. 189.

Paper (ff. 153-157 vellum); ff. 194. Folio. XV, XVI, XVII centt. Formerly numbered Cotton App. xxviii, but the resemblance of such papers as those in art. 7 to the contents of 7 C. XVI renders it probable that they came from the same collection; and others, such as art. 24, are not likely to have been in the Cotton Library. A note by Sir F. Madden in a copy of the Cotton catalogue says of App. xxvii, xxviii, 'Neither of these volumes appears to have belonged to the Cottonian Collection, but to have been made up out of the Refuse of the Old Royal Library'.

UNIVERSITY OF MINNESOTA



3 1951 D03 478790 A